77 02/45
т.3 П-С

Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина

№ 5961

За годъ . . 10 рубл. сер.
За полгода 6 » »
За 3 мѣсяца 4 » »
За мѣсяцъ 2 » »

За чтеніе книгъ съ журналами 20 рубл. сер.

Новыя книги держать не болѣе двухъ недѣль.

18094

Н. КИММЕЛЬ [КНИЖН]ЫЙ МАГАЗИНЪ ВЪ РИГѢ.

Н. КИММЕЛЬ КНИЖНЫЙ МАГАЗИНЪ ВЪ РИГѢ,

Jf 02/45

M. 3

DICTIONNAIRE
COMPLET
RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND.

ПОЛНЫЙ
РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ
СЛОВАРЬ.

DICTIONNAIRE
COMPLET
RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND

COMPOSÉ
SUR LA DERNIÈRE ÉDITION DE CELUI
DE L'ACADEMIE RUSSE.

SECONDE ÉDITION,

SOIGNEUSEMENT REVUE ET BEAUCOUP PLUS COMPLÈTE QUE LA PREMIÈRE ÉDITION
DU DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND
DE M. LE PROFESSEUR J. HEYM.

PAR

CHARLES MESS.

TOME TROISIÈME.

P — R.

SAINT-PÉTERSBOURG.
DE L'IMPRIMERIE DE JEAN GLASOUNOV.

1826.

ПОЛНЫЙ
РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ
СЛОВАРЬ

СОЧИНЕННЫЙ
ПО НОВѢЙШЕМУ ИЗДАНІЮ СЛОВАРЯ
АКАДЕМІИ РОССІЙСКОЙ и ДРУГИХЪ.

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ,
ПРОТИВУ ПЕРВАГО ИЗДАНІЯ
СЛОВАРЯ РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКАГО
Г-НА ПРОФЕССОРА ИВАНА ГЕЙМА
ИСПРАВЛЕННОЕ И ВО МНОГОМЪ ДОПОЛНЕННОЕ
КАРЛОМЪ МЕССОМЪ.

ТОМЪ ТРЕТІЙ.

От П до С.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ВЪ ТИПОГРАФІИ ИВАНА ГЛАЗУНОВА.

1826.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска въ публику, представлены были въ Цензурный Комитетъ: одинъ экземпляръ сей книги для Цензурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной библіотеки и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Маія 19 дня, 1824 года. Книгу сію разсматривалъ Лекторъ Нѣмецкой Словесности, Докторъ,

Надворный Совѣтникъ, Θедоръ Кистеръ.

Гос. Историч. Научн. Б-ка
НКП РСФСР
Инвент. № 327878

П.

П, (Pokoy) seixième lettre de l'alphabet russe, (Pokoy) sechszehnter Buchstabe des russischen Alphabets.
Па́ва, ы, f. la paonne, die Pfauhenne.
Па́вечерница, ы, v. Повече́ріе.
Павили́шные колоко́льчики, (convolvus sepium) le grand liseron, Zaunwinde, Zaunglöckchen.
Па́винъ, а, о, a. de la paonne, von der Pfauhenne.
Павіанъ, а, m. le babouin, der Pavian.
Павли́нный, нья, нье, v. Павли́новый.
Павли́новый, ая. ое, a. de paon, vom Pfau. Павли́новыя перья, des plumes de paon, Pfauenfedern.
Павли́нъ, а, (pavo cristatus) m. le paon, der Pfau. Павли́нъ Китайскій, (pavo bibalcatus,) l'éperonnier, der Pfau mit doppelten Sporen. Павли́нъ Японскій, (pavo muticus) le spicefère, der Pfau ohne Sporen.
Па́возокъ, v. Па́узокъ.
Па́волока, и, f. (m. v.) ancienne étoffe de coton ou de soie; le voile, la couverture; les maillots, ein altes seidenes oder baumwollenes Zeug; der Schleier, die Decke, die Windeln.
Па́волочитый, ая, ое, a. fait de cette étoffe, von diesem Zeuge gemacht.
Па́волочникъ, а, m. (m. v.) un voile, ein Schleier.
Паву́нъ, v. Ужо́викъ.
Па́вушка, и, f. d. v. Па́ва.
Па́голенки, ковъ, pl. v. Па́голенокъ.
Па́голенокъ, нка, m. le bas sans le chausson, der Strumpf ohne die Socke.
Па́губа, ы, f. la déstruction, la perte, la ruine, le malheur (sl.) la peste, die Zerstörung, das Verderben, der Untergang, das Unglück; (sl.) die Past. Привесть кого въ пагубу, jeter qn. dans le malheur, einen unglücklich machen.
Па́губникъ, а, m. Па́губница, ы, f. celui, celle qui gâte beaucoup, der Verderber, die Verderberinn.
Па́губность, и, f. la malignité, corruptibilité, die Schädlichkeit, Verderblichkeit.
Па́губный, ая, ое, Па́губенъ, бна, бно, a. pernicieux, funeste, ruineux; malheureux, verderblich; schädlich; qualvoll; unglücklich. Па́губное предпріятіе, une entreprise funeste, ein schädliches, verderbliches Unternehmen. Па́губныя мысли, des pensées pernicieuses; funestes, verderbliche; schädliche Gedancken. Па́губная жизнь, une vie malheureuse, ein unglückliches, kummervolles, qualvolles Leben.
Пагубоно́сный, ая, ое, a. pernicieux, verderblich; Verderben bringend.
Пагуборо́дный, ая, ое, a. (sl.) v. Пагубоно́сный.
Па́далица, ы, f. des fruits tombés, abgefallenes Obst.
Па́далище, ща, n. la charogne, carcasse, das Aas, Luder.
Па́даль, и, f. v. Па́далица.
Па́даю, ешь, па́лъ, ду́, па́дать, пасть, v. n. tomber, mourir, rester sur la place; (des oiseaux) muer, fallen, sterben, auf dem Platze bleiben; (von Vögeln) mausern. Во время сего сраженія много войска па́ло, il est resté beaucoup de soldats dans cette bataille, es sind viele Leute in der Schlacht geblieben. Много скота па́даетъ, il meurt beaucoup de bestiaux, es fällt, krepirt viel Vieh. Па́даетъ подозрѣніе, il y a un soupçon, on soupçonne, man muthmaßt, man hegt Argwohn.
Паде́жный, ая, ое, a. de cas, zum Casus gehörig.
Паде́жъ, а́, m. la mortalité des bestiaux; le cas, die Viehseuche, das Viehsterben; der Casus; Beugefall.
Паде́ніе, я, n. la chûte; la ruine, der Fall; Untergang. Паде́ніе Римской Имперіи, la chûte, ruine de l'Empire Romain, der Fall des römischen Reichs. Паде́ніе перваго че-

ловѣка, la chûte du premier homme, der Fall des ersten Menschen.
Па́дина, ы, f. v. Па́дь.
Па́дкій, ая, ое, Па́докъ, дка, дко, a. (къ чему) adonné, passionné pour qch., avide de qch., ergeben, gierig nach etwas.
Па́дкость, и, f. l'avidité, die Gierigkeit, Habsucht.
Па́дло, а, n. v. Па́далище.
Паду́, v. Па́даю.
Па́дубъ, v. Ясень.
Паду́нъ, а, m. la cataracte, der Wasserfall.
Паду́чая болѣзнь, l'épilepsie, die fallende Sucht.
Па́дчерица, ы, f. la belle fille, die Stieftochter.
Па́дчерицынъ, а, о, a. appartenant à la belle fille, der Stieftochter gehörig.
Па́дь, и, m. une vallée profonde, ein tiefes Thal.
Паевый, ая, ое, a. appartenant à la portion, zum Antheil gehörig.
Пае́къ, пайка̀, m. la portion d'un soldat, die Soldatenportion.
Па́ерокъ, [illegible], m. un signe de prosodie, employé dans les livres ecclésiastiques, ein prosodisches Zeichen in den Kirchenbüchern.
Па́ерчикъ, v. Па́ерокъ.
Паже́ніе, я, n. l'entaillure, das Falzen, Fugen.
Паже́ный, ая, ое, a. à entailles, cannelé, gefalzt, gefugt, gereift.
Па́жескій, ая, ое, a. appartenant au page, dem Pagen eigen, gehörig. Па́жеское платье, l'habit de page, ein Pagenkleid.
Па́житный, ая, ое, a. destiné au pâturage, zur Trift bestimmt.
Па́жить, и, f. le pâturage, die Weide, Aue, Trift.
Пажу́, зи́шь, зи́ть, v. a. faire des rainures, canneler, falzen, fugen, reif machen.
Па́жъ, а, m. le page, der Page; der Edelknabe.
Па́занки, ковъ, pl. la piste de lièvre, die Hasenspur.
Па́здеріе, я, n. v. Па́здеръ.
Па́здерникъ, а, m. ancien nom du mois d'Octobre, eine ehemalige Benennung des Monats October.
Па́здеръ, а, m. (sl.) les tiges des fruits à grains, der Getreidehalm, Stengel.
Пази́ло, ла, n. v. Пазни́къ.
Па́зланка, и, f. (chez les pêcheurs du Volga:) un tas de beliougas éventrées et mises dans les saumures, (bei den wolgaischen Fischern:) ein Haufen ausgenommener und in der Salzlake liegender Hausen.
Пазни́къ, à, m. le bouvet, der Fugenhobel, Reifhobel.
Па́знокти, ей, pl. (sl.) les ongles des bêtes, die Hufe, Klauen der Thiere.
Пазо́вка, v. Паже́ніе.
Па́зуха, и, f. le sein, der Busen. Положить что за па́зуху, mettre qch. dans le sein, etwas in Busen stecken.
Па́зушный, ая, ое, a. de sein, zum Busen gehörig.
Па́зъ, à, m. la jointure, l'entaille, die Fuge, Falze; der Einschnitt.
Па́й, я̀, m. la part, la portion, der Theil, Antheil, (vulg.) la fortune, das Glück.
Пайва̀, ы, f. une petite corbeille faite d'écorce d'arbre, ein Bastkörbchen.
Па́йка, и, f. la soudure, die Lötung.
Пайко́вый, ая, ое, a. concernant la soudure, auf das Löten Bezug habend.
Пайть, пайло, пайть, v. imp. il réussit, es gelingt.
Пайщи́къ, а, m. щица, ы, f. celui, celle qui participe à qn. der, die einen Antheil an etwas hat.
Пака, и, f. (cavia paca) le paca, der Paca.
Пакетбо́тный, ая, ое, a. appartenant au paquebot, zum Paket-Boot gehörig.
Пакетбо́тъ, а, m. un paquebot, das Packet-Boot.
Паке́тецъ, ца, m. v. Паке́тъ.
Паке́тный, ая, ое, a. de paquet, zum Packete gehörig.
Паке́тъ, а, m. un paquet, ein Packet; Pack; ein Päckchen.
Па́ки, ad. (sl.) derechef; de nouveau, wiederum; nochmals.
Пакибытіѐ, я, n. (sl.) la régénération; le baptême, die Wiedergeburt; die Taufe.
Пакирожде́ніе, v. Пакибытіѐ.
Па́кленъ, а, m. v. Пе́кленъ.
Па́кленный, ая, ое, a. d'étoupe, von Werg.
Па́кля, ли, f. l'étoupe, das Werg; die Heede.
Па́костникъ, а. m. celui qui gâte, qui abime qch.; qui se conduit vilainement; (en sl.) un aiguillon,

der Schaden anrichtet, der etwas verdirbt; der sich schändlich aufführt; (im sl.) ein Stachel.

Пáкостно, ad. vilainement, malhonnétement, schändlich.

Пáкостный, ая, ое, Пáкостенъ, стна, стно, a. vilain; obscène, garstig, unflätig.

Пáкость, и, f. du mal; le dommage; une injure; la vilainie; l'obscénité, der Schade, das Unheil; ein Scheltwort; die Unfläterei.

Пáкоща, и, f. l'intention de causer du mal, die Absicht Schaden zu thun.

Пáкощу, стишь, стить, v. a. causer du mal; gâter, abimer, Schaden anrichten; verderben. Пáкостить платье, abimer un habit, ein Kleid über und über beschmutzen, es verderben.

Палáта, ы, f. une grande chambre; le Bureau, la chambre, la Cour, der Hof, die Kammer, ein großes Zimmer; der Gerichtshof.

Палáта Казéнная, le Bureau, la Chambre des finances (d'un Gouvernement), der Cameral-Hof.

Палáта мастерская и оружейная, l'arsenal, die Rüstkammer, das Zeughaus.

Палáтка, и, f. une tente, ein Zelt. Снять палáтку, détendre une tente, ein Zelt abnehmen. Ставить палáтку, tendre, dresser, déployer une tente, ein Zelt aufschlagen.

Палáтный, ая, ое, a. d'appartement; de Cour, de Bureau, zum Zimmer, zum Hofe, zur Kammer gehörig.

Палáточный, ая, ое, a. appartenant à une tente, zum Zelte gehörig.

Палáтскій, ая, ое, a. appartenant à un Bureau, zu einem Gerichtshofe gehörig.

Палáтцы, овъ, pl. un petit palais, ein kleiner Pallast.

Палáты, тъ, pl. un hôtel, palais, der Pallast, das Schloß.

Палачéвскій, ая, ое, a. du, de bourreau, dem Henker eigen, gehörig.

Палачóвъ, ва, во, v. Палачéвскій.

Палáчъ, à, m. le bourreau, der Henker, Scharfrichter.

Палашéвый, ая, ое, a. de sabre, zum Pallasche gehörig.

Палáшикъ, ка, m. d. v. Палáшъ.

Палáшникъ, a, m. (m. v.) un soldat de la cavalerie pesante, ein Soldat von der schweren Reiterei.

Палáшный, ая, ое, v. Палашéвый.

Палáшъ, a, m. le sabre, der Pallasch.

Палéбный, ая, ое, a. propre à tirer, à décharger, zum Schießen gebräuchlich.

Пáлевый, ая, ое, a. couleur de paille, strohfarbig.

Палéжъ, a, m. (m. v.) l'incendie, der Feuerschaden.

Паленúна, ы, f. l'odeur de brûlé, ein brandiger Geruch.

Палéніе, я, n. l'action de brûler, das Sengen, Brennen.

Палéный, ая, ое, a. brûlé, tiré, gesengt, gebrannt, geschossen.

Палестúна, ы, f. une grande pleine, eine große Ebene.

Палéтра, ы, f. la palette, das Pallet, Farbenbrett.

Пáлецъ, льца, m. le doigt, der Finger. Большой пáлецъ, le pouce, der Daum. Средній пáлецъ, le doigt du milieu, der Mittelfinger. Указательный пáлецъ, l'index, der Zeigefinger. Пáльцы у ногъ, les orteils, die Zehen.

Пáлечная трава, v. Ежа.

Пáлечный, ая, ое, a. à chevilles, mit Pflöcken.

Палисáдина, ы, f. un seul pieu d'une palissade, der einzelne Pfahl einer Palissade.

Палисáдникъ, a, m. une palissade, ein Zaum von Schanzpfählen.

Палисáдный, ая, ое, a. appartenant à une palissade, zu einer Palissade gehörig.

Палисáдъ, a, m. la palissade, der Schanzpfahl.

Палúтельная свѣча, (T. d'Artil.) la faucisse, das Zündlicht.

Палúтельный, ая, ое, a. servant à brûler, brennbar.

Пáлица, ы, f. (sl.) un bâton; une massue; une étoffe quarrée, ornée d'une croix ou de l'image du Sauveur que les Ecclesiastiques depuis l'Archimandrite attachent à la hanche droite pendant l'office, ein Stock, Stab, eine Keule; ein vierecкiges mit einem Kreuze oder dem Bilde des Erlösers verziertes Stückzeug, welches die hohe Geistlichkeit vom Archimandriten an, an der rechten Hüfte während des Gottesdienstes trägt.

Пáличникъ, a, m. le licteur, der Lictor.

Пáлка, и, f. le bâton, der Stock, der Prügel, die Stange. Бить кого пáлками, donner des coups de bâton

à qn., einem Stockschläge geben. Па́лка сургучу, un bâton de cire d'Espagne, eine Stange Siegellack.
Палла́да, ы, f. la Déesse Minèrve; Pallas, die Göttinn Minerwa.
Па́лочка, и, d. f. un petit bâton, ein Stöckchen; die Stange.
Па́лочникъ, а, m. (thypa palustris) la masse d'eau, die Rohrkolbe.
Па́лочный карау́лъ, une tente pour les arrêtés, das Arrestantenzelt.
Па́лочный, ая, ое, a. de bâton, vom Stocke.
Па́лочье, я, n. des bâtons ou des verges, qu'on emploie pour chatier, Stöcke oder Ruthen, die man zur Züchtigung gebraucht.
Па́лтусина, ы, f. la chair de turbot, das Fleisch der Butte.
Па́лтусовый, ая, ое, a. de turbot, von der Butte.
Па́лтусъ, а, m. (pleuronectes hypoglossus) le turbot, die Butte.
Па́луба, ы, f. le toit, le tillac, le caisson à poudre; un échafaud de planches pour fonder une voûte, das Dach, das Verdeck, der Pulverkarren; die bretterne Grundlage zu einem Gewölbe.
Па́лубленіе, я, n. l'échafaudage pour faire une voûte, die Verfertigung eines Gerüstes zu einem Gewölbe.
Па́лублю, бишь, опа́лубилъ, блю, бить, v. a. jeter les fondemens d'une voûte en faisant un échafaud de planches, die bretterne Grundlage zu einem Gewölbe machen.
Па́лубный, ая, ое, a. de tillac, vom Verdecke.
Пальба̀, ы, f. la décharge, die Salve, das Schießen. Пальба̀ изъ пушекъ, une décharge de canons; une cannonade, eine Kanonade.
Па́льевый, ая, ое, p. de la truite saumonnée, von der Lachsforelle.
Па́льма, ы, f. le palmier, die Palme, der Palmbaum.
Па́льмовый, ая, ое, a. de palmier, von der Palme, von Palmbaume. Па́льмовая вѣтвь, une palme, ein Palmenzweig. Па́льмовое дерево, un palmier, ein Palmenbaum.
Пальни́къ, а, m. le boutefeu, der Luntenstock.
Па́льцы, v. Па́лецъ.
Па́льчикъ, а, d. m. un petit doigt, das Fingerchen.
Па́льчище, а, n. aug. ein großer Finger.
Па́лья, и, f. (salmo alpinus) éspèce de truite saumonée, eine Art Lachsforelle.
Палю́, ли́шь, ли́лъ, ли́ть, v. a. flamber, brûler, tirer, décharger une arme à feu, faire feu, sengen, brennen; schießen. Огнь па́литъ, le feu brûle, das Feuer brennt. Пали́ть изъ пушекъ, tirer des coups de canon; tirer les canons; décharger les canons, die Kanonen abfeuern. Пали́ть по непріятелю, faire feu sur l'ennemi, auf den Feind Feuer geben.
Палю́сь, ли́шься, ли́лся, ли́ться, v. p. être brûlé, flambé, gebrannt, gesengt werden.
Па́морокъ, рока, m. le tems sombre, das trübe Wetter.
Па́морочный, ая, ое, a. (m. v.) sombre (du tems) trübe (vom) Wetter.
Па́мятливость, и, f. une bonne mémoire, ein gutes Gedächtniß.
Па́мятливый, ая, ое, Па́мятливъ, а, о, a. qui à bonne mémoire, der ein gutes Gedächtniß hat.
Па́мятникъ, а, m. un monument, eine Ehrensäule, ein Denkmal. Воздвигнуть въ честь Государя па́мятникъ, ériger un monument à l'honneur du Monarque, dem Monarchen eine Denk-Ehrensäule errichten.
Па́мятная книга, (m. v.) une chronique; des annales, eine Chronik; Jahrbücher; Annalen.
Па́мятно, ad. d'une manière bien imprimée dans la mémoire, erinnerlich.
Па́мятный, ая, ое, Па́мятенъ, тна, тно, dont on se souvient; doué d'une bonne mémoire, ayant une heureuse mémoire, erinnerlich; ein gutes Gedächtniß habend. Это па́мятное дѣло, c'est une affaire de mémoire, daß ist eine Gedächtnißsache.
Па́мятованіе, я, n. le souvenir, die Erinnerung.
Памятозло́бивый, ая, ое, a. vindicatif, rancuneux, heimtükisch, rachgierig.
Памятозло́біе, я, n. la rancune, le désir de vengeance, der Groll, die Rachgier.
Памятозло́бный, v. Памятозло́бивый.
Памятозло́бство, а, n. v. Памятозло́біе.
Памятозло́бствую, ешь, вовать, v. n. avoir de la rancune, du ressentiment contre qn.; garder la haine à qn., einen Groll hegen, nach-

tragend, heimtückisch seyn.
Памятописа́ніе, я, n. l'annotation des faits remarquables, das Aufzeichnen merkwürdiger Begebenheiten.
Памятопи́сецъ, сца, m. un annaliste, ein Chronikenschreiber, Annalist.
Памятопи́сная книга, v. Па́мятная книга.
Па́мятухъ, ха, m. (vulg.) celui qui se souvient des faits, einer der sich der Begebenheiten erinnert.
Па́мятую, v. Па́мятствую.
Па́мятствую, еши, ствовахъ, вовати, v. a. se ressouvenir, se souvenir, sich erinnern. Кто не па́мятуетъ благодѣяній, тотъ недостоинъ оныхъ, qui ne se souvient pas des bienfaits, en est indigne, wer sich der Wohlthaten nicht erinnert, wer ihrer nicht eingedenk ist, ist ihrer nicht werth.
Па́мятуется, ваться, v. i. se souvenir, sich erinnern, sich besinnen. Па́мятуется мнѣ, что вы нѣкогда говорили, je me souviens que vous desiez un jour que, ich besinne mich, es ist mir erinnerlich, daß sie einmal gesagt haben.
Памятцо̀, цà, m. un petit livre qui contient le nom des parents morts, qu'on lit à la messe pour les trépassés, ein Büchlein, in welchem die Namen der verstorbenen Anverwandten stehen, welche bei einer Seelenmesse hergelesen werden.
Па́мять, и, f. la mémoire, le souvenir, la réputation, renommée, l'instruction, l'office qu'on fait à l'honneur d'un Saint ou d'un parent mort; das Gedächtniß, die Erinnerung, das Andenken, der Name Ruf, die Anweisung, die Messe, welche zu Ehren eines Heiligen oder eines verstorbenen Verwandten gehalten wird. Слабая па́мять, une mémoire foible, débile, ein schwaches Gedächtniß. Это вышло у меня изъ па́мяти, cela m'est échappé de la mémoire, das ist mir entfallen, ich habe es vergessen. Мнѣ пришло на па́мять, il me vient en mémoire, es fällt mir bei; ich besinne mich.
Панагі́аръ, ра, m. une écuelle, dans laquelle on porte le pain bénit, eine Schale, in welcher das geweihete Brot herumgetragen wird.
Панагі́йный, ая, ое, a. appartenant à l'image et au pain suivants, zur Panagia gehörig.
Панагі́я, и, f. l'image de Iésus ou de Ste Vièrge portée par les Evêques et quelquefois aussi par des Archimandrites au col à une chaîne d'or; du pain (saint) bénit à l'honneur de la Ste Vièrge, das Bild Jesu oder der heil. Jungfrau, welches von den Bischofen und einigen Archimandriten um den Hals an einer goldnen Kette getragen wird; (heiliges) der Jungfrau Maria zu Ehren geweihetes Brot.
Панеги́рикъ, а, m. le panégirique, eine Lobrede.
Панегири́стъ, а, m. panégyriste, der Panegyriker, Lobredner.
Панегири́ческій, ая, ое, a. panégirique, lobrednerisch.
Пане́ли, ей, pl. un lambris, le lambrissage, das Getäfel; die Panelen.
Пане́лина, ы, f. le lambrissage, die Bretterwand an Fenstern.
Пане́льный, ая, ое, a. appartenant au lambris, zu den Panelen gehörig.
Паникади́ло, а, n. un lustre, ein Kronleuchter.
Паникади́льный, ая, ое, a. de lustre, zum Kronleuchter gehörig.
Паникади́льцо, ца, m. d. v. Паникади́ло.
Панихи́да, ы, f. (fam.) Панафи́да), une messe de réquiem, die Seelenmesse, das Todtenamt.
Панихи́дный, ая, ое, a. appartenant à la messe pour un mort, zur Todtenmesse gehörig.
Па́нцырникъ, а, m. un homme armé de la cotte, der Geharnischte.
Па́нцырный, ая, ое, a. appartenant à la cotte, zum Harnisch, zum Panzer gehörig.
Па́нцырь, я, m. v. Бро́ня.
Панѳи́рь, и, f. le loup-cervier, der Luchs.
Панъ, а, m. (fam.) le Seigneur, le maître, der Herr. Па́нья, и, f. la maîtresse, die Frau im Hause.
Па́па, ы, m. le Pape, der Pabst.
Па́па, ы, f. (vu.) le pain, das Brot.
Па́пертный, ая, ое, a. de parvis, von der Vorhalle.
Па́перть, и, f. le parvis d'une église, die Vorhalle.
Па́поротникъ, ка, m. v. Па́пороть.
Па́пороткъ, тка, m. v. Па́пороть.
Па́пороть, а, m. fougère, Farnkraut.
Па́пороть водяной, (felce femminà), la fougère femelle, ou commune, großes Farrenkraut.

Па́пороть, и, f. le bout d'aile, das Flügelstück.
Па́пскій, ая, ое, a. papal, päbstlich.
Па́пство, а, n. la Papauté, la dignité papale, die päbstliche Würde.
Папуга́евъ носъ, (terebratula) die Terebratel.
Папуга́евый, ая, ое, a. de perroquet, vom Papagei.
Папуга́й, я, m. le perroquet, der Papagei.
Папуга́йчикъ, ка, m. d. v. Папуга́й.
Папуга́ичій, чья, чье, v. Папуга́евый.
Папу́ша, и, f. un paquet de feuilles de tabac, ein Bünd Tabaksblätter.
Папу́шка, и, f. d. v. Папу́ша.
Папу́шникъ, а, m. éspèce de pain levé, eine Art lockern, gesäuerten Brotes.
Папу́шничекъ, ка, m. d. v. Папу́шникъ.
Папу́шный, ая, ое, a. en feuilles (du tabac) in Blättern (vom Taback).
Папу́шный таба́къ, du tabac en feuilles, Blätter-Tabak.
Па́ра, ы, f. (sl.) la vapeur, la fumée, der Dampf, Rauch.
Па́ра, ы, f. une paire, das Paar. Я купилъ себѣ па́ру лошадей, j'ai, je me suis acheté une paire de chevaux, ich habe mir ein Paar Pferde gekauft. Ѣздить па́рою, aller à deux chevaux, mit einem Paar Pferde fahren. Ходить съ па́ръ, играть въ па́ры, jouer deux ou quatre cartes égales, zwei oder vier gleiche Karten ausspielen.
Пара́бола, ы, f. la parabole, die Parabel, Gleichnißrede.
Пара́графъ, а, m. un paragraphe, der Paragraph.
Пара́дный, ая, ое, a. de parade, de gala, zur Parade, zur Pracht, zur Gala gehörig. Пара́дная лѣстница, l'esculier de parade, die Paradetreppe. Пара́дное платье, l'habit de gala, das Galakleid.
Пара́дъ, а, m. la parade, le gala, die Pracht, die Gala.
Паралле́льный, ая, ое, a. parallèle, parallel.
Паралипо́менонъ, а, m. les livres de Chronique, die Bücher der Chronika.
Парали́тикъ, а, m. un homme qui a eu la paralysie, un paralytique, ein Mensch, der vom Schlage gerührt ist.
Парали́чная рѣпа, v. Пересту́пенъ.
Парали́чная трава, (bryonia alba) la couleuvrée, Brioine ou vigne blanche, Stückwurz.
Парали́чный, ая, ое, a. paralytique, paralitisch, apoplectisch.
Парали́чъ, а, m. la paralysie, l'apoplexie, der Schlagfluß; der Schlag.
Параэкклесіа́рхъ, а, m. le marguillier, l'allumeur des chandelles dans les églises, der Küster, Lichtanzünder in den Kirchen.
Па́рґаминъ, v. Пе́рґаминъ.
Пардале́й, ея, m. v. Пардъ.
Па́рдва, вы, f. v. Бекасъ.
Па́рдъ, а. m. une panthère, das Pantherthier.
Пареме́йникъ, а, m. un livre qui contient des versets choisis de la Bible, ein Buch, welches auserlesene Bibelsprüche enthält.
Пареміа́, міи, f. des versets choisis de la Bible; une sentence, auserlesene Sprüche aus der Bibel; ein Denkspruch.
Парене́къ, ка, m. d. v. Паре́нь.
Па́реніе, я, n. l'action de baigner, d'étuver; l'action de cuire à l'étuvée, das Baden, Brühen; das Schmoren.
Паре́ніе, n. le vol, l'essor, das Schweben, Schwingen, der Schwung.
Па́реный, ая, ое, a. bassiné, étuvé; cuit à l'étuvée, ausgekocht; gebrüht; geschmort.
Па́рень, рня, m. un garçon, ein Knabe, Junge.
Парикма́херскій, ая, ое, a. de perruquier, dem Perrückenmacher eigen. Парикма́херскій ученикъ, un apprentif perruquier, Perrückenmacherjunge.
Парикма́херъ, а, m. le perruquier, friseur, der Perrückenmacher, Friseur.
Пари́къ, а̀, m. une perruque, eine Perrücke.
Па́рильщиковъ, ва, во, a. de baigneur, von dem Badenden.
Па́рильщикъ, а, m. le baigneur, der Bader. Пари́льщица, ы, f. la baigneuse, die Baderinn; celui ou celle qui se baigne dans une étuve, eine Person, welche sich in einer Badstube badet.
Пари́стый, ая, ое, a. très ressemblant, égal, sehr ähnlich, gleich, egal. Пари́стыя лошади, des chevaux egaux, gleiche, egale Pferde.
Пари́чный, ая, ое, a. de perruque,

von der Perrücke.

Паркій, ая, ое, a. se dit d'un endroit où la chaleur ou la vapeur se tient long-tems, von einem Orte, wo sich die Wärme, der Dampf lange erhält.

Парламентскій, ая, ое, a. de parlement, vom Parlamente, Parlaments.

Парламентъ, а, m. le parlement, das Parlament.

Парма, мы, v. Барвена.

Парневъ, а, о, a. du garçon, dem Knaben gehörig.

Парниковый, ая, ое, a. de couche, vom Mistbeete.

Парникъ, а, m. une couche de fumier, ein Mistbeet.

Парникъ, а, m. une pièce d'une paire, ein Stück eines Paares.

Парнишко, а, m. v. Паренекъ.

Парное молоко, du lait tout frais, frisch gemolkene, noch warme Milch.

Парное мясо, de la viande toute fraiche, ganz frisches Fleisch.

Парный, ая, ое, a. faisant une paire; à deux places, pour deux, ein Paar machend; zweisitzig.

Паровикъ, ка, m. un bateau à vapeur, das Dampfboot.

Паровое поле, une jachère, un champ en friche, das Brachfeld.

Паровый, ая, ое, a. cru dans une couche de fumier; fumé, saur, in einem Mistbeete gezogen; geräuchert. Паровыя сельди, des harengs saurs ou saurets, geräucherte Häringe oder Bücklinge.

Пародокъ, дка, m. (sl.) un fruit aigre, âpre, revêche, un rejeton, eine saure Frucht; der Sprosse, Schößling.

Парожа, и, f. (vulg.) les premiers excrements des bestiaux après leur naissance, der erste Unrath der Thiere nach der Geburt.

Пароль, я, m. la parole, die Parole, Kriegsparole.

Паромный, ая, ое, a. appartenant au bac, zur Fähre gehörig.

Паромщикъ, а, m. le possesseur d'un bac, der Eigenthümer einer Fähre.

Паромъ, а, m. le bac, la prame, die Fähre, der Prahm.

Парочка, и, f. d. v. Пара.

Партерръ, а, m. le parterre, das Parterre.

Партесный, ая, ое, a. de partition, zur Partitur gehörig.

Партесъ, а, m. la partition, die Partitur.

Партикулярный, ая, ое, a. particulier, besonder.

Парусина, ы, f. la toile à voile, das Segeltuch.

Парусинка, и, f. d. v. Парусина.

Парусинникъ, а, m. un habit, une souquenille de toile à voile, ein Kittel von Segeltuch.

Парусинный, ая, ое, a. de toile à voile, von Segeltuch, segeltuchen.

Парусить, парусить, v. i. souffler, wehen. Вѣтръ сильно парусить въ снасти, le vent souffle fortement dans les agrès, der Wind setzt den Segeln stark zu.

Парусникъ, а, m. un faiseur de voiles, der Segelmacher.

Парусный, ая, ое, a. de voile, vom Segel. Парусное полотно, de la toile à voile, Segeltuch. Парусное судно, un bâtiment, un navire à voiles, ein Fahrzeug mit Segeln.

Парусокъ, ка, m. d. v. Парусъ.

Парусъ, а, m. la voile, das Segel. Идти, плыть на парусахъ, faire voile, segeln. Поднять, распустить парусы, hausser, deployer les voiles, die Segel aufziehen, aufspannen. Опустить парусы, amener, baisser, caler les voiles, die Segel fallen lassen, die Segel streichen. Поднять всѣ парусы, faire force de voiles, alle Segel aufspannen.

Парча, и, f. du drap d'or ou d'argent, Goldstoff, Silberstoff, reiches Zeug.

Парчевый, ая, ое, a. de drap d'or ou d'argent, von Gold= oder Silberstoff. Парчевый камзолъ, une veste riche, d'une étoffe riche, eine reiche Weste. Парчевая риза, une chasuble d'étoffe riche, ein reiches Gewand, Meßgewand.

Парчица, ы, f. une étoffe legère, à bon marché, ein leichter, billiger Stoff.

Паршивецъ, ца, m. вица, ы, f. (vulg.) une personne malpropre, eine schmutzige, unreine Person.

Паршивка, и, f. v. Паршивица.

Паршивлю, вишь, v. a. (vulg.) rendre galeux, krätzig, grindig machen.

Паршивость, и, f. la gale, rogne, teigne, die Räude, der Grind, die Krätze.

Паршивый, ая, ое, a. teigneux, galeux, rogneux, räudig, krätzig, grindig.

Паршивѣю, ешь, опаршивѣлъ, о-

паршивѣю, опаршивѣть, v. n. devenir galeux, teigneux, grindig, krätzig werden.
Паршъ, шà, a. v. Паршивость.
Паръ, a, m. la vapeur, l'exhalaison, une jachère, une friche; un champ en friche, der Dunst, Damp, ein Brachfeld. Воды изъ рѣкъ и морей подымаются парами на воздухъ, les eaux s'élèvent des rivières et des mers en vapeurs, das Wasser steigt aus den Flüssen und Meeren in Dünsten in die Luft.
Парю, ришь, возпари-ъ, возпарю, рить, v. n. (sl.) planer, schweben. Орелъ паритъ по превыспренности, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwebt in den Lüften.
Парю, ришь, рилъ, рить, v. a. flamber, cuire à l'étuvée, à la daube; frotter ou battre qn. doucement avec un balai de bouleau à l'étuve, sengen, ausbrennen; schmoren; einen mit einem Birkenbesen in der Badstube reiben oder sanft schlagen.
Парюсь, ришься, риться, v. r. et p. se frotter avec un balai de bouleau; être frotté de ce balai, sich mit einem Birkenbesen in der Badstube reiben; mit diesem Besen gerieben werden.
Парюсь, ишься, париться, v. r. s'accoupler, sich paaren.
Парящій, ая, ее, p. volant, planant, in der Luft schwebend.
Пасбище, a, n. le pâturage, le pâtis, die Weide.
Пасеніе, я, n. l'action de paître, das Weiden, Hüten des Viehes.
Пасербица, ы, f. v. Падчерица.
Пасербка, и, f. v. Падчерица.
Пасербокъ, бка, m. d. v. Пасынокъ.
Пасербъ, a, m. v. Пасынокъ.
Пасліоны, v. Сонная одурь.
Пасмецо, a, n. d. v. Пасмо.
Пасмо, a, n. un écheveau, das Gebinde.
Пасмурно, a. obscurement, sombrement; il fait un tems sombre, nébuleux, dunkel, finster; es ist trübes, dunkeles Wetter; mürrisch. На дворѣ пасмурно, il fait un tems sombre, nébuleux dehors, es ist draußen nebeliges, unfreundliches Wetter. * Глядѣть пасмурно, * faire une mine, un visage sombre * mürrisch aussehen, eine finstre Miene machen.
Пасмурность, и, f. l'obscurité, un tems nébuleux; * un air morne, sombre, die Dunkelheit, nebeliges Wetter; * ein finsteres, mürrisches Wesen.
Пасмурный, ая, ое, a. obscur, sombre, nébuleux; morne, morose, nebelig, finster, dunkel; unfreundlich, mürrisch. Пасмурный день, un tems sombre, nébuleux, ein finstrer, unfreundlicher Tag. * Пасмурное лицо, * un visage sombre, * ein finstres; verdrüßliches; mürrisches Gesicht.
Пасмурѣю, ешь, v. n. (vulg.) devenir obscur, sombre, dunkel, finster, trübe werden.
Пасока, и, f. (lympha serum) la lymphe, die Lymphe.
Пасочный, ая, ое, a. de la lymphe, von der Lymphe.
Паспортъ, a, m. le passeport, der Paßport, Paß.
Пассатный, ая, ое, a. du vent alizé, vom Passatwinde.
Пастарнакъ, v. Пастернакъ.
Паства, ы, f. le pâturage, le troupeau, die Weide; die Heerde.
Паственный, ая, ое, a. de pâturage, zur Weide dienlich.
Паствина, ы, f. des bétes à cornes, das Rindvieh.
Паствую, вуешь, ствити, v. n. (sl.) paître, weiden.
Пастернакъ, a, m. le panais ou pastenade, die Pastinake.
Пасти, v. Пасу.
Пасторскій, ая, ое, a. de pasteur, vom Pastor.
Пасторъ, a, m. le pasteur, der Pastor, Prediger.
Пастуховъ, a, o, a. appartenant au berger, dem Hirten gehörig.
Пастухъ, a, m. le berger, le pâtre, der Hirte, Schäfer.
Пастушескій, ая, ое, a. v. Пастушій.
Пастушій, шья, шье, a. de berger, dem Hirten gehörig, eigen. Пастушеская свирѣль, un chalumeau, eine Hirtenpfeife.
Пастушій посохъ, la houlette, der Schäferstab, Hirtenstab.
Пастушка, и, f. la bergère, die Schäferinn, Hirtinn.
Пастушкинъ, a, o, a. appartenant à la bergère, der Schäferinn, Hirtinn gehörig.
Пастушокъ, ка, m. d. v. Пастухъ.
Пастыревъ, a, o, v. Пастырскій.
Пастыреначальникъ, a, m. (sl.) le souverain pasteur, der Erzhirt.

Пастыреначáльство, а, n. (inusité) la dignité du souverain pasteur, die Würde des Erzhirten.
Пáстырски, ad. en berger, en pasteur, wie ein Hirt, Pastor.
Пáстырскій, ая, ое, a. de, du berger; de, du pasteur, vom Hirten, dem Hirten eigen; vom Pastor. Пáстырскій санъ, la dignité du pasteur, die Würde eines Seelsorgers.
Пáстырство, а, n. la dignité d'un pasteur, die Würde eines Seelsorgers.
Пáстырствую, ешь, ствовать, v. n. guider un troupeau chrétien, eine christliche Heerde leiten.
Пáстырь, я, m. (sl.) le berger; le pâtre; le pasteur, der Hirt; der Pastor; Seelsorger.
Пáсть, и, f. une attrape; souricière; la gueule, eine Falle; Mäusefalle; der Rachen. Разинуть пáсть, ouvrir la gueule, den Rachen aufsperren.
Пасу́, сёшь, пасти́, v. a. faire paître; pourvoir; approvisionner; mener paître, weiden lassen; austreiben; versorgen.
Пасу́сь, сёшься, сти́ся, v. p. faire paître; aller paître, weiden; auf der Weide gehen.
Пáсха, и, f. la pâque des juifs; l'agneau pascal; Pâques; la fête de Pâques, das Pascha-Fest der Juden; das Osterlamm; Ostern; das Osterfest.
Пасхáлія зря́чая, (T. de Chronol.) la table qui indique le jour de Pâques et des autres fêtes fixes, die Ostergrenzentafel.
Пасхáльный, ая, ое, a. de pâques; pascal, von dem Pascha; von Ostern.
Пáсъ, à, m. la soupente d'une voiture, der Kutschenriemen.
Пáсынковъ, ва, во, a. du beau-fils, dem Stiefsohne gehörig.
Пáсынкую, ешь, ковать, v. n. arracher la fleur des plantes de tabac destinées à la semaille, die Blüthe von den Tabackspflanzen reißen, welche zur Saat bestimmt sind.
Пáсынокъ, нка, m. le beau-fils, der Stiefsohn.
Пасьбà, ы, f. v. Пасéніе.
Пáсьбищный, ая, ое, a. appartenant au pâturage, zur Weide gehörig.
Пáсѣка, и, f. une ruche d'abeilles sauvages, ein wilder Bienenstock.
Пáсѣчный, ая, ое, a. contenant une ou plusieurs ruches d'abeilles, einen oder mehrere Bienenkörbe enthaltend.

Патéнтный, ая, ое, a. appartenant à une patente, zum Patent gehörig.
Патéнтъ, а, m. une patente, des lettres patentes, das Patent.
Патери́къ, v. Отéчникъ.
Патери́ца, ы, f. la crosse, der Bischofsstab.
Пáтока, и, f. du miel vierge; du syrop de sucre, Jungfernhonig; Syrup.
Пáточный, ая, ое, a. de syrop de sucre, von Syrup.
Патріархáльный, ая, ое, a. patriarchal, de Patriarche, patriarchalisch. Патріархáльныя времена, les tems des saints Patriarches, die patriarchalischen Zeiten, die Zeiten der Erzväter.
Патріáрхія, и, f. la diocèse d'un Patriarche, der Kirchsprengel eines Patriarchen.
Патріáрхъ, а, m. le Patriarche, der Patriarch; Erzvater. Патріáрхъ Константинопольскій, le Patriarche de Constantinople, der Patriarch von Konstantinopel.
Патріáршескій, ая, ое, v. Патріáршій.
Патріáршество, а, n. le Patriarchat, das Patriarchat.
Патріáршествую, ешь, ствовать, v. n. être revêtu de la dignité de Patriarche; être Patriarche, die Patriarchen-Würde bekleiden.
Патріáршій, ая, ое, a. de Patriarche; patriarchal, dem Patriarchen eigen; von dem Patriarchen. Патріáршій санъ, la dignité d'un Patriarche; dignité patriarchale, die Patriarchenwürde.
Патріоти́ческій, ая, ое, a. patriotique, patriotisch.
Патріóтъ, а, m. le patriote, der Patriot, Vaterlandsfreund.
Патрóнникъ, а, m. le petit bâton, autour duquel est enveloppé le papier, pour faire des cartouches, das Stöckchen, um welches das Papier gewickelt wird, um die Patronen zu machen.
Патрóнница, ы, f. la giberne, die Patrontasche.
Патрóнный, ая, ое, a. de cartouche, von der Patrone.
Патрóнташъ, а, m. la giberne, die Patrontasche.
Патрóнщикъ, ка, m. le faiseur des cartouches, der Patronenverfertiger.
Патрóнъ, а, m. la cartouche, die Patrone.

Патру́ль, я, m. v. Дозо́ръ.
Па́ужина, ы, f. le goûter, das Vesperbrot.
Па́ужинаю, v. n. goûter, das Vesperbrod genießen.
Па́ужинный, ая, ое, a. appartenant au goûter, zum Vesperbrot gehörig.
Па́ужинокъ, нка, m. d. v. Па́ужина.
Па́узокъ, зка, m. espèce de barque, eine Art Barken.
Пауко́вый, ая, ое, a. d'araignée, von der Spinne.
Пау́къ, а. m. l'araignée, die Spinne.
Паути́на, ы, f. la toile d'araignée, das Spinnengewebe.
Паути́нный, ая, ое, a. de toile d'araignée, von Spinnengewebe.
Паучи́на, v. (sl.) Паути́на.
Паучи́нный, v. (sl.) Паути́нный.
Паучи́ще, а, n. aug. une grosse araignée, eine große Spinne.
Паучо́къ, чка, m. d. v. Пау́къ.
Паха́ніе, я, n. le labourage, labour, das Pflügen.
Па́ханный, ая, ое, a. labouré, gepflügt, geackert. Па́ханная земля, une terre labourée, ein gepflügtes Land.
Па́харевъ, а, о, a. du laboureur, dem Pflüger gehörig.
Па́харскій, ая, ое, a. propre aux laboureurs, den Ackerleuten, Pflügern eigen.
Па́харь, я, m. le laboureur, der Ackermann, der Pflüger.
Па́хатный, ая, ое, a. de labourage, vom Pflügen. Па́хатное время, па́хатная пора, le tems du labourage, die Zeit zu pflügen. Па́хотныя орудія, les instruments de labourage, aratoires, die Werkzeuge, das Geräthe zum Pflügen, Ackergeräthe.
Паха́ть, v. Пашу́.
Пахви́, хве́й, pl. la croupière, der Schwanzriemen. * Сбить съ пахве́й, * confondre qn., déconcerter, le rendre confus, * einen konfus machen, ihn aus der Fassung bringen.
Пахлу́нъ, а, трава, v. Кади́ло.
Па́хну, ешь, хнуть, v. n. rendre une odeur, sentir bon ou mauvais, riechen.
Пахови́на, ы, f. la partie du ventre des animaux depuis le nombril jusqu'aux aines, der Theil des Bauches der Thiere vom Nabel bis zu den Weichen.
Пахові́й, а́я, о́е, a. d'aine, von den Weichen.

Пахота́, ы, f. l'odeur forte de qch., der starke Geruch von etwas.
Па́хтальный, ая, ое, a. servant à battre du beurre, zum Butterschlagen dienend.
Па́хтальщикъ, а, m. ца, ы, f. celui, celle qui prépare du beurre, der, die Butter schlägt, buttert.
Па́хтаніе, ія, n. l'action de faire du beurre, das Buttermachen, Buttern.
Па́хтаный, ая, ое, a. battu (du beurre), geschlagen (Butter).
Па́хтанье, я, m. le babeurre, die Buttermilch.
Па́хтаю, ешь, хтать, v. a. battre du beurre, buttern.
Паху́честь, и, f. la qualité de ce qui sent, qui rend une odeur, das Riechende.
Паху́чій, ая, ее, Паху́чъ, а, е, a. qui sent, riechend. Паху́чія травы, des herbes qui donnent une odeur, qui ont une odeur forte, riechende, stark riechende Kräuter.
Па́хъ, а, m. l'aine, die Weiche, die Dünnung.
Па́че, ad. (sl.) plutôt; principalement, vielmehr; vornämlich. Кольми па́че, combien plus, wie vielmehr. Тѣмъ па́че, d'autant plus; à plus forte raison, um so vielmehr, desto mehr.
Па́чеже, ad. v. Па́че.
Па́чеси, сей, pl. le déchet du lin quand on le peigne, der Abfall von gehecheltem Flachse.
Па́чесный, ая, ое, a. du déchet du lin, von gehecheltem Flachse.
Па́чкальщикъ, а, m. le barbouilleur, der Sudler, Schmierer.
Па́чканье, я, n. le barbouillage, das Sudeln, Schmieren.
Па́чкаю, ешь, калъ, кать, v. a. barbouiller; patrouiller, sudeln; manschen.
Па́чкаюсь, ешься, кался, каться, v. r. se barbouiller, sich beschmutzen.
Пачку́нъ, а, m. un barbouilleur, ein Besudler.
Па́ша, и, f. d. v. Па́ва.
Паша́, и, m. le Pacha, Chef des troupes turques, der Pascha, Oberbefehlshaber der türkischen Truppen.
Па́шенка, и, f. un petit champ, ein kleines Ackerfeld.
Па́шенный, ая, ое, a. labouré, gepflügt, geackert.
Па́шенникъ, ка, m. (provin.) un agriculteur, ein Ackerbauer.

Пашúна, ы, f. des endroits minces sur une peau tannée, dünne Stellen auf einer gegärbten Haut.
Пашúнка, и, f. d. v. Пашúна.
Пашúнный, ая, ое, a. ayant ces endroits minces, diese dünne Stellen habend.
Пашúноватый, ая, ое, a. ayant beaucoup de ces endroits minces, viele dieser dünnen Stellen habend.
Пáшня, и, f. un champ; une terre labourable, der Acker, das Feld; Ackerfeld.
Пашý, шéшь, пахáлъ, хáть, v. a. labourer la terre, pflügen, ackern.
Пáшу, хнýлъ, хнý, хнýть, v. n. souffler, wehen.
Пáщеки, pl. la gueule, der Rachen.
Пáюсная икрà, du caviar pressé, gepreßter Kaviar.
Паяло, a. n. le soudoir, le fer à souder, der Lötkolben.
Паяльница, ы, f. le bassin de fer, das Lötbecken.
Паяльный, ая, ое, a. servant à souder, zum Löten dienlich.
Паяльщикъ, a, m. Паяльщица, ы, f. une personne qui soude, eine Person, die lötet.
Паяніе, я, n. l'action de souder, das Löten.
Паяный, ая, ое, a. soudé, gelötet.
Паятельный, v. Паяльный.
Паяю, ешь, паять, v. a. souder, löten.
Паяюсь, ешься, паяться, v. p. être soudé, gelötet werden.
Пéвговый, v. Соснóвый.
Пéвгъ, a, m. v. Сóсна.
Перáзъ, a, m. le pegase, der Pegasus; (pegasus) das Seepferd.
Пéгій, v. Пѣгій.
Педáнтство, n. la pédanterie, die Pedanterie.
Педáнтъ, a, m. un pédant, ein Pedant.
Пéкаревъ, a, o, a. du boulanger, des Bäckers.
Пекáрный, ая, ое, a. de boulangerie, zur Bäckerei gehörig.
Пекáрня, и, f. la boulangerie, die Bäckerei, Backstube.
Пекáрскій, ая, ое, a. de boulanger, vom Bäcker.
Пекáрство, a. n. le métier de boulanger; la boulangerie, das Bäckerhandwerk; die Bäckerei.
Пекáрь, я, m. le boulanger, der Bäcker.

Пéкло, a, n. (sl.) (m. v.) du souffre ardent, ou de la poix brûlante, ardente, brennender Schwefel, oder heißes, brennendes Pech.
Пекý, печéшь, пéкъ, пéчь et пещú, v. a. cuire; frire, backen; braten. Comme v. imp. Солнце печéтъ, le soleil brûle, frappe, die Sonne sticht, brennt.
Пекýсь, печешься, пéкся, пéчься, v. p. être cuit; être frit, gebacken, gebraten werden.
Пекýсь, печéшься, пекся, пéчься, v. c. avoir soin; soigner; se soucier, sorgen; besorgen; sich bekümmern; Sorge tragen. Пещúся о воспитаніи дѣтей, avoir soin de l'éducation des enfans, für die Erziehung der Kinder Sorge tragen, sorgen.
Пéкъ, a, m. (m. v.) une chaleur étouffante, die Schwüle.
Пелà, ы, f. les gousses (des grains de blé), die Hülsen (von Getreidekörnern).
Пеленà, ы, f. le maillot, les langes; les draps mortuaires, die Windeln; die Leichentücher.
Пеленáльный, ая, ое, a. appartenant aux langes, zum Windeln gebräuchlich.
Пеленáніе, я, n. l'action d'emmailloter, das Einwindeln.
Пеленáю, ешь, нáлъ, спеленáлъ, спеленáю, нáть, спеленáть, v. a. emmailloter, windeln, wickeln. Пеленáть младенца, emmailloter un enfant, ein Kind einwindeln. Древніе народы умершихъ пеленáли, les anciens peuples emmaillotoient leurs morts, die alten Völker wickelten, hüllten ihre Todten ein.
Пеленáюсь, ешься, спеленáлся, нáться, спеленáться, v. n. être emmailloté, gewindelt, gewickelt werden.
Пелéнка, и, f. d. v. Пеленà.
Пелéночный, ая, ое, a. de langes, von den Windeln.
Пелéсина, ы, f. une tache d'une autre couleur (p. e. dans la pelleterie) ein Fleck von anderer Farbe (z. B. bei Pelzwerk).
Пелéсый, ая, ое, Пелéсъ, a, o, a. (sl.) tacheté, bigarré, bunt.
Пеликáновъ, a, o, a. du pelican, vom Pelikan.
Пеликáнъ, a, m. (pelicanus) le pelican, der Pelikan.
Пелóвый, ая, ое, a. mêlé de gousses, mit Hülsen gemischt.
Пелы́нный, ая, ое, a. Полы́нный.

Пелы́нь, v. Полы́нь.
Пе́мза, ы, f. (pumex) la pierre ponce, der Bimsstein.
Пе́мзовый, ая, ое, a. de pierre ponce, vom Bimsstein.
Пе́на, v. Пѣ́на.
Пене́къ, нька̀, m. une petite souche, ein Stämmchen, Klötzchen.
Пе́нистый, v. Пѣ́нистый.
Пе́нный, ая, ое, a. exigé, eingetrieben, eingefordert.
Пе́нсіонеръ, а, m. un pensionnaire, der Kostgänger.
Пенсіо́нъ, а, m. la pension; le pensionnat, die Pension, der Gnadengehalt; die Erziehungsanstalt.
Пенсіо́нный, ая, ое, a. appartenant à la pension, zur Pension gehörig.
Пе́нсія, и, f. la pension, der Gnadengehalt. Получить пе́нсію, recevoir une pension, eine Pension bekommen. Опредѣлить пе́нсію, fixer, donner une pension, eine Pension bestimmen, geben.
Пентате́вхъ, а, m. (m. gr.) le pentateuque, der Pentateuchus, die 5 Bücher Mosis.
Пентико́стія, и, f. pentecôte, Pfingsten.
Пе́нтюхъ, а, m. (vul.) un lourdaut, ein Klotz, Flegel, Lümmel.
Пе́нь, пня̀, m. la souche; * un homme mal adroit; un lourdaut, der Klotz; Stamm eines abgehauenen Baumes; * ein unbehülflicher Mensch; Klotz; Tölpel. Онъ сталъ въ пе́нь, il resta court, er wußte nichts zu antworten; er verstummte; kam aus der Fassung.
Пенька̀, и́, f. la chanvre, der Hanf.
Пенькѝ, ко́въ, pl. les tuyaux naissants des plumes, die hervorkommenden Kielen junger Vögel.
Пенько́вый, ая, ое, a. de chanvre, hänfen.
Пеньковя́зъ, а, m. le lieur de chanvre, der Hanfbinder.
Пе́ня, и, f. l'amende, la peine pecuniaire, die Geldstrafe, Geldbuße.
Пеня́ніе, я, n. le reproche, der Vorwurf, Verweis.
Пеня́ю, ешь, ня́лъ, ня́ть, v. a. reprocher, vorwerfen, Vorwürfe machen.
Пепеле́ніе, я, n. l'action de brûler en cendres, das Verbrennen zu Asche.
Пепели́стый, ая, ое, a. contenant beaucoup de cendres, viel Asche enthaltend.
Пепели́ще, а, n. la place d'un bâtiment brûlé, die Brandstelle, die Brandstätte.
Пепелови́дный, ая, ое, a. cendré, aschgrau.
Пе́пелъ, пла, m. la cendre, die Asche. Осыпать главу пе́пломъ, jeter de la cendre sur la tête; s'humilier; être en deuil, seine Haupt mit Asche bestreuen. Обратить въ пе́пелъ, réduire en cendres, in einen Aschenhaufen verwandeln.
Пепе́льникъ, а, m. l'endroit dans le fourneau, où la cendre est amassée, die Stelle im Ofen, wo die Asche zusammengescharrt wird.
Пепе́льница, ы, f. v. Пе́пельникъ.
Пе́пельный, ая, ое, a. de cendre, cinéraire; cendré, von Asche; aschenfarbig, aschgrau.
Пепелю̀, ли́шь, ли́лъ, испепелю̀, пе́пелить, v. a. reduire en cendres, in Asche verwandeln.
Пепелю́сь, ли́шься, ли́лся, испепелю́сь, пе́пелиться, v. r. se reduire en cendres, sich in Asche verwandeln.
Пеплопритяга́тель, ля, m. le tourmalin, der Turmalin, Aschenzieher.
Пе́рвенецъ, нца̀, m. l'enfant ainé; le premier né, das erstgeborne Kind.
Пе́рвенственный, ая, ое, a. ayant le droit d'aînesse, de préference, das Recht der Erstgeburt, den Vorzug habend.
Пе́рвенство, n. le droit d'aînesse; la préférence, préséance, das Recht der Erstgeburt; der Vorzug.
Перве́нствованіе, я, n. l'action d'aspirer à la préférence, das Streben nach Vorzug.
Первенстволю́бецъ, ца, m. (sl.) l'ambitieux, der Ehrgeizige.
Пе́рвенствую, ешь, ствовать, v. n. tenir le premier rang, avoir la première place, der Vornehmste seyn.
Пе́рвенькій, ая, ое, a. d. v. Пе́рвый.
Пе́рвина, ы, f. une chose nouvelle; quelque chose de nouveau, eine neue Sache; etwas neues.
Первобра́чіе, я, m. le premier mariage, die erste Ehe.
Первобра́чность, и, f. l'état de celui qui vit dans le premier mariage, die erste Ehe.
Первобра́чный, ая, ое, a. marié pour la première fois; du premier lit, zum ersten Mahle verheirathet; von der ersten Ehe.

Первобы́тіе, я, m. la première origine, der erste Ursprung.

Первобы́тный, ая, ое, a. primitif; originaire, ursprünglich; anfänglich. Первобы́тное человѣка состояніе, l'origine primitive de l'homme, der ursprüngliche Zustand des Menschen. Первобы́тная церковь, la première, l'ancienne église, l'église primitive, die erste, ursprüngliche Kirche.

Первоверхо́вный, ая, ое, a. parmi les grands le premier, unter den Großen der erste.

Первовозлежа́ніе, я, n. (sl.) le siège sur la première place, der Sitz auf dem ersten Platze.

Перводіа́конъ, a, m. le premier, le plus ancien diacre, der älteste Diakonus.

Пе́рвое, ad. (sl.) premièrement, zuerst, erstlich.

Первозва́нный, ая, ое, a. appellé le premier; *nom donné à l'Apôtre St. André*, zuerst berufen; ein Beiname des h. Apostels Andreas.

Первозда́нный, ая, ое. a. (sl.) créé le premier; protoplaste, zuerst erschaffen; erstgeschaffen.

Первому́чениκъ, a, m. le premier martyr, der erste Märtyrer.

Первонача́ліе, я, n. la supériorité, die Oberherrschaft.

Первонача́льникъ, a, m. ница, ы, f. le premier Chef, le Supérieur, le Commandant en chef, der oberste Befehlshaber, Obervorsteher.

Первонача́льно, ad. primitivement, anfänglich.

Первонача́льный, ая, ое, a. primitif, anfänglich, ursprünglich. Первонача́льныя основанія науки, les premiers éléments d'une science, die ersten Anfangsgründe einer Wissenschaft.

Первообра́зіе, я, n. la forme primitive, die ursprüngliche Gestalt.

Первообра́зность, и, f. v. Первообра́зіе.

Первообра́зный, ая, ое, a. primitif, primitiv, erst.

Первооснова́тель, я, m. le premier fondateur, der erste Begründer.

Первооте́цъ, ца, m. le premier père, der erste Vater.

Первопа́стырь, я, m. le premier pâtre, der erste Hirt.

Первопло́дный, ая, ое, a. produisant les premiers fruits, die ersten Früchte gebend.

Первоподви́жникъ, ка, le premier lutteur, der erste Kämpfer.

Первопресто́ліе, я, n. (sl.) la direction supérieure de l'église, das obere Kirchengericht.

Первопресто́льникъ, a, m. le premier Archevêque, der erste Erzbischof.

Первопресто́льный, ая, ое, a. principal, hauptsächlichst, vornehmlichst.

Первопропо́вѣдникъ, a, m. qui a prêché le premier la parole de Dieu, der früheste Prediger.

Первопу́тіе, я, n. le premier chemin, der erste Winterweg.

Первоpо́дный, ая, ое, a. premier né, erstgeboren. Перворо́дные плоды, les premiers fruits; les prémices, die ersten Früchte; Erstlinge. Перворо́дный грѣхъ, le pêché originel, die Erbsünde.

Перворо́дство, a, n. la primogéniture, die Erstgeburt.

Перворожде́ніе, я, n. v. Перворо́дство.

Перворожде́нный, ая, ое, a. premier né, erstgeboren.

Перворожду́ся, ди́шися, ди́тися, v. r. (sl.) être né le premier, zuerst geboren werden.

Первосвяти́телевъ, a, o, a. du premier Prélat, dem ersten Prälaten gehörig.

Первосвяти́тель, я, m. titre d'honneur donné au premier Prélat, ein Titel des ersten Prälaten.

Первосвяти́тельскій, ая, ое, a. propre au premier Prélat, dem ersten Prälaten eigen.

Первосвяти́тельство, a, n. la dignité du premier Prélat, die Würde des ersten Prälaten.

Первосвяще́нниковъ, a, o, a. de, du Souverain Sacrificateur, von dem Hohenpriester.

Первосвяще́нникъ, a, m. le Souverain Sacrificateur, der Hohepriester.

Первосвяще́ннический, ая, ое, v. Первосвяще́нниковъ.

Первосвяще́нство, a, n. la dignité du grand Sacrificateur, die Würde des Hohenpriesters.

Первосло́віе, я, n. (sl.) le premier mot, das erste Wort.

Первослужи́тель, я, m. le plus ancien diacre, der älteste Diakonus.

Первосовѣ́тникъ, a, m. le premier, le plus ancien Conseiller, der erste, älteste Rath.

Первосо́ніе, я, n. le tems du premier sommeil, der erste Schlaf.

Первосо́нки, овъ, pl. (vulg.) v. Первосо́нie.

Первостате́йный, ая, ое, a. de la première classe, von der ersten Classe. Первостате́йный купецъ, un marchand de la première classe, ein Kaufmann von der ersten Klasse. Первостепе́нный Архiерей, мѣщанинъ, un Archevêque, un bourgeois de la première classe, ein Erzbischof, ein Bürger der ersten Klasse.

Первостепе́нный, v. Первостате́йный.

Первострада́лецъ, льца, m. le premier martyr, der erste Märtyrer.

Первострада́льный, ая, ое, a. du premier martyr, von den ersten Märtyrern.

Первострада́льческiй, ая, ое, a. v. Первострада́льный.

Первостра́жiе, я, n. le tems de la première garde, die Zeit der ersten Wache.

Первостриже́нiе, я, n. la première tonte, die erste Schur.

Первосѣда́лище, а, n. la première place; une place honorable, ein Ehrenplatz; eine Ehrenstelle.

Первосѣда́льный, ая, ое, a. occupant la première place, den ersten Platz einnehmend.

Первосѣда́нiе, я, n. la préséance, der Vorsitz.

Первосѣдникъ, а, m. ца, ы, f. le diacre; la diaconesse, der Diakonus; die Diakonissinn.

Первоу́чина, ы, f. le premier essai, der erste Versuch.

Первоу́чинка, и, f. d. v. Первоу́чина.

Первоу́чка, и, f. v. Первоу́чина.

Перветволю́бецъ, бца, m. v. Первенстволю́бецъ.

Пе́рвый, ая, ое, a. le premier, la première, der, die, das erste; vorig. Вопервыхъ, premièrement, erstlich. Пе́рвыя основанiя науки, les premiers principes, éléments d'une science, die ersten Anfangsgründe einer Wissenschaft. Демосѳенъ и Цицеронъ были пе́рвые витiи своего времени, Démosthène et Ciceron étoient les premiers orateurs de leur tems, Demosthenes und Cicero waren die ersten Redner ihrer Zeit. Онъ пе́рвый въ своемъ родѣ, il est le premier dans son genre, er ist der erste in seiner Art.

Пе́рвѣе, ad. (sl.) premièrement; avant; auparavant, zuerst; eher.

Перга́минъ, а, m. le parchemin, das Pergament.

Перга́минный, ая, ое, a. de parchemin, von Pergament, pergamenten.

Перде́жъ, а, m. (vul.) un pet, ein Wind,

Перду́нъ, а, m. un peteur, ein Farzer. Перду́нья, и, f. une peteuse, eine Farzerinn.

Перé, préposition qui entre dans la construction des verbes; étant mis devant les adjectifs et devant les adverbes, elle marque une préférence quelquefois le superlatif et souvent elle répond seulement à l'adverbe: très, bien, p. ex. предорогiй, le plus charmant, le meilleur, ein Vorwort, das mit den Zeitwörtern zusammengesetzt wird, und den deutschen Partikeln: um und ver entspricht; steht sie vor einem Neben= oder Beiworte, so drückt sie einen gewissen Vorzug, bisweilen auch den Superlativ, sehr oft aber auch nur das deutsche: sehr oder höchst aus: z. B. предорогiй, ganz vortrefflich.

Переба́вка, и, f. ce qui est ajouté trop, das zu viel hinzugethan.

Переба́вливаю, v. Перебавля́ю, ajouter trop, zu viel hinzuthun.

Перебавля́ю, ешь, ба́вилъ, ба́влю, вля́ть, v. a. ajouter trop, zu viel zugeben, zusetzen.

Переба́вочный, ая, ое, a. ajouté trop, zu viel hinzugethan.

Переба́лтыванiе, я, n. l'action de mêler à force de remuer; de rapporter, de redire qch., das Vermischen durch Schütteln; das Wiedersagen, Ausplaudern.

Переба́лтываю, ешь, болта́лъ, вать, болта́ть, v. a. mêler à force de remuer; mêler trop; * rapporter; redire, durch einander schütteln; * wieder sagen,

Переба́лтываюсь, ешься, болта́лся, ваться, болта́ться, v. r. se mêler à force d'être remué, sich durchs Schütteln vermischen.

Перебива́нiе, я, n. l'action (présente) de casser; l'action de tuer beaucoup; l'action de battre; de rosser; l'action de brouiller; de mettre en désordre; l'action de refouiller; de remuer tout; l'action de supplanter; de déplacer; l'action de renchérir sur qn.; de surenchérir; la vente en détail; l'action de mettre, de suspendre, de pendre, d'attacher, de cogner à une

autre place, das (gegenw.) Zerschlagen; das Erlegen, Schlachten; das Durchprügeln; das Verwirren; das Durchsehen; das Ausstechen; das Ueberbieten; die Krämerei; das Anschlagen in eine andere Stelle.

Перебиваю, ешь, бйлъ, бью, вать, бить, v. a. casser; tuer beaucoup; rosser; battre; interrompre; couper; mettre en désordre; brouiller; confondre; remuer; refouiller, у кого что, supplanter, déplacer qn.; courir sur les brisées, sur le marché de qn.; renchérir sur qn.; offrir plus qu'un autre; faire le revendeur, la mercerie; vendre à la balle; battre, mettre, attacher à une autre place, zerschlagen; zerbrechen; viel erlegen; schlachten; durchprügeln; unterbrechen; durch einander werfen; durchsuchen, у кого что, einen ausstechen; überbieten; mit Kleinigkeiten handeln; durchklopfen; in eine andere Stelle einschlagen; anders anschlagen. Непріятель отводный караулъ весь перебилъ, l'ennemi a tué les vedettes, der Feind hat die Vorposten aufgerieben. Перебить чью рѣчь, interrompre le discours de qn., einem in die Rede fallen. Перебить книги, mettre les livres en désordre, die Bücher unter einander werfen. Перебить у кого мѣсто, déplacer qn., einen um seinen Platz bringen. Перебивать лавочку у кого, (vulg.) supplanter qn. lui donner le croc en jambe, einen ausstechen. Перебивать языкъ, bredouiller, ne pas prononcer distinctement à cause qu'on parle trop vite, undeutlich, nicht vernehmlich reden.

Перебиваюсь, ешься, бился, ваться, биться, v. r. se casser; être brisé, cassé; * *fam.* vivre pauvrement; languir dans la misère; *des boissons:* se troubler, se mêler, s'épaissir, zerbrechen; sich kümmerlich durchhelfen; trübe werden. Вино перебилось, le vin est devenu trouble, der Wein ist dick geworden. Чай перебился, le thé est réduit en poussière à force de se frotter, der Thee ist ganz zerrieben.

Перебивка, и, f. la revue; le déménagement, das Durchsehen; Untersuchen; das Umziehen.

Перебивный, ая, óе, a. diminué, après avoir été rechargé, durchs Verladen kleiner gemacht.

Перебивщикъ, а, m. v. Перебойщикъ.

Перебираніе, я, n. l'action de revoir, d'examiner; de feuilleter, das Durchsehen; Durchblättern.

Перебиратель, я, m. celui qui examine, der Durchsucher.

Перебираю, ешь, бралъ, беру, бирать, брать, v. a. examiner; trier; revoir; mettre en ordre; prendre (en différents tems et par partie); examiner et refaire; réparer; revoir; fouiller; examiner; remuer; feuilleter; punir; durchsehen; auslesen; aufräumen; aufnehmen; aus einander nehmen und ummachen; untersuchen und anders machen; durchsehen; blättern; * züchtigen; schlagen; durchprügeln. Перебирать овощи, revoir les fruits, die Früchte durchsehen, auslesen. Въ теченіи года перебралъ онъ товарами на тысячу рублей, il a pris dans le courant de l'année pour mille roubles de marchandises, er hat im Laufe des Jahres für tausend Rubel Waaren genommen. Перебирать листы въ книгахъ, feuilleter dans un livre, in einem Buche blättern. Эта болѣзнь всѣхъ переберетъ, какъ усилится, tout le monde sera incommodé de cette maladie, si elle prend le dessus, jeder wird von dieser Krankheit befallen werden, wenn sie überhand nimmt.

Перебираюсь, ешься, брался, берусь, бираться, v. r. passer, aller; déménager, déloger, changer de logis, de quartier, über etwas passiren; umziehen. Перебираться чрезъ рѣку, passer une rivière, über einen Fluß gehen, einen Fluß passiren.

Перебитіе, я, n. l'action (finie) de casser etc. v. Перебиваніе, das (beend.) Zerschlagen. u. s. w.

Перебитый, ая, ое, a. cassé; brisé; interrompu, zerschlagen; zerbrochen; unterbrochen.

Перебой, я, m. le son confus d'une horloge ou pendule, das ungleiche Schlagen einer Uhr.

Перебойка, и, f. espèce de parc de poissons sur le Volga, eine Art Fischwehr auf der Wolga.

Перебойникъ, а, m. un oeuf dur avec lequel on a cassé beaucoup d'autres, ein Ei, mit welchem man viele andere zerschlagen hat.

Перебойщикъ, а, m. celui qui gâte les prix, ein Preisverderber.

Перебо́лтка, и, f. l'action de mêler à force de remuer; la chose mêlée, das Durcheinanderschütteln; das Durcheinandergeschüttelte.

Переборáзживанie, я, l'action de faire de nouveaux sillons, das Ziehen neuer Furchen.

Переборáзживаю, ешь, роздúлъ, роздúть, v. a. faire de nouveaux sillons, neue Furchen ziehen.

Переборáниванie, я, n. l'action de herser de nouveau, das neue Eggen.

Переборáниваю, ешь, боронúлъ, бороновáлъ, роновáть, боронúть, v. a. herser de nouveau, von neuem eggen.

Переборáю, ешь, боро́лъ, рáть, v. a. terrasser l'un après l'autre, einen nach dem andern niederwerfen.

Перебо́рка, и, f. le déménagement; la cloison, das Umziehen; ein Verschlag, eine Abscheurung.

Перебо́рный, ая, ое, a. pris de trop, zu viel genommen.

Переборо́женный, ая, ое, a. fait de nouveaux sillons, neue Furchen gezogen.

Перебо́роненный, ая, ое, a. sillonné de nouveau, aufs neue geegt.

Перебо́рочный, ая, ое, a. appartenant à la cloison, zur Abscheurung gehörig.

Перебо́рщикъ, v. Перебирáтель.

Перебо́ръ, а, m. l'excédent; une punition; perquisition sévère; révision, der Ueberschuß; eine strenge Strafe, Untersuchung. Съ Новаго года всѣмъ рабочимъ людямъ опять будетъ перебо́ръ, à la nouvelle année on fera de nouveau une révision de tous les ouvriers, von Neujahr wird eine neue Revision mit den Arbeitsleuten angestellt werden.

Перебо́ры, ровъ, pl. des écueils; une espèce de cataracte basse dans une rivière, eine Reihe Felsen; eine Art niedriger Wasserfälle.

Перебрáживаю, ешь, бродúлъ, вать, бродúть, v. n. courir, roder partout, überall herum laufen.

Перебрáниваю, ешь, нúлъ, ню, нúть, v. a. gronder; chapitrer; avoir le dessus en se grondant avec qn., schelten, ausschelten; im Schelten die Oberhand behalten. Онъ всѣхъ тутъ бывшихъ перебранúлъ, il gronda tous ceux qui étoient là, er schalt alle, die da waren, aus.

Перебрáниваюсь, ешься, нúлся, нюсь, нúться, v. rfl. se quereller; se gronder, sich zanken; sich einander ausschelten. Онъ со всѣми перебранúлся, il s'est grondé avec tout le monde, er hat sich mit allen herumgezankt.

Перебрáнка, и, f. la querelle, der Zank, Streit.

Перебрáнный, ая, ое, a. pris trop, zu viel genommen.

Перебрáсыванie, я, n. l'action (présente) de jeter par dessus, das (gegenw.) Hinüberwerfen.

Перебрáсываю, ешь, бро́силъ, вать, бро́сать, бро́сить, v. a. jeter par dessus; sur une autre place; trop loin; au delà du but, hinüber; an einen andern Ort; zu weit werfen. Бомбардиръ въ мѣрѣ своей ошибся и перебро́силъ бомбу, le bombardier s'est trompé dans la mesure et a jeté la bombe trop loin, der Kanonier hat sich im Maaße betrogen, und hat die Bombe zu weit, über das Ziel hinaus geworfen.

Перебрáсываюсь, ешься, бро́сился, ваться, бро́ситься, v. rfl. et r. se jeter l'un à l'autre qch.; se jeter; se lancer par dessus qch.; déserter vers; passer du côté de, sich einander etwas zuwerfen; sich über etwas werfen; übergehen. Перебро́ситься къ непрiятелю, passer du côté de, déserter vers l'ennemi, zum Feinde übergehen, überlaufen.

Перебриванie, я, n. l'action de raser de nouveau, das nochmalige Abscheeren.

Перебривáю, ешь, брúлъ, брѣю, брúть, v. a. raser de nouveau; plusieurs l'un après l'autre, von neuem abscheeren, barbiren; viele nach einander barbiren, rasiren.

Перебривáюсь, ешься, брúлся, брѣюсь, брúться, v. r. se raser, faire la barbe de nouveau, sich von neuem barbiren, rasiren.

Переброжу́, бро́дишь, брéлъ, брéсть, сти, v. n. marcher, aller à peine; se trainer, kaum, mit Mühe gehen.

Перебросáнie, я. n. l'action de jeter par dessus, das Hinüberwerfen.

Перебро́санный, ая, ое, a. jeté par dessus, hinübergeworfen.

Перебро́ска, и, f. v. Перебрáсыванie.

Перебро́съ, а, m. l'action de jeter par dessus, (une seule fois), das (einmal.) Hinüberwerfen.

Перебро́шенie, я, n. l'action (finie)

de jeter de l'autre côté, das (beend.) Hinüberwerfen.

Переброшенный, ая, ое, a. jeté de l'autre côté, hinübergeworfen.

Перебрызганный, ая, ое, a. éclaboussé partout, überall bespritzt.

Перебрызгиваю, ешь, брызнулъ, галъ, гивать, гать, v. a. éclabousser partout; traverser vite, rapidement, über und über bespritzen; schnell hinüber laufen. Перебрызгать все платье, éclabousser tout l'habit, das Kleid überall bespritzen.

Перебрызгиваюсь, ешься, гался, ваться, гаться, v. r. s'éclabousser; s'éclabousser l'un l'autre, sich bespritzen; sich einander bespritzen.

Перебуживаю, ешь, будилъ, бужу, буживать, будить, v. a. éveiller plusieurs, tous, mehrere, alle aufwecken.

Перебываю, ешь, вать, v. n. anom. avoir été en plusieurs endroits, an vielen Orten gewesen seyn.

Перебѣганіе, я. n. v. Перебѣгиваніе.

Перебѣгаю, ешь, бѣгъ, бѣжалъ, гать, жать, v. n. parcourir; passer qch. en courant; déserter vers l'ennemi; passer du côté de l'ennemi, durchlaufen; über etwas laufen, fahren; zum Feinde übergehen.

Перебѣгиваніе, я, n. l'action de courir ça et là; de l'autre côté, das Hin- und Herlaufen; Hinüberlaufen.

Перебѣгиваю, ешь, бѣгъ, бѣжалъ, гивать, гать, жать, v. n. parcourir; courir ça et là, durchlaufen; hin und her laufen. Перебѣгать всѣ улицы въ городѣ, parcourir toutes les rues de la ville, alle Straßen der Stadt durchlaufen.

Перебѣгиваюсь, ешься, ваться, v. r. courir alternativement avec qn. d'un endroit à un autre, abwechselnd mit einem von einem Orte zum andern jagen.

Перебѣгъ, а, m. le passage; un gué, das Ueberlaufen; eine Furth. Застрѣлить зайца на перебѣгѣ чрезъ дорогу, tirer un lièvre qui court à son passage par le chemin, einen Hasen im Ueberlaufen über den Weg schießen.

Перебѣжаніе, v. Перебѣгиваніе.

Перебѣжчикъ, а, m. un déserteur, ein Ueberläufer.

Перебѣленный, ая, ое, a. blanchi de nouveau, aufs neue geweißt.

Перебѣливаніе, я, n. l'action de blanchir de nouveau, das abermalige Weißen.

Перебѣливаю, ешь, лилъ, вать, лить, v. a. blanchir de nouveau, von neuem weißen.

Перебѣлка, и, f. l'action de blanchir trop, das zu viele Weißen.

Перебѣлъ, а, m. v. Перебѣлка.

Перевязживаніе, я, n. l'action d'attacher les rênes autrement au mords, das Umbinden der Zügel an dem Mundstücke.

Перевязживаю, ешь, возжалъ, вать, возжать, v. a. attacher les rênes autrement au mords, die Zügel an dem Mundstücke umbinden.

Переваленіе, я, n. l'action (finie) de rouler de l'autre côté, das (beend.) Umwälzen.

Переваленный, ая, ое, a. roulé de l'autre côté, umgewälzt.

Переваливаніе, я, n. l'action (présente) de rouler de l'autre côté, das (gegenw.) Umwälzen.

Переваливаю, ешь, лилъ, вать, лить, v. a. rouler; tirer de l'autre côté, auf eine andere Seite wälzen, ziehen. Барку съ дровами перевалили на другую сторону, on a tiré la barque avec le bois de l'autre côté, man hat die Barke mit dem Holze auf die andere Seite gezogen.

Переваливаюсь, ешься, лился, ваться, литься, v. r. marcher en canette, watscheln.

Перевалка, и, f. une maladie épidémique que plusieurs personnes ont eue l'une après l'autre, eine epidemische Krankheit bei vielen der Reihe nach.

Перевалъ, а, m. l'action de tirer un navire d'un rivage à l'autre; une maladie que plusieurs personnes ont eue l'une après l'autre, das Ueberziehen eines Fahrzeuges; eine Krankheit, die verschiedene Personen nach der Reihe gehabt haben.

Перевальный, ая, ое, a. nécessaire de rouler de l'autre côté, umzuwälzen nöthig.

Переваляшь, ялъ, яю, v. a. an. fouler de nouveau; employer en foulant; umwalken, von neuem walken; bei dem Walken verbrauchen.

Переваляшься, ялся, яюсь, v. r. an. se vautrer l'un après l'autre; tomber malade l'un après l'autre, sich einer nach dem andern herum wälzen; einer nach dem andern krank wer-

den.

Переваре́нiе, я, n. l'action (finie) de cuire trop; de recuire, das (beend.) Verkochen; das Umkochen.

Перевареный, ая, ое, a. trop cuit; recuit, verkocht, zu gar gekocht; von neuem gekocht.

Перева́риванiе, я, n. l'action (présente) de cuire trop; de recuire, das (gegenw.) Verkochen; Umkochen.

Перева́риваю, ешь, ри́лъ, вать, ри́ть, v. a. recuire; confire beaucoup (p. e. de baies); cuire trop; digerer; forger de nouveau, umkochen, aufkochen, wieder kochen; viel einkochen; einmachen, zu viel, zu gar kochen; verdauen; wieder anschmieden. Тѣ же щи перева́ривать, (prov.) rebattre toujours la même chose, immer bei einer Leier bleiben.

Перева́риваюсь, ешься, ри́лся, рю́ся, ри́ться, ваться, v. r. être recuit, umgekocht werden.

Перева́рка, и, f. l'action de forger de nouveau, das abermalige Umschmieden.

Перева́рный, ая, ое, a. forgé de nouveau, umgeschmiedet.

Переведе́нецъ, нца, m. un paysan qui a été transporté d'un village dans un autre, ein Bauer, der aus einem Dorfe nach einem andern versetzt ist.

Переведе́нiе, я, n. la transplantation; l'extirpation, die Versetzung; die Vertilgung, Ausrottung.

Переведе́нный, ая, ое, a. transféré, transplanté; détruit, extirpé, übergefährt, versetzt, ausgerottet, vertilgt.

Перевезе́нiе, я, n. le transport, die Verführung von einem Orte zum andern.

Перевезе́нный, ая, ое, a. transporté de l'autre coté, übergeführt; hinüber gefahren.

Перевезти́, v. Перевожу́.

Переве́рнутый, ая, ое, a. forcé, faussé; tourné, verdrehet; umgedrehet. Переве́рнутая страница, une page tournée, eine umgekehrte Seite. Переве́рнутое слово, une parole tournée, ein verdrehetes Wort.

Переве́рстанiе, я, n. l'action (finie) d'égaler; de comparer de nouveau, das (beend.) abermalige Gleichmachen; Vergleichen.

Переве́рстанный, ая, ое a. égalé; comparé de nouveau, abermals gleichgemacht; verglichen.

Переве́рстка, и, f. l'action d'égaler de nouveau, das abermalige Gleichmachen.

Переве́рстыванiе, я, n. l'action (présente) d'égaler; de comparer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Gleichmachen; Vergleichen.

Переве́рстываю, ешь, талъ, вать, v. a. égaler; comparer de nouveau, abermals gleichmachen; vergleichen.

Переве́ртка, и, f. un changement subit, eine plötzliche Veränderung.

Переве́ртыванiе, я, n. l'action de tourner, de fausser, de forcer, das Umdrehen, Verdrehen.

Переве́ртываю, ешь, верну́лъ, вертѣлъ, тывать, рну́ть, v. a. tourner; * détourner; détorquer, umdrehen; * verdrehen. Переве́ртывать листы въ книгѣ, tourner les feuillets d'un livre, die Blätter eines Buches umdrehen. Онъ совсѣмъ переверну́лъ дѣло и далъ ему другой смыслъ, il a tout-à-faits tourné l'affaire et lui a donné un autre sens, er hat die Sache ganz verdrehet, und ihr einen andern Sinn gegeben.

Переве́ртываюсь, ешься, рну́лся, ваться, рну́ться, v. r. se tourner; se détraquer; se détorquer; * changer d'avis; se tirer d'affaire, sich umdrehen; sich verdrehen; * anders Sinnes werden; sich heraus ziehen. Колесо въ часахъ переве́рнулось, la roue s'est tournée, s'est détraquée dans la montre, das Rad hat sich in der Uhr verdreht. Ключъ переве́рнулся, la clef s'est détraquée, s'est forcée, der Schlüssel hat sich verdrehet.

Переве́ртышъ, а, m. (vulg.) l'action de se tourner promptement ayant reçu un coup violent, die von einem heftigen, erhaltenen Schlage bewirkte Umdrehung.

Переве́рченный, ая, ое, a. tourné, vissé dans un autre sens, faussé, anders eingeschraubt, verdrehet.

Переве́рчиванiе, я, n. l'action de tourner; de visser autrement; de fausser, das Schrauben; Umschrauben; Verdrehen.

Переве́рчиваю, ешь, вертѣлъ, чивать, ртѣть, v. a. tourner, visser autrement, du mauvais sens; fausser, détraquer, gâter à force de tourner; umdrehen; anders einschrauben; verdrehen; verschrauben. Пе-

ревéрнуть винтъ на другое мѣсто, visser une vis à contre-sens, dans un autre sens, eine Schraube anders einschrauben. Перевéрнуть ключъ, fausser, détraquer, gâter une clef, einen Schlüssel verdrehen.

Перевéрчиваюсь, ешься, вернýлся, тѣться, v. r. se gâter à force d'être tourné; se fausser, sich verdrehen; von vielem Verdrehen verdorben werden.

Перевершáю, ешь, шúлъ, шúть, v. a. revoir de nouveau une affaire jugée et donner une autre sentence; entasser autrement, einen Proceß von neuem durchsehen und ein anderes Urtheil fällen; anders aufschobern.

Переверщéніе, я, n. l'action (finie) de revoir de nouveau une affaire jugée; d'entasser autrement, die (beend.) abermalige Durchsicht eines Processes; das (beend.) anders Aufschobern.

Перевéршенный, ая, ое, a. revu de nouveau; entassé de nouveau, aufs neue durchgesehen; aufgeschobert.

Перевéршиваніе, я, n. l'action (présente) de revoir de nouveau une affaire jugée; d'entasser autrement, die (gegenw.) abermalige Durchsicht eines Processes; das (gegenw.) anders Aufschobern.

Перевéршиваю, v. Перевершáю.

Перевéсть, v. Перевожý.

Перевзнузданіе, я, n. l'action (finie) de brider de nouveau, die (beend.) Wiederaufzäumung.

Перевзнýзданный, ая, ое, a. bridé de nouveau, wieder aufgezäumt.

Перевзнýздываніе, я, n. l'action (présente) de brider de nouveau, das (gegenw.) Wiederaufzäumen.

Перевзнýздываю, ешь, здáлъ, здáю, вать, взнуздáть, v. a. mettre la bride autrement; brider autrement, anders zäumen; umzäumen.

Перевиваніе, я, n. l'action de dévider tout; de mettre en une autre pelote, das Aufwinden; das Umwinden.

Перевивáю, ешь, вúлъ, вью, вáть, вúть, v. a. dévider tout ou beaucoup; dévider autrement; mettre la charge d'un chariot sur un autre chariot; entortiller; entrelacer, alles oder viel aufwinden; anders winden; umladen; bewickeln; durchziehen. Перевúть нитки на клубокъ, dévider le fil en pelote, den Zwirn auf das Knauel umwickeln. Перевúть руку платкомъ, s'envelopper la main d'un mouchoir; mettre un mouchoir autour de sa main, ein Tuch um die Hand wickeln.

Перевиваюсь, ешься, вúлся, ваться, вúться, v. r. se brouiller; s'entortiller, sich verwickeln; sich verwirren.

Перевúвка, и, f. l'action de dévider autrement; l'action de recharger, das Umwickeln; das Umladen.

Перевивный, ая, ое, a. mis d'un chariot sur un autre chariot; embelli, formé par l'entortillement, umgeladen; durchs Umwickeln verschönert, geformt.

Перевирáю, ешь, врáлъ, рáть, врáть, v. a. surpasser qn. en babil; redire; rapporter; finir le caquet; cesser de babiller, einen im Schwatzen übertreffen; ausplaudern; ausschwatzen.

Перевúры, овъ, pl. des mensonges; des caquets, Lügen; leeres Geschwätz.

Перевúслый, ая, ое, a. penché en avant, de côté, herüber, auf die Seite hängend.

Перевúснуть, вúсъ, вúсну, v. n. an. pencher d'un côté, auf die eine Seite hinhängen.

Перевúтый, ая, ое, a. dévidé, entortillé, entrelacé tout; autrement, fertig, anders gewunden, bewickelt; durchgezogen.

Перевóдина, ы, f. une traverse, der Querbalken.

Переводúтель, я, m. le remettant, der Remittent.

Перевóдный, ая, ое, a. transplanté; transféré; remis; redit, rapporté, versetzt; übermacht; wieder gesagt.

Перевóдческій, ая, ое, a. de translateur, dem Uebersetzer eigen.

Перевóдчикъ, а, m. le translateur, traducteur; l'interprête; un rapporteur; babillard, der Uebersetzer; Dollmetscher; ein Schwätzer; Zeitungsträger.

Перевóдчица, ы, f. v. Перевóдчикъ.

Перевóдъ, а, m. l'action de transporter; d'extirper; la traduction, version; la remise, die Versetzung; Ausrottung; die Uebersetzung; die Rimesse. Перевóдъ книги на Россійскій языкъ, la traduction d'un livre en langue russe, das Uebersetzen eines Buchs ins Russische. Перевóдъ векселя, la remise d'une let-

tre de change, die Uebermachung eines Wechsels, die Rimesse.

Перево́ды, довъ, pl. des caquets; commérages, Klatschereien.

Перевожу́, во́дишь, ве́лъ, води́лъ, веду́, води́шь, ве́сть, v. a. faire passer; transférer; transporter ailleurs; extirper; détruire; remettre; transporter; assigner; traduire; rendre dans une autre langue; redire; rapporter; faire des commérages, versetzen; hinüber führen; vertilgen; remittiren; übertragen; übersetzen; Klatschereien machen. Переве́сть кого изъ одного полка въ другой, transférer qn. d'un regiment dans l'autre, einen aus einem Regimente in ein anderes versetzen. Я всѣ его долги на себя переве́лъ, j'ai pris toutes ses dettes sur moi, ich habe alle seine Schulden über mich genommen. Онъ переве́лъ Омера на Россійскій языкъ, il a traduit l'Homère en langue russe, er hat den Homer in die russische Sprache, ins Russische übersetzt. Переве́сть деньги чрезъ вексель, remettre de l'argent par lettre de change, Geld remittiren, übermachen.

Перевожу́, во́зишь, вози́ть, ве́зъ, везу́, ве́зть, v. a. transporter; conduire; voiturer, hinüber führen; hinüber fahren.

Перевожу́сь, во́зишься, ве́зся, вози́ться, везти́сь, v. r. déménager, umziehen.

Перевожу́сь, водишься, ве́лся, води́ться, вести́ся, v. c. être transféré, transporté ailleurs; vênir à manquer; se diminuer; être traduit, versetzt, verlegt werden; ausgehen; aussterben; übersetzt werden. Бездѣльники нигдѣ не переводятся, la race des malhonnêtes gens ne se perdra pas, es wird immer böse Leute geben, die bösen Menschen werden nicht ausgehen. Бюффонова Естественная Исторія переводится, on traduit l'histoire naturelle de Buffon, Büffons Naturgeschichte wird übersetzt.

Перево́зка, и, f. le transport, das Ueberführen, Verführen.

Перево́зникъ, а, m. v. Перево́щикъ.

Перево́зный, ая, ое, а. de transport, zum Transportiren gehörig.

Перево́зчикъ, а, m. le putois tigré, der Tiger-Iltis.

Перево́зъ, а, m. le transport; le trajet; le bac; radeau, das Verführen; der Prahm; die Ueberfahrt. На многихъ рѣкахъ нѣтъ перево́зу, plusieurs rivières n'ont point de trajet; n'ont ni gué ni bac, viele Flüsse haben keine Ueberfahrt.

Перевола́киваніе, я, n. l'action de tirer d'un endroit à un autre, das Hinüberziehen von einem Orte zum andern.

Перевола́киваю, ешь, ло́къ, вать, ло́чь, v. a. tirer d'un endroit à un autre, hinüber ziehen.

Переволо́ка, и, f. v. Во́локъ.

Переволо́ченный, ая, ое, а. tiré d'un endroit à un autre, hinübergezogen.

Переволо́чина, ы, f. les poutres sous le plafond, die Balken unter der Zimmerdecke.

Переволо́чка, и, f. l'action de traîner ça et là, das Hin- und Herschleppen.

Перевора́чиваніе, я, n. l'action (présente) de tourner, de retourner, de remuer, das (gegenw.) Umdrehen, Umwenden, Umkehren.

Перевора́чиваю, ешь, роти́лъ, ро́чалъ, рочу́, вать, роти́ть, ро́чать, v. a. tourner; retourner; remuer; faire retourner; mettre sans dessus dessous; * changer; donner une autre forme; tourner, umkehren; umwenden; umdrehen; wenden lassen; das Unterste zu Oberst kehren;* drehen; verändern. Переворотить листы, tourner les feuilles, die Blätter umschlagen, umwenden. Онъ все дѣло переворотилъ на свой ладъ, il a tourné toute l'affaire à sa fantaisie, à son avantage, er hat die ganze Sache zu seinem Vortheile gedrehet.

Перевора́чиваюсь, ешься, роти́лся, ваться, роти́ться, v. r. se tourner, sich umwenden.

Перевора́шиваніе, я, n. l'action (présente) de fouiller, de remuer, das (gegenw.) Durchsuchen; Umwühlen.

Перевора́шиваю, ешь, ро́шилъ, вать, роши́ть, v. a. fouiller; remuer, durchsuchen; umwühlen.

Перевора́шиваюсь, ешься, ра́шиваться, v. p. être fouillé, remué, durchgesucht, umgewühlt werden.

Переворо́тъ, а, m. l'action de retourner un habit; un changement, das Wenden eines Kleides; eine Veränderung.

Переворо́ченіе, я, n. l'action (fi-

nie) de tourner, de retourner, de remuer, das (beend.) Umdrehen, Umkehren, Umwenden.
Переворо́ченный, ая, ое, a. retourné, umgekehrt.
Переворошéніе, я, n. l'action (finie) de fouiller, de remuer, das (beend.) Durchsuchen, Umwühlen.
Переворошéнный, ая, ое, a. fouillé; remué, durchgesucht; umgewühlt.
Перевóщикъ, а, m. un batelier; bachoteur, der Fährmann.
Перевóщицкій, ая, ое, v. Перевóщичій.
Перевóщичій, чья, чье, a. du batelier, vom Fährmann.
Перевѣвáніе, я, n. l'action (présente) de vanner de nouveau, das (gegenw.) abermalige Ausschwingen.
Перевѣвáю, ешь, ялъ, ревѣю, вѣвáть, v. a. vanner de nouveau, umworfeln; wieder ausschwingen.
Перевѣдываюсь, ешься, дался, даюсь, ваться, даться, v. rfl. s'aboucher; s'informer; parler à qn.; s'arranger; terminer; finir avec qn., sich besprechen; mit einem etwas abmachen; sich mit jemanden abfinden. Они между собою перевѣдались, ils se sont déjà parlés; ils se sont déjà abouchés, sie haben sich schon mit einander besprochen. Онъ знаетъ, какъ съ нимъ перевѣдаться, il sait comment s'arranger avec lui, er wird ihn schon zu kriegen wissen.
Перевѣйка, и, f. v. Перевѣвáніе.
Перевѣнчанный, ая, ое, a. ayant reçu de nouveau la bénédiction nuptiale, abermals getraut, copulirt.
Перевѣнчиваніе, я, n. l'action de bénir le mariage de nouveau, die abermalige Trauung.
Перевѣнчиваю, ешь, чáлъ, чáю, вѣнчивать, v. a. bénir le mariage de nouveau, abermals trauen, copuliren.
Перевѣнчиваюсь, ешься, чáлся, чáюсь, вѣнчиваюсь, v. p. recevoir de nouveau la bénédiction nuptiale, abermals getraut werden.
Перевѣсъ, а, m. le surpoids, la prépondérance, das Uebergewicht.
Перевѣтникъ, а, m. ница, ы, f. le traitre; la traitresse, der Verräther; die Verrätherinn.
Перевѣтный, ая, ое, a. traitreux, verrätherisch.
Перевѣтъ, а, m. (m. v.) la trahison, die Verrätherei.
Перевѣшаніе, я, n. l'action de repeser, das abermalige Wiegen.
Перевѣшанный, ая, ое, a. pesé de nouveau, abermals gewogen.
Перевѣшиваю, ешь, вѣсилъ, вѣсить, v. a. trébucher; emporter la balance; repeser, peser de nouveau, überwiegen; überwichtig seyn; umwiegen.
Перевѣшиваюсь, ешься, сился, шуся, ваться, ситься, v. r. avoir du surpoids, das Uebergewicht bekommen; et v. p. être pesé de nouveau, aufs neue gewogen werden.
Перевѣяніе, я, n. l'action (finie) de vanner de nouveau, das (beend.) abermalige Ausschwingen.
Перевѣянный, ая, ое, a. vanné de nouveau, aufs neue ausgeschwungen.
Перевязáніе, я, n. l'action (finie) de lier par dessus; de panser, das (beend.) Umbinden; Verbinden.
Перевя́занный, ая, ое, a. (sl.) lié par dessus; pansé, umgebunden; verbunden; überbunden.
Перевя́зка, и, f. v. Перегузня.
Перевя́зка, и, f. l'action de panser; le bandage; le tems où l'on panse les malades, das Verbinden; der Verband; die Zeit des Verbindens. Перемѣнить перевя́зку, changer de bandage, den Verband umbinden, ändern.
Перевя́зываніе, я, n. l'action (présente) de tricoter autrement, das (gegenw.) Umstricken.
Перевя́зываю, ешь, зáлъ, вяжу́, зывать, зать, v. a. lier autour; panser; lier ensemble; lier autrement, bewickeln; verbinden; zusammen binden; anders binden. Перевя́зать голову, mettre un mouchoir autour de la tête, den Kopf verbinden. Перевя́зать рану, panser une plaie, y mettre l'appareil, eine Wunde verbinden. Перевя́зать руку, mettre un mouchoir autour de sa main, ein Schnupftuch um die Hand wickeln.
Перевя́зываю, ешь, зáлъ et вя́зъ, вяжу́, зывать, зать et зти́, v. a. tricoter autrement, anders stricken.
Перевя́зываюсь, ешься, зáлся, жу́сь, зываться, v. p. être lié autour, autrement, bewickelt, anders gebunden werden.
Пéревязь, и, f. la bandoulière, das Bandelier, der Schulterriemen.
Перевя́сло, а, m. (sl.) un tas, ein Bund; ein Haufen.
Перегáдить, дилъ, гáжу, v. a. an. salir; * abimer; gâter; défigurer,

beschmutzen; * verhunzen; entstellen. Перегадить строеніе, défigurer un bâtiment, ein Gebäude verhunzen, entstellen.

Перега́женный, ая, ое, a. sali, beschmutzt.

Перега́ниваю, ешь, гоня́лъ, гоня́ю, вать, v. a. dévancer qn. en courant à cheval; distiller de nouveau, einem zuvor jagen; von neuem destilliren.

Перега́ниваюсь, ешься, га́ниваться, v. p. être dévancé en courant à cheval, zuvor gejagt werden.

Перега́ръ, а, m. l'action de brûler trop, das Verbrennen.

Перега́чиваю, ешь, гати́лъ, чу́, гати́ть, ва́ть, v. a. refaire le chemin de fascinage, einen Weg von Faschinen ummachen.

Перегиба́ніе, я, n. l'action (présente) de plier, das (gegenw.) Einbiegen.

Перегиба́ю, ешь, гну́лъ, гну́, гиба́ть, гну́ть, v. a. plier; courber, umbiegen; einbiegen.

Перегиба́юсь, ешься, гну́лся, гну́сь, ба́ться, гну́ться, v. r. se courber, pencher par dessus qch., sich hinüber biegen. Дерево чрезъ заборъ перегну́лось, l'arbre s'est courbé, penché par dessus le mur de clôture, der Baum hat sich über die Planke gebogen.

Переги́бка, и, f. l'action de plier, das Einbiegen.

Переги́бный, ая, ое, a. plié; courbé, eingebogen; umgebogen.

Переги́бъ, а, m. le pli, der Bug.

Перегла́дываю, ваешь, да́лъ, ожу́, дывать, да́ть, v. a. percer avec les dents (des chevaux) durchbeißen (von Pferden).

Перегла́женіе, я. n. l'action (finie) de repasser de nouveau, das (beend.) Umbügeln, Umplätten.

Перегла́женный, ая, ое, a. repassé de nouveau avec le fer, von neuem geplättet, gebügelt.

Перегла́живаніе, я, n. l'action (présente) de repasser de nouveau, das (gegenw.) Umplätten; Umbügeln.

Перегла́живаю, ешь, гла́дилъ, гла́жу, гла́дить, вать, v. a. repasser de nouveau avec le fer; repasser tout, anders plättern, bügeln; alles plätten, bügeln.

Перегло́данный, ая, ое. a. percé avec les dents, durchgebissen.

Перегло́хнуть, гло́хъ, ну, v. a. an. devenir sourd, s'asourdir, betäubt, taub werden. Отъ сильныхъ выстрѣловъ многіе перегло́хли, beaucoup de monde est devenu sourd de la forte décharge, es sind viele von den starken Schüssen taub geworden.

Переглуши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. étourdir, übertäuben.

Перегля́ды, овъ, pl. des oeillades mutuelles, gegenseitige Winke mit den Augen.

Перегля́дываніе; я, n. l'action d'examiner, das Durchsehen, Untersuchen.

Перегля́дываю, ешь, дѣлъ, гляжу́, вать, дѣть, v. a. regarder, parcourir des yeux; faire passer sous les yeux, examiner, besehen; durchsehen.

Перегля́дываюсь, ешься, вался, ваться, v. rfl. se regarder l'un l'autre; se jeter de regards l'un à l'autre, sich einander ansehen.

Перегна́иваніе, я, n. l'action de faire pourrir entièrement, das Bringen zur Fäulniß.

Перегна́ніе, я, n. l'action de dévancer au galop, das Zuvorkommen im Jagen.

Пере́гнанный, ая, ое, a. dévancé à la course; chassé; destillé de nouveau, zuvorgekommen; verjagt; von neuem abgezogen.

Перегнива́ніе, я, n. v. Перегна́иваніе.

Перегнива́ю, ешь, гни́лъ, ва́ть, гни́ть, v. n. pourrir entièrement, ganz verfaulen. Канатъ перегни́лъ, le cable est entièrement pourri, das Tau ist durch und durch verfault.

Перегни́лый, ая, ое, a. v. Перегно́енный.

Перегно́енный, ая, ое, a. pourri entièrement, ganz in Fäulniß übergegangen.

Перегно́й, я, m. du fumier brûlé, gâté, verbrannter Dünger.

Перегно́йки, екъ, pl. toute chose pourrie à force d'avoir été trop long-tems en repos, alles was durch langes Liegen in Fäulniß übergegangen ist.

Перегнои́ть, гноилъ, гною, v. a. an. faire pourrir entièrement, gänzlich verfaulen lassen.

Перегну́тіе, я, n. l'action de plier, de courber (une seule fois), das (einmal.) Umbiegen, Einbiegen.

Пере́гнутый, ая, ое, a. plié, gebogen; umgebogen.

Перегова́риваю, ешь, вори́лъ, ворю́,

ваmь, ворúmь, v. a. répéter; réciter; avoir le dessus dans une dispute; l'emporter; dire du mal; épiloguer; s'expliquer; traiter; négocier; conférer, wiederhohlen; hersagen; im Disputiren die Oberhand behalten; durchziehen; sich erklären; sich besprechen; unterhandeln. Переговорúть урокъ, dire, réciter sa leçon, seine Lektion hersagen, aufsagen. Мнѣ надобно съ вами переговорúть о нужномъ дѣлѣ, il faut que je m'abouche, que je m'explique avec vous touchant une affaire importante, ich muß mich mit ihnen über eine wichtige Angelegenheit besprechen. Полководцы о мирныхъ постановленіяхъ переговариваюmъ, les Généraux traitent les articles de la paix, sont en négociations touchant les articles de la paix, die Generale unterhandeln über den Friedensartikel.

Перегова́риваюсь, ешься, вался, ворю́сь, ваmься, v. r. s'entretenir, se parler, sich unterreden.

Переговóрка, и, f. (vulg.) l'entretien, die Unterhaltung.

Переговóрный, ая, ое, a. appartenant à l'entretien, zur Unterhaltung gehörig.

Переговóрщикъ, a, m. un rapporteur, ein Plauderer.

Переговóръ, a, m. un entretien; une négociation; une conférence; des dits et redits, die Unterredung; Unterhandlung; das Gerede. Мирные переговóры, des négociations de la paix, Friedensunterhandlungen.

Переговóры, овъ, pl, l'entretien; la négociation; la rédite, die Unterredung; Unterhandlung; die Nachrede; das Gerede.

Перегодúmь, дúлъ, гожý, v. n. an. attendre; se patienter, warten; sich gedulden.

Перегодовáлый, ая, ое, a. ce qui a duré un an, was ein Jahr gedauert hat.

Перегодовáніе, я, n. le sejour d'un an, der Aufenthalt von einem Jahre.

Перегóдоваmь, далъ, дую, v. a. an. passer une année quelque part, ein Jahr wo zubringen.

Перегóнная печь, le foyer d'affinage; l'affinerie, der Treibheerd; Treibofen.

Перегóнка, и. f. l'action de dévancer à la course, de faire changer au bétail la prairie; de distiller de nouveau, das Zuvorkommen, Ueberjagen; das Umtreiben; das Wiederabziehen des Branntweins.

Перегóнный, ая, ое, a. distillé de nouveau, abermals destillirt.

Перегóнщикъ, a, m. le distillateur, der Destillateur.

Перегóнъ, a, m. l'action de harasser les chevaux; une distillation outrée, forcée, das Abjagen der Pferde; eine übertriebene Destillation.

Перегоня́ю, ешь, гнáлъ, гоню́, няmь, гнámь, v. a. dévancer à la course; faire changer de prairie; faire paître sur une autre prairie; distiller de nouveau; affiner; *dévancer, einen überjagen; auf eine andere Weide treiben; von neuem destilliren, abziehen; treiben; * zuvor kommen.

Перегорáживаніе, я, n. l'action d'entourer d'une haie; de faire une cloison, die Verzäunung; Abtheilung.

Перегорáживаю, ешь, городúлъ, рожý, ваmь, родúmь, v. a. entourer d'une haie; faire une cloison; faire une nouvelle haie, une autre cloison, verzäunen; einen Verschlag machen; eine andere Verzäunung oder Abtheilung machen. Перегородúmь дворъ, faire une séparation dans la cour, den Hof abzäunen.

Перегорáживаюсь, ешься, дúлся, жýся, вámься, v. p. être entouré d'une haie, abgezäunt werden.

Перегорáніе, я, n. l'action de brûler entièrement, das Ausbrennen, Verbrennen.

Перегорáю, ешь, рѣлъ, рю́, раmь, рѣmь, v. n. brûler entièrement; être brûlé trop, verbrennen, ausbrennen; zu viel gebrannt seyn. Желѣзо совсѣмъ перегорѣло, никуда не годится, le fer est entièrement brûlé, il ne vaut rien du tout, das Eisen ist ganz verbrannt, es taugt ganz und gar nichts.

Перегóрклый, ая, ое, a. devenu entièrement amer, ganz bitter geworden.

Перегóркнуmь, кнýлъ, кнý, v. n. an. devenir entièrement amer, ganz bitter werden. Все масло оmъmепла перегóркло, l'huile est devenu entièrement amère de la chaleur, das Oehl ist von der Hitze ganz bitter geworden.

Перегорóдка, и, f. une choison, eine Scheidewand, ein Verschlag.

Перегороже́ніе, я, n. l'action (fi-

nie) d'entourer d'une haie, de faire une cloison, das (beend.) Abzäunen, Abschäuern.

Перегоро́женный, ая, ое, a. séparé, abgeschäuert.

Перегорѣ́лый, ая, ое, a. trop brûlé, verbrannt.

Перегорѣ́ніе, я, n. l'état d'une chose brulée entièrement, der Zustand einer ganz verbrannten Sache.

Перегране́ніе, я, n. l'action (finie) de polir une pierre de nouveau, das (beend.) abermalige Schleifen eines Steines.

Перегране́нный, ая, ое, a. poli de nouveau, abermals geschliffen.

Перегра́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de polir une pierre de nouveau, das (gegenw.) abermalige Schleifen eines Steines.

Перегра́ниваю, ешь, ни́лъ, граню́, вать, v. a. polir de nouveau (une pierre), abermals schleifen (einen Stein.)

Перегрони́ченный, ая, ое, a. borné, limité de nouveau, aufs neue begränzt.

Переграни́чиваніе, я, n. l'action de mettre des bornes de nouveau, die neue Begränzung.

Переграни́чиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чить, v. a. mettre d'autres bornes, andere Gränzen setzen.

Переграни́чиваюсь, ешься, ваться, v. p. être borné, limité de nouveau, aufs neue begränzt werden.

Перегружа́ю, ешь, грузи́лъ, жу́, вать, жать, грузи́ть, v. a. charger autrement; surcharger; umladen; überladen.

Перегружа́юсь, ешься, зи́лся, жу́ся, жа́ться, v. r. charger autrement, umladen.

Перегруже́ніе, я, n. l'action (finie) de charger autrement; la surcharge, die (beend.) Umladung; die Ueberladung.

Перегру́живаніе, я, n. l'action (présente) de charger autrement; la surcharge (présente) die (gegenw.) Umladung; Ueberladung.

Перегру́живаюсь, v. Выгружа́юсь.

Перегру́зка, и, f. v. Перегруже́ніе.

Перегрузный, ая, ое, a. chargé autrement; chargé trop, umgeladen; überladen.

Перегрыза́ніе, я, n. l'action (présente) de ronger entièrement, das (gegenw.) Zerbeißen, Durchbeißen.

Перегрызаю, ешь, грызъ, зу́, зать, v. a. ronger entièrement, ganz zernagen; zerbeißen.

Перегры́зенный, ая, ое, a. rongé entièrement, ganz zernagt, zerbissen.

Перегрѣ́ть, грѣ́лъ, грѣ́ю, v. a. an. réchauffer beaucoup, chauffer trop; faire cuire trop, viel aufwärmen; zu stark kochen lassen.

Перегрѣ́ться, грѣ́лся, грѣ́юсь, v. r. an. se réchauffer l'un après l'autre; se réchauffer trop, sich nach einander durchwärmen; sich zu viel wärmen.

Перегрязни́ть, ни́лъ, ню́, v. a. an. salir en beaucoup d'endroits; abimer, an vielen Stellen beschmutzen; verderben.

Перегрязни́ться, ни́лся, ню́сь, v. r. an. se salir beaucoup, sich sehr beschmutzen.

Перегуби́ть, би́лъ, блю́, v. a. an. gâter plusieurs de fond en comble, viele gänzlich zu Grunde richten.

Перегу́зня, и, f. v. Перево́щикъ.

Перегу́лъ, a. m. l'action de riboter quelques jours de suite, ein anhaltendes Schwärmen.

Перегуля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. an. aller partout, faire la débauche, la ribote, riboter, überall herum gehen, schwärmen, schwelgen.

Перегуща́ю, ешь, густи́лъ, щу́, ща́ть, густи́ть, v. a. rendre trop épais, zu dick machen, zu sehr verdicken.

Перегуще́ніе, я, n. l'action de rendre trop épais, das zu starke Verdicken.

Перегуще́нный, ая, ое, a. rendu trop épais, zu dick gemacht.

Передава́ніе, я, n. l'action de remettre, de rendre à un autre, de donner trop, das Abgeben, das Geben über dem Preise.

Передава́тель, я, m. celui qui céde son droit à un autre, welcher einem andern ein Recht überträgt.

Передава́ть, ва́лъ, даю́, v. a. an. donner à différentes reprises, zu wiederholten Mahlen geben. Я ему довольно передава́лъ книгъ, je lui ai donné assez de livres, ich habe ihm ziemlich viel Bücher gegeben.

Передавле́ніе, я, n. l'action (finie) d'étouffer, das (beend.) Ersticken.

Передавле́нный, ая, ое, a. étouffé, erstickt.

Переда́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'étouffer, das (gegen.) Ersticken.

Переда́вливаю, ешь, ви́лъ, влю́, вать, ви́ть, v. a. pressurer tout, déchirer, étrangler, tuer, écraser

(beaucoup), alles pressen, viel würgen, zerreißen, erschlagen. Волкъ, забравшись въ хлѣвъ, овецъ передави́лъ, le loup, s'étant glissé dans le bercail, a tué beaucoup de moutons; der Wolf schlich sich in den Stall und zerriß, erwürgte viele Schafe.

Пе́реданный, ая, ое, a. rendu à un autre, donné trop, an einen andern abgegeben, zu viel gegeben.

Передаре́нie, я, n. l'action (finie) de donner largement, das (beend.) reichliche Beschenken.

Передаре́нный, ая, ое, a. comblé de cadeaux, überflüssig beschenkt.

Передáриванie, я, n. l'action (prés.) de donner largement, das (gegenw.) reichliche Beschenken.

Передáриваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. faire des cadeaux à plusieurs, donner tout, verschiedene beschenken, alles verschenken. Онъ всѣ вещи передáрилъ друзьямъ своимъ, il a fait cadeau de tous ses effets à ses amis, er hat alle seine Sachen an seine Freunde verschenkt.

Передáриваюсь, ешься, ваться, v. réfl. se faire des cadeaux mutuellement, sich gegenseitig beschenken.

Передáтокъ, тка, m. v. Передáча.

Передáточный, ая, ое, a. ce qui rend le prix trop haut, einen zu hohen Preis bildend.

Передáтчикъ, а, m. le plénipotentiaire, le déserteur, der Bevollmächtigte, Ueberläufer.

Передáча, и, f. l'action de donner, de remettre à un autre; ce qu'on donne au delà du prix; la cuvette, das Abgeben; was zu viel gegeben ist; der Eiskessel. Серебренная передáча, une cuvette d'argent, ein silberner Eiskessel.

Передáчный, ая, ое, a. appartenant au trop haut prix, zum Uebergebote gehörig.

Передаю́, ешь, пе́редалъ, дáмъ, дáть, v. a. donner d'une main à une autre; donner trop, payer trop cher, aus einer Hand in die andere geben; zu viel geben, zu theuer bezahlen. Вы много за сiю вещь пе́редали, vous avez donné trop pour cette chose, vous l'avez payée au delà du prix, sie haben zu viel für diese Sache gegeben, sie haben die Sache über den Werth bezahlt.

Передаю́сь, ешься, дáлся, дáмся, ваться, дáться, v. r. déserter, passer du côté de l'ennemi, desertiren, übergehen. Много изъ непрiятельскаго войска къ намъ передáлось, il y a beaucoup de soldats des troupes ennemies qui ont passé de notre côté, es sind viele von den feindlichen Truppen zu uns übergegangen.

Передбáнникъ, а, m. la chambre devant l'étuve, das Vorzimmer vor dem Badezimmer.

Передбáнничекъ, чка, m. d. Передбáнникъ.

Передбáнный, ая, ое, a. étant devant l'étuve, vor der Badstube befindlich.

Передвáиванie, я, n. l'action de distiller une seconde fois, das Wiederabziehen.

Передвáиваю, ешь, двои́лъ, двою́, вать, двои́ть, v. a. rectifier, noch einmal abziehen.

Передвáиваюсь, ешься, и́лся, двою́ся, ваться, v. p. être rectifié, distillé une seconde fois, rectificirt, noch einmal abgezogen werden.

Передвигáнie, я, n. l'action (finie) de pousser d'un endroit à l'autre, das (beend.) Verrücken.

Передви́ганный, ая, ое, a. poussé d'un endroit à l'autre, hinübergeschoben, verrückt, verschoben.

Передви́гать, галъ, дви́ну, v. a. an. remuer de sa place, verrücken. Ничего не оставилъ на своемъ мѣстѣ, все передви́галъ, il n'a rien laissé à sa place, il a tout remué, er hat nichts auf seiner Stelle stehen lassen, sondern alles verrückt.

Передвигáю, ешь, дви́нулъ, дви́ну, гивать, дви́нуть, v. a. remuer, changer de place, verrücken, hinüber, auf eine andere Stelle schieben.

Передвигáюсь, ешься, дви́нулся, дви́нусь, нуться, гáться, гиваться, v. r. se reculer, s'ôter, wegrücken, weiter rücken. Передви́нься на другое мѣсто, reculez-vous, rücken sie weiter fort.

Передви́гиванie, я, n. l'action (présente) de pousser d'un endroit à l'autre, das (gegenw.) Verrücken, Hinüberschieben.

Передви́гиваю, v. Передвигáю.

Передви́гиваюсь, v. Передвигáюсь.

Передви́жка, и, f. v. Передви́ганie.

Передви́нутie, я, n. l'action de pousser d'un endroit à l'autre (une seule fois) das (einmal.) Verrücken, Hinüberschieben.

Передви́нутый, ая, ое. a. remué,

poussé d'un autre côté, reculé, weggeschoben.

Передвое́нiе, v. Передваива́нiе.

Паредвое́нный, ая, ое, a. rectifié, rectificirt.

Передво́йка, f. v. Передва́иванiе.

Переде́ргиванiе, я, n. l'action de tirer par dessus; l'action d'arracher tout, das Hinüberziehen; das Ausraufen.

Переде́ргиваю, ешь, де́рнулъ, де́рну, гивать, де́рнуть, v. a. tirer à la fois par dessus; arracher, cueillir tout; se tromper en tirant, se méprendre, auf einmal hinüber ziehen; alles ausraufen; sich verziehen. Всѣ конопли переде́ргали, on a arraché, cueilli tout le lin, man hat allen Hanf gerauft. Переде́рнуть карту, tirer une autre carte que celle qu'on vouloit, eine unrechte Karte ziehen, sich verziehen.

Передира́нiе, я, n. v. Передра́нiе.

Передира́ю, ешь, дра́лъ, деру́, ра́ть, дра́ть, v. a. déchirer, zerreißen, entzwei reißen. Передра́ть листъ бумаги, déchirer une feuille de papier, ein Blatt Papier durchreißen, zerreißen.

Передира́юсь, ешься, дра́лся, деру́сь, дира́ться, дра́ться, v. r. se déchirer, zerreißen; (fam.) comme v.a. se disputer, se battre, s'empoigner, entre plusieurs, sich mit vielen herum zanken oder balgen. Листъ не ровно передра́лся, la feuille n'est pas déchirée, arrachée également, n'est pas déchirée en deux morceaux égaux, das Stück Papier ist nicht egal zerrissen.

Переде́ржанный, ая, ое, a. gardé trop long-tems; depensé, zu lange gehalten; verbraucht.

Переде́ржательство, a, n. (T. de jurispr.) l'action illicite de cacher un homme suspect, das unerlaubte Verbergen eines verdächtigen Menschen.

Переде́рживанiе, я, n. l'action de garder trop long-tems; de dépenser trop, das zu lange Halten; das zu viele Verbrauchen.

Переде́рживаю, ешь, жа́лъ, жу́, вать, v. a. garder trop long-tems; dépenser trop, zu lange halten, zu viel ausgeben.

Переде́рживаюсь, ешься, жа́лся, жу́ся, ваться, v. p. être gardé trop long-tems, zu lange gehalten werden.

Переде́ржка, и, f. v. Переде́ржанiе.

Переди́рка, и, f. l'action de déchirer, das Zerreißen.

Передки́, о́въ, l'avant-train, der Vorderwagen, Vordertheil eines Wagens.

Переднева́ть, ва́лъ, дню́ю, v. r. rester une journée quelque part, einen Tag wo zubringen.

Пере́дникъ, a, m. le tablier, die Schürze; das Schurzfell.

Пере́дничекъ, чка, m. d.v.Пере́дникъ.

Пере́днiй, ней, яя, ее, a. l'antérieur, der vordere. Пере́днiй домъ, l'avant-corps de logis, das Vorderhaus, Vordergebäude. Пере́дняя комната, l'antichambre, das Vorzimmer.

Пере́дняя, ней, f. l'antichambre, das Vorzimmer.

Передовы́й, ая, ое, a. de devant, d'avant, vorder, was voran ist. Передово́е войско, l'avant-garde, die Avangarde, Vortruppen.

Передовщи́къ, a, m. le plus ancien parmi une société de chasseurs aux zibelines; le premier ouvrier des manoeuvres d'une barque, der älteste unter einer Gesellschaft Zobelfänger; der erste von den Arbeitern auf einer Barke.

Передокла́дыванiе, я, n. l'action de référer, d'exposer autrement, der abermalige Vortrag, die abermalige Vorstellung.

Передокла́дываю, ешь, доложи́лъ, доложу́, вать, доложи́ть, v. a. référer, exposer autrement, anders vortragen, vorstellen.

Передо́къ, дка̀, m. le collet, l'épaulée, le quarré; la métatarsie; la partie du devant d'un traîneau, le devant d'un traîneau, das Vorderviertel; der Vorderfuß; der Vordertheil des Schlittens.

Передоло́женный, ая, ое, a. référé, exposé de nouveau, aufs neue vorgetragen, aufs neue vorgestellt.

Передра́жниванiе, я, n. l'action de faire des grimaces à qn., das Nachspotten, Verhöhnen.

Передра́жниваю, ешь, дразни́лъ, жню, зни́ть, v. a. contrefaire, qn., se jouer de qn. par derrière, faire des grimaces à qn., einem nachspotten, nachmachen, ihn hohnecken.

Передра́нiе, я, n. l'action de déchirer, das Zerreißen, das Durchreißen.

Передра́нный, ая, ое, a. (sl.) déchiré, zerreißen, durchgerissen.

Передра́ть, (vul.) tirer par les oreilles, par les cheveux, fouetter l'un après l'autre, einen nach

dem andern schlagen, bey den Ohren oder Haaren ziehen.
Передрóга, v. Передряга.
Передрóглый, ая, ое, a. transi de froid, ganz durchfroren.
Передрóгнуть, дрóгъ, гну, v. n. an. être transi de froid, être morfondu, ganz durchfroren seyn.
Передряблый, ая. ое, a. tout flétri; fané, ganz verwelkt, verschrumpft.
Передрябнуть, нулъ, дрябъ, бнешъ, v. n. an. se faner, se flétrir entièrement, ganz verwelken, verschrumpfen, einschrumpfen.
Передряга, и, f. la grande inquiétude, die große Unruhe.
Передумáть, мáлъ, маю, v. n. an. changer d'avis, se raviser, sich bedenken, anders Sinnes werden.
Передýмыванiе, я, n. le changement d'opinion, d'avis, die Sinnesänderung.
Передушúть, шúлъ, шý, v. a. an. étrangler, (l'un après l'autre, plusieurs), erwürgen, (mehrere, einen nach dem andern). Волкъ, забравшись въ овчарникъ, много овецъ передушúлъ, le loup, s'étant glissé dans le berçail, a étranglé beaucoup de moutons, der Wolf hat sich in den Schafstall geschlichen und viel Schafe eins nach dem andern erwürgt.
Перéдъ, да, m. la partie antérieure, le devant; l'avant-main (du cheval); l'avenir, le futur, der Vordertheil, vordere Theil; die Zukunft.
Перéдъ, v. Предъ.
Передь́і, дóвъ, les roues de devant, l'avant-train; l'empeigne; les pieds d'une botte; l'avant-train d'un affût de canon, die Vorderräder; das Oberleder; die Vorderschuhe; der Protzwagen. Снять (пушку) съ передковъ, démonter un canon, eine Kanone abprotzen.
Передѣванiе, я, n. l'action de changer d'habit, das Umkleiden.
Передѣвáю, ешь, дѣлъ, дѣну, вáть, дѣть, v. a. changer d'habit, umkleiden.
Передѣвáюсь, ешься, дѣлся, дѣнусь, вáться, дѣться, v. r. s'habiller autrement, changer d'habit, sich umkleiden.
Передѣланiе, я, n. l'action (finie) de refaire, le changement, das (beend.) Andersmachen, Aendern.
Передѣланный, ая, ое, a. refait, umgemacht, geändert.
Передѣлаться, лался, лается, v. p. an. être refait, changé, anders gemacht, geändert, umgemacht werden. Дѣло ваше можетъ еще передѣлаться, on peut encore refondre votre procès, donner une autre tournure à votre affaire, ihre Sache kann noch geändert werden.
Передѣлéнiе, я, n. l'action de partager de nouveau, eine neue Theilung.
Передѣлка, и, f. le changement; la chose qu'on a refaite, die Ummachung; das Geänderte.
Передѣлъ, а, m. un nouveau partage, eine neue Theilung.
Передѣлыванiе, я, n. l'action (présente) de refaire, le changement (présent) das (gegenw.) Andersmachen, Aendern.
Передѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, дѣлать, v. a. refaire, faire autrement, changer; finir, achever (beaucoup), ummachen; ändern, umarbeiten; beendigen, zu Ende bringen (viel). Передѣлать рѣчь, refaire, refondre un discours, eine Rede umarbeiten. Передѣлать полъ въ покоѣ, refaire le plancher de la chambre, den Fußboden im Zimmer ummachen.
Передѣльный, ая, ое, a. de nouveau partage, zur neuen Theilung gehörig.
Передѣляю, ешь, лúлъ, лю, лúть, v. a. faire un autre partage; donner à plusieurs, distribuer, eine andere Theilung vornehmen; verschiedenen geben austheilen. Одинъ изъ наслѣдниковъ проситъ передѣлить доставшееся имъ наслѣдство, un des héritiers demande de faire un autre partage du bien qui leur est tombé en héritage, einer von den Erben bittet mit der ihnen zugefallenen Erbschaft eine andere Theilung vorzunehmen.
Передѣляюсь, ешься, лúлся, люсь, лúться, v. r. faire un autre partage entre soi, eine neue Theilung vornehmen, sich von neuem theilen.
Передѣтый, ая, ое, a. habillé autrement, ungekleidet.
Переéмлю, лешь, ять, v. a. (sl.) intercepter, auffangen.
Переéмный, ая, ое, a. intercepté, aufgefangen.
Переéмщикъ, а, m. celui qui intercepte qch., der etwas auffängt.
Переéмъ, v. m. l'action de couper le chemin; l'interception, la saisie, das Abschneiden des Weges; das Auf-

fangen, die Wegnahme. Переёмъ судна, письма, l'interception, la saisie d'un navire, l'interception d'une lettre, das Auffangen, die Wegnahme eines Fahrzeuges, das Auffangen eines Briefes.

Пережáлованный, ая, ое, a. avancé, gratifié, (de plusieurs), befördert, begnadigt, (von mehreren).

Пережáловать, валъ, лую, v. a. avancer, gratifier plusieurs personnes, mehrere, viele befördern, begnadigen.

Пережáренie, я, n. l'action (prés.) de rôtir trop, das (gegenw.) Ueberbraten.

Пережáренный, ая, ое, a. trop rôti, zu viel gebraten.

Пережариванie, я, n. l'action (prés.) de rôtir trop, das (gegenw.) Ueberbraten.

Пережáрить, рúлъ, рю, v. a. an. rôtir trop; rôtir tout, zu starck braten; alles braten.

Пережáриться, ваюсь, рился, рюся, v. p. être trop rôti, zu viel, zu stark gebraten werden.

Пережáть, v. a. an. devancer qn. en moissonnant; moissonner plus, einem im Erndten zuvor kommen; mehr erndten.

Пережеванie, я, n. l'action (finie) de ronger, das (beend.) Zernagen, Zerkauen.

Пережёванный, ая, ое, a. rongé, abimé à force de ronger, zernagt.

Пережёвыванie, я, n. l'action (prés.) de ronger, das (gegenw.) Zernagen, Zerkauen.

Пережёвываю, ешь, вáлъ, жую, вать, v. a. ronger, zernagen; zerkauen.

Перéжёгъ, а, m. l'action de brûler trop, das zu starke Brennen.

Переженúть, нúлъ, вю, v. a. an. marier plusieurs, mehrere, viele verheirathen.

Переженúться, нúлся, нюсь, v. r. se marier, *en parlant de plusieurs*, sich verheirathen, (von mehrern Personen).

Пережжéнie, я, n. l'action (finie) de brûler trop, das (beend.) zu starke Brennen.

Пережжéнный, ая, ое, a. trop brûlé, zu stark, zu viel gebrannt.

Переживáю, ешь, жúлъ, вý, вáть, жúть, v. a. survivre à un autre; demeurer, servir, einen überleben; wohnen, dienen. Онъ такъ боленъ, что едва ли можетъ и день пережúть, il est si malade qu'il pourra vivre à peine la journée, er ist so krank, daß er kaum den Tag überleben wird. Пережúть несчастie, survivre, supporter le malheur, das Unglück überleben. Въ этомъ домѣ множество жильцовъ пережúло, il y a eu beaucoup de locataires dans cette maison, es haben viele Miethsleute in diesem Hause gewohnt.

Пережигáнie, я, n. l'action (présente) de brûler trop, das (gegenw.) zu starke Brennen.

Пережигáю, ешь, жéгъ, жгý, гáть, v. a. brûler trop, zu viel, zu stark brennen.

Пережигáюсь, ешься, жéгся, жгýся, гáться, v. p. être brûlé trop, zu viel, zu stark gebrannt werden.

Пережидáнie, я, n. l'attente, das Abwarten.

Пережидáю, ешь, ждáлъ, ждý, дáть, v. a. attendre, abwarten.

Пережижáю, ешь, дúлъ, жижý, жáть, v. a. dégrossir trop, zu sehr verdünnen.

Пережижéнie, я, n. l'action (finie) de dégrossir trop, das (beend.) zu starke Verdünnen.

Пережижéнный, ая, ое, a. dégrossi trop, zu sehr verdünnt.

Пережимáнie, я, n. le pressurage trop fort, das zu starke Pressen.

Пережимáю, ешь, жáлъ, жмý, жáть, жимáть, v. a. serrer fortement de nouveau, abermals stark drücken, klemmen.

Пережимáюсь, ешься, мáться, v. r. se forcer, se contenir; (des veines de metal) finir, cesser, sich bezwingen; (von Mettalladern) unterbrechen, aufhören.

Пережúмка, и, f. v. Пережимáнie.

Пережúмъ, а, m. l'endroit où une chose est trop pressée, l'endroit où une veine de metal finit, die Stelle, wo etwas stark zusammengedrückt ist; die Stelle wo eine Metallader aufhört.

Пережинáю, ешь, нáлъ, жнý, нáть, v. a. (inusité) moissonner plutôt qu'un autre, früher als ein anderer erndten.

Перéжý, редúшь, дúть, v. a. tâcher de devancer qn., einem zuvor zu kommen suchen.

Перезвáниванie, я, n. v. Перезвóнъ.

Перезвáниваю, ешь, звонúлъ, зво-

нить, v. a. sonner les cloches pour la bénédiction de l'eau ou pour un prêtre mort, ein Fest einläuten, für einen verstorbenen Priester läuten.

Перезво́нъ, а, m. certaine manière de sonner des cloches; l'action de sonailler, eine Art Geläute; ein überflüssiges Läuten.

Перезимова́лый, ая, ое, a. ayant passé l'hiver, überwintert.

Перезимова́нie, я, n. l'action de passer l'hiver quelque part, das Ueberwintern.

Перезимова́ть, ва́лъ, му́ю, v. n. an. hiverner, passer l'hiver quelque part, überwintern.

Перезимо́вка, и, f. v. Перезимова́нie.

Перезноби́ть, би́лъ, блю́, v. a. an. se morfondre, s'engeler, faire périr par le froid, erfrieren, erfrieren lassen. Садовникъ перезноби́лъ деревья, le jardinier a fait périr tous les arbres par le froid, der Gärtner hat alle Bäume erfrieren lassen.

Перезо́въ, ва, m. v. Перезыванie.

Перезо́рить, ри́лъ, рю́, v. a. an. faire mûrir trop, zu reif werden lassen.

Перезо́ръ, а, m. (m. v.) l'attente, l'action d'attendre la fin de qch., die Abwartung.

Перезрѣ́ванie, я, n. l'action de devenir trop mûr, das Ueberreifen.

Перезрѣва́ю, ешь, зрѣ́лъ, зрѣ́ю, ва́ть, зрѣ́ть, v. n. être passé, se passer, être trop mûr, zu reif werden, überreif seyn. Эти плоды перезрѣ́ли, ces fruits se sont passés, diese Früchte sind überreif.

Перезрѣ́лый, ая, ое, a. devenu trop mûr, überreif geworden.

Перезыва́нie, я, n. l'action de débaucher, das Abspenstigmachen.

Перезываю, ешь, зва́лъ, зову́, зва́ть, зыва́ть, v. a. débaucher, abspenstig machen, zu sich einladen.

Перезыва́юсь, ешься, ва́лся, ву́ся, ва́ться, v. p. être débauché, abspenstig gemacht werden.

Перезя́бнуть, зя́бъ, ну, v. n. an. être transi de froid, morfondre, sehr frieren.

Переи́грыванie, я, n. l'action de jouer encore une fois, das abermalige Durchspielen.

Переи́грываю, ешь, игра́лъ, игра́ю, ва́ть, гра́ть, v. a. jouer encore une fois qch., rejouer; jouer plus long-tems que les autres, etwas noch einmal spielen; am längsten spielen. Переигра́ть пѣ́сню, jouer un chanson de nouveau, la rejouer, ein Lied noch einmal spielen.

Переи́грываюсь, ешься, гра́лся, гра́юсь, ваться, v. réfl. continuer le jeu avec un autre, das Spiel mit einem andern fortsetzen.

Перенима́ть, ма́лъ, иму́, v. a. an. intercepter, concevoir facilement, auffangen, leicht begreifen.

Переи́мка, и, f. v. Перее́мъ.

Переименова́нie, я, n. le changement de nom, die Namensveränderung.

Переименованный, ая, ое, a. dont on a changé le nom; qui a reçu un autre nom, der einen andern Namen erhalten hat.

Переименова́ть, ва́лъ, ну́ю, v. a. an. changer le nom de qn., lui donner un autre nom, jemandes Namen verändern; umtaufen.

Переи́мчиво, ad. avec facilité, avec succès, leicht.

Переи́мчивость, и, f. la docilité, die Gelehrigkeit, Faßlichkeit.

Переи́мчивый, ая, ое, Переи́мчивъ, а, о, a. docile, gelehrig.

Переи́мщикъ, v. Перее́мщикъ.

Переина́ченie, я, n. le changement (fini), die (beend.) Umänderung.

Переина́ченный, ая, ое, a. changé, umgeändert.

Переина́чиванie, я, n. le changement (prés.), die (gegenw.) Umänderung.

Переи́начить, чи́лъ, чу́, v. a. an. refaire, changer, tourner, ummachen, verändern, verdrehen.

Переи́начиться, чи́лся, чусь, v. an. devenir autrement, se changer, sich verändern, anders werden.

Переиска́ть, иска́лъ, ищу́, v. a. an. chercher, rechercher de nouveau, von neuem durchsuchen, suchen.

Переитти́, v. Перехожу́.

Переказа́ть, за́лъ, кажу́, v. a. an. montrer beaucoup, viel vorzeigen.

Перекале́нный, ая, ое, a. trop brûlé, zu viel gebrannt.

Перекали́ть, ли́шь, ли́лъ, лю́, v. a. rendre trop rouge, trop chaud, zu viel glühend machen.

Перекали́ться, v. r. être rendu trop rouge, trop chaud, zu viel glühend gemacht werden.

Переќалъ, а́, m. l'action de rendre

trop rouge, trop chaud, das zu starke Glühendmachen.

Перека́лыванie, я, n. l'action d'attacher à une autre place; l'action de tuer, de couper, de fendre tout, das Umstecken; das Abschlachten; das Zerhauen.

Перека́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, вать, коло́ть, v. a. attacher à une autre place, autrement; *des bestiaux*: tuer beaucoup; *du bois*: couper, fendre tout, umstecken, an einen andern Ort stecken; alle abschlachten; alles klein hauen, zerhauen. Переколо́ть цыплятъ, tuer tous les poulets, alle junge Hühner abschlachten.

Перека́пчиванie, я, n. l'action de fumer trop, das Durchräuchern.

Перека́пчиваю, ешь, копти́лъ, копчу́, чивать, копти́ть, v. a. enfumer; fumer trop; fumer tout, schwarz anlaufen lassen, räuchern; zu viel räuchern; alles räuchern, durchräuchern.

Перека́пыванie, я, n. l'action (présente) de tirer un fossé à travers qch.; de creuser autrement, das (gegenw.) Durchgraben; das Umgraben.

Перека́пываю, ешь, вать, копа́ть, v. a. bêcher, creuser; faire un fossé à travers de qch.; creuser, bêcher autrement, remuer, durchgraben, einen Graben durchziehen; umgraben. Перекопа́ть дорогу, den Weg durchgraben. Перекопать гряды, bêcher les couches dans un autre sens, die Beete umgraben.

Перекатанie, я, n. l'action (finie) de rouler d'un endroit à l'autre, das (beend.) Fortrollen, Fortwälzen.

Перека́танный, ая, ое, a. roulé d'un endroit à l'autre, fortgerollt, fortgewälzt.

Перека́тка, и, f. l'action de rouler d'un endroit à l'autre, das Fortrollen, Fortwälzen.

Перека́тный, ая, ое, a. roulant d'un lieu à l'autre, das von einem Orte zum andern rollt.

Перека́тъ, а, m. v. Перека́тка.

Перека́тыванie, я, n. l'action (présente) de rouler d'un endroit à l'autre, das (gegenw.) Fortrollen.

Перека́тываю, ешь, ти́лъ, таю, вать, та́ть, v. a. rouler d'un endroit à l'autre; rouler tout; calandrer de nouveau; calandrer tout; promener plusieurs, fortwälzen; alles fortwälzen; anders rollen; alles rollen; mehrere herum fahren. Еще не все перекатала бѣлье, elle n'a pas encore calandré tout le linge, sie hat noch nicht alle Wäsche gerollt.

Перека́тываюсь, ешься, ти́лся, чу́ся, ваться, v. r.

Перекаче́нie, я, n. l'action (finie) de rouler d'un endroit à l'autre, das (beend.) Fortwälzen.

Перека́ченный, ая, ое, a. roulé d'un endroit à l'autre, fortgewälzt.

Перека́чиванie, я, n. l'action (présente) de rouler d'un endroit à l'autre, das (gegenw.) Fortwälzen.

Перека́чиваю, ешь, ти́лъ, чу́, вать, кати́ть, v. a. rouler d'un endroit à l'autre, fortwälzen. Перекати́ть камень на другую сторону, rouler une pierre sur un autre côté, einen Stein nach einer andere Seite hinwälzen.

Перека́чиваюсь, кати́лся, чу́ся, v. r. se rouler, se culbuter, fortrollen, sich überschlagen.

Перекв́ашенie, я, n. l'action (finie) de rendre trop aigre, das (beend.) zu viele Säuern.

Перекв́ашенный, ая, ое, a. rendu trop aigre, zu viel gesäuert.

Перекв́ашиванie, я, n. la fermentation extrême, das zu starke Säuern.

Перекв́ашиваю, ешь, ква́силъ, шу, вать, ква́сить, v. a. rendre trop aigre, übersäuern, versäuern.

Переки́данie, я, n. l'action (finie) de jeter de l'autre côté, das (beend.) Hinüberwerfen.

Переки́данный, ая, ое, a. jeté de l'autre côté, par dessus, hinüber geworfen, übergeworfen.

Переки́дыванie, я, n. l'action (présente) de jeter de l'autre côté, das (gegenw.) Hinüberwerfen.

Переки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. jeter par dessus, de l'autre côté, hinüber werfen, überwerfen. Переки́дать дрова съ барки на берегъ, jeter le bois de la barque sur le rivage, das Holz aus der Barke ins Ufer werfen, schleppen.

Переки́дываю, ешь, да́лъ, да́ю, да́ть, v. a. jeter plusieurs choses d'un endroit à l'autre, de l'autre côté, mehrere Sachen hinüber werfen.

Переки́дываюсь, ешься, ки́нулся, ки́нусь, ваться, ки́нуться, v. r. se jeter qch., sich einander zuwerfen; v. r. * passer du côté du l'enne-

mi; se jeter, sauter par dessus, franchir, zum Feinde übergehen; sich hinüber, sich über etwas werfen, springen.

Перекинутіе, я, n. l'action de jeter de l'autre côté (une seule fois), das (einmal.) Hinüberwerfen.

Перекинутый, ая, ое, a. jeté par dessus, de l'autre côté, hinüber geworfen, übergeworfen.

Перекипаю, ешь, пѣлъ, плю, пать, пѣть, v. a. cuire trop, zu viel kochen.

Перекипаніе, я, n. l'action (prés.) de cuire trop, das (gegenw.) Ueberkochen.

Перекипѣлый, ая, ое, a. cuit trop, zu viel gekocht, übergekocht.

Перекипѣніе, я, n. l'action (finie) de cuire trop, das (beend.) Ueberkochen.

Перекисаю, ешь, кисъ, кисну, сать, киснуть, v. n. devenir trop aigre, zu sauer werden.

Перекисаніе, я, n. l'action de devenir trop aigre, das Uebersäuern.

Перикись, и, f. l'abondance d'aigreur, der Ueberfluß an Säure.

Перекладенный, ая, ое, a. mis autrement, d'un autre côté, transposé, transféré, umgesetzt, anders gelegt. Перекладенные товары съ судна на другое, des marchandises chargées d'un navire dans un autre, umgeladene Waaren.

Перекладка, и, f. l'action de mettre autrement, d'un autre côté, la chose qu'on met entre, la couche, das Umsetzen; das, was dazwischen gelegt wird, die Lage.

Перекладеніе, я, n. l'action (finie) de mettre autrement, das (beend.) Umlegen, Umsetzen.

Перекладный, ая, ое, a. se dit d'une espèce de voiture de poste russe (Kibitka) qu'on change à chaque station, von den Postkibitken gebräuchlich, die auf jeder Station gewechselt werden.

Перекладъ, а, m. une traverse, un entrait, der Querbalken.

Перекладываніе, я, n. v. Перекладка.

Перекладываю, ешь, клалъ, ложилъ, ду, вать, класть, v. a. mettre autrement, refaire; ateler autrement; mettre tout en pile, empiler tout, transférer, mettre, transporter d'un endroit à un autre; mettre qch. entre, entrepasser; mettre, ajouter trop; mettre qch. par dessus, umsetzen, anders setzen; umspannen; alles aufstapeln; von einem Orte zum andern legen, stellen, versetzen; etwas dazwischen legen; zu viel einlegen; über etwas legen. Перекладывать хрустальную посуду соломою, mettre de la paille entre la vaisselle de verre, Stroh zwischen das Glasgeschirr legen. Переложить книгу бѣлою бумагою, entrepasser un livre de papier blanc, entre les feuillets d'un livre, ein Buch mit weißem Papier durchschießen.

Перекладываюсь, ешься, ваться, v. p. être refait; être mis entre, umgesetzt, umgemacht werden; dazwischen gelegt werden. Печь перекладывается, on refait le fourneau, der Ofen wird umgesetzt.

Переклееніе, я, n. l'action (finie) de recoller, de coller tout, das (beend.) Umkleben, Aufkleben.

Переклеенный, ая, ое, a. recollé, von neuem geklebt, umgeklebt.

Переклеиваніе, я, n. l'action (présente) de recoller, de coller tout, das (gegenw.) Umkleben, Aufkleben.

Переклеиваю, ешь, илъ, клею, вать, ить, v. a. coller, cimenter de nouveau; coller, cimenter beaucoup, von neuem kleben, kitten; viel kleben, kitten. Переклеить разбитую посуду, cimenter la vaisselle brisée, das zerbrochene Geschirr kitten.

Переклейка, и, f. l'action de coller; la chose collée même, das Leimen; die geleimte Sache selbst.

Перекликаніе, я, n. l'action (finie) d'appeler par nom, die (beend.) Abrufung, Verlesung der Namen.

Перекликаю, ешь, кликалъ, кличу, кать, кликать, кликивать, v. a. appeler par nom, réciter les noms, abrufen, die Namen verlesen. Перекликивать солдатъ, appeler les soldats sur le nom, die Soldaten abrufen.

Перекликаюсь, ешься, кался, чуся, каться, v. réfl. s'appeler reciproquement par nom, sich gegenseitig zurufen.

Перекликиваніе, я, n. l'action (présente) d'appeler par nom, die (gegenw.) Abrufung, Verlesung der Namen.

Перекличка, и, f. le registre des écoliers; le rôle des soldats, das Schülerverzeichniß; die Musterrolle.

Перекованіе, я, n. l'action (finie)

de reforger, de referrer, das (bes end.) Umschmieden.
Перекóванный, ая, ое, a. reforgé, referré, umgeschmiedet, von neuem beschlagen.
Переков́ерканный, ая, ое, a. brisé, zerschlagen.
Переков́еркать, калъ, каю, v. a. an. briser, casser beaucoup, viel zerschlagen, verderben.
Перекóвка, и, f. l'action de reforger, de referrer, das Umschmieden, die Beschlagung von neuem.
Перекóвываніе, я, n. l'action (présente) de reforger, de referrer, das (gegenw.) Umschmieden.
Перекóвываю, ешь, ва́лъ, кую, вывать, ковáть, v. a. reforger, referrer, umschmieden, von neuem beschlagen. Перековáть подкову, reforger un fer à cheval, ein Hufeisen umschmieden.
Перекóвывать, ковать, ва́лъ, кую, ferrer, forger beaucoup; mettre plusieurs personnes aux fers, viel schmieden; viel beschlagen; verschiedene in Eisen setzen.
Перекóвываюсь, ешься, ва́лся, кую́ся, ваться, v. p. être forgé autrement, umgeschmiedet werden.
Перекóкать, калъ, каю, v. a. an. casser, zerbrechen, zerschlagen.
Переколáчиваніе, я, n. l'action d'ôter une chose d'un endroit et de la chasser à coups de marteau dans un autre, das Ausziehen und Einschlagen in eine andere Seite.
Переколáчиваю, вать, лоти́лъ, лочу́, лоти́ть, v. a. ôter qch. d'un endroit et la chasser à coups de marteau dans un autre; casser beaucoup, ausziehen und in eine andere Stelle einschlagen; viel zerbrechen.
Перекóлотый, ая, ое, a. attaché autrement; coupé, fendu, (*du bois*); tué, umgestreckt; zerhauen; abgeschlachtet.
Переколóться, лóлся, лю́сь, v. rfl. se battre à coups d'épée; se fendre, se gercer, sich duelliren; sich spalten. Тесницы отъ жару всѣ переколóлись, les planches se sont fendues en deux par la chaleur, die Bretter sind von der Hitze gespalten.
Переколóченный, ая, ое, a. chassé à coups de marteau dans un autre endroit, an eine andere Stelle eingeschlagen.
Переконопáтить, тилъ, пáчу, v. a. an. calfater tout, de nouveau, alles, von neuem kalfatern.
Переконопáченіе, я, n. l'action (finie) de calfater autrement, das (beend.) Umkalfatern.
Переконопáченный, ая, ое, a. calfaté de nouveau, umkalfatert.
Переконопáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de calfater de nouveau, das (gegenw.) Umkalfatern.
Перекопáніе, я, v. Перекáпываніе.
Перекóпанный, ая, ое, a. creusé de nouveau, umgegraben, anders gegraben.
Перекóпка, и, f. l'action de tirer un fossé à travers de qch., de creuser autrement, das Durchgraben, Umgraben.
Перекóпъ, а, m. un fossé tiré au travers d'un chemin; un fossé fait entre deux mers ou rivières, ein quer über den Weg gezogener Graben; ein zwischen zwei Meeren oder Flüssen gezogener Canal.
Перекóрный, ая, ое, a. appartenant à une dispute, zum Wortwechsel gehörig.
Перекорóбить, било, бить, v. a. an. se déjeter, se forjeter extrêmement, sich stark werfen. Столы перекорóбило, les tables se sont déjetées, die Tische haben sich geworfen.
Перекорóбленный, ая, ое, a. s'étant déjeté extrêmement, sich sehr geworfen.
Перекóрщикъ, а, m. le querelleur, der Streiter, Zänker.
Перекóры, ровъ, pl. une dispute, der Wortwechsel, Zank, Streit.
Перекоси́ть, си́лъ, шу́, v. a. faire de travers, schief machen.
Перекóсый, ая, ое, a. de travers, courbé, schief, gebogen.
Перекочéвка, и, f. le changement du camp nomade, die Umsiedelung des Nomadenlagers.
Перекочéвываю, ешь, ва́лъ, чу́ю, вать, v. a. changer de camp nomade, das Nomadenlager verändern.
Перекоря́юсь, ешься, ря́лся, ря́юся, ря́ться, v. r. rfl. se disputer avec qn., sich mit jemanden streiten, einen Wortwechsel haben.
Перекрáиваніе, я, n. l'action de couper un habit, das Zuschneiden eines Kleides.
Перекрáиваю, ешь, крои́лъ, крою́, вать, крои́ть, v. a. couper un habit, ein Kleid zuschneiden.
Перекрáска, и, f. l'action de retein-

dre, das Umfärben.
Перекра́сокъ, ска, m. la chose reteinte, die umgefärbte Sache.
Перекра́шенiе, я, n. l'action (finie) de reteindre, das (beend.) Umfärben.
Перекра́шенный, ая, ое, a. reteint, teint de nouveau, umgefärbt, von neuem gefärbt.
Перекра́шиванiе, я, n. l'action (présente) de reteindre, das (gegenw.) Umfärben.
Перекра́шиваю, ешь, кра́силъ, шу́, вать, кра́сить, v. a. reteindre; teindre de nouveau, mettre tout en couleur, couvrir tout de couleur, umfärben; alles färben, alles anstreichen. Перекра́сить сукно, reteindre le drap, das Tuch umfärben. Перекра́сить стулья, couvrir les chaises de couleur, die Stühle anstreichen.
Перекра́шиваюсь, ешься, сился, кра́шуся, ваться, v. p. être reteint, umgefärbt werden.
Перекре́ститель, я, m. un anabaptiste, ein Wiedertäufer.
Перекре́стокъ, тка, m. un carrefour, une traverse, der Scheideweg.
Перекреще́нецъ, нца, m. Перекре́щенка, и, f. une personne rebaptisée, ein Wiedergetaufter, Umgetaufter, eine Umgetaufte.
Перекреще́нiе, я, n. l'action (finie) de baptiser de nouveau, das (beend.) Umtaufen.
Перекреще́нный, ая, ое, a. baptisé de nouveau, umgetauft.
Перекре́щиванiе, я. n. l'action (présente) de baptiser de nouveau, das (gegenw.) Umtaufen.
Перекре́щиваю, ешь, крести́лъ, щу́, вать, крести́ть, v. a. baptiser de nouveau; faire le signe de croix sur qn., einen umtaufen; einen mit dem Zeichen des Kreuzes segnen.
Перекре́щиваюсь, ешься, крести́лся, щу́сь, ваться, крести́ться, v. r. se faire rebaptiser, embrasser une autre religion, sich umtaufen lassen, eine andere Religion annehmen; v. a. faire le signe de croix, das Zeichen des Kreuzes machen, ein Kreuz vor sich schlagen.
Перекриви́ть, ви́лъ, влю́, v. a. an. courber beaucoup, sehr krümmen.
Перекрича́ть, ча́лъ, чу́, v. a. an. crier plus fort qu'un autre, überschreien.
Перекрое́нiе, v. Перекра́иванiе.
Перекрое́нный, ая, ое, a. coupé autrement, anders zugeschnitten.
Перекро́й, я, m. le quartier (de la lune, das Viertel (vom Monde).
Перекро́йка, v. Перекра́иванiе.
Перекрои́ть, и́лъ, крою́, couper tout, alles zuschneiden.
Перекропи́ть, пи́лъ, плю́, v. a. arroser, asperger beaucoup, viele besprengen. Перекропи́ть всѣхъ Святою водою, arroser tous de l'eau bénite, alle mit Weihwasser besprengen.
Перекро́покъ, пка, m. tout ce qui est fait ou cousu de vieux habits, alles was aus alten Kleidern gemacht, umgenähet worden ist.
Перекро́пыванiе, я, n. l'action de coudre, qch. de vieux habits, das Umnähen aus alten Kleidern.
Перекро́пываю, coudre qch. de vieux habits, aus alten Kleidern etwas nähen.
Перекро́пышъ, а, m. v. Перекро́покъ.
Перекрыва́нiе, я, n. l'action (présente) de couvrir de nouveau, das (gegenw.) Decken, Beziehen von neuem.
Перекрыва́ю, ешь, кры́лъ, кро́ю, вать, кры́ть, v. a. couvrir de nouveau, faire une nouvelle couverture; surcouper (une carte), neu überziehen, neu decken lassen; überstechen. Перекры́ть шубу, faire une nouvelle couverture à la pelisse, faire couvrir la pelisse d'une autre étoffe, den Pelz neu überziehen lassen, einen neuen Ueberzug über den Pelz machen lassen. Перекры́ть карту, surcouper, überstechen.
Перекрыва́юсь, ешься, кры́лся, кро́юсь, ва́ться, кры́ться, v. p. et r. être couvert de nouveau; surcouper (une carte), von neuem überzogen werden; eine Karte stechen.
Перекры́тiе, я, n. l'action (finie) de couvrir de nouveau; l'action de surcouper, die (beend.) Bedeckung, Ueberziehung von neuem; das Ueberstechen.
Перекры́тый, ая, ое, a. couvert de nouveau, von neuem gedeckt, neu bezogen, überzogen. Перекры́тая кровля, une maison de nouvelle couverte, un nouveau toit, ein von neuem gedecktes Haus, ein neues Dach. Перекры́тая шуба, une pelisse

couverte de nouveau, recouverte, ein von neuem überzogener Pelz.

Перекрышка, и, f. l'action de couvrir de nouveau; l'action de surcouper, die Bedeckung, Ueberziehung von neuem; das Ueberstechen.

Перекрѣплéніе, я, n. l'action de confirmer; de signer, das Bestätigen; Unterzeichnen.

Перекрѣплéнный, ая, ое, a. confirmé; signé, bestätigt; unterzeichnet.

Перекрѣпляю, ешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. confirmer; signer, bestätigen; unterzeichnen.

Перекупáніе, я, n. la surenchère, das Ueberbieten.

Перекупáю, ешь, пилъ, плю, v. a. renchérir sur qn., courir sur le marché de qn., acheter beaucoup, einen überbieten; einkaufen, viel aufkaufen.

Перекýпка, и, f. v. Перекупáніе.

Перекýпленный, ая, ое, a. acheté, aufgekauft.

Перекупный, ая, ое, a. obtenu par la surenchère, durch das Aufkaufen erhalten.

Перекýпщикъ, а, m. щица, ы, f. celui, celle qui renchérit sur qn.; un accapareur, der, die jemanden überbietet; ein Aufkäufer, Aufkäuferinn.

Перекýпъ, а, m. v. Перекýпка.

Перекýриваніе, я, n. l'action de parfumer partout, das Durchräuchern.

Перекýриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. parfumer partout; parfumer de nouveau, durchräuchern; aufs neue beräuchern.

Перекусáть, сáлъ, сáю, v. a. an. mordre beaucoup; casser avec les dents, viele beißen; zerbeißen. У него нечего перекусить, il n'a ni pain, ni pâte, er hat nichts zu beißen, nichts zu brechen.

Перекýшенный, ая, ое, a. cassé avec les dents, entzwei gebissen.

Перелагáю, v. Прелагáю.

Перелáживаніе, я, n. l'action d'arranger de nouveau, das abermalige Ordnen.

Перелаживаю, ешь, дилъ, лáжу, вать, v. a. arranger de nouveau, wieder ordnen.

Перелáжу, зишь, лѣзъ, зу, зáть, лѣзть, v. n. monter par dessus, übersteigen.

Перелáзъ, а, m. l'action de monter par dessus, das Uebersteigen, la course du lièvre au travers du champ, où les lévriers le prennent, der Lauf des Hasen über ein Feld, wo ihn die Jagdhunde fangen müssen.

Перелáмываніе, я, n. l'action de briser, das Zerbrechen.

Перелáмываю, ешь, ломи́лъ, ломлю, мывать, ломи́ть, v. a. casser, briser, rompre, zerbrechen. Они въ лѣто много барокъ переломáли, l'été ils ont cassé beaucoup de barques, sie haben den Sommer viele Barken zerbrochen, zerschlagen.

Перелáмываю, ешь, ломáлъ, ломáю, ломáть, casser beaucoup, viel zerbrechen.

Перелáмываюсь, ешься, ломи́лся, ломлюсь, ваться, ломи́ться, v. r. se casser, se briser, * s'efforcer, zerbrechen; * sich zwingen. Переломилáсь ось, l'essieu s'est cassé, die Achse ist zerbrochen, gebrochen. Переломи́лся постъ, (vulg.) la première moitié du grand carême est passée, nous avons fini la moitié du carême, die erste Hälfte der großen Fasten ist vorbei, ist bereits verflossen, verstrichen.

Перележáлый, ая, ое, a. qui a été malade à son tour, einer, welcher der Reihe nach krank gewesen ist.

Перележáть, жáлъ, жý, v. a. an. s'écorcher à force d'être couché, sich durchliegen.

Перелéживаюсь, ешься, жáлся, жýсь, ваться, жáться, v. c. se gâter, se pourrir, se moisir, se passer; tomber malade l'un après l'autre, sich verliegen; einer nach dem andern krank werden, befallen werden.

Перелетáніе, я, n. l'action de passer en volant, das Fliegen über etwas, Ueberfliegen.

Перелетáю, ешь, тѣлъ, лечý, тáть, тывáть, тѣть, v. n. passer en volant, voler d'un endroit à l'autre, über etwas fliegen, hin und herfliegen. Дикія птицы перелетáютъ чрезъ море, les oiseaux sauvages passent, volent au delà des mers, die wilden Vögel fliegen über Meere.

Перелéтный, ая, ое, a. de passage, vom Zuge, Striche.

Перелéтныя птицы, des oiseaux de passage, Zugvögel.

Перелéтъ, а, m. le vol, la volée; le passage des oiseaux, das Ueberfliegen; der Strich, Zug der Vögel. Стрѣлять утокъ на перелéтѣ, tirer des canards à la volée, Enten

auf dem Striche schießen.
Перелетѣніе, v. Перелетаніе.
Перелечь, лёгъ, лягу, v. n. an. se coucher, se mettre de l'autre côté, sich auf die andere Seite legen.
Переливаніе, я, n. l'action (présente) de verser d'un vaisseau dans l'autre, das (gegenw.) Umfüllen.
Переливаю, ешь, лилъ, лью, вать, лить, v. a. transvaser, verser d'un vase dans un autre, verser trop, épancher, laisser couler; refondre, fondre de nouveau, umfüllen; übergießen; umgießen, umschmelzen. Перелить колоколъ, refondre une cloche, eine Glocke umgießen.
Переливаюсь, ешься, лился, льюсь, ваться, литься, v. r. couler, über etwas fließen; v. p. être refondu, être transvasé, umgegossen werden; umgefüllt werden. Чугунъ переливается въ пушки, on refond le fer de fonte pour en faire des canons, man gießt das Roheisen zu Kanonen um.
Переливка, и, f. l'action (en général) de transvaser, das Umgießen (überhaupt).
Переливный, ая, ое, a. transvasé; refondu, umgegossen; umgeschmolzen.
Переливъ, а, m. v. Переливаніе.
Перелизываю, ешь, залъ, лижу, зывать, зать, v. a. lécher, ablecken.
Перелинялый, ая, ое, a. qui a mue, was sich gemauset hat. Перелинялые гуси, des oies qui font, qui reçoivent de nouvelles plumes, qui se replument après la mue, Gänse, welche schon gemauset haben, die neue Federn bekommen.
Перелинять, нялъ, няю, v. a. an. cesser de muer, recevoir de nouveaux poils, de nouvelles plumes après la mue, faire nouveau poil, neues Haar, neue Federn nach der Mause bekommen.
Перелитіе, v. Переливаніе.
Перелитый, ая, ое, a. transvasé; refondu, umgefüllt; umgegossen.
Перелифтовый, ая, ое, a. de calcédoine, vom Chalcedonier.
Перелифтъ, а, m. la calcédoine, der Chalcedonier.
Переловленный, ая, ое, a. pris, gefangen, aufgegriffen.
Перелогъ, а, m. un champ qui a été couvert de ronces et qu'on a de nouveau labouré, ein verwildert gewesenes und umgeackertes Feld.
Переложеніе, я, n. la transposition, *sl.* le changement, la traduction, die Versetzung; die Veränderung; die Uebersetzung. Упражняться въ преложеніи книгъ иностранныхъ, s'occuper à la traduction des livres étrangers, sich mit dem Uebersetzen fremder Bücher beschäftigen. Предложеніе Псалмовъ Давидовыхъ въ стихи, la traduction des Pseaumes de David en vers, die Versetzung der Psalme Davids in Verse.
Переложенный, ая, ое, a. transposé, changé; traduit, versetzt, verändert; übersetzt.
Переложить, v. Прелагаю.
Перелойная трава, (parnassia palustris) herbe du Parnasse, gemeines Sumpfgras, Parnaßgras.
Переломаніе, v. Переламываніе.
Переломанный, ая, ое. a. mis en pièces, in Stücke zerbrochen.
Переломить себя, s'efforcer, sich zwingen.
Переломка, и, f. l'action de casser, de rompre, das Abbrechen.
Переломленіе, v. Преломленіе.
Преломленный, ая, ое, a. cassé, zerbrochen.
Переломъ, а, m. la fracture; la crise, der Bruch; die Crisis. На переломъ, ad. contraire, entgegen. Дѣлать что кому на переломъ, contrarier qn., einem entgegen seyn, zuwider handeln.
Перелопаться, пался, паешься, v. c. an. crever, se fendre, springen, bersten.
Перелощить, щилъ, щу, v. a. an. lisser tout, alles glätten.
Перелудить, дилъ, лужу, v. a. an. étamer tout, alles verzinnen.
Перелѣзаніе, я, n. l'action de monter par dessus, das Uebersteigen.
Перелѣзаю, v. Перелажу.
Перелѣсокъ, ска, m. du jeune bois, der Anflug, junges Holz.
Перелѣсочекъ, чка, m. d. v. Перелѣсокъ.
Перелѣсье, я, n. un endroit ouvert au milieu d'une forêt, eine offene freie Stelle mitten im Walde.
Перемазанецъ, нца, m. chez les Rascolniks: qui est nouvellement reçu chez eux, bei den Raskolniks: der neu zu ihnen Uebergetretene.
Перемазаніе, я, n. l'action (finie) de graisser de nouveau, das (beend.) abermalige Schmieren.

Перемáзанный, ая, ое, a. graissé de nouveau, abermals geschmiert.
Перемáзка, и, f. l'action de graisser de nouveau, das abermalige Schmieren.
Перемáзыванie, я, n. l'action (présente) de graisser de nouveau, das (gegenw.) abermalige Schmieren.
Перемáзываю, ешь, залъ, мáжу, вать, зать, v. a. graisser de nouveau, von neuem schmieren.
Перемáлыванie, я, n. l'action (présente) de moudre de nouveau, das (gegenw.) abermalige Mahlen.
Перемáлываю, ешь, молóлъ, мелю, вать, *молóть, v. a. moudre de nouveau; moudre tout, noch einmal mahlen; alles mahlen.
Перемáлываюсь, ешься, лóлся, люся, ваться, v. p. être moulu de nouveau, abermals zermahlen werden.
Переманéнie, я, n. l'action (finie) de débaucher, die (beend.) Weglockung, Ablockung.
Перемáненный, ая, ое, a. débauché, an sich gelockt, abspenstig gemacht.
Перемáниванie, я, n. l'action (présente) de débaucher, die (gegenw.) Weglockung, Ablockung.
Перемáниваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. débaucher, an sich locken, abspenstig machen. Охотники перемáниваютъ другъ отъ друга голубей, les amateurs se prennent l'un à l'autre les pigeons, die Taubenliebhaber locken sich einander die Tauben ab, fangen sich einander die Tauben weg.
Перемáнка, и, f. v. Переманéнie.
Перемáнщикъ, а, m. qui débauche qn. d'un autre, der von einem andern ablockt.
Перемарáнie, я, n. l'action (finie) de barbouiller partout, das (beend.) Zuschmutzen.
Перемарáнный, ая, ое, a. sali, barbouillé partout, überall beschmiert, beschmutzt.
Перемáрка, и, f. la correction, die Verbesserung, die Correctur.
Перемáрыванie, я, n. l'action (présente) de barbouiller, das (gegenw.) Zuschmutzen.
Перемáрываю, ешь, рáлъ, рáю, вать, рáть, v. a. salir, souiller partout; * effacer, rayer, überall beschmutzen; * auslöschen. Онъ послѣ меня все перемáралъ, il a tout rayé, corrigé après moi, er hat nach mir alles ausgestrichen.
Перемáрываюсь, ешься, рáлся, рáюсь, ваться, рáться, v. r. se salir, se souiller entièrement, sich überall beschmutzen.
Перемáсленie, я, n. l'action (finie) d'huiler, de beurrer trop, das (beend.) zu viele Einlegen von Oehl oder Butter.
Перемáсленный, ая, ое, a. trop huilé, trop beurré, woran zu viel Oehl oder Butter gethan ist.
Перемáсливанie, я, n. l'action (présente) d'huiler, de beurrer trop, das (gegenw.) zu viele Einlegen von Oehl oder Butter.
Перемáсливаю, ешь, слилъ, слю, вать, слить, v. a. huiler, beurrer trop; mettre partout de l'huile ou du beurre, zu fett machen; überall Butter oder Oehl anthun.
Перемáсливаюсь, ешься, слился, слюсь, ваться, слиться, v. r. se salir partout de beurre ou d'huile, sich überall mit Oehl oder Butter beschmieren.
Перемáтыванie, я, n. l'action de mettre sur un autre peloton, die Umwickelung auf ein anderes Knauel.
Перемáтываю, ешь, мотáлъ, тáю, вать, мотáть, v. a. dévider sur un autre peloton, dévider tout, auf ein anderes Knauel wickeln; alles aufwickeln.
Перемахнýть, хнýлъ, хнý, v. a. an. sauter par dessus, überspringen. Лисица перемахнýла чрезъ ровъ, le renard sauta par dessus le fossé, der Fuchs sprang über den Graben.
Перемáчиванie, я, n. l'action (présente) de mouiller trop, das (gegenw.) zu starke Einweichen.
Перемáчиваю, ешь, мочилъ, мочý, вать, мочить, v. a. mouiller trop; mouiller tous, zu viel einweichen; alle naß machen.
Перемáщиванie, я, n. l'action de paver de nouveau, das Umpflastern.
Перемáщиваю, ешь, мостилъ, мощý, вать, мостить, v. a. paver de nouveau, autrement, anders pflastern.
Перемéдленie, я, n. l'action d'attendre, de demeurer, de s'arrêter, das Verweilen, Verziehen, Warten.
Перемéдлить, длилъ, длю, v. a. an. attendre, demeurer, s'arrêter, verweilen, verziehen, warten. Перемéдлите здѣсь, пока пройдетъ дождь,

attendez ici jusqu'à ce que la pluie ait cessé, soit passée, verweilen sie, warten sie hier so lange bis der Regen aufgehört hat, vorüber ist.

Перемежа́юсь, ешься, жи́лся, жу́ся, жа́ться, v. r. depenser (p. e. des vivres) ausgehen (Z. B. Lebensmittel.)

Перемежева́ніе, я, n. l'action (finie) d'arpenter de nouveau, das (beend.) abermalige Messen eines Feldes.

Перемеже́ванный, ая, ое, a. arpenté de nouveau; arpenté, von neuem gemessen, umgemessen; ausgemessen.

Перемеже́вываніе, я, n. l'action (présente) d'arpenter de nouveau, das (gegenw.) Ummessen.

Перемеже́вываю, ешь, ва́лъ, жу́ю, вывать, жева́ть, v. a. arpenter de nouveau; arpenter, mesurer, von neuem messen; ausmessen. Перемеже́вать въ одно лѣто цѣлую область, mesurer toute la province, tout le district dans un été, das ganze Gebiet in einem Sommer ausmessen.

Переме́жка, и, f. l'action de cesser pour quelque tems, das Aufhören auf einige Zeit.

Переме́жливый, ая, ое, a. ce qui cesse pour quelque tems, auf einige Zeit aufhörend.

Перемерза́ю, ешь, ме́рзъ, ме́рзну, зать, знуть, v. n. perdre le goût par la gelée, geler; être transi de froid, den Geschmack vom Froste verlieren, gefrieren; durchfrieren.

Переме́рзлый, ая, ое, a. gelé, gâté par le froid, gefroren, vom Froste verdorben.

Перемета́ніе, я, n. l'action de balayer de nouveau, das abermalige Fegen.

Перемета́ніе, я, n. l'action de jeter par dessus, das Hinüberwerfen, das Werfen.

Переме́танный, ая, ое, a. jeté par dessus, hinüber geworfen, übergeworfen.

Перемета́ю, ешь, ме́лъ, ту́, та́ть, мести́, v. a. balayer de nouveau; couvrir, remplir de neige, wieder ausfegen; verschneien.

Переме́тнутый, v. Переме́танный.

Переме́тный, ая, ое, a. ce qu'on peut jeter par dessus; * inconstant, variable, was man überwerfen kann; * unbeständig, wankelmüthig. Переме́тныя сумы, переме́тная сумка, un havresac, ein Quersack, * un esprit qui tourne à tout vent, * ein unbeständiger, wankelmüthiger Mensch.

Переме́тчивъ, а, о, a. inconstant, porté pour la désertion, unbeständig, zum Ueberlaufen geneigt.

Переме́тчиковъ, а, о, a. de déserteur, vom Ueberläufer.

Переме́тчикъ, а, m. un déserteur, ein Ueberläufer.

Переме́тъ, а, m. une corde avec des hameçons jetée à travers une rivière jusqu'au fond; espèce de filets employés à la pêche des harengs, ein Strick mit Angeln über den Fluß querüber bis auf den Boden gesenkt; eine Art Netz beim Heringsfange.

Переме́тываніе, я, n. l'action de jeter par dessus; de piler autrement, l'action de coudre d'un autre côté, das Hinüberwerfen; das Umschobern des Heues; das Umnähen.

Переме́тываю, ешь, тну́лъ, тну́, (de beaucoup, von mehrern) та́лъ, мечу́, вать, тну́ть, v. a. jeter par dessus, d'un endroit à l'autre; (карты) remêler, mêler de nouveau, hinüber werfen, auf eine andere Stelle werfen; von neuem mischen. Переме́тать карты, donner, faire les cartes de nouveau, autrement, die Karten anders geben, umgeben.

Переме́тываюсь, ешься, тну́лся, тну́сь, ваться, тну́ться, v. r. se jeter, voltiger par dessus; déserter, sich über etwas werfen, hinüber springen; desertiren; comme v. rfl. se jeter qch. l'un à l'autre, sich einander etwas zuwerfen.

Перемиги, говъ, pl. un clin d'oeil, une oeillade, ein Wink mit den Augen.

Перемигиваніе, я, n. l'action de se faire des signes des yeux, das Zuwinken.

Перемигиваюсь, ешься, гну́лся, гну́сь, ваться, гну́ться, v. rfl. se faire des signes des yeux, se jeter des oeillades, sich einander zuwinken, sich einander Blicke zuwerfen.

Перемина́ніе, я, n. l'action de pétrir tout, das abermalige Durchkneten.

Перемина́ю, ешь, мя́лъ, мну́, на́ть, мя́ть, v. a. pétrir, broyer de nouveau, fouler tout; briser, broyer tout le chanvre ou lin, von neuem

durchkneten, von neuem brechen; alles zertreten; allen Hanf oder Flachs brechen. Скотина всю траву перемяла, le bétail a foulé toute l'herbe, das Vieh hat alles Gras zertreten.

Переминаюсь, мялся, мнусь, нянься, мяться, v. r. être assez pétri, foulé; se chiffonner, genug durchgetreten seyn; zerknüppelt seyn. Глина еще не перемялась, la terre glaise n'est pas encore assez pétrie, man muß den Thon noch treten.

Перемириться, рился, рюсь, v. r. se réconcilier de nouveau, sich abermals versöhnen.

Перемиріе, я, n. une trêve, un armistice, une suspension d'armes, ein Waffenstillstand. Сдѣлать перемиріе на два мѣсяца, faire une suspension d'armes, une trêve pour deux mois, einen Waffenstillstand auf zwei Monate schließen.

Перемирный, ая, ое, a. de trêve, de suspension d'armes, zum Waffenstillstande gehörig.

Перемкнутый, ая, ое, a. arrêté, barré (le courant de l'eau coulante) gehemmt, gesperrt, (den Lauf des fließenden Wassers).

Перемога, и, f. la prépondérance, das Uebergewicht.

Перемогаю, гать, могъ, могу, мочь, v. a. prévaloir, l'emporter, avoir le dessus, vaincre, das Uebergewicht haben, überwinden.

Перемогаюсь, ешься, могся, могусь, гаться, мочься, v. r. s'efforcer, sich Gewalt anthun.

Перемоклый, ая, ое, a. devenu trop mouillé, durch und durch naß geworden.

Перемокнуть, v. n. an. devenir trop mouillé, se mouiller tout-à-fait; se gâter, pourrir de l'humidité, durch und durch naß werden, sich ganz naß machen; von der Nässe verderben.

Перемолачиваніе, я, n. l'action de rebattre le blé, das nochmalige Dreschen.

Перемолачиваю, ешь, лотилъ, лочу, вать, лотить, v. a. rebattre le blé; battre tout le blé, von neuem dreschen; alles ausdreschen. Перемолотили весь хлѣбъ, on a battu tout le blé, man hat alles Getreide ausgedroschen.

Перемолвить, вилъ, влю, v. a. an. interrompre, couper la parole; * s'expliquer, s'aboucher avec qn., einen unterbrechen; * sich mit jemanden verständigen, sich mit ihm besprechen.

Перемолвка, и, f. l'entretien, l'abouchement; die Unterredung, die Erklärung.

Перемолотый, ая, ое, a. moulu de nouveau, von neuem gemahlen.

Перемолоченный, ая, ое, a. battu encore une fois, entièrement, noch einmal gedroschen, völlig ausgedroschen.

Перемолъ, а, m. l'action de moudre trop fin, das zu feine Zermahlen.

Переморенный, ая, ое, a. péri par la faim, verhungert.

Перемороженный, ая, ое, a. gelé, verfroren.

Переморозить, зилъ рожу, v. r. an. faire geler, verfrieren, durchfrieren lassen.

Переморить, рилъ, рю, v. a. an. faire périr par la faim, verhungern lassen.

Перемотаніе, v. Перематываніе.

Перемотанный, ая, ое, a. dévidé sur un autre peloton; embrouillé, umgewickelt; verworren.

Перемотываю, ешь, моталъ, маю, вать, тать, v. a. dévider autrement, mettre en un autre dévidoir, anders wickeln, auf einen andern Haspel haspeln.

Перемоченіе, я, n. l'action (finie) de mouiller trop, das (beend.) zu starke Einweichen.

Перемоченный, ая, ое. a. mouillé trop, zu stark eingeweicht.

Перемощеніе, v. Перемащиваніе.

Перемощенный, ая, ое, a. pavé de nouveau, umgepflastert.

Перемудряю, ешь, дрялъ, дрилъ, дрю, дрять, v. a. surpasser en sagesse, finesse; changer, an Klugheit, List übertreffen; umändern.

Перемучаю, ешь, чилъ, мучу, чать, чить, v. a. troubler, rendre trouble; brouiller, durchschütteln, trüben, trübe machen; entzweien.

Перемучить, чилъ, чу, v. a. an. tourmenter beaucoup, plusieurs; harasser, fatiguer, tourmenter, mehrere quälen; quälen, ermüden. Перемучить людей на посылкахъ, fatiguer, harasser les gens à force de les envoyer, die Leute durch vieles Schicken ermüden.

Перемучиться, чился, чусь, v. r. an. se tuer, s'épuiser de travail, à force de travailler, sich abmärgeln,

ſich abarbeiten.

Перемыва́нiе, я. n. l'action de laver de nouveau, das abermalige Waſchen.

Перемываю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver de nouveau; laver tout, von neuem waſchen; alles waſchen, abwaſchen.

Перемыва́юсь, ешься, мы́лся, мо́юся, ваться, v. c. se laver soi même, ſich ſebſt auswaſchen.

Перемыка́ю, ешь, мкну́лъ, мкну́, ка́ть, кну́ть, v. a. faire une cloison, abſchauern.

Перемы́киваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. a. serancer de nouveau, von neuem hecheln.

Перемы́тый, ая, ое, a. lavé de nouveau, von neuem gewaſchen.

Перемы́чка, и, f. une voûte en pleine ceintre; une espèce de digue, ein Bogengewölbe; eine Art Dämme.

Переме́на, ы, f. le changement, la variation, die Veränderung, Abwechslung. Переме́на въ правле́нiи, un changement dans le gouvernement, eine Veränderung in der Regierung. Переме́на сча́стiя, les alternatives de la fortune, der Wechſel, die Abwechſelungen des Glücks. Безъ переме́ны, invariablement, sans être changé; continuellement; anhaltend, in eins fort, ohne Abwechslung.

Переме́не́нiе, я, n. le changement, die Veränderung. По нуждѣ переме́не́нiе и закона бываетъ, (prov.) nécessité n'a point de loi, Noth hat kein Gebot, Noth bricht Eiſen.

Переме́нённый, ая, ое, a. changé, verändert.

Переме́нка, и, f. d. v. Переме́на.

Переме́нно, ad. alternativement, tour à tour; inconstamment, wechſelsweiſe, veränderlich; unbeſtändig.

Переме́нность, и, f. l'inconstance, l'instabilité, la vicissitude, la mutabilité, die Veränderlichkeit, Unbeſtändigkeit.

Переме́нный, ая, ое, a. qu'on change, alternatif; * inconstant, variable, was man umwechſelt, abwechſelnd; * unbeſtändig, veränderlich. Переме́нныя лошади, des chevaux de relais, untergelegte, friſche Pferde. Переме́нныя мысли, des pensées flottantes, incertaines, unbeſtändige, flüchtige Gedanken.

Переме́нчивость, v. Переме́нность.

Переме́нчивый, ая, ое, Переме́нчивъ, а, о, a. inconstant, variable, léger, unbeſtändig, veränderlich. Переме́нчивый нравъ, un caractère variable, inconstant, ein unbeſtändiger Charakter.

Переме́ня́емость, и, f. la fragilité, l'inconstance, die Vergänglichkeit, Unbeſtändigkeit. Переме́няемость мiрскихъ вещей, la fragilité, l'inconstance des choses de ce monde, die Vergänglichkeit der weltlichen Dinge.

Переме́ня́емый, ая, ое, a. ce qui est sujet à un changement, ce qui se laisse changer, abänderlich.

Переме́ня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. changer, varier, altérer, ändern, verändern, wechſeln, abwechſeln. Переме́ни́ть любовь въ ненависть, changer l'amour en haine, die Liebe in Haß verwandeln. Жизнь переме́ни́ть, changer de vie; (sl.) mourir, quitter cette vie, ſeine Lebensart ändern; (sl.) ſterben.

Переме́ня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. se changer, changer; éprouver des changements; se relever, ſich ändern, ſich verändern; ſich ablöſen; v. p. être changé, relevé, verändert, abgelöſet werden. Нѣтъ ничего постояннаго, все переме́няется, il n'y a rien de constant, de stable dans ce monde, tout change, es iſt nichts beſtändiges in dieſer Welt, alles ändert ſich.

Переме́риванiе, я, n. l'action (présente) de mesurer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Meſſen.

Переме́риваю, ешь, рилъ, ряю, вать, ри́ть, v. a. mesurer encore une fois, noch einmal meſſen.

Переме́ръ, а, m. l'action de mesurer (en général) de nouveau, das Ummeſſen (überhaupt).

Переме́рянiе, я, n. l'action (finie) de mesurer de nouveau, das (beend.) Ummeſſen.

Переме́рянный, ая, ое, a. mesuré de nouveau, aufs neue gemeſſen.

Переме́ска, и, f. l'action de remêler, das abermalige Miſchen.

Переме́съ, а, m. l'action de mettre trop de farine en mêlant la pâte, das zu viele Zulegen des Mehls beim Einrühren des Teiges.

Переме́шанiе, я, n. l'action (finie) de mêler ensemble; d'entremêler, de confondre das(beend.)Vermiſchen;

unter einander Mengen.

Перемѣшанный, ая, ое, a. mêlé ensemble, entremélé, vermischt, vermengt.

Перемѣшиванiе, я, n. l'action (présente) de mêler ensemble; de confondre, de brouiller, das (gegenw.) Vermischen; unter einander Mengen.

Перемѣшиваю, ешь, мѣси́лъ, шу́, вашь, мѣси́ть, v. a. mêler de nouveau, von neuem mischen.

Перемѣшиваю, ешь, ша́лъ, ша́ю, вашь, ша́ть, v. a. mêler ensemble, remuer; * entremêler, mêler, confondre, brouiller, vermischen; schüren; * unter einander mengen. Перемѣшать листы въ книгѣ, mêler les feuilles d'un livre, les transposer, die Blätter eines Buchs vermischen, sie verbinden.

Перемѣшиваюсь, ешься, ша́лся, ша́юсь, ваться, ша́ться, v. r. se mêler, s'entremêler; se mêler, se brouiller, sich vermischen; in Unordnung gerathen. Земля перемѣшалась съ пескомъ, la terre s'est mêlée avec le sable, die Erde hat sich mit dem Sande vermischt.

Перемѣща́ю, ешь, мѣсти́лъ, щу́, ща́ть, мѣсти́ть, v. a. transposer, poser, mettre, transporter en quelque autre lieu, à un autre endroit; * transférer, placer qn. ailleurs, umstellen; * einen versetzen.

Перемѣща́юсь, ешься, мѣсти́лся, щу́сь, ща́ться, мѣсти́ться, v. r. changer de place, seine Stelle verändern; v. p. être transféré, être placé ailleurs, versetzt werden.

Перемѣще́нiе, я, n. l'action de transposer, de transférer, das Verlegen, die Versetzung.

Перемѣще́нный, ая, ое, a. transposé, transporté, placé ailleurs, transféré, umgestellt, versetzt.

Перемягча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, v. a. rendre trop mou, zu weich machen.

Перемя́клый, ая, ое, a. rendu trop mou, zu sehr durchgeweicht.

Перемя́тый, ая, ое, a. foulé, broyé de nouveau, noch einmal getreten, gebrecht.

Перенесе́нiе, я, n. le transport, la translation d'un endroit à l'autre, la souffrance, la transposition, das Hinüberbringen, Versetzen; die Ertragung, die Erduldung. Перенесе́нiе дѣла изъ одного Суда въ другой, l'action de transférer un procès d'un Tribunal dans un autre, die Uebertragung eines Processes aus einem Gerichte ins andere.

Перенесе́нный, ая, ое, a. transposé, porté, transporté ailleurs; souffert, surmonté, an eine andere Stelle gebracht, übergetragen; erduldet, ausgestanden. Перенесе́нныя несчастiя, des malheurs soufferts, endurés, surmontés, überstandene Unglücksfälle.

Перене́сть, v. Переношу́.

Перенизá́нiе, я, n. l'action (finie) d'enfiler autrement, das (beend.) Umreichen, Umziehen.

Пери́занный, ая, ое, a. enfilé autrement, anders gereihet.

Перени́зка, и, f. l'action d'enfiler autrement, das Umreihen.

Перени́зыванiе, я, n. l'action (présente) d'enfiler autrement, das (gegenw.) Umreihen, Umziehen.

Перени́зываю, ешь, за́лъ, нижу́, вашь, зать, v. a. enfiler de nouveau, autrement, p. e. des perles, anders aufreihen, z. E. Perlen.

Перенима́ю, ешь, ня́лъ, реиму́, ня́ть, нима́ть, v. a. intercepter, attraper; comprendre, apprendre, imiter, auffangen, erhaschen; absehen, begreifen, lernen, nachahmen. Дѣти что видятъ, то и перенима́ютъ, les enfans imitent tout ce qu'ils voient, die Kinder machen alles nach, was sie sehen. Переня́ть какое ремесло, apprendre un métier de qn., ein Handwerk lernen.

Пере́нiе, я, n. l'état d'un oiseau, qui s'emplume, das Bewachsen mit Federn.

Переноси́ть, си́лъ, ношу́, v. a. an. transporter, porter tout dans un autre endroit, alles anderswohin tragen, alles hinüber tragen.

Перено́сица, ы, f. v. Перено́сье.

Перено́ска, и, f. le transport, das Uebertragen.

Перено́сно, ad. au figuré, figürlich.

Перено́сный, ая, ое, a. redit; figuré, wider gesagt, übertragen; figürlich, verblümt.

Перено́съ, а, m. l'action de transporter, de porter ailleurs; (*dans les livres de compte*): le transport, das Uebertragen, Hinübertragen; (in den Rechnungsbüchern): der Transport.

Переносы, совъ, f. des dits et redits, Klatschereien.

Переносье, я, n. la partie supérieure du nez, der obere Theil der Nase.

Переночеваніе, я, n. l'action de passer la nuit quelque part, das Uebernachten.

Переночёвываю, ешь, валъ, чую, вывать, чевать, v. n. passer la nuit quelque part, gîter, übernachten.

Переношеніе, я, n. l'action de porter, de transporter ailleurs, das Uebertragen, Hinübertragen.

Переношенный, ая, ое, a. transporté, übergetragen.

Переношу, носишь, несъ, несу, носить, нести, v. a. transporter, transférer, porter ailleurs; supporter, souffrir, endurer; séparer; redire, babiller, übertragen, hinüber tragen, hinüber bringen; ertragen, leiden; abtheilen; wieder sagen, klatschen. Нельзя слова уписать, надобно его перенести, on n'y sauroit écrire le mot, il faut le séparer, il le faut écrire à l'autre ligne, das Wort geht nicht in die Reihe hin, man muß es trennen. Онъ всё, что мы ни говорили, перенёсъ ему, il lui a redit tout ce dont nous avons parlé, er hat ihm alles wieder gesagt, was wir gesprochen haben.

Переношусь, носишься, нёсся, несусь, носиться, нестися, v. r. déménager, déloger, überziehen, umziehen; v. p. être transporté, übergetragen werden.

Переносчикъ, а, m. un rapporteur, jaseur, ein Klatscher, Plauderer. Переносчица, ы, f. une rapporteuse, une commère, eine Klatscherinn, Plaudertasche.

Перенюхиваюсь, ешься, хался, хаюсь, ваться, нюхаться съ кѣмъ, v. r. (vulg.) se concerter secrétement avec qn., s'arranger avec qn. secrétement, sich ins geheim mit jemanden verabreden, sich mit ihm abfinden.

Перенятіе, я, n. l'action (présente) de couper le chemin; l'interception, la saisie, das (gegenw.) Abschneiden des Weges; das Auffangen, die Wegnahme.

Перенятый, ая, ое, a. intercepté, conçu, compris, aufgefangen, begriffen, gelernt.

Переобуваніе, я, n. l'action de chausser autrement, das Anziehen anderer Schuhe und Strümpfe.

Переобуваю, ешь, булъ, вать, обуть, v. a. chausser autrement, andere Schuhe und Strümpfe anziehen.

Переобуваюсь, ешься, булся, ваться, буться, v. r. se chausser autrement, sich andere Schuhe und Strümpfe anziehen.

Переобутый, ая, ое, a. chaussé de nouveau, andere Schuhe und Strümpfe angezogen.

Переодѣваніе, я, n. l'action (présente) de faire changer d'habit à qn., das (gegenw.) Umkleiden.

Переодѣваю, ешь, дѣлъ, дѣну, дѣвать, v. a. faire changer d'habit à qn., habiller qn. autrement, jemanden anders ankleiden, ihn umkleiden.

Переодѣваюсь, ешься, дѣлся, дѣнусь, ваться, дѣться, v. r. s'habiller autrement, changer d'habit, sich umkleiden.

Переодѣтый, ая, ое, a. habillé de nouveau, von neuem angezogen.

Переорать, ралъ, рю, v. a. anom. labourer de nouveau; labourer tout, umpflügen; alles pflügen.

Перепаданіе, я, n. l'action (finie) de tomber par intervalles, de tems en tems, das (beend.) allmählige Herabfallen.

Перепадаю, ешь, палъ, ду, падывать, падать, v. n. tomber par intervalles, de tems en tems, bisweilen, allmählig fallen. Снѣгъ перепадывать начинаетъ, il commence de tems à tems de neiger, der Schnee fängt allmählig an zu fallen.

Перепадаюсь, ешься, пался, дусь, пасться, v. r. devenir plus maigre, maigrir, magerer werden. Отъ болѣзни перепался, la maladie l'a amaigri, il est devenu plus maigre après la maladie, er ist nach der Krankheit magerer geworden.

Перепадчивый, ая, ое, Перепадчивъ, а, о, a. qui maigrit aisément, qui a une petite santé, der leicht mager wird, der eine schwache Gesundheit hat. Онъ очень перепадчивъ, il est d'une petite santé, er hat eine schwache Gesundheit.

Перепадываніе, я, n. l'action (présente) de tomber par intervalles, de tems en tems, das (gegenw.) allmählige Herabfallen.

Перепадываю, ешь, вать, v. n. v. Перепадаю.

Перепа́иваніе, я, n. l'action (présente) de soûler, d'enivrer plusieurs, das (gegenw.) Berauschen vieler.

Перепа́иваніе, я, n. l'action (présente) de souder de nouveau, das (gegenw.) abermalige Löten.

Перепа́иваю, ешь, пая́лъ, пая́ю, вать, пая́ть, v. a. souder de nouveau, von neuem löten.

Перепа́йка, и, f. l'action de souder de nouveau, das abermalige Löten.

Перепа́лзываніе, я, n. l'action de passer en rampant, das Ueberkriechen.

Перепа́лзываю, ешь, по́лзъ, ползу́, вать, ползти́, v. n. passer en rampant, ramper par dessus, hinüber kriechen, überkriechen.

Перепа́ливаюсь, ешься, ваться, v. rfl. se canonner, tirailler, sich einander kanoniren.

Перепа́лка, и, f. une canonade, eine Canonade. Между непріятельскими разъѣздами и нашими была сильная перепа́лка, nos détachemens de cavalerie ont fortement tiré sur ceux de l'ennemi, unsere Kavallerie-Detaschements haben sich stark mit den feindlichen herum geschossen.

Перепа́лниваніе, я, n. l'action (présente) de remplir trop, das (gegenw.) Ueberfüllen.

Перепа́лниваю, v. Переполня́ю.

Перепа́лываю, ешь, поло́лъ, полю́, вать, v. a. sarcler de nouveau, sarcler tout, abermals jäten, alles jäten.

Перепа́льный огонь, des coups par fois de deux côtés, einzelne Schüsse von beiden Seiten.

Перепа́ренный, ая, ое, a. amolli par la fomentation; trop fomenté, durchs Bähen erweicht; zu sehr erweicht.

Перепа́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. étuver plusieurs dans l'étuve; amollir trop les viandes, viele in der Badstube bähen; eine Speise durch Dampf zu sehr erweichen.

Перепа́рхиваніе, я, n. l'action (présente) de voler sur une autre place, das (gegenw.) allmählige Fliegen auf eine andere Stelle, Ueberfliegen.

Перепа́рываніе, я, n. l'action (présente) de découdre de nouveau, das (gegenw.) abermalige Auftrennen.

Перепа́рываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. découdre de nouveau, wiederum auftrennen.

Перепаха́ніе, я, n. l'action (finie) de donner le second labour, das (beend.) abermalige Pflügen.

Перепаха́нный, ая, ое, a. labouré de nouveau, von neuem gepflügt.

Перепа́хиваніе, я, n. l'action (présente) de donner le second labour, das (gegenw.) abermalige Pflügen.

Перепа́хиваю, ешь, ха́лъ, пашу́, вать, ха́ть, v. a. donner un second labour, labourer de nouveau; labourer au delà des bornes; labourer au travers; labourer tout, aufs neue pflügen, wieder umpflügen, abpflügen; quer überpflügen; alles umpflügen.

Перепа́чканный, ая, ое, a. barbouillé, sali tout-à-fait, über und über beschmiert.

Перепа́чкать, калъ, каю, v. a, an. barbouiller, salir tout-à-fait, über und über beschmieren.

Перепа́чкаться, кался, каюсь, v. r. anom. se salir tout-à-fait, sich über und über beschmieren.

Перепая́ніе, я, n. l'action (finie) de souder de nouveau, das (beend.) Löten.

Перепая́нный, ая, ое, a. soudé de nouveau, von neuem gelötet.

Перепека́ніе, я, n. v. Перепеченіе.

Перепека́ю, ешь, пе́къ, ку́, ка́ть, пе́чь, v. a. employer toute la farine en cuisant; cuire trop, alles Mehl verbacken; zu sehr backen, verbacken.

Перепека́юсь, ешься, пе́кся, ку́сь, ка́ться, пе́чься, v. r. être trop cuit, zu viel gebacken seyn.

Перепеле́нокъ, ка, m. d. v. Пе́репелъ.

Перепеле́сый, ая, ое, a. plein de taches de rougeur; (*du poil*): varié, bigarré, voll Sommersprossen; von Haaren): bunt.

Перепели́ный, ая, ое, de la caille, von der Wachtel. Перепели́ный крикъ, le cri de la caille, das Wachtelschlagen. Перепели́ныя перья, des plumes de la caille, Wachtelfedern.

Перепе́лка, и, f. d. v. Пе́репелъ.

Перепе́лочка, и, f. d. v. Пе́репелъ.

Перепе́лошная трава, (eringium campestre) l'érynge, le chardon à cent têtes, Feldraddistel, Feldmannstreu, Damerdistel, Krausdistel.

Пе́репелъ, а, m. la caille, die Wachtel.

Пе́репелы, овъ, pl. éspèce d'ancien ornement de tête, eine Art alten Kopfputzes.
Перепеля́стый, v. Перепеле́сый.
Перепеля́тникъ, a, m, (falco subbuteo) l'épervier, der Sperber, Vogelfalk.
Перепеля́чій, чья, чье. v. Перепели́ный.
Перепе́ча, и, f. éspèce de grosse omelette, eine Art dicker Pfannkuchen.
Перепеча́таніе, я, n. (finie) la réimpression, das (beend.) Umdrukken.
Перепеча́танный, ая, ое, a. réimprimé, umgedruckt, von neuem gedruckt.
Перепеча́тка, и, f. v. Перепеча́таніе.
Перепеча́тываніе, я, n. la réimpression (présente) das (gegenw.) Umdrucken.
Перепеча́тываю, ешь, шалъ, шаю, тывать, ча́тать, v. a. réimprimer, imprimer de nouveau, umdrucken, von neuem abdrucken. Перепеча́тать книгу, réimprimer un livre, ein Buch umdrucken, von neuem abdrucken.
Перепеча́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. p. être imprimé de nouveau, être réimprimé, umgedruckt werden.
Перепече́ніе, я, n. l'action de consommer toute la farine en cuisant des pains, das Verbacken.
Перепече́нный, ая, ое, a. trop cuit, verbacken, zu viel gebacken.
Перепе́чка, и, f. d. v. Перепе́ча.
Перепиле́ніе, я, n. l'action (finie) de scier en deux, das (beend.) Zersägen.
Перепи́ленный, ая, ое, a. scié, durchgesägt, gesägt.
Перепи́ливаніе, я, n. l'action (présente) de scier en deux, das (gegenw.) Zersägen.
Перепи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. scier en deux, zersägen, durchsägen.
Перепи́ливаюсь, ешься, ли́лся, люсь, ваться, ли́ться, v. p. être scié en deux, être coupé avec la scie, zersägt, durchgesägt werden.
Перепи́лка, и, f. l'action de scier en deux, das Zersägen.
Переписа́ніе, я, n. l'action (finie) de recopier; de transcrire, das (beend.) Abschreiben, das Copiren.
Перепи́санный, ая, ое, a. transcrit, écrit en blanc, abgeschrieben, ins Reine geschrieben.
Перепи́ска, и, f. l'action de transcrire, de recopier; un commerce de lettres, une correspondance, das Umschreiben, Abschreiben; der Briefwechsel. Имѣть съ кѣмъ перепи́ску, être en correspondance, avoir commerce de lettres avec qn., mit jemanden in Briefwechsel, in Korrespondenz stehen.
Переписны́й, ая, ое, a. de révision, zur Revision gehörig.
Перепи́сываніе, я, n. l'action (présente de recopier; de transcrire, das (gegenw.) Abschreiben, Kopiren.
Перепи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вать, са́ть, v. a. recopier, écrire de nouveau; écrire au blanc, mettre au net, transcrire; faire un inventaire, un catalogue, noter; faire affirmer judiciairement à qn., faire écrire qch. judiciairement sur le nom de qn., umschreiben, wieder abschreiben; ins Reine abschreiben; ein Verzeichniß machen, aufschreiben; einem etwas gerichtlich zuerkennen lassen. Переписа́ть вексель, renouveller une lettre de change, eine Wechsel umschreiben. Перепи́сать домъ на коро, faire écrire judiciairement une maison sur le nom de qn., ein Haus gerichtlich auf jemandes Namen schreiben lassen.
Перепи́сываюсь, ешься, са́лся, пишу́сь, ваться, са́ться, v. p. être recopié, mis au blanc; être en correspondence, avoir un commerce de lettres avec qn.; se faire inscrire ailleurs, umgeschrieben, ins Reine geschrieben werden; mit jemanden correspondiren; sich anderswo einschreiben lassen. Перепи́сываться съ ученымъ обществомъ, être en correspondance avec une société de gens de lettres, mit einer gelehrten Gesellschaft im Briefwechsel stehen, mit ihr korrespondiren.
Перепи́счикъ, a. m. Перепи́счица, ы, f. v. Перепи́щикъ.
Пе́репись, и, f. la révision, le denombrement, die Revision, die Volkszählung.
Перепи́ть, пи́лъ, пью, v. a. anom. s'abrutir à force de boire, von vielem Trinken dumm werden.
Перепи́ться, пи́лся, пью́сь, v. c.

anom, *(de plusieurs)* s'enivrer, se soûler, (von mehrern), sich betrinken. Всѣ перепились до пьяна, ils s'étoient tous soûlés, grisés, enivrés, sie hatten sich alle betrunken.

Перепи́хиванie, я, n. l'action de pousser par dessus qch., das Hinüberstoßen.

Перепи́хиваю, ешь, хну́лъ, хну́, вать, ха́ть, хну́ть, v. a. pousser, wegstoßen, hinüber stoßen.

Перепи́хиваюсь, ешься, хну́лся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. traverser p. ex. en canot moyennant un bâton, in einem Boote mittelst einer Stange übersetzen.

Перепи́щикъ, а, m, un copiste; celui qui fait le dénombrement, ein Abschreiber; derjenige, welcher die Volkszählung besorgt.

Перепла́вка, и, f. la refonte, die Umschmelzung.

Перепла́вленie, я, n. la refonte (finie), die (beend.) Umschmelzung.

Перепла́вленный, ая, ое, a. fondu, refondu, geschmolzen, umgeschmolzen.

Перепла́вливанie, я, n. l'action (présente) de refondre, la refonte, das (gegenw.) Umschmelzen, die Umschmelzung.

Перепла́вля́ю, ешь, пла́вилъ, пла́влю, пла́вливать, пла́вить, v. a. refondre; fondre tout, umschmelzen; alles schmelzen.

Переплати́ть, ти́лъ, плачу́, v. a. anom. mettre une autre alonge; ravauder tous les trous; payer peu à peu; payer beaucoup en différents tems, einen neuen Flick aufsetzen; alles zuflicken; nach und nach abzahlen; zu verschiedenen Zeiten viel bezahlen. За ученie дѣтей много перепла-ти́лъ денегъ учителямъ, il a payé beaucoup d'argent aux maîtres pour l'instruction de ses enfans, er hat viel Geld für den Unterricht seiner Kinder an die Lehrer bezahlt.

Перепла́ченie, я, n. l'action (finie) de payer peu à peu, das (beend.) allmählige Bezahlen.

Перепла́ченный, ая, ое, a. payé peu à peu, allmählig bezahlt.

Перепла́чиванie, я, n. l'action (présente) de payer peu à peu, das (gegenw.) allmählige Bezahlen.

Переплета́нie, я, n. l'action (présente) d'entrelacer, das (gegenw.) Durchflechten; Verflechten.

Переплета́ю, ешь, плёлъ, ту́, та́ть, плести́, v. a. tresser de nouveau, autrement; entrelacer; relier, anders flechten, umflechten, durchflechten, einflechten; durchziehen; einbinden, binden. Переплести что золотомъ, entrelacer qch. d'or, etwas mit Gold durchflechten, durchziehen. Переплести книгу въ кожу, relier un livre en panne, en veau, ein Buch in Leder einbinden.

Переплета́юсь, ешься, плёлся, ту́сь, та́ться, плести́сь, v. r. s'entrelacer, s'entortiller, sich in einander schlingen; v. p. être relié, eingebunden, gebunden werden. * Они въ этомъ дѣлѣ всѣ переплелись, ils ont été tous impliqués dans cette affaire, * sie sind alle in diesem Handel verwickelt gewesen.

Переплете́нie, я, n. l'action (finie) d'entrelacer, das (beend.) Durchflechten; Verflechten.

Переплете́нный, ая, ое, a. entrelacé; relié, verschlungen; eingebunden, gebunden.

Перепле́тная, ыя, f. l'atelier du relieur, die Werkstatt des Buchbinders.

Перепле́тный, ая, ое, a. de reliûre, zum Einbinden gehörig.

Перепле́тчиковъ, а, о, a. du, de relieur, dem Buchbinder gehörig.

Перепле́тчикъ, а, m. le relieur, der Buchbinder.

Перепле́тчическiй, ая, ое, a. propre aux relieurs, den Buchbindern eigen, gehörig.

Перепле́тчичiй, чья, чье, v. Перепле́тчиковъ.

Перепле́тъ, а, m. l'action de relier; la reliûre; le croisillon, das Einbinden; der Einband; das Querholz im Fensterrahmen. Мои книги еще не вышли изъ перепле́та, mes livres ne sont pas encore reliés, meine Bücher sind noch nicht eingebunden. Сафьяный перепле́тъ, une reliûre en maroquin, ein saffianener Band. Кожаный перепле́тъ, une reliûre en veau, ein Franzband.

Переплыва́нie, я, n. l'action (présente) de passer à la nage, das (gegenw.) Ueberschwimmen.

Переплыва́ю, ешь, плы́лъ, ву́, вать, плы́ть, v. n. passer à la nage, hinüberschwimmen.

Переплы́тie, я, n. l'action (finie) de passer à la nage, das (beend.) Ueberschwimmen.

Переплясáть, сáлъ, пляшу́, v. a. danser plus long-tems que les autres, länger als andere tanzen.

Перепоéніе, я, n. l'action (finie) de soûler, d'enivrer plusieurs, das (beend.) Berauschen vieler.

Перепоéнный, ая, ое, a. enivré, betrunken gemacht.

Перепóй, я, m. l'action de se faire du mal à force de boire, le trop boire, die Zuziehung von allerlei Zufällen durch vieles Trinken, ein übermäßiges Trinken.

Перепóйка, и, f. v. Перепóй.

Перепоúть, поúлъ, пою́, v. a. soûler, enivrer plusieurs, verschiedene betrunken machen.

Переполáскиваніе, я, n. l'action de guéer le linge, de rincer de nouveau; l'action de guéer tout le linge, de rincer, das abermalige Spühlen der Wäsche; das Spühlen (der Wäsche, Gläser).

Переполáскиваю, ешь, вать, лоскáть, v. a. guéer, rincer tout; rincer, guéer de nouveau, alles ausspühlen, spühlen; wieder, noch einmal ausspühlen, spühlen.

Перепóлзанный, ая, ое, a. passé en rampant, rampé par dessus, übergekrochen, hinübergekrochen.

Переполнéніе, я, n. l'action (finie) de remplir trop, das (beend.) Ueberfüllen.

Перепóлненный, ая, ое, a. versé, empli, rempli trop, zu voll gefüllt.

Переполня́ю, ешь, пóлнилъ, пóлню, нивать, полня́ть, пóлнить, v. a. verser, emplir, remplir trop, zu voll gießen, zu voll füllen.

Переполоскáніе, v. Переполаскивáніе.

Переполóтый, ая, ое, a. sarclé de nouveau, sarclé tout, abermals ausgejätet; alles gejätet.

Переполóть, лóлъ, лю́, v. a. sarcler tout, sarcler de nouveau, alles jäten; von neuem jäten.

Переполóхъ, а, m. des troubles, Unruhen, Aufruhr.

Переполóхъ мужескíй, (campanula cervicaria) espèce de campanule, die rauhe Glockenblume.

Переполóшить, шилъ, шу, v. a. anom. alarmer, inquiéter tout le monde, alle in Bewegung bringen, beunruhigen.

Перепóна, ы, f. la membrane; le diaphragme, ein zartes Häutchen; das Zwergfell.

Перепóнка, и, f. d. v. Перепóна.

Перепóночка, и. f. d. v. Перепóна.

Перепóночный, ая, ое, a. de la membrane, de diaphragme, vom Zwergfelle.

Перепóнчатый, ая, ое, a. ressemblant à une membrane, wie ein Häutchen gestaltet.

Перепорóтіе, я, n. l'action (finie) de découdre de nouveau, das (gegenw.) abermalige Auftrennen.

Перепорóтый, ая, ое, a. décousu de nouveau, abermals aufgetrennt.

Перепóртить, тилъ, пóрчу, v. a. anom. gâter, abimer, corrompre beaucoup, viel verderben, viele verführen. Онъ перепóртилъ всѣхъ дѣтей потачкою, il a gâté tous les enfans par sa connivence, er hat alle seine Kinder durch seine Nachsicht verderbt.

Перепорхáніе, я, n. l'action (finie) de voler sur une autre place, das (beend.) allmählige Ueberfliegen, Fliegen auf eine andere Stelle.

Перепóрханный, ая, ое, a. volé sur une autre place, übergeflogen.

Перепóрхнуть, хнулъ, хну, v. n. anom. voler sur une autre place, auf eine andere Stelle fliegen, hüpfen. Соловей перепóрхнулъ съ дерева на другое, le rossignol vola, voltigea d'un arbre sur l'autre, die Nachtigall hüpfte, flog, schwang sich von einem Baume auf den andern.

Перепóрченный, ая, ое, a. gâté entièrement, ganz, sehr verdorben.

Перепотѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. n. anom. suer par tout le corps, être tout en sueur, am ganzen Körper schwitzen, ganz im Schweiße seyn.

Перепоя́саніе, я, n. l'action (finie) de ceindre, de ceindre autrement, das (beend.) Gürten, abermalige Umgürten.

Перепоя́санный, ая, ое, a. ceint autrement, * rossé, anders, von neuem umgürtet, * geprügelt.

Перепоя́сываніе, я, n. l'action (présente) de ceindre, de ceindre autrement, das (gegenw.) Gürten, das Umgürten von neuem.

Перепоя́сываю, ешь, салъ, я́шу, вать, я́сать, v. a. ceindre autrement * rosser, anders, von neuem umgürten; * prügeln.

Перепоя́сываюсь, ешься, я́сался, я́шусь, ваться, я́саться, v. r. se

ceindre; se ceindre autrement, sich gürten, sich anders gürten.

Перепра́ва, ы, f. le trajet, le passage d'une rivière, d'un pont; le battement du tambour au passage d'une rivière, en défilant, die Ueberfahrt, das Uebersetzen über einen Fluß, eine Brücke; der Tommelschlag beim Uebersetzen, beim Defiliren.

Перепра́вка, и, f. la réparation, l'endroit où l'on a corrigé, das Verbessern, Corrigiren. Перепра́вка въ написанномъ примѣтная, on voit où l'on a corrigé dans l'écriture, man sieht die Stellen, welche corrigirt sind.

Переправле́ніе, я, n. l'action (finie) de faire passer une rivière, le transport, das (beend.) Ueberführen. Переправле́ніе осадныхъ орудій замедлилось, le transport de la grosse artillerie par la rivière étoit retardé, die Ueberführung des schweren Geschützes verzögerte sich.

Перепра́вленный, ая, ое, a. transporté, corrigé, übergebracht, verbessert.

Перепра́вливаніе, я, n. l'action (présente) de faire passer une rivière, le transport, das (gegenw.) Ueberführen.

Перепра́вливаю, v. Перепра́вляю.

Перепра́вливаюсь, v. Переправля́юсь.

Переправля́ю, ешь, пра́вилъ, пра́влю, вля́ть, пра́вить, v. a. transporter, faire passer d'un endroit à l'autre; reparer, corriger, überführen, übersetzen; ausbessern; verbessern. Перепра́вить войска чрезъ рѣку, faire passer une rivière aux troupes, die Truppen über einen Fluß setzen. Перепра́вить строку, corriger une ligne, eine Zeile verbessern.

Переправля́юсь, ешься, пра́вился, правлю́сь, вля́ться, пра́виться, v. r. traverser, passer, faire le trajet, übersetzen, übergehen, v. p. être transporté à l'autre côté, übergesetzt werden. Перепра́виться чрезъ рѣку на лодкѣ, passer une rivière dans une barque, nacelle, über einen Fluß in einem Kahne fahren.

Перепра́шиваніе, я, n. l'action de demander une chose qu'un autre a deja briguée, das Bitten um eine Sache, welche ein andrer bereits gebeten hat.

Перепра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, проси́ть, v. a. demander, obtenir une chose qu'un autre brigue, supplanter qn., um etwas bitten, etwas erhalten, das ein anderer gesucht hat, jemanden ausstechen.

Перепрода́вецъ, вца, m. un accapareur, ein Aufkäufer.

Перепрода́вица, ы, f. une accapareuse, eine Aufkäuferinn.

Перепрода́жа, и, f. la revente, der Wiederverkauf.

Перепро́данный, ая, ое, a. revendu, wieder verkauft. Перепро́данное имѣніе отыскивать трудно, il est difficile de retrouver un bien qui a passé par plusieurs mains, qui a été vendu à plusieurs, es ist schwer, ein Gut wieder an sich zu bringen, das schon an viele, an den zweiten oder dritten Mann verkauft ist.

Перепродаю́, е́шь, про́далъ, да́мъ, да́ть, да́вывать, v. a. revendre (en seconde ou troisième main); vendre séparement, an die zweite, dritte Hand verkaufen; einzeln verkaufen. Мало по малу, все что ни имѣлъ, перепро́далъ, il a peu à peu vendu tout ce qu'il avoit, er hat nach und nach alles, was er hatte, verkauft.

Перепроше́ніе, v. Перепра́шиваніе.

Перепро́шенный, ая, ое, a. demandé qch., um etwas gebeten.

Перепру́да, ы, f. l'action de faire une digue au travers d'une rivière; la digue; la réparation d'une digue, das Ziehen eines Dammes quer durch einen Fluß; der Damm, das Wehr; die Ausbesserung eines Dammes.

Перепружа́ю, ешь, пруди́лъ, жу́, вать, пруди́ть, v. a. faire une digue au travers d'une rivière; réparer, refaire une digue, einen Damm quer durch einen Fluß ziehen; einen Damm ausbessern, ihn wieder machen.

Перепру́женный, ая, ое, a. avec une digue; refait, réparé, mit einem Damme, gedämmt; umgemacht, ausgebessert.

Перепру́живаніе, я, n. l'action (présente) de faire, de refaire une digue, das (gegenw.) Machen, Ausbessern eines Dammes.

Перепру́живаю, v. Перепружа́ю.

Перепрыга́ніе, я, n. l'action (finie)

de sauter par dessus un fossé, de franchir un fossé, das (beend.) Ueberspringen.

Перепры́ганный, ая, ое, a. sauté par dessus, franchi, über etwas gesprungen, übergesprungen.

Перепры́гиваніе, я, n. l'action (présente) de sauter par dessus un fossé, de franchir un fossé, das (gegenw.) Ueberspringen.

Перепры́гиваю, ешь, гну́лъ, гну́, гивать, гну́ть, v. a. sauter par dessus, franchir, über etwas springen, überspringen.

Перепры́сканіе, я, n. l'action (finie) d'arroser, das (beend.) Besprengen, Anfeuchten.

Перепры́сканный, ая, ое, a. arrosé, bespritzt, besprengt, angefeuchtet.

Перепры́скиваніе, я, n. l'action (présente) d'arroser, das (gegenw.) Besprengen, Anfeuchten.

Перепры́скиваю, ешь, скалъ, снулъ, скаю, пры́сну, вать, скать, пры́снуть, v. a. arroser, humecter, besprengen, bespritzen, anfeuchten. Перепры́скать водою цвѣты, arroser les fleurs, répandre de l'eau sur les fleurs, Wasser auf die Blumen spritzen, sie mit Wasser bespritzen, besprengen.

Перепрѣва́ніе, я, n. l'action (présente) de bouillir trop, l'inflammation, das (gegenw.) zu viel Kochen, die Entzündung.

Перепрѣва́ю, ешь, прѣ́лъ, прѣ́ю, вать, прѣ́ть, v. n. bouillir trop; s'enflammer, zu viel kochen; sich entzünden.

Перепрѣ́лый, ая, ое, a. boulli trop, zu viel gekocht.

Перепряга́ніе, я, l'action d'ateler autrement, de nouveau, das Umspannen.

Перепряга́ю, ешь, пря́гъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. ateler autrement, de nouveau, umspannen, anders anspannen.

Перепря́женный, ая, ое, a. atelé autrement, de nouveau, umgespannt, anders angespannt.

Перепря́жка, и, f. v. Перепряга́ніе.

Перепря́сть, прялъ, пряду́, v. a. anom. employer tout en filant, alles aufspinnen.

Перепу́ганный, ая, ое, a. extrêmement effrayé, sehr erschreckt.

Перепуга́ть, га́лъ, га́ю, v. a. an. effrayer, épouvanter qn. beaucoup, einen heftig erschrecken.

Перепуга́ться, га́лся, га́юсь, v. r. an. s'effrayer, s'épouvanter beaucoup, heftig erschrecken.

Перепуска́ніе, я, n. l'action (finie) de faire passer, de laisser couler d'un endroit à l'autre, das (beend.) Abfließen, Ueberfließen.

Перепуска́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть et ща́ть, пусти́ть, v. a. faire couler d'un endroit dans un autre, ablaufen, überfließen lassen. Перепусти́ть много крови, se faire tirer trop de sang, sich zu viel Blut lassen.

Перепу́скъ, я, m. l'action de faire passer, de laisser couler d'un endroit à l'autre, das Abfließen, Ueberfließen.

Перепу́таніе, я, n. l'action (finie) d'embrouiller, d'entortiller, das (beend.) Verwirren, Verwickeln.

Перепу́танный, ая, ое, a. entortillé, brouillé, verwirrt, verwickelt.

Перепу́таться, тался, таюсь, v. r. anom. s'embrouiller, se déconcreter, sich verwickeln, sich verwirren. Шелкъ весь перепу́тался, la soie s'est entièrement entortillée, die Seide hat sich ganz verwickelt, ist ganz verwirrt. Они въ допросахъ перепу́тались, ils se sont tout-à-fait embrouillés à l'interrogatoire, sie blieben bei dem Verhöre gar nicht bei einer Aussage, sie waren ganz verworren in ihrer Aussage bei dem Verhöre.

Перепу́тчикъ, а, m. celui qui nous rencontre en chemin, einer der uns unterwegs begegnet.

Перепу́тываніе, я, n. l'action (présente) d'embrouiller, d'entortiller, das (gegenw.) Verwirren, Verwickeln.

Перепу́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. entortiller, embrouiller beaucoup; * mêler, impliquer plusieurs dans une affaire, viel verwirren, viel verwickeln; * viele in etwas verwickeln.

Перепу́тье, я, n. une maison sur le chemin, ein Haus unterwegs. Зайти куда на перепу́тье, entrer, passer dans une maison qui est sur le chemin, unterwegs bei einem angehen, ansprechen.

Перепуща́ю, v. Перепуска́ю.

Перепуще́ніе, я, n. v. Перепуска́ніе.

Перепу́щенный, ая, ое, a. laissé

d'un endroit à l'autre, hinüber gelassen.

Перепѣва́ніе, я, n. l'action de chanter de nouveau, das wiederhohlte Singen.

Перепѣва́ю, ешь, пѣлъ, пою, вать, пѣть, v. a. chanter de nouveau, tout, noch einmal, alles singen.

Перепѣва́юсь, ешься, ваться, v. rfl. chanter l'un après l'autre; (*des oiseaux*): s'appeler, abwechselnd singen; (von den Vögeln): sich zurufen. Канарейки перепѣваются, les canaris se repondent, chantent l'un après l'autre, die Kanarienvögel rufen sich zu.

Перепѣвъ, а, m. le chant alternatif, der Wechselgesang.

Перепѣ́тый, ая, ое, a. chanté de nouveau, noch einmal gesungen.

Перепя́ливаніе, я, n. l'action (présente) de tendre autrement (dans un métier), de retendre, das (gegenw.) Umspannen (in einem Rahmen).

Перепя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. tendre autrement dans un métier, retendre, anders in den Rahmen spannen.

Перепя́лъ, a. n. l'action de tendre autrement; la partie qui est tendue au métier, et sur laquelle on brode, das Umspannen; die Bahn, welche eingespannt ist und gestickt wird.

Перепятна́ніе, я, n. l'action (finie) de marquer avec des taches, das (beend.) Bezeichnen mit Flecken.

Перепя́тнанный, ая, ое. a. marqué avec des taches, mit Flecken bezeichnet.

Перепя́тныванie, я, n. l'action (prés.) de marquer avec des taches, das (gegenw.) Bezeichnen mit Flecken.

Перепя́тныванію, ешь, на́лъ, вать, на́ть, v. a. marquer avec des taches, mit Flecken bezeichnen.

Перерабо́таніе, я, n. l'action (finie) de refaire, de travailler de nouveau, das (beend.) Ummachen, die Umarbeitung.

Перерабо́танный, ая, ое, a. refait, travaillé de nouveau, umgemacht, umgearbeitet.

Перерабо́тываніе, я, n. l'action (présente) de refaire, de travailler de nouveau, das (gegenw.) Ummachen, die Umarbeitung.

Перерабо́тываю, ешь, талъ, та́ю, тывать, та́ть, v. a. refaire; achever tout le travail, umarbeiten; alles fertig arbeiten.

Перерождаю, ешь, родилъ, рожу́, раждать, родить, v. a. changer, faire changer de sentiments, umändern, auf andere Gesinnungen bringen.

Перерожда́юсь, ешься, роди́лся, рожу́сь, раждаться, роди́ться, v. r. renaître, revivre; dégénerer, neu geboren werden; ausarten. Животныя, перевезенныя не въ свойственныя имъ страны, перерожда́ются, les animaux qu'on transporte dans des régions qui ne leur sont pas propres, dégénèrent, die Thiere, welche in Gegenden gebracht werden, die nicht für sie sind, arten aus. Многія изъ растѣній перерожда́ются, beaucoup de plantes dégénèrent, viele Pflanzen arten aus.

Перера́ненный, ая, ое, a. trop blessé, zu sehr verwundet.

Перера́нить, нилъ, ра́ню, v. a. blesser plusieurs, viele verwunden.

Пере́рванный, ая, ое, a. cassé, déchiré; * rompu, interrompu, gerissen, zerrissen; * abgebrochen, unterbrochen. * Пре́рванный разговоръ, un discours rompu, * ein abgebrochenes, unterbrochenes Gespräch.

Перервать, v. Перерыва́ю.

Перержа́вѣлый, ая, ое, a. rongé, gâté de rouille, verrostet, durchrostet.

Перержа́вѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. être rongé, gâté de rouille, verrostet seyn.

Перерожде́ніе, я, n. la régénération; la dégénération, die Wiedergeburt; die Ausartung.

Перерождённый, ая, ое, a. régénéré; dégénéré, wiedergeboren; ausgeartet.

Перено́слый, ая, ое, a. devenu plus grand qu'un autre, devenu, cru trop haut, überwachsen, zu hoch gewachsen.

Перерости́ніе, я, n. l'accroissement trop haut, das Ueberwachsen, zu viel Wachsen.

Перероста́ю, ешь, ро́съ, сту́, сти, v. a. croître, devenir plus grand qu'un autre; croître trop haut, überwachsen; zu viel, zu hoch wachsen. Онъ перерóсъ своихъ товарищей, il est devenu plus grand que ses camarades du même âge, er ist seine Kameraden von gleichem Alter überwachsen.

Перерубаніе, я, n. l'action (présen-

te) de couper tout, das (gegenw.) Durchhauen.

Перерубаю, ешь, би́лъ, блю́, ба́ть, би́ть, v. a. couper en morceaux; ourler de nouveau; faire une autre entaille, entzwey hauen; anders säumen; anders anhauen.

Перерубаюсь, ешься, ба́лся, блю́ся, ба́ться, би́ться, v. p. être coupé en morceaux; être ourlé de nouveau, entzwei gehauen, durchgehauen werden; anders gesäumt werden.

Перерубить, би́лъ, блю́, v. a. anom. couper tout, alles zerhauen.

Перерубка, и, f. l'action de couper tout, das Durchhauen.

Перерубленіе, я, n. l'action (finie) de couper tout, das (beend.) Durchhauen.

Перерубленный, ая, ое, a. coupé, durchgehauen.

Переруганіе, я, n. l'action de gronder tous, das Ausschelten.

Переруга́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. gronder tous, l'un après l'autre, alle, einen nach dem andern ausschelten.

Перерыва́ніе, я, n. l'action de bêcher, de creuser de nouveau, das Umgraben.

Перерываю, ешь, ры́лъ, ро́ю, ва́ть, ры́ть, v. a. bêcher, creuser de nouveau; creuser au travers de qch.; * mettre sans dessus dessous, von neuem graben, wieder umgraben; durchgraben; * durch einander werfen. Перерыть дорогу, rompre le chemin, einen Weg durchgraben. * Перерылъ всѣ бумаги, * il a mis tous les papiers sans dessus dessous, * er hat alle Papiere durch einander geworfen, durchwühlt.

Перерываю, ешь, прерва́лъ et перерва́лъ, прерву́ et перерву́, рыва́ть, перерва́ть et прерва́ть, v. a. déchirer; * couper la parole à qn., interrompre, entzwei reißen; * unterbrechen, in die Rede fallen. Прерва́ть сообщеніе съ кѣмъ, rompre le commerce avec qn., allen Umgang mit jemanden aufheben.

Перерываюсь, ешься, прерва́лся et перерва́лся, прерву́сь et перерву́сь, рыва́ться, прерва́ться et перерва́ться, v. r. se casser, se déchirer; se séparer, se rompre, zerreißen, reißen; sich zerschlagen, aus einander gehen. Прервались мирные переговоры, les négociations de paix se sont rompues, die Friedensunterhandlungen haben sich zerschlagen, sind abgebrochen worden.

Перерывка, и, f. v. Перерывъ.

Перерывъ, а, m. l'action de déchirer; d'interrompre, das Zerreißen; das Unterbrechen.

Перерытіе, v. Перерываніе.

Перерытый, ая, ое, a. creusé; mis sans dessus dessous, durchgegraben; durch einander geworfen.

Перерѣзаніе, я, n. l'action (finie) de couper, de déchirer, de tuer, das (beend.) Zerschneiden, Zerreißen, Schlachten.

Перерѣзанный, ая, ое, a. coupé, zerschnitten, durchgeschnitten.

Перерѣзать, за́лъ, рѣ́жу, v. a. anom. déchirer; tuer beaucoup, couper la gorge, massacrer, couper, viel zerreißen; viel schlachten, den Hals abschneiden, ermorden, umbringen. Перерѣзать въ городѣ всѣхъ жителей, massacrer tous les habitans de la ville, alle Einwohner der Stadt umbringen. Перерѣзать дорогу, couper le chemin à qn., einem den Weg abschneiden.

Перерѣзъ, а, m. l'endroit déchiré, die zerrissene Stelle.

Перерѣзываніе, я, n. l'action (présente) de couper, de déchirer; de tuer, das (gegenw.) Zerschneiden, Zerreißen; Schlachten.

Перерѣзываюсь, ешься, за́лся, рѣ́жусь, ва́ться, за́ться, v. p. être déchiré, étranglé, tué, massacré; zerrissen, erwürgt, abgeschlachtet, umgebracht werden; v. r. se donner des coups d'épée; se couper la gorge, sich hauen; sich den Hals abschneiden. Въ дракѣ перерѣзались, ils se sont donnés des coups d'épée dans la mêlée, sie haben sich in der Schlägerei gehauen, verwundet.

Переряжаніе, я, n. l'action d'habiller autrement, das Umkleiden.

Переряжаю, ешь, ряди́лъ, жу́, жа́ть, ряди́ть, v. a. faire changer d'habit, ajuster, habiller autrement, umkleiden.

Переряжаюсь, ешься, ряди́лся, жу́сь, жа́ться, ряди́ться, v. r. changer d'habit, sich umziehen.

Переряженный, ая, ое, a. ajusté autrement, umgekleidet.

Пересадка, и, f. l'action de transplanter, das Verpflanzen, Umsetzen.

Пересаженіе, я, n. l'action (finie) de transplanter, das (beend.) Verpflanzen, Umsetzen.

Пересáженный, ая, ое, a. transplanté, verpflanzt.

Пересáживанie, я, n. l'action (présente) de transplanter, das (gegenw.) Verpflanzen, Umſetzen.

Пересáживаю, ешь, садилъ, жу, вать, садить, v. a. mettre dans un autre endroit; transplanter, déplanter; coudre à une autre place; чрезъ что, faire monter par dessus, anders wohin ſetzen; umſetzen, verpflanzen; umnähen; чрезъ что, einen überſetzen, ihm überhelfen. Пересадить соловьевъ въ новую клѣтку, mettre les rossignols dans une cage neuve, die Nachtigallen in einen neuen Käfig ſetzen. Пересадить пуговицы, чтобы платье сдѣлалось шире, coudre les boutons à une autre place, pour que l'habit devienne plus large, die Knöpfe anders annähen, damit das Kleid weiter wird.

Пересáживаюсь, ешься, садился, жусь, ваться, садиться, v. r. se mettre à une autre place, ſich anders wohin ſetzen, ſich umſetzen; v. p. être mis à une autre place, être transplanté, deplanté, umgeſetzt, verſetzt, umgepflanzt werden.

Пересвúстанie, я, n. l'action (finie) de siffler plus fort, plus long-tems qu'un autre, das (beend.) längere, ſtärkere Pfeifen als ein anderer.

Пересвúстанный, ая, ое, a. sifflé plus fort, plus long-tems qu'un autre, länger, ſtärker gepfiffen als ein andrer.

Пересвúстыванie, я, n. l'action (présente) de siffler plus fort, plus long-tems qu'un autre, das (gegenw.) längere, ſtärkere Pfeifen als ein andrer.

Пересвúстываю, ешь, сталъ, свищу, вать, стать, v. a. siffler plus fort, plus long-tems qu'un autre, lauter, länger als ein andrer pfeifen.

Пересвúстываюсь, ешься, свистываться, v. r. siffler tour à tour, wechſelweiſe pfeifen. Соловьи пересвистываются, les rossignols chantent et se répondent, die Nachtigallen rufen ſich.

Переселéнецъ, нца, m. un étranger, ein Fremder.

Переселéнie, я, n. l'action de transporter en un autre lieu; le deménagement, die Verſetzung; das Umziehen. Переселéнie народовъ, la migration des peuples, die Völkerwanderung. Переселéнie души, la transmigration de l'ame, die Seelenwanderung.

Переселéнный, ая, ое, a. transporté en un autre lieu, transféré, verſetzt.

Переселяю, ешь, лилъ, лю, лять, лить, v. a. transporter en un autre lieu, verſetzen. Переселить крестьянъ за малоземельствомъ, transporter les paysans en un autre lieu faute de terrain, die Bauern aus Mangel an Land verſetzen.

Переселяюсь, ешься, лился, люсь, ляться, литься, v. r. changer de demeure, de domicile, se transporter ailleurs, être transporté ailleurs, ſeine Wohnung verändern, ſich anderswo niederlaſſen. Онъ часто переселяется въ тѣ счастливыя времена, гдѣ, il se transporte souvent dans ces tems heureux, où, er verſetzt ſich oft in jene glücklichen Zeiten, wo.

Пересемѣниванie, я, n. la poltronnerie, timidité, le manque de courage, die Verzagtheit, das Verzagen.

Пересемѣниваю, ешь, вать, v. n. perdre courage, se décourager, tomber dans l'abattement, verzagen.

Пересидѣлый, ая, ое, a. s'étant trop engourdi à force d'être assis, trop cuit (du pain) durchgeſeſſen; verbacken (vom Brode).

Пересидѣть, дѣлъ, сижу, v. a. anom. faire engourdir à force d'être assis, s'engourdir, durch langes Sitzen einſchlafen, erſtarren. Пересидѣлъ ноги, je me suis engourdi les pieds, mes pieds se sont engourdi à force d'avoir été assis, meine Füße ſind von langem Sitzen eingeſchlafen, ganz betäubt.

Пересúживаю, ешь, сидѣлъ, жу, вать, сидѣть, v. n. être assis au delà du tems, zu lange ſitzen.

Пересилéнie, я, n. l'action d'avoir le dessus, de l'emporter sur qn., de vaincre, la supériorité, das Bezwingen, die Uebermacht, Ueberlegenheit, die Ueberwältigung, Uebermannung.

Пересúленный, ая, ое, a. vaincu, dompté, bezwungen, überwältiget, übermannt.

Пересúливаю, ешь, лилъ, лю, вать,

лить, v. a. avoir le dessus, vaincre, dompter, l'emporter sur qn., überwältigen, übermannen, bezwingen. Болѣзнь его пересилила, la maladie l'a emporté sur lui, a eu le dessus sur lui, die Krankheit hat ihn überwältigt.

Перескабливаніе, я, n. l'action (présente) de raboter de nouveau, das (gegenw.) abermalige Behobeln.

Перескабливаю, ешь, скоблилъ, скоблю, вать, скоблить, v. a. raboter de nouveau; raboter tout; racler, emporter avec un canif, von neuem behobeln; alles abhobeln; ausradiren.

Пересказаніе, я, n. l'action (finie) de redire, de rapporter, das (beend.) Wiedererzählen. Въ пересказаніи правда иногда затмѣвается, la vérité est quelquefois altérée, obscurcie dans les narrations, les commentaires, étouffées dans des redites sans fin, die Wahrheit wird in dem Wiedererzählen oft verdunkelt.

Пересказанный, ая, ое, a. rapporté, redit, wieder erzählt, wieder gesagt, geklatscht.

Пересказный, ая, ое, a. entendu des autres, von andern gehört.

Пересказчикъ, а, m. чица, ы, f. v. Перескащикъ.

Пересказы, зовъ, pl. des dits et redits, Klatschereien.

Пересказываніе, я, n. l'action (présente) de redire, de rapporter; das (gegenw.) Wiedererzählen.

Пересказываю, ешь, залъ, скажу, вать, зать, v. a. redire, répéter, rapporter, wiedersagen, wiedererzählen, jemandes Reden nachsagen, klatschen. Онъ просилъ меня вамъ объ этомъ пересказать, il m'a prié de vous en informer, de vous redire cela, er hat mich gebeten, ihnen das wieder zu sagen. Перескажи что я говорилъ, répétez ce que j'ai dit; wiederhohle, was ich gesagt habe.

Перескакиваніе, я, n. l'action de sauter par dessus, de l'autre côté, das Ueberspringen, Hinüberspringen.

Перескакиваю, ешь, скочилъ, скочу, вать, скочить, v. n. sauter par dessus qch., franchir qch., über etwas springen, überspringen.

Перескакать, калъ, скачу, v. a. anom. galopper une certaine étendue de suite; devancer à la course, eine gewisse Strecke fort galoppiren; im Jagen zuvor kommen. Эта лошадь на бѣгу всѣхъ перескакала, ce cheval a devancé tous les autres à la course, dieses Pferd ist allen Pferden im Wettrennen zuvor gekommen.

Перескащикъ, а, m. un rapporteur; un homme turbulent, un homme qui cause des brouilleries; ein Klätscher; ein Stänkerer, ein unruhiger Mensch. Перескащица, ы, f. une rapporteuse, babillarde; une femme turbulente, eine Plaudertasche; unruhige Frauensperson.

Перескобленіе, я, n. l'action (finie) de raboter de nouveau, das (beend.) abermalige Behobeln.

Перескобленный, ая, ое, a. raboté de nouveau, von neuem behobelt.

Перескоченіе, v. Перескакиваніе.

Перескоченный, ая, ое, a. sauté par dessus de qch. franchi, über etwas gesprungen, übergesprungen.

Пересланіе, я, n. l'action d'envoyer, d'expédier, das Ueberschicken.

Пересланный, ая, ое, a. expédié, envoyé, übermacht, überschickt.

Переслащеніе, я, n. l'action (finie) de rendre trop doux, die (beend.) zu starke Versüßung.

Переслащенный, ая, ое, a. rendu trop doux, zu süß gemacht.

Переслащиваніе, я, n. l'action présente de rendre trop doux, das (gegenw.) zu starke Versüßen.

Переслащиваю, ешь, сластилъ, щу, вать, сластить, v. a. rendre trop doux, zu süß machen.

Переслушаніе, я, n. l'action finie de faire réciter, d'entendre, das (beend.) Ueberhören.

Переслушанный, ая, ое, a. ayant écouté plusieurs, tout jusqu'à la fin, viele, alles, bis zu Ende angehört.

Переслушиваніе, я, n. l'action (présente) de faire réciter, d'entendre, das (gegenw.) Ueberhören.

Переслушиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. faire réciter, entendre; faire réciter plusieurs, écouter, écouter plusieurs, l'un après l'autre, écouter, entendre tout, jusqu'à la fin, überhören; viele einen nach dem andern anhören; überhören; anhören, bis zu Ende anhören. Переслушать учениковъ, faire

réciter aux écoliers leurs leçons, den Schülern die Lection überhören.

Пересма́триванiе, я, n. l'action de regarder, d'examiner; de revoir, d'examiner encore une fois, das Besehen, Durchsehen; das abermalige Durchsehen.

Пересма́триваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю, вать, смотрѣть, v. a. examiner, parcourir; repasser, examiner de nouveau, besehen, durchsehen; von neuem durchsehen, durchlesen. Пересма́тривать собранiе медалей, parcourir une collection de médailles, eine Münzsammlung besehen, durchsehen.

Пересмо́трщикъ, a, m. Пересмо́трщица, ы, f. celui, celle qui examine, repasse de nouveau, der, die alles von neuem durchsieht, untersucht.

Пересмо́тръ, a, m. l'action de revoir, das nochmalige Durchsehen.

Пересмотрѣнiе, я, v. Пересма́триванiе.

Пересмо́трѣнный, ая, ое, a. revu, durchgesehen.

Пересмѣ́иванiе, я, n. l'action (présente) de tourner en ridicule, das (gegenw.) Lächerlichmachen.

Пересмѣ́иваю, ешь, смѣя́лъ, смѣю, вать, смѣя́ть, v. a. tourner en ridicule, se rire, se jouer de qn. ridiculiser qn., etwas belachen, einen auslachen, lächerlich machen, verspotten, sich über andere aufhalten. Онъ великой охотникъ пересмѣхать другихъ, il aime beaucoup à se moquer des autres, à faire tomber le ridicule sur les autres, er mag andere sehr gern auslachen, er mag sich sehr gern über andere aufhalten.

Пересмѣ́иваюсь, ешься, ваться, v. r. entre-rire, se moquer entre soi de qn., sich zulachen.

Пересмѣха́нiе, я, n. l'action de tourner en redicule, das Lächerlichmachen.

Пересмѣха́ю, ешь, хать, v. a. v. Пересмѣ́иваю.

Пересмѣши́ть, шилъ, шу́, v. a. an. faire rire, zu lachen machen. Онъ всѣхъ пересмѣши́лъ своими разсказами, il a fait rire tout le monde par ses contes, er hat alle durch seine Erzählungen zum Lachen gebracht.

Пересмѣ́шка, и, f. v. Пересмѣха́нiе.

Пересмѣ́шливость, и, f. un caractère railleur, die Spottsucht.

Пересмѣ́шливый, ая, ое, a. railleur, moqueur, spöttisch, höhnisch. Пересмѣ́шливый нравъ, un caractère moqueur; ein spöttischer, höhnischer Character. Пересмѣ́шливыя рѣчи, des paroles de moquerie, des railleries, höhnische, spöttische Worte.

Пересмѣ́шникъ, a, m. un railleur, moqueur, ein Spötter, Spottvogel. Пересмѣ́шница, цы, f. une railleuse, eine Spötterinn.

Пересмѣ́шнически, ad. d'une manière railleuse, moqueuse, auf eine spöttische, höhnische Art, Weise.

Пересмѣ́шническiй, ая, ое, a. de railleur, dem Spötter eigen.

Пересмѣя́нiе, я, n. l'action (finie) de tourner en ridicule, das (beend.) Lächerlichmachen.

Пересмѣ́янный, ая, ое, a. qui sert de risée, raillé, verlacht.

Пересмѣя́ться, смѣя́лся смѣюсь, v. r. an. cesser de rire, finir de rire, auslachen.

Пересмя́глый, ая, ое, a. devenu dûr, sec, (des lèvres); hart, trocken geworden (von den Lippen.)

Пересна́стка, и, f. l'action d'appareiller autrement, das Umtakeln.

Переснаще́нiе, я, n. l'action (finie) d'appareiller autrement, das (beend.) Umtakeln.

Переснаще́нный, ая, ое, a. appareillé autrement, umgetakelt.

Пересна́щиванiе, я, n. l'action (présente) d'appareiller autrement, das (gegenw.) Umtakeln.

Пересна́щиваю, ешь, снасти́лъ, щу́, вать, снасти́ть, v. a. appareiller autrement; *comme* v. anom. appareiller tout, umtakeln; alles takeln. Всѣ корабли переснасти́ли, on a appareillé tous les vaisseaux, man hat alle Schiffe getakelt.

Пересовѣ́тыванiе, я, n. l'action de consulter, das Berathen.

Пересовѣ́тываю, ешь, талъ, таю, вать, v. n. consulter (plusieurs) berathen (mit vielen).

Пересовѣ́тываюсь, ешься, тался, таюся, ваться, v. r. consulter (plusieurs), sich mit vielen berathen.

Пересовѣща́нiе, я, n. l'action (finie) de consulter, das (beend.) Berathen.

Пересовѣ́щанный, ая, ое, a. consulté, berathen.

Пересола́живанiе, я, n. l'action (pré-

sente) de mettre trop de malt, das (gegenw.) zu starke Malzen.

Пересола́живаю, ешь, ди́лъ, лажу̀, вашь, v. a. mettre trop de malt, zu viel Malz einlegen, zu sehr malzen.

Пересоле́ніе, я, n. l'action (finie) de saler trop, das (beend.) Versalzen.

Пересо́ленный, ая, ое, a. trop salé, zu viel, zu stark gesalzen, versalzen.

Пересо́ливаніе, я, n. l'action (présente) de saler tout, das (gegenw.) Versalzen.

Пересоли́ть, ли́шь, лю̀, v. a. anom. saler trop, zu stark salzen, versalzen.

Пересоложе́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre trop de malt, das (beend.) zu starke Malzen.

Пересоло́женный, ая, ое, a. mis trop de malt, zu stark gemalzt.

Пересо́лъ, а, m. une trop grande salure, eine zu große Salzigkeit.

Пересо́хлость, и, f. la trop grande sécheresse, die zu große Austrocknung.

Пересо́хлый, ая, ое, a. devenu trop sec, zu trocken geworden, zu sehr vertrocknet.

Пересо́хнуть, хнулъ, хну, v. n. devenir trop sec, zu trocken werden, zu sehr austrocken.

Переспо́реніе, я, n. l'action (finie) de l'emporter en disputant, das (beend.) Uebertreffen, Ueberwinden im Zanken.

Переспо́ренный, ая, ое, a. l'emporté en disputant, im Streiten, Zanken überwunden.

Переспо́риваніе, я, n. l'action (présente) de l'emporter, en disputant, das (gegenw.) Uebertreffen, Ueberwinden im Zanken.

Переспо́риваю, ешь, спо́рилъ, спо́рю, вашь, v. a. l'emporter en disputant, im Streiten, Zanken die Oberhand behalten, überwinden.

Переспро́съ, а, m. l'interrogation réiterée, die wiederhohlte vielfache Erkundigung.

Переспро́шенный, ая, ое, a. interrogé, ausgefragt.

Переспѣва́ніе, я, n. l'action présente de mûrir trop, das (gegenw.) Ueberreifen.

Переспѣва́ю, ешь, спѣ́лъ, спѣ́ю, вашь, спѣ́ть, v. n. devenir trop mûr; être trop cuit, überreif werden; zu sehr gebacken seyn. Переспѣ́ли вишни, les cerises sont trop mûres, die Kirschen sind überreif. Переспѣ́ли хлѣбы, on a gâté les pains à la cuite, die Bröde sind verbacken.

Переспѣ́лость, и, f. l'état d'une chose qui est trop mûre, die Ueberreife.

Переспѣ́лый, ая, ое, a. trop mûr, überreif.

Переспѣ́яніе, я, n. l'action (finie) de mûrir trop, das (beend.) Ueberreifen.

Пересро́ченіе, я, n. l'action (finie) de donner répit, die (beend.) Verlängerung eines Termins.

Пересро́ченный, ая, ое, a. donné répit, verlängert.

Пересро́чиваніе, я, n. l'action (présente) de donner répit, die (gegenw.) Verlängerung eines Termins.

Пересро́чиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чить, v. a. assigner un autre terme, changer de terme, donner répit, einen andern Termin ansetzen, den Termin verlängern.

Пересро́чка, и, f. l'action de changer de terme, de donner répit; die Veränderung, Verlängerung des Termins.

Перессо́реніе, я, n. l'action (finie) de brouiller beauconp de monde, das (beend.) Entzweien vieler.

Перессо́ренный, ая, ое, a. brouillé, entzweiet.

Перессо́риваніе, я, n. l'action (présente) de brouiller beaucoup de monde, das (gegenw.) Entzweien.

Перессо́риваю, ешь, рилъ, рю, вашь, рить, v. a. brouiller beaucoup de monde, jeter de la discorde parmi plusieurs, Stänkereien machen; Uneinigkeiten unter vielen stiften. Онъ всѣхъ насъ перессо́рилъ, il nous a tous brouillés, er hat uns alle unter einander uneins gemacht.

Перессо́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, рться, v. r. se disputer, se brouiller avec beaucoup, sich zanken, sich mit vielen überwerfen. Онъ со всѣми пріятелями перессо́рился, il s'est brouillé avec tous ses bons amis, er hat sich mit allen seinen guten Freunden überworfen.

Перессо́рщикъ, а, m. Перессо́рщица, ы, f. l'auteur d'une querelle, der Urheber, die Urheberinn eines Zwistes.

Перестава́ніе, я, n. la cessation, discontinuation, das Aufhören, der

Anstand.

Переставаю, ешь, сталъ, стану, вать, v. n. cesser, aufhören.

Перестaвка, и, f. l'action de dévancer, das Zuvorkommen.

Переставленіе, я, n. l'action (finie) de mettre, de placer à un autre endroit, das (beend.) Umsetzen, Umstellen.

Переставленный, ая, ое, a. mis, placé dans un autre endroit, umgesetzt, umgestellt.

Переставливаніе, я, n. l'action (présente) de mettre, de placer à un autre endroit, das (gegenw.) Umsetzen, Umstellen.

Переставливаю, ешь, вилъ, влю, вать, v. a. mettre, placer à un autre endroit, umsetzen, umstellen.

Переставливаюсь, ешься, вался, влюся, ваться, v. p. être mis, placé à un autre endroit, umgesetzt, umgestellt werden.

Перестаиваніе, я, n. l'action (présente) de devenir las à force de se tenir debout, das (gegenw.) Müdestehen.

Перестаиваю, ешь, стоялъ, стою, вать, стоять, v. n. se tenir debout plus long-tems qu'un autre; devenir las à force de se tenir debout, länger als ein andrer stehen; sich müde stehen.

Перестаніе, я, n. la cessation, la discontinuation, das Aufhören, der Anstand.

Перестановка, и, f. l'action (en général) de mettre, de placer à un autre endroit, das Umstellen, (überhaupt).

Перестановленіе, я, n. l'action (finie) de mettre, de placer à un autre endroit, das (beend.) Umsetzen, Umstellen.

Перестановленный, v. Переставленный.

Перестарѣлый, ая, ое, a. trés-vieux, sehr alt, zu alt.

Перестеганіе, я, n. l'action (finie) de contrepointer autrement; de boutonner autrement; de rosser, das (beend.) Umsteppen; Umknöpfen; Auspeitschen.

Перестеганный, ая, ое, a. contre-pointé, boutonné autrement, umgesteppt, umgeknöpft.

Перестегиваніе, я, n. l'action (présente) de contrepointer; de boutonner autrement, das (gegenw.) Umsteppen, Umknöpfen.

Перестегиваю, ешь, гнулъ, гну, вать, v. a. contre-pointer autrement; boutonner autrement; rosser (plusieurs ou tous) umsteppen; umknöpfen; auspeitschen, (Viele oder Alle).

Перестегиваюсь, ешься, нулся, нуся, ваться, v. a. être contrepointé autrement; être boutonné autrement, umgesteppt; umgeknöpft werden.

Перестиганіе, я, n. l'action (présente) de dévancer qn., das (gegenw.) Zuvorkommen.

Перестигаю, ешь, стигъ, гу, гать, стичь, v. a. dévancer qn., einem zuvorkommen. Перестичь въ ученіи, dévancer qn. aux études, jemanden im Lernen zuvorkommen.

Перестиженіе, я, n. l'action (finie) de dévancer qn., das (beend.) Zuvorkommen.

Перестиженный, ая, ое, a, dévancé, zuvorgekommen.

Перестиланіе, я, n. l'action (présente) de refaire le lit, die (gegenw.) Ummachung des Bettes.

Перестилаю, ешь, стлалъ, стелю, лать, стлать, v. a. planchéter autrement, refaire, accommoder de nouveau, umdielen, ummachen, anders machen. Перестлать полъ, refaire le plancher, den Fußboden, die Dielen ummachen, umlegen. Перестлать постелю, refaire le lit, accommoder le lit de nouveau, das Bett ummachen.

Перестилаюсь, ешься, стлался, стелюсь, латься, стлаться, v. p. être planchété autrement, umgedielet, umgemacht werden.

Перестираніе, я, n, l'action (finie) de laver de nouveau; de laver tout, das (beend.) Umwaschen, abermalige Waschen.

Перестиранный, ая, ое, a. lavé de nouveau, umgewaschen.

Перестирка, и, f. l'action de laver de nouveau; de laver tout, das Umwaschen; abermalige Waschen.

Перестирываніе, я, n. l'action (présente) de laver de nouveau; de laver tout, das (gegenw.) Umwaschen; abermalige Waschen.

Перестирываю, ешь, ралъ, рывать, v. a. laver de nouveau; laver tout, umwaschen; alles auswaschen.

Перестирщица, ы, f. la blanchis-

seuse, die Wäscherinn.

Перестла́ніе, я, n. l'action (finie) de refaire le lit, die (beend.) Ummachung des Bettes.

Пере́стланный, ая, ое, a. refait, planchété autrement, umgemacht, umgedielt, anders gemacht.

Перестóй, я, m. l'état d'une chose gâtée, pour avoir été trop longtems sans être employée, das Verderben durch die zu lange Ruhe, den zu langen Nichtgebrauch.

Перестóялый, ая, ое, a. étant trop long-tems debout, zu lange gestanden.

Перестоя́ніе, я, n. l'action (finie) de devenir las à force de se tenir debout, das (beend.) Müdestehen.

Перестра́иваніе, я, n. l'action (présente) d'accorder de nouveau, de bâtir de nouveau, de rebâtir, das (gegenw.) Umbauen, Umstimmen.

Перестра́иваю, ешь, строи́лъ, стро́ю, вать, стро́ить, v. a. refaire, rebâtir; accorder sur un autre ton, accorder de nouveau, umbauen, anders bauen; anders stimmen, umstimmen.

Перестра́иваюсь, ешься, стро́ился, стро́юсь, ваться, стро́иться, v. p. être refait, rebâti, umgebauet, geändert werden.

Перестра́чиваніе, я, n. l'action de faire une autre couture blanche, das Wiederabnähen.

Перестра́чиваю, ешь, строчи́лъ, строчу́, вать, строчи́ть, v. a. faire une autre couture blanche; faire à tout une couture blanche, von neuem abnähen; alles abnähen.

Перестрога́ть, га́лъ, га́ю, et **Перестружи́ть**, жи́лъ, жу́, v. a. anom. raboter de nouveau, tout, von neuem, alles behobeln.

Перестрое́ніе, v. Перестра́иваніе.

Перестро́енный, ая, ое, a. refait, rebâti, umgebauet, geändert.

Перестро́й, я, m. l'action de bâtir de nouveau, d'accorder de nouveau, das Umbauen, Umstimmen.

Перестро́йка, и, f. l'action de rebâtir; ce qu'on a refait, die Umbauung; das Umgebauete.

Перестроче́ніе, v. Перестра́чиваніе.

Перестро́ченный, ая, ое, a. cousu de nouveau d'une couture blanche, von neuem abgenähet.

Перестрѣ́ливаніе, я, n. l'action de tuer d'un coup de fusil ou d'une flêche, das Erschießen mit einer Flinte oder einem Pfeile.

Перестрѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, ля́лъ, ля́ю, вать, v. n. tirer, canonner, tuer à coups d'armes à feu ou de flêches, erschießen, erlegen, todtschießen.

Перестрѣ́ливаюсь, ешься, ваться, v. r. tirer l'un sur l'autre; tirailler, se canonner, auf einander schießen. **Перестрѣ́ливаться съ непріятелями**, se tirer des coups de canon, sich mit dem Feinde herum schießen.

Перестрѣ́лка, и, f. l'action de tirer l'un sur l'autre, das Aufeinanderfeuern. **Какъ скоро войска сошлись близко, началась перестрѣ́лка**, aussitôt que les troupes se furent rapprochées, elles se mirent à tirer les unes sur les autres, sobald die Truppen nahe zusammen kamen, feuerten sie auf einander los, schossen sie sich herum.

Перестрѣ́лъ, а, m. la portée d'un fusil, d'une flêche, die Weite eines Schusses, die Schußweite.

Перестрѣля́ніе, я, n. l'action de tirer en quantité, das Erlegen in Menge, das Niederschießen.

Перестрѣ́лянный, ая, ое, a. tué en quantité à coups d'armes à feu ou de flêches, in Menge erschossen, erlegt.

Перестрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. an. tuer beaucoup à coups d'armes à feu ou de flêches, in Menge erschießen, erlegen.

Пере́ступа́ніе, я, n. l'action de marcher pas à pas, das Schreiten, das Gehen Schritt vor Schritt.

Переступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. n. mettre un pied avant l'autre, marcher pas à pas; marcher, passer de l'autre côté; * transgresser, violer, enfreindre, einen Fuß vor den andern setzen, Schritt vor Schritt gehen, über etwas schreiten, hinüber steigen; * übertreten. **Преступать законъ**, enfreindre une loi, ein Gesetz übertreten.

Переступе́нь, пни, f. v. Парали́чная трава.

Пересу́дчикъ, а, m. **Пересу́дчица**, ы, f. celui, celle qui revoit un procès; qui critique, qui blâme qn., un moqueur, der, die einen Prozeß von neuem durchsiehet; der, die Leute durchziehet.

Пересу́дъ, а, m. la révision, la re-

prise d'un procès, die abermalige Durchsicht eines Processes.

Пересуды, довъ, pl. les dits et redits, des calomnies, das Hin= und Hersagen, Verleumdungen. Не должно смотрѣть на всѣ людскіе пересуды, il ne faut pas écouter tout ce que les gens disent, man muß nicht immer hören auf das, was die Leute sagen.

Пересуждаю, ешь, судилъ, жу, ждать, судить, v. a. juger de nouveau, revoir un procès; blâmer; critiquer, censurer, calomnier, von neuem durchsehen, richten; tadeln, verurtheilen, durchziehen, verleumden. Пересуживать поступки другаго, blâmer, censurer la conduite de l'autre, das Betragen eines andern tadeln, naseweis beurtheilen.

Пересужденіе, я, n. l'action de blâmer, de critiquer, de censurer, das Tadeln, Verurtheilen, Verleumden, Durchziehen.

Пересужденный, ая, ое, a. blâmé, condamné, calomnié, getadelt, verurtheilt, verleumdet.

Пересуживаніе, v. Пересужденіе.

Пересупониваніе, я, n. l'action de lier de nouveau le crochet du collier ensemble, das abermalige Zuziehen des Kummetriemens.

Пересупониваю, ешь, понилъ, поню, вать, v. a. lier de nouveau le crochet du collier ensemble, den Kummetriemen abermals zuziehen.

Пересученіе, я, n. l'action (finie) de corder de nouveau, das (beend.) abermalige Zwirnen.

Пересученный, ая, ое, a. cordé de nouveau, von neuem gezwirnt.

Пересучиваніе, я, n. l'action (présente) de corder de nouveau, das (gegenw.) abermalige Zwirnen.

Пересучиваю, чилъ, чу, ешь, вать, чить, v, a. corder de nouveau, von neuem zwirnen.

Пересучка, и, f. l'action de corder de nouveau, (en général) das abermalige Zwirnen (überhaupt).

Пересушеніе, я, n. l'action (finie) de sécher de nouveau; de sécher trop, das (beend.) abermalige, das zu starke Trocknen.

Пересушенный, ая, ое, a. séché de nouveau; séché trop, von neuem, zu viel getrocknet.

Пересушиваніе, я, n. l'action (présente) de sécher de nouveau; de sécher trop, das (gegenw.) abermalige, zu starke Trocknen.

Пересушиваю, ешь, вать, шить, v. a. sécher trop, zu sehr trocknen; comme v. anom. sécher, faire sécher tout, alles trocknen.

Пересушиваюсь, ешься, шился, шусь, ваться, шиться, v. p. être séché trop, zu stark getrocknet werden.

Пересчитаніе, я, n. l'action (finie) de compter de nouveau, das (beend.) abermalige Ueberzählen.

Пересчитанный, ая, ое, a. compté de nouveau, abermals gezählt, übergezählt.

Пересчитываніе, я, n. l'action (présente) de compter de nouveau, das (gegenw.) abermalige Ueberzählen.

Пересчитываю, ешь, валъ, талъ, таю, вать, тать, v. a. compter de nouveau, tout, abermals zählen, überzählen.

Пересыланіе, я, n. l'action (présente) d'envoyer quelque part, das (gegenw.) Ueberschicken, die Uebermachung.

Пересылаю, ешь, слалъ, перешлю, лать, слать, v. a. expédier, envoyer, übermachen, überschicken. Переслать кому деньги чрезъ почту, envoyer de l'argent à qn. par la poste, einem mit der Post Geld überschicken.

Пересылаюсь, ешься, слался, перешлюсь, латься, слаться, v. p. être envoyé, expédié, übermacht, überschickt werden; v. r. s'envoyer qch. mutuellement, sich einander etwas zuschicken.

Пересылка, и, f. l'action d'envoyer quelque part (en général), das Ueberschicken, die Uebermachung (überhaupt).

Пересыпаніе, я, n. l'action (présente) de mettre, de jeter d'un vaisseau dans l'autre (des grains), das (gegenw.) Umschütten (von Korn).

Пересыпанный, ая, ое, a. mis d'un vaisseau dans un autre, in ein anderes Gefäß geschüttet.

Пересыпаю, ешь, сыпалъ, сыплю, вать, сыпать, v. a. jeter, mettre trop; jeter d'un vaisseau dans un autre; transvaser, zu viel einschütten; umschütten.

Пересыпаюсь, сыпался, сыплюсь, паться, сыпаться, v. r. s'écouler, passer d'un endroit dans un autre,

aus einem Orte in den andern fallen, laufen; v. p. être jeté, mis d'un vaisseau dans un autre, ungeschüttet werden. Въ песочныхъ часахъ песокъ изъ одной скляянки пересыпается въ другую, dans les horloges de sable le sable s'écoule ou passe d'une petite bouteille dans l'autre, in den Stundengläsern lauft, fällt der Sand aus einem Glase in's andere.

Пересыпный, ая, ое, a. propre à transvaser, überzuschütten möglich.

Пересыхáніе, я, n. l'action de sécher trop, das zu starke Trocknen.

Пересыхáю, ешь, сóхъ, сóхну, сóхнуть, v. n. sécher trop, devenir trop sec; se sécher, se dessécher, zu sehr trocknen, zu trocken werden; austrocknen, vertrocknen. Пересóхла земля, la terre est devenue trop seche, die Erde ist zu trocken geworden. Пересóхла рѣка, la rivière est à sec, s'est séchée, der Fluß ist ausgetrocknet, ist vertrocknet.

Пересычáю, ешь, тúлъ, сычу, чáть, тúть, v. a. rendre trop doux l'eau de miel, Honigwasser zu sehr versüßen.

Пересычéніе, я, n. l'action de rendre trop doux l'eau de miel, das zu starke Versüßen des Honigwassers.

Пересычéнный, ая, ое, a. rendu trop doux, zu sehr versüßt.

Пересѣвáніе, я, n. l'action (prés.) de resemer, de semer de nouveau; l'action de vanner de nouveau, das (gegenw.) Umsäen; das abermalige Umsieben.

Пересѣвáю, ешь, сѣядъ, сѣю, вáть, сѣять, v. a. semer de nouveau, resemer; bluter, vanner, tamiser de nouveau, von neuem besäen; von neuem durchsichten, durchsieben.

Пересѣвáюсь, ешься, сѣялся, сѣюсь, вáться, сѣяться, v. p. être resemé; être bluté, vanné, tamisé de nouveau, von neuem besäet; von neuem durchgesichtet werden.

Пересѣвъ, а, m. la semaille trop grande, die zu große Aussaat.

Пересѣдáніе, я, n. l'action (prés.) de s'asseoir sur une autre place, das (gegenw.) Umsetzen auf einen andern Platz.

Пересѣдáю, ешь, сѣлъ, сядý, дáть, сѣсть, v. n. s'asseoir sur une autre place; occuper une place plus haute, sich auf einen andern Platz setzen; einen vornehmern Platz einnehmen.

Пересѣдина, ы, f. une éraillure, (p. ex. sur du cuir), ein Riß (z. B. auf Leder).

Пересѣдлáніе, я, n. l'action (finie) de seller autrement, das (beend.) Umsatteln.

Пересѣдланный, ая, ое, a. sellé autrement, umgesattelt.

Пересѣдлáть, длáлъ, длáю, v. a. anom. seller autrement, umsatteln.

Пересѣдлываніе, я, n. l'action (présente) de seller autrement, das (gegenw.) Umsatteln.

Пересѣкáніе, я, n. l'action (prés.) de couper en deux; de fouetter l'un après l'autre, das (gegenw.) Zerhauen; das Durchpeitschen nach der Reihe.

Пересѣкáю, ешь, сѣкъ, кý, кáть, сѣчь, v. a. couper en deux; couper tout; fouetter l'un après l'autre; s'entrecouper, (deux lignes); entzwei hauen; durchhauen, zerhauen; alles zerhauen; einen nach dem andern durchpeitschen; durchschneiden (eine Linie die andere).

Пересѣкáюсь, ешься, сѣкся, кýся, кáться, v. p. être coupé en deux, durchgehauen werden.

Пересѣсть, сѣлъ, сядý, v. a. anom. se mettre, s'asseoir à une autre place, sich anders wohin setzen, sich umsetzen.

Пересѣченіе, я, n. l'action (finie) de couper en deux; de fouetter l'un après l'autre, das (beend.) Zerhauen; Durchpeitschen nach der Reihe.

Пересѣченный, ая, ое, a. coupé en deux; fouetté, entzwei gehauen, durchgehauen; gepeitscht.

Пересѣчка, и, f. l'endroit où deux lignes s'entrecoupent, et où les rayons (du soleil, de lune) reflêchissent, la décussation, die Stelle, wo sich zwei Linien durchschneiden, oder wo sich (Sonnen= oder Mond) Strahlen brechen, der Durchschnittspunkt.

Пересѣяніе, я, n. l'action (finie) de semer de nouveau; de vanner de nouveau, das (beend.) abermalige Umsäen; Umsieben.

Пересѣянный, ая, ое, a. semé; bluté de nouveau, von neuem gesäet; durchgesichtet.

Перетáлкиваніе, я, n. l'action (présente) de pousser d'un endroit à l'autre, (das gegenw.) Abstoßen, Fortstoßen.

Перетáлкиваю, ешь, толкý, то-

лочь, v. a. pousser d'un endroit à un autre, abstoßen, fortstoßen.

Перетаниванie, я, n. l'action (présente) de rendre trop mince, das (gegenw.) zu Dünnmachen.

Перетапливанie, я, n. l'action (présente) de nettoyer en fondant, de fondre de nouveau; de chauffer de nouveau, das (gegenw.) Ausschmelzen, das Umschmelzen, das abermalige Heizen.

Перетапливаю, ешь, топилъ, топлю, пливать, топить, v. a. nettoyer en fondant; fondre, refondre tout; fondre, mettre dans le creuset, refondre; gâter pour avoir tenu trop long-tems au feu, durch Schmelzen reinigen; alles schmelzen; zu stark einheizen; einschmelzen, umschmelzen; zu lange schmelzen lassen und es verderben. Перетопить воскъ, nettoyer la cire en la fondant, das Wachs ausschmelzen. Перетопилъ масло, il a fondu tout le beurre, er hat alle Butter geschmolzen.

Перетапливаюсь, ешься, топился, топлюсь, ваться, топиться, v. p. être nettoyé en fondant; être fondu, refondu, ausgeschmolzen, durch Schmelzen gereiniget werden; eingeschmolzen, umgescholzen werden.

Перетасканie, я, n. l'action (finie) de traîner d'un endroit à l'autre, das (beend.) Verschleppen; Fortziehen (von einem Orte zum andern).

Перетасканный, ая, ое, a. trainé d'un endroit à l'autre, von einem Orte zum andern geschleppt, hinüber gezogen.

Перетаскиванie, я, n. l'action (présente) de traîner d'un endroit à l'autre, das (gegenw.) Verschleppen, Fortziehen (von einem Orte zum andern).

Перетаскиваю, ешь, тащилъ, (*de plusieurs choses*, von vielen Sachen) таскалъ, тащу, таскаю, кивать, тащить, v. a. traîner, tirer d'un endroit à l'autre, von einem Orte zum andern schleppen, ziehen.

Перетаскиваюсь, ешься, тащился, тащусь, ваться, тащиться, скаться, v. p. être traîné, transporté, tiré d'un endroit à un autre, hinüber gezogen, geschleppt, von einem Orte zum andern gezogen werden. Старикъ едва перетащился чрезъ мостъ, le vieillard se traîna à peine par le pont, der Greis schleppte sich kaum über die Brücke.

Перетачанie, я, n. l'action (finie) de surjeter de nouveau, das (beend.) von neuem überwendliche Nähen.

Перетаченный, ая, ое, a. surjeté de nouveau, von neuem überwendlich genähet.

Перетачиванie, я, n. l'action (présente) de surjeter de nouveau, das (gegenw.) von neuem überwendliche Nähen.

Перетачиванie, я, n. l'action (présente) d'aiguiser, d'affiler de nouveau, das (gegenw.) Schärfen, Schleifen von neuem.

Перетачиваю, ешь, чалъ, чаю, вать, чать, v. a. surjeter de nouveau, von neuem überwendlich nähen.

Перетачиваю, ешь, точилъ, точу, вать, точить, v. a. aiguiser, tourner de nouveau, ou tout, von neuem oder alles scharf machen, schleifen, drechseln.

Перетачка, и, f. l'action d'aiguiser, de tourner, (en général), das abermalige Schärfen, Drechseln, (überhaupt).

Перетащенный, ая, ое, a. traîné, tiré d'un endroit à l'autre, hinüber geschleppt, gezogen.

Перетащиться, щился, щусь, v. r. se traîner à peine, par dessus ou le long de qch.; déménager, sich mühsam wohin schleppen; umziehen.

Перетверживаю, ешь, твердилъ, твержу, вать, дить, v. a. inculquer de nouveau, von neuem einprägen.

Перетекаю, ешь, текъ, ку, кать, течь, v. n. couler au travers, se répandre, durchfließen, überfließen.

Перетереблeнie, я, n. l'action (finie) de plucher, de pluser, de nettoyer de nouveau, das (beend.) Zupfen, das abermalige Zupfen, Reinigen.

Перетеребленный, ая, ое, a. épluché, nettoyé de nouveau, von neuem gezupft, gereinigt.

Перетеребливанie, я, n. l'action (présente) de plucher, de pluser, de nettoyer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Zupfen, Reinigen.

Перетеребливаю, ешь, билъ, блю, вать, бить, v. a. éplucher, nettoyer, plucher, pluser de nouveau, ou tout, von neuem oder alles zupfen, reinigen. Перетеребить

шерсть, éplucher la laine de nouveau, die Wolle von neuem zupfen.

Перетéрпливаніе, я, n. l'action (présente) d'endurer, de souffrir, das (gegenw.) Erdulden, Ertragen, Ueberstehen.

Перетерпѣ́ніе, я, n. l'action (finie) d'endurer, de souffrir, das (beend.) Erdulden, Ertragen, Ueberstehen.

Перетéрпѣнный, ая, ое, a. enduré, souffert, erduldet, ertragen, überstanden.

Перетерпѣ́ть, пѣ́лъ, плю, v. a. anom. endurer, souffrir, ausstehen, überstehen, erdulden.

Перетéртіе, я, n. l'action (finie) de nettoyer, d'écurer, das (beend.) Scheuern, Reinigen.

Перетéртый, ая, ое, a. essuyé, nettoyé, frotté, usé, (en quantité), gescheuert, rein gemacht, durchgerieben, (in Menge).

Перетесáніе, я, n. l'action (finie) d'ébaucher, de dégrossir de nouveau, das (beend.) abermalige Behauen.

Перетéсанный, ая, ое, a. ébauché, dégrossi de nouveau, von neuem behauen.

Перетéсываніе, я, n. l'action (présente) d'ébaucher, de dégrossir de nouveau, das (gegenw.) abermalige Behauen.

Перетéсываю, ешь, сáлъ, тешу́, вать, сáть, v. a. ébaucher, dégrossir de nouveau, ou tout, von neuem oder alles behauen.

Перетирáніе, я, n. l'action (prés.) d'écurer, de nettoyer, das (gegenw.) Scheuern, Reinigen.

Перетирáю, ешь, рáть, перéть, v. a. nettoyer, écurer, essuyer; user, déchirer à force de frotter, rein machen, scheuern, abwischen; durchreiben, abreiben.

Перетирáюсь, ешься, тéрся, трусь, рáться, перéться, v. p. être essuyé, nettoyé; être déchiré, s'user à force d'avoir été frotté, abgewischt, rein gemacht; durchgerieben werden, sich abreiben, sich durchreiben. Канатъ перетéрся, le cable s'est usé, das Tau hat sich durchgerieben.

Перети́рка, и, f. l'action d'essuyer, de nettoyer, das Abwischen, Abreiben. Плоды для предохраненія отъ гнилости требуютъ частой перети́рки, les fruits demandent qu'on les essuye souvent pour les garantir contre la pourriture, die Früchte müssen oft abgewischt werden, wenn man sie vor der Fäulniß bewahren will.

Переткну́тіе, я, n. le transplantement, das Verpflanzen, Umstecken.

Переткну́тый, ая, ое, a. fiché, planté autrement, dans un autre endroit, umgesteckt, verpflanzt.

Перетлѣвáніе, я, n. l'action (prés.) de pourrir entièrement; d'être entièrement réduit en cendre, das (gegenw.) gänzliche Verfaulen; Verbrennen.

Перетлѣвáю, ешь, тлѣ́лъ, тлѣ́ю, v. a. anom. pourrir entièrement, être entièrement réduit en cendre, durch und durch verfaulen, ganz zu Asche brennen. Дрова отъ огня перетлѣ́ли, le bois est entièrement brûlé, réduit en cendre, das Holz ist ganz zu Asche verbrannt. Платье отъ сырости перетлѣ́ло, l'habit est entièrement pourri par l'humidité, das Kleid ist von der Feuchtigkeit ganz verfault.

Перетлѣ́лый, ая, ое, a. entièrement réduit en cendre; tout pourri, zu Asche verbrannt; ganz verfault.

Перетлѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de pourrir entièrement, d'être réduit en cendre, das (beend.) gänzliche Verfaulen, Verbrennen.

Перетолковáніе, я, n. l'action (finie) d'interpréter autrement, die (beend.) verkehrte Auslegung, Erklärung.

Перетолкóванный, ая, ое, a. expliqué autrement, anders erklärt, ausgelegt.

Перетолкóвщикъ, а, m. Перетолкóвщица, ы, f. celui, celle qui interprète autrement, der verkehrte Erklärer, die verkehrte Erklärerinn.

Перетолкóвываніе, я, n. l'action (présente) d'interpréter autrement, die (gegenw.) verkehrte Auslegung, Erklärung.

Перетолкóвываю, ешь, вáлъ, кую, вывать, ковáть, v. a. expliquer, interpréter autrement, faussement, prendre à contresens, détorquer, anders erklären, verkehrt auslegen, verdrehen. Перетолкóвали слова мои иначе, on a interprété mes paroles autrement, on leur à donné un autre sens, man hat meine Worte anders verkehrt, ausgelegt.

Перетолóчь, лóкъ, толку́, v. a. anom. piler, égruger, pulvériser tout, de nouveau, alles zerstoßen, von

neuem zerstoßen.

Перетолче́нie, я, n. l'action (finie) d'égruger, de piler, de pulvériser, la pulvérisation, das (beend.) Zerstoßen, Kleinstoßen.

Перетолче́нный, ая, ое, a. pilé, égrugé tout, pulvérisé de nouveau, alles kleingestoßen, von neuem zerstoßen.

Перетоне́нie, я, n. l'action (finie) de rendre trop mince, das (beend.) zu Dünnmachen.

Перетоне́нный, ая, ое, a. rendu trop mince, zu dünngemacht.

Перетони́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. rendre trop mince, zu dünn machen.

Перето́нки, ковъ, pl. m. ce qui reste après la fonte, was nach dem Ausschmelzen übrig bleibt.

Перетопле́нie, v. Перета́плива-нie.

Перето́пленный, ая, ое, a. nettoyé par la fonte, fondu, ausgeschmolzen, durchs Schmelzen gereiniget, eingeschmolzen.

Переторгова́нie, я, n. l'action (finie) de surenchérir, de revendre, die (beend.) Ueberbietung, das Aufkaufen.

Переторго́ванный, ая, ое, a. surenchéri; revendu, überboten; aufgekauft.

Переторго́вщикъ, а, m. Переторго́вщица, ы, f. un revendeur, acapareur, ein Aufkäufer.

Переторго́выванie, я, n. l'action (présente) de surenchérir; de revendre, die (gegenw.) Ueberbietung; das Wiederverkaufen.

Переторго́вываю, ешь, гова́лъ, гую, вывать, гова́ть, v. a. surenchérir, surhausser; revendre, überbieten; wieder verkaufen, aushöken.

Перето́ржка, и, f. la diminution du prix; la surenchère, der Nachlaß, die Verminderung des Preises; das Ueberbieten.

Переточе́нie, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, d'affiler de nouveau, das (beend.) Schärfen, Schleifen von neuem.

Переточе́нный, ая, ое, a. aiguisé, affilé, tourné de nouveau, von neuem geschliffen, scharf gemacht, gedrechselt.

Перето́чка, и, f. l'action d'aiguiser, de tourner (en général), das abermalige Schärfen, Drechseln (überhaupt).

Перетре́нie, я n. l'action d'essuyer, de nettoyer, die Abreibung, Abwischung.

Перетрепа́нie, я, n. l'action (finie) de broyer le lin de nouveau, das (beend.) abermalige Brechen des Flachses.

Перетре́панный, ая, ое, a. broyé de nouveau, broyé tout, von neuem gebrochen, alles gebrochen.

Перетрепа́ть, па́лъ, плю, v. a. anom. broyer le lin; broyer de nouveau, tout, Flachs brechen; von neuem brechen, alles brechen.

Перетрепа́ться, юсь, ешься, па́лся, плю́сь, v. p. être broyé de nouveau, être broyé tout, abermals gebrochen werden, alles gebrochen werden.

Перетре́пыванie, я, n. l'action (présente) de broyer le lin de nouveau; das (gegenw.) abermalige Brechen des Flachses.

Перетре́скаться, кался, каюсь, v. c. crêver, se fêler, se gercer, se crêver, springen, platzen, bersten. Перетре́скалась кожа отъ стужи, le froid m'a gercé les mains, j'ai les mains toutes crevassées du froid, die Hände sind mir von der Kälte aufgesprungen.

Перетру́ситься, сился, трушусь, v. c. anom. avoir peur, s'effrayer, s'épouvanter, s'allarmer, (de plusieurs personnes), in Furcht, in Schrecken gerathen, (von mehreren Personen). Всѣ сосѣди отъ пожара перетрусились, tous les voisins s'allarmèrent, s'épouvantèrent de l'incendie, alle Nachbaren geriethen bei der Feuersbrunst in Schrecken.

Перетру́ска, и, f. l'angoisse, la frayeur; l'action réiterée de remuer, die Angst, der Schrecken; das abermalige Durchrütteln.

Перетрясе́нie, я, n. l'action (finie) de remuer de nouveau, das (beend.) abermalige Durchrütteln.

Перетрясе́нный, ая, ое, a. remué de nouveau, von neuem durchgerüttelt.

Перетря́ска, и, f. l'action de remuer de nouveau; la punition (des coupables l'un après l'autre), das abermalige Durchrütteln; die Abstrafung (verschiedener nach der Reihe).

Перетря́сыванie, я, n. l'action (présente) de remuer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Durchrütteln.

Перетря́сываю, ешь, тря́съ, су́, вать, тря́сть, v. a. remuer de nouveau, von neuem durchrütteln.

Перетря́хиваніе, я, n. l'action de mettre les pigeons sur la planchette devant le colombier, pour que ceux qui volent se reposent plus vite, das Aufsetzen der Tauben aufs Jagebret.

Перетря́хиваю, ешь, хнулъ, хну́, хивать, хну́ть, v. a. remuer de nouveau; mettre les pigeons sur la planchette qui est devant le colombier, pour que ceux qui volent se reposent plutôt; * laver la tête à qn. d'importance, reprimander qn., von neuem durchschütteln; die Tauben auf das Jagebret aussetzen, damit die fliegenden sich geschwinder niederlassen; * einem tüchtig den Kopf waschen.

Перетыка́ніе, я, n. l'action (présente) de ficher, de planter autrement, das (gegenw.) Umstecken, Umpflanzen.

Перетыка́ніе, я, n. l'action (finie) de ficher, de planter autrement, das (beend.) Umstecken, Umpflanzen.

Перетыканный, ая, ое, a. planté, fiché autrement; bouché, umgesteckt, anders eingesteckt, umgesetzt; zugestopft.

Перетыка́ю, ешь, ткну́лъ et ты́калъ, ткну́, ты́чу et ты́каю, ка́ть, ты́кать et ткну́ть, v. a. planter, ficher autrement; boucher tout, umstecken, anders einstecken, umsetzen; alles zustopfen. Перетыкать пенькою щели въ стѣнѣ, boucher tous les trous, qui sont à la muraille avec du chanvre, calfatrer tous les trous qui sont à la muraille, alle Löcher in der Wand mit Hanf zustopfen, vermachen.

Пере́ть, пру́, ешь, v. a. v. Пру́.

Перетяга́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. gagner son procès, avoir le dessus en plaidant, seinen Prozeß gewinnen, im Prozessiren die Oberhand behalten.

Перетя́гиваніе, я, n. l'action de traîner en deçà, das Hinüberziehen.

Перетя́гиваю, ешь, тянулъ, тяну́, гивать, тяну́ть, v. a. traîner en deçà; avoir plus de poids, peser plus; tirer de nouveau, retendre; tirer trop fort, hinüber ziehen; das Uebergewicht haben, mehr wiegen; von neuem anziehen; zu stark anziehen. Веревки ослабли, надобно ихъ перетяну́ть, les cordes se sont relâchées, il faut les retendre, tirer de nouveau, die Stricke haben nachgegeben, man muß sie von neuem aufziehen.

Перетя́гиваюсь, ешься, нулся, ну́сь, ваться, ну́ться, v. p. être tiré en deçà, de l'autre côté, hinüber gezogen werden.

Перетя́жка, и, f. l'action de ressemeler (les souliers, les bottes), das Besohlen (von Schuhen, Stiefeln).

Перетя́жникъ, а, m. une large ceinture pour serrer, ein breiter Gürtel zum Zusammenziehen.

Перетя́жный, ая, ое, a. propre à reserrer, fest zu ziehen, zusammenzuziehen möglich.

Перетя́нутый, ая, ое, a. traîné en deçà, hinüber gezogen.

Перетя́паніе, я, n. l'action (finie) d'abattre de nouveau subitement à coups de hache, das (beend.) abermalige plötzliche Abhauen, Umhauen, Zerhauen.

Перетя́панный, ая, ое, a. abattu de nouveau subitement à coups de hache, von neuem plötzlich abgehauen, durchgehauen, zerhauen.

Перетя́пать, v. a. (vulg.) anom. abattre de nouveau subitement à coups de hache, couper en deux, von neuem plötzlich abhauen, umhauen, zerhauen.

Перетя́пнутый, ая, ое, a. abattu, coupé, umgehauen, durchgehauen.

Перетя́пываніе, я, n. l'action (présente) d'abattre de nouveau subitement à coups de hache, das (gegenw.) abermalige plötzliche Abhauen, Umhauen, Zerhauen.

Переу́глиться, лился, люсь, v. r. être réduit en charbons, zu Kohlen brennen.

Переу́локъ, ка, m. une petite rue à côté d'une grande, eine Nebengasse, Quergasse.

Переу́локъ глухо́й, un culdesac, eine Straße, die keinen Ausgang hat, eine Sackgasse.

Переу́лочекъ, чка, m. d. v. Переу́локъ.

Переу́мничать, чалъ, чаю, v. n. subtiliser trop, faire mal à propos l'entendu, zu viel, zu unrechter Zeit klügeln.

Переупря́мливаю, ешь, мить, v. a. braver, défier, einem Trotz

bieten.

Переутóреніе, я, n. l'action (finie) de jabler de nouveau, das (beend.) abermalige Gergeln.

Переутóренный, ая, ое, a. jablé de nouveau, abermals gegergelt.

Переутóриваніе, я, n. l'action (présente) de jabler de nouveau, das (gegenw.) abermalige Gergeln.

Переутóриваю, ешь, рилъ, рю, вашь, ришь, v. a. faire d'autres jables, jabler de nouveau, neue Gergel oder Kimmel machen, von neuem gergeln.

Переутюженіе, я, n. l'action (finie) de repasser, de dresser de nouveau le linge, das (beend.) abermalige Plätten, Bügeln.

Переутю́женный, ая, ое, a. repassé de nouveau, von neuem geplättet, gebügelt.

Переутю́живаніе, я, n. l'action (présente) de repasser, de dresser de nouveau le linge, das (gegenw.) abermalige Plätten, Bügeln.

Переутю́живаю, ешь, жилъ, жу, вашь, жишь, v. a. repasser de nouveau, von neuem plätten, bügeln.

Переутю́жишь, жилъ, жу, v. a. anom. repasser, dresser tout le linge, alles plätten.

Переученіе, я, n. l'action (finie) d'enseigner, d'instruire de nouveau, das (beend.) abermalige Lehren.

Переу́ченный, ая, ое, a. enseigné de nouveau, von neuem gelehrt.

Переу́чиваніе, я, n. l'action (présente) d'enseigner, d'instruire de nouveau, das (gegenw.) abermalige Lehren.

Переу́чиваю, ешь, учи́лъ, учу́, у́чивашь, уча́шь, учи́шь, v. a. enseigner, instruire de nouveau, enseigner beaucoup, von neuem lehren, viele lehren, belehren. Я многихъ переучилъ чиmашь и писашь, j'ai enseigné à plusieurs à lire et à écrire, ich habe verschiedene lesen und schreiben gelehrt.

Переучи́шь, учи́лъ, учу́, comme v. anom. enseigner, instruire plusieurs, beaucoup, verschiedene, viele unterrichten, lehren.

Переу́чка, и, f. l'action d'enseigner, d'instruire (en général), das Lehren (überhaupt).

Перехвата́ніе, я, n. la saisie, l'interception, das Auffangen, die Wegnahme, das Aufheben.

Перехва́шанный, ая, ое, a. pris, intercepté, enlevé, aufgefangen, weggenommen, aufgehoben.

Перехваша́шь, ша́лъ, ша́ю, v. a. anom. prendre, saisir, enlever, intercepter tout, alle oder alles auffangen, wegnehmen, aufheben.

Перехва́шецъ, шца, m. d. v. Перехва́шъ.

Перехва́шчикъ, а, m. celui qui intercepte, qui attrape qch., der etwas auffängt, wegnimmt.

Перехва́шъ, а, m. le croc à la ceinture (des pelisses, des habits), der Haken am Gürtel (bei Pelzen, Kleidern).

Перехва́шы, шовъ, pl. les douleurs, les épreintes, de l'enfantement, die Geburtswehen.

Перехва́шываніе, я, n. la saisie, l'interception, das Auffangen, die Wegnahme, das Aufheben.

Перехва́шываю, ешь, ши́лъ, хвачу́, вашь, ши́шь, v. a. intercepter, attraper, enlever, saisir; emprunter pour peu de tems; manger, avaler un morceau, auffangen, wegnehmen, erwischen, ergreifen; auf kurze Zeit leihen; etwas essen; comme v. r. sentir de tems en tems des douleurs dans les reins, von Zeit zu Zeit Schmerzen im Rückgrad empfinden. Перехваши́шь непріяшельскія суда, enlever, intercepter les navires ennemies, die feindlichen Fahrzeuge auffangen, wegnehmen. Перехваши́шь бѣгущаго, attraper, saisir un déserteur, einen Läufling auffangen, fest nehmen. Перехваши́шь кусокъ хлѣба, manger, attraper un morceau de pain, ein Stück Brod hinunter schlucken.

Перехвора́шь, ра́лъ, ра́ю, v. n. anom. tomber malade l'un après l'autre, einer nach dem andern krank werden.

Перехитре́ніе, я, n. l'action de surprendre qn., das Ueberlisten.

Перехи́шренный, ая, ое, a. surpris, attrapé par finesse, überlistet, berückt.

Перехишря́ю, ешь, шрилъ, шрю́, шря́шь, шри́шь, v. a. surpasser en finesse, en adresse, surprendre, einen überlisten, berücken.

Переходи́шь, ди́лъ, хожу́, v. n. anom. aller partout, überall herum gehen.

Перехо́дчивый, ая, ое, a. inconstant, variable, unbeständig, veränderlich.

Перехо́дъ, а, me le passage, der

Uebergang, Durchgang, Durchzug. Переходъ войска изъ одной страны въ другую, le passage, la marche des troupes d'un pays dans un autre, der Durchzug der Truppen.

Перехóды, довъ, pl. une gallerie, ein Gang, die Gallerie. Длинные, узкіе перехóды, une gallerie longue et étroite, ein langer und schmaler Gang.

Перехождéніе, я, n. le passage; * le changement, der Uebergang, Durchgang; * die Veränderung.

Перехожу́, хóдишь, перешéлъ, перейду́, ходи́ть, перейти́, v. n. passer, passer au délà; marcher une certaine distance; se passer; changer; parvenir, übergehen, hinübergehen; zurück legen; vorübergehen, verstreichen; übergeben, verändern; an einen kommen, zufallen. Наши войска перешли́ за границу, nos troupes ont passé les frontières, unsere Truppen sind über die Gränzen gegangen. Перейти́ изъ одного полка въ другой, changer de régiment, zu einem andern Regimente übergehen. Владѣнія изъ рукъ въ руки перехóдятъ, les terres, les biens-fonds, passent de main en main, die Güter kommen von einem auf den andern.

Перехолáживаю, ешь, ди́лъ, ложу́, вашь, v. a. rendre trop froid qch., etwas zu sehr durchkälten.

Перехули́ть, ли́лъ, лю, v. a. blâmer trop, avalir trop, zu sehr tadeln, verkleinern.

Перецарáпываю, ешь, палъ, рáпаю, пывать, v. a. faire beaucoup d'égratignures, viele Schrammen machen.

Пéрецъ, ца, m. le poivre; (piper nigrum) (fam.) des coups, des paroles rudes, der Pfeffer; Schläge, Scheltworte. Бѣлый перецъ, du poivre blanc, weißer Pfeffer. Истолченный перецъ, du poivre concassé, gestoßener Pfeffer.

Пéрецъ стручковый, (capsicum annum) poivre d'Espagne, spanischer Pfeffer.

Перецыгáниваю, ешь, нилъ, гáню, вать, нить, v. a. (vulg.) se moquer de qn. par un badinage mordant, durch beißenden Scherz verspotten, tadeln.

Перецѣжéніе, я, n. l'action (finie) de transvaser, de filtrer de nouveau, das (beend.) Umfüllen, abermalige Filtriren.

Перецѣженный, ая, ое, a. transvasé; filtré de nouveau, umgefüllt; nochmals filtrirt.

Перецѣживáніе, я, n. l'action (prés.) de transvaser; de filtrer de nouveau, das (gegenw.) Umfüllen; abermalige Filtriren.

Перецѣживаю, ешь, вать, цѣди́ть, v. a. transvaser; filtrer de nouveau, umfüllen; nochmals filtriren.

Перецѣловáть, вáлъ, лую́, v. a. anom. baiser tous, l'un après l'autre, baiser beaucoup, alle, nach der Reihe, küssen, einen viel küssen.

Перецѣниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. mettre un autre prix; blâmer, censurer, von neuem taxiren, schätzen; tadeln.

Перецѣнка, и, f. l'action de taxer autrement, de mettre un autre prix, eine abermalige Schätzung, die Setzung eines andern Preises.

Перéченіе, я, n. l'empêchement, die Hinderung.

Пéречень, чня, m. la somme, le total; un abrégé; un extrait, le sommaire, die Summa; ein Abriß; ein kurzer Inhalt, ein Auszug. Пéречень Россійской Имперіи, un abrégé de l'histoire de Russie, ein Abriß der russischen Geschichte.

Перечеркáніе, я, n. l'action (finie) de rayer, de copier à la hâte, das (beend.) Durchstreichen, schnelle Abschreiben.

Перечéркнанный, ая, ое, a. rayé, durchgestrichen.

Перечéркнутый, ая, ое, a. rayé, durchstrichen.

Перечеркну́ть, кну́лъ, кну́, v. a. anom. rayer; écrire, copier qch. à la hâte, durchstreichen; etwas geschwind abschreiben, hinschreiben.

Печернéніе, я, n. l'action (finie) de salir, de souiller, de noircir, de rayer, d'effacer, das (beend.) Beschmutzen, Schwärzen, Ausstreichen, Durchstreichen.

Перечéрненный, ая, ое, a. sali, noirci, rayé, beschmutzt, geschwärzt, durchgestrichen.

Перечéрниваніе, я, n. l'action (présente) de salir, de souiller, de noircir, de rayer, d'effacer, das (gegenw.) Beschmutzen, Schwärzen, Ausstreichen, Durchstreichen.

Перечéрниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. salir, noircir beaucoup; teindre, peindre tout en noir; effacer, rayer, corriger beaucoup, vieles beschmutzen, schwarz machen; alles schwarz anstreichen; viel aus-

streichen, durchstreichen, korrigiren. Все мое сочиненіе перечернилъ, il a rayé beaucoup de ma composition, er hat in meinem Aufsatze viel ausgestrichen.

Перечерни́ться, ни́лся, ню́сь, v. r. se salir, se barbouiller, sich beschmutzen.

Перечерче́ніе, я, n. l'action (finie) de tracer, de rayer de nouveau, das (beend.) abermalige Entwerfen, Durchstreichen.

Перечерченный, ая, ое, a. tracé, dessiné de nouveau, rayé, von neuem entworfen, gezeichnet, durchgestrichen.

Перече́рчиваніе, я, n. l'action (présente) de tracer, de rayer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Entwerfen, Durchstreichen.

Перече́рчиваю, ешь, черти́лъ, чу́, вать, черти́ть, v. a. tracer, dessiner de nouveau; rayer, von neuem entwerfen, zeichnen; durchstreichen.

Перечеса́ніе, я, n. l'action (finie) de peigner encore une fois, das (beend.) abermalige Kämmen.

Перече́санный, ая, ое, a. peigné, cardé de nouveau, von neuem gekämmt, kardetschet.

Перече́ска, и, f. l'action de peigner encore une fois, das abermalige Kämmen.

Перече́съ, а, m. l'endroit écorché à force de peigner, die vom vielen Kämmen zerkratzte Stelle.

Перече́сываніе, я, n. l'action (présente) de peigner encore une fois, das (gegenw.) abermalige Kämmen.

Перече́сываю, ешь, са́лъ, чешу́, вать, v. a. peigner de nouveau, carder de nouveau ou tout; friser autrement; se blesser à force de gratter, von neuem oder alles kardetschen, kämmen; anders frisiren; sich wund kratzen.

Перече́сываюсь, ешься, са́лся, чешу́сь, ваться, са́ться, v. r. se peigner de nouveau; se friser autrement, sich von neuem kämmen; sich anders frisiren, v. p. être cardé, peigné de nouveau, frisé autrement, von neuem gekämmt, anders frisirt, von neuem kardetschet werden.

Перече́тъ, а, m. l'action de compter trop, das zu viel Zählen. Недочетъ лучше перече́та, il vaut mieux compter trop peu que trop, es ist besser zu wenig als zu viel zu zählen. У меня всего на перечётъ, je n'ai pas grand' chose, ich habe nicht viel. Я знаю всѣхъ на перечётъ, je les connois tous à fond, ich kenne sie alle ganz genau, ich kenne sie alle aus dem Grunde.

Перечине́ніе, я, l'action (finie) de raccomoder, de revauder, das (beend.) Ausbessern, Ausflicken Stopfen.

Перечине́нный, ая, ое, a. racommodé, revaudé, réparé, ausgebessert, ausgeflickt, gestopft.

Перечи́ниваніе, я, n. l'action (présente) de raccommoder, de revauder, das (gegenw.) Ausbessern, Stopfen.

Перечи́ниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. raccomoder, réparer, revauder beaucoup; tailler (une plume) de nouveau, autrement, viel ausbessern, ausflicken, stopfen; (eine Feder) anders schneiden, korrigiren. Перечини́ть печи, réparer les fourneaux. Перечини́ть бѣлье, raccommoder le linge, die Wäsche ausbessern. Перечини́ть перо, tailler une plume de nouveau, autrement, eine Feder anders schneiden, verbessern.

Перечи́нка, и, f. l'action de raccommoder, de revauder (en général) das Ausbessern, Stopfen (überhaupt).

Перечисле́ніе, я, n. l'action (finie) de compter, das (beend.) Ueberzählen, die Ueberzählung.

Перечислённый, ая, ое, a. compté, überzählt.

Перечи́сливаніе, я, n. l'action (présente) de compter, das (gegenw.) Ueberzählen.

Перечи́слить, v. a. anom. compter, überzählen.

Перечи́стка, и, f. l'action de nettoyer de nouveau, die abermalige Reinigung.

Перечита́ніе, я, n. l'action (présente) de relire, de lire, das (gegenw.) abermalige Ueberlesen.

Перечи́танный, ая, ое, a. relu, lu, nochmals gelesen, überlesen.

Перечи́тываніе, я, n. l'action de relire, de lire, das abermalige Lesen, Ueberlesen.

Перечи́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. relire, lire de nouveau; lire baucoup, tout, noch einmal lesen, überlesen; viel lesen, alles durchlesen. Я всѣхъ классическихъ авторовъ перечита́лъ, j'ai lu tous les auteurs classiques, ich habe alle klassische Autoren durchgelesen.

Перечи́тываюсь, ешься, та́лся,

та́юсь, ваться, та́ться, v. p. être relu, lu de nouveau, von neuem gelesen, übergelesen werden.
Перечища́ю, ешь, чи́стилъ, чи́щу, щать, чи́стить, v. a. nettoyer de nouveau ou tout, von neuem oder alles rein machen.
Перечи́щеніе, v. Перечи́стка.
Перечи́щенный, ая, ое, a. nettoyé de nouveau, noch einmal gereiniget.
Перечи́щиваніе, я, n. l'action (présente) de nettoyer de nouveau, das (gegenw.) abermalige Reinigen.
Пе́речная трава, (achillea millefolium) achillée, mille feuille, Schafgarbe, Tausendblatt.
Пе́речница, v. Пе́решница.
Пере́чный, v. Пе́решный.
Перечо́съ, v. Перече́съ.
Перечо́тъ, v. Перече́тъ.
Пере́чу, чи́шь, попере́чилъ, попере́чу, чишь, попере́чить, v. a. empêcher, mettre des obstacles, s'opposer, contrecarrer, hindern, verhindern. Онъ пере́чилъ мнѣ въ этомъ дѣлѣ, il m'a empêché dans cette affaire, er hat mich in dieser Sache gehindert.
Переша́гиваніе, я, n. l'action de marcher, de passer au delà, das Hinübergehen.
Перешагну́ть, гну́лъ, гну́, v. n. anom. marcher, passer au delà, enjamber, hinüber treten, hinüber schreiten.
Переша́реніе, я, n. l'action (finie) de chercher, de fouiller partout, das (beend.) Durchsuchen.
Переша́ренный, ая, ое, a. cherché, fouillé de nouveau, abermals gesucht, durchgewühlt.
Перешу́ариваніе, я, n. l'action (présente) de chercher, de fouiller partout, das (gegenw.) Durchsuchen.
Переша́рить, рилъ, рю, v. a. anom. chercher, fouiller tout, partout, alles durchsuchen, durchstöbern.
Переше́екъ, йка, m. un isthme, eine Erdzunge, Landenge, Isthmus. Суецкій переше́екъ, l'isthme de Suez, die Landenge, der Isthmus von Suez.
Переше́ечекъ, чка, m. d. v. Переше́екъ.
Перешёптаніе, я, n. l'action (finie) de se chuchotter, de souffler à l'oreille, das (beend.) Zuflistern.
Перешёптанный, ая, ое, a. chuchotté, soufflé, zugeflistert.

Перешепта́ть, та́лъ, шепчу́, v. a. se chuchotter, se souffler à l'oreille, sich einander zuflistern.
Перешёпты, овъ, pl. m. des chuchotteries, leise Gespräche.
Перешёптываніе, я, n. l'action (présente) de se chuchotter, de se souffler à l'oreille, das (gegenw.) Zuflistern.
Перешиба́ніе, я, n. l'action (présente) de casser, de briser, das (gegenw.) Zerschlagen, Zerbrechen.
Перешиба́ю, ешь, ши́бъ, бу́; ба́ть, би́ть, v. a. casser, briser; devancer, avoir le dessus, zerbrechen, zerschlagen, entzwei brechen; zuvor kommen, die Oberhand behalten. Перешиби́ть ногу, casser la jambe; das Bein brechen.
Перешиба́юсь, ешься, ши́бся, бу́сь, ба́ться, би́ться, v. p. être cassé, brisé, zerbrochen, zerschlagen werden.
Переши́беніе, я, n. l'action (finie) de casser, de briser, das (beend.) Zerschlagen, Zerbrechen.
Переши́бенный, ая, ое, a. cassé, brisé, zerbrochen, entzwei gebrochen, zerschlagen.
Переши́бъ, а, m. la fracture, der Bruch.
Перешива́ніе, я, n. l'action (présente) de recoudre, das (gegenw.) Umnähen.
Перешива́ю, ешь, ши́лъ, шью́, ва́ть, ши́ть, v. a. recoudre, refaire; faire d'un vieux habit quelque autre chose; coudre beaucoup, umnähen, anders nähen; aus einem alten Kleidungsstücke etwas anders machen; viel nähen.
Перешива́юсь, ешься, ши́лся, шью́сь, ва́ться, ши́ться, v. p. être recousu, cousu autrement, umgenähet, anders genähet werden.
Переши́вка, и, f. l'action de recoudre, (en général) das Umnähen (überhaupt).
Переши́тіе, v. Перешива́ніе.
Переши́тый, ая, ое, a. recousu, umgenähet.
Пе́решница, ы, f. la poivrière, die Pfefferdose, Pfefferbüchse.
Пе́решный, ая, ое, a. de poivre, von Pfeffer.
Перещипа́ніе, я, n. l'action (finie) de trier, d'éplucher les plumes de nouveau, das (beend.) abermalige Schleißen der Federn.
Перещи́панный, ая, ое, a. (des plu-

mes) trié, épluché de nouveau, (von Federn) noch einmal gerupft.

Перещи́пыванiе, я, n. l'action (présente) de trier, d'éplucher les plumes de nouveau, das (gegenw.) abermalige Rupfen der Federn.

Перещи́пываю, ешь, па́лъ, плю̀, вать, па́ть, v. a. trier, éplucher de nouveau ou tout, von neuem oder alles schleißen.

Перещи́тываю, v. Пересчи́тываю.

Перещу́панiе, я, n. l'action (finie) de tâter beaucoup, das (beend.) Befühlen, Betasten Vieler.

Перещу́панный, ая, ое, a. tâté partout, überall befühlt.

Перещу́пать, палъ, паю, v. a. anom. tâter beaucoup, viele befühlen, betasten. Перещу́пать куръ, tâter beaucoup de poules, viele Hühner befühlen.

Перещу́пыванiе, я, n. l'action (présente) de tâter beaucoup, das (gegenw.) Befühlen, Betasten Vieler.

Переѣда́нiе, я, n. l'action (présente) de casser avec les dents en deux, das (gegenw.) Durchbeißen, Zerbeißen.

Переѣда́ю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, да́ть, ѣсть, v. a. casser avec les dents en deux; mordre, manger l'un après l'autre, zerbeißen; einen nach dem andern beißen, verzehren. Собака всѣхъ цыплятъ переѣла, le chien a mordu tous les poulets, der Hund hat alle Küchelchen gebissen.

Переѣде́нiе, я, n. l'action (finie) de casser avec les dents en deux, das (beend.) Durchbeißen, Zerbeißen.

Переѣденный, ая, ое, a. cassé avec les dents, zerbissen.

Переѣздить, дилъ, ѣзжу, v. a. anom. voyager dans beaucoup d'endroits, voir du pays, viele Gegenden durchreisen, viel herum reisen.

Переѣздка, дки, f. l'action de passer, de traverser, de déménager, le déménagement, le passage, das Ueberfahren, Umziehen, die Ueberfahrt. Въ переѣздкѣ изъ дому въ другой растерялся, j'ai perdu bien des choses en déménageant, ich habe viele Sachen beim Umziehen, beim Ueberziehen verloren.

Переѣздъ, а, m. l'action de passer, le passage, le trajet, das Ueberfahren, die Ueberfahrt. Отъ деревни до другой переѣздъ не великъ, le trajet, la distance d'un village à l'autre n'est pas grande, der Weg, die Fahrt von einem Dorfe zum andern ist nicht groß.

Переѣзжа́нiе, я, n. l'action (prés.) de traverser, de déloger, de faire, de parcourir, das (gegenw.) Ueberfahren, Umziehen, Zurücklegen.

Переѣзжа́ю, ешь, ѣхалъ, ѣду, ѣзжа́ть, ѣхать, v. n. passer en voiture ou en bâteau, traverser; déménager, déloger; faire, parcourir, überfahren; umziehen; machen, zurücklegen Переѣхать чрезъ улицу, traverser une rue en voiture, über eine Straße fahren. Переѣхать чрезъ рѣку, passer une rivière, über einen Fluß fahren. Въ день переѣзжа́емъ обыкновенно верстъ семдесятъ, nous faisons ordinairement soixante dix verstes par jour, wir machen des Tages gewöhnlich siebzig Werst.

Переѣханiе, я. n. l'action (finie) de traverser, de déloger, de faire, de parcourir, das (beend.) Ueberfahren, Umziehen, Zurücklegen.

Перея́тiе, я, n. l'action (finie) d'intercepter, d'enlever, das (beend.) Auffangen, Wegnehmen.

Пери́ла, лъ, m. la balustrade, le gardefou, das Geländer, das Geländerchen.

Пери́лецъ, льца, m. d. v. Пери́ла.

Пери́льный, ая, ое, a. de balustrade, vom Geländer. Пери́льный столбикъ, un balustre, eine Geländerdocke.

Пери́на, ы, f. un lit de plumes, der Bettpfuhl, das Federbett.

Пери́нище, ща, m. augm. v. Пери́на.

Пери́нка, и, f. d. v. Пери́на.

Пери́нный, ая, ое, a. de lit de plume, vom Federbette.

Пери́стая руда, (T. de Minér.) mine d'argent en plume, das Federerz.

Пери́стый, ая, ое, a. plumeux, couvert de plumes, ayant beaucoup de plumes, voll Federn, federig.

Перисти́лъ, а, m. une gallerie, ein Säulengang, bedeckter Gang.

Пе́ричникъ Перувiанскiй, (schinus molle) le poivrier du Perou.

Пе́ричный крессъ, (lapidium latifolium) la grande passerage, das Pfefferkraut.

Пе́рiйце, v. Пе́рышко.

Перiо́дъ, а, m. la periode, die Periode, der Zeitraum.

Перiоди́ческiй, ая, ое, a. periodique,

periodisch. Въ рѣчи сей много есть періодовъ темныхъ, il y a beaucoup de periodes obscures dans ce discours, es gibt viele dunkle Perioden in dieser Rede. Длинный періодъ, une longue période. eine lange Periode. Этотъ періо́дъ весьма достопамятенъ въ Исторіи, cette période est fort remarquable dans l'Histoire, diese Periode ist sehr merkwürdig in der Geschichte.
Перло́вая крупа, de l'orge mondé, Perlgraupen.
Перло́вый. ая, ое, a. de perles, von Perlen. Перло́вый цвѣтъ, le gris de perles, die Perlenfarbe.
Перламу́товый, ая, ое, a. de nacre, von Perlmutter.
Перламу́тъ, та, m. le nacre, die Perlmutter.
Пе́рлы, рлъ, pl. les perles, die Perlen.
Перна́та, ы, f. (m. v.) éspèce d'ancien bâton de commendament, eine Art alter Kommandstäbe.
Перна́тка, и. f. (pennatula) la plume de mer, die Seefeder.
Перна́тый, ая, ое, a. qui a des plumes, gefiedert, geflügelt, der Federn hat.
Перо̀, а, m. la plume; la nageoire; le large bout d'une pelle, d'une rame, die Feder; die Flosse; das breite Ende an einer Schaufel, an einem Ruder.
Перочи́нный но́жичекъ, le canif, das Federmesser.
Перпендикуля́рно, ad. perpendiculairement, senkrecht.
Перпендикуля́рный, ая, ое, a. perpendiculaire, bleirecht, senkrecht, perperpendiculär.
Пе́рси, сей, pl. (sl.) la poitrine, le sein, le ventre, die Brust, der Bauch. На персехъ твоихъ и чревѣ ходити будешь, (B.) tu marcheras sur ton ventre, auf deinem Bauche sollst du gehen.
Пе́рсики дикіе, v. Бобовникъ.
Пе́рсиковый, ая, ое, a. de pêche, von Pfirsichen. Пе́рсиковое дерево, un pêcher, ein Pfirsichbaum.
Пе́рсикъ, а, m. (amygdalus persica) une pêche, eine Pfirsiche (Pfirsche).
Персо́на, ы, f. v. Осо́ба.
Персона́льно, ad. personnellement, persönlich.
Персона́льный, ая, ое, a. personnel, persönlich.
Перспекти́ва, ы, f. la perspective, die Perspectiv.
Перспекти́вный, ая, ое, a. perspectif, perspectivisch.
Перстене́къ, нька̀, d. m. une petite bague, ein Ringelchen.
Пе́рстень, стня, m. une bague, ein Ring.
Пе́рстикъ, ка, m. d. v. Перстъ.
Персти́ще, ща, m. augm. v. Перстъ.
Перстневы́й, ая, ое, a. appartenant à la bague, zum Ringe gehörig. Перстневая вставка, l'enchassure, la façon d'une bague, die Einfassung des Steins.
Пе́рстный, ая, ое, a. (sl.) de terre, terrestre, von Erde, irdisch. Первый человѣкъ отъ земли пе́рстенъ, (B.) le premier homme étant de la terre est tiré de la poussière, der erste Mensch ist von der Erde und irdisch.
Перстча́тка, Перстча́точникъ, v. Перча́тка, Перча́точникъ.
Пе́рстъ, а. m. le doigt, der Finger. Указательный пе́рстъ, l'index, der Zeigefinger.
Пе́рсть, и, f. (sl.) la terre, la poussière, die Erde, der Staub. Созда Богъ человѣка, персть вземъ отъ земли, (B.) or l'Eternel avoit formé l'homme de la poudre de la terre, und Gott der Herr machte den Menschen aus einem Erdenkloß.
Перу́, ре́ши, испра́хъ, исперу́, пра́ти, испра́ти, v. a. (sl.) laver, waschen.
Перу́нный, ая, ое, a. de foudre, vom Donnerschlage.
Перуно́сный, ая, ое, a. portant la foudre, foudroyant, fulgureux, den Donner tragend, donnernd.
Перу́нъ, а, m. le Peroune, Dieu des anciens Slavons; la foudre, der Perun, eine Gottheit der alten Slaven; der Donner, Donnerschlag.
Перха́ніе, я, n. v. Перхо́та.
Перха́ю, v. Перши́тъ.
Перхо́та, ы, f. le crachotement, das Räuspern.
Перхо́тина, ы, f. le crachat, le flegme, der Schleim, Auswurf.
Перхоту́нъ, а, m. celui qui crachote toujours, einer der beständig hustet und Schleim auswirft.
Перцея́децъ, дца, m. (ramphastes) le toucan, der Pfefferfresser.
Перча́тка, и, d. f. le gant, der Handschuh.

Перча́точка, и, f. d. v. Перча́тка.
Перча́точникъ, а, m. le gantier, ein Handschuhmacher, Beutler. Перча́точница, ы, f. une femme qui fait des gants, eine Handschuhmacherinn.
Перча́точный, ая, ое, a. de gant, zum Handschuhe gehörig.
Перши́ть, заперши́ло, заперши́ть, перши́ть, заперши́ть, v. n. crachoter, räuspern, husten und Schleim auswerfen.
Пе́рышко, а, d. n. une petite plume, ein Federchen.
Пе́рья, рьевъ, pl. le plumage, les plumes, das Gefieder, die Federn.
Перю́сь, ри́шься, ри́лся, ри́ться, v. r. s'emplumer, Federn bekommen, flück werden.
Перя́ный, ая, ое. a. de plumes, aus Federn. Перяны́й рядъ, les boutiques où se vendent des plumes et des duvets, die Budenreihe, wo Federn und Daunen verkauft werden.
Пе́сей гроздъ, v. По́слень.
Пе́сей языкъ, (cynoglossum officinale) la cynoglosse ou langue de chien; Hundszunge; n. я. малой, (cynog. omphalodes) la petite bourrache, die kleine Hundszunge.
Песе́цъ, сца̀, (canis lagopus) m. espèce de renard blanc ou bleuâtre, der Steinfuchs, Eisfuchs.
Песи́ка, и, f. des poils courts et durs, dans la laine, kurze und harte Haare in der Wolle.
Песи́коватый, ая, ое, a. de la laine qui a des poils courts et durs, von der Wolle: kurze und harte Haare habend.
Пе́сикъ, ка, m. d. v. Песъ.
Пе́сій, сья, сье, de chien, vom Hunde. Пе́сіи дни, les jours caniculaires, die Hundstage. Пе́сіи мухи, nom qu'on donne généralement à tous les insectes nuisibles, ein allgemeiner Name für alle schädlige Insekten.
Песка́рь, v. Пи́скарь.
Пески́, ковъ, pl. des régions sablonneuses, des sables, sandige Gegenden.
Пескова́тый, а́я, ое, a. un peu sablonneux, etwas sandig.
Пескоро́й, я, m. (ammodites) le lançon, der Sandaal.
Песо́къ, ска̀, m. le sable, der Sand. Морскій, рѣчный песо́къ, du sable de mer, de rivière, See-Flußsand. Желтый, бѣлый песокъ, du sable jaune, blanc, gelber, weißer Sand.
Песо́чекъ, чка, m. d. v. Песо́къ.
Песо́чница, ы, f. le sablier, die Streubüchse.
Песо́чный, ая, ое, a. de sable, sandig, von Sand. Песо́чные часы, une horloge de sable, eine Sanduhr, das Stundenglas.
Пестеря̀, ѝ, f. une corbeille ou boëte d'écorce de bouleau, ein Körbchen oder Kästchen von Birkenrinde.
Пе́стикъ, а, m. un petit pilon; le pistil, eine kleine Mörserkeule; der Staubweg oder Griffel.
Пести́ще, ща, m. augm. v. Пестъ.
Песто́вый, ая, ое, a. de pilon, zur Keule gehörig.
Песто́чикъ, чка, m. d. v. Пестъ.
Пестреди́на, ы, f. v. Пестредь.
Пестреди́нный, ая, ое, a. de toile rayée, von gestreifter Leinwand.
Пе́стредь, и, f. de la toile rayée, bunte, gestreifte Leinwand.
Пестре́ніе, я, n. l'action de bigarrer, das Buntmachen.
Пестре́цъ, ца, m. v. Пестря́къ.
Пестри́тъ въ глазахъ, j'ai des éblouissemens, la vue offusquée, es flimmert vor den Augen.
Пестро̀, ad. d'une manière bigarrée, bunt.
Пестродѣ́лецъ, льца, m. celui qui sait bigarrer qch., der etwas bunt zu machen versteht.
Пе́строcть, ѝ, f. v. Пестрота̀.
Пестрота̀, ы̀, f. la bigarrure, le bariolage, das Bunte, Buntscheckige.
Пеструшка, и, f. (salmo fario) la truite; le leming, die Forelle; der Leming.
Пе́стрый, ая, ое, Пе́стръ, ра̀, ро̀, а, bigarré, variolé, tacheté, bunt, buntscheckig, buntfarbig.
Пестрѣ́ю, ешь, стрѣ́ть, v. n. devenir, paroître bigarré, bunt werden, bunt scheinen.
Пестрю̀, ри́шь, ри́ть, v. a. bigarrer, bunt machen.
Пестря́къ, ка, m. (agaricus alneus) espèce de champignons, eine Art Schwämme.
Пестъ, а̀, m. le pilon, die Mörserkeule, der Stößel.
Песцо́вый, ая, ое, a. de renard blanc, vom Eisfuchse.
Песча́никъ, а, m. la pierre de sable, der Sandstein.
Песча́нка, и, f. un terrain sablonneux, ein sandiges Land.

Песча́нка, и, f. (emberiza passerina) espèce d'ortolan, der Sperlingsammer.

Песча́нка, и, f. (tellina) la telline, die Telline.

Песча́ный, ая, ое, a. sablonneux, sandig.

Песча́ный известникъ, (calcareus arenarius) pierre de taille calcaire, kalchigter Sandstein.

Песчи́на, ы, f. un grain de sable, ein Sandkorn, ein Sandkörnchen.

Пе́съ, пса́, m. le chien, der Hund.

Пе́сье дермо, (peganum hermala) la rue sauvage, wilde Raute.

Пе́ся звѣзда́, la canicule, der Hundsstern.

Пе́сья смерть, (cynanchum Monspeliacum) la scammonée de Montpelier, Hundstod.

Пе́телька, и, f. d. v. Пе́тля.

Пе́тельный, ая, ое, a. appartenant aux gonds, zu den Thürangeln gehörig.

Петли́ца, ы, f. la boutonnière, das Knopfloch.

Петли́ще, ща, m. augm. v. Пе́тля.

Пе́тля, и, f. le noeud; la maille; la boutonnière; le gond; le lacet, der Knoten; die Schleife; die Masche; das Knopfloch; die Thürangel; die Schlinge. Завязать въ пе́тлю, faire un noeud, einen Knoten machen, schlingen. Метать пе́тли гарусомъ, faire des boutonnières de poil de chameau, die Knopflöcher mit Kamelhaar benähen.

Петро́ва рыба, (trachinus) la vive, der Drachenfisch.

Петро́вы бато́ги, v. Солнцева сестра.

Петру́шечный, ая, ое, a. de persil, von Petersilie.

Петру́шка, и, f. (apium petroselinum.) du persil, die Petersilie.

Петру́шка боло́тная, (selinum palustre) le persil des marais, Morastpertersilien.

Петру́шка дикая, или Венеринъ гребень, (scandix pecten) le scandix, aiguille à berger, Nadelkerbel.

Петру́шка Македонская, (bubon Macedonicum) le persil de Macedoine, Stein-Eppig.

Петру́шка собачья, (aethusa cynapium) la petite cigue, kleiner Schierling, Hundspetersilie.

Петру́шьи головки, (hedisarum anobrychis) le sain-foin ordinaire, Hahnenkopf.

Петру́шьи головки Испанскія, (hesid. coronarium) le sain-foin d'Espagne, Beilkraut.

Печа́луюсь, ешься, ловаться, v. c. s'affliger, avoir du chagrin; implorer, sich betrüben; flehen, anflehen.

Печа́ль, и, f. le chagrin, la tristesse, l'affliction, la peine, die Traurigkeit, der Kummer, die Betrübniß, die Sorge. Причинить кому печа́ль, faire, causer du chagrin à qn., einem Kummer machen. Печа́ли сократили его жизнь, des chagrins ont abrégé ses jours, der viele Kummer hat sein Leben verkürzt.

Печа́льникъ, ка, m. **Печа́льница**, ы, f. celui, celle qui se soucie de qch. un curateur, une curatrice, der Besorger, die Besorgerinn, der Pfleger, die Pflegerinn.

Печа́льно, ad. tristement, betrübter, trauriger Weise.

Печа́льный, ая, ое, **Печа́ленъ**, льна, льно, a. triste, affligé, chagrin, abattu, affligeant, betrübt, traurig, bekümmert, niedergeschlagen. Печа́льное платье, un habit de deuil, ein Trauerkleid. Печа́льное извѣстие, une nouvelle affligeante, eine traurige Nachricht.

Печа́льщикъ, ка, m. **Печа́льщица**, ы, f. celui, celle qui se chagrine, der, die sich grämt.

Печа́лю, лишь, лить, v. a. chagriner, affliger qn., attrister, betrüben, kränken, traurig machen.

Печа́люсь, лишься, литься, v. r. s'affliger, s'attrister, sich betrüben, sich grämen. Печа́литься о смерти своего родителя, s'affliger de la mort de son père, sich über den Tod seines Vaters grämen.

Печа́тальщикъ, v. Печа́тникъ.

Печа́танiе, я, n. l'action de sceller; d'imprimer, de cacheter, das Versiegeln, Drucken, Zusiegeln, Siegeln.

Печа́таю, ешь, талъ, тать, v. a. cacheter, mettre le scellé; imprimer, siegeln, zusiegeln, versiegeln; drucken.

Печа́таюсь, ешься, таться, v. p. être cacheté, scellé; imprimé, zugesiegelt, versiegelt; gedruckt werden.

Печа́тка, и, f. un petit chachet, ein kleines Petschaft.

Печа́тниковъ, ва, во, v. Печа́тни-

чій.

Печа́тникъ, а, m. un imprimeur, ein Drucker, Buchdrucker.

Печа́тничество, ва, n. (m. v.) la charge du garde des sceaux, das Amt des Siegelbewahrers.

Печа́тничій, чья, чье, a. propre aux imprimeurs, den Buchdruckern eigen.

Печа́тный, ая, ое, a. imprimé; timbré, gedruckt; gestempelt. Печа́тный Указъ, une ordonnance, loi imprimée, ein gedruckter Befehl. Печа́тный аршинъ, une archine au timbre, taraudée, eine gestempelte Arschine.

Печа́тня, и, f. une imprimerie, eine Druckerei, Buchdruckerei.

Печа́точка, и, f. d. v. Печа́тка.

Печа́точникъ, а, m. le graveur de cachets, der Petschierstecher.

Печа́точный, ая, ое, a, de cachet; zum Petschafte gehörig.

Печа́ть, и, f. le cachet, le sceau, le scellé; l'impression; les caractères, das Petschaft, Siegel, der Siegelring, das Petschier; das Drucken, der Druck; die Lettern. Государственная печа́ть, le sceau de l'Empire, das Reichssiegel. Эта книга скоро выдетъ изъ печа́ти, ce livre sortira bientôt de la presse, sera bientôt imprimé, dieses Buch wird bald aus der Presse kommen, wird bald die Presse verlassen. Церковная печа́ть, des caractères dont on se sert dans les livres ecclésiastiques, des caractères slavons, Kirchendruck, Kirchenschrift. Гражданская печа́ть, les caractères russes ordinaires, gewöhnliche, gemeine russische Schrift.

Печа́ть Соломо́нова, v. Купена.

Пече́ніе, я, n. l'action de cuire, la cuisson, das Backen.

Пече́нка, и, f. un petit foie, eine kleine Leber.

Пече́ночникъ, а, m. v. Репяшка.

Пече́ночный камень, (lapis hepaticus) pierre hepatique, Leberstein.

Пече́ношный, ая, ое, a. de foie, von der Leber.

Пече́ный, ая, ое, a. cuit, gebacken, gebraten.

Пе́чень, и, f. le foie, die Leber.

Пе́чень сѣрная, le foie de soufre, die Schwefelleber.

Пе́ченье, и. n. du sang extravasé, geronnenes Blut.

Пече́рскій, ая, ое, a. demeurant, reposant dans une caverne, dans une grotte, in einer Höhle wohnend oder ruhend. Пече́рскіе Угодники, les Saints dont les reliques reposent dans les grottes souterraines de Kiew, die Heiligen, deren Gebeine in den unterirdischen Höhlen von Kiew ruhen. Пече́рскій монастырь, le couvent bâti par dessus ces grottes, das Kloster, welches auf diesen unterirdischen Hölen steht.

Пе́чечка, и, f. d. v. Пе́чь.

Печея̀, ѝ, f. la boulangère, des Beckers Frau.

Пече́тъ, (*du soleil*): il brule, il frappe, (von der Sonne): sie brennt, sie sticht.

Пе́чиво, ва, m. (m. v.) de la patisserie, Gebackenes.

Печи́на, и, f. des morceaux d'argile brûlée dans un poêle, verbrannter Thon im Ofen.

Печи́ще, ща, m. augm. v. Пе́чь.

Печи́ще, а, n. les débris d'un fourneau cassé, die Reste eines abgebrochnen Ofens.

Пе́чка, и, d. f. un petit fourneau, ein Oefchen.

Печниковъ, а, о, a. du maçon, dem Ofensetzer gehörig.

Печни́къ, à, m. le maçon qui fait des fourneaux, den Ofensetzer.

Пе́чный, ая, ое, a. de fourneau, vom Ofen.

Печура̀, ы, f le trou, qu'on fait dans les murs des poêles, das Loch, was man in der Mauer des Ofens macht.

Печу́рка, и, f. d. v. Печура̀.

Печь, и, f. le fourneau, le poêle; une fournée, cuite, der Ofen; ein Brand, ein Schub. Печь для обжиганія кирпича, le four à briques, der Ziegelofen. Печь кирпича, une cuite, fournée de brique, ein Brand Backsteine. Печь хлѣбовъ, une cuite de pains, ein Schub Bröde.

Пешневы́й, ая, ое, a. du pinçon, von der Brechstange.

Пе́шня, и, f. le ferrement, la pince, le pinçon, das Brecheisen, die Brechstange.

Пеще́ра, ы, f. l'antre, la caverne, la grotte, die Höhle, Gruft, Grotte.

Пеще́рка, и, f. d. v. Пеще́ра.

Пещёрникъ, а, m. Пеще́рница, ы, f. celui, celle qui habite une caverne, der Höhlenbewohner, die Höhlenbewohnerinn.

Пеще́рный, ая, ое, a. de caverne, von der Höhle. Темная пеще́ра, une caverne obscure, eine dunkle Höhle.

Пиви́ще, а, m. augm. v. Пи́во.
Пивный, а́я, о́е, a. de bière, zum Biere gehörig.
Пи́во, а, n. la bière, das Bier.
Пивоваре́nie, я, n. l'action de brasser la bière, l'état du brasseur, das Bierbrauen, das Bierbrauereitreiben.
Пивова́ренный, ая, ое, a. de brasserie, zur Brauerei gehörig. **Пивоваренный котелъ**, le brassin, der Braukessel.
Пивова́рничаю, ешь, чать, v. a. brasser la biere, être brasseur, Bier brauen, die Bierbrauerei treiben.
Пивова́рный, ая, ое, a. de l'art à brasser, de brasserie, was zum Brauen gehört.
Пивова́рня, и, f. la brasserie, die Brauerei, das Brauhaus.
Пивова́ровъ, а, о, a. du brasseur, dem Bräuer gehörig.
Пивова́ръ, а, m. le brasseur, der Bierbrauer, Brauer.
Пивцо̀, а̀, d. n. la bière, das Bier.
Пи́галица, ы, f. (tringa vanellus) le vanneau, der Kibitz.
Пи́галица глу́хая, (charadrius gregarius) v. **Пы́жикъ**.
Пи́галицынъ, а, о, a. de vanneau, vom Kibitze. **Пи́галицаныя яица**, des oeufs de vanneau, Kibitzeier.
Пи́галка, и, f. d. v. **Пи́галица**.
Пига́нъ, а, m. (m. gr.) la rue, die Raute.
Пи́гва, ы, f. (cydonia vulgaris) le coin, fruit; le coignier, die Quitte; der Quittenbaum.
Пи́гвовый, ая, ое, a. préparé des coings, aus Quitten bereitet.
Пи́гусъ, а, m. des cartes d'une même couleur; une soupe aigre faite de concombres; Karten von einer Farbe; eine saure Suppe mit Gurken bereitet.
Пи́жикъ, а, m. (charadrius morinellus) le guignard, der Morinel, schwarzfüßige Regenpfeifer.
Пи́жма, ы, f. (achillea nobilis) tanésie, herbe aux vers, Rainfarren, Wurmkraut.
Пи́жмовый, ая, ое, a. de tenésie, von Rainfarren.
Пи́ка, и, f. une pique, lance, eine Pike, ein Spieß.
Пи́канье, я, n. le piailler des oiseaux, das Pipen der Vögel.
Пи́каю, ешь, квулъ, кну, кать, кнуть, v. n. piailler, pépier comme les jeunes oiseaux, pipen. **Сиди, не пи́кни**, soyez assis et ne soufflez pas, sitze ruhig, und muchse nicht.
Пикене́рный, ая, ое, a. de piquenier, vom Pikenier
Пикене́ръ, а, m. le piquenier, der Pikenier.
Пике́тъ, а, m. un piquet; le jeu de piquet, le piquet, ein Piket; das Piketspiel, Piket. **Играть въ пике́тъ**, jouer au piquet, Piket spielen.
Пи́ки, pique, (au jeu de cartes) Pik, (im Kartenspiele).
Пила̀, ы, f. la scie; une lime, die Säge; eine Feile.
Пила рыба, (aqualus pristis) la scie, la vivelle, der Sägefisch.
Пиле́nie, я, n. l'action de scier; de limer, das Sägen; das Feilen.
Пиле́ный, ая, ое, a. scié; limé, gesäget; gefeilet.
Пилигри́мъ, а, le pèlerin, der Pilger, Pilgrimm.
Пилика́ло, а, m. v. **Пиликальщикъ**.
Пилика́льщикъ, а, m. celui qui joue mal d'un instrument à cordes, qui racle, der auf einem Saiteninstrumente schlecht spielt, fidelt, kratzt.
Пилика́nie, я, n. l'action de racler, de jouer mal; das Fideln, Kratzen, schlechte Spielen.
Пилика́ю, ешь, ка́ть, v. n. couper avec un instrument émoussé; * racler, jouer mal, mit einem stumpfen Instrumente schneiden, sägen; * fideln, kratzen, schlecht spielen.
Пили́льщикъ, а, m. le scieur, der Säger.
Пи́лка, **Пи́лочка**, и, d. f. une petite scie; une petite lime, eine kleine Säge; eine kleine Feile, ein Feilchen.
Пи́льный, ая, ое, a. de scie; bon à être scié, von der Säge; zum Sägen dienlich.
Пи́льщикъ, v. **Пили́льщикъ**.
Пилю́, ли́шь, ли́лъ, ли́ть, v. a. scier, limer, sägen; feilen.
Пилю́сь, ли́шься, ли́лся, ли́ться, v. p. être scié; être limé, gesägt; gefeilt werden.
Пилюко́вый, ая, ое, a. appartenant au petit duc, der kleinsten Ohreule gehörig.
Пилю́къ, а, m. v. **Канюкъ**.
Пилю́льный, ая, ое, a. de la pillule, von der Pille.
Пилю́ля, и, f. la pillule, die Pille. **Проно́сныя пилю́ли**, des pillules

purgatives, öffnende Pillen. Принимать пилюли, prendre des pilules, Pillen einnehmen.
Пи́нагоревъ, ва, во, a. de cyclopteré, vom Bauchsauger.
Пи́нагоръ, ря, m. v. Пи́ногоръ.
Пина́ніе, я, n. l'action de donner un coup de pied, das Stoßen mit dem Fuße.
Пина́ю, ешь, пну́лъ, пну́, на́ть, пну́ть, v. a. donner un coup de pied, einen Stoß mit dem Fuße geben.
Пи́нгвинъ, а, m. (diomedea) le pinguin, der Pinguin.
Пиного́ръ, a, m. (cyclopterus) le lump, (poisson) der Lump, (ein Fisch) Bauchsauger.
Пино́къ, нка̀, m. un coup de pied, ein Fußtritt.
Пи́ра, ы, f. (m. v.) le seigle ou la farine de seigle, der Roggen oder das Roggenmehl.
Пирами́да, ы, f. la pyramide, die Pyramide.
Пирамида́льный, ая, ое, a. pyramidal, de la forme d'une pyramide, pyramidenförmig.
Пирами́дный, ая, ое, a. de pyramide, von der Pyramide. Пирами́дное основаніе, la base d'une pyramide, der Grund einer Pyramide.
Пи́рный, ая, ое, a. de festin, de fête, zum Gastmahle, zum Schmause gehörig.
Пирова́ніе, я, n. la ripaille, gogaille, das Schmausen.
Пирова́ть, v. Пиру́ю.
Пиро́гъ, а, m. le pâté, die Pastete.
Пиро́жникъ, а, m. un patissier, ein Pastetenbäcker.
Пиро́жническій, ая, ое, a. du, de patissier, von dem Pastetenbäcker.
Пиро́жное, наго, n. de la patisserie, Gebackenes, Backwerk.
Пиро́жный, ая, ое, a. de pâté, zur Pastete gehörig.
Пиро́жня, и, f. la chambre, où l'on fait des pâtés, die Backstube, wo Pasteten gebacken werden.
Пирожо́къ, жка, d. m. un petit pâté, ein Pastetchen.
Пиру́ю, ешь, рова́лъ, ва́ть, v. n. faire bonne chère, faire gogaille, assister à une fête, zu Gaste seyn, schmausen. Мы вчера пирова́ли у него, nous avons fait hier gogaille, ripaille chez lui, wir haben gestern bei ihm geschmauset.
Пи́ршественный, ая, ое, a. appartenant à une fête à un repas, zum Schmause, zum Gastmahle gehörig.
Пи́ршество, а, m. une fête, un repas, ein Schmaus.
Пиршествованіе, я, n. l'action de faire bonne chère, das Schmausen.
Пиршествователь, я, m. le convive, der Gast.
Пиръ, а, m. une fête, un festin, repas, der Schmaus, das Gastmahl. Великолѣпный пиръ, un repas magnifique, ein herrlicher Schmaus, ein prächtiges, kostbares Gastmahl. Брачный пиръ, une fête de noces, ein Hochzeitsmahl, Hochzeitsschmaus.
Писа́ка, и, m. celui qui sait manier habilement la plume, qui écrit vîte, einer der geübt in der Feder ist, der schnell schreibt.
Писа́ло, а, n. le style avec lequel les anciens écrivoient sur des tablettes enduites de cire, der Griffel, womit die Alten auf Wachstafeln schrieben.
Писа́ніе, я, n. l'action d'écrire; une lettre, l'écriture, das Schreiben; ein Brief, die Schrift. Священное Писа́ніе, la Sainte Ecriture, la Bible, die heilige Schrift, die Bibel.
Пи́санный, ая, ое, a. écrit; point; * fait à peindre, très-beau, geschrieben, beschrieben; gemahlt; * sehr, ausserordentlich schön. Писанный листъ, une feuille écrite, ein beschriebenes Blatt. Писана́я картина, un tableau, ein Gemählde. Писаныя стѣны, des murailles peintes, bemahlte Wände. * Писаный молодецъ, * un garçon fait à peindre, * ein zum Mahlen schöner Bursche, Knabe.
Пи́саревъ, а, о, a. de l'écrivain, d'écrivain, dem Schreiber gehörig, eigen, vom Schreiber.
Пи́сарская, ой, f. le bureau, le greffe, die Schreibstube.
Пи́сарскій, ая, ое, v. Писцо́вый.
Пи́сарь, я, m. un écrivain, copiste, clerc, ein Schreiber, Abschreiber, Copist. Генеральный пи́сарь, le premier écrivain, der Oberschreiber.
Писа́телевъ, а, о, a. de l'auteur, dem Schriftsteller eigen.
Писа́тель, я, m. l'auteur, un écrivain, der Schriftsteller, Verfasser. Древніе писа́тели, les anciens auteurs, die alten Schriftsteller.
Писа́тельница, ы, f. (peu us.) une femme qui écrit, une auteur, eine Schriftstellerinn.

Писáтельный, ая, ое, a. servant à écrire, à l'écriture, dont on se sert pour écrire, zum Schreiben dienlich.
Писéцъ, a, m. v. Пи́сарь.
Писéя, ей, f. une femme, qui sait écrire habilement, ein Frauenzimmer, welches geschickt in der Feder ist.
Пискáніе, я, n. le sifflement, (*des souris, rats*); l'action de jouer du chalumeau, das Pfeifen, (der Mäuse oder Ratzen); das Blasen auf der Schalmei.
Пискарéвый, ая, ое, a. de goujon, von dem Gründlinge.
Пискáрикъ, ка, m d. v. Пискáрь.
Пискáрь, á, (cyprinus gobis.) le goujon de rivière, der Gründling.
Пи́скаю, v. Пищу́.
Пискли́во, ad. finement, fein.
Пискли́вый, ая, ое, a. qui piaille, qui pépie beaucoup; sifflant, glapissant, das viel pipet, pfeift; pfeifend, durchdringend. Пискли́вый цыпленокъ, un poulet, qui piaille beaucoup, ein Hühnchen, das viel pfeift, das viel schreiet.
Пискозóбъ, ба, m. (cyprinus phoxinus) joli petit poisson de l'espèce de petits goujons de mer qu'on trouve dans les rivières des montagnes Ouraliques, ein niedliches kleines Fischchen von der Art der Löffelstinte, in den Flüssen des uralschen Gebirges.
Пискотня́, и́, f. un grand piaillement, ein starkes Pfeifen junger Hühner.
Пискýлка, и, f. (sl.) une pipe, eine Pfeife.
Пискýнъ, á, m, un piailleur, der pfeift. Пискýнья, ньи, f. une piailleuse, die schreiet, die pfeift.
Пи́скъ, a, le piaillement, piailler, sifflement, das Pfeifen, Pipen einiger Thiere.
Писмó, v. Письмо.
Пистолéтецъ, тца, m. d. v. Пистолéтъ.
Пистолéтикъ, ка, m. d. v. Пистолéтъ.
Пистолéтникъ, ка, m. le licou de pistolet, der Pistolenhalfter.
Пистолéтный, ая, ое, a. appartenant au pistolet, der Pistole gehörig. Пистолéтный выстрѣлъ, un coup de pistolet, ein Pistolenschuß.
Пистолéтъ, a, le pistolet, die Pistole.

Писýлечка, и, f. d. v. Писýлька.
Писýлька, и, f. un petit billet, ein kleines Billet.
Писцóвъ, а, о, v. Пи́саревъ.
Писцóвый, ая, ое, a. d'écrivain, dem Schreiber gehörig.
Пи́сцовыя книги, le cadastre ou registre public, dans lequel la quantité et les noms des serfs aussi bien que les bornes des terres seigneuriales sont marquées en détail, das Erbbuch, Erbregister, worin die Anzahl und der Namen der Leibeigenen nebst den Gränzen der adeligen Güter verzeichnet sind.
Писчáлка, и, f. d. v. Писчáль.
Писчáль, и, f. (sl.) le chalumeau, flageolet, die Rohrpfeife, Pfeife.
Пи́счиковъ, а, о, a. appartenant au copiste, dem Copisten eigen.
Пи́счикъ, а, m. le copiste, der Copist, der unterste Schreiber.
Пи́счій, чьяго, m. (sl.) l'écrivain, le Sécretaire, der Schreiber, der Secretär.
Писчóкъ, а, m. l'appeau, le pipeau, die Lockpfeife.
Письменá, менъ, pl. des inscriptions, Inschriften.
Пи́сьменникъ, ка, m. Пи́сьменница, ы, f. (vulg.) celui, celle, qui sait lire et écrire, der, die des Lesens und Schreibens Kundige.
Пи́сьменно, ad. par écrit, schriftlich.
Пи́сьменный, ая, ое, a. écrit; épistolaire, geschrieben; zu Briefen gehörig. Пи́сьменный слогъ, le style épistolaire, der Briefstyl. Письменыя дѣла, des affaires, qui se font par écrit, Sachen, die schriftlich verhandelt werden.
Письмó, á, n. une lettre; l'action d'écrire; les caractères, l'écriture, ein Brief, ein Schreiben; das Schreiben; die Schrift, die Buchstaben. Дружеское письмó, une lettre amicale, d'ami, ein freundschaftlicher Brief, ein Freundschaftsbrief. Отвѣтствовать на письмó, répondre à une lettre, auf einen Brief antworten, einen Brief beantworten.
Письмóвникъ, а, m. instruction ou modèle pour écrire des lettres, un recueil de lettres, der Briefsteller, das Briefbuch.
Письмоводи́тель, я, m. (sl.) celui qui inscrit les affaires judiciaires; celui qui a l'inspection des écrivains, le premier écrivain, der die

gerichtlichen Sachen registrirt; der die Aufsicht über die Schreiber hat.

Письмоводи́тельство, a, n. la direction des affaires par écrit, die Leitung der schriftlichen Angelegenheiten.

Письмовручи́тель, я, m. v. Письмоно́сецъ.

Письмоно́сецъ, сца, m. le porteur d'une lettre, der Briefbringer.

Письмопода́тель, я, m. v. Письмоно́сецъ.

Пи́сьмя, мени, n. (sl.) la lettre, der Buchstabe.

Пи́сьмянница, ы, f. l'alphabet destiné à copier, das zum Nachschreiben bestimmte Alphabet.

Пи́сьмянный, ая, ое, a. habile à manier la plume; expert dans les minutes du barreau, gewandt in der Feder; in gerichtlichen Aufsätzen erfahren.

Пита́ніе, я, n. la nourriture, die Ernährung.

Пи́танный, ая, ое, a. nourri, ernährt, genährt.

Пита́тель, я, m. le nourricier, der Ernährer, Pfleger. **Пита́тельница**, ы, f. la nourrice, die Ernährerinn.

Пита́тельность, и, f. la nutrition, die Nahrhaftigkeit.

Пита́тельный, ая, ое, a. nourrissant, nahrhaft, nährend.

Пита́ю, ешь, та́лъ, та́ть, v. a. nourrir, alimenter; fomenter; former; (sl.) avoir soin de l'éducation, nähren; ernähren; hegen; bilden; (sl.) für die Erziehung Sorge tragen. **Науки пита́ютъ юношей**, les sciences forment les jeunes gens, die Wissenschaften bilden die Jünglinge. **Пита́ть къ кому злобу**, alimenter, nourrir de la haine contre qn, Groll, Böses gegen einen hegen. **Пита́ть къ кому любовь**, avoir, fomenter de l'amour pour qn, Liebe gegen jemanden hegen.

Пита́юсь, ешься, та́лся, та́ться, v. r. se nourrir, vivre, sich nähren, ernähren; v. p. être nourri, ernährt, genährt werden. **Пита́ться работою**, vivre de son travail, von seiner Arbeit leben. **Щедротою его многіе пита́ются**, beaucoup de gens vivent de sa bienfaisance, es leben viele von seiner Milde.

Пите́йный, ая, ое, a. servant à boire, trinkbar. **Пите́йный домъ**, un cabaret, eine Schenke, Branntweinschenke.

Питіе́, я, n. v. Питьѐ.

Пито́мецъ, мца, m. un élève, pupille, der Zögling, Pflegsohn.

Пито́мицынъ, a, o, a. appartenant à l'élève, à la pupille, der Pflegetochter gehörig.

Пито́мникъ, a, m. l'endroit où les plantes sont élevées, der Ort, wo Gewächse aufgezogen werden. **Пито́мникъ древесный**, la pépinière, die Baumschule.

Пито́мство, a, n. l'entretien et le soin qu'on a pour les nourissons, der Unterhalt und die Sorgfalt für Pflegekinder.

Пито́мца, ы, f. une élève, pupille, die Zöglinginn, Pflegetochter.

Пито́мцевъ, a, o, a. appartenant à l'élève, au pupille, dem Zöglinge, dem Pflegesohne gehörig.

Пито́мческій, ая, ое, a. appartenant aux plusieurs pupilles, vielen Pflegesöhnen eigen, gehörig.

Питу́льникъ, a, m. (galeopsis ladanum) espèce d'ortie puante, stinkende Heckennessel.

Питу́хъ, a, m. (m. v.) celui qui boit au cabaret, der in der Schenke trinkt, ein Trinkgast.

Питьё, à, n. l'action de boire; la boisson, das Trinken; das Getränk.

Питѣ́юся, ешися, тѣ́мися, v. r. (sl.) être élévé dans la mollesse, délicatement; in der Weichlichkeit aufwachsen, weichlich erzogen werden.

Пи́фикъ, a, m. le singe babouin, der Affe Pavian.

Пи́хта, ы, f. (abies picea) le sapin, die Weißtanne, Silbertanne, die edle Tanne.

Пи́хтовый, ая, ое, a. de sapin, von der Weißtanne.

Пихто́вникъ, a, m. une forêt de sapins, ein Weißtannenwald.

Пи́хточка, и, f. d. v. Пи́хта.

Пишу́, пи́шешь, писа́лъ, писа́ть, v. a. écrire, composer; peindre, schreiben, aufsetzen, verfassen; mahlen. **Писа́ть стихами**, écrire en vers, in Versen schreiben. **Писа́ть рѣчь**, composer, écrire un discours, eine Rede schreiben, machen. **Писа́ть иконы**, peindre des images, Heiligenbilder mahlen.

Пишу́сь, ешься, са́лся, са́ться, être écrit; être composé, fait; être peint, geschrieben; verfaßt; gemahlt werden; v. r. se dire, s'écrire, se nommer, sich schreiben. Эпическія поэ-

мы пишутся по большей части стихами, les poëmes épiques sont ordinairement écrits en vers, die epischen Gedichte werden gewöhnlich in Versen geschrieben. Онъ пишется дворяниномъ, il se qualifie de noble, il se dit gentilhomme, er nennt sich ein Edelmann.

Пища, и, la nourriture, l'aliment, die Nahrung, Speise. Употребленіе излишней пищи вредно, l'excès des aliments est nuisible, das Uebermaß im Essen, zu viele Nahrung ist schädlich.

Пищалка, v. Пищаль.

Пищаль, ли, f. (m. v.) un fusil sur le canon duquel étoit représenté un serpent; espèce de canon avec des figures, eine Flinte auf deren Laufe eine Schlange abgebildet war; eine Art Kanonen mit Figuren.

Пищальникъ, a, (sambucus racemosa) m. sureau à fruit disposé en grappes, Berghohlunder.

Пищальный, ая, oe, a. appartenant au fusil ci-dessus, zur obengenannten Flinte gehörig.

Пищая бумага, f. du papier à écrire, Schreibpapier.

Пищевареніе, я, n. la digéstion des aliments, die Verdauung der Speisen.

Пищикъ, v. Писчикъ.

Пищій, v. Писчій.

Пищу, ишь, скнулъ, скну, щать, пискать et пискнуть, v. n. *de quelques animaux*: crier, pepier, piailler, glapir, pfeifen, pipen.

Пищуха, и, f. (lepus alpinus) le lièvre de montagne, der Berghase, Alpenhase.

Пищухинъ, a, o, a. de lièvre de montagne, von dem Berghasen.

Піита, ы, f le poëte, der Dichter.

Піитство, a, n. l'action de faire des vers, das Dichten, die Dichterei, das Versemachen.

Піонъ, a, m. la pivoine, die Königsrose, Pfingstrose, die Päonie.

Піявица, ы, f. (hirudo medicinalis) la sang-sue, der Blutigel.

Піявичій, чья, чье, a. de sang-sue, vom Blutigel.

Піявичный, ая, oe, a. sucé par des sang-sues, durch Blutigel ausgesogen.

Піявка, и, f. d. v. Піявица.

Плаваніе, я, n. la nage; l'action de naviguer, de voguer, de faire voile, das Schwimmen; das Schiffen, Fahren zu Wasser.

Плаватель, я, m. le navigateur, marin, der Seefahrer, Schiffer.

Плавательный, ая, oe, a. servant à nager, zum Schwimmen dienend.

Плавательныя у рыбъ перья, les nageoires, die Floßfedern.

Плаваю, ешь, вать, v. n. nager; naviguer, voguer, faire voile; planer, schwimmen; schiffen, segeln; schweben. Корабли плаваютъ на морѣ, les vaisseaux voguent sur la mer, die Schiffe segeln, schwimmen auf dem Meere. Орлы плаваютъ по воздуху, les aigles planent dans les airs, die Adler schweben in der Luft.

Плаваю, вишь, сплавилъ, сплавлю, вить, сплавить, v. a. flotter, faire flotter, flößen.

Плавиковый, ая, oe, a. de spath fusible, von Flußspath.

Плавикъ, à, m. spath fusible, fluor, Fußspath.

Плавильный, ая, oe, a. de fonte, zum Schmelzen gehörig.

Плавильня, и, f. une fonderie, die Schmelzhütte.

Плавильщиковъ, a, o, a. appartenant au fondeur, dem Schmelzer gehörig.

Плавильщикъ, a, m. le fondeur, der Schmelzer.

Плавка, и, f. l'action de fondre, das Schmelzen.

Плавкій, ая, oe, Плавокъ, вка, вко, a. qui se fond facilement, das leicht schmilzt, geschmeidig. Плавкія руды, du minéral qui se fond facilement, geschmeidiges Gestein, Erz.

Плавкость, и, f. la qualité de se fondre facilement, die Geschmeidigkeit (der Erze).

Плавленіе, я, n. l'action de fondre, la fonte, la liquéfation, das Schmelzen, die Schmelzung.

Плавленый, ая, oe, a. fondu, geschmolzen.

Плавлю, вишь, вилъ, вить, v. a. fondre, dissoudre, schmelzen. Плавить серебро, мѣдь, fondre de l'argent, du cuivre, Silber, Kupfer schmelzen.

Плавлюсь, ишься, вился, виться, v. r. et p. se fondre; être fondu, schmelzen, geschmolzen werden.

Плавно, ad. également; coulamment, gleich, egal; fließend. Писать плавно, avoir un style coulant, écrire coulamment; einen fließenden Styl haben. Пѣть плавно, chanter avec

facilité, eine fließende Stimme haben.

Пла́вность, и, f. le coulant, das Fließende, die Leichtigkeit. Наблюдать пла́вность въ писаніи, avoir de la facilité, de la légèreté dans son écriture, dans son style, fließend schreiben, einen fließenden Styl schreiben.

Пла́вный, ая, ое, Пла́венъ, вна, вно, a. égal; coulant, flexible, gleich, eben, egal; fließend, leicht. Пла́вная походка, une allure égale, ein egaler Gang. Пла́вные стихи, des vers coulants, fließende Verse. Пла́вный голосъ, une voix flexible, eine reine, angenehme Stimme.

Плавны́й, ая, ое, a. flotté (bois), geflößt (Holz).

Плаво́къ, вка, m. le petit morceau rond de bois, qu'on attache ou à la ligne de l'hameçon ou aux filets; le morceau de liège, sur lequel on attache la mèche pour les lampes, das kleine Stück Holz, welches an der Angelschnur oder an dem Netze angebunden wird; das Korkholz, auf welchem der Docht befestigt wird.

Плаво́чекъ, чка, m. d. Плаво́къ.

Плаву́нчикъ, a, m. (tringa lobata) espèce de poules d'eau, eine Art Wasserhühner.

Плавщи́къ, a, m. qui mène des radeaux ou des bateaux sur des rivières, der Flöße oder Fahrzeuge auf Flüssen führt.

Плавъ, a, m. la nage, das Schwimmen. Въ плавъ, à la nage, schwimmend.

Пла́вый, v. Поло́вый.

Пла́кальщикъ, a, m. un pleureur; celui qui se plaint amèrement de qch., ein Mensch, den man ehemals miethete, um bey einer Leiche zu weinen; einer der sich bitter über etwas beklagt. Пла́кальщица, ы, f. une pleureuse, das Klageweib.

Пла́каніе, я, n. l'action de pleurer, das Weinen.

Пла́катель, я, m. v. Пла́кальщикъ.

Пла́кать, v. Пла́чу.

Плаки́да, ы, c. v. Пла́кса.

Плакли́вый, v. Плакси́вый.

Пла́кса, ы, c. un pleureur, piailleur, ein Greiner, eine Greinerinn.

Плакси́вый, ая, ое, a. qui pleure beaucoup, der viel weint.

Плаку́нъ, а, m. (lythrum salicaria) la salicaire commune, brauner Weiderich.

Плаку́щій, ая, ое, a. pleurant, weinend.

Пламени́стый, ая, ое, a. plein de flammes, voll Flammen.

Пла́менникъ, a, n. un flambeau; le trou d'une fournaise à fonte, par lequel sort la flamme, die Fackel; das Loch eines Schmelzofens, durch welches die Flamme geht.

Пла́менный, ая, ое, a. brûlant; * violent, brennend; * heftig.

Пламенови́дный, ая, ое, Пламенови́денъ дна, дно, semblable à la flamme, flamboyant, flammenähnlich, flammend.

Пла́мень, ни, f. v. Пла́мя.

Пламенѣ́ю, ешь, воспламенѣ́лъ, воспламенѣ́ю. воспламенѣ́ть, нѣть, v. n. jeter des flammes, flamboyer; brûler d'une passion, avoir une passion ardente, Flammen von sich geben, flammen; eine heftige Leidenschaft haben, brennen.

Пла́мя, мени, n. la flamme, die Flamme.

Плане́та, ы, f. la planète, der Planet. Обращеніе, теченіе плане́тъ, le cours, la carrière des planètes, der Lauf, die Bahn der Planeten.

Плане́тникъ, ка, m. un instrument mécanique, qui montre le mouvement des planètes, eine mechanische Vorkehrung, welche den Lauf der Planeten zeigt.

Плане́тный, ая, ое, a. planetaire, planetarisch.

Пла́нка, и, f. une tringle, eine Leiste.

Пла́нковый, ая, ое, a. de la tringle, von der Leiste.

Пла́ночка, и, f. d. v. Пла́нка.

Планъ, a, m. le plan, dessein, der Plan. Снять планъ съ крѣпости, dessiner le plan d'une forteresse, den Plan von einer Festung abnehmen. * Сдѣлать пла́нъ какому сочиненію, faire, projeter le plan, le canevas d'un ouvrage, den Plan von einem Werke entwerfen.

Пла́станіе, я, n. l'action de fendre, das Spalten, Aufschlitzen.

Пла́станый, ая, ое, a. fendu en long, der Länge nach gespalten.

Пла́станье, я, n. (vulg.) une occupation difficile et penible, eine schwere, langwierige Arbeit.

Пла́стаю, ешь, сталъ, стать, v. a. fendre, éventrer, spalten, auf-

schlitzen, ausnehmen.

Пла́стаюсь, ешься, стался, статься, v. p. être fendu, éventré; * se tourmenter avec un travail, gespalten, aufgeschlitzt, ausgenommen werden; * sich mit etwas plagen.

Пласти́на, ы, f. une poutre ou un morceau de bois fendu en long, ein gespaltener oder in die Länge durchgehauener Balken.

Пласти́нка, и, f. d. v. Пласти́на.

Пласти́нникъ, a. m. du bois fendu, gespaltenes Holz.

Пласти́нный, а́я, ое, a. consistant de poutres fendues en long, aus durchgehauenen Balken bestehend.

Пастовый, ая, ое, a. en rayons, in Scheiben.

Пла́стъ, а, m. un grand et gros morceau; un rayon, gâteau de miel, ein großes und dickes Stück; eine Seite, eine Honigscheibe, der Honigwaben.

Пла́стырекъ, ка, m. d. v. Пла́стырь.

Пла́стырникъ, a, m. le faiseur d'emplâtres, der Pflastermacher.

Пла́стырный, ая, ое, a. d'emplâtre, vom Pflaster.

Пла́стырь, я, m. un emplâtre, ein Pflaster. Пла́стырь Шпанскихъ мухъ, emplâtre de mouches cantharides, des mouches cantharides, Kantharidenpflaster, Spanischpfliegenpflaster, blasenziehendes Pflaster. Приложить пла́стырь къ ранѣ, appliquer un emplâtre à la plaie, ein Pflaster auf die Wunde legen. Намазывать пла́стырь, étendre, faire un emplâtre, ein Pflaster streichen.

Пла́та, ы, f. la paye; le salaire; die Bezahlung, der Lohn; der Sold, die Besoldung. Пла́та за провозъ, les frais de voiture, le chariage, das Fuhrlohn, die Fracht. Служить изъ пла́ты, servir pour le salaire, être chez qn. à salaire, um Lohn dienen, bei jemanden in Lohn stehen.

Плате́жный, ая, ое, a. de payement, zur Bezahlung gehörig.

Плате́жъ, а, m. le payement, die Zahlung, Bezahlung, Entrichtung. Платежъ податей, l'acquit, le payement de la taxe, die Entrichtung der Steuern. Срокъ платежа, le terme, le jour de payement, der Zahlungstermin, der Zahlungstag.

Плате́льщикъ, а, m. le payeur, der Bezahler, Zahler. Плате́льщица, ы, f. la payeuse, die Bezahlerinn.

Плате́нцо, а, n. v. Полоте́нцо.

Плати́мый, ая, ое, a. payable, zahlbar.

Плати́ть, v. Плачу́.

Плати́ще, ща, m. augm. v. Платъ.

Платно̀, v. Полотно̀

Плато́къ, тка̀, m. le mouchoir, das Schnupftuch, Taschentuch, Halstuch. Карманный, носовый плато́къ, un mouchoir (de poche), ein Schnupftuch, Taschentuch. Шейный платокъ, un mouchoir de col, ein Halstuch.

Плато́чникъ, v. Плато́шникъ.

Плато́чный, ая, ое, a. de mouchoir, vom Schnupftuche, Halstuche.

Плато́шникъ, а, m. qui imprime, qui fait des mouchoirs, der Tücher druckt, macht.

Плато́шный, v. Плато́чный.

Платчи́ще, ща, m. d. v. Платъ.

Платъ, а, m. l'essui-main, das Handtuch.

Пла́тье, я, n. l'habit, l'habillement, das Kleid, die Kleidung.

Пла́тьеце, а, m. d. v. Пла́тье.

Платяно́й, ая, ое, a. appartenant au vêtement, zur Kleidung gehörig.

Плау́нное сѣ́мя, de la semence de pied de loup, Gürtelkrautsaamen.

Плау́нъ, а, m. (lycopodium clavatum) pied de loup, Bärlapp.

Пла́ха, и, f. un morceau de bois fendu et plat; le billot, ein flaches abgespaltenes Stück Holz; der Block.

Пла́хта, ы, f. une jupe; un cilice, une haire, der Weiberrock; ein härnes Hemd, ein härner Sack.

Плаче́вница, ы, f. (sl.) une pleuresse, ein Klageweib.

Плаче́вно, ad. misérablement, pitoyablement, d'une manière déplorable, auf eine klägliche, jämmerliche Art.

Плаче́вный, ая, ое, a. triste, lamentable, déplorable, plaintif, lugubre, traurig, kläglich, jämmerlich, bejammernswürdig. Плаче́вное состояніе, un état déplorable, ein kläglicher, trauriger Zustand. Плаче́вная смерть, une mort tragique, funeste, triste, ein kläglicher Tod, ein klägliches Ende.

Плачево́пльствіе, я, n. (sl.) les lamentations, le deuil, l'affliction, das Wehklagen, Trauren.

Плачево́пльствую, вуешь, валъ, вать, v. n. (sl.) lamenter, pleurer, Leid tragen, trauern.

Плачевству́ю, ствовать, v. n. pleurer, weinen.

Плачéніе, я, n. l'action de raccommoder, das Flicken.

Плачéный, ая, ое, a. ravaudé, raccommodé, zugeflickt.

Плáчливый, ая, ое, a. pleureux, lamentable, weinerlich.

Плачу́, платúшь, шúть, v. a. raccommoder, ravauder, mettre une pièce, flicken, zuflicken.

Плачу́, плáтишь, платúлъ, платúть, v. a. payer, acquitter; * rémunérer, récompenser, bezahlen, entrichten; * vergelten, belohnen. Платúть кому за благодѣянія благодарностію, acquitter un bienfait de sa reconnoissance, témoigner sa reconnoissance pour les bienfaits, sich für empfangene Wohlthaten dankbar beweisen. Платúть за обиды, venger une offense, eine Beleidigung rächen.

Плáчу, чешь, плáкалъ, плáкать, v. n. pleurer, répandre des larmes, weinen, Thränen vergießen. Плáкать о смерти своихъ родителей, pleurer la mort de ses parents, den Tod seiner Eltern beweinen.

Плачу́сь, плáтишься, тúться, v. p. être ravaudé, raccommodé, geflickt, zugeflickt werden.

Плачу́сь, плáтишься, платúлся, тúться, v. p. être payé, bezahlt werden; v. n. payer, bezahlen. Онъ не любитъ платúться, il n'aime pas à payer, il est dur à la desserre, er bezahlt nicht gern.

Плáчусь чешься, плáкался, каться, v. c. pleurer; * se plaindre amérement, weinen, bitterlich über jemanden klagen. Онъ много заставилъ на себя плáкаться, il a fait si bien qu'on se plaint amérement de lui, er hat gemacht, daß man bitterlich über ihn klagt.

Плáчущій, ая, ое. a. p. pleurant, versant des larmes, weinend, Thränen vergießend.

Плачъ, а, n. des pleurs, lamentations, das Weinen, Wehklagen.

Плашúще, ща, m. augm. v. Плáха,

Плáшка, и, f. d. v. Плáха.

Плашмà, ad. (sl.) consistant de morceaux de bois fendu et plat, aus Scheitholze bestehend.

Плáшный, ая, ое, a. de bois fendu, von gespaltenem Holze, Scheitholze.

Плащанúца, ы, f. (sl.) un linceul, ein Grabtuch. (T. de l'église): une toile sur laquelle est représentée la descente du Sauveur dans le tombeau, qu'on porte en procession dans les églises aux matines du samedi avant la Pâque, ein großes Tuch, auf welchem die Einsenkung des Heilandes ins Grab abgebildet ist, und welches in der Frühmesse, den Sonnabend vor Ostern, in Prozession in der Kirche herum getragen wird.

Плащевы́й, ая, ое, a. de manteau (d'homme) vom Mantel (für Mannspersonen).

Плáщикъ, ка, m. d. v. Плащъ.

Плащúще, а, m. augm. v. Плащъ.

Плащъ, à, m. un manteau (d'homme), ein Mantel (für Mannspersonen).

Плеáды, дъ, pl. les pléiades, die Plejaden, das Siebengestirn.

Плевà, ы, f. la membrane; la balle des grains, die Schwimmhaut; Spreu.

Плевáка, и, c. une personne qui crache souvent, eine Person, die oft ausspuckt.

Плевáльникъ, а, m. un crachoir, ein Spuckkästchen.

Плевáніе, я, n. le crachement, das Spucken.

Плевáть, v. Плюю.

Плéвелы, велъ et **Плéвы**, плевъ, pl. de mauvaises herbes de l'ivraie, la balle, des bourriers; des médisances, calomnies, das Unkraut, Kaff, die Spreu; * falsche Beschuldigungen. Посѣять между кѣмъ плéвелы, mettre des gens en querelle, Stänkereien machen, anstiften.

Плевнúца, ы, f. (sl.) le grenier aux menues pailles, die Spreukammer.

Плéвный, ая, ое, a. d'ivraie, de bourriers, von Unkraut, Kaff, Spreu.

Плевóкъ, вкà, m. l'action de cracher; de petits vers qui servent d'appât; la mite, das Spucken; Würmerchen die zum Köder dienen; die Milbe.

Плéвочка, и, f. d. v. Плéва

Плéвы, v. Плéвелы.

Плéвый, ая, ое, a. (vulg.) de peu de consideration, futile, vil, unbedeutend, nichts werth, lumpig.

Племенúтость, и, f. une grande famille, la fertilité d'une tige, d'une famille, eine große Familie, die Fruchtbarkeit einer Familie.

Племенúтый, ая, ое, a. nombreux, zahlreich.

Племеначáльникъ, а, m. le chef

d'une famille, das Haupt, der Aelteste einer Familie.
Пле́мя, мени, f. une nation; la génération, la race, la maison, das Volk; das Geschlecht, der Stamm, die Art, Zucht. На пле́мя, pour faire race, zur Zucht.
Племяненка, и, f. d. v. Племя́нница.
Племя́нникъ, a, m. le neveu, der Neffe.
Племя́нница, f. la nièce, die Nichte.
Племя́нницынъ, на, но, a. appartenant à la nièce, der Nichte gehörig.
Племя́нничекъ, чка, m. d. v. Племя́нникъ.
Племя́нническій, ая, ое, a. du neveu, vom Neffen.
Племя́нничій, чья, чье, v. Племяннический.
Племя́нный, ая, ое, a. distiné pour faire race, zur Zucht bestimmt.
Плена̀, ы, f. une petite gerçure; une feuille ou lame mince, ein kleiner Bruch, z. E. im Eisen; ein dünnes Plättchen.
Плени́стый, ая, ое, a. plein de gerçures, voll Brüche.
Плени́ца, ы, f. des bracelets, colliers en forme de chaînes; des chaînes, fers, kettenförmige Armbänder oder Halsschnüre; die Ketten, Fesseln, Bande.
Пле́нка, и, f. d. v. Плена̀.
Пле́ночка, и, f. d. v. Плена̀.
Пле́нчатый, ая, ое, a. feuilleté, cassant (des pierres, d'airain), blättrig, brüchig (von Steien, Erzen).
Плеска́льщикъ, ка, m. Плеска́льщица, ы, f. celui, celle qui applaudit; qui gargouille, der, die Beifallklatschende; im Wasser Plätschernde.
Плеска́ніе, я, n. l'action de faire rejaillir de l'eau sur qn., d'éclabousser qn., das Bespritzen.
Плеска́ніе, я, n. l'applaudissement, das Händeklatschen.
Плеска́ю, ешь, сну́лъ, сну̀, ска́ть, сну́ть, v. a. gargouiller, faire rejaillir de l'eau sur qn., plantschen, einen mit Wasser bespritzen; v. n. battre, claquer des mains, applaudir, in die Hände klopfen; mit den Händen klatschen, frohlocken. Вода, волны плещутъ въ судно, l'eau, les vagues se jetent dans le navire, das Wasser, die Wellen schlagen ins Schiff.
Плеска́юсь, ешься, ска́лся, сну́лся, снуся, скаться, v. r. (изъ чего) jaillir, ausspritzen.
Плескъ, a, m. la queue chez les grands poissons; la partie derrière du corps (chez les baleines), der Schwanz bei großen Fischen; der hintere Theil des Körpers (bei Wallfischen).
Плескъ, ка, m. l'action de faire rejaillir de l'eau sur qch.; l'applaudissement, das Bespritzen; das Beifallklatschen.
Плёсна̀, ы, (vulg.) (sl.) la plante du pied, die Fußsohle.
Пле́сница, ы, f. espèce de mules ou sandales, eine Art Pantoffeln.
Пле́со, a, m. une certaine étendue de champ ou d'une rivière, eine gewisse Strecke auf einem Felde oder Flusse, ein Strich. Рыбакъ рыбака далеко въ пле́сѣ видитъ, chacun cherche son semblable, gleich und gleich gesellt sich gern.
Плетени́ца, ы, f. une faucille; une corbeille; un tresse de cheveux, die Sichel; der Korb; eine Haarflechte.
Плете́ніе, я, n. l'action de tresser, de faire, das Flechten, Klöppeln. Плете́ніе волосъ, l'action de tresser des cheveux, das Flechten der Haare. Плете́ніе кружевъ, l'action de faire des dentelles, das Spitzenklöppeln.
Плете́нка, и, f. d. v. Плетени́ца.
Плете́ночка, и, f. d. v. Плетени́ца.
Плете́ный, ая, ое, a. tressé, fait, geflochten, geklöppelt.
Плете́нь, тня̀, m. une haie de branchages, claie, clisse, ein geflochtener Zaun, das Flechtwerk.
Плетешо́къ, шка̀, m. une cordelette qu'on entrelace dans les cheveux, ein Schnürchen, das in die Haare eingeflochten wird.
Плетея̀, ѝ, f. une femme qui fait des dentelles, une faiseuse de dentelles, eine Spitzenklöpplerinn.
Пле́тка, и, f. un petit fouet, eine kleine Peitsche.
Плетне́вый, ая, ое, a. fait de claie, aus Flechtwerk verfertigt.
Плетнѝ, ей, pl, m. des rameaux, Reiser.
Плетный, ая, ое, a. de fouet, zur Peitsche gehörig.
Пле́точка, и, f. d. v. Плеть.
Плету̀, тёшь, спле́лъ, сплету̀, спле́сть, пле́сть, v. a. faire (de la dentelle), tresser; composer, faire, klöppeln, flechten; verferti-

gen, schreiben. Плéсть волосы въ косу, tresser les cheveux en queue, die Haare flechten, eine Flechte machen. Плéсть корзинки, faire des corbeilles, Körbe flechten.

Плетýсь, тéшься, сплéлся, сплетýсь, плестúся, v. p. être fait, tressé, geklöppelt, geflochten werden; v. r. s'entortiller autour de qch.; se traîner; faire des progrès médiocres, sich um etwas winden, sich schlingen; sich schleppen, sich fortschleppen; geringe Fortschritte machen. Кружева плетýтся изъ нитокъ, on fait les dentelles de fil, die Spitzen werden aus Zwirn geklöppelt. Плющъ плетéтся около деревъ, le lierre s'entortille autour des arbres, die Epheu schlingt sich um die Bäume.

Плетýшка, и, f. une petite corbeille, ein Körbchen.

Плéть, и, f. le fouet; la branche, die Peitsche; die Ranke.

Плéчико, а, d. n. une petite épaule, eine kleine Schulter.

Плечúстый, ая, ое, Плечúстъ, ста, сто, a. carré des épaules, breitschulterig, vierschrötig.

Плечúще, ща, m. augm. v. Плечò.

Плечный, áя, óе, a. d'épaule, von der Schulter.

Плечò, à, n. l'épaule; l'épaulée, die Schulter, Achsel; das Schulterblatt, der Bug. Пожимать плечáми, hausser les épaules, die Achseln zucken. Нести что на плечѣ, porter qch. sur les épaules, etwas auf den Schultern tragen. На плечо! (T. milit.) portez vos armes! le mousquet sur l'épaule, das Gewehr auf die Schulter. Плечо баранины, une épaule de mouton, das Vorderviertel eines (Schöpps) Hammels.

Плéщи дати, prendre la fuite, die Flucht ergreifen.

Плещý, v. Плескáю.

Плещýсь, плéщешься, плеснýлся, плеснýсь, плескáться, плеснýться; v. r. se déborder, regorger, überlaufen; v. r. gargouiller; jeter de l'eau sur qn., mantschen; einen mit Wasser bespritzen.

Плúнтусовый, ая, ое, a. de plinthe, von der Säulenplatte, von dem Fußgesimse.

Плúнтусъ, а, m. T. la plinthe, die Säulenplatte, die Platte, das Fußgesims.

Плúнеа, v. Кирпичъ.

Плúнеенный, ая, ое, a. de briques, von Ziegeln.

Плинеодѣланіе, я, n. l'action de faire des briques, das Ziegelstreichen.

Плинеодѣлатель, v. Кирпúчникъ.

Плúска, и, f. v. Вертошéйка.

Плúсовый, ая, ое, a. de péluche, von Plüsch.

Плúсповка, и, f. (mortacilla rubecula) le rougegorge, das Rothkehlchen.

Плúсповкинъ, о, а, a. appartenant au rougegorge, dem Rothkehlchen gehörig.

Плúсъ, а, m. la péluche, der Plüsch. Обить карету плúсомъ, draper une voiture de péluche, einen Wagen mit Plüsch beschlagen.

Плúта, ы, f. espèce de pièrre calcaire, un carreau de pierre, eine Art Kalkstein; eine Fliese. Мраморная плúта, un carreau de marbre, eine Marmorfliese. Выстлать полъ плúтою, carreler le plancher, den Fußboden mit Steinfliesen bekleiden.

Плúтище, а, m. augm, v. Плúта.

Плúтка, и, f. d. un petit carreau de pierre; le carreau qu'on met dans le fer à repasser, eine kleine Fliese; das Plätteisen.

Плúтный, ая, ое, a. de carreaux, aus Sandstein.

Плитнякъ, à, m. des pierres calcaires, Kalkstein. Въ сей горѣ одинъ плитнякъ, il n'y a que des carreaux dans cette montagne, es sind nichts als Sandsteine in diesem Berge.

Плитоломный, ая, ое, a. servant à tirer les carreaux de la carrière, zum Brechen der Sandsteine dienlich.

Плитолóмня, и, f. la carrière des carreaux, der Sandsteinbruch.

Плúца, ы, f. une pelle avec laquelle on verse l'eau hors des barques, eine Schaufel, womit das Wasser aus den Barken geschaufelt wird.

Плúчный, ая, ое, a. de cette pelle, von dieser Schaufel.

Плищевáніе, я, n. (sl.) les cris, vacarme, das Schreien, Geplärr.

Плищýю, еши, щевáти, v. n. (sl.) faire un vacarme, crier, criailler, lärmen, schreien, plärren.

Плищъ, à, m. un bruit, vacarme, das Geschrei, der Lärm.

Пловéцъ, вцà, v. Плáватель.

Пловý, v. Плывý.

Пловъ, ва, m. (m. v.) un esquif, un canot, ein Boot.

Плóдистый, v. Плодущій.

Плóдный, v. Плодовитый.

Плодовитка, и, f. éspèce de pommiers; une pomme de ce pommier, eine Art Aepfelbäume; ein Apfel von diesem Baume.

Плодовитость, и, f. la fertilité; fécondité; * l'abondance, la richesse en paroles, die Fruchtbarkeit, Ergiebigkeit; * der Reichthum, Ueberfluß an Worten.

Плодовитый, ая, ое, Плодовитъ, ma, mo, a. fertile, fructueux; fruitier; fécond, riche, abondant, fruchtbar, ergiebig; Früchte tragend; reich, voll. Плодовитый слогъ, un style riche, eine reiche Schreibart.

Плодонóсіе, я, n. la fertilité, fécondité, die Fruchtbarkeit.

Плодонóсный, ая, ое, a. fertile, fécond, abondant, fruchtbar, ergiebig. Плодонóсныя деревья, des arbres abondant en fruits, fruchtbare Bäume. Плодонóсная земля, un terrein fertile, ein fruchtbares Erdreich, Land.

Плодоношу̀, нóсиши, носити, v. n. (sl.) porter des fruits, Früchte bringen.

Плодопеременное хозяйство, l'économie alternative, die Wechselwirthschaft.

Плодоприношу̀, v, Плодоношу̀.

Плодорóдіе, я, n. v. Плодонóсіе.

Плодорóдность, и, f. v. Плодонóсіе.

Плодорóдный, v. Плодотвóрный.

Плодотворéніе, я, n. v. Плодонóсіе.

Плодотвóрный, ая, ое, a. servant à la production des fruits, fruchtbringend.

Плóдствованіе, я, n. v. Плодонóсіе.

Плóдствую, еши, вовати, v. n. (sl.) être fertile, fruchtbar seyn.

Плодущій, ая, ое, a. (des bestiaux) fécond, (von Thieren) fruchtbar.

Плóдъ, дà, m. le fruit; l'avantage, l'utilité, die Frucht; der Nutzen, Vortheil. Сіе дерево приноситъ много плодовъ, cet arbre porte beaucoup de fruits, dieser Baum trägt viele Früchte. Питаться плодами, se nourrir de fruits, sich von Früchten nähren. * Спокойствіе духа есть плодъ доброй совести, la tranquillité de l'ame est le fruit d'une bonne conscience, * die Seelenruhe ist die Frucht eines guten Gewissens. Слава есть плодъ подвиговъ. La renommée est le fruit de grandes actions, Ruhm ist die Frucht großer Thaten.

Плоéнный, ая, ое, a. plié, gefalten.

Пложéніе, я, n. l'action de multiplier, das Ziehen, die Vermehrung.

Пложу̀, плодишь, плодить, v. a. entretenir. multiplier, * amplifier, étendre, ziehen, vermehren; * ausdehnen, erweitern. * Плодить речь, * amplifier, étendre un discours, * eine Rede ausdehnen.

Пложусь, плодишься, плодиться, v. r. se multiplier, sich vermehren, fortpflanzen.

Плой, оя, m. le pli, die Falte.

Плойка, и, f. d. v. Плой.

Плоить, ю, плоилъ, v. a. plier, falten.

Плюмбъ, a, m. un sceau de plomb, der bleierne Stempel.

Пломбъ приложить, plomber, plombiren.

Плоская глиста, (taenia) le ver solitaire, der Bandwurm.

Плóскій, ая, ое, a. platt, uni, flach, platt.

Плóскій червь, (planaria), der Plattwurm.

Плóско, ad. d'une manière platte, flach.

Плосковáто, ad. d'une manière un peu platte, etwas platt, flach.

Плосковáтость, и, f. la qualité d'une chose qui est un peu platte, die Eigenschaft einer Sache, die etwas platt ist.

Плосковáтый, ая, ое, a. un peu plat, etwas platt, etwas flach.

Плоскогу́бцы, овъ, pl. une pincette à bouts plats, eine Zange mit platten Enden.

Плоскодóнный, ая, ое, a. à fond plat, mit flachem Boden.

Плосколицый, ая, ое, a. ayant le visage plat, ein plattes Gesicht habend.

Плосконóсый, ая, ое, a. ayant le nez plat, plattnasig.

Плóскость, и, f. le plat, plan, la plaine, la surface, die Fläche.

Плотвà, ы, f. (cyprinus erithrophtalmus) la rotengle, die Rothfeder, Plotze, der Rothfisch.

Плотвище, ща, m. augm. v. Плотвà.

Плóтикъ, a, m. un petit bac, eine

kleine Fähre.

Плотина, ы, f. la digue, chaussée, der Damm.

Плотинный, ая, ое, a. de digue, vom Damme.

Плотица, ы, f. d. v. Плотва.

Плотицынъ, а, о, a. de rotengle, von der Rothfeder.

Плотичка, и, f. d. v. Плотва.

Плотище, а, m. augm. v. Плотъ.

Плотниковъ, ва, во, a. appartenant au charpentier, dem Zimmermann gehörig.

Плотникъ, а, m. le charpentier, der Zimmermann.

Плотничаю, ешь, чать, v. a. faire le métier de charpentier, das Zimmerhandwerk treiben.

Плотничество, а. n. le métier de charpentier, das Zimmerhandwerk.

Плотничій, чья, чье, a. des charpentiers, den Zimmerleuten gehörig.

Плотничный, ая, ое, a. fait par le charpentier, de charpentier, vom Zimmermanne gemacht.

Плотно, ad. solidement, fermement; tout près, tout à côté; continuellement, sans relâche, soigneusement, fest, dicht; ganz nahe, dicht an; beständig, in eins fort, sorgfältig.

Плотновато, ad. solidement, fest, dicht.

Плотноватость, и, f. l'état d'une chose, qui est un peu solide, der Zustand einer Sache, die etwas fest ist.

Плотноватый, ая, ое, a. un peu solide, etwas dicht, etwas fest.

Плотность, и, f. la solidité, fermeté, compacité, die Festigkeit, Dichte. Плотность золота, la compacité de l'or, die Dichte des Goldes.

Плотный, ая, ое, Плотенъ, тна, тно, a. ferme, solide, compacte, fort, robuste, corpulent, dicht, fest; stark, fleischig, wohlbeleibt. Металлъ чѣмъ плотнѣе, тѣмъ тяжелѣе, plus un métal est compacte, plus il est pesant, je dichter ein Metall, desto schwerer ist es.

Плотнѣю, ешь, тнѣть, v. n. devenir robuste, stark, dick werden, zunehmen.

Плотовое, ваго, n. l'argent qu'on paye pour le passage d'une rivière, le bachotage, das Fährgeld.

Плотолюбецъ, бца, m. un voluptueux, ein Wollüstling.

Плотолюбивый, ая, ое, a. voluptueux, wollüstig.

Плотолюбіе, я, n. l'amour des plaisirs sensuels, die Liebe, der Hang zu sinnlichen Lüsten.

Плотоносецъ, сца, m. qui s'est incarné (de Jesus Christ), der Fleischgewordene, der Mensch gewordene (von Jesu).

Плоторазтерзатель, ля, m. (sl.) un tyran, meurtrier, homme cruel, ein Peiniger, Tyrann.

Плотоугодіе, я, n. l'action de satisfaire ses désirs; la volupté, die Befriedigung seiner Lüste; die Wollust.

Плотоугодникъ, ка, m. Плотоугодница, ы, f. le volupteux, la voluptueuse, der, die Wollüstige.

Плотоугодный, ая, ое, a. satisfaisant les plaisirs sensuels du corps; voluptueux; die Lüste befriedigend; wollüstig.

Плотоядецъ, дца, m. l'antropophage, der Menschenfresser.

Плотоядный, ая, ое, a. carnivore, fleischfressend.

Плотски, ad. charnellement, fleischlich.

Плотскій, ая, ое, a. charnel, sensuel, fleischlich. Плотское вожделѣніе, le plaisir de la chair, la concupiscence, die böse Begierde, Fleischeslust.

Плотъ, а, m. un train de bois, un radeau; un bac; un pontet dans une rivière, pour y laver le linge, die Flöße, Holzflöße, das Floß; der Prahm, die Fähre; das Waschfloß. Переправиться чрезъ рѣку на плоту, passer une rivière sur un radeau, sur un bac, auf einer Fähre über einen Fluß fahren.

Плоть, и, f. la chair, das Fleisch.

Плотьный, ая, ое, a. de chair, vom Fleische.

Плотяный, ая, ое, v. Плотьный.

Плоха, и, f. un chemin qu'on coupe à travers d'un bois, ein durch den Wald gehauener Weg.

Плохій, ая, ое, Плохъ, а, о, a. chétif, vil, très médiocre, mauvais, misérable, pitoyable, schlecht, geringe, sehr mittelmäßig, elend. Плохій знатокъ, работникъ, un connoisseur fort ordinaire, un ouvrier fort médiocre, mauvais, ein sehr mittelmäßiger Kenner, ein schlechter Arbeiter.

Пло́хо, ad. très-médiocrement, mal, schlecht, elend. Дѣло идетъ пло́хо, l'affaire va mal, die Sache geht schlecht.
Плохова́mo, ad. un peu mal, assez mal, etwas schlecht, ziemlich schlecht.
Плокова́тость, и, f. l'imprudence, l'étourderie, die Unvorsichtigkeit.
Плохова́тый, ая, ое, a. un peu mal, assez mal, etwas schlecht, ziemlich schlecht.
Плоховѣ́соватый, ая, ое, (vulg.) a. assez mauvais, fort ordinaire, ziemlich schlecht, sehr mittelmäßig.
Плохо́нько, ad. v. Плохова́mo.
Плоче́ніе, я, n. l'action de mettre ensemble, la jonction, die Zusammenfügung.
Плоче́нный, ая, ое, a. mis ensemble, lié, joint, zusammen gefügt, zusammen gestoßen.
Плочу́, плоти́шь, плоти́ть, v. a. mettre ensemble, lier, joindre, zusammen fügen, zusammen stoßen.
Плоша́ю, ешь, оплоша́лъ, оплоша́ю, ша́ть, оплоша́ть, v. n. être négligent, nonchalant, indolent; devenir plus malade, nachlässig, säumselig seyn; kränker werden. Смотри не плошай, soyez attentif, prenez garde, thue die Augen auf, sey nicht nachlässig.
Пло́шечка, и, f. d. v. Пло́шка.
Плоше́чный, ая, ое, a. de lampion, vom Lämpchen.
Плошина̀, ы, c. (vulg.) un esprit stupide, ein Dummkopf.
Пло́шка, и, f. un lampion, ein Lämpchen.
Плошу́сь, ши́шься, ши́ться, v. r. être négligent, insouciant, nachlässig, fahrlässig seyn. На Бога надѣйся а самъ не плоши́сь, (prov.) il faut bien espérer en Dieu, mais ne pas être lui-même négligent, mais ne pas avoir les bras croisés; aide-toi, Dieu t'aidera, man muß sich wohl auf Gott verlassen, aber dabei selbst die Hände nicht in den Schoß legen.
Площа́дка, и, f. d. v. Пло́щадь.
Площа́дка, и, f. d. une petite place, un marché; une place pavée; le palier, le repos d'un escalier, ein kleiner Platz; ein mit Fliesen belegter Platz; der Ruheplatz einer Treppe.
Площадный, а́я, о́е, a. de place publique, du marché, vom öffentlichen Platze, vom Markte. Площадныя рѣчи, новости, de nouvelles de la basse-cour, Fischmarktzeitungen, falsche Berichte.
Пло́щадь, и, f. une place publique, le marché; la superficie, ein freier, öffentlicher Platz, der Markt; die Fläche. Сыскать пло́щадь многоугольника, chercher le plan d'un polygone, die Fläche eines Vielecks suchen.
Площе́ніе, я, n. l'action de laminer, das Plätten.
Площе́нный, ая, ое, a. laminé, geplättet, geplattet.
Площи́льный, ая, ое, a. servant à laminer, zum Plätten dienend.
Площи́льня, и, f. le laminoir, die Plättmühle.
Площи́льщикъ, ка, m. celui qui lamine, der plättet.
Площу́, и́шь, щи́лъ, щи́шь, v. a. a. laminer, plätten oder platten.
Площу́сь, ишся, щи́лся, щи́ться, v. p. être laminé, geplättet werden.
Плуговы́й, ая, ое, a. de charrue, vom Pfluge.
Плу́гъ, а, m. la charrue, der Pflug.
Плужни́къ, а, m. le soc de la charrue, die Nasenschiene.
Плута́ніе, я, n. l'action d'errer, de roder, das Herumirren.
Плута́ю, ешь, та́ть, v. n. roder, errer, herum irren.
Плуте́цъ, тца, m. d. v. Плутъ.
Плу́тива, v. Попла́вка.
Плути́шко, и, m. d. v. Плутъ.
Плути́ще, а, m. augm. v. Плутъ.
Плу́тни, ней, f. des fripponneries, filouteries, fourberies, Schelmstücke, Schelmereien, Schelmstreiche.
Плутова́тый, ая, ое, a. rusé, un peu filou, listig, verschmitzt, etwas schelmisch.
Плуто́вка, и, f. une friponne, fourbe, eine Betrügerinn, Bübinn.
Плутовски, ad. en fripon, en filou, en fourbe, frauduleusement, auf eine schelmische, betrügerische Art.
Плутовскій, а́я, о́е, a. fourbe, frauduleux, méchant, perfide, schelmisch, betrügerisch.
Плутовство̀, а̀, n. la fripponnêrie, fourberie, filouterie, tromperie, die Schelmerei, Betrügerei, das Schelmstück, der Schelmstreich.
Плутоно́съ, а, m. (anas clypeata) le souchet, (canard), die Löffelente, Schildente.
Плуту́ю, ешь, това́лъ, това́ть, v. n. faire des friponneries, fri-

ponner, Schelmereien begehen.

Плу́тъ, a, m. un fripon, trompeur, ein Schelm, Betrüger.

Плутя́га, и, m. d. v. Плу́тъ.

Плыву́, ве́шь, поплы́лъ, поплыву́, плы́ть, поплы́ть, v. n. nager, flotter, voguer, naviguer; se dégorger; couler, découler, ſchwimmen; fließen; überlaufen, ablaufen. Свѣча плыветъ, la chandelle coule, das Licht läuft. Илъ съ береговъ плыветъ, le limon découle du rivage, der Schleim fließt vom Ufer ab.

Плыву́честь, сти, f. la qualité d'une chose propre à nager, die Schwimmeigenſchaft.

Плыву́чій, ая, ee, a. flottant, voguant, ſchwimmend, ſchiffend.

Плы́тіе, я, n. l'action de nager, das Schwimmen.

Плѣжи́на, ы, l'humilation, la décadence, die Erniedrigung, der Verfall.

Плѣ́жу, жеши, жити, v. n. anom. (sl.) ramper sur le ventre, auf dem Bauche kriechen.

Плѣне́ніе, я, n. l'action de faire prisonnier, la saisie; la captivité, l'emprisonnement; * l'action de captiver, de charmer, die Gefangennehmung, Wegnahme; die Gefangenſchaft; * das Feſſeln, Einnehmen. Плѣне́ніе непріятельскихъ судовъ, la saisie des navires ennemis, die Wegnahme der feindlichen Schiffe.

Плѣне́нный, ая, oе, a. fait prisonnier, saisie; * captivé, épris, gefangen genommen; * gefeſſelt.

Плѣни́тель, я, m. celui qui fait prisonnier, der einen gefangen nimmt.

Плѣни́тельно, ad. d'une manière charmante, enchantante; auf eine reizende, einnehmende Art, Плѣни́тельно говоритъ, avoir la bouche d'or, parler avec une éloquence à laquelle on ne sauroit resister, einen einnehmenden Vortrag haben.

Плѣни́тельный, ая, oe, a. charmant, captivant, ravissant, feſſelnd, reizend, hinreißend. Плѣни́тельный взоръ, un regard enchanteur, ein feſſelnder Blick. Плѣни́тельный голосъ, une voix enchanteresse, qui enlève, eine reizende, bezaubernde Stimme.

Плѣнниковъ, a, o, a. du prisonnier, dem Gefangenen gehörig. Даровать плѣнникамъ свободу, donner la liberté aux prisonniers, den Gefangenen die Freiheit geben.

Плѣ́нникъ, a, m. un prisonnier, captif, der Gefangene, Kriegsgefangene.

Плѣ́нница, ы. f. la prisonnière, captive, die Gefangene, Kriegsgefangene.

Плѣ́нницынъ, a, o, a. de la prisonnière, der Gefangenen gehörig.

Плѣ́ннический, ая, oe, a. de prisonnier, von dem Gefangenen.

Плѣ́нничество, a, n. la captivité, die Gefangenſchaft.

Плѣ́нный, ая, oe, a. fait prisonnier, gefangen genommen.

Плѣ́нъ, a, m. la captivité; des prisonniers, des captifs, die Gefangenſchaft; Gefangene. Попасть въ плѣ́нъ, être fait prisonnier, tomber en captivité, in die Gefangenſchaft gerathen. Отбить плѣ́нъ у непріятелей, reprendre à ou sur l'ennemi les prisonniers qu'il a faits, dem Feinde die Gefangenen abſchlagen, wieder abnehmen.

Плѣню́, ни́шь, ни́лъ, ни́ть, v. a. faire prisonnier, saisir, zum Gefangenen machen, gefangen nehmen. Плѣни́ть непріятелей, prendre, enlever l'ennemi, die Feinde zu Gefangenen machen, ſie gefangen nehmen.

Плѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. captiver, gagner, einnehmen, feſſeln. Сей витія краснорѣчіемъ своимъ плѣняетъ слушателей, cet orateur captive ses auditeurs par son éloquence, dieser Redner feſſelt, nimmt die Zuhörer durch ſeine Beredſamkeit ein.

Плѣня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. être captivé; être épris, charmé, ébloui, ſich feſſeln laſſen; eingenommen, gefeſſelt werden.

Плѣсень, ни, f. v. Плѣ́снь.

Плѣ́снь, и, f. la chancissure, moisissure, le moisi, der Schimmel, der Kahm.

Плѣ́снѣвѣлый, ая, oe, a. moisi, ſchimmelig, verſchimmelt.

Плѣ́снѣвѣю, v. Плѣ́снѣю.

Плѣ́снѣю, ешь, заплѣ́снѣлъ, et заплѣ́снѣвѣлъ, заплѣ́снѣю, et заплѣ́снѣвѣю, плѣ́снѣть et заплѣ́снѣвѣть, v. n. se moisir, chancir, devenir moisi, ſchimmelig werden, ſchimmeln, verſchimmeln, kahmig werden.

Плѣша́къ, à, m. une tête chauve; (*des fleurs*); simple; ein Kahlkopf;

(von Blumen): einfach.
Плѣшанка, и, f. (mortacilla leucomela) espèce de hochequeue, eine Art Bachstelzen.
Плѣшивецъ, вца, m. une tête chauve, ein Kahlkopf.
Плѣшивость, и, f. la chauveté, la calvitie, die Kahlheit.
Плѣшивый, ая, ое, Плѣшивъ, а, о, a. chauve, pelé, kahl, kahlköpfig.
Плѣшивѣю, ешь, оплѣшивѣлъ, оплѣшивѣю, вѣть, оплѣшивѣть, v. n. devenir chauve, kahl werden, einen kahlen Kopf bekommen.
Плѣшина, ы, f. une place dégarnie de cheveux, une place chauve, eine kahle Stelle.
Плѣшинка, и, f. d. v. Плѣшина.
Плѣшь, и, f. la tête chauve, die Glatze.
Плюмажъ, а, m. l'ornement des plumes d'autruche sur les chapeaux à trois cornes, le plumage, die Verzierung von Straußfedern um dreieckige Hüte, der Federbusch.
Плюновеніе, я, n. (sl.) l'action de cracher; le crachat, das Ausspucken: der Speichel.
Плюска, и, f. (sl.) l'écale verte des noix, le brout, die äußere, grüne Schale der Nüsse.
Плюскъ, а, m. la partie d'un poisson depuis le derrière jusqu'au bout de la queue, der Theil eines Fisches vom After bis zur Schwanzspitze.
Плюсникъ, а, m. (lychen pulmonarius) lichen pulmonaire, Lungenflechte.
Плюсня, и, f. le tarse, die Fußwurzel.
Плющевый, ая, ое, a. de lierre, von Epheu.
Плющеніе, я, n. le laminage, das Platten, Plätten.
Плющильный, ая, ое, a. de laminage, zum Plätten gehörig.
Плющильня, и, f. le laminoir, die Plättmühle.
Плющу, щишь, щить, v. a. applatir, laminer, platten, plätten.
Плющусь, ишся, щиться, v. p. être laminé, geplättet werden.
Плющъ, а, m. le lierre, der Epheu.
Плюю, ешь, плюнулъ, плюну, плевать, плюнуть, v. n. cracher, ausspucken.
Плююсь, ешься, плеваться, v. r. charcher sur qn., le dédaigner, einen anspucken, ihn verachten.

Плясавица, ы, f. la danseuse habile, die geschickte Tänzerinn.
Плясальный, ая, ое, a. de danse, zum Tanze gehörig.
Плясальщикъ, а, m. le danseur, der Tänzer. Плясальщица, ы, f. la danseuse, die Tänzerinn.
Плясаніе, я, n. la danse, das Tanzen.
Плясея, и, f. une danseuse, eine Tänzerinn.
Пляска, и, f. la danse; la danse nationale, der Tanz; Nationaltanz. Всю ночь продолжалась пляска, on a dansé toute la nuit, la danse a continué toute la nuit, der Tanz dauerte die ganze Nacht durch.
Плясовый, ая, ое, a. destinant, excitant la danse, facile à danser, den Tanz bestimmend, erweckend, leicht zum Tanzen. Плясовыя пѣсни, des chansons au ton desquelles on peut danser, Lieder, nach welchen man tanzen kann.
Плясунъ, а, m. Плясунья, и, f. un danseur, une danseuse, ein Tänzer, eine Tänzerinn.
Пляшу, пляшешь, плясалъ, плясать, v. n. danser, tanzen. Плясать по чьей дудкѣ, s'accommoder à la volonté de qn., danser comme le violon même, nach jemands Pfeife tanzen.
Пò, prp. en, jusques, dans, en, par, à cause, pour, à, après, selon, bis, auf, in, wegen, zu, nach, aus. Пò морю, par mer, par eau, auf dem Meere, zu Wasser. Пò сухому пути, par terre, zu Lande. Какъ это называется пò Руски? comme s'appelle cela en russe? wie heißt das auf russisch. Каждый аршинъ пò пяти копѣекъ, chaque archine à cinq copeks, jede Arschin zu fünf Kopeiken. Онъ это сдѣлалъ пò злости, пò ненависти, il l'a fait par animosité, par haine, er hat es aus Bosheit, aus Haßgethan. Пò понедѣльникамъ, пò вторникамъ, les lundis, les mardis, des Montags, Dienstags. Я вашихъ благодѣяній пò смерть мою не забуду, je me ressouviendrai de vos bienfaits jusqu'au tombeau, ich werde ihrer Wohlthaten bis an meinen Tod, bis ins Grab eingedenk seyn. Виргилій почитается вторымъ стихотворцемъ пò Омерѣ, Virgile est censé d'être le premier poète après Homère, on croit Virgile le

premièr poète après Homère, Virgil wird für den ersten Dichter nach Homer gehalten. Печалиться по комъ, s'affliger sur qn., über jemanden trauern. Быть роднею кому по женѣ, être parent de qn. du côté de la femme, par la femme, mit jemanden vor der Frauenseite verwandt seyn.

Побагровѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. devenir pourpré, purpurroth werden.

Поба́иваюсь, ешься, боя́лся, ваться кого, v. n. avoir un peu peur de qn., sich etwas vor einem fürchten.

Поба́ливаю, ешь, вать, v. n. être quelquefois ou un peu maladif, zuweilen oder etwas kränklich seyn.

Поба́лтыванiе, я, n. l'action de mêler souvent et un peu, das öftere und wenige Mischen.

Поба́лтываю, ешь, болта́лъ, таю, вать, болта́ть, v. a. remuer souvent et un peu, oft und wenig mischen, umrühren.

Поба́лтываюсь, ешься, болта́лся, ваться, болтаться, v. r. se mêler, sich vermischen.

Побасе́нка, и, f. un petit conte, une historiette, ein kleines Mährchen, ein Histörchen.

Побасе́ночка, и, f. d. v. Побасе́нка.

Побереrа́ю, ешь, ре́гъ, га́ть, ре́чь, v. a. épargner, être économe, sparsam seyn, gut haushalten.

Побереrа́юсь, ешься, га́лся, га́ться, v. r. se garder, sich in Acht nehmen.

Побере́жникъ, а, n. le vent de nord, la bise, der Nordwind.

Побесѣдовать, валъ, дую, v. n. anom. causer un peu, s'entretenir un peu, etwas plaudern, sich etwas unterhalten.

Побива́нiе, я, n. v. Побiе́нiе.

Побива́ю, ешь, би́лъ, бью, ва́ть, би́ть, v. a. tuer; jeter par terre, abbattre; endommager, umbringen, erlegen; niederschlagen, besiegen; beschädigen. Побить всѣхъ непрiятелей, tuer tous les ennemis, alle Feinde erschlagen. Морозъ поби́лъ плоды, la gelée a endommagé les fruits, der Frost hat die Früchte beschädiget, die Früchte haben von dem Froste gelitten.

Побира́нiе, я, n. l'action de prendre (peu à peu, et souvent), das (öftere und allmählige) Einnehmen.

Побира́ю, ешь, бра́лъ, беру́, рать, брать, v. a. prendre un peu et souvent; prendre des bagatelles, etwas und oft nehmen; Kleinigkeiten nehmen.

Побира́юсь, ешься, бра́лся, беру́сь, ра́ться, v. c. emprunter, leihen.

Поби́рчiй, чаго, m. (sl.) le receveur du péage, des impots, der Einnehmer.

Поби́тецъ, тца, m. (vulg.) le vainqueur, der Sieger.

Поби́тiе, я, n. la defaite, déroute, die Niederlage.

Поби́тый, ая, ое, v. Побiе́нный.

Побiе́нiе, я, n. (sl.) l'action de tuer, die Erlegung, Erschlagung.

Побiе́нный, ая, ое, a. tué, erlegt, erschlagen, umgebracht.

Поблагодари́ть, ри́лъ, рю́ кого, v. a. anom. remercier qn., einem danken.

Поблажа́ю, ешь, жа́ть кому, v. a. conniver avec qn. être indulgent envers qn., einem durch die Finger sehen, mit einem Nachsicht haben.

Побла́живаю, ешь, жи́лъ, вать, жи́ть, v. n. folâtrer un peu, etwas ausgelassen, muthwillig seyn.

Побла́жка, и, f. l'indulgence, la connivence, die Nachsicht. Побла́жка дѣтямъ всегда вредна, l'indulgence est toujours nuisible aux enfans, die Nachsicht ist den Kindern allemal schädlich.

Побле́клый, ая, ое, a. fané, flétri, verwelkt.

Поблѣднѣть. v. Блѣднѣю.

Побожи́ться, v Божу́сь.

Побо́и, бо́евъ, pl. des coups de bâton, Prügel, Schläge.

Побо́ище, а, n. un combat sanglant; le champ de bataille, eine blutige Schlacht; das Schlachtfeld.

Поболѣ́нiе, я, n. (sl.) la compassion, das Mitleiden, Bedauern.

Побора́нiе, я, n. (sl.) la défense, die Vertheidigung.

Побора́ю, еши, ро́лъ, ра́ти, v. a. (sl.) combattre, faire la guerre, wider einen Krieg führen, ihn bekriegen; по комъ, défendre, aider qn., einen vertheidigen.

Поборе́нiе, я, n. (sl.) la victoire, die Ueberwindung.

Побори́мый, ая, ое, a. qu'on peut vaincre, domptable, bezwingbar.

Побори́тель, ля, m. le défenseur; le vainqueur, der Beschützer; der Be-

ſteuer.
Побо́рникъ, а, m. le défenseur, protecteur, der Vertheidiger, Beſchützer. **Побо́рница**, ы, f. la protectrice, die Beſchützerinn.
Побо́рствіе, я, n. le secours, la défense, die Hülfe, die Beſchützung.
Побо́рствованіе, я, n. v. Побо́рствіе.
Побо́рствователь, ля, m. Побо́рствовательница, ы, f. v. Побо́рникъ.
Побо́рствую, ешь, вовалъ, вовать за что, по чему, v. (sl.) combattre pour, défendre qch, für etwas ſtreiten, etwas vertheidigen. Побо́рствовать по нарушаемой правдѣ, combattre pour la vérité détruite, für die geſtürzte Wahrheit ſtreiten.
Побо́ръ, а, m. le tribut, l'impôt, la taxe; la recrue, die Abgabe, Auflage, Steuer; die Recrutirung.
Побо́чно, ad. d'un manière accessoire, nicht zur Sache gehörend.
Побо́чный, ая, ое, a. accessoire, non essentiel; naturel, illégitime, bâtard, nicht zur Sache gehörend; neben; natürlich, unehelich, unächt.
Побра́живаю, ешь, броди́лъ, брожу́, вать, броди́ть, v. n. aller souvent quelque part, se promener un peu; commencer à marcher après une maladie; commencer à fermenter, oft wohin gehen, etwas herum gehen; nach einer Krankheit zu gehen anfangen; anfangen zu gähren. Мнѣ прежде всего хотѣлось побро́дить по городу, je voulais avant me promener un peu dans, parcourir un peu la ville, ich wollte vor allen Dingen zuvor erſt ein wenig in der Stadt herum gehen. Больной пображивать начинаетъ, le malade commence à marcher, à se promener, der Kranke fängt an herum zu gehen.
Побра́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вать, ни́ть, v. a. gronder un peu, etwas ausſchelten.
Побрани́ться, v. Браню́сь.
Побра́нка, и, f. une petite querelle, ein geringer Zank.
Побра́сываю, ешь, бро́салъ, сывать, броса́ть, бро́сить, v. a. jeter un peu ou souvent, etwas oder oft werfen.
Побрата́нецъ, нца́, m. l'ami qu'on tutoie, der Dutzbruder.
Побрата́нъ, а, m. v. Побрата́нецъ.
Побрата́ться, v. Брата́юсь.
Побра́тски, ad. en frère, fraternellement, brüderlich, wie Brüder.
Побре́нчиваю, ешь, ча́лъ, вать, чать, v. a. faire tinter souvent ou doucement, oft oder ſachte klimpern, klingen.
Побрива́ю, ешь, бри́лъ, ва́ть, бри́ть, v. a. raser souvent ou un peu, faire souvent la barbe, oft oder ein wenig barbiren, raſiren.
Побрива́юсь, ешься, бри́лся, ва́ться, бри́ться, v. r. se raser quelquefois, ſich bisweilen raſiren.
Побродя́га, и, m. un fainéant, ein Faullenzer.
Побры́згиваю, ешь, галъ, гивать, гать, v. a. arroser par ci par là, un peu, hie und da, ein wenig beſprengen.
Побрюзжа́ть, жа́лъ, жу́, v. a. anom. gronder un peu, etwas ſchelten.
Побря́киваю, ешь, валъ, бря́кивать, v. a. faire tinter une fois, einmal klingen laſſen.
Побряку́шка, и, f. un grelot, un hochet, eine Schelle, Kinderklapper.
Побуди́тель, я, m. l'instigateur, l'incitateur, der Anreitzer. Побуди́тельница, ы, f. celle qui incite, die anreizt.
Побуди́тельная причи́на, le motif, der Bewegungsgrund.
Побуди́тельный, ая, ое, a. qui incite, excitatif, bewegend, anreizend.
Побужда́ю, ешь, буди́лъ, бужу́, ждать, буди́ть, v. a. exciter, inciter, porter, engager, instiguer, bewegen, antreiben, veranlaſſen.
Побужда́юсь, ешься, ждáлся, ди́лся, бужду́ся, жда́ться, v. a. être excité, porté, engagé, bewogen, angetrieben werden.
Побужде́ніе, я, n. l'incitation, le mouvement, l'instigation, das Antreiben, Anreizen, die Aufmunterung. Природное, врожденное побужде́ніе, l'instinct, der Inſtinkt, Naturtrieb.
Побужде́нный, ая, ое, a. irrité, encouragé, porté, angetrieben, angereizt.
Побу́живаю, ешь, буди́лъ, бужу́, буди́ть, вать, v. a. éveiller doucement, quelquefois, ſanft, verſchiedene Mahle wecken. Побуди его еще, авось проснется, éveillez-le encore

une fois, peut-être se reveillera-t-il, wecke ihn noch einmal, vielleicht wird er aufwachen, erwachen.

Побурѣлый, ая, ое, a. roussi, röthlich geworden.

Побурѣть, v. Бурѣю.

Побывáть, бываю, v. anom. v. être souvent, quelque tems, quelquefois chez qn., visiter qn., oft einige Zeit, einige Mahl bei einem seyn, einen besuchen. Я побывáлъ, у больнаго, j'ai été quelquefois, quelque tems chez le malade, ich bin einige Zeit, einige Mahl beim Kranken gewesen.

Побѣ́ги, говъ, pl. des jets, rejetons, Schößlinge, Sprößlinge, Ableger.

Побѣ́гиванiе, я, n. l'action de courir souvent ou pas long-tems, ein öfteres oder nicht lange anhaltendes Laufen.

Побѣ́гиваю, ешь, галъ, гивать, гать, v. n. courir souvent ou pas long-tems, oft oder nicht lange, ein wenig, etwas laufen.

Побѣ́гъ, a, m. la désertion, das Weglaufen, Desertiren.

Побѣ́да, ы, f. la victoire, le triomphe, der Sieg, Triumph. Одержать побѣ́ду, remporter la victoire, den Sieg erhalten. Побѣ́да была долго сумнительна, la victoire fut longtems indécise, douteuse, der Sieg war, blieb lange zweifelhaft.

Побѣди́мый, ая, ое, a. surmontable, überwindlich.

Побѣди́телевъ, a, o, a. du vainqueur, dem Sieger gehörig, eigen.

Побѣди́тель, я, m. le vainqueur, der Sieger, Ueberwinder. Побѣди́тельница, ы, f. la femme victorieuse, victrice, die Siegerinn, Ueberwinderinn.

Побѣди́тельный, ая, ое, a. de victoire; victorieux, vainqueur, zum Siege gehörig; siegreich, triumphirend.

Побѣ́дище, a, n. (sl.) le champ de bataille, de la victoire, das Schlachfeld, wo der Sieg erfochten ist.

Побѣ́дное, днаго, n. la fête de la victoire, das Siegesfest.

Побѣ́дные знáки, des trophées, Siegeszeichen, Trophäen.

Побѣ́дный, ая, ое, a. de victoire, von dem Siege.

Побѣдонóсецъ, сца, m. le vainqueur, der Sieger.

Побѣдонóсно, ad. victorieusement, siegreich.

Побѣдонóсный, ая, ое, a. victorieux, siegreich.

Побѣждáю, ешь, бѣди́лъ, ждáть, ди́ть, v. a. vaincre, remporter la victoire, besiegen, den Sieg davon tragen, überwinden, siegen.

Побѣждáюсь, ешься, бѣди́лся, ждáться, бѣди́ться, v. r. se vaincre, être vaincu, sich überwinden, überwunden werden.

Побѣждéнiе, я, n. l'action de vaincre, das Besiegen.

Побѣждéнный, ая, ое, a. vaincu, überwunden, besiegt.

Побѣ́жки, ковъ, m. pl. v. Побѣ́ги.

Побѣ́жникъ, ка, m. une longue courroie forte, qui sert de timon au Kamtchatka, quand on va avec des chiens, ein langer Riemen, welcher auf Kamtschatka statt Deichsel dinet, wenn man mit Hunden fährt.

Побѣ́ливанiе, я, n. l'action de blanchir, das Weißen.

Побѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. blanchir souvent ou un peu, oft oder etwas weißen.

Побѣ́ливаюсь, ешься, ли́лся, ли́ться, ваться, v. r. mettre quelquefois du blanc, sich bisweilen weiß schminken.

Повáдка, и, f. une habitude, coutume, eine Gewohnheit, Angewohnheit.

Повáдливо, ad. v. Повáдно.

Повáдливый, v. Повáдный.

Повáдно, ad. selon la coutume, gewöhnt.

Повáдный, ая, ое, a. accoutumé, gewöhnt.

Повáдчикъ, ка, m. Повáдчица, ы, f. celui, celle qui accoutume qn. à qch., der, die jemanden an etwas gewöhnt.

Повáженiе, я, n. l'action (finie) d'accoutumer, das (beend.) Angewöhnen.

Повáженный, ая, ое, a. habitué, accoutumé, angewöhnt, gewöhnt.

Повáживанiе, я, n. l'action (prés.) d'accoutumer, das (gegenw.) Angewöhnen.

Повáживаю, ешь, вáдилъ, жу, вадить, вать, v. a. habituer, accoutumer, angewöhnen, gewöhnen. Повадить птицу летать на руку, accoutumer un oiseau à voler sur la main, einen Vogel gewöhnen auf die Hand zu fliegen.

Повáживаю, ешь, вади́лъ, важу́, вать, вади́ть, v. a. mener, promener, conduire souvent ou un

peu, oft oder etwas herum führen.

Поваживаюсь, ешься, вадился, жусь, ваться, вадиться, v. r. s'accoutumer, s'habituer, contracter, former une habitude, sich angewöhnen, sich gewöhnen. Повадился кувшинъ по воду ходить, тутъ ему и голову положить, (prov.) il est difficile de quitter une mauvaise habitude, es hält schwer eine schlechte Gewohnheit abzulegen.

Поваленный, ая, ое, a. abattu, jeté à bas, renversé, nieder geworfen, zu Boden geworfen.

Поваливаю, ешь, лялъ, лять, v. a. fouler un peu, etwas walken.

Поваливаюсь, ешься, лялся, ляться, v. r. se jeter d'un côté à l'autre; se vautrer, passer son tems à être couché, sich hin und her werfen; sich herum wälzen, seine Zeit mit Liegen zubringen.

Повалить, v. Валю.

Повалиться, v. Валюсь.

Повалка, и, f. (vulg.) une maladie épidemique, eine epidemische Krankheit.

Повалъ, а, m. la mortalité des bestiaux, maladie épizootique, das Viehsterben, die Viehseuche. На повалъ, ad. (vulg.) tous sans exception, alle ohne Ausnahme.

Повальное, наго, n. l'amende qu'un homme dévoit payer, quand il avoit été trouvé étendu ivre dans les rues, die Strafe, welche ein Mensch bezahlen mußte, den man betrunken von der Straße aufgehoben hatte.

Повальный, ая, ое, a. général, universel; épidemique; allgemein; epidemisch. Повальныя болѣзни, des maladies épidémiques, générales, epidemische, allgemeine Krankheiten.

Поваплевіе, я, n. l'action de blanchir, das Weißen.

Повапленный, ая, ое, a. blanchi, geweißt, übertüncht, getüncht.

Поваренка, и, f. d. v. Поваренная.

Поваренная, ой, f. la cuisine, die Küche.

Поваренный, ая, ое, a. de cuisine, von der Küche.

Поваренокъ, нка, m. un marmiton, ein Küchenjunge.

Повариваю, ешь, рилъ, вать, рить, v. a. faire cuire un peu, légèrement; cuire quelquefois, de tems en tems, etwas kochen lassen; bisweilen kochen.

Повариха, и, f. une cuisinière, eine Köchinn.

Поварница, ы, f. v. Повариха.

Поварничаю, ешь, чать, v. a. être cuisinier, faire le cuisinier, la cuisinière, Koch, Köchinn seyn.

Поварня, и, f. la cuisine, die Küche.

Поварокъ, ка, m. d. v. Поваръ.

Поварскій, ad. convenable à un cuisinier, en cuisinier, dem Koch geziemend, wie ein Koch.

Поварскій, ая, ое, a. de cuisinier, vom Koche.

Поваръ, а, m. le cuisinier; (larus parasiticus) le labbe ou stercoraire à longue queue, der Koch; die Schmarotzermewe, der Struntjäger.

Поващиваніе, я, n. l'action de cirer un peu, das gelinde Wichsen.

Поващиваю, ешь, вощилъ, вощу, щить, v. a. cirer un peu, ein wenig, etwas wichsen.

Поведеніе, я, n. la conduite, die Aufführung, das Betragen. Человѣкъ хорошаго поведенія, un homme d'une bonne conduite, ein Mensch von guter Aufführung. Надсматривать за чьимъ поведеніемъ, observer la conduite de qn., jemandes Aufführung beobachten, auf dieselbe Acht geben.

Повелитель, я, m. le maître, dominateur, der Gebieter, Herr, Oberherr, Herrscher.

Повелительница, ы, f. la maîtresse, dominatrice, die Gebieterinn, Herrscherinn.

Повелительно, ad. impérieusement, gebieterisch, herrisch.

Повелительный, ая, ое, a. de maître; impérieux, dem Gebieter eigen; gebieterisch.

Повелительство, а, n. le pouvoir de commander aux autres, die Macht andern zu gebieten.

Повелительствую, ешь, вовалъ, ствовать, v. n. commander, ordonner, gebieten, befehlen.

Повелѣвается, v. i. il est permis, ordonné, es wird erlaubt, befohlen, geboten.

Повелѣватель, ля, m. le précepteur (de la parole de Dieu), der Lehrer (des göttlichen Worts).

Повелѣваю, ешь, лѣлъ, вать, лѣть, v. a. ordonner; permettre, befehlen, verordnen; erlauben; чѣмъ, maîtriser, commander, über etwas herrschen. Повелѣвать своими страстями, commander à, maîtriser ses pas-

sions, über seine Leidenschaften herrschen, sie beherrschen.

Повелѣ́nie, я, n. l'ordre, le commandement, un édit, l'ordonnance, der Befehl, die Verordnung, das Gebot.

Повелѣ́нный, ая, ое, a. ordonné, commandé, enjoint, permis, befohlen, verordnet, erlaubt.

Поверга́ю, ешь, ве́ргнулъ, га́ть, ве́ргнуть, v. a. (sl.) jeter en bas, par terre, renverser, zur Erde, zu Boden werfen, hinwerfen.

Поверга́юсь, вергся, га́ться, ве́ргну́ться, v. r. se prosterner, se jeter contre terre, sich niederwerfen, vor einem niederfallen. Пове́ргнуться къ стопамъ, se prosterner devant qn., se jeter aux pieds de qn., einem zu Fuße fallen.

Поверже́нie, я, n. l'action de jeter par terre, das Niederwerfen.

Пове́рженный, ая, ое, a. tombé, jeté en bas; renversé, détruit, gefallen, niedergeworfen; gestürzt, zerstört.

Пове́рстанный, ая, ое, a. égalé, rendu egal aux autres, andern gleich gemacht.

Пове́рстка, и, f. l'action de rendre égal (en général), das Gleichmachen (überhaupt).

Пове́рстно, ad. par verstes, nach Wersten.

Пове́рстный, ая, ое, a. fait, disposé par verstes, nach Wersten eingerichtet.

Пове́рстыванie, я, n. l'action (présente) de rendre égal, das (gegenw.) Gleichmachen.

Пове́рстываю, ешь, сталъ, вать, ста́ть, v. a. égaler, égaliser, compter également, gleich machen, gleich rechnen. Поверста́ть кого чиномъ, жалованьемъ, égaler qn. en rang, en appointements, einen an Gehalt, an Rang einem andern gleich machen, gleich setzen.

Пове́рстываюсь, ешься, ста́лся, ваться, ста́ться съ кѣмъ, v. r. atteindre, joindre qn.; devenir égal, einholen; gleich werden.

Пове́ртыванie, я, n. l'action de tourner, das Umdrehen.

Пове́ртываю, ешь, рну́лъ, вать, рну́ть, ртѣ́ть, v. a. tourner un peu, quelquefois, bisweilen umdrehen, drehen, v. a. tourner, quitter, abkehren, verlassen.

Пове́ртываюсь, ешься, верну́лся, ваться, верну́ться, v. r. se tourner à chaque instant; venir pour un instant, se montrer seulement, ne faire que paroître, sich beständig drehen; sich nur zeigen.

Пове́рхностно, ad. extérieurement; superficiellement, äußerlich; oberflächlich.

Пове́рхностный, ая, ое, a. extérieur; superficiel, äußerlich; oberflächlich. Онъ только пове́рхностное имѣетъ знанie въ наукахъ, il n'a qu'une connoissance superficielle des sciences, er hat nur eine oberflächliche Kenntniß von den Wissenschaften.

Пове́рхность, и, f. la superficie; l'extérieur, die Oberfläche; die Außenseite. Онъ только по одной пове́рхности судитъ, il ne juge que d'après l'extérieur, d'après les apparences, que superficiellement, er urtheilt nur bloß nach dem Aeußerlichen, nur oberflächlich.

Пове́рхъ, prp. (qui régit le gen.) en haut, par dessus, sur, oberhalb, über, auf.

Повесели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. s'amuser un peu, sich etwas lustig machen, vergnügt seyn.

Повече́рie, я, n. un court office qu'on fait le soir après les vêpres, ein kurzer Abendgottesdienst nach der Vesper.

Повече́рница, ы, f. v. Повече́рie.

Повечерный, ое, a. de cet office, von diesem Gottesdienste.

Повива́льная ба́бка, une sage-femme, eine Hebamme.

Повива́льный, ая, ое, a. d'accouchement, zur Entbindung gehörig.

Повива́льщикъ, ка, повива́лщица, ы, f. l'accoucheur, l'accoucheuse, der Geburtshelfer, Accoucheur, die Hebamme.

Повива́нie, я, n. l'action (prés.) d'emmailloter; d'accoucher, das (gegenw.) Windeln; Entbinden. Повива́льное искуство, l'art des accouchements, die Entbindungskunst.

Повива́ю, ешь, ви́лъ, вью, ва́ть, ви́ть, v, a. emmailloter; accoucher, windeln, einwickeln; entbinden.

Повива́юсь, ешься, ви́лся, вью́ся, ваться, v. r. et p. s'emmailloter, être emmailloté, sich einwickeln, eingewindelt werden.

Повивно́е, аго, n. l'argent payé à la sage-femme, das der Hebamme bezahlte Geld.

Повида́ться, дался, даюсь, v. refl. (съ кѣмъ,) venir voir qn., jemanden besuchen.
Пови́димому, ad. comme il paroît, selon les apparences, wie es scheint, dem Anscheine nach.
Пови́лика, и, f. v. Повили́ца.
Повили́ца, ы, f. (cuscuta Europaea) cuscute, goutte de lin, Flachsseide, Filzkraut, Hopfenseide.
Повили́чный, ая, ое, a. de cuscute, von der Hopfenseide.
Повини́ться, v. Виню́сь.
Пови́нная, ной, f. l'aveu de ses fausses démarches, la repentance, das Geständniß seiner Fehler, die Bitte um Verzeihung, Reue.
Пови́нникъ, ка, Пови́нница, ы, f. le, la coupable, der, die Schuldige.
Пови́нность, и, f. l'aveu de ses faux pas, la repentance; la soumission, l'obéissance; *au pl.* les charges, impôts, droits, das Geständniß seiner Fehler, die Reue; der Gehorsam, die Unterwürfigkeit; die Lasten, Abgaben. При́нести повинность, demander pardon, um Vergebung bitten, zu Kreuze kriechen.
Пови́нный, ая, ое, Повине́нъ, нна, нно, a. coupable, digne de punition; obligé; qui a avoué sa faute, qui s'en repent; soumis, obéissant, schuldig, strafbar, straffällig; verbunden, verpflichtet; der sein Vergehen gestehet, der um Verzeihung bittet; unterwürfig, gehorsam. Каждый подданный повиненъ защищать свое отечество, chaque sujet est obligé de défendre la patrie, Jeder Unterthan ist verbunden das Vaterland zu vertheidigen.
Повинове́ніе, я, n. la soumission, l'obéissance, die Unterwürfigkeit, Gehorsam
Повиную́, ешь, ну́лъ, вать, ну́ть, v. a. (sl.) soumettre, unterwerfen.
Повину́юсь, ну́лся, v. r. obéir, se soumettre à qn., gehorchen, sich unterwerfen.
Повира́ю, ешь, ра́лъ, ра́ть, вра́ть, v. n. radoter, déraisonner de tems en tems; soutenir le radotage d'un autre, bisweilen albern reden; jemandes Geschwätz unterstützen,
Повиру́ха, и, c. (vulg,) un homme qui radote pour amuser les autres, ein Mensch, der um andere zu belustigen, dummes Zeug schwatzt.
Повиса́ть, v. Пови́снуть.
Пови́слый, ая, ое, a. descendant, pendant, qui pend, herunter hängend herabhängend.
Пови́снуть, ви́съ, ну, v. n. anom. être suspendu, pendre, descendre, schweben, hängen, herabhängen.
Пови́тіе, я, n. l'action (finie) d'emmailloter; d'accoucher, das (beend.) Windeln; Entbinden,
Пови́тіе, я, n. l'action de tresser, d'entrelacer, das Einwinden, Flechten,
Повиту́ха, и, f. (vulg.) une sage-femme, eine Hebamme.
Пови́тый, ая, ое, a. emmailloté, eingewindelt.
Пови́тый, ая, ое, a. tressé, entrelacé, eingeflochten, eingewunden.
Пови́хнутый, ая, ое, a. un peu demis, etwas ausgesetzt, ein wenig verrenkt.
Повихну́ть, хну́лъ, хну, v. n. anom. démettre, disloquer un peu, etwas verrenken, aussetzen.
Повихну́ться, хну́лся, хну́сь, v. r. anom. s'écarter, s'eloigner du vrai chemin, abweichen, von dem rechten Wege abkommen.
Повне́гда, ad. à quel temps, quand, in welcher Zeit, wann.
По́водецъ, дца, d. m. une petite rêne, ein kleiner Zügel.
По́водецъ, дца, m. d. v. По́водъ.
Пово́діе, я, n. l'inondation, die Ueberschwemmung.
Поводли́вый, ая, ое, a. flexible, pliable, docile, der sich lehren oder lenken läßt, biegsam, lenksam. Онъ человѣкъ на все поводливый, c'est un homme qui s'accommode à tout, er ist ein sehr lenksamer Mensch, er bequemt sich nach allem.
По́водъ, a m. la rêne; la connivence; l'occasion, le sujet; le motif, der Zügel; die Nachsicht, die Gelegenheit; Veranlaßung. Опустить по́воды, lâcher la bride à un cheval, den Zügel schießen laßen; дать по́водъ, donner sujet, occasion, Veranlassung geben.
По́водь, ди, f. v. Пово́діе.
Повоева́ніе, я, n. l'action de faire la guerre quelque tems; de dévaster, ruiner par la guerre das Kriegführen; die durch den Krieg entstandene Zerstörung, Verheerung.
Повое́ванный, ая, ое, a. ruiné, dévasté par la guerre, durch den Krieg zerstört, verheert.
Повоева́ть, ва́лъ, вою́ю, v. a. anom. faire la guerre, servir long-tems ou quelque tems à la guerre; piller,

lange oder einige Zeit im Kriege dienen, Krieg führen; plündern. Онъ въ жизни своей довольно повоевалъ, il a servi assez long-temps à la guerre, il a fait assez de guerre dans sa vie, er hat lange genug im Kriege gedient, er hat oft genug in seinem Leben Krieg geführt.

Поовожу́, во́дишь, ве́лъ, веду, води́шь, ве́сть, чѣмъ, v. a. remuer un peu, faire un petit mouvement, etwas bewegen, eine geringe Bewegung machen; Comme v. i. se déjeter, se forjeter, sich werfen.

Пово́зка, и, f. un chariot, die Fuhre, das Fuhrwerk.

Пово́зникъ, a, m. le charretier, der Fuhrmann.

Пово́зничій, чья, чье, a. de charretier, vom Fuhrmanne.

Пово́зъ, a, m. le transport, die Fracht.

Пово́й, во́я, m. l'action, d'accoucher; sl. un linceul, drap, das Accuschiren, Entbinden; das Schweißtuch, das Tuch.

Пово́йникъ, a, m espèce d'ornement de tête des femmes du commun en Russie, eine Art Kopfschmuck der gemeinen russischen Frauenzimmer.

Пово́йникъ, a, m. (althaea officinalis) guimauve, althée ordinaire, Eibisch, weiße Pappel.

Повола́киваю, ешь, ло́къ, ваmь, ло́чь, чи́ть, v. a. trainer par ci par là, hin und her ziehen.

Поволо́ка, и, f. l'action de faire rouler les yeux, das Hin- und Herdrehen der Augen.

Поволо́чка, и, f. l'action de tirer, de trainer qn. par les cheveux, das Ziehen, Schleppen bei den Haaren. Даmь кому поволо́чку, trainer qn. par terre, par les cheveux, einen bei den Haaren auf der Erde herum ziehen.

Пове́льный, ая, ое, a. libre, volontaire, frei, freiwillig.

Повора́чиванie, я, n. l'action de retourner; de remuer; de tourner, das Zurückkehren; Umwenden; Umdrehen.

Повора́чиваю, ешь, роmи́лъ, ро́чалъ, рочу́, ваmь, роmи́ть, ро́чаmь, v. a. retourner, remuer, tourner zurückkehren; umwenden; umdrehen. Они все шли прямо, но вдругъ повороmили въ сmорону, ils marchèrent toujours droit devant eux et tout d'un coup ils tournèrent de côté, sie gingen immer gerade, aber auf einmahl kehrten sie ein.

Повора́чиваюсь, ешься, роmи́лся, верну́лся, рачиваmься, роmи́ться, верну́ться, v. r. retourner, revenir; se tourner, zurück kommen; sich umdrehen, umwenden, sich drehen. Здѣсь maкъ mѣсно, что повороmиться не льзя, il est si étroit ici, qu'on ne sauroit se tourner, es ist hier so eng daß man sich nicht umdrehen kann; повора́чивайся поскорѣе! dépêchezvous, vite! spute dich, geschwind!

Повора́шиванie, я, n. l'action de remuer, das Bewegen, Berühren.

Повора́шиваю, ешь, ши́лъ, хну́лъ, рошу́, рохну́лъ, ваmь, и, a. remuer un peu, ein wenig bewegen, rühren.

Повора́шиваюсь, ешься, ши́лся, хну́лся, рошу́ся, хну́лся, ваmься, v. p. se remuer un peu, sich ein wenig bewegen, rühren.

Поворо́вываю, ешь, валъ, ваmь, v. a. voler quelquefois, voler un peu, zuweilen, etwas stehlen.

Повороmи́ть, ти́лъ, рочу́, v. a. détourner (du chemin), ablenken (vom Wege.)

Поворо́mливо, ad. vîtement, adroitement, geschwind, hurtig.

Поворо́mливосmь, и, f. l'agilité, la vitesse, l'adresse, die Geschwindigkeit, Behendigkeit, Hurtigkeit.

Поворо́mливый, ая, ое, Поворо́mливъ, a, o, a. vite, agile, adroit, geschwind, behende, hurtig.

Поворо́mный, ая, ое, a. qui se tourne, drehbar.

Поворо́mный кругъ, le tropique, der Wendekreis.

Поворо́mъ, a, m. le retour, l'action de tourner, le tour à droit ou à gauche; l'endroit ou l'on tourne, die Rückkehr; das Umkehren, Wenden, die Umlenkung; der Ort, wo man umwendet, der Scheideweg.

Поворо́mъ со́лнечный, le solstice, die Sonnenwende.

Поворо́ченный, ая, ое, a retourné; remué; tourné, zurückgekehrt; umgewandt; umgedreht.

Поворо́шенный, ая, ое, a remué, bewegt, berührt.

Повреди́тель, ля, m. le déstructeur, corrupteur, der Beschädiger, Verderber.

Поврежда́ю, ешь, вреди́лъ, жда́ть, вреди́ть, v. a. faire du tort, endommager, gâter, blesser; * flétrir, schaden, beschädigen, verderben, verletzen; * kränken, schmälern. Продолжиmельное ненасmье повредило хлѣбъ, le mauvais tems qu'il a fait

continuellement, a gâté, endommagé le blé, das anhaltend schlechte Wetter hat das Getreide verdorben, * повредить славу, flétrir la réputation de qn., jemands guten Namen schmälern,

Повреждаюсь, ешься, вредился, ждаться, вредиться, v. r. se gâter, se corrompre; s'endommager, se blesser; perdre l'esprit, verdorben werden; schadhaft werden, Schaden nehmen; verrückt werden. Отъ многаго чтенія зрѣніе повреждается, la vue s'affoiblit à force de lire, die Augen werden vom vielen Lesen schwach, отъ худыхъ примѣровъ удобно добрыя качества повреждаются, les mauvais exemples corrompent aisement de bonnes qualités, schlechte Beispiele verderben leicht gute Eigenschaften.

Поврежденіе, я, n. le dommage, la blessure, die Beschädigung, Verletzung, der Schaden, die Wunde.

Поврежденный, ая, ое, a. endommagé, gâté, corrompu, beschädigt, verletzt, verdorben. Поврежденные соки, des sucs gâtés, verdorbene Säfte, поврежденная честь, une honneur blessée, flétrie, eine gekränkte, verletzte Ehre.

Повременить, нилъ, ню; v. n. anom. se patienter, attendre un moment favorable, remettre, sich gedulden, eine günstige Zeit, Gelegenheit abwarten.

Повременность, и, f. un événement, qui s'est fait quelquefois, eine zu Zeiten vorgefallene Begebenheit.

Повременный, ая, ое, a. ce qui s'est fait quelquefois, zu Zeiten vorgefallen.

Поврещи, v. a. (sl.) atterrer, zu Boden werfen.

Повсегда, ad. à, pour toujours, für immer.

Повсегодно, ad. annuellement, jährlich.

Повсегодный, ая, ое, a. annuel, chaque année, jährlich, jedes Jahr.

Повседневно, a. journellement, jour par jour, täglich, Tag für Tag.

Повседневный, ая, ое, a. journalier, de tous les jours, täglich.

Повсемственно, ad. généralement, universellement, allgemein.

Повсемственный, ая, ое, a. général, universel, allgemein.

Повсемѣстно, ad. généralement, partout, überall, durchgehends.

Повсемѣстный, ая, ое, a. général, universel, allgemein.

Повсемѣсячно, ad. tous les mois, par mois, monatlich.

Повсемѣсячный, ая, ое, a. tous les mois, par mois, monatlich.

Повсечасно, ad, à toute heure, toutes les heures, zu jeder Stunde.

Повсечасный, ая, ое, a. de toute heure, stündlich.

Повстрѣчаться, чался, чаюсь, v. c. anom. rencontrer qn., einem begegnen.

Повсюдный, ая, ое, a. universel, allgemein, durchgängig.

Повсюду, ad. partout, en tous lieux, allenthalben, überall.

Повтореніе, я, n. la répétition, réitération, die Wiederhohlung, Erneuerung.

Повторенный, ая, ое, a. répété, réitéré, wiederhohlt.

Повторитель, я, m. le répétiteur, der Repetitor.

Повторительный, ая, ое, a. répétant, wiederhohlend.

Повторяется, рилось, риться, v. i. on répété, man wiederhohlet, es wird wiederhohlet.

Повторяю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. a. répéter, réitérer, wiederhohlen, erneuern.

Повыдергать, галъ, гаю, v. a. anom. arracher beaucoup ou tout, viel oder alles ausreißen.

Повыдергаться, гался, гаюсь, v. r. anom. tomber entièrement, se défaire, sämtlich los gehen, ausfallen.

Повыдернуть, нулъ, ну, v. a. anom. pas arracher entièrement, ébranler, etwas nicht völlig ausreißen, etwas los ziehen.

Повыдернуться, нулся, нусь, v. r. anom. se défaire un peu, etwas los gehen.

Повыжать, жалъ, жму, v. a. anom. presser, pressurer un peu, faire sortir un peu en pressurant, etwas auspressen.

Повыкаю, ешь, выкъ, выкнулъ, v. n. s'accoutumer, s'habituer, contracter l'habitude, sich angewöhnen.

Повыскакать, калъ, качу, v. n. courir dehors en quantité et vitément, in Menge und schnell herauslaufen.

Повытно, ad. (T. de Iurispr.) par parties, in Theilen.

Повытный, ая, ое, a. divisé en parties, in Theilen, theilweise.

Повытокъ, ка, m. (m. v.) une part, der Theil, Antheil.

Повытческій, ая, ое, a. de cet écrivain, von diesem Schreiber.

Повы́тчикъ, ка, l'écrivain d'une division d'une Chancellerie, der bei einer Kanzellei-Abtheilung angestellte Schreiber.

Повы́тье, тья, n. une division d'une Chancellerie, eine Abtheilung einer Kanzellei.

Повы́чка, и, f. l'habitude, die Angewohnheit.

Повыша́ю, ешь, вы́силъ, шу, ша́ть, вы́сить, v. a. faire plus haut, hausser, élever; avancer qn., höher machen, erhöhen; einen befördern. Повы́сить цѣну, hausser le prix, mettre un plus grand prix, den Preis erhöhen.

Повыша́юсь, ешься, вы́сился, шусь, шаться, вы́ситься, v. p. être avancé, élevé, befördert, avancirt werden.

Повыше́нie, я, n. l'avancement, die Beförderung, Erhebung.

Повы́шенный, ая, ое, a. haussé, élévé, avancé, erhöhet, befördert.

Повѣва́нie, я, n. l'action de souffler doucement, agréablement, das sanfte, angenehme Wehen.

Повѣва́ю, ешь, вѣ́ялъ, ва́ть, вѣ́ять, v. n. souffler doucement, agréablement, angenehm, sanft wehen, säuseln.

Повѣда́ется, повѣда́юся, il est annoncé, es wird verkündiget.

Повѣ́данie, я, n. la communication, la récit, die Mittheilung, Erzählung.

Повѣ́данный, ая, ое, a. raconté, annoncé, erzählt, gemeldet.

Повѣ́датель, я, m. celui qui communique, qui raconte qch., der Erzähler, der etwas mittheilt.

Повѣ́даю, ешь, далъ, вѣ́мъ, вѣ́дать, v. a. raconter, communiquer, faire savoir, annoncer, erzählen; mittheilen, zu wissen thun, melden.

Повѣ́даюсь, повѣ́даться, v. r. être annoncé, verkündiget werden.

Повѣре́нie, я, n. l'action de confier; la vérification, die Anvertrauung; die Berichtigung.

Повѣ́ренность, и, f. la confiance, confidence, das Vertrauen, die Anvertrauung.

Повѣ́ренный, ая, ое, a. confié; vérifié, anvertrauet; berichtiget, verglichen.

Повѣ́ренный, наго, m. un homme d'affaires, un commissionnaire, mandataire, procureur; un fermier, ein Bevollmächtigter; ein Pächter.

Повѣ́рить, v. Вѣ́рю.

Повѣ́рка, и, f. la vérification, la preuve arithmétique, die Berichtigung, Probe (beim Rechnen.)

Повѣ́рье, ья, n. la coutume, l'habitude, la manière, die Gewohnheit, die Sitte.

Повѣря́ю, ешь, вѣ́рилъ, вѣ́рю, вѣ́ришь, ря́ть, v. a. confier, commettre; vérifier, collationner; faire la preuve, vertrauen, anvertrauen; berichtigen, vergleichen; die Probe machen. Повѣ́рить кому́ воспитанie дѣтей своихъ, confier à qn. l'education de ses enfans, jemanden die Erziehung seiner Kinder anvertrauen; повѣ́рить списокъ съ подлинникомъ, collationner la copie avec l'original, die Kopie mit dem Originale vergleichen, kollationiren, nach demselben berichtigen.

Повѣря́юсь, ешься, вѣ́рился, вѣ́рюсь, ря́ться, v. r. se fier, se confier à qn.; se vérifier, se prouver; sich auf einen verlassen, ihm trauen; berichtiget werden. Вычитанie повѣряется сложенieмъ, la soustraction se vérifie, se prouve par l'addition, die Subtraction wird durch die Addition berichtiget.

Повѣ́са, ы, c. un vaurien, mauvais sujet, ein Taugenichts, ein böser Bube.

Повѣ́сить v. Вѣ́шаю.

Повѣ́сничаю, ешь, чать, v. n. être un mauvais sujet, ein Taugenichts, ein böser Bube seyn.

Повѣствова́нie, я, n. le récit, la narration, la rélation, die Erzählung, der Bericht.

Повѣство́ванный, ая, ое, a. raconté, referé, erzählt, berichtet.

Повѣствова́тель, я, m. un conteur; l'historien, l'écrivain, ein Erzähler; der Geschichtschreiber.

Повѣствова́тельница, ы, f. une conteuse, eine Erzählerinn.

Повѣствова́тельный, ая, ое, a. narratif, erzählend.

Повѣству́ется, ва́тися, v. i. être fait mention, être rapporté, référé, raconté, berichtet, gemeldet, Erwähnung gethan, erzählt werden. Въ книгахъ Бытейскихъ повѣствуется о созданiи мiра, on fait mention de, on expose, on raconte dans la Genèse la création du monde, in dem ersten Buche Mosis wird die Schöpfung der Welt erzählt, geschieht der Schöpfung der Welt Meldung.

Повѣству́ю, ешь, вова́лъ, ва́ть, v. a. raconter, conter, narrer, rapporter, référer, exposer, erzählen, berichten, melden. Ксенофонъ повѣствуетъ, что Киръ былъ осно-

ваmелемъ Персидскаго Государства, Xenophon, nous rapporte, nous raconte que Cyrus a été le fondateur du Royaume de Perse, Xenophon berichtet uns, daß Cyrus der Stifter des persischen Reichs gewesen sey.

Повѣстка, и, f. l'avertissement, la publication, une notification, intimation, l'annonce, eine Bekanntmachung, Ansage, Anzeige, Ankündigung.

Пóвѣстникъ, ка, m. (m. v.) l'histoire, die Geschichte.

Пóвѣстный, ая, ое, a. d'histoire, de conte, zur Erzählung, zur Geschichte gehörig.

Пóвѣсть, и, une histoire, un conte, une aventure, eine Geschichte, Erzählung, Begebenheit. Въ сей повѣсти находится много полезнаго, il y a beaucoup de bon, d'utile dans cette histoire, es ist viel Nützliches in dieser Erzählung.

Пóвѣтеръ, тра, m. un vent favorable, ein günstiger Wind.

Повѣтовый, ая, ое, a. appartenant au cercle, au district, zum Kreise, Bezirk gehörig.

Повѣтріе, я, n. la peste, contagion, die Pest, Seuche. Повѣтріе моровое, la peste, die Pest, Повѣтріе на скотъ, la mortalité des bestiaux, die Viehseuche, das Viehsterben.

Повѣтъ, а, m. le cercle, district, l'arrondissement, der Kreis, Bezirk.

Повѣть, ти, f. la haie (aux villages); l'étable (aux villages), der Zaun (in Dörfern); der Viehstall (in Dörfern.)

Повѣшеніе, я, n. l'action de suspendre, das Aufhängen.

Повѣшенный, ая, ое, a. suspendu, pendu, aufgehangen, gehangen, erhenkt.

Повѣщáется, v. i. il est annoncé, publié, notifié, intimé, es wird angesagt, bekannt gemacht.

Повѣщáтельный, ая, ое, a. annonçant, verkündigend.

Повѣщáю, ешь, вѣсти́лъ, щý, щáть, вѣсти́ть, v. a. annoncer, avertir, publier, notifier, intimer, bekannt machen, ansagen, andeuten, ankündigen.

Повѣщéніе, я, n. l'action d'annoncer, de publier, de notifier, d'intimer, das Ansagen, die Bekanntmachung, das Andeuten, Ankündigen.

Повѣщéнный, ая, ое, a. averti, annoncé, angekündigt, bekannt gemacht.

Повя́занный, ая, ое, a. lié autour, bewunden, umwunden.

Повя́зка, и, f. le bandeau de tête, que les jeunes paysannes portent sur le front, eine Kopfbinde, welche die Bauermädchen vor der Stirne tragen.

Повя́зочка, и, f. d. v. Повя́зка.

Повя́зываніе, я, n. l'action de lier autour, d'envelopper, das Bewinden, Umbinden.

Повя́зываю, ешь, зáлъ, вяжý, вать, зáть, v. a. lier autour, envelopper, umbinden, bewinden.

Повя́зываюсь, ешься, зáлся, жýсь, ваться, зáться, v. r. s'envelopper de qch., etwas um sich wickeln.

Пóвязь, и, f. v. Повя́зка.

Повя́лый, ая, ое, a. fané, flétri, vertrocknet, verwelkt.

Повя́нуть, нулъ, ну, v. n. anom. flétrir, faner, verwelken, vertrocknen.

Погадáть, дáлъ, дáю, v. a. deviner un peu; réfléchir, etwas rathen; denken, überlegen.

Погáнецъ, нца, m. Погáнка, и, f. une personne qui n'est pas baptisée, un, une infidelle, ein Ungläubiger, eine Ungläubige.

Погáниваю, ешь, вать, гонялъ, гоняю, гонять, v. a. chasser un peu; reprimander, etwas jagen; einen Verweis geben.

Погáнинъ, а, m. un payen, Heide.

Погáнка, и, f. une payenne, eine Heidinn.

Погáнка, и, f. (colymbus auritus) le petit grêbe huppé, der Seewendehals.

Погáнски, ad. en payen, heidnisch.

Погáнскій, ая, ое, a. payen, infidelle, heidnisch.

Погáнство, а, n. le paganisme, das Heidenthum.

Погáный, ая, ое, a. (fam.) impur, souillé; payen; unrein; heidnisch.

Погáнышъ, ша, m. un champignon qu'on ne peut pas manger, ein nicht eßbarer Pilz oder Erdschwamm.

Пóгань, и, f. la mal-propreté, die Unreinlichkeit.

Погáню, нишь, нить, v. a. souiller; profaner, unrein machen; entheiligen, entweihen.

Погáнюсь, нишься, ниться, v. r. se souiller, sich verunreinigen.

Погасáніе, я, n. l'action de s'éteindre, das Verlöschen, Erlöschen.

Погасáю, ешь, гáсъ, гáсну, сáть, гáснушь, v. n. s'éteindre, verlöschen, erlöschen, ausgehen. Слава его совсѣмъ погáснетъ, sa gloire s'éteindra entièrement, sein Ruhm wird ganz erlöschen. Жизнь его погáсла,

sa vie s'est éteinte, le feu vital, le feu de vie s'est éteint en lui, sein Lebenslicht ist erloschen.

Пога́слый, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Погашаю, ешь, гаси́лъ, шу́, шать, гаси́ть, v. a. éteindre; amortir, auslöschen, löschen; vertilgen.

Погаше́нie, я, n. l'action d'éteindre; d'amortir, das Auslöschen; Vertilgen.

Пога́шенный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht, gelöscht.

Погиба́ю, ешь, гибъ et ги́бнулъ, бну́, ги́бнуть, v. n. se perdre; périr, verloren gehen; umkommen. Имѣнie его все невозвратно погибло, tout son bien est immanquablement perdu, sein ganzes Vermögen ist unwiederbringlich verloren.

Поги́бель, и, f. la ruine, la perte; la mort, das Verderben, der Untergang; der Tod. Поги́бель явная, очевидная, une ruine manifeste, der offenbare Untergang, стремиться къ своей поги́бели, courir à sa perte, in sein Verderben rennen, sich ins Verderben stürzen.

Поги́бельный, ая, ое, a. pernicieux, ruineux; méchant, verderblich, schädlich; böse. Поги́бельное намѣренie, un dessein pernicieux, eine verderbliche, schädliche Absicht, поги́бельный совѣтъ, un conseil pernicieux, ein verderblicher Rath.

Поги́блый, ая, ое, a. perdu, ruiné, verloren, umgekommen.

Поги́бшiй, ая, ое, v. Поги́блый.

По́гибь, и, f. la courbure (dans l'architecture navale), die Biegung (in der Schiffsbaukunst).

Погла́вно, ad. (sl.) tête-à-tête, homme à homme, Kopf für Kopf, Mann für Mann.

Погла́дываю, ешь, да́лъ, жу́, вать, v. a. ronger peu à peu, ronger souvent, allmählig, oft benagen.

Погла́женie, я, n. l'action (finie) de passer doucement la main par dessus, das (beend.) Streicheln.

Погла́женный, ая, ое, a. passé doucement la main par dessus, gestreichelt.

Погла́живанie, я, n. l'action (prés.) de passer doucement la main par dessus, das Streicheln. (gegenw.)

Погла́живаю, ешь, гла́дилъ, жу́, гладить, v. a. passer doucement la main par dessus, cajoler, streicheln, liebkosen.

Поглазѣ́ть, зѣ́лъ, зѣ́ю (на что), v. n. anom. regarder quelque tems la bouche béante, einige Zeit mit offenem Maule ansehen, anglotzen.

Поглóхнуть, глóхъ, хну́, v. n. anom. se faner, se flétrir, pour avoir été planté trop épais, (von Pflanzen) ausgehen, verwelken, ersticken.

Поглоща́ю, ешь, глоти́лъ, глощу́, ща́ть, глоти́ть, v. a. avaler, engloutir, dévorer, verschlingen. Море поглоти́ло множество кораблей, la mer a englouti bien des vaisseaux, das Meer hat viel Schiffe verschlungen. Время все поглоща́етъ, le tems dévore tout, die Zeit verschlingt alles.

Поглоща́юсь, ешься, ти́лся, глощу́ся, ща́ться, v. p. être avalé, englouti, verschlungen werden.

Поглоще́нie, я, n. l'action d'engloutir, das Verschlingen.

Поглоще́нный, ая, ое, a. avalé, englouti, dévoré, verschlungen.

Поглядаю, v. Погля́дываю.

Погля́дыванie, я, n. l'action de regarder, de jeter les yeux sur qch., das Hinblicken.

Погля́дываю, ешь, валъ, ва́ть, v. n. regarder, jeter les yeux sur qch., hinblicken.

Поглядѣ́нie, я, n. v. Погля́дыванie.

Поглядѣ́ть, дѣ́лъ, гляжу́, v. n. anom. regarder un peu, voir quelque tems; avoir soin de, avoir inspection sur, etwas hinsehen, etwas zusehen; nachsehen, Acht haben. Погля́дите, какъ я дѣлаю, и вы также дѣлайте, regardez comme je fais et faites de même, sehen sie zu, wie ich es mache, und machen sie es auch so.

Поглядѣ́ться, дѣ́лся, гляжу́сь, v. r. anom. se regarder, sich besehen.

Погна́ться, гна́лся, гоню́сь, v. r. за кѣмъ, чемъ, poursuivre qn., courir après qch., einem nachsetzen, hinter etwas herseyn.

Погнива́ю, ешь, гни́лъ, гнiю́, ва́ть, гни́ть, v. n. pourrir entièrement, ganz, durch und durch verfaulen. Отъ дождей весь хлѣбъ на поляхъ погнилъ, les fréquentes pluies ont fait pourrir tous les blés aux champs, alles Getreide ist vom häufigen Regen verfault.

Погноéнный, ая, ое, a. pourri entièrement, gänzlich verfault.

Погнойть, v. Перегнойть.
Погнутый, ая, ое, a. courbé, gebogen.
Погнуть, гнулъ, гну, v. anom. courber un peu, etwas biegen.
Погнуться, v. r. anom. se courber un peu, sich etwas biegen.
Погнѣздно, ad. par deux, par paire, paarweise.
Поговариваю, ешь, ворилъ, ворю, v. a. parler souvent, oft reden.
Поговорить, рилъ, рю, v. n. anom. parler quelque tems; parler à qn. pour, en faveur de qu., einige Zeit reden; zu jemandes Besten mit einem reden. Они довольно между собою поговорили, ils ont parlé assez long-tems entr'eux, sie haben lange genug zusammen gesprochen. Я ему о васъ поговорю, je lui parlerai de vous, ich werde ihretwegen mit ihm sprechen.
Поговорка, и, f. un court entretien; le bruit; une sentence; la coutume de se servir souvent de certains mots ou de certaines phrases dans le discours, eine kurze Unterredung, ein Gespräch; das Gerücht, die Rede; eine Sentenz; die Gewohnheit, gewisse Wörter oder Redensarten oft im Gespräche zu wiederhohlen.
Поговорочка, и, f. d. v. Поговорка.
Поговѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. anom. jeûner, faire maigre quelque tems, einige Zeit fasten.
Погода, ы, f. le tems, la température; un gros tems, das Wetter, die Witterung; ungestümes Wetter.
Погодить, дилъ, гожу, v. n. anom. attendre un peu, etwas warten, verziehen.
Погодіе, я, n. le tems favorable, die günstige Zeit.
Погодки, ковъ, pl. des enfans nés un an l'un après l'autre, Kinder, die in ihrem Alter nur immer ein Jahr unterschieden sind.
Погодливо, ad. humidement, naß, feucht.
Погодливый, ая, ое, a. humide, (du tems) naß, feucht (von der Witterung).
Погодно, ad. annuellement, par an; de deux années l'une, jährlich; ein Jahr ums andere. Отправлять должность погодно, faire les fonctions d'une charge tous les deux ans, einen Dienst ein Jahr ums andere versehen.

Погодный, ая, ое, annuel, jährlich.
Погодный, ая, ое, a. favorable; à propos, günstig; zu gelegener Zeit.
Погодомѣръ, ра, m. le thermomêtre, der Wärmemesser, Thermometer, das Wetterglas.
Погодье, я, n. le tems humide, mauvais, das nasse, schlechte Wetter.
Погожій, ая, ое, a. (vulg.) serein (du tems), klar, heiter (vom Wetter).
Поголовная подать, le capitation, das Kopfgeld.
Поголовно, ad. par tête, par personne, un à un, Mann für Mann, auf den Mann.
Поголовный, ая, ое, a. général, sans excepter personne, allgemein. Поголовная подать, la capitation, die Kopfsteuer.
Поголовщина, ы, f. la recrue où l'on prend un homme de chaque famille paysanne, die Rekrutirung, wo von jedem Bauergesinde ein Mann genommen wird.
Погонка, и, f. une verte réprimande, ein scharfer Verweis.
Погонный аршинъ, une archine courante, eine Arschine nach der Länge. Погонная сажень, une toise russe courante, ein Faden der Länge nach.
Погонщикъ, а, m. un courier; un goujat, ein Courier, Eilbote; ein Troßbube.
Погонщичій, чья, чье, a. appartenant au courier, dem Eilboten gehörig.
Погонь, и, m. l'action de courir après qn., la poursuite; le marc, les gousses; l'épaulette, das Nachsetzen, Nachlaufen; die Träber; das Achselband, Epaulet.
Погоня, и, f. la poursuite; le detachement qui poursuit, les poursuivans, das Nachsetzen, Verfolgen; die Nachsetzenden. Часть войска отправлена въ погоню за непріятелемъ, on a détaché une partie des troupes à la poursuite de l'ennemi, man hat einen Theil Truppen dem Feinde nachsetzen lassen, zum Nachsetzen detaschirt.
Погоняй, няя, m. éspèce de filet de cent vingt sagênes de longueur sur quatre de large, eine Art Netzes, das hundert zwanzig Faden lang und vier breit ist.
Погонялка, и, f. (vulg.) le fouet, die

Peitsche; * un homme peu sédentaire, ein Mensch, der selten bei der Arbeit sitzt.

Погоняться, нялся, няюсь, v. r. anom. poursuivre quelque tems ou assez long tems, einige Zeit oder ziemlich lange verfolgen, jagen.

Погоняю, ешь, гналъ, гоню, нять, гнать, v. a. conduire, chasser, mener, paître; pousser, piquer, presser, talonner, treiben; antreiben, v. n. se hâter, eilen. Скоро погонятъ стадо въ поле, on fera bientôt sortir les troupeaux dans les champs, man wird die Heerden bald auf's Feld treiben. Погоняй лошадей, touchez, piquez les chevaux, treibe (sporne) die Pferde an.

Погораю, ешь, рѣлъ, рю, рать, рѣть, v. n. brûler, être consumé par le feu; perdre par le feu, par un incendie, verbrennen, versengen; abbrennen. Погорѣли луга, les prairies sont brulées (par le soleil), die Wiesen sind (von der Sonne) verbrannt, versengt.

Погоревать, валъ, рюю, v. n. anom. s'affliger un peu, sich etwas betrüben.

Погорїе, рїя, n. une habitation batie sur une montagne, eine auf einem Berge angelegte Wohnung.

Погорный, ая, ое, a. bâti sur une montagne, auf einem Berge angelegt.

Погородскй, ad. à la manière des gens de ville, nach Art der Stadtbewohner.

Погорѣлый, ая, ое, a. consumé par le feu, qui a perdu par un incendie, ruiné par un incendie, abgebrannt. Погорѣлые крестьяне, des paysans qui ont perdu leur bien par un incendie, abgebrannte Bauern.

Погорѣть, рѣлъ, рю, v. n. anom. brûler un peu, pas long-tems, etwas, nicht lange brennen.

Погоспо́дски, ad, en Seigneur, wie ein vornehmer Herr.

Погостить, стилъ, гощу, v. a. anom. être peu de tems en visite chez qn., nicht lange bei einem zu Gaste seyn.

Погостный, ая, ое, a. de cimetière; d'un tel village, von dem Kirchhofe; von einem solchen Dorfe.

Погостъ, а, m. la cimetière auprès d'une église; un grand village avec un assez grand district et avec une paroisse, der Kirchhof neben einer Kirche; ein großes Dorf mit einem beträchtlichen Districte und einer Pfarrkirche.

Погомову, ad. (vulg.) plutôt, plus facilement, leichter.

Пограбить, билъ, блю, v. a. anom. piller, spolier, voler, stehlen, rauben, berauben, plündern. Разбойники пограбили многихъ проѣзжихъ, les brigands ont pillé beaucoup de passants, die Räuber haben viele Reisende geplündert.

Пограбленїе, я, n. l'action de piller, das Rauben, Plündern.

Пограбленный, ая, ое, a. pilé, volé, spolié, geplündert, gestohlen, beraubt.

Пограживать, v. Погрозить.

Пограничїе, я, n. le lieu frontière, der Grenzort.

Пограничный, ая, ое, a. confin, frontière, contigu, limitrophe, angrenzend, was an der Grenze liegt. Пограничныя крѣпости, des forteresses frontières, Grenzfestungen. Пограничные города, des villes frontières, Grenzstädte.

Погребальная, ныхъ, pl. (sl.) tout ce qui concerne les funerailles, alles, was zu einem Leichenbegängnisse gehört.

Погребальный, ая, ое, a. de funerailles, d'enterrement, zum Begräbnisse gehörig.

Погребальщикъ, а, m. le fossoyeur, der Todtengräber.

Погребанїе, я, n. l'action d'enterrer un mort, das Begraben.

Погребатель, ля, m. v. Погребальщикъ.

Погребательный, v. Погребальный,

Погребаю, ешь, гребъ, бу, бать, бсти, гресть, v. a. enterrer, ensevelir; ramer un peu, doucement, beerdigen, begraben, zur Erde bestatten; etwas, langsam rudern. Погребсти, себя заживо, s'éloigner entièrement du monde, s'enterrer vif, sich der Welt ganz entziehen, sich lebendig begraben.

Погребаюсь, ешься, бусь, баться, грестись, v. p. être enterré, enseveli; se retirer entièrement du monde, beerdigt, begraben werden; sich der Welt gänzlich entziehen.

Погребенїе, я, n. l'enterrement, les funerailles, le convoi, die Beerdigung, das Begräbniß, das Leichenbe-

gängniß. Великолѣпное погребе́нiе, un enterrement superbe, un magnifique convoi, ein prächtiges Leichenbegängniß. Предать тѣло погребе́нiю, descendre un mort dans la fosse, enterrer un mort, eine Leiche zur Erde bestatten.

Погребе́нный, ая, ое, a. enterré, enseveli, beerdiget, begraben, zur Erde bestattet.

Погребе́цъ, бца̀, m. une cantine, der Flaschenkeller, das Flaschenfutter.

Погребе́чный, ая, ое, a. de cantine, von dem Flaschenkeller.

Погре́бица, ы, f. la fosse servant de cave, die Grube, welche statt eines Kellers dienet.

Погребны́й, а́я, о́е, a. de cave, vom Keller.

Погребо́вый, ая, ое. v. Погребны́й.

Погребо́къ, бка̀, m. d. une petite cave, das Kellerchen.

Погре́бчикъ, ка, m. d. v. Погребе́цъ.

Погребщи́къ, а̀, m. Погребщи́ца, ы, f. une personne qui tient une cave, un marchand de vin ou d'autres boissons, ein Mann, der einen Keller hält, ein Weinhändler, eine Weinhändlerinn.

Погребщи́чiй, чья, чье, a. de ce marchand de vin, vom Weinhändler.

По́гребъ, а, m. la cave; une chambre qui est sous le rez de chaussée, der Keller; ein Zimmer, welches halb über, halb unter der Erde ist.

По́гребъ ви́нный, une cave à vin, der Weinkeller.

Погре́мливать, v. Погремѣ́ть.

Погремѣ́ть, мѣлъ, ми́ть, v. n. anom. tonner un peu, etwas donnern.

Погрози́ть, зи́лъ, грожу̀, v. n. на кого, v. r. anom. menacer qn., einem drohen.

Погрози́ться, v. Погрози́ть.

Погроми́ть, ми́лъ, млю, v. n. anom. casser en mille morceaux, mettre en pièces; ruiner, desoler, detruire, zu Trümmern zerschlagen; verheeren, verwüsten.

Погро́мъ, а, m. la dévastation, le saccage, la destruction, die Verwüstung, Verheerung.

Погрубѣ́лый, ая, ое, a. endurci dans la grossièreté; enlaidi, devenu laid, rude, in der Grobheit verhärtet; häßlich geworden.

Погрубѣ́ть, бѣ́лъ, бѣ́ю, v. n. anom. devenir un peu grossier; perdre ses traits délicats, prendre des traits grossiers, grob werden; gröbere Gesichtszüge bekommen. Нравъ его примѣтно погрубѣ́лъ, son caractère est devenu plus grossier, sein Character ist zusehends gröber geworden.

Погружа́льный кре́стъ, la croix plongée dans l'eau à la bénédiction de l'eau et au baptême, das eingesenkte Kreuz bei der Wasserweihe und bei der Taufe.

Погружа́ю, ешь, грузи́лъ, жу̀, жа́ть, грузи́ть, v. a. enfoncer, submerger, immerger, plonger dans l'eau, versenken, einsenken. Погружа́ть крестъ въ воду при водоосвященiи, plonger la croix dans l'eau à la bénédiction de l'eau, das Kreuz bei der Wasserweihe in's Wasser senken.

Погружа́юсь, ешься, грузи́лся, жу́сь, жа́ться, зи́ться, v. r. s'enfoncer, être submergé; se plonger, s'abymer, s'adonner à, donner dans, versenken, untergehen, sinken; untertauchen; versinken, sich überlassen.

Погруже́нiе, я, n. l'enfoncement, la submersion, l'immersion, das Untertauchen, Einsenken.

Погруже́нный, ая, ое, a. enfoncé, plongé, submergé; absorbé, untergetaucht, versenkt; versunken.

Погруза́ю, ешь, гру́зъ, гру́зну, за́ть, знуть, v. n. couler à fond, versinken, untergehen. Со́лнце погру́зилось въ волны, le soleil se plongea, s'enfonça dans les vagues, die Sonne tauchte in die Wellen unter. Погру́зиться въ печаль, въ унынiе, se plonger dans le chagrin, s'abymer dans sa douleur, in Betrübniß, in Kummer versinken.

Погрузи́ть, зи́лъ, жу̀, v. a. charger, embarquer sur, en quantité (de marchandises), einladen in Menge (von Waaren).

Погру́зка, и, f. l'embarquement, die Einladung.

Погру́злый, ая, ое, a. coulé à fond, peri, untergegangen, versunken.

Погрусти́ть, сти́лъ, грущу̀, v. n. anom. s'affliger, se chagriner un peu, sich etwas betrüben.

Погрѣва́нiе, я, n. l'action de réchauffer, das Erwärmen.

Погрѣва́ю, ешь, грѣ́лъ, грѣ́ю,

грѣть, v. a. chauffer, réchauffer un peu, ein wenig wärmen, erwärmen.

Погрѣва́юсь, ешься, грѣлся, грѣюсь, грѣться, v. r. se chauffer, se réchauffer; * faire ses choux gras, s'enrichir, sich wärmen, sich erwärmen; * sich etwas machen, sich bereichern.

Погрѣ́тый, ая, ое, a. chauffé un peu, etwas gewärmt.

Погрѣша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. n. pécher quelquefois, un peu; faire, commettre une faute, manquer, etwas, bisweilen sündigen; einen Fehler begehen, machen, sich vergehen. Погрѣша́ть есть дѣло человѣческое, il est naturel aux hommes de pécher, es ist eine menschliche Sache zu sündigen.

Погрѣше́ніе, я, n. le péché, le faux pas, l'erreur; une faute, das Sündigen, der Irrthum; ein Fehler, das Vergehen. Погрѣше́ніе въ правописаніи, une faute d'orthographe, ein orthographischer Fehler.

Погрѣши́тельно, ad. faussement, d'une manière erronnée, falsch, irrig, unrichtig.

Погрѣши́тельность, и, f. la possibilité de pécher, de commettre une faute, die Möglichkeit zu sündigen, zu fehlen.

Погрѣши́тельный, ая, ое, a. erronné, faux, irrig, falsch, unrichtig.

Погрѣшность, и, f. l'erreur, la fausseté, le péché, un faux pas, un manquement, une faute; der Irrthum, das Versehen, das Vergehen, der Fehler. Простительная погрѣшность, une faute pardonnable, ein verzeihlicher Fehler. Погрѣшности другихъ научаютъ насъ осторожности, les fautes des autres nous rendent plus sages, anderer Fehler, Vergehen machen uns vorsichtiger. Человѣкъ подверженъ погрѣшностямъ, l'homme est exposé, à faire des fautes, der Mensch ist Fehlern ausgesetzt. Сочиненіе исполнено погрѣшностей грамматическихъ, l'ouvrage est rempli de fautes contre la grammaire, das Werk ist voll grammatikalischer Fehler.

Погря́дно, ad. par couches, par compartiments, strichweise, nach Beeten.

Погрязаю, ешь, гря́зъ, гря́зну, за́ть, зну́ть, v. n enfoncer, aller ou couler à fond; * tomber dans un abyme de malheur, s'embourber, einsinken, versinken; * in unermeßliches Unglück, Elend gerathen.

Погря́злый, ая, ое, a. (sl.) coulé à fond, versunken, eingesunken.

Погуби́тель, я, m. Погуби́тельница, ы, f. une personne qui cause le malheur de qn., qui ruine qn., eine Person, die jemanden unglücklich macht, die jemandes Unglück ist.

Погуби́тельный, ая, ое, a. pernicieux, ruineux, verderblich, schädlich.

Погубле́ніе, я, n. l'action de ruiner, de perdre, la ruine, la perte, das Zerstören, Zernichten, das Stürzen ins Verderben, ins Unglück.

Погубле́нный, ая, ое, a. ruiné, perdu, zu Grunde gerichtet, verloren.

Погубляю, ешь, би́лъ, блю, погубля́ть, би́ть, v. a. perdre, ruiner; tuer, zu Grunde richten, ins Verderben stürzen; tödten, morden. Гордость его погуби́ла, l'orgueil l'a perdu, sein Hochmuth hat ihn unglücklich gemacht. Погуби́ть время, tuer le tems, die Zeit unnützer Weise verlieren.

Погубляюсь, ешься, би́лся, блю́сь, бля́ться, би́ться, v. p. être ruiné, extirpé; zu Grunde gerichtet, unglücklich gemacht, ausgerottet, vertigt werden.

Погуда́ло, а, m. (vulg.) un ménetrier, un racleur; celui qui aime à raconter des contes plaisants, der Bierfiedler; der gern lustige Geschichtchen erzählt.

Погуди́ть, ди́лъ, гужу́, v. n. anom. jouer d'un instrument de musique; dire des mots pour rire, auf einem musikalischen Instrumente spielen; etwas Lustiges erzählen.

Погу́дка, и, f. l'action de racler, de jouer; des mots pour rire, des contes plaisants, das Fiedeln, Spielen; Schwänke, lustige Erzählungen.

Погудо́шный, ая, ое, a. de violon, von der Violine.

Погу́ливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, вать, ля́ть, v. n. se promener souvent ou un peu; faire quelquefois des debauches; s'enivrer, oft oder ein wenig spatzieren gehen; bisweilen, etwas ausschweifen; sich betrinken; (надъ кѣмъ) se moquer de qn., über jemand spotten.

Подава́ніе, я, n. l'action de donner, das Geben.

Подава́ть, v. Подаю.

Подавле́нie, я, n. l'action (finie) de presser; de suffoquer, das (beend.) Drücken; Ersticken.
Пода́вленный, ая, ое, a. pressé; suffoqué, gedrückt; erstickt.
Пода́вливанie, я, n. l'action (prés.) de presser; de souffoquer, das (gegenw.) Drücken; Ersticken.
Пода́вливаю, ешь, вать, ви́ть, v. a. presser légèrement ou souvent, leicht oder oft drücken.
Подавля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. fouler aux pieds, écraser; suffoquer, niedertreten, zertreten; ersticken.
Подавля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. et r. être suffoqué, s'étrangler, étouffer, erstickt werden, ersticken. Онъ подави́лся костью, il s'est étranglé avec un os, avec une arrête, er ist an einem Knochen, an einer Gräte erstickt.
Пода́гра, ы, f. la goutte, podagra, das Podagra.
Пода́грикъ, а, m. un goutteux, podagre, ein Podagrist.
Подагри́ческій, ая, ое, a. goutteux, podagre, podagrisch.
Пода́лбиваю, ешь, долби́лъ, долблю́, вать, долби́ть, v. a. travailler un peu ou souvent avec le ciseau, etwas oder oft meisseln.
Пода́нie, я, n. v. Подава́нie.
По́данный, ая, ое, По́данъ, á, ó, a. donné, présenté, gegeben, überreicht, eingegeben. По́данное прошенie, une requête présentée, donnée, eine überreichte, eingegebene Bittschrift. Карета по́дана, la voiture est avancée, on a avancé la voiture, der Wagen ist vorgefahren.
Подаре́нie, я, n. l'action de faire un cadeau, das Schenken, Beschenken.
Подаре́нный, ая, ое, a. donné, dont on a fait cadeau, geschenkt.
Подаре́нье, нья, n. un cadeau, présent, ein Geschenk.
Подари́ть, ри́лъ, рю́, v. a. anom. faire cadeau, donner, schenken.
Пода́рокъ, рка, m. un cadeau, un présent, don, ein Geschenk.
Пода́рочекъ, чка, m. d. v. Пода́рокъ.
Пода́рочный, ая, ое, a. destiné aux cadeaux, zu Geschenken bestimmt.
Пода́тель, я, m. le donneur, donateur; le porteur, der Geber, Schenker; der Ueberbringer. Пода́тельница, ы, f. la donatrice; la porteuse, die Geberinn; Ueberbringerinn.
Пода́тливо, ad. aisément, facilement, bequem, leicht.
Пода́тливость, и, f. la libéralité, die Freigebigkeit, Milde.
Пода́тливый, ая, ое, a. facile, condescendant; liberal; aisé, gefällig, nachgebend; freigebig, mild; leicht, bequem.
Пода́тность, и, f. v. Пода́тливость.
Пода́тный, v. Пода́тливый.
Пода́тный, ая, ое, a. d'impôt, von der Auflage.
По́дать, и, f. l'impôt, la taille, die Abgabe, Auflage Steuer. Убавить подати, diminuer les impôts, die Abgaben vermindern, собирать подать, lever les impôts, la taille, die Auflagen heben.
Пода́ча, и, f. l'action de donner, de présenter, la présentation; le manger, le plat qu'on donne à qu. en marque de faveur, das Geben, die Reichung, Darreichung, Einreichung, Uebergebung; das Essen, Gericht, welches man einem zum Zeichen der Gewogenheit gibt.
Пода́чка, и, f. v. Пода́ча.
Подаю́, ешь, по́далъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. donner, présenter, offrir, fournir, geben, übergeben, reichen, überreichen, darreichen, einreichen. Подать помощь, donner du secours, Hülfe leisten, zu Hülfe kommen. Подать отраду, soulager, consoler, Erleichterung verschaffen, Trost geben. По́дать прошенie, donner, présenter une requête, eine Bittschrift übergeben, einreichen. Подать примѣръ, donner exemple, Beispiel geben.
Подаю́сь, ешься, да́лся, да́мся, ва́ться, да́ться, v. r. se retirer, reculer; céder, branler; se fendre; consentir; être présenté, donné, se donner; во что, entrer, wegrücken; losgehen, nachgeben; sich spalten, aus einander gehen; nachgeben, einwilligen; eingereicht, übergeben, abgegeben werden; во что, eingeben. Упорно стоялъ въ своемъ намѣренiи, но теперь подае́тся, il persista opiniâtrement dans sa résolution, mais actuellement il commence à céder, er bestand hartnäckig auf seinem Entschlusse, aber jetzt fängt er an nachzugeben.
Подая́нie, я, n. l'action de donner, de présenter, un don, la charité, l'aumône, das Geben, Reichen, eine milde Gabe. Питаться мiрскимъ подаянiемъ, vivre d'aumônes, de charités, von Allmosen, von milden Gaben leben.

Подбáвка, и, f. ce qu'on a ajouté, das Hinzugefügte.
Подбáвленный, ая, ое, a. ajouté, hinzugefügt.
Подбáвливанie, я, n. l'action d'ajouter, das Hinzufügen.
Подбáвливаю, v. Подбавляю.
Подбавляю, ешь, бáвилъ, бáвлю, бáвить, бавлять, v. a. ajouter, supléer, hinzuthun, zulegen, hinzufügen, ergänzen.
Подбагóрщикъ, ка, m. l'aide de celui qui visite aux pêcheries sur le Volga les filets et les nasses, der Gehülfe eines Hakenfischers bei den Fischern auf der Wolga.
Подбáгренникъ, а, m. espèce de croc, dont se servent les Cosaques d'Oural à leurs pêches, eine Art langer Haken, deren sich die Uralischen Kosaken bei ihren Fischereien bedienen.
Подбáлтываю, ешь, болтáлъ, вать, болтáть, v. n. entremêler, délayer, einrühren, einschlagen.
Подбиванie, я, n. l'action de mettre dessous, de doubler, das Unterlegen, Füttern.
Подбиваю, ешь, билъ, вать, бить, v. a. mettre dessous, couvrir; doubler, mettre la doublure; faire aller qch. par force sous qch.; instiger, inciter, unterlegen, beziehen; füttern; von unten etwas einschlagen; anreitzen, anhetzen. Судно подбило подъ мостъ, le navire a été poussé sous le pont, das Fahrzeug ist unter die Brücke gedrängt.
Подбиваюсь, ешься, бился, ваться, биться, v. r. se fourrer, se presser sous qch.; * tâcher de s'insinuer auprès de qn., sich unter etwas drängen; * sich bei jemanden einzuschleichen suchen.
Подбивка, и, f. l'action de couvrir; la couverture, das Beziehen, Beschlagen; der Bezug.
Подбиранie, я, n. l'action de ramasser, de recueillir, de glaner; de retrousser, de lier en arrière, p. e. un habit; d'ajuster une chose à une autre, das Auflesen, Aufsammeln; das Aufschürzen, Aufbinden; das Suchen einer ähnlichen Sache zu einer andern.
Подбиратель, ля, m. v. Подбóрщикъ.
Подбираю, ешь, подобрáлъ, беру, рáть, подобрáть, v. a. ramasser, cueillir, recueillir; retrousser, lier ensemble; chercher une chose égale à une autre, assortir; tricher aux cartes, au jeu, aufnehmen, auflesen, auffammeln; aufbinden; assortiren; im Spiele betrügen.
Подбираюсь, ешься, подобрáлся, рáться, подобрáться, v. r. se retrousser, sich aufschürzen, aufnehmen: * къ кому, tourner autour de qn., tâcher de le tromper, de le persuader, einen zu betrügen, zu überreden suchen. Comme v. r. se consumer, aller à la fin, zu Ende gehen, all werden.
Подбирóха, v. Прибирóха.
Подбитie, я, n. v. Подбивка.
Подбитый, ая, ое, a. mis dessous, fourré, untergelegt, gefüttert.
Подблюдникъ, ка, m. le cerceau qu'on met sous un plat, der Reif, auf welchen man eine Schüssel stellt.
Подблюдный, ая, ое, a. ce qu'on met sous une assiette, was unter einem Teller gelegt wird. Подблюдныя пѣсни, amusement qui est en usage parmi les femmes du commun depuis Noël jusqu'au jour des Rois. Pendant qu'on chante une chanson anologue à ce jeu, ceux qui veulent, mettent chacun une chose qui leur appartient dans une assiette couverte, en pensant en même temps à qch. Quand ensuite on a chanté un couplet, on secoue l'assiette et l'on en tire une close quelconque, qu'on rend à celui à qui elle appartient, en lui pronosticant en même tems selon le couplet son sort futur, la stichomancie, eine Art Spieles, das unter dem gemeinen Frauenzimmer von Weinachten bis zu dem Feste der heil. drei Könige pflegt gespielt zu werden. Während daß die ganze Gesellschaft ein anpassendes Lied singt, legt jeder, der Lust hat, eine ihm gehörige Sache auf einen bedeckten Teller und räth dabei etwas vor sich. Darauf wird wieder ein Verschen gesungen, der Teller geschüttelt und die erste beste Sache heraus gezogen, und nach dem Inhalte des gesungenen Liedes, dem Eigenthümer der ausgezogenen Sache sein ihm bevorstehendes Schicksal prophezeihet.
Подбóй, я, m. la doublure, das Unterfutter.
Подбóйка, и, f. une espèce de bigorneau, eine Art kleinen Amboßes.
Подбóйный, ая, ое, a. ce qui sert à ferrer les souliers, zum Beschlagen der Schuhe dienend.
Подбóйщикъ, а, m. celui qui ferre

les souliers ou des bottes, der Schuhe oder Stiefel mit Zwecken beschlägt.

Подбо́ра, ы, f. les cordes attachées au bord d'un filet, die Stricke am Rande eines Netzes.

Подбо́рка, и, f. une planchette qu'on fait entrer dans une place vide, ein Bretchen, das man in eine leere Stelle einschlägt.

Подбо́рный, ая, ое, a. arrangé, zurechte gelegt.

Подборо́дникъ, ка, m. la courroie à la bride sous le cou du cheval, der Riemen am Zaume unter dem Halse des Pferdes.

Подборо́докъ, m. le menton, das Kinn.

Подборо́дочекъ, чка, m. d. v. Подборо́докъ.

Подбо́рщикъ, a. m. celui qui accommode une chose à une autre, der etwas zusammen paßt.

Подбо́ръ, a, m. l'action de ramasser, de recueillir, de glaner; l'assortiment; la tricherie; un talon fait de morceaux de cuir; l'interprétation maligne des loix, das Auflesen, Aufsammeln, Aufnehmen; das Suchen einer ähnlichen Sache zu einer andern; das Zurechtlegen, Zeichnen der Karten; ein Absatz aus Lederstücken; die Verdrehung der Gesetze.

Подбоче́ниваюсь, ешься нился, ваться, ниться, v. r. faire le pot à deux anses, beide Hände in die Seite stellen.

Подбра́сыванiе, я, n. l'action de jeter dessous, das Darunterwerfen.

Подбра́сываю, ешь, бро́силъ, бро́шу, вать, броса́ть, бро́сить, v. a. jeter sous qch., dessous; jeter qch. vers qn., plus prés de qn., unter etwas werfen, darunter werfen; einem etwas zuwerfen, nahe hinwerfen.

Подбра́сываюсь, ешься, бро́сился, бро́шусь, ва́ться, бро́ситься, v. r. se jeter sous qch.; s'approcher de qn. avec vitesse, courir vers qn., sich unter etwas werfen; auf einen zulaufen, sich auf einen werfen.

Подбре́жiе, я, n. (sl.) une place située auprès d'un rivage, un prés, ein neben einem Ufer gelegener Platz, eine Wiese.

Подбрива́нiе, я, n. l'action (prés.) de raser un peu, das (gegenw.) Barbieren.

Подбрива́ю, ешь, бри́лъ, ва́ть, бри́ть v. a. raser un peu; * escroquer, emporter, etwas abscheeren, ein wenig wegscheren; * wegstehlen.

Подбри́тiе, я, n. l'action (finie) de raser un peu, das (beend.) Abscheeren.

Подбри́тый, ая, ое, a. rasé, * escroqué, abgeschoren, * gestohlen.

Подбро́шенный, ая, ое, a. jeté dessous, darunter geworfen.

Подбрю́шина, ы, f. le bas ventre, der Unterleib.

Подбрю́шникъ, a, m. la souventrière, der Bauchgurt.

Подбрю́шный, ая, ое, a. faisant le bas ventre, den Unterleib ausmachend.

Подбѣга́нiе, я, n. l'action de courir sous qch., vers qn., das Laufen unter etwas, das Hinzulaufen.

Подбѣга́ю, ешь, бѣжа́лъ, гивать, га́ть, бѣжа́ть, v. n. кому, courir sous qch.; courir vers qn.; * tâcher de s'insinuer auprès de qn., de gagner la faveur de qn., unter etwas laufen; auf jemanden zulaufen; * sich bei jemanden einzuschmeicheln suchen, подбѣжать отъ дождя подъ кровлю, chercher sous un toit un abri contre la pluie, sich vor dem Regen unter ein Dach stellen.

Подбѣгиванiе, я, n. v. Подбѣга́нiе.

Подбѣжа́нiе, v. Подбѣга́нiе.

Подбѣле́нiе, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißen.

Подбѣ́ленный, ая, ое, a. blanchi, geweißt.

Подбѣ́ливанiе, я, n. l'action (prés.) de blanchir, das (gegenw.) Weißen.

Подбѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, вать, ли́ть, v. a. blanchir, weißen.

Подбѣ́ливаюсь, ешься, вался, ли́лся, лю́ся, ваться, v. p. être blanchi, geweißt werden.

Подбѣ́лка, и, f. v. Подбѣ́лъ.

Подбѣ́лъ, a, m. l'action de blanchir (en général) das Weißen (überhaupt.)

Подбѣ́лъ, v. Мать et Ма́чиха.

Подва́ленный, ая, ое, a. roulé par dessous, sous qch., unter etwas gewälzt.

Подва́лецъ, льца, m. v. Подва́лъ.

Подва́ливаю, ешь, ли́лъ, ва́ть, ли́ть, v. a. rouler par dessous, sous qch., unter etwas wälzen.

Подва́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. se coucher, se jeter sous qch., sich unter etwas legen, werfen.

Подва́лка, и, f. l'action de rouler dessous, sous qch., das Wälzen unter etwas.

Подва́лъ, а. m. une chambre sous le rez de chaussée d'une maison de bois; une cave; eine Kammer unter dem untersten Stockwerke eines hölzernen Hauses; ein Keller.

Подва́риванiе, я, n. l'action de réchauffer, de cuire de nouveau; das Aufwärmen, Umkochen.

Подва́риваю, ешь, валъ, ри́лъ, рю́; вать, v. a. réchauffer, cuire de nouveau, aufwärmen, umkochen.

Подведе́нiе, я, n. l'action d'amener; de conduire; la citation, das Bringen; Vorführen; das Anführen.

Подведе́нный, ая, ое, a. amené, allegué, cité, gebracht, herbei geführt, angeführt. Подведенный къ дѣлу сему законъ, не приличенъ, la loi qu'on a citée, alléguée ne convient pas à cette affaire, das angeführte Gesetz paßt nicht auf, gehört nicht für diesen Fall.

Подвезе́нный, ая, ое, a. amené par chariot, herbeigeführt zu Wagen.

Подверга́нiе, я, n. l'action de jeter dessous, de soumettre, das Unterwerfen.

Подверга́ю, ешь, ве́ргнулъ, га́ть, гну́ть, v. a. jeter sous qch., dessous; * soumettre, assujettir, unter etwas werfen; * unterwerfen. Александръ мнилъ весь свѣтъ подве́ргнуть своей власти; Alexandre pensa assujettir tout l'univers à sa domination, Alexander glaubte seiner Herrschaft die ganze Welt zu unterwerfen. Подверга́ть опасности жизнь свою, exposer, risquer sa vie, sein Leben der Gefahr aussetzen, es in die Schanze schlagen.

Подверга́юсь, ешься, ве́ргнулся; га́ться, гну́ться, v. r. et p. se soumettre, s'assujettir; s'exposer, être soumis, exposé, sich unterwerfen; sich aussetzen, unterworfen, ausgesetzt werden.

Подверже́нiе, я, n. la soumission, die Unterwerfung.

Подве́рженный, ая, ое, a. soumis, assujetti, sujet, exposé, unterworfen, ausgesetzt. Подверженные народы, des peuples soumis, unterworfene Völker. Подверженный страстямъ, sujet, assujetti aux passions, den Leidenschaften unterworfen.

Подве́ртка, и, f. ce qu'on met sous qch., das, was untergelegt wird.

Подве́ртыванiе, я, n. l'action de mettre sous qch., das Unterlegen.

Подве́ртываю, ешь, вернулъ, верну́, вать, рну́ть, рть́ть, v. a. mettre, pousser dessous, fourrer, unterlegen, unterschieben.

Подве́ртываюсь, ешься, вернулся, ваться, верну́ться, v. r. tomber sous qch.; glisser; tourner autour de qn., tâcher de s'insinuer auprès de qn., unter etwas fallen, gerathen; ausglitschen, einen Fehlttitt thun; um einen herum seyn, sich bei jemanden einzuschmeicheln suchen.

Подвесели́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. égayer, rendre gai, belustigen, aufgeräumt machen. Подвеселить бесѣду, égayer, animer une société, eine Gesellschaft aufgeräumt machen.

Подвесели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. devenir gai, être de bonne humeur, lustig werden, aufgeräumt seyn.

По́двесель, ad. dans un temps gai, zu einer lustigen Zeit.

Подве́сть, v. Подвожу́.

Подвива́нiе, я, n. l'action (prés.) de rouler, das (gegenw.) Aufwickeln.

Подвива́ю, ешь, ви́лъ, ва́ть, ви́ть, v. a. rouler, mettre qch. sous une autre; mettre en rouleau, rouler, unter etwas wickeln; aufwickeln.

Подви́вка, и, f. ce qui est roulé, das Aufgewickelte.

Подви́вный, ая, ое, a. propre à rouler, à mettre qch. sous une autre, aufzuwickeln möglich.

Подвига́нiе, я, n. l'action d'approcher, das Anrücken.

Подвига́ю, ешь, дви́нулъ, дви́ну, га́ть, дви́нуть, v. a. approcher, pousser en avant, anrücken, schieben. Подви́гнуть кого награжденiемъ къ трудамъ, exciter, encourager qn. à l'application par des récompenses, einen durch Belohnungen zum Fleiß reizen. Подви́гнуть къ сожалѣнiю, émouvoir à compassion, toucher qn, einen zum Mitleiden bewegen.

Подвига́ю, дви́нулъ ou дви́гъ, дви́гну, дви́гнуть, exciter, émouvoir, irriter, aufbringen, anreizen, reizen, bewegen, erregen.

Подвига́юсь, ешься, дви́нулся, дви́нусь, дви́нуться, v. r. s'approcher, s'avancer, aller en avant, vorrücken, anrücken, vorwärts gehen, sich nähern. Часть войска подви́нулась къ осажденному городу, une partie des troupes s'est avancée vers la ville assiégée, ein Theil der Truppen hat sich der belagerten Stadt genähert.

Подвига́юсь, дви́гнулся ou дви́гся, дви́гнусь, дви́гнуться, être tou-

ché, ému, s'irriter, bewegt, gereizt, aufgebracht werden. Подвигся на гнѣвъ, il s'est mis en colère, er hat sich erzürnt, ist zornig geworden.

Подви́гиванie, я, n. l'action de remuer souvent ou légèrement, ein öfteres oder geringes Bewegen.

Подви́гиваю, ешь, дви́галъ, гаю, вать, дви́гать, v. a. remuer un peu ou souvent, ein wenig oder oft bewegen.

Подви́гиваюсь, ешься, гался, гаюсь, ваться, гаться, v. r. se mouvoir, se remuer un peu ou souvent, sich etwas oder oft bewegen.

Подви́гнутый, ая, ое, a. ému; excité, irrité, bewegt; erregt, aufgebracht.

Подвигополо́жникъ, a, m. (sl.) l'athlothète, l'agonothète, nom donné principalement au sauveur, der Athlothet, der Kampfrichter, ein Beiname, welcher dem Heilande gegeben wird.

По́двигъ, a, m. le mouvement; * l'effort, l'application; l'exploit; le combat; l'exercice du corps, die Bewegung; * das Bestreben; eine (wichtige) That, eine Heldenthat; der Kampf, die körperliche Uebung. Геройскie, военные по́двиги, des exploits heroïques, guerriers, Heldenthaten, kriegerische Thaten.

Подви́жникъ, a, m. un lutteur, athlèthe; un combattant, ein Kämpfer, Ringer; ein Streiter, Kämpfer. Подви́жница, ы, f. une combattante, eine Streiterinn, Kämpferinn.

Подви́жность, и, f. la mobilité, die Beweglichkeit.

Подви́жный, ая, ое, a. mobile, pénible, beweglich, mühsam. Планеты суть подви́жныя свѣтила, les planètes sont des étoiles mobiles, die Planeten sind bewegliche Sterne. Подви́жный праздникъ, une fête mobile, ein bewegliches Fest.

Подвизалище, ща, n. le lieu de combat, l'arène des exercices du corps chez les anciens, der Kampfplatz der körperlichen Uebungen bei den Alten.

Подвиза́нie, я, n. le mouvement; le combat, die Bewegung; der Kampf, Streit.

Подвиза́ю, ешь, двиго́хъ, дви́гну, ou дви́жу, за́ть, дви́гнути ou дви́жти, v. a. mouvoir; * troubler; exciter, exhorter, bewegen; * beunruhigen; ermahnen.

Подвиза́юсь, ешься, за́лся, двигнуться, дви́жится, v. r. (sl.) se mouvoir; lutter, combattre; s'exercer dans, s'occuper soigneusement à qch., sich bewegen; kämpfen, streiten, ringen; sich üben, sich bestreben. Подвиза́ться противу страстей, lutter contre ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen.

Подви́нутый, ая, ое, a. remué, poussé, bewegt, gerückt.

Подви́тie, я, n. l'action (finie) de rouler, das (beend.) Aufwickeln.

Подви́тый, ая, ое, a. roulé, mis en rouleau, aufgewickelt.

Подвла́стie, я, n. v. Подвла́стность.

Подвла́стность, и, f. la dépendance, la subordination, die Abhängigkeit, Botmäßigkeit.

Подвла́стный, ая, ое, a. soumis, assujeti, subordonné, unterwürfig, unterworfen; unter einem andern stehend.

Подвлека́ю, ешь, ле́къ, кать, v. a. tirer dessous, unter etwas ziehen, unterziehen.

Подво́да, ы, f. le relais, le cheval de relais; un chariot avec un cheval et un homme, der Vorspann; eine Fuhre. Запасъ изъ деревни привезли на десяти подво́дахъ, on a amené de la campagne dix chariots de provisions, man hat auf zehn Fuhren allerlei Provision vom Lande gebracht.

Подво́дный, ая, ое, a. de relais, vom Vorspann.

Подво́дный камень, un rocher, eine Klippe, ein Fels.

Подво́дчикъ, a, m. le paysan qui conduit le cheval; l'instigateur, der Fuhrmann oder Bauer, welcher die Fuhre fährt; der Anstifter.

Подво́дъ, да, m. l'importation clandestine, à la dérobée, die heimliche, verstohlene Einfuhr.

По́двое, ad. à deux, en deux, zwei und zwei, paarweise.

Подвожу́, во́дишь, ве́лъ, веду́, ве́сть, v. a. amener, conduire, faire approcher; faire entrer, introduire en cachette; mettre dessous, faire dessous; donner une couleur, vorführen, bringen, herzuführen; heimlich einführen; unterziehen, unterlegen; die Farbe geben. Подве́сть лошадь, amener devant qn.

un cheval, einem ein Pferd vorführen. Подве́сть новыя бре́вна подъ стѣну, mettre de nouvelles poutres sous la muraille, neue Balken unter die Wand ziehen, legen. Подводи́ть стекла зеркальныя, étamer des glaces de miroir, Spiegelgläser mit Folie belegen. Подве́сти простой хрусталь подъ яхонтъ, donner au verre la couleur de rubis, dem Glase die Farbe des Rubins geben.

Подвожу́, во́зишь, вёзъ, вози́ть, ве́зть, v. a. amener; conduire qn. près de qch., zuführen, bringen; einen nahe hinführen, bringen. Подве́зти изъ деревень овса, amener de l'avoine de la campagne, Hafer von den Dörfern zuführen.

Подво́зный, ая, ое, a. amené, transporté, zugeführt, gebracht. Подво́зный хлѣбъ, du pain, du blé qu'on a amené, zugeführtes Getreide.

Подво́зчикъ, v. Подво́щикъ.

Подво́зъ, а, m. le transport, die Zufuhr. Мало нынѣ хлѣбнаго подво́зу, on amène peu de blé actuellement, es wird jetzt wenig Getreide zugeführt.

Подво́й, я, m. (sl.) le poteau, die Thürpfoste.

Подвола́киваю, v. Подвлека́ю.

По́дволока, и, f. le grenier, der Boden.

По́дволочный, ая, ое, a. de grenier, zum Boden gehörig.

Подвора́чиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вороти́ть, v. a. tourner par dessous, unten umkehren.

Подво́рное, наго, n. une taille par maison, le loyer pour une écurie; le quartier, eine Abgabe von jedem Hause, die Stallmierthe; das Quartier, die Wohnung.

Подворо́тня, и, f. la planche qu'on met sous une porte, das Bret, so unter ein Thor gestellt wird.

Подво́рье, я, n. une maison dans une ville qui appartient à un couvent, le logis qu'on prend chez qn., etant arrivé quelque part, ein Klosterhof, das Absteigequartier.

Подво́хъ, а, m. le complot, la participation, das Mitwissen.

Подво́щикъ, а, m. celui qui conduit qn., qui transporte qch., der einen wohin bringt, der etwas zuführt.

Подвыша́ю, ешь, вы́силъ, ша́ть, вы́сить, v. a. hausser un peu, etwas erhöhen, höher machen.

Подвыше́ніе, я, n. l'action de hausser, die Erhöhung.

Подвы́шенный, ая, ое, a, haussé, erhöhet.

Подвѣва́ю, v. Поддува́ю.

Подвѣне́чное платье, l'habit, la robe qu'on porte au jour de son mariage, das Bräutigamskleid, Brautkleid.

Подвѣ́ска, и, f. une breloque, eine Berloke, ein Anhängsel zur Zierrath.

По́двѣсь, си, f. v. Подвѣ́ска.

Подвѣ́шенный, ая, ое, a. attaché en bas, au dessous, unten angehängt.

Подвѣ́шиваніе, я, n. l'action d'attacher en bas, au dessous, das Anhängen, Unterhängen.

Подвѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣшу́, вать, вѣ́сить, v. a. attacher en bas, au dessous, unten anhängen.

Подвяза́ніе, я, n. l'action (finie) de lier, d'attacher; l'action d'étayer, das (beend.) Umbinden, Unterbinden; das Stützen, Unterstützen.

Подвя́занный, ая, ое, a. lié, attaché, gebunden, aufgebunden.

По́двязи, зей, pl. l'échafaudage, l'échafaud, das Gerüst.

Подвя́зка, и, f. la jarretière, das Strumpfband. Привязать подвя́зки, mettre les jarretières, die Strumpfbänder umbinden.

Подвязны́й, ая, ое, a. appartenant à l'échafaudage, zum Gerüste gehörig. Подвязна́я шапка, un bonnet à oreilles, eine Mütze mit Ohren.

Подвя́зочка, и, f. d. v. Подвя́зка.

Подвя́зочный, ая, ое, a. appartenant à la jarretière, zum Strumpfbande gehörig.

Подвя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de lier, d'attacher; d'étayer, das (gegenw.) Umbinden, Unterbinden; Stützen, Unterstützen.

Подвя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вать, за́ть, v. a. lier, attacher; mettre l'échafaudage, binden, aufbinden; ein Gerüst machen. Подвяза́ть чулки, lier, tirer ses bas, die Strümpfe aufbinden. Подвяза́ть волосы, nouer, retrousser les cheveux, die Haare aufbinden.

Подвя́зываюсь, ешься, за́лся, ваться, за́ться, v. r. se trousser, sich aufbinden, sich aufschürzen.

Подга́лстушникъ, а, m. le souscol, die Unterbinde.

Подгва́жживаніе, я, n. l'action d'ir-

riter davantage, das Aufbringen, Erbittern.

Подгва́жживаю, ешь, гвозди́лъ, гвозжу́, вать, гвозди́ть, v. a. irriter davantage, noch mehr aufbringen, erbittern, reizen.

Подгиба́ніе, я, n. l'action de mettre dessous, de plier; de relever, das Unterlegen, Umbiegen; Aufnehmen.

Подгиба́ю, ешь, подогну́лъ, подогну́, бать, подогну́ть, v. a. mettre dessous, ployer les jambes en dessous; plier; relever, retrousser, unterlegen; unterschlagen (die Füße); umschlagen, umbiegen; aufnehmen. Сидѣть подогну́вши ноги, être assis sur les talons, les jambes ployées en dessous, mit untergeschlagenen Füßen sitzen. Подогни́ подолъ, онъ тащится, relevez le pan de votre robe, il traine par terre, nehmen sie die Schleppe ihres Kleides auf, sie schleppt nach, (sie schleift nach).

Подгиба́юсь, ешься, подогну́лся, v. r. se fourrer, ramper sous qch.; devenir foible, unter etwas kriechen; die Kräfte verlieren.

Подги́бный, ая, ое, propre à plier, umzubiegen möglich.

Подгла́віе, я, n. le coussin, das Kissen.

Подгла́вница, ы, f. un oreiller, ein Kopfkissen.

Подгла́дываніе, я, n. l'action de ronger par en bas, das Abnagen von unten.

Подгла́дываю, ешь, глода́лъ, гложу́, глода́ть, вать, v. a. ronger par en bas, von unten abnagen.

Подгла́зье, я, n. la cavité sous les yeux, die Vertiefung unter den Augen.

Подгло́данный, ая, ое, a. rongé par en bas, von unten benagt.

Подгля́дчикъ, а, m. Подгля́дчица, ы, f. un espion, guetteur; une espionne, der Spion, der Laurer; die Laurerinn.

Подгля́дываніе, я, n. l'action d'apprendre qch. en voyant faire, das Absehen.

Подгля́дываю, ешь, дѣлъ, гляжу́, вать, дѣть, v. a. observer qn. de près, épier, belauern, beschleichen.

Подгнива́ніе, я, n. l'action de pourrir d'en bas, das Faulen von unten.

Подгнива́ю, ешь, гни́лъ, гнію́, ва́ть, гни́ть, v. n. pourrir d'en bas, von unten auffaulen, verfaulen. Корень у дерева подгни́лъ, la racine de l'arbre a pourri, die Wurzel des Baums ist verfault.

Подгнѣ́та, ы, f. des éclats, des copeaux, Späne, Spleißen.

Подгнѣ́тка, и, f. d. v. Подгнѣ́та.

Подгнѣ́тъ, а, m. v. Подгнѣ́та.

Подгнѣща́ю, еши, щати, v. a. (sl.) mettre des copeaux secs sous le bois, trockene Späne unterlegen.

Подгнѣще́ніе, я, n. l'action de mettre des copeaux, das Unterlegen von Spänen.

Подгова́риваніе, я, n. v. Подгово́ръ.

Подгова́риваю, ешь, вори́лъ, ворю́, вать, вори́ть, v. a. suborner, persuader, inciter, anstiften, überreden, anreizen. Подговори́ли его обокрасть, on l'a incité, persuadé de lui voler, qch., man hat ihn angestiftet, ihn zu bestehlen.

Подговоре́нный, ая, ое, a. suborné, incité, angestiftet, angereizt.

Подгово́рщикъ, а, m. un boutefeu, un machinateur, ein Anstifter.

Подгово́ръ, а, m. (къ чему) l'incitation, la persuasion, l'instigation, das Anreizen, Ueberreden, Anstiften.

Подголо́вокъ, вка, m. une petite caisse ferrée à couvercle oblique qu'on met sous le chevet, ein kleiner beschlagener Kasten mit einem schrägen Deckel, welcher unter das Kopfkissen gestellt wird.

Подголо́вочекъ, чка, d. m. v. Подголо́вокъ.

Подго́нный, ая, ое, v. Приго́нный.

Подго́нъ, а, m. du bétail qu'on a mené d'un endroit éloigné pour le vendre, Vieh, das weit her zum Verkauf getrieben ist.

Подгоня́ю, ешь, подогна́лъ, гоню́, вя́ть, подогна́ть, v. a. chasser, faire flotter qch. dessous; mener, chasser vers qch., unter etwas treiben, flößen; hintreiben.

Подгора́ю, ешь, рѣлъ, рю́, ра́ть, рѣть, v. n. brûler par en bas, von unten verbrennen.

Подго́ріе, pія, n. sl. la région au pied d'une montagne; une vallée, die Gegend am Fuße eines Berges; das Thal.

Подго́рный, ая, ое, a. situé au bas d'une montagne; de vallée, am Fuße eines Berges befindlich; vom Thale.

Подгоро́дный, ая, ое, v. Подгра́дный.

Подгоро́дье, я, n. v. Подгра́діе.
Подгорѣлый, ая, ое, a. brûlé un peu, etwas angebrannt.
Подгорюниться, нился, нюсь. v. r. être pensif s'étant accoudé, nachdenkend mit aufgestämmten Armen sitzen.
Подгра́діе, я, n. la terre ou le village situé près d'une ville, das nahe bei einer Stadt liegende Land oder Dorf.
Подгра́дный, ая, ое, a. situé près de la ville, nahe bei der Stadt gelegen.
Подгреба́ніе, я, n. l'action d'amasser avec le rateau; de balayer en tas, das Zusammenrechen; Zusammenfegen.
Подгреба́ю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, v. a. rateler, amasser, balayer en tas, zusammenrechen, zusammenscharren, zusammenfegen. Подгре́бсти разроненное сѣно, amasser le foin éparpillé, das abgefallene Heu zusammen harken. Подгреба́ть съ полу муку́, ramasser la farine éparse sur le plancher, das Mehl vom Boden zusammen fegen.
Подгребе́нный, ая, ое, a. amassé avec le rateau, zusammen gerechet, geharket.
Подгу́ливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, ваешь, ля́ть, v. n. s'enivrer, sich betrinken.
Подгуща́ю, ешь, густи́лъ, щу́, ща́ть, густи́ть, v. a. rendre plus épais, épaissir, verdicken, dicker machen.
Подгуще́ніе, я, n. l'action d'épaissir, das Verdicken.
Подгуще́нный, ая, ое, a. rendu plus épais, épaissi, dicker gemacht, verdickt.
Поддава́льщикъ, а, m. celui qui augmente la chaleur aux étuves, der in den Badstuben die Hitze vermehrt.
Поддава́ніе, я, n. l'augmentation de la chaleur à l'étuve, die Vermehrung der Hitze in der Badstube.
Поддавки́, ковъ, pl. m. espèce singulière de jeu de dames, où gagne celui qui a donné le premier toutes ses dames, eine besondere Art Damenspiel, worinn derjenige gewinnt, welcher zuerst alle seine Steine abgegeben hat.
Подда́кивальщикъ, а, m. un diseur d'oui, ein Jaherr, Jabruder.
Подда́киваніе, я, n. l'action d'affirmer tout, das Jasagen zu allem.
Подда́киваю, ешь, кнулъ, кну, ваешь, кнуть, v. n. affirmer tout, dire toujours oui, zu allem ja sagen.
Подда́лбливаніе, я, n. l'action de creuser, de caver d'en bas, das Ausmeißeln, Aushöhlen von unten auf.
Подда́лбливаю, ешь, долби́лъ, долблю́, ваешь, би́ть, v. a. creuser, caver d'en bas, von unten ausmeißeln, aushöhlen.
Подда́ніе, v. Поддава́ніе.
Подда́ннически, ad. en sujet, unterthänig, einem Unterthan geziemend.
Подда́ннически́й, ая, ое, a. de sujet, einem Unterthan anständig, unterthänig.
По́дданный, ая, ое, a. sujet, soumis, assujeti, unterwürfig, unterthänig.
По́дданный, наго, un sujet, ein Unterthan. По́дданная, ной, f. une sujette, eine Unterthaninn.
Подда́ннѣйшій, ая, ее, a. très soumis, le plus soumis, unterthänigst, allerunterthänigst.
Подда́нство, а, n. la sujetion, l'état d'un sujet, der Zustand eines Unterthans, die Unterthänigkeit. Идти въ подда́нство, se faire sujet, se faire naturaliser, Unterthan werden, sich naturalisiren lassen.
По́ддатень, тня, m. le subordonné, l'inférieur, der Untergebene.
Подда́ча, и, f. l'augmentation de la chaleur dans l'étuve, die Vermehrung der Hitze in der Badstube.
Подда́чка, и, f. v. Поддавки́.
Поддаю́, е́шь, да́лъ, да́мъ, ва́ть, да́ть, v. a. soumettre, assujetir; augmenter; donner un pion pour en prendre ensuite plusieurs, unterwerfen, untergeben; vermehren; einen Stein geben, um nachher verschiedene zu schlagen. Подда́ть пару, donner plus de chaleur à l'étuve, augmenter la chaleur à l'étuve, die Hitze in der Badstube vermehren. Наши стали ослабѣвать, надобно подда́ть силы, les nôtres commencent à s'affoiblir, il faut les renforcer, die unsrigen geben nach, fangen an schwach zu werden, man muß sie verstärken.
Поддаю́сь, е́шься, да́лся, да́мся, ва́ться, да́ться, v. r. se soumettre, se rendre; céder à dessein, sich unterwerfen, sich ergeben; mit Fleiß nachgeben. Онъ ему подда́ется, чтобъ послѣ удобнѣе было его

объиграть, il lui cède à dessein, afin de lui gagner après plus facilement, er gibt ihm mit Fleiß nach, um ihm nachher desto leichter abzugewinnen.

Поддвиганіе, я, n. l'action de pousser dessous, das Unterschieben.

Поддвигаю, ешь, двинулъ, et пододвинулъ, двину, гать, гивать, двинуть, v. a. pousser, mettre dessous, unterschieben.

Поддвигаюсь, ешься, пододвинулся, двинусь, гаться, пододвинуться, v. r. se faire pousser sous qch., aller sous qch., sich unterschieben lassen.

Поддвинутый, ая, ое, a. poussé, mis dessous, untergeschoben.

Поддергай, ая, m. (vulg.) qui porte un habit fort court, der einen kurzen Rock trägt, der Kurzrock.

Поддергиваніе, я, n. l'action de pousser à la hâte sous qch.; de trousser, de relever, das schnelle Unterschieben; Aufnehmen, Aufbinden.

Поддергиваю, ешь, дернулъ, дерну, гивать, дернуть, гать, v. a. pousser à la hâte sous qch.; trousser, relever, retrousser, geschwind unterschieben; aufnehmen, aufbinden.

Поддергиваюсь, ешься, дернулся, ваться, дернуться, v. c. se trousser, sich aufschürzen, sich aufnehmen.

Поддержаніе, я, n. l'action (finie) de soutenir, le soutien, l'appui, die (beend.) Unterstützung, das Halten.

Поддержанный, ая, ое, a. soutenu, tenu, unterstützt, gehalten.

Поддерживаніе, я, n. l'action (présente) de soutenir, l'appui, die (gegenw.) Unterstützung, Haltung.

Поддерживаю, ешь, жалъ, жу, жать, живать, v. a. tenir; soutenir, assister qn., halten; einen unterstützen, ihm beistehen. Онъ давно бы пропалъ, есть ли бы не поддерживали его покровители, il seroit depuis long tems perdu, si ses protecteurs ne le soutenoient pas, er wäre schon längst verloren, wenn seine Gönner ihn nicht unterstützten.

Поддерживаюсь, ешься, жался, жусь, ваться, жаться, v. p. être étayé, soutenu; être assisté, gestützt; unterstützt werden. Сей домъ долженъ быть поддерживаемъ подпорами, cette maison doit être etayée, dies Haus muß gestützt werden.

Поддоброхотать, талъ, таю, v. a. (vulg.) donner qch. à qn. sous l'apparence le bienveillance, einem etwas unter dem Scheine des Wohlwollens geben.

Поддолбленный, ая, ое, a. creusé, cavé par en bas, unten ausgehöhlt.

Поддонокъ, нка, m. tout ce qu'on met sous le fond d'un vaisseau, alles, was unter den Boden eines Gefäßes gelegt wird.

Поддонъ, а, m. le cercle sous le fond d'un vaisseau au lieu des pieds, der Kreis unter dem Boden eines Gefäßes statt der Füße.

Поддорожникъ, v. Подорожникъ.

Поддуваніе, я, n. l'action de souffler dessous, das Blasen unter etwas.

Поддуваю, ешь, дулъ, дую, вать, дуть, v. n. souffler dessous; * irriter d'avantage, inciter, von unten blasen; * anhetzen, Oehl ins Feuer gießen. Онъ на меня и такъ сердитъ, а ты его поддуваешь, il est déjà assez faché contre moi, et vous l'irritez encore plus, er ist ohnehin schon böse auf mich, und du machst ihn noch böser.

Поддымки, ковъ, pl. f. v. Поддымье.

Поддымье, ья, n. le tems où les paysans chauffent les poëles de leurs chambres, die Zeit, wo die Bauerstuben geheizt werden.

Поддьякъ, а, m. le sous-chantre, der Untercantor.

Поддѣваніе, я, n. l'action de mettre dessous, das Unterziehen.

Поддѣваю, ешь, дѣлъ, дѣну, вать, дѣть, v. a. mettre dessous; accrocher, prendre au croc; * attraper, prendre qn. sur ses paroles; voler, emporter, escroquer, unten anziehen; anhaken; * fangen; stehlen, wegholen. Поддѣвать подъ камзолъ фуфайку, mettre un pourpoint sous la veste, ein Brusttuch unter die Weste anziehen. У него поддѣли ночью нѣсколько денегъ, on lui a emporté la nuit quelque argent, man hat ihm des Nachts Geld gestohlen.

Поддѣланіе, я, n. l'action (finie) de mettre dessous; de contrefaire, de falsifier, das (beend.) Unterstellen; das Nachmachen, Verfälschen.

Поддѣланный, ая, ое, a. fait, mis dessous; contrefait, faux, darunter gemacht, untergebauet; nachgemacht, falsch, unecht. Поддѣланный камень, une fausse pierre, ein falscher Stein. Поддѣланныя деньги, de la fausse monnoie, falsche Münze.

Поддѣлка, и, f. l'action de mettre dessous; de contrefaire, das Unterstellen; das Nachahmen.

Поддѣлыванie, я, n. l'action (prés.) de mettre dessous; de contrefaire, das (gegenw.) Unterstellen; das Nachahmen.

Поддѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. faire, mettre, poser dessous; contrefaire, falsifier, darunter machen; nachmachen, verfälschen. Поддѣлывать деньги, faire de la fausse monnoie, falsches Geld münzen.

Поддѣлываюсь, ешься, лался, лаюсь, ваться, латься, v. c. подо что, contrefaire, nachmachen; къ кому, se faire, plaire, complaire, gefallen, zu Gefallen leben, fertig werden; contrefaire qn., einem nachmachen. Къ нему никакъ поддѣлаться не льзя, on ne peut rien faire à son gré, man kann ihm nichts recht machen.

Поддѣльный, ая, ое, a. faux, contrefait, nachgemacht, verfälscht.

Поддѣльщикъ, а, m. Поддѣльщица, ы, f. celui, celle, qui sait contrefaire qch., un contrefacteur, der, die etwas nachahmen kann.

Поддѣтый, ая, ое, a. mis dessous; accroché en bas; * escroqué, darunter angezogen; unten angehaket, * gestohlen.

Подéнка, и, f. (ephemera) l'ephemere, der Haft, die Tagfliege.

Подéнникъ, а, m. le journal, das Tagebuch.

Подéнно, ad. par jour, tageweise, jeden Tag.

Подéнный, ая, ое, a. qui dure un jour, d'un jour, das einen Tag dauert.

Подéнщикъ, а, m. un manoeuvre, ein Tagelöhner.

Подéнщина, ы, f. le travail de jour, la tâche, die Tagesarbeit.

Подéнщица, ы, f. une ouvrière à la journée, eine Tagelöhnerinn.

Подéрганie, я, n. l'action (finie) de tirer, de tirailler, d'employer partout, das (beend.) Zupfen, Ziehen, Hin und Herschicken.

Подéрганный, ая, ое, a. tiré, tiraillé; employé partout, gezogen, gezupft; hin und hergeschickt.

Подéргиванie, я, n. l'action (prés.) de tirer, de tirailler; d'employer partout, das (gegenw.) Ziehen, Zupfen; das Hin und Herschicken.

Подéргиваю, ешь, гивать, дéргать, v. a. tirailler; tirer souvent; employer partout, zupfen, hin und her ziehen; einen überall gebrauchen. Его всюду подéргиваютъ, on l'envoie, on l'emploie partout, man braucht, schickt ihn überall.

Подержáнie, дать, взять на подержанie, donner, prêter; prendre emprunter pour quelque tems, geben; auf einige Zeit nehmen.

Подéржанный, ая, ое, a. qui n'est pas neuf, porté, usé, schon getragen, nicht neu.

Подержáть, жáлъ, жý, v. a. anom. tenir un peu, quelque tems, etwas halten.

Подержáться, жáлся, жýсь, v. c. anom. se tenir quelque tems à qch., persister sur qch., tenir ferme, sich einige Zeit an etwas halten; fest auf etwas bestehen, fest halten. Какъ подержýся, дадутъ хорошую цѣну, pourvu que je tienne ferme, on donnera un bon prix, wenn ich darauf bestehe, so wird man mir einen guten Preis geben.

Подéрнуть, нуло, нетъ, v. c. anom. se couvrir d'une peau mince, sich beziehen, mit einer dünnen Haut überzogen werden. Тонкимъ льдомъ подéрнуло рѣку, la rivière s'est couverte d'une glace mince, der Fluß ist mit einer dünnen Eisrinde bedeckt.

Подéстно, ad. par mains, buchweise.

Подешевѣлый, ая, ое, a. devenu meilleur marché, bon marché, wohlfeil geworden.

Подешевѣть, вѣлъ, вѣетъ, v. n. anom. devenir bon marché, diminuer de prix, wohlfeiler werden.

Поджáренie, я, n. l'action (finie) de rôtir un peu, de griller, das (beend.) gelinde Braten, Rösten.

Поджáренный, ая, ое, a. rôti un peu, ein wenig gebraten.

Поджáриванie, я, n. l'action (prés.) de rôtir un peu, de griller, das (gegenw.) gelinde Braten, Rösten.

Поджáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. rôtir un peu, griller, etwas braten, rösten.

Поджа́риваюсь, ешься, рился, ваться, риться, v. p. être rôti un peu, être grillé, etwas gebraten, geröstet werden.

Поджа́ристый, ая, ое, a. rôti un peu, grillé, etwas gebraten, geröstet.

Поджа́рый, ая, ое, a. maigre, exténüé, (des bestiaux) mager, hager, (von Thieren).

Поджа́тіе, я, n. l'action de mettre sous qch., das Unterschlagen.

Поджа́той, ая, ое, a. mis sous qch., untergeschlagen.

Поджа́тыя но́ги, des pieds croisés, untergeschlagene Füße.

Подживо́тникъ, а, m. la ventrière, un coup donné du pied ou de la main contre le ventre, ein Stoß oder Schlag auf den Bauch, der Bauchriemen, (bei Pferden).

Подживо́тный, ая, ое, a. ce qui se trouve à la partie inférieure du ventre d'homme, was am unteren Theile des menschlichen Bauches befindlich ist.

Подживо́тье, я, n. la partie inférieure du ventre d'homme, der untere Theil des menschlichen Bauches.

Поджи́га, и, f. l'instigateur, der Anreizer, Anhetzer.

Поджига́емый, ая, ое, a. brûlé, allumé, * instigué, angesteckt; * aufgehetzt.

Поджига́ніе, я, n. l'action d'allumer, das Anzünden.

Поджига́ю, ешь, же́гъ, et жо́гъ, подожгу́, га́ть, же́чь, v. a. allumer, brûler; * instiguer, inciter, anzünden, anbrennen; * aufhetzen. Воры подожгли́ домъ, les voleurs ont mis le feu à la maison, die Diebe haben das Haus angesteckt.

Поджида́ніе, я, n. l'action d'attendre, das Erwarten.

Поджида́ю, ешь, да́лъ, да́ть, v. a. attendre, warten, erwarten.

Поджи́лки, локъ, pl. (vulg.) les nerfs sous le genou, die Sehnen unter dem Knie.

Поджима́ніе, v. Поджа́тіе.

Поджима́ю, ешь, жа́лъ, подожму́, ма́ть, жа́ть, v. a. mettre l'un sur l'autre, croiser, über einander schlagen, unterschlagen. Поджа́ть руки, croiser les bras, die Arme über einander schlagen. Сидѣть поджа́вши ноги, être assis les jambes croisées, à la turque, mit untergeschlagenen Füßen sitzen.

Поджо́га, и, f. v. Поджо́гъ.

Поджо́гъ, а, m. des copeaux, des morceaux de bois mince qu'on met sous le bois pour qu'il brûle plutôt; l'action de mettre à dessein le feu à une maison, Holzspäne, Spleißen zum Anbrennen des Holzes; das vorsätzliche, boshafte Anzünden eines Hauses.

Подзаво́дскій, ая, ое, a. appartenant à une fabrique, zu einer Fabrik gehörig.

Подзадо́реніе, я, n. l'action (finie) d'irriter, d'agacer; das (beend.) Aufbringen, Anhetzen.

Подзадо́ренный, ая, ое, a. irrité, in Hitze gebracht.

Подзадо́риваніе, я, n. l'action (présente) d'irriter, d'agacer, das (gegenw.) Aufbringen, Anhetzen.

Подзадо́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. irriter, agacer, échauffer, in Hitze bringen, anhetzen.

Подзако́нный, ая, ое, a. qui est sous la loi, unter dem Gesetze stehend.

Подза́реніе, я, n. v. Подзадо́реніе.

Подза́ренный, v. Подзадо́ренный.

Подза́риваніе, я, n. v. Подзадо́риваніе.

Подза́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. mettre qn. en colère, irriter qn., einen böse machen.

Подзаты́локъ, ка, m. la nuque, la partie derrière du cou, das Genick, der hintere Theil des Halses.

Подзаты́льникъ, а, m. espèce d'ornement des femmes du commun au dessus de la nuque; un coup donné dans la nuque, eine Verzierung des gemeinen Frauenzimmers oberhalb des Nackens; ein Schlag ins Genick.

Подземе́ліе, я, n. un conduit souterrain, ein unterirdischer Gang.

Подземе́льный, ая, ое, a. souterrain, unter der Erde befindlich, unterirdisch. Подземе́льный ходъ, un conduit souterrain, ein unterirdischer Gang. Подзе́мное жилище, une habitation souterraine, eine unterirdische Wohnung. Подзе́мная работа, un travail sous la terre, eine Arbeit unter der Erde.

Подзе́мный, ая, ое, v. Подземе́льный.

Подзира́ніе, я, n. l'action d'épier, d'espionner, das Lauern, Auflauern.

Подзира́тай, таго, m. (sl.) un

espion, ein Kundschafter, Spion.
Подзира́ю, ешь, ра́ть, зрѣ́ть, v. a. (sl.) avoir l'oeil sur qn., espionner, auf einen Acht geben, auskundschaften.
Подзо́лки, локъ, m. la charrée, ausgelaugte, abgelaugte Asche.
Подзо́лъ, а, m. v. Подзо́лки.
Подзо́рная ба́шня, un beffroi, der Wachtthurm.
Подзо́рная тру́бка, une lunette d'approche, une lorgnette, ein Fernrohr, Perspektiv.
Подзо́рное су́дно, la patache, das Wachtschiff.
Подзо́рный, ая, ое, a. servant à observer, à épier, zum Beobachten, zum Kundschaften dienend.
Подзо́рщикъ, а, m. un espion, mouchard, ein Spion, Kundschafter.
Подзо́ръ, а, m. le tour d'un lit, la pente; l'action d'espionner; la garniture des habits, der Kranz um ein Bette; das Auskundschaften, Spioniren; der Besatz um Kleidungsstücke.
Подзыва́ніе, я, n. l'action d'engager, de persuader; d'appeler qn., das Anlocken, Ueberreden; Anrufen.
Подзыва́ю, ешь, подозва́лъ зову́, зыва́ть, подозва́ть, v. a. engager, persuader; appeler qu., einen locken, überreden; einen zu sich rufen; (chez les chasseurs) crier, appeler au secours, (bei den Jägern) zu Hülfe rufen. Подзыва́ть кого въ военную службу, persuader qn. d'entrer en service, einen in Kriegsdienste zu gehen überreden. Подзыва́ютъ меня въ гости, on m'invite, man bittet mich zu Gaste.
Подиви́ться, ви́лся, влю́сь, v. c. anom. s'étonner un peu, sich etwas wundern.
Подира́етъ, подра́ло по ко́жѣ, je tressaille, il me prend un frisson, es überläuft mich ein Schauer, die Haut schauert mich. Такой напалъ на меня ужасъ, что по кожѣ подира́етъ, j'ai tellement peur, que je tressaille, die Haut schauert mich vor Furcht.
Подка́лываніе, я, n. l'action de piquer d'en bas, d'attacher avec des épingles, das Stechen, Aufstecken.
Подка́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, ва́ть, коло́ть, v. a. piquer d'en bas: trousser et attacher; piquer, von unten stechen; aufnehmen und aufstecken; stechen.
Подканцеляри́стъ, а, m. le sous-greffier, der Unterkanzellist.
Подка́покъ, пка, m. espèce de bonnet porté dans quelques régions par des femmes du commun, eine Art Mützen, die in einigen Gegenden von dem gemeinen Frauenzimmer getragen werden.
Подка́почекъ, чка, d. m. v. Подка́покъ.
Подка́пываніе, я, n. l'action (prés.) de miner, das (gegenw.) Untergraben.
Подка́пываю, ешь, копа́лъ, па́ю, ва́ть, па́ть, v. a. creuser, miner, untergraben, miniren. Подкопа́ть крѣпостную стѣну, ruiner le mur de la forteresse, die Mauer der Festung untergraben.
Подка́пываюсь, ешься, копа́лся, копа́юсь, ва́ться, копа́ться, v. r. faire une mine sous qch., se miner, sich eingraben, miniren.
Подка́рмливаніе, я, n. l'action (prés.) d'attirer en donnant à manger, das (gegenw.) Anlocken durchs Füttern.
Подка́рмливаю, ешь, ми́лъ, млю, ми́ть, v. a. attirer en donnant à manger, durchs Füttern anlocken.
Подка́тываніе, я, n. l'action de rouler sous qch., das Wälzen unter etwas.
Подка́ченный, ая, ое, a. roulé sous qch., unter etwas gewälzt.
Подка́чиваю, ешь, кати́лъ, чу́, ва́ть, кати́ть, v. a. rouler sous qch., unter etwas wälzen. Подкати́ли бочки съ порохомъ для подорванія стѣны, on a roulé des barils de poudre dessous, pour faire sauter la muraille, man hat Pulvertonnen untergewälzt, um die Mauer zu sprengen.
Подка́чиваюсь, кати́лся, чу́сь, ва́ться, кати́ться, v. r. rouler dessous, unter etwas rollen.
Подка́шиваніе, я, m. l'action de faucher, das Abmähen.
Подка́шиваю, ешь, коси́лъ, кошу́, ва́ть, коси́ть, v. a. faucher, abmähen.
Подква́сье, ья, n. le sédiment des boissons aigres, der Bodensatz von sauren Getränken.
Подква́шеніе, я, n. v. Подква́шиваніе.
Подква́шенный, ая, ое, a. acidulé, gesäuert.
Подква́шиваніе, я, n. l'action de mettre un peu de levain, das Säuern.

Подква́шиваю, ешь, ква́силъ, ква́шу, вать, ква́сить, v. a. mettre un peu de lévain, aciduler, etwas säuern, säuerlich machen.

Подква́шиваюсь, ешься, сился, шуся, ваться, ситься, v. p. être acidulé, gesäuert werden.

Подки́дка, и, f. l'action de jeter dessous, de supposer; de ravauder, de ressemeler, das Darunterwerfen, Unterschieben; das Flicken, Besohlen.

Подки́дыванie, я, n. l'action (prés.) de jeter dessous, de supposer, de ravauder, de ressemeler, das (gegenw.) Darunterwerfen, Unterschieben; Besohlen, Flicken.

Подки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. jeter sous qch., dessous; fourrer dessous, mettre secrétement, supposer (un enfant); ressemeler, carreler, unter etwas werfen; unterlegen, heimlich zuwerfen, unterschieben, (ein Kind); flicken, besohlen. Подки́нуть подъ котелъ дровъ, jeter du bois sous le chauderon, Holz unter den Kessel werfen. Подки́нуть украденныя вещи, jeter à qn. des choses volées einem gestohlene Sachen zuwerfen. Подки́нуть младенца, supposer un enfant, ein Kind unterschieben. Подки́нуть сапоги, башмаки, ressemeler des bottes, des souliers, Stiefel, Schuhe besohlen, versohlen, flicken.

Подки́дышъ, а, m. un enfant supposé, ein untergeschobenes Kind.

Подки́нутый, ая, ое, а. mis; jeté dessous; supposé; ressemelé; untergeschoben; besohlt, geflickt.

Подкла́день, дня, m. v. Подкла́дъ.

Подкла́дина, ы, f. un chantier, ein Lagerbaum.

Подкла́дка, и, f. la chose qu'on met sous une autre; la doublure, das Untergelegte; das Unterfutter. Подбить платье шелковою подкладкою, doubler un habit de soie, ein Kleid mit seidenem Zeuge füttern.

Подкла́дный, ая, ое, а. ce qu'on met dessous, was man unterlegt.

Подкла́дочка, чки, m. d. v. Подкла́дка.

Подкла́дъ, а, m. le nichet; un oeuf qu'on met sous une poule, das Nestei; ein jedes Ei, das man einer Glucke unterlegt.

Подкла́дыванie, я, n. l'action de mettre dessous; de doubler, das Unterlegen, das Füttern.

Подкла́дываю, ешь, ложи́лъ, ложу́, вать, ложи́ть, v. a. mettre dessous, doubler, unterlegen; füttern. Подложи́ть камень подо что, mettre une pierre sous qch., einen Stein unterlegen. Подложи́ть подъ курицу яйцо, mettre un oeuf sous une poule, einer Glucke ein Ei unterlegen. Подложи́ть кафтанъ тафтою, doubler un habit de taffetas, ein Kleid mit Taffet füttern.

Подкла́дываюсь, ешься, жи́лся, жу́сь, ваться, v. p. être mis dessous; être doublé, untergelegt; gefüttert werden.

Подкла́дышъ, а, m. v. Подкла́дъ.

Подклеванie, я, n. l'action (finie) de manger en becquetant, das (beend.) Aufpicken.

Подкле́ванный, ая, ое, а. mangé en becquetant, aufgepickt.

Подкле́выванie, я, n. l'action (prés.) de manger en becquetant, das (gegenw.) Aufpicken.

Подкле́вываю, ешь, ва́лъ, клюю́, вать, v. a. manger en becquetant, aufpicken.

Подкле́енie, я, n. l'action (finie) de coller dessous, das (beend.) Unterleimen, Unterkleben.

Подкле́енный, ая, ое, а. collé dessous, untergeleimt, untergeklebt.

Подкле́иванie, я, n. l'action (prés.) de coller dessous, das (gegenw.) Unterleimen, Unterkleben.

Подкле́иваю, ешь, илъ, клею́, вать, ить, v. a. coller dessous, unterkleben, unterleimen.

Подкле́йка, и, f. l'action de coller dessous; ce qu'on a collé dessous, das Unterleimen, Unterkleben; das Untergeklebte.

Подклика́нie, я, n. l'action d'appeler qn. à soi, das zu sich Rufen.

Подклика́ю, ешь, ка́лъ, кли́кнулъ, ка́ть, кли́кнуть, v. a. appeler qn. à soi, einen zu sich rufen.

Подклоне́нie, я, n. l'action de plier sous qch., dessous, das Unterbiegen.

Подклоне́нный, ая, ое, а. plié dessous; * soumis, unter etwas gebogen; * unterworfen.

Подклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. plier dessous; soumettre, unter etwas biegen; * unterwerfen. Подклонити главу (sl.) trouver un asyle, einen Zufluchtsort finden.

Подкле́тецъ, тца, m. d. v. Подкле́тъ.

Подклѣ́тный, ая, ое, a. appartenant à l'étage souterrain, zum Kellergeschosse gehörig.
Подклѣ́ть, а, m. l'étage souterrain d'une maison de bois, le lit nuptial, das Kellergeschoß eines hölzernen Hauses, das Brautbette.
Подклю́чникъ, а, m. le sous-sommelier, der Unterkellner, Unterküper.
Подко́ва, ы, f. un fer à cheval, das Hufeisen. Лошадь потеряла подко́ву, le cheval a perdu un fer, das Pferd hat ein Hufeisen verloren.
Подкова́ніе, я, n. l'action (finie) de ferrer, das (beend.) Beschlagen.
Подко́ванный, ая, ое, a. ferré, beschlagen.
Подкови́къ, ка, m. (hyppocrepis comosa) le fer à cheval vivace, Pferdeisen; подкови́къ годовой, (heppoc. unisiliquosa) le fer à cheval annuel, jährliches Pferdeisen.
Подко́вка, а, f. d. v. Подко́ва.
Подко́вка, и, f. l'action de ferrer (en général), das Beschlagen, (überhaupt).
Подко́вный, ая, ое, a. de fer à cheval, von dem Hufeisen.
Подко́вываніе, я, n. l'action (prés.) de ferrer, das (gegenw.) Beschlagen.
Подко́вываю, ешь, ва́лъ, кую́, вывать, ва́ть, v. a. ferrer, beschlagen. Подковать лошадь, ferrer un cheval, ein Pferd beschlagen.
Подко́вываюсь, ешься, ва́лся, кую́сь, ва́ться, v. p. être ferré, beschlagen werden.
Подковы́риваніе, я, n. l'action (prés.) de faire des souliers de tille, das (gegenw.) Bastelnmachen.
Подковы́риваю, ешь, ря́лъ, ря́ю, вать, ря́ть, v. a. faire des souliers de tille solidement, (en entrelaçant la tille de chanvre) die Bastelschuhe stärker, dauerhafter machen (indem man zwischen dem Bast noch Haff durchziehet).
Подковы́ряніе, я, n. l'action (finie) de faire des souliers de tille, das (beend.) Bastelnmachen.
Подковы́рянный, ая, ое, a. (*de souliers de tille*): fait solidement, (von Basteln): dauerhaft gemacht.
Подко́жный, ая, ое, a. ce qui se trouve sous la peau, unter der Haut befindlich.
Подкола́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de chasser une chose sous une autre à coups de marteau, das (gegenw.) Unterschlagen.
Подкола́чиваю, ешь, колоти́лъ, колочу́, вать, лоти́ть, v. a. chasser, faire entrer qch. à coups de marteau dessous, à qch., von unten einschlagen, eintreiben.
Подколо́дникъ, а, m. v. Ольціа́нка.
Подколо́дный, ая, ое, a. ce qui se trouve sous un jeu de cartes, unter einem Kartenspiele befindlich.
Подколо́томый, ая, ое, a. fendu, coupé d'en bas; attaché, troussé; blessé, tué, von unten gespalten, abgeschlagen; aufgesteckt, aufgeschürzt; angeschossen, verwundet.
Подколоче́ніе, я, n. l'action (finie) de chasser une chose sous une autre à coups de marteau, das (beend.) Unterschlagen.
Подколо́ченный, ая, ое, a. chassé à coups de marteau sous qch., von unten eingeschlagen.
Подколѣ́нный, ая, ое, a. qui est dessous le genou, was unter dem Knie ist.
Подколѣ́нокъ, нка, m. le jarret, die Kniebeuge, Kniekehle.
Подкопа́ніе, я, n. l'action (finie) de miner, das (beend.) Untergraben.
Подко́панный, ая, ое, a. miné, sappé, untergraben, minirt.
Подко́пный, ая, ое, a. de mine, von der Mine.
Подко́пщикъ, а, m. le mineur, der Minirer.
Подко́пъ, а, m. la mine, die Mine. Подорвать подко́пъ, sauter, faire jouer une mine, eine Mine springen lassen.
Подкоре́нный, ая, ое, a. ce qui se trouve sous la racine, unter der Wurzel befindlich.
Подкормле́ніе, я, n. l'action (finie) d'attirer en donnant à manger, das (beend.) Anlocken durchs Füttern.
Подко́рмленный, ая, ое, a. attiré en donnant à manger, angelockt durchs Füttern.
Подкосило но́ги, les pieds me manquent, ich kann mich nicht auf den Füßen halten, v. Подка́шиваю.
Подко́стный, ая, ое, a. ce qui est sous les os, was unter den Knochen ist.
Подко́съ, са, m. ce qui reste après le fauchage, was nach dem Abmähen zurückbleibt.
Подко́шенный, ая, ое, a. fauché, abgemähet.
Подкра́дываюсь, ешься, кра́лся, ду́сь, ваться, кра́сться, v. o. se glisser, s'approcher furtivement, à la dé-

robée, sich heimlich hinzuschleichen. Охотникъ подкрáдывается къ птицѣ, le chasseur s'approche furtivement de l'oiseau, der Jäger schleicht sich zum Vogel.

Подкрапи́вница, ы, f. v. Вара́кушка.

Подкра́шеніе, я, n. l'action (finie) de mettre une couleur, de teindre au naturel, das (beend.) Anstreichen, Färben.

Подкра́шенный, ая, ое, a. couvert d'une couleur; teint, angestrichen; gefärbt. Подкра́шенный мѣхъ, de la fourrure teinte, gefärbtes Pelzwerk. Подкра́шенный столъ, une table peinte, ein gefärbter Tisch.

Подкра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre une couleur, de teindre au naturel, das (gegenw.) Anstreichen, Färben.

Подкра́шиваю, ешь, кра́силъ, шу, вать, кра́сить, v. a. couvrir d'une couleur, mettre en couleur; donner une couleur naturelle, teindre, anstreichen, überstreichen; eine Farbe geben, die natürliche Farbe nachahmen, färben. Подкра́сить потолокъ, blanchir le plafond, die Decke anstreichen. Подкра́сить столъ подъ красное дерево, donner à une table la couleur du bois rouge, einem Tisch die Farbe von rothem Holze geben. Подкра́сить куницу подъ соболь, donner à une peau de martre la couleur de zibeline, ein Marterfall wie ein Zobelfell färben.

Подкра́шиваюсь, ешься, вался, сился, шуся, ваться, ситься, v. p. être couvert d'une couleur, être teint, angestrichen, gefärbt werden.

Подкры́лище, а, m. v. Подкры́ліе.

Подкры́ліе, я, n. (sl.) la partie qui est sous l'aile, der Theil unter dem Flügel.

Подкры́льный, ая, ое, a. ce qui est sous les ailes, was unter den Flügeln ist.

Подкрыля́, ля́ти, n. (sl.) une petite plume sous l'aile, ein Federchen unter dem Flügel.

Подкрѣ́па, ы, f. un soutien, l'appui, die Stütze.

Подкрѣпле́ніе, я, n. l'action de soutenir, de fortifier, le renfort, le secours, die Unterstützung, Hülfe, Stärkung. Придать войскамъ нѣсколько полковъ на подкрѣпле́ніе, envoyer aux troupes des renforts, quelques régiments pour les renforcer, den Truppen einige Regimenter zu Hülfe schicken.

Подкрѣпле́нный, ая, ое, a. renforcé, raffermi, fortifié, verstärkt, gestärkt, unterstützt. Подкрѣпле́нныя лѣкарствами силы, des forces rétablies par des remèdes, durch Arzeneien gestärkte Kräfte.

Подкрѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a. étayer, soutenir; renforcer; fortifier, raffermir; aider, secourir, assister, stützen; verstärken; stärken, erquicken; einem helfen, beistehen. Подкрѣпи́ть осажденныхъ нѣкоторымъ числомъ войска, renforcer les assiégés par quelques troupes, die Belagerten durch einige Truppen verstärken. Подкрѣпи́ть ослабшія силы, raffermir les forces affoiblies, die geschwächten Kräfte stärken.

Подкрѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. p. être étayé; renforcé, fortifié; secouru, gestützt; verstärkt; unterstützt werden.

Подкулика́ть, ка́лъ, ка́ю, v. n. anom. (vulg.) se griser, sich ein Räuschchen trinken.

Подкупа́ніе, я, n. l'action (prés.) de suborner, das (gegenw.) Erkaufen.

Подкупа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. a. gagner par argent, corrompre, suborner, erkaufen, bestechen. Подкупи́ть свидѣтелей, aposter des témoins, Zeugen erkaufen. Подкупи́ть судью, corrompre un juge, einen Richter erkaufen, bestechen.

Подкупле́ніе, я, n. l'action (finie) de suborner, das (beend.) Erkaufen, Bestechen.

Подку́пленный, ая, ое, a. corrompu, suborné, aposté, gagné par argent, erkauft, bestochen.

По́дкупъ, а, m. v. Подкупа́ніе.

Подку́сываю, ешь, си́лъ, шу́, вать, си́ть, v. a. mordre dessous; * faire un tort sensible à qn., von unten beißen; * einem einen empfindlichen Schaden zufügen.

Подлага́ніе, я, n. l'action de mettre sous qch., dessous, das Unterlegen.

Подлага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. a. mettre sous qch., dessous, unter etwas legen, unterlegen.

Подлага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, га́ться, ложи́ться, v. r. se coucher sous qch., dessous, sich unter etwas legen.

Подла́женіе, я, n. l'action (finie) d'accorder un instrument de musique d'après un autre, das (beend.) Stimmen nach einem andern Instrument.

Подла́женный, ая, ое, a. accordé d'après un autre instrument; s'accommodé à la volonté de qn., gestimmt nach einem Instrument; sich nach einem andern gerichtet.

Подла́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'accorder un instrument de musique d'après un autre, das (gegenw.) Stimmen nach einem andern Instrument.

Подла́живаю, ешь, ла́дилъ, ла́жу, вать, ла́дить, v. a. accorder un instrument de musique d'après un autre; * s'accommoder à la volonté de qn., se conformer aux volontés de qn., ein Instrument nach einem andern stimmen; * sich nach jemanden richten, ihm zu Gefallen seyn.

Подла́живаюсь, ешься, ла́дился, ла́жусь, ваться, ла́диться, v. r. s'accommoder à la volonté de qn., se conformer aux volontés de qn., sich nach jemanden richten, sich nach ihm bequemen.

Подла́за, ы, c. un homme fin, rusé, ein listiger Mensch.

Подла́зъ, а, m. v. Подла́за.

Подла́мываніе, я, n. l'action de casser, de rompre par en bas, das Brechen von unten.

Подла́мываю, ешь, ломи́лъ, ломлю́, вать, ломи́ть, v. a. casser, rompre, enfoncer du bas, par en bas, von unten aufbrechen, einbrechen, zerbrechen.

Подла́мываюсь, ешься, ломи́лся, ломлю́сь, ваться, ломи́ться, v. r. se casser sous qch., unter einem brechen, einstürzen, einfallen. И наши сѣни подла́мываются, (prov.) même l'homme le plus intègre peut faillir, auch der untadelhaffte Mensch kann fehlen. Подломи́лся ледъ, la glace se cassa sous moi, das Eis brach unter mir, stürzte unter mir ein.

Подласка́ться, ска́лся, ска́юсь, къ кому, v. c. anom. tâcher de gagner les bonnes graces de qn., jemandes Gunst zu erhalten, sich bei jemanden einzuschmeicheln suchen.

Подлега́ть, длёгъ, для́гу, ле́чь, v. n. (къ кому, подо что) se coucher auprès de qch. ou sous qch., sich neben oder unter etwas legen.

Подле́дный, ая, ое, a. ce qui se trouve sous la glace, unter dem Eise befindlich.

Подлежа́щее, щаго, n. le sujet, das Subject.

Подлежа́щій, ая, ее, a. sujet, subordonné, unterliegend, unterworfen, untergeben.

Подлежу́, жа́лъ, жа́ть, v. n. (кому или чему), être soumis à qn. ou à qch., unterworfen seyn.

Подлета́ніе, я, n. l'action (prés.) de voler sous qch., de s'approcher en volant, das (gegenw.) unter etwas Fliegen, das Herbeifliegen.

Подлета́ю, ешь, тѣ́лъ, лечу́, та́ть, летѣ́ть, v. n. voler sous qch.; s'approcher en volant, unter etwas fliegen; herbei fliegen, schnell herbei eilen. Мы и не видали какъ онъ вдругъ подлетѣ́лъ, nous ne vîmes pas même, comme il accourut vîte à nous, wir sahen ihn nicht einmal, so geschwind kam er angejagt.

Подлетѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de voler sous qch., de s'approcher en volant, das (beend.) Unterfliegen, Herbeifliegen.

Подле́цъ, а̀, m. un lâche, un homme rampant, un homme servile, abject, ein niederträchtiger Mensch, ein Speichellecker.

Подле́чь, ле́гъ, ля́гу, v. n. anom. se coucher sous qch., sich unter etwas legen.

Подлеща́юсь, ешься, лести́лся, щу́сь, ща́ться, лести́ться, v. c. s'insinuer par des caresses, gagner la faveur de qn. par des flatteries, sich bei einem einschmeicheln.

Подлива́ніе, я, n. l'action de verser dessous; d'ajouter en versant, das Begießen von unten; das Zugießen.

Подлива́ю, ешь, подли́лъ, подолью́, ва́ть, ли́ть, v. a. verser dessous, humecter; ajouter en versant, von unten begießen, anfeuchten; zugießen.

Подли́вка, и, f. l'action de verser dessous; d'ajouter en versant; de la chaux détrempée; une sauce, das von unten Begießen, Zugießen; eingerührter Kalk; eine Brühe.

Подли́вный, ая, ое, a. servant à détremper la chaux, zum Einrühren des Kalkes gebräuchlich.

Подлиза́ніе, я, n. l'action (finie) de lécher, das (beend.) Auflecken.

Подли́занный, ая, ое, a. léché, aufgeleckt.

Подли́зываніе, я, n. l'action (prés.)

de lécher, das (gegenw.) Auflecken.
Подлизываю, ешь, залъ, лижу́, вать, за́ть, v. a. lécher, auflecken.
По́длинникъ, a, m. l'original, die Urschrift, das Original. Держаться по́длинника, suivre l'original, sich ans Original halten.
По́длинно, ad. effectivement, vraiment, en vérité, en effet, wirklich, in der That.
По́длинность, и, f. l'authenticité, la vérité, die Wahrheit, Aechtheit. Сомнѣваться въ по́длинности, douter à l'authenticité de qch., die Wahrheit einer Sache bezweifeln.
По́длинный, ая, ое, a. vrai, véritable, authentique, wahr, wirklich, authentisch, eigentlich. Это его по́длинныя слова, ce sont ses propres paroles, das sind seine eigenen Worte.
Подлипа́ло, ла, c. un flatteur rusé, ein listiger Schmeichler, ein Fuchsschwänzer, Schmeichler.
Подлипа́ю, ешь, подольну́лъ, подольну́, па́ть, подольну́ть, v. n. s'attacher; * s'insinuer par des flatteries, kleben bleiben, ankleben; * sich einschmeicheln.
Подли́тіе, v. Подлива́ніе.
Подли́тый, ая, ое, a. versé dessous, ajouté en versant, zugegossen; untergegoßen.
По́дло, ad. d'une manière abjecte, bassement, vilainement, niedrig, niederträchtig. Вести себя по́дло, se conduire vilainement, d'une manière basse, sich niederträchtig aufführen.
Подло́бный, ая, ое, a. ce qui est au dessous du front, unter der Stirne befindlich.
Подло́бье, я, n. le coin de l'oeil; le regard en dessous, der Augenwinkel, das Hinschielen. Смотрѣть изъ подло́бья, regarder au dessous du coin de l'oeil, de côté, einen von der Seite ansehen.
Подло́гъ, a, m. une ruse, fourberie; le prétexte, der Betrug, die Hinterlist; der Vorwand. Открыть подло́гъ, découvrir la fourberie de qn., jemandes Betrügereien entdecken.
Подложе́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre dessous, das (beend.) Unterlegen.
Подло́женный, ая, ое, a. mis dessous; doublé, untergelegt; gefüttert.
Подложи́ть, v. Подлага́ю.
Подло́жница, ы, f. v. Нало́жница.
Подло́жно, ad. faussement, untergeschoben, fälschlich.
Подло́жность, и, f. la fausseté, die Unächtheit, Falschheit.
Подло́жный, ая, ое, a. supposé, faux, falsch, untergeschoben, unächt. Подло́жная духовная, un testament faux, supposé, ein falsches, untergeschobenes Testament. Подло́жная подпись, une fausse signature, eine falsche Unterschrift. Подло́жный камень, une pierre fausse, ein unächter Stein.
Подлоко́тникъ, a, m. la courbe du coude, die Krümmung des Ellenbogens.
Подло́манный, ая, ое, a. cassé par dessous, von unten zerbrochen, eingebrochen.
Подло́мленный, ая, ое, v. Подло́манный.
Подло́мъ, a, m. v. Подла́мываніе.
Подлопа́точный, ая, ое, a. ce qui est sous le paleron, was unter dem Schulterblatte ist.
По́длость, и, f. la basse condition, l'état bas; la bassesse, vilainie, lâcheté, eine niedrige Geburt, ein niedriger Stand; die Niederträchtigkeit.
Подлу́нный, ая, ое, a. sublunaire, was unter dem Monde ist.
Подлыга́ю, ешь, подолга́ть, v. a. faciliter les mensonges de qn., einem lügen helfen.
По́длый, ая, ое, По́длъ, дла́ дло, a. de basse naissance, extraction; bas, lâche, vil, abject, gemein, niedrig, von niedriger Herkunft; niederträchtig, gemein, kriechend. Онъ произошелъ отъ по́длыхъ родителей, il est de basse naissance, er stammt von niedrigen Eltern ab. По́длая душа, une ame basse, eine niederträchtige Seele. По́длое дѣло, une bassesse, eine niederträchtige, schlechte Handlung.
По́длѣ, prp. régit le Gen. auprès de, à côté de, près de, mit dem Gen. neben, zunächst.
Подлѣза́ніе, я, n. l'action de ramper dessous, das Unterkriechen.
Подлѣза́ю, ешь, лѣзъ, зу, ла́зить, лѣза́ть, лѣзть, v. n. ramper, passer dessous, unterkriechen, unterweg krichen; * къ кому, s'insinuer auprès de qn. par des flatteries; * sich bei einem einschmeicheln.
Подлѣ́карскій, ая, ое, a. appartenant au souschirurgien, dem Unterchirurgus gehörig.
Подлѣ́карь, я, m. un souschirurgien, ein

Unterchirurgus.

Подлѣпляю, ешь, пилъ, плю, v. a. coller dessous, unterkleben.

Подлѣсникъ, а, m. (asarum Europaeum), cabaret, oreille d'homme, rondelle, nard sauvage, europäische Haselwurz, Weihrauchkraut.

Подлѣсокъ, ска, m. une jeune forêt autour d'une grande, ein junger Wald um einen großen.

Подлѣсокъ, ска, m. (viola canina), le violier sauvage, die Hundsviole.

Подлѣсье, сья, n. une region confinant à une forêt, die an einen Wald grenzende Gegend.

Подлянка, и, f. une lâche, une femme rampante, eine Niederträchtige, Speichelleckerinn.

Подмазаніе, я, n. l'action de frotter d'une manière gluante par en bas; l'action d'enduire, de plâtrer, das Bestreichen mit einer leimigen Materie von unten; das Bewerfen mit Kalk.

Подмазанный, ая, ое, a. enduit, plâtré, beworfen, getüncht.

Подмазка, и, f. l'action de plâtrer; le plâtre, das Bewerfen; die Tünche, der Gyps.

Подмазываніе, я, n. v. Подмазаніе.

Подмазываю, ешь, залъ, мажу, вать, мазать, v. a. enduire, frotter d'une matière gluante d'en bas; plâtrer, enduire de chaux, von unten mit einer klebrigen Materie bestreichen; übertünchen, bewerfen, begypsen. Подмазать обои, frotter les tapisseries de colle, die Tapeten mit Leim bestreichen.

Подмалеваніе, я, n. l'action (finie) de couvrir d'une couleur, das (beend.) Anstreichen.

Подмалеванный, ая, ое, a. couvert d'une couleur, mit Farbe überstrichen.

Подмалевываніе, я, n. l'action (présente) de couvrir d'une couleur, das (gegenw.) Anstreichen.

Подмалевываю, ешь, валъ, люю, вать, v. a. couvrir d'une couleur les endroits endommagés d'un muraille peinte, die schadhaften Stellen an einer gemahlten Wand mit Farbe überstreichen.

Подманеніе, я, n. l'action (finie) de séduire, d'attirer, das (gegenw.) Verführen, Ueberreden, Locken, Rufen.

Подманенный, ая, ое, a. alléché, attiré, herbei gelockt, hervor gelockt.

Подманиваніе, я, n. l'action (prés.) de séduire, d'attirer, das (gegenw.) Verführen, Ueberreden, das Locken, Rufen.

Подманиваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. séduire qn. par des promesses flatteuses, persuader qn., appeler, einen durch schmeichelhafte Versprechen verführen, einen überreden; zu sich rufen, locken. Подманить дитя, appeler un enfant, faire signe à un enfant de venir, ein Kind zu sich rufen. Подманить собаку, appeler un chien, einen Hund an sich locken.

Подманщикъ, а, m. un séducteur, ein Verführer.

Подманъ, а, m. la séduction; die Lockung, Verführung.

Подмаренникъ, а, m. (galium verum), caillelait jaune, petit muguet jaune, gelbes oder wahres Labkraut, Johannisblume, Wald= oder Wegstroh.

Подмасленіе, я, n. l'action (finie) de frotter d'huile ou de beurre, das (beend.) Schmieren mit Oehl oder Butter.

Подмасленный, ая, ое, a. frotté d'huile ou de beurre, mit Butter oder Oehl geschmiert.

Подмасливаніе, я, n. l'action (présente) de frotter d'huile ou de beurre, das (gegenw.) Schmieren mit Oehl oder Butter.

Подмасливаю, ешь, слилъ, слю, вать, слить, v. a. frotter d'huile ou de beurre, gagner qn. par des présents, mit Oehl oder Butter schmieren, einen durch Geschenke erkaufen.

Подмастерье, я, m. le compagnon, der Gesell. Жить у кого въ подмастерьяхъ, être compagnon chez qn., servir comme compagnon chez qn., bei jemanden als Gesell dienen.

Подматываніе, я, n. l'action (prés.) de dévider dessous, das (gegenw.) Wickeln unter etwas.

Подматываю, ешь, моталъ, мотаю, вать, мотать, v. a. dévider dessous, unter etwas wickeln.

Подмахиваю, ешь, халъ, хну, хать, хнуть, v. a. brandiller, secouer un peu, ein wenig schwingen, schütteln.

Подмачиваніе, я, n. l'action (prés.) d'humecter, d'arroser, das (gegenw.) Benetzen, Befeuchten.

Подмачиваю, ешь, мочилъ, мочу, вать, мочить, v. a. humecter, arroser, mouiller un peu, anfeuchten, benetzen, ein wenig naß machen.

Подма́чиваюсь, ешься, мочи́лся, мочу́сь, ваться, мочи́ться, v. p. devenir, être mouillé, naß werden.

Подма́щиванie, я, n. l'action (prés.) d'echafauder, das (gegenw.) Aufführen eines Gerüstes.

Подма́щиваю, ешь, мости́лъ, мощу́, вать, мости́ть, v. a. Подма́щиваюсь, ешься, мости́лся, мощу́сь, ваться, мости́ться, v. r. échafauder, faire un échafaudage, ein Gerüst aufführen.

Померза́етъ, ме́рзло, ме́рзну, за́ть, знуть, v. n. commencer à geler, geler un peu, anfangen zu gefrieren, ein wenig gefrieren. На дворѣ подме́рзло, il a un peu gelé de hors, es hat etwas draußen gefroren.

Подме́рзлый, ая, ое, a. gelé un peu, etwas gefroren.

Подмета́нie, я, n. l'action (prés.) de balayer, das (gegenw.) Fegen, Ausfegen.

Подме́танный, ая, ое, a. jeté dessous; cousu dessous; ressemelé, doublé, untergeworfen; gefüttert; besohlt, geflickt.

Подмета́ю, ешь, ме́лъ, мту́, ма́ть, ме́сть, стѝ, v. a. balayer en tas, de côté, balayer, auf einen Haufen, zusammen fegen, auf die Seite fegen, rein fegen.

Подмета́юсь, ешься, ме́лся, мту́ся, ма́ться, ме́сться, v. p. être balayé, ausgefegt werden.

Подметенie, я, n. l'action (finie) de balayer, das (beend.) Ausfegen.

Подмете́нный, ая, ое, a. balayé de côté, en tas, balayé, auf die Seite gefegt, rein gefegt.

Подме́тка, и, f. une nouvelle semelle, eine neue Schuhsohle.

Подме́тнутый, ая, ое, a. jeté dessous (une seule fois), untergeworfen, (einmal).

Подме́точный, ая, ое, a. de semelle, von der Sohle.

Подме́тъ, а, m. l'action de jeter dessous; de donner secrétement, das Darunterwerfen; das heimliche Zustecken.

Подме́тыванie, я, n. l'action (prés.) de jeter dessous; de fourrer; de ressemeler; de donner secrétement, das (gegenw.) Unterwerfen; Füttern (eines Kleidungsstücks); Besohlen; heimliche Zustecken.

Подме́тываю, ешь, тну́лъ, тну́, вать, тну́ть, v. a. jeter sous qch.; fourrer, donner secrétement; coudre dessous, doubler; ressemeler, unter etwas werfen; einem etwas heimlich zustecken; unternähen, füttern; besohlen. Подкинуть подме́тки къ сапогамъ, remonter les bottes, ressemeler des souliers, Stiefel, Schuhe besohlen.

Подмига́нie, я, n. l'action (finie) de cligner à qn. de faire signe des yeux, das (beend.) Zuwinken.

Подми́гнный, ая, ое, a. cligné, zugewinkt.

Подми́гиванie, я, n. l'action (prés.) de cligner à qn. de faire signe des yeux, das (gegenw.) Zuwinken.

Подми́гиваю, ешь, гну́лъ, гивать, гну́ть, v. a. cligner à qn., faire signe des yeux, einem zuwinken.

Подмина́нie, я, n. l'action d'écraser, de fouler (aux pieds), das Zertreten, Zerstampfen (mit den Füßen).

Подмина́ю, ешь, мя́лъ, подомну́, мина́ть, подмя́ть, v. a. écraser, fouler aux pieds, zertreten, zerstampfen (mit den Füßen). Лошади подмя́ли кучера подъ ноги, les chevaux ont foulé le cocher aux pieds, l'ont écrasé, die Pferde haben den Kutscher zertreten.

Подмо́га, и, f. le secours, l'assistence, l'aide; un homme qui donne du secours, die Hülfe, Unterstützung, der Beistand; ein Mensch, der Hülfe leistet. Дать подмо́гу деньга́ми, assister, aider de sa bourse, mit Gelde beistehen, unterstützen.

Подмога́нie, я, n. le secours, l'assistance, l'aide, die Hülfe, Unterstützung, der Beistand.

Подмога́ю, ешь, мо́гъ, могу́, га́ть, мо́чь, v. a. aider, assister, secourir, prêter secours, helfen, beistehen, Beistand leisten.

Подмо́жный, ая, ое, a. envoyé, donné au secours, zu Hülfe geschickt, gegeben. Подмо́жныя деньги, de l'argent donné pour secourir; un secours d'argent, en argent, zur Unterstützung gegebene Gelder. Подмо́жный отрядъ войска, un détachement de troupes envoyé au secours, ein zu Hülfe geschicktes Detaschement Truppen.

Подмока́ю, ешь, мо́къ, мо́кну, ка́ть, мо́кнуть, v. n. se mouiller d'en bas, von unten naß werden. Товаръ въ кораблѣ подмо́къ, les marchandises se sont un peu mouillées dans le vaisseau, die Waaren

sind in dem Schiffe etwas naß geworden.

Подмо́клый, ая, ое, a. un peu mouillé, etwas naß geworden.

Подмо́лвить, вилъ, влю, v. a. anom. affirmer, bejahen.

Подмора́живаетъ, ро́зило, ро́зитъ, v. i. il gèle un peu, il commence à geler, es friert ein wenig, es fängt an zu frieren.

Подмора́живанie, я, n. une petite gelée (prés.), ein (gegenw.) gelinder Frost.

Подмора́живаю, ешь, ро́зилъ, ро́жу, вать, ро́зить, v. a. faire geler un peu, etwas frieren lassen.

Подморо́женie, я, n. un petite gelée (finie), ein (beend.) gelinder Frost.

Подморо́женный, ая, ое, a. gelé un peu, etwas gefroren.

Подмоско́вная, ой, f. une terre qui n'est pas trop éloignée de Moscou, ein Landgut, das nicht sehr weit von Moskwa liegt.

Подмо́стки, ковъ, pl. l'échafaud, das Gerüst.

Подмо́стье, я, n. la place sous le pont, der Raum unter der Brücke.

Подмота́нie, я, n. l'action (finie) de dévider dessous, das (beend.) Wickeln unter etwas.

Подмо́танный, ая, ое, a. dévidé dessous, unter gewickelt.

Подмоче́нie, я, n. l'action (finie) d'humecter, d'arroser, das (beend.) Benetzen, Befeuchten.

Подмо́ченный, ая, ое, a. mouillé d'en bas, von unten naß geworden.

Подмочи́ть, v. Подма́чиваю.

Подмо́чка, и, f. l'état d'une chose qui est mouillée, das Naßseyn.

Подмоще́нie, v. Подма́щиванie.

Подмоще́нный, ая, ое, a. échafaudé, aufgeführt (ein Gerüst).

Подмыва́нie, я, n. (prés.) le lavage; l'éboulement des terres du rivage, das (gegenw.) Abwaschen; das Abspühlen des Ufers.

Подмыва́ю, ешь, мылъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver un peu; emporter, ôter en coulant, ein wenig abwaschen, wegspühlen. Водою берега подмы́ло, l'eau a emporté, a fait ébouler le bord, das Wasser hat die Erde vom Ufer abgewaschen, weggespühlt. Какъ меня подмыва́етъ спѣшить домой, (vulg.) comme il me presse d'aller chez moi, wie mich etwas zwingt nach Hause zu eilen.

Подмы́вка, v. Подмыва́нie.

Подмы́тie, я, n. le lavage (finie) l'éboulement des terres du rivage, das (beend.) Abwaschen; das Abspühlen des Ufers.

Подмы́тый, ая, ое, emporté, weggespühlt.

Подмы́шка, и, f. l'aisselle, die Achselhöhle.

Подмѣ́на, ы, f. v. Подмѣ́нъ.

Подмѣне́нie, я, n. l'action (finie) de changer furtivement, das (beend.) Vertauschen, Unterschieben.

Подмѣне́нный, ая, ое, a. changé furtivement, supposé, heimlich vertauscht, untergeschoben.

Подмѣ́ниванie, я, n. l'action (prés.) de changer furtivement, das (gegenw.) Vertauschen, Unterschieben.

Подмѣ́ниваю, ешь, вать, ни́ть, v. a. supposer, changer furtivement, unterschieben, heimlich vertauschen.

Подмѣ́нный, ая, ое, a. changé furtivement (d'une chose), heimlich vertauscht, untergeschoben (von einer Sache).

Подмѣ́нщикъ, а, m. celui qui suppose, der etwas unterschiebt.

Подмѣ́нщица, ы, f. celle qui suppose, die etwas unterschiebt.

Подмѣ́нъ, а, m. v. Подмѣ́ниванie.

Подмѣ́ска, и, f. l'action d'ajouter en mêlant; ce qu'on ajoute en mêlant, das Untermengen; das Untergemengte.

Подмѣ́съ, са, m. v. По́дмѣсь.

По́дмѣсь, си, f. l'addition (aux métaux), ce qu'on mêle dessous, la falsification, der Zusatz (zu Metallen) das was man unter etwas mengt, die Verfälschung.

Подмѣча́нie, я, n. l'action de remarquer qch., das Bemerken, Beobachten.

Подмѣча́ю, ешь, мѣ́тилъ, чу, ча́ть, мѣ́тить, v. a. observer, remarquer, Acht geben, bemerken, beobachten.

Подмѣша́нie, я, n. l'action (finie) de mêler dessous, d'entremêler, das (beend.) Untermengen.

Подмѣша́нный, ая, ое, a. mêlé dessous, entremêlé, untermischt, untermengt.

Подмѣ́шиванie, я, n. l'action (prés.) de mêler dessous, d'entremêler, das (gegenw.) Untermengen.

Подмѣ́шиваю, ешь, ша́лъ, ша́ю, вать, ша́ть, v. a. entremêler, mêler dessous, darunter mengen.

Подмѣшиваю, ешь, мѣсилъ, шу, вать, мѣсить, v. a. entremêler en pétrissant, darunter kneten.
Подмятіе, я, n. l'action (finie) d'écraser, de fouler (aux pieds), das (beend.) Zertreten, Zerstampfen (mit den Füßen).
Подмятый, ая, ое, a. foulé aux pieds, écrasé, unter die Füße getreten; zertreten.
Поднарядъ, а, m. les ailettes, das Seitenfutter in Schuhen.
Поднарядье, ья, n. v. Поднарядъ.
Поднарье, рья, n. la place vide sous le grabat, der leere Platz unter einer Pritsche.
Подначаліе, я, n. v. Подначальство.
Подначальный, ая, ое, a. subordonné, untergeben.
Подначальство, а, n. la dépendance, la subordination, die Unterwürfigkeit, Untergebung.
Поднебесная, ной, f. l'univers, le monde, die Welt, das Weltall.
Поднебесный, ая, ое, a. qui est sous le ciel, was unter dem Himmel ist.
Поднебесье, сья, n. les airs, die Lüfte. Орёль паритъ по поднебесью, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwebt in den Lüften.
Поднебный, ая, ое, a. ce qui se trouve sous le palais superieur, unter dem obern Gaumen befindlich.
Поднесеніе, я, n. la présentation, la dédicace, l'hommage, die Ueberreichung, Dedication, Huldigung.
Поднесенный, ая, ое, a. présenté, dédié, überreicht, dedicirt.
Подниманіе, я, n. l'action de relever, de ramasser, das Aufheben, Aufnehmen.
Поднимаю, ешь, поднялъ, подниму et подыму, днять, нимать et подымать, v. a. ramasser, relever, lever, dresser, élever, aufheben, aufnehmen, aufrichten, aufsetzen. Поднимать лисицу, débucher le renard (T. de chasse) den Fuchs auftreiben aus seinem Lager (Jagdausdruck). Онъ не можетъ поднять сей тяжести, il ne peut pas lever ce poids, er kann dieses Gewicht nicht aufheben; поднять крикъ, pousser des cris, ein Geschrei erheben.
Поднимаюсь, ешься, нялся, нимусь et подымусь, маться, няться, v. r. se lever, s'élever, se dresser; sich erheben, sich aufrichten, aufstehen, aufsteigen, entstehen. Птицы поднялись высоко; les oiseaux se sont élevés bien haut en l'air; die Vögel sind hoch gestiegen. Поднимается вѣтръ, il se lève un vent, es ensteht ein Wind. Поднялся большой шумъ, il s'éleva un grand bruit, es entstand ein großer Lärm. Отъ малой простуды у меня зубы опять поднялись, un leger refroidissement m'a derechef causé des maux de dents, eine kleine Verkältung hat mir wieder Zahnschmerzen verursacht. Поднялась боль, il m'est survenu une douleur, ich empfinde einen Schmerz.
Подножіе, я, n. un marchepied, l'escabeau, le piédestal; la soumission, die Fußbank, das Fußgestell; die Unterjochung.
Подножка, и, f. le marchepied de la voiture, der Fußtritt an der Kutsche.
Подножки, жекъ, pl. une toile ou étoffe de soie qu'on met sous les pieds des fiancés pendant la bénédiction nuptiale; la marche au métier du tisserand, Leinewand oder Seidenzeug, welches während der Trauung unter die Füße des Bräutigams und der Braut gelegt wird; der Trittschemel am Weberstuhle.
Подножный, ая, ое, a. se dit de l'herbe qu'on laisse dans les prés pour en nourrir le betail, von dem Grase gebräuchlich, welches man auf den Wiesen zurückläßt zum Futter für das Vieh.
Подносецъ, сца, d. m. une petite soucoupe, ein kleiner Präsentirteller.
Подносный, ая, ое, a. de soucoupe, de plateau, de cabaret; dédié, présenté, zum Präsentirteller gehörig; überreicht, dedicirt.
Подносъ, а, m. un plateau, une soucoupe, un cabaret, ein Präsentirteller.
Подношеніе, я, n. l'action de dédier, de présenter, la dédicace, l'offrande, das Dediciren, Ueberreichen, die Dedication, Darbringung.
Подношу, носишь, несъ, несу, носить, нести, v. a. porter vers qch., présenter; dédier; apporter, amener, zu etwas stellen, tragen; herum geben; dediciren, weihen; zuführen, hinzubringen. Поднести что близко къ огню, mettre près du feu qch., etwas nahe ans Feuer stellen. Поднести кому книгу, dédier un livre à qn., einem ein Buch dediciren.
Подношусь, носишься, несся, сусь, носиться, нестись, v. p. être présenté, donné, dédié, herum ge-

geben; präsentirt; dedicirt werden.
Подно́щикъ, а, m. celui qui présente qch., der etwas herum gibt.
Подно́щица, ы, f. celle qui présente qch. die etwas herum gibt.
Подня́тіе, я, n. l'action de lever, de ramasser; de supporter, das Aufnehmen, Aufheben; Ertragen; Ausstehen.
По́днятый, ая, ое, По́днятъ, а́, о, a. levé, relevé, ramassé, trouvé; supporté, aufgenommen, aufgehoben, gefunden; ertragen, ausgehalten.
Подня́ть, v. Поднима́ю.
Подо́ба, ы, f. (sl.) l'usage, l'usance, la coutume, der Gebrauch.
Подоба́етъ, ба́ло, ба́ть, v. i. (sl.) il faut, il convient, il sied, man muß, es geziemet sich, es gebühret sich, es kleidet.
Подо́бенъ, бна, m. un vers, l'air, la mélodie, ein Vers, die Melodie.
Подо́біе, я, n. la ressemblance, la similitude, die Gleichheit, Aehnlichkeit; das Gleichniß. Сдѣлайте на подо́біе, по подо́бію другаго, faites cela justement comme l'autre, machen sie das eben so, wie das andere.
Подо́блюсь, би́шися, би́шися, v. c. ressembler, être ressemblant, gleichen, ähnlich seyn.
Подо́бникъ, а, m. l'imitateur, l'imitatrice, der Nachahmer, die Nachahmerinn.
Подо́бно, v. i. il est nécessaire, il faut, es ist nöthig, man muß.
Подо́бно, ad. de même, également, semblablement, de la même manière, pareillement, ähnlicher, gleicher Weise, eben so, auf gleiche Weise. Сдѣлать что подо́бно кому, rendre, faire une chose ressemblante à une autre, eine Sache einer andern ähnlich, gleich machen.
Подо́бный, ая, ое, Подо́бенъ, бна, бно, a. semblable, pareil, ressemblant, gleich, ähnlich. Непостоянный человѣкъ подо́бенъ вѣтру, un homme inconstant ressemble au vent, ein unbeständiger Mensch gleicht dem Winde. Я видѣлъ подо́бный случай, j'ai été témoin d'un pareil accident, ich habe einen ähnlichen Fall gesehen.
Подобостра́стіе, я, n. l'assujetissement aux mêmes passions, der Zustand eines Menschen, der mit einem andern gleichen Leidenschaften unterworfen ist.
Подобостра́стно, ad. avec les mêmes passions, mit eben den Leidenschaften.
Подобостра́стный, ая, ое, ayant les mêmes passions, gleiche Leidenschaften habend.
Подобра́ніе, а, n. l'action de cueillir, d'assortir, l'assortiment, das Aufnehmen, das Assortiren, Aussuchen.
Подобра́тель, я, m. celui qui a assorti, der ausgesucht hat.
Подобра́ть, v. Подбира́ю.
Подо́бриваю, ешь, брѣлъ, брѣю, вать, v. n. (vulg.) devenir gros, prendre de l'embonpoint, dick werden, zunehmen.
Подо́брѣть, v. Подо́бривать.
Подови́къ, а̀, m. une brique à careler le foyer d'un four, ein Backstein zum Belegen eines Ofenheerdes.
Подо́вый, ая, ое, a. de foyer de poêle; cuit au four, zum Ofenheerde gehörend; im Ofen gebacken.
Подогна́ніе, я, n. l'action de chasser, de mener vers un endroit, das Hintreiben.
Подо́гнутый, ая, ое, a. relevé, troussé; (*des pieds*) croisé, aufgesteckt, aufgeschürzt; (von den Füßen) untergeschlagen.
Подогрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de réchauffer, das (gegenw.) Aufwärmen.
Подогрѣва́ю, ешь, грѣлъ, грѣю, ва́ть, грѣть, v. a. chauffer, réchauffer, wärmen, aufwärmen.
Подогрѣ́тіе, я, n. l'action (finie) de réchauffer, das (beend.) Aufwärmen.
Подогрѣ́тый, ая, ое, a. chauffé, réchauffé, gewärmt, aufgewärmt.
Пододвига́ніе, я, n. v. Поддвига́ніе.
Пододвига́ю, ешь, нулъ, ну, га́ть, v. Поддвига́ю.
Пододви́нутый, ая, ое, v. Поддви́нутый.
Подо́дранный, ая, ое, a. rompu, déchiré par dessous, von unten abgerissen.
Подожда́ніе, я, n. l'attente, das Warten.
Подожда́ть, подожда́лъ et пожда́лъ, подожду́, пожду́, пожда́ть, v. a. anom. attendre, warten, erwarten, abwarten.
Подожже́ніе, я, n. l'action d'allumer, de mettre le feu en bas, das Anzünden, Anstecken von unten.
Подожже́нный, ая, ое, a. allumé par en bas, von unten angezündet, angebrannt.

Подо́званный, ая, ое, a. appelé secrétement, heimlich gerufen.

Подозри́тельно, ad. d'une manière suspecte, auf eine verdächtige Art.

Подозри́тельный, ая, ое, Подозри́телень, льна, льно, suspect; dangereux (des maladies), verdächtig; gefährlich (von Krankheiten). Этоть человѣкъ подозри́телень, cet homme est suspect, dieser Mann ist verdächtig. Сдѣлаться подозри́тельнымъ, se rendre suspect, sich verdächtig machen, verdächtig werden.

Подозрѣва́ніе, v. Подозрѣ́ніе.

Подозрѣва́ю, ешь, ва́лъ, ва́ть, кого въ чемъ, v. a. soupçonner, in Verdacht haben. Его подозрѣва́ютъ въ измѣнѣ, on le soupçonne de trahison, man hat ihn wegen Verrätherei in Verdacht. Подозрѣ́ть звѣря, épier une bête à son gîte (T. de chasse), einem Thiere in seinem Lager auflauern (Jagdausdruck).

Подозрѣ́ніе, я, n. le soupçon, der Verdacht, Argwohn. Возбудить подозрѣ́ніе, exciter le soupçon, Verdacht erwecken. Имѣть на кого подозрѣ́ніе, soupçonner qn, einen in Verdacht haben. Отвратить отъ себя подозрѣ́ніе, se mettre hors du soupçon, den Verdacht von sich ablegen, sich außer Verdacht setzen.

Подо́йникъ, а, m. le trayon ou trayot, das Melkfaß.

Подо́йничекъ, чка, m. d. v. Подо́йникъ.

Подойти́, v. По́дхожу́.

Подо́ліе, я, n. v. Подо́лъ.

Подо́лъ, а, m. les environs, la région au pied d'une montagne, die Gegend am Fuße eines Berges.

Подо́лъ, а, m. le pan d'un habit, der Schooß am Kleide.

Подо́льникъ, а, m. la bordure, garniture de la chasuble, der Besatz am Meßgewande.

Подо́льный, ая, ое, a. situé dans une vallée ou au pied d'une montagne; de pan de l'habit, in einem Thale oder an dem Fuße eines Berges gelegen; vom Schooße eines Kleides.

Подома́шнему, ad. en bon ménager, sans parure, simplement, nach häuslicher Sitte, ungeputzt, einfach.

Подо́нки, ковъ, pl. les fondrilles, la lie, le sédiment, le marc, die Hefen, der Bodensatz. Винные, пивные подо́нки, la lie de vin, de bierre, Weinhafen, Bierhefen.

Подо́нный, ая, ое, a. qui a de la lie, hefig.

Подо́ночный, ая, ое, a. v. Подо́нный.

Подопле́ка, и, f. v. Подопле́чье.

Подопле́чье, ья, n. (vulg.) la doublure des chemises des paysans par devant et par derrière, depuis le collet jusqu'à la ceinture, das Unterfutter bei den Bauerhemden vorn und hinten, vom Kragen bis zum Gürtel.

Подопрѣва́ю, ешь, прѣ́лъ, прѣ́ю, ва́ть, прѣ́ть, v. n. brûler, se gâter à force de suer, vom Schwitzen verbrennen, verderben.

Подопрѣ́лый, ая, ое, a. devenu rouge d'une chaleur interieure, enflammé, entzündet. Подопрѣ́лые глаза, des yeux enflammés, entzündete Augen.

Подо́рванный, ая, ое, a. qu'on a fait sauter en l'air, rompu, in die Luft gesprengt.

Подорва́ть, v. Подрыва́ю.

Подоро́жная, ой, f. un passeport pour des chevaux de relais, ein Paß zu Postpferden.

Подоро́жникъ, собственно такъ названный, v. Ку́почка.

Подоро́жникъ, а, m. (emberiza) l'ortolan, die Ammer.

Подоса́доватъ, валъ, дую, v. n. anom. être quelque tems, un peu fâché contre qn., einige Zeit, ein wenig über jemanden böse seyn.

Подоси́новикъ, а, m. v. Оси́новикъ.

Подосла́ніе, v. Подсыла́ніе.

Подо́сланный, ая, ое, a. envoyé secrétement, heimlich geschickt.

Подосла́ть, v. Подсыла́ю.

Подоспѣва́ніе, я, n. l'action de mûrir; de venir à tems, das Reifwerden, Reifen; das Ankommen zu rechter Zeit.

Подоспѣва́ю, ешь, спѣ́лъ, спѣ́ю, ва́ть, спѣ́ть, v. n. mûrir; venir à tems, reifen, reif werden; zur rechten Zeit kommen. Скоро новые плоды подоспѣ́ютъ, les nouveaux fruits mûriront bientôt, die neuen Früchte werden bald reif werden. Я подоспѣ́лъ къ проповѣди, je suis venu encore à tems pour le sermon, ich kam noch zur rechten Zeit zur Predigt.

Подоспѣ́ніе, я, n. l'arrivée à tems, l'apropos, das Ankommen zu rechter Zeit.

Подостила́ніе, я, n. l'action (prés.) d'étendre dessous, das (beend.) Un-

terstreuen, Unterlegen.

Подостилáю, ешь, стлáлъ, стелю, лáть, v. a. étendre dessous, unterstreuen, unterlegen.

Подостилáюсь, ешься, стлáлся, стелю́сь, лáться, v. p. être étendu dessous, untergestreuet, untergelegt werden.

Подости́лка, и, f. ce qui est étendu dessous, la litière, das Untergestreute, Untergelegte, die Streu.

Подостлáніе, я, n. l'action (finie) d'étendre dessous, das (beend.) Unterstreuen, Unterlegen.

Подостлáнный, ая, ое, a. étendu, jeté dessous, untergestreuet, untergelegt.

Подо́ткнутый, ая, ое, a. mis dessous, untergesteckt.

Подо́шва, ы, f. la plante du pied; la semelle; le pied d'une montagne, die Fußsohle; die Schuhsohle, Sohle; der Fuß eines Berges. Подо́швы пробились, les semelles se sont usées, die Sohlen sind durch.

Подо́шевный, ая, ое, a. de semelle, von der Sohle.

Подпадáю, ешь, пáлъ, дý, дáть, пáсть, v. a. tomber sous qch., * s'exposer, unter etwas fallen; * gerathen. Подпáсть подъ наказаніе, devenir coupable, sträffällig werden. Подпáсть подъ отвѣтъ, être sujet à rendre compte à qn., in Verantwortung kommen.

Подпадéніе, я, n. l'action de tomber sous qch., das Fallen unter etwas.

Подпáиваніе, я, n. l'action d'enivrer qn., das Berauschen.

Подпáиваю, ешь, поúлъ, пою́, вать, поúть, v. a. enivrer qn., einen betrunken machen.

Подпалéніе, я, n. l'action de brûler par en bas, das Anbrennen, Versengen von unten.

Подпалéнный, ая, ое, a. brûlé par en bas, von unten verbrannt, versengt.

Подпáлзываніе, я, n. l'action (prés.) de ramper dessous, das (gegenw.) Unterkriechen.

Подпáлзываю, ешь, пóлзъ, ползý, зáть, пóлзть, v. a. ramper, se glisser sous qch., unter etwas kriechen, unterkriechen.

Подпáлка, и, f. de la farine délayée avec du beurre pour une soupe aux choux, mit Butter zur Kohlsuppe eingerührtes Mehl.

Подпалáю, ешь, лúлъ, лю́, лúть, v. a. brûler d'en bas, von unten versengen, verbrennen.

Подпáриваніе, я, n. l'action de préparer en vapeurs, das Zubereiten im Dampf.

Подпáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. préparer en vapeurs, im Dampfe zubereiten.

Подпáрный, ая, ое, a. préparé en vapeurs, im Dampfe zubereitet.

Подпáрываніе, я, n. l'action (prés.) de découdre, das (gegenw.) Auftrennen.

Подпáрываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. decoudre, auftrennen, lostrennen. Подноро́ть подкладку, découdre la doublure, das Unterfutter lostrennen.

Подпáрываюсь, ешься, поро́лся, порю́сь, ваться, поро́ться, v. r. se découdre, se défaire, sich lostrennen, los gehen.

Подпáхиваю, ешь, вать, хáть, v. a. labourer, unterpflügen.

Подпахнýть, хнýлъ, хнý, v. a. (vulg.) balayer, fegen, ausfegen.

Подпéка, и, f. la partie du pain qui est devenue rousse à la cuite, die braune Seite des Brotes.

Подпекáю, ешь, пёкъ, кý, кáть, пéчь, v. n. frire que le pain devienne roux en bas, braun backen.

Подпекáюсь, ешься, пёкся, кýсь, пéчься, кáться, v. r. devenir roux à la cuite, braun gebacken werden.

Подпéртый, ая, ое, a. étayé, gestützt.

Подпечáтаніе, я, n. l'action (finie) de mettre le cachet au bas, das (beend.) Untersiegeln.

Подпечáтанный, ая, ое, a. mis le cachet au bas, untersiegelt.

Подпечáтываніе, я, n. l'action (présente) de mettre le cachet au bas, das (gegenw.) Untersiegeln.

Подпечáтываю, ешь, талъ, таю, вать, чáтать, v. a. copier qch. en imprimant; mettre le cachet au bas, abdrucken; das Siegel darunter drucken, untersiegeln.

Подпечáтываюсь, ешься, тался, таю́сь, чáтаться, comme v. a. apposer, mettre son cachet en bas, sein Siegel darunter drucken; comme v. p. être copié en imprimant, abgedruckt, nachgedruckt werden.

Подпéчекъ, чка, m. v. Подпéчникъ.

Подпечéнный, ая, ое, a. devenu roux à la cuite, braun gebacken.

Подпéчникъ, а, m. l'ouverture sous le fourneau, das Loch unter dem Ofen.

Подпивáніе, я, n. l'action de buvo-

ter, das Zechen.

Подпиваю, ешь, подпилъ, подопью, вать, пить, v. a. souvent ou assez s'enivrer, riboter, sich oft oder sich ziemlich betrinken, ziemlich zechen. На вчерашней пирушкѣ гости изрядно подпили, les convives ont assez bu hier à la fête, die Gäste zechten auf dem gestrigen Schmause tüchtig.

Подпиленіе, я, n. l'action (finie) d'ôter un peu avec la lime, de scier par dessous, das (beend.) Abfeilen, Absägen von unten.

Подпиленный, ая, ое, a. scié du bas, emporté avec la scie, avec la lime, von unten abgesägt, abgefeilt.

Подпиливаніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter un peu avec la lime, de scier par dessous, das (gegenw.) Abfeilen, Absägen von unten.

Подпиливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. emporter avec la scie, avec la lime d'en bas, von unten absägen, abfeilen.

Подпиливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être emporté avec la scie ou la lime d'en bas, von unten abgesägt oder abgefeilt werden.

Подпилка, и, f. l'action d'ôter un peu avec la lime, de scier par dessous (en général), das Abfeilen, Absägen von unten (überhaupt).

Подпилокъ, лка, m. la lime, la scie, die Feile, die Säge.

Подпираніе, я, n. l'action d'étayer, l'étayement, das Unterstützen, die Unterstützung.

Подпираю, ешь, подперъ, подопру, рать, переть, v. a. étayer, appuyer, unterstützen. Подпереть стѣну, étayer un mur, eine Mauer unterstützen.

Подпираюсь, ешься, подперся, подопрусь, раться, переться, v. p. être étayée, unterstützet werden. v. r. s'appuyer, s'accouder, sich auflehnen, sich anlehnen, sich auf etwas stützen. Подпереться рукою, s'appuyer sur le bras, sich mit dem Armen auflehnen. Подпереться тростью, s'appuyer sur la canne, sich auf den Stock lehnen, stützen.

Подписавшійся, аяся, ееся, a. soussigné, souscrit, le soussigné, unterzeichnet, unterschrieben, Endesunterschriebener.

Подписаніе, я, n. la signature, souscription, die Unterschrift, Unterzeichnung.

Подписанный, ая, ое, a. signé, souscrit, unterschrieben, unterzeichnet.

Подписка, и, f. une quittance, obligation, die Handschrift, Quittung, der Schein, Revers; die Subscription. Взять съ кого подписку, prendre une quittance de qn., eine Quittung von jemanden nehmen. Дать въ чемъ подписку, donner une quittance d'avoir reçue qch., ein Quittung, einen Schein worüber geben, etwas bescheinigen.

Подписный, v. Подписанный.

Подписчикъ, а, m. le soussigné, le souscrivant; celui qui contrefait la main de qn., der Unterschriebene, der Subscribent; der jemandes Hand nachmacht.

Подписчица, ы, f. la soussignée, celle qui contrefait la main de qn., die Unterschriebene; die jemands Hand nachahmt.

Подписываніе, я, n. l'action de souscrire, de signer, das Unterschreiben, Unterzeichnen.

Подписываю, ешь, салъ, пишу, вать, сать, v. a. signer, souscrire, unterschreiben, unterzeichnen; subscribiren. Подписать письмо, signer une lettre, einen Brief unterschreiben. Дѣло его всѣ судьи подписали, tous les juges ont signé son affaire, alle Richter haben seinen Proceß unterschrieben.

Подписываюсь, ешься, сался, пишусь, ваться, саться, v. p. être signé, souscrit, unterschrieben, unterzeichnet, subscribirt werden; v. r. souscrire, signer, sich unterschreiben. Подписаться подъ чью руку, imiter, contrefaire la main ou l'écriture de qn., jemands Hand nachmahlen, nachmachen.

Подпись, и, f. la souscription, signature, l'inscription, die Unterschrift, Aufschrift. Подпись на монетахъ, l'inscription aux monnoies, die Unterschrift einer Münze.

Подпищикъ, v. Подписчикъ.

Подплаченіе, я, n. l'action (finie) de mettre un morceau de drap par dessous, das (beend.) Untersetzen eines Flicken.

Подплаченный, ая, ое, a. rapetacé, rapiécé par dessous, von unten geflickt.

Подплачиваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre un morceau de drap par

dessous, das (gegenw.) Untersetzen eines Flicken.

Подплачиваю, ешь, платилъ, чу, вать, платить, v. a. mettre un morceau de drap par dessous, rapetacer, rapiécer, einen Flicken untersetzen.

Подплета, ы, c. v. Подплетало.

Подплетало, а, c. le trompeur, la trompeuse, der Betrüger, die Betrügerinn.

Подплетаніе, я, n. l'action (prés.) de tresser dessous, das (gegenw.) Unterflechten.

Подплетаю, ешь, плёлъ, ту, тать, плесть, v. a. tresser dessous; donner un croc en jambe à qn.; duper, attraper, tromper, unterflechten; einem ein Bein unterschagen; betrügen, anführen.

Подплетаюсь, ешься, плестися, v. p. être tressé dessous, untergeflochten werden.

Подплетеніе, я, n. l'action (finie) de tresser dessous, das (beend.) Unterflechten.

Подплетенный, ая, ое, a. tressé dessous, untergeflochten.

Подплываніе, я, n. l'action (prés.) de nager vers qch., das (gegenw.) Hinzuschwimmen.

Подплываю, ешь, плылъ, ву, вать, плыть, v. n. s'approcher de qch. en nageant, faire voile vers qch., zu etwas hinschwimmen, hinschiffen. Непріятельскія суда подплыли подъ самыя стѣны крѣпости, les navires ennemis s'approchèrent même jusqu'aux murs de la forteresse, die feindlichen Fahrzeuge näherten sich bis dicht an die Mauern der Festung. Подплыть подъ мостъ, nager sous le pont, unter die Brücke schwimmen.

Подплытіе, я, n. l'action (finie) de nager vers qch., das (beend.) Hinzuschwimmen.

Подплытый, ая, ое, a. nagé vers qch., nagé sous qch., hinzu geschwommen, unter etwas geschwommen.

Подплясываніе, я, n. l'action de danser d'après la musique ou d'après un air, das Tanzen nach der Musik oder einem Liede.

Подплясываю, ешь, салъ, пляшу, вать, сать, v. n. danser d'après la musique ou d'après un air, être complaisant envers qn. par flatterie, nach der Musik oder nach einem Liede tanzen, einem aus Schmeichelei gefällig seyn.

Подпоеніе, я, n. l'action d'enivrer qn., das Zutrinken, Berauschen.

Подпоенный, ая, ое, a. rendu ivre, enivré, betrunken gemacht.

Подползеніе, я, n. l'action (finie) de ramper dessous, das (beend.) Unterkriechen.

Подползенный, ая, ое, a. rampé dessous qch., unter etwas gekrochen.

Подполковниковъ, а, о, a. du, de Lieutenant-Colonel, von dem Oberst-Lieutenant, dem Oberst-Lieutenant gehörig.

Подполковникъ, а, m. le Lieutenant-Colonel, der Oberst-Lieutenant.

Подполковническій, ая, ое, v. Подполковничій.

Подполковничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux Lieutenant-Colonels, den Obrist-Lieutenanten gehörig, eigen.

Подполокъ, а, m. la doublure aux bords de l'habit, das Unterfutter am Saume des Kleides.

Подполье, я, m. la place sous le plancher, der Raum unter dem Fußboden, unter der Diele.

Подпольный, ая, ое, a. qui se trouve sous le plancher, unter der Diele befindlich.

Подпора, ы, f. une étaye, un appui, soutien, * l'aide, le soutien, eine Stütze, Lehne, der Stützpfeiler, * die Hülfe, Stütze. Подставить подо что подпору, étayer, étançonner qch., eine Stütze unterstellen, etwas unterstützen. Дѣти мои въ старости мнѣ будутъ подпорою, mes enfans seront mon soutien dans ma vieillesse, meine Kinder werden im Alter meine Stütze seyn.

Подпорка, и, f. d. v. Подпора.

Подпорный, ая, ое, a. servant d'étaye, zur Stütze dienend.

Подпорожье, я, n. la place au dessous d'une cataracte, der Platz unterhalb eines Wasserfalls.

Подпороніе, я, n. l'action (finie) de découdre, das (beend.) Auftrennen.

Подпоротый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt.

Подпоручиковъ, а, о, a. du, de Sous-Lieutenant, dem Second-Lieutenant gehörig, von dem Second-Lieutenant.

Подпору́тчикъ, а, m. un Lieutenant en second, Sous-Lieutenant, ein Unter-Lieutenant.

Подпору́тчичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux Sous-Lieutenants, den Second-Lieutenanten gehörig, eigen.

Подпоя́санie, я, n. l'action (finie) de ceindre, das (beend.) Gürten, Umgürten.

Подпоя́санный, ая, ое, a. ceint, umgürtet.

Подпоя́ска, и, f. l'action de ceindre; la ceinture; das Gürten; der Gürtel.

Подпоя́сыванie, я, n. l'action (prés.) de ceindre, das (gegenw.) Gürten, Umgürten.

Подпоя́сываю, ешь, я́салъ, я́шу, вать, я́сать, v. a. ceindre, gürten, umgürten, den Gürtel umbinden.

Подпоя́сываюсь, ешься, я́сался, я́шусь, ваться, я́саться, v. r. se ceindre, sich gürten.

Подпра́порщиковъ, а, о, a. du porte-étendart, dem Fahnenjunker gehörig.

Подпра́порщикъ, а, m. le porte-étendard, der Fahnenjunker.

Подпра́порщичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux porte-étendarts, den Fahnenjunkern gehörig, eigen.

Подпру́га, и, f. la sangle de cheval, der Pferdegurt.

Подпру́жный, ая, ое, a. de sangle, vom Pferdegurte.

Подпры́ганie, я, n. l'action (finie) de sauter vers qch., das (beend.) Hinzuspringen.

Подпры́ганный, ая, ое, a. sauté vers qch., hinzugesprungen.

Подпры́гиванie, я, n. l'action (présente) de sauter vers qch., das (gegenw.) Hinzuspringen.

Подпрыгну́ть, гну́лъ, гну́, v. n. anom. s'approcher en sautant, sauter vers qch., hinzuspringen, sich hüpfend nähern.

Подпряга́нie, я, n. l'action (prés.) d'ateler un autre cheval, das (gegenw.) Zuspannen.

Подпряга́ю, ешь, пря́гъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. ateler encore un cheval, noch ein Pferd beispannen, zuspannen.

Подпряга́юсь, ешься, пря́гся, гу́сь, га́ться, пря́чься, v. p. être encore atelé, noch zugespannt werden.

Подпряже́нie, я, n. l'action (finie) d'ateler un autre cheval, das (beend.) Zuspannen.

Подпряже́нный, ая, ое, a. atelé à coté, zugespannt.

Подпря́жка, и, f. l'action d'ateler un autre cheval (en général), das Zuspannen (überhaupt).

Подпу́пie, я, n. v. Подпу́пье.

Подпу́пье, я, n. le bas ventre, der Unterleib.

Подпуска́нie, я, n. l'admission (présente) das (gegenw.) Zulassen.

Подпуска́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть, ща́ть, пусти́ть, v. a. laisser s'approcher, admettre; mêler, entremêler, sich herannahen lassen, zulassen; untermischen, vermischen, untermengen. Подпусти́въ непрiятеля подъ стѣны крѣпости, произвели по немъ жестокую пальбу, ayant laissé l'ennemi s'approcher des murs de la forteresse, on fit un feu violent sur lui, nachdem man den Feind sich den Festungsmauern hatte nähern lassen, so machte man ein heftiges Feuer auf ihn. Подпусти́ть цыплятъ, mettre sous une poule des poulets d'une autre, fremde Küchlein einer Glucke unterlegen. Подпусти́ть теленка, faire sucer un veau, ein Kalb säugen lassen.

Подпуска́юсь, ешься, сти́лся, щу́сь, сти́ться, ска́ться, v. p. être admis, zugelassen werden.

По́дпускъ, ска, m. l'admission (en général), das Zulassen (überhaupt).

Подпуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. a. doubler, garnir de fourrure, mit Pelzwerk füttern.

Подпуша́юсь, ешься, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́ться, v. p. être fourré, garni de fourrure, mit Pelzwerk gefüttert werden.

Подпу́шенный, ая, ое, a. fourré de pelleterie, mit Pelzwerk gefüttert.

Подпу́шиванie, я, n. l'action de doubler de fourrure, das Füttern mit Pelzwerk.

Подпу́шка, и, f. le rebord, le surjet, der Vorstoß, Saum.

Подпуще́нie, v. Подпуска́нie.

Подпуще́нный, ая, ое, a. admis, zugelassen.

Подпѣва́нie, я, n. l'action d'accompagner qn., das Accompagniren.

Подпѣва́ю, ешь, пѣ́лъ, пою́, ва́ть, пѣ́ть, v. a. chanter d'après la musique, accompagner qn., mitsingen, miteinstimmen, accompagniren. Подпѣва́ть подъ голосъ другаго, chanter d'après l'air d'un autre, nach eines andern Stimme singen.

Подра́внивавіе, я, n. l'action d'égaler, die Ebnung.

Подра́вниваю, ешь, ровня́лъ, поровня́ю, вать, ровня́ть, v. a. égaliser, rendre égal, ebenen, gleich machen.

Подраді́ть, дѣ́лъ, дѣ́ю, v. n. anom. procurer, verschaffen.

Подража́емый, ая, ое, a. imitable, nachahmlich.

Подража́ніе, я, n. l'imitation, die Nachahmung.

Подража́тель, я, m. l'imitateur, der Nachahmer. Подража́тельница, ы, f. l'imitatrice, die Nachahmerinn.

Подража́тельный, ая, ое, a. imitable, was nachzuahmen ist.

Подража́ю, ешь, жа́лъ, жа́ть, кому, v. a. imiter qn., suivre les traces de qn., einem nachahmen, nachfolgen. Подража́ть великимъ людямъ, imiter, suivre les grands hommes, großen Leuten nachahmen, nachfolgen.

Подражне́ніе, я, n. l'action de se jouer de qn., de railler, d'agacer qn., das Aufziehen, Necken.

Подра́жниваю, ешь, дразни́лъ, дразню́, вать, дразни́ть, v. a. railler qn., se jouer, se moquer de qn., agacer, einen aufziehen, necken, foppen.

Подразумѣва́ется, ва́ться, v. p. anom. être sous-entendu, darunter verstanden werden.

Подразумѣва́ю, ешь, ва́ть, v. a. anom. sous-entendre, darunter verstehen.

По́дранный, ая, ое, a. déchiré, angerissen, zerrissen.

Подра́ть, дра́лъ, деру́, v. a. anom. arracher un peu, tirer un peu; déchirer (*beaucoup*), etwas raufen, etwas ziehen; (viel) zerreißen. Подра́ть кого за волосы, за уши, tirer qn. un peu par les cheveux, par les oreilles, einen etwas bei den Haaren, bei den Ohren ziehen.

Подра́ться, дра́лся, деру́сь, v. r. anom. se battre à coups de poing, se chamailler, sich raufen, sich schlagen.

Подребе́рный, ая, ое, a. ce qui est sous les côtes, was unter den Rippen ist.

Подрейфова́ть, ва́лъ, фу́ю, v. a. chasser, jouer, filer, (T. de Navig.) treiben, dreifen, (Schifferausdruck.)

Подри́зникъ, a, m. l'habit des prêtres sous la chasuble, das Kleid unter dem Meßgewande.

Подро́бно, ad. en détail, d'une manière détaillée, selon toutes les circonstances, umständlich, ausführlich. Описа́ть подро́бно, circonstancier, particulariser, détailler qch.; etwas umständlich beschreiben.

Подро́бность, и, f. le détail; die Umstände einer Sache, die Umständlichkeit. Входить въ подро́бности, entrer, descendre dans le détail, sich in alle Umstände einer Sache einlassen, говорить съ подро́бностію очемъ, parler en détail d'une affaire, détailler qch. umständlich von einer Sache reden.

Подро́бный, ая, ое, Подро́бенъ, бна, бно, a. détaillé, circonstancié, umständlich, genau, ausführlich. Подро́бное описание Россійской Импе́ріи, une déscription circonstanciée, détaillée de l'Empire de Russie, eine umständliche, weitläufige Beschreibung des russischen Reichs.

Подровне́ніе, v. Подра́внивавіе.

Подро́вненный, ая, ое, a. égalé, rendu égal, geebnet, eben, egal gemacht.

Подрожа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. trembler un peu, trembloter, etwas zittern.

Подроста́ніе, а, n. l'action de croître, de devenir grand, de grandir, das Aufwachsen, Aufschießen.

Подроста́ю, ешь, ро́съ, сту́, ста́ть, рости́, v. a. croître grandir, devenir grand, heran wachsen, aufschießen. Дѣти подроста́ютъ, les enfans commencent à croître, die Kinder wachsen heran.

Подро́стокъ, стка, m. qui va atteindre l'âge mûr, der dem vollkommenen Wachsthum nahe ist.

Подро́сточекъ, чка, m. d. v. Подро́стокъ.

Подруба́ніе, я, n. l'action (prés.) de couper en bas, das (gegenw.) Untenabhauen.

Подруба́ю, ешь, би́лъ, блю́, ба́ть, би́ть, v. a. couper en bas; mettre dessous des poutres neuves, von unten abhauen; neue Balken unterziehen.

Подру́бка, и, f. la coupure en bas; des poutres neuves mises dessous, das Abhauen von unten; neue untergezogene Balken.

Подру́бленіе, я, n. l'action (finie) de couper en bas, das (beend.) Untenabhauen.

Подру́бленный, ая, ое, a. coupé en bas, unten abgehauen.

Подру́га, и, f. une bonne amie, compagne, die Gespielinn.
Подру́гъ, а, m. (sl.) le prochain; un ami, compagnon, der Nächste; ein guter Freund.
Подру́женька, и, f. d. v. Подру́га.
Подружи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. procurer à qn. la connoissance de qn., einen mit jemanden bekannt machen. Подружите, пожалуйте, меня съ нимъ, procurez moi sa connoissance, je vous prie, verschaffen sie mir doch seine Bekanntschaft.
Подружи́ться, жи́лся, жу́сь, v. r. anom. faire connoissance, contracter une amitié, Bekanntschaft machen, Freundschaft stiften.
Подру́жіе я, n. (sl.) l'épouse, die Gattinn.
Подру́жка, и, f. d. v. Подру́га.
Подру́жній, ая, ое, a. de prochain, de l'ami, dem Nächsten, dem Freunde gehörig.
Подрука́вная мука́, de la farine de la seconde qualité, Mehl von der zweiten Sorte.
Подрумя́неніе, ія, n. l'action (finie) de farder, das (beend.) Schminken.
Подрумя́ненный, ая, ое, a. fardé, geschminkt.
Подрумя́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de farder, das (gegenw.) Schminken.
Подрумя́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. mettre du rouge, farder, roth schminken.
Подрумя́ниваюсь, ешься, нился, нюсь, ваться, ниться, v. r. mettre du rouge, devenir roux à la cuite (du pain), sich schminken, durchs Backen braun werden (vom Brote).
Подру́чная ло́шадь, le cheval de main, das Handpferd.
Подру́чникъ, а, m. (sl.) un sousordonné, ein Untergebener.
Подру́чно, ad. de main, commodement; dependamment, avec soumission, zur Hand, bequem; unterwürfig, untergeben.
Подру́чный, ая, ое, a. de main; soumis, sousordonné, subalterne; commode, qui est à la main, unter der Hand befindlich; unterwürfig, untergeben; bequem, zur Hand. Сабля подру́чна, le sabre est commode, est à la main, der Säbel ist bequem, ist nach der Hand.
Подрыва́ніе, я, n. l'action de creuser dessous, das Untergraben.
Подрыва́ю, ешь, ры́лъ, ро́ю, ва́ть, ры́ть, v. a. miner, creuser dessous, untergraben.
Подрыва́ю, ешь, подорва́лъ, дорву́, ва́ть, подорва́ть, v. a. faire sauter en l'air; faire du tort, miner, in die Luft sprengen; Abbruch thun, untergraben.
Подрыва́юсь, ешься, ры́лся, ро́юсь, ва́ться, ры́ться, v. r. se fouiller dessous, se creuser en dessous, sich eingraben. Подры́ться подъ строеніе, se creuser un trou sous la maison, sich unter das Haus eingraben.
Подры́въ, а, m. la mine; le préjudice, tort, die Mine; der Nachtheil, Abbruch.
Подры́нда, ы, f. un sous-satellite des anciens Tsars, der Untertrabant der alten Zaren.
Подры́тіе, v. Подрыва́ніе.
Подры́тый, ая, ое, a. creusé dessous, untergraben.
Подрѣ́заніе, я, n. l'action (finie) d'écourter, d'ébrancher, das (beend.) Beschneiden, Abstutzen.
Подрѣ́занный, ая, ое, a. coupé, taillé, tranché, écourté, beschnitten, abgestutzt.
Подрѣ́зка, ки, f. v. Подрѣ́заніе.
Подрѣ́зный, ая, ое, a. ce qu'on peut couper, was sich schneiden läßt.
Подрѣ́зъ, а, m. l'endroit où l'on a coupé, la coupe, coupure, der Anschnitt.
Подрѣ́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'écourter, d'ébrancher, das (gegenw.) Beschneiden, Abstutzen.
Подрѣ́зываю, ешь, залъ, рѣ́жу, вать, зать, v. a. écourter, couper, ébrancher, beschneiden, abschneiden, ausschneiden. Подрѣ́зать деревья, ébrancher les arbres, die Bäume beschneiden, abschneiden. Подрѣ́зать кому крылья, rogner les ailes à qn., jemanden die Flügel beschneiden.
По́дрѣзь, и, f. la semelle; le fer qu'on met sous les arbres du traîneau, die Schuhsohle; die eiserne Sohle der Schlittenbäume.
Подря́блый, v. Передря́блый.
Подря́бнуть, v. Передря́бнуть.
Подряга́ть, га́ю, v. n. anom. remuer un peu, etwas zucken.
Подря́дный, ая, ое, a. de fournissement, zur Lieferung gehörig.
Подря́дчиковъ, а, о, a. du fournisseur, dem Lieferanten gehörig.
Подря́дчикъ, а, m. le fournisseur, l'entrepreneur, pourvoyeur, der Lieferant.

Подря́дъ, да, m. le contract d'une livraison; le fournissement, la livraison, der Lieferungs-Contract; die Lieferung. Пригласить къ подря́ду купцовъ, appeler, inviter les marchands, à contracter pour une livraison, die Kaufleute zur Schließung einer Lieferung einladen. Отдать на подря́дъ, faire faire qch. par un fournisseur, etwas durch einen Lieferanten arbeiten lassen. Снять на подря́дъ, se charger de la fourniture de qch., eine Lieferung übernehmen.

Подряжа́ніе, я, n. le contract pour un certain travail et à un certain prix, die Schließung eines Contractes über eine gewisse Arbeit und für einen bestimmten Preis.

Подряжа́ю, ешь, дряди́лъ, дряжу́, жа́ть, дряди́ть, v.a. contracter avec qn. pour quelque ouvrage ou pour quelque fourniture, louer, mit einem wegen einer Arbeit oder wegen einer Lieferung einen Vergleich treffen, miethen. Подряжа́ть каменщиковъ, louer des maçons, Maurer miethen.

Подряжа́юсь, ешься, дряди́лся, дряжу́сь, жа́ться, дряди́ться, v.r. s'engager pour faire un ouvrage, pour fournir qch.; se parer, eine Arbeit oder Lieferung übernehmen; sich putzen. Подряди́ться ставить кирпичъ на строеніе, s'engager de fournir les briques pour un bâtiment, die Lieferung der Backsteine zu einem Gebäude übernehmen.

Подря́женный, ая, ое, a. loué, engagé, gemiethet.

Подса́да, ы, f. l'action de planter d'autres plantes à la place de celles qui se sont fanées; l'embuscade, das Nachpflanzen; der Hinterhalt.

Подса́дка, и, f. d. v. Подса́да.

Подса́дный, ая, ое, a. appartenant à l'action de planter d'autres plantes à la place de celles qui se sont fanées, à l'embuscade, zum Nachpflanzen, zum Hinterhalt gehörig.

Подса́докъ, дка, m. ce qui est planté à la place d'une autre plante fanée, das Nachgepflanzte.

Подса́жéніе, я, n. l'action (finie) d'aider à qn. à se mettre sur qch.; de planter des plantes fraiches à la place des fanées, das (beend.) Aufhelfen, Aufsetzen; Nachpflanzen.

Подса́женный, ая, ое, a. mis dessus; planté à la place d'une autre plante fanée, aufgeholfen, darauf gesetzt; nachgepflanzt.

Подса́живаніе, я, n. l'action d'aider qn. à se mettre sur qch.; de planter des plantes fraiches à la place des fanées, das Aufhelfen, Aufsetzen; das Nachpflanzen.

Подса́живаю, ешь, сади́лъ, сажу́, вать, сади́ть, v. a. aider qn. à se mettre sur qch.; remplacer les plantes fanées par d'autres, planter d'autres plantes, einem auf etwas helfen, ihm behülflich seyn; nachpflanzen. Подсади́ть кого на лошадь, mettre qn. sur le cheval, lui aider à monter à cheval, einem auf's Pferd helfen. Много пропало капусты, надобно подсади́ть россады, beaucoup de pieds de chaux ont péri, il en faut planter des jeunes, es sind viele Kohlpflanzen ausgegangen, man muß welche nachpflanzen.

Подса́леніе, я, n. l'action (finie) de graisser de suif, das (beend.) Schmieren mit Talg, Inschlitt.

Подса́ленный, ая, ое, a. graissé de suif, mit Inschlitt, Talg geschmiert.

Подса́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de graisser de suif, das (gegenw.) Schmieren mit Inschlitt, Talg.

Подса́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. graisser de suif, mit Inschlitt, Talg schmieren.

Подса́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être graissé de suif, mit Inschlitt, Talg geschmiert werden.

Подса́сываніе, я, n. l'action (prés.) de presser, de pousser sous qch.; d'emporter, de laver, das (gegenw.) Drängen unter etwas; das Ausspülen.

Подса́сываю, ешь, coса́лъ, сосу́, вать, coса́ть, v. a. presser, pousser sous qch.; emporter, laver, unter etwas drängen; ausspülen. Барку подсоса́ло подъ мостъ, la barque a été serrée, poussée sous le pont, die Barke ist unter die Brücke gedrängt worden. Вода подсоса́ла плотину, l'eau a lavé la digue, das Wasser hat den Damm ausgespült.

Подсвиста́ніе, я, n. l'action (finie) de siffler sur l'air d'un autre, das (beend.) Pfeifen nach eines andern Liede.

Подсви́станный, ая, ое, a. sifflé avec un autre, mitgepfiffen.

Подсви́стываніе, я, n. l'action (prés.) de siffler sur l'air d'un autre, das (gegenw.) Pfeifen nach eines andern Liede.

Подсви́стываю, ешь, ста́лъ, щу́, вать, ста́ть, v.n. siffler sur, d'après

l'air d'un autre, siffler avec un autre; * siffler qn., nach eines andern Liede pfeifen, mit ihm zugleich pfeifen; * einen auszischen.

Подсвѣчникъ, a. m. un chandelier, der Leuchter.

Подсвѣчничекъ, чка, m. d. v. Подсвѣчникъ.

Подсидѣть, дѣлъ, сижу́, v. a. anom. (fam.) duper, attraper qn., escarmoter, einen anführen, übertölpeln.

Подскакать, ка́лъ, скачу́, v. n. anom. galoper vers qch., s'approcher au galop vers qch., auf etwas zujagen, sich im Galop nähern.

Подска́киванie, я, n. l'action (prés.) de s'approcher en galopant, das (gegenw.) Hinzugalopiren.

Подска́киваю, ешь, скочи́лъ, скочу́, вать, скочи́ть, v. n. s'approcher en courant, en galopant, auf einen zulaufen, zugalopiren.

Подска́рбiй, iя, m. le sous-trésorier, der Unterschatzmeister.

Подскоче́нie, v. Подска́киванie.

Подско́ченный, ая, ое, a. approché en courant, hinzugesprungen.

Подсласти́ть, сти́лъ, слащу́, v. a. anom. rendre un peu doux, etwas süß machen. Подсласти́ть кислоту лимона сахаромъ, adoucir l'aigreur du citron avec du sucre, der Citronensäure durch Zucker die Schärfe benehmen.

Подсла́щенie, я, n. l'action (finie) de rendre doux, d'édulcorer, das (beend.) Süßmachen, Versüßen.

Подсла́щенный, ая, ое, a. rendu doux, édulcoré, süß gemacht, versüßt.

Подсла́щиванie, я, n. l'action (prés.) de rendre doux, d'édulcorer, das (gegenw.) Süßmachen, Versüßen.

Подсла́щиваю, ешь, сти́лъ, щу́, вать, сласти́ть, v. a. rendre doux, édulcorer, süß machen, versüßen.

Подсла́щиваюсь, ешься, сти́лся, щу́сь, ваться, сти́ться, v. p. être édulcoré, rendu doux, versüßt werden.

Подслу́га, и, f. les soins qu'on prend pour gagner par des bassesses les bonnes graces de qn., das Einschmeicheln.

Подслу́живанie, я, n. v. Подслу́га.

Подслу́живаюсь, ешься, жи́лся, жу́сь, ваться, жи́ться къ кому, v. c. tâcher de gagner les bonnes graces de qn. par des bassesses, durch Niederträchtigkeiten jemandes Gunst zu erlangen suchen.

Подслу́жливый, ая, ое, a. s'insinuant par des bassesses, der sich durch Niederträchtigkeiten einschmeichelt.

Подслу́шивальщикъ, а, m. qui est aux écoutes, ein Horcher, Lauscher.

Подслу́шиванie, я, n. l'action d'écouter furtivement, d'écouter aux portes, das Horchen, Behorchen.

Подслу́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. être aux écoutes, écouter aux portes, horchen, behorchen, lauschen, belauschen.

Подслѣпова́тый, ая, ое, a. qui a la vue basse, myope, der ein kurzes Gesicht hat, kurzsichtig.

Подслѣ́пый, v. Подслѣповатый.

Подсма́тривальщикъ, а, m. qui observe qn. de près, un espion, ein Kundschafter, Aufpasser, Auflaurer, ein Spion. Подсма́тривальщица, ы, f. une espionne, die Kundschafterinn, Aufpasserinn, Spioninn.

Подсма́триванie, я, n. l'action (prés.) d'observer, d'épier les démarches de qn., das (gegenw.) Beobachten.

Подсма́триваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю́, вать, смотрѣть, v. n. observer de près, guetter, épier, genau beobachten, auf jemanden Acht geben. Онъ подозрителенъ, за нимъ надобно подсма́тривать, il est suspect, il faut l'observer de près, er ist verdächtig, man muß auf ihn Acht geben.

Подсмо́трщикъ, ка, Подсмо́трщица, ы, f. v. Подсма́тривальщикъ.

Подсмо́тръ, тра, m. v. Подсма́триванie.

Подсмѣ́иванie, я, n. l'action (prés.) de se moquer de qn., la raillerie, turlipinade, das (gegenw.) Auslachen, Aufziehen, Spotten, Necken.

Подсмѣ́иваю, ешь, смѣя́лъ, смѣю́, вать, смѣя́ть, v. a. se moquer, se rire de qn., railler, turlipiner qn., einen auslachen, zum Besten haben, aufziehen, verspotten, necken.

Подсмѣ́иваюсь, v. Подсмѣиваю.

Подсмѣя́нie, я, n. l'action (finie) de se moquer de qn., la raillerie, turlipinade, das (beend.) Auslachen, Aufziehen, Spotten.

Подсмѣ́янный, ая, ое, a. raillé, bafoué, ausgelacht, verspottet.

Подснѣ́жный, ая, ое, a. qui se trouve sous la neige, was unter dem Schnee ist.

Подсобля́ть, v. Пособля́ть.

Подсо́выванie, я, n. l'action (prés.)

de mettre, de fourrer dessous, das (gegenw.) Unterstecken, Unterschieben.

Подсо́вываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вывать, су́нуть, сова́ть, v. a. mettre dessous; fourrer, glisser; corrompre, gagner par des présens, unterlegen; unterschieben; bestechen. Секретарь подсу́нулъ Судьѣ опредѣленіе для подписанія, le Secrétaire a glissé à la hâte une décision à la signature, a surpris la signature du juge, der Secretär schob in der Geschwindigkeit dem Richter ein Urtheil zur Unterschrift hin.

Подсо́вываюсь, ешься, су́нулся, су́нусь, ваться, су́нуться, v. r. courir sous qch., unter etwas laufen; v. p. être mis, fourré dessous, untergelegt, untergeschoben werden. Подъ ноги подсу́нулся, il courut sous mes pieds, er lief mir unter die Füße.

Подсоко́льничей, чаго, m. anciennement le sous-fauconnier, der Unterfalkenirer.

Подсоле́ніе, я, n. l'action de saler, la salaison, das Salzen.

Подсоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. mettre encore du sel dans qch., noch mehr salzen.

Подсо́лнечная, ой, f. l'univers, toute la terre, das Weltall, der Erdkreis, Erdboden.

Подсо́лнечникъ, а, m. (helianthus annuus,) le tournesol; un parasol, die Sonnenblume; der Sonnenschirm; подсо́лнечникъ шишковатый (h. tuberosus) le taupinambour, Indianische Zuckerwurzel.

Подсоса́ніе, я, n. l'action (finie) de presser sous qch. d'emporter; de layer, das (beend.) Drängen unter etwas; das Ausspülen.

Подсо́санный, ая, ое, a. pressé sous qch; emporté, lavé, unter etwas gedrängt; ausgespült.

Подсо́хлый, ая, ое, a. un peu desséché, séché, flétri, etwas getrocknet, verwelkt.

Подсо́хнуть, хнулъ, хну, v. a. devenir un peu sec, flétri, etwas trocken werden.

Подспа́риваю, ешь, спо́рилъ, спо́рю, вать, спо́рить, v. n. aider, secourir, compenser, helfen, beistehen, ersetzen.

Подспо́рье, я, n. le secours, la compensation, die Hülfe, der Ersatz.

Подста́ва, ы, f. une étaye, un étançon; le relais; les chevaux de relais; une fausse présentation au Tribunal, eine Stütze, Säule; die Station; die Pferde auf der Station; eine falsche Darstellung.

Подста́вка, и, f. l'action de mettre dessous, das Unterstellen; un appui, une étaye; le chevalet sur un instrument de musique, der Untersatz, eine Stütze; der Steg auf musikalischen Instrumenten.

Подставле́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre dessous, das (beend.) Unterstellen.

Подста́вленный, ая, ое, a. mis dessous, untergestellt, untergesetzt, unterstützt.

Подста́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dessous, das (gegenw.) Unterstellen.

Подставля́ю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вля́ть, вливать, вить, v. a. mettre, poser dessous, unterstellen, untersetzen. Подста́вить кадку подъ капель, mettre un baquet sous une gouttière, ein Faß unter die Traufe setzen.

Подставля́юсь, ешься, вился, влюсь, вля́ться, виться, v. p. être mis, posé dessous, untergestellt werden.

Подставны́й, а́я, о́е, a. suborné, faux; de relais, falsch, erkauft, untergeschoben; untergelegt, frisch, (von Postpferden). Подставны́й свидѣтель, un faut témoin, ein falscher, erkaufter Zeuge. Подставны́й наслѣдникъ, un héritier supposé, ein untergeschobener Erbe. Подставны́я лошади, des chevaux de relais, untergelegte Pferde, Postpferde.

Подста́роста, ы, m. le sous-piqueur, der Untervogt.

Подстега́ніе, я, n. l'action (finie) de piquer en dessous, de coudre par dessous, das (beend.) Untersteppen, Unternähen.

Подсте́ганный, ая, ое, a. piqué en dessous, cousu par dessous, untergesteppt, untergenähet.

Подсте́гиваніе, я, n. l'action (prés.) de piquer en dessous, de coudre par dessous, das (gegenw.) Untersteppen, Unternähen.

Подсте́гиваю, ешь, га́лъ, гну́лъ, гну́, гивать, га́ть, гну́ть, v. a. piquer en dessous, coudre par dessous, untersteppen, unternähen.

Подстерега́ніе, я, n. l'action (prés.) d'épier, de guetter, das (gegenw.) Belauern, Beobachten.

Подстерега́ю, ешь, ре́гъ, ру́, га́ть, ре́чь, v. a. épier, observer de près, attraper qn., surprendre qn. dans

ses paroles, auf einen lauern, ihn fangen. Подстеречь кого въ словѣ какомъ, attraper qn. dans un mot, le surprendre dans ses paroles, einen in einem Worte fangen.

Подстережéніе, v. Подстерегáніе.

Подстережéнный, ая, ое, a. épié, observé de près, attrapé, belauert, gefangen.

Подстилáніе, v. Подостлáніе.

Подстилáю, ешь, подостлáлъ, стелю́, лáть, подостлáть, стилáть, v. a. mettre dessous, étendre dessous, unterlegen, unterbreiten, unterstreuen. Подостлáть лошадямъ солому, faire une litière aux chevaux, den Pferden Stroh unterstreuen, ihnen eine Streu machen.

Подстилáюсь, ешься, подостлáлся, стелю́сь, лáться, подостлáться, v. p. être mis dessous, untergestreuet werden.

Подсти́лка, и, f. la paille, litière, die Streu.

Подсто́жникъ, а, m. machine de nouvelle invention pour y conserver le foin, un auvent à foin, eine Maschine, unter welcher das Heu aufbewahrt wird, eine Art beweglichen Heuschoppens.

Подсто́лпіе, я, n. (sl.) le piédestal, das Fußgestell.

Подстрекáніе, я, n. l'action d'instiguer, das Aufhetzen.

Подстрекáтель, я, m. Подстрекáтельница, ы, f. l'instigateur, l'instigatrice, der Anhetzer, Aufhetzer, die Anhetzerinn.

Подстрекáю, ешь, кну́лъ, кну́, кáть, кну́ть, v. a. exciter, instiguer, antreiben, anhetzen, aufhetzen. Подстрекáть кого къ обидамъ ближняго, instiguer qn. à offenser son prochain, einen anhetzen seinen Freund zu beleidigen.

Подстригáніе, я, n. l'action, (prés.) de couper, d'écourter, das (gegenw.) Beschneiden, Abstutzen.

Подстригáю, ешь, стри́гъ, гу́, гáть, стри́чь, v. a. couper les extrémités, écourter, émonder, beschneiden, abstutzen. Подстри́чь волосы, couper les extrêmités des cheveux, die Haare beschneiden. Подстри́чь деревья, émonder les arbres, die Bäume beschneiden.

Подстригаюсь, ешься, стри́гся, гу́сь, гáться, стри́чься, v. p. être coupé, écourté, émondé, abgestutzt, beschnitten werden.

Подстрижéніе, я, n. l'action (finie) de couper, d'écourter, das (beend.) Abschneiden, Abstutzen.

Подстри́женный, ая, ое, a. coupé, écourté, émondé, beschnitten, abgestutzt.

Подстрѣлéніе, я, n. l'action (finie) de blesser en tirant avec une arme à feu ou avec une flèche, das (beend.) Anschießen.

Подстрѣленный, ая, ое, a. blessé d'un coup de feu, ou d'une flèche, angeschossen.

Подстрѣливаніе, я, n. l'action (prés.) de blesser en tirant avec une arme à feu, ou avec une flèche, das (gegenw.) Anschießen.

Подстрѣливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. blesser en tirant une arme à feu, ou une flèche, anschießen.

Подстрѣливаюсь, ешься; ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. p. être blessé avec une arme à feu, ou avec une flèche, angeschossen werden.

Подстрѣлъ, а, m. l'endroit d'une bête blessée à la chasse, die angeschoßene Stelle an einem Thiere.

Поступáніе, я, n. l'action (prés.) de s'approcher, l'approche, das (gegenw.) Annähern, Hinzugehen, Anrücken.

Подступáю, ешь, пи́лъ, плю́, пáть, пи́ть, v. a. s'approcher, sich nähern, anrücken, heran kommen. Подступи́ть подъ городъ, s'approcher de la ville, vor die Stadt rücken. Подступáетъ весна, le printems s'approche, der Frühling rückt heran.

Подступлéніе, я, n. l'action (finie) de s'approcher, l'approche, das (beend.) Annähern, Hinzugehen, Anrücken.

Подсту́пленный, ая, ое, a. approché, angenähert, hinzugegangen, angerückt.

По́дступъ, а, m. l'action de s'approcher (en général), das Annähern, Anrücken, Hinzugehen (überhaupt).

Подстываéтъ, стылó, стынетъ, v. i. il gèle un peu, es frieret etwas.

Подсуди́мый, ая, ое, a. accusé; qui est sous la jurisdiction de qn., verklagt; der unter jemandes Gerichtsbarkeit stehet.

Подсу́дный, ая, ое, a. qui est sous la jurisdiction de qn., der unter jemandes Gerichtsbarkeit stehet.

Подсу́мокъ, мка, m. éspèce de gibecière qu'on porte autour du corps,

eine Patrontasche, die um den Leib getragen wird.
Подсу́нутый, ая, ое, a. mis, fourré dessous, untergelegt, untergesteckt.
Подсурми́ть, ми́лъ, млю́, v. a. anom. noircir un peu les sourcils, die Augen bräunen, etwas schwärzen.
Подсусѣ́живаться, сѣ́жуся, ваюсь, сѣ́диться, v. r. (vulg.) tâcher à s'insinuer, sich einzuschmeicheln suchen.
Подсуше́нie, я, n. l'action (finie) de sécher, das (beend.) Trocknen.
Подсу́шенный, ая, ое, a. séché, getrocknet.
Подсу́шиванie, я, n. l'action (prés.) de sécher, das (gegenw.) Trocknen.
Подсуши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. sécher un peu, etwas trocknen.
Подсыла́нie, я, n. l'action d'envoyer secrétement, sous main; de suborner, eine heimliche Anweisung, Bestellung.
Подсыла́ю, ешь, подосла́лъ, подошлю́, ла́ть, подосла́ть, v. a. envoyer sous main, faire savoir secrétement, suborner, heimlich schicken, heimlich bestellen, einem unter der Hand zu wissen thun. Подосла́ть лазутчиковъ, envoyer secrétement des espions, heimlich Spione hinschicken.
Подсыла́юсь, ешься, подосла́лся, подошлю́сь, ла́ться, подосла́ться, v. p. être envoyé secrétement, heimlich hingeschickt werden.
Подсы́лка, и, f. l'action d'envoyer secrétement (en général), das heimliche Schicken (überhaupt).
Подсы́лъ, а, m. la chose qu'on a envoyée, das Hingeschickte.
Подсы́льный, ая, ое, a. envoyé secrétement, heimlich hingeschickt.
Подсы́льщикъ, а, m. qui envoye qn., der einen hinschickt.
Подсыпа́нie, а, n. l'action (prés.) de répandre dessous, d'entremêler, das (gegenw.) Vermischen, Einstreuen.
Подсы́панie, я. n. l'action (finie) d'entremêler, de répandre dessous, das (beend.) Vermischen, Einstreuen.
Подсы́панный, ая, ое, a. répandu dessous, entremêlé, eingestreuet, untergestreuet, vermischt.
Подсыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. répandre dessous, entremêler, darunter streuen, mischen.
Подсыпа́юсь, ешься, сы́пался, сы́плюсь, па́ться, сы́паться, v. p. être entremêlé, untergemischt, untergemengt werden.
Подсы́пка, и, f. l'action d'entremêler, de répandre dessous; en général la chose entremêlee, das Vermischen, Einstreuen, (überhaupt); das Vermischte.
Подсыти́ть, ти́лъ, сычу́, v. a. anom. édulcorer (l'eau avec du miel) (das Wasser mit Honig) versüßen.
Подсы́ченie, я, n. l'action (finie) d'éculcorer, (l'eau avec du miel) das (beend.) Versüßen (das Wasser mit Honig).
Подсы́ченный, ая, ое, a. édulcoré, versüßt.
Подсы́чиванie, я, n. l'action (prés.) d'édulcorer (l'eau avec du miel) das (gegenw.) Versüßen (das Wasser mit Honig).
Подсыха́нie, я, n. l'état de celui qui séche, das Trocknen.
Подсыха́ю, ешь, со́хъ, со́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. sécher, se dessécher un peu, etwas trocknen, eintrocknen, abtrocknen. Подсо́хла дорога, le chemin s'est desséché, der Weg ist etwas trocken geworden. Подсыхаетъ оспа, la petite vérole se dessèche, die Blattern trocknen nach und nach ab.
Подсѣва́нie, я, n. l'action (prés.) de semer de nouveau, das (gegenw.) Nachsäen.
Подсѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. ensemencer de nouveau, semer de nouveau, von neuem säen, nachsäen. Рожь вымокла, надобно подсѣ́ять, le blé a souffert de l'humidité, il faut ensemencer de nouveau, das Korn hat von der Nässe gelitten, man muß nachsäen.
Подсѣ́въ, а, m. la semaille qui s'est faite après, die Nachsaat.
Подсѣда́ю, ешь, сѣ́лъ, ся́ду, сѣ́сть, v. n. s'asseoir à côté de qn., sich zu einem, sich neben einen setzen.
Подсѣде́льникъ, а, m. la sangle, der Pferdegurt.
Подсѣде́льный, ая, ое, a. se trouvant sous la selle, unter dem Sattel befindlich.
Подсѣ́дина, ы, f. une félure dans le sabot des chevaux, qui provient par l'humidité, ein Riß unter am Hufe der Pferde, welcher durch Feuchtigkeit entsteht.
Подсѣ́дъ, а, m. des raies grises dans les paux des bêtes sauvages, graue Streifen an den Fellen wilder Thiere.

Подсѣка́ніе, а, n. l'action (prés.) de couper en bas, das (gegenw.) Untenabhauen.

Подсѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣ́чь, v. a. couper en bas; * rendre interdit, mettre qn. dans un état embarrassant, démonter qn., unten abhauen; * einen aus der Fassung bringen, in Verlegenheit setzen. Онъ его подсѣ́къ своимъ вопросомъ, il le rendit tout interdit, tout confus par sa demande, er brachte ihn durch seine Frage ganz aus der Fassung, объявивъ себя банкротомъ, подсѣ́къ своихъ заимодавцевъ, il a mis les créanciers dans un état très-embarrassant par la banqueroute qu'il a déclarée inopinément, er hat seine Gläubiger durch seinen unerwarteten Bankerut in die größte Verlegenheit gesetzt.

Подсѣка́юсь, ешься, сѣ́кся, ку́сь, ка́ться, сѣ́чься, v. p. être coupé en bas, unten abgehauen werden.

Подсѣклись но́ги, les pieds refusoient le service, il tomba sur les genoux, il se laissoit tomber à terre, er sank hin.

Подсѣ́къ, а, m. éspèce de pince ou de ferrement avec un bout tranchant et un peu courbé, dont on se sert, pour briser les barques.; éspèce de faucille pour couper aux arbres les branches en bas, eine Art Brechstangen mit einem scharfen und etwas gebogenen Ende, die zum Zerbrechen der Barken dient; eine Art Sichel, um die untern Aeste von den Bäumen abzuschneiden.

Подсѣ́сть, сѣ́лъ, ся́ду, v. n. anom. s'asseoir près de qn., sich neben einem setzen.

Подсѣче́ніе, я, n. l'action (finie) de couper par en bas, die (beend.) Abhauung von unten.

Подсѣче́нный, ая, ое, a. coupé par en bas, unten abgehauen.

Подсѣя́ніе, v. Подсѣва́ніе.

Подсѣ́янный, ая, ое, a. ensemencé de nouveau, von neuem gesäet, nachgesäet.

Подта́иваніе, я, n. l'action (prés.) de se fondre en bas, das (gegenw.) Schmelzen von unten.

Подта́иваю, ешь, та́ялъ, та́ю, ва́ть, та́ять, v. n. se fondre par en bas, von unten schmelzen.

Подтака́ло, а, c. celui, celle qui affirme, qui dit oui, der Jabruder, die Jaschwester.

Подтака́ніе, я, n. l'action (finie) d'affirmer, de dire oui, das (beend.) Bestätigen, Bejahen.

Подта́канный, ая, ое, a. dit oui, affirmé, bejahet, bestätigt.

Подта́киваніе, я, n. l'action (prés.) d'affirmer, de dire oui, das (gegenw.) Bejahen, Bestätigen.

Подта́киваю, ешь, кну́лъ, кну́, вать, такну́ть, v. a. affirmer, dire oui, bejahen, zu allem ja sagen, bestätigen.

Подта́лкиваніе, я, n. l'action de pousser; d'instiguer, das Anstoßen; das Aufhetzen, Reizen.

Подта́лкиваю, ешь, толкну́лъ, толкну́, вать, толкну́ть, v. a. pousser, heurter; * exciter, instiguer, anstoßen; * anstiften, reizen.

Подта́пливаніе, я, n. l'action (prés.) d'allumer du bas, das (gegenw.) Anzünden von unten.

Подта́пливаю, ешь, топи́лъ, топлю́, вать, топи́ть, v. a. allumer par en bas, von unten anzünden.

Подта́пливаюсь, ешься, топи́лся, топлю́сь, топля́ться, пи́ться, v. p. être allumé par en bas, von unten angezündet, angesteckt werden.

Подта́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de tirer dessous, das (gegenw.) Darunterziehen.

Подта́скиваю, ешь, тащи́лъ, тащу́, вать, тащи́ть, v. a. traîner, tirer dessous, darunterziehen, darunterschleppen.

Подта́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser d'en bas; de ronger d'en bas, das (gegenw.) Schleifen von unten; das Zernagen, Abfressen.

Подта́чиваю, ешь, точи́лъ, точу́, вать, точи́ть, v. a. aiguiser d'en bas; ronger d'en bas, von unten schleifen; von unten zernagen, abfressen. Черви подточи́ли растѣ́ніе, les vers ont rongé en bas la plante, die Würmer haben die Pflanze unten abgefressen.

Подтащеніе, v. Подтаски́ваніе.

Подтаще́нный, ая, ое, a. traîné, tiré dessous, daruntergezogen, daruntergeschleppt.

Подта́яніе, я, n. l'action (finie) de se fondre par en bas, das (beend.) Schmelzen von unten.

Подта́янный, ая, ое, a. fondu par en bas, von unten geschmolzen.

Подтверди́тельно, ad. affirmativement, avec assurance, positivement, auf eine bestätigende Art, mit Gewißheit.

Подтвердительный, ая, ое, a. affirmatif, positif, confirmatif, bestätigend, bekräftigend, bejahend, gewiß. Подтвердительныя о семъ письма, des lettres qui confirment cela, Briefe, welche es bestätigen.

Подтверждаю, ешь, твердилъ, жу, ждать, твердить, v. a. confirmer, affirmer, constater; repeter, renouveller, bestätigen, bekräftigen, bejahen, bestärken; wiederhohlen, erneuern. Многія письма подтверждаютъ истину сего произшествія, plusieurs lettres confirment la vérité de ce fait, verschiedene Briefe bestätigen die Wahrheit dieser Begebenheit, подтвердить прежніе указы, confirmer les anciennes ordonnances, die vorigen Ukasen bestätigen. Подтвердить присягою, affirmer par le serment, mit einem Eide erhärten.

Подтверждаюсь, ешься, твердился, ждусь, ждаться, твердиться, v. n. être confirmé, affirmé, constaté, repété, renouvellé, bestätiget, bekräftiget, wiederhohlt, erneuert werden.

Подтвержденіе, я, n. la confirmation, l'affirmation, die Bestätigung, Bekräftigung. На сіе должно ожидать подтвержденія, il faut attendre la confirmation de cela, man muß die Bestätigung davon erwarten.

Подтвержденный, ая, ое, a. affirmé, confirmé, constaté, bestätigt, bekräftigt, bejahet.

Подтеканіе, я, n. l'action (prés.) de couler dessous, das (gegenw.) Darunterfließen.

Подтекаю, ешь, текъ, кў, кать, течь, v. n. couler dessous, unter etwas fließen.

Подтёлокъ, лка, m. un veau d'un an et plus, ein einjähriges oder älteres Kalb.

Подтёртіе, я, n. l'action (finie) de frotter en bas; l'action d'essuyer, das (beend.) Abreiben, das Abtrocknen.

Подтесаніе, я, n. l'action (finie) d'aviver du bas, das (beend.) Behauen von unten.

Подтёсанный, ая, ое, a. raboté, avivé du bas, von unten behobelt, behauen.

Подтёсываніе, я, n. l'action (prés.) d'aviver d'en bas, das (gegenw.) Behauen von unten.

Подтёсываю, ешь, салъ, тешў, вать, тесать, v. a. raboter, aviver par en, par du bas, unten behauen, behobeln.

Подтеченіе, v. Подтеканіе.

Подтираніе, v. Подтёртіе.

Подтираю, ешь, теръ, подотрў, рать, тереть, v. a. frotter en bas; user à force de frotter; nettoyer, laver, écurer, unten abreiben; scheuern, waschen, rein machen. Подтереть полъ, laver, nettoyer le plancher, den Fußboden scheuern, abwaschen.

Подтираюсь, ешься, терся, подотрўсь, тираться, тереться, v. p. s'user à force d'être frotté, par le frottement; être lavé, écuré, nettoyé, sich abreiben; abgewaschen, gescheuert werden. Подтёрлась ось, l'essieu s'est usé par le frottement, die Achse ist unten abgerieben.

Подтирка, и, f. l'action de frotter en bas; d'essuier (en général); ce qu'on emploie pour essuier, pour frotter, das Abreiben, Abtrocknen (überhaupt); was zum A. A. gebraucht wird.

Подтисканіе, я, n. l'action (finie) de presser, de serrer, de fourrer sour qch., das (beend.) Unterstecken, Unterpressen.

Подтисканный, ая, ое, a. mis, pressé sous qch., unter etwas gesteckt, gepreßt.

Подтискиваніе, я, n. l'action (présente) de presser, de serrer, de fourrer sous qch, das (gegenw.) Unterstecken, Unterpressen.

Подтискиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, снуть, v. a. serrer, presser, fourrer sous qch., unter etwas stecken, pressen.

Подтиснутый, ая, ое, a. mis, pressé sous qch., (une seule fois), untergesteckt, untergepreßt (einmal).

Подтопка, ки, f. v. Подгнёта.

Подтопленіе, я, n. l'action (finie) d'allumer du bas, das (beend.) Anzünden von unten.

Подтопленный, ая, ое, a. allumé, angezündet.

Подтопляю, v. Подтапливаю.

Подточеніе, v. Подтачиваніе.

Подточенный, ая, ое, a. aiguisé d'en bas; rongé d'en bas, von unten geschliffen; von unten zernagt, abgefressen.

Подточилie, я, n. le baquet qui est sous le queux, die Rinne, die unter dem Schleifsteine stehet.

Подтравливаніе, я, n. l'action d'irriter, d'agacer, das Anhetzen.

Подтра́вливаю, ешь, ви́лъ, влю́, вать, ви́ть, v. a. lâcher, agacer un chien contre qn.; einen Hund auf einen hetzen.

Подтру́шиваю, ешь, трусить, v. a. répandre dessous, darunter streuen.

Подтыка́нie, я, n. l'action de mettre qch. dessous, das Unterstecken.

Подтыка́ю, ешь, подоткну́лъ, подоткну́, ка́ть, подоткну́ть, v. a. fourrer, mettre dessous, * irriter, instiguer, exciter, unter etwas stecken; unterstecken; * aufhetzen, reitzen.

Подтыка́юсь, ешься, подоткну́лся, подоткну́сь, ка́ться, подоткну́ться, v. r. se trousser, relever la robe, sich aufschürzen, den Rock aufnehmen, aufbinden.

Подтяга́нie, я, n. v. Подтя́гиванie.

Подтя́гиванie, я. n. l'action de serrer, de rétrécir, das Anziehen, Zusammenziehen.

Подтя́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, вать, тяну́ть, v. a. serrer, rétrécir (en bas); aider à tirer; * accompagner une voix, anziehen, zusammen ziehen, fester schnallen; ziehen helfen; * accompagniren, einstimmen. Подтяну́ть подпру́гу, serrer la sangle, den Gurt anziehen, fester schnallen. Какъ скоро запѣли, то и онъ подтя́гивать началъ, aussitôt qu'on commença à chanter, il accompagna aussi, so bald die andern anfingen zu singen, stimmte er auch mit ein. Подтяну́ть брасы; (T. de Navig.) brasser, brassen.

Подтя́гиваюсь, ешься, тяну́лся, тяну́сь, ваться, тяну́ться, v. p. être tiré avec une corde, an einem Stricke gezogen werden; v. r. s'approcher en tirant de ou sous qch., sich ziehend nähern. Подтяну́лся съ судномъ подъ мостъ, il a tiré le navire sous le pont, er hat das Fahrzeug unter die Brücke gezogen.

Подтя́жка, и, f. l'action de tirer sous qch.; la corde avec laquelle on tire, le trait, la corde qui est attachée à l'essieu et à un brancard du timon, le trait; la bretelle, das Ziehen unter etwas, das Ziehseil, der Strick, der an der Hinteraxe und an der Femerstange befestiget ist; das Tragband.

Подтя́нутie, я, n. l'action (finie) de serrer, de rétrécir, das (beend.) Anziehen, Zusammenziehen.

Подтя́нутый, ая, ое, a. serré, rétréci, angezogen, zusammengezogen.

Подтя́паать, палъ, паю, v. a. anom. empocher, voler, heimlich einstecken, mitgehen heißen, mausen.

Подубру́сникъ, а, m. espèce d'ancienne coëffure de femme, eine Art alten weiblichen Kopfputzes.

Подуди́ть, ди́лъ, жу́, v. a. anom. siffler, jouer du flageolet, auf der Pfeife blasen, spielen.

Поу́дить, у́дилъ, у́жу, v. n. pécher quelques poissons à la ligne (vulg.) voler, escamoter, escroquer, einige, nicht viele Fische angeln; (vulg.) listig wegnehmen, stehlen.

Поду́за, ы, f. v. Недоу́здокъ.

Поду́мать, малъ, маю, v. n. anom. penser, réfléchir, conclure, faire la conclusion, nachdenken, überlegen; schließen, die Folge ziehen. Поду́майте хорошенько, а потомъ приступайте къ дѣлу, réfléchissez bien auparavant et puis entreprenez l'ouvrage, denken sie zuvor erst nach, und dann schreiten sie zur Sache.

Подура́читься, чился, чусь, v. r. anom. folâtrer un peu, faire le méchant, etwas ausgelassen, muthwillig seyn.

Подурнѣ́лый, ая, ое, a. devenu laid, enlaidi, häßlich geworden.

Подусти́тель, я, m. un machinateur, instigateur, ein Anstifter, Anhetzer.

Поду́стъ, а, m. (cyprinus barbus) le barbeau, die Barbe.

Подуча́ю, ешь, учи́лъ, учу́, учивать, уча́ть, учи́ть, v. a. instruire, faire le bec à qn., exciter, einen abrichten, unterrichten, ihn heimlich anweisen, anstiften.

Подуче́нie, я, n. l'action (finie) d'instruire qn., l'instruction secrète, das (beend.) Abrichten.

Подуче́нный, ая, ое, a. instruit, excité, abgerichtet, angestiftet.

Поду́чиванie, я, n. l'action (prés.) d'instruire qn., l'instruction secrète, das (gegenw.) Abrichten.

Поду́чиваю, v. Подуча́ю.

Подуше́вно, ad. amicalement, en ami, freundschaftlich.

Поду́шечка, и, f. d. un petit coussin, un coussinet, ein kleines Kissen, das Kißchen.

Поду́шечный, ая, ое, a. de coussin; d'entretoise, vom Kissen; vom Lavettenriegel.

Поду́шка, и, f. le coussin; l'entretoise, das Kissen; der Lavetten-

riegel.

Поду́шка пере́дняя, l'entretoise de volée, der Stirnriegel.

Поду́шка сре́дняя, l'entretoise de milieu, der Mittelriegel.

Поду́шка хо́ботная, l'entretoise de lunette, der Schwanzriegel.

Поду́шный, ая, ое, a. ce qui se donne par tête, was nach Köpfen abgegeben wird. Поду́шная пере́пись, un dénombrement, récensement du peuple, eine Volkszählung.

Поду́шныя де́ньги, la capitation, la contribution, que chaque paysan est obligé de payer annuellement à la Couronne, die Kopfsteuer, Seelengelder, welche jeder Bauer der Krone jährlich zu entrichten verpflichtet ist.

Подуща́ю, ешь, усти́лъ, щу́, ща́ть, усти́ть, v. a. instiguer, suborner, anstiften, heimlich eingeben.

Подуще́ніе, я, n. la subornation, l'instigation, die Anstiftung.

Подуще́нный, ая, ое, a. suborné, instigué, heimlich bestellt, angestiftet.

Подхвата́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. lever vite (beaucoup), (viel) von der Erde aufraffen.

Подхва́тываніе, я, n. l'action (présente) de saisir, l'interception, das (gegenw.) Wegnehmen, Auffangen.

Подхва́тываю, ешь, ти́лъ, хвачу́, вать, ти́ть, v. a. saisir, attraper, prendre; prendre la parole, continuer le discours après un autre; relever un mot, une faute, auffangen, aufnehmen, erwischen, wegkapern; das Wort nehmen; ein Wort auffangen. На подхва́ть, employé des marchandises, qui se vendent bien vîte, von Waaren gebräuchlich, welche schnell weggekauft werden. Ястребъ подхвати́лъ голубя, l'autour a emporté un pigeon, der Habicht hat eine Taube erwischt. Онъ переста́лъ говори́ть, но другой подхвати́лъ его рѣчь, il cessa de parler, mais un autre prit la parole, er hörte auf zu reden, allein ein anderer nahm das Wort. Какъ скоро кто ошибется, онъ то́тчасъ подхва́тываетъ, aussitôt que quelqu'un fait une faute, il la relève d'abord, so bald sich jemand verspricht, fängt er es gleich auf.

Подхваче́ніе, я, n l'action (finie) de saisir, l'interception, das (beend.) Wegnehmen, Auffangen.

Подхва́ченный, ая, ое, a. attrapé, saisi, pris, aufgefangen, erwischt, aufgenommen.

Подхо́дъ, а, m. l'action de s'approcher de qn., l'abord; le tour, la main (*au jeu de cartes*), das Hinzutreten, Hingehen, das Nähern; die Reihe, die Vorhand, das Anspielen, (im Kartenspiele). Мой, вашъ подхо́дъ, c'est à moi, c'est à vous à jouer, j'ai, vous avez la main, ich spiele an, aus, sie spielen an, aus.

Подхожу́, хо́дишь, подоше́лъ, подойду́, ходи́ть, подойти́, v. n. s'approcher de qn., aller vers qn.; aboutir, être contigu, attenant, confiner à qch., подо что, passer sous; ressembler, être ressemblant à; avoir la main, jouer une carte, auf einen zugehen; einem sich nähern; begränzt seyn, anstoßen; unter etwas gehen; ähnlich seyn, nahe kommen; ausspielen, anspielen, die Vorhand haben. Войска непріятельскія близко подошли́ къ крѣпости, les troupes ennemies se sont approchées fort près de la forteresse, die feindlichen Truppen sind ganz nahe an die Festung gerückt. Войско подошло́ подъ самой городъ, les troupes se sont approchées jusqu'aux portes de la ville, die Truppen sind dicht vor die Stadt gerückt. Я подоше́лъ, вамъ крыть, j'ai joué, c'est à vous à couper, ich habe ausgespielt, sie müssen stechen.

Подхому́тникъ, а, m. la doublure sous le bourelet, das Unterfutter unter dem Kummet.

Подца́пать, палъ, паю, v. a. anom. emporter furtivement, empocher, etwas mitgehen heißen, heimlich wegnehmen.

Подцвѣча́ю, ешь, цвѣти́лъ, чу́, чивать, цвѣти́ть, v. a. donner une couleur claire, eine helle Farbe geben, hell färben.

Подцвѣче́ніе, я, n. l'action (finie) de donner une couleur claire, das (beend.) Hellfärben.

Подцвѣ́ченный, ая, ое, a. teint d'une couleur claire, hell gefärbt.

Подцвѣ́чиваніе, я, n l'action (prés.) de donner une couleur claire, das (gegenw.) Hellfärben.

Подцѣпле́ніе, я, n. l'action (finie) d'accrocher; d'attraper, de voler, das (beend.) Anhaken; das Festnehmen, Wegnehmen.

Подцѣпле́нный, ая, ое, a. accroché;

attrapé, angehakt; fest genommen, erwischt.

Подцѣпливаніе, я, n. l'action (présente) d'accrocher; d'attraper, de voler, das (gegenw.) Anhaken; das Festnehmen, Wegnehmen.

Подцѣпляю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. prendre (*d'en bas au crochet*); attraper, saisir; empocher, emporter furtivement, voler, fangen (von unten mit einem Haken); erwischen, fangen; mitgehen heißen, zu sich stecken. Подцѣпи́ть ногою, donner le croc-en-jambe, ein Bein unterschlagen.

Подчаленіе, я, n. l'action (finie) de mesurer avec la ligne, das (beend.) Messen mit der Schnur.

Подча́ленный, ая, ое, a. mesuré avec la ligne, mit der Schnur gemessen.

Подча́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de mesurer avec la ligne, das (gegenw.) Messen mit der Schnur.

Подча́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, лить, v. a. mesurer avec la ligne, mit der Schnur messen.

Подча́локъ, лка, m. espèce de barque à rames, eine Art Barken mit Rudern.

Подча́шникъ, а, m. le sous-tchachenik, der Untertschaschnik, v. Ча́шникъ.

Подчёркиваніе, v. Подчёрчиваніе.

Подёркиваю, v. Подчёрчиваю.

Подчёркнутый, ая, ое, Подчерче́нный, ая, ое, a. souligné, unterstrichen.

Подчерне́ніе, я, n. l'action (finie) de noircir, de teindre en noir, das (beend.) Schwarzfärben.

Подчерне́нный, ая, ое, a. noirci, teint en noir, geschwärzt, schwarz gemacht, gefärbt.

Подчёрниваніе, я, n. l'action (prés.) de noircir, de teindre en noir, das (gegenw.) Schwärzen, Schwarzfärben.

Подчёрниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. noircir, teindre en noir, schwärzen, schwarz farben. Подчерни́ть соболью шкуру, noircir, teindre (en noir) une peau de zibeline, ein Zobelfell schwarz färben, schwärzen.

Подчёрниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ваться, v. p. être teint en noir, schwarz gefärbt werden.

Подчёртка, и, f. le soulignement en général, die Unterstreichung überhaupt.

Подчерче́ніе, я, n. l'action (finie) le soulignement, die (beend.) Unterstreichung.

Подчёрчиваніе, я, n. le soulignement (prés.), die (gegenw.) Unterstreichung.

Подчёрчиваю, ешь, черти́лъ et черкну́лъ, чу́ et черкну́, чивать, черти́ть et черкну́ть, v. a. souligner, unterstreichen.

Подчёрчиваюсь, ешься, кну́лся, кну́сь, ваться, v. p. être souligné, unterstrichen werden.

Подчеса́ніе, я, n. l'action (finie) de peigner par le bas, das (beend.) Kämmen von unten her.

Подче́санный, ая, ое, a. peigné par le bas, gekämmt von unten her.

По́дчесъ, а, m. une asperge, des asperges, der Spargel.

Подче́сываніе, я, n. l'action (prés.) de peigner par le bas, das (gegenw.) Kämmen von unten her.

Подче́сываю, ешь, са́лъ, чешу́, вать, са́ть, v. a. peigner par le bas, von unten her kämmen.

По́дчиваніе, я, n. l'action de prier de prendre qch. de régaler, das Nöthigen, das Bewirthen, Traktiren.

По́дчиваю, ешь, попо́дчивалъ, попо́дчиваю et попо́дчую, вать, попо́дчивать, v. a. insister pour faire accepter à qn.; regaler, traiter, einen nöthigen; bewirthen, traktiren.

Подчине́ніе, я, n. l'action de soumettre, die Unterwerfung.

Подчине́нность, и, f. la soumission, die Unterwürfigkeit.

Подчине́нный, ая, ое, a. soumis, sousordonné, inférieur, subalterne, unterworfen, untergeordnet, ein Untergebner.

Подчиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. soumettre, unterwerfen.

Подчиня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. et p. se soumettre, être soumis, sich unterwerfen, unterworfen werden.

Подчи́стка, и, f. l'action de nettoyer, d'émonder, d'ébrancher (en général), das Reinigen, Schneiteln, Beschneiden (überhaupt).

Подчища́ю, ешь, чи́стилъ, чи́щу, ща́ть, чи́стить, v. a. nettoyer; émonder, ébrancher, écimer, rein machen, reinigen; einen Baum schneiteln, abkappen, beschneiden.

Подчища́юсь, ешься, чи́стился, чи́щусь, ща́ться, чи́ститься, v. p. être nettoyé; émondé, rein gemacht;

geschneitelt, beschnitten werden.

Подчищéнie, я, n. l'action (finie) de nettoyer, d'ébrancher, d'émonder, das (beend.) Reinigen, Schneiteln, Beschneiden.

Подчищенный, ая, ое, a. nettoyé, ébranché, émondé, gereinigt, geschneitelt, beschnitten.

Подчищиванie, я, n. l'action (prés.) de nettoyer, d'émonder, d'ébrancher, das (gegenw.) Reinigen, Schneiteln, Beschneiden

Подчревie, я, n. v. Подживóтье.

Подчревный, ая, ое, v. Подживóтный.

Подшанцовáться, вáлся, цýюсь, v. c. anom. faire des retranchemens, Schanzen aufwerfen.

Подшéптываю, ешь, пнýлъ, пнý, тáть, шепнýть, v. a. parler bas à l'oreille de qn., chuchoter, heimlich ins Ohr sagen, zuflistern.

Подшибáнie, я, n. l'action (prés.) de donner le croc-en-jambe à qn., das (gegenw.) Unterschlagen, Vorhalten eines Beins.

Подшибáю, ешь, шибъ, бý, бáть, бить, v. a. donner le croc-en-jambe à qn., le supplanter, einem ein Bein unterschlagen, einen untergraben.

Подшибéнie, я, n. l'action (finie) de donner le croc-en-jambe à qn., das (beend.) Unterschlagen, Vorhalten eines Beins.

Подшибенный, ая, ое, a. jeté par terre, zu Boden geworfen, gestürzt.

Подшивáнie, я, n. l'action (prés.) de coudre dessous, das (gegenw.) Unternähen.

Подшивáю, ешь, шилъ, подошью, вáть, шить, v. a. coudre dessous, unternähen. Подшить подкладку подъ кафтанъ, coudre la doublure à l'habit, das Unterfutter unternähen.

Подшивáюсь, ешься, шился, подошьюсь, вáться, v. p. être cousu dessous, untergenähet werden.

Подшивка, и, f. l'action de coudre dessous (en général); la chose cousue dessous; chez les plâtriers et les charpentiers: les planches qu'on attache d'en bas au plafond, das Unternähen (überhaupt); das was untergenähet ist; bei den Gypsern und Zimmerleuten: die Bretter, welche von unten an die Zimmerdecke angeschlagen.

Подшивный, ая, ое, a. servant à coudre dessous, zum Unternähen dienlich.

Подшитie, я, n. l'action (finie) de coudre dessous, das (beend.) Unternähen.

Подшитый, ая, ое, a. cousu dessous, untergenähet.

Подшучиванie, я, n. l'action de plaisanter, das Scherzen.

Подшýчиваю, ешь, шутилъ, чý, вать, шутить, v. n. se moquer, railler, plaisanter, badiner, scherzen, spaßen, aufziehen. Онъ любитъ надъ другими подшучивать, il aime à se moquer des autres, er mag sich gern über andere lustig machen.

Подщéлкиванie, я, n. l'action de claquer des doigts, das Schnalzen mit den Fingern.

Подщéлкиваю, ешь, кáлъ, кáю, вать, кáть, v. a. claquer des doigts, mit den Fingern schnalzen, Knippchen schlagen.

Подъ, prp. qui régit l'accus. (à la demande: où? sous quoi?) et l'instrumental (à la demande: où? auprès de quoi?) sous, auprès, vers, mit dem Accus. auf die Frage: wohin? vorunter?) und Instrumental, (auf die Frage; wo? wobei?) unter, bei, an, gegen. Положи это подъ столъ, mettez cela sous la table, lege das unter den Tisch. Подъ вечеръ, vers le soir, gegen Abend. Платокъ лежитъ подъ столомъ, le mouchoir est sous la table, das Schnupftuch liegt unter dem Tische. Онъ подъ окошкомъ стоитъ, il est sous la fenêtre, er steht unter dem Fenster. Онъ сидитъ въ горницѣ подъ растворённымъ окномъ, il est assis à une fenêtre ouverte, er sitzt am offenen Fenster. Карлъ двѣнадцатый былъ совершенно побѣжденъ подъ Полтавою, Charles douze fut totalement défait auprès de Poltava, Carl der zwölfte ward bei Poltawa völlig überwunden.

Пóдъ, a, m. le foyer d'un fourneau, der Ofenheerd.

Подъéмистый, ая, ое, a. des vaisseaux: où l'on peut beaucoup charger, von Schiffen: viel fassend, viel ladend.

Подъéмлю, млешь, ялъ, подъимý, ять, v. a. (sl.) lever, soulever; souffrir, supporter, aufheben, in die Höhe heben; ertragen, dulden. Подъять оружie, déclarer, commencer la guerre, den Krieg erklären, Krieg

anfangen.

Подъе́млюся, ешися, я́кся, дыму́ся, я́тися, v. p. (sl.) être levé, soulévé; monter (une montagne, une échelle), aufgehoben werden; ersteigen (einen Berg, eine Leiter).

Подъёмная, ой, f. la chambre où l'on sèche les feuilles imprimées, der Aufhängeboden.

Подъе́мный, ая, ое, a. ce qu'on peut lever, was sich aufziehen oder aufheben läßt. Подъе́мное орудіе, un levier, ein Hebebaum. Подъе́мная лошадь, un cheval de trait, un cheval de somme, ein Zugpferd, Lastpferd.

Подъе́мный мостъ, un pont-levis, eine Zugbrücke.

Подъе́мщикъ, a, m. celui qui arrange les feuillets imprimés pour un livre, einer, der die gedruckten Blätter zu einem Buche in Ordnung bringt.

Подъе́мъ, a, m. l'action de lever; les préparatifs, les dépenses pour un voyage, un levier; un singe; un cric; l'empeigne, das Aufheben, Aufnehmen; die Anstalten und Einrichtungen zu einer Reise; ein Hebebaum; eine Wagenwinde; das Oberleder. Государь ему пожаловалъ десять тысячъ на подъе́мъ, l'Empereur lui a fait cadeau de dix milles roubles, pour fournir aux frais de son voyage, der Kaiser hat ihm zehn Tausend Rubel zur Bestreitung der Reisekosten geschenkt. Подъе́мъ у сапоговъ, l'empeigne, das Oberleder. Подъе́мъ тѣла, l'enlevement d'un mort de la maison, die Austragung einer Leiche aus dem Hause. Онъ тяжелъ на подъе́мъ, il n'aime pas à sortir, er mag nicht gern ausgehen.

Подъи́грываніе, я, n. l'accompagnement, das Spielen zu einem Gesange, das Accompagniren.

Подъи́грываю, ешь, игра́лъ, игра́ю, вать, игра́ть, v. n. accompagner le chant avec un instrument, jouer sur le chant; * se moquer de qn., zu einem Liede accompagniren; * über einen spotten.

Подъи́збица, ы, f. un gardemeuble des paysans, eine Bauerkammer zu allerhand Sachen.

Подъимя́нщикъ, a, m. Подъимя́нщица, ы, f. celui, celle, qui jouit de quelque privilège ou permission sous un autre nom, der, die eines Rechts oder einer Erlaubniß unter fremdem Namen benutzt.

Подъи́скиваю, ешь, иска́лъ, ищу́, вать, иска́ть, v. a. надъ кѣмъ, épier, espionner, dresser des embûches, einen belauern.

Подъи́скиваюсь, v. Подъи́скиваю.

Подъи́скъ, a, m. des embûches, l'embuscade, heimliche Nachstellungen.

Подъи́щикъ, a, m. un espion, celui qui dresse des embûches, ein Laurer, heimlicher Nachsteller.

Подъи́щица, ы, f. une espionne, celle qui dresse des embûches, eine Laurerinn, heimliche Nachstellerinn.

Подъѣда́ніе, я, n. l'action (prés.) de ronger par dessous, das (gegenw.) Abnagen von unten.

Подъѣда́ю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, ѣда́ть, ѣсть, v. a. ronger, manger dessous; nuire qn., le déchirer à belles dents, unten abfressen; * einem schaden. Кротъ подъѣ́лъ корень у растѣнія, la taupe a mangé, rongé la racine de la plante, der Maulwurf hat die Wurzel der Pflanze abgefressen.

Подъѣда́юсь, ешься, да́ться, v. p. être mangé, rongé en bas, unten abgefressen werden.

Подъѣде́ніе, я, n. l'action (finie) de ronger par dessous, das (beend.) Abnagen von unten.

Подъѣ́денный, ая, ое, a. mangé en bas, unten abgefressen.

Подъѣ́здный, ая, ое, a. employé d'un palais ou d'une maison située près de l'entrée de la ville, von einem Pallaste oder Hause gebräuchlich, welches nahe beim Eingange einer Stadt gelegen ist.

Подъѣ́здъ, a, m. l'action de s'approcher, s'avancer; la montée; la place devant la porte d'une maison, das Nähern, Anrücken; die Auffahrt; die Stelle vor der Pforte eines Hauses.

Подъѣзжа́ніе, я, n. l'action de s'approcher (en voiture ou à cheval), das Nähern, Anfahren.

Подъѣзжа́ю, ешь, ѣ́халъ, ѣ́ду, ѣзжа́ть, ѣ́хать, v. n. s'avancer, s'approcher (*en voiture, à cheval, en bateau*); * faire le chien couchant, ramper devant qn. pour obtenir qch., sich nähern, anfahren, vorfahren, hinzureiten; * vor einem kriechen, um etwas zu erlangen. Подъѣзжа́я къ городу увидѣли огром-

ныя зданія, en nous approchant de la ville, nous vîmes de vastes bâtiments, da wir näher zur Stadt kamen, sahen wir sehr große Gebäude.

Подъязычный, ая, ое, a. ce qui est sous la langue, was unter der Zunge ist.

Подъяремникъ, а, m. (sl.) une bête de trait, à collier, ein Zugthier.

Подъяремничъ, а, m. (sl.) le poulain d'une bête de trait, das Füllen eines Lastthieres.

Подъяремный, ая, ое, a. qui est sous le joug, de trait, unter dem Joche befindlich, zum Ziehen bestimmt.

Подъятіе, я, n. l'action de lever, de supporter, das Aufheben, Ertragen.

Подъятый, ая, ое, a. levé, soulevé; supporté; entrepris; aufgenommen, aufgehoben; ertragen; unternommen.

Подъячей, чаго, m. un écrivain, ein Schreiber.

Подъяческій, ая, ое, a. de l'écrivain, vom Schreiber. Подъяческая совѣсть, la conscience d'un écrivain, la conscience large, das Gewissen eines Schreibers, ein weites Gewissen.

Подъячество, а, n. la charge d'un écrivain, das Amt eines Schreibers.

Подыгриваніе, v. Подъигриваніе.

Подызбица, v. Подъизбица.

Подыманіе, v. Подниманіе.

Подымаю, v. Поднимаю.

Подымное, наго, n. anciennement: la taille de chaque maison, ehemals: die Abgabe von jedem Hause.

Подымянщикъ, v. Подъимянщикъ.

Подыскиваю, v. Подъискиваю.

Подѣвать, валъ, ваю, v. a. anom. mettre, placer, hinthun, hinlegen. Куда они дѣвались, позови ихъ сюда, où sont ils allés tous, appelez-les ici, wo sind sie alle hingegangen, rufe sie her.

Подѣваться, вался, ваюсь, v. r. anom. se cacher, aller, s'égarer, se fourrer, hingehen, hinkommen.

Подѣліе, я, n. un petit travail, eine kleine Arbeit, ein kleines Geschäft.

Подѣлка, и, f. v. Подѣліе.

Подѣлъ, а, m. la division, die Theilung.

Подѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. faire, travailler peu à peu, ou souvent, nach und nach oder oft arbeiten, verfertigen.

Подѣляю, ешь, лилъ, лю, лить, v. a. donner, distribuer, mittheilen, austheilen.

Подѣляюсь, ешься, лился, люсь, ляться, литься, v. rfl. se partager, sich theilen.

Подюжѣть, жѣлъ, жѣю, v. n. anom. prendre de l'embonpoint, stark werden, zunehmen.

Поединокъ, нка, m. le duel, der Zweikampf, das Duell. Биться на поединкѣ, se battre en duel, sich duelliren. Вызвать кого на поединокъ, défier, appeler qn. en duel, einen zum Duell ausfordern.

Поединочный, ая, ое, a. de duel, zum Zweikampf gehörig.

Поединщикъ, а, m. celui qui se bat en duel, le duelliste, der Duellant.

Поелику, ad. autant; parce que, puisque, so viel; weil, denn.

Подъемлю, млешы, поять, v. a. (sl.) prendre, saisir, nehmen, führen; Поять на кого, accuser qn., einen verklagen. Поять жену, se marier, sich verheirathen.

Поемлюся, емлешися, яхся, поимуся, ятися, v. p. (sl.) être pris, genommen werden.

Поемный, ая, ое, a. exposé aux inondations, humide, Ueberschwemmungen ausgesetzt, naß, feucht.

Поемъ, а, m. le débordement, l'inondation, die Austretung der Flüsse, die Ueberschwemmung.

Поеніе, я, n. l'action d'abreuver, das Tränken.

Поеный, ая, ое, a. abreuvé, getränkt.

Пожалованіе, я, n. la donation, gratification, un cadeau, présent, die Beschenkung, Begnadigung, das Geschenk. Пожалованіе чина, la promotion, l'avancement, die Beförderung, Ertheilung eines Rangs, eines Titels.

Пожалованный, ая, ое, a. gratifié, regalé, donné, avancé, beschenkt, begnadiget, befördert. Онъ изъ Порутчиковъ пожалованъ въ Капитаны, il a été avancé de Lieutenant au rang de Capitaine, er ist vom Lieutenant zum Hauptmanne avancirt worden.

Пожаловать, валъ, лую, v. a. anom. gratifier, accorder, regaler, donner, avancer, aller voir, faire une visite à qn., begnadigen, beschenken, schenken, befördern, einen besuchen. Пожаловать кого чиномъ, avancer qn., lui donner un titre, einem einen Titel ertheilen, ihn avanciren.

Милости прошу ко мнѣ пожаловать, je vous prie de vouloir bien venir me voir, ich bitte recht sehr, mich zu besuchen.

Пажа́ловаться, вался, луюсь, v. c. (кому) se plaindre, sich beklagen.

Пожа́луй, Пожа́луйте, ayez la bonté, de grace, je vous prie, faites moi le plaisir; qu'est-ce que cela m'est fait, comme vous voudrez, comme il vous plait, haben sie die Güte, seyn sie so gütig, ich bitte; meinetwegen, was gehets mich an, wie sie wollen. Пожа́луйте, постарайтесь сіе исправить, ayez la bonté, je vous prie de faire cela, ich bitte, seyn sie so gütig, dies auszurichten. Скажи́те, пожа́луйте мнѣ, какъ сіе происходило, je vous prie de me dire, comment la chose s'est passée, ich bitte sagen sie, wie die Sache sich verhält. Пожа́луй поди, allez comme vous voudrez, gehe meinetwegen. Пожа́луй сердитесь, fâchez vous tant que vous voudrez, meinetwegen mögen sie böse seyn.

Пожалѣ́ть, лѣ́лъ, лѣ́ю, о комъ, v. n. anom. regretter, plaindre; épargner, bedauern; sparen. О потерѣ добраго друга и очень пожалѣ́ешь, on regrette beaucoup la perte d'un bon ami, man bedauert den Verlust eines guten Freundes sehr.

Пожа́рить, рилъ, рю, v. a. anom. rôtir, frire un peu, etwas braten.

Пожари́ще, a, n. la place, le terrain d'une maison brûlée, die Brandstelle.

Пожа́рная труба, une pompe à feu, eine Feuerspritze.

Пожа́рный, ая, ое, a. servant dans un incendie, das bei einer Feuersbrunst gebraucht wird. Пожа́рный крюкъ, un croc à incendie, ein Brandhaken. Пожа́рный офицеръ, un officier de Police détaché pour un incendie, ein Brandoffizier.

Пожа́ръ, a, m. un incendie, embrasement, die Feuersbrunst, oder der Feuerschaden.

Пожа́тіе, я, n. la moisson, die Erndte, das Einerndten.

Пожа́тый, ая, ое, a. moissonné, eingeerndtet.

Пожа́ть, v. Пожима́ю.

Пожа́ться, жа́лся, жнусь, v. r. anom. finir la moisson, die Erndte endigen.

Пожда́лый, ая, ое, a. attendu, abgewartet.

Пожда́ніе, v. Подожда́ніе.

Пожева́ть, ва́лъ, жую́, v. a. anom. mâcher un peu, etwas kauen.

Поже́га, и, f. un champ rendu labourable après avoir brûlé le bois, ein durch Verbrennung des Holzes urbar gemachtes Land.

Поже́гъ, a, m. l'incendie fait à dessein, die vorsätzliche Brandanstiftung.

Пожела́ть, ла́лъ, ла́ю, v. a. anom. vouloir, souhaiter, wollen, wünschen.

Поже́лклость, и, f. l'état d'une chose devenue jaune, der Zustand einer Sache die gelb geworden ist.

Поже́лклый, ая, ое, a. devenu jaune, jauni, gelb geworden.

Поже́лкнуть, же́лкъ, кну, v. n. devenir jaune, jaunir, gelb werden.

Пожелтѣ́ніе, я, n. l'action de devenir jaune, das Gelbwerden.

Пожелтѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. n. devenir jaune, gelb werden.

Пожелѣ́зное, аго, n. (m. v.) le geôlage, das Kerkergeld.

Пожене́ніе, я, n. (sl.) l'action de poursuivre, das Nachsetzen.

Пожене́нный, ая, ое, a. poursuivi, nachgesetzt.

Пожени́ться, ни́лся, нюсь, v. r. se marier l'un après l'autre, sich nach der Reihe verheirathen.

По́женный, ая, ое, a. (m. v.) ce qui se rapport au maître d'un prés, auf den Besitzer eines Heuschlags Bezug habend.

Поже́нски, ad. à la manière des femmes, nach Frauen Art.

Поженя́ю, еши, на́ти, ну́ти, v. a. (sl.) poursuivre qn., être après qn., einen verfolgen, ihm nachsetzen.

Поже́ртый, ая, ое, a. (sl.) sacrifié, zum Opfer gebracht.

Пожже́нный, ая, ое, a. brûlé, verbrannt.

Пожива́ю, ешь, по́жилъ, ву́, ва́ть, жи́ть, v. n. vivre; demeurer, leben; wohnen. Пожи́ть въ счастіи, vivre, être dans le bonheur, im Glücke leben. Пожива́ю помаленьку, je vis doucement, je ne me porte ni bien, ni mal, assez bien, ich lebe still weg, ich befinde mich so so, so ziemlich.

Пожи́вка, и, f. le profit, le butin, der Gewinn, die Beute.

Поживле́ніе, я, n. (sl.) des vivres, provisions, la nourriture, Lebens=

mittel, Mundvorrath, die Nahrung.

Поживляюсь, ешься, вился, влюсь, вляться, виться, v. r. s'enrichir, faire bien ses affaires, faire ses choux gras, sich bereichern, sich etwas machen.

Поживочка, и, f. d. v. Поживка.

Пожиганіе, я, n. l'action de brûler (beaucoup), das Verbrennen (vieler Sachen).

Пожигаю, ешь, жегъ, жгу, гать, жечь, v. a. brûler, (beaucoup), verbrennen (viel).

Пожигаюсь, ешься, жегся, жгусь, гаться, жечься, v. p. (sl.) être brûlé, être consumé par la flamme, réduit en cendres, verschlungen werden, verbrannt werden.

Пожилое, лаго, n. le loyer, l'argent pour le loyer, l'amende qu'on étoit obligé de payer anciennement pour avoir caché des déserteurs, das Miethgeld, die Miethe, die Strafe, welche man ehemals erlegen mußte, wenn man Ausreißer oder Läuflinge bei sich gehalten hatte. Заплатить за пожилое, payer pour le loyer, für die Miethe bezahlen. Собирать съ жильцовъ пожилое, amasser, prendre le loyer des locataires, die Miethe von den Miethsleuten einsammeln.

Пожилый, ая, ое, a. âgé, vieux; payé pour le loger; bejahrt, bei Jahren; für Miethe bezahlt. Пожилый человѣкъ, un homme avancé en âge, ein bejahrter Mann, ein Mann bei Jahren.

Пожиманіе, я, n. le remuement, haussement, das Zucken.

Пожимаю, ешь, жалъ, жму, мать, жать, v. a. presser un peu, serrer doucement; poursuivre, chicaner; sanft, etwas drücken; verfolgen, drücken. Пожать плечами, hausser les épaules, die Achseln zucken.

Пожимаюсь, ешься, жался, жмусь, маться, жаться, v. r. trembler, frissonner, se refuser, hésiter, zittern, sich weigern, zaudern. Пожавшись, взялся за дѣло, après avoir hésité, balancé, il s'est mis au travail, nach einiger Weigerung, ging er doch an die Arbeit.

Пожинаніе, я, n. l'action de moissonner, das Erndten.

Пожинаю, ешь, жалъ, жну, нать, жать, v. a. couper le blé, moissonner, abmähen, mähen.

Пожираніе, я, n. l'action de dévorer, das Verschlingen.

Пожираю, ешь, жралъ, жру, жрать, v. a. manger, dévorer, engloutir, auffressen, verschlingen. Бездна морская пожрала корабль со всѣми людьми, le gouffre de la mer engloutit le vaisseau avec tous les gens, der Abgrund des Meers verschlang das Schiff mit allen Leuten. Огнь пожираетъ все, le feu consume tout, das Feuer verzehrt, verschlingt alles.

Пожираюся, ешися, жратися, v. p. sl. être dévoré, englouti, verschlungen werden.

Пожитки, тковъ, pl. les biens, moyens, die Habseligkeiten.

Пожитокъ, тка, m. le profit, der Gewinn.

Пожня, жни, f. (m. v.) un pré, une prairie, eine Wiese, der Heuschlag.

Пожранный, ая, ое, a. mangé, dévoré, aufgefressen, verschlungen.

Пожреніе, я, n. (sl.) l'action de porter en sacrifice, das Opfern.

Пожренный, ая, ое, a. porté en sacrifice, zum Opfer dargebracht.

Пожурить, рилъ, рю, v. a. anom. laver un peu la tête à qn., réprimander qn., einem den Kopf ein wenig waschen, einen kleinen Verweis geben.

Позабочиваюсь, ешься, ботился, бочусь, ботиться, v. r. se donner de la peine, sich bemühen.

Позабываю, v. Забываю.

Позабываюсь, v. Забываюсь.

Позавтракать, v. Завтракаю.

Позавялый, ая, ое, a. desséché, fané, vertrocknet, verwelkt.

Позади, ad. derrière, en arrière, hinter, hinten.

Позадь, v. Позади.

Позакислый, ая, ое, a. devenu un peu aigre, etwas sauer geworden.

Позакиснуть, кисъ, снетъ, v. a. anom. devenir un peu aigre, etwas sauer werden.

Позакоптѣлый, ая, ое, a. devenu un peu noir de la fumée, enfumé un peu, etwas vom Rauche schwarz, räucherig geworden.

Позакоптѣть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. devenir un peu noir de la fumée, être enfumé un peu, etwas vom Rauche schwarz, räucherig werden.

Позариваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. être charmé

de la vue de qch., souhaiter la possession d'une chose qui nous plait, convoiter qch., ſich etwas gelüſten laſſen, ſich an dem Anblicke einer Sache ergötzen.

Позаселить, лилъ, лю, v. a. anom. cultiver, peupler un peu, etwas anbauen, mit einigen Leuten beſetzen.

Позваниваю, ешь, звонилъ, звоню, звонить, v. a. sonner un peu, de tems en tems, bisweilen, etwas läuten.

Позванный, ая, ое, a. appelé, invité, gerufen, eingeladen.

Позвениваю, ешь, нѣлъ, ню, нѣть, v. a. sonner, tinter doucement, de tems en tems, leiſe, bisweilen klingeln.

Позволеніе, я, n. la permission, l'agrément, die Erlaubniß, Bewilligung. Дать кому позволеніе на что, donner permission à qn. pour qch., einem wozu Erlaubniß geben. Съ позволеніемъ сказать, s'il est permis de dire, mit Erlaubniß zu ſagen. Съ вашимъ позволеніемъ, avec votre permission, mit ihrer Erlaubniß.

Позволенный, ая, ое, a. permis, erlaubt, bewilliget.

Позволительный, ая, ое, a. permissible, was erlaubt werden kann, was erlaubt iſt.

Позволяется, лялось, волиться, v. i. il est permis, es iſt erlaubt.

Позволяю, ешь, зволилъ, зволю, лять, волить, v. a. permettre, agréer, concéder, erlauben, zugeſtehen, bewilligen, zulaſſen. Позвольте мнѣ сказать, permettez-moi de vous dire, erlauben ſie mir ihnen zu ſagen. Государь ему позволилъ ѣхать въ чужіе краи, l'Empereur lui a permis de partir pour les pays étrangers, der Kaiſer hat ihm erlaubt außer Landes zu reiſen.

Позвонокъ, нка, m. (spondylus) huitre épineuse, die Lazarusklappe.

Позвонокъ, нка, m. la vertèbre, das Gelenke im Rückgrade.

Позвоночекъ, чка, m. v. Позвонокъ.

Позвоночный, ая, ое, a. de vertèbre, vom Rückgrade.

Поздаю, ешь, здать, v. n. venir trop tard, zu ſpät kommen.

Поздненькій, ая, ое, a. assez tardif, ziemlich ſpät.

Поздненько, ad. assez tard, ziemlich ſpät.

Поздно, ad. tard, ſpät.

Поздновато, ad. un peu tard, etwas ſpät.

Поздноватый, ая, ое, a. un peu tardif, etwas ſpät.

Поздность, и, f. un tems tardif, die ſpäte Zeit.

Поздный, ая, ое, Позденъ, здна, здно, a. tard; tardif, ſpät. Поздные плоды, des fruits tardifs, ſpäte Früchte, ſpätes Obſt. * Поздное потомство, * la postérité éloignée, * die ſpäte Nachkommenſchaft.

Позднякъ, а, m. les fruits tardifs, die Spätfrucht.

Поздравитель, я, m. un congratulant, ein Gratulant. Поздравительница, ы, f. celle qui félicite, eine Gratulantinn.

Поздравленіе, я, n. la félicitation, congratulation, der Glückwunſch, die Glückwünſchung, Gratulation. Поздравленіе съ новымъ годомъ, une félicitation sur la nouvelle année, ein Glückwunſch zum Neujahr. Ѣздить съ поздравленіемъ, faire des visites de félicitation, gratuliren fahren.

Поздравленный, ая, ое, a. félicité, congratulé, dem Glück gewünſcht iſt.

Поздравляльщикъ, ка, m. Поздравляльщица, ы, f. v. Поздравитель.

Поздравляю, ешь, здравилъ, здравлю, влять, здравить, кого съ чѣмъ, v. a. féliciter, faire son compliment de félicitation, congratuler qn. de ou sur qch., souhaiter, einem wozu Glück wünſchen. Поздравить кого съ новымъ годомъ, souhaiter à qn. une bonne année, einem zum Neujahre Glück wünſchen. Поздравить съ пріѣздомъ, féliciter qn. sur son arrivée, einem zu ſeiner Ankunft Glück wünſchen.

Позеленить, нилъ, ню, v. a. anom. peindre en verd, grün anſtreichen.

Позеленѣлый, ая, ое, a. devenu verd, verdi, grün geworden.

Позеленѣть, нѣлъ, нѣю, v. n. anom. devenir verd, verdir, grün werden.

Поземельное, наго, n. le cens, la rente foncière, der Grundzins.

Поземельный, ая, ое, a. payé pour le terrain, für die Erde, für den Boden bezahlt.

Поземистый, ая, ое, a. bas, niedrig.

Поземный, v. Поземистый.

По́зже, ad. plus tard, später.
Позлащаю, ешь, златилъ, злащу, златити, v. a. (sl.) dorer, vergolden.
Позлащéніе, я, n. l'action de dorer, das Vergolden.
Позлащéнный, ая, ое, a. doré, vergoldet.
Познаваю, v. Познаю.
Познава́юсь, v. Познаюсь.
Познако́мливаю, ешь, милъ, млю, вать, мить, v. a. procurer à qn. la connoissance de qn., présenter qn. à qn., einen mit jemanden bekannt machen.
Познако́мливаюсь, ешься, мился, млюсь, ваться, миться, v. r. faire la connoissance de qn., lier connoissance avec qn., mit jemanden Bekanntschaft machen. Мнѣ хочется съ нимъ познако́миться, j'ai une envie extrême de faire sa connoissance, ich möchte sehr gern mit ihm bekannt werden.
Позна́ніе, я, n. la connoissance, die Kenntniß, Erkenntniß.
По́знанный, ая, ое, По́знанъ, а, о, a. connu, reconnu, gekannt, erkannt.
Познаю, е́шь, зна́лъ, знаю, зна́ть, знава́ть, v. n. reconnoître, erkennen, kennen. Познаю на лицѣ твоемъ черты любезнаго друга, je reconnois sur votre visage les traits de mon aimable ami, ich erkenne auf deinem Gesichte die Züge meines liebenswürdigen Freundes.
Познаюсь, ешься, зна́лся, зна́юсь, зна́ться, v. p. être connu, gekannt, erkannt werden.
Познобить, би́лъ, блю, v. a. faire geler un peu; faire périr tout par le froid, etwas gefrieren lassen; alles erfrieren lassen. Познобилъ носъ, il s'est un peu morfondu le nez, er hat sich die Nase etwas erfroren. Познобилъ всѣ ранніе огурцы, il a fait geler tous les concombres hatifs, er hat alle Frühgurken verfrieren lassen.
Познобле́ніе, я, n. une engelure, der Frostschaden, der Frost.
Позно́бленный, ая, ое, a. endommagé par le froid, morfondu, erfroren.
Позоба́ть, v. Зобаю.
Позо́вщикъ, ка, m. (m. v.) un messager, un exprès, ein Bote.
Позоло́та, ы, f. la dorure, die Vergoldung.
Позолоти́ть, ти́лъ, лочу, v. a. anom. dorer, vergolden.
Позолоче́ніе, я, n. l'action (finie) de dorer, das (beend.) Vergolden.
Позоло́ченный, ая, ое, Позоло́ченъ, а, о, a. doré, vergoldet.
Позо́рище, а, n. (sl.) le spectacle; le théatre, das Schauspiel; der Schauplatz, die Bühne.
Позо́рищный, ая, ое, a. (sl.) de spectacle, zum Schauspiele gehörig.
Позо́рникъ, ка, m. Позо́рница, ы, f. celui, celle qui est sans honte, der, die Schamlose.
Позо́рно, ad. ignominieusement, honteusement, schändlich, schimpflich.
Позо́рный, ая, ое, Позо́ренъ, рна, рно, a. (sl.) ignominieux, honteux, infame, schändlich, schimpflich.
Позоровати, рую, руешь, v. a. (m. v.) regarder qch. qui est exposé en public, eine zur Schau ausgestellte Sache betrachten.
Позо́ръ, а, m. le spectacle; l'ignominie, l'opprobre, das Schauspiel; der Hohn, die Schande, die Verspottung.
Позо́рю, ришь, опозо́рилъ, опозо́рю, рить, опозо́рить, v. a. faire honte, couvrir d'ignominie, déshonorer, prostituer, beschämen, beschimpfen, verunehren, Schande machen. Вы весь свой родъ позо́рите, vous déshonorez toute votre famille, sie beschimpfen ihr ganzes Geschlecht.
Позо́рюсь, ришься, опозо́рился, опозо́рюсь, риться, опозо́риться, v. r. se déshonorer, se prostituer, sich entehren, sich Schande machen.
Позуме́нтный, ая, ое, a. de passement, vom Posamente.
Позуме́нтщикъ, а, m. le passementier, der Posamentirer.
Позуме́нтъ, а, m. le passement, das Posament, die Borte, Schnur.
Позываю, ешь, зва́лъ, зову, ва́ть, зва́ть, v. a. citer, appeler qn. en justice, einen vorladen, citiren.
Позы́вистъ, а, о, (T. de chasse) obéissant, (bei den Jägern) folgsam.
Позывный, ая, ое, a. contenant une citation, un appel, eine Vorladung, Citation enthaltend.
По́зывъ, а, m. la citation, l'appel; l'envie, l'appétit, Forderung, Vorladung, Citation; die Lust, der Appetit. Послать за кѣмъ по́зывъ къ суду, appeler qn. en justice, einen vorladen, vor Gericht fordern. По́зывъ на рвоту, la disposition à vomir,

die Lust zum Erbrechen.
Позѣво́та, v. Зѣво́та.
Позѣвываю, ешь, вать, зѣва́ть, v. n. bâiller un peu ou quelquefois etwas oder zuweilen jähnen.
Позя́блый, ая, ое, a. gelé, erfroren.
Позя́бнуть, зя́бъ, бну, v. n. anom. geler, être endommagé par le froid, erfrieren, von dem Froste, leiden.
По́иво, a, n. une boisson faite de farine, d'herbes etc. pour une vache, ein mit Mehl, Kräutern u. s. w. bereitetes Getränk für eine Kuh.
Поигра́ніе, я, n. l'action (finie) de jouer; de gagner, das (beend.) Spielen; Gewinnen.
Пои́гранный, ая, ое, a. joué; gagné au jeu, gespielt; gewonnen.
Пои́грываніе, я, n. l'action (prés.) de jouer, de gagner, das (gegenw.) Spielen; Gewinnen.
Пои́грываю, ешь, игра́лъ, игра́ю, вать, гра́ть, v. a. jouer souvent ou un peu; gagner au jeu, oft oder ein wenig spielen; einem abgewinnen, gewinnen. Я его въ биліардъ пои́грываю, je le gagne au billard, ich gewinne ihm auf dem Billiarde ab.
По́игрышъ, a, m. le gain, der Gewinn, das Gewinnen.
По́йло, a, n. le breuvage, der Trank, Getränk.
По́йльный, ая, ое, a. servant au breuvage, zum Trank dienend.
По́йльщикъ, a, m. celui qui abreuve le bétail, der das Vieh tränkt.
Пойма́ніе, я, n. la saisie, la prise, das Nehmen, Ergreifen.
По́йманный, ая, ое, a. pris, saisi, attrapé, surpris, gefangen, ergriffen, ertappt, erwischt. По́йманный звѣрь, une bête qu'on a prise, ein gefangenes Thier. По́йманная птица, un oiseau pris, ein gefangener Vogel.
Пойма́ть, ма́лъ, ма́ю, v. n. anom. prendre, saisir, attraper, surprendre, nehmen, fangen, erwischen.
Пои́мка, и, f. v. Пойма́ніе.
Пойма́нно, ad. nommément, namentlich.
По́йный, ая, ое, a. élevé par le breuvage, durch Getränk aufgefuttert.
Поиска́ть, ска́лъ, ищу́, v. a. (sl.) chercher soigneusement; (vulg.) vouloir faire un essai, sorgfältig suchen; einen Versuch machen wollen.
Поиска́ться, ищу́ся, v. c. (sl.) être recherché, gesucht, nachgeschlagen werden.
Пои́скиваю, ешь, вать, v. a. chercher long-tems, continuellement, lange, anhaltend suchen.
По́искъ, a, n. l'enquête, la recherche, die Aufsuchung, das Recognosciren.
Пойти́, пошёлъ, пойду́, v. n. anom. aller, marcher, gehen. Войско пошло́ въ походъ, les troupes se sont mises en marche, die Truppen sind auf den Marsch gegangen. Другой пошёлъ день, c'est le second jour qui va, es ist der andere Tag. Пойти́ съ козырей, jouer à tout, Trumpf spielen, trumpfen.
Пои́ть, v. Пою́.
Пока́, ad. jusqu'à ce que, pendant que, avant que, tandis que, bis, so lange als, so lange bis daß, während.
Покади́ть, ди́лъ, кажу́, v. a. anom. parfumer, encenser un peu, etwas räuchern.
Показа́лось, v. i. il a paru, il a semblé, es hat geschienen, es schien, mich däuchte.
Показа́ніе, я, n. l'action (finie) de montrer, das (beend.) Zeigen; Weisen.
Пока́занный, ая, ое, a. montré, témoigné; mentionné, dit, gezeigt, gewiesen, bewiesen; erwähnt, genannt. Наградить кого за пока́занную храбрость на войнѣ, récompenser qn. pour la valeur qu'il a fait voir à la guerre, jemanden für die im Kriege bewiesene Tapferkeit belohnen.
Показа́тель, я, m. qui montre, le guide; le porteur, der Zeiger, Führer; der Vorzeiger.
Показа́тельница, ы, f. celle qui montre, la conductrice; la porteuse, die Zeigerinn, Führerinn; die Vorzeigerinn.
Показа́ться, показа́лся, пока́жется, plaire, gefallen.
Показни́ти, зни́лъ, зню́, v. a. anom. punir de mort beaucoup, viele am Leben strafen.
Показны́й, ая, ое, a. étalé pour être vu, zum Vorzeigen ausgestellt.
Показу́емый, ая, ое, a. ce qui est à montrer, was zu zeigen ist.
Пока́зъ, a, m. la montre, das Zeigen, Vorweisen, die Schau. Выложить товаръ на пока́зъ, étaler les marchandises, die Waaren auslegen. Одѣться пышно на пока́зъ, s'habiller magnifiquement pour se faire voir, sich prächtig ankleiden, um sich zu zeigen.

Показываніе, я, n. l'action (prés.) de montrer, das (gegenw.) Zeigen, Weisen.

Показываю, ешь, залъ, кажу, вать, зать, v. a. montrer; faire voir, faire paroître; enseigner, démontrer; contrefaire, faire, témoigner, weisen, vorzeigen, an den Tag legen; vortragen, lehren; machen, vorstellen; zeigen, ablegen. Эта стрѣлка показываетъ часы, а эта минуты, cette aiguille montre les heures et l'autre les minutes, dieser Zeiger zeigt die Stunden und jener die Minuten. Показывать Математику, enseigner les Mathématiques, die Mathematik lehren. Онъ много показалъ опытовъ своей храбрости, il a donné beaucoup de preuves de sa valeur, er hat viele Proben von seiner Tapferkeit gezeigt, abgelegt. Показать себя кому, montrer à qn. ce qu'on est, à qui il a à faire, einem zeigen, wer man ist.

Показываюсь, ешься, зался, жусь, ваться, заться, v. r. se montrer, paroître, se faire voir, sich zeigen, sich sehen lassen, erscheinen; plaire, gefallen; v. p. être montré; être démontré, enseigné; com. v. imp. au prétérit, il a paru, il m'a semblé, gezeigt, gewiesen werden; gelehrt, vorgetragen werden; es schien mir, mir däuchte, es kam mir vor. Показывается день, le jour paroît, der Tag bricht an. Солнце показалось, le soleil se fit voir, die Sonne zeigte sich. Этотъ домъ мнѣ показался, cette maison m'a plu, dies Haus hat mir gefallen. Эти древности всякому показываются, on montre ces antiquités à tout le monde, diese Alterthümer werden jedem gezeigt.

Покаковски, ad. de quelle manière, comment, en quoi, auf welche Art, wie.

Покалываніе, я, n. l'action de piquer un peu, ein geringes Stechen.

Покалываю, ешь, кололъ, колю, вать, колоть, v. a. piquer un peu, légèrement; tuer (en quantité), etwas stechen; schlachten (in Menge).

Покалякать, калъ, каю, v. a. anom. babiller, schwatzen, plaudern.

Покамѣстъ, ad. pendant que, tandis que, autant que, während, so lange.

Покапать, палъ, паю, v. n. anom. degoutter, couler quelque tems, etwas tropfen, tröpfeln.

Покапываніе, я, n. l'action de bêcher un peu, das geringe Graben.

Покапываю, ешь, копалъ, копаю, вать, копать, v. a. bêcher un peu, etwas graben.

Покармливаю, ешь, кормилъ, кормлю, вать, v. a. anom., donner souvent ou un peu à manger, oft oder ein wenig füttern.

Покармливаюсь, ешься, мился, млюся, ваться, v. r. avoir du profit de qch., von etwas Vortheil erhalten.

Покатистый, v. Покатый.

Покатить, тилъ, качу, v. a. commencer à rouler; (vulg.) se dépêcher pour aller quelque part, anfangen zu wälzen; schnell wo hingeben.

Покатиться, v. r. commencer à chanceler, anfangen zu schwanken. Покатиться со смѣху, (vulg.) rire beaucoup, viel lachen.

Покатная рыба, nom donné par les pêcheurs d'Astracan aux estourgeons et aux sevriougas, quand ils retournent du Volga dans la mer Caspienne, eine Benennung, womit die astrachanischen Fischer die Störe und Sewriugen belegen, wenn sie ins Caspische Meer zurück aus der Wolga ziehen.

Покато, ad. en pente, abschüssig, bergunter.

Покатость, и, f. la pente, le penchant; la rampe, der Abhang, die abschüssige Lage, die Abdachung; die Auffahrt.

Покатунъ, v. Перекати поле.

Покатываніе, я, n. l'action de conduire, de promener qn. en traineau; de rouler qn., das Herumführen; Herumfahren; das Rollen, Wälzen.

Покатываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. rouler, vautrer; conduire, promener qn., wälzen, rollen; herum fahren. Покатать кого на санкахъ, promener qn. en traineau, einen im Schlitten herum fahren. Покатать съ горы, rouler qn. du haut d'une montagne, einen vom Berge herunter rollen.

Покатываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. se vautrer; se promener souvent ou un peu; se rouler en bas, sich wäl-

zen; herum fahren, spatzieren fahren: sich hinab rollen.

Пока́тый, ая, ое, a. qui va en pente, en talus, penchant, abhängig, abschüssig.

Пока́чиваю, ешь, ча́лъ, ча́ю, вать, ча́ть, v. a. bercer, balancer, mouvoir doucement, wiegen, sanft bewegen, schaukeln. Покача́ть головою, branler la tête, mit dem Kopfe wackeln. Покача́ть на качеляхъ, balancer qn. à un balançoir, dans une escarpolette, einen schaukeln.

Пока́чиваюсь, ешься, ча́лся, ча́юсь, ваться, ча́ться, v. r. se balancer; se bercer; branler, vaciller, sich schaukeln; sich wiegen, sich sanft bewegen; schwanken, wackeln, wanken.

Пока́шиваю, ешь, вать, v. a. faucher un peu, etwas mähen.

Пока́шливаніе, я, n. l'action de tousser de tems en tems, das geringe Husten.

Пока́шливаю, шля́лъ, шля́ю, ешь, вать, v. a. anom. tousser de tems en tems, bisweilen husten.

Покая́ніе, я, n. la repentance, pénitence, die Buße, Reue. Принести покая́ніе во грѣхахъ своихъ, se repentir de ses péchés, wegen seiner Sünden Buße thun. Покая́ніе есть единая изъ добродѣтелей христіанскихъ, la pénitence est une des vertus chrétiennes, die Reue ist eine christliche Tugend. Жить на покая́ніи, faire pénitence, passer sa vie en pénitence, Buße thun.

Покая́нная, нной, f. autrefois: le cachot pour ceux qui étoient condamnés à mort, ehemals: ein Gefängniß für die zum Tode Verurtheilten, die Armesünderstube.

Покая́никъ, а, m. Покая́нница, ы, f. un pénitent, une pénitente, ein Büßender, eine Büßende, bußfertiger Sünder.

Покая́нный, ая, ое, a. de repentance, de pénitence, von der Buße, zur Buße gehörig.

Пока́яться, v. Ка́юсь.

Покваси́ть, си́лъ, ква́шу, v. a. anom. aigrir, rendre aigre, sauer machen.

Покива́ть, v. Кива́ю.

Покида́ніе, я, n. l'action d'abandonner, de quitter, das Verlassen, Aufgeben, Wegwerfen.

Поки́данный, ая, ое, a. jeté, quitté, abandonné, weggeworfen, verlassen, aufgegeben.

Покида́ю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, да́ть, ки́нуть, v. a. jeter; * abandonner, quitter, se desister, werfen, hinwerfen; * aufgeben, von etwas abstehen. Поки́нуть пороки, rénoncer au vice, das Laster aufgeben.

Поки́дываю, ешь, да́лъ, да́ю, дывать, кида́ть, v. a. jeter un peu ou souvent, etwas oder oft werfen.

Поки́дышъ, ша, m. le petit d'une bête quelconque qui a été quitté de sa mère, das Junge irgend eines Thieres, welches von seiner Mutter verlassen worden ist.

Поки́нутый, ая, ое, a. jeté, abandonné, quitté, geworfen, aufgegeben, verlassen.

Покла́денный, ая, ое, a. mis, posé (*en parlant de beaucoup*), aufgesetzt, aufgestellt, (von vielen).

Подкла́дываю, ешь, вать, v. a. mettre, poser un peu ou peu à peu, etwas oder allmählig aufsetzen.

Покла́жа, и, f. l'action de mettre; la charge, la cargaisou; des hardes, des nippes, das Legen; die Ladung, die Fracht; Habseligkeiten. Хранить чужую покла́жу, garder les nippes, les hardes de qn., jemands Habseligkeiten verwahren.

Поклажей, ей, f. (m. v.) des hardes, nippes, die Habseligkeit, allerhand Kleidungsstücke.

Покла́сно, ad. par classes, klassenweise.

Покла́сть, v. Кладу́.

Поклева́ніе, я, n. l'action (finie) de becqueter, de manger, das Aufpicken, (Auffressen).

Покле́ванный, ая, ое, a. becqueté, mangé, aufgepickt, aufgefressen.

Поклева́ть, ва́лъ, клюю́, v. a. anom. becqueter tout, alles auffressen.

Покле́вываніе, я, n. l'action (prés.) de becqueter, de manger, das (gegenw.) Auflesen, Auffressen.

Подклёвываю, ешь, ва́лъ, клюю́, вывать, ва́ть, v. a. becqueter, manger un peu, etwas aufpicken, auffressen.

Покле́пный, ая, ое, a. imputé faussement, verleumderisch.

Покле́пщикъ, а, m. Покле́пщица, ы, f. le calomniateur, la calomniatrice, der Verleumder, die Verleumderinn.

Покле́пъ, а, m. la calomnie, la médisance, die Verleumdung.

Покли́кать, калъ, кли́чу, v. a.

anom. appeler, rufen.

Поклоне́нie, я, n. l'adoration, die Anbetung, Verehrung. Единъ Богъ достоинъ поклоне́нiя, Dieu seul est adorable, Gott allein ist anbetungs würdig.

Покло́нецъ, нца, m. d. une petite révérence, un petit compliment, eine kleine Verbeugung.

Покло́нливый, et Покло́нливъ, аго, m. un homme trop poli, qui fait trop de façons, ein zu höflicher Mensch, ein Mensch, der zu viel Complimente macht.

Покло́нникъ, а, m. Покло́нница, ы, f. un homme qui prie Dieu, un adorateur, une adoratrice, der Beter, die Beterinn.

Покло́нное, аго, n. (m. v.) le cadeau, das Geschenk.

Покло́нный, ая, ое, a. civil, poli, höflich.

Покло́нчивый, ая, ое, a. riche en compliments, complimentenreich.

Покло́нъ, а, m. un compliment, la salutation, les respects, le salut, la révérence, das Compliment, der Gruß, die Empfehlung, die Aufwartung, die Verneigung. Послать кому покло́нъ, faire faire un compliment à qn., einem seinen Gruß vermelden. Отдать покло́нъ, faire un compliment, einen Gruß abstatten. Идти на покло́нъ, aller faire sa révérence, einem seine Aufwartung machen. Положить покло́нъ предъ образомъ, s'incliner devant une image, sich vor einem Heiligenbilde verbeugen.

Поклоня́емый, ая, ое, a. digne d'adoration; ce qu'on adore, anbetungswürdig, der angebetet wird.

Поклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ни́ть, v. a. courber, plier, fléchir; * soumettre, beugen; * unterwerfen.

Поклоня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. rendre ses respects, faire un compliment, une révérence; adorer, sich verbeugen, grüßen, ein Compliment, seine Empfehlung machen; anbeten. Язычники поклоня́лись ло́жнымъ богамъ, les payens adoroient de faux Dieux, die Heiden beteten falsche Götter an.

Покля́пой носъ, un nez aquilin, nez de perroquet, eine Habichtsnase.

Покля́сться, кля́лся, клянусь, v. r. anom. s'obliger par serment, prêter serment, jurer, schwören.

Поко́вываю, ешь, ва́лъ, кую, вать, ва́ть, v. a. forger quelquefois, bisweilen schmieden.

Поко́евый, ая, ое, a. ce qu'on porte à la maison; commode, was man im Hause trägt; bequem, gemächlich.

Поко́ецъ, йца, d. m. une petite chambre, ein Stübchen.

Поко́й, la lettre P, der Buchstabe P.

Поко́й, я, m. la chambre, l'appartement; le repos, la tranquillité, das Zimmer, Gemach, die Stube; die Ruhe, das Ausruhen, die Stille. День есть время труда, а ночь время поко́я, le jour est le tems du travail et la nuit celui du repos, der Tag ist die Zeit der Arbeit und die Nacht die Zeit der Ruhe. Нарушить чей поко́й, troubler, interrompre le repos de qn., jemanden in seiner Ruhe stören.

Поко́йливый, ая, ое, a. (*des voitures*), commode, doux, (von Fuhrwerken) bequem, commode.

Поко́йная, f. la défunte; feu, die verstorbene, selige. Поко́йная его сестра, feu sa soeur, sa soeur défunte, seine selige, verstorbene Schwester.

Поко́йникъ, а, m. v. Поко́йный.

Поко́йница, ы, f. v. Поко́йная.

Поко́йно, ad. commodement tranquillement, bequem, sanft, ruhig.

Поко́йный, аго, m. le défunt, feu, verstorben, selig, der Verstorbene. Поко́йный его отецъ, feu son père, son défunt père, sein seliger, verstorbener Vater.

Поко́йный, ая, ое, Поко́енъ, ко́йна, ко́йно, a. commode; tranquille, bequem, gemächlich; ruhig.

Поко́иться, v. Поко́юсь.

Поко́ище, n. (sl.) le repos, le lieu de repos, die Ruhe, das Ausruhen, die Ruhestätte.

Покола́чиванiе, я, n. l'action (prés.) de battre un peu, das (gegenw.) Klopfen, Schlagen.

Покола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. cogner doucement, un peu, rosser, battre souvent, ein wenig klopfen; oft schlagen, prügeln.

Поколеба́ть, v. Коле́блю.

Поколеба́ться, v. Коле́блюсь.

Поко́лику, ad. combien, wie viel.

Поко́лотый, ая, ое, a. tué, égorgé; piqué, geschlachtet; gestochen.

Поколо́ть, ло́лъ, лю́, v. a. anom. fendre, couper un peu, tuer, égorger; piquer, etwas hauen, zerhauen;

schlachten; stechen.

Поколо́ться, ло́лся, лю́сь, v. r. se fendre, se gercer, se fêler; se blesser, se piquer, spalten, bersten, sich stechen, verwunden.

Поколоче́ніе, я, n. l'action (finie) de battre un peu, das (beend.) Klopfen, Schlagen.

Поколо́ченный, ая, ое, a. battu, rossé, geschlagen, geprügelt.

Поколупа́ть, палъ, па́ю, v. a. anom. éplucher un peu, etwas klauben.

Поколѣ́ніе, я, n. la race, génération, la tige, das Geschlecht, das Herkommen, der Stamm. Онъ произошелъ изъ славнаго поколѣ́нія, il est issu d'une race, d'une famille célèbre, er stammt aus einem berühmten Geschlechte ab. Древнее поколѣ́ніе, une famille, une tige ancienne, ein altes Geschlecht.

Поколѣ́нная, нной, f. ou Поколѣ́нная роспись, une table, un arbre généalogique, ein Stammbaum, ein Geschlechtsregister.

Поколѣ́нный, ая, ое, a. de race, de famille, de tige, zum Geschlechte, zum Stamme gehörig.

Поколѣ́ть, лѣ́лъ, лѣ́ю, v. n. anom. crever, mourir, verrecken, fallen, sterben.

Поконопа́тить, тилъ, па́чу, v. a. anom. calfater un bâtiment en bois, etwas kalfatern.

Поко́нъ, a, m. (vulg.) une coutume, l'habitude, die Gewohnheit; изъ поко́нъ, adv. anciennement, jadis, vor Alters, seit Anbeginn.

Покопа́тися, па́лся, па́ется, v. p (sl.) être béché, fossoyé, gegraben werden; v. r. fouiller, fureter, réfléchir, herumstören, herumwühlen, durchsuchen; nachdenken.

Покоре́ніе, я, n. l'assujettissement, la sujétion, die Unterwerfung, Bezwingung. Покоре́ніе враговъ, l'assujettissement des ennemis, die Unterwerfung der Feinde. Покоре́ніе города, la prise d'une ville, die Eroberung, Einnahme einer Stadt.

Покоре́нный, ая, ое, a. assujetti, convaincu, conquis; vaincu, unterworfen, erobert; überwunden.

Покори́тель, я, m. Покори́тельница, ы, celui, celle qui assujettit, qui conquiert, der Bezwinger, Eroberer, die Bezwingerinn, Eroberinn.

Поко́рливость, и, f. la soumission; l'obéissance, die Unterwürfigkeit, der Gehorsam.

Поко́рливый, ая, ое, a. soumis, obéissant, gehorsam, folgsam.

Покормѣ́жная, ой, f. un passeport donné à un homme du commun, pour pouvoir gagner son pain, ein Paß für einen gemeinen Mann, damit er seinen Unterhalt suchen könne.

Покорми́ть, ми́лъ, млю́, v. a. anom. donner à manger, nourrir, zu essen geben, füttern.

Покорми́ться, ми́лся, млю́сь, v. r. (m. v.) recevoir une place pour s'alimenter, einen Platz zu seinem Unterhalte bekommen.

Поко́рмка, и, f. le profit, le gain, der Nutzen, der Gewinn.

Поко́рно, ad. humblement, très-humblement, ergebenst, gehorsamst.

Поко́рность, и, f. la soumission, le dévouement, le respect, die Ergebenheit, Unterthänigkeit, die Ehrfurcht. Придти къ кому съ поко́рностію, venir chez qn. avec soumission, ehrfurchtsvoll zu einem kommen.

Поко́рный, ая, ое, Поко́ренъ, рна, рно, a. soumis, obéissant, humble, dévoué, ergeben, gehorsam. Поко́рный сынъ, un fils obéissant, ein gehorsamer Sohn. Вашъ поко́рный слуга, votre très-humble serviteur, ihr ergebener, gehorsamer Diener.

Поко́рнѣйшій, ая, ее, a. très-humble, très-dévoué, ergebenst, gehorsamst, unterthänigst. Поко́рнѣйшее прошеніе, une très-humble prière, eine ergebenste, gehorsamste Bitte. Остаюсь вашъ поко́рнѣйшій слуга, ou поко́рнѣйшимъ слугою, je suis pour toujours votre très-humble serviteur, ich verbleibe ihr gehorsamster, ergebenster Diener.

Покоро́бить, билъ, блю, v. a. anom. se déjeter, se forjeter, sich werfen, sich krümmen, sich auseinander geben. Покоро́било жаромъ ставень, le volet s'est déjeté par la chaleur, der Fensterladen hat sich von der Hitze geworfen.

Покоро́биться, v. Покоро́бить.

Покоро́бленный, ая, ое, a. déjeté, geworfen.

Поко́рство, а, n. la soumission, l'obéissance, die Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit, Ergebenheit.

Поко́рствованіе, я, n. l'action d'obéir, l'obéissance, das Gehorsamen, der Gehorsam.

Поко́рствую, ешь, вовать, v. n.

obéir, se soumettre, gehorsamen, folgen, folgsam seyn.

Покорчиваніе, я, n. la courbure, l'action de sentir une crampe, das Krümmen, Krampfebekommen.

Покорчить, чилъ, чу, v. a. anom. être pris d'un crampe légère, sentir une crampe, einen geringen Krampf bekommen.

Покорчиться, чился, чусь, v. r. se recroqueviller, se ratatiner, zusammen schrumpfen, einschrumpfen.

Покоряю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. a. dompter, assujettir, soumettre, subjuguer, réduire sous son pouvoir, vaincre, conquérir, unterwerfen, unterwürfig machen, bezwingen, unter seine Gewalt bringen, erobern. Покорить враговъ, subjuguer ses ennemis, seine Feinde bezwingen. Покорить себѣ государство, assujettir un royaume, le réduire sous sa domination, ein Reich erobern, sich es unterwerfen. Покорить свои страсти разуму, soumettre ses passions à l'esprit, seine Leidenschaften dem Verstande unterwerfen.

Покоряюсь, ешься, рился, рюсь, ряться, риться, v. r. se soumettre, s'assujettir, se rendre, sich unterwerfen, unterwürfig, unterthänig werden. Покориться побѣдителю, se soumettre au vainqueur, sich dem Sieger unterwerfen. Покориться страстямъ, s'assujettir à ses passions, seinen Leidenschaften unterwürfig seyn.

Покосецъ, сца, d. m. v. Покосъ.

Покосить, силъ, кошу, v. a. anom. faucher un peu, etwas mähen.

Покосить, силъ, кошу, v. a. anom. rendre un peu de travers, courbé, etwas schief machen.

Покоситься, v. r. anom. devenir louche, etwas schielen.

Покосное, аго, n. le payement pour le fauchage, die Zahlung für das Heumähen.

Покосный, ая, ое, a. appartenant au fauchage, zum Heumähen gehörig.

Покосъ, а, m. le pré, la prairie, l'herbe qu'on a fauchée, das gemähete Gras, die gemähete Wiese.

Покосъ, а, m. une petite pente, ein geringer Abhang.

Покосый, ая, ое, Покосъ, а, о, Покосенъ, сна, сно, a. un peu de travers, etwas schräg, schief.

Покочевать, валъ, чую, v. n. anom. errer pendant quelque tems, en nomades, eine kurze Zeit herum ziehen, nomadisiren.

Покою, ишь, упокоить, упокою, ишь, v. a. anom. procurer du repos, calmer, appaiser, Ruhe verschaffen, beruhigen. Подъ державою его покоятся разноплеменные народы, différentes nations jouissent du repos sous son sceptre, verschiedene Völker leben unter seinem Scepter ruhig.

Покоюсь, ишься, иться, v. r. avoir du repos, jouir de la tranquillité, vivre tranquillement, en paix; se reposer, Ruhe haben, genießen, ruhig wohnen; sich ausruhen, sich erhohlen.

Покраденный, ая, ое, a. volé, emporté, dérobé, gestohlen, entwandt.

Покража, и, f. le vol, le larcin, la chose volée, der Diebstahl, das Stehlen, die gestohlne Sache, das Gestohlne. Моя покража нашлась, les choses qu'on m'a volées se sont retrouvées, die mir gestohlnen Sachen sind wieder gefunden worden.

Покрапываетъ, палъ, паетъ, v. i. il pleut à petites gouttes, il fait une pluie menue, es tröpfelt.

Покрасить, силъ, крашу, v. a. anom. teindre légèrement, couvrir d'une couche légère; teindre de nouveau, obenhin färben, anstreichen; noch einmal färben.

Покраснѣлый, ая, ое, a. devenu rouge, qui rougit de honte, roth geworden, erröthet.

Покраснѣть, v. Краснѣю.

Покрасоваться въ чемъ, v. r. se panader, se pavaner, stolzieren.

Покрасть, кралъ, краду, v. a. anom. voler, derober, stehlen.

Покрашивать, v. Покрасить.

Покривить, вилъ, влю, v. a. anom. courber un peu, etwas krümmen.

Покривиться, вился, влюсь, v. r. se courber, se plier un peu, devenir un peu courbé; regarder qn. un peu de travers, sich etwas biegen, krümmen, krumm werden; einen etwas scheel ansehen. Линѣйка покривилась, la règle s'est un peu pliée, das Linial hat sich etwas gebogen.

Покривленіе, я, n. l'action de courber, das Krümmen.

Покривленный, ая, ое, a. courbé, plié, gekrümmt, gebogen.

Покрикиваніе, я, n. un cri, das Schreien.
Покрикиваю, ешь, кричалъ, кричу, вать, кричать, v. n. crier de tems en tems, gronder un peu, etwas schreien, etwas schelten. Покрикивай на нихъ, чтобъ работали, grondez-les un peu, afin qu'ils travaillent, rufe ihnen zu, schelte sie etwas, damit sie arbeiten.
Покровеніе, я, n. l'action de couvrir, das Bedecken.
Покровенный, ая, ое, a. (sl.) couvert, bedeckt.
Покровитель, я, m. un protecteur, patron, der Gönner, Beschützer. Ангелъ покровитель, l'ange gardien, der Schutzengel.
Покровительница, ы, f. une protectrice, eine Gönnerinn.
Покровительство, а, n. la protection, la défense, l'appui, der Schutz, Schirm, die Beschützung. Принять кого въ свое покровительство, prendre qn. sous sa protection, jemanden in seinen Schutz nehmen.
Покровительствую, ешь, вовалъ, вовать, v. a. protéger, défendre, favoriser, beschützen, unterstützen, begünstigen, gewogen seyn. Покровительствовать науки, protéger les sciences, die Wissenschaften unterstützen, befördern.
Покровскій, ая, ое, a. appartenant à la fête de la protection, et de l'intercession de la Ste Vierge, zum Feste von Maria Schutz und Fürbitte gehörig.
Покровъ, а, m. une couverture, un voile; la couverture riche qu'on étend sur le cercueil d'un mort; (sl.) le toit; le refuge, l'asyle; la protection, l'appui, le secours, eine Decke, Hülle, der Schleier; die reiche Decke, welche über den Sarg eines Todten ausgebreitet wird; das Dach; die Zuflucht, der Zufluchtsort; der Schutz, die Unterstützung.
Покровъ (Пресвятыя Богородицы) la fête de la protection et de l'intercession de la Ste Vierge, das Fest von Maria Schutz und Fürbitte.
Покрой, я, m. la coupe, la taille d'un habit, der Schnitt eines Kleides.
Покромка, и, f. d. v. Покромъ.
Покромочка, и, f. d. v. Покромъ.
Покромъ, а, m. la lisière de drap, die Sahlleiste.
Покропать, палъ, паю, v. a. anom. bousiller, hinhudeln, schlecht nähen.
Покропляю, ешь, пилъ, плю, пить, v. a. arroser, asperger, besprengen, bespritzen.
Покрошить, шилъ, шу, v. a. anom. couper en petits morceaux, in kleine Stücke zerschneiden.
Покрутить, тилъ, кручу, v. a. anom. cordonner quelque tems, etwas zwirnen.
Покрученникъ, а, m. C'est ainsi qu'on appelle en Sibérie les ouvriers ou les chasseurs, qu'un maître chasseur loue pour la chasse aux zibellines ou pour la pêche, et auxquels il fournit, outre les vivres, tout l'attirail de chasse ou de pêche, en recevant pour cela d'eux à leur retour un tiers de leur butin et reprenant tout l'attirail qu'il leur avoit fourni, so heißen in Sibirien die Arbeiter oder Jäger, welche der Hauptjäger zum Zobel- oder Fischfange miethet, ihnen Lebensmittel, Jagd und Fischergeräthe liefert, und nach ihrer Zurückkunft dafür ein Drittel von der Beute erhält, das Geräthe aber zurück nimmt.
Покрывало, а, n. un voile, une couverture, enveloppe, ein Schleier, eine Hülle, Decke.
Покрывальный, ая, ое, a. servant à couvrir, zum Bedecken dienend.
Покрывальцо, а, m. d. v. Покрывало.
Покрывальцо, а, n. (aphanes arvensis) le percépier, Englisches Steinbrech, Frauenmäntelchen.
Покрываніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir, das (gegenw.) Bedecken, Zudecken.
Покрываю, ешь, крылъ, крою, вать, крыть, v. a. couvrir, mettre à couvert; cacher les défauts de qn.; protéger; couper au jeu de cartes; (T. d'église) répéter le premier verset d'une cantique, chanter encore une fois le premier verset d'une cantique, stechen; den ersten Vers eines Liedes nochmal singen, ihn wiederhohlen; bedecken, decken, zudecken, überziehen, belegen; jemandes Fehler vertuschen; beschützen. Покрыть золотомъ, couvrir d'or, mit Gold belegen, Покрыть лакомъ, vernisser, couvrir d'un vernis, lackiren, mit Firniß überziehen. Весна покрыла землю травою, le printems a couvert la terre d'herbe, der Frühling hat die Erde mit Gras

bedeckt. Покрыть стыдомъ, couvrir de honte, mit Schande überhäufen.
Покрываюсь, ешься, крылся кроюсь, ваться, крыться, v. r. et p. se couvrir, être couvert, sich bedecken, bedeckt seyn, bedeckt werden. Поля покрылись снѣгомъ, les champs sont couverts de neige, die Gefilde, Felder sind mit Schnee bedeckt. Небо покрылось облаками, le ciel s'est couvert de nuage, der Himmel ist mit Wolken überzogen.
Покрытіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Bedecken, Zudecken.
Покрытый, ая, ое, a. couvert, voilé, bedeckt, zugedeckt, überzogen. Покрытыя вѣчнымъ льдомъ горы, des montagnes couvertes d'une glace éternelle, mit ewigem Eise bedeckte Berge. Покрытый лаврами, couvert de lauriers, mit Lorbeeren bedeckt. Покрытый путь, (T. de Fortif.) le chemin couvert, der bedeckte Weg.
Покрышечка, и, f. v. Покрышка.
Покрышка, и, f. la couverture, l'étoffe dont une chose est couverte, der Ueberzug, das Ueberzeug.
Покуда, Покудова, ad. jusqu'à ce que, tandis que, jusqu'où, so lange als, mittlerweile, bis, wie lange.
Покупаніе, я, n. l'action (prés.) d'acheter, das (gegenw.) Kaufen.
Покупать, палъ, паю, v. a. anom. baigner un peu, etwas baden, schwemmen.
Покупаться, пался, паюсь, v. r. anom. se baigner un peu, sich etwas baden.
Покупаю, ешь, палъ, пать, v. a. acheter, kaufen.
Покупаюсь, ешься, паться, v. p. être acheté, gekauft werden.
Покупка, и, f. l'achat; l'emplette, das Kaufen, der Kauf; die gekaufte Sache, der Einkauf. Показывать кому свою покупку, montrer à qn. ses emplettes, jemanden seinen Einkauf zeigen.
Покупный, ая, ое, a. acheté, gekauft, eingekauft.
Покупщикъ, а, m. l'acheteur, der Käufer. Покупщица, ы, f. l'acheteuse, die Käuferinn.
Покупываніе, я, n. l'action (réitérée) d'acheter, das (oft.) Kaufen.
Покуриваніе, я, n. l'action de parfumer, das Räuchern, Beräuchern.
Покуриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. parfumer un peu ou souvent; distiller un peu; s'enivrer souvent, ein wenig oder oft räuchern, beräuchern; etwas abziehen; sich oft betrinken.
Покусываніе, я, n. l'action (réitérée) de mordre, das (oft.) Beißen.
Покусываю, ешь, салъ, саю, вать, сать, v. a. mordre souvent ou un peu, oft oder ein wenig beißen.
Покушать, шалъ, шаю, v. a. anom. manger un peu, etwas essen.
Покушаюсь, ешься, шался, шусь, шаться, куситься, v. r. tenter, entreprendre, s'aventurer, versuchen, unternehmen, wagen. Покуситься съ малымъ числомъ войска напасть на многочисленнаго непріятеля, entreprendre d'attaquer un ennemi nombreux avec un petit nombre de troupes, es wagen, einen zahlreichen Feind mit einer kleinen Anzahl Truppen anzugreifen.
Покушеніе, я, n. la tentative, l'entreprise, das Unternehmen, der Versuch.
Пола, лы, f. le beau côté d'un habit; le battant d'une table, das Vorderstück eines Kleides; die Klappe an einem Tisch.
Полавливаю, ешь, ловилъ, ловлю, вать, ловить, v. a. prendre de tems en tems, zuweilen fangen.
Полавочникъ, а, m. (m. v.) un tapis, ein Teppich.
Полавочный, ая, ое, a. concernant chaque boutique, auf jede Bude Bezug habend.
Полагалище, а, n. (sl.) un garde-meuble, eine Geräthkammer.
Полаганіе, я, n. l'action de taxer, das Taxiren, Schätzen.
Полагаю, ешь, ложилъ, ложу, гать, ложить, v. a. mettre, poser, placer; dépenser, employer; taxer, estimer, priser; résoudre, se proposer; opiner, croire, supposer; fixer, legen, hinlegen, stellen, setzen; ausgeben, verthun; schätzen, taxiren; sich entschließen, beschließen, sich vornehmen; denken, glauben, meinen, voraus setzen; bestimmen, festsetzen. Сей домъ полагаютъ въ десять тысячъ рублей, on estime cette maison dix mille roubles, man schätzt dies Haus auf zehn tausend Rubel. Судьи положили приговоръ, les juges ont prononcé la sentence, die Richter haben das Urtheil gesprochen. Положить чему срокъ, fixer un terme à qch., eine Frist

festsetzen. Положи́ть что на кого, charger qn. de qch., lui confier qch., einem etwas auftragen, anvertrauen. Положи́ть непріятеля на мѣстѣ, étendre l'ennemi sur le carreau, le tuer, den Feind niedermachen, erlegen. Положи́ть душу, животъ за кого, donner sa vie pour qn., sein Leben für jemanden geben. Положи́ть соблазнъ, donner un scandale, scandaliser, ein Aergerniß geben, ärgern. Положи́ть клятву, faire serment, jurer, einen Schwur thun, schwören. Положи́ть голову свою гдѣ, mourir, périr, sterben, umkommen, verloren gehen.

Полага́юсь, ешься, ложи́лся, ложусь, га́ться, ложи́ться, v. p. être mis, posé; être fixé, gelegt, gesetzt, gestellt werden; bestimmt, festgesetzt werden; v. r. s'abandonner à qn., se reposer, faire fond, compter sur qn., se confier en qn.; sich auf jemanden verlassen, auf jemanden rechnen, sich überlassen. Въ этомъ полага́юсь на вашу совѣсть, je me repose entièrement en cela sur votre conscience, ich verlasse mich hier völlig auf ihr Gewissen. Полага́ться на Провидѣніе, s'abandonner à la Providence, sich auf die Vorsehung verlassen.

Пола́дить, дилъ, ла́жу, v. n. anom. se réconcilier; convenir, s'accorder, sich vertragen; übereinkommen, eins werden.

Пола́женный, ая, ое, a. convenu; réconcilié, abgemacht, übereingekommen; versöhnt.

Пола́комиться, мился, млюсь, v. r. anom. être un peu friand, aimer les friandises, etwas naschen.

Пола́ти, тей, f. pl. espèce de plafond dans les maisons de paysan; chez les chasseurs: espèce de grande corbeille suspendue aux arbres, d'où le chasseur, qui y est assis, tire sur les bêtes, eine Art Zimmerdecke in Bauerhäusern; eine Art großen Korbes, der an Bäume gehängt wird, und aus welchem der darin sitzende Jäger auf die Thiere schießt.

Пола́ять, ла́ялъ, ла́ю, v. n. anom. aboyer un peu, etwas bellen.

По́лба, ы, f. (triticum spelta) l'épeutre, der Spelz, Dinkel.

По́лбяный, ая, ое, a. d'épeutre, von Spelz.

По́лгода, полуго́да, f. six mois, un sémestre, ein halbes Jahr, sechs Monate.

Полго́дичный, ая, ое, a. de six mois, halbjährig.

Полдевятà, num. huit et demi, acht und ein halb.

По́лдень, sl. Полу́день, полу́дня, m. le midi; sud, der Mittag; Süden.

По́лдесть, и, f. une demi-main de papier, ein halbes Buch Papier.

Полдесятà, num. neuf et demi, zehntehalb.

Полдне́вный, ая, ое, a. de midi, was um Mittagszeit ist oder geschiehet.

По́лдникъ, а, m. le goûter, la collation, das Vesperbrot.

По́лдничаніе, я, n. l'action de goûter, le goûter, das Vesperbrotessen.

По́лдничаю, ешь, попо́лдничалъ, попо́лдничаю, чать, попо́лдничать, v. n. collationner, goûter, Vesperbrot essen.

По́лдничекъ, чка, m. d. v. По́лдникъ.

По́лдниище, ща, m. (m. v.) le midi, la moitié du jour, der Mittag; die Hälfte des Tages.

По́ле, я, n. le champ, la terre; la campagne; la marge; le retroussis, le rebord du chapeau, das Feld, Ackerfeld; das Land; der weiße Rand in den Büchern; die Krämpe, Hutkrämpe. Отъѣзжее или отхожее по́ле, un champ écarté, ein abgelegenes Feld. Оставить полà, laisser une marge, einen Rand lassen.

Полева́я горчи́ца, (crisimum officinale) velar, tortelle, Wegsenf, gemeiner Hederich.

Полева́я черну́шка, (nigella arvensis) nielle sauvage des champs, wilder Schwarzkümmel, Feldschwarzkümmel.

Полево́й чиро́къ, (anas cressa) la petite sarcelle, (*Buf.*) die Kriekente, Kriechente, Spiegelente.

Полевы́й, а́я, о́е, a. champêtre, de champ; de camp, de campagne, vom Felde, auf dem Felde wachsend; zum Felde gehörig. Полевы́е полки, des régiments de campagne, Feldregimenter. Полева́я артиллерія, l'artillerie de campagne, die Feldartillerie.

Полего́ньку, ad. doucement, etwas leicht.

Полежа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. être couché, se reposer un peu, etwas liegen, etwas ausruhen.

Поле́зно, ad. utilement, avec avan-

tage, nützlich, mit Nutzen.

Полезность, и, f. l'avantage, l'utilité, der Nutzen. v. Польза,

Полезный, ая, ое, Полезенъ, зна, зно, a. utile, avantageux, profitable, salutaire, nützlich, vortheilhaft, zuträglich, heilsam. Наставленія ваши для него весьма полезны, vos instructions lui sont fort salutaires, ihre Lehren sind ihm sehr nützlich, sehr heilsam.

Полей, я, m. (mentha pulegium) poulier commun ou royal, wilder Poley. Полей конской, (stachis germania) le stachis ou épi flétri, Roßpoley.

Полейный, ая, ое, a. appartenant, propre au poulier commun ou royal, dem wilden Poley gehörig, eigen.

Полетай, ая, m. qui va vîte, der schnell, rasch geht.

Полётъ, a, m. le vol, l'essor, der Flug, Schwung.

Полетываніе, я, n. l'action de voler, das Fliegen.

Полетываю, ешь, талъ, таю, тать, v. n. voler un peu; commencer à voler, etwas fliegen; anfangen zu fliegen.

Ползаніе, я, n. l'action de ramper, das Kriechen.

Ползаю, ешь, ползти, зешь, поползъ, поползу, ползти, поползти, v. n. ramper, * faire le chien couchant devant qn., kriechen; * sich erniedrigen, sich wegwerfen, vor jemanden kriechen.

Ползетъ, поползъ, поползетъ, поползать, v. n. (de la pâte ou de l'argile): s'enfler, (vom Teige oder Thone): aufblähen.

Ползкій, ая, ое, Ползокъ, зка, зко, a. (sl.) glissant, schlüpfrig.

Ползкомъ, ad. en rampant, kriechend, im Kriechen.

Полива, ы, f. le bouillon, la sauce, die Brühe.

Поливаніе, я, n. l'action d'arroser, das Begießen.

Поливаю, ешь, полилъ, полью, вать, полишь, v. a. arroser, mouiller, begießen, anfeuchten.

Поливаюсь, ешься, лился, льюся, ваться, литься, v. p. être mouillé, begossen werden.

Поливка, и, f. l'action d'arroser; la sauce, das Begießen; die Brühe.

Поливный, ая, ое, a. mouillé, benetzt. Поливный дождь, une averse, ein Platzregen, Gußregen.

Полизать, залъ, лижу, v. a. anom. lécher un peu, en *sl. du feu*: consumer, brûler, dévaster, etwas lecken; verbrennen, verzehren, verheeren.

Полика, и, f. la preuve, la conviction, der Beweis, die Ueberführung.

Полинемъ, (polynemus.) le polyneme, der Fingerfisch.

Полинялый, ая, ое, a. terni, verschossen.

Полинять, нялъ, няю, v. n. anom. se passer, perdre la couleur, verschießen, die Farbe verlieren.

Полипъ, (hydra) polype, der Polyp, Armpolyp.

Полированіе, я, n. l'action de polir, das Poliren.

Полировка, и, f. la polissure, le poli, le bruni, die Politur.

Полировщикъ, a, m. le polisseur, brunisseur, der Polirer.

Полирую, ешь, ровалъ, ровать, v. a. polir, lisser, brunir, poliren, glätten.

Политика, и, f. la Politique; la politesse; finesse, die Staatskunst, die Politik; die Höflichkeit; die Schlauheit, Politik.

Политикъ, a, m. le politique, l'homme d'état; un homme poli, civil; qui a vu le monde, ein Staatsmann, Politiker; ein Weltmann.

Политическій, ая, ое, a. politique, politisch, schlau. Политическое описаніе какого государства; une description politique d'un Empire, eine politische Beschreibung eines Reichs.

Политично, ad. finement, auf eine politische, feine Art.

Политичный, ая, ое, a. politique, fin, rusé, poli, politisch, schlau, höflich.

Политура, ы, m. du carton, die Pappe.

Политый, ая, ое, a. arrosé, mouillé, begossen.

Полить, v. Поливаю.

Полица, цы, f. v. Набедренникъ.

Полица, ы, f. une tablette, un dressoir; la police d'assurance, das Thresor; die Assecuranz-Police.

Полицейскій, ая, ое, a. de Police; zur Polizei gehörig.

Полиція, и, f. la Police, die Policei.

Полицме́йстеровъ, а, о, Полицме́йстерскій, ая, ое, a. du, de Maître de Police, von dem Polizeimeister. Полицме́йстерская должность, la charge de Maître de Police, das Amt eines Polizeimeisters.

Полицме́йстеръ, а, m. le Maître de Police, der Polizei-Meister.

Поли́чное, аго, n. le corps de délit, preuve convaincante d'un vol, das gestohlne Gut, womit man einen Dieb überführen kann. Вынуть у кого поли́чное, ôter la chose volée de la poche de qn., einem das gestohlne Gut aus der Tasche nehmen.

Поли́чный, ая, ое, a. appartenant à la conviction, zur Ueberführung gehörig.

По́лка, и, f. la moitié d'une peau, ein halbes Fell.

По́лка, и, f. une planche, une tablette, un dressoir; le bassinet, ein Bücherbrett, ein an die Wand geschlagenes Brett; die Pfanne am Gewehre.

Полка́нъ, а, m. (mythol.) le centaure, der Centaur.

Полко́вниковъ, а, о, a. du, de Colonel, dem Obristen gehörig. Полко́вникова лошадь, le cheval du Colonel, das Pferd des Obristen.

Полко́вникъ, а, m. le Colonel, der Obrist.

Полко́вница, ы, f. la Colonelle, die Obristinn.

Полко́вническій, v. Полко́вниковъ.

Полко́вничій, чья, чье, v. Полко́вниковъ.

Полково́децъ, дца, m. le Général d'armée; le Commandant en Chef, der Heerführer, Feldherr, General.

Полководи́тельство, v. Полково́дство.

Полково́дство, а, n. le commandement; la dignité d'un Général, das Amt, die Würde eines Heerführers.

Полково́дцевъ, а, о, a. du Général, dem Generale eigen, gehörig.

Полково́й, а́я, о́е, a. de régiment, vom Regiment, zum Regimente gehörig. Полково́й писарь, un écrivain de régiment, ein Regimentsschreiber. Полково́й обозъ, le bagage, le train du régiment, der Regimentstroß.

Полкъ, а̀, m. le régiment; une quantité, une armée, das Regiment; eine Menge, ein Heer.

Полма̀, а, (sl.) en deux parties égales, en deux moitiés, in zwei gleiche Theile, in zwei Hälften.

По́лная, ной, f. (vulg.) une lettre d'achat, un titre de possession en règle, ein gesetzmäßiger Kaufbrief.

По́лно, ad. pleinement, plein; c'est assez, cela suffit, voll; es ist genug.

Полнова́то, ad. assez pleinement, etwas voll.

Полнова́тый, ая, ое, a. assez plein, etwas voll.

Полновла́стіе, я, n. la souveraineté, die völlige, unumschränkte Herrschaft.

Полновла́стно, ad. pleinement, souverainement, vollig, unumschränkt.

Полновла́стный, ая, ое, a. souverain, en maître, vollig, unumschränkt, herrschend.

Полновѣ́сный, ая, ое, Полновѣ́сенъ, сна, сно, a. de poids, de juste poids, trébuchant, vollwichtig. Полновѣ́сный червонецъ, un ducat de poids, ein vollwichtiger Ducaten.

Полнокро́віе, я, n. la pléthore, die Vollblütigkeit.

Полнокро́вный, ая, ое, a. sanguin, vollblütig.

Полноли́цый, ая, ое, a. ayant le visage plein, rond, ein volles Gesicht habend.

Полнолу́ніе, я, n. le tems de la pleine lune, die Zeit des Vollmonds.

Полномо́чіе, я, n. le plein-pouvoir, l'autorisation, die Vollmacht, Bevollmächtigung.

Полномо́чно, ad. plénipotentiairement, bevollmächtigt.

Полномо́чный, ая, ое, Полномо́ченъ, чна, чно, a. autorisé, plénipotentiaire, bevollmächtigt. Полномо́чный Посолъ, un Ministre plénipotentiaire, ein bevollmächtigter Gesandter.

Полномѣ́сячіе, я, n. la pleine lune, der Vollmond.

По́лность, и, f. la plénitude, l'embonpoint, die Völligkeit.

Полнота̀, ы, f. v. По́лность.

Полно́чный, ая, ое, a. septentrional, nördlich, mitternächtlich.

По́лночь, sl. Полу́нощь, и, f. et Полуно́щіе, я, n. minuit, septentrion, Mitternacht, Norden. Въ три часа по полу́ночи, à trois heures du matin, um drei Uhr des Morgens. Эта губернія лежитъ на по́лночь, ce Gouvernement est situé au nord, diese Statthalterschaft liegt gegen Norden.

Полнóщный, v. **Полнóчный**.

Пóлный, ая, ое, **Пóлонъ**, лнá, лнó, a. plein, entier, complet, plénier, replet, potelé, voll, völlig, vollständig, ganz, völlig. Пóлное жалованье, les gages entiers, der völlige Gehalt. Жизнь сія пóлна бѣдствія, cette vie est pleine de misère, dieses Leben ist voll Elend. Онъ сдѣлалъ завѣщаніе въ пóлномъ разумѣ, il a fait le testament étant en pleine raison, er hat das Testament bei völligem Verstande gemacht. Онъ не въ пóлномъ разумѣ, il a des absences, er ist nicht recht bei Verstande. Пóлныя лѣта, пóлный возрастъ, l'âge mûr, reife Jahre, die Volljährigkeit. Пóлный мѣсяцъ, la pleine lune, der Vollmond. Пóлный Генералъ, un Général en Chef, ein General en Chef.

Полнѣ́ю, ешь, нѣ́ть, v. n. prendre de l'embonpoint, völlig werden, zunehmen, stark werden.

Пóлню, нишь, нить, v. n. anom. remplir, emplir, füllen, voll machen.

Пóлнюсь, нишься, ниться, v. r. se remplir, s'emplir, sich füllen, voll werden.

Пóло, ad. ouvertement, à découvert, offen.

Полобóкій, ая, ое, (des chevaux): efflanqué, (von Pferden): eingefallene Seiten habend.

Полóвая лóшадь, un cheval de couleur isabelle foncée, ein Muskat-Apfelschimmel.

Половúкъ, а, m. la moitié d'une brique, une brique qui n'a que la moitié de la largeur ordinaire, ein Halbziegel. Онъ получилъ прибыли отъ продажи товару половúкъ на половúкъ, en vendant ses marchandises il a gagné cent pour cent, er hat beim Verkauf dieser Waaren hundert Procent gewonnen.

Половúна, ы, f. la moitié, die Hälfte.

Половúнный, ая, ое, a. demi, halb.

Половúнчатый, ая, ое, a. divisé en deux, in die Hälfte getheilt.

Половúнщикъ, а, m. **Половúнщица**, ы, f. une personne qui est de moitié avec qn., eine Person, die mit einer andern zur Hälfte ist.

Половúню, ишь, уполовúнилъ, уполовúню, уполовúнить, v. n. diviser, partager en deux moitiés, in zwei Hälften theilen.

Половúца, ы, f. une planche dans un plancher, ein Brett in einer Diele.

Половúчка, и, f. d. v. **Половúца**.

Половникъ, ка, m. un paysan qui travaille pour lui ou pour un autre aux champs, ein Bauer der für sich, oder für einen andern auf dem Felde arbeitet.

Половóдье, ья, n. le débordement des eaux au printems, die Frühlingsüberschwemmung der Gewässer.

Полóвый, вая, вое, **Плáвъ**, ва, во, a. blanc mêlé avec du jaune, weiß mit gelb.

Полóвый, áя, óе, a. de plancher, zum Fußboden gehörig.

Полóвье, ья, n. une demi-brique, ein halber Ziegelstein.

Половѣ́лый, ая, ое, a. pâli, devenu pâle, (des chevaux) blaß geworden (von Pferden).

Полóвѣю, ешь, пополовѣ́лъ, пополовѣ́ть, v. n. pâlir, devenir pâle, (des chevaux) blaß werden (von Pferden).

Полóгій, ая, ое, a. qui va en pente, penchant, oblique, abhängig, abschüssig, schräg.

Полóго, ad. en pente, schräg.

Полóгость, и, f. la pente, der Abhang.

Полоѓрудый, ая, ое, a. ayant une poitrine ouverte, eine offene Brust habend.

Пóлогъ, а, m. un rideau d'une étoffe mince, claire, qu'on met autour des berceaux, ein Wiegenvorhang von dünnem Zeuge.

Положéніе, я, n. l'action de mettre, de poser, de placer; la situation, le site; l'état; l'arrangement, l'arrêt; une hypothèse, supposition, das Legen, Stellen; die Lage; Beschaffenheit, der Zustand; die Einrichtung, Festsetzung, der Beschluß; ein Satz, eine Meinung. Домъ сей имѣетъ пріятное положéніе, cette maison a une situation agréable, dies Haus hat eine angenehme Lage. Я нахожусь въ худомъ положéніи, je me trouve dans une mauvaise situation, ich befinde mich in einer schlechten Lage. Философическія положéнія, des suppositions philosophiques, philosophische Sätze.

Положéнный, ая, ое, a. mis, posé; dépensé; taxé, estimé, résolu, gesetzt, gestellt; ausgegeben, geschätzt; beschlossen, festgesetzt. Пришелъ какъ

на положе́нное, (prov.) il venoit bien à propos, der kam wie gerufen.

Положи́тельно, ad. précisement, gewiß, bestimmt.

Положи́тельный, ая, ое, a. décisif, positif, précis, gewiß, bestimmt. Положи́тельный степень, (T. de Gramm.) le positif, der Positiv.

Положи́ть, v. Полага́ю.

Положо́къ, жка, m. d. v. По́логъ.

Полозовы́й, а́я, о́е, a. de cuves de traîneau, von den Schlittenkufen.

Полозо́къ, зка, m. d. v. По́лозъ.

По́лозъ, за, *pl.* по́лозья, la cuve de traîneau, die Schlittenkufe.

По́лозъ, a, m. (boa) le plus grand serpent, die größte Schlange, die Riesenschlange.

Полока́ть, ка́лъ, ка́ю et полочу́, v. a. anom. laper un peu, ein wenig lecken, ein wenig saufen, wie die Hunde.

Поло́къ, лка̀, m. le banc d'étuve, die Schwitzbank in einer russischen Badstube.

Поло́льный, ая, ое, a. servant à sarcler, zum Jäten dienend.

Поло́льщикъ, a, m. un sarcleur, ein Jäter.

Поло́льщица, ы, f. une sarcleuse, eine Jäterinn.

Полоне́нный, ая, ое, a. fait prisonnier, gefangen, gefangen genommen.

Поло́нскій, ая, ое, a. (m. v.) souffert en captivité, in der Gefangenschaft ausgestanden, gelitten.

Поло́нъ, v. Плѣнъ.

Поло́ню, v. Плѣню.

Поло́паться, v. Перело́паться.

Полоса̀, ы̀, f. une raye, une contrée, région, plage; une couche, veine; une partie d'un champ; une lame; une barre de fer ou de cuivre; des malheurs, une époque malheureuse, ein Streif, Strich; ein Landstrich, ein Strich; eine Lage, Schicht; eine Felderabtheilung; eine Klinge; eine Stange Eisen oder Kupfer; allerhand Unglück, eine unglückliche Periode. По́лосы на Юпитерѣ, (T. d'Astron.) les anneaux de Jupiter, die Kreise um den Jupiter. Россія раздѣляется на три большія полосы̀: сѣверную, среднюю и южную, la Russie est divisée en trois grandes contrées, régions, savoir: dans la région septentrionale, celle du milieu et la méridionale, Rußland wird in drei große Landstriche, den nördlichen, mittlern und südlichen getheilt. Дождь идетъ полосо́ю, il pleut par endroits, es regnet strichweise.

Полоса́тый, ая, ое, a. rayé, gestreift, streifig.

Поло́ска, и, f. une petite raie, das Streifchen.

Полоска́льщикъ, ка, m. Полоска́льщица, ы, f. celui, celle qui rince, der, die ausspült.

Полоска́ніе, я, n. l'action de rincer, le rincement, nettoyement; un élixir pour rincer la bouche, das Ausspülen, die Auswaschung; ein Wasser zum Ausspülen des Mundes.

Поло́сканный, ая, ое, a. rincé, nettoyé, ausgespült.

Полоска́тельная ча́ша, la jatte à rincer, der Spülnapf, Spülkumpf.

Полоска́тельный, ая, ое, a. servant à rincer, zum Ausspülen dienend.

Полоска́ть, v. Полощу̀.

Полоскѝ, ко́въ, pl. le train d'hiver, les patins, sur lesquels on met un carrosse en hiver au lieu des roues, das Gestell, die Schlitten, worauf die Kutschen im Winter statt der Räder gestellt werden.

Полосно́е желѣзо̀, du fer en barres, das Stangeneisen.

Полосны́й, а́я, о́е, a. en barre, in Stangen.

Полосова́ніе, я, n. l'action de faire des raies, de rayer, das Streifenziehen.

Полосовы́й, а́я, о́е, v. Полосны́й.

Поло́сочка, и, f. d. v. Поло́ска.

По́лость, и, f. le vide, la cavité, die Leere, eine leere Stelle, ein leerer Raum, eine Oeffnung.

Полосу́ю, ешь, разполосова́лъ, разполосу́ю, сова́ть, разполосова́ть, v. a. faire des rayes, rayer, Streifen ziehen.

Полосьму́ха, и, f. une demi-osmouka, die halbe Oßmucha.

Полоте́нцо, a, n. l'essuiemain, das Handtuch.

Полоте́рный, ая, ое, a. servant à frotter les planchers de cire, zum Bohnen der Diele gebräuchlich.

Полоте́ръ, a, m. le frotteur, qui frotte les planchers de cire, der Bohner, der Dielenbohner.

Поло́тнище, a, n. le pan, die Bahn, (eines Kleides, Weiberrocks).

Полотно̀, а̀, n. la toile, die Leinwand. Голландское полотно̀, de la

toile d'Hollande, holländische Leinwand.

Полотняный, ая, ое, a. de toile, von Leinwand, leinen.

Полотокъ, тка, m. la moitié d'une oie, d'un canard, die Hälfte einer Gans oder Ente.

Полотый, ая, ое, a. sarclé, gejätet.

Полоть, лтя, m. une flèche de lard, eine Speckseite.

Полоть, v. Полю.

Полотье, я, n. le sarclement, das Jäten.

Полоуміе, я, n. un esprit aliéné, die Verrücktheit.

Полоумный, ая, ое, a. demi-fou, aliéné d'esprit, halbnärrisch, nicht recht gescheid, gestört.

Полохъ, а, m. (m. v.) l'alarme, der Lärm.

Полошливый, ая, ое, a. timide, furchtsam.

Полошу, шишь, всполошилъ, всполошу, шить, всполошить, v. a. alarmer, répandre l'alarme, epouvanter, erschrecken, beunruhigen.

Полошусь, шишься, всполошился, всполошусь, шишься, всполошиться, v. r. s'inquiéter, s'alarmer, s'effrayer, sich beunruhigen, sich erschrecken.

Полощить, щилъ, щу, v. a. anom. lisser, polir un peu, etwas glätten, poliren.

Полощу, лощешь, лоскалъ, лоскать, v. a. rincer, nettoyer, laver, aigayer, schwenken, ausspülen, scheuern. Полоскать ротъ, rincer la bouche, den Mund ausspülen. Полоскать посуду, laver la vaisselle, das Geschirr scheuern. Полоскать платье на рѣкѣ, aigayer du linge, die Wäsche ausspülen.

Полощусь, лощешься, скаться, v. p. être rincé, nettoyé, lavé, ausgespült, geschwenkt, gescheuert werden.

Полпиво, а, n. la petite bière, das Halbbier.

Полпята, num. quatre et demi, vier und ein halb, fünftehalb.

Полседма ou **Полсема**, num. six et demi, siebentehalb.

Полстевый, ая, ое, v. Полстяный.

Полстка, и, f. v. Полсть.

Полстница, ы, f. v. Полсть.

Полсть, сти, f. une couverture de laine ou de pelleterie, un feutre, la couverture de traîneau, eine Decke aus Wolle oder Pelzwerk, ein Filz, die Schlittendecke. Медвѣжья полсть, une couverture, une housse d'ours, eine Schlittendecke von Bärenfell. Подложить полсть подъ перину, mettre un feutre sous le traversin, eine Filzdecke unter den Bettpfühl legen.

Полстяный, ая, ое, a. de couverture de traîneau, von der Schlittendecke.

Полтакта, ы, f. la note d'une mesure à deux tems, die Halbtaktnote.

Полтина, ы, f. un demi-rouble, ein halber Rubel.

Полтинникъ, а, m. une pièce d'un demi-rouble, ein halber Rubel in Silber.

Полтинный, ая, ое, a. qui coute un demi-rouble, was einen halben Rubel kostet.

Полтора, num. un et demi, anderthalb. Полтора аршина, une archine et demie, anderthalb Arschine. Отъѣхавъ полторы версты остановился, ayant fait une verste et demie, il s'arrêta, er hielt an, nachdem er anderthalb Werst gefahren war. Около полторы сажени, environ une sagène et demie, ungefähr anderthalb Saschenen.

Полтораста, num. cent-cinquante, hundert und funfzig.

Полтретья, тьи, num. deux et demi, drittehalb.

Полуанкерокъ, рка, m. une demi-ancre, ein halber Anker.

Полуанкерочный, ая, ое, a. contenant un demi-ancre, einen halben Anker enthaltend.

Полуаршинникъ, ка, m. une mesure d'une demi-aune russe, ein Maaß von einem halben Arschin.

Полуаршинный, ая, ое, a. de la largeur d'une demi-archine, einen halben Arschin breit.

Полубайка, и, f. de la frise claire, dünner Boi.

Полубарокъ, рка, m. une demi-barque, eine Halbbarke.

Полубарочекъ, чка, m. d. v. Полубарокъ.

Полубарочный, ая, ое, a. d'une demi-barque, von einer Halbbarke.

Полубархатъ, та, m. du demi-velours, Halbsammet.

Полубогиня, и, f. une demi-déesse, eine Halbgöttinn.

Полубогъ, а, m. un demi-dieu, ein Halbgott.

Полубри́тый, ая, ое, a. auquel on a rasé la moitié de la tête, dem der halbe Kopf geschoren ist.
Полубума́жный, ая, ое, a. de demi-coton, halb baumwollen.
Полуга́ръ, а, m. Полуга́рное вино, de l'eau de vie ordinaire, Brantwein von geringerer Güte.
Полугоди́чный, ая, ое, a. de six mois, von einem halben Jahre.
Полугодова́лый, ая, ое, a. qui a six mois, âgé de six mois, halbjährig, ein halbes Jahr alt.
Полугри́вна, ы, f. autrefois: une demi-grivna, eine halbe Griwna, (v. Гривна); cinq copekes, fünf Kopeken.
Полу́да, ы, f. l'étamure, die Verzinnung.
Полуде́нежный, ая, ое, a. ce qui coute une poloucheka, was eine Poluschka kostet.
Полуде́нникъ, ка, m. le vent du midi, vent austral; le méridien, der Südwind; Meridian.
Полу́денный, ая, ое, a. méridional, situé au sud, südlich, gegen Süden oder Mittag gelegen, austral. Полу́денныя страны, des régions australes, südliche Gegenden, die Australländer. Полу́денный вѣтръ, un vent du sud, du midi, der Südwind. Полу́денная черта, le méridien, der Meridian, die Mittagslinie.
Полу́день, v. По́лдень.
Полуде́ньга, полде́ньги, f. une poloucheka, eine Poluschka.
Полуди́ть, ди́лъ, лужу́, v. a. anom. étamer, verzinnen.
Полуду́рье, рья, m. une personne qui a l'esprit un peu aliéné, ein Mensch, der etwas verrückt ist, ein Halbverrückter, Gestörter.
Полуже́ніе, я, n. l'action d'étamer, das Verzinnen.
Полуже́нный, ая, ое, a. étamé, verzinnt.
Полузвѣ́рь, я, m. un monstre fabuleux, qui étoit moitié homme, moitié bête, ein fabelhaftes Ungeheuer, das halb Thier, halb Mensch war.
Полуимперiа́лъ, а, m. un demi-impérial, ein halber Imperial.
Полукафта́нье, я, n. un habit long que les prêtres portent sous leur robe, ou espèce de cosaquin que les cosaques portent sous leur habit, ein langes Kleid, welches die Priester unter ihrem Priesterrocke tragen, oder eine Art Kosakengs, das die Kosaken unter ihrem Rocke tragen.
Полукру́глый, ая, ое, a. formant un demi-cercle, einen Halbzirkel bildend.
Полукру́гъ, га, m. le demi-cercle, hémicycle, der Halbzirkel.
Полукру́жіе, я, n. le demi-cercle, hémicycle, der Halbzirkel.
Полукру́жный, ая, ое, a. ayant la figure d'un demi-cercle, die Gestalt eines Halbzirkels habend.
Полуло́женный, ая ое, a. (d'un fusil): à moitié monté, vom Gewehr: halb geschäftet.
Полуло́жье, ья, n. le demi-fût, der halbe Schaft.
Полулу́ніе, я, n. le croissant de la lune, der Halbmond.
Полулу́нный, ая, ое, a. montrant la moitié de la lune, die Hälfte des Mondes zeigend.
Полуме́ртвый, ая, ое, a. demi-mort, halbtodt.
Полумѣ́сяцъ, а, m. le croissant de la lune, der halbe Mond.
Полумѣ́сячіе, я, n. v. Полумѣ́сяцъ.
Полунагі́й, ая, ое, a. demi-nud, halbnackend.
Полу́ночникъ, а, m. (caprimulgus Europaeus) le tettechèvre, crapaud volant, die Nachtschwalbe, der Geißmelker, Nachtrabe.
Полу́нощница, ы, f. la lecture des pseaumes qui précède les matines, das Lesen der Psalme vor der Frühmesse.
Полу́нощный, v. Полно́чный.
Полуодѣ́тый, ая, ое, a. demi-habillé, halb angekleidet.
Полуопо́на, ы, f. le demi-voile, la demi-couverture, der halbe Schleier, die halbe Decke.
Полуо́стровъ, а, m. une presqu'île, die Halbinsel.
Полуосьми́на, ы, f. la demi-osmina, ou deux tchetverikes, die halbe Oßmina, oder zwei Tschetwerik.
Полуосьми́нный, ая, ое, a. contenant une demi-osmina, eine halbe Oßmina enthaltend.
Полуосьму́ха, и, f. la demi-osmouka, die halbe Oßmucha.
Полуосьму́шечный, ая, ое, a. d'une demi-osmouka, eine halbe Oßmucha bildend.
Полуплі́совый, ая, ое, a. cousu et fait de tripe, aus Trip genähet, verfertiget.
Полуплі́съ, а, m. de la tripe, Trip.

Полуполти́на, ы, f. une pièce de vingt cinq copeykes, ein silberner Quartrubel.
Полуполти́нникъ, ка, m. v. Полуполти́на.
Полупопере́шникъ, а, m. le demi-diamètre, der halbe Durchmesser.
Полупрозра́чный, ая, ое, a. demi-transparent, halb durchsichtig.
Полупудови́къ, а, m. un demi-poude ou 20 livres, ein halbes Pud oder 20 Pfund.
Полупу́хъ, а, m. des duvets mêlés de petites plumes, Halbdaunen.
Полуро́та, ы, f. la demi-compagnie, die halbe Rotte, Compagnie.
Полусапо́жки, ковъ, pl. m. des bottines, Halbstiefel.
Полусо́нный, ая, ое, a. à demi-endormi, ivre de sommeil, halbschläferig, schlaftrunken.
Полусорочи́нный, ая, ое, a. appartenant à l'office suivant, zur folgenden Seelenmesse gehörig.
Полусорочи́ны, нъ, pl. office qu'on fait faire pour un mort vingt jours après son décès, eine Seelenmesse, welche zwanzig Tage nach jemandes Tode gehalten wird.
Полусти́шіе, я, n. un demistiche, ein halber Vers.
Полусукно̀, а̀, m. du demi-drap, Halbtuch.
Полусуко́нный, ая, ое, a. de demi-drap, von Halbtuch.
По́лусъ, v. По́люсъ.
Полу́торникъ, а, m. une voiture où deux personnes peuvent se placer avec peine, eine Kutsche, in welcher zur Noth zwei Personen sitzen können.
Полу́торный, ая, ое, a. contenant un et demi, anderthalb enthaltend. Полу́торныя доски, des ais qui ont une pouce et demie d'épaisseur, Bretter, die anderthalb Zoll dick sind. Полу́торныя сани, un traîneau où deux personnes peuvent être assis en cas de besoin, ein Schlitten, in welchem zur Noth zwei sitzen können.
Полутри́повый, ая, ое, a. fait de demi-tripe, aus Halbtrip gemacht.
Полутри́пъ, а, m. de la tripe, Trip.
Полутѣ́нь, и, f. la demi-teinte, der Halbschatten.
Полууста́вный, ая, ое, a. écrit en caractères ecclésiastiques, mit Kirchenschrift geschrieben.
Полууста́вомъ, ad. en caractères ecclésiastiques, mit Kirchenschrift. Писать полууста́вомъ, écrire en caractères ecclésiastiques, mit Buchstaben schreiben, die der Kirchenschrift gleichen.
Полууста́въ, ва, m. espèce d'anciennes caractères ecclésiastiques, eine Art alter Kirchenschrift.
Полуфунтови́къ, а̀, m. un poids d'une demi-livre, ein Gewicht von einem halben Pfunde.
Получа́емый, ая, ое, a. qui est à recevoir, was zu erhalten ist.
Полу́чай, я, m. le lot, le destin, le sort, das Loos, Schicksal.
Получасово́й, а́я, о́е, a. d'une demi-heure; von einer halben Stunde.
Получа́ю, ешь, чи́лъ, чу̀, ча́ть, чи́ть, v. a. recevoir, obtenir, bekommen, erhalten, empfangen. Получи́ть отъ кого письмо, recevoir une lettre de qn., von jemanden einen Brief erhalten, bekommen. Получи́ть пріятную вѣсть, recevoir une nouvelle agréable, eine angenehme Nachricht erhalten. Получи́ть побѣду, remporter la victoire, den Sieg erhalten, davon tragen. Получи́ть жалованье, recevoir, tirer, toucher des appointements, Gehalt bekommen.
Получа́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. être reçu, obtenu, bekommen, erhalten, erlangt werden.
Полу́че́ніе, я, n. l'action de recevoir, d'obtenir la réception, la recette, das Erhalten, Bekommen, der Empfang, die Empfangung.
Полу́ченный, ая, ое, a. reçu, obtenu, erhalten, bekommen.
Получетвери́къ, а̀, m. un demi-tchetverike, ein halbes Tschetwerik.
Получетве́ртка, и, f. une osmouka, eine Oßmucha.
Полчетвертны́й, а́я, о́е, a. contenant un demi-tchetvert; ou quatre tchetverikes, ein halbes Tschetwert; oder vier Tschetwerik enthaltend.
Полче́тверть, и, f. le demi-tchetvert; ou quatre tchetverikes, das halbe Tschetwert; oder vier Tschetwerik.
Полу́чше, ad. mieux, besser.
Полуша́ріе, я, n. le demi-globe, die halbe Kugel.
Полуше́лковый, ая, ое, a. demi-soie, halbseiden.
Полу́шечка, и, f. d. v. Полу́шка.

Полу́шечная трава, (lysimachia nummularia) le nummulaire, Pfennigkraut, Engelkraut, Schlangenkraut.

Полу́шечный, ая, ое, a. ce qui coute un polucheka, was eine Poluschka kostet.

Полу́шечный вербейникъ, (lysimachia nummularia) le nummulaire ou herbe aux écus, Pfennigkraut.

Полу́шка, и, f. un poloucheka, la quatrième partie d'un kopeyka, eine Poluschka, der vierte Theil einer Kopeike.

Полуштóфъ, фа, m. un demi-stoffe, ein halber Stof.

Полушу́бокъ, бка, m. une courte pelisse, ein Halbpelz.

Полуя́щикъ, ка, m. une demi-caisse, contenant 24 stoffes, ein halber Kasten, 24 Stof enthaltend.

Полфу́та, ы, f. un demi-pied, ein halber Schuh.

Полча́нинъ, a, m. (m. v.) un guerrier, soldat, ein Krieger, Soldat.

Полчаса̀, полу́часа, ind. une demi-heure, eine halbe Stunde.

Полчетверта̀, trois et demi, viertehalb.

По́лчище, ща, n. (sl.) un régiment, une armée, ein Regiment, eine Armee.

Полъ, a, m. le plancher, der Fußboden. Устлать полъ коврами, couvrir le plancher de tapis, den Fußboden mit Teppichen belegen.

Полъ, a, m. le sèxe, das Geschlecht.

Полъ, a, m. (sl.) le rivage; la contrée, das Gestade; die Gegend.

Полъ, a, m. la moitié, die Hälfte. Изъ полу, de la moitié du profit, aus der Hälfte des Vortheils.

Полыга́ла, ы, c. une personne qui soutient les mensonges d'un autre, eine Person, die eines andern Lügen bekräftiget.

Полыга́ніе, я, n. l'action de soutenir les mensonges de qn., die Bekräftigung von jemandes Lügen.

Полыга́ю, ешь, га́ть, v. n. soutenir les mensonges de qn., jemandes Lügen bekräftigen.

По́лый, лая, ое, Полъ, ла̀, ло̀, a. vide, cavé, libre, leer, offen, frei.

Полы́нка, и, f. des bouquets d'absinthe et d'abrotone, dont les paysans parfument contre les insectes, Büschel aus Wermuth und Eberraute, womit die Bauern räuchern, um die Insecten zu vertreiben.

Полы́нный, ая, ое, a. d'absinthe, von Wermuth. Полы́нное масло, de l'huile d'absinthe, Wermuthöhl. Полы́нное вино, du vin d'absinthe, Wermuthwein.

Полы́нь, и, f. (artemisia absinthium) l'absinthe, der Wermuth. Полы́нь Ри́мская, (a. pontica) la petite absinthe pontique, römischer Wermuth.

Полы́нь Александрі́йская, Zédoaire, Zittwer.

Полынья̀, и́, f. un endroit sur la surface de l'eau qui n'est pas couvert de glace, eine Stelle in einem Wasser, welche nicht mit Eis belegt ist.

По́льза, ы, f. l'avantage, le profit, l'utilité, le fruit, l'intérêt, der Nutzen, Vortheil, Gewinn. Сдѣлать кому́ по́льзу, être utile à qn., jemanden nützlich seyn. Собственная ваша по́льза того требуетъ, votre propre avantage le demande, ihr eigener Nutzen verlangt es. Я никакой по́льзы не получаю отъ сего лѣкарства, je ne sens aucun soulagement de cette médecine, ich spüre nicht den mindesten Nutzen von dieser Arznei. Употреблять что въ свою по́льзу, profiter, tirer avantage de qch., etwas benutzen, sich etwas zu Nutze machen.

По́льзованіе, я, n. l'usage, la jouissance, l'usufruit; la guérison, cure, die Benutzung, der Genuß; das Curiren, die Cur, die Heilung.

По́льзую, ешь, зовалъ, зовать, v. a. porter du profit, importer, être utile; traiter, guérir, Nutzen bringen, nutzen; curiren, heilen.

По́льзуюсь, ешься, зовался, зоваться, v. r. jouir, tirer profit, profiter, faire usage; se faire guérir, être dans les remèdes, benutzen, sich zu Nutze machen, genießen; sich curiren lassen, eine Cur brauchen. По́льзоваться чьими совѣтами, profiter des conseils de qn., sich jemandes Rath zu Nutze machen. По́льзоваться монаршею милостію, se prévaloir de la faveur du Prince, sich des Fürsten Gnade zu Nutze machen.

По́льный, ая, ое, a, (sl.) habitant, croissant aux champs, auf dem Felde wohnend, wachsend.

По́льскій, ая, ое, v. По́льный.

По́льщикъ, ка, m. (m. v.) celui qui se combat en duel pour la déci-

sion d'une affaire, un champion, der sich zur Entscheidung einer Sache duellirt, der Kämpfer.

Полѣни́ться, ни́лся, нюсь, v. c, anom. être paresseux, faul seyn.

Полѣнище, ща, m. augm. v. Полѣно.

Полѣнница, ы, f. un tas de bois, ein aufgestapelter Holzhaufen.

Полѣно, a, n. aug. une bûche de bois; (T. de chasse) la queue du loup, ein Scheit Holz, ein Holzscheit; der Wolfschwanz.

Полѣнцо, a, m. d. v. Полѣно.

Полѣтная, ой, une lettre de dispense pour un an; un passeport donné à un serf pour plusieurs années, ein Erlaßbrief auf ein Jahr; ein Paß, den man einem Leibeignen auf verschiedne Jahre gibt.

Полѣтникъ, a, m. un manoeuvre qui ne se loue que pour l'été, ein Arbeiter für den Sommer.

Полѣтный, ая, ое, a. (m. v.) annuel, jährlich.

Полѣчиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. guérir un peu, de tems en tems; commencer à avoir de la pratique, etwas curiren; in Praxin kommen.

Полю́, по́лешь, ло́лъ, ло́ть, v. a. sarcler, jäten.

Полюби́ть, би́лъ, блю́, v. a. anom. prendre en affection, aimer, lieb gewinnen, lieben.

Полюби́ться, би́лся, блю́сь, v. r. anom. plaire, gefallen. Полюби́лся ей женихъ, le promis lui a plu, der Bräutigam hat ihr gefallen.

Полюбле́нie, я, n. l'affection, das Liebgewinnen.

Полюбо́вникъ, a, m. l'amant, le galant, der Liebhaber, Galant.

Полюбо́вница, ы, f. l'amante, la maîtresse, die Liebhaberinn.

Полюбо́вно, ad. à l'amiable, amicalement, freundschaftlich, in der Güte. Раздѣлаться съ кѣмъ полюбо́вно, composer, s'accorder avec qn. à l'amiable, sich mit jemanden in der Güte abfinden.

Полюбо́вный, ая, ое, a. amiable, gütlich.

По́люсъ, a, m. le pôle, der Pol.

Полю́ю, ешь, лева́ть, v. a. s'occuper à la chasse, aimer la chasse, sich mit der Jagd abgeben, die Jagd treiben, jagen, pürschen.

Поля́на, ы, f. un petit champ, un prés, ein kleines Feld, eine Weise.

Поля́рный, ая, ое, a. polaire, zum Pole gehörig. Поля́рная звѣзда, l'étoile polaire, der Polarstern.

Полуелей, ея, m. (m. gr.) (T. d'Église) c'est ainsi qu'on appelle le 134 et 135-me pseaume, so heißen der 134 und 135 ste Psalm.

Полуеле́йный праздникъ, une fête, où l'on chante aux matines ces pseaumes, ein Fest, an welchem in der Frühmesse diese Psalme gesungen werden. Полуеле́йный колоколъ, la cloche par le son de laquelle on indique le commencement des fêtes d'église moyennes, die Glocke mit welcher man zu den mittleren Festen einläutet.

Помаа́нie, я, n. l'action de faire signe; le signe, das Winken; der Wink.

Помава́тельный, ая, ое, a. marquant des signes, Winke andeutend. Помава́тельные знаки, des signes, des clins d'oeil, Winke.

Помава́ю, ешь, ва́ть, v. n. v. Маа́ю.

Пома́да, ы, f. la pomade, die Pomade.

Пома́занie, я, n. l'action (finie) de frotter de quelque chose de gras, de graisser, l'onction du baptême; des Monarques; des mourants, das (beend.) Schmieren, Bestreichen; die Salbung bei der Taufe; der Monarchen; der Sterbenden.

Пома́занникъ, a, m. Пома́занница, ы, f. l'oint, l'ointe du Seigneur, der, die Gesalbte des Herrn.

Пома́занный, ая, ое, a. frotté de qch. de gras, graissé; oint, geschmiert, bestrichen; gesalbt.

Помазу́ю, ешь, ма́залъ, ма́жу, вать, ма́зать, v. a. frotter de qch. de gras, graisser; oindre, schmieren, bestreichen; salben. Пома́зать по губамъ, (vulg.) bercer qn. de vaines espérances; n'avoir qu'une connoissance superficielle, einen mit leerer Hoffnung vertrösten; eine oberflächliche Kenntniß von etwas haben. Онъ только по губамъ пома́занъ языкомъ Латинскимъ, il n'a qu'une connoissance superficielle de la langue latine, er hat von der lateinischen Sprache nur eine oberflächliche Kenntniß.

Помазу́юсь, ешься, ма́зался, ма́жусь, зываться, ма́заться, v. r. se frotter de qch. de gras, sich schmieren. Comme v. p. être oint, gesalbt

werden.

Пома́зываніе, я, n. l'action (prés.) de frotter de quelque chose de gras, de graisser, das (gegenw.) Schmieren, Aufschmieren, Bestreichen.

Пома́зываю, v. Помазу́ю.

Пома́зываюсь, v. Помазу́юсь.

Пома́киваніе, я, n. l'action de tremper un peu, de tems en tems, das Benetzen, Eintunken.

Пома́киваю, ешь, ва́лъ, ка́ю, вать, ка́ть, v. a. tremper, enfumer un peu, de tems en tems, ein wenig benetzen, eintunken.

Помале́ньку, ad. peu à peu, doucement, allmählig, nach und nach, langsam.

Пома́лу, ad. (sl.) peu à peu, allmählig.

Пома́лчиваніе, я, n. l'action de se taire, das Schweigen.

Пома́лчиваю, ешь, ча́лъ, чу́, вать, ча́ть, v. n. se taire, schweigen.

Пома́лѣ, ad. (sl.) peu de tems après, bald darauf.

Пома́ниваніе, я, n. l'action de faire signe, das Winken.

Пома́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вать, ни́ть, v. a. faire quelquefois, souvent des signes, attraire, attirer, leurrer quelquefois ou souvent, bisweilen, oft winken, zuwinken, bisweilen oder oft locken.

Пома́нка, и, f. l'action de leurrer; l'appas, le leurre, das Locken; die Lockspeise, der Köder.

Помара́ніе, я, n. l'action (finie) d'effacer, de rayer, das (beend.) Auslöschen, Durchstreichen.

Пома́ранный, ая, ое, a. rayé, effacé, ausgelöscht, ausgestrichen, durchgestrichen.

Пома́рка, и, f. l'action d'effacer, de rayer (en général), das Auslöschen, Durchstreichen (überhaupt).

Пома́рываніе, я, n. l'action (prés.) de rayer, d'effacer, das (gegenw.) Auslöschen, Durchstreichen.

Пома́рываю, ешь, вать, ра́ть, v. a. rayer, effacer, ausstreichen, durchstreichen, auslöschen.

Пома́сленіе, я, n. l'action (finie) de frotter de quelque chose de gras, d'huiler, de graisser, das (beend.) Schmieren.

Пома́сленный, ая, ое, a. graissé, huilé, geschmiert.

Пома́сливаніе, я, n. l'action (prés.) de frotter de quelque chose de gras, d'huiler, de graisser, das (gegenw.) Schmieren.

Пома́сливаю, ешь, слилъ, слю, вать, слить, v. a. frotter de qch. de gras, huiler, graisser, schmieren.

Пома́тываніе, я, n. l'action (prés.) de dissiper, das (gegenw.) Verschwenden.

Пома́тываю, ешь, ва́ть, v. n. dissiper un peu, être un peu prodigue, etwas verschwenderisch leben, verschwenden.

Пома́хиваніе, я, n. l'action de brandiller, das Schwingen.

Пома́хиваю, ешь, ха́лъ, ха́ю, вать, ха́ть, v. a. brandiller un peu ou souvent, etwas oder oft schwingen.

Пома́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de mouiller, d'humecter un peu, das (gegenw.) geringe Anfeuchten, Befeuchten.

Пома́чиваю, ешь, мочи́лъ, мочу́, вать, мочи́ть, v. a. mouiller un peu, de tems en tems, etwas, bisweilen anfeuchten.

Пома́щиваю, ешь, мости́лъ, мощу́, вать, мости́ть, v. a. réparer souvent le pavé, das Pflaster oft ausbessern.

Поме́дленіе, я, n. l'action (finie) de tarder, das (beend.) Zögern.

Поме́дленный, ая, ое, a. tardé, gezögert.

Поме́дливаніе, я, n. l'action (prés.) de tarder, das (gegenw.) Zögern.

Поме́дливаю, ешь, длилъ, ме́длю, вать, длить, v. n. tarder, zögern.

Помели́ще, а, n. augm. v. Помело̀.

Помело̀, а̀, n. un écouvillon, der Ofenquast.

Поме́льный, ая, ое, a. d'écouvillon, von dem Ofenquaste.

Помельцо̀, а, m. d. v. Помело̀.

Помера́нецъ, нца, m. (citrus aurantium) une orange (amère), eine Pomeranze, Orange.

Помера́нцовый, ая, ое, a. d'orange; de couleur d'orange, orangé, von Pomeranzen; orangegelb. Помера́нцовые цвѣты, des fleurs d'orange, Pomeranzen- Orangenblüthe. Помера́нцоваго цвѣту сукно, du drap de couleur d'orange, orangegelbes Tuch.

Помере́ть, по́мерь, мру̀, v. n. anom. mourir, sterben.

Померза́ніе, я, n. l'action d'être endommagé par le froid, de geler, das Erfrieren.

Померза́ю, ешь, ме́рзъ, ме́рзну, за́ть, зну́ть, v. n. être endomma-

gé par le froid, geler, vom Froste leiden, erfrieren.
Помéрзлый, ая, ое, a. gelé, endommagé par le froid, erfroren, vom Froste beschädiget.
Померкáю, ешь, мéркъ, мéркну, кáть, мéркнуть, v. n. s'obscurcir, sich verdunkeln, verfinstert werden.
Помéрклость, и, f. l'état d'une chose obscurcie, das Verfinsterte.
Помéрклый, ая, ое, a. obscurci, devenu obscur, verfinstert, dunkel geworden.
Помешáніе, я, n. l'action (finie) de jeter, das (beend.) Werfen.
Помéтанный, ая, ое. a. jeté, geworfen.
Пометáть, тáлъ, мечу́, v. a. anom. jeter tout, alles wegwerfen, hinwerfen.
Помéтъ, a. m. la crotte, l'ordure, de la fiente, bouse; la portée, ventrée, chattée, cochonnée, der Koth, Dreck; der Wurf, die Brut.
Помéтываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter, das (gegenw.) Werfen.
Помéтываю, ешь, тáлъ, мечу́, вать, тáть, v. a. jeter souvent et peu, oft und wenig werfen.
Помжáренный, ая, ое, a. (sl.) *des yeux*: un peu fermé, von den Augen: etwas zugemacht.
Поми́гиваніе, я, n. le clignement, das Blinzeln.
Поми́гиваю, ешь, вать, v. n. cligner, blinzeln.
Помизáніе, я, n. l'action de faire signe, das Winken.
Помизáю, ешь, зáти, v. n. (sl.) faire signe des yeux, einem winken, zuwinken.
Поми́лованіе, я, n. l'action de faire grâce, de pardonner, la grâce, miséricorde, le pardon, das Erbarmen, Verzeihen, Vergeben, die Verzeihung. Поми́лованіе виновнаго, l'action de pardonner à un coupable, die Verzeihung eines Schuldigen.
Поми́лованный, ая, ое, a. pardonné, vergeben, verziehen.
Поми́loваться, вался, милу́юсь, v. p. (sl.) être pardonné, être réconcilié, verziehen, vergeben werden. Поми́луй, скажите, je vous prie, dites, ich bitte dich, sage. Поми́луйте! что вы говори́те! de grâce, que dites-vous! erbarmen sie sich, was sprechen sie!
Поми́ловать, v. Ми́лую.

Поминáльщикъ, ка, m. Поминáльщица, ы, f. celui, celle qui se ressouvient des morts, ou qui prie pour leur ame, der, die sich der Todten erinnert, und für sie zu Gott betet.
Поминáніе, я, n. le souvenir, la mention, die Erinnerung.
Поминáнье, я, n. le regitre des morts, die Sterbeliste, das Todtenregister.
Поминаю, ешь, мяну́лъ, мяну́, нáть, мяну́ть, что, ou о чемъ, v. a. faire mention, se ressouvenir; célébrer la mémoire d'un défunt, prier pour son ame, erwähnen, sich erinnern; eines Verstorbenen Gedächtniß begehen. Мы только теперь о васъ поминáли, nous venons seulement de faire mention de vous, wir haben so eben ihrer gedacht. Помяну́ть чье имя, faire mention du nom de qn., jemandes Namen erwähnen.
Поми́наюсь, ешься, мяну́лся, мяну́сь, нáться, мяну́ться, v. p. être mentionné, erwähnt, gedacht werden.
Поми́нки, ковъ, pl. l'office, qui se fait pour la mémoire d'un défunt et le repas qui se fait après, die für einen Verstorbenen angestellten Gebete und das nachher gegebene Mahl.
Поминовéніе, я, n. la mention, qu'on fait du nom d'un défunt en priant pour son ame, die Erwähnung von dem Namen eines Verstorbenen im Gebet.
Поми́нокъ, нка, (m. v.) on appelloit ainsi anciennement les présents que les Monarques se faisoient mutuellement, so nannte man ehemals die Geschenke, die sich Monarchen unter einander zu zuschicken pflegten.
Поми́нъ, a, m. le souvenir, das Erinnern. Легокъ на поми́нѣ, (prov.) quand on parle du loup on en voit la queue, il ne faut qu'en parler pour qu'il arrive, wenn man vom Wolfe redet, so kommt er, so guckt er über den Zaun.
Помирáть, v. Померéть.
Помири́ть, Помири́ться, v. Мирю́, Мирю́сь.
По́мнится, по́мнилось, v. i. il me souvient, je me souviens, je me ressouviens, ich besinne, ich erinnere mich. По́мнится мнѣ, что я объ этомъ вамъ сказывалъ, je me

souviens de vous en avoir parlé, ich besinne mich, es ihnen gesagt zu haben.

Помнóгу, ad. beaucoup, viel, sehr.

Помножáю, ешь, мнóжилъ, мнóжу, жáть, мнóжить, v. a. augmenter, multiplier, vermehren, multipliciren.

Помножáюсь, ешься, мнóжился, мнóжусь, жáться, мнóжиться, v. p. être augmenté, multiplié, vermehrt werden.

Помножéніе, я, n. l'action d'augmenter, das Vermehren.

Помнóженный, ая, ое, a. augmenté, vermehrt.

Пóмню, нишь, вспóмнилъ, вспóмню, мнить, вспóмнить, v. a. se souvenir, se ressouvenir, sich besinnen, sich erinnern.

Помóга, и, f. le secours, l'assistance, die Hülfe, Unterstützung.

Помогáю, ешь, мóгъ, могý, гáть, мóчь, v. a. aider, assister qn., einem helfen, beistehen. Помóчь въ бѣдности, assister qn. dans sa pauvreté, einem in seiner Armuth beistehen. Очки пóмогáютъ слабому зрѣнію, les lunettes aident, soulagent la vue, die Brille hilft den Augen, thut den Augen gute Dienste. Это лѣкарство ему очень помогло, cette médicine lui a rendu grand service, l'a aidé beaucoup, diese Arznei hat ihm sehr geholfen.

Поможéніе, я, n. l'action d'aider, d'assister, das Helfen, die Hülfe, der Beistand.

Помóи, евъ, la lavure, rinçure, das Spülicht.

Помóйникъ, ка, m. le bassin ou la fosse où l'on jete la lavure, die Schale oder die Grube, worin das Spülicht gegossen wird.

Помóйный, ая, ое, a. de lavure, vom Spülicht.

Помóклый, ая, ое, a. devenu mouillé, pourri, naß geworden, verfault.

Помóкнуть, мóкъ, мóкну, v. n. anom. devenir mouillé, tremper; se gâter d'un trop grande humidité, pourrir, naß werden, weichen, von zu vieler Feuchtigkeit verderben, verfaulen.

Помолáчиваніе, я, n. l'action de battre le blé, das Dreschen.

Помолáчиваю, ешь, чивать, v. a. battre du blé peu à peu, nach und nach dreschen.

Помóлвить, вилъ, влю, v. a. anom. promettre en mariage, fiancer; arrêter, retenir, versprechen, verloben; besprechen. Онъ дочь свою помóлвилъ за купца, il a fiancé sa fille avec un marchand, er hat seine Tochter an einen Kaufmann versprochen. Я помóлвилъ деревню за десять тысячъ рублей, j'ai arrêté le village pour dix mille roubles, ich habe das Gut für zehn tausend Rubel besprochen.

Помóлвка, и, f. les fiançailles, la promesse; la convention, l'arrêt, das Verlöbniß, die Verlobung; die Uebereinkunft, das Besprechen.

Помóлвленный, ая, ое, fiancé, promis; arrêté, versprochen, verlobt; besprochen.

Помолить, лилъ, лю, v. a. prier un peu, etwas bitten, beten.

Помолиться, лился, люся, v. r. prier Dieu, beten.

Помолодѣлый, ая, ое, a. rajeuni, jung geworden.

Помолодѣть, v. Молодѣю.

Помолотить, тилъ, лочу, v. a. anom. battre un peu avec le fléau, etwas dreschen.

Помóлотый, ая, ое, a. moulu tout, alles gemahlen.

Помолчáть, чáлъ, чý, v. n. anom. garder quelque tems le silence, se taire quelque tems, einige Zeit schweigen.

Помóлъ, а, m. la quantité du blé battu; l'occupation de celui, qui bat le blé, die Menge des gedreschten Kornes; die Beschäftigung oder Handlung des Dreschenden.

Помóра, ы, f. toute chose ridicule (en général) etwas Lächerliches (überhaupt). Это помóра, а не человѣкъ, c'est une caricature, mais pas un homme, das ist eine Carrikatur, aber kein Mensch. Смотрѣть на него помóра, on crève presque de rire en le regardant, man stirbt beinahe vor Lachen, wenn man ihn ansieht.

Поморéнный, ая, ое, a. ayant fait mourir, umgebracht.

Помóрецъ, рца, m. celui qui habite les côtes d'une mer, der am Meere Wohnende.

Поморить, рилъ, рю, v. a. anom. faire mourir beaucoup (p. e. par la faim, par le froid etc.), viele umbringen, umbringen lassen, (als durch Hunger, Kälte ꝛc.). Поморить войско голодомъ, faire mourir les

troupes par la faim, die Truppen verhungern lassen.

Поморіе, я, n. une habitation le long du rivage d'une mer, près des côtes, ein bewohnter Ort an einer Küste, die Gegend an der Küste.

Помороженный, ая, ое, a. gelé, endommagé par le froid, erfroren, vom Froste beschädigt.

Поморозить, розилъ, рожу, v. a. anom. faire geler, erfrieren lassen.

Поморскій, ая, ое, a. maritime, auf, an der Küste befindlich, liegend.

Поморщиваю, ешь, щилъ, морщу, вать, щить, v. a. rider le front, das Gesicht furchen, in Falten ziehen.

Поморщиваюсь, ешься, щился, щусь, ваться, щиться, v. r. rider le front, se refrogner, die Stirn runzeln, ein saures Gesicht machen.

Помостъ, а, m. (sl.) le plancher; la platte-forme, die Diele, der Fußboden; die Stückbettung.

Помотать, талъ, таю, v. a. anom. dévider quelque tems ou peu, einige Zeit oder wenig aufwinden.

Помоченіе, я, n. l'action (finie) de mouiller, d'humecter un peu, das (beend.) Anfeuchten, Befeuchten.

Помоченный, ая, ое, a. mouillé, trempé, genetzt, eingeweicht.

Помочи, чей, pl. la lisière; la bretelle, das Gängelband; die Hosenhebe, die Hosenträger.

Помочить, чилъ, чу, v. a. anom. mouiller, tremper, naß machen, einweichen.

Помочь, и, f. le secours, l'assistance, l'aide, die Hülfe, der Beistand, die Unterstützung. Просить помощи, demander du secours, um Hülfe bitten. Подать помочь, aider, secourir, helfen. Время размѣряется помощію Астрономіи, on mesure le tems par le secours d'Astronomie, die Zeit wird mit Hülfe der Astronomie berechnet.

Помоществованіе, Помоществую, v. Вспомоганіе, Вспомогаю.

Помощникъ, а, m. un aide, assistant, adjoint, celui qui aide, qui donne du secours, der Gehülfe, Zugeordnete, der Helfer.

Помощница, ы, f. une aide, une adjointe, die Gehülfinn.

Помощный, ая, ое, a. auxiliaire, hülfleistend, behülflich.

Помощь, v. Помочь.

Помрачаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. obscurcir, offusquer, effacer, aveugler, ternir, verdunkeln, verfinstern, den Glanz benehmen, verblenden. Облака помрачили небо, les nuages ont offusqué le soleil, das Gewölk hat die Sonne verdunkelt. Помрачить глаза, offusquer les yeux, die Augen verdunkeln. * Помрачить свою славу, * offusquer la gloire de qn., * jemandes Ruhm verdunkeln.

Помрачаюсь, ешься, чился, чусь, чаться, читься, v. p. être offusqué, obscurci, s'obscurcir, se ternir, verdunkelt. verfinstert werden, sich verdunkeln. Ясность неба помрачилась, le ciel serein s'est obscurci, der heitere Himmel ist verfinstert. * Сердце его помрачилось сребролюбіемъ, * son coeur est offusqué par l'amour de l'argent, * sein Herz ist von Geldsucht ganz verblendet.

Помраченіе, я, n. l'obscurcissement, die Verfinsterung, Verdunkelung.

Помраченный, ая, ое, a. obscurci, offusqué, terni, aveuglé, verfinstert, verdunkelt, verblendet. Помраченное зрѣніе, помраченныя очеса, une vue offusquée, des yeux troubles, offusqués, ein trübes Gesicht, dunkle Augen. * Умъ помраченный невѣжествомъ, * un esprit offusqué par l'ignorance, * ein durch Unwissenheit verfinsterter Verstand.

Помутить, тилъ, мучу, v. a. anom. troubler un peu; * brouiller qn. avec un autre, ein wenig trübe machen; * veruneinigen. Онъ и водою не помутитъ, (prov.) il n'offensera personne, er wird kein Wässerchen trüben.

Помутиться, тился, мучусь, v. r. anom. se troubler, devenir trouble, s'obscurcir, trübe, dunkel werden. Глаза помутились, la vue s'est obscurcie, die Augen sind dunkel geworden.

Помучить, чилъ, мучу, v. a. tourmenter; chagriner, ennuyer qn. un peu, ein wenig quälen; einen ärgern, einem langweilen.

Помучиться, чился, мучуся, v. r. supporter beaucoup ou un peu de chagrin, de peines, de maladies, de souffrances, viel oder etwas Kummer, Sorge, Krankheit, Leiden ertragen.

Помчать, чалъ, чу, v. a. anom. traîner, entraîner au galop, schnell fortschleppen.

Помча́ться, ча́лся, чу́ся, v. r. anom. s'en aller au galop, aufs schnellste davon jagen.

Помыва́ніе, я, n. l'action de laver un peu, das Waschen.

Помыва́ю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver un peu, etwas, nicht viel waschen.

Помыка́ніе, я, n. l'action d'envoyer à chaque instant; l'action de lâcher un oiseau de proie sur un autre, das Hin- und Herschicken; das Loslassen eines Raubvogels auf einen andern.

Помыка́ю, ешь, кива́ть, мыка́ть, v. a. envoyer à chaque instant; porter souvent qch.; lâcher un oiseau de proie sur un autre oiseau, alle Augenblicke ausschicken, hin und herschicken; etwas oft tragen; einen Raubvogel auf einen andern stoßen lassen.

Помы́лить, лилъ, лю, v. a. anom. savonner un peu, etwas einseifen.

Помы́лки, локъ, pl. l'eau de savon, das Seifenwasser.

По́мыселъ, v. По́мыслъ.

По́мыслъ, а, m. l'intention, die Absicht.

Помы́тчикъ, а, m. le fauconnier qui dresse les oiseaux, der Falkonier, welcher den Vogel abrichtet.

По́мытъ, а, m. l'action de lâcher un oiseau de proie sur un autre oiseau, das Loslassen eines Raubvogels auf einen andern.

Помы́тый, ая, ое, a. lavé un peu, etwas gewaschen.

Помышле́ніе, я, n. la réflexion, la pensée, le dessein, das Nachdenken, der Gedanke, die Absicht, die Gesinnung. Злыя помышле́нія, de mauvaises pensées, de mauvais desseins, böse, schlimme Gedanken, Absichten.

Помышля́ю, ешь, мы́слилъ, мы́шлю, шля́ть, мы́слить, v. a. penser, songer à qch., réfléchir; être intentionné, avoir l'intention, compter, denken, an etwas denken, überlegen, nachdenken; gesonnen, Willens seyn, vorhaben. Помышля́ть о смерти, penser à la mort, an den Tod denken. Онъ помышля́етъ удалиться отсюда, il est intentionné, il compte de partir d'ici, er ist gesonnen von hier zu reisen.

Помѣди́ть, ди́лъ, мѣжу́, v. a. anom. couvrir de cuivre, mit Kupfer belegen.

Помѣдя́ный, ая, ое, a. couvert de cuivre, mit Kupfer belegt.

Помѣли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. blanchir, frotter de craie, mit Kreide weiß machen.

Помѣня́ться, v. Мѣня́юсь.

Помѣ́рять, рялъ, ряю, v. a. anom. mesurer quelque tems ou une certaine quantité, etwas oder eine bestimmte Anzahl messen.

Помѣ́ряться, рялся, ряюсь, v. r. anom. se mesurer avec qn., sich mit jemanden messen.

Помѣси́ть, си́лъ, мѣшу́, v. a. anom. pétrir un peu, etwas mengen, kneten.

Помѣсти́тельный, ая, ое, a. spacieux, (de la maison) geräumig, (vom Hause).

Помѣ́стно, ad. par endroits, stellenweise.

Помѣ́стный, ая, ое, a. qui a une terre; en différents endroits; constituant une terre, der ein Gut hat; an verschiedenen Stellen; ein Landgut bildend. Помѣ́стная дача, une terre, ein Landgut. Помѣ́стный приказъ, (m. v.) un tribunal sous la juridiction duquel étoient toutes les terres seigneuriales, ein Gerichtshof, unter welchem sämmtliche Landgüter standen.

Помѣ́стье, я, n. une terre, un bien de campagne, ein Gut, Landgut.

Помѣ́стьице, а, m. d. v. Помѣ́стье.

По́мѣсь, и, f. une race croisée, un bâtard, ein vermischtes Geschlecht, der Bastard, Spielart.

Помѣ́сячно, ad. par mois, monatlich.

Помѣ́сячный, ая, ое, a. par mois, monatlich.

Помѣ́та, ы, f. une petite étiquette ou note que le Sécretaire met sur les requêtes ou demandes présentées à un Tribunal, das Präsentat, oder eine kurze Aufschrift, welche der Secretär auf die einlaufenden Bittschriften oder Klagen schreibt.

Помѣ́тить, тилъ, мѣчу, v. a. anom. donner au but, toucher, frapper le but, ins Ziel treffen. Быть такъ, коли помѣ́тилъ дьякъ, (prov.) à chose faite il n'y a point de remède, geschehene Dinge sind nicht zu ändern, geschehen ist geschehen.

Помѣ́тка, и, f. une petite marque, ein kleines Zeichen.

Помѣ́точка, и, f. d. v. Помѣ́тка.

Помѣха, и, f. un obstacle, une entrave, l'empêchement, das Hinderniß.

Помѣча́ю, ешь, мѣ́тилъ, мѣ́чу, ча́ть, v. a. marquer; (*en T. de Barr.* im Canzelleystyle): noter, denoter, prendre note ou mettre note sur une requête ou demande présentée, merken, bezeichnen; das Präsentat auf eine eingelaufene Klage oder Bittschrift schreiben.

Помѣ́ченный, ая, ое, a. marqué, noté, dénoté, gemerkt, gezeichnet, bemerkt, bezeichnet.

Помѣша́ніе, я, n. l'action (finie) de mêler, de remuer; de perdre l'esprit, das (beend.) Mengen, Umrühren; die Verrücktheit.

Помѣ́шанный, ая, ое, a. mêlé ensemble; qui a l'esprit aliéné, timbré, vermischt, umgerührt; verrückt, unklug.

Помѣша́тельство, а, n. l'empêchement, l'obstacle, l'entrave, l'embarras, das Hinderniß, die Unterbrechung, die Verhinderung, der Aufenthalt. Сдѣлать кому помѣша́тельство, empêcher qn., mettre obstacle à qn., einem hinderlich seyn, ihm in den Weg legen. Помѣша́тельство въ умѣ, l'aliénation de l'esprit, die Verrücktheit, Verrückung.

Помѣша́ть, ша́лъ, ша́ю, v. a. anom. empêcher, interrompre, troubler, hindern, stören, abhalten. Погода и стужа не помѣша́ли ему отправиться въ дорогу, ni le mauvais tems, ni le froid ne l'ont empêché de partir, weder das schlechte Wetter, noch die Kälte haben ihn von seiner Abreise abgehalten. Дождь помѣша́лъ идти гуля́ть, la pluie empêcha qu'on n'allât se promener, der Regen hielt uns vom Spaziergange ab.

Помѣша́ться, ша́лся, ша́юсь, v. r. accoupler deux bêtes de différentes races d'une même espèce; se brouiller, devenir confus; perdre l'esprit, Thiere einerlei Gattung von verschiedenen Racen begatten lassen; sich verwirren, confus werden; verrückt werden, den Verstand verlieren.

Помѣ́шенный, ая, ое, a. pétri, durchgeknetet.

Помѣ́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de mêler, de remuer, das (gegenw.) Umrühren, Mengen, Schüren.

Помѣ́шиваю, ешь, си́лъ, шу́, вать, си́ть, v. a. pétrir la pâte, den Teig durchkneten.

Помѣ́шиваю, ешь, ша́лъ, ша́ю, ва́ть, ша́ть, v. a. mêler, remuer un peu, de tems en tems, etwas, bisweilen umrühren, mengen, schüren.

Помѣ́шиваться, v. Помѣша́ться.

Помѣ́шканіе, я, n. l'action (finie) de tarder, das (beend.) Zaudern.

Помѣ́шкать, калъ, каю, v. n. anom. tarder, venir trop tard, zaudern, zu spät kommen.

Помѣ́шкиваніе, я, n. l'action (prés.) de tarder, das (gegenw.) Zaudern.

Помѣща́ю, ешь, мѣсти́лъ, щу́, ща́ть, мѣсти́ть, v. a. mettre, placer, poser; procurer, donner une place à qn., employer, stellen, legen, setzen; einen anstellen, anbringen. Не кстати помѣсти́лъ шутку, il a appliqué mal à propos ce bon mot, er hat diesen Scherz zur unrechten Zeit angebracht.

Помѣща́юсь, ешься, мѣсти́лся, щу́сь, ща́ться, мѣсти́ться, v. p. être mis, posé, placé, être spacieux, gestellt, gelegt, gesetzt, angestellt werden, Platz haben.

Помѣще́ніе, я, n. l'action de mettre, de poser; de placer, das Hinlegen, Stellen, Hinstellen; die Anstellung.

Помѣ́щиковъ, а, о, a. du propriétaire d'une terre, dem Gutsbesitzer gehörig.

Помѣ́щикъ, а, m. le possesseur, propriétaire d'une terre, un Seigneur, ein Gutsbesitzer, Edelmann.

Помѣ́щина, ы, f. la taille que les paysans payent à leur seigneur; la campagne, die Abgabe, welche die Bauern ihrem Edelmanne entrichten; das Landgut.

Помѣ́щица, ы, f. une propriétaire d'une terre, une Dame noble, eine Gutsbesitzerinn.

Помѣ́щическій ая, ое, v. Помѣ́щичій.

Помѣ́щичій, чья, чье, a. de Seigneur, vom Gutsbesitzer.

Помяну́тый, ая, ое, a. mentionné, cité, erwähnt, angeführt.

Помяну́ть, v. Помина́ю.

Помя́ть, мя́лъ, мну́, v. a. anom. pétrir un peu; fouler, écraser, etwas kneten; zertreten, niedertreten.

Понавыка́ю, вы́къ, вы́кну, ка́ть, кнуть, v. n. contracter une habitude, eine Gewohnheit annehmen.

Понадви́ганіе, я, n. l'action (finie) d'approcher un peu en poussant, das (beend.) geringe Anrücken.

Понадви́ганный, ая, ое, a. approché

un peu en poussant, angerückt, nähergerückt.

Понадви́гиванie, я, n. l'action (présen.) d'approcher un peu en poussant, das (gegenw.) geringe Anrücken.

Понадви́нутый, ая, ое, a. approché un peu en poussant (une seule fois), nähergerückt, angerückt, (einmal).

Понадви́нуть, нулъ, ну, v. a. anom. approcher un peu en poussant, etwas näher rücken, anrücken.

Понадви́нуться, нулся, нусь, v. r. s'approcher un peu en poussant, etwas näherrücken, anrücken.

Понадѣ́яться, дѣялся, дѣюсь, v. c. anom. se reposer sur qn., compter sur qn., sich auf einen verlassen.

Понакопля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. (чего) entasser un peu, ein wenig anhäufen.

Понакопля́юсь, ешься, пи́лся, плю́ся, пля́ться, пи́ться, v. r. s'entasser un peu, sich anhäufen.

Понамаре́въ, а, о, a. du, de sacristain, des Küsters, vom Küster.

Понамари́ха, и, f. la femme du sacristain, die Frau des Küsters.

Понама́рь, я́, m. le sacristain, der Küster.

Понапо́лнить, v. a. remplir entièrement, gänzlich anfüllen.

Понасели́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. cultiver un peu, etwas anbauen.

Понасели́ться, ли́лся, лю́ся, v. r. être peuplé considerablement, bedeutend bevölkert werden.

Понатере́ться, те́рся, тру́ся, v. r. anom. s'accoutumer, sich angewöhnen.

Понаторѣ́ть, рѣлъ рѣю, v. a. anom. se former, prendre une habitude, sich bilden, eine Fertigkeit bekommen.

Понату́жить, жилъ, жу, v. a. anom. étendre davantage, rendre plus roide, straffer machen.

Понату́житься, жился, жусь, v. r. anom. s'efforcer trop, sich zu sehr anstrengen.

Пона́шиванie, я, n. l'action de porter, das Tragen.

Пона́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вать, носи́ть, v. a. porter un peu, pas souvent, etwas, nicht oft tragen.

Понѐ, ad. (sl.) du moins si, wenigstens.

Понедѣ́льникъ, а, m. le lundi, der Montag. Понедѣ́льникъ чистый, le premier jour dans le grand carème, der erste Tag in den großen Fasten.

Понедѣ́льничанье, я, n. l'action de faire maigre les lundis, das Beobachten der Fasten am Montage.

Понедѣ́льничаю, ешь, чать, v. a. faire, manger maigre les lundis. die Montagsfasten beobachten.

Понедѣ́льничный, ая, ое, a. de lundi, vom Montage.

Понедѣ́льно, ad. par semaine, wöchentlich, wochenweise. Плати́ть понедѣ́льно, payer par semaine, wöchenweise bezahlen. У сего прихода два Священника и они служатъ понедѣ́льно, cette paroisse a deux prêtres qui se relèvent chaque semaine, diese Kirche, Gemeine hat zwei Priester, welche eine Woche um die andere ihr Amt verrichten.

Понедѣ́льный, ая, ое, a. par semaine, wöchentlich, wochenweise.

Понедѣ́льщикъ, ка, m. l'ouvrier qui est payé par semaine, der Arbeiter, welcher wöchentlich bezahlt wird.

Понедѣ́льщина, ы, f. le payement pour un ouvrier par semaine, die wöchentliche Zahlung an einen Arbeiter.

Поне́же, c. parce que, puisque, weil, denn. Убѣгай праздности, поне́же она вредна, fuyez l'oisivité parce qu'elle est nuisible, fliehe den Müssiggang, weil er schädlich ist.

Понесе́нie, я, n. l'action de supporter, das Ertragen. Награ́дить кого за понесе́нie трудовъ, récompenser qn. des peines qu'il a endurées, supportées, jemanden für seine ausgestandene Mühe belohnen.

Понесе́нный, ая, ое, a. porté, supporté, souffert, getragen, ausgestanden, erduldet.

Понестѝ, поне́съ, понесу́, v. a. anom. porter; (*des femmes*): concevoir; * supporter, souffrir, tragen; (von Frauen): empfangen; * ertragen, erdulden. Понестѝ много несчастій, supporter beaucoup de malheurs, viel Unglück ausstehen.

Понижа́ю, ешь, ни́зилъ, ни́жу, жа́ть, ни́зить, v. a. faire, rendre plus bas, baisser; parler, chanter plus bas, baisser la voix; abaisser, dégrader, niedriger machen; gröber sprechen oder singen; erniedrigen, ablassen, verringern. * Пони́зить чиномъ, * abaisser, dégrader qn., * jemanden um einen Rang erniedrigen.

Пониже́нiе, я, n. l'action d'abaisser, die Erniedrigung.

Пони́женный, ая, ое, a. rendu plus bas, baissé, niedriger gemacht, erniedriget.

Пони́зовый, ая, ое, a. situé dans un pays bas, in einem Niederlande, einer Niederung gelegen.

Поника́нiе, я, n. le baissement des yeux, das Niederschlagen der Augen.

Поника́ю, ешь, ни́къ, ни́кну, ка́ть, ни́кнуть, v. n. (sl.) baisser (les yeux, le regard) niederschlagen, senken (die Augen, die Blicke).

Пони́клость, и, f. l'attitude baissée des yeux, die niedergeschlagene Stellung der Augen.

Пони́клый, ая, ое, a. baissé, niedergeschlagen.

Понима́нiе, я, n. l'action de comprendre, de concevoir, das Begreifen, Einsehen, Fassen, Verstehen.

Понима́ю, ешь, по́нялъ, пойму́, ня́ть, нима́ть, v. a. concevoir, entendre, comprendre, verstehen, begreifen, einsehen, fassen. Я не понима́ю, что вы мнѣ говори́те, je ne comprends pas ce que vous me dites, ich begreife nicht, was sie mir sagen. Я по́нялъ, куда его рѣчи клонятся, j'ai compris où ses paroles tendoient, à quoi il visoit, ich habe wohl begriffen, gemerkt, worauf er zielte.

Понима́юсь, ешься, ня́лся, поиму́сь, нима́ться, ня́ться, v. r. être compris, conçu, verstanden, begriffen werden; v. r. s'apparier, sich paaren. Сiя наука не легко понима́ется, cette science ne se comprend pas facilement, diese Wissenschaft läßt sich nicht so leicht begreifen. Утки понима́ются, les canards s'apparient, die Enten paaren sich.

Пони́тковый, v. Пони́точный.

Пони́токъ, тка, m. éspèce d'étoffe de demi-laine et demi-fil, eine Art halbwollen und halbleinenen Zeuges.

Пони́точекъ, чка, m. d. v. Пони́токъ.

Пони́точный, ая, ое, a. fait de cette étoffe, von diesem Zeuge gemacht.

Поновле́нiе, я, n. le renouvellement, die Erneuerung.

Поновле́нный, ая, ое, a. refait, rendu neuf, neu gemacht, erneuert.

Поновля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. refaire, rendre neuf, réparer, wieder neu machen, ausbessern, ausputzen.

Поновля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. être refait, reparé, ausgebessert werden.

Поновѣ́ть, v. Новѣ́ю.

Поно́жи, жей, pl. (sl.) la chaussure dans les anciennes armures, die Fußbekleidung an den alten Rüstungen.

Понорови́ть, ви́лъ, влю́, v. a. anom. attendre un moment favorable; кому въ чемъ, conniver à qn., être indulgent à, pour qn., eine bequeme Gelegenheit abwarten; einem durch die Finger sehen, nachgeben.

Поноро́вка, и, f. l'indulgence, la connivence, die Nachsicht.

Поноро́вщикъ, а, m. Поноро́вщица, ы, une personne indulgente, eine nachgiebige Person.

Поноси́тель, я, m. un calomniateur, diffamateur, médisant, ein Verleumder, Lästerer. Поноси́тельница, ы, f. une calomniatrice, eine Verleumderinn.

Поноси́тельный, ая, ое, a. injurieux, outrageant, lästernd, schmähend, scheltend. Поноси́тельныя слова, des paroles injurieuses, des outrages, Schimpfworte, Scheltworte.

Поноси́ть, си́лъ, ношу́, v. a. anom. porter qch., etwas tragen.

Поно́сливый, ая, ое, a. injurieux, calomnieux, outrageant, verleumderisch, schmähend.

Поно́ска, и, f. ce qu'on jete pour faire apporter par le chien, was man einem Hunde hinwirft, um es wieder zu bringen. Эта собака на поно́ску ходитъ, ce chien apporte, dieser Hund apportirt.

Поно́сно, ad. honteusement, ignominieusement, schimpflich.

Поно́сный, ая, ое, a. honteux, ignominieux, schimpflich.

Поно́сный, ая, ое, a. *du vent*: favorable, vom Winde: günstig, gut.

Поно́счивый, ая, ое, a. enclin à calomnier, à outrager; (des chiens) dressé aisement à porter, zum Verleumden, Lästern geneigt; (von Hunden) leicht zum Tragen abgerichtet.

Поно́съ, а, m. l'outrage, le déshonneur, l'opprobre; la diarrhée, un cours, un flux de ventre; un vent favorable, bon, die Schande, Schmach; der Durchfall, die Diarrhee; ein günstiger, guter Wind. Лютой поно́съ, la passion iliaque, le miséréré, das

Miserere.

Поношéніе, я, n. l'action d'injurier, l'outrage, la calomnie, l'injure, l'opprobre, das Lästern, Schmähen, Tadeln, die Entehrung, Beschimpfung, Schande.

Поно́шенный, ая, ое, a. porté, usé, (des habits) getragen, (von Kleidern).

Поношу́, но́сишь, носи́лъ, ношу́, носи́ть, v. a. кому ou кого за что, reprocher, blâmer qn. injurier, outrager, calomnier, détracter qn., médire de qn., einem Vorwürfe machen, einen schelten, tadeln, lästern, schmähen, verleumden.

Понра́виться, v. Нра́виться.

Понрѣ́ти, понру́, v. n. anom. (sl.) enfoncer, être engolouti, einsinken, verschlungen werden.

Понто́нный, ая, ое, a. de pontons, von Pontons.

Понто́нъ, а, m. le ponton, die Flußbrücke.

По́нтъ, а, m. la mer (en général), das Meer (überhaupt).

Понуди́тель, я, m. **Понуди́тельница**, ы, f. celui, celle qui force, qui presse, der, die antreibt, zwingt.

Понуди́тельный, ая, ое, a. ce qui oblige, ce qui engage, das nöthiget, zwingend, nöthigend.

Пону́ждаю, ешь, ну́дилъ, ну́жу, ждáть, ну́дить, v. a. pousser, presser, obliger, contraindre, forcer, antreiben, zwingen, nöthigen. Понуждáть лошадь къ бѣжанію, forcer un cheval de courir, à la course, ein Pferd zum Laufen bringen.

Понуждáюсь, ешься, ну́дился, ну́жусь, ну́диться, v. p. être poussé, pressé, obligé, contraint, angetrieben, gezwungen, genöthigt werden.

Понуждéніе, я, n. l'action de pousser, de presser, d'obliger, das Antreiben, Zwingen, Nöthigen.

Понуждéнный, ая, ое, a. pressé, poussé, obligé, contraint, angetrieben, gezwungen, genöthigt.

Понукá́льщикъ, а, m. **Понукá́льщица**, ы, f. une personne, qui pousse, presse, eine Person, die zwingt, antreibt.

Понукáніе, я, n. l'action de pousser, de presser, das Antreiben, Anstrengen.

Понукáю, v. Ну́каю.

Пону́киваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser, de presser, das (gegenw.) Antreiben, Anstrengen.

Пону́ра, ы, f. une personne qui a la mine sombre, un homme sournois, ein unfreundlicher, mürrischer Mensch.

Пону́риваю, рилъ, ну́рю, вать, ну́рить, v. n. baisser la tête, les yeux; (des chevaux) porter la tête trop en bas, den Kopf hängen lassen, die Augen niederschlagen; (von Pferden) den Kopf zu niedrig tragen.

Пону́рно, ad. vers la terre, unter sich. Пону́рно глядѣ́ть, regarder en bas, avoir la mine enfoncée, vor sich hinsehen. Держать голову пону́рно, porter la tête trop en bas, den Kopf zu niedrig tragen.

Пону́рность, и, f. la pente, der Abhang, Abschuß.

Пону́рный, ая, ое, a. qui va en pente, abschüssig. Пону́рный взглядъ, une mine sombre, des yeux baissés, ein niedergeschlagener Blick.

Пону́рый, ая, ое, **Пону́ръ**, ра, ро, a. *des chevaux*: qui baisse trop la tête, qui porte la tête trop en bas; sombre, abattu, von Pferden: das den Kopf zu niedrig trägt; niedergeschlagen.

Понутру́, ad. (vulg.) agréablement, salutairement, angenehm, gesund.

Поны́нѣ, ad. jusqu'à présent, jusqu'à cette heure, bis jetzt, bis auf den heutigen Tag.

Поны́риваніе, я, n. l'action de se plonger quelquefois dans l'eau, das Untertauchen zu Zeiten.

Поны́риваю, ешь, рну́лъ, рну́, вать, v. n. se plonger quelquefois dans l'eau; aller quelque part à la furtive; bisweilen untertauchen; verstohlen wohin gehen.

Поны́рливъ, ва, во, a. capricieux; aigre (des corps durs); rusé, eigensinnig; spröde (von harten Körpern); listig, verschlagen.

Понька, и, d. v. Поня́ва.

Понѣ́женіе, я, n. l'action (finie) de mignarder, das (beend.) Verzärteln.

Понѣ́женный, ая, ое. a. mignardé, verzärtelt.

Понѣ́живаніе, я, n. l'action (prés.) de mignarder, das (gegenw.) Verzärteln.

Понѣ́жить, жилъ, нѣ́жу, вать, v. a. mignarder, verzärteln.

Понѣ́житься, жился, жусь, v. r. anom. se dorloter, se donner du bon tems, sich einen guten Tag machen, sich pflegen.

Поню́ханіе, я, n. l'action (finie) de

flairer, de sentir; de prendre du tabac, das (beend.) Riechen; Schnupfen.
Понюхать, халъ, хаю, v. a. anom. flairer, sentir, riechen.
Понюхиваніе, я, n. l'action (prés.) de flairer, de sentir; de prendre du tabac, das (gegenw.) Riechen; Schnupfen.
Понюхиваю, ешь, вать, v. a. anom. flairer, sentir un peu; prendre de tems en tems du tabac, etwas riechen; bisweilen Tobak schnupfen.
Понява, вы, f. une jupe de toile de paysanne; sl. la toile; la chemise, ein leinener Rock der Bäuerinnen; die Leinwand; das Hemd.
Понятіе, я, n. la conception, capacité; l'idée, la pensée, die Fähigkeit; der Begriff, die Idee. Мальчикъ хорошаго понятія, un jeune homme d'une conception aisée, ein junger Mensch von vieler Fähigkeit. Нѣкоторыя животныя одарены понятіемъ, quelques animaux sont doués de conception, einige Thiere sind mit Fähigkeiten begabt. Никакого понятія о томъ не имѣю, je n'en ai pas la moindre idée, ich habe nicht den mindesten Begriff davon. Философическое понятіе, une idée philosophique, eine philosophische Idee.
Понятливый, ая, ое, a. compréhensible, leicht begreifend, verstehend.
Понятно, ad. distinctement, clairement, intelligiblement, verständlich, vernehmlich, auf eine deutliche Art. Онъ говоритъ для всякаго понятно, il parle clairement pour tout le monde, er redet für jeden verständlich.
Понятность, и, f. la capacité, docilité, die Fähigkeit, Gelehrigkeit.
Понятный, ая, ое, Понятенъ, тна, тно, a. clair, intelligible, compréhensible; docile, deutlich, klar, verständlich; fähig, gelehrig. Понятная проповѣдь, un sermon clair, intelligible, eine verständliche Predigt. Не всѣ дѣти равно понятны, tous les enfans ne sont pas également dociles, nicht alle Kinder sind von gleicher Fähigkeit.
Понятое, таго, n. (m. v.) l'argent donné à ceux qui sont envoyés avec quelque ordre ou instruction, das Geld, welches denjenigen gegeben wird, die eine Ordre oder Anweisung bringen.
Понятые, тыхъ, pl. des paysans envoyés au secours, pour prendre des voleurs ou des déserteurs, Bauern, welche andern zu Hülfe geschickt werden, um Spitzbuben oder Entlaufene aufzuheben.
Пообдумываю, ешь, думалъ, думаю, вать, мать, v. a. réfléchir peu à peu sur qch., allmählig überdenken.
Пообзнакомливаюсь, ешься, мился, млюсь, ваться, миться, v. r. se faire connoître peu à peu, allmählig bekannt werden.
Пооблачиться, v. n. être couvert de nuages, bewölkt werden.
Пообношусь, сился, шуся, пообноситься, v. r. s'user un peu, sich etwas abtragen, abnutzen.
Пообождать, ждалъ, пообожду, v. a. attendre un peu, etwas warten.
Поодаль, ad. un peu loin, in einiger Entfernung.
Поодерживаю, ешь, жалъ, жу, жать, вать, v. a. arrêter, anhalten.
Поодичать, чалъ, чаю, v. n. devenir un peu sauvage, misanthrope, etwas wild, menschenfeindlich werden.
Поосердиться, дился, сержусь, v. r. anom. se fâcher un peu, sich etwas ärgern, etwas aufgebracht, etwas böse werden.
Поосkуду, ad. en petit nombre, in geringer Anzahl.
Поостеречься, стерегусь, v. r. se garder un peu, sich etwas vorsehen, in Acht nehmen.
Поотдаляю, ешь, лилъ, лю, лять, лить, v. a. éloigner un peu, ein wenig, etwas entfernen.
Поотдаляюсь, ешься, лился, люсь, ляться, литься, v. r. s'éloigner un peu; se retirer, éviter, sich etwas entfernen; sich entfernen, entziehen, einer Sache entsagen.
Поотдираніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer insensiblement, das (gegenw.) allmählige Abreißen.
Поотдираю, ешь, отодралъ, отдеру, рать, отодрать, v. a. détacher, déchirer insensiblement, nach und nach abreißen.
Поотдираюсь, ешься, отодрался, дерусь, раться, отодраться, v. r. se détacher, être détaché peu à peu, nach und nach losgehen, abreißen.
Поотлежаться, лся, жусь, v. r.

se remettre peu à peu (d'une maladie), sich allmählig erholen (von einer Krankheit).

Поотмо́кнуть, кнулъ, кну́, v. n. détremper peu à peu, allmählig losweichen, abweichen.

Поотодви́нуть, нулъ, ну, v. a. éloigner un peu, etwas abrücken. Поотодви́нь столъ, reculez un peu la table, rücke den Tisch etwas ab.

Поотодви́нуться, нулся, нусь, v. r. anom. s'éloigner un peu, reculer un peu, etwas abrücken.

Поотодра́ніе, я, n. l'action (finie) de déchirer insensiblement, das (beend.) allmählige Abreißen.

Поото́дранный, ая, ое, a. déchiré insensiblement, allmählig abgerissen.

Поотъѣда́юсь, ешься, ѣлся, ѣмся, да́ться, ѣ́сться, v. r. prendre peu à peu de l'embonpoint (par la nourriture), allmählig dick werden (durch Futter).

Поо́чередно, ad. par ordre, nach der Reihe.

Поохо́титься, v. Охо́чусь.

Поохо́тничьи, ad. à la manière des chasseurs, aus Jäger Art.

Поощре́ніе, я, n. l'encouragement, die Aufmunterung, Anreizung.

Поощре́нный, ая, ое, a. encouragé, animé, aufgemuntert, befördert.

Поощри́тель, я, m. celui qui encourage, qui favorise, l'auteur, der Beförderer, der Aufmunterer. Поощри́тельница, ы, f. celle qui encourage, qui favorise, la protectrice, die Beförderinn.

Поощри́тельно, ad. d'une manière encourageante, aufmunternd.

Поощри́тельный, ая, ое, a. encourageant, aufmunternd.

Поощря́ю, ешь, ощри́лъ, ощрю́, щря́ть, ощри́ть, v. a. encourager, animer, exciter, favoriser, aufmuntern, antreiben, anreizen, befördern. Поощря́ть кого къ добрымъ дѣламъ, encourager, exciter qn. à des oeuvres de charité, einen zu guten Werken anreizen.

Поощря́юсь, ешься, ощри́лся, ощрю́сь, щря́ться, ощри́ться, v. p. être encouragé, animé, favorisé, aufgemuntert, angereizt, angetrieben, befördert werden. Прилѣ́жность въ молодыхъ людяхъ къ ученію поощря́ется похвалою, la diligence est encouragée dans les jeunes gens par des louanges, der Fleiß wird bei den jungen Leuten durch Lob abgefeuert angereizt.

Попада́ніе, я, n. l'action de tomber, de rencontrer; de tirer au but, das Gerathen, Begegnen; das Treffen ins Ziel.

Попада́ю, v. Попа́дываю.

Попада́ю, ешь, па́лъ, ду́, да́ть, па́сть, v. n. tomber, venir; donner, rencontrer, se rencontrer; tirer au but, fallen, kommen; gerathen, auf etwas stoßen, einem begegnen, sich treffen; ins Ziel treffen. Птица попа́ла въ западню, l'oiseau est tombé dans l'attrape, der Vogel ist in die Falle gerathen. Корабль попа́лъ на мѣль, le vaisseau donna sur un écueil, das Schiff gerieth auf eine Klippe. Попа́сть въ бѣду, tomber dans le malheur, in Unglück gerathen. Попа́сть на мысли, deviner les pensées de qn., jemandes Gedanken errathen. Попа́сть на дорогу, trouver le vrai chemin, den rechten Weg finden. Какъ ни попа́ло, comme ad. comme cela viendra, au hazard, wie es kommt, auf's Gerathewohl. Въ попа́дъ, comme ad. à propos, zu rechter Zeit, zu Passe. Пришёлъ въ попа́дъ, il vint à propos, er kam zu rechter Zeit, wie gerufen.

Попада́юсь, ешься, па́лся, ду́сь, да́ться, па́сться, v. c. tomber, venir, donner dedans, rencontrer; être attrapé, pris, surpris, fallen, kommen, gerathen, begegnen, auf einen stoßen; ergriffen, ertappt werden. Попа́сться въ непріятельскія руки, tomber dans les mains de l'ennemi, in feindliche Hände gerathen. Въ сей рѣкѣ попада́ются иногда осетры, on trouve quelquefois dans cette rivière des esturgeons, man trifft in diesem Flusse bisweilen Störe an. Попа́лся въ воровствѣ, il a été pris, surpris en vol, er ist im Diebstahle ergriffen worden.

Попа́дываю, ешь, вать, v. n. tomber en quantité, in Menge abfallen.

Попадьи́нъ, à, ò, a. de la femme du prêtre, von des Priesters Frau.

Попадья́, и́, f. la femme de prêtre, die Priestersfrau.

Попа́иваніе, я, n. l'action d'abreuver, das Tränken.

Попа́иваю, ешь, поилъ, пою, вать, поить, v. a. abreuver un peu, donner à boire de tems en tems, ein wenig tränken, zu Zeiten tränken.

Попале́нie, я, n. l'action de brûler, das Verbrennen, Versengen.
Попале́нный, ая, ое, a. brûlé, verbrannt, versengt.
Попа́лзываю, ешь, попо́лзъ, попол-зу́, вать, v. n. commencer à ramper, anfangen zu kriechen.
Попа́ливанie, я, n. l'action de tirer de tems en tems d'une arme à feu, das Schießen zu Zeiten.
Попа́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, попали́ть, v. a. tirer de tems en tems d'une arme à feu, zuweilen schießen.
Попаля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. brûler, verbrennen.
Попа́риванie, я, n. l'action de frotter qn. un peu à l'étuve; de laver avec de l'eau bouillante, das Reiben in der Badstube; das Ausbrühen eines Gefäßes.
Попа́рить, рилъ, рю, v. a. anom. frotter qn. un peu à l'étuve; laver avec de l'eau bouillante, einen in der Badstube etwas reiben; ein Gefäß ausbrühen.
Попа́рно, ad. deux à deux, par paire, paarweise, zwei und zwei.
Попа́рыванie, я, n. l'action de découdre de tems en tems, das allmählige Lostrennen.
Попа́рываю, ешь, ро́лъ, порю́, вать, попоро́ть, v. a. découdre peu à peu, allmählig lostrennen.
Попа́смно, ad. par écheveaux, gebindweise.
Попаха́ть, ха́лъ, пашу́, v. a. anom. labourer un peu, quelque tems, etwas, ein wenig pflügen.
Попа́хиваетъ, v. n. i. il sent un peu, es riecht ein wenig.
Попека́ю, ешь, пёкъ, ку́, ка́ть, v. a. cuire un peu, quelquefois, etwas, bisweilen backen.
Попере́гъ, ad. de, à travers, en large, in die Quere.
Поперемѣ́нно, ad. alternativement, wechselsweise.
Попере́тчикъ, а, m. Попере́тчица, цы, f. une personne qui met des obstactes, un, une adversaire, eine Person, die Hindernisse in den Weg legt.
Попере́ченie, v. Пере́ченie.
Попере́чина, ы, f. une poutre en travers, une traverse, ein Querbalken.
Попере́чная трава, (athamanta libanotis) le grand persil de montagne, Mohrkümmel.
Попере́чникъ, а, m. le diamètre, der Durchmesser. Попере́чникъ раздѣляетъ кругъ на двѣ половины, le diamètre divise le cercle en deux moitiés, en deux parties égales, der Durchmesser theilt einen Zirkel in zwei Hälften.
Попере́чность, и, f. la longueur ou la mesure du diamètre, die Länge oder das Maaß des Durchmessers.
Попере́чный, ая, ое, a. de travers, was in der Quere liegt, quer. Попере́чная дорога, le chemin fourchue, der Kreuzweg.
Попере́чный брусъ, une traverse, ein Querbalken.
Поперха́юсь, ешься, хну́лся, хну́сь, ха́ться, хну́ться, v. c. tousser et cracher, sich räuspern.
Попеча́литься, лился, лю́сь, v. r. anom. se chagriner un peu, sich etwas betrüben.
Попеча́тать, талъ, таю, v. a. anom. mettre le sceau à beaucoup d'écrits; imprimer un peu, das Siegel unter viele Schriften setzen; etwas drucken.
Попеча́тыванie, я, n. l'action d'imprimer un peu, das Untersiegeln; Drucken zu Zeiten.
Попече́нie, я, n. le soin, souci, die Sorge, Sorgfalt, Fürsorge, Pflege, Bemühung. Имѣть о чемъ попече́нie, avoir soin de qch., für etwas Sorge tragen. Я отдаю это на ваше попече́нie, je remets cette affaire à vos soins, ich überlasse diese Sache ihrer Fürsorge.
Попечи́тель, я, m. celui qui a soin de qch., un curateur, ein Fürsorger, Curator. Попечи́тельница, ы, f. la curatrice, tutrice, die Fürsorgerinn, Pflegerinn.
Попечи́тельно, ad. soigneusement, attentivement, sorgfältig, aufmerksam.
Попечи́тельный, ая, ое, Попечи́теленъ, льна, льно, a. soigneux, attentif, empressé, sorgfältig, aufmerksam, emsig.
Попечи́тельство, ства, n. la curatelle, das Amt eines Curators, die Curatelschaft.
Попечи́тельствованie, я, n. l'action d'avoir soin de qch., de soigner qch., die Fürsorge, das Sorgen.
Попечи́тельствую, ешь, вовать, v. n. avoir soin de qch.; porter, donner des soins à qch., Sorge für etwas tragen, sorgen.
Попе́чь, пеку́, че́шь, v. a. cuire

quelquefois qch.; zuweilen etwas backen.

Попещи́ся, пе́кся, ку́сь, v. c. anom. avoir soin de qch., sorgen, Sorge tragen.

Попива́ніе, я, n. l'action de boire de tems en tems; de s'enivrer souvent, das Trinken; das Betrinken.

Попива́ю, ешь, попи́лъ, попью́, ва́ть, пи́ть, v. a. boire un peu ou souvent; s'enivrer de tems en tems, ein wenig oder oft trinken; sich von Zeit zu Zeit betrinken. Онъ начинаетъ попивать, il commence à boire, er fängt an zu trinken.

Попиле́ніе, я, n. l'action (finie) de scier quelquefois, das (beend.) Sägen zu Zeiten.

Попиле́нный, ая, ое, a. scié, gesägt.

Попи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de scier quelquefois, das (gegenw.) Sägen zu Zeiten.

Попи́ливаю, ешь, вать, v. a. quelquefois scier, zuweilen sägen.

Попира́ніе, я, n. l'action de fouler aux pieds, d'écraser, das Zertreten, Niedertreten.

Попира́ю, ешь, пра́лъ, пру́, ра́ть, пра́ть, v. a. fouler aux pieds, écraser, niedertreten, unter die Füße treten. Смертію смерть попра́въ, qui a vaincu la mort par la mort, der den Tod durch seinen Tod besiegt hat. Попра́ть всѣ законы, fouler toutes les loix aux pieds, alle Gesetze unter die Füße treten.

Попира́юсь, ешься, пра́лся, пру́ся, ра́ться, пра́ться, v. r. être foulé aux pieds, être écrasé, zu Boden getreten, niedergetreten, unter die Füße getreten werden.

Попирова́ть, ра́лъ, ру́ю, v. n. anom. faire ripaille, gogaille, etwas schmausen.

Пописа́ніе, я, n. l'action (finie) d'écrire de tems en tems, das (beend.) Schreiben zu Zeiten.

Попи́санный, ая, ое, a. écrit de tems en tems, zu Zeiten geschrieben.

Попи́сываніе, я, n. l'action (prés.) d'écrire de tems en tems, das (gegenw.) Schreiben zu Zeiten.

Попи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вать, писа́ть, v. a. écrire de tems en tems, bisweilen schreiben.

Попиха́ніе, я, n. l'action (finie) de pousser, das (beend.) Stoßen.

Попи́ханный, ая, ое, a. poussé, gestoßen.

Попи́хиваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser, das (gegenw.) Stoßen.

Попи́хиваю, ешь, хну́лъ, хну́, вать, ха́ть, хну́ть, v. a. pousser, stoßen.

Попла́вать, валъ, ваю, v. n. anom. nager un peu, etwas schwimmen.

Поплаво́къ, v. Плаво́къ.

Попла́кать, калъ, пла́чу, v. a. anom. pleurer un peu, etwas weinen.

Поплати́ть, ти́лъ, плачу́, v. a. payer un peu; ravauder un peu, etwas abzahlen; etwas flicken.

Поплати́ться, ти́лся, плачу́сь, v. c. anom. payer qch., une partie de sa dette, etwas von seiner Schuld abtragen.

Поплева́ть, ва́лъ, плюю́, v. a. outrager, humilier, beschimpfen, erniedrigen.

Попле́вываніе, я, n. l'action de cracher un peu, das Spucken.

Попле́вываю, ешь, ва́лъ, плюю́, ва́ть, v. n. anom. cracher un peu, etwas bisweilen spucken, auswerfen.

Поплета́ю, ешь, плёлъ, ту́, та́ть, плести́, v. a. tresser, lier un peu, etwas, ein wenig winden.

Поплу́жное, наго, n. (m. v.) un impôt en grains, donné d'un arpent de terrein, eine Kornabgabe von einem Acker Landes.

Поплѣне́ніе, я, n. l'action de faire prisonnier en quantité, das Gefangennehmen in Menge.

Поплѣне́нный, ая, ое, a. fait prisonnier en quantité, gefangen genommen in Menge.

Поплѣни́ть, ни́лъ, ню́, v. a. faire prisonnier, mener en captivité, gefangen nehmen, in die Gefangenschaft führen.

Попляса́ніе, я, n. l'action (finie) de danser de tems en tems, das (beend.) Tanzen zu Zeiten.

Попля́санный, ая, ое, a. dansé de tems en tems, zu Zeiten getanzt.

Попля́сываніе, я, n. l'action (prés.) de danser de tems en tems, das (gegenw.) Tanzen zu Zeiten.

Попля́сываю, ешь, са́лъ, пляшу́, вать, пляса́ть, v. n. danser un peu, etwas tanzen.

По́плясь, си, f. la manière de la danse, die Art des Tanzes.

Попо́ва скуфья ou **Попо́во гуменцо́**, (leontodon taraxacum) pissenlit, Löwenzahn, Hundblume, Pfaffenröhrlein.

Попо́вичевъ, а, о, a. du fils de

prêtre, dem Sohne eines Priesters gehörig.
Попóвичъ, a, m. un fils de prêtre, der Sohn eines Geistlichen.
Попóвна, ы, f. la fille de prêtre, eines Priesters Tochter.
Попóвнинъ, a, o, a. de la fille du prêtre, der Tochter eines Priesters gehörig.
Попóвскій, ая, ое, a. de prêtre, vom Priester.
Попóвщина, ы, f. des sectaires russes, qui se servent des prêtres échappés ou démis, eine Russische Secte, welche entlaufene oder abgesetzte Priester zur Vollziehung des Gottesdienstes nimmt.
Попóвъ, a, o, a. du prêtre, dem Priester gehörend, eigen.
Поподья́чески, ad. en écrivain, als Schreiber.
Попóйка, и, f. la ribotte, ripaille, das Trinkgelag.
Попола́мъ, ou Наполы, ad. à moitié, zur Hälfte. Раздѣлить что попола́мъ, partager qch. à moitié, etwas zur Hälfte theilen. Перерѣзать пополáмъ, couper par la moitié, zur Hälfte abschneiden. Смѣшать что съ чѣмъ пополáмъ, mêler qch. par la moitié avec une autre, zur Hälfte mit einander vermischen.
Попола́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de rincer, d'aigayer, das (gegenw.) Abspülen, Ausspülen.
Попола́скиваю, ешь, лоска́лъ, лощу́, вать, лоска́ть, v. a. rincer, aigayer, abspülen, ausspülen.
Попóлзать, залъ, заю, v. n. anom. ramper un peu, etwas kriechen.
Поползáюсь, ешися, зну́ться, v. c. (sl.) broncher; être tenté, tomber dans un péché, straucheln; in Anfechtung gerathen.
Поползéніе, v. Поползновéніе.
Поползéнь, лзня̀, m. un enfant qui ne sait pas encore marcher, qui rampe encore, ein Kind, das noch nicht gehen kann.
Пóползень, зня, m. (sitta Europaea) la sittele, le torchepot, der Blauspecht.
Поползновéніе, я, n. l'action de glisser; * la tentation, le faux pas, das Glitschen, Ausglitschen; die Versuchung, das Straucheln, der Fehltritt.
Поползновéнность, и, f. l'inclination de tomber dans un péché, die Geneigtheit zu einem Fehltritt.
Поползновéнный, ая, ое, Поползновéненъ, нна, нно, a. tenté, enclin, geneigt. Человѣкъ ко всякому пороку поползновéненъ, l'homme est enclin à tous les vices, der Mensch ist zu jedem Laster geneigt.
Пополнéніе, я, n. le complément, le remplissage, die Ergänzung.
Попóлненный, ая, ое, a. suppléé, ajouté, ergänzt, vollständig gemacht.
Попóлнка, и, f. v. Пополнéніе.
Пополня́ю, ешь, пóлнилъ, пóлню, нять, пóлнить, v. a. suppléer, ajouter, ergänzen, hinzusetzen, vollständig machen.
Пополóсно, ad. par raies, par plages, strichweise. Поле раздѣлено пополóсно, le champ est divisé, labouré par planches, das Feld ist in Striche abgetheilt.
Пополу́дни, v. Пóлдень.
Попóльзовать, валъ, зую, v. a. anom. guérir, traiter, curiren.
Попóльзоваться, вался, зуюсь, чѣмъ, v. r. anom. se servir, profiter de qch.; se faire guérir, être dans les remèdes, etwas benutzen, sich einer Sache bedienen; eine Cur brauchen. Я попóльзовался вашею книгою, j'ai profité de votre livre, ich habe ihr Buch benutzt.
Попóна, ы, f. une housse, eine Pferdedecke.
Попóнка, и, f. d. v. Попóна.
Попóнный, ая, ое, a. de housse, von der Pferdedecke.
Попорóть, v. Попа́рываю.
Попóртить, тилъ, пóрчу, v. a. anom. gâter un peu, etwas verderben.
Попóртиться, тился, пóрчусь, v. r. anom. se pourrir, se corrompre un peu, se gâter un peu, angehen, etwas verfaulen, anfangen zu faulen.
Попóрхиваніе, я, n. le gazouillement, das Zwitschern.
Попóрченный, ая, ое, a. un peu gâté, etwas verdorben.
Попости́ться, стился, пощу́сь, v. c. anom. jeûner, faire maigre quelques jours, etwas fasten.
Попóтчивать, v. Пóтчиваю.
Попотѣ́ть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. suer un peu, etwas schwitzen.
Поправка, и, f. v. Поправлéніе.
Поправлéніе, я, n. la correction; le raccommodage, la réparation, die Verbesserung, die Correctur; die Ausbesserung. Поправлéніе въ переводѣ, les corrections dans la traduction,

die Verbesserung in der Uebersetzung. Поправле́нie дома, la réparation d'une maison, die Ausbesserung eines Hauses.

Попра́вленный, ая, ое, a. corrigé, réparé, raccommodé, verbessert, corrigirt, ausgebessert.

Поправля́ю, ешь, пра́вилъ, пра́влю, влять, пра́вить, v. a. corriger; refaire, redresser; remettre, réparer, raccommoder; rétablir, améliorer, verbessern, corrigiren; ausbiegen, wieder gerade biegen: ausbessern, repariren; wiederherstellen, verbessern. Попра́вить сочиненie, corriger une composition, einen Aufsatz verbessern. Попра́вить домъ, réparer une maison, ein Haus ausbessern. Попра́вить здоровье, rétablir la santé, die Gesundheit verbessern. Попра́вить бѣдное состоянie, améliorer un état pauvre, einen armseligen Zustand verbessern.

Поправля́юсь, ешься, пра́вился, пра́влюсь, вля́ться, пра́виться, comme v. p. être corrigé, réparé, raccommodé, verbessert, corrigirt, ausgebessert werden; v. r. se corriger, s'améliorer, se remettre, sich bessern, besser werden. Онъ теперь попра́вился, il s'est corrigé à présent, er hat sich jetzt gebessert. Мое здоровье попра́вилось, ma santé est devenue meilleure, meine Gesundheit hat sich gebessert, ist besser geworden.

Попра́зднество, а, n. l'office, qui se fait après la célébration d'une fête solemnelle, der Gottesdienst, welcher nach der Feier eines hohen Festes gehalten wird.

Попра́нie, v. Попира́нie.

Попра́нный, ая, ое, a. foulé aux pieds, écrasé, unter die Füße getreten, niedergetreten.

Попра́тель, ля, m. le vainqueur (des ennemis), der Ueberwinder (der Feinde).

Попра́шиванie, я, n. l'action de prier un peu ou souvent, ein öfteres Bitten.

Попра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, вать, проси́ть, v. a. prier un peu ou souvent, ein wenig oder oft bitten.

Попрека́нie, я, n. le reproche, das Vorwerfen.

Попрека́тель, я, m. Попрека́тельница, цы, f. une personne, qui nous reproche qch., eine Person, die uns etwas vorwirft.

Попрека́тельный, ая, ое, a. reprochant, vorwerfend.

Попрека́ю, ешь, кну́лъ, кну́, ка́ть, кну́ть, v. a. кого чѣмъ, reprocher, réprimander, blâmer, einem etwas vorwerfen, vorrücken, verweisen. Попрека́ть неблагодарностiю, reprocher à qn. son ingratitude, einem seine Undankbarkeit vorwerfen.

Попре́кный, v. Попрека́тельный.

По́прекъ, а, m. le reproche, blâme, der Vorwurf, Verweis.

Попрепя́тствовать, валъ, вую, v. n. anom. empêcher un peu, etwas verhindern.

По́прище, а, n. la lice, carrière; dans la Bible: une mesure de cent quinze pieds, die Laufbahn; in der Bibel: ein Maaß von hundert fünfzehn Fuß.

По́прищный, ая, ое, a. de la carrière, von der Laufbahn.

Попродви́нуть, нулъ, ну, v. a. anom. reculer un peu en avant, en arrière ou de côté, etwas vorschieben, zurück oder auf die Seite schieben, rücken.

Попродви́нуться, нулся, нусь, v. r. anom. avancer, s'éloigner, reculer un peu, weiter rücken. Попродви́нься впередъ, avancez, reculez un peu plus avant, rücken sie etwas vorwärts.

Попроде́рнуть, нулъ, ну, v. a. anom. tirer en avant, etwas vorschieben, wegschieben.

Попроси́ть, силъ, прошу́, v. a. anom. prier, demander, bitten; на кого, se plaindre de qn. en justice, einen gerichtlich belangen.

По́просту, ad. tout simplement, sans façons, ganz einfach, ohne Umstände.

Попроша́йка, и, c. (vulg.) une personne, qui est à charge à force de prier, et d'interroger, eine Person, die immer durch Bitten und Fragen belästigt.

Попры́гиванie, я, n. l'action de sauter, das Hüpfen.

Попры́гиваю, ешь, галъ, гаю, вать, гать, v. n. sauter, faire des bonds, hüpfen, springen.

Попрыгу́нъ, а, m. Попрыгу́нья, и, f. celui, celle qui saute toujours, * un étourdi, der, die immer hupft, * ein Windbeutel.

Попрыгу́нчикъ, ка, m. d. v. Попрыгу́нъ.

Попры́скиванie, я, n. l'action d'ar-

roser, das Besprengen.

Попрыскиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. a. arroser un peu, etwas besprengen.

Попрѣть, прѣлъ, прѣю, v. n. anom. bouillir; suer, kochen; schwitzen.

Попражить, жилъ, жу, v. n. anom. frire un peu dans du beurre, ein wenig in Butter braten.

Попрясть, прялъ, пряду, v. a. anom. filer, spinnen.

Попрятать, талъ, чу, v. a. cacher (en quantité), verstecken (in Menge).

Попрятаться, тался, чусь, v. r. se cacher (en quantité), sich verstecken (in Menge).

Попугай, v. Папугай.

Попугать, галъ, гаю, v. a. anom. faire peur, intimider, bange machen, einen in Furcht setzen.

Попудрить, дрилъ, дрю, v. a. anom. poudrer un peu, etwas pudern.

Попудриться, дрился, дрюсь, v. r. anom. se poudrer un peu, sich etwas pudern.

Попусканіе, я, n. l'action (prés.) de permettre, das (gegenw.) Gestatten, Erlauben.

Попускаю, ешь, пустилъ, пущу, скать, пустить, v. a. permettre, laisser, zulassen, gestatten, erlauben.

Попускаюсь, ешься, пустился, пущусь, скаться, v. r. se hazarder, entreprendre, s'aventurer, unternehmen, wagen.

Попусту, попустому, ad. (vulg.) envain, inutilement, vainement, vergeblich, vergebens, unnütz.

Попутникъ, а, m. (plantago major) le grand plantain, le plantain à bouquet, großer, breiter Wegerich. Блошистый годовый попутникъ, (p. cynops) l'herbe aux puces annuelle, Flöh-Saamenkraut. Прорѣзный попутникъ, (p. coronopus) le plantain découpé ou la corne de cerf, Flöh-Saamenkraut.

Попутный, ая, ое, a. qui passe avec un autre par le même chemin; favorable, der einen Weg mit jemanden macht; gut, günstig. Попутный вѣтръ, un vent favorable, ein günstiger Wind.

Попутчикъ, а, m. un compagnon de voyage, ein Reisegefährte. Попутчица, ы, f. une compagne de voyage, eine Reisegefährtinn.

Попущеніе, я, n. l'action de permettre, de laisser, die Gestattung, Zulassung.

Попущенный, ая, ое, a. permis, gestattet, erlaubt.

Попъ, па, m. un prêtre, der Priester, Pfaff.

Попыриваю, ешь, нулъ, ну, вать, пырнуть, v. a. envoyer qn. à chaque instant, einen alle Augenblicke wohin schicken.

Попырка, и, f. (vulg.) un reproche, une réprimande, der Verweis, Ausputzer.

Попытать, талъ, таю, v. a. anom. essayer, éprouver, tenter, versuchen.

Попытаться, тался, таюсь, v. c. anom. se hasarder, s'aventurer, tenter, essayer, versuchen, wagen.

Попытка, и, f. l'essai, der Versuch.

Попѣваніе, я, n. l'action de chanter, das Singen.

Попѣваю, ешь, пѣлъ, пою, вать, пѣть, v. a. chanter quelquefois, un peu, bisweilen, ein wenig singen.

Повѣствовать, валъ, ствую, v. a. anom. avoir soin d'un enfant, soigner un enfant, ein Kind warten, pflegen.

Попятиться, тился, пячусь, v. r. anom. reculer, zurück gehen.

Попятный, seulement dans la phrase: на попятный дворъ, en se dédisant; en se retirant, en reculant, nicht bei seinem Worte bleibend; sich zurückziehend, weichend.

Попятчикъ, ка, m. qui ne tient pas sa promesse, der sein Versprechen nicht erfüllt.

Попяченный, ая, ое, a. reculé, zurückgeschoben.

Попячиваніе, я, n. l'action de reculer, das Zurückgehen.

Попячиваю, ешь, пятилъ, пячу, вать, пятить, v. a. reculer, pousser en arrière, zurückschieben.

Попячиваюсь, ешься, пятился, пячуся, ваться, пятиться, v. r. changer d'avis, ne pas tenir sa promesse, andrer Meinung werden, sein Versprechen nicht halten.

Пора, ы, f. le tems, die Zeit; comme ad. il est tems, es ist Zeit. Въ пору, à tems, à propos; juste, zur rechten Zeit; passend. Пора идти, il est tems d'aller, es ist Zeit zu gehen. Придти куда въ пору, venir

quelque part à tems, zu rechter Zeit wohin kommen. Меня въ ту пору не было дома, je n'étois pas au logis alors, ich war damals nicht zu Hause. Это не въ пору, c'est mal à propos, hors de saison, das ist zur Unzeit. Не въ пору гость хуже Татарина, (prov.) un convive qui n'est pas invité, n'est pas vu de bon oeil, ungebetene Gäste stellt man an die Thür. Этотъ кафтанъ мнѣ въ пору, cet habit m'est fort juste, dies Kleid paßt mir recht, liegt gut an.

Поработать, талъ, таю, v. n. anom. servir; travailler un peu, dienen; etwas arbeiten.

Поработитель, я, m. qui soumet, qui subjugue un autre, der Unterjocher, Besieger, Ueberwinder.

Поработительный, ая, ое, a. qui soumet, qui subjugue, der unterwirft, unterjocht.

Порабощаю, ешь,ботилъ, бощу, щать, ботить, v. a. subjuguer, assujettir, asservir, unterwerfen, unterjochen.

Порабощаюсь, ешься, ботился, бощусь, щаться, ботиться, v. r. et p. s'asservir, être subjugué, asservi, sich unterwerfen, unterjocht, unterworfen werden.

Порабощеніе, я, n. l'assujettissement, la soumission, die Unterjochung, Unterwerfung.

Порабощенный, ая, ое, a. subjugué, assujetti, unterjocht, unterworfen.

Поравненіе, я, n. l'action d'applanir, d'égaliser, das Ebnen, Gleichmachen.

Поравненный, ая, ое, a. applani, égalisé, rendu égal à qn., eben gemacht, geebnet, einem gleich gemacht.

Поравниваю, v. Поровнять.

Поравниваюсь, v. Поровняться.

Порадовать, валъ, дую, v. a. réjouir qn., causer, faire de la joie à qn., einen erfreuen, ihm Freude machen.

Порадоваться, вался, дуюсь, v. r. anom. se réjouir, sich erfreuen, sich freuen.

Поражаю, ешь, разилъ, ражу, жать, разить, v. a. frapper, toucher; défaire, mettre en fuite, en déroute; abattre affecter, affliger, schlagen, treffen; besiegen; in die Flucht jagen; niederschlagen, betrüben. Поразило громомъ, la foudre est tombée, es hat eingeschlagen. Печальная сія вѣсть его поразила, cette triste nouvelle l'a abattu, diese traurige Nachricht hat ihn ganz niedergeschlagen.

Поражаюсь, ешься, разился, ражусь, жаться, разиться, v. p. être frappé, défait, affligé, abattu, geschlagen, getroffen, in die Flucht gejagt, gerührt werden.

Пораженіе, я, n. un coup; la défaite, ein Schlag; die Niederlage.

Пораженный, ая, ое, a. frappé, touché; défait, vaincu; affligé, affecté, abattu, geschlagen, getroffen; in die Flucht geschlagen, besiegt; getroffen, niedergeschlagen. Пораженный громомъ, frappé du tonnerre, vom Donner getroffen. Пораженный духъ печалію, un coeur abattu par le chagrin, ein von Kummer niedergeschlagener Blick. Пораженный несчастіями человѣкъ, un homme frappé par le malheur, ein von Unglücksfällen niedergedrückter Mensch.

Пораздвинуть, нулъ, ну, v. a. anom. v. Пораздвинуться.

Пораздвинуться, нулся, нусь, v. r. anom. faire place, se disperser un peu, etwas auseinander gehen, etwas Platz machen.

Поразитель, я, celui qui défait qn., der einen besiegt, zu Boden wirft.

Поразительный, ая, ое, a. affligeant, accablant, niederschlagend, betrübt. Поразительная вѣсть, une nouvelle accablante, eine niederschlagende Nachricht.

Поразмолвиться, вился, v. r. anom. se brouiller, sich überwerfen, entzweien.

Поразрознить, нилъ, ню, v. a. mettre des habillements de différente couleur, Kleidungsstücke von verschiedener Farbe anziehen, sich buntscheckig kleiden.

Поразрозниться, нился, нюсь, v. r. se brouiller avec qn., sich mit jemanden überwerfen.

Поразсадить, дилъ, сажу, v. r. anom. planter plus large, plus loin l'un de l'autre, mettre plus au large, weiter auseinander setzen. Ученики рѣзвятся, поразсадите ихъ, les écoliers font du tapage, séparez les les uns des autres, die Schüler sind muthwillig, setzen sie sie auseinander.

Поразсаженный, ая, ое, a. planté plus au large, séparé, auseinander gepflanzt, gesetzt.

Поразсо́риться, рился, рюсь, v. r. anom. se brouiller un peu avec qn., sich mit jemanden überwerfen.

Поразста́вить, вилъ, влю, v. a. anom. séparer un peu, etwas auseinander stellen.

Поразта́ять, та́ялъ, та́ю, v. n. anom. se fondre un peu, se dégeler insensiblement, etwas schmelzen, nach und nach aufthauen.

Поразходи́ться, ди́лся, хожу́сь, v. c. s'accoutumer à marcher; se promener, sich aus Gehen gewöhnen; spatzieren gehen, herum gehen.

Поразшата́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. faire branler qch., etwas zum Wanken bringen.

Поразшата́ться, та́лся, та́юсь, v. r. anom. commencer à branler, se défaire; aller; se promener doucement, los gehen, anfangen zu wanken; langsam gehen, spatzieren gehen.

Поразши́рить, рилъ, рю, v. a. anom. rendre plus large, weiter machen.

Поразши́риться, рился, рюсь, v. r. anom. s'étendre en largeur, occuper trop de place, sich in die Breite ausdehnen, zu viel Platz einnehmen.

Пора́мица, ы, f. une bande qu'on porte sur les épaules, ein Band, welches man über die Schultern trägt.

Пора́мница, ы, f. vêtement que les parsonnes écclésiastiques portent sur les épaules, das Schultergewand.

Пора́ненный, ая, ое, a. blessé un peu, légèrement, leicht verwundet.

Пора́нить, нилъ, ню, v. a. anom. blesser légèrement, leicht verwunden.

Пора́ну, ad. (m. v.) de grand matin, früh Morgens.

Пора́товать, валъ, тую, v. a. anom. (sl.) faire la guerre, bekriegen, mit Krieg überziehen.

По́рванный, ая, ое, a. cueilli, arraché, déchiré, abgeflückt, abgerissen, zerrissen.

Порва́ть, ва́лъ, ву́, v. anom. cueillir un peu; déchirer, etwas abpflücken; zerreißen.

Поревнова́нiе, я, n. l'imitation, die Nachahmung.

Поревнова́ть, ва́лъ, вну́ю, кому въ чемъ, v. a. anom. imiter, nachahmen, ein Beispiel nehmen.

Поревѣ́ть, вѣ́лъ, ву́, v. a. anom. mugir un peu, * hurler, etwas brüllen; * heulen.

Поре́кло, а, n. (m. v.) la nomination, die Benennung, der Beiname.

Порече́нiе, я, n. la plainte, une querelle, die Klage, Anklage.

Порисова́ть, ва́лъ, су́ю, v. a. anom. dessiner quelque tems, etwas, eine kurze Zeit zeichnen.

Порица́нiе, я, n. la répréhension, le reproche; le blâme, der Tadel, Vorwurf; das Tadeln, Schmähen. Сie дѣло достойно порица́нiя, cette action mérite d'être blamée, est digne de blâme, diese Handlung ist tadelnswerth.

Порица́тель, я, m. celui qui blâme, ein Tadler, Lästerer.

Порица́тельно, ad. blâmablement, tadelnswerth.

Порица́тельный, ая, ое, Порица́теленъ, льна, льно, a. blâmable, répréhensible; qui contient un blâme, blâmant, tadelhaft; tadelnswerth, tadelnd. Порица́тельные поступки, une conduite blâmable, ein tadelnswerthes Betragen. Порица́тельныя слова, des médisances, Lästereden.

Порица́ю, ешь, ца́ть, кого чѣмъ, et за что, v. a. reprocher, blâmer, reprendre, tadeln, vorwerfen.

Порица́юсь, ешься, ца́ться, v. p. être blâmé, reproché, repris, getadelt werden.

Поро́вненный, ая, ое, a. égalisé avec un autre, einem andern gleich gemacht.

Поровня́ть, ня́лъ, ня́ю, v. a. anom. applanir, rendre uni; rendre égal qn. à un autre, égaliser qn. avec un autre, ebnen, glatt, eben machen; jemanden einem gleich machen. Поровня́ть чиномъ кого, donner à qn. un rang égal à celui d'un autre, jemanden einem andern am Range gleich machen.

Поровня́ться, вня́лся, ня́юсь, v. r. anom. devenir égal à qn; venir, se placer vis-à-vis, gegen über zu stehen kommen; einem gleich werden. Поровня́лся корабль противъ крѣпости, le vaisseau se posta vis-à-vis de la forteresse, das Schiff stellte sich gerade gegen der Festung über.

Поро́гъ, а, m. le seuil d'une porte; la cataracte, die Thürschwelle, Schwelle; der Wasserfall. Переступить чрезъ поро́гъ, passer le seuil de la porte, über die Schwelle treten. Днѣпровскiе поро́ги, les cataractes du Dniepre, der Wasserfall des

Dnieprs.

Поро́да, ы, f. l'extraction, la naissance, la tige; la race, l'espèce, die Geburt, das Geschlecht der Stamm; die Race, die Art, das Geschlecht. Онъ происходитъ отъ Княжеской поро́ды, il descend d'une famille de Prince, er stammt aus fürstlichem Geblüte.

Поро́дистый, ая, ое, a. de bonne race (des animaux), von guter Art (von Thieren).

Породи́ть, ди́лъ, рожу́, v. a. anom. (sl.) enfanter, gebären.

Породи́ться, ди́лся, рожу́сь, v. r. anom. être né, geboren werden.

Породни́ться, ни́лся, ню́сь, v. r. anom. s'apparenter, sich befreunden, verschwägern,

Поро́дный, ая, ое, a. de bonne race, von guter Race, von guter Art, Zucht.

Порожде́нїе, я, n. (sl.) la race, la famille, l'engeance, das Geschlecht.

Порожде́нный, ая, ое, a. issu, né, abstammend, geboren.

Поро́жекъ, жка, d. m. un petit seuil, eine kleine Schwelle.

Поро́жистый, ая, ое, a. plein de cataractes, voll Wasserfälle.

Порожма́, v. Порожне́мъ.

Порожне́мъ, ad. sans bagage, ohne Gepäck.

Поро́жнїй, ая, ее, a. vide; vacant, leer, hohl; erledigt. Поро́жнїй домъ, une maison vide, ein leeres Haus. Поро́жняя карета, une voiture vide, ein leerer Wagen.

Поро́жню, жнишь, жнить, v. a. vider, évacuer, leer machen, ausleeren, ausräumen.

Порожня́къ, а̀, m. une voiture, un chariot qui va sans charge, ein leerer Wagen, Karren.

Порожня́нка, и, f. un cheval sans bagage, ein Pferd ohne Gepäck.

Поро́зниться, нился, нюся, v. r. (m. v.) anom. aller par un autre chemin, s'égarer, manquer le chemin, einen andern Weg gehen, den Weg verfehlen.

По́рознь, ad. séparement, à part, besonders.

Порозо́къ, зка, m. d. v. По́розъ.

По́розъ, а, m. un verrat ou taureau, ein Eber oder Bulle.

Поро́ки, ковъ, pl. m. le bélier, der Mauerbrecher.

Поро́къ, а, m. le défaut, l'imperfection; le vice; le reproche, das Gebrechen, der Fehler, Mangel; die Untugend, das Laster; der Vorwurf. Онъ имѣетъ одинъ поро́къ, il a un défaut, er hat einen Fehler an sich. Никто безъ пороко́въ, personne n'est sans défaut, niemand ist ohne Fehler. Вдаться въ поро́ки, s'abandonner aux vices, sich den Lastern ergeben.

Поро́нье, ья, n. v. Поро́тье.

Пороня́ть, ня́лъ, ня́ю, v. n. anom. faire tomber, renverser, fallen lassen, umstoßen. Пороня́лъ горшки съ цвѣтами, il a renversé les pots aux fleurs, er hat die Blumentöpfe umgestoßen.

Пороня́ться, v. r. anom. tomber, umfallen.

Поросе́нокъ, нка, d. m. un cochon de lait, ein Spanferkel.

Пороси́ться, опороси́лась, опоро́си́тся, v. c. mettre bas de petits cochons, cochonner, Ferkel werfen, ferkeln.

Поро́слый, ая, ое, a. couvert, bewachsen.

Порости́, ро́съ, росту́, v. n. anom. croître encore; être couvert, rempli, noch wachsen; bewachsen seyn. Лугъ поро́съ кустами, la prairie est couverte d'arbrisseaux, die Wiese ist mit Gesträuch bewachsen.

По́росшникъ, а, m. une jeune forêt, ein junger Wald, Anflug.

Поро́сть, а, m. (alga) l'algue, das Riethgras.

По́росшїй, ая, ее, p. couvert, bewachsen.

Порося́, ся́ти, n. un cochon de lait, ein Spanferkel.

Порося́тина, ы, f. de la chair de cochon de lait, du porc, Ferkelfleisch.

Порося́чїй, чья, чье, a. de cochon de lait, vom Spanferkel.

Поро́тно, ad. par compagnie, compagnienweise.

По́ротый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt.

Поро́тье, я, n. la décousure, die Auftrennung.

Порохно̀, хна̀, n. (vulg.) une chose pourrie, eine verfaulte, vermoderte Sache.

Пороховни́ца, ы, f. la boîte à poudre, das Pulverhorn.

Пороховщи́къ, ка, m. v. Порохо-дѣлецъ.

Порохово́й, а́я, о́е, de poudre, zum Pulver gehörig. Пороховый занахъ,

une odeur de poudre, ein Pulvergeruch.
Порохóвый заводъ, un moulin à poudre, ein Pulvermühle.
Пороходѣлецъ, льца, m. le faiseur de poudre à canon, der Pulververfertiger.
Пóрохъ, a, m. de la poussière; la poudre à tirer, à canon, der Staub; Schießpulver, Pulver. Ружейный, пушечный пóрохъ, de la poudre à canon, à fusil, Kanonen-Flintenpulver.
Порóченіе, я, n. l'action de blâmer; de déshonorer, das Tadeln; das Entehren.
Порóчникъ, a, m. (sl.) un homme vicieux, ein lasterhafter Mensch.
Порóчно, ad. vicieusement, criminellement, auf eine lasterhafte, strafbare Art.
Порóчный, ая, ое, Порóчёнъ, чна, чно, a. vicieux, lasterhaft.
Порóчу, чишь, чилъ, опорóчу, чить, v. a. blâmer; désapprouver; improuver; déshonorer, tadeln, mißbilligen; entehren.
Порóша, и, f. la première neige, qui tombe dans l'automne, der erste Schnee im Herbste.
Порошéніе, я, n. l'action de couvrir ou remplir de poussière, das Bestäuben.
Порошúна, ы, f. un grain de poussière, * de poudre, das Stäubchen, * Pulverkorn.
Порошóкъ, шкá, m. une poudre (médicinale), ein Pulver. Глазный порошóкъ, une poudre pour les yeux, ein Augenpulver. Слабительный порошóкъ, une poudre purgative, ein abführendes Pulver.
Порошу́, шúшь, шúть, напорошúть, v. a. couvrir ou remplir de poussière; tomber (de la première neige), bestäuben, Staub machen; fallen (vom ersten Schnee).
Порошу́сь, шúшься, шúться, напорошúться, v. p. tomber dehors en poussière, sortir en sable, ausstäuben, ausfallen. Мукá изъ куля порошúтся, la farine est sortie du sac toute en sable, das Mehl hat sich aus dem Sacke verstreuct.
Пóррей, ея, m. (allium porum) le porreau ou poirreau, Lauch.
Пóрсканье, я, n. l'action d'exciter en criant les chiens contre une bête, das Antreiben der Hunde gegen ein Thier.
Пóрскаю, ешь, нулъ, пóрскну, скать, скнуть, v. n. exciter en criant les chiens contre une bête, Hunde durch Geschrei gegen ein Thier antreiben.
Портáльный, ая, ое, a. portatif, tragbar. Портáльный тюкъ, une balle portative, ein tragbarer Ballen.
Пóртить, v. Пóрчу.
Портúще, a, n. une douzaine; une garniture de boutons; l'étoffe nécessaire pour un habit, ein Dutzend; eine Garnitur Knöpfe; Zeug, so viel zu einem Kleide nöthig ist.
Портки́, кóвъ, pl. des caleçons, die Unterhosen, Unterbeinkleider.
Портнáя, нóй, f. la tailleuse, die Schneiderinn, Nähterinn.
Портнúна, ы, f. v. Пóртно.
Портнúха, и, f. v. Портнáя.
Пóртно, a, m. de la toile grosse, grobe Leinwand.
Портнóй, нáго, m. le tailleur, der Schneider. Женскій, мужскій портнóй, un tailleur pour femmes, pour hommes, ein Frauens-Manns-Schneider.
Портный, ая, ое, a. appartenant au métier de tailleur, zum Schneidern gehörig. Портнóе мастерство, le métier de tailleur, das Schneiderhandwerk.
Портня́га, и, c. un tailleur, une tailleuse mal-habile, ein ungeschickter Schneider, eine ungeschickte Schneiderinn.
Портня́жёнье, я, n. le métier de tailleur, das Schneidern.
Портня́жество, a, n. v. Портня́жничество.
Портня́жничество, a, n. le métier de tailleur, das Schneiderhandwerk.
Портня́жу, жишь, жить, v. a. faire le tailleur, das Schneiderhandwerk treiben, schneidern.
Портня́чій, чья, чье, a. de tailleur, vom Schneider.
Портóвый, ая, ое, a. de port, beim Hafen befindlich.
Портомóй, мóя, m. le blanchisseur, der Wäscher.
Портомóйное, нáго, n. le payement pour le linge, die Zahlung für die Wäsche.
Портомóйный, ая, ое, a. propre au blanchisseur, dem Wäscher eigen.
Портомóйня, и, f. la blancherie, das Waschhaus.
Портомóя, мóи, f. la blanchisseuse, die Wäscherinn.
Портóшный, ая, ое, a. de caleçons,

von den Unterhosen.
Портретистъ, а, m. v. Портретчикъ.
Портретный, ая, ое, a. de portrait, vom Bildniß, Portrait.
Портретчикъ, ка, m. un peintre qui peint en portraits, un portraitiste, der Portraitmaler.
Портретъ, а, m. le portrait, das Bild, Portrait, Bildniß.
Портулакъ, а, m. (portulaca oleracea) le pourpier, Portulak, Burzelkraut.
Портупейный, ая, ое, a. de port-épée, vom Degengehenke.
Портупея, ей, f. un port-épée, ceinturon, das Degengehenk.
Портъ, а, m. le port, der Hafen; l'écoutille d'un vaisseau de guerre, die Kanonenluke eines Kriegsschiffs.
Порты, товъ, pl. le vêtement; des haillons, des guenilles, die Kleidung; Lumpen.
Портянина, ы, f. de la grosse toile, dont les paysans font ordinairement leurs caleçons; grobe Leinwand, aus welcher die Bauern gewöhnlich ihre Hosen machen.
Портяница, ы, f. v. Портянка.
Портянка, и, f. de la grosse toile, dont les paysans s'enveloppent leurs jambes au lieu des bas, grobe Leinwand, womit sich die Bauern die Füße statt der Strümpfe bewickeln.
Портяный, ая, ое, a. de grosse toile, von grober Leinwand.
Порубежный, ая, ое, a. confin, limitrophe, angränzend, anstoßend.
Порубёнь, бня, m. la partie supérieure des côtés d'une barque, sur laquelle on peut marcher; le bord, der äußerste oberste Theil der Seite einer Barke, auf welchem man gehen kann, der Rand.
Порубить, билъ, блю, v. a. anom. couper un peu; couper tout; blesser en coupant, etwas hauen; alles zerhauen, aufhauen, sich hauen. Порубить ногу, se blesser la jambe en coupant, sich in den Fuß hauen.
Порубка, и, f. la marque de la coupe, der Anhieb.
Порубленный, ая, ое, a. coupé, gehauen.
Порубъ, а, m. (m. v.) la prison, der Kerker.
Поруганіе, я, n. l'outrage, l'insulte, l'ignominie, der Hohn, die Beschimpfung, der Spott.
Поруганный, ая, ое, a. outragé, insulté, verspottet.
Поругатель, я, m. Поругательница, ы, f. celui, celle, qui insulte, der, die verhöhnt, verschmähet, beschimpft, der Spötter, die Spötterinn.
Поругательно, ad. d'une manière outrangeante, verspottend.
Поругательный, ая, ое, a. outrageant, verspottend, verhöhnend.
Поругать, галъ, гаю, v. a. anom. outrager, insulter, verhöhnen, verspotten.
Поругаться, гался, гаюсь, v. r. anom. se quereller un peu ou longtems, sich etwas oder lange zanken.
Порука, и, f. la caution, le répondant, garant, der Bürge, die Caution. Быть по комъ порукою, répondre, être caution pour qn., être garant pour qn., être la caution de qn., für jemanden Bürge seyn. Выпустить кого изъ тюрьмы на поруки, élargir qn. sur la caution d'un autre, einen gegen Bürgschaft los lassen, auf freien Fuß stellen.
Порука, и, c. v. Поручитель.
Порумянить, нилъ, ню, v. a. anom. farder, mettre du rouge, schminken.
Порумяниться, нился, нюсь, v. r. anom. se farder, sich schminken.
Поручиковъ, ва, во, a. de, du Lieutenant, von dem Lieutenant, dem Lieutenant gehörig.
Поручикъ, а, m. le Lieutenant, der Lieutenant.
Поручица, ы, f. la femme d'un Lieutenant, die Lieutenantinn.
Поручическій, ая, ое, v. Поручичій.
Поручичій, чья, чье, a. appartenant, propre au Lieutenant, dem Lieutenant eigen, gehörig.
Поруха, и, f. le dommage, de détriment, der Schaden, die Beschädigung.
Поручаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. confier, donner à garder qch., charger qn. de qch., commettre, einem etwas anvertrauen, zu verwahren geben, auftragen, übergeben. Поручить кому какое дѣло, confier une affaire à qn., einem ein Geschäft übertragen, anvertrauen.
Поручаюсь, ешься, чился, чусь, чаться, читься, v. p. être confié, anvertrauet werden. v. r. sa koro, répondre de qn., cautionner, se rendre caution pour qn., Bürgschaft leisten, sich für jemanden verbürgen, Bürge seyn.
Порученіе, я, n. l'action de confier, die Auftragung, der Auftrag.
Порученный, ая, ое, a. confié, char-

gé, commis, anvertrauet, aufgetragen.
По́ручень, чня, f. v. По́ручъ.
По́ручи, чей, pl. v. По́ручъ.
Пору́чи́тель, я, m. le garant, répondant, la caution, der Bürge. Поручи́тельница, ы, f. celle qui est garante, die Bürginn.
Поручи́тельный, ая, ое, a. appartenant à la caution, zur Bürgschaft gehörig.
Поручи́тельство, а, n. la caution, garantie, die Bürgschaft.
Пору́чникъ, ка, m. Пору́чница, ы, f. v. Поручи́тель.
Пору́чный, ая, ое, a. signé d'un garant, confirmé par la caution, von einem Bürgen unterschrieben, durch Bürgschaft bekräftigt.
По́ручня, и, f. v. По́ручъ.
По́ручъ, ча́, m. de petites manches, que les prêtres portent au poignet; le chapeau de l'escalier, kleine Aermelchen, welche die Priester am Gelenke der Hand tragen; die Lehne oben um das Geländer einer Treppe.
Пору́шить, шилъ, шу, v. a. anom. (fam.) trancher; (sl.) blesser, zerschneiden; verletzen.
Порфи́ра, ы, f. la pourpre, der Purpur, der Purpurmantel.
Порфи́рный, ая, ое, a. de porphyre, vom Porphyr.
Порфироно́сецъ, сца, m. Порфироно́сица, ы, f. qui porte la pourpre, une tête couronnée, eine Person, die den Purpur trägt, ein gekröntes Haupt.
Порфироно́сный, ая, ое, part. v. Порфироно́сецъ.
Порфироро́дный, ая, ое, a. porphyrogenete, issu de sang impérial, im Purpur geboren, aus kaiserlichen Geblüte entsprossen.
Порфи́ръ, а, m. (porphyrus) le porphyre, der Porphyr.
Порха́ніе, я, n. l'action de voler çà et là, das Hin- und Herfliegen, das Flattern.
Порха́ю, ешь, хну́лъ, хну́, ха́ть, хну́ть, v. n. voler, voletter, voltiger, voler çà et là, hin und her fliegen, flattern.
По́рча, и, f. la corruption, die Verderbung, die Fäulniß.
По́рченіе, я, n. l'action de gâter, das Verderben, Faulen.
По́рченый, ая, ое, a. gâté, abimé, verdorben, verfault.
По́рчу, испо́ртилъ, испо́рчу, ртишь, ртить, испо́ртить, v. a. gâter, corrompre, abimer; être nuisible, verderben, beschmutzen, verhunzen; beschädigen, schädlich seyn. Этотъ портной не умѣетъ шить платья, только по́ртитъ, ce tailleur ne sait pas faire un habit, il ne sait que le gâter, dieser Schneider kann kein Kleid nähen, er verhunzt es nur. Дожди по́ртятъ дорогу, les pluies gâtent le chemin, viel Regen verderbt den Weg. Чтеніе худыхъ книгъ по́ртитъ нравы молодыхъ людей, la lecture de mauvais livres gâte, corromp les moeurs des jeunes gens, das Lesen schlechter Schriften verderbt die Sitten junger Leute. Безпрестанное чтеніе по́ртитъ глаза, une lecture continuelle gâte la vue, est nuisible à la vue, ein anhaltendes Lesen verderbt die Augen.
По́рчусь, ртишься, испо́ртился, испо́рчусь, ртиться, v. r. se gâter, se corrompre, pourrir, verderben, verfaulen, verdorben werden. Мясо по́ртится въ теплѣ, la viande se gâte au chaud, das Fleisch verdirbt in der Wärme.
По́ршень, шня, m. chaussure de paysans consistant en un seul morceau de cuir, coupé d'après le pied et lacé aux côtés; le piston d'une pompe, eine Art Schuhe oder Stiefel der Baurn, welche aus einem Stücke nach dem Fuße geschnitten und an der Seite zugeschnürt werden; die Ziehstange, Pumpstange.
Порыва́ю, ешь, ва́ть, v. a. pousser, agiter fortement, avec véhémence, heftig stoßen, mit Heftigkeit bewegen. Вѣтръ порыва́етъ, le vent donne des secousses fortes, der Wind bläst heftig, es sind Windstöße.
Порыва́юсь, ешься, рвался, рву́сь, рва́ться, v. r. se casser, reißen.
Порыва́юсь, ешься, рва́лся, рва́ться, v. r. déchirer; vouloir entreprendre qch. et être empêché, s'efforcer, zerreißen; etwas unternehmen wollen, und nicht dazu kommen können.
Поры́висто, ad. violemment, avec véhémence, fortement, heftig, stark.
Поры́вистый, ая, ое, a. fort, violent, impétueux, stark, heftig, reißend, stürmisch. Поры́вистый вѣтръ, un vent violent, ein heftiger Wind. Поры́вистый слогъ, un style inégal, ein ungleicher Styl.
Поры́въ, а, m. un coup, un grain ou une bouffée de vent, ein Stoß, ein Windstoß, eine Windsbraut.
Порыжѣлый, ая, ое, a. roussi, de-

venu roux, fuchsroth geworden.
Порыжѣть, v. Рыжѣю.
Порыски, сокъ, pl. de longs bâtons affermis sur les barques pour servir d'appui, lange an den Barken befestigte Stangen, welche statt des Geländers dienen.
Порыть, рылъ, рою, v. a. anom. fouiller, bécher un peu, etwas wühlen, etwas graben.
Порыться, рылся, роюсь, v. r. anom. fouiller, chercher, fureter, unter etwas wühlen, suchen. Порыться въ бумагахъ, fouiller dans les papiers, in den Papieren herumsuchen, stänkern.
Порѣванiе, я, n. les secousses fortes du vent, das heftige Stoßen des Windes.
Порѣваю, ешь, вать, v. a. du vent: donner des secousses fortes, agiter avec véhémence, vom Winde: heftige Stöße geben, stürmen.
Порѣдѣлый, ая, ое, a. devenu moins, plus clair, plus rare, weniger, dünn geworden.
Порѣдѣть, v. Рѣдѣю.
Порѣзанiе, я, n. l'action de couper, de blesser, das Schneiden, Verwunden.
Порѣзанный, ая, ое, a. coupé, blessé, geschnitten, verwundet.
Порѣзвиться, вился, влюсь, v. c. anom. se donner carrière, faire un peu le mutin, ein wenig schäkern, etwas rasen.
Порѣзъ, за, m. la blessure, écorchure, der Schnitt, die Wunde.
Порѣзываю, ешь, залъ, рѣжу, вать, рѣзать, v. a. couper un peu, blesser, etwas schneiden, verwunden. Порѣзать руку, se couper la main, sich in die Hand schneiden.
Порѣчiе, iя, n. l'habitude de dire qch. souvent, die Gewohnheit oft etwas zu sagen.
Порѣчье, я, n. une habitation située auprès d'une rivière, ein an einem Flusse gelegener Ort.
Порѣшна, ы, f. v. Выдра.
Порю, порешь, ролъ, распорю, роть, v. a. découdre; éventrer un poisson; rosser, fouetter; fendre, auftrennen; einen Fisch ausnehmen; peitschen, hauen; aufschlitzen.
Порюсь, ешься, ролся, порюся, распорюся, роться, v. r. et p. se découdre, être décousu; éventré, sich auftrennen, aufgetrennt; ausgenommen werden.
Порябѣлый, ая, ое, a. devenu grêlé, pockennarbig geworden.
Порябѣть, v. Рябѣю.
Порядиться, v. Ряжусь.
Порядкомъ, ad. par ordre; comme il faut, nach der Ordnung, nach der Reihe; wie es sich gebührt, auf die gehörige Art.
Порядокъ, дка, m. l'ordre, la disposition; l'ordonnance, die Ordnung; die Form. Нарушить порядокъ, renverser l'ordre, die Ordnung umstoßen. Привести дѣла въ порядокъ, mettre ordre à ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen. Воинскiй порядокъ, l'ordonnance militaire, die Kriegsordnung. Приказный порядокъ, la forme de justice, die Gerichtsform, gerichtliche Form.
Порядочно, ad. régulièrement, en ordre, avec bon ordre, dans les formes, conformement aux règles, ordentlich, nach der Ordnung. Вести себя порядочно, se conduire comme il faut, sich ordentlich aufführen. Жить порядочно, vivre d'une manière rangée, ein ordentliches Leben führen, ordentlich leben.
Порядочный, ая, ое, Порядоченъ, чна, чно, a. réglé, régulier, rangé, arrangé, ordentlich, regelmäßig. Порядочная жизнь, une vie réglée, ein ordentliches Leben. Порядочный человѣкъ, un homme rangé, arrangé, ein ordentlicher Mann.
Порядъ, а, m. (m. v.) l'accord, la condition, die Bedingung, Abmachung.
Поряжаю, ешь, жать, v. a. (vulg.) convenir de qch., eine Abmachung treffen.
Поряженный, ая, ое, a. convenu, arrêté, abgemacht, verabredet, bedungen.
Посадить, v. Посаждаю.
Посадка, и, f. l'action de planter qch., de rétrécir, le rétrécissement, (chez les tailleurs et les cordonniers) das Setzen, Pflanzen; das Einlegen, Einnähen, Zusammenziehen (bei Schneidern und Schustern). Сапоги въ посадку, des bottess molles, Zugstiefel.
Посадникъ, ка, m. le possadnik (dans l'ancien Pskov et Novgorod), der Possadnik (im alten Pskow und Nowgorod).
Посадница, ы, f. la femme du possadnik, die Frau des Possadniks.
Посадничаю, ешь, чать, v. n. être possadnik, Possadnik seyn.

Посадничество, а, n. la dignité de possadnik, die Würde eines Possadniks.

Посадничій, чья, чье, a. appartenant, propre au possadnik, dem Possadnik gehörig, eigen.

Посадскій, ая, ое, a. d'un possade, von dem Possad.

Посадской, каго, m. un habitant d'un possade; un bourgeois qui a le droit de trafiquer en détail, ein Einwohner von einem Possad; ein Bürger, der im Kleinen handeln darf.

Посадчина, ы, f. l'état des habitants d'un possade, der Stand der Einwohner eines Possads.

Посадъ, а, m. le possade, les habitations hors d'une ville ou d'une forteresse, un fauxbourg; un bourg habité de marchands, der Possad, die Wohnung außer der Stadt oder Festung, die Vorstadt; ein Flecken, in welchem bloß Kaufleute wohnen.

Посаждаю, ешь, садилъ, сажу, ждать, садить, v. a. mettre, planter; coudre trop étroit, trop serré, (des tailleurs) setzen, pflanzen; zuenge nähen (von Schneidern). Посадить войско на суда, embarquer des troupes, Truppen einschiffen. Посадить бобы, planter des fèves, Bohnen pflanzen. Посадить пуговицы, mettre des boutons, Knöpfe ansetzen.

Посаждаюсь, ешься, ждаться, v. p. être planté, gepflanzt werden.

Посажденіе, я, n. v. Посаженіе.

Посаженикъ, а, m. qui a été élevé à une dignité, der zu einer Würde erhoben ist.

Посаженіе, я, n. l'action de planter, das Pflanzen.

Посаженно, ad. par sagènes, par toises, fadenweise, klafterweise.

Посаженное, аго, n. la redèvance, cense, qu'on paye du terrein d'après le nombre des sagènes qu'il contient, der Grundzins, welchen man von dem Boden nach der Zahl der Saschenen entrichtet.

Посаженный, ая, ое, a. ce qui se vend ou qui se compte par sagènes, was saschenenweise verkauft oder gezählt wird.

Посаженный, ая, ое, a. planté, gepflanzt.

Посаленіе, я, n. l'action (finie) de graisser de suif, das (beend.) Schmieren mit Talg.

Посаленный, ая, ое, a. graissé de suif, mit Talg geschmiert.

Посаливаніе, я, n. l'action (prés.) de graisser de suif, das (gegenw.) Schmieren mit Talg.

Посаливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. graisser un peu avec du suif, etwas mit Talg schmieren.

Посаливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être graissé, frotté avec du suif, mit Inschlitt, mit Talg geschmiert werden.

Посасываю, ешь, сосалъ, сосу, вать, v. a. sucer souvent ou un peu, oft oder etwas saugen.

Посватать, талъ, таю, v. a. anom. demander une personne en mariage pour qn., für jemanden um eine Person werben.

Посвататься, тался, таюсь, v. r. demander, chercher en mariage, um eine Person freien.

Посверлить, лилъ, лю, v. a. forer, percer un peu, etwas bohren.

Посвистать, сталъ, свищу, v. a. anom. siffler, pfeifen.

Посвистель, ли, f. le siflet, le chalumeau, die Pfeife, Rohrpfeife, Schalmei.

Посвистъ, а, m. le sifflement, das Pfeifen.

Посвистываніе, я, n. l'action de siffler, das Pfeifen.

Посвистываю, ешь, вать, v. n. siffler de tems en tems, fortement, etwas pfeifen, stark pfeifen.

Посвойски, ad. (vulg.) à sa fantaisie, nach seinem Kopfe.

Посвѣжѣлый, ая, ое, a. devenu frais, frisch geworden.

Посвѣжѣть, v. Свѣжѣю.

Посвящаю, ешь, святилъ, свящу, щать, тить, v. a. consacrer, sacrer, ordonner; vouer, dévouer, consacrer; dédier, einweihen, ordiniren, weihen, einsegnen; widmen; dediciren, zueignen, widmen. Архіерей посвятилъ его во Священника, l'Archevêque l'a fait prêtre, der Erzbischof hat ihn zum Priester ordinirt, eingeweiht. Посвятить свою жизнь наукамъ, consacrer sa vie aux études, aux sciences, sich, sein Leben den Wissenschaften widmen.

Посвящаюсь, ешься, тился, щуся, щаться, титься, v. p. et r. être consacré, dédié; se vouer, eingeweihet, gewidmet, dedicirt, zugeeignet werden; sich widmen.

Посвященіе, я, n. la consacration,

dédicace, l'ordination, die Einweihung, Einsegnung, Dedication, Ordinirung.
Посвящённый, ая, ое, a. consacré, sacré, ordonné; voué, dévoué; dedié, eingeweihet, ordinirt; gewidmet, geweihet; dedicirt.
Посдо́рить, рилъ, рю, v. n. anom. se quereller, se brouiller, sich zanken, sich überwerfen.
Поседми́чно, ad. par semaine, wochenweise.
Посе́ленецъ, нца, m. le colon, der Colonist, Ansiedler.
Поселе́ніе, я, n. une colonie, eine Colonie, Ansiedelung. Ссылать кого на поселе́ніе, envoyer qn., reléguer qn. aux colonies, einen nach der Colonie zum Anbau verschicken.
Поселе́нный, ая, ое, a. peuplé, établi, bevölkert, besetzt, angesiedelt.
Посе́льски, ad. à la villageoise, auf ländliche, bäuerische Art.
Посе́льской, ckaro, m. (m. v.) un baillif d'un village, der Amtmann eines Kirchdorfes.
Поселяни́нъ, a, m. un colon; un paysan, cultivateur, ein Colonist; ein Bauer, Landmann.
Поселя́нка, и, f. la colonne, eine Colonistinn.
Поселя́нскій, ая, ое, a. villageois, rustique, ländlich, bäuerisch. Поселя́нская жизнь, la vie villageoise, de paysan, das ländliche Leben, das Bauernleben.
Поселя́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. envoyer qn. pour peupler ou cultiver; * insinuer, inspirer, einen zur Bevölkerung, zum Anbau wohin schicken; * einflößen. Посели́ть въ кого добрыя мысли, inspirer à qn. de bonnes pensées, einem gute Gedanken einflößen, eingeben.
Поселя́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. s'établir, se domicilier, sich häuslich niederlassen.
Посеме́йно, ad. par familles, familienweise.
Посеме́йный, ая, ое, a. constituant des familles, payé par familles, aus Familien bestehend, familienweise bezahlt.
Посерди́ться, ди́лся, сержу́сь, v. r. anom. se fâcher un peu, etwas unwillig werden, sich ärgern.
Посеребре́ніе, я, n. l'action d'argenter, das Versilbern.
Посеребре́ный, ая, ое, a. argenté, versilbert.
Посеребри́ть, бри́лъ, брю, v. a. anom. argenter, versilbern.
Посидѣ́лки, локъ, pl. f. une assemblée de quelques paysannes dans une maison pour y travailler en société, eine Versammlung einiger Bäuerinnen in einem Hause, um in Gesellschaft zu arbeiten.
Посидѣ́ть, дѣ́лъ, сижу́, v. n. anom. être assis, rester quelque tems quelque part, etwas sitzen, bei einem etwas verweilen.
Поси́живаніе, я, n. l'action d'être assis, das Sitzen.
Поси́живаю, ешь, сидѣ́лъ, жу́, вать, v. n. être assis, sitzen, aufsitzen. Больной уже поси́живаетъ, le malade est déjà assis, se tient déjà hors du lit, der Kranke sitzt schon auf, ist schon über Ende.
Поси́льный, ая, ое, a. conforme aux forces, autant que les forces permettent, den Kräften angemessen.
Посини́ть, ни́лъ ню, v. a. anom. rendre un peu bleu, bleuir un peu, etwas blau machen.
Посинѣ́лый, ая, ое, a. devenu bleu, blau geworden.
Поска́бливаніе, я, n. l'action (prés.) de racler, de raboter, das (gegenw.) Abschaben, Abhobeln.
Поска́бливаю, ешь, бли́лъ, блю, ва́ть, бли́ть, v. a. raboter, racler un peu, etwas hobeln, etwas abschaben.
Поскаэа́ть, за́лъ, скажу́, v. a. anom. dire, raconter amplement, beaucoup, umständlich, weitläuftig sagen, erzählen.
Поскака́ть, ка́лъ, чу́, v. n. anom. courir, galopper; sauter un peu, laufen, galoppiren; etwas hüpfen, springen.
Поска́киваніе, я, n. l'action de courir ou de galopper, das Laufen oder Galoppiren.
Поски́рдно, ad. par meules, par tas, schoberweise. Покупать сѣно поски́рдно, acheter le foin par meules, das Heu schoberweise bezahlen.
Поскита́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. errer, voyager un peu, etwas herum wandern.
Поско́бка, и, f. l'action de racler, de raboter en général, das Abschaben, Abhobeln überhaupt.
Поскобле́ніе, я, n. l'action (finie) de racler, de raboter, das (beend.) Abschaben, Abhobeln.

Поскóбленный, ая, ое, a. raboté, racle, abgehobelt, abgeschabt.

Поскользáюсь, ешься, зну́лся, зну́сь, ну́ться, v. r. glisser, ausgleiten, ausglitschen. Поскользну́вшись упалъ, le pied me manqua, me glissa et je tombai, ich glitschte aus, und fiel.

Поскони́на, ы, f. de la toile grosse, préparée de chanvre (mâle), aus dem männlichen Hanf verfertigte grobe Leinwand.

Поскóнный, ая, ое, a. de ce chanvre, von diesem Hanfe.

Пóсконь, и, f. le chanvre (mâle), der (männliche samenlose) Hanf.

Поскорѣ́е, ad. un peu plus vîte, etwas geschwinder.

Поскребáніе, я, n. l'action de ratisser, d'effacer, das Radiren, Ausradiren.

Поскребáю, ешь, скрéбъ, скребу́, бáть, скребсти́, v. a. ratisser, effacer, radiren, ausradiren.

Поскрéбокъ, бка, m. le reste, der Rest, das Nachgebliebene.

Поскрéбышекъ, шка, m. d. v. Поскрéбокъ.

Поскрéбышъ, ша, m. v. Поскрéбокъ.

Поскрежетáть, тáлъ, жещу́, v. n. anom. grincer les dents, mit den Zähnen knirschen.

Поскрéсть, скрéбъ, скребу́, v. a. anom. racler un peu, etwas schaben.

Поскри́пываю, ешь, пѣ́лъ, плю, вать, пѣ́ть, v. n. faire du bruit, crier, etwas knarren. Телѣ́га поскри́пываетъ, le chariot crie un peu, der Karren knarrt etwas.

Послаби́тель, я, m. celui qui connive, qui n'est pas rigoureux, der durch die Finger siehet, ein nachgiebiger Mensch.

Послáбить, билъ, блю, v. a. anom. (*d'un remède*): opérer, (von einer Arzenei): wirken. Лѣ́карство три раза послáбило, le remède a operé trois fois, die Arznei hat dreimal gewirkt, ich bin nach der Arznei dreimal zu Stuhle gewesen.

Послаблéніе, я, n. l'action de relâcher, le relâchement, die Nachlassung, Erlassung.

Послабля́ю, ешь, слáбилъ, слáблю, бля́ть, слáбить, v. a. lâcher, relâcher; * conniver, être indulgent, nachlassen, nachgeben, schlaff machen; * nachsehen, durch die Finger sehen.

Послáнецъ, нца, m. un Envoyé d'une petite Cour, ein Gesandter von einem kleinen Hofe.

Послáніе, я, n. l'action d'envoyer, l'envoi, la mission; une épitre, das Schicken, die Sendung; das Sendschreiben, der Brief, die Epistel. Послáніе Апостола Павла къ Римлянамъ, l'épitre de S. Paul Apôtre aux Romains, die Epistel des Apostels Paulus an die Römer.

Послáнниковъ, ва, во, a. appartenant à l'Envoyé, dem Gesandten gehörig.

Послáнникъ, а, m. un Envoyé, ein Abgesandter, Gesandter, Minister. Послáнница, ы, f. la femme de l'Envoyé, die Frau des Gesandten.

Послáннический, ая, ое, a. appartenant, propre, convenable à l'Envoyé, dem Gesandten gehörig, eigen, gebührend, geziemend.

Пóсланной, наго, m. un messager, envoyé, ein Bote.

Пóсланный, ая, ое, a. envoyé, geschickt, gesandt.

Посласти́ть, сти́лъ, слащу́, v. a. anom. rendre un peu doux, etwas versüßen, süß machen.

Послáть, v. Посылáю.

Пóслень, и, f. (solanum dulcamara) douce-amère, herbe, Bittersüß, Hundskraut.

Послóвица, ы, f. le proverbe, das Sprichwort.

Послóвичный, ая, ое, a. de proverbe, consistant des proverbes, von Sprichwort, aus Sprichworten bestehend.

Послóвъ, а, о, a. de l'Envoyé, de l'Ambassadeur, von dem Gesandten.

Послужéніе, я, n. l'action de servir, le service, das Dienen, der Dienst.

Послужи́ть, жи́лъ, жу́, v. n. anom. servir un peu ou long-tems; aider, servir, rendre service, etwas oder lange dienen; helfen, einem dienen, einen Dienst leisten.

Послу́жный, ая, ое, a. de service, regardant le service, vom Dienste, den Dienst anzeigend. Послужный списокъ, le registre des services, das Dienstregister.

Пóслухъ, а, m. (sl.) un témoin, der Zeuge.

Послушáніе, я, n. l'obéissance; le noviciat; l'année d'épreuve, der Gehorsam; das Probejahr, das Noviciat. Быть у кого въ послушáніи, dé-

pendre de qn., von einem abhängen.

Послу́шатель, я, m. (sl.) qui condescend à la prière de qn., der jemandes Bitte gefällig annimmt.

Послуша́тельный, v. Послушли́вый.

Послу́шать, шалъ, шаю, v. a. anom. écouter, entendre un moment; suivre le conseil de qn.; suivre, etwas hören, einen anhören; jemanden, jemandes Rathe folgen; folgen. Онъ ме́ня послу́шалъ, и оставилъ свое намѣренiе, il a suivi mon conseil, et renoncé à son entreprise, er ist mir gefolgt, und hat sein Vorhaben aufgegeben.

Послу́шаться, шался, шаюсь, v. c. anom. écouter qn., suivre son conseil, obéir, jemanden hören, ihm folgen, jemandes Rath befolgen, ihm gehorchen. Если бы вы меня послу́шались, то бы не случилось сего съ вами, si vous m'aviez écouté, cela ne vous seroit pas arrivé, wären sie mir gefolgt, so wäre das ihnen nicht widerfahren.

Послу́шаю, ешь, шалъ, шать, v. a. obéir, suivre, gehorchen, gehorsamen, folgen.

Послу́шество, ства, n. le témoignage, das Zeugniß.

Послу́шествованiе, я, n. l'action de porter témoignage, das Zeugen, Bezeugen.

Послу́шествую, ешь, ствовать, v. a. (sl.) porter témoignage, être témoin, zeugen, Zeuge seyn.

Послушли́во, ad. d'une manière obéissante, avec obéissance, auf eine gehorsame Art, gehorsam.

Послушли́вость, и, f. l'obéissance; la docilité, der Gehorsam, die Folgsamkeit.

Послушли́вый, ая, ое, Послушли́въ, ва, во, Послу́шенъ, шна, шно, a. obéissant, docile, gehorsam, folgsam. Послушли́вый указъ, un ordre qui exhorte les désobéissants à l'obéissance, ein Befehl, der Widerspenstige zum Gehorsam ermahnt.

Послу́шникъ, а, m. Послу́шница, ы, f. une personne obéissante, eine gehorsame Person.

Послу́шно, ad. v. Послушли́во.

Послу́шность, и, f. v. Послушли́вость.

Послу́шный, ая, ое, v. Послушли́вый.

Послы́шать, шалъ, шу, v. a. anom. entendre; sentir, pressentir, hören; empfinden, fühlen, ahnden.

Послы́шаться, шался, шится, v. a. anom. sembler, paroître, dünken, vorkommen. Мнѣ послы́шалось, будто бы вы сказали, il m'a semblé comme si vous aviez dit, es kam mir vor, als hätten sie gesagt.

По́слѣ, prp. qui régit le Gen. mit dem Gen. et ad. après, puis, nach, hernach, darauf, nachdem, nachher. По́слѣ Рождества Христова, après la naissance de Jésus Christ, nach Christi Geburt. Онъ по́слѣ всѣхъ вышелъ, il sortit le dernier, er ging zuletzt hinaus.

Послѣди́, Послѣ́жде, ad. (sl.) enfin, à la fin, endlich, zuletzt, darnach.

Послѣ́дiе, я, n. la suite, das Gefolge.

Послѣ́дки, ковъ, pl. le reste, restant, die Ueberbleibsel, der Rest.

Послѣ́днiй, яя, ее, a. le dernier, extrême, final; le plus bas, der letzte; geringste, schlechteste. Мука́ послѣ́дней руки, de la farine de la dernière sorte, Mehl von der geringsten Sorte.

Послѣ́дованiе, я, n. l'action de suivre qn.; l'imitation, l'exécution; l'attachement; l'ordonnance; le rituel, das Nachfolgen, Folgen; die Nachfolge; die Anhänglichkeit; das Ritual. Послѣ́дованiе истинному крещенiю, l'accomplissement de la vraie doctrine, die Befolgung der wahren Lehre. Послѣ́дованiе страстямъ, l'assujettissement aux passions, die Befolgung seiner Leidenschaften. Послѣ́дованiе крещенiя, le rituel du baptême, das Tauf-Ritual.

Послѣ́дователь, я, m. celui qui suit qn., l'adhérent, le sectateur, le partisan, der Nachfolger, Anhänger, Nachahmer, Schüler. Послѣ́дователь Стоическаго толка, un partisan de la secte stoïcienne, ein Nachfolger, Schüler der stoischen Secte.

Послѣ́довательница, ы, f. l'imitatrice, die Nachahmerinn, Nachfolgerinn.

Послѣ́довательно, ad. par ordre, l'un après l'autre, nach der Reihe, einer nach dem andern.

Послѣ́довательный, ая, ое, a. suivant après l'autre, ultérieur, qui vient à la suite, nach dem andern folgend, nachfolgend.

Послѣ́докъ, дка, m. la fin, das Ende. Напослѣ́докъ, enfin, endlich,

zuletzt.

Послѣдочный, ая, ое, a. resté, übrig geblieben.

Послѣдственно, ad. à la suite, in der Folge.

Послѣдственный, ая, ое, a. s'ensuivant, résultant, erfolgend, hervorgehend.

Послѣдствіе, я, n. la suite, die Folge.

Послѣдую et Послѣдствую, ешь, довалъ, дую, довать, v. a. aller après, suivre, succéder, folgen, nachfolgen, befolgen. Весь дворъ послѣдовалъ за Государемъ, toute la cour suivoit l'Empereur, der ganze Hof folgte dem Kaiser. Послѣдовать заповѣдямъ Божіимъ, suivre les commendements de Dieu, den Geboten Gottes folgen. Послѣдовать въ чемъ своимъ склонностямъ, suivre en qch. ses inclinations, in einer Sache seinen Neigungen folgen.

Послѣдующій, ая, ее, p. suivant, le suivant, folgend, der Folgende.

Послѣдъ, да, m. v. Послѣдіе.

Послѣдышекъ, шка, m. d. v. Послѣдышъ.

Послѣдышъ, а, m. le fils cadet ou la fille cadette, der jüngste Sohn, die jüngste Tochter.

Послѣзавтра, ad. après demain, übermorgen.

Послѣзавтрашній, яя, ее, a. d'après demain, übermorgend.

Послѣобѣденный, ая, ое, a. après le diner, nach dem Mittagessen.

Посмаркиваніе, я, n. l'action de se moucher, (le nez), das Schneuzen, (der Nase).

Посмаркиваю, ешь, вать, v. n. moucher souvent le nez, die Nase oft schneuzen.

Посматриваніе, я, n. l'action de regarder de tems en tems, das Zusehen, Ansehen.

Посматриваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю, вать. смотрѣть, v. a. et n. regarder de tems en tems, quelquefois, voir, bisweilen zusehen, ansehen. Посматривай за дитятемъ, regardez après l'enfant, sieh nach dem Kinde.

Посматриваюсь, ешься, смотрѣлся, смотрюсь, ваться, v. r. se regarder, sich betrachten, sich besehen.

Посмолить, лилъ, лю, v. a. anom. poisser un peu, etwas, ein wenig verpichen.

Посмотрѣть, v. Посматриваю.

Посмуглѣлый, ая, ое, a. devenu bazané, schwarzbraun, schwarzgelb geworden.

Посмуглѣть, v. Смуглѣю.

Посмѣваемый ая, ое, a. (sl.) moqué, raillé, verlacht, verspottet.

Посмѣиваюсь, ешься, смѣялся, смѣюсь, ваться, se rire, se moquer de qn., railler qn., einen auslachen, verspotten.

Посмѣнно, ad. alternativement, abwechselnd, wechselsweise.

Посмѣхъ, а, m. un objet de risée, ein Gegenstand des Gelächters, das Gelächter. Онъ сдѣлался всеобщимъ посмѣшищемъ, il est devenu l'objet de la risée de tout le monde, er ist vor der ganzen Welt zum Gelächter geworden.

Посмѣшество, а, n. v. Посмѣяніе.

Посмѣшище, ща, m. v. Посмѣхъ.

Посмѣяніе, я, n. la dérision, la moquerie, das Verlachen, Auslachen. Заслужить посмѣяніе, mériter la dérision, verdienen, daß man ausgelacht wird.

Посмѣятельный, ая, ое, a. digne de risée, dérisoire, de dérision; moquant, railleur, ironique, belachenswerth; spöttisch. Посмѣятельныя рѣчи, des discours railleurs, spöttische Reden.

Посмѣяться, смѣялся, смѣюсь, v. r. anom. rire quelque tems, un peu, etwas lachen.

Пособивый, ая, ое, a. (m. v.) prompt à secourir, serviable, hülfreich, hülfsfertig, willfährig.

Пособіе, я, n. le remède, l'aide, l'assistance, das Hülfsmittel, die Hülfe, die Unterstützung.

Пособленіе, я, n. v. Пособляніе.

Пособляніе, я, n. l'action d'aider, de secourir, das Helfen.

Пособляю, ешь, билъ, блю, соблять, бить, v. a. (кому въ чемъ), aider, secourir, assister, helfen, beistehen. Пособлять кому въ нуждѣ, assister, aider qn. dans le besoin, einem in der Noth helfen, beistehen. Это лѣкарство въ сей болѣзни очень пособляетъ, ce remède aide beaucoup dans cette maladie, dieses Mittel hilft sehr in dieser Krankheit.

Пособникъ, ка, m. v. Пособщикъ.

Пособство, а, n. v. Пособъ.

Пособствованіе, я, n. l'action d'aider, das Helfen.

Пособствую, ешь, вовать, v. a.

aider, donner, prêter du secours, helfen, Hülfe leisten.
Посо́бщикъ, ка, m. qui aide, secourt, der Helfer.
Посо́бъ, а, m. (m. v.) le remède, l'aide, das Hülfsmittel, die Hülfe.
Посо́бываю, ешь, ва́лъ, сую, вать, сова́ть, v. a. mettre, fourrer souvent; * envoyer qn. souvent, oft stoßen, einstecken; * einen oft ausschicken.
Посодви́нуть, нулъ, ну, v. a. anom. repousser un peu; approcher un peu, etwas abstoßen, wegstoßen; etwas, ein wenig näher rücken, näher stellen. Посодви́нь стулья, approchez les chaises un peu, rücke die Stühle etwas näher zusammen.
Посойти́, сошёлъ, сойду́, v. n. anom. descendre un peu, s'en aller, etwas herabgehen, weggehen.
Посоле́ніе, я, n. l'action de saler, das Salzen.
Посоле́нный, ая, ое, a. salé, gesalzen.
Посоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. saler, saupoudrer de sel ou mettre dans la saumure, salzen, mit Salz bestreuen oder in Salz einlegen.
Посолове́лый, ая, ое, a. devenu jaune, de couleur Isabelle, gelb, isabellfarben geworden.
Посолове́ть, v. Солове́ю.
Посо́лъ, сла́, m. un Ambassadeur, Ministre, ein Gesandter, Abgesandter, Botschafter.
Посо́льникъ, ка, m. (m. v.) un messager, ein Bote.
Посо́льскій, ая, ое, a. de l'Ambassadeur; du Ministre, von dem Gesandten. Посо́льскій Приказъ, (ancienn.) le Collège des affaires etrangères, das Collegium der auswärtigen Angelegenheiten.
Посо́льство, а, n. l'ambassade, die Gesandtschaft. Быть избрану въ посо́льство, être choisi pour une ambassade, zum Gesandten ernannt werden. Быть при посо́льствѣ, être attaché à une ambassade, bei einer Gesandtschaft angestellt seyn.
Посо́льствую, ешь, вовать, v. n. faire la fonction d'Ambassadeur, Gesandter, Botschafter seyn.
Пососа́ть, са́лъ, су́, v. a. anom. sucer un peu, etwas, ein wenig saugen.
Посо́тенно, ad. par centaines, zu hundert, hundertweise.
Посо́ха, и, f. espèce de corvées, eine Art Frohndienste.
Посо́хлый, ая, ое, a. sèche, fané, vertrocknet, verdorrt.
Посо́хнуть, со́хъ, хну, v. n. anom. sécher un peu, devenir sec, trocknen, trocken werden.
По́сохъ, а, m. un bâton, der Stab, der Stecken. Пастушій по́сохъ, la houlette, der Hirtenstab. Архіерейскій по́сохъ, la crosse, der Bischofsstab, Krummstab.
Посошни́къ, ка́, m. celui qui tient la crosse durant la messe, derjenige, welcher während des Gottesdienstes den Bischofsstab hält.
Посо́шный, ая, ое, a. de bâton, vom Stab, Stecken.
Поспа́дать, далъ, даетъ, v. n. anom. tomber l'un après l'autre, nach einander abfallen.
Поспа́сть, спа́лъ, спаду́, v. a. anom. se diminuer, amaigrir un peu, devenir un peu maigre, sich verringern, mager werden, abnehmen. Поспалъ съ лица, il est un peu maigri, son visage s'est maigri, er ist etwas im Gesichte mager geworden.
Поспа́ть, спа́лъ, сплю́, v. n. anom. dormir, se reposer un peu, etwas schlafen, etwas ausruhen.
Поспо́рить, рилъ, рю, v. n. anom. disputer, streiten.
Поспѣва́ніе, я, n. l'action de mûrir, das Reifen.
Поспѣва́ю, ешь, спѣ́лъ, спѣ́ю, ва́ть, спѣ́ть, v. a. mûrir; s'achever, être fini; arriver; atteindre, égaler, aller au paire, reif werden; reifen; zu Ende bringen, fertig werden; ankommen; gleich kommen, einholen. Виноградъ поспѣва́етъ въ осень, les raisins mûrissent en automne, l'automne, die Weintrauben werden im Herbste reif. Домъ поспѣва́етъ къ уреченному времени, la maison sera achevée au tems convenu, das Haus wird zur gesetzten Zeit fertig. Здѣшняя почта поспѣва́етъ въ Санктпетербургъ въ трое сутокъ, la poste d'ici arrive à Pétersbourg en trois fois vingt-quatre heures, die hiesige Post kommt in dreimal vier und zwanzig Stunden nach Petersburg. Онъ вездѣ поспѣва́етъ, il est partout, er ist überall.
Поспѣ́лость, и, f. la maturité, die Reife.
Поспѣ́лый, ая, ое, a. mûr, reif.

Поспѣхъ, ха, m. v. Поспѣшествованіе.

Поспѣшаю, ешь, шилъ, шу, шать, шить, v. n. hâter, presser, dépêcher, eilen, beschleunigen.

Поспѣшаюсь, ешься, шился, шусь, шаться, шиться, v. c. (sl.) se dépêcher, se hâter, eilen, fortmachen; v. p. être aidé, assisté, geholfen werden.

Поспѣшеніе, я, n. la hâte, la diligence; le secours, l'assistance, la protection, das Eilen, die Beschleunigung; die Hülfe, Beförderung, Forthelfung.

Поспѣшество, а, v. Поспѣшествованіе.

Поспѣшествованіе, я, n. l'assistance, la protection, die Beförderung.

Поспѣшествователь, я, m. le prompteur, le protecteur, der Beförderer, Helfer.

Поспѣшествую, ешь, вать, v. a. aider, secourir, avancer qn., contribuer, proteger, helfen, behülflich seyn, fördern, befördern, beitragen, forthelfen.

Поспѣшительность, v. Поспѣшность.

Поспѣшительный, ая, ое, a. qui avance, protège, das befördert, befördernd, forthelfend.

Поспѣшливо, ad. vîtement, promptement, geschwind, schnell.

Поспѣшливость, v. Поспѣшность.

Поспѣшливый, ая, ое, a. vîte, prompt, alerte, schnell, geschwind, eilig.

Поспѣшно, ad. promptement, à la hâte, avec succès, geschwind, mit gutem Fortgange. Дѣло поспѣшно идетъ, l'affaire va bien, avec succès, die Sache geht gut von statten.

Поспѣшность, и, f. la hâte, promptitude, précipitation, die Eile, Eilfertigkeit. Съ поспѣшностію, en grande hâte, avec précipitation, in aller Eil.

Поспѣшный, ая, ое, Поспѣшенъ, шна, шно, a. prompt, vite, expéditif, précipité, (*du vent*): favorable, bon; qui prospère, qui réussit, d'un bon succès, eilig, schnell, eilfertig; (vom Winde): günstig, gut; glücklich, gut fortgehend. Поспѣшный трудъ, un travail qui prospère, eine Arbeit, die gut von statten geht.

Посрамитель, я, m. Посрамительница, ы, f. une personne qui en fait rougir une autre, eine Person, die eine andere beschämt.

Посрамительно, ad. d'une manière humiliante, beschämend, auf eine beschämende Weise.

Посрамительный, ая, ое, a. qui fait honte, humiliant, beschämend, schimpflich.

Посрамленіе, я, n. l'humiliation, la honte, die Beschämung, Schande.

Посрамленный, ая, ое, a. confondu, à qui on a fait honte, humilié, beschämt, beschimpft, schamroth gemacht.

Посрамляю, ешь, милъ, млю, млять, мить, v. a. faire honte ou confusion à qn., faire rougir qn., beschämen, einem Schande anthun.

Посрамляюсь, ешься, мился, млюся, мляться, миться, v. r. se faire honte, sich Schande machen.

Посрамощеніе, я, n. (sl.) l'affront, l'outrage, der Schimpf.

Посребреный, v. Посеребреный.

Посреди, prp. qui régit le Gen., mit dem Gen. au milieu, in der Mitte.

Посредникъ, а, m. un médiateur, arbitre, die Mittelsperson, Schiedsmann, Vermittler. Посредница, ы, f. la médiatrice, die Vermittlerinn.

Посреднический, ая, ое, a. concernant le médiateur, l'arbitre, auf die Mittelsperson, den Schiedsmann, Vermittler Bezug habend.

Посредничество, а, n. la médiation, l'entremise, die Vermittelung.

Посредственно, ad. médiocrement, passablement, mittelmäßig.

Посредственность, и, f. la médiocrité, die Mittelmäßigkeit.

Посредственный, ая, ое, a. médiocre, passable, mittelmäßig, leidlich. Посредственное имѣніе, un bien médiocre, ein mittelmäßiges Vermögen.

Посредство, а, n. le moyen; la médiation, das Mittel; die Vermittelung. Вступить въ посредство между воюющими Державами, se faire médiateur entre deux Puissances belligérantes, zwischen zwei kriegenden Mächten Mittler werden.

Посредствомъ, ad. moyennant, au moyen de, par, vermittelst, durch, mit Hülfe.

Посредствую, ешь, вовать, v. a. être médiateur, Mittler seyn.

Поссореніе, я, n. l'action de désunir, de brouiller, die Veruneinigung,

Trennung.

Поссо́ренный, ая, ое, a. désuni, brouillé, veruneinigt, uneins gemacht.

Поссо́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. désunir, brouiller, mettre la discorde, veruneinigen, uneins machen, trennen.

Поссо́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. se brouiller, se désunir, sich überwerfen, mit jemanden zerfallen, uneinig werden.

Поста́вецъ, вца, m. une armoire, des tablettes, der Schrank. Поста́вецъ для книгъ, une armoire, des tablettes à livres, ein Bücherschrank, Repositorium.

Поста́вка, и, f. l'action de mettre; de livrer; le fournissement de qch., das Stellen, Hinstellen; die Lieferung.

Поставле́нie, я, n. l'action de mettre, de placer, das Stellen, Setzen.

Поста́вленный, ая, ое, a. mis, placé, dressé; fourni, gestellt, gesetzt; geliefert.

Поставля́ю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вля́ть, ста́вить, v. a. mettre, placer, dresser; ériger, bâtir; ordonner, investir, donner ou conférer les ordres, imposer les mains à; nommer, destiner; trouver; fournir, livrer; établir, former, stellen, setzen, hinstellen, aufsetzen, aufrichten; erbauen, aufführen; ordiniren, ernennen, bestimmen; setzen, finden; liefern; errichten. Поста́вить корабли въ линію, mettre les vaisseaux en ligne, die Schiffe in Linie stellen. Поста́вить храмъ во имя Свята́го, bâtir un temple à l'honneur de quelque Saint, eine Kirche zu Ehren eines Heiligen bauen. Поста́вить кого въ попы, faire, ordonner qn. prêtre, einen zum Priester ordiniren. Поста́вить ложныхъ свидѣтелей, suborner de faux témoins, falsche Zeugen bestellen. Поста́вить на своемъ, s'obstiner, faire à sa fantaisie, auf seinem Kopfe bestehen.

Поставля́юсь, ешься, ста́вился, ста́влюсь, вля́ться, ста́виться, v. p. être mis, posé, dressé, bâti, fourni, gestellt, aufgesetzt, hingesetzt, errichtet, geliefert werden.

Поставно́й, а́я, о́е, a. fourni, geliefert, gestellt.

Поста́вный, ая, ое, a. plié, mis à côté (un habit), zusammengelegt, weggelegt (ein Kleid).

Поста́вочный, ая, ое, a. convenu, arrêté, abgemacht, verabredet.

Поста́вщикъ, а, m. le fournisseur, der Lieferant.

Поста́въ, а, m. une armoire; la toile, le tissu; une meule, ein Schrank mit Brettern und Thüren; das Gewebe; ein Gang in der Mühle. Мельница о двухъ поста́вахъ, un moulin à deux meules, tournants, eine Mühle mit zwei Gängen.

Поста́иваю, ешь, стоя́лъ, стоя́ть, ивать, v. n. se tenir souvent, être debout souvent quelque part, oft wo stehen, sich oft wohin stellen. Постоя́ть за себя, (vulg.) ne pas céder, nicht nachgeben.

Постановле́нie, я, n. l'action de mettre; * la disposition, l'ordonnance, l'arrangement, la constitution, das Stellen; * die Einrichtung, Verordnung, Vorschrift. Мирныя постановле́нія, des articles de paix, die Friedensartikel.

Постано́вленный, ая, ое, a. fixé, établi, constitué, festgestellt, festgesetzt, verordnet.

Постановля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. mettre, poser; * fixer, établir, ordonner, constituer, setzen, stellen; * festsetzen, feststellen, verordnen. Постанови́ть предѣлы между двумя государствами, fixer les limites entre deux Empires, die Gränzen zwischen zwei Reichen festsetzen.

Постара́ться, ра́лся, ра́юсь, v. r. anom. tâcher, s'efforcer, se donner de la peine, sich bemühen, sich Mühe geben.

Постате́йно, ad. par articles, artikelweise.

Посте́лька, и, d. f. un petit lit, ein Bettchen.

Посте́льная, ной, f. (sl.) la chambre à coucher, das Schlafzimmer.

Посте́льникъ, ка, m. v. Посте́льничей.

Посте́льничей, чаго, m. un officier de la cour des anciens Tsars, qui avoit soin des appartements, du lit du linge des Tsars, ein Hofbeamter an dem Hofe der ehemaligen Zaren, welcher die Aufsicht über die Zimmer, Meubeln über das Bette und das dazu gehörige Leinenzeung der Zaaren hatte.

Посте́льничій, чья, чье, a. appartenant à cet officier, diesem Hofbeamten gehörig.

Постéльный, ая, ое, a. de lit, vom Bette.

Постéля, и, f. le lit; (T. d'Artill.) la plate-forme, das Bett; die Bettung.

Постепéнно, ad. par dégrés, ſtufenweiſe, nach und nach.

Постепéнность, и, f. la gradation immédiate, die unmittelbare Stufenfolge.

Постепéнный, ая, ое, a. par dégrès, ſtufenweiſe, nach und nach, allmählig.

Постесáть, стесáлъ, стешу́, v. a. anom. raboter un peu, enlever en rabotant, etwas abſtoßen, abhobeln.

Постигáніе, я, n. l'action (prés.) de comprendre; d'atteindre, das (gegenw.) Begreifen, Faſſen; Einholen.

Постигáю, ешь, сти́гнулъ, сти́гъ, сти́гну, гáть, пости́гнуть, пости́чь, v. a. se faire inopinement, arriver; atteindre, comprendre, pénétrer, unerwartet geſchehen, ſich zutragen, treffen; einholen, erreichen, begreifen, faſſen, einſehen. Пости́гло несчáстіе, il m'est arrivé un malheur, es hat mich ein Unglück betroffen. Пости́гъ стрáхъ, j'ai été saisi de frayeur, es hat mich eine Furcht überfallen. Пости́гнуть чьи намѣренія, pénétrer les desseins de qn., jemandes Abſichten einſehen, durchdringen.

Постигáюсь, ешься, гáться, v. p. être atteint; compris, pénétré, eingeholt; begriffen, gefaßt, eingeſehen werden.

Пости́гнутый, ая, ое, a. atteint, compris, pénétré (une seule fois), eingeholt, begriffen, gefaßt, eingeſehen (einmal).

Постижéніе, я, n. l'action (finie) de comprendre, d'atteindre, das (beend.) Begreifen, Faſſen, Einholen.

Пости́женный, ая, ое, a. atteint; compris, pénétré, eingeholt; begriffen, gefaßt, eingeſehen.

Постижи́мость, и, f. la clarté, die Begreiflichkeit.

Постижи́мый, ая, ое, a. compréhensible, concevable, begreiflich, faßlich.

Постилá, ы, f. un extrait pressuré de quelques fruits, cuit avec du sucre, et versé dans les moules pour le sécher, du postila, ausgepreßter Obſtſaft, mit Zucker dick geſotten, und in Tafeln gegoſſen und getrocknet, Poſtila.

Постилáніе, я, n. l'action (prés.) d'étendre, de mettre dessous, das (gegenw.) Ausbreiten, Unterlegen.

Постилáю, ешь, стлáлъ, стелю́, лáть, стлáть, v. a. étendre dessous, mettre dessous, ausbreiten, unterlegen, unterſtreuen. Постлáть постелю́, faire, dresser le lit, das Bett machen.

Постилáюсь, ешься, стлáлся, стелю́сь, лáться, стлáться, v. p. être étendu dessous, untergelegt, ausgebreitet, untergeſtreuet werden.

Пости́лка, и, f. l'action d'étendre dessous, de mettre dessous; la chose étendue, mise dessous; un matelas; une litière, das Ausbreiten, Unterlegen, Unterſtreuen; die ausgebreitete, untergelegte Sache; eine Matratze; die Streu.

Пости́лочный, ая, ое, a. propre à étendre dessous, à mettre dessous, zum Unterlegen, Unterſtreuen, Ausbreiten tauglich.

Постирáть, рáлъ, рáю, v. a. anom. laver le linge (*un peu*), die Wäſche (etwas) waſchen.

Постихáрная грáмота, la permission par écrit, qu'un Evêque ou Archevêque donnoit ci-devant à un diacre, devenu veuf, de continuer l'emploi écclesiastique pour un tems fixe, die ſchriftliche Erlaubniß, welche vormals der Biſchof oder Erzbiſchof einem verwittweten Diakonus ertheilte, den Kirchendienſt auf eine beſtimmte Zeit fortzuſetzen.

Послáніе, я, n. l'action (finie) d'étendre, de mettre dessous, das (beend.) Ausbreiten, Unterlegen.

Пóстланный, ая, ое, a. couvert, étendu, mis dessous, ausgebreitet, untergelegt, untergeſtreuet.

Пóстникъ, ка, m. Пóстница, цы, f. une personne qui observe rigoureusement le carême, le jeûne, eine Perſon, welche die Faſten ſtreng hält.

Пóстничанье, я, n. l'action d'observer le carême, le jeûne, das Faſten.

Пóстничаю, ешь, чать, v. n. garder, observer le carême, le jeûne, faire maigre, die Faſten ſtreng halten.

Пóстническій, ая, ое, a. d'une personne qui garde le carême, von einer Perſon, die Faſten hält. Вести пóстническую жизнь, observer soigneusement le carême pendant sa vie, ein ſtrenges Faſten in ſeinem

Leben beobachten.

По́стничество, а, n. l'action de jeûner, das Fasten.

По́стничествую, ешь, вать, v. n. observer soigneusement le carême, ein strenges Fasten beobachten.

По́стный, ая, ое, a. de carême; maigre; observant le carême; mangeant peu, tenant un grand régime; * maigre, défait, blême, pâle, zur Fasten gehörig; was in der Fasten gegessen wird; ein Mensch, der die Fasten beobachtet; * mager, abgefallen, blaß. По́стный день, un jour de carême, ein Fasttag. По́стное кушанье, le maigre, Fastenspeise. По́стное молоко, du lait d'amandes, Mandelmilch. По́стное масло, de l'huile de noisettes ou de payot, Nuß- oder Mohnöhl. По́стное лице, un visage défait, blême, ein abgefallenes, blasses, mageres Gesicht.

Посто́й, я, m. le quartier, logis; le logement de gens de guerre, das Quartier, die Wohnung; die Einquartierung. Отвести солдатамъ квартиры для посто́я, mener les troupes en quartier, die Soldaten ins Quartier führen.

Посто́йный, ая, ое, a. appartenant au quartier, au logis; au logement de gens de guerre; payé pour ce quartier, zum Quartier, zur Wohnung; zur Einquartierung gehörig; dafür bezahlt.

Посто́пно, ad. par rames, (du papier) riesweise (vom Papier).

Посторо́нній, яя, ее, a. qui n'est pas l'essentiel, accessoire, n'appartenant pas à la chose, étranger, nicht zur Sache gehörend, fremd. Посторо́нній человѣкъ, un homme étranger, ein fremder Mensch. Посторо́ннія рѣчи, des discours étrangers, fremde Reden.

По́сторонь, ad. près; à côté, in der Nähe; zur Seite.

Постоя́лецъ, льца, m. un locataire, ein Miethsmann, Einquartirter.

Постоя́лый, ая, ое, a. appartenant au quartier, au logis; au logement de gens de guerre, zum Quartier, zur Wohnung; zur Einquartierung gehörig.

Постоя́лый дворъ, un cabaret, der Krug, die Herberge.

Постоя́льцовъ, ва, во, a. appartenant au locataire, dem Miethsmann gehörig.

Постоя́льщикъ, а, m. v. Постоя́лецъ.

Постоя́нie, я, m. (sl.) la constance, fermeté, die Beständigkeit, Festigkeit.

Постоя́нникъ, а, m. Постоя́нница, ы, f. une personne solide, posée, eine gesetzte Person.

Постоя́нничаю, ешь, чать, v. n. faire l'homme posé, den gesetzen Mann machen.

Постоя́нно, ad. fermement, constamment, solidement, standhaft, fest. Сносить постоя́нно перемѣны счастія, supporter constamment les revers de la fortune, den Wechsel des Glücks standhaft ertragen. Онъ ведетъ себя постоя́нно, il se conduit en homme posé, er hat eine gesetzte Aufführung.

Постоя́нный, ая, ое, Постоя́ненъ, нна, нно, a. constant, ferme, inébranlable; solide, posé, standhaft, fest, beständig; gesetzt, ernsthaft. Быть постоя́нну въ намѣреніяхъ, être ferme dans ses résolutions, in seinen Entschließungen standhaft seyn. Нѣтъ ничего постоя́ннаго на свѣтѣ, il n'y a rien de constant dans ce monde, es ist nichts beständiges in der Welt.

Постоя́нство, а, f. la constance, fermeté, die Festigkeit, Beständigkeit, Standhaftigkeit. Постоя́нство въ дружбѣ, la constance dans l'amitié, die Beständigkeit in der Freundschaft. Постоя́нство непоколебимое, une fermeté, constance, inébranlable, eine unerschütterliche Festigkeit.

Постоя́нствую, ешь, вовать, v. n. vivre en homme posé, mener une vie posée, être posé, ein gesetzter Mann seyn, ordentlich, regelmäßig leben.

Постоя́ть, я́лъ, стою́, v. n. être debout un peu, se tenir quelque tems debout; s'arreter, attendre, etwas, eine Weile stehen; einhalten, warten. Посто́й! дай мнѣ сказать, attendez, laissez moi dire, warte, und laß mich ausreden. Посто́йте, дайте ему притти въ себя, attendez, laissez-le se remettre, warten sie, bis er sich erhohlt hat.

Пострада́ніе, я, n. la souffrance, das Erdulden, Leiden.

Пострада́ть, да́лъ, да́ю, et стра́жду, v. n. anom. souffrir, endurer, leiden, dulden, ausstehen.

Постраща́ть, ща́лъ, ща́ю, v. a.

anom. effrayer, intimider un peu, etwas erschrecken, bange machen.

Постригáніе, я, n. l'action (prés.) de tondre, de couper; la tonsure, das (gegenw.) Abschneiden, Abscheeren; die Einkleidung.

Постригáю, ешь, стри́гъ, стригу́, гáть, стри́чь, v. a. tondre, couper un peu, etwas scheeren, ein wenig abschneiden. — въ монáхи, въ монáхини, faire moine, donner la tonsure, l'habit, die Tonsur geben, einen Mönch, eine Nonne einkleiden.

Постригáюсь, ешься, стри́гся, стригу́сь, гáться, стри́чься, v. p. être fait religieux, moine ou religieuse, prendre le froc, le voile; prendre la tonsure, zum Mönche, zur Nonne eingekleidet werden; die Kutte, den Schleier nehmen; die Tonsur bekommen.

По́стригъ, а, m. l'action de tondre; de couper; la tonsure (en général); l'action de prendre l'habit, das Scheeren; Abschneiden, die Einkleidung (überhaupt); das Eintreten in den klösterlichen Stand.

Постри́женецъ, нца, m. v. Постри́женикъ.

Постриже́ніе, я, n. l'action (finie) de couper; la tonsure, la prise d'habit, la vêture, das (beend.) Abschneiden; die Einkleidung.

Постри́женникъ, а, m. un moine, religieux, ein Mönch. Постри́женница, ы, f. la religieuse, nonne, die Nonne.

Постриже́нный, ая, ое, a. coupé; tondu; ayant pris l'habit, abgeschnitten; geschoren; eingekleidet.

Построгáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. raboter un peu, etwas behobeln.

Построéніе, я, n. la construction, das Bauen, der Bau.

Постро́енный, ая, ое, a. bâti; mis en ordre, rangé, gebauet, erbauet; in Ordnung gestellt.

Постро́йка, и, f. le bâtiment, la construction d'un édifice, das Bauen, der Bau. На постро́йку дома много денегъ издержалъ, j'ai dépensé beaucoup d'argent pour bâtir la maison, ich habe viel Geld auf den Bau des Hauses verwandt.

Постро́ить, стро́илъ, стро́ю, v. a. anom. bâtir, construire, mettre en ordre, ranger, former, erbauen, bauen, aufführen, stellen, machen. v. Стро́ю. Постро́ить войска въ боевый порядокъ, mettre les troupes en ordre de bataille, die Truppen in Schlachtordnung stellen. Постро́ить баталіонъ — каре, former un batalion quarré, eine Bataillon quarre machen.

Постро́иться, строился, стро́юсь, v. r. anom. se mettre, se former en bataille, sich stellen, bilden, formiren; comme v. a. se bâtir une maison quelque part, sich irgendwo ein Haus bauen, sich anbauen. Постро́иться въ боевый порядокъ, se former en ordre de bataille, sich in Schlachtordnung stellen.

Постро́йщикъ, а, m. celui qui bâtit qch. der etwas bauet.

Постро́мка, и, f. des courroies ou cordes pour resserrer l'attelage, Riemen oder Stricke zum Anziehen beim Kutschengeschirr.

Построчи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. faire une petite couture blanche, etwas, ein wenig abnähen.

Постро́чно, ad. selon le nombre des lignes, zeilenweise, nach der Zahl der Zeilen.

Постру́жить, v. Построгáть.

Пострѣ́ливаніе, я, n. l'action de tirer de tems en tems, das Schießen.

Пострѣ́ливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, ливать, ля́ть, v. a. tirer un peu, s'amuser quelque tems à tirer, ein wenig schießen.

Пострѣ́лъ, а, m. l'apoplexie; un mauvais sujet, le coquin, die Apoplexie; der Bösewicht, Schelm, Schalk.

Постря́пать, v. a. anom. préparer du manger; * s'intéresser pour un autre, etwas kochen; sich für jemanden verwenden.

Посту́киваніе, я, n. l'action de heurter, de frapper, das Anklopfen, Klopfen.

Посту́киваю, ешь, калъ, каю, вать, v. n. heurter, frapper un peu, etwas anklopfen.

Поступáніе, я, n. la conduite, das Betragen.

Поступáю, ешь, пи́лъ, плю, пáть, пи́ть, v. n. agir, procéder, en user, se conduire, verfahren, handeln, sich betragen, sich verhalten, sich aufführen. Поступи́ть благоразумно, se conduire prudemment, sich klüglich betragen. Поступи́ть съ побѣжденными великодушно, se conduire généreusement envers les vaincus, sich gegen die Ueberwunde-

nen großmüthig betragen. Поступи́ть далѣе, continuer une affaire, fortsetzen. Поступи́ть въ какой нибудь чинъ, obtenir un grade, einen Rang erhalten.

Поступа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, чѣмъ, v. c. céder qch. à qn., se résigner à qch., abtreten, überlassen.

Посту́пка, и, f. l'action de céder qch., die Abtretung.

Поступный, а́я, о́е, a. obtenu par la cession, durch Abtretung erworben.

Посту́покъ, пка, m. la conduite, le procédé, la manière, das Betragen, Benehmen, Verfahren. Благоразумные посту́пки, une conduite sage, ein kluges Betragen. Дурный посту́покъ, un mauvais procédé, une mauvaise conduite, ein schlechtes Verfahren, Betragen.

Посту́пчивый, ая, ое, a. (employé rarement) pas avare, pas querelleux, libéral, (selten gebräuchlich) nicht geizig, nicht zänkisch, freigebig.

По́ступь, и, f. la marche, l'allure, der Gang.

Постуча́ть, ча́лъ, чу́, v. a. anom. frapper, heurter, klopfen, anklopfen.

Постуча́ться. v. Постуча́ть.

Постъ, ста́, m. le carême; le jeûne, die Fasten; das Fasten. Рождественскій, Филипповъ постъ, l'avent, der Advent. Наблюдать постъ, manger gras, observer le carême, Fasten halten.

Посты́дно, ad. ignominieusement, honteusement, schändlich, schimpflich.

Посты́дный, ая, ое, Посты́денъ, дна, дно, a. indigne, infame, ignominieux, honteux, schändlich, schimpflich. Посты́дное поведенiе, une conduite indigne, ein schändliches Betragen. Посты́дная жизнь, une vie ignominieuse, honteuse, ein schändliches Leben.

Постыдѣ́нiе, я, n. (sl.) la honte, l'ignominie, l'affront, der Schimpf, die Beschimpfung.

Постыжа́ю, ешь, стыди́лъ, стыжу́, жа́ть, стыди́ть, v. a. faire honte, faire rougir, confondre, beschämen, schamroth machen.

Постыжа́юсь, ешься, стыди́лся, жу́сь, жа́ться, стыди́ться, v. p. être couvert de honte, beschämt werden; v. r. avoir honte, être honteux, rougir de honte, sich schämen.

Постыди́тесь, не дѣлайте сего, ayez honte de faire cela, schämen sie sich das zu thun.

Постыже́нiе, я, n. l'action de couvrir qn. de honte, das Beschämen, die Beschämung.

Постыже́нный, ая, ое, a. couvert de honte, beschämt.

Посты́лость, и, f. l'indifférence, die Gleichgültigkeit.

Посты́лый, ая, ое, Посты́лъ, а, о, a. devenu indifférent, der gleichgültig geworden ist. Посты́лый мужъ, un mari qui est devenu indifférent à sa femme, ein Mann, welcher seiner Frau gleichgültig geworden ist.

Посты́лѣю, ешь, лѣлъ, опысты́лѣю, лѣть, v. n. devenir indifférent, gleichgültig werden.

Посу́да, ы, f. la vaisselle, das Geschirr. Серебреная посу́да, de la vaisselle d'argent, das Silbergeschirr.

Посу́дина, ы, f. de la vaisselle de bois, une vaisselle misérable, hölzernes, elendes Geschirr.

Посуди́ть, ди́лъ, сужу́, v. a. anom. juger un peu; juger, penser, réfléchir, etwas richten; urtheilen, denken, überlegen. Посуди́ть о чемъ хорошенько, réfléchir beaucoup à qch., etwas wohl überlegen.

Посуди́ться, ди́лся, сужу́сь, v. r. anom. être en procès, avec qn., mit jemanden im Prozesse seyn.

Посу́дникъ, а, m. le dressoir, die Anrichte.

Посу́дный, ая, ое, a. appartenant à la vaisselle, zum Geschirr gehörig.

Посужа́юсь, ешься, суди́лся, жу́сь, жа́ться, суди́ться, чѣмъ, v. r. prêter, leihen. Посужа́ться кому деньгами, prêter de l'argent à qn., einem Geld leihen. Они часто между собою посужа́ются и тѣмъ и другимъ, ils se prêtent mutuellement toute sorte de choses, sie leihen sich allerlei einander, sie helfen einander in allem aus.

Посуле́нiе, я, n. l'action de promettre, la promesse, das Versprechen, die Zusage, das Zusagen.

Посу́ленный, v. Посу́льный.

Посули́ть, v. Сулю.

Посулоима́нiе, я, n. (m. v.) l'acceptation des présents, das Annehmen von Geschenken.

Посу́лъ, а, m. la chose promise, die versprochene Sache, das Versprochene.

Посу́льный, ая, ое, a. promis, versprochen.
Посу́нуть, v. a. anom. avancer un peu, etwas vorschieben, vorrücken.
Посу́нуться, нулся, нусь, v. r. anom. se fourrer dans qch., se mêler de qch., sich in etwas mengen.
Посу́питься, пился, плюсь, v. r. anom. baisser les yeux, die Augen niederschlagen.
Посупле́ніе, я, n. l'action (finie) de baisser les yeux, das (beend.) Niederschlagen der Augen.
Посу́пленные глаза, des yeux baissés, niedergeschlagene Augen.
Посу́пливаніе, я, n. l'action (prés.) de baisser les yeux, das (gegenw.) Niederschlagen der Augen.
Посу́пливаю, ешь, пилъ, плю, вать, пить, v. a. baisser les yeux, die Augen niederschlagen.
Посурми́ть, ми́лъ, млю, v. a. anom. noircir un peu les sourcils, die Augenbraunen etwas schwärzen.
Посурми́ться, ми́лся, млюсь, v. r. anom. se noircir un peu les sourcils, sich die Augenbraunen etwas schwärzen.
Посу́точно, ad. par vingt-quatre heures, zu ganzen vier und zwanzig Stunden.
Посу́точный, ая, ое, a. durant vingt-quatre heures, zu ganzen vier und zwanzig Stunden.
Посутя́жить, жилъ, жу, v. n. anom. chicaner un peu, etwas schikaniren.
По́суху, ad. dans le continent, par terre, auf dem festen Lande, zu Lande.
Посу́чиваю, ешь, чи́лъ, чу, вать, чи́ть, v. a. cordonner de tems en tems, un peu, bisweilen, etwas zwirnen.
Посуше́ніе, я, n. l'action de sécher, das Trocknen.
Посуши́ть ши́лъ, шу, v. n. anom. faire sécher, sécher un peu, etwas trocknen, etwas trocknen lassen.
Посхи́миться, мился, млюсь, v. p. anom. se faire ascète, ein Büßender, ein Ascet werden.
Посхи́мленный, ая, ое, a. qui s'est fait ascète, der sich zum Asceten gemacht hat.
Посчита́ться, та́лся, та́юсь, v. r. se disputer, se quereller, se reprocher réciproquement ses fautes, sich zanken, sich streiten, sich einander Fehler vorwerfen.
Посыка́ніе, я, n. l'intention, le dessein, die Beabsichtigung, Absicht, das Vorhaben.
Посыка́юсь, ешься, кнулся, кнуся, ка́ться, кну́ться, v. r. intentionner qch., etwas beabsichtigen.
Посыла́ніе, я, n. l'action d'envoyer, das Schicken.
Посыла́ю, ешь, сла́лъ, пошлю, ла́ть, посла́ть, v. a. envoyer, expédier, schicken, senden. Посла́ть слугу съ письмомъ къ кому, envoyer le domestique avec une lettre chez qn., den Bedienten mit einem Briefe zu jemanden schicken. Посла́ть войско противъ непріятеля, envoyer des troupes contre l'ennemi, Truppen gegen den Feind schicken. Посла́ть въ ссылку, envoyer en exil, exiler qn., jemanden ins Elend schicken, verbannen. Посла́ть по кого, faire chercher, envoyer quérir qn, einen holen lassen, nach jemanden schicken.
Посыла́юсь, ешься, пошлюсь, сла́ться, v. p. être envoyé, expédié, geschickt, gesandt werden.
Посы́лка, и, f. l'envoi; la chose même qu'on envoye, un paquet; (T. de Logique) la proposition, das Schicken, die abgeschickte Sache, das Paket; ein logischer Satz. Быть на посылкахъ, être envoyé quelque part, wohin geschickt werden. Употреблять кого въ посылки, employer qn. à envoyer dehors, einen zum Ausschicken gebrauchen. Первая посылка, la majeure, der Vordersatz, Obersatz.
Посы́лочка, и. f. d. v. Посы́лка.
Посы́лочный, ая, ое, a. servant à envoyer dehors, (des choses) zum Ausschicken dienend (von Sachen).
Посы́льный, ая, ое, a. propre à envoyer dehors, zum Ausschicken gebräuchlich.
Посы́льщикъ, а, m. un messager, ein Bote.
Посыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, de jeter dessus, das (gegenw.) Bestreuen, Aufstreuen.
Посы́паніе, я, n. l'action (finie) de répandre, de jeter dessus, das (beend.) Bestreuen, Aufstreuen.
Посы́панный, ая, ое, a. répandu, jeté dessus, bestreuet, aufgestreuet.
Посы́паться, пался, плюся, v. r. anom. jeter sur soi; tomber, se

répandre à travers qch., sich mit etwas beschütten, sich womit bestreuen; durchfallen, sich verstreuen.

Посыпáю, ешь, сы́палъ, сы́плю, пáть, сы́пать, v. a. jeter peu à peu; jeter, répandre sur qch.; faire des desseins de sable colorié, allmählig, nach und nach schütten, ausschütten; beschütten, auf etwas schütten; Zeichnungen von buntem Sande machen.

Посы́пка, и, f. l'action de répandre, de jeter dessous en général; la chose répandue, jetée dessous, das Bestreuen, Aufstreuen überhaupt; die bestreute, aufgestreute Sache.

Посыхáю, ешь, сóхъ, et сóхнулъ, сóхну, хáть, сóхнуть, v. a. sécher, se sécher, se faner, (en quantité) vertrocknen, verwelken, (in Menge). Посóхли цвѣты, les fleurs se sont fanées, die Blumen sind verwelkt.

Посы́чка, и, f. v. Посыкáніе.

Посѣвъ, a, m. l'action de semer, les semailles, le tems des semailles, das Säen, die Saat, die Aussaat, die Saatzeit. Посѣвы взошли, les semailles ont poussé, die Saat ist aufgegangen. Въ посѣвѣ было столько четвертей, on a semé tant de tchetvertes, man hat so viel Tschetwert ausgesäet, die Aussaat betrug so viel Tschetwert.

Посѣдѣлость, и, f. l'état de devenir gris, der Zustand des Grauwerdens.

Посѣдѣлый, ая, ое, a. devenu gris, grau geworden.

Посѣдѣть, v. Сѣдѣю.

Посѣкáніе, я, n. l'action de couper, das Abhauen.

Посѣкáю, ешь, сѣкъ, сѣку́, кáть, сѣчь, v. a. couper tout; fouetter un peu; blesser en coupant, alles umhauen, abhauen; etwas peitschen; im Hauen verwunden. Посѣкъ ногу топоромъ, il s'est donné un coup de hache dans la jambe, er hat sich in den Fuß gehauen.

Посѣкáюсь, ешься, сѣкся, сѣку́ся, кáться, сѣчься, v. p. être coupé, abgehauen, umgehauen werden.

Посѣсть, сѣлъ, сяду, v. n. anom. s'asseoir, sich setzen, sich niederlassen.

Посѣти́тель, я, m. Посѣти́тельница, ы, f. une visite, une personne qui rend visite, ein Besuchender, eine Besuchende.

Посѣтовать, валъ, тую, v. n. anom. о комъ, s'affliger, s'attrister, regretter qn., s'inquiéter de qn., einen bedauern, sich um jemanden betrüben, um jemanden bekümmert seyn; на кого, être un peu fâché contre qn., etwas böse, unwillig, aufgebracht auf einen seyn.

Посѣчéніе, я, n. l'action de couper; de fouetter, das Hauen; Peitschen.

Посѣчéнный, ая, ое, a. coupé; fouetté, gehauen; gepeitscht.

Посѣщáю, ешь, сѣти́лъ, щу́, щáть, ти́ть, v. a. aller voir qn.; rendre, faire visite à qn.; * visiter, punir, einen besuchen; * heimsuchen. Я посѣти́лъ друга, j'ai été voir un ami, ich habe einen Freund besucht.

Посѣщáюсь, ешься, ти́лся, сѣщу́сь, щáться, v. p. recevoir une visite, être fréquenté, besucht werden, einen Besuch erhalten. Святыя мѣста и доднесь Богомольцами посѣщáются, les lieux saints sont fréquentés encore à présent par les dévots, die heiligen Oerter werden noch jetzt von andächtigen Personen besucht.

Посѣщéніе, я, n. la visite; * la punition, l'affliction, der Besuch, * die Heimsuchung.

Посѣщéнный, ая, ое, a. visité; * puni, besucht; * heimgesucht.

Посѣяніе, я, n. l'action de semer, das Säen.

Посѣянный, ая, ое, a. semé, gesäet.

Посѣять, сѣялъ, сѣю, v. a. anom. semer, säen.

Посю́да, ad. jusqu'à présent, bis jetzt.

Посягáніе, я, n. l'action d'épouser; de se revolter, das Heirathen; Auflehnen.

Посягáтель, ля, m. Посягáтельница, ы, f. celui, celle, qui se révolte contre un autre, qui offense un autre, der, die sich gegen einen andern auflehnt, einen andern beleidigt.

Посягáтельство, a, n. (T. de Jurispr.) la chicane, (gerichtlicher Ausdruck (die Schikane).

Посягáю, ешь, гнулъ, гну́, гáть, гну́ть, v. a. на кого, se révolter contre qn., se mutiner contre qn., attenter à; за кого, épouser, sich wider jemanden auflehnen; heirathen, einen Mann nehmen. Посягáть на чью жизнь, attenter à la vie, jemanden nach dem Leben trachten.

Посягъ, га, m. (m. v.) la dot, le trousseau, die Morgengabe, der Brautschatz.

Посяжка, и, f. la chicane, die Schikane.

Пота, ad. (vulg.) jusqu'à, bis hieher, bis dahin.

Потаеніе, я, n. l'action de cacher, de recéler, das Verbergen, Verheimlichen.

Потаенно, ad. en cachette, clandestinement, secrétement, ins geheim, im verborgenen, verborgener Weise. Дѣлать что потаенно, faire qch. en cachette, clandestinement, etwas ins geheim thun.

Потаенность, и, f. la clandestinité, die Heimlichkeit.

Потаенный, ая, ое, a. caché, secret, clandestin, dérobé, geheim, verborgen, heimlich. Потаенная дверь, une porte dérobée, eine geheime Thür. Потаенный врагъ, un ennemi caché, ein geheimer Feind.

Потазать, залъ, зую, v. a. anom. gronder un peu, einen etwas schelten, einem kleinen Verweis geben.

Потаиваетъ, таяло, таетъ, v. n. i. il dégèle un peu, es thauet etwas.

Потайкомъ, ad. secrétement, en cachette, clandestinement, heimlich, ins geheim, verstohlen.

Потайникъ, а, m. (sl.) l'endroit caché, dérobé à la vue, der verborgene Ort.

Потаить, илъ, таю, v. a. anom. cacher, recéler, verbergen, verhehlen.

Потаиться, ился, таюсь, v. r. anom. ne pas dire tout, celer qch., se taire sur qch., verschweigen, verhehlen, verheimlichen. Онъ много объявилъ, но и во многомъ потаился, il a beaucoup avoué, mais aussi beaucoup celé, er hat vieles ausgesagt, aber auch vieles verschwiegen. Потаился, да признался наконецъ, il l'a tenu caché long-tems, à la fin il s'est déboutonné, er hat lange genug nicht aussagen wollen, aber endlich hat er doch alles gestanden.

Потаканіе, я, n. la connivence, l'indulgence, die Nachsicht.

Потакаю, ешь, квулъ, кну, кать, кнуть, v. a. conniver, gâter, avoir trop d'indulgence, durch die Finger sehen, übersehen, verziehen. Потакать дѣтямъ, gâter les enfans, die Kinder verziehen.

Потаковникъ, а, m. v. Потаковщикъ.

Потаковщикъ, а, m. Потаковщица, ы, f. une personne, qui a trop d'indulgence, qui connive à tout, eine Person, die zu viel nachgiebt, die bei allem durch die Finger sieht.

Поталанилось, v. i. anom. il a réussi, es ist gelungen.

Поталкиваніе, я, n. l'action de pousser, das Stoßen.

Поталкиваю, ешь, толкалъ, толкнулъ, толкаю et толкну, вать, толкать, толкнуть, v. a. pousser un peu, donner un coup, anstoßen, ein wenig stoßen.

Поталь, и, f. de l'oripeau, Flittergold, Rauschgold, Knistergold.

Потальный, ая, ое, a. couvert d'oripeau, mit Flittergold, Rauschgold bedeckt.

Потамѣстъ, ad. (vulg.) jusque là, bis dahin.

Потапливаніе, я, n. l'action de chauffer, de fondre, das Heizen, Schmelzen.

Потапливаю, ешь, вать, v. a. chauffer un peu, fondre un peu, etwas, gelinde heizen, etwas schmelzen.

Потаптываніе, я, n. l'action (prés.) de fouler aux pieds, das (gegenw.) Treten, Zertreten, Niedertreten.

Потаптываю, ешь, топталъ, топчу, вать, топтать, v. a. écraser, fouler aux pieds, zertreten, niedertreten.

Потарабарски, ad. illisiblement, unleserlich.

Потаскиваніе, я, n. l'action de traîner, das Ziehen.

Потаскиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. a. anom. traîner un peu; * porter souvent, ein wenig ziehen; * oft tragen. Началъ потаскивать праздничное платье, il a commencé à porter son habit de gala tous les jours, er hat angefangen sein Galakleid zu schleppen, alle Tage zu tragen.

Потасовать, валъ, сую, v. a. anom. mêler un peu (*les cartes*), etwas mischen, (die Karten).

Потаскуха, и, f. une femme perdue, méprisable, ein gemeines, verächtliches Frauenzimmer.

Потаскушка, и, f. d. v. Потаскуха.

Потатуйка, и, f. (upupa epops) la huppe, der Wiederhopf.
Потатуйкинъ, на, но, a. appartenant à la huppe, dem Wiederhopf gehörig.
Потатчикъ, v. Потаковщикъ.
Потачиваю, ешь, точилъ, точу, вать, точить, v. a. aiguiser, affiler un peu, etwas schleifen.
Потачка, и, f. la connivence, une trop grande indulgence, die Nachsicht, das Verziehen.
Поташный, ая, ое, a. de potasse, von Pottasche.
Поташъ, а, m. de la potasse, die Pottasche.
Потащить, щилъ, щу, v. a. anom. traîner, entraîner; porter souvent, schleifen, schleppen, wegschleppen; oft tragen. Ужь и потащилъ платье, il commence déjà à porter son habit tous les jours, er fängt schon an alle Tage das Kleid zu tragen, zu schleppen.
Потвердить, твердилъ, твержу, v. a. anom. imprimer davantage, répéter encore, noch mehr einprägen, wiederholen. Потвердить урокъ, s'imprimer sa leçon davantage, la répéter encore, seine Lection einprägen, sie fleißig wiederholen.
Потворникъ, ка, m. Потворница, цы, f. v. Потаковщикъ.
Потворство, а, n. une trop grande indulgence, la connivence, eine zu große Nachsicht, das Verziehen.
Потворствованіе, я, n. v. Потворство.
Потворствую, ешь, вовать, v. n. avoir trop d'indulgence, conniver, mignarder, zu viel Nachsicht haben, verziehen, verhätscheln.
Потворю, v. Потворствую.
Потекать, v. Потечь.
Потемки, ковъ et мокъ, pl. l'obscurité, un lieu obscur, das Dunkel, die Finsterniß, ein dunkler Ort. Сидѣть въ потемкахъ, être dans l'obscurité, im Dunkeln seyn.
Потемнѣлый, ая, ое, a. devenu obscur, sombre, obscurci, dunkel, finster, trübe geworden.
Потемнѣніе, я, n. l'action de rendre obscur, d'obscurcir, das Verdunkeln, Verfinstern.
Потемнѣнный, ая, ое, a. rendu obscur, obscurci, verdunkelt, verfinstert.
Потемняю, ешь, мнилъ, мню, мнять, мнить, v. a. obscurcir, couvrir de ténèbres, verdunkeln, verfinstern. Пары потемнили воздухъ, les vapeurs ont obscurci l'air, die Dünste haben die Luft verfinstert.
Потемняюсь, ешься, мнился, мнюсь, няться, мниться, v. p. être obscurci, couvert de ténèbres, s'obscurcir, verdunkelt, verfinstert werden, sich verdunkeln.
Потерпѣніе, я, n. l'action de souffrir, de soutenir, das Dulden, Erdulden, Ertragen.
Потерпѣть, пѣлъ, плю, v. a. anom. souffrir; avoir patience, patienter, leiden, ertragen, erdulden; Geduld haben, sich gedulden.
Потеря, и, f. la perte, der Verlust, der Schaden, die Einbuße. Потеря друга, la perte d'un ami, der Verlust eines Freundes. Потеря его отъискалась, sa perte, ce qu'il avoit perdu, s'est retrouvé, sein Verlust hat sich wiedergefunden. Потеря съ непріятельской стороны состоитъ въ великомъ множествѣ орудій, la perte de l'ennemi consiste en une grande quantité de canons, der Verlust des Feindes besteht in einer großen Menge Geschützes.
Потеряніе, я, n. la perte, das Verlieren.
Потерянный, ая, ое, a. perdu, verloren. Сожалѣть о потерянномъ времени, regretter le tems perdu, die verlorne Zeit bedauren.
Потерять, v. Теряю.
Потесать, тесалъ, тешу, v. a. anom. ébaucher, ein wenig behauen.
Потесь, си, f. une longue poutre, servant aux barques de gouvernail, ein langer Balken auf Barken statt des Steuerruders.
Потечь, текъ, ку, v. n. anom. couler, faire eau, fließen, laufen, leck seyn.
Потираніе, я, n. l'action (prés.) de frotter, das (gegenw.) Reiben.
Потираю, ешь, тёръ, тру, рать, реть, v. a. frotter un peu, ein wenig reiben.
Потираюсь, ешься, тёрся, трўся, раться, тереться, v. r. se frotter, sich reiben.
Потирка, и, f. l'action de frotter (en général), das Reiben (überhaupt).
Потиръ, а, m. la coupe, dans laquelle on porte le vin du Saint

Sacrement pendant la messe, der Kelch, in welchem während der Messe der Wein des Abendmahls herum getragen wird.

Потискиваніе, я, n. l'action de presser, de pressurer, das Pressen, Drücken.

Потискиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. n. pressurer, presser un peu ou souvent, etwas oder oft pressen, drücken.

Потихоньку, ad. peu à peu; doucement, avec précaution, allmählig, nach und nach; leise, vorsichtig.

Потткнуть, ткнулъ, ткну, v. a. anom. renverser qch. en marchant; piquer, im Gehen umstoßen; stechen.

Поткнуться, ткнулся, ткнусь, v. r. anom. broncher, glisser, ausglitschen, stolpern, ausgleiten.

Потливость, и, f. la disposition à suer, la transpiration, die Neigung zum Schwitzen.

Потливый, ая, ое, a. assujetti à suer, zum Schwitzen geneigt.

Потникъ, à, m. le feutre, qu'on met sous la selle du cheval, die Decke unter dem Sattel.

Потный, ая, ое, тенъ, тна, тно, a. couvert de sueur, qui sue, suant; humide, (de la terre) schwitzig; feucht, naß (von der Erde).

Потовая, вой, f. l'étuve, das Schwitzbad.

Потовый, ая, ое, a. sudorifique; * gagné avec bien des peines, gagné à la sueur de son front, schweißtreibend; * sauer erworben.

Потокъ, a, m. un torrent, une ravine, der Regenbach, Gießbach. Потоки слезъ, des torrents de larmes, Thränenbäche, ein Strom von Thränen.

Потолику, ad. autant, so viel.

Потолкаться, кался, каюсь, v. r. anom. aller, se traîner quelque part inutilement, vergebens wohin gehen, sich herum treiben. Потолкался въ передней, j'ai fait antichambre, ich habe mich im Vorzimmer herumgetrieben.

Потолока, и, f. l'action de pétrir, de presser, das Kneten, Pressen, Drücken.

Потолокъ, лкà, m. le plafond, die Decke eines Zimmers.

Потолоченный, ая, ое, a. foulé, écrasé, zertreten, niedergetreten.

Потолочина, ы, f. une poutre ou planche au plafond, ein Balken oder ein Brett der Decke.

Потолочить, чилъ, чу, v. a. anom. fouler, écraser, zertreten, niedertreten, zerdrücken.

Потолочный, ая, ое, a. de plafond, von der Decke.

Потолочь, локъ, толку, v. a. anom. piler un peu, etwas zerstoßen.

Потолстѣлый, ая, ое, a. devenu gros, dick geworden.

Потолстѣть, стѣлъ, стѣю, v. n. anom. prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras, zunehmen, dick werden.

Потолѣ или Потоль, ad. jusqu'ici, bisher.

Потомить, милъ, млю, v. a. anom. fatiguer qn. quelque tems, einen ein wenig ermüden.

Потомиться, мился, млюсь, v. r. anom. se fatiguer un peu, sich etwas ermüden.

Потомки, ковъ, pl. m. les descendans, la postérité, die Nachkommenschaft, die Nachwelt, die Nachkommen. Потомки Авраамовы, les descendans, la postérité d'Abraham, die Nachkommen Abrahams. Слава сего Генерала прострется до самыхъ позднѣйшихъ потомковъ, la gloire de ce Général parviendra à la postérité la plus reculée, der Ruhm dieses Generals wird sich bis auf die späteste Nachkommenschaft verbreiten.

Потомокъ, мка, m. le descendant, der Nachkomme.

Потомственно, ad. de postérité, erblich.

Потомственный, ая, ое, a. de postérité, héréditaire, erblich.

Потомство, а, n. la postérité, die Nachkommenschaft.

Потому что, c. parce que, puisque, à cause que, weil.

Потомъ, ad. après, puis, ensuite, après cela, darauf, darnach, sodann.

Потонку, ad. (sl.) en petits morceaux, in kleine Stücke.

Потонуть, нулъ, ну, v. a. anom. couler à fond, enfoncer, noyer, untergehen, sinken, ertränken.

Потопаніе, я, n. l'action de couler à fond, de noyer, das Untergehen, Ertrinken.

Потопаю, ешь, топъ, топну, пать, топнуть, v. n. perir, couler à fond, enfoncer, untergehen, sinken, ertrinken.

Потопи́ть, пи́лъ, плю̀, v. a. anom. chauffer un peu, etwas heizen.

Потопле́ніе, я, n. l'action de couler à fond; l'inondation, das Versenken; die Ueberschwemmung.

Пото́пленный, ая, ое, Потопле́нъ, на̀, но̀, a. coulé à fond; inondé, versenkt; überschwemmt.

Пото́плый, ая, ое, a. submergé, untergegangen.

Потопля́ю, ешь, пи́лъ, плю̀, пля́ть, пи́ть, v. a couler à fond, submerger; inonder; versenken; überschwemmen. Потопи́ть корабль, couler à fond un vaisseau, ein Schiff versenken. Рѣка потопи́ла поля, la rivière ainondé les champs, der Fluß hat die Felder überschwemmt.

Потопля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. p. être coulé à fond, submergé, inondé, versenkt, überschwemmt werden.

Пото́пный, ая, ое, a. de déluge; (sl.) pernicieux, von der Sündfluth; verderblich.

Потоптáніе, v. Пота́птываніе.

Пото́птанный, ая, ое, a. foulé, écrasé, niedergetreten.

Пото́пъ, а, m. le déluge, die Sündfluth.

Поторгова́ть, ва́лъ, гу́ю, v. a. anom. marchander; trafiquer quelque tems, handeln, dingen; einige Zeit handeln. Поторгова́лъ годъ, да и проторгова́лся, il a trafiqué un an et puis il a fait banqueroute, er hat ein Jahr gehandelt und ist nachher bankerott geworden.

Поторго́вываю, ешь, ва́лъ, гу́ю, вывать, гова́ть, v. a. vendre en détail, peu à peu, im Einzelnen, nach und nach verkaufen.

Потори́ть, ри́лъ, рю̀, v. a. arrêter qn., einen aufhalten, hinhalten.

Потoропи́ть, пи́лъ, плю̀, v. a. pousser qn., einen antreiben.

Поторопи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r. anom. se dépêcher, se hâter, eilfertig seyn, eilen.

Пото́чина, ы, f. le ruisseau, la source, le torrent, der Bach, die Quelle, der Wasserbach.

Пото́чный, ая, ое, a. de torrent, vom Wasserbache.

Потра́ва, ы, f. l'action de brouter, das Abweiden.

Потрави́ть, ви́лъ, влю̀, v. a. anom. faire brouter l'herbe; chasser un ours, abweiden lassen; einen Bären hetzen. Потрави́ть скотиною чужой лугъ, faire brouter un pré étranger, eine fremde Wiese abweiden lassen.

Потра́вленный, ая, ое, a. brouté; chassé, abgeweidet; gehetzt.

Потра́тить, тилъ, тра́чу, v. a. anom. dépenser; faire un mauvais usage, abuser, ausgeben, verthun; mißbrauchen, zum Schlechten anwenden.

Потра́ченный, ая, ое, a. dépensé; abusé, fait un mauvais usage, verthan, ausgegeben; gemißbraucht, zum Schlechten angewandt.

Потре́ба, бы, f. une chose nécessaire, le besoin, das Bedürfniß, die Nothwendigket, Nothdurft.

Потреби́тель, я, m. l'exterminateur, l'extirpateur, le déstructeur, der Verheerer, Vertilger.

Потребле́ніе, я, n. la déstruction, dévastation, die Ausrottung, Vertilgung.

Потребле́нный, ая, ое, a. extirpé, détruit, ausgerottet.

Потребля́ю, ешь, би́лъ, блю, ля́ть, треби́ть, v. a. exterminer, extirper, anéantir, vertilgen, ausrotten, verheeren.

Потребля́юсь, ешься, би́лся, блю́сь, бля́ться, би́ться, v. p. être exterminé, anéanti, vertilget, ausgerottet werden.

Потре́бникъ, ка, m. le rituel, das Kirchenbuch, v. Тре́бникъ; éspèce de patisserie, eine Art Gebackenes.

Потре́бно, ad. il faut, il est nécessaire, es ist nöthig. Много потре́бно денегъ къ этому строенію, il faut beaucoup d'argent pour ce bâtiment, zu diesem Gebäude ist viel Geld erforderlich.

Потре́бность, и, f. la nécessité, le besoin, die Nothwendigkeit, das Bedürfniß.

Потре́бный, ая, ое, Потре́бенъ, бна, бно, a. nécessaire, requis, erforderlich, nothwendig.

Потре́бованный, ая, ое, a. demandé, verlangt, gefordert.

Потре́бовать, валъ, бую, v. a. anom. demander, prétendre, requérir, verlangen, fordern, begehren, erfordern. Потре́бовать кого въ судъ, citer qn. en justice, einen vor Gericht fordern.

Потре́боваться, вался, буюсь, v. p. être demandé, requis, prétendu, verlangt, gefordert, erfordert werden.

Потрево́женіе, я, n. l'action d'inquiéter, die Beunruhigung.

Потревóженный, ая, ое, a. alarmé, inquiété, beunruhigt.
Потревóживаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. inquiéter, alarmer, incommoder, beunruhigen, beschwerlich fallen, belästigen. Сія вѣсть его много потревóжила, cette nouvelle l'a fortement alarmé, inquiété, diese Nachricht hat ihn sehr beunruhiget.
Потревóживаюсь, ешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. s'inquiéter, sich beunruhigen.
Потрепáть, пáлъ, плю̀, v. a. anom. frapper doucement; serancer; rosser, sanft schlagen, klopfen; hecheln; durchprügeln. Потрепáть кого по плечу, frapper qn. doucement sur l'épaule, einen sanft auf die Schulter klopfen. Его изрядно потрепáли, on l'a bien rossé, man hat ihn tüchtig durchgeprügelt.
Потрéскиваю, ешь, щу̀, вать, щáть, v. n. craquer, pétiller, knistern.
Потрéтно, Потретя́мъ, ad. par terciaux, terzialweise.
Потрóгиванie, я, n. l'action de toucher un peu, das Berühren.
Потрóгиваю, ешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. toucher un peu, etwas, ein wenig berühren, anrühren.
Потрохóвый, ая, ое, a. de tripes, von dem Gekröse.
Пóтрохъ, а, m. les tripes, l'abatis; une soupe aux tripes, das Eingeweid; eine mit Gekröse zubereitete Suppe.
Потрошéнie, я, m. l'action d'éventrer, das Ausnehmen (des Eingeweides).
Потрошéный, ая, ое, a. éventré, ausgenommen.
Потроши́льщикъ, v. Потрошни́къ.
Потрошни́къ, кà, m. celui qui éventre les poissons, der, welcher die Fische ausnimmt.
Потрошу̀, шишь, вы́потрошилъ, вы́потрошу, ши́ть, вы́потрошить, v. a. éventrer, vider, effondrer, ausnehmen. Потроши́ть рыбу, eventrer un poisson, einen Fisch ausnehmen.
Потруди́ть, v. Тружу̀.
Потру́сить, силъ, тру́шу, v. n. avoir un peu peur, être un peu poltron, etwas bange seyn.
Потрясáнie, я, n. l'action (prés.) de secouer, le secouement, l'ébranlement, das (gegenw.) Erschüttern, die Erschütterung.
Потрясáю, ешь, тря́съ, су̀, сáть, трястѝ, v. a. branler, secouer, agiter; donner une secousse, ébranler, schütteln, erschüttern, bewegen; erschüttern. Comme v. i. remuer, agiter, faire branler un peu, etwas bewegen. Вѣтръ потрясáетъ деревья, le vent agite les arbres, der Wind bewegt die Bäume. Легкія волны потрясáютъ судно, des vagues légères agitent le vaisseau, leichte Wellen schaukeln das Schiff. * Россія потрясла̀ Импéрію Оттоманскую, la Russie a ébranlé l'Empire des Ottomans, Rußland hat das türkische Reich erschüttert.
Потрясáюсь, ешься, тря́сся, су́сь, сáться, сти́сь, v. r. se remuer, être agité, s'ébranler, trembler, sich bewegen, sich regen, wanken, erschüttert werden, zittern, beben, erzittern. Отъ выстрѣла пу́шечнаго потря́слись стѣны у дома, les murailles de la maison trembloient de la décharge des canons, die Wände des Hauses zitterten von der Kanonnade. Церковь Христiанская неоднократно потрясáлась отъ разномыслiя, la réligion chrétienne a été ébranlée plusieurs fois par la différence des opinions, die christliche Kirche hat mehrere Mahl durch die Verschiedenheit der Meinungen heftige Stöße erlitten.
Потрясéнie, я, n. l'action (finie) de secouer, le secouement, das (beend.) Erschüttern, die Erschütterung.
Потрясéнный, ая, ое, a. secoué, ébranlé, erschüttert.
Потря́сыванie, я, n. l'action (prés. et réitérée) de secouer, d'ébranler, das (gegenw. und oft) Erschüttern.
Потря́сываю, v. Потрясáю.
Потря́хиванie, я, n. l'oction de secouer, das Schütteln.
Потря́хиваю, ешь, вать, v. a. secouer doucement, légèrement, etwas, oder sanft schütteln.
Потря́хиваюсь, ешься, ваться, v. r. se secouer un peu, doucement, sich etwas, oder sanft schütteln.
Поту́ги, говъ, pl. m. les épreintes, les douleurs d'enfantement, le travail d'enfant, die Kindeswehen.
Поту́да, ad. jusqu'ici, bis hieher.
Поту́живаю, ешь, вать, v. n. (о чемъ) s'affliger, s'attrister quelquefois de qch.; regretter qch., zu

Zeiten um etwas trauern; etwas bedauern.

Потупле́нie, я, n. l'action de baisser les yeux, das Niederschlagen der Augen.

Поту́пленный, ая, ое, a. baissé, niedergeschlagen.

Потупля́ю, ешь, тупи́лъ, плю́, пля́ть, тупи́ть, v. a. baisser les yeux, die Augen niederschlagen. Она потупи́ла глаза въ землю, elle baissa les yeux, sie schlug die Augen nieder. Сидѣть, потупя́ глаза, être assis les yeux baissés, mit niedergeschlagenen Augen sitzen.

Потупля́юсь, ешься, плю́ся, пля́ться, пи́ться, v. r. baisser les yeux, die Augen niederschlagen.

Поту́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. pousser, presser qn. un peu, einen etwas antreiben.

Поту́склый, ая, ое, a. devenu trouble, terni, trübe geworden, angelaufen.

Поту́скнуть, скнулъ, скну, v. n. anom. devenir trouble, se troubler, se ternir, trübe werden, anlaufen.

Потускнѣ́лый, v. Поту́склый.

Потуха́нie, я, n. l'action de s'éteindre (de la flamme, de la lumière), das Ausgehen, Erlöschen (der Flamme, des Lichtes).

Потуха́ю, ешь, ту́хъ, ту́хну, ха́ть, ту́хнуть, v. n. s'éteindre, erlöschen, ausgehen. Дрова въ печи потýхли, le bois ne brûle plus dans le fourneau, das Holz brennt nicht im Ofen.

Поту́хлый, ая, ое, a. éteint, erloschen, ausgegangen.

Потуче́нie, я, n. l'action d'établir, de dresser, die Errichtung, Aufschlagung.

По́тчиванie, v. По́дчиванie.

По́тчиваю, v. По́дчую.

Потуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. a. éteindre, löschen, auslöschen.

Потуша́юсь, ешься, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́ться, v. p. être éteint, ausgelöscht, gelöscht werden.

Потуше́нie, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöschen.

Потуше́нный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Потща́нie, v. Тща́нie.

Потща́нно, ad. (sl.) vîte, à la hâte, in der Eile, eilig.

Потщиться, v. r. tâcher, sich bestreben.

Потъ, по́та, m. la sueur, der Schweiß. Лѣкарства, потъ производящія, des sudorifiques, schweißtreibende Mittel. Нажить деньги, мнѣ сто́ило много по́ту, il m'en a couté bien de peines, pour gagner de l'argent, es ist mir sauer geworden, Geld zu erwerben.

Потъ рыба, (physeter macrocephalus) le cachelot, der Potfisch.

Потыка́ю, ешь, ты́калъ, ты́каю, ты́кать, v. a. dresser, aufstellen, aufschlagen.

Потыка́юсь, ешься, кну́лся, кну́ся, ка́ться, споткну́ться, v. r. broncher, stolpern, straucheln.

Поты́киванie, я, n. l'action de ficher, de planter, das Einstecken, Stecken.

Поты́киваю, ешь, калъ, каю, кать, v. a. ficher, planter; * envoyer qn. souvent, einstecken, setzen; * einen oft ausschicken.

Поты́лица, ы, f. un coup dans la nuque, ein Schlag in den Nacken.

Поты́сячно, ad. par mille, tausendweise, zu Tausenden.

Поты́чка, и, f. un envoi continuel; une réprimande, ein beständiges Schicken; ein Verweis.

Потѣ́лый, ая, ое, a. sué, geschwitzt.

Потѣ́нie, я, n. l'action de suer, das Schwitzen, der Schweiß. Сильное потѣ́нie ослабляетъ человѣка, une sueur trop forte affoiblit l'homme, vieles Schwitzen, ein starker Schweiß schwächt den Menschen.

Потѣсни́ть, сни́лъ, сню́, v. a. anom. comprimer, presser, serrer, enger machen, zusammen drängen.

Потѣсни́ться, сни́лся, сню́сь, v. r. anom. céder, se serrer, zusammen rücken.

Потѣ́ха, и, f. le divertissement, la réjouissance, récréation; un feu d'artifice, die Belustigung, Ergötzlichkeit, Vergnügung; ein Feuerwerk.

Потѣша́ю, ешь, тѣ́шилъ, тѣ́шу, ша́ть, шить, v. a. (кого чѣмъ) délecter, contenter, ergötzen, vergnügen.

Потѣша́юсь, ешься, шился, шуся, ша́ться, шиться, v. p. (чѣмъ) se délecter, se contenter, sich ergötzen, sich vergnügen.

Потѣ́шка, и, f. le leurre, l'attrait, die Lockspeise. Дать кому что для

потѣшки, donner à qn. qch., pour l'attirer, présenter un appas, einem etwas geben, um ihn zu locken.

Потѣшливый, ая, ое, a. enclin au plaisir, zum Vergnügen geneigt.

Потѣшная рота, la compagnie des jeunes gentilshommes, avec lesquels Pierre I s'exerçoit d'abord aux armes, die Kompagnie junger Edelleute, mit denen Peter I sich zuerst in den Waffen übte.

Потѣшникъ, a, m. celui qui amuse qn., un homme jovial, gaillard; l'artificier, ein Spaßmacher, Lustigmacher; ein Feuerwerker.

Потѣшной, наго, m. un membre de cette compagnie, ein Mitgleid dieser Kompagnie.

Потѣшный, ая, ое, a. divertissant, plaisant, ergötzend, lustig. Потѣшный дворецъ, ainsi on appelle à Moscou une partie de l'ancien palais des Tsars, au Kreml, où se donnoient sous le règne du Tsar Alexey Mikhailovithce toute sorte de divertissements, principalement des comédies et tragédies, so heißt in Moskwa ein Theil des alten Zarischen Pallastes im Kreml, wo unter der Regierung des Zaren Alexey Michailowitsch allerhand Ergötzlichkeiten, vorzüglich aber Schauspiele gegeben und aufgeführt wurden.

Потѣшный огонь, un feu d'artifice, ein Lustfeuer, Feuerwerk.

Потѣю, ешь, вспотѣлъ, вспотѣю, тѣть, вспотѣть, v. n. suer; suinter, schwitzen. Руки вспотѣли, les mains suent, die Hände schwitzen. Стѣны потѣютъ, les murailles suent, suintent, die Wände schwitzen.

Потягаться, гался, гаюсь, v. r. n. être en procès avec qn.; se quéreller, se disputer avec qn., mit jemanden einen Prozeß führen; mit einem streiten.

Потягиваніе, я, n. l'action d'étendre, das Ausdehnen.

Потягиваю, ешь, тянулъ, тяну, вать, тянуть, v. a. tirer, étendre; boire à grands traits, se griser, s'enivrer, ausziehen, ausdehnen; einen tüchtigen Zug (im Trinken) thun, sich betrinken. Счастіе ему потянуло въ игрѣ, la fortune lui a été favorable au jeu, das Glück ist ihm im Spiele günstig gewesen.

Потягиваюсь, ешься, тянулся, нусь, ваться, нуться, v. r. s'étendre, sich recken, sich ausdehnen, sich ausstrecken.

Потяговый, ая, ое, a. de tire-pied, vom Knieriemen des Schusters.

Потягота, ы, f. l'action de s'étendre, das Recken.

Потягъ, a, m. le tire-pied, der Knieriemen des Schusters.

Потяжка, и, f. une reprimande, der Ausputzer.

Потянутіе, я, v. Потягиваніе.

Потянуть, нулъ, ну, v. a. anom. tirer, étendre; commencer a souffler, se lever; * aider, être favorable, servir. Потянуть кого на свою сторону, mettre qn. de son partie, ziehen, ausziehen, spannen; anfangen zu wehen; * helfen, günstig seyn; einen auf seine Seite ziehen.

Потянуться, нулся, нусь, v. r. anom. courir, être après qch., hinter etwas her seyn, nach etwas laufen.

Потяпываніе, я, n. l'action de couper un peu, das Hauen.

Потяпываю, ешь, палъ, паю, вать, тяпать, v. a. couper, hauen.

Поудить, удилъ, ужу, v. a. anom. pêcher à la ligne, ein wenig angeln.

Поужинать, v. Ужинаю.

Поумничать, чалъ, чаю, v. n. anom. subtiliser, pointiller, klügeln. Вы бы сіе получили, если бы не поумничали, vous auriez reçu, si vous n'aviez pas cherché à l'obtenir par des ruses, sie hätten es bekommen, wenn sie nicht naseweis gewesen wären.

Поупрямиться, v. Упрямлюсь.

Поурочно, ad. par leçons, lectionenweise.

Поутюжить, жилъ, жу, v. a. anom. repasser, passer le carreau sur qch., bügeln.

Поучаю, ешь, училъ, учу, чать, учить, v. a. enseigner, inspirer, prêcher, lehren, einflößen, predigen. Поучать кого Закону Божію, enseigner à qn. la réligion, einem in der Religion Unterricht geben.

Поучаюся, ешися, чился, чуся, чаться, v. r. apprendre, lernen.

Поученіе, я, n. l'instruction, l'enseignement; l'édification, der Unterricht, das Belehren; die Erbauung.

Поучительный, ая, ое, a. instructif, édifiant, belehrend. Поучительное слово, un sermon, eine Predigt.

Поучи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. apprendre, enseigner peu à peu, allmählig belehren, unterweisen, unterrichten. Поучи́ть урокъ, apprendre un peu sa leçon, seine Lection überlernen.

Поучи́ться, чи́лся, чу́сь, v. r. anom. apprendre un peu, commencer à apprendre, etwas lernen, anfangen zu lernen.

Поуща́ти, ща́ю, усти́ти, v. a. (sl.) (чѣмъ) animer, ermuntern.

По фло́тски, ad. à la manière des marins, auf seemännische Art.

Поха́бникъ, a, m. un impudent, insolent, effronté, ein frecher, unverschämter Mensch.

Поха́бница, ы, f. une effrontée, insolente, ein freches, unverschämtes Frauenzimmer.

Поха́бничаю, v. Поха́бствую.

Поха́бно, ad. d'une manière insolente, imprudemment, effrontément, frech, unverschämt, schamlos.

Поха́бный, ая, ое, Поха́бенъ, бна, бно, a. impudent, insolent, effronté, unverschämt, frech, schamlos.

Поха́бство, a, n. l'insolence, l'impudence, l'effronterie, die Frechheit, Unverschämtheit, Schamlosigkeit.

Поха́бствую, ешь, вовать, v. n. être effronté, insolent, impudent, unverschämt, frech, schamlos seyn.

Поха́бъ, a, m. v. Поха́бникъ.

Поха́живанie, я, n. l'action de se promener, d'aller de côté et d'autre, das Hin- und Hergehen, das Spatzierengehen.

Поха́живаю, ешь, ходи́лъ, хожу́, вать, ходи́ть, v. n. aller souvent quelque part; se promener, aller de long en large; commencer à marcher, aller un peu; за чѣмъ, avoir soin de qch., soigner, (de tems en tems), oft wohin gehen; auf und nieder gehen; anfangen zu gehen, ein wenig gehen; nach etwas sehen, für etwas sorgen (bisweilen). Онъ къ намъ сперва поха́живалъ, il venoit autrefois souvent chez nous, er pflegte uns ehemals oft zu besuchen. Больный ужь поха́живаетъ, le malade commence déjà à marcher, der Kranke fängt schon an etwas herumzugehen. Я и самъ иногда за птицами поха́живаю, je soigne quelquefois moi-même les oiseaux, ich sehe bisweilen selbst nach den Vögeln.

Поха́ркиванie, я, n. l'action de cracher et de tousser, das Räuspern.

Поха́ркиваю, ешь, вать, v. n. tousser et cracher souvent, sich oft räuspern.

Похвала́, ы, f. la louange, l'éloge, l'applaudissement, l'encens, das Lob, der Lobspruch, die Lobeserhebung. Заслужить похвалу́, mériter des louanges, Lob verdienen. Дѣлать кому великiя похвалы́, faire de grands éloges à qn., einem große Lobsprüche beilegen. Отправля́ть должность съ похвало́ю, s'aquitter de sa charge avec honneur, sein Amt löblich verwalten. Этотъ человѣкъ превыше всѣхъ похва́лъ, ему приписываемыхъ, cet homme est au dessus de toutes les louanges, qu'on lui donne, dieser Mann ist über alle Lobsprüche erhaben, die man ihm beilegt.

Похвале́нie, я, n. l'action de louer, das Loben, Rühmen.

Похвале́нный, ая, ое, a. loué, gelobt, gerühmt.

Похвальба́, ы, f. l'ostentation, la fanfaronnade, die Großprahlerei, Großsprecherei, Prahlerei.

Похва́льная гра́мота, Похва́льный листъ, une patente, dans laquelle le Souverain fait mention honorable de la conduite de qn., ein Belobungsschreiben.

Похва́льно, ad. louablement, lobenswerth.

Похва́льный, ая, ое, Похва́ленъ, льна, льно, a. louable, digne de louanges, recommandable; contenant des louanges, lobenswürdig, rühmlich; Lobsprüche enthaltend. Похва́льное дѣло, une action louable, eine lobenswerthe Handlung. Похва́льное прилежанie, une diligence louable, ein lobenswerther Fleiß. Похва́льное слово, un panégyrique, eine Lobrede.

Похваля́емый, ая, ое, a. qui est loué, der gelobt wird.

Похваля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. louer, faire l'éloge de qch., donner des louanges, loben, rühmen, preisen.

Похваля́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. et p. se louer, se glorifier; être loué; prahlen, groß thun, sich vermessen; gelobt werden.

Похва́стываю, ешь, сталъ, стаю, вать, стать, v. a. se vanter, se glorifier, se targuer, prahlen, sich

rühmen.

Похворáть, рáлъ, рáю, v. a. anom. être un peu malade, etwas krank seyn.

Похитúтель, я, m. un ravisseur, voleur; usurpateur, ein Räuber, Entführer; ein unrechtmäßiger Besitzer.

Похитрúть, трúлъ, трю, v. a. anom. user un peu de finesse, etwas List gebrauchen.

Похищáю, ешь, хúтилъ, щý, щáть, хúтить, v. a. enlever, ravir, emporter, voler, rauben, berauben, entführen, mit Gewalt wegnehmen, stehlen. Похúтить чье имѣніе, piller, voler le bien de qn., jemandes Vermögen stehlen. Смерть похúтила молодаго человѣка въ цвѣтущихъ лѣтахъ, la mort a ravi ce jeune homme à la fleur de son âge, der Tod hat diesen Menschen in der Blüthe seiner Jahre weggerafft. Похúтить дѣвицу, enlever une fille, ein Mädchen entführen.

Похищáюсь, ешься, щáться, хúтиться, v. p. être ravi, volé, enlevé, geraubt, entführt, gestohlen werden.

Похищéніе, я, n. l'enlèvement, le ravissement, le vol, der Raub, die Beraubung, Entführung.

Похищéнный, ая, ое, a. ravi, enlevé, emporté, geraubt, entführt.

Похлёбка, и, f. une soupe, un potage, die Suppe, Brühe.

Похлёбочка, и, f. d. v. Похлёбка.

Похлёбочный, ая, ое, a. de soupe, zur Suppe gehörig.

Похлёбываю, ешь, бáлъ, бáю, вать, бáть, v. a. manger avec la cuiller, humer souvent, oft mit dem Löffel essen, löffeln, schlürfen.

Похлестáть, стáлъ, хлещý, v. a. anom. claquer un peu avec le fouet, ou avec la verge, etwas mit der Peitsche oder mit der Ruthe klatschen.

Похлóпываніе, я, n. l'action de frapper, das Klopfen.

Похлóпываю, ешь, вать, пать, v. n. frapper un peu, etwas klopfen.

Похлыстáть, v. Похлестáть.

Похлѣбникъ, ка, m. v. Похлѣбщикъ.

Похлѣбство, a. n. la flatterie, cajolerie; une trop grande indulgence, die Schmeichelei, Fuchsschwänzerei; eine zu große Nachsicht.

Похлѣбствую, ешь, вовать, v. n. cajoler, flagorner; être trop indulgent, conniver trop, schmeicheln, fuchsschwänzen; zu viel nachsehen.

Похлѣбщикъ, a, m. un flatteur, cajoleur, ein Schmeichler, Fuchsschwänzer.

Похмѣлье, лья, n. le mal de tête après la débauche, das Kopfweh vom Saufen. Съ похмѣлья выспаться, cuver son vin ou sa bière, den Rausch ausschlafen.

Похмѣльной, наго, m. qui sent le mal de tête après la débauche, der nach einem Trinkgelage Kopfweh fühlt.

Походка, и, f. la marche, l'allure, la démarche, der Gang. Я узналъ его по походкѣ, je l'ai reconnu à son allure, ich habe ihn an seinem Gange erkannt.

Похóдный, ая, ое, a. de campagne, de voyage, zum Feldzuge, zur Reise gehörig. Похóдная Канцелярія, la chancellerie de campagne, die Feld-Canzellei. Похóдная коляска, une calèche de voyage, ein Reisekalesche.

Похóдъ, а, m. le voyage; la campagne, la marche; le surpoids, le surplus; le débit, die Reise; der Feldzug, Marsch; das Uebergewicht; der Abgang, Absatz. Вступить въ похóдъ, aller en campagne, ausrücken, zu Felde ziehen. Быть въ похóдѣ, être en campagne, im Felde seyn. Бить похóдъ, battre la marche, den Marsch schlagen. На этотъ товаръ хорошъ похóдъ, cette marchandise est de bon débit, diese Waare geht gut ab.

Похождéніе, я, n. l'aventure, die Begebenheit. Похождéніе Телемакова, les avantures de Telemaque, die Begebenheiten des Telemach.

Похóжій, ая, ее, Похóжъ, жа, жо, a. semblable, ressemblant, ähnlich, gleich. Онъ похóжъ на своего отца, il ressemble beaucoup à son père, er gleicht sehr seinem Vater. Похóжій портретъ, un portait ressemblant, ein ähnliches Portrait.

Похожý, хóдишь, ходúлъ, ходúть на кого, v. n. ressembler, être ressemblant à qn., einem ähnlich seyn, gleichen. Они другъ на друга весьма похóдятъ, ils se ressemblent beaucoup, sie gleichen sich einander sehr. Онъ много похóдитъ

на свою мать, il ressemble beaucoup à sa mère, er gleicht seiner Mutter sehr.
Похороне́ніе, я, n. l'enterrement, l'ensevellissement, das Begraben, die Beerdigung.
Похороне́нный, ая, ое, a. enterré, enseveli, begraben, beerdigt.
Похоро́нный, ая, ое, a. de funerailles, zum Begräbniße gehörig.
По́хороны, нъ, pl. les funerailles; l'enterrement, les obsèques, die Beerdigung, das Begräbniß, das Leichenbegängniß. Великолѣпныя по́хороны, un enterrement superbe, ein prächtiges Leichenbegängniß.
Похороня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. enterrer, ensevelir, begraben, beerdigen.
Похорошѣ́ть, v. Хорошѣ́ю.
Похотли́вость, и f. l'incontinence, la lascivité, die Unkeuschheit, Geilheit.
Похотли́вый, ая, ое, Похотли́въ, а, о, a. incontinent, impudique, libidineux, lascif, voluptueux, unkeusch, wollüstig, geil.
Похотни́къ, а̀, m. Похотни́ца, ы, f. une personne qui brigue à qch. d'illicite, un, une amateur, eine Person, die etwas Unerlaubtes wünscht, ein Liebhaber, eine Liebhaberinn.
По́хотный, ая, ое, По́хотенъ, тна, тно, a. de convoitise, von der Lüsternheit.
Похотствова́ніе, я, n. l'action de convoiter, das Gelüsten.
Похотству́ю, ешь, ствова́ть, v. n. (sl.) convoiter, désirer passionnement, gelüsten, sich gelüsten lassen.
По́хоть, и, f. la convoitise, concupiscence, le désir, die Lust, Begierde, Lüsternheit.
Похотѣ́ніе, я, n. l'action de vouloir, de désirer, das Wollen, Wünschen.
Похотѣ́ть, тѣ́лъ, хочу́, v. n. anom. vouloir, désirer, avoir envie, wollen, wünschen, Lust haben.
Похохота́ть, та́лъ, хочу́, v. n. anom. rire un peu, etwas lachen.
Похраброва́ть, v. n. anom. faire un peu le brave, sich etwas groß machen, etwas prahlen.
Похра́пываю, ешь, вать, v. n. ronfler un peu, etwas schnarchen.
Похудѣ́лый, ая, ое, a. maigri, amaigri, mager geworden, abgefallen.
Похудѣ́ніе, я, n. l'action de maigrir, das Magerwerden.
Похудѣ́ть, v. Худѣ́ю.
Похуле́ніе, я, n. l'action de blâmer, das Tadeln.
Поху́ленный, ая, ое, a. blâmé, getadelt.
Поху́лить, лилъ, лю́, v. n. anom. blâmer, reprendre, tadeln.
Поху́литься, лился, люсь, v. p. être blâmé, repris, getadelt werden.
Поху́лка, и, f. la blâme, la répréhension, der Tadel.
Похѣ́ренный, ая, ое, a. rayé, durchgestrichen.
Похѣ́риваю, ешь, рить, v. a. (vulg.) rayer, biffer, barrer un écrit ou compte, Striche über etwas ziehen, durchstreichen.
Поцѣлова́ніе, я, n. le baisement, das Küssen.
Поцѣло́ванный, ая, ое, a. baisé, geküßt.
Поцѣлова́ть, ва́лъ, лу́ю, v. a. anom. embrasser, baiser, küssen.
Поцѣлова́ться, ва́лся, лу́юсь, v. r. anom. s'embrasser, se baiser, sich küssen.
Поцѣлу́й, я, m. le baiser, der Kuß.
Поцѣ́пка, и, f. un cordon attaché aux anses d'un pot ou vase pour l'y pouvoir porter, ein an den Henkeln zum Tragen angebundener Strick.
Поча́вкиваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. n. faire du bruit en mangeant, schmatzen.
Поча́ро́чно, ad. par tasses, schälchenweise.
Поча́стно, ad. par parties, theilweise, nach Theilen. Выпускать сочиненіе какое поча́стно, publier un ouvrage par parties, ein Werk in einzelnen Theilen herausgeben.
Поча́сту, ad. souvent, oft.
Поча́тіе, я, n. l'action de commencer, d'entamer, das Anfangen, Anschneiden.
Поча́токъ, тка, m. la quenouillée; autrefois: le commencement, das zum Spinnen bestimmte, um den Rocken gewickelte Flachs; ehemals: der Anfang.
Поча́точекъ, чка, m. d. v. Поча́токъ.
Початый, а́я, о́е, a. commencé, entamé, angefangen, angeschnitten, angezapft. Початый хлѣбъ, un pain entamé, ein angeschnittenes Brot. По-

чатая бочка пива, un tonneau de bière entamé, ein angezapftes Faß Bier.
Почаще, ad. comp. plus souvent, öfter.
Почва, v. Пошва.
Поочередно, ad. à son tour, par ordre, nach der Reihe.
Почваниться, v. Чванюсь.
Почеркиваніе, я, n. l'action de faire des traits, das Kritzeln.
Почеркиваю, ешь, вать, v. a. faire des traits, des lignes çà et là, lauter Striche machen.
Почеркъ, а, m. la main, l'écriture, le caractère, die Hand, Handschrift. Я знаю вашъ почеркъ, je connois votre écriture, ich kenne ihre Hand.
Почерненіе, я, n. l'action de rayer, de noircir, das Durchstreichen, Schwärzen.
Почерненный, ая, ое, a. noirci; effacé, rayé, geschwärzt, schwarz angestrichen; ausgestrichen, durchgestrichen.
Почернить, нилъ, ню, v. a. anom. noircir, effacer, rayer, schwärzen, schwarz anstreichen, ausstreichen.
Почерниться, нился, нюсь, v. r. anom. se noircir, sich schwarz machen.
Почернѣлый, ая, ое, a. devenu noir, schwarz geworden.
Почерпало, а, m. (sl.) un seau, le puisoir, ein Eimer, die Schöpfkelle.
Почерпаніе, я, n. l'action (prés.) de puiser, das (gegenw.) Schöpfen.
Почерпаю, ешь, пнулъ, пну, пать, пнуть, v. n. puiser, schöpfen. * Виргилій многія мысли почерпнулъ изъ Гомера, * Virgile a puisé beaucoup de pensées d'Homère, * Virgil hat viele Gedanken aus dem Homer entlehnt, geschöpft.
Почерпаюсь, ешься, пнулся, пнуся, паться, пнуться, v. p. être puisé, geschöpft werden.
Почерпнутіе, v. Почерпаніе.
Почерпнутый, ая, ое, a. puisé, geschöpft.
Почествую, еши, ствовати, v. n. (sl.) recevoir qn. avec politesse, avec honneur, einen höflich, ehrenvoll aufnehmen.
Почесть, и, f. l'honneur; un poste honorable, die Ehre; eine Ehrenstelle, au pl. des dignités, Ehrenbezeigungen. Ему оказаны всевозможные знаки почести, on lui a rendu tous les honneurs possibles, man hat ihm alle mögliche Ehrenbezeigungen erwiesen. Искать почестей, chercher, briguer des dignités, nach Ehrenstellen streben.
Почесуха, и, f. la démangeaison legère, das leichte Jucken.
Почетверо, ad. par quatre, zu vieren.
Почетный, ая, ое, a. honorable; honoraire, ehrsam, geehrt; der Ehre wegen ertheilt. Почетный столъ, parmi le commun peuple: le repas que le père de la promise donne après les noces à la parenté, bei dem gemeinen Manne: der Schmaus, welchen der Vater der Braut nach der Hochzeit den Verwandten gibt.
Почетный членъ, un membre honoraire, ein Ehrenmitglied.
Почетъ, та, m. le respect, la vénération, die Achtung, Ehrerbietung.
Почечениться, вился, нюсь, v. c. anom. affecter, sich zieren, affectiren.
Почечка, и, f. un petit rognon, das Nierchen.
Почечный, ая, ое, a. de rognon, von der Niere.
Почечный камень, (lapis nephriticus) jade, pierre néphrétique, Nierenstein.
Почечуй, я, m. les hémorrhoïdes; le capelet, la molette, (maladie des chevaux) die goldne Ader, Hämorrhoiden; die Steingalle, (eine Pferdekrankheit).
Почечуйникъ, а, m. Почечуйная трава, (polygonum hydropiper) poivre d'eau, Wasserpfeffer, Mückenkraut, Flohkraut.
Почечуйный, ая, ое, a. d'hémorrhoïdes, hémorrhoïdal, von der goldnen Ader, hämorrhoidalisch. Почечуйные припадки, des accès hémorrhoïdales, Hämorrhoidal-Zufälle. Почечуйная кровь, du sang hémorrhoïdal, hämorrhoidalisches Blut. Почечуйныя лѣкарства, des remèdes contre les hémorrhoïdes, Mittel gegen die goldene Ader.
Почивальный, ая, ое, a. servant à dormir, zum Schlafen dienend.
Почивальня, и, f. la chambre à coucher, das Schlafzimmer.
Почиваніе, я, n. le repos, das Ruhen, die Ruhe.
Почиваю, ешь, валъ, вать, v. n. reposer, dormir, ruhen, schlafen.

Починáльникъ, а, m. l'auteur, der Anfänger, Stifter.
Починáніе, я, n. v. Почáтіе.
Починáю, ешь, почáлъ, чнý, нáть, чáть, v. a. commencer, entamer, anfangen, anschneiden, anzapfen. Почáть хлѣбъ, entamer un pain, ein Brot anschneiden.
Починáюсь, ешься, чáлся, чнýсь, нáться, чáться, v. p. être commencé, entamé, angefangen, angeschnitten werden.
Починéніе, я, n. la réparation, le recommodage, das Ausbessern, Flicken.
Почи́ненный, ая, ое, a. reparé, raccommodé, rajusté, ravaudé, ausgebessert, geflickt. Почи́ненное бѣлье, du linge raccommodé, geflickte Wäsche. Почи́ненный домъ, une maison réparée, ein ausgebessertes Haus. Почи́ненный корабль, un vaisseau radoubé, ein ausgebessertes Schiff.
Почи́ниваніе, я, n. la réparation, le raccommodage, das Ausbessern, Flicken.
Почи́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вáть, ни́ть, v. a. raccommoder, réparer, rajuster, ravauder, radouber, bessern, ausbessern, flicken. Почини́ть домъ, réparer une maison, ein Haus ausbessern. Почини́ть корабль, radouber un vaisseau, ein Schiff ausbessern.
Почи́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ваться, ни́ться, v. p. être raccommodé, réparé, ravaudé, radoubé, ausgebessert, geflickt werden.
Почи́нка, и, f. la réparation, le raccommodage, le radoub, die Ausbesserung, das Flicken. Почи́нка дома плоха, la réparation de la maison est mauvaise, die Ausbesserung des Hauses ist schlecht.
Почи́нный, ая, ое, a. qui a fait le commencement, der den Anfang gemacht hat.
Почи́нокъ, нка, m. une terre labourable ou un nouveau domicile dans un lieu, qui a été purgé des arbres, ein Ackerland oder eine neue Ansiedelung auf einer von Bäumen gereinigten Stelle.
Почи́нъ, а, m. le commencement, der Anfang, der erste Gebrauch einer Sache.
Почи́стить, стилъ, чи́щу, v. a. anom. nettoyer un peu, etwas rein machen, reinigen.
Почи́стка, и, f. l'endroit ratissé, die ausradirte Stelle.
Почитáемый, ая, ое, a. honoré, respecté; cru, censé, geehrt, geschätzt; gehalten.
Почи́тай, v. Почти́.
Почитáніе, я, n. la vénération, l'estime, die Verehrung, Hochachtung, Hochschätzung.
Почитáтель, я, m. qui révère, respecte, der Verehrer. Почитáтельница, ы, f. celle qui respecte qn., die Verehrerinn.
Почитáю, ешь, чтúлъ, тáлъ, чтý, тáть, чти́ть, v. a. honorer, estimer, respecter, révérer, vénérer, verehren, ehren, hochschätzen, schätzen; за кого ou чѣмъ, croire, compter, für etwas halten, ansehen. Почитáть Бога, révérer Dieu, Gott verehren. Почитáть родителей, honorer, respecter ses parents, seine Eltern ehren. Почитáть добродѣтельныхъ людей, estimer, respecter des gens vertueux, tugendhafte Leute ehren, schätzen. Я васъ почитáю за искреннаго моего друга, je vous crois vraiment mon ami, ich halte sie für meinen wahren Freund. Всѣ его почитáютъ за умнаго человѣка, tout le monde le croit un homme d'esprit, jederman hält ihn für einen klugen Mann.
Почитáюсь, ешься, тáлся, чтýсь, тáться, чти́ться, v. p. être honoré, respecté, révéré, geehrt, geachtet, geschätzt, hochgeschätzt werden; за кого ou кѣмъ, être cru, être censé, gehalten werden, gelten. Онъ почитáется честнымъ человѣкомъ, on le croit honnête homme, man hält ihn für einen ehrlichen Mann.
Почи́тываніе, я, n. l'action de lire un peu, das Lesen.
Почи́тываю, ешь, тáлъ, тáю, вать, тáть, v. a. lire un peu, quelquefois ou souvent, ein wenig, bisweilen oder oft lesen.
Почíю, еши, опочíю, чи́ши, v. n. (sl.) se reposer, ruhen; comme v. i. ci gît, hier liegt, hier ruhet. Здѣсь почíетъ такой-то, ci-gît un tel, hier liegt der und der, hier ruhen die Gebeine.
Пóчка, и, f. le rognon, le rein; le bourgeon, le bouton, die Niere; die Knospe, das Auge an Bäumen. Пóчки на деревьяхъ начинаютъ распускáться, les arbres commencent à pousser, à bourgeonner, die Bäume

fangen an auszuschlagen.

По́чковый, ая, ое, a. de bourgeon, von der Knospe.

Почку́ю, ешь, почкова́ть, v. a. greffer, pfropfen.

По́чта, ы, f. la poste; le bureau des postes, die Post, Poststation; das Posthaus. По́чта еще не пришла, la poste n'est pas encore arrivée, die Post ist noch nicht angekommen. Снести письмо на по́чту, porter une lettre à la poste, einen Brief auf die Post bringen.

Почта́ревъ, ва, во, a. du, de postillon, von dem Postillon.

Почта́рскій, ая, ое, a. appartenant, propre au postillion, dem Postillion, Briefträger gehörig.

Почта́рь, я́, m. un postillon; porteur de lettres, ein Postillion; der Briefträger.

Почтдире́кторъ, a, m. le Directeur des postes, der Postdirektor.

Почте́ніе, я, n. l'estime, la considération, la vénération, la révérence, le respect, die Hochachtung, Achtung, Ehrerbietung. Быть у всѣхъ въ почте́ніи, être dans l'estime de tout le monde, von jedermann geschätzt werden. Засвидѣтельствовать кому свое почте́ніе, témoigner, marquer ses respects à qn., jemanden seine Ehrerbietung, Hochachtung bezeigen.

Почте́нно, ad. respectueusement, ehrerbietigerweise.

Почте́нный, ая, ое, a. respectable, honorable, vénérable, ehrwürdig, achtungswürdig, hochachtbar.

Почти́, ad. presque, à peine, à peu près, fast, beinahe.

Почти́тельно, a. respectueusement, ehrerbietiger Weise.

Почти́тельность и, f. le respect, la vénération, die Hochachtung, Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit.

Почти́тельный, ая, ое, Почти́теленъ, льна, льно, a. respectueux, hochachtungsvoll, ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

Почтме́йстеровъ, а, о, a. de Maître de poste, von dem Postmeister.

Почтме́йстерскій, ая, ое, a. appartenant ou propre aux Maîtres de poste, den Postmeistern gehörig oder eigen.

Почтме́йстеръ, a, m. le Maître de poste, der Postmeister.

Почто̀, ad. pourquoi, warum, weswegen.

Почто́вый, а́я, о́е, a. de poste, zur Post gehörig. Почтово́е Правле́ніе, le Département, la Direction de la poste, das Post-Directorium. Почтова́я коляска, un chariot de poste, la diligence, der Postwagen. Почтова́я лошадь, le cheval de poste, das Postpferd. Почтовый домъ, la Poste, la maison de la poste, die Post, das Posthaus. Почтовыя деньги, de l'argent de la poste; le port de lettres, das Postgeld; Briefgeld, das Porto, Briefporto.

Почтъ-Амтскій, ая, ое, a. appartenant au Bureau des postes, zu einem Postamt gehörig.

Почтъ-Амтъ, а, m. le Bureau des postes, das Postamt.

Почу́вствовать, валъ, вую, v. n. anom. sentir, ressentir, fühlen, empfinden.

Почуди́ться, ди́лся, чужду́сь, v. r. anom. s'étonner, sich wundern.

Поша́гиваю, ешь, вать, v. n. aller vite, à grands pas, stark gehen, große Schritte machen.

Поша́ечно, ad. par sociétés, par bandes, nach Gesellschaften, nach Partheien.

Поша́ливаю, ешь, вать, v. n. commencer à voler, anfangen zu stehlen; v. i. folâtrer un peu, faire des niches, polissonner un peu, etwas schäkern, etwas muthwillig seyn.

Поша́рить, рилъ, рю, v. a. anom. fouiller un peu, etwas suchen, stöbern.

Поштата́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. branler un peu, etwas wankend machen.

Поштата́ться, та́лся, та́юсь v. r. anom. se traîner quelque part, roder, battre le pavé, herum schlendern, sich herum treiben.

Пошати́ть, v. Пошатну́ть.

Пошати́ться, v. Пошатну́ться.

Пошатну́ть, тну́лъ, тну́, v. a. anom. remuer, agiter, faire chanceler, wankend machen. Пошатну́ть столбъ, faire chancéler un pieu, einen Pfahl wankend machen.

Пошатну́ться, тну́лся, тну́сь, v. r. anom. chanceller, wanken, schwanken. Дерево пошатну́лось отъ вѣтра, le vent a fait chanceler l'arbre, der Baum wankt vom Winde. Заборъ пошатну́лся, le mur de clôture chancele, der Zaun ist nicht fest, wackelt.

По́шва, ы, f. le terroir, sol, der Bo-

den, die Erde.
По́швенный, ая, ое, а. de sol, vom Boden.
Пошевеле́нiе, я, n. l'action (finie) de remuer, das (beend.) Umkehren, Umstechen.
Пошевелённый, ая, ое, а. remué, bewegt.
Пошеве́ливанiе, я, n. l'action (prés.) de remuer, das (gegenw.) Umkehren, Umstechen.
Пошеве́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. remuer, manier, bewegen, rühren, umkehren, umstechen. Пошевели́ть сѣно, remuer le foin, das Heu umstechen.
Пошеве́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. se remuer, sich bewegen, sich rühren. Пошеве́ливайся! faites plus vîte, remuez vous! geschwind, rühre dich!
Пошеве́нки, ве́нокъ, pl. un petit traîneau de paysan, ein kleiner Bauerschlitten.
Пошере́ножно, а, par rangs, gliederweise. Палить пошере́ножно, tirer par rangs, gliederweise schießen.
Поши́вка, и, f. l'action de coudre un peu, das Nähen.
По́шивни, ней, pl. un traîneau fait en grande partie d'écorce de tilleul, ein Schlitten, der größtentheils aus Lindenrinde gemacht ist.
По́шлина, ы, f. la douane, le péage, le droit d'entrée ou de sortie, der Zoll, die Accis. Наложить по́шлину на товаръ, charger une marchandise de douane, d'impôt, Zoll auf eine Waare setzen. Заплатить по́шлину, payer la douane, den Zoll bezahlen, entrichten.
По́шлинникъ, а, m. le receveur de douanes, der Zolleinnehmer.
По́шлинный, ая, ое, а. de douane, vom Zolle.
Поштопать, палъ, паю, v. a. anom. ravauder un peu, etwas stopfen.
Поштучно, ad. par pièces, stückweise.
Пошу́мливаю, ешь, вать, v. n. faire un peu de bruit, etwas Lärm machen.
Пошумѣ́ть, v. n. anom. faire un peu de bruit, etwas Lärm machen; на кого, réprimander qn. gronder, einen schelten.
Поща́да, ы. f. la pitié, le pardon, la commisération, le quartier, das Schonen, Mitleiden, Erbarmen. Просить у кого поща́ды, demander pardon à qn., prier qn. d'avoir pitié, einen um Erbarmen anflehen.
Пощади́ть, v. Щажу́.
Пощажде́нiе, я, n. le pardon; la commisération, das Vergeben, das Erbarmen.
Пощажде́нный, ая, ое, а. pardonné, verziehen.
Пощеголя́ть, ля́лъ, ля́ю, v. n. anom. faire parade, prunken, prangen.
Пощекота́ть, та́лъ, кочу́, v. n. anom. chatouiller un peu, etwas kitzeln.
Поще́лкиванiе, я, n. l'action de claquer de la bouche, ou des doigts, das Schnalzen mit der Zunge oder mit den Fingern.
Поще́лкиваю, ешь, ка́лъ, ка́ю, вать, ка́ть, v. a. claquer souvent de la bouche, ou des doigts, oft mit der Zunge oder mit den Fingern schnalzen.
Поще́нiе, я, n. le jeûne, l'observance du carême, das Fasten, die Beobachtung der Fasten.
Пощепа́ть, па́лъ, па́ю, v. a. anom. fendre un peu, spleißen.
Поще́чина, ы, f. un soufflet, eine Maulschelle, Ohrfeige.
Поще́чинка, и, f. d. v. Поще́чина.
Пощечи́ть, v. a. anom. gâgner, se faire qch., faire ses choux gras, sich etwas machen, verdienen. Бывъ смотрителемъ при строенiи, довольно пощечи́лся, il a fait ses choux gras, quand il étoit inspecteur dans la construction de ce bâtiment, er hat sich während daß er Aufseher beim Bau war, etwas gemacht, er hat dabei sein Schäfchen geschoren.
Пощечи́ться, v. Пощечи́ть.
Пощи́пыванiе, я, n. l'action de pincer un peu, das Kneifen.
Пощи́пываю, ешь, па́лъ, па́ю, вать, па́ть, v. a. pincer un peu, etwas kneifen.
Пощу́пать, па́лъ, паю, v. a. anom. tâter, toucher, anfühlen, fühlen.
Пощу́сь, пости́шься, пости́ться, v. c. observer le carême, jeûner, die Fasten beobachten, fasten.
Поѣда́ю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, ѣда́ть, ѣ́сть, v. a. manger, v. a. manger, devorer tout, alles aufessen, verzehren, verschlingen. Саранча весь хлѣбъ поѣ́ла въ полѣ, les sauterelles ont mangé tout le blé des champs, die Heuschrecken haben alles Getreide auf dem Felde aufgefressen.
Поѣда́юсь, ешься, да́ться, v. p.

être mangé, aufgegessen, verzehrt werden.
Поѣде́нie, я, l'action de manger tout, das Aufessen.
Поѣденный, ая, ое, mangé, dévoré tout entier, aufgegessen, verzehrt.
Поѣздить, дилъ, ѣзжу, v. n. aller un peu ou asssez, wenig oder genug fahren.
По́ѣздка, и, f. le voyage, die Reise.
По́ѣздъ, а, m. le chant, les chansons chantées par ceux qui accompagnent qn. dans une cérémonie solemnelle, p. ex. à une noce, le cortège de la noce, das Gefolge bei einer feierlichen Ceremonie z. B. bei einer Hochzeit, das Hochzeitsgefolge.
Поѣзжа́нинъ, а, m. v. Поѣзжа́той.
Поѣзжа́нie, я, n. l'action de voyager, das Reisen.
Поѣзжа́той, аго, m. un processionnaire; voyageur, der mit der Procession geht; ein Reisender.
Поѣсть, ѣлъ, ѣмъ, v. a. anom. manger un peu, etwas essen.
Поѣхать, ѣхалъ, ѣду, v. n. anom. partir, aller, reisen, abreisen. Онъ поѣхалъ въ чужie краи, il est parti pour les pays étrangers, er ist außer Landes, in die Fremde gereist.
Поэзiя, зiи, f. la poésie, die Dichtkunst.
Поэма, мы, f. un poème, ein Gedicht.
Поэти́ческiй, ая, ое, a. poëtique, poetisch.
Поэтъ, а, m. le poëte, der Poet, Dichter.
Пою, пои́шь, пои́ть, v. a. donner à boire, abreuver, zu trinken, saufen geben.
Пою, пое́шь, пѣлъ, пѣть, v. a. chanter; servir, dire, officier, singen, besingen; halten, lesen. Гомеръ пѣлъ Ахиллесовъ гнѣвъ и Троянскую брань, Homère a chanté la colère d'Achille et la guerre de Troie, Homer hat den Zorn des Achilles und den trajanischen Krieg besungen. Пѣть обѣдню, servir, dire la messe, die Messe halten, lesen.
Поюсь, и́шься, и́ться, v. p. être abreuvé, getränkt werden.
Поюсь, е́шься, пѣться, v. p. être chanté, gesungen werden.
Появля́юся, ешься, яви́лся, явлюсь, явля́ться, яви́ться, v. c. se montrer, paroître, erscheinen, zum Vorschein kommen. Луна появля́ется, la lune paroît, der Mond kommt zum Vorschein.
Поямскí, ad. à la manière des postillons, nach Art der Postknechte.
Поя́рковый, а́я, ое, a. de laine, de peau d'agneau, von Lammfellen.
Поя́рокъ, рка, m. la laine des peaux de montons, die Wolle von Lammfellen.
Поясне́нie, я, n. l'explication, l'interprétation, l'éclaircissement, das Erklären, die Erklärung, der Aufschluß.
Поясне́нный, ая, ое, a. expliqué, éclairci, erklärt, deutlich gemacht.
Поясни́ца, ы, f. les reins, das Kreuz. Поясни́ца болитъ, j'ai mal aux reins, ich habe Schmerzen im Kreuze.
Поясни́чный, ая, ое, a. de reins, von dem Kreuze.
Поясный, а́я, ое, a. de ceinture, zum Gürtel gehörig.
Поясня́ю, ешь, сни́лъ, сню, сня́ть, сни́ть, v. a. expliquer, éclaircir, erklären, deutlich machen.
Поясня́юсь, ешься, сню́ся, сня́ться, ни́ться, v. p. être éclairci, expliqué, erklärt, deutlich gemacht werden.
Поясо́къ, ска, m. (T. d'archit.) l'orle, der Saum, das Riemlein an der Säule.
Поясую, v. Поя́шу.
Поясуюсь. v. Поя́шусь.
По́ясъ, са, m. une ceinture; (T. de Géogr.) la zone; une chaine de montagnes; la ceinture, du canon, der Gürtel; die Zone, der Erdgürtel; die Gebirgskette; der Gurt an der Kanone. Шелковый по́ясъ, une ceinture de soie, ein seidner Gürtel. Холодный, жаркiй по́ясъ, la zone froide, torride, die kalte, heiße Zone. Уральскiй по́ясъ, les montagnes Ouraliques, das Uralische Gebirge, die Uralische Gebirgskette.
Поя́тie, я, n. l'action de prendre, das Nehmen.
Поя́тый, ая, ое, a. pris, saisi, genommen.
Поя́шу, ешь, я́салъ, опоя́шу, я́сать, v. a. (sl.) ceindre, gürten.
Поя́шуся, ешься, я́сался, опоя́шуся, я́саться, v. r. (sl.) se ceindre, sich gürten.
Праба́ба, ы, f. la bisaïeule, die Aeltermutter, Urgroßmutter.
Праба́бинъ, а, о, a. concernant la bisaïeule, auf die Urgroßmutter Bezug habend.
Праба́бушка, и, f. v. Праба́ба.
Праба́бушкинъ, а, о, v. Праба́бинъ.

Пра́вда, ы, f. la vérité; le Droit, le Code, die Wahrheit; das Recht, der Coder, das Gesetzbuch. Стоять за пра́вду, soutenir la vérité, die Wahrheit vertheidigen. Пра́вда Руская, le Droit, le Code russe, Russisches Recht.

Пра́вда, ad. il est vrai, quoique, es ist wahr, obgleich, zwar. Въ пра́вду за пра́вду, vraiment, en effet, réellement, wirklich, in der That. Онъ въ пра́вду хочетъ отъѣхать, il veut vraiment partir, er will wirklich wegreisen. По пра́вдѣ, ad. selon la vérité, nach der Wahrheit. По пра́вдѣ поступать, agir selon la vérité, wahr, gerecht handeln. По пра́вдѣ сказать, à dire vrai, in der That.

Правди́во, ad. sincèrement, véritablement, aufrichtig, rechtschaffen, wahrhaftig.

Правди́вость, и, f. la sincérité, loyauté, die Wahrheit, Rechtschaffenheit, Biederkeit, der Biedersinn.

Правди́вый, ая, ое, Правди́въ, а, о, a. vrai, véritable, droit, sincère, intègre, loyal, wahr, aufrichtig, rechtschaffen, bieder, redlich. Правди́вый слухъ, un bruit vrai, ein wahres Gerücht. Правди́вый человѣкъ, un homme franc, intègre, ein rechtschaffener Mann, ein Biedermann.

Правдолю́бецъ, бца, m. un ami de la vérité, ein wahrheitliebender Mann.

Правдолюби́вый, ая, ое, a. aimant la vérité, wahrheitliebend.

Правдолю́біе, я, n. l'amour de la vérité, die Wahrheitliebe.

Правдоподо́біе, я, n. la vraisemblance, la probabilité, die Wahrscheinlichkeit.

Правдоподо́бно, ad. vraisemblablement, wahrscheinlich.

Правдоподо́бный, ая, ое, a. vraisemblable, wahrscheinlich.

Пра́ведникъ, а, m. le juste; le bienheureux, der Gerechte; Selige.

Пра́ведница, ы, f. la bienheureuse, die Selige.

Пра́ведничій, чья, чье, a. juste, gerecht.

Пра́ведно, ad. justement, gerecht.

Пра́ведный, ая, ое, a. vrai, juste; bienheureux, wahr, recht, gerecht; selig.

Праве́жный, ая, ое a. de recouvrement de dette, von der Eintreibung einer Schuld.

Праве́жъ, а, m. le recouvrement d'une dette, die Eintreibung einer Schuld.

Пра́ветчикъ, а, m. celui qui exige le payement d'une dette, der die Schulden eintreibt.

Пра́вило, а, n. la règle; maxime, un principe, die Regel, Richtschnur; der Grundsatz, Lehrsatz, die Vorschrift. Пра́вила вѣры, les principes de la religion, die Grundsätze der Religion. Слѣдовать пра́виламъ честности, suivre les règles de l'honnêteté, den Grundsätzen der Rechtschaffenheit folgen. Пра́вила нравоученія, les principes de la Morale, die Grundsätze der Moral. Строгія пра́вила, des règles rigides, strenge Ordensregeln.

Прави́ло, а, n. une règle; l'équerre; le gouvernail; la queue d'un levrier; l'embouchoir, das Lineal; das Richtscheit; das Steuerruder; der Schwanz eines Windhundes; das Stiefelholz.

Пра́вило товарищества, la règle de compagnie, die Gesellschaftsrechnung.

Пра́вило тройное, la règle de trois, die Regel de tri.

Прави́лье, я, n. la forme de la botte, der Stiefelleisten.

Пра́вильно, ad. régulièrement, dans les règles, correctement, justement, richtig, nach den Regeln. Пра́вильно мыслить, penser justement, richtig denken.

Пра́вильность, и, f. la justesse, régularité, la correction, die Regelmäßigkeit, Richtigkeit.

Пра́вильный, ая, ое, Пра́виленъ, льна, льно, a. régulier, juste, correct, regelmäßig, richtig, nach Regeln, ordentlich. Пра́вильное строеніе, un bâtiment régulier, ein regelmäßiges Gebäude. Пра́вильный глаголъ, un verbe régulier, ein regelmäßiges Zeitwort.

Прави́льный, ая, ое, a. de règle; de gouvernail, vom Lineal; vom Steuerruder. Прави́льныя перья у птицъ, les plumes d'aile, die Schwungfedern.

Прави́льцо, а, n. d. v. Прави́ло.

Пра́вильщикъ, а, m. le cocher, der Kutscher.

Прави́тель, я, m. l'Administrateur, le Régent, Directeur, der Regent, Verweser, Vorsteher, Verwalter. Прави́тель Государства, le Régent d'un Empire, der Reichsverweser.

Правитель Канцеляріи, le Directeur de Chancellerie, der Kanzellei-Director.

Правительница, ы, f. l'administratrice, la Régente, die Verweserinn, Vorsteherinn.

Правительство, а, n. le gouvernement, la régence, die Regierung.

Правительствованіе, я, n. l'action de gouverner, de diriger, d'administrer, das Regieren, Vorstehen, Verwalten.

Правительствую, ешь, ствовать, v. a. gouverner, diriger, administrer, regieren, vorstehen, verwalten.

Правительствующій, ая, ее, a. dirigeant, verwaltend, verwesend. Правительствующій Сенатъ, le Senat dirigeant, der dirigirende Senat.

Правица, ы, f. (sl.) la main droite, die rechte Hand, die Rechte.

Правленіе, я, n. l'action de mener, de conduire les chevaux; l'action de remboiter un membre; das Fahren; die Einrichtung eines Gliedes.

Правленіе, я, n. le règne, l'administration, la direction, régence, le gouvernement, la forme du gouvernement; le Directoire, die Regierung, Verwaltung; Regierungsform; das Direktorium. Мудрое, кроткое правленіе, un règne sage, doux, eine sanfte, weise Regierung. Монархическое правленіе, un gouvernement monarchiqne, ein monarchische Regierungsform.

Правленый, ая, ое, a. regné; administré; justifié; remboité, regiert; verwaltet; gerechtfertigt; eingerichtet.

Правлю, вишь, вилъ, вишь, чѣмъ, v. a. régner, gouverner, régir, regieren, herrschen; что, administrer; justifier, disculper; remettre, remboiter; passer, repasser, (p. e. un rasoir), verwalten; rechtfertigen; einrichten, wieder einsetzen; abziehen. Сей Государь премудро правилъ Государствомъ, ce Monarque a gouverné son Empire très-sagement, dieser Monarch hat sein Reich sehr weise beherrscht. Править кораблемъ, conduire un vaisseau, ein Schiff führen. Править должность, administrer un emploi, ein Amt verwalten. Править печатные листы, revoir les épreuves, die Correctur eines Druckes besorgen. Править долги, exiger le payement des dettes, Schulden eintreiben.

Правлюсь, вишся, виться, v. r. s'excuser, se justifier, sich rechtfertigen. Comme v. p. être gouverné, administré, dirigé, beherrscht, verwaltet werden.

Правнукинъ, а, о, a. de l'arrière petite fille, der Urenkelinn gehörig.

Правнуковъ, а, о, a. de l'arrière-petit fils, dem Urenkel gehörig.

Правнукъ, а, m. l'arrière-petit fils, der Urenkel. Правнука, ки, f. l'arrière-petite fille, die Urenkelinn.

Правнучата, чатъ, des arrière-petits fils et des arrière-petites filles, Urenkel.

Правнучекъ, чка, m. d. v. Правнукъ.

Правнучка, и, f. d. v. Правнука.

Право, ad. vraiment, justement, recht, wahr.

Право, Вправо, На право, ad. droit, à droite, rechts.

Право, а, n. le droit, privilège, le prérogative, das Recht, Vorrecht. Уступить кому свои права, céder à qn. ses droits, jemanden sein Recht abtreten. Право народное, le droit des gens, das Völkerrecht. Права, въ, pl. le Droit, das Recht. Учиться правамъ, étudier le droit, das Recht studieren. Докторъ правъ, un Docteur en Droit, ein Doctor der Rechte.

Правовѣденіе, я, n. v. Правовѣдство.

Правовѣдецъ, дца, m. un juris-consulte, ein Rechtsgelehrter.

Правовѣдство, ства, n. la Jurisprudence, die Rechtsgelehrsamkeit.

Правовѣріе, я, n. l'orthodoxie, die reine, rechtgläubige Lehre.

Правовѣрникъ, а, m. un homme orthodoxe, ein Rechtgläubiger, Orthodox.

Правовѣрный, ая, ое, a. orthodoxe, rechtgläubig.

Правовѣрство, а, n. v. Правовѣріе.

Праводушіе, я, n. la droiture, probité, l'intégrité, die Rechtschaffenheit, Redlichkeit, Biederkeit.

Праводушно, ad. avec probité, sincèrement, aufrichtig, auf eine redliche Art.

Праводушный, ая, ое, a. droit, intègre, franc, sincère, rechtschaffen, bieder, redlich, aufrichtig.

Правоискусникъ, ка, m. v. Правовѣдецъ.

Правоискусство, а, n. v. Правовѣд-

ство.

Правомысліе, я, n. une réflexion juste, une façon de penser juste, eine richtige Denkungsart.

Правомыслящій, ая, ое, a. bien pensant, judicieux, gut denkend, ein Gutdenkender.

Правописаніе, я, n. l'Orthographie, die Rechtschreibung.

Православіе, я, n. la vraie croyance, la réligion orthodoxe, die rechtgläubige Lehre.

Православно, ad. (sl.) d'une manière digne, auf eine erhabne, würdige Art.

Православный, ая, ое, a. orthodoxe, vrai-croyant, rechtgläubig. Православная Греко-Россійская церковь, la réligion grecque-russe orthodoxe, die rechtgläubige griechisch-russische Kirche. Православный Христіанинъ, un chrétien orthodoxe, ein rechtgläubiger Christ.

Правость, и, f. la justice, droiture, die Gerechtigkeit, Billigkeit.

Правосудіе, я, n. la justice, die Gerechtigkeit. Прибѣгнуть къ правосудію, avoir recours à la justice, zur Gerechtigkeit Zuflucht nehmen. Правосудіе Божіе, la justice divine, die göttliche Gerechtigkeit.

Правосудно, ad. justement, gerecht, gerechter Weise.

Правосудный, ая, ое, a. juste, gerecht.

Правота, ы, f. v. Правость.

Правотолюбивый, ая, ое, a. aimant la vérité, la droiture, die Wahrheit liebend.

Правотолюбіе, я, n. l'amour de la vérité, de la droiture, die Wahrheitliebe.

Правохожденіе, я, n. (sl.) une vie vertueuse, honnête, ein rechtschaffenes, frommes Leben.

Правохождý, диши, дити, v. n. (sl.) vivre conformement aux loix, honnêtement, nach den Gesetzen, rechtschaffen leben.

Правша, v. Правица.

Правый, ая, ое, Правъ, а, о, a. vrai, juste; droit, intègre; innocent, justifié, wahr, recht; gerecht, redlich, rechtschaffen; unschuldig, gerechtfertigt.

Правый, ая, ое, Правъ, а, о, a. droit, recht. Ваше дѣло право, vôtre cause est juste, ihre Sache ist gerecht. Защитить праваго, défendre un innocent, einen Unschuldigen vertheidigen.

Правящій, ая, ее, a. qui administre, qui dirige, der verwaltet.

Прагъ, v. Порогъ.

Прадѣдный, ая, ое, a. de, du bisayeul; ancien, d'ancêtres, de ses ayeux, von dem Aeltervater, dem Aeltervater gehörig; alt, von den Vorältern.

Прадѣдовскій, ая, ое, v. Прадѣдный.

Прадѣдовъ, ва, во, a. appartenant au bisayeul, dem Aeltervater gehörig.

Прадѣдушка, и, m. v. Прадѣдъ.

Прадѣдъ, а, m. le bisayeul, der Aeltervater.

Празднество, а, n. la célébration, solennité, die Feier.

Праздникъ, а, m. la fête, un jour de fête, das Fest, der Festtag. Храмовый праздникъ, la fête d'une église, ein Kirchenfest. Царскій праздникъ, une fête imperiale, de la Cour, ein Kaiserliches Fest, ein Kronsfest. Торжественный праздникъ, une fête solennelle, ein hohes Fest.

Праздничаніе, я, n. l'action de fêter, la célébration, die Feir, das Begehen eines Festes.

Праздничаю, ешь, чать, v. n. fêter, faire ripaille, an einem Feste schmausen, es feiern.

Праздничный, ая, ое, a. de fête, solennel, von dem Feste, zum Feste gehörig, feierlich. Праздничный день, un jour de fête, ein Festtag. Праздничное платье, un habit de fête, de-gala, ein Sonntagskleid, Feierkleid.

Праздно, ad. oisivement, sans rien faire, müssig.

Празднованіе, я, n. la célébration d'un fête, das Feiern.

Празднолюбецъ, бца, m. celui qui aime l'oisivité, qui est enclin à la paresse, der den Müssigang liebt, der zur Faulheit geneigt ist.

Празднолюбивый, ая, ое, a. aimant l'oisiveté, paresseux, faul.

Празднолюбіе, я, n. la paresse, fainéantise, l'oisiveté, die Faulheit, der Müssigang.

Празднолюбствую, ешь, вать, v. n. fainéanter, être paresseux, faullenzen, faul seyn.

Празднословецъ, вца, m. un babillard, ein Schwätzer.

Празднословіе, я, n. des fariboles,

des discours inutiles, du verbiage, de la fumée, unnützes Geschwätz, Wind.

Праздносло́влю, вишь, вить, v. n. radoter, tenir des discours inutiles, unnützes Zeug reden.

Празднослóвный, ая, ое, a. vain, inutile; babillard, unnütz, eitel; schwatzhaft.

Пра́здность, и, f. l'oisiveté, le désoeuvrement, la paresse, die Muss', der Müssiggang, die Trägheit. Пра́здность есть мать всѣхъ пороковъ, l'osivité est la mère de tous les vices, Müssigang ist aller Laster Anfang.

Праздношата́ющійся, щаяся, щееся, a. un fainéant; un vagabond, ein Müssigänger; Landstreicher.

Пра́здную, ешь, дновать, v. a. célébrer, féter, feiern.

Пра́здный, ая, ое, Пра́зденъ, дна, дно, a. vacant; oisif, ne faisant rien; inutile, vain, erledigt, leer, offen; müssig; unnütz, eitel. Читать книгу въ пра́здное время, lire un livre dans un tems perdu, ein Buch bei müssigen Stunden lesen. Пра́здный человѣкъ безполезенъ обществу, un homme oisif est inutile à la société, ein müssiger Mensch ist unnütz für die Gesellschaft. Пра́здныя слова, des paroles vaines, unnütze Worte.

Пра́зелень, и, f. du bleu foncé tirant sur le verd, dunkelblau, das ins Grüne fällt.

Пра́ктика, и, f. la pratique, die Praxis.

Практи́ческій, ая, ое, a. pratique, praktisch.

Пра́льникъ, ка, m. un battoir, avec lequel on bat le linge, ein Waschholz, womit man die Wäsche bläuet.

Прама́терній, яя, ее, a. de la première mère, von der ersten Mutter.

Прама́терь, и, f. la mére de tout le genre humain, Eve, die Mutter des menschlichen Geschlechts, Ewa.

Пра́ніе, я, n. l'action de laver, de battre le linge, das Waschen, Bläuen der Wäsche.

Пра́отецъ, тца, m. le premier père, der Stammvater.

Праоте́ческій, ая, ое, a. appartenant, propre aux premiers pères, den Stammvätern gehörig, eigen. Праоте́ческія обыкновенія, des usages de nos ancêtres, die Sitten unserer Urältern, uralte Sitten.

Пра́отцевъ, а, о, а, de, du premier père, des ancêtres, ancien, vom Stammvater, uralt.

Пра́порецъ, рца, m. d. v. Пра́поръ.

Пра́порный, ая, ое, a. de drapeau, zur Fahne gehörig.

Пра́порщиковъ, а, о, а, d'Enseigne, de l'Enseigne, dem Fähndrich gehörig.

Пра́порщикъ, а, m. l'Enseigne, der Fähndrich.

Пра́порщица, ы, f. la femme de l'Enseigne, die Frau des Fähndrichs.

Пра́порщичій, чья, чье, v. Пра́порщиковъ.

Пра́поръ, а, m. le drapeau; un petit drapeau, die Fahne; das Fähnchen.

Прапра́дѣдовъ, ва, во, a. de trisayeul, dem Urältervater gehörig.

Прапра́дѣдъ, а, m. le trisayeul, der Urältervater.

Прапра́щуръ, а, m. le grand-père du trisayeul, der Großvater des Urältervaters.

Прароди́тель, я, m. le premier père, la souche, tige, der Stammvater, der Stamm; pl. les ancètres, die Vorfahren.

Прароди́тельскій, ая, ое, a. de premier père, von dem Stammvater.

Пра́совка, и, f. instrument de bois, que les tailleurs mettent sous les coutures, pour passer le carreau dessus, ein hölzernes Instrument, welches die Schneider unter die Nähte legen, um sie auszubügeln.

Пра́солъ, а, m. un homme, qui achete des bêtes à cornes en gros et qui les revend ensuite aux bouchers en détail, ein Mann, der Hornvieh im Großen aufkauft und es hernach den Fleischern im Kleinen verkauft.

Пра́сольскій, ая, ое, a. appartenant aux revendeurs des bêtes à cornes, den Aufkäufern des Hornviehes gehörig.

Пра́ти, v. Перу́.

Пра́ть, v. Пру́.

Пра́хъ, а, m. (sl.) la poussière, der Staub. Превратить что въ пра́хъ, réduire en poussière, in Staub verwandeln.

Пра́чешная, ой, f. la buanderie, das Waschhaus.

Пра́чешный, ая, ое, a. appartenant, propre aux blanchisseuses, den Wä=

ſcherinnen gehörig, eigen.

Пра́чка, и, f. la blanchisseuse, die Wäſcherinn.

Пра́чкинъ, а, о, a. de blanchisseuse, von der Wäſcherinn.

Пра́шный, ая, ое, a. couvert de poussière, beſtäubt.

Пра́ща, и, f. la fronde, die Schleuder.

Пра́щникъ, а, m. un frondeur, der Schleuderer.

Пра́щный, ая, ое, a. ce qu'on jette avec une fronde, was mit einer Schleuder geworfen wird.

Пра́щуровъ, а, о, a. du père du trisayeul, dem Ururältervater gehörig.

Пра́щуръ, а, m. le père du trisayeul, der Ururältervater, der Vater des Urältervaters.

Пре, prp. inséparable, employée à composer d'autres parties du discours: пребывать, препряда; quelquefois elle exprime un superlatif ou une préférence: преблагій, премудрость, превознести, ein untrennbares Vorwort zur Zuſammenſetzung der übrigen Redetheile gebräuchlich: пребывать, препряда; bisweilen drückt es einen Superlativ oder Vorzug aus: преблагій, премудрость, превознести.

Пребива́ю, ешь, би́лъ, бію, ва́ти, би́ти, v. a. (sl.) casser, rompre, briser, zerſchlagen, zerbrechen.

Пребіе́ніе, я, n. l'action de casser, de rompre, das Zerſchlagen.

Пребіе́нный, ая, ое, a. cassé, rompu, zerſchlagen.

Преблагі́й, а́я, о́е, a. très-bon, le meilleur, der beſte, glücklichſte.

Преблаже́нный, ая, ое, a. très-heureux, le plus heureux, ſehr glücklich, der glücklichſte.

Преога́тый, ая, ое, a. extrêmement riche, puissamment riche, ſehr, außerordentlich reich.

Пре́болѣ, ad. encore plus, noch mehr.

Пребора́ніе, я, n. l'action de vaincre, das Beſiegen.

Пребора́ю, ешь, ро́лъ, рю̀, ра́ти, ро́ти, v. a. (sl.) vaincre, surmonter, überwinden, überſteigen.

Преобори́мый, ая, ое, a. ce qu'on peut vaincre, überwindlich.

Пребыва́лище, ща, m. l'endroit du séjour, der Ort des Aufenthalts.

Пребыва́ніе, я, n. le séjour, la demeure, der Aufenthalt. Сіе случилось во время моего пребыванія въ Москвѣ, cela arriva pendant mon séjour à Moscou, das geſchah während meines Aufenthalts in Moskwa.

Пребыва́ю, ешь, бы́лъ, бу́ду, ва́ть, бы́ть, v. n. rester, être, demeurer, verbleiben, bleiben, ſich aufhalten.

Пребѣга́ю, v. Перебѣга́ю.

Преведе́ніе, v. Переведе́ніе.

Преведе́нный, ая, ое, v. Переведе́нный.

Превели́кій, ая, ое, a. très-grand, excessivement grand, ſehr groß, außerordentlich groß.

Превесе́лый, ая, ое, a. très, extrêmement gai, ſehr, außerordentlich aufgeräumt, luſtig.

Превива́ю, v. Перевива́ю.

Превита́ніе, ія, n. l'action d'errer, das Herumwandern.

Превита́ю, еши, та́ти, v. n. (sl.) errer, herumwandern

Прево́дникъ, (sl.) v. Перево́дчикъ.

Прево́днѣ, ad. (sl.) dans la traduction, in der Ueberſetzung.

Прево́дъ, v. Перево́дъ.

Превожду́, ве́лъ, веду́, ди́ти, вести́, v. Перевожу́.

Превожду́сь, ди́шися, v. p. être rendu, livré, übergeben, überliefert werden.

Превозвыша́ю, ешь, вы́силъ, вы́шу, ша́ть, вы́сить, v. a. exalter, avancer qn. aux premiers honneurs, erheben.

Превозвыша́юсь, ешься, вы́сился, шусь, ша́ться, ситься, v. r. s'enorgueillir, ſich erheben; ſtolz ſeyn.

Превозвыше́ніе, я, n. l'exaltation, das Erheben, Preiſen.

Превозвы́шенный, ая, ое, a. exalté, préconisé, erhoben, geprieſen.

Превозмога́ніе, ія, n. l'action (prés.) de vaincre, de surmonter, das (gegenw.) Beſiegen, Ueberwältigen.

Превозмога́ю, га́ешь, мо́гъ, могу́, га́ть, возмо́чь, v. a. vaincre, surmonter, avoir le dessus, beſiegen, überwältigen, die Oberhand behalten.

Превозможе́ніе, я, n. l'action (finie) de vaincre, surmonter, das (beend.) Beſiegen, Ueberwältigen.

Превозможе́нный, ая, ое, a. vaincu, surmonté, beſiegt, überwältigt.

Превозмуща́ю, ешь, ти́лъ, щу́, ща́ть, ти́ть, v. a. irriter extrêmement, ſehr erzürnen.

Превознесе́ніе, я, n. l'action (finie) d'exalter qn., das (beend.) Erheben.

Превознесе́нный, ая, ое, a. exalté,

avancé aux premiers honneurs, ſehr erhoben.

Превозносли́вый, ая, ое, a. hautain, orgueilleux, ſtolz, hoffährtig.

Превозноше́нiе, я, n. l'action (prés.) d'exalter, das (gegenw.) Erheben.

Превозношу́, во́сишь, не́съ, несу́, носи́ть, нести́, v. a. exalter, élever, préconiser, ſehr preiſen, erheben, avancer aux premiers honneurs, ſehr erhöhen.

Превозношу́сь, но́сишься, не́ся, несу́сь, носи́ться, нести́ся, v. p. être exalté, préconisé, ſehr geprieſen, erhoben, ſehr gelobt werden; v. r. s'enorgueillir, ſich erheben, ſtolz ſeyn. Превозноси́ться богатствомъ, s'enorgueillir de sa richesse, ſich ſeines Reichthums erheben.

Превозраста́нiе, я, n. l'acroissement, l'augmentation, das Zunehmen, der Wachsthum.

Превозраста́ю, ешь, ста́ть, v. n. (sl.) s'accroître, s'augmenter, ſich vermehren, zunehmen, wachſen.

Превозра́стный, ая, ое, Превозра́стенъ, стна, стно, a. (sl.) parvenu à un âge mûr, nubile, mannbar, erwachſen.

Прево́й, во́я, m. éspèce de bonnet ou de turban, eine Art Mützen oder türkiſchen Bundes.

Превосходи́тельный, ая, ое, a. nom donné à celui, qui porte le titre d'Excellence, ein Beywort, welches dem gegeben wird, welcher den Titel Excellenz führt.

Превосходи́тельство, ства, n. Excellence, Excellenz. Ваше Превосходи́тельство приказать изволили, Votre Excellence a bien voulu ordonner, Ew. Excellenz haben geruht zu befehlen.

Превосходи́ть, v. Превосхо́дствую.

Превосхо́дно, ad. supérieurement, éminemment, d'une manière distinguée, auf eine vorzügliche Art, ganz außerordentlich. Успѣть въ чемъ превосхо́дно, faire des progrès extraordinaires dans une chose, ganz außerordentliche Fortſchritte in einer Sache machen.

Превосхо́дный, ая, ое, Превосхо́денъ, дна, дно, a. excellent, prééminent; supérieur, außerordentlich, ausgezeichnet, erhaben; überlegen. Превосхо́дный стихотворецъ, un poëte rare, extraordinaire, ein vorzüglicher, vortrefflicher Dichter. Превосхо́дный степень, (T. de Gramm.) le Superlatif, der Superlativ.

Превосхо́дство, а, n. l'excellence, la prééminence, la supériorité, der Vorzug, die Vortrefflichkeit, Ueberlegenheit. Онъ во всемъ предъ другими имѣетъ превосхо́дство, il excelle en tous sur les autres, er hat vor allen den Vorzug. По превосхо́дству, ad. préférablement, vorzüglich, vorzugsweiſe.

Превосхо́дствую, ешь, ствова́ть, v. n. surpasser qn., exceller, übertreffen, überlegen ſeyn. Превосходи́ть кого богатствомъ, surpasser qn. en richesses, einen an Reichthum übertreffen. Сiя женщина превосхо́дитъ всѣхъ другихъ красотою, cette femme surpasse toutes les autres en beauté, dieſe Frau übertrifft alle andere an Schönheit. Это превосхо́дитъ понятiе человѣческое, cela passe l'esprit humain, das geht über den menſchlichen Verſtand.

Превосхожде́нiе, нiя, n. l'action de surpasser, das Uebertreffen.

Преврати́тель, я, m. celui qui change; qui détruit qch., der etwas verwandelt; der Zerſtörer.

Превра́тно, ad. inconstamment; autrement, unbeſtändig; anders.

Превра́тность, и, f. la perversité, corruption, die Verdorbenheit, Bosheit.

Превра́тный, ая, ое, a. contraire; inconstant, variable, verkehrt; unbeſtändig, veränderlich.

Превра́тъ, а, m. le changement, l'instabilité, le contraire, die Veränderlichkeit, Unbeſtändigkeit, das Gegentheil.

Превраща́ю, ешь, врати́лъ, щу́, ща́ть, врати́ть, v. a. changer, métamorphoser, transfigurer; détruire, ruiner; réduire; pervertir, corrompre, séduire, verwandeln, umſtalten; zerſtören; verdrehen, verkehren, verführen. Стихотворцы говорятъ, что Дiана Актеона превратила въ оленя, les poëtes disent, que Diane changea Actéon en cerf, die Dichter ſagen, daß Diana den Acteon in einen Hirſch verwandelt hat.

Превраща́юсь, ешься, врати́лся, щу́сь, ща́ться, врати́ться, v. r. se tourner; se changer, se métamorphoser, ſich umwenden; ſich verwandeln.

Превраще́нiе, я, n. la métamorpho-

se, la transformation; la destruction, ruine, die Verwandlung; die Zerstörung, Verheerung. Превращéнія Овидіевы, les Métamorphoses d'Ovide, die Metamorphosen des Ovids.

Превращéнный, ая, ое, a. changé, métamorphosé; détruit, réduit, verwandelt; zerstört, verheert.

Превреждáю, ешь, вредилъ, жду, ждáти, дити, v. a. (sl.) faire du mal, agir perfidement, Schaden zufügen, treulos handeln.

Превысóкій, ая, ое, a. très-haut, sehr hoch.

Превыспренній, яя, ее, a. (sl.) très-haut, sehr hoch.

Превыспренность, и, f. la hauteur, die Höhe.

Превышáю, ешь, высилъ, шáть, высить, v. a. surpasser, übertreffen. Онъ всѣхъ ихъ превышáетъ знаніемъ, il les surpasse tous en connoissances, er übertrifft sie alle an Kenntnissen.

Повышáюсь, ешься, высился, вышуся, шáться, выситься, v. p. être surpassé, übertroffen werden.

Превышéніе, я, n. la préférence, l'excellence, der Vorzug, die Vortrefflichkeit.

Прéвѣса, ы, f. (sl.) la balance, die Wageschale.

Превѣсъ, са, m. v. Превѣса.

Превѣчный, ая, ое, a. éternel; l'Eternel, ewig, von Ewigkeit her; der ewige Gott.

Превѣщáю, ешь, щáти, v. a. (sl.) soulever, faire revolter, einen Aufstand erregen, aufwiegeln.

Прегибáю, ешь, бáти, v. a. fléchir (les genoux), beugen (die Knie).

Прегóрькій, ая, ое, a. très-amer, sehr bitter.

Преграда, ы, f. la barrière, défense; un obstacle, une entrave, der Schutz, die Vormauer; das Hinderniß, die Verhinderung. Законы суть прегрáды противъ злодѣяній, les lois sont des barrières contre les crimes, die Gesetze sind eine Vormauer wider die Verbrechen.

Прегрáдъ, а, m. (aconitum napellus) napel, herbe, Eisenhütlein, der kleine Sturmhut.

Преграждáю, ешь, градилъ, жду, ждáть, градити, v. a. (sl.) séparer, faire une cloison; faire un mur de cloison; empêcher, mettre des entraves, faire obstacles, former des obstacles, einen Verschlag machen; einen Zaun, eine Planke ziehen; verhindern. Преградить кому путь къ дальнѣйшимъ предпріятіямъ, empêcher qn. d'aller plus loin dans ses entreprises, einen an weitern Unternehmungen hindern.

Преграждáюсь, ешься, дился, ждýся, ждáться, дитися, v. p. être séparé par une cloison, abgeschäuert werden.

Преграждéніе, я, n. une cloison; une chambre, der Vorschlag; ein Zimmer.

Преграждéнный, ая, ое, a. séparé par une cloison; empêché, abgeschäuert; verhindert.

Прегрѣшáю, ешь, шилъ, шý, шáть, шить, v. n. pêcher, manquer, faillir, sündigen, fehlen, sich verschulden.

Прегрѣшéніе, я, n. un péché, une faute, eine Sünde, das Vergehen, Verschulden.

Прегýдница, ы, f. (m. eccl.) un violon, rebec, eine Geige, Fiedel.

Предавáніе, я, n. l'action de rendre, de trahir, das Uebergeben, Verrathen.

Предáніе, я, n. l'action de rendre; la trahison; l'ordonnance, l'usage, le rit; la tradition, das Abgeben; die Verrätherei, der Verrath; die Satzung, der Gebrauch; die Sage, Tradition. Предáнія церковныя, des constitutions de l'église, Kirchensatzungen.

Предáнно, ad. avec dévouement, ergeben.

Предáнность, и, f. le dévouement, l'attachement, die Ergebenheit, Zuneigung, der Eifer zu dienen. Изъявить кому свою предáнность, témoigner son attachement à qn., einem seine Ergebenheit bezeigen.

Прéданный, ая, ое, a. rendu, remis, livré; ordonné, constitué; dévoué, attaché; trahi, übergeben, abgegeben; bestimmt, festgesetzt; ergeben, zugethan; verrathen.

Предáтель, я, m. le traître, der Verräther. Предáтельница, ы, f. la traîtresse, die Verrätherinn.

Предáтельный, ая, ое, a. traître, perfide, en traître, verrätherisch.

Предáтельски, ad. d'une manière propre aux traîtres, verrätherisch.

Предáтельскій, ая, ое, a. propre à chaque traître, jedem Verräther eigen.

Предáтельство, а, n. la trahison,

die Verrätherei.

Предаю, ешь, предалъ, дамъ, давать, дать, v. a. rendre, livrer, remettre; trahir; constituer, ordonner, übergeben, abgeben; verrathen; festsetzen, verordnen. * Предать забвенію, * oublier, * vergessen. Предать духъ, (sl.) mourir, rendre l'ame, den Geist aufgeben, sterben. Предать проклятію, maudre, verfluchen. Предать землѣ, enterrer, begraben. Предать кого смерти, tuer, einen ums Leben bringen. Предать городъ непріятелю, livrer la ville à l'ennemi, die Stadt an den Feind verrathen.

Предаюсь, ешься, предался, дамся, даваться, даться, v. r. être dévoué, être attaché à qn.; s'adonner, se livrer, s'abandonner, se résigner; einem ergeben seyn; sich ergeben, sich überlassen; v. p. être trahi, verrathen werden. Я во всемъ вамъ предался, je vous suis entièrement devoué, ich bin ihnen völlig ergeben. Предаться гнѣву, s'adonner à la colère, sich dem Zorn überlassen.

Предбудущій, ая, ее, a. futur, à venir, zukünftig.

Предбытіе, я, n. (sl.) un fait futur, eine zukünftige Begebenheit.

Предбѣдствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) se préparer aux afflictions; pressentir un malheur, ein Unglück ahnden.

Предвареніе, я, n. l'action de prévenir, l'anticipation, das Zuvorkommen.

Предваритель, я, m. celui qui prévient, der zuvorkommt.

Предварительно, ad. préalablement, vorläufig.

Предварительный, ая, ое, a. qui précède, préalable, vorhergehend, vorläufig. Предварительные договоры, des conditions préalables, vorläufige Bedingungen.

Предваряю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. a. (sl.) arriver avant, prévenir, obvier, anticiper, prendre l'avance, zuvorkommen, vorgreifen, eher kommen. Предварить чью просьбу, prévenir la prière, de qn., jemandes Bitte zuvorkommen.

Предвземлю et предвзимаю, взять, v. a. prendre, occuper avant un autre, vor einem andern nehmen, einnehmen.

Предвигáніе, ія, n. v. Передвигáніе.

Предвигаю, v. Передвигаю.

Предвидецъ, дца, m. celui qui prévoit qch., der etwas vorher siehet.

Предвидѣніе, я, n. la prévoyance, das Vorhersehen.

Предвидѣнный, ая, ое, a. prévu, vorhergesehen.

Предвиженіе, я, n. l'action de mettre à une autre place, das Versetzen, Umsetzen.

Предвижу, видишь, дѣлъ, видѣть, v. a. prévoir, voir d'avance, vorhersehen, vorhermerken.

Предвкушаю, ешь, силъ, шу, шать, вкусить, v. a. (sl.) goûter d'avance, sentir un avant-goût de qch., vorher versuchen, einen Vorschmack haben.

Предвкушеніе, я, n. l'avant-goût, der Vorschmack.

Предводитель, я, m. le Chef, Général; le mentor, gouverneur, der Anführer, Heerführer; der Führer. Предводитель Дворянскій, le Maréchal de la Noblesse d'une Province, der Land-Marschall.

Предводительница, ы, f. la conductrice, die Führerinn.

Предводительскій, ая, ое, a. appartenant, propre au Chef, dem Anführer gehörig, eigen.

Предводительство, а, n. le commandement, die Anführung, das Commando.

Предводительствую, ешь, ствовалъ, ствовать, кому или чѣмъ, v. a. commander, conduire, anführen, kommandiren. Предводительствовать войскомъ, conduire les troupes, une armée, eine Armee anführen.

Предвожденіе, я, n. la conduite, die Anführung.

Предвожу, водишь, водить, v. a. commander, conduire, marcher à la tête, anführen, voran, an der Spitze gehen.

Предвозвѣститель, я, m. un avant-coureur, le prophète, der Vorbote; der Prophet, Wahrsager. Южные вѣтры суть предвозвѣстители бурной погоды, les vents du sud sont les avant-coureurs d'un tems orageux, Südwinde sind Vorboten von stürmischem Wetter.

Предвозвѣстительница, ы, f. l'avant-courrière, die Vorläuferinn, Vorbotinn. Денница есть предвозвѣстительница дня, l'étoile du matin est l'avant-courrière du jour, der Morgenstern ist der Vorbote des

Tages.
Предвозвѣстникъ, ка, m. v. Предвозвѣститель.
Предвозвѣщаю, ешь, вѣстилъ, щу; щать, вѣстить, v. a. prédire, prophétiser, dire d'avance, par avance, prophezeihen, vorher verkündigen, zuvor bekannt machen, anzeigen.
Предвозвѣщаюсь, ешься, стился; щаться, v. p. être prédit, annoncé d'avance, vorher gesagt, vorher verkündigt werden.
Предвозвѣщеніе, я, n. la prédiction, l'annonciation par d'avance, das Vorhersagen, die vorläufige Anzeige.
Предвозвѣщенный, ая, ое, a. prédit, prophétisé, vorhergesagt, prophezeihet.
Предвозгласный, ая, ое, a. annonçant d'avance, vorher verkündigend. Превозгласная недѣля, la troisième semaine du grand carême, die dritte Fastenwoche.
Предвозглашаю, ешь, силъ, шу, шати, гласити, v. a. (sl.) entonner; prédire, anstimmen; vorher sagen.
Предвожделѣнный, ая, ое, a. très-désiré, sehr erwünscht.
Предвоображаю, v. Прообразую.
Предвоображеніе, нія, n. l'imagination préalable de qch., die vorläufige Einbildung, Vorstellung.
Предвоспріемлю, ялъ, спріяти, v. a. occuper, saisir qch. de bonne heure, bei Zeiten etwas einnehmen, in Besitz nehmen.
Предвоспѣваю, ешь, вать, пѣть, v. n. (sl.) chanter avant, vorher, zuvor singen.
Предвратіе, я, n. (sl.) le parvis, der Vorhof.
Предвратный, ая, ое, a. de parvis, vom Vorhofe.
Предврученный, ая, ое, a. confié, anvertraut.
Предвѣдѣніе, я, n. la prescience, das Vorherwissen.
Предвѣмъ, вѣси, дѣлъ, вѣдѣти, v. a. (sl.) savoir d'avance, vorher wissen.
Предвѣстіе, я, n. l'annonciation faite par avance, la prophétie, die Vorherverkündigung, Prophezeihung.
Предвѣстникъ, ка, m. Предвѣстница, ы, f. le prophète; l'avant-coureur, le présage, der Weissager, Prophet; der Vorbote.
Предвѣчно, ad. éternellement, ewig.
Предвѣчность, сти, f. l'éternité, die Ewigkeit.
Предвѣчный, ая, ое, a. éternel; l'Eternel, ewig, von Ewigkeit her; der Ewige, der ewige Gott.
Предвѣщается, v. i. on prédit, il est prédit, prophétisé, es ist vorher gesagt, es ist prophezeihet.
Предвѣщаніе, я, n. la prédiction; le présage, l'augure, die Weissagung; die Vorbedeutung. Несчастливое предвѣщаніе, un malheureux augure, eine böse Vorbedeutung.
Предвѣщатель, я, m. le devin, prophète; le présage, der Wahrsager, Prophet; die Vorbedeutung, der Vorbote.
Предвѣщательный, ая, ое, a. contenant une prophétie, eine Prophezeihung enthaltend.
Предвѣщаю, ешь, вѣстилъ, щу, щать, вѣстить, v. a. prédire, prophétiser; présager, annoncer avant, vorher sagen, vorher verkündigen, prophezeihen; andeuten. Мрачныя тучи предвѣщаютъ сильный дождь, des nuages épais et sombres annoncent une pluie forte, dunkles Gewölk verkündigt Regen. Блѣдная луна предвѣщаетъ ненастье, la paleur de la lune annonce du mauvais tems, ein blasser Mond zeigt Regen an.
Предглаголати, лалъ, лю, v. a. prédire, prophétiser, vorher sagen, prophezeihen.
Предградіе, я, n. (m. v.) le faux-bourg, die Vorstadt.
Предградный, v. Пригородный.
Предгреду, еши, грести, v. n. (sl.) venir devant qn., précéder, vor einem kommen, gehen.
Преддверіе, я, n. l'avant-cour; * l'avant-coureur, der Vorhof; * der Vorbote.
Преддворіе, я, n. la place hors d'une maison, d'un bâtiment ou d'une cour, der Platz außerhalb eines Hauses, eines Gebäudes oder eines Hofes.
Предержащій, ая, ее, a. supérieur, maître, ober, der Obere.
Предзнаменіе, я, n. le présage, das Anzeichen, der Vorbote.
Предзнаменованіе, я, n. v. Предзнаменіе.
Предзнаменованный, ая, ое, a. présagé; annoncé, vorher verkündigt, angezeigt.
Предзнаменую, ешь, новать, v. a. (sl.) présager, annoncer, vorher verkündigen, hoffen lassen. Добродѣтель Государя предзнаменуетъ благо-

дѣйствіе народа, la vertu d'un Monarque présage le bien du peuple, die Tugend eines Monarchen verkündiget Volksglück.

Предзрительный, ая, ое, a. ayant le don de prévoir qch., die Gabe habend etwas vorher zu sehen.

Предзрѣніе, я, n. la prévoyance, la pénétration, das Vorhersehen.

Предзрю, ришь, зрѣть, v. n. anom. (sl.) prévoir, vorher sehen.

Преди, ad. (sl.) en avant, au devant, voraus.

Предика, и, f. (fam.) le sermon, die Predigt.

Предираю, ешь, дралъ, деру, рать, драть, v. a. déchirer, zerreißen.

Предисловіе, я, n. la préface, l'avant-propos, die Vorrede, der Vorbericht.

Предки, дковъ, pl. les ancêtres, les ayeux, die Vorfahren, Voraltern, Ahnen.

Предлагаемый, ая, ое, a. ce qu'on présente, ce qu'on sert, was gereicht, vorgelegt wird.

Предлагаю, ешь, ложилъ, ложу, гать, ложить, v. a. mettre, servir; proposer, faire des propositions, hinlegen; vorschlagen, auf etwas antragen, vorlegen. Предложить кому свое мнѣніе, proposer à qn. son opinion, einem seine Meinung vorschlagen. Предложить вопросъ, faire une question, eine Frage vorlegen.

Предлагаюсь, ешься, ложился, ложусь, гаться, ложиться, v. p. être mis; proposé, hingelegt, hingestellt; vorgeschlagen, vorgelegt werden.

Предлежащій, ая, ее, a. ce qui va venir, futur, bevorstehend.

Предлежность, и, f. l'imminence, das Bevorstehen.

Предлежу, жишь, жать, v. n. être couché, se trouver devant qn.; s'attendre, être sur le point de faire, vor einem liegen; bevorstehen.

Предлогъ, а, m. la préposition; le prétexte, das Vorwort, die Präposition; der Vorwand. Онъ подъ разными предлогами отсрочиваетъ cie дѣло, il diffère cette affaire sous différents prétextes, er schiebt diese Sache unter allerhand Vorwände aus.

Предложеніе, я, n. l'action de mettre, de servir; la proposition, l'offre; l'ordre; l'avis, la voix, das Hinstellen, Vorlegen; der Vorschlag, Antrag; die Vorschrift; die Stimme, das Gutachten. Сдѣлать предложеніе о мирѣ, faire des propositions de paix, Friedensvorschläge thun. Губернаторъ далъ предложеніе Губернскому Правленію, le Gouverneur a donné ordre au Gouvernement, der Gouverneur hat bei der Gouvernements-Regierung darauf angetragen. Хлѣбы предложенія, les pains de proposition, die Schaubröte.

Предложенный, ая, ое, a. proposé, mis sur le tapis, offert, vorgeschlagen, angetragen.

Предложный падежъ, l'ablatif prépositif de la grammaire russe, qui est pour la plûpart accompagné d'une préposition, der Ablativ in der russischen Sprache, welcher gewöhnlich eine Präposition vor sich hat.

Предмѣстіе, я, n. le fauxbourg, die Vorstadt.

Предмѣстникъ, а, m. le prédécesseur, der Vorgänger.

Предмѣстный, ая, ое, a. de fauxbourg, von der Vorstadt.

Предмѣтъ, а, m. l'objet, le but, der Gegenstand, das Ziel, der Zweck, die Absicht. Цвѣты суть предмѣты зрѣнія, les fleurs sont des objets sur quoi la vue se porte, die Blumen sind Gegenstände des Gesichts. Быть предмѣтомъ смѣха, être objet de risée, der Gegenstand des Gelächters seyn. Предмѣтъ ученія есть просвѣщать людей, le but des études est de civiliser et d'éclairer les hommes, die Absicht des Studierens ist, die Menschen zu bilden.

Предназначаю, ешь, значилъ, значу, чать, значить, v. a. destiner (d'avance), bestimmen, (zum voraus).

Предназначеніе, я, n. l'action de destiner, das Bestimmen, die Bestimmung.

Предназначенный, ая, ое, a. destiné (d'avance), bestimmt (zum voraus).

Предначисанный, ая, ое, a. (sl.) écrit d'avance, vorher geschrieben.

Преднаписати, салъ, пишу, v. a. anom. (sl.) écrire ci-dessus, d'avance, zuvor schreiben, vorher schreiben.

Преднаписатися, сался, пишусь, v. p. anom. (sl.) être écrit avant, ci-

dessus, vorher, zuvor geschrieben werden.
Преднареченіе, я, n. la prédestination, die Vorherbestimmung.
Преднареченный, ая, ое, a. nommé avant; prédestiné, vorher genannt; vorherbestimmt.
Преднарицаю, еши, рекъ, реку, цáти, рещи, v. a. (sl.) prédestiner, vorher bestimmen.
Преднаставленіе, я, n. la préparation, die Vorbereitung.
Преднаставленный, ая, ое, a. préparé, instruit avant, vorbereitet, zubereitet.
Преднаставляю, еши, ставилъ, ставлю, вляти, ставити, v. a. (sl.) préparer, instruire avant, zubereiten, vorbereiten.
Предначертаніе, я, n. l'action de projeter qch. préalablement, das vorläufige Entwerfen.
Предначертанный, ая, ое, a. projeté, fait préalablement, vorläufig entworfen.
Предначертываю, ешь, талъ, черчу, вашь, тать, v. a. faire, projeter qch. préalablement, etwas vorläufig entwerfen.
Предначинаю, ешь, чалъ, начну, нать, начать, v. a. commener le premier de tous, zuerst anfangen.
Предній, v. Передній.
Предновомѣсячіе, я, n. le tems avant la nouvelle lune, die Zeit vor dem Neumond.
Предображеніе, я, n. le type, das Vorbild, die Vorbildung.
Предобразую, ешь, зовати, бражáти, v. a. (sl.) représenter, figurer, vorbilden, vorstellen.
Предобрый, ая, ое, a. très-bon, très-honnête, sehr gut, sehr rechtschaffen.
Предозаряю, еши, рилъ, рю, ряти, рити, v. a. (sl.) éclairer, aufklären.
Предозначенный, ая, ое, a. prédestiné, vorher bestimmt.
Предокъ, v. Предки.
Предопредѣленіе, я, n. la prédestination, die Vorherbestimmung. Предопредѣленіе Божіе, la prédestination, die Prädestination, Bestimmung.
Предопредѣленный, ая, ое, a. prédestiné, vorher bestimmt.
Предопредѣляю, ешь, лилъ, лю, лять, лить, v. a. prédestiner, prédeterminer, vorher bestimmen, ausersehen.
Предорогій, ая, ое, a. très-cher, sehr theuer.
Предоставленіе, я, n. la disposition, le gré, la volonté, die Willkühr, das Gutachten.
Предоставленный, ая, ое, a. laissé à la volonté de qn., überlassen, frei gestellt.
Предоставляется, v. i. on laisse à la volonté de qn., man stellt es frei, man überläßt es.
Предоставляю, ешь, ставилъ, ставлю, влять, ставить, v. a. remettre à la liberté, laisser à la volonté, à la disposition de qn., laisser la liberté, es einem überlassen, frei stellen. Я предоставляю сіе вашему попеченію, je laisse cela à vos soins, ich überlasse dies ihrer Sorge. Предоставить кому право какое, céder à qn. un droit, jemanden ein Recht abtreten.
Предостереганіе, я, n. l'avertissement, die Warnung.
Предостерегаю, ешь, регъ, гу, гать, речь, v. a. avertir qn. de qch., prévenir qn., einen vor etwas warnen. Предостерегать друга отъ опасности, avertir un ami d'un danger, einen Freund vor Gefahr warnen.
Предостерегаюсь, ешься, регся, гусь, гаться, речься, v. r. prendre garde, être sur ses gardes, sich in Acht nehmen, sich hüten.
Предостереженіе, я, n. l'avertissement, die Warnung.
Предостереженный, ая, ое, a. averti, gewarnt.
Предосторожно, ad. avec précaution, avec circonspection, mit Vorsicht, vorsichtig, behutsam.
Предосторожность, и, f. la précaution, circonspection, die Vorsicht, Behutsamkeit. Я говорю это въ вашу предосторожность, je vous dis cela pour vous avertir, ich sage ihnen dies zur Warnung.
Предосторожный, ая, ое, Предосторожень, жна, жно, a. circonspect, précautionné, vorsichtig, behutsam.
Предосудительно, ad. d'une manière désavantageuse, auf eine nachtheilige Art. Говорить о комъ предосудительно, parler d'une manière désavantageuse de qn., auf eine nachtheilige Art von jemanden reden, sprechen.
Предосудительный, ая, ое, a. dés-

avantageux, préjudiciable, nachtheilig, schädlich. Предосудительныя слова, des paroles désavantageuses, nachtheilige Worte.

Предосуждаю, ешь, судилъ, судить, v. a. donner une sentence préjudiciable, condamner mal-à-propos, zu voreilig in seinem Urtheil seyn, zur Unzeit verdammen.

Предосужденіе, я, n. le préjudice, désavantage, tort, blâme, der Nachtheil, Abbruch, die Schande. Сie послужитъ вамъ въ предосужденіе, cela fait tout à votre renommée, das reicht ihnen zum Nachtheile.

Предохраненіе я, n. l'action de prévenir, de préserver, d'avertir, un préservatif, un avertissement, das Zuvorkommen, Vorbeugen, die Vorbeugung, das Präservativ. Лѣкарство сіе служитъ предохраненіемъ отъ яду, ce remède est un préservatif contre le poison, dies Mittel ist ein Präservativ gegen das Gift.

Предохраненный, ая, ое, a. préservé, averti, vorgebeugt, gewarnt.

Предохранительный, ая, ое, a. qui préserve, préservatif, vorbeugend, bewahrend.

Предохраняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. préserver, prévenir, garantir, vorbeugen, verhüten, warnen. Предохранить кого отъ опасной болѣзни, préserver qn. d'une maladie dangereuse, jemanden vor einer gefährlichen Krankheit schützen.

Предохраняюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, v. r. se préserver, se garantir, sich verwahren, sich in Acht nehmen; v. p. être préservé, averti, verwahrt, gewarnt werden.

Предписаніе, я, n. l'ordre, l'ordonnance, l'instruction, die Vorschrift, Verordnung, der Verhaltungsbefehl, die Instruction. Поступать по предписанію, agir selon l'ordre, selon l'instruction, nach der Vorschrift, nach der Instruction verfahren.

Предписанный, ая, ое, a. préscrit, ordonné, vorgeschrieben.

Предписываніе, я, n. v. Предписаніе.

Предписываю, сываешь, писалъ, пишу, писывать, писать, v. a. préscrire, ordonner; sl. représenter, figurer, vorschreiben; abbilden, vorstellen. Предписывать законы, faire, donner des lois, Gesetze vorschreiben.

Предписываюсь, ешься, сался, пишусь, ваться, саться, v. p. être préscrit, vorgeschrieben werden.

Предпоборствую, еши, ствовати, v. n. (sl.) prendre les armes, combattre pour qn., zu den Waffen greifen, für einen streiten.

Предподвижникъ, ка, m. celui qui combattoit en duel à la vue d'une armée, un champion, der in Gegenwart der Armee einen Zweikampf bestand, ein Kämpfer.

Предподвизаюсь, ешься, зашися, v. r. (sl.) combattre, kämpfen, einen Kampf bestehen.

Предпожираю, еши, пожру, жрети, v. a. (sl.) *du Sauveur:* se sacrifier, von dem Heilande; sich aufopfern.

Предполагается, галось, ложится, житься, v. i. on suppose; il semble, man hält dafür; es scheint.

Предполагаю, ешь, ложилъ, ложу, гать, ложить, v. a. prédestiner; supposer, vorher bestimmen; zum voraus setzen, annehmen. Я предполагаю, что сіе можетъ случиться, je suppose, que cela puisse arriver, ich setze zum voraus, das dies geschehen kann.

Предполагаюсь, ешься, жился, жусь, гаться, житься, v. p. être prédestiné; supposé, vorher bestimmt; zum voraus gesetzt werden.

Предположеніе, я, n. la supposition, présupposition, die Voraussetzung.

Предположенный, ая, ое, a. supposé, présupposé, voraus gesetzt.

Предположительно, ad. selon la conclusion préalable, auf eine vorauszusetzende Weise.

Предположительный, ая, ое, a. ce qu'on peut supposer, was man voraus setzen kann.

Предпослѣдній, яя, ее, a. penultième, vorlezt.

Предпоставленіе, я, n. l'action de mettre avant, das Vorstellen.

Предпоставляю, ешь, ставилъ, ставлю, влять, ставить, v. a. mettre devant, présenter, vorsetzen, vorstellen.

Предпочитаніе, я, n. l'action de préférer, das Vorziehen.

Предпочитаю, ешь, челъ, чту, тать, честь, v. a. préférer, distinguer, vorziehen, auszeichnen. Пред-

почитать полезное пріятному, préférer l'utile à l'agréable, das Nützliche dem Angenehmen vorziehen.

Предпочитаюсь, ешься, чёлся, чтуся, таться, честься, v. p. être préféré, distingué, vorgezogen werden.

Предпочтеніе, я, n. la préférence, der Vorzug. Цицеронъ заслуживаетъ предпочтеніе предъ всѣми Латинскими витіями, Ciceron mérite la préférence sur tous les orateurs Latins, Cicero verdient den Vorzug vor allen Lateinischen Dichtern.

Предпочтенный, ая, ое, a. préféré, vorgezogen.

Предпочтительно, ad. préférablement, vorzugsweise. Надлежитъ любить Бога предпочтительно всему, il faut aimer Dieu préférablement, man muß Gott vor allen Dingen lieben.

Препочтительный, ая, ое, Предпочтителенъ, льна, льно, a. préférable, vorzüglich. Добродѣтель есть предпочтительна всему, la vertu est préférable à tout, die Tugend ist vorzüglicher als alles.

Предпринимается, v. r. employé seulement dans la troisième personne, wird nur in der dritten Person gebraucht. v. Предполагается.

Предпринимаю, ешь, нялъ, приму, мать, нять, v. a. entreprendre, unternehmen.

Предпріимчивость, и, f. la hardiesse, die Kühnheit, Entschlossenheit.

Предпріимчивый, ая, ое, Предпріимчивъ, а, о, a. entreprenant, hardi, audacieux, unternehmend, entschlossen, kühn.

Предпріятіе, я, n. l'entreprise, die Unternehmung. Онъ не имѣлъ удачи въ своемъ предпріятіи, il n'a pas réussi dans son entreprise, seine Unternehmung ist ihm nicht gelungen.

Предпріятый, ая, ое, a. entrepris, unternommen. Предпріятый путь окончить, achever un voyage entrepris, eine unternommene Reise endigen. Предпріятое намѣреніе, un parti qu'on a pris, ein gefaßter Entschluß.

Предразсудокъ, дка, m. le préjugé, das Vorurtheil.

Предразсужденіе, я, n. v. Предразсудокъ.

Предрекается, речется, v. p. i. il est prédit, es wird vorher gesagt.

Предреканіе, я, n. la prediction, prophétie, das Vorhersagen, die Weissagung.

Предрекаю, ешь, рекъ, ку, кать, речь, рещи, v. a. dire avant, prédire, prophétiser, zuvor sagen, vorher sagen, weissagen, prophezeihen.

Предреченіе, я, n. v. Предреканіе.

Предреченный, ая, ое, a. prédit, vorher gesagt.

Предсказаніе, я, n. la prédiction, la prophétie, le prognostic, die Vorhersagung, Prophezeihung, Weissagung. Время оправдываетъ его предсказанія, le tems justifie ses prédictions, die Zeit rechtfertiget seine Weissagungen.

Предсказанный, ая, ое, a. prédit, prophétisé, vorher gesagt, vorher verkündiget, geweissaget.

Предсказатель, я, m. le prédiseur, devin, der Wahrsager, Weissager.

Предсказательница, ы, f. la devineresse, die Wahrsagerinn, Weissagerinn.

Предсказываніе, я, n. v. Предсказаніе.

Предсказываю, ешь, залъ, скажу, вать, зать, v. a. prédire, prophétiser, prognostiquer, vorher sagen, weissagen, vorher verkündigen. Пророки предсказывали воплощеніе Сына Божія, les prophètes ont prédit l'incarnation du fils de Dieu, die Propheten haben die Menschwerdung des Sohnes Gottes geweissagt. Предсказать солнечное затмѣніе, prédire une éclipse du soleil, eine Sonnenfinsterniß vorher sagen.

Представленіе, я, n. la représentation, présentation, l'exhibitation, l'exposition, die Vorstellung, Darstellung, die Vorlegung; die Aufführung (eines Schauspiels). Представленіе доказательствъ, la production des preuves, die Vorbringung der Beweise. Представленіе на чертежѣ какого мѣста, la vue, le plan d'un endroit, die Vorstellung, der Riß eines Ortes. Сдѣлать въ Сенатъ представленіе о награжденіи чиновъ, faire une présentation au Senat touchant l'avancement, eine Vorstellung an den Senat wegen Beförderungen machen.

Представленный, ая, ое, Представленъ, а, о, a. représenté, présenté, vorgestellt, dargestellt. Онъ

представленъ въ Надворные Совѣтники, il a été présenté pour être avancé au Conseiller aulique, er ist zum Hofrathe vorgestellt worden.

Представляю, ешь, ставилъ, ставлю, влять, ставить, v. a. présenter, proposer, exposer; représenter, jouer, donner; figurer, peindre, vorstellen, vortragen; aufführen, spielen; vorstellen, darstellen, abbilden, schildern. Представить судьямъ дѣло на рѣшеніе, présenter aux juges des affaires pour les décider, den Richtern Sachen zur Entscheidung vorlegen. Представить свидѣтелей, produire des témoins, Zeugen darstellen. Представьте себѣ какъ я несчастливъ, représentez-vous comme je suis malheureux, stellen sie sich mein Unglück vor. Онъ искусно представляетъ лице старика, il joue très-bien le rôle du viellard, er spielt die Rolle eines Alten sehr gut. Картина сія представляетъ Юпитера, ce tableau représente Jupiter, dies Gemählde stellt Jupitern vor. Представить кого по себѣ порукою, donner caution, einen Bürgen für sich stellen. Представить кого въ чинъ, recommander qn. à un avancement, einen zur weitern Beförderung vorstellen.

Представляюсь, ешься, вился, влюсь, вляться, виться, v. p. être présenté, représenté, joué, donné; être peint, figuré, vorgestellt, dargestellt, aufgeführt, gespielt; abgebildet werden; v. r. s'imaginer, se représenter, se figurer; s'offrir, sich vorstellen; sich zeigen. Онъ притворно представляется больнымъ, il contrefait le malade, er macht den Kranken, er stellt sich krank.

Предстаніе, я, n. la comparation en justice, die Erscheinung vor Gericht.

Предстатель, я, m. le défenseur, protecteur, l'intercesseur, der Beschützer, Fürsprecher, Patron. Предстательница, ы, f. la protectrice, die Beschützerinn, Patroninn.

Предстательство, а, n. l'intercession, la protection, die Verwendung, Fürsprache, Vertretung.

Предстательствованіе, я, n. l'action d'intercéder pour qn., die Fürsprache.

Предстательствую, ешь, ствовать, v. n. anom. intercéder, s'interesser, solliciter pour qn., protéger qn., sich für jemanden verwenden, eine Fürsprache für einen thun.

Предстаю, ешь, сталъ, стану, стать, v. n. anom. se présenter, paroître en présence, comparoître, sich vor jemanden stellen, vor jemanden erscheinen. Предстать предъ судъ, comparoître en justice, vor Gericht erscheinen.

Предстою, ишь, стоялъ, стоять, v. n. être, se tenir devant qn.; * être menacé; s'approcher, être proche, vor einem stehen; * bevorstehen; nahe seyn. Предстоять предъ олтаремъ Господнимъ, être devant l'autel du Seigneur, vor dem Altare des Herrn stehen. Ему предстоитъ бѣда, il est menacé d'un malheur, es steht ihm ein Unglück bevor.

Предстояніе, я, n. l'action de se tenir, d'être devant qn., das Stehen vor einer Person.

Предстоятель, я, m. (sl.) celui qui se tient devant qn.; l'ancien, le supérieur, der vor jemanden stehet; der Aelteste, Vorsteher.

Предстѣніе, я, n. la place devant une muraille, der Platz vor einer Mauer.

Предсубботіе, я, n. le jour avant le Samedi, la veille, der Tag vor Sonnabend, der Vorabend.

Предсужду, дилъ, дити, v. a. choisir qch. préférablement à un autre, eine Sache vor einer andern vorzugsweise wählen.

Предсѣданіе, я, n. la préséance, la première place, der Vorsitz, die erste Stelle.

Предсѣдателевъ, а, о, a. du Président, dem Präsidenten gehörig. Предсѣдателевъ голосъ дѣлаетъ перевѣсъ, la voix du Président décide, die Stimme des Präsidenten gibt den Ausschlag.

Предсѣдатель, я, m. le Président, der Präsident.

Предсѣдательскій, ая, ое, a. appartenant, propre à chaque Président, jedem Präsidenten gehörig, eigen.

Предсѣдательство, а, n. la dignité, la place du Président, die Stelle, Würde eines Präsidenten.

Предсѣдательствованіе, я, n. l'action d'avoir la préséance, das Vorsitzen.

Предсѣдательствую, ешь, ствовать, v. n. présider, être Prési-

dent, den Vorsitz haben, präsidiren. Предсѣдательствовать въ какомъ Судѣ, être Président dans un Tribunal, Präsident in einem Gerichte seyn.

Предсѣжду, диши, дѣти, v. n. anom. (sl.) avoir la première place, oben ansitzen, den ersten Platz haben.

Предсѣніе, я, n. (sl.) la place devant une tente, die Stelle vor einem Zelte.

Предтеча, и, f. (sl.) l'antécédent, l'antécesseur, le précurseur der Vorgänger, der Vorläufer.

Предтеченіе, я, n. l'action de courir avant, de précéder, das Vorgehen, Vorausgehen.

Предтеченскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'antécesseur, dem Vorgänger gehörig, eigen.

Предтещи, текъ, теку, v. n. (sl.) précéder, courir devant, être l'avant-coureur, vorher gehen, voraus gehen, der Vorläufer seyn.

Предубѣждаю, ешь, бѣдилъ, жду, ждать, бѣдить, v. a. prévenir, préoccuper, zuvor kommen. Предубѣждать кого прозьбою, prévénir de sa prière, mit der Bitte zuvor kommen.

Предубѣжденіе, я, n. le préjugé, das Vorurtheil.

Предубѣжденный, ая, ое, a. prévenu, zuvor gekommen.

Предувѣденіе, я, n. (sl.) la prescience, la prévoyance, das Vorherwissen.

Предувѣденный, ая, ое, a. (sl.) prévu, su et connu d'avance, vorher gewußt.

Предувѣдомленіе, я, n. l'avertissement, la préface, l'avantpropos, der Vorbericht, die Vorrede.

Предувѣдомленный, ая, ое, a. averti d'avance, vorher benachrichtigt.

Предувѣдомляю, ешь, вѣдомилъ, вѣдомлю, млять, вѣдомить, v. a. avertir d'avance, informer, faire savoir par avance, vorher benachrichtigen, vorher zu wissen thun.

Предувѣдомляюсь, ешься, вѣдомился, вѣдомлюсь, мляться, вѣдомиться, v. r. apprendre d'avance, être instruit, informé d'avance, vorher erfahren, vorher unterrichtet werden.

Предувѣдываю, ешь, вѣдалъ, вать, вѣдать, v. a. savoir d'avance, vorher wissen.

Предувѣреніе, я, n. une prévention, le préjugé, das Vorurtheil.

Предувѣренный, ая, ое, Предувѣренъ, на, но, a. persuadé, assuré d'avance, zuvor überzeugt, versichert. Я бы никогда не дерзнулъ трудить васъ моею прозьбою, если бы не былъ предувѣренъ о благосклонномъ ономъ пріятіи, je n'aurois jamais vous incommodé de ma prière, si je n'avois pas été assuré d'avance, que vous la recevriez favorablement, ich würde mich nie erdreistet haben, sie mit meiner Bitte zu beschweren, wenn ich nicht bereits von der geneigten Aufnahme derselben überzeugt gewesen wäre.

Предувѣрительный, ая, ое, a. assurant, versichert, überzeugend.

Предувѣряю, ешь, вѣрилъ, вѣрю, вѣрить, рять, v. a. assurer, persuader d'avance, zum voraus überzeugen, versichern. Благосклонность ваша ко мнѣ предувѣряетъ меня, что вы не отречетесь исполнить мою прозьбу, votre bienveillance envers moi m'assure d'avance, que vous vous rendrez à ma prière, ihre Gewogenheit gegen mich versichert mich zum voraus, daß sie mir die Erfüllung meiner Bitte nicht abschlagen werden.

Предувѣряюсь, ешься, рился, рюся, ряться, вѣриться, v. r. s'assurer, se persuader d'avance, sich zum voraus überzeugen, versichern.

Предугаданіе, я, n. v. Предугадываніе.

Предугаданный, ая, ое, a. prévu, pressenti, vorher gesehen, geahndet.

Предугадываніе, я, n. l'action de prévoir, de pressentir, das Vorhersehen, Ahnden.

Предугадываю, ешь, дáлъ, дáю, вать, дать, v. a. deviner, prévoir, pressentir, vorher sehen, ahnden.

Предуготованіе, я, n. v. Предуготовленіе.

Предуготовленіе, я, n. la préparation, les préparatifs, die Zubereitung, Zurüstung, die Anstalten.

Предуготованный, ая, ое, v. Предуготовленный.

Предуготовленный, ая, ое, a. préparé, zubereitet, fertig gemacht.

Предуготовляю, v. Приготовляю.

Предузнаніе, я, n. l'action de savoir d'avance, de prévoir, das Vorherwissen, Vorhersehen.

Предузнанный, ая, ое, a. vu d'avance, prévu, vorher gewußt, vorher

gesehen.

Предузнаю, ешь, зналъ, знаю, знать, знавать, v. n. (sl.) savoir d'avance, prévoir, vorher wissen, vorher sehen.

Предузрѣваю, ешь, зрѣлъ, зрю, вати, зрѣти, v. n. (sl.) prévoir, vorher, voraus sehen.

Предузрѣніе, я, n. l'action de prévoir, das Vorhersehen.

Предуказываю, ешь, залъ, кажу, вать, зать, v. a. montrer d'avance, vorher weisen.

Предупредительно, ad. préalablement, vorläufiger Weise, vorläufig.

Предупредительный, ая, ое, a. prévenant, préalable, vorläufig.

Предупреждаю, ешь, предилъ, жду, ждать, предить, v. a. prévenir, obvier, zuvor kommen, vorkommen, vorbeugen.

Предупрежденіе, я, n. l'action de prévenir, d'obvier, das Zuvorkommen, die Vorbeugung.

Предупрежденный, ая, ое, a. prévenu, obvié, zuvorgekommen, vorgebeugt.

Предускореніе, я, n. v. Предупрежденіе.

Предускоряю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. a. devancer, zuvorkommen.

Предускоряюсь, ешься, рился, рюсь, ряться, риться, v. p. être devancé, übereilet werden.

Предусматриваніе, я, n. la prévoyance, der Vorhersehen.

Предусматриваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю, вать, смотрѣть, v. a. prévenir, vorher sehen, zum voraus sehen. Я предусмотрѣлъ, что это съ вами случится, j'ai prévu que cela vous arriveroit, ich habe voraus gesehen, daß ihnen das widerfahren würde.

Предусмотрительно, ad. avec sagacité, mit Einsicht. Сказалъ предусмотрительно, il l'a prédit avec beaucoup de sagacité, er hat es mit vieler Einsicht voraus gesagt.

Предусмотрительность, и, f. la sagacité, pénétration, die Scharfsichtigkeit, Einsicht, der Scharfsinn.

Предусмотрительный, ая, ое, Предусмотрителенъ, льна, льно, a. pénétrant, prévoyant, scharfsichtig.

Предусмотрѣнный, ая, ое, a. prévu, vorher, zum voraus gesehen.

Предуспѣваю, ешь, успѣлъ, успѣю, вать, спѣть, v. n. prévenir, venir avant, occuper avant, zuvor kommen, vorgreifen. Наше войско предуспѣло занять возвышенія, nos troupes prévinrent l'ennemi et occupèrent les hauteurs, es gelang unsern Truppen dem Feinde in der Besatzung der Anhöhen zuvor zu kommen.

Предуспѣяніе, я, n. l'action de prévenir, de venir avant, d'occuper avant, das Zuvorkommen.

Предуставленіе, я, n. un réglement fait d'avance, eine vorhergegangene Verordnung.

Предуставленный, ая, ое, a. réglé d'avance, prédestiné, vorher verordnet, vorher bestimmt.

Предуставляю, ешь, ставилъ, ставлю, ставить, v. a. préordonner, régler d'avance, prédestiner, vorher bestimmen, vorher verordnen.

Предхожденіе, я, n. v. Предшествіе.

Предхожу, ходиши, ходити, предъити et Предъиду, идеши, ити, v. n. (sl.) aller ou marcher devant, précéder, vorher gehen.

Предхраміе, я, n. le parvis d'une église, die Halle.

Предчиніе, я, n. (sl.) l'ancien ordre, l'ancienne coutume, ordonnance, die vorige Ordnung, der vorige Gebrauch.

Предчувствіе, я, n. le pressentiment, das Vorgefühl.

Предчувствованіе, я, n. le pressentiment, die Ahndung, das Vorgefühl.

Предчувствую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. n. pressentir, vorher empfinden, ahnden.

Предшественникъ, а, m. le prédécesseur, l'antécesseur, devancier, der Vorgänger, Vorfahr. Предшественница, цы, f. la prédécesseuse, die Vorgängerinn.

Предшествіе, я, n. l'action (finie) de marcher devant, das (beend.) Vorhergehen.

Предшествованіе, я, n. l'action (prés.) de marcher devant, das (gegenw.) Vorhergehen.

Предшествую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. n. précéder, marcher devant, vorher, voraus gehen. Молнія обыкновенно предшествуетъ грому, l'éclair précède ordinairement le tonnerre, der Blitz geht gewöhnlich vor dem Donner her.

Предъ, sl. Передъ, prp. devant, avant, vor, in Gegenwart. Предстать предъ лице Государя, paroître devant le Monarque, vor den Monarchen treten. Предъ домомъ, devant la maison, vor dem Hause. Предъ отъѣздомъ, avant le départ, vor der Abreise. Передъ смертію, avant la mort, vor dem Tode.

Предъиду, v. Предхожу.

Предъидущее, щаго, n. l'antécédent, das Antecedens, Vorhergehende.

Предъидущій, ая, ее, a. précédent, antérieur, vorhergehend, vorig. О семъ предметѣ довольно говорено въ предъидущей книгѣ, il a été assez parlé de cet objet dans le livre précédent, von diesem Gegenstande ist im vorhergehenden Buche hinlänglich gehandelt worden.

Предъизбираніе, я, n. l'élection faite par avance, la prédestination, die Vorhersehung, Vorherbestimmung.

Предъизбираю, ешь, бралъ, беру, рать, брать, v. a. (sl.) choisir, élire par avance, prédestiner, vorher erwählen, vorher ersehen.

Предъизбранный, ая, ое, a. élu par avance, prédestiné, vorher erwählt, vorher bestimmt, auersehen.

Предъизвѣщаю, ешь, вѣстилъ, щу, щать, вѣстить, v. a. avertir d'avance, vorher benachrichtigen, einen Wink geben, warnen. Предъизвѣстить кого о наступающей опасности, avertir qn. d'un danger éminent, jemanden vor einer bevorstehenden Gefahr warnen.

Предъизвѣщаюсь, ешься, вѣстился, щусь, щаться, v. c. être averti, être informé d'avance, vorher benachrichtigt, unterrichtet, gewarnt werden.

Предъизвѣщеніе, я, n. l'avertissement; l'avant-propos, la préface, die Warnung; die Vorrede.

Предъизвѣщенный, ая, ое, a. averti d'avance, vorläufig benachrichtigt.

Предъявитель, я, m. le porteur, der Vorzeiger, Ueberbringer. Предъявительница, ы, f. la porteuse, die Vorzeigerinn, Ueberbringerinn.

Предъявительный, ая, ое, a. de présentation, zur Vorzeigung gehörig, eine Vorzeigung enthaltend.

Предъявленіе, я, n. la production, présentation, die Vorzeigung, Vorweisung.

Предъявленный, ая, ое, a. présenté, vorgezeigt.

Предъявляю, ешь, вилъ, влю, влять, вить, v. a. produire, présenter, demontrer, vorzeigen, darthun. Предъявить на что свое право, produire ses droits sur qch., sein Recht auf etwas darthun.

Предъявляюсь, ешься, вился, влюсь, вляться, виться, v. p. être produit, présenté, vorgezeigt, vorgewiesen werden.

Предѣлъ, ла, m. la borne, frontière, les limites, le terme, die Gränze, das Ziel. Предѣлъ человѣческой жизни, смерть, la mort est le terme de la vie humaine, der Tod ist das Ziel des menschlichen Lebens. Выдти изъ предѣловъ благопристойности, passer les bornes de la bienséance, die Grenzen des Wohlstandes überschreiten.

Предѣльный, ая, ое, a. borné, limité, eingeschränkt, begrenzt.

Преемлю, млеши, прияти, v. n. (sl.) hériter, succéder, erben, nachfolgen. По отцѣ сынъ преемлетъ, le fils hérite après le père, der Sohn erbt nach dem Vater.

Преемлюсь, млешися, ятися, v. p. tomber en héritage, durch Erbschaft zufallen.

Преемникъ, а, m. l'héritier, le successeur, der Nachfolger. Преемникъ престола, le successeur au trône, der Thronfolger, Kronerbe. Преемникъ должности, le successeur, der Nachfolger im Amte.

Преемница, ы, f. l'héritière, die Nachfolgerinn.

Преемничество, а, n. l'action de succéder, la succession, die Nachfolge im Amte oder Leben.

Преемничій, чья, чье, a. d'héritier, de successeur, vom Erben, vom Nachfolger.

Преестественно, ad. surnaturellement, übernatürlich.

Преестественность, и, f. la qualité du surnaturel, die Uebernatürlichkeit.

Преестественный, ая, ое, a. surnaturel, übernatürlich.

Прежде, (et vulg.) Прежъ, ad. prp. auparavant, avant, précédemment, autrefois, vorher, zuvor, sonst, ehemals, vor. Прежде обдумай, а потомъ приступай къ дѣлу, réfléchissez auparavant et puis mettez la main à l'oeuvre, überlege vorher, und dann schreite zum Werke. Прежде времени, avant le tems,

vor der Zeit. Пре́жде окончанія года, avant la fin de l'année, vor Ende, vor Verlauf des Jahrs.
Преждевре́менно, ad. avant le tems, trop tôt, vorzeitig, zu früh.
Преждевре́менный, ая, ое, a. qui vient avant le tems, vorzeitig, zu früh, voreilig.
Преждеосвѣ́щенный, ая, ое, a. illuminé, éclairé de bonne heure, frühzeitig erleuchtet.
Преждеосвяще́нная обѣ́дня, la liturgie ou messe des présanctifiés, qu'on dit les mécredis et les vendredis du Grand-Carême, die Messe der vorher geweiheten Hostie, welche des Mittwochs und Freitags in den großen Fasten gehalten wird.
Преждеосвяще́нный, ая, ое, a. consacré, beni avant, présanctifié, vorher geweihet.
Преждесодѣ́ланный, ая, ое, a. fait autrefois, ehemals gemacht.
Прежесто́кій, ая, ое, a. très-dur, très-cruel, sehr hart, sehr grausam.
Пре́жній, яя, ее, a. précédent, premier, passé, ancien, vorig, erst, vorgängig.
Президе́нтскій, ая, ое, a. du Président, vom Präsidenten.
Президе́нтъ, а, le Président, der Präsident.
Презира́тель, я, m. Презира́тельница, ы, f. une personne, qui meprise, ein Verächter, die Verächterinn.
Презира́ю, ешь, презрѣ́лъ, презрю́, рѣ́ти, презира́ть, v. a. mépriser, dedaigner, répudier, rejeter, verachten, verschmähen, verwerfen.
Презо́рливый, ая, ое, a. (sl.) fier, moqueur, dédaigneux, stolz, der andere verachtet.
Презо́рство, а, n. le mépris, l'orgueil, die Verachtung, der Stolz, Hochmuth.
Презо́рствую, еши, вовати, v. a. (sl.) mépriser, verachten, gering schätzen.
Презо́ръ, а, m. v. Презо́рство.
Презри́тель, ля, m. v. Презира́тель.
Презри́тельно, ad. d'une manière dédaigneuse, avec mépris, de travers, verächtlich, auf eine verächtliche Art. Обо всѣхъ говорилъ презри́тельно, il parla de tous d'une manière dédaigneuse, er redete von allen auf eine verächtliche Art.
Презри́тельный, ая, ое, a. méprisable, dédaigneux, digne de mépris, abject, verächtlich, verachtungswerth, verworfen. Презри́тельный человѣкъ, un homme méprisable, ein verächtlicher Mensch.
Презрѣ́ніе, я, n. le mépris, dédain, die Verachtung, Geringschätzung, Verschmähung. Смотрѣ́ть на кого съ презрѣ́ніемъ, regarder qn. avec mépris, einen mit Verachtung ansehen. Презрѣ́нія достойный, digne de mépris, verachtungswerth.
Презрѣ́нный, ая, ое, a. vil, méprisable, digne de mépris, abject, verächtlich, verachtet, verworfen.
Презѣ́льный, ая, ое, a. très-grand, immense, sehr groß, überschwenglich.
Преизбы́ваю, ешь, бы́лъ, бу́ду, ва́ть, бы́ть, v. n. (sl.) abonder, einen Ueberfluß haben.
Преизбы́токъ, тка, m. v. Преизбы́точествіе.
Преизбы́точествіе, я, n. (sl.) une grande abondance, la surabondance, ein großer Ueberfluß.
Преизбы́точество, а, n. v. Преизбы́точествіе.
Преизбы́точествую, ешь, вовалъ, вовать, v. n. (sl.) surabonder, avoir une grande abondance, einen großen Ueberfluß haben.
Преизбы́точный, ая, ое, a. abondant, sehr reichlich.
Преизлива́юся, ешися, ліяхся, ліюся, ва́тися, ли́тися, v. r. (sl.) se répandre abondamment, sich überflüssig ergießen, reichlich fließen.
Преизоби́лую, ешь, ловать, v. n. surabonder en qch., regorger de qch., einen großen Ueberfluß haben.
Преизря́дно, ad. à merveille; admirablement, sehr schön; ganz vortrefflich.
Преизря́дный, ая, ое, a. très-excellent, admirable, ganz vortrefflich, unvergleichlich.
Преизя́щество, а, n. la majesté, die Herrlichkeit, Pracht.
Преиму́щественно, ad. préférablement, vorzugsweise, vorzüglich.
Преиму́щественность, и, f. v. Преиму́щество.
Преиму́щественный, ая, ое, a. préférable, distingué, particulier, vorzüglich, besonder.
Преиму́щество, ства, n. la préférence, prérogative, l'avantage, der Vorzug, das Vorrecht. Ему даютъ преиму́щество предъ товарищами его, on lui donne la préfé-

rence sur ces camarades, man gibt ihm den Vorzug vor seinen Camaraden. Дворянство имѣетъ многія преимущества, la Noblesse a beaucoup de prérogatives, der Adel hat viele Vorrechte.

Преимуществую, ешь, вовать, v. n. avoir la préférence, l'emporter sur qn., prévaloir, den Vorzug vor einem haben, übertreffen.

Преимущій, ая, ее, Преимущъ, а, о, a. (sl.) excellent, vortrefflich.

Преимѣю, еши, имѣти, v. a. (sl.) avoir la préférence, l'emporter, den Vorzug haben.

Преисподній, ая, ое, a. souterrain, unterirdisch.

Преисполненный, ая, ое, a. abondant, riche, überflüssig, reichlich.

Преисполняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. remplir, combler trop, zu voll füllen.

Прека, и, f. (m. v.) la résistance, la dispute, der Widerstand, Streit.

Прекислый, ая, ое, a. très, extrêmement aigre, sehr sauer.

Прекій, ая, ое, a. ennemi, contraire, feindlich, widerwärtig.

Преклоненіе, я, n. l'inclination, le fléchissement; * la persuasion, die Verbeugung, die Beugung; * die Ueberredung, Lenkung. Преклоненіе колѣнъ, une genouflexion, eine Verbeugung der Knie.

Преклоненный, ая, ое, a. incliné, baissé, fléchi; * touché, verbeugt, gebeugt, geneigt, gesenkt; * gerührt, bewogen. Преклоненная глава, une tête baissée, ein niedergesenktes Haupt. Проклоненныя колѣна, des genoux fléchis, gebeugte Knie. Имѣть главу преклоненну, être plongé dans le chagrin, in Betrübniß versunken seyn.

Преклонность, и, f. la fléxibilité, le penchant, l'inclination, la détermination, die Biegsamkeit, der Hang, die Neigung. Преклонность вѣка, или лѣтъ, la vieillesse, das Alter. Преклонность сердца къ милосердію, le penchant du coeur à la miséricorde, die Neigung des Herzens zur Barmherzigkeit.

Преклонный, ая, ое, Преклоненъ, нна, нно, a. enclin, geneigt. Преклонныя лѣта, l'âge caduc, das hinfällige Alter.

Преклоняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. baisser, fléchir incliner, plier; obliger, persuader, neigen, biegen, senken; lenken, bewegen. Преклонить колѣна, fléchir les genoux, être à genoux, seine Knie beugen, knien. Преклонить кого на сожалѣніе, на гнѣвъ, émouvoir la compassion, la colère de qn., jemanden zum Mitleiden, Zorn bewegen.

Преклоняюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, v. r. se courber, s'incliner; se laisser fléchir, se laisser persuader; sich beugen, sich bücken; sich bewegen lassen. Преклониться на слезы, se laisser fléchir aux larmes de qn., sich durch jemandes Thränen bewegen, rühren lassen.

Преклѣтъ, а, m. (sl.) une cloison, une chambre, der Verschlag, die Kammer.

Прекормити, милъ, млю, v. a. anom. (sl.) nourrir, ernähren, füttern.

Прекормитися, мился, млюсь, v. r. anom. se nourrir, sich nähren, ernähren.

Прекормленіе, я, n. l'action de nourrir, die Ernährung.

Прекорѣчивый, ая, ое, Прекорѣчивъ, а, о, a. querelleur, zanksüchtig, streitsüchtig.

Прекословіе, я, n. le contredit, la contradiction, der Widerspruch, die Widerrede. Безъ прекословія, sans contredit, ohne Widerrede.

Прекословленіе, я, n. l'action de contredire, la contradiction, das Widersprechen, der Widerspruch.

Прекословлю, вишь, вить, v. n. contredire, disputer, widersprechen, abstreiten. Онъ самъ себѣ прекословитъ, il se contredit lui-même, er widerspricht sich selbst.

Прекословникъ, ка, m. Прекословница, ы, f. celui, celle qui contredit, der, die Widersprechende.

Прекословно, ad. d'une manière contredictoire, auf eine widersprechende Art.

Прекословный, ая, ое, a. contredictoire; contenant un contredit, widersprechend; einen Widerspruch enthaltend.

Прекрасно, ad. admirablement, superbement, magnifiquement, vortrefflich.

Прекрасный, ая, ое, a. beau, superbe, magnifique, joli, schön, hübsch, vortrefflich.

Прекращаю, ешь, кратилъ, щу,

щáть, крати́ть, v. a. abréger, finir, rompre, arrêter, verkürzen, endigen, abbrechen, Einhalt thun. Прекрати́ть рѣчь, achever, finir un discours, eine Rede endigen. Прекрати́ть жизнь, abréger ses jours, sich selbst das Leben verkürzen. Прекрати́ть непріятельскія дѣйствія, arrêter, réprimer les opérations ennemies, die feindlichen Operationen hemmen.

Прекращáюсь, ешься, крати́лся, щу́сь, щáться, крати́ться, v. r. se rompre, se dissoudre, se finir, sich endigen, aufhören, aufgehoben werden. Прекрати́лась война, la guerre s'est terminée, der Krieg ist geendiget. Прекрати́лось дружество, l'amitié a été rompue, die Freundschaft ist aufgehoben. Прекрати́лась жизнь, la vie est finie, das Leben ist geendiget.

Прекращéніе, я, n. l'action de finir, la rupture, das Beendigen, die Aufhörung, Beendigung. Прекращéніе переписки съ кѣмъ, l'action de rompre un commerce de lettres avec qn., die Unterbrechung eines Briefwechsels mit jemanden. Прекращéніе раздоровъ, la fin d'une querelle, die Aufhebung eines Streites.

Прекращéнный, ая, ое, a. fini, rompu, beendigt, abgebrochen, unterbrochen.

Прекрѣпкій, ая, ое, a. très-fort, très-dur, sehr stark, sehr fest, sehr hart.

Прелагáтай, ая, m. un espion, ein Kundschafter, Spion.

Прелагáю, еши, ложи́лъ, ложу́, ложи́ти, v. a. (sl.) transformer; transporter dans l'autre vie; traduire, verwandeln; in die Ewigkeit versetzen; übersetzen. Преложи́ть книги съ иностраннаго языка на Россійскій, traduire des livres d'une langue étrangère dans la russe, Bücher aus einer fremden Sprache in die russische übersetzen. Переложи́ть псалмы въ стихи, mettre les Pseaumes en vers, die Psalmen in Verse setzen.

Прелагáюсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, гáться, ложи́ться. v. r. et p. se transporter, être transporté, sich versetzen, versetzt werden; v. p. être traduit, übersetzt werden.

Прелегкій, ая, ое, a. très, extrêmement léger, très-facile, sehr leicht.

Прелéстникъ, а, m. le seducteur; un bel homme, der Verführer; ein schöner Mensch.

Прелéстница, ы, f. la séductrice, une belle femme; une beauté, eine Verführerinn; eine Schönheit.

Прелéстность, и, f. le charme, la beauté, der Reiz, die Schönheit.

Прелéстный, ая, ое, Прелéстенъ, стна, стно, charmant, attirant, séduisant, excellent, enchanté, reizend, einnehmend, verführerisch, vortrefflich. Прелéстный видъ, une vue charmante, ravissante, eine reizende Aussicht.

Прéлесть, и, f. la malice; les attraits, appas, die Arglist; der Reiz.

Преліяю, ли́лъ, лію, ліяти, v. a. (sl.) épancher, übergießen (über den Rand).

Преложéніе, v. Переложéніе.

Преломлéніе, я, m. l'action de rompre; la réfraction, das Brechen; die Strahlenbrechung.

Преломляю, v. Перелáмываю.

Прельсти́тель, я, m. Прельсти́тельница, ы, f. le séducteur, la séductrice, der Verführer, die Verführerinn.

Прельсти́тельный, ая, ое, a. v. Прелéстный.

Прельщáю, ешь, прельсти́лъ, щу́, щáть, прельсти́ть, v. a. charmer, séduire, captiver, enchanter, reizen, locken, verführen, bezaubern. Ничто не прельщáетъ меня въ свѣтѣ, rien ne me charme dans le monde, nichts reizt mich in der Welt. Прельсти́ть кого красотою своею, charmer qn. par sa beauté, jemanden durch seine Schönheit reizen. Прельсти́ть народъ ложнымъ своимъ ученіемъ, séduire le peuple par sa doctrine, das Volk durch seine Lehre verführen.

Прельщáюсь, ешься, сти́лся, щу́сь, щáться, сти́ться, v. r. et p. être séduit, charmé, se captiver, verführt werden, sich einnehmen, sich verführen lassen. Прельсти́ться чьею красотою, être charmé, captivé par la beauté de qn., sich von jemandes Schönheit einnehmen lassen.

Прельщéніе, я, n. la séduction, l'irritation, die Reizung, die Verführung.

Прельщéнный, ая, ое, a. charmé, captivé, irrité, séduit; ébloui, enchanté, gereizt, gelockt, verführt; verblendet, bezaubert.

Прелюбодѣ́й, я, m. un adultère, der Ehebrecher.
Прелюбодѣ́йница, ы, f. une femme adultère, die Ehebrecherinn.
Прелюбодѣ́йничаю, v. Прелюбодѣ́йствую.
Прелюбодѣ́йный, ая, ое, a. adultère, ehebrecherisch.
Прелюбодѣ́йство, a, n. l'adultère, der Ehebruch.
Прелюбодѣ́йствую, ешь, ствовать, v. a. commettre un adultère, adultérer, einen Ehebruch begehen, ehebrechen.
Прелюбодѣ́йца, ы, f. une femme adultère, eine Ehebrecherinn.
Прелюбодѣ́йчищъ, a, m. un bâtard, enfant naturel, ein uneheliches Kind.
Прелюбодѣя́нie, я, n. v. Прелюбодѣйство.
Прелюбы́, ind. l'adultère, der Ehebruch.
Премедле́нie, я, n. l'action de différer, de remettre, das Aufschieben, Zögern.
Преме́длити, лилъ, длю, v. n. anom. (sl.) différer, remettre, aufschieben, zögern.
Преме́рзкiй, ая, ое, a. exécrable, détestable, sehr abscheulich.
Премилосе́рдый, ая, ое, a. très-miséricordieux, sehr barmherzig.
Премину́вшiй, ая, ее, adv. passé, vergangen.
Премину́ть, ну́лъ, ну́, v. a. anom. passer, se passer; manquer, s'exempter, vorbei gehen, verstreichen; ermangeln, unterlassen. Не премину́ исполнить приказанія вашего, je ne manquerai pas d'exécuter vos ordres, ich werde nicht ermangeln ihre Befehle zu vollziehen.
Премно́го, ad. extrêmement, sehr viel.
Премно́жество, a, n. une grande quantité, eine große Menge.
Премнѣ́вшiй, ая, ее, a. (sl.) passé, verstrichen.
Премо́га, и, f. v. Преможе́нie.
Премога́ю, v. Перемога́ю.
Преможе́нie, я, n. l'action de prévaloir, de l'emporter, de vaincre, das Ueberwinden, Ueberwältigen.
Премо́женный, ая, ое, a. prévalu, vaincu, überwältigt, überwunden.
Премолка́ю, еши, ка́ти, молча́ти, v. a. (sl.) passer sous silence, se taire, mit Stillschweigen übergehen, schweigen.
Прему́дро, ad. très-sagement, sehr weise.
Прему́дрость, и, f. la sagesse, die Allweisheit. Прему́дрость Божія непостижима, la sagesse divine est impénétrable, die Weisheit Gottes ist unergründlich. Книга Прему́дрости, le livre de la Sapience, das Buch der Weisheit.
Прему́дрый, ая, ое, a, très-sage, sehr weise.
Премѣне́нie, v. Перемѣне́нie.
Пренебрега́нie, я, n. le mépris, la négligence, le peu de soin, la nonchalance, l'inexactitude, die Verachtung, Vernachlässigung, Verabsäumung, Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit. Пренебрега́нie должности, l'inexactitude dans son devoir, die Vernachlässigung seines Dienstes.
Пренебрега́тель, я, m. Пренебрега́тельница, ы, f. une personne, qui ne se soucie pas de qch., qui ne fait pas cas de qch., eine Person, die etwas vernachlässiget, nicht achtet.
Пренебрега́тельно, ad. méprisament, verächtlich.
Пренебрега́тельный, ая, ое, a. méprisant, dédaigneux, verächtlich.
Пренебрега́ю, ешь, бре́гъ, брегу́, ра́ти, бре́чь чѣмъ, v. a. (sl.) mépriser, ne pas se soucier, se moquer, narguer, verachten, vernachlässigen, verabsäumen.
Пренего́дный, ая, ое, a. qui ne vaut tout-à-fait rien, un grand vaurien, zu nichts tauglich, ein rechter Taugenichts.
Пренепостоя́нный, ая, ое, a. extrêmement léger, extrêmement volage, inconstant, äußerst flüchtig, unbeständig.
Преоби́дѣнie, я, n. une grande offense, outrage, die schwere Beleidigung, Kränkung.
Преобижда́ю, еши, би́дѣлъ, би́жду, ждати, би́дѣти, v. a. (sl.) faire grand tort, offenser excessivement; mépriser, sehr beleidigen; verachten.
Преобража́ю, ешь, образи́лъ, жу́, жа́ть, брази́ть, v. a. transformer, métamorphoser, verwandeln. Iисусъ Христосъ преобрази́лся на Ѳаворѣ, Jésus Christ se transfigura sur le Thabor, Jesus Christus ward auf dem Berge Thabor verklärt.
Преобража́юсь, ешься, образи́лся, жу́сь, жа́ться, зи́ться, v. r. se transformer, se métamorphoser; être transfiguré, sich verwandeln; verklärt werden.

Преображéніе, я, n. le métamorphose; (T. de Théol.) Преображéніе Господне, la transfiguration de Jésus Christ, die Verwandlung; die Verklärung Christi.

Преображéнный, ая, ое, a. métamorphosé; transfiguré, verwandelt; verklärt.

Преобразúтель, я, m. Преобразúтельница, ы, f. une personne, qui transforme, qui change qch. totalement, eine Person, die etwas umschafft, völlig ändert.

Преобразовáніе, я, n. la transfiguration, transformation, die Verwandlung, Umgestaltung.

Преобразу́ю, v. Преображáю.

Преобразу́юсь, v. Преображáюсь.

Преобращáю, ешь, обратúлъ, щу́, щáть, братúть, v. a. (sl.) changer, transformer, verwandeln.

Преобращáюсь, ешься, обратúлся, щу́сь, щáться, обратúться, v. r. (sl.) se changer, se métamorphoser, sich verwandeln.

Преобращéніе, я, n. la métamorphose, le changement, die Verwandlung.

Преобращéнный, ая, ое, a. changé, métamorphosé, verwandelt.

Преогорчáю, еши, чúлъ, чу́, вáти, чúти, v. a. (sl.) irriter fortement, heftig aufbringen.

Преогорчевáюсь, ешися, чúлся, чу́ся, чúтися, вáтися, v. r. et p. (sl.) se fâcher extrêmement, s'affliger fortement, sehr aufgebracht werden, sich sehr betrüben.

Преогорчéніе, я, n. l'irritation, das Erzürnen.

Преогорчúтельный, ая, ое, a. très-affligeant, sehr kränkend, sehr niederschlagend.

Преодéрживаю, еши, жáти, v. a. (sl.) prendre d'avance, préoccuper, voraus nehmen, voraus besetzen.

Преодолúмый, ая, ое, a. surmontable, domptable, überwindlich, bezwingbar.

Преодолѣвáю, ешь, лѣлъ, лѣю, вáть, лѣть, v. a. vaincre, prévaloir, dompter, surmonter, überwinden, besiegen, überwältigen, übersteigen. Преодолѣть непріятелей, vaincre les ennemis, die Feinde überwinden. Преодолѣть трудности, surmonter les difficultés, die Schwierigkeiten überwinden. Преодолѣть гнѣвъ, vaincre, supprimer, dompter sa colère, seinen Zorn besiegen, bändigen.

Преодолѣніе, я, n. l'action de vaincre, de surmonter, die Ueberwältigung, Besiegung.

Предолѣнный, ая, ое, a. vaincu, dompté, surmonté, überwunden, besiegt, überstiegen.

Преосвящéнный, аго, comme s. m. l'Evêque, der Bischof.

Преосвящéнство, titre: Eminence, Eminenz. Ваше Преосвящéнство, Votre Eminence, Votre Seigneurie Révérendissime, Ew. Eminenz.

Преóстрый, ая, ое, a. très-aigu, très-tranchant, sehr spitz, sehr scharf.

Препинáніе, я, n. l'action de mettre des entraves, l'empêchement; das Hindern, die Aufhaltung. Знаки препинáнія, la ponctuation, les marques de ponctuation, die Unterscheidungszeichen.

Препинáтель, ля, m. (sl.) celui qui empêche, l'adversaire, der Hinderer, Widersacher.

Препинáтельный, ая, ое, a. empêchant, mettant des obstacles, hindernd, verhindernd.

Препинáю, еши, пну́лъ, пну́, пáти et препну́ти, v. a. (sl.) empêcher, mettre des obstacles, verhindern, hindern.

Препинáюсь, ешися, пну́лся, пну́сь, пáтися, пну́ться, v. p. être empêché, verhindert werden.

Препирáніе, я, n. la réfutation, la victoire dans une dispute, das Ueberstreiten.

Препирáю, еши, прѣлъ, пру́, пирáти, прѣти, v. a. (sl.) persuader, convaincre, überreden, überführen.

Препирáюсь, ешься, прѣлся, пру́сь, прѣтися, рáтися, v. r. réfl. (sl.) disputer avec qn., mit einem streiten, disputiren.

Препитáніе, я, n. l'action de nourrir, das Ernähren.

Препитанный, ая, ое, a. nourri, ernährt.

Препитáти, тáлъ, тáю, v. a. anom. (sl.) nourrir, ernähren.

Препитáтися, тáлся, таюсь, v. r. anom. (sl.) se nourrir, sich nähren.

Преплáваніе, я, n. l'action de naviguer, das Segeln.

Преплáватель, ля, m. le navigateur, der Seefahrer.

Преплáваю, v. n. (sl.) naviguer, voyager par mer, segeln, zur See fahren.

Преподавáніе, я, n. l'action de donner, d'enseigner, l'enseignement,

der Unterricht, das Lehren, Vortragen. Преподаваніе Машемашики, une leçon de Mathématique, der Unterricht in der Mathematik.

Преподавашель, я, m. le maître, der Lehrer.

Преподанный, ая, ое, a. donné, enseigné, gegeben, gelehrt.

Преподаю, ешь, далъ, дамъ, вашь, дашь, v. a. donner; enseigner, instruire, geben; lehren, unterrichten, lesen. Преподовашь Философію, donner un cours de Philosophie, die Philosophie vortragen.

Преподаюсь, ешься, дамся, вашься, v. p. être donné; être enseigné, ertheilt, gegeben, gelehrt, gelesen werden.

Преподобіе, я, n. la sainteté; titre donné aux moines et aux prêtres, Révérence, die Heiligkeit; ein Titel, welcher den Mönchen und Priestern gegeben wird, Ehrwürden.

Преподобно, ad. saintement, justement, heilig, gerecht.

Преподобномученикъ, ка, m. Преподобномученица, ы, f. un moine devenu martyre, une moinesse devenue martyre, ein Mönch, der Märtyrer geworden ist, eine Nonne, die Märtyrerinn geworden ist.

Преподобный, ая, ое, a. saint, juste; révérend, heilig, gerecht; ehrwürdig. Преподобный Отецъ, Révérend Pere, hochehrwürdiger Herr Pater.

Преполезный, ая, ое, a. très-utile, sehr nützlich.

Преполовеніе, я, n. la partition en deux; le jour et la fête, qui marque la moitié de tems, qui se passe entre les fêtes de Pâques et de Pentecôte, die Theilung in zwei gleiche Theile; der Tag und das Fest, welches in die Mitte der zwischen Ostern und Pfingsten verstrichenen Zeit fällt. Преполовеніе поста, la mi-carême, die halben Fasten.

Преполовляю, ешь, вилъ, влю, влять, вить, v. a. Преполовляюся, ешься, вился, влюсь, вляться, виться, v. r. (sl.) parvenir jusqu'à la moitié, atteindre la moitié, bis zur Hälfte kommen, die Hälfte erreichen.

Препона, ны, m. l'empêchement, la difficulté, l'entrave, l'embarras, das Hinderniß, die Verhinderung, Schwierigkeit.

Препоручаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. confier qch. à qn., charger qn. de qch.; recommander, anvertrauen, auftragen, übertragen; empfehlen. Препоручили ему воспитаніе дѣтей, on lui a confié l'éducation des enfans, man hat ihm die Erziehung der Kinder anvertraut. Препоручить кого въ чью милость, recommander qn. à la faveur de qn., einen jemandes Gewogenheit empfehlen.

Препоручаюсь, ешься, чился, чусь, чаться, читься, v. p. être chargé, beauftragt werden.

Препорученіе, я, n. la recommandation, l'action de charger, die Empfehlung, der Auftrag.

Препорученный, ая, ое, a. chargé, remis, beauftragt, empfohlen,

Препоручитель, я, m. celui qui charge qn. de qch., qui confie qch. à qn., der einem etwas aufträgt, anvertrauet.

Препоручительный, ая, ое, a. contenant une commission, chargeant, beauftragend. Препоручительное письмо, une lettre de recommandation, ein Empfehlungsschreiben.

Препочиваніе, я, n. le repos, das Ruhen, die Ruhe.

Препочію, еши, чивати, чити, v. n. anom. (sl.) dormir, se reposer, ruhen, schlafen, ausruhen.

Препоясаніе, я, n. (sl.) l'action (finie) de ceindre; la ceinture, das (beend.) Gürten, Umgürten; der Gürtel.

Препоясанный, ая, ое, a. ceint, gegürtet, umgürtet.

Препоясую, еши, ясалъ, яшу, вати, ясати, v. a. (sl.) ceindre, gürten, umgürten.

Препоясуюсь, ешися, ясался, яшуся, ясоватися, ясатися, v. r. (sl.) se ceindre, sich gürten.

Препоясываніе, я, n. l'action (prés.) de ceindre, das (gegenw.) Gürten, Umgürten.

Преприлѣжный, ая, ое, a. très, extrêmemenf diligent, sehr, außerordentlich fleißig.

Преприятный, ая, ое, a. très agréable, sehr, äußerst angenehm.

Препровождаю, ешь, водилъ, жду, ждать, водить, v. a. envoyer; passer, employer, schicken, überschicken; zubringen. Препроводить письмо къ пріятелю, envoyer une lettre à un ami, einen Brief an einen Freund schicken. Мы препроводили пріятно праздникъ, vous avons passé la fête agréablement, wir ha=

ben das Fest angenehm zugebracht.
Препровожде́ніе, я, n. l'envoi, l'emploi du tems, le passe-tems, das Schicken, der Zeitvertreib, das Zubringen der Zeit.
Препросла́вленный, ая, ое, a. très-loué, très-célébré, höchst gerühmt, höchst gepriesen.
Препрѣ́ніе, v. Препира́ніе.
Препрѣ́нный, ая, ое, a. persuadé, überredet.
Препѣ́тый, ая, ое, a. très-célébre, sehr gerühmt.
Препря́да, ы, f. (sl.) la pourpre, der Purpur, Purpurmantel. Облекоша его въ препря́ду, (B.) ils le vétirent d'une robe de pourpre, und zogen ihm einen Purpur an.
Препра́тельный, ая, ое, a. (sl.) persuasif, überredend.
Препя́тіе, я, n. l'action d'empêcher, das Hindern.
Препя́тствіе, я, n. l'obstacle, l'empêchement, l'entrave; das Hinderniß, die Verhinderung. Учинить кому препя́тствіе, mettre des obstacles à qn., einem hindern, Hindernisse in den Weg legen. Онъ встрѣтилъ въ семъ дѣлѣ многія препя́тствія, il a rencontré beaucoup d'obstacles dans cette affaire, es sind ihm Hindernisse, Schwierigten bei der Sache aufgestoßen, er hat viele Hindernisse bei dieser Sache gehabt.
Препя́тство, а, n. v. Препя́тствіе.
Препя́тствованіе, я, n. l'action d'empêcher, das Verhindern.
Препя́тствую, ешь, воспрепя́тствовалъ, воспрепя́тствую, ствовать, кому въ чемъ, v. n. empêcher, former des obstacles, mettre obstacle, des entraves, embarrasser, verhindern, hindern, hinderlich seyn, im Wege seyn. Препя́тствовать кому въ счастіи, empêcher le bonheur de qn., einem in seinem Glücke hinderlich seyn. Препя́тствовать кому въ его намѣреніяхъ, croiser les desseins de qn., einem in seinem Vorhaben hindern, ihm hinderlich seyn.
Препя́тствующій, ая, ее, a. empêchant, embarrassant, hindernd.
Препя́тый, ая, ое, a. empêché, verhindert.
Прерва́ніе, я, n. l'action (finie) d'interrompre; l'interruption, das (beend.) Unterbrechen, die Unterbrechung.
Пре́рванный, v. Пере́рванный.
Пререка́ніе, я, n. la contradiction, der Widerspruch, die Einwendung.
Пререка́ю, ешь, ку́ю, рещѝ, v. a. (sl.) contredire, objecter, widersprechen, einwenden.
Пререкорѣчи́вый, ая, ое, a. qui aime à contredire, der gern widerspricht, widersprecherisch.
Прериста́ніе, я, n. l'action de remporter le prix à la course, der Sieg im Wettrennen.
Прерыва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'interrompre, das (gegenw.) Unterbrechen.
Прерыва́ю, v. Перерыва́ю.
Прerýвисто, ad. d'une manière interrompue, unterbrochen.
Прerýвистый, ая, ое, a. interrompu, entrecoupé, abgebrochen (von der Stimme) unterbrochen. Прerýвистый голосъ, une voix souvent entrecoupée, difficile, eine oft unterbrochene, eine schwere Stimme.
Пресви́терскій, ая, ое, a. de prêtre, sacerdotal, priesterlich.
Пресви́терство, а, n. la dignité du prêtre, die Priesterwürde.
Пресви́теръ, а, m. un prêtre, ein Priester.
Пресвѣтлѣ́йшій et Всепресвѣтлѣ́йшій, шая, шее, a. Sérénissime, Allerdurchlauchtigst.
Пресвя́тый, а́я, о́е, a. très-saint, hochheilig. Пресвята́я Дѣва, la Sainte Vierge, die hochheilige Jungfrau. Пресвята́я Троица, la Sainte Trinité, die hochheilige Dreieinigkeit.
Преселе́ніе, v. Переселе́ніе.
Прескве́рный, ая, ое, a. très-vilain, sehr häßlich.
Пресла́бый, ая, ое, a. très-foible, sehr schwach.
Пресла́вный, ая, ое, a. très-célébre; excellent, admirable, sehr berühmt, hochberühmt; herrlich, ganz vortrefflich.
Пресловýтый, ая, ое, a. très-renommé, weltberühmt.
Преслуша́ніе, я, n. la désobéissance, der Ungehorsam.
Преслуша́тель, я, m. un homme désobéissant, ein ungehorsamer Mensch.
Преслуша́ю, ешь, слу́шалъ, слу́шаю, шать, v. a. (sl.) être désobéissant, ne pas obéir, ungehorsam seyn, nicht gehorchen.
Преслуша́юсь, v. Преслуша́ю.
Преслу́шникъ, ка, m. v. Преслуша́тель.

Преслу́шный, ая, ое, **Преслу́шенъ**, шна, шно. a. désobéissant, ungehorsam.

Преслѣ́дованіе, я, n. la poursuite, das Nachsetzen.

Преслѣ́дованный, ая, ое, a. poursuivi, persécuté, nachgesetzt, verfolgt.

Преслѣ́дователь, я, m. le persécuteur, der Verfolger.

Преслѣ́дую, ешь, довалъ, довать, v. a. poursuivre, donner la chasse, einem nachsetzen, ihn verfolgen.

Пресмыка́ніе, я, n. l'action de ramper, das Kriechen.

Пресмыка́юсь, ешься, ка́ться, v. r. ramper, croupir, kriechen. * Пресмыка́ться въ грубомъ невѣжествѣ, * croupir dans la plus grande ignorance, * sich in der größten Unwissenheit befinden, in der größten Unwissenheit leben.

Пресмыка́ющіися, щихся, des insectes rampans, des reptiles, das Gewürme, kriechendes Ungeziefer.

Преспѣва́ніе, я, n. l'action de faire des progrès; l'avancement, das Fortschreiten; die Zunahme.

Преспѣва́ю, ешь, спѣ́лъ, спѣ́ю, спѣва́ть, спѣ́ть, v. n. (sl.) faire de grands progrès, avancer beaucoup; hâter, faire avancer, große Fortschritte machen, fortkommen; befördern.

Преспѣ́яніе, я, n. l'accroissement, les progrès, das Zunehmen, die Zunahme, das Fortschreiten.

Преставле́ніе, я, n. la fin; la mort, le décès, das Ende; der Tod, das Verscheiden.

Преста́вившійся, шаяся, шееся, part. mort, gestorben, verstorben.

Преставля́ю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вля́ти, ста́вити, v. a. (sl.) transporter ailleurs, anderswohin versetzen.

Преставля́юсь, ешься, ста́вился, ста́влюсь, вля́ться, ста́виться, v. r. mourir, décéder, sterben, verscheiden.

Престарѣ́лость, и, f. un grand âge, un âge avancé, ein hohes Alter.

Престарѣ́лый, ая, ое, a. très-vieux, d'un grand âge, sehr alt, betagt.

Престарѣ́ть, рѣ́лъ, рѣ́ю, v. n. anom. devenir très-vieux; (des fruits): se passer, être passé, sehr alt werden; überreif werden.

Престарѣ́ться, v. c. anom. v. Престарѣ́ть.

Преста́ю, v. Переста́ю.

Престо́ли, nom d'un des rangs des Archanges, ein Name der Klassen der Erzengel.

Престо́лъ, a, m. le trône; la table dans le sanctuaire des églises grecques; le siège, der Thron; der Tisch im Allerheiligsten der griechischen Kirchen; der Sitz, Stuhl. Вступить на престо́лъ, monter sur le trône, den Thron besteigen. Возшествіе на престо́лъ, l'avénement au trône, die Thronbesteigung. Престо́лъ Епископскій, le siège d'un Evêque, der Sitz eines Bischofs.

Престо́льный, ая, ое, a. de trône, vom Throne.

Престо́льный го́родъ, la résidence, capitale, die Residenz, die Hauptstadt.

Преступа́ю, v. Переступа́ю.

Преступа́юсь, ешься, пи́лся, па́ться, пи́ться, v. n. transgresser, violer, übertreten, verletzen.

Преступле́ніе, я, n. la transgression, un crime, die Uebertretung, das Verbrechen. Сдѣлать преступле́ніе, commettre un crime, ein Verbrechen begehen. Преступле́ніе заповѣдей, la transgression des commandements, die Uebertretung der Gebote.

Престу́пниковъ, a, o, a. de, du criminel, von dem Verbrecher.

Престу́пникъ, a, m. un transgresseur, infracteur de la loi, un criminel, délinquent, der Uebertreter, Verbrecher, Missethäter. Допрашивать, наказать престу́пника, interroger, punir un criminel, einen Verbrecher verhören, bestrafen, strafen.

Престу́пница, ы, f. une criminelle, die Verbrecherinn.

Престу́пницынъ, a, o, a. de la criminelle, von der Verbrecherinn.

Престу́пническій, ая, ое, a. v. Престу́пниковъ.

Престу́пничество, a, n. la transgression, la violation, le crime, das Uebertreten, das Verbrechen.

Престу́пничій, чья, чье, a. v. Престу́пниковъ.

Престу́пный, ая, ое, a. transgressant, violant; un criminel, une criminelle, übertretend, verletzend; der Verbrecher, die Verbrecherinn.

Пресуществле́ніе, я, n. la transsubstantiation, die Verwandlung.

Пресуществля́юсь, ешься, вился,

влюсь, вля́ться, ви́ться, v. n. transsubstantier, sich verwandeln.

Пресуще́ство, я, n. l'être suprême, Dieu, das höchste Wesen, Gott.

Пресу́щный, ая, ое, a. très-haut, au-dessus de tous les êtres (de Dieu), allerhöchst, über alle Wesen erhaben (von Gott).

Пресыща́ю, ешь, сы́тилъ, сыщу́, ща́ть, сы́тить, v. a. (sl.) rassasier entièrement, völlig sättigen.

Пресыща́юсь, ешься, сы́тился, сыщу́сь, ща́ться, сы́титься, v. r. se rassasier entièrement, manger trop, sich völlig sättigen, zu viel essen.

Пресыще́ніе, я, n. l'action de rassasier entièrement, das Sättigen.

Пресыще́нный, ая, ое, a. rassasié entièrement, abondamment, völlig, reichlich gesättigt.

Пресѣка́емый, ая, ое, a. ce qu'on peut couper, fendre, was durchgehauen, getrennt werden kann.

Пресѣка́ніе, я, n. l'action (prés.) de couper en deux; d'arrêter, d'empêcher, das (gegenw.) Durchhauen; Hemmen, Hindern, Verhindern.

Пресѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣ́чь, v. n. (sl.) couper, fendre en deux; * finir, terminer, interrompre, arrêter, rompre, durchhauen, zerhauen; * endigen, abbrechen, unterbrechen, hemmen, abschneiden. Пресѣ́чь печаль, cesser d'être chagrin, den Kummer fahren lassen. Пресѣ́чь жизнь, finir, terminer la vie, sein Leben endigen. Пресѣ́чь чью рѣчь, couper la parole de qn., einem in die Rede fallen.

Пресѣка́юсь, ешься, сѣ́кся, сѣку́сь, ка́ться, сѣ́чься, v. p. être coupé, rompu, interrompu, unterbrochen werden, gehemmt, aufgehoben werden. Пресѣ́клась переписка, la correspondance a été rompue, der Briefwechsel ist gehemmt. Пресѣ́клась жизнь, la vie est finie, das Leben ist geendigt. Пресѣ́клось сообщеніе, toute communication est rompue, alle Gemeinschaft ist unterbrochen, aufgehoben.

Пресѣче́ніе, я, n. l'action (finie) de couper, de fendre en deux; d'arrêter, d'empêcher, das (beend.) Durchhauen; Hemmen, Hindern, Verhindern.

Пресѣче́нный, ая, ое, a. coupé, rompu, abgehalten, unterbrochen, aufgehoben, abgebrochen.

Претворе́ніе, я, n. la transformation, die Verwandlung.

Претворе́нный, ая, ое, a. transformé, verwandelt.

Претворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. transformer, métamorphoser, changer, verwandeln. Спаситель претвори́лъ воду въ вино, le Sauveur changea de l'eau en vin, der Erlöser verwandelte Wasser in Wein.

Претворя́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. r. et p. se changer, être changé, transformé, métamorphosé, sich verwandeln, verwandelt werden.

Претека́ніе, я, n. l'action de parcourir, de passer, das Durchgehen.

Претека́ю, ешь, те́къ, ку́, ка́ть, те́чь, v. n. (sl.) passer, parcourir, vorbeigehen, durchlaufen.

Претерпѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de souffrir, la souffrance, das (gegenw.) Leiden, die Duldung.

Претерпѣва́ю, ешь, пѣ́лъ, плю́, ва́ть, пѣ́ть, v. a. souffrir, endurer, supporter, leiden, ausstehen, erdulden, ertragen. Претерпѣ́ть гоненіе, souffrir des persécutions, Verfolgungen leiden. Претерпѣ́ть голодъ, souffrir la faim, Hunger leiden. Претерпѣ́ть кораблекрушеніе, faire naufrage, Schiffbruch leiden.

Претерпѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de souffrir, la souffrance, das (beend.) Leiden, die Duldung.

Претерпѣ́нный, ая, ое, a. souffert, supporté, enduré, gelitten, ausgestanden, erduldet, ertragen.

Претече́ніе, v. Претека́ніе.

Претече́нный, ая, ое, a. passé, vergangen.

Прети́тельно, ad. avec défense; d'un goût désagréable, verbietend; widrig.

Прети́тельность, и, f. le dégoût, l'aversion, der Widerwille, Ekel.

Прети́тельный, ая, ое, a. défendant; dégoûtant, produisant un dégoût, une aversion, verbietend, untersagend; widrig, ekelhaft. Прети́тельное лѣкарство, un remède dégoûtant, un vomitif, ein widriges Mittel, Brechmittel.

Прети́ть, v. Прещу́.

Преткнове́ніе, v. Претыка́ніе.

Претолкова́ть, ва́лъ, ку́ю, v. a. anom. (sl.) traduire, interpréter, übersetzen, verdollmetschen.

Преторгáніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer, das (gegenw.) Zerreißen.

Преторгáю, ешь, тóргнулъ, тóргну, гáть, тóргнуть, v. a. (sl.) déchirer, rompre, zerreißen.

Преторгáюсь, ешься, тóргнулся, тóргнусь, гáться, тóргнуться, v. a. (sl.) se casser, se déchirer, verreißen, zerrissen werden.

Претóргнутый, ая, ое, a. v. Претóрженный.

Преторжéніе, я, n. l'action (finie) de déchirer, das (beend.) Zerreißen.

Претóрженный, ая, ое, a. déchiré, rompu, cassé, zerrissen.

Претыкáніе, я, n. l'action de broncher, de tomber; le scandale, l'achoppement, das Straucheln, Stolpern; der Anstoß, das Aergerniß.

Претыкáю, ешь, ткнýлъ, ткнý, тыкáть, ткнýть, v. a. (sl.) heurter, donner contre qch., broncher, anstoßen, straucheln.

Претыкáюсь, ешься, ткнýлся, ткнýсь, кáться, ткнýться, v. r. (sl.) donner, heurter contre qch.; pécher, faire un faux pas, broncher, stoßen, anstoßen; sündigen, einen Fehltritt thun, straucheln.

Претягáю, гáть, v. a. v. Перетягиваю.

Претяжéніе, я, n. (sl.) la prépondérance, le surpoids, das Uebergewicht.

Претяжéнный, ая, ое, a. tiré vers soi, de l'autre côté, hinüber gezogen.

Преукрашáю, еши, крáсилъ, шу, шáти, крáсити, v. a. (sl.) parer, embellir extrêmement, sehr schmücken, sehr putzen.

Преукрашáюся, ешися, крáсился, шуся, шáтися, красúтися, v. r. (sl.) se parer extrêmement, sich sehr putzen.

Преукрашéніе, я, n. l'action de parer, d'embellir extrêmement, das außerordentliche Putzen, Schmücken.

Преукрáшенный, ая, ое, a. très-paré, très-orné, sehr geputzt, sehr geschmückt.

Преýмный, ая, ое, a. très-sensé, très-spirituel, très-prudent, sehr klug, sehr verständig.

Преумудряюся, ешися, дрúлся, дрюсь, дрáтися, дрúтися, v. r. (sl.) devenir, être très-sage, sehr klug werden, seyn.

Преуспѣвáніе, я, n. l'avancement, die Zunahme, das Fortschreiten.

Преуспѣвáю, ешь, успѣлъ, успѣю, вáть, спѣть, v. n. faire de grands progrès, avancer beaucoup, große Fortschritte machen. Преуспѣвáть въ ученіи, faire de grands progrès dans ses études, große Fortschritte in seinem Studiren, im Lernen machen.

Преуспѣяніе, я, n. de grands progrès, große Fortschritte.

Преутруждéнный, ая, ое, a. (sl.) trop épuisé, fort fatigué, sehr erschöpft, sehr ermattet.

Преутучнѣвáю, вáть, v. a. (sl.) engraisser, einen fett machen.

Преутучнѣвáюсь, вáться, v. r. devenir fort gras, prendre de l'embonpoint, sehr fett werden, sehr zunehmen.

Преучéный, ая, ое, a. très-savant, sehr gelehrt.

Прéфектъ, та, m. le Préfet, der Präfect, Vorsteher.

Прехúтрый, ая, ое, a. très-rusé, très-fin, sehr listig, sehr verschlagen.

Преходящій, ая, ее, a. passager, transitoire, périssable, vorüber gehend, vergänglich.

Прехождéніе, v. Перехождéніе.

Прехождý, v. Перехождý.

Перечéстный, ая, ое, a. très-honnête, sehr rechtschaffen.

Прешúрокій, ая, ое, a. très-large, sehr breit.

Прещéніе, я, n. la menace, die Drohung.

Прещý, претúшь, претúть, v. a. (sl.) menacer; défendre; causer un dégoût, une aversion, des nausées, drohen; verbieten, untersagen; einen Ekel erregen, widerstehen.

Преятвикъ, v. Преéмвикъ.

При, prp., qui régit l'abl. prépositif, chez, auprès de, en, en présence, sous, mit dem Präpositiv, bey, an, neben, in Gegenwart, unter, zur Zeit. Аннибалъ славную одержалъ побѣду при Каннахъ, Hannibal remporta une glorieuse victoire auprès de Cannes, Hannibal erfocht einen glorreichen Sieg bei Cannä. Сей городъ стоитъ при горѣ, cette ville est située auprès d'une montagne, diese Stadt steht an einem Berge. Это происходило при васъ, cela s'est passé en votre présense, das ist in ihrer Gegenwart geschehen. Христосъ родился при Августѣ, Jésus Christ nacquit sous le règne

d'Auguste, Christus ward unter der Regierung des Augustus, unter Augustus geboren; при себѣ, de ma vie, bei meinem Leben.

Прибáвка, и, une augmentation, eine Zulage, Zugabe. Онъ получилъ сто рублей прибáвки жалованья, il a reçu une augmentation de cent roubles à ses appointements, er hat hundert Rubel Zulage erhalten.

Прибавлéніе, я, n. l'augmentation; l'action de joindre, d'ajouter, die Zugabe, Zulage; das Hinzugeben, Hinzufügen.

Прибáвленный, ая, ое, a. ajouté, augmenté, hinzugefügt, vermehrt.

Прибáвливаю, ешь, бáвилъ, бáвлю, влять, вить, v. a. ajouter, joindre, augmenter, hinzufügen, zulegen, zugeben, hinzuthun. Ему прибáвили жалованья, on lui a augmenté ses appointements, man hat ihm Zulage gegeben.

Прибáвливаюсь, ешься, бáвился, бáвлюсь, вляться, виться, v. r. s'augmenter, s'accoître, croître, zunehmen, sich vermehren, länger werden. Дни прибавляются, les jours croissent, die Tage nehmen zu. Прибавляюсь въ ростъ, je deviens plus grand, je crois, ich werde größer, ich wachse.

Прибáвокъ, вка, m. ce qu'on ajoute, l'augmentation, le supplément, der Zusatz, die Zulage, der Beitrag, die Ergänzung.

Прибáвочекъ, чка, m. d. v. Прибáвокъ.

Прибáвочный, ая, ое, a. ajouté, contribué, compensé, zugelegt, beigetragen, ergänzt.

Прибáска, и, f. v. Прискáзка.

Прибáутка, и, f. (vulg.) un proverbe cité à propos, ein zu rechter Zeit angebrachtes Sprichwort.

Прибáутчикъ, ка, m. Прибáутчица, цы, f. une personne, qui sait citer toujours un proverbe à propos, eine Person, die immer ein passendes Sprichwort anzubringen weiß.

Прибаюкиваніе, я, n. l'action de faire endormir un enfant en chantant, das Einsingen eines Kindes in den Schlaf.

Прибаюкиваю, ешь, калъ, каю, вать, v. a. faire endormir un enfant en chantant, ein Kind in den Schlaf singen.

Прибeрегáю, ешь, рéгъ, регý, гáть, рéчь, v. a. garder qch., etwas verwahren, wegstecken.

Прибережный, ая, ое, a. situé près du rivage, am Ufer gelegen.

Прибережье, я, n. (sl.) une habitation près d'un rivage, ein am Ufer gelegener Wohnort.

Прибиваніе, я, n. l'action (prés.) d'attacher, d'afficher, das (gegenw.) Anschlagen.

Прибиваю, ешь, билъ, бью, вать, бить, v. a. afficher, attacher avec des clous, clouer; battre qn. fortement, anschlagen, annageln; einen derb schlagen; comme v. i. chasser, pousser; abattre, treiben; niederschlagen. Вѣтромъ прибило судно къ берегу, le navire a été chassé par le vent au rivage, der Wind hat das Fahrzeug ans Ufer getrieben. Градомъ прибило хлѣбъ, la grêle a gâté le blé, das Getreide ist niedergehagelt.

Прибиваюсь, ешься, бился, бьюся, ваться, биться, v. r. arriver avec peine, se traîner; s'accoutumer aux coups et devenir mauvais sujet, sich wohin schleppen, mit Mühe wohin kommen; der Schläge gewohnt und ein Taugenichts werden.

Прибивка, и, f. l'action d'attacher, d'afficher (en général), das Anschlagen (überhaupt).

Прибивный, v. Прибойный.

Прибиральщикъ, ка, m. v. Прибиратель.

Прибираніе, я, n. l'action de ranger, d'ajuster, l'arrangement, das Aufräumen, die Aufräumung.

Прибиратель, я, m. Прибирательница, ы, f. celui, celle qui arrange, qui ajuste, der, die etwas aufräumt.

Прибираю, ешь, бралъ, берý, рáть, брáть, v. a. mettre à sa place; chercher une chose, qui soit égale à l'autre; arranger, ajuster, mettre en ordre; (къ рукамъ) s'approprier qch. injustement; mettre à la raison, morigéner, an seine Stelle legen; aussuchen, was sich zusammen schickt, zusammen passen; aufräumen, in Ordnung bringen; sich etwas mit Gewalt, unrechtmäßiger Weise zueignen; einen zum Gehorsam bringen, streng halten. Прибрáть ключъ къ замкý, chercher une clef qui aille à une serrure, einen Schlüssel zu einem Schlosse suchen. Прибрáть въ домѣ порядочно, arranger tout dans une maison, in einem Hause alles ordentlich aufräumen. Богъ его прибрáлъ, Dieu l'a pris chez lui, l'a délivré de sa souffrance, Gott hat ihn zu

sich genommen, Gott hat ihn von seinem Leiden erlöset. Онъ все его имѣніе прибра́лъ къ рукамъ, il s'est approprié tout son bien, er hat sein ganzes Vermögen an sich gerissen.

Прибира́юсь, ешься, бра́лся, беру́сь, бра́ться, v. r. se parer, s'ajuster, sich putzen; къ кому, къ чему, courir après, aspirer à qch., avoir le dessein d'attraper qch., hinter etwas her seyn, nach etwas trachten. Прибира́ться въ домѣ, s'arranger dans sa maison, im Hause aufräumen, aufputzen.

Прибиро́ха, и, c. une personne, qui empoche tout, eine Person, die alles einsteckt, die alles mitgehen heißt.

Приби́тіе, v. Прибива́ніе.

Приби́тый, ая, ое, a. affiché, cloué, angeschlagen.

Прибла́живаніе, я, n. l'action de folâtrer, la pétulance, das Schäkern, der Muthwille.

Прибла́живаю, вать, v. n. anom. (vulg.) folâtrer; faire le polisson, schäkern; muthwillig seyn.

Приближа́ю, ешь, бли́жилъ, бли́жу, жа́ть, бли́жить, v. a. approcher, näher bringen. Зрительное стекло приближа́етъ предметы, la lunette rapproche les objets, das Fernglas nähert die Gegenstände.

Приближа́юсь, ешься, бли́жился, бли́жусь, жа́ться, бли́житься, v. r. s'approcher de qch., s'avancer, sich nähern, heran nahen. Весна приближа́ется, le printems s'approche, der Frühling nahet, rückt heran, nähert sich.

Приближе́ніе, я, n. l'approche, die Herannahung.

Приближе́нность, и, f. la situation, position voisine de qch., die nahe Lage, Stellung von etwas.

Приближе́нный, ая, ое, a. approché; proche, genähert, herangenahet; der nächste, nah.

Приблѣ́дый, ая, ое, a. (sl.) un peu pâle, etwas blaß.

Прибодря́юсь, ешься, дри́лся, дрю́сь, дря́ться, дри́ться, v. r. faire le brave, se carrer, sich herzhaft stellen, sich brüsten.

Прибо́й, о́я, m. l'endroit du rivage, contre lequel l'eau donne toujours; tout ce que l'eau jette sur le rivage; du bois flottant, die Stelle des Ufers, gegen welche das Wasser immer strömt; alles, was das Wasser ans Ufer auswirft; Treibholz.

Прибо́ина, ы, f. une planche, qu'on a clouée, le panneau, lambris, das angeschlagene Brett, die Panele.

Прибо́йникъ, а, m. (T. d'artil.) le refouloir, der Setzkolben.

Прибо́йникъ морти́рный, la dame, der Setzkolben, womit bei der Ladung eines Mörsers der Rasen festgestampft wird.

Прибо́йный, ая, ое, a. affiché, cloué; (*du vent*): qui chasse vers le rivage, angeschlagen, angenagelt; (vom Winde): der nach dem Lande treibt.

Приболо́тный, ая, ое, a. situé près d'un marais, neben einem Moraste liegend.

Приболо́тье, я, n. un endroit situé près d'un marais, ein neben einem Moraste gelegener Ort.

Прибо́рка, и, f. v. Прибира́ніе.

Прибо́рникъ, а, m. un passepartout, der Dieterich.

Прибо́рный, ая, ое, Прибо́ренъ, рна, рно, a. d'assortiment, de couvert; fait exprès, zur Zurüstung, zum Gedecke gehörig; nachgemacht. Прибо́рный ключъ, une fausse clef, ein Dieterich, falscher Schlüssel.

Прибо́рчивость, и, f. l'amour de l'ordre, de la propreté, die Liebe zur Ordnung, zur Reinlichkeit.

Прибо́рчивый, ая, ое, a. qui aime que tout soit à sa place, der, die Ordnung liebt.

Прибо́ръ, а, m. tout ce qui appartient à une chose, l'appareil, l'assortiment; un couvert, alles, was zu einer Sache gehört; das Gedeck, Couvert. Прибо́ръ поваренной, l'appareil de la cuisine, das Küchengeräth. Столъ накрытъ на десять прибо́ровъ, on a mis dix couverts, der Tisch ist für zehn Personen gedeckt.

Прибо́тать, талъ, таю, v. a. anom. (vulg.) afficher, clouer, anschlagen, annageln.

Прибоче́ниваюсь, ешься, нился, нюся, ваться, ниться, v. r. faire le pôt à deux anses, die Hände in die Seite setzen, stämmen.

Прибра́ніе, я, n. l'action d'arranger, das Aufräumen.

При́бранный, ая, ое, a. arrangé; ajusté; assorti, aufgeräumt; zurechte gemacht; ausgesucht.

Прибра́сываніе, я, n. l'action d'a-

jouter en jetant, das Zuwerfen, Hinzuthun.
Прибра́сываю, ешь, бро́силъ, бро́шу, ваmь, бросáть, бро́сить, v. a. ajouter en jetant, jeter encore; brouiller tout, noch hinzuwerfen; durch einander werfen.
Прибре́жie, iя, n. (sl.) un pays situé auprès d'un rivage, d'une côte, das Uferland, Küstenland.
Прибре́жный, ая, ое, a. situé auprès d'un rivage, d'une côte, am Ufer, an der Küste gelegen.
Прибро́шенный, ая, ое, a. jeté encore, noch hinzugeworfen.
Прибыва́нie, я, n. l'augmentation, l'acroîssement, das Zunehmen, die Zunahme, das Steigen.
Прибыва́ю, ешь, при́былъ, ва́ть, бы́ть, v. n. arriver; accroître, s'augmenter, monter, hausser, ankommen, anlangen; zunehmen, wachsen, steigen, anwachsen, sich vermehren. Онъ вчера при́былъ, il est arrivé hier, er ist gestern angekommen. Вода въ рѣкѣ прибыва́етъ, l'eau monte dans la rivière, das Wasser steigt in dem Flusse.
Прибылы́й, а́я, о́е, a. arrivé; haussé, augmenté, angekommen; gewachsen, zugenommen. Прибыла́я вода, la crue de l'eau, das Steigen des Wassers.
При́быль, и, f. la masselotte; le profit, l'avantage, le gain, l'accroîssement, das nach geschehenem Guße in der Gußforme nachgebliebene Metall; der Gewinn, Vortheil, Nutzen, Wachsthum. Отъ проданнаго товара не было ему никакой при́были, il n'a pas eu le moindre profit des marchandises vendues, er hat nicht den mindesten Nutzen von den verkauften Waaren gehabt. Вода идетъ на при́быль, l'eau monte, das Wasser steigt.
При́быльно, ad. avantageusement, avec profit, mit Vortheil, mit Gewinn.
При́быльный, ая, ое, При́быленъ, льна, льно, a. avantageux, profitable, lucratif, vortheilhaft, einträglich. При́быльный промыслъ, un métier avantageux, lucratif, ein erträgliches, vortheilhaftes Gewerbe.
Прибыльца́, ы́, f. un petit profit, ein kleiner Gewinnst.
Прибыльщи́къ, а, m. un homme, qui pense à son profit, ein Mann, der auf seinen Vortheil bedacht ist.
Прибы́тie, я, n. l'arrivée, die Ankunft, Anlangung.
Прибы́токъ, тка, m. l'avantage, le profit, le gain, l'émolument, der Nutzen, Vortheil, Gewinn.
Прибы́точественный, ая, ое, a. avantageux, profitable, lucratif, vortheilhaft, einträglich.
Прибы́точество, а, n. l'action de chercher du profit, de gagner, das Gewinnen.
Прибы́точествованie, я, n. v. Прибы́точество.
Прибы́точествую, ешь, вовать, v. a. (sl.) gagner, profiter, Nutzen ziehen, gewinnen.
Прибы́точно, ad. avantageusement, avec profit, mit Vortheil.
Прибы́точный, ая, ое, v. Прибы́точественный.
Прибѣга́нie, я, n. l'action d'accourir; le refuge, das Hinzulaufen; die Zuflucht.
Прибѣга́ю, ешь, бѣжа́лъ, бѣгу́, га́ть, жа́ть, v. n. accourir; avoir recours à qn., hinlaufen, herzulaufen; zu einem seine Zuflucht nehmen. Прибѣжа́ть къ рѣкѣ, courir vers la rivière, nach dem Flusse hinlaufen.
Прибѣжа́нie, я, n. l'action d'accourir vîtement, das schnelle Herbeilaufen.
Прибѣ́жище, а, n. le refuge, le recours, la protection, die Zuflucht, der Schutz. Искать у кого прибѣ́жища, avoir recours à qn., zu jemanden seine Zuflucht nehmen.
Прибѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. blanchir davantage, rendre plus blanc, mehr, stärker weißen, weißer machen.
Прибѣ́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́ся, ваться, ли́ться, v. r. mettre du blanc, sich weiß schminken.
Прива́да, ы, f. l'appât, die Lockspeise.
Прива́женie, я, n. l'action (finie) d'accoutumer, das (beend.) Angewöhnen.
Прива́женный, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.
Прива́живанie, я, n. l'action (prés.) d'accoutumer, das (gegenw.) Angewöhnen.
Прива́живаю, ешь, ва́дилъ, ва́жу, ва́дить, вать, кого къ чему, v. a. habituer, accoutumer à qch.; apprivoiser, einen wozu gewöhnen; zahm machen.

Приваживаюсь, ешься, дился, жуся, ваться, вадиться, къ чему, v. r. s'accoutumer, se faire, s'habituer à qch., sich an etwas gewöhnen, sich etwas angewöhnen.

Приваленie, я, n. l'action (finie) de rouler qch. vers un endroit; d'aborder, das (beend.) Hinwälzen; Anlegen.

Приваленный, ая, ое, a. roulé vers un endroit; abordé, hingewälzt; angelegt.

Приваливанie, я, n. l'action (prés.) de rouler qch. vers un endroit; d'aborder, das (gegenw.) Hinwälzen; Anlegen.

Приваливаю, ешь, лилъ, лю, лить, вать, v. a. rouler, approcher en roulant; pousser vers le rivage, aborder; de l'eau: s'amonceler, s'acroître; accourir (d'une quantité), hinzuwälzen, anwälzen; anlegen, ans Land treiben; sich häufen, stauen; herbei laufen, hinzu strömen. Привалить камень къ дверямъ, rouler une pierre devant la porte, einen Stein vor die Thür wälzen. Вода къ плотинѣ привалила такъ, что оную сорвала, l'eau s'étoit tellement enflée auprès de la digue, qu'elle la rompit, das Wasser stauchte sich so sehr bei dem Damme, daß er durchbrach. Кровь привалила въ голову, le sang s'est jeté à la tête, das Blut hat sich nach dem Kopfe geworfen. Какая толпа привалила людей! quelle foule du monde a accouru! welche ein Menge Menschen strömte hinzu!

Приваливаюсь, ешься, лился, люся, ваться, литься, v. r. se coucher près de qch., sich nahe an etwas legen, faire le malade, l'homme ivre; se vautrer, sich krank, betrunken stellen; sich herumwälzen.

Привалъ, a, m. l'abordage; l'enflement, das Anlegen mit einem Fahrzeuge; das Stauchen.

Привальное, наго, n. l'ancrage, das Ankergeld.

Приваренie, я, n. l'action (finie) d'ajouter en forgeant, das (beend.) Anschweifen, Anschmieden.

Приваренный, ая, ое, a. ajouté en forgeant, angeschweift, angeschmiedet.

Привариванie, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en forgeant, das (gegenw.) Anschweifen, Anschmieden.

Привариваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. cuire encore; joindre, ajouter en forgeant, noch dazu, noch mehr kochen; anschweifen.

Приварина, ы, f. le gratin, die Scharre z. B. von Brei, das Schwärtchen.

Приварка, и, f. l'action d'ajouter en forgeant; ce qu'on a ajouté en forgeant, das Anschmieden; das Angeschmiedete.

Приваръ, a, m. les viandes cuites, die gekochte Speise.

Приватный, ая, ое, a. particulier, privé, privat.

Приведенецъ, нца, m. **Приведенка,** и, f. celui, celle qui s'est établi, établie; qui a été renvoyé, renvoyée; le fugitif ramené, la fugitive renvoyée, der, die Angesiedelte; der, die Zurückgeführte; der eingebrachte Flüchtling, die eingebrachte Flüchtlinginn.

Приведенie, я, n. l'action d'amener; la réduction; l'allégation, la citation, das Herbeiführen; die Reduction, Verminderung; Anführung.

Приведенный, ая, ое, a. amené, allégué; cité; réduit, herbeigeführt, herbeigebracht; angeführt, citirt; reducirt.

Привезенie, я, n. l'action d'amener (en chariot ou en navire), das Herbeiführen (auf einem Fuhrwerke oder Fahrzeuge).

Привезенный, ая, ое, a. amené (en chariot ou en navire), zugeführt (auf einem Fuhrwerke oder Fahrzeuge).

Привержeнie, я, f. l'action de s'adonner, l'attachement, le dévouement, die Ergebung, Ergebenheit.

Приверженникъ, a, m. **Приверженница,** ы, f. une personne, qui nous est attachée, dévouée, der Anhänger, die Anhängerinn.

Приверженность, и, f. v. **Привержeнie.**

Приверженный, ая, ое, **Приверженъ,** на, но, a. attaché, adonné, devoué, ergeben, zugethan.

Привернутый, ая, ое, a. vissé (une fois), angeschraubt (einmal).

Привертыванie, я, n. v. **Приверчиванie.**

Привертываю, ешь, вернулъ, et вертѣлъ, приверну, тывать, рнуть, ртѣть, v. a. visser, fermer, serrer à vis; passer, entrer chez qn., zuschrauben, anschrauben; bei einem angehen, ansprechen.

Привертываюсь, ешься, нулся, нуся, ваться, рнуться, къ чему, v. r.

s'attacher fortement, être fortement serré à vis, sich fest zuschrauben, fest angeschraubt seyn.

Привéрчиваніе, я, n. l'action (prés.) de visser de fermer, de serrer à vis, das (gegenw.) Anschrauben, Zuschrauben.

Привéсть, v. Привожý.

Привечéріе, я, n. la soirée, die Abendzeit.

Прививáльный, ая, ое, a. d'entement, d'inoculation, zum Pfropfen, Einimpfen, zur Inoculation gehörig.

Прививáльщикъ, а, m. qui sait enter, der das Pfropfen verstehet, der Pfropfer.

Прививáніе, я, n. l'entement, l'inoculation, das Pfropfen, die Einimpfung, die Inoculation. Прививáніе оспы, l'inoculation de la petite vérole, die Einimpfung, Inoculirung der Blattern.

Прививáтель, я, m. v. Прививáльщикъ.

Прививáю, ешь, вúлъ, вью́, вáть, вúть, v. a. entrelacer; enter, greffer, inoculer, einflechten; pfropfen, einimpfen, inoculiren. Привúть къ волосамъ ленточку, entrelacer les cheveux d'un ruban, ein Bändchen in die Haare einflechten. Привúть яблонь, enter, greffer des pommiers, Apfelbäume pfropfen. Привúть кому оспу, inoculer la petite vérole a qn., einem die Blattern inoculiren.

Прививный, áя, óе, a. entrelacé; enté, inoculé, eingeflochten; gepfropft, inoculirt.

Привúвокъ, вка, m. une greffe, ente, das Pfropfreis.

Привúвочный, ая, ое, a. servant, bon à être enté, greffé, zum Pfropfen dienlich. Привúвочные черенки, une greffe, ente, das Propfreis.

Привúдецъ, дца, m. celui qui prévoit qch., un devin, der etwas voraussiehet, der Wahrsager.

Привúдѣлось, вúдится, вúдѣться, что кому, v. i. il me paroit, il me semble, je rêvois, mich dünkt, es kommt mir vor. Я спалъ, и мнѣ привúдѣлось, je dormais, et je rêvois, ich schlief da kam mir vor, da träumte mir.

Привидѣ́ніе, я, n. un songe, une rêve; un fantôme, une vision, apparition, un spectre, der Traum; eine Erscheinung, das Gesicht, Gespenst.

Привилегирóванный, ая, ое, privilégié, privilegirt, bevorrechtet.

Привилéгія, и, f. le privilège, octroi, das Privilegium, Vorrecht.

Привúнченіе, ія, n. l'action (finie) de visser à qch., de fermer à vis, das (beend.) Anschrauben, Zuschrauben.

Привúнченный, ая, ое, a. vissé, fermé à vis, angeschraubt, zugeschraubt.

Привúнчиваніе, я, n. l'action (prés.) de visser à qch., de fermer à vis, das (gegenw.) Anschrauben, Zuschrauben.

Привúнчиваю, ешь, винтúлъ, чý, вать, винтúть, v. a. visser à qch., fermer à vis, anschrauben, zuschrauben.

Привúтіе, я, n. l'entement; l'inoculation, das Propfen; die Einimpfung, Inoculation.

Привлекáніе, я, n. l'action d'attirer, de captiver, das Anreizen, Locken.

Привлекáтельная сúла, la force attractive, die anziehende Kraft.

Привлекáтельность, и, f. le charme, l'attrait, der Reiz, das Anziehende, Reizende, Einnehmende.

Привлекáтельный, ая, ое, a. attirant, attractif; charmant, captivant, anziehend; reizend. Привлекáтельный взоръ, un regard charmant, captivant, ein reizender, anziehender Blick.

Привлекáю, ешь, влéкъ, влекý, кáть, влéчь, v. a. (sl.) traîner vers un endroit; forcer, entraîner à qch.; attirer; charmer, captiver, wohin schleppen; dazu zwingen; zuziehen; reizen, einnehmen. Несчастія привлеклú его къ тому, le malheur l'y a forcé, das Unglück hat ihn dazu gebracht. Привлéчь на себя ненависть людей, s'attirer la haine des hommes, anderer Leute Haß auf sich laden. Красота ея всѣхъ привлекáетъ, sa beauté charme tout le monde, ihre Schönheit reizt jedermann.

Привлекáюсь, ешься, влéкся, влекýсь, кáться, влéчься, v. r. être attiré par qch., être traîné vers qch., se faire captiver, von einer Sache angezogen werden, sich von etwas einnehmen lassen.

Привлекáющій, ая, ое, v. Привлекáтельный.

Привлеченіе, я, n. l'action d'attirer, de traîner, das Herzuziehen, Herbeischleppen.

Привлеченный, ая, ое, Привлеченъ, à, ò, a. attiré, traîné, forcé, poussé, herbeigezogen, herbeigeschleppt, gezwungen, gebracht. Онъ бѣдностію привлеченъ къ такой крайности, c'est la pauvreté, qui l'a poussé à cette extrêmité, die Armuth hat ihn zu diesem äußersten Mittel gebracht.

Привмѣняюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, v. p. (sl.) être accommodé, comparé, angepaßt, verglichen werden.

Приводецъ, дца, m. qui a amené qn., der einen wohin gebracht hat.

Приводится, v. i. il arrive; il me vient, il me revient, es ereignet sich, es geschiehet, es pflegt zu geschehen; es kommt mir zu.

Приводное, наго, n. espèce d'amende pour avoir été mis aux arrêts, eine Art Strafgelder, welche man erlegen muß, wenn man unter Arrest genommen wird.

Приводный, ая, ое, a. amené; cité, allégué, herbeigeführt; angeführt.

Приводчикъ, ка, m. v. Приводецъ.

Приводъ, а, m. l'action d'amener, l'amenement; la citation; die Zuführung, Hinführung; Darstellung, die Anführung. Приводъ злодѣевъ къ суду, la présentation des criminels au Tribunal, die Hinführung der Gefangenen vors Gericht. Приводъ чужихъ рѣчей, la citation des mots d'un autre, die Anführung der Worte eines andern.

Привожу, водишь, велъ, веду, весть, водить, v. a. conduire, mener, amener; mettre, arranger, reduire; causer; persuader; forcer, führen, hinführen, hinbringen, bringen; setzen; verursachen; überreden; zwingen. Привести къ истинной вѣрѣ, convertir qn. à la vraie réligion, jemanden zum wahren Glauben bekehren. Привести къ присягѣ, faire prêter serment à qn., einen zum Eide führen. Приводить въ состояніе, mettre qn. en état, einen in den Stand setzen. Привести себѣ что на память, se souvenir, rappeler en son esprit, sich an etwas erinnern. Привесть въ краску, faire rougir qn., einen schamroth machen.

Привожу, возишь, везъ, везу, возить, v. a. amener, charier, apporter, zuführen, bringen. Съ Уралу привозятъ рыбы, on amène des poissons de l'Oural, man bringt Fische vom Ural. Московская почта изо всей Россіи привозитъ письма въ Петербургъ, la poste de Moscou porte de toute la Russie des lettres à Pétersbourg, die Moskowische Post bringt aus ganz Rußland Briefe nach Petersburg.

Привожусь, водишься, водиться, вестися, v. p. être amené, présenté, zugeführt, vorgestellt werden.

Привозлагаю, еши, ложилъ, ложу, гати, ложити, v. a. (sl.) ajouter, augmenter, zugeben, vermehren.

Привозный, ая, ое, a. amené, apporté, zugeführt. Привозные товары, des marchandises amenées, angeführte Waaren.

Привозъ, а, m. l'importation, l'amenage, die Zufuhr.

Приволакиваніе, я, n. l'action de traîner, de tirer vers un endroit, d'entraîner; d'emmener, das Herbeischleppen, Herbeiziehen; Mitbringen.

Приволакиваю, ешь, локъ, локу, вать, лочь, v. a. traîner, tirer vers un endroit; entraîner, emmener, herbei schleppen, herbei ziehen; mitbringen.

Приволакиваюсь, ешься, локся, локуся, ваться, лочься, v. r. se traîner quelque part, sich wohin schleppen.

Приволока, и, f. espèce d'ancien habillement ou de manteau, eine Art alten Kleides oder Mantels.

Приволье, я, n. un endroit, qui abonde en tout ce qu'il faut pour les besoins de l'homme, eine mit allem, was zu den menschlichen Bedürfnissen nöthig ist, versehene Gegend.

Привольный, ая, ое, a. avantageux, commode, vortheilhaft, gut gelegen, bequem. Привольныя мѣста для рыбной ловли, des endroits commodes, avantageux pour la pêche, Gegenden, die zu Fischereien bequem sind.

Привораживаніе, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler d'enchanter, das (gegenw.) Bezaubern, Behexen.

Привораживаю, ешь, рожилъ, рожу, вать, рожить, v. a. attirer, allécher par sorcellerie, durch Zauberei an sich ziehen, an sich locken; v. n. s'occuper de tems en tems à la sorcellerie,

sich etwas mit der Zauberei abgeben.

Привора́чиванiе, я, n. l'action (prés.) de tourner vers; * d'ensorceler, das Hinkehren, Hinwenden, Lenken; * Bezaubern, Behexen.

Привора́чиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вать, роти́ть, v. a. tourner vers; * charmer, ensorceler qn., hinwenden, hinkehren, lenken; * einen bezaubern. Привороти́ть лошадей къ воротамъ, tourner les chevaux vers la porte, die Pferde nach dem Thorwege kehren, lenken.

Приворо́вываю, ешь, вать, v. a. gripper, faire sa main, bei Gelegenheit etwas stehlen, zugreifen.

Привороже́нiе, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, d'enchanter, das (beend.) Bezaubern, Behexen.

Привороже́нный, ая, ое, a. attiré par sorcellerie, behext, bezaubert.

Приворо́тникъ, а, m. le portier, le guichetier, der Thürhüter, Pförtner, Thürsteher.

Приворо́тный, ая, ое, a. se trouvant auprès d'une porte; (vulg.) ayant une vertu magique pour amorcer qn., an der Pforte befindlich; ein Zauberkraft habend um einen an sich zu locken.

Привра́тникъ, ка, m. v. Приворо́тникъ.

Приверéменно, ad. de quelque tems; inconstamment, einige Zeit dauernd; wetterwendisch.

Привре́менность, и, f. l'instabilité, l'inconstance, die Unbeständigkeit, der Unbestand.

Привре́менный, ая, ое, a. (sl.) qui dure quelque tems; inconstant, einige Zeit dauernd; wetterwendisch.

Привыка́ю, ешь, вы́къ, вы́кну, ка́ть, вы́кнуть, къ чему, v. n. s'accoutumer, se faire, s'habituer à qch., sich gewöhnen, sich angewöhnen. Къ стужѣ привы́кнуть, se faire au froid, sich an die Kälte gewöhnen. Я еще не привы́къ къ климату, je ne suis pas encore fait au climat, ich habe mich noch nicht an das Clima gewöhnt.

Привы́клый, ая, ое, a. accoutumé, gewohnt, gewöhnt. Я ко всему привы́клый человѣкъ, je suis accoutumé à tout, ich bin zu allem gewöhnt.

Привы́чка, и, f. l'habitude, la coutume, l'accoutumance, la pratique, die Gewohnheit, Angewohnheit. Привы́чка есть другая природа, l'habitude, est une autre nature, Gewohnheit ist die andere Natur.

Привы́чливость, и, f. l'inclination à une habitude, die Neigung zu einer Gewohnheit.

Привы́чливый, ая, ое, **Привы́члив**ъ, ва, во, a. enclin à une habitude, zu einer Gewohnheit geneigt.

Привы́чный, ая, ое, **Прывы́ченъ**, чна, чно, a. habitué, accoutumé, gewohnt. Онъ привы́ченъ ко всякимъ перемѣнамъ воздушнымъ, il est accoutumé à tous les changements de l'air, er ist an alle Veränderungen der Luft gewöhnt.

Привѣва́ю, ешь, вѣ́ю, вѣ́ять, v. n. souffler contre qch., anblasen, anwehen.

Привѣ́ска, и, f. une chose, qui est attachée, qui est suspendue à une autre, ein Anhängsel.

Привѣ́сный, ая, ое, a. appartenant à ce qu'on ajoute au poids, zur Zugabe zum Gewichte gehörig.

Привѣ́сокъ, ска, m. d. v. Привѣ́съ.

Привѣ́съ, а, m. ce qu'on ajoute au poids, ce qu'on donne par dessus la mesure, par dessus le poids, le surpoids, die Zugabe zum Gewichte, zum Maaße, das Uebergewicht.

Привѣ́тливо, ad. d'une manière affable, affablement, civilement, poliment, auf eine freundliche, leutselige Art.

Привѣ́тливость, и, f. l'affabilité, la politesse, l'urbanité, die Höflichkeit, Gesprächigkeit, Leutseligkeit.

Привѣ́тливый, ая, ое, **Привѣ́тливъ**, а, о, a. affable, poli, civil, gesprächig, höflich, leutselig.

Привѣ́тный, ая, ое, **Привѣ́тенъ**, тна, тно, a. poli, höflich, leutselig.

Привѣ́тственный, ая, ое, a. de compliment, d'accueil, zur Anrede, zum Complimente gehörig. Привѣ́тственная рѣчь, une harangue, eine Anrede, ein Bewillkommungskompliment. Привѣ́тственное имя, un nom poli, avec lequel on adresse la parole à qn., le titre, ein höfliches Wort, womit man einen anredet.

Привѣ́тствiе, я, n. l'accueil; la reception; une harangue, un compliment d'accueil, die Aufnahme; Bewillkommung; eine Anrede, Bewillkommungs-Compliment. Говорить кому привѣ́тствiе, haranguer qn., eine Anrede an jemanden halten.

Привѣ́тство, а, n. la politesse; la

harangue, die Höflichkeit; die Bewillkommungsrede.

Привѣтствованіе, я, n. l'action de haranguer qn., das Bewillkommen.

Привѣтствователь, ля, m. **Привѣтствовательница,** ы, f. celui, celle qui harangue, qui complimente, der, die Bewillkommende, Begrüßende.

Привѣтствую, ешь, вовать, v. a. accueillir qn. bien, faire un bon accueil à qn.; haranguer, complimenter qn., einen gut aufnehmen; eine Anrede an einen halten, ihn bewillkommen.

Привѣтъ, a, m. la politesse, l'urbanité, die Höflichkeit, Leutseligkeit.

Привѣчаю, ешь, вѣтилъ, вѣчу, вѣтить, v. a. (vulg.) (m. v.) être poli, user de bonnes manières envers qn., lui faire un accueil poli, höflich gegen jemanden seyn, ihn höflich aufnehmen.

Привѣшеніе, я, n. l'action (finie) d'appendre, d'attacher; de donner un surpoids; de rendre la balance juste, das (beend.) Anhängen, Anknüpfen; Zugeben im Wägen; Berichtigen der Wage.

Привѣшенный, ая, ое, a. appendu, attaché; ajouté au poids; rendu la balance juste, angehängt, angeknüpft; zugegeben im Wägen; berichtigt die Wage.

Привѣшиваніе, я, n. l'action (prés.) d'appendre, d'attacher; de donner un surpoids; de rendre la balance juste, das (gegenw.) Anhängen, Anknüpfen; Zugeben im Wägen; Berichtigen der Wage.

Привѣшиваю, ешь, вѣсилъ, шу, вать, вѣсить, v. a. appendre, attacher; ajouter au poids, donner du surpoids; rendre la balance juste, anhängen, anknüpfen; zugeben im Wägen; die Wage berichtigen.

Привѣять, вѣялъ, вѣю, вѣваю, v. n. souffler contre qch., anblasen, anwehen.

Привядáю, ешь, вя́лъ, вя́ну, дáть, вя́нуть, v. n. se sécher, se dessécher, vertrocknen, verwelken.

Привязáніе, я, n. l'action (finie) d'attacher, das (beend.) Anbinden.

Привя́занность, и, f. l'attachement, le dévouement, l'affection, die Zuneigung, Ergebenheit, Anhänglichkeit. **Привя́занность къ отечеству,** l'attachement à sa patrie, die Ergebenheit gegen sein Vaterland.

Привя́занный, ая, ое, **Привя́занъ,** на, но, attaché, adonné, dévoué, ergeben, zugethan. **Онъ привя́занъ къ забавамъ,** il est adonné aux plaisirs, er ist den Vergnügungen ergeben.

Привя́зка, и, f. une attache; une chicane, ein Bindeband; eine Schikane.

Привя́зочка, и, f. d. v. **Привя́зка.**

Привя́зчивость, и, f. une humeur tracassière, die Händelmacherei, Schikanensucht.

Привя́зчивый, ая, ое, **Привя́зчивъ,** а, о, a. querelleux, tracassier, chicanier, pointilleux, zanksüchtig, der gern Händel sucht.

Привя́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'attacher, das (gegenw.) Anbinden.

Привя́зываю, (sl.) **Привязу́ю,** ешь, зáлъ, вяжу́, вать, зáть, v. a. attacher, lier, occuper, anbinden, zu etwas binden, binden, fesseln, verbindlich machen, beschäftigen. **Благодарность привя́зываетъ его къ вамъ,** la reconnoissauce l'attache à vous, die Dankbarkeit macht ihn ihnen verbindlich.

Привя́зываюсь, (sl.) **Привязу́юся,** ешься, вязáлся, вяжу́сь, ваться, зáться, v. p. et r. être attaché, s'attacher, être dévoué; faire des chicanes, des tracasseries à qn.; assiéger, ne pas quitter qn., angebunden werden, sich anbinden; einem anhängen, ergeben seyn; mit einem Händel suchen; einem nicht von der Seite gehen. **Онъ привыкъ къ чужимъ рѣчамъ привя́зываться,** il aime à chicaner sur des mots des autres, er mag gerne wegen Worte anbinden, streiten.

При́вязь, и, f. une courroie, une corde, une attache, un lien, der Riemen, das Band, die Schnur.

Пригáрки, рокъ, m. pl. l'odeur de brûlé, ein brandiger Geruch.

Пригáркнуть, кнулъ, кну, v. n. anom. tout d'un coup commencer à crier à pleine gorge; crier à qn., auf einmal anfangen laut zu schreien; einem zuschreien.

При́гарь, и, f. l'odeur de brûlé; ce qui est endommagé par le feu; ce qui reste d'une chose brulée; ein brandiger Geruch; das Angebrannte; das Nachgebliebene von etwas Verbrannten.

Пригвáзживаніе, ія, n. l'action

(prés.) de clouer, das (gegenw.) Annageln.

Пригвáзживаю, (sl.) Пригвождáю, ешь, гвоздúлъ, зжý, здúть, живать, v. a. attacher avec des clous, clouer; attirer, causer, annageln, festnageln; zuziehen, verursachen, gerathen.

Пригвождéніе, я, n. l'action (finie) de clouer, das (beend.) Annageln.

Пригвождéнный, ая, ое, a. cloué, angenagelt.

Пригибáніе, я, n. l'action de courber, de plier, das Anbiegen, Krummbiegen.

Пригибáю, ешь, гнýлъ, гнý, бáть, гнýть, v. a. courber, plier, anbiegen, krummbiegen.

Пригúбка, и, f. l'action de courber, de plier (en général), das Anbiegen, Krummbiegen (überhaupt).

Приглáженіе, я, n. l'action (finie) de peigner, das (beend.) Kämmen.

Приглáженный, ая, ое, a. peigné, gekämmt.

Приглáживаніе, я, n. l'action (prés.) de peigner, das (gegenw.) Kämmen.

Приглáживаю, ешь, глáдилъ, жу, вать, глáдить, v. a. peigner, kämmen.

Пригласúтельный, ая, ое, a. invitant, qui invite, einladend.

Приглашáю, ешь, гласúлъ, шý, шáть, гласúть, v. a. inviter, prier, appeller; appeller les chiens, einladen, rufen; die Hunde zusammenrufen.

Приглашéніе, я, n. l'invitation, die Einladung. Приглашéніе на свадьбу, une invitation de noces, die Einladung zur Hochzeit.

Приглýхъ, à, m. une personne, qui a l'oreille dur, un sourdaud, eine Person, die harthörig ist.

Пригля́дка, и, f. l'action d'observer, de surveiller qn., die heimliche Beobachtung.

Пригля́дный, ая, ое, a. agréable, ce qui charme les yeux, angenehm, wohlgefällig für das Auge.

Пригля́дчивъ, ва, во, Пригля́дчивый, вая, вое, a. ayant la vue foible, éblouissant, schwache Augen habend; qui devient facilement trouble (des lunettes), leicht trübe werdend (von Brillen). Глаза пригля́дчивы, des yeux foibles, schwache Augen.

Пригля́дываю, ешь, дѣлъ, гляжý, вáть, дѣть, v. n. observer, surveiller, espionner qn., einen heimlich beobachten.

Пригля́дываюсь, ешься, дѣлся, гляжýсь, вáться, дѣться, v. r. devenir trouble, s'éblouir, (des lunettes), geblendet, schwach, trübe werden, (von Brillen).

Приглянýться, нýлся, нýсь, v. n. anom. plaire, gefallen.

Пригнáніе, я, n. l'action (finie) de chasser, de conduire le bétail vers un endroit, das (beend.) Hintreiben, Treiben, Antreiben.

Пригнáнный, ая, ое, a. chassé, conduit, getrieben, angetrieben. Прúгнанный скотъ на продажу, du bétail qu'on a mené pour le vendre, Vieh, das zum Verkaufe angetrieben ist.

Пригнетáніе, я, n. l'action de presser, d'opprimer, de persécuter, das Andrücken, Bedrücken, Verfolgen.

Пригнетáю, ешь, гнéлъ, тý, тáть, гнéсть, v. a. presser, serrer contre; * persécuter, véxer, andrücken, anpressen; * verfolgen, drücken.

Пригнетáюсь, ешься, гнéлся, тýсь, тáться, гнéсться, v. p. être serré; persécuté, véxé, angedrückt; verfolgt, bedrückt werden.

Пригнетéніе, я, n. l'action de presser, serrer contre, * l'oppression, la véxation, das Andrücken, Anpressen; * die Verfolgung.

Пригнетéнный, ая, ое, a. pressé contre; persécuté, opprimé, angedrückt; verfolgt, gedrückt.

Пригноéнный, ая, ое, a. pourri entièrement, gänzlich verfault.

Пригноúть, úлъ, гною́, v. a. pourrir entièrement, gänzlich verfaulen.

Прúгнусь, ad. parlant du nez, durch die Nase sprechend.

Прúгнутый, ая, ое, a. courbé, plié, angebogen, krumm gebogen.

Пригнýшиваніе, я, n. l'action de parler du nez, das Sprechen durch die Nase.

Пригнýшиваю, ешь, сúлъ, шý, вать, v. n. parler du nez, nasiller, durch die Nase sprechen.

Приговáриваніе, я, n. l'action (présente) de conseiller, de persuader; de condamner; d'arrêter, das (gegenw.) Zureden, Ueberreden; Verurtheilen; Bedingen.

Приговáриваю, ешь, ворúлъ, ворю́, вáть, ворúть, v. a. conseiller, persuader; adjuger, condamner; enjoindre, intimer; louer, arrêter; caresser, rathen, zureden, anrathen,

überreden; verurtheilen; einprägen, einschärfen; bedingen; liebkosen. Многie приговáриваютъ мнѣ, для поправленія здоровья удалиться въ деревню, plusieurs personnes m'ont conseillé d'aller à la campagne pour rétablir ma santé, verschiedene Personen haben mir zur Wiederherstellung meiner Gesundheit gerathen, auf's Land zu gehen. Судьи приговорúли сего преступника къ смерти, les juges ont condamné ce criminel à la mort, die Richter haben diesen Verbrecher zum Tode verurtheilt.

Приговорéніе, я, n. l'action (finie) de conseiller, de persuader; de condamner; d'arrêter, das (beend.) Zureden, Ueberreden; Verurtheilen; Bedingen.

Приговорéнный, ая, ое, Приговорéнъ, нà, нò, a. condamné; loué, verurtheilt; bedungen.

Приговóрка, и, f. un bon-mot appliqué à propos, ein passend angebrachtes Witzwort.

Приговóрный, ая, ое, a. de sentence, zum Urtheile, zum Spruche gehörig.

Приговóрщикъ, а, m. celui qui conseille, qui persuade qn., der einem anrathet, zuredet.

Приговóръ, а, m. la sentence, décision, condamnation, l'arrêt, das Urtheil, der Rechtsspruch, die Sentenz. Исполнить по приговóру, exécuter une sentence, ein Urtheil vollziehen.

Пригóда, ы, f. le profit, l'utilité, der Nutzen.

Пригодúть, дúлъ, гожý, v. n. anom. adapter, anpassen.

Пригóдникъ, ка, m. Пригóдница, ы, f. une personne, qui peut être utile à l'autre en certaine occasion, eine Person, welche einer andern in irgend einem Falle nützlich seyn kann.

Пригóдно, ad. utilement, convenablement, nützlich.

Пригóдность, и, f. l'utilité, die Nutzbarkeit.

Пригóдный, ая, ое, Пригóденъ, дна, дно, a. utile, qui peut servir, nützlich, dienlich, tauglich.

Пригожáйка, и, f. (vulg.) une jolie fille, ein hübsches Mädchen.

Пригожáюсь, ешься, годúлся, гожýся, годúться, жáться, v. c. servir, être utile, venir à propos, dienen, tauglich seyn, zu Statten kommen. Побереги, это послѣ тебѣ пригодúтся, gardez-le, il vous servira à une autre fois, verwahre es, das kann dir ein andermal zu Paß kommen.

Пригóже, ad. plus beau, schöner.

Пригóжество, а, n. la beauté, die Schönheit.

Пригóжій, ая, ее, Пригóжъ, а, е, a. joli, beau, mignon, hübsch, schön.

Приголóвокъ, вка, m. v. Подголóвокъ.

Пригóлоденъ, дна, дно, a. à demi-rassasié, halbsatt.

Пригóлодь, и, f. l'état d'un homme, qui est à demi-rassasié, der Zustand eines Menschen, der halbsatt ist. Всталъ изъ за стола съ пригóлодію, je me suis levé de la table à moitié-rassasié, ich bin halbsatt vom Tische aufgestanden.

Приголýбливаніе, я, n. l'action de cajoler, das Schmeicheln.

Приголýбливаю, ешь, бúлъ, блю, вать, бить, v. a. carresser, cajoler, schmeicheln, liebkosen.

Пригонéніе, я, n. l'action (prés.) de chasser, de conduire le bétail vers un endroit, das (gegenw.) Hintreiben, Treiben, Antreiben.

Пригóнка, и, f. l'action d'amener; de flotter du bois, das Antreiben; das Anflößen des Holzes. Нынѣ великъ былъ пригóнъ на продажу, on a mené ces jours là beaucoup de bétail à vendre, man hat dieser Tage viel Vieh zum Verkauf angetrieben.

Пригóнный, ая, ое, a. amené, herbeigetrieben; angeflößt.

Пригóнъ, а, m. v. Пригóнка.

Пригоняю, ешь, гнáлъ, гоню, нять, нать, v. a. mener, conduire (*du bétail*); faire flotter du bois: lanterner, hésiter, balancer; ajuster, hintreiben; Holz flößen; zaudern, den guten Augenblick vorbei lassen; zusammenpassen. Въ Москву много лѣсу каждый годъ пригоняютъ, on flotte tous les ans beaucoup de bois à Moscou, es wird jährlich viel Holz nach Moskwa geflößt. Пригнáть много винъ, accumuler, grossir les accusations, die Beschuldigungen häufen. Пригнáть въ тупикъ, (prov.) pousser à bout; causer beaucoup de difficultés, aufs äußerste bringen; viele Schwierigkeiten verursachen.

Пригорáживаніе, я, n. l'action (pré-

sente) d'entourer d'un enclos; d'ajouter, das (gegenw.) Einzäunen; Anbauen.

Пригора́живаю, ешь, роди́лъ, рожу́, вать, роди́ть, v. a. entourer d'un enclos; ajouter, bâtir encore, einzäunen; anbauen, zubauen.

Пригора́нiе, я, n. l'action (prés.) de brûler tout; d'être endommagé par le feu, das (gegenw.) völlige Ausbrennen; Anbrennen.

Пригора́ю, ешь, рѣ́лъ, рю́, ра́ть, рѣ́ть, v. n. brûler tout; être un peu endommagé par le feu, ganz verbrennen; anbrennen, etwas verbrennen.

Пригоро́дiе, iя, n. v. При́городокъ.

Пригоро́дка, и, f. ce qu'on a ajouté à un bâtiment, das Angebauete.

Пригоро́дный, ая, ое, a. situé près d'une ville, nahe bei einer Stadt gelegen.

При́городокъ, дка, m. un bourg, ein Landstädtchen, ein Flecken.

Пригороже́нiе, я, n. l'action (finie) d'entourer d'un enclos, d'ajouter, das (beend.) Einzäunen; Anbauen.

Пригоро́женный, ая, ое, a. ajouté à un bâtiment, angebauet, dazu gebauet.

Приго́рокъ, рка, m. une colline, une butte, un roidillon, ein Erdhügel, das Hügelchen.

Приго́рочекъ, чка, m. d. v. Приго́рокъ.

Приго́ршни, шней, pl. les deux poignées, jointées; un peu, quelque chose, beide Hände voll; etwas, ein wenig.

Пригорѣ́лый, ая, ое, a. endommagé par le feu, havi, durchs Feuer beschädigt, angebrannt, verbrannt.

Пригорю́ниться, ни́лся, нюсь, v. r. être abattu, affligé, s'attrister, niedergeschlagen, bekümmert seyn.

Приготáвливанiе, я, n. la préparation, die Vorbereitung.

Приготовле́нiе, я, n. la préparation, l'appareil, die Vorbereitung; Zubereitung. Непрiятели великое воинское дѣлаютъ приготовле́нiе, l'ennemi fait de grands préparatifs de guerre, der Feind macht große Zurüstungen zum Kriege.

Пригото́вленный, ая, ое, a. préparé, apprêté, zubereitet, fertig gemacht.

Приготовля́ю, готовля́ешь, гото́вилъ, гото́влю, гота́вливать, товля́ть, то́вить, v. a. faire des préparatifs, préparer, apprêter, appareiller, disposer, zubereiten, zurecht machen, zurichten, vorbereiten, Anstalten machen. Пригото́вить рѣчь, préparer un discours, eine Rede fertig machen. Пригото́вить войска къ сраженiю, ranger les troupes en bataille, die Truppen zu einer Schlacht vorbereiten.

Приготовля́юсь, ешься, гото́вился, гото́влюсь, вля́ться, то́виться, v. r. se préparer, se disposer, se piéter, s'apprêter, sich fertig machen, sich anschicken; v. p. être préparé, apprêté, vorbereitet werden. Полки приготовля́ются въ походъ, les régiments se préparent pour la marche, die Regimenter schicken sich zum Marsche an. Войско пригото́вилось къ сраженiю, l'armée est prête à livrer bataille, die Truppen sind zur Schlacht bereit. Не пригото́вясь, говорить рѣчь, prononcer un discours sans s'être préparé, eine Rede unvorbereitet, aus dem Stegereife halten.

Пригра́дiе, iя, n. v. При́городокъ.

Пригра́дный, v. При́городный.

Пригребáю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, грести́, v. a. ramasser vers un endroit avec un rateau, ramasser, entasser (avec un rateau); approcher à rames, zusammen, auf einen Haufen rechen, harken; hinrudern. Пригре́сть сѣно къ стогу, râteler le foin vers la meule, das Heu zum Heuschober rechen.

Пригребе́нный, ая, ое, a. ramassé, entassé, râtelé, mis en tas, zusammen gerechet, zusammen gehäufet.

Пригре́зилось, v. Гре́зится.

Пригро́бный, ая, ое, a. ce qui est d'un enterrement, was beim Begräbnisse ist. Пригро́бный плачъ, les pleurs qu'on répand à l'enterrement, das Weinen bei der Beerdigung.

Пригро́за, ы, f. l'éclair; la menace, der Blitz; die Drohung.

Пригрози́ть, зи́лъ, грожу́, v. n. anom. menacer, drohen.

Пригры́зть, гры́зъ, зу́, v. a. ronger tout, alles zernagen.

Пригрѣва́нiе, я, n. l'action de chauffer, de réchauffer, das Wärmen, Erwärmen.

Пригрѣва́ю, ешь, грѣ́лъ, грѣ́ю, ва́ть, грѣ́ть, v. a. chauffer, ré-

chauffer un peu, etwas wärmen, erwärmen.
Придаваніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter, das (gegenw.) Zugeben.
Придавать, v. Придаю.
Придавленіе, я, n. l'action (finie) de presser, de serrer contre qch., das (beend.) Andrücken, Andrängen.
Придавленный, ая, ое, a. pressé, serré contre qch., angedrückt, angedrängt.
Придавливаніе, я, n. l'action (prés.) de presser, de serrer contre qch., das (gegenw.) Andrücken, Andrängen.
Придавливаю, ешь, вилъ, влю, вашь, вить, v. a. presser, serrer contre qch., andrücken, andrängen.
Приданіе, я, n. l'action (finie) d'ajouter, das (beend.) Zugeben.
Приданное, наго, n. la dot, le trousseau, die Mitgabe, Aussteuer, der Brautschatz, das Heirathsgut. Онъ далъ дочери богатое приданное, il a donné une superbe dot à sa fille, er hat seiner Tochter eine reiche Aussteuer gegeben.
Приданный, ая, ое, a. ajouté, donné par dessous, joint, zugegeben, hinzugethan.
Приданюкъ, тка, m. v. Придача.
Придаточный, ая, ое, a. appartenant au surplus, zur Zugabe gehörig.
Придача, и, f. le surplus, die Zugabe.
Придаю, ешь, придалъ, дамъ, вать, дать, v. a. ajouter, joindre; augmenter, zugeben, hinzufügen; vermehren. Придать кого въ помощь кому, donner qn. à qn. pour l'aider, einen jemanden zu Hülfe geben. Придать духу бодрости, donner à l'esprit plus de courage, dem Geiste mehr Muth geben.
Придаюсь, ешься, дался, даваться, даться, v. p. être ajouté, joint, zugegeben, zugefügt werden.
Придверіе, я, n. (sl.) la place près de la porte, der Platz nahe an der Thür.
Придверникъ, ка, m. le portier, l'huissier, der Thürhüter. Придверница, ы, f. la portière, die Thürhüterinn.
Придверный, ая, ое, a. qui se tient à, qui est auprès de la porte, der an der Thüre stehet.
Придвиганіе, я, n. l'action (finie) d'approcher en poussant, d'avancer, das (beend.) Anschieben, Näherrücken.
Придвиганный, ая, ое, a. approché en poussant, avancé, angeschoben, nähergerückt.
Придвигаю, ешь, двинулъ, двину, гать, гивать, двинуть, v. a. approcher en poussant, avancer, näher schieben, anrücken.
Придвигаюсь, v. r. s'avancer, s'approcher plus près, näher anrücken.
Придвигиваніе, я, n. l'action (présente) d'approcher en poussant, d'avancer, das (gegenw.) Anschieben, Näherrücken.
Придвигиваю, v. Придвигаю.
Придвигиваюсь, v. Придвигаюсь.
Придвинутый, ая, ое, a. approché, näher angerückt.
Придворіе, ія, n. l'entrée dans la cour, der Eingang in den Hof.
Придворное, наго, n. un impôt par chaque cour, eine Abgabe von einem jeden Hause.
Придворный, ая, ое, a. de la Cour; un coutisan, zum Hofe gehörig; der Hofmann. Придворная церковь, la chapelle de la Cour, die Hofkapelle, Hofkirche.
Придергиваю, ешь, дернулъ, дерну, вать, дернуть, v. a. tirer vers soi, à soi, an sich reißen, hinziehen. Придерни лодку къ берегу, tirez le canot vers le rivage, zieh das Boot nach dem Ufer hin.
Придержаніе, я. n. l'action (prés.) de tenir; l'anse d'un vase, das (gegenw.) Halten; der Handgriff an einem Gefäße.
Придерживаніе, я, n. l'action (présente réiterée) de tenir, das (gegenw. öft.) Halten.
Придерживаю, живаешь, жалъ, жу, жать, живать, v. a. soutenir, retenir, aider à tenir, halten, halten helfen.
Придерживаюсь, v. p. tenir, être attaché; v. c. * suivre, être du parti, tenir le parti de qn., être adonné, dévoué à qn., halten, befestigt seyn; * eines Meinung folgen, einem ergeben, zugethan seyn. Онъ придерживается вина, il aime de tems en tems à se griser, er mag sich gern bisweilen betrinken, er zecht gern.
Придираюсь, ешься, дрался, дерусь, раться, драться, v. c. chercher noise à qn., faire une querelle d'allemand à qn., Händel an einem suchen.

Придирка, и, f. une noise, une chicane, Händel, eine Schikane. Онъ мнѣ дѣлаетъ разныя придирки, il me fait des querelles d'allemand, er macht mir allerhand Händel.

Придирчивый, ая, ое, Придирчивъ, а, о, a. chicaneur, ricaneur, der gern Händel sucht, Händel suchend.

Придирщикъ, а, m. un chicaneur, ricaneur, ein zanksüchtiger Mensch, ein Schikaneur.

Придорожная иголка, (rhamnus catharticus) le nerprun ou noviprun, Stegdorn, Wegdorn; прид. иг. высокая, (rh. alaternus) l'alaterne, hoher Alaternbaum; прид. иг. грудная, (rh. ziziphus) le Jujubier, Brustbeerleinbaum.

Придорожникъ, а, m. (polygonum aviculare, centumnodia) centinode, renouée, trainasse, Wegetritt, Wegegras, Tausendkarten, Blutkraut.

Придорожный, ая, ое, a. situé auprès du chemin, am Wege gelegen.

Придранный, ая, ое, a. a. déchiré entièrement, ganz, völlig zerrissen.

Придрать, дралъ, деру, v. a. anom. déchirer tout, alles zerreißen.

Придуванie, я, n. du vent: l'action de chasser vers qch., vom Winde: das Hintreiben.

Придуваю, ешь, дулъ, дую, вать, дуть, v. a. *du vent*: chasser vers qch., (vom Winde): hintreiben. Судно придуло къ берегу, le vent a chassé le navire vers le rivage, der Wind hat das Fahrzeug ans Ufer getrieben.

Придумать, малъ, маю, v. a. anom. imaginer, controuver, erdenken, ersinnen, erdichten.

Придуриваю, ешь, вать, v. a. faire le fou, le polisson, den Narren machen, sich närrisch anstellen.

Придурь, и, f. l'état d'un homme, qui est un peu fou, eine geringe Verrücktheit. Она не дура, только съ придурью, elle n'a pas la tête entièrement tournée, mais un peu seulement, sie ist noch nicht ganz verrückt, sondern sie hat nur einen Ansatz zur Verrücktheit.

Придушить, шилъ, шу, v. a. anom. étrangler, tuer entièrement, p. e. une bête, völlig abschlachten.

Придѣваю, ешь, дѣлъ, дѣну, дѣть, вать, v. a. attacher, ajouter, anmachen, befestigen. Придѣвать часы въ цѣпочку, attacher la chaîne à la montre, die Kette an die Uhr machen.

Придѣланie, я, n. l'action (finie) d'ajouter, de joindre, das (beend.) Anmachen, Anbauen.

Придѣланный, ая, ое, a. fait à qch., attaché, ajouté, an etwas gemacht, daran gemacht.

Придѣлка, и, f. l'action d'attacher; la chose même qu'on a ajoutée, das Anmachen; die angemachte, angesetzte Sache. Эта не цѣльная вещь, у ней примѣтна даже придѣлка, cette chose n'est pas d'une pièce, on y voit même les morceaux ajoutés, dies Ding ist nicht aus einem Stücke, man sieht sogar die eingesetzten Stücke.

Придѣлъ, а, m. espèce de petite église ou d'autel dans une grande, une chapelle, eine Art kleiner Kirchen oder Altäre in einer großen, die Kapelle. Въ сей церкви три придѣла, cette église a trois autels, chapelles, es sind drei Altäre, Kapellen in dieser Kirche.

Придѣлыванie, я, n. l'action (prés. et réitérée) d'ajouter, de joindre, das (gegew. öft.) Anmachen, Anbauen.

Придѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. ajouter, joindre, rendre plus grand; (sl.) produire, rapporter, faire tout, dazu machen, daran machen, ansetzen, vergrößern; einbringen; eintragen; alles thun. Придѣлать головы къ сапогамъ, remonter les bottes, die Stiefel vorschuhen. Придѣлать ключъ, faire une nouvelle clef, einen neuen Schlüssel machen. Одному всего не придѣлать, un seul homme ne sauroit pas faire tout, ein Mensch kann nicht alles machen.

Придѣльный, ая, ое, a. de cet autel, de chapelle, von der Kapelle.

Придѣтый, ая, ое, a. mis à qch., ajouté, angemacht, angesetzt.

Прижаренный, ая, ое, a. rôti trop, überbraten.

Прижарить, рилъ, рю, v. a. anom. rôtir trop, überbraten.

Прижатie, я, n. l'action de presser contre qch.; la persécution, das Andrücken, Anpressen; die Verfolgung.

Прижатый, ая, ое, a. pressé contre

qch.; opprimé, vexé, angedrückt; unterdrückt, gedrückt.
Прижáтый, ая, ое, a. moissonné, fauché, geerndet.
Прижáть, жáлъ, жнý, v. a. anom. faucher, couper le blé, das Getreide mähen, abschneiden.
Прижжéніе, я, n. l'action (finie) de brûler, das (beend.) Anbrennen, Abbrennen.
Прижжéнный, ая, ое, ad. gâté pour avoir été trop au feu; brûlé totalement, consumé par le feu, angebrannt; verbrannt, abgebrannt. Прижжéнное жаркое, un rôti brulé, ein angebrannter Braten. Видны только остатки прижжéнныхъ лѣсовъ, on ne voit que les restes des bois consumés par le feu, man sieht nur bloß die Reste der abgebrannten Waldungen.
Приживáю, ешь, прúжилъ, вý, вáть, жúть, v. a. engendrer, faire des enfans, avoir des enfans, Kinder erzeugen.
Прижигáніе, v. Прижжéніе.
Прижигáю, ешь, жéгъ, жгý, гáть, жéчь, v. a. gâter au feu, par le feu, havir; cautériser; brûler tout, consumer en brûlant, verbrennen, versengen; ausbrennen; alles verbrennen, aufbrennen. Гладя утюгомъ, прижéчь ворсу на сукнѣ, en repassant avec un fer brûler la laine sur le drap, beim Bügeln das Haar auf dem Tuche verbrennen. Люди у меня всѣ дрова прижглѝ, mes gens ont consumé tout mon bois, meine Leute haben mir alles Holz aufgebrannt. Здѣсь продолжаются несносные жары, такъ что прижглò всю траву, il continue de faire des chaleurs excessives ici, de façon que toute herbe est brûlée, es ist hier eine so anhaltende, unerträgliche Hitze, daß alles Gras versengt ist.
Прижúгъ, га, m. l'endroit brûlé, die angebrannte, verbrannte Stelle.
Прижúлить, лилъ, лю, v. a. (sl.) s'approprier le bien d'autrui, sich fremdes Gut anmaßen.
Прижимáніе, я, n. l'action de serrer contre; l'oppression, la véxation, das Andrücken; die Unterdrückung, das Plagen.
Прижимáю, ешь, жáлъ, жмý, мáть, жáть, v. a. presser, serrer contre qch.; pousser vivement, presser qn.; opprimer, véxer, poursuivre; s'approprier injustement une chose, etwas pressen, andrücken; einem zusetzen, auf einen eindringen; drücken, verfolgen, unterdrücken; sich eine Sache unrechtmäßig zu eigen machen, zueignen.
Прижимáюсь, ешься, жáлся, жмýсь, мáться, жáться, v. r. se presser, se serrer contre qch., se tapir; ne vouloir pas se défaire de qch., être dur à la desserre; cacher, sich andrücken, anpressen, andrängen; sich von etwas nicht los machen wollen; verhehlen. Прижáлся къ уголкý, il se serra dans un coin, er drängte sich in einen Winkel. У него есть деньги, но онъ прижимáется, il a de l'argent, mais il le cache, er hat Geld, aber verhehlt es.
Прижúмки, мокъ, pl. des véxations, chicanes, Unterdrückungen, Schikanen.
Прижúмщикъ, ка, m. **Прижúмщица**, ы, f. une personne, qui opprime, qui chicane, eine Person, welche unterdrückt, schikanirt.
Прижúнъ, a, m. l'action de faucher, de couper le blé, das Abmähen, Einerndten.
Прижúтіе, я, n. l'action d'engendrer, d'avoir des enfans, das Erzeugen der Kinder.
Прижитый, áя, óе, a. engendré, erzeugt, gezeugt.
Прижúться, жúлся, живýсь, v. c. anom. se faire, s'accoutumer à qn., sich an jemanden gewöhnen.
Призаблéклый, ая, ое, a. flétri, séché, passé un peu, etwas verwelkt, vertrocknet, verschossen.
Призавя́лый, ая, ое, a. flétri un peu, etwas verwelkt.
Призагорѣлый, ая, ое, a. endommagé un peu par le feu, etwas angebrannt.
Призадýматься, мался, маюсь, v. c. anom. être un peu pensif, réveur, etwas in Gedanken seyn, etwas nachdenkend seyn. Стоять призадýмавшись, être un peu pensif, etwas in Gedanken stehen.
Призапрещáю, ешь, щáть, тúть, v. a. (sl.) défendre sous menace, en menaçant, mit Bedrohung verbieten, bedrohen.
Призáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. (vulg.) faire honte, faire rougir, confondre; inciter, beschämen; anreizen, aufbringen.
Призáриваюсь, ешься, рился, рюсь,

ваться, ри́ться, v. r. (vulg.) regarder avec plaisir, se plaire à qch.; s'amouracher de qch., ein Behagen woran finden; sich in etwas verlieben.

Призва́нie, я, n. l'action d'appeler, das Herbeirufen.

При́званный, ая, ое, a. (sl.) invité, appelé, gerufen, eingeladen, berufen.

Призе́мисто, ad. bassement, niedrig.

Призе́мистый, ая, ое, a. pas elevé, pas haut, bas, trapu, ragot, nicht hoch, nicht hoch wachsend.

Призира́нie, я, n. (sl.) l'inspection, le soin, die Aufsicht, Pflege.

Призира́тель, я, m. l'inspecteur, l'administrateur, der Aufseher, Pfleger. Призира́тельница, ы, f. l'inspectrice, l'administratice, die Aufseherinn, Pflegerinn. Призира́тель сиротъ, un homme, qui a les soins des orphelins, ein Waisenvater.

Призира́ю, ешь, призрѣлъ, призрю́, зрѣть, зира́ть, v. a. regarder en bas; avoir soin, prendre garde de qch., herab sehen; für etwas Sorge tragen, einen verpflegen.

Признава́ю, ешь, зна́лъ, зна́ю, зна́ть, знава́ть, v. n. reconnoître, avouer, confesser, erkennen, gestehen, bekennen. Долго всматривался и не могъ призна́ть сего человѣка, j'ai long-tems regardé sans pouvoir reconnoître cet homme, ich habe ihn lange angesehen, habe ihn aber nicht erkennen können. Призна́ю вину мою, j'avoue ma faute, ich gestehe meinen Fehler.

Признава́юсь, ешься, зна́лся, зна́юсь, зна́ться, знава́ться, v. r. avouer, confesser, reconnoître; s'accoutumer, se faire; être reconnu, gestehen, bekennen, bezeugen, eingestehen; sich gewöhnen; anerkannt werden. Призна́ться во лжи, avouer son mensonge, die Lüge gestehen. Младенецъ призна́лся скоро къ новой нянькѣ, l'enfant s'est bientôt accoutumé à sa bonne, das Kind hat sich bald an seine Wärterinn gewöhnt.

При́знакъ, а, m. une marque, un signe, das Zeichen, Kennzeichen, Abzeichnen, Merkmal.

Призна́нie, я, n. la confession, l'aveu; la reconnoîssance, das Geständniß, Bekenntniß; die Erkenntlichkeit.

При́знанный, ая, ое, a. avoué, confessé, reconnu, qualifié, gestanden, bekannt, erkannt.

Призна́тельно, ad. sincèrement, aufrichtig.

Призна́тельность, и, f. la reconnoîssance, gratitude, die Erkenntlichkeit, Dankbarkeit.

Призна́тельный, ая, ое, Призна́теленъ, льна, льно, a. avouant, confessant; reconnoîssant, bekennend, gestehend; erkenntlich, dankbar.

Признаю́, v. Признава́ю.

Признаю́сь, v. Признава́юсь.

Призо́рный, ая, ое, a. temoignant de l'inspection, des soins, de la compassion, Aufsicht, Pflege, Mitleid äußernd.

Призо́ръ, а, m. (sl.) l'inspection, die Aufsicht. Призо́ръ очесъ, une maladie, un accès, qui suivant l'opinion des superstitieux nous arrive, lorsqu'un malveillant nous regarde, eine Krankheit, welche nach der Meinung abergläubischer Leute entsteht, wenn ein übelgesinnter Mensch uns ansieht.

При́зракъ, а, n. une apparition, un fantôme, une vision, un simulacre, eine Erscheinung, das Hirngespinst, Gespenst, Phantom.

Призра́чный, ая, ое, a. visionnaire, eingebildet.

Призри́тельный, ая, ое, Призри́теленъ, льна, льно, a. ce qui regarde de l'inspection, was die Aufsicht betrifft.

Призрѣ́нie, я, n. l'inspection, les soins, la tutèle, die Pflege, Aufsicht, Sorgfalt. Приказъ общественнаго Призрѣ́нія, le Collège de Tutèle générale, das Kollegium der allgemeinen Fürsorge.

Призыва́нie, v. Призва́нie.

Призыва́ю, ешь, зва́лъ, зову́, зва́ть, зыва́ть, v. a. (sl.) appeler, faire venir, citer, invoquer, évoquer, rufen, herbei rufen, vorladen, bitten, anrufen.

Призыва́юсь, ешься, зва́лся, зову́сь, зыва́ться, зва́ться, v. p. être appelé, cité; invoqué, gerufen, vorgeladen; angerufen werden.

Призы́вный, ая, ое, a. de citation; engagé, loué pour quelque tems, zur Vorladung gehörig; auf einige Zeit gedungen.

Призы́въ, а, m. la citation, l'appel, die Vorladung.

Прie̋мышъ, а, m. l'enfant adopté,

das angenommene, adoptirte Kind.

Пріиждиваю, дилъ, диву, вати, дити, v. a. (sl.) donner encore outre la somme destinée, außer der bestimmten Summe Geldes noch mehr geben.

Пріимчивый, ая, ое, a. d'un accueil affable, gern, freundlich empfangend.

Пріисканіе, я, n. l'action (finie) de chercher, de procurer, das (beend.) Suchen, Aufsuchen.

Пріисканный, ая, ое, a. cherché, trouvé, procuré, aufgesucht.

Пріискиваніе, я, n. l'action (prés.) de chercher, de procurer, das (gegenw.) Suchen, Aufsuchen.

Пріискиваю, ешь, искалъ, ищу, вать, скать, v. a. chercher, rechercher, suchen, aufsuchen. Пріискивать сочиняя стихи рифмы, chercher la rime pour un vers, den Reim zu einem Verse suchen.

Пріискреннѣ, ad. de la même manière, auf gleiche Weise.

Пріискъ, а, m. l'action de chercher, de procurer (en général); la trace d'une mine, das Suchen, Aufsuchen (überhaupt); die Spur eines Bergwerks.

Приказаніе, я, n. l'action (finie) d'ordonner; l'ordre, das (beend.) Befehlen; der Befehl. Исполнить приказаніе, exécuter un ordre, einen Befehl vollziehen.

Приказанный, ая, ое, a. ordonné, commandé, befohlen, verordnet.

Приказной, наго, m. un homme servant dans un Tribunal ou dans une Chancellerie, un homme de robe, ein Gerichtsbeamter, Gerichtsdiener.

Приказный, ая, ое, a. de Chancellerie; servant dans quelque Tribunal, de robe, un officier de la Chancellerie, zur Kanzellei gehörig; bei einem Gerichte angestellt. Приказный слогъ, le style du Bureau, der Kanzellei-Styl. Приказная строка, le chicaneur, qui interprête mal la loi, der Rabulist, Rechtsverdreher.

Приказъ, а, m. un ordre; un Tribunal, une Cour de justice, le Bureau, der Befehl, das Geheiß; das Gericht, die Gerichtsstube, der Gerichtshof, die Kammer. Будетъ исполненъ вашъ приказъ, votre ordre sera exécuté, ihr Befehl soll erfüllt werden. Дать кому приказъ, donner un ordre à qn., jemanden einen Befehl ertheilen. Сибирскій Приказъ, le Bureau, le Prikase de Sibérie, die Sibirische Kammer. Дворцовый Приказъ, le Tribunal du Maréchal de la Cour, das Hofmarschallamt. Приказъ Общественнаго Призрѣнія, le Collège de Tutèle générale, das Kollegium der allgemeinen Fürsorge.

Приказывается, кажется, v. i. p. il est ordonné, commandé, es wird befohlen, verordnet, geboten. Приказывается вамъ порученное дѣло исполнить, on vous ordonne d'exécuter, ce dont on vous a chargé, es wird ihnen befohlen, das ihnen aufgetragene Geschäft zu vollziehen.

Приказываніе, я, n. l'action (prés.) d'ordonner, das (gegenw.) Befehlen.

Приказываю, ешь, залъ, кажу, вать, казать, v. a. commander, ordonner, donner ordre, befehlen, gebieten, verordnen. Легче приказывать, нежели исполнять, il est plus aisé d'ordonner que d'exécuter, es ist leichter zu befehlen, als zu vollziehen.

Прикалитокъ, тка, m. v. Калитка.

Прикалываніе, я, n. l'action (prés.) de tuer entièrement; d'attacher (avec des épingles); de tuer, de couper, de piquer, das (gegenw.) völlige Tödten; Anstecken (mit Nadeln); Schlachten, Hauen, Stechen.

Прикалываю, ешь, кололъ, колю, вать, колоть, v. a. (T. de chasse) entièrement tuer; attacher (avec des épingles); tuer, couper, piquer, todt stechen, den Fang geben; anstecken; schlachten, hauen, stechen.

Прикалываюсь, ешься, кололся, колюсь, колоться, v. p. être attaché (avec des épingles); comme v. anom. se fendre, angesteckt werden; bersten, sich spalten.

Прикапываю, ешь, копалъ, копаю, вать, копать, v. a. bêcher, creuser encore, noch zugraben.

Прикармливаніе, я, n. l'action d'empâter; de nourrir, das Anlocken, die Anlockung; das Füttern.

Прикармливаю, ешь, кормилъ, кормлю, вать, кормить, v. a. empâter, attirer, amorcer, affaiter; consumer en nourrissant, locken, anlocken, herbeilocken; verfüttern.

Прикармливаюсь, ешься, ваться, v. p. être appâté, attiré; consumé

en nourissant, gelockt, angelockt; aufgefüttert werden.

Прикаса́ніе, я, n. l'attouchement, die Berührung.

Прикаса́юсь, ешься, косну́лся, косну́сь, каса́ться, косну́ться, до чего, къ чему, v. c. toucher, attoucher, effleurer; aboutir, anrühren, angreifen, anfassen; anstoßen.

Прика́тъ, та, m. l'action d'aborder avec un bateau, das Anlegen mit einem Fahrzeuge.

Прика́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. calandrer tout, alles rollen.

Прика́ченный, ая, ое, a. roulé vers un endroit, hinzu gewälzt.

Прика́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de rouler vers un endroit, das (gegenw.) Hinzuwälzen.

Прика́чиваю, ешь, кати́лъ, качу́, вать, кати́ть, v. a. rouler vers un endroit, approcher en roulant; (vulg.) aller quelque part, hinzu wälzen, an etwas wälzen; irgendwo hingehen.

Прика́чиваюсь, ешься, кати́лся, качу́сь, ваться, кати́ться, v. r. rouler, se rouler vers un endroit, hinrollen, rollen.

Прика́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de faucher; de loucher, das (gegenw.) Mähen, Abmähen; Schielen.

Прика́шиваю, v. Прикоси́ть.

Прика́шливаю, ешь, ка́шлять, v. n. tousser davantage, noch mehr husten.

Прика́щиковъ, а, о, a. du bailli; du commis de marchand, dem Amtmann; Handlungsdiener gehörig.

Прика́щикъ, а, m. un bailli; un commis de marchand, ein Aufseher, Amtmann; ein Handlungsdiener.

Прика́щическій, ая, ое, v. Прика́щичій.

Прика́щичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux baillis; aux commis de marchand, den Amtleuten; Handlungsdienern gehörig, eigen. Прика́щичьи дѣти, les enfants du bailli; du commis, des Amtmanns; des Handlungsdieners Kinder.

Прики́дка, и, f. l'action de jeter encore, d'ajouter; d'égaler la balance en y mettant encore, * une chicane, das Hinzuwerfen; das Gleichen der Wage; * eine Schikane.

Прики́дчивый, ая, ое, a. v. Прики́дчикъ.

Прики́дчикъ, ка, m. un homme, qui sait se contrefaire, qui sait dissimuler, ein Mensch, der sich zu verstellen weiß.

Прики́дываніе, я, n. l'action de jeter encore, d'ajouter, das Hinzuwerfen, Hinwerfen.

Прики́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну; (*de plusieurs*: кида́лъ, кида́ю, кида́ть), вать, ки́нуть, v. a. jeter vers qch.; jeter encore, ajouter en jetant; ne pas prendre, rendre; essayer, zuwerfen, gegen etwas werfen; hinzu werfen, zuwerfen; nicht nehmen, zurück geben; anpassen, anprobiren. Прики́нуть камень къ стѣнѣ, jeter une pierre à la muraille, einen Stein an die Wand werfen. Прики́нуть что на гири, ajouter encore qch. à la balance romaine, pour la rendre juste, noch etwas an die Schnellwage anhängen, um sie zu berichtigen. Прики́нуть сапожнику сапоги, rendre les bottes au cordonnier, dem Schuster die Stiefel zurück geben. Прики́нуть кафтанъ, essayer un habit, ein Kleid anpassen.

Прики́дываюсь, ешься, ки́нулся, ки́нусь, ваться, ки́нуться, v. r. contrefaire, dissimuler, feindre, faire; (*des maladies*) gagner, être pris, saisi, sich verstellen, stellen; (von Krankheiten): bekommen, überfallen werden; comme v. i. commencer à faire du mal, anfangen weh zu thun. Прики́нуться больнымъ, faire le malade, sich krank stellen. Къ нему прики́нулась опасная болѣзнь, il a gagné une dangereuse maladie, er hat eine gefährliche Krankheit bekommen. Ушибъ ногу и отъ того прики́нулось, la jambe commence à lui causer des douleurs, du coup qu'il s'est donné, der Fuß fängt ihm an zu schmerzen von dem Stoße, den er sich gegeben hat.

Прики́нутый, ая, ое, a. ajouté, jeté encore, hinzu geworfen. Прики́нутый младенецъ къ кому, un enfant qu'on a mis devant la porte de qn., ein Kind, das man einem vor die Thür gelegt hat.

Прикипа́ніе, я, n. l'action de s'attacher en bouillant, das Ansetzen im Kochen.

Прикипа́ю, ешь, пѣлъ, плю́, па́ть, пѣть, v. n. s'attacher en bouillant, sich im Kochen ansetzen.

При́кипь, пи, f. ce qui s'attache en bouillant, was sich im Kochen an=

ſetzt.

Прикладный, а́я, о́е, a. appliqué dessus, appliqué, aufgelegt, angelegt, angewandt.

Прикла́дъ, а, m. la crosse, couche d'un fusil; la fourniture, garniture; un exemple, der Gewehrkolben; die Zuthat; das Beiſpiel. Заплатить портному за прикла́дъ, payer le tailleur pour la fourniture, dem Schneider für die Zuthat bezahlen. Сказать на прикла́дъ, par exemple, zum Beiſpiele.

Прикла́дываніе, я, n. l'action de mettre à qch., d'ajouter qch., l'application, das Anlegen, Hinlegen, Hinzufügen.

Прикла́дываю, ешь, кла́лъ, et *ложи́лъ*, *ложу́*, вать, кла́сть, *ложи́ть*, v. a. ajouter, mettre auprès; appliquer; fournir; *en sl.* comparer; (vulg.) ajouter, inventer, hinzufügen, neben legen, ſetzen; anlegen; die Zuthaten geben; vergleichen; hinzufügen, erſinnen. На это строеніе мало будетъ сихъ денегъ, надобно еще приложи́ть столько же, cet argent ne suffira pas pour ce bâtiment, il y faudra encore ajouter, dies Geld wird zum Bau nicht hinreichend ſeyn, man muß noch zulegen. Приложи́ть печать, mettre, apposer le seing, sceau, das Siegel beiſetzen, beidrücken. Приложи́ть руку, signer (de sa main), unterſchreiben, unterzeichnen.

Прикла́дываюсь, ешься, кла́лся, *ложи́лся*, *ложу́сь*, ваться, *ложи́ться*, v. p. être ajouté; être nommé, désigné, placé, zugefügt, zugebauet, angebauet werden; angeſtellt werden; v. r. baiser la croix, les reliques ou l'image de quelque Saint; coucher en joue, viser, mirer; das Kreuz, die Reliquien oder ein Heiligenbild küſſen; anlegen, anſchlagen, zielen. Прикла́дываться къ святымъ мощамъ, baiser de saintes reliques, die heiligen Reliquien küſſen. Прикла́дывайся! couchez en joue! legt an!

Прикле́еніе, я, n. l'action (finie) de coller qch., das (beend.) Anleimen.

Прикле́енный, ая, ое, a. collé, angeleimt.

Прикле́иваніе, я, n. l'action (prés.) de coller à qch., das (gegenw.) Anleimen.

Прикле́иваю, ешь, и́лъ, клею, вать, и́ть, v. a. coller une chose à une autre, etwas anleimen, ankleiſtern.

Прикле́иваюсь, ешься, и́лся, клею́сь, ваться, и́ться, v. r. s'attacher, se coller, ankleben, kleben.

Прикле́йка, и, f. l'action de coller (en général); la chose qu'on a collée, das Ankleben, Anleimen (überhaupt); die angeklebte Sache.

Приклепа́ться, па́лся, плю́сь, v. c. anom. chicaner, chercher querelle, noise à qn., Schikanen machen, Händel ſuchen.

Прикле́пъ, а, m. une accusation injuste, une chicane, die ungerechte Beſchuldigung, eine Schikane.

Прикли́каніе, я, n. l'action (finie) d'appeler, das (beend.) Anrufen.

Прикликá́ніе, я, n. l'action (prés.) d'appeler, das (gegenw.) Anrufen.

Прикли́канный, ая, ое, a. appelé, angerufen.

Прикликá́ю, ешь, кли́калъ, кли́чу, кáть, кли́кать, v. a. appeler, anrufen.

Приклоне́ніе, я, n. l'action de baisser, l'inclination, die Neigung, Senkung.

Приклоне́нный, ая, ое, a. baissé, incliné, geſenkt, geneigt.

Приклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ни́ть, v. a. incliner, baisser, courber, neigen, ſenken, biegen. Приклони́ть знамена, baisser les drapeaux, die Fahnen ſenken. Не знать гдѣ приклони́ть голову, n'avoir ni gîte, ni demeure, weder Dach noch Fach haben. Приклони́ть ухо, (sl.) écouter avec attention, aufmerkſam zuhören.

Приклоня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. se courber, se plier, s'incliner, ſich biegen, neigen, ſenken. Рожь отъ вѣтру приклони́лась, le blé s'est courbé, est couché par le vent, das Getreide hat ſich vom Winde gelegt, geſenkt.

Приключа́ется, чи́лся, чи́тся, чи́ться, v. r. i. arriver, se faire, venir, ſich zutragen, zuſtoßen, geſchehen. Приключи́лось несчастіе, il est arrivé un malheur, es hat ſich ein Unglück zugetragen. Ему приключи́лась болѣзнь, il lui est arrivée une maladie, es iſt ihm eine Krankheit zugeſtoßen.

Приключа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. causer, attirer, faire, verurſachen, zufügen, zuziehen. Приключи́ть кому печаль, faire, cau-

ser du chagrin à qn., einem Kummer, Verdruß machen, zufügen.

Приключéніе, я, n. un événement, accident, le cas, l'aventure, die Begebenheit, ein Zufall, das Ereigniß, der Vorfall. Печальное приключéніе, un triste événement, eine traurige Begebenheit. Описывать чьи приключéнія, décrire les aventures de qn., jemandes Begebenheiten beschreiben.

Приключéнный, ая, ое, a. causé, attiré, verursacht.

Прикова́ніе, я, n. l'action (finie) de joindre en forgeant, das (beend.) Anschmieden.

Прикóванный, ая, ое, a. forgé, ajouté en forgeant; forgé, mis à une chaîne à la muraille, angesetzt, zugeschmiedet, angeschmiedet; an die Wand geschmiedet.

Прикóвка, и, f. l'action de joindre en forgeant (en général); ce qui à été joint en forgeant, das Anschmieden (überhaupt); das Angeschmiedete.

Прикóвываніе, я, n. l'action (prés.) de joindre en forgeant, das (gegenw.) Anschmieden.

Прикóвываю, ешь, ва́лъ, кую́, вывать, ва́ть, v. a. ajouter, joindre en forgeant; enchaîner, mettre à la chaîne, anschmieden; an die Kette legen. Прикóвать собаку, mettre un chien à la chaîne, einen Hund an die Kette legen.

Прикокóшить, шилъ, шу, v. a. anom. rosser qn. d'importance, einen tüchtig durchprügeln.

Прикола́чиваніе, я, n. l'action de clouer, d'attacher, das Annageln.

Прикола́чиваю, ешь, колотилъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. clouer, affermir avec des clous; battre, rosser qn. fortement, anschlagen, annageln; einen tüchtig schlagen.

Приколдова́ніе, я, n. l'action (finie) de donner par enchantement, das (beend.) Anzaubern, Anhexen.

Приколдóванный, ая, ое, a. donné par enchantement, angezaubert.

Приколдóвываніе, я, n. l'action (prés.) de donner par enchantement, das (gegenw.) Anzaubern, Anhexen.

Приколдóвываю, ешь, дова́лъ, ду́ю, вывать, ва́ть, v. a. donner par enchantement, anzaubern, anhexen.

Прикóлка, и, f. ce qu'on attache, les choses ou rubans, qu'on à attachés, das Angesteckte.

Приколочéніе, v. Прикола́чиваніе.

Приколóченный, ая, ое, a. tué entièrement; attaché, cloué; attaché (avec des épingles) angeschlagen, angenagelt; völlig getödtet; angesteckt.

Прикóлъ, а, m. une palissade dans l'eau, das Pfahlwerk.

Прикоплéніе, я, n. l'action d'accumuler, d'ajouter, das Anhäufen, Vermehren.

Прикоплéнный, ая, ое, a. accumulé, ajouté, angehäuft, vermehrt.

Прикопля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, копи́ть, копля́ть, v. a. accumuler, augmenter, dazu sammeln, anhäufen, vermehren. Прикопи́ть сколько нибудь къ родительскому имѣнію, ajouter un peu ou augmenter le bien paternel, zu dem väterlichen Vermögen etwas zusammeln. Прикопи́ть въ прудѣ воды, augmenter l'eau dans l'étang, das Wasser im Teiche vermehren.

Прикопля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. s'accumuler, s'ajouter, sich anhäufen, vermehren, zunehmen.

Прикóпъ, а, m. le conduit souterrain, la mine pour s'approcher d'une forteresse assiégée; l'accroissement, der unterirdische Gang, die Mine, um sich einer belagerten Festung zu nähern; die Zunahme.

Прикóрмка, и, f. l'appât l'amorce, le leurre, die Lockspeise, der Köder. Приманивать птицъ прикóрмкою, appâter les oiseaux, die Vögel anködern, anaaßen.

Прикормлéніе, я, n. l'action d'appâter, das Ankörnen.

Прикóрмленный, ая, ое, a. appâté, angekörnt.

Прикóрмщикъ, а, m. celui qui appâte les oiseaux, der die Vögel ankörnt.

Прикóрмъ, а, m. v. Прикóрмка.

Прикоси́ть, си́лъ, кошу́, v. a. anom. faucher, abmähen.

Прикосновéніе, я, n. l'attouchement, le toucher, le maniement; das Anfühlen, Fühlen, Berühren, Anrühren.

Прикосновéнность, и, f. l'action de confiner, d'aboutir, das Angränzen, Zusammenstoßen.

Прикосновéнный, ая, ое, a. contigu, attenant, angränzend, anstoßend, berührend.

Прикосну́ться, v. Прикаса́юсь.

Прикóсый, ая, ое, a. louchant un

peu, etwas schielend.

Прикось, и, f. le biais, l'obliquité; un regard louche, eine geringe Krümmung; das Schielen. Онъ съ прикосью, il louche un peu, er schielt ein wenig.

Прикочёвываю, ешь, валъ, чую, вать, вывать, v. n. errer, mener une vie nomade dans une région, in einer Gegend herum ziehen, nomadisiren.

Прикошеніе, я, n. l'action (finie) de faucher, das (beend.) Mähen, Abmähen.

Прикошенный, ая, ое, a. fauché, gemäht, abgemäht.

Прикраиваніе, я, n. l'action (prés.) de couper, d'ajuster en coupant, das (gegenw.) Zuschneiden.

Прикраиваю, ешь, кроилъ, крою, вать, кроить, v. a. couper, ajuster en coupant, zuschneiden.

Прикрапываетъ, v. n. i. tomber par gouttes (de la pluie), in einzelnen Tropfen herabfallen (vom Regen).

Прикраса, ы, f. l'ornement, l'embellissement, der Schmuck, die Verschönerung. Говорить о чемъ съ прикрасою, parler d'une chose en termes apprêtés, eine Sache verschönert auftragen.

Прикрасочка, и, f. d. v. Прикраса.

Прикрашеніе, я, n. l'action (finie) d'embellir, das (beend.) Verschönern.

Прикрашенный, ая, ое, a. embelli, verschönert.

Прикрашиваніе, я, n. l'action (présente) d'embellir, das (gegenw.) Verschönern.

Прикрашиваю, ешь, красилъ, шу, вать, красить, v. a. donner une couleur; * embellir, colorer, pallier, farder, eine Farbe, den Anstrich geben; * einen guten Anstrich geben, verschönern.

Прикривляю, ешь, влялъ, влю, влять, вить, v. a. courber un peu, etwas biegen, einbiegen.

Прикрикиваніе, я, n. l'action d'appeler qn., de crier à, après qn., das Zurufen, Anschreien.

Прикрикиваю, ешь, кнулъ, кну, вать, кнуть, v. n. appeler qn., crier à, après qn., zurufen, zuschreien.

Прикровеніе, я, n. (sl.) l'action de couvrir; le prétexte, das Zudecken; der Vorwand, die Beschönigung, der Deckmantel.

Прикровенный, ая, ое, a. (sl.) obscur, intelligible, dunkel, unverständlich, verborgen.

Прикроеніе, я, n. l'action (finie) de couper, d'ajuster en coupant, das (beend.) Zuschneiden.

Прикроенный, ая, ое, a. coupé, ajusté en coupant, zugeschnitten.

Прикрой, я, m. un morceau de drap coupé; la façon, ein zugeschnittenes Stück; der Zuschnitt.

Прикрошиваю, ешь, шилъ, шу, вать, шить, v. a. ajouter en émiant, noch hinzubröckeln.

Прикручиниваюсь, ешься, нился, нюсь, ваться, ниться, v. r. se chagriner, s'affliger un peu, etwas betrübt, bekümmert seyn.

Прикрывало, a, n. (sl.) la couverture de dessus, die obere Decke.

Прикрываніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir; l'escorte; de cacher, de céler, das (gegenw.) Zudecken, Bedecken; die Begleitung, Bedeckung; die Verhehlung, das Verbergen, Verstecken.

Прикрываю, ешь, крылъ, крою, вать, крыть, v. a. couvrir; défendre; cacher, voiler, masquer, pallier, bedecken, zudecken; schützen; verhehlen, zudecken, verbergen, bemänteln. Деревню сію прикрываютъ лѣса, ce village est entouré de forêts, dieses Dorf ist mit Waldungen umgeben. Конница прикрываетъ пѣхоту, la cavalerie défend l'infanterie, die Kavallerie schützt die Infanterie. Прикрывать чьи слабости, cacher les foiblesses de qn., jemandes Schwächen verhehlen. Прикрыть знаменами, faire passer qn. sous les drapeaux (pour rétablir son honneur), einen unter die Fahnen durchgehen lassen, die Fahne über einen schwenken, ihn wieder ehrlich machen.

Прикрываюсь, ешься, крылся, кроюся, ваться, крыться, v. r. se couvrir; se déguiser; se cacher; v. p. être couvert, protégé, sich zudecken, sich bedecken; sich verkleiden; sich verstecken; gedeckt, beschützt werden. Прикрыться одѣяломъ, se couvrir d'une couverture, sich mit einer Decke zudecken.

Прикрытіе, я, n. l'action (finie) de couvrir; l'escorte; de cacher, de céler, das (beend.) Zudecken, Bedecken; die Bedeckung, Begleitung; das Ver-

hehlen, Verbergen, Verſtecken. Купеческіе корабли отправились подъ прикрытіемъ двухъ фрегатовъ, les vaisseaux marchands sont partis sous l'escorte de deux frégates, die Kauffarteyſchiffe ſind unter der Begleitung von zwei Fregatten abgeſegelt.

Прикры́тность, и, f. la ruse, la tromperie, die Liſt, der Betrug.

Прикры́тый, ая, ое, a. couvert; défendu; caché, masqué, voilé, pollié; prétexté, bedeckt, zugedeckt; gedeckt, beſchützt, verhehlt, verdeckt, bemäntelt. Прикры́тый довольнымъ числомъ войска обозъ, le bagage couvert par un nombre suffisant de troupes, Gepäck, das durch eine hinlängliche Anzahl Truppen gedeckt, geſchützt iſt. Прикры́тыя хитростію намѣренія, des desseins mis sous les abris de la ruse, liſtig verſteckte Abſichten.

Прикрѣ́па, ы, f. l'action d'affermir qch.; la chose, qui sert à affermir, die Befeſtigung; die Sache, welche befeſtiget.

Прикрѣ́пка, и, f. d. v. Прикрѣ́па.

Прикрѣпле́ніе, я, n. l'action d'affermir, das Befeſtigen.

Прикрѣпле́нный, ая, ое, a. affermi, befeſtiget.

Прикрѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю̀, пля́ть, пи́ть, v. a. affermir, attacher, befeſtigen, anbinden, annageln.

Прикрѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. p. être affermi, attaché, befeſtigt, angebunden werden.

Прикрю́ченіе, я, n. l'action (finie) d'attirer; de courber, das (beend.) Herbeiziehen; Krümmen.

Прикрю́ченный, ая, ое, a. attiré; courbé, herbeigezogen; gekrümmt.

Прикрю́чиваніе, я, n. l'action (présente) d'attirer; de courber, das (gegenw.) Herbeiziehen; Krümmen.

Прикрю́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. attirer avec un croc; courber; * persécuter jusqu'au sang, opprimer qn.; (*des maladies*): affoiblir, épuiser les forces; * s'approprier, empocher, mit einem Haken herbei ziehen; krümmen; * einen bis aufs äußerſte verfolgen, unterdrücken; (von Krankheiten), abmatten, zuſetzen, herunter bringen; * ſich zueignen, einſtecken.

Прикупа́ніе, я, n. l'action d'acheter encore, das Zukaufen.

Прикупа́ю, ешь, пи́лъ, плю̀, па́ть, пи́ть, v. a. acheter encore, zukaufen, dazu kaufen.

Прику́пка, и, f. la chose, qu'on a achetée encore; la rentrée, der Zukauf.

Прику́пленный, ая, ое, a. acheté encore, zugekauft.

Прику́пля, и, f. v. Прику́пка.

Прику́пъ, а, m. v. Прику́пка.

Прику́ска, и, f. l'action de manger un petit morceau en buvant; le morceau, qu'on mange après qu'on a bu, das Zubeißen; der Zubiß.

Прику́сочка, и, f. d. v. Прику́ска.

Прику́сываю, ешь, си́лъ, кушу̀, ва́ть, куси́ть, v. a. manger qch. en buvant, nacheſſen, zubeißen.

Прику́шиваніе, я, n. l'action de goûter, das Koſten, Schmecken.

Прику́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. goûter, essayer, éprouver, savourer, koſten, verſuchen, ſchmecken, probiren.

Прила́бживаюсь, ешься, бзился, бжусь, бзиться, v. c. (vulg.) около кого или къ кому, chercher de s'insinuer par des carèsses, ſich einzuſchmeicheln ſuchen.

Прила́вокъ, вка, m. la petite table ou planche devant la boutique, pour y exposer les marchandises, das Bret oder der Tiſch vor einer Bude, worauf die Waaren ausgelegt werden, der Ladentiſch.

Прила́вочекъ, чка, m. d. v. Прила́вокъ.

Прила́вочье, я, n. le dessus de la planche devant une boutique, die obere Fläche des Ladentiſches.

Прилага́ніе, я, n. l'action de joindre, das Zulegen.

Прилага́тельное и́мя, l'adjectif, das Adjectiv, Beiwort.

Прилага́тельный, ая, ое, a. ajoutant, joignant, zulegend, beilegend.

Прилага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу̀, га́ть, ложи́ть, v. a. mettre à, auprès, joindre, apposer; appliquer; augmenter, ajouter; руку, signer, souscrire, anlegen, beilegen, dazu ſetzen; anwenden; zuſetzen; (das Siegel) beiſetzen; unterſchreiben, unterzeichnen. Приложи́ть ру́ку къ устамъ, mettre la main sur la bouche, die Hand auf den Mund legen. Приложи́ть пластырь, appliquer un

emplâtre, ein Pflaster auflegen. Приложи́ть стара́ніе, se donner de la peine, faire ses efforts, sich Mühe geben, Fleiß anwenden.

Прилага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, га́ться, ложи́ться, v. r. se multiplier; v. p. être ajouté; se rendre semblable, sich vermehren; hinzugelegt werden; gleich werden. Приложи́ться ко отцемъ своимъ, (sl.) joindre ses aieux, mourir, zu seinen Vätern übergeben; sterben.

Прила́женіе, я, n. l'action (finie) d'ajuster, d'appliquer, das (beend.) Anmachen, Anpassen.

Прила́женный, ая, ое, a. ajusté, appliqué; ci-joint, angemacht, angepäßt; beigelegt.

Прила́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'ajuster, d'appliquer, das (gegenw.) Anmachen, Anpassen.

Прила́живаю, ешь, ла́дилъ, ла́жу, вать, ла́дить, v. a. ajuster, anpassen, anmachen. Прила́дить на ногѣ подкову, ajuster un fer à cheval, ein Hufeisen nach dem Hufe machen.

Прила́мываю, ешь, лома́лъ, ма́ю, вать, лома́ть, v. a. casser tout ou beaucoup, alles oder viel zerbrechen.

Приласка́ніе, я, n. l'action (finie) de caresser, la carresse, das (beend.) Schmeicheln, Liebkosen.

Прила́сканный, ая, ое, a. caressé, geschmeichelt, geliebkost.

Приласка́ть, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. caresser, faire des caresses, liebkosen, schmeicheln.

Приласка́ться, ка́лся, ка́юсь, v. r. anom. tâcher de s'insinuer auprès de qn., de se faire aimer de qn., sich einzuschmeicheln, sich beliebt zu machen suchen.

Прила́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de caresser, das (gegenw.) Schmeicheln, Liebkosen.

Прила́щеніе, я, n. l'action (finie) d'attirer les bestiaux, das (beend.) Anlocken von Thieren.

Прила́щенный, ая, ое, a. attiré par des caresses, durch Liebkosungen an sich gewöhnt.

Прила́щиваніе, я, n. l'action (prés.) d'attirer les bestiaux, das (gegenw.) Anlocken von Thieren.

Прила́щиваю, ешь, ласти́лъ, лащу́, вать, ласти́ть, v. n. attirer par des caresses (un chien, cheval), durch Liebkosungen an sich gewöhnen (einen Hund, ein Pferd).

Прила́щиваюсь, ешься, ласти́лся, лащу́сь, ваться, ласти́ться, v. r. chercher de s'insinuer par des caresses (des chiens et des bestiaux en général), sich einzuschmeicheln suchen (von Hunden und Thieren überhaupt).

Прилга́ть, v. Прилыга́ю.

Прилега́ю, ешь, ле́гъ, ля́гу, га́ть, ле́чь, v. n. se mettre pour peu de tems à côté de qch., sich auf kurze Zeit neben etwas hinlegen.

Прилежа́ніе, я, n. la diligence, l'application, der Fleiß, die Emsigkeit.

Прилежа́щій, ая, ое, a. adjacent, contigu, anliegend, anstoßend.

Прилежу́, жи́шь, жа́ть, v. n. être adjacent, contigu; confiner; s'appliquer, anstoßen, angrenzen; sich auf etwas legen, Fleiß anwenden. Къ озеру прилеглѝ горы, des montagnes confinèrent le lac, an die See stoßen Berge an. Прилежа́ть къ наукамъ, s'appliquer aux sciences, sich auf die Wissenschafften legen.

Прилета́ніе, я, n. l'action (prés.) de voler vers un endroit, das (gegenw.) Herbeifliegen, Hinfliegen.

Прилета́ю, ешь, тѣ́лъ, лечу́, та́ть, тѣ́ть, v. n. s'approcher en volant, voler vers un endroit, anfliegen, herbeifliegen.

Приле́тный, ая, ое, a. qui vient au vol, de passage, das geflogen kömmt.

Приле́тныя птицы, des oiseaux de passage, Zugvögel.

Прилётъ, а, m. le tems où les oiseaux viennent, die Zeit wann die Vögel angeflogen kommen. Нынѣшнее лѣто великій былъ прилётъ дикимъ птицамъ, il est venu cet été beaucoup d'oiseaux de passage, es sind diesen Sommer viele wilde Vögel angeflogen.

Прилетѣ́лый, ая, ое, a. volé vers un endroit, herbeigeflogen.

Прилетѣ́віе, я, n. l'action (finie) de voler vers un endroit, das (beend.) Herbeifliegen.

Приле́чь, ле́гъ, ля́гу, v. n. anom. se coucher un peu, sich ein wenig hinlegen, niederlegen. Приле́гъ только да и уснулъ, je me couchois seulement un peu et je m'endormois, kaum hatte ich mich etwas niedergelegt, als ich auch einschlief.

Прилива́ніе, я, n. l'action de verser

davantage, das Zugießen.

Приливаю, ешь, прилилъ, прилью, вать, лить, v. a. verser encore, davantage; mêler, tremper; fondre encore, zugießen; mischen; noch dazu gießen. Прилить буквъ, fondre encore des caractères, noch Buchstaben zugießen.

Приливаюсь, ешься, лился, льюсь, ваться, литься, v. r. s'augmenter, hausser, zunehmen, steigen.

Приливка, и, f. l'action de verser encore, (en général); la chose ajoutée en versant, das Zugießen (überhaupt); die zugegossene Sache.

Приливъ, а, m. le flux, la haute marée, die Fluth.

Прилизыванie, я, n. l'action (prés.) de lécher, das (gegenw.) Belecken.

Прилизываю, ешь, вать, зать, v. a. lécher qch., etwas belecken.

Прилика, и, f. le corps du ou de délit, der überzeugende, augenscheinliche Beweis eines begangenen Verbrechens, das Corpus delicti.

Прилипанie, я, n. l'action de s'attacher; de communiquer, das Anhängen, Klebenbleiben; Anstecken.

Прилипаю, ешь, липнулъ, прильнулъ, липну et прильну, пать, липнуть, et прильнуть, v. n. s'ttacher; se communiquer (des maladies) anhängen, kleben bleiben; anstecken (von Krankheiten).

Прилиплый, ая, ое, a. ce qui s'est attaché, angeklebt.

Прилипчивость, и, f. la contagion, la qualité contagieuse, das Ansteckende. Чума по прилипчивости опасна, la peste est dangereuse à cause de sa qualité contagieuse, die Pest ist wegen ihrer ansteckenden Eigenschaft gefährlich.

Прилипчивый, ая, ое, Прилипчивъ, а. о, a. glueux; contagieux; qui se communique, épidémique, klebrig; ansteckend. Прилипчивая болѣзнь, une maladie contagieuse, eine ansteckende Krankheit.

Прилитie, v. Приливанie.

Прилитый, ая, ое, a. versé encore, fondu, dazu gegossen, gegossen.

Приличаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. convaincre qn. de qch., einen einer Sache überführen. Его приличили въ измѣнѣ, il a été convaincu de trahison, man hat ihn der Verrätherei überführt.

Приличаюсь, ешься, чился чусь, чаться, читься, въ чемъ, v. r. être convaincu de qch., einer Sache überführt seyn. Приличился въ воровствѣ, il a été convaincu de vol, er ist des Diebstahls überführt worden.

Приличенie, я, n. la conviction, die Ueberführung.

Приличенный, ая, ое, a. convaincu, überführt.

Приличество, а, n. v. Приличie.

Приличествую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) convenir, cadrer, zukommen, schicken.

Приличie, v. Приличность.

Прилично, ad. convenablement, decemment; il convient, anständiger Weise; es schickt sich, geziemt sich. Прилично ли сie благоразумному мужу? est-ce que cela convient à un homme raisonnable? schickt sich das für einen vernünftigen Mann.

Приличность, и, f. la décense, convenance, die Anständigkeit, Angemessenheit. Жить по приличности своего званiя, vivre convenablement à son état, seinem Stande gemäß leben.

Приличный, ая, ое, Приличенъ, чна, чно, a. convenable, convenant, décent, bienséant, analogue, anständig, angemessen, geziemend. Приличное чину мѣсто, un emploi convenable au rang, eine dem Range angemessene Bedienung. Носить приличное платье, porter un habit décent, ein anständiges Kleid tragen.

Прилогъ, а, m. (sl.) la ruse, die List.

Приложенie, я, n. l'action d'ajouter; l'apposition; l'incluse, la lettre ci-incluse, das Hinzuthun; die Beisetzung; die Einlage, Beilage.

Приложенный, ая, ое, a. ajouté, joint, apposé, inclu, hinzugefügt, beigelegt, beigesetzt.

Приложить, v. Прилагаю.

Прилука, и, f. l'appat, die Lockspeise.

Прилучай, ая, m. (m. v.) v. Случай.

Прилучаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. accoutumer qn. à qch., einen woran gewöhnen.

Прилучаюсь, ешься, чился, чусь, чаться, читься, v. r. se trouver par hazard, arriver, se rencontrer, sich treffen, sich ereignen, sich von ungefähr finden. Прилучилось, идти мимо его; il arriva que je passois à côté de lui, es traf sich, daß ich ihm vor-

bei ging.

Прилученіе, я, n. l'action d'accoutumer, das Gewöhnen.

Прилыганіе, я, n. l'action d'ajouter au mensonge, das Hinzulügen.

Прилыгаю, ешь, лгалъ, лгу, лыгать, лгать, v. a. ajouter au mensonge, etwas dazu lügen.

Прилѣжаніе, я, n. l'application, l'assiduité, la diligence, le soin, der Fleiß, die Emsigkeit.

Прилѣжно, sl. Прилѣжнѣ, ad. diligemment, assidument, fleißig, emsig. Прилѣжно упражняться въ наукахъ, s'occuper avec assiduité aux sciences, sich fleißig auf die Wissenschaften legen.

Прилѣжность, и, f. v. Прилѣжаніе.

Прилѣжный, ая, ое, Прилѣженъ, жна, жно, a. diligent, appliqué, assidu, fleißig, emsig, unverdrossen. Прилѣжный ученикъ, un écolier studieux, appliqué, ein fleißiger Schüler.

Прилѣзаю, ешь, лѣзъ, лѣзу, заіть, лазить, лѣзть, v. n. s'approcher en rampant, ramper vers un endroit, hinzu kriechen, wohin kriechen.

Прилѣпленіе, я, n. l'action de coller; l'attachement, das Ankleben; die Anhänglichkeit.

Прилѣпленность, и, f. l'attachement, die Anhänglichkeit, Ergebenheit.

Прилѣпленный, ая, ое, a. collé ensemble; dévoué, angeklebt; ergeben.

Прилѣпляю, ешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. attacher, coller ensemble, ankleben, dazu kleben.

Прилѣпляюсь, ешься, пился, плюсь, пляться, питься, v. r. s'attacher; être attaché, dévoué, épouser; s'approcher, se joindre, an etwas ankleben; einem anhängen, zugethan seyn; sich nähern, anfügen. Онъ прилѣпился къ суетамъ міра, il s'est adonné aux vanités de ce monde, er hat sich den Eitelkeiten der Welt ergeben.

Прилѣпокъ, пка, m. ce qu'on a collé a une autre chose, das Angeklebte.

Прилѣсокъ, ска, m. une petite forêt, qui confine à une grande, ein kleines Wäldchen, welches an einen großen Wald stößt.

Прилюлюкиваніе, я, n. l'action de faire endormir un enfant dans le berceau, das Einschläfern eines Kindes in der Wiege.

Прилюлюкиваю, ешь, вать, v. a. faire endormir un enfant dans le berceau, ein Kind in der Wiege einschläfern.

Приляпать, палъ, паю, v. a. anom. (vul.) appliquer, employer mal à propos, schlecht, unschicklich anbringen. Руку приляпать, anciennement: tremper sa main dans l'encre et l'appliquer ensuite sur le papier, pour marquer la signature; mal signer son nom, griffonner la signature, ehemals: die Hand in Tinte tunken und nachher aufs Papier drücken, um dadurch seine Unterschrift anzuzeigen; seinen Namen schlecht, unleserlich unterschreiben.

Примазаніе, я, n. l'action (finie) de graisser, d'attacher avec une chose visqueuse, avec de la terre glaise, das (beend.) Schmieren, Anschmieren, Ansetzen.

Примазанный, ая, ое, a. graissé, attaché avec une terre glaise, geschmiert, angeschmiert, angesetzt.

Примазка, и, f. l'action de graisser, d'attacher avec de la terre glaise, avec une chose visqueuse, (en général) das Schmieren, Anschmieren, Ansetzen (überhaupt).

Примазываніе, я, n. l'action (prés.) de graisser, d'attacher avec une chose visqueuse, avec de la terre glaise, das (gegenw.) Schmieren, Anschmieren, Ansetzen.

Примазываю, ешь, залъ, мажу, вать, зать, v. a. joindre, attacher avec une chose visqueuse, ou de la terre glaise; graisser, mettre de la pommade, anleimen, ankleben, ansetzen; schmieren, einschmieren.

Примана, ы, f. l'appât, le leurre, die Lockspeise. Насыпать пшеницы для приману птицъ, répandre du froment pour attirer les oiseaux, Weizen den Vögeln zur Lockspeise hinwerfen.

Приманеніе, я, n. l'action (finie) d'appâter, de leurrer, d'amorcer, das (beend.) Locken, Anlocken, Kirren.

Приманенный, ая, ое, a. appâté, leurré, amorcé, gelockt, angelockt, gekirrt.

Приманиваніе, я, n. l'action (prés.) de leurrer, d'appâter, d'amorcer, das (gegenw.) Locken, Anlocken, Kirren.

Приманиваю, ешь, нилъ, ню, вать,

нить, v. a. appeler; appâter, leurrer, amadouer, affriander, attirer, allécher; charmer, rufen; locken, anlocken; an sich ziehen; reizen. Приманить дитя, appeler un enfant, ein Kind rufen. Онъ приманилъ къ себѣ многихъ нужныхъ людей, il a attiré chez lui beaucoup de gens nécessaires, er hat viel nöthige Personen an sich gelockt. Многіе предметы приманиваютъ глаза наши, beaucoup d'objets charment notre vue, viele Gegenstände reizen unsern Blick.

Приманка, и, f. v. Примана.

Приманный, ая, ое, a. servant à leurrer, zum Locken dienend. Приманная дудка, l'appeau, la pipée, die Lockpfeife, Wachtelpfeife.

Приманчивость, и, f. les attraits, le charme, die Lockung, der Reiz, das Anziehende, der Zauber.

Приманчивый, ая, ое, Приманчивъ, а, о, a. séduisant, attirant, charmant, agaçant, verführerisch, anlockend, reizend.

Приманщикъ, а, m. un homme, qui tâche d'attirer qn. chez soi, einer, welcher einen andern an sich lockt.

Приманъ, а, m. v. Примана.

Примарать, ралъ, раю, v. a. anom. salir partout, gâter, überall beschmutzen, schmutzig machen. Около сей работы все платье примаралъ, j'ai abimé tout mon habit à ce travail, ich habe mein ganzes Kleid bei dieser Arbeit beschmutzt.

Примасленіе, я, n. l'action (finie) de graisser, das (beend.) Einschmieren.

Примасленный, ая, ое, a. graissé, huilé, eingeschmiert.

Примасливаніе, я, n. l'action (prés.) de graisser, das (gegenw.) Einschmieren.

Примасливаю, ешь, слилъ, слю, вать, слить, v. a. graisser, huiler, einschmieren, einöhlen. Онъ волосы примаслилъ, il a tellement pommadé ses cheveux, qu'ils semblent huilés, er hat seine Haare so eingeschmiert, daß sie wie geöhlt sind.

Примасливаюсь, ешься, слился, слюсь, ваться, слиться, v. r. se frotter avec de l'huile, avec de la graisse, sich die Haare einschmieren.

Приматываю, ешь, моталъ, мотаю, вать, мотать, v. a. mettre encore du fil en peloton, ajouter en pelotant, dazu wickeln.

Примахать, халъ, хаю, хну, v. a. anom. faire trop de vent avec l'éventail, zu viel fächern.

Примачиваніе, я, n. l'action (prés.) d'humecter, de bassiner, de mouiller, das (gegenw.) Anfeuchten, Bähen, Naßmachen.

Примачиваю, ешь, мочилъ, мочу, вать, мочить, v. a. bassiner, humecter, fomenter, mouiller, bähen, anfeuchten, naß machen. Примачивать глаза, bassiner les yeux, die Augen bähen, anfeuchten.

Примачиваюсь, ешься, чился, чусь, ваться, читься, v. p. être bassiné, fomenté, gebähet, angefeuchtet werden.

Примащиваніе, я, n. l'action d'échafauder, l'échafaudage, die Aufführung eines Gerüstes.

Примащиваю, ешь, мостилъ, мощу, вать, мостить, v. a. dresser des échafauds, ein Gerüste aufführen.

Примежеваніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en arpentant, das (beend.) Zumessen.

Примежеванный, ая, ое, a. ajouté en arpentant, zugemessen.

Примежевать, валъ, жую, v. a. anom. ajouter en arpentant, einem etwas zumessen.

Примежевываніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en arpentant, das (gegenw.) Zumessen.

Примерзаніе, я, n. l'action de s'attacher en gelant, das Anfrieren.

Примерзаю, ешь, мерзъ, мерзну, зать, знуть, v. n. s'attacher en gelant, anfrieren.

Примерзлый, ая, ое, a. attaché en gelant, angefroren.

Приметаніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en jetant; de coudre, de mettre à qch., das (beend.) Hinzuwerfen, Zuwerfen; Annähen, Ansetzen.

Приметаніе, я, n. l'action (prés.) de balayer vers un endroit, das (gegenw.) Hinfegen, Zufegen.

Приметанный, ая, ое, a. ajouté en jetant; cousu légèrement, hinzugeworfen; leicht angenähet.

Приметать, талъ, мечу, v. a. anom. jeter tout confusement, brouiller, alles durch einander werfen.

Приметаю, ешь, мелъ,ту, тать, месть, сти, v. a. balayer vers un endroit, hinzufegen, anfegen.

Примести́ соръ къ стѣнѣ, pousser les balayures contre la muraille, das Kehricht an die Wand fegen.
Примета́юсь, ешься, ма́тися, v. r. (sl.) séjourner, s'arrêter, se tenir, sich aufhalten, verbleiben.
Примете́нiе, я, n. l'action (finie) de balayer vers un endroit, das (beend.) Hinfegen, Zufegen.
Примете́нный, ая, ое, a. balayé vers un endroit, angefegt.
Приме́тка, v. Придирка.
Приме́тъ, a, m. une jetée, qu'on faisoit enciennement aux sièges afin d'escalader plus facilement les murs de la ville, le bastion, ein Aufwurf von Erde, welchen man ehemals bei Belagerungen machte, um dadurch desto leichter die Stadtmauern zu ersteigen, das Bollwerk.
Приме́тыванiе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en jetant; de coudre, de mettre à qch., das (gegenw.) Hinzuwerfen, Zuwerfen; Annähen, Ansetzen.
Приме́тываю, ешь, ма́лъ, мечу́, вать, ма́ть, v. a. jeter vers un endroit; coudre qch. légèrement à qch., zu, an etwas werfen, anwerfen; leicht annähen, mit Vorstichen annähen.
Примиги́ванiе, я, n. l'action de clignoter souvent; de faire signe de l'oeil, das öftere Blinzeln; das Zuwinken.
Примиги́ваю, ешь, гну́лъ, гну́, вать, гну́ть, v. n. clignoter souvent; faire signe de l'oeil à qn., oft blinzen, blinzeln; einem zuwinken.
Примина́ю, ешь, мя́лъ, мну́, ва́ть, мя́ть, v. a. fouler, niedertreten.
Примире́нiе, я, n. la réconciliation, la pacification, l'ajustement, la composition, l'accomodement, la réunion, die Versöhnung, Aussöhnung, Friedensstiftung, Vereinigung.
Примире́нный, ая, ое, a. réconcilié, mis d'accord, raccommodé, versöhnt, ausgesöhnt, verglichen.
Примири́тель, я, m. le réconciliateur, pacificateur, der Versöhner, Friedensstifter.
Примири́тельница, ы, f. la réconciliatrice, die Versöhnerinn, Friedensstifterinn.
Примири́тельный, ая, ое, a. réconciliant, versöhnend.
Примиря́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. réconcilier, accommoder, mettre d'accord, pacifier, rajuster, versöhnen, aussöhnen, vergleichen, Frieden stiften.
Примиря́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. rfl. se réconcilier, se raccommoder, se réunir, faire sa paix avec qn., sich versöhnen, sich aussöhnen.
При́мкнутый, ая, ое, a. fermé à clef, serré, mis, attaché, zugeschloßen; angeschlossen; aufgepflanzt. Съ при́мкнутыми штыками, avec les baïonnettes au bout, avec des fusils armés de baïonnettes, mit aufgepflanzten Bajonnetten.
Примножа́ю, ешь, мно́жилъ, мно́жу, жа́ть, мно́жить, v. a. (sl.) augmenter, vermehren.
Примножа́юсь, ешься, мно́жился, мно́жусь, житься, v. c. s'augmenter, croître, zunehmen, anwachsen.
Примноже́нiе, я, n. l'augmentation; le surcroît, die Vermehrung, der Ueberſatz.
Примно́женный, ая, ое, a. augmenté, vermehrt.
Примола́чиванiе, я, n. l'action (présente) d'ajouter encore en battant (avec le fléau), das (gegenw.) mehrere Ausdreschen.
Примола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. ajouter encore en battant, (avec le fléau); obtenir plus en battant, noch mehr dreschen; mehr ausdreschen.
Примо́лвить, вилъ, влю, v. a. ajouter à ce qu'on a dit; affirmer; conseiller, zum Gesagten hinzufügen; bejahen; zurathen.
Примоло́тъ, a, m. le surplus, qu'on a obtenu en battant, das was man mehr gegen das vorige Mal ausgedroschen hat.
Примолоче́нiе, я n. l'action (finie) d'ajouter encore en battant (avec le fléau), das (beend.) mehrere Ausdreschen.
Примоло́ченный, ая, ое, a. ajouté encore en battant (avec le fléau), noch mehr ausgedroschen.
Примо́лъ, a, m. v. Примоло́тъ.
Примора́живанiе, я, n. l'action (prés.) de laisser geler une chose contre l'autre, das (gegenw.) Anfrierenlassen.
Примора́живаю, ешь, ро́зилъ, ро́жу, вать, ро́зить, v. a. faire geler une chose à l'autre, etwas gefrieren lassen.

Приморожéніе, я, n. l'action (finie) de laisser geler une chose contre l'autre, das (beend.) Anfrierenlassen.
Примopóженный, ая, ое, a. gelé ensemble, angefroren.
Примóрскій, ая, ое, a. maritime, an oder neben der See gelegen. Примóрскій городъ, une ville maritime, eine Seestadt.
Примóрчивость, и, f. le trop grand choix dans les viandes et dans les boissons, die zu große Auswahl in Speisen und Getränken.
Примóрчивый, ая, ое, Примóрчивъ, а, о, a. faisant un trop grand choix dans les viandes et dans les boissons, zu sehr wählend in Speisen und Getränken.
Примóрье, я, n. une région située auprès d'une mer, la côte, eine an der See gelegene Gegend, die Seeküste.
Примочéніе, я, n. l'action de mouiller, das Naßmachen, Befeuchten.
Примóченный, ая, ое, a. mouillé, humecté, naßgemacht, angefeuchtet.
Примочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. mouiller tout, alles, völlig naß machen. Примочи́лъ весь полъ, il a mouillé tout le plancher, er hat den ganzen Fußboden naß gemacht.
Примочи́ться, чи́лся, чу́сь, v. r. anom. devenir mouillé, se mouiller, naß werden. Весь примочи́лся въ дождѣ, je suis tout mouillé de la pluie, ich bin durch und durch naß geworden.
Примóчка, и, f. l'action de mouiller, de tremper; la fomentation, un épithème; une eau vulnéraire, das Netzen, Anfeuchten; der Umschlag; das Wundwasser. Лѣчить примóчками, guérir une plaie en la bassinant avec de l'eau vulnéraire, eine Wunde durch Bähen mit Wundwasser kuriren.
Примóчный, ая, ое, a. servant à tremper, zum Anfeuchten, zum Bähen dienend.
Примощéніе, v. Примáщиваніе.
Примóщенный, ая, ое, a. dressé un (échafaud), aufgeführt (ein Gerüste).
Примрáкъ, а, m. (sl.) une apparition, vision, un fantôme, eine Erscheinung, das Gespenst.
Примрачáюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, чи́ться, v. r. (sl.) s'obscurcir, devenir sombre, dunkel, finster werden.
Примрáчность, и, f. l'obscurité du ciel ou de l'air, die Dunkelheit des Himmels oder der Luft.
Примрáчный, ая, ое, Примрáченъ, чна, чно, a. (sl.) sombre, obscur, finster, dunkel, schummerig.
Примýчить, v. Замýчить.
Примываю, ешь, мы́лъ, мóю, вáть, мы́ть, v. a. charrier vers qch.; laver tout, anspülen, aufspülen; alles waschen. Примы́ло къ берегу песку, l'eau a charrié du sable au rivage, das Wasser hat Sand an das Ufer gespült.
Примыкáю, ешь, мкнýлъ, мкнý, кáть, кнýть, v. a. fermer; serrer, joindre, faire s'approcher; mettre, attacher à qch., zumachen, verschließen; anrücken, anschließen lassen; aufstecken, aufpflanzen. Конницу къ пѣхотѣ примкнýть, soutenir, appuyer l'infanterie par la cavalerie, die Kavallerie sich an die Infanterie anschließen lassen. Примкнýть штыкъ къ ружью, mettre la baïonnette au bout du fusil, das Bajonnett aufstecken, aufpflanzen.
Примыкáюсь, ешься, мкнýлся, мкнýсь, кáться, кнýться, v. rfl. se joindre, se serrer, aboutir, confiner à qch., anrücken, sich anschließen, anstoßen.
Примы́тый, ая, ое, a. charrié vers qch., angespült.
Примышлéніе, я, n. l'invention, die Erfindung.
Примы́шленный, ая, ое, a. inventé, imaginé, erfunden, erdacht.
Примышляю, ешь, мыслилъ, мышлю, шля́ть, мысли́ть, v. a. imaginer, inventer, erdenken, aussinnen, erfinden.
Примѣнéніе, я, n. la comparaison, die Vergleichung.
Примѣнéнный, ая, ое, a. comparé, verglichen, gegeneinander gehalten.
Примѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, что къ чему, v. a. comparer, mettre en comparaison, faire comparaison de qch. avec qch., vergleichen, gegeneinander halten, stellen.
Примѣня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, къ чему, v. r. se faire à qch., s'accommoder, se conformer à qch., sich an etwas gewöhnen, sich in etwas schicken, sich nach etwas richten; v. p. être comparé; s'informer d'après le prix, verglichen werden; sich nach dem Preise er-

kundigen, nach dem Preise fragen. Примѣниться къ нраву чьему, s'accommoder au caractère de qn., sich in jemandes Charakter schicken.

Примѣриванie, я, n. l'action d'essayer, das Anpassen.

Примѣриваю, ешь, рялъ, ряю, вать, рять, v. a. ajouter en mesurant, en arpentant; essayer, zumessen; anpassen, anprobiren.

Примѣриваюсь, ешься, ваться, v. Мѣрюсь.

Примѣрно, ad. exemplairement, par exemple; en comparaison, métaphoriquement, exemplarisch, musterhaft; gleichnißweise. Говорить о чемъ примѣрно, parler de qch. métaphoriquement, gleichnißweise von etwas reden.

Примѣрный, ая, ое, a. exemplaire, exemplarisch, musterhaft.

Примѣръ, а, m. le surpoids, le surplus dans la mesure; l'exemple, le modèle, das Uebergewicht, Uebermaß; das Beispiel, Exempel, Muster. Примѣры лучше дѣйствуютъ на насъ, нежели наставленiя, les exemples agissent plus puissament sur nous, que les préceptes, Beispiele wirken mehr auf uns, als Lehren. На примѣръ, comme ad. par exemple, zum Beispiele. Не въ примѣръ другимъ, sans que les autres aient le droit de demander la même chose, de former la même prétention, ohne das andere das nähmliche Recht dazu haben. Это не въ примѣръ лучше сдѣлано, c'est incomparablement mieux fait que l'autre, das ist ungleich besser gemacht, als das andere.

Примѣрянie, v. Примѣриванie.

Примѣсь, а, m. ce qu'on mêle dans quelque chose, l'ingrédient, l'alliage, was man einmischt, der Zusatz.

Примѣта, ы, f. le signe, la marque, le symptome, das Kennzeichen, Merkmahl.

Примѣтка, и, f. d. v. Примѣта.

Примѣтливость, и, f. l'attention, die Aufmerksamkeit.

Примѣтливый, ая, ое, Примѣтливъ, ва, во, a. attentif, qui remarque tout, aufmerksam.

Примѣтно, ad. visiblement, sensiblement, merklich, augenscheinlich. Вода убываетъ примѣтно, l'eau tombe visiblement, das Wasser fällt merklich.

Примѣтный, ая, ое, Примѣтенъ, тна, тно, a. sensible, visible, perceptible, merklich, kenntlich, augenscheinlich.

Примѣчанie, я, n. la remarque, l'observation, la note, die Bemerkung, Anmerkung, Beobachtung. Любопытныя примѣчанiя, des remarques curieuses, seltene Beobachtungen. Сообщить свои примѣчанiя, communiquer ses remarques, seine Beobachtungen mittheilen.

Примѣчатель, я, m. l'observateur, le surveillant, der Aufseher, Beobachter.

Примѣчательно, ad. exemplairement; métaphoriquement, exemplarisch, musterhaft; gleichnißweise.

Примѣчательный, ая, ое, Примѣчателенъ, льна, льно, a. exemplaire, remarquable, digne d'être remarqué, mémorable; attentif, exemplarisch, merkwürdig; aufmerksam.

Примѣчаю, ешь, мѣтилъ, мѣчу, чать, мѣтить, v. a. remarquer, observer, noter, marquer, merken, bemerken, beobachten, wahrnehmen. Примѣтить вдали непрiятеля, observer l'ennemi de loin, den Feind in der Ferne beobachten. Примѣчать за чьими поступками, observer la conduite de qn., jemandes Aufführung beobachten.

Примѣчаюсь, ешься, мѣчуся, чаться, v. p. être remarqué, observé, bemerkt, beobachtet werden.

Примѣченный, ая, ое, a. remarqué, observé, noté, apperçu, bemerkt, gemerkt, beobachtet, wahrgenommen.

Примѣшанный, ая, ое, a. mixtionné, mêlé, gemischt, gemengt.

Примѣшенie, я, n. la mixtion, la mixture, le mélange, das Mischen, Vermischen, die Vermischung.

Примѣшиваю, ешь, мѣсилъ, мѣшу, вать, сить, v. a. ajouter en pétrissant à la pâte, noch hinzukneten (zum Teige).

Примѣшиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. mêler, entremêler, mixtionner, tremper, mengen, mischen, vermischen.

Примѣшиваюсь, ешься, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. p. être mêlé, entremêlé, eingemischt, gemischt, gemengt werden; v. r. se mêler, s'ingérer, sich mischen, sich einmischen.

Примятый, ая, ое, a. foulé, niedergetreten.

Примять, v. Приминаю.

Принадлежащiй, ая, ее, a. appar-

tenant, regardant, gehörig, zugehörig. Дѣла, принадлежа́щія до какого либо Суда, des affaires, qui regardent un Tribunal, Sachen, die zu einem Gerichte gehören.

Принадле́жность, и, f. les appartenances, l'attribut, das Zubehör, Attribut. Продашь домъ со всѣми принадле́жностями, vendre une maison avec toutes ses appartenances, ein Haus mit allem Zubehör verkaufen.

Принадле́жный, ая, ое, a. concernant, appartenant, accessoire, zugehörig, gehörig.

Принадлежу́, жи́шь, жа́лъ, жа́ть, v. n. appartenir, regarder, concerner, être du ressort, gehören, zugehören, betreffen, angehen. Рѣшеніе сего вопроса принадлежи́тъ до Математики, la résolution de cette question regarde les Mathématiques, die Auflösung dieser Frage gehört in die Mathematik. Дѣла сіи принадлежа́тъ до такого то Присутственнаго Мѣста, ces affaires sont du ressort d'un tel Tribunal, die Sachen gehören vor das und das Gericht.

Принаполня́ю, еши, ни́лъ, ню, ня́ти, ни́ти, v. a. ajouter, hinzufügen.

Принара́вливаніе, v. Приноровле́ніе.

Принасу́питься, пился, плюсь, v. r. avoir le visage un peu refrogné, etwas mürrisch aussehen.

Принахму́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. froncer les sourcils, s'affliger, ein finsteres Gesicht machen, betrübt werden.

Принево́ленный, ая, ое, a. nécessité, forcé, gezwungen.

Принево́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. contraindre, forcer, zwingen, nöthigen.

Принесе́ніе, я, n. l'action d'apporter, das Darbringen.

Принесе́нный, ая, ое, a. apporté, offert, gebracht, dargebracht.

Принесло̀, v. i. il chasse, il pousse, il jete, es treibt, wirft.

Принизаніе, я, n. l'action (finie) d'enfiler encore, das (beend.) Aufreihen.

Прини́занный, ая, ое, a. enfilé, dazu gereihet.

Прини́зка, и, f. l'action d'enfiler encore (en général), das Aufreihen (überhaupt).

Прини́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'enfiler encore, das (gegenw.) Aufreihen.

Прини́зываю, ешь, за́лъ, нижу́, вать, за́ть, v. a. ajouter en enfilant, enfiler encore, noch dazu reihen, aufreihen.

Приниканіе, я, n. l'action de regarder, das Besehen, Betrachten.

Приникаю, ешь, ни́къ, ни́кну, ка́ть, кнуть, v. n. (sl.) regarder de plus près, se courber pour regarder, näher besehen, sich bücken um zu sehen.

Принима́ніе, я, n. la réception, der Empfang, die Aufnahme.

Принима́тель, я, m. le receveur; l'accepteur d'une lettre de change, der Empfänger; der Acceptant.

Принима́ю, ешь, при́нялъ, приму́, приня́ть, нима́ть, v. a. recevoir, prendre, accueillir, accepter, embrasser, adopter, admettre; supporter, souffrir, essuier, empfangen, bekommen, in Empfang nehmen, übernehmen, annehmen, aufnehmen; ausstehen, ertragen. Приня́ть для расходу деньги, prendre de l'argent pour les dépenses, Geld für die Ausgaben nehmen. Не могли приня́ть его, nous ne pouvions pas le bien recevoir, wir konnten ihn nicht gut aufnehmen. Никакого не принима́етъ оправданія, il n'écoute aucune justification, er nimmt gar keine Vorstellungen an. Приня́ть что въ уваженіе, considérer qch., etwas erwägen. Приня́ть отъ купели, tenir un enfant sur les fonts de baptême, bei einem Kinde zu Gevatter stehen. Приня́ть намѣреніе, se résoudre, sich entschließen. Приня́ть на свой счетъ, prendre sur son compte, auf sich beziehen. Приня́ть слово, остуду, recevoir une réprimande, einen Verweis erhalten. Приня́ть лѣкарство, prendre une médecine, eine Arzenei einnehmen.

Принима́юсь, ешься, ня́лся, приму́сь, ма́ться, ня́ться, v. rfl. être reçu; за что, за кого, entreprendre, mettre la main à l'oeuvre, se mettre à, se prendre; presser, forcer, serrer de près; prendre, saisir; prendre racine, venir, profiter, genommen, angenommen werden; unternehmen, Hand anlegen; sich benehmen; einem zusetzen, zu Leibe gehen; nehmen, anfallen; Wurzel fassen, gut fortkommen.

Полно гулять, пора принима́ться за работу, nous nous sommes assez promenés, il est tems de travailler, wir sind genug spatzieren gegangen, es ist Zeit an die Arbeit zu gehen. Прими́тесь за него хорошенько, онъ всю правду скажетъ, serrez-le de près et il vous dira la vérité entière, gehen sie ihm nur tüchtig zu Leibe, und er wird ihnen alles gestehen. Не за кого приня́ться, il n'y a personne, qui puisse faire cela, es ist niemand zu finden, der dies machen könnte.

Приница́ніе, я, n. v. Приника́ніе.

Приница́ю, v. Прини́каю.

Принора́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'ajuster; d'accommoder, de conformer, das (gegenw.) Anpassen; Richten, Gewöhnen.

Принора́вливаю, ешь, ви́лъ, влю, вать, рови́ть, v. a. ajuster, joindre; accommoder, approprier, anpassen, anmachen; nach etwas richten, gewöhnen.

Принора́вливаюсь, ешься, рови́лся, ровлю́сь, ваться, ви́ться, v. r. se faire, s'accommoder, se conformer à qn., se régler sur qn., sich nach einem richten, sich in etwas schicken.

Приноро́вка, и, f. l'action d'ajuster; d'accommoder, de conformer (en général), das Anpassen; Richten, Gewöhnen (überhaupt).

Приноровле́ніе, я, n. (finie) l'action d'ajuster, d'accommoder, de conformer, das (beend.) Anpassen, Richten, Gewöhnen.

Приноро́вленный, ая, ое, a. ajusté; accommodé, angepaßt; gewöhnt.

Приноси́тель, ля, m. Приноси́тельница, ы, f. une personne, qui apporte, offert qch. à une autre, eine Person, die einer andern etwas bringt, darbringt.

Прино́сный, ая, ое, a. porté, apporté, gebracht.

Прино́съ, а, m. l'action de porter; un cadeau, das Bringen; ein Geschenk.

Приноше́ніе, я, n. l'action de porter, d'apporter; l'offrande, das Bringen; das Opfer.

Приношу́, но́сишь, нёсъ, несу́, носи́ть, нести, v. a. porter, apporter, offrir; rapporter, rendre, donner, produire, bringen, tragen, herbringen; eintragen, einbringen, hervorbringen, erzeigen. Ему принесли письмо отъ сродниковъ, on lui a apporté une lettre de ses parents, man hat ihm einen Brief von seinen Verwandten gebracht. Земля сія песщана, и мало хлѣба прино́ситъ, le terrein est sabloneux, il porte peu de blé, das Erdreich ist sandig, es trägt wenig Früchte. Это вамъ никакой пользы не прино́ситъ, cela ne vous rapportera rien, das wird ihnen keinen Nutzen bringen. Приноси́ть жалобу на кого, se plaindre de qn., sich über jemanden beschweren. Приноси́ть вину, (sl.) accuser qn., einen beschuldigen, anklagen.

Приношу́сь, но́сишься, нёсся, несу́ся, нести́ся, носи́ться, v. p. être porté, apporté, getragen, gebracht werden.

Принужда́ю, ешь, ну́дилъ, ну́жу, жда́ть, ну́дить, v. a. forcer, contraindre, réduire, nécessiter, nöthigen, zwingen. Нужда его къ тому прину́дила, la nécessité l'y a contraint, die Noth hat ihn dazu gezwungen.

Принужда́юсь, ешься, ну́дился, ну́жуся, жда́ться, ну́диться, v. p. être obligé, contraint, genöthiget, gezwungen werden.

Принужде́ніе, я, n. la force, contrainte, der Zwang, Gewalt. Сдѣлать что по принужде́нію, faire qch. par contrainte, etwas gezwungener Weise thun.

Принужде́нно, ad. par contrainte, par force, d'une manière gênée, gezwungen, gezwungener Weise.

Принужде́нность, и, f. la gêne, der Zwang, das Gezwungene.

Принужде́нный, ая, ое, a. forcé, nécessité, contraint; guindé, mannequiné, précieux, affecté, pincé, gêné, gezwungen, genöthigt; affectirt; genirt.

Принцмета́ллъ, а, m. (aurichalcum) le prince-métal, métal de prince, das Prinzmetall.

Принцмета́льный, ая, ое, a. de prince-métal, aus Prinzmetall.

Принцъ, а, m. le Prince, der Prinz. Принце́сса, ы, f. la Princesse, die Prinzessinn.

Принюхиваю, ешь, вать, v. a. anom. flairer qch., anriechen.

Приня́тіе, я, n. la réception, l'accueil, die Aufnahme, Annahme.

Приня́тый, ая, ое, При́нятъ, а, о, a. reçu, accueilli, pris, accepté, admis, aufgenommen, empfangen, angenommen.

Приня́ть, v. Принима́ю.

Приобрѣтáніе, v. Пріобрѣтáніе.

Припадáніе, я, n. l'action (prés.) de tomber, de se jeter devant qn., das (gegenw.) Hinfallen, Niederfallen.

Припадáю, ешь, пáлъ, падý, дáть, пáсть, v. n. tomber, se mettre; se prosterner devant qn., se jeter aux pieds de qn.; être indisposé; boiter, clocher un peu, niederfallen, sich niederwerfen; einem zu Fuße fallen; unpäßlich seyn, kränkeln; etwas hinken. Припáсть къ землѣ, tomber par terre, zur Erde fallen. Здоровье его слабо, онъ часто припадáетъ, sa santé est foible, il est souvent indisposé, seine Gesundheit ist schwach, er kränkelt oft. Припáло желаніе, il m'est venu l'envie, die Lust ist mir angekommen.

Припадéніе, я, n. l'action (finie) de tomber, de se jeter devant qch., das (beend.) Hinfallen, Niederfallen.

Припáдокъ, дка, m. un accès; une attaque, atteinte; le symptome; le mal caduc, l'épilepsie, der Zufall, Anstoß von einer Krankheit; das Anzeichen; die Epilepsie.

Припáдчивъ, а, о, a. qui tombe aisément malade, maladif, der leicht krank wird, schwächlich, kränklich.

Припáиваніе, я, n. l'action de souder, das Löten, Anlöten.

Припáиваю, ешь, паялъ, паяю, вать, паять, v. a. joindre une chose à l'autre en soudant, löten, anlöten. Припаять носокъ къ чайнику, souder un tuyau à la théière, eine Röhre an einem Theetopf anlöten.

Припáйка, и, f. l'action de joindre en soudant, la soudure; ce qu'on a joint en soudant, das Anlöten, das Angelötete.

Припалéнный, ая, ое, a. brûlé un peu, versengt, angebrannt.

Припáлзываніе, я, n. l'action de s'approcher en rampant, das Herankriechen, Hinzukriechen.

Припáлзываю, ешь, пóлзъ, ползý, вать, ползти, v. n. s'approcher en rampant, ramper vers un endroit, hinzukriechen, hinkriechen.

Припаляю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. flamber, brûler un peu; brûler tout, mettre tout à feu, anbrennen, versengen; alles verbrennen.

Припáмятованіе, я, n. l'action de faire ressouvenir qn., le souvenir, das Erinnern, die Erinnerung.

Припáмятователь, ля, m. Припáмятовательница, ы, f. la personne, qui fait souvenir qn. de qch., die Person, welche an etwas erinnert.

Припáмятовать, ешь, товалъ, et припóмнилъ, тую, et припóмню, v. a. faire souvenir qn. de qch., einen an etwas erinnern.

Припáреніе, я, n. l'action (finie) de bassiner, das (beend.) Bähen.

Припáренный, ая, ое, a. bassiné, gebähet.

Припáриваніе, я, n. l'action (prés.) de bassiner, das (gegenw.) Bähen.

Припáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. bassiner, étuver (une plaie), fomenter, eine Wunde bähen, auswaschen.

Припáрка, и, f. la fomentation, le cataplasme, der Umschlag, das Cataplasma. Дать кому припáрку, punir qn. sévèrement, einen nachdrücklich bestrafen.

Припасáніе, я, n. l'action, (prés.) de pourvoir, das (gegenw.) Versehen, Versorgen.

Припасáю, ешь, пáсъ, сý, сáть, сти, v. a. pourvoir, fournir, faire provision, anschaffen, herbei schaffen, versehen. Припасти нужныя вещества къ построенію дома, faire provision des matériaux nécessaires pour la construction d'une maison, die zum Bau eines Hauses nöthigen Materialen anschaffen.

Припасáюсь, ешься, пáсся, сýсь, сáться, стися, v. r. se pourvoir, s'approvisionner, se munir, sich versorgen; v. p. être fourni, pourvu, versehen, versorget werden.

Припасéніе, я, n. l'action (finie) de pourvoir, das (beend.) Versorgen, Versehen.

Припасéнный, ая, ое, a. pourvu, approvisionné, versehen, versorgt.

Припáсъ, а, m. la provision, les munitions, la fourniture, der Vorrath, die Provision. Съѣстный припáсъ, des provisions de bouche, des vivres, Lebensmittel, Mundvorrath.

Припахáніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en labourant, das (beend.) Hinzupflügen.

Припáханный, ая, ое, a. ajouté en labourant, dazu gepflügt.

Припáхиваніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en labourant, das (gegenw.) Hinzupflügen.

Припа́хиваю, е́шь, ха́лъ, пашу́, вашь, ха́ть, v. a. ajouter en labourant; labourer tout, dazu pflügen; alles pflügen.

Припа́шка, и, f. l'action d'ajouter en labourant (en général), das Hinzupflügen (überhaupt).

Припаяні́е, v. Припа́иванie.

Припа́янный, ая, ое, a. soudé, angelötet.

Припёка, и, f. l'endroit gâté au feu; l'endroit le plus exposé à l'ardeur du soleil, das Verbrannte; ein der Sonnenhitze am meisten ausgesetzter Ort. * Онъ съ боку припёка, il se mêle des choses, qui ne le regardent pas, er mischt sich in Dinge, die ihn nichts angehen.

Припека́нie, я, n. l'action de mettre les cheveux en papillotes et les passer ensuite au fer, das Einwickeln und Brennen der Haare.

Припека́тельный, ая, ое, a. servant à mettre les chevaux en papillotes et les passer au fer, zum Einlegen, Einbrennen tauglich.

Припека́тельныя щипцы́, le fer à friser, à toupet, das Brenneisen.

Припека́юсь, ешься, пе́кся, пеку́сь, ка́ться, пе́чься, v. r. de la patisserie: se gâter, verbacken werden, v. p. être mis en papillotes et brûlé, ein gewickelt und gebrannt werden.

При́пертый, ая, ое, fermé, serré, poussé, verschlossen, gedrängt, getrieben.

Припеча́танie, я, n. l'action (finie) d'ajouter en imprimant, das (beend.) Dazudrucken.

Припеча́танный, ая, ое, a. ajouté en imprimant, dazu gedruckt.

Припеча́тка, и, f. l'action d'ajouter en imprimant (en général); ce qu'on a ajouté en imprimant, l'addition, das Zudrucken (überhaupt); das Zugedruckte, Beigedruckte.

Припеча́тыванie, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en imprimant, das (gegenw.) Zudrucken.

Припеча́тываю, ешь, талъ, таю, вашь, тать, v. a. ajouter en imprimant; mettre son cachet, beidrucken, dazu drucken; sein Siegel beidrucken.

Припеча́тываюсь, ешься, талсл, таюсь, ваться, таться, v. p. être ajouté en imprimant, zugedruckt, dabei gedruckt werden.

Припече́нie, v. Припека́нie.

Припечённый, ая, ое, a. mis en papillotes, brûlé; gâté (de la patisserie), eingelegt, eingebrannt; verbacken.

Припива́ю, ешь, припи́лъ пью, ва́ть, пи́ть, v. a. essayer, goûter (une boisson); boire beaucoup ou tout, kosten, schmecken (von Getränk); viel oder alles trinken.

Припи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вашь, ли́ть, v. a. polir un peu les dents d'une lime, die Zähne an einer Feile etwas ausglätten.

Припира́нie, я, n. l'action de fermer fortement, das feste Zuschließen.

Припира́ю, ешь, при́перъ, пру́, ра́ть, ре́ть, v. a. fermer fortement, pousser, chasser, forcer, fest zuschließen, verschließen, gegen etwas drängen, drücken. При́перло судно льдомъ къ берегу, la glace a serré la barque contre le rivage, das Eis hat das Fahrzeug ans Ufer gedrängt.

Приписа́нie, я, n. l'action d'ajouter en écrivant; la dédicace; l'imputation, das Zuschreiben; die Dedication; das Beimessen, Zurechnen.

Припи́санный, ая, ое, a. ajouté en écrivant; imputé; dédié, hinzugeschrieben; beigemessen; zugeeignet.

Припи́ска, и, f. l'apostille, die Zuschrift, das Postscript.

Приписны́й, а́я, о́е, a. ajouté en écrivant, hinzugeschrieben. Приписны́й городъ, une ville de province, eine Kreisstadt.

Припи́сыванie, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en écrivant; d'imputer, das (gegenw.) Zuschreiben; Beimessen, Zurechnen.

Припи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вашь, са́ть, v. a. ajouter en écrivant; incorporer; imputer, attribuer, dédier, hinzuschreiben, zurechnen, beilegen, hinzufügen; einverleiben; zuschreiben, beimessen; dediciren, widmen, zueignen. Приписа́ть къ чему строку, ajouter une ligne, eine Zeile zuschreiben. Побѣду сію припи́сываютъ его храбрости, on attribue cette victoire à sa valeur, man schreibt diesen Sieg seiner Tapferkeit zu. Припи́сывать кому добродѣтели, attribuer à qn. des vertus, einem Tugenden zueignen, zuschreiben.

Припи́сываюсь, ешься, са́лся, пишу́сь, ваться, са́ться, v. p. être ajouté; incorporé, attribué, imputé, dédié, zugeschrieben; einverleibt, beigelegt, zugerechnet, beigemessen, de-

dicirt werden.

Прúпись, и, f. l'addition, l'apostille, das Postscript, Zugeschriebene.

Припúхиваю, ешь, пихнýлъ, хáю, пихнý, вать, хáть, пихнýть, v. a. pousser vers qch., zu etwas hinstoßen.

Приплáвка, и, f. l'action de faire flotter vers (en général), das Herbeiflößen (überhaupt).

Приплавлéніе, я, n. l'action (finie) de faire flotter vers, das (beend.) Herbeiflößen.

Приплáвленный, ая, ое, a. flotté vers, herbeigeflößt.

Приплáвливаніе, я, n. l'action (présente) de faire flotter vers, das (gegenw.) Herbeiflößen.

Приплáвливаю, ешь, вилъ, влю, вать, вить, v. a. faire flotter vers, herbeiflößen.

Приплáвливаюсь, ешься, вился, влюсь, ваться, виться, v. p. être flotté vers, herbeigeflößt werden.

Приплетáніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en tressant, das (gegenw.) Hinzuflechten.

Приплетáю, ешь, плéлъ, тý, тать, плести́, v. a. ajouter en tressant; * impliquer, dazu flechten; * einen mit in einen Handel verflechten.

Приплетáюсь, ешься, плéлся, тýсь, таться, плести́ся, v. p. être ajouté en tressant; * être impliqué, dazu geflochten werden; * mit verwikkelt werden; v. r. s'ingérer, se fourrer; se traîner (à peine), sich eindringen; sich schleppen (mit Mühe). Приплетáться кому въ родню, vouloir se fourrer dans la parenté de qn., sich in jemandes Verwandtschaft eindrängen. Насилу приплéлся домой, à peine me suis-je traîné à la maison, ich habe mich kaum nach Hause schleppen können.

Приплетéніе, я, n. l'action (finie) d ajouter en tressant, das (beend.) Hinzuflechten.

Приплетéнный, ая, ое, a. ajouté en tressant, dazu geflochten, angeflochten.

Приплóдный, ая, ое, a. fécond, fertile (des animaux domestiques et des arbres fruitiers); entretenu à cause de l'accroîssement, fruchtbar (von Hausthieren und Fruchtbäumen); wegen der Vermehrung gehalten.

Приплóдъ, а, m. l'augmentation, l'accroîssement, (des animaux domestiques et des fruits), die Vermehrung, (von Hausthieren und Früchten). Отъ домашнихъ птицъ мало было приплóду, la volaille n'a pas produit beaucoup, das Federvieh ist nicht gerathen.

Припложáю, ешь, плоди́лъ, жý, жáть, плоди́ть, v. a. augmenter, multiplier, vermehren. Приплоди́ть деревья, скотину, planter plus d'arbres, augmenter le bétail, mehr Bäume, mehr Vieh ziehen.

Припложáюсь, ешься, ди́лся, жýсь, жáться, ди́ться, v. r. (sl.) s'augmenter, se multiplier, sich vermehren.

Припложéніе, я, n. l'action de multiplier, d'augmenter, das Vermehren, Vervielfältigen.

Приплываніе, я, n. l'action (prés.) de nager vers, d'aller vers, das (gegenw.) Hinschwimmen, Hinschiffen.

Приплывáю, ешь, приплы́лъ, вý, вáть, плы́ть, v. n. nager vers, naviguer vers, hinschwimmen, hinschiffen, anschiffen. Приплы́ть къ берегу, aller, faire voile vers le rivage, nach dem Ufer hinschiffen.

Приплы́тіе, я, n. l'action (finie) de nager, d'aller vers; l'abord, das (beend.) Hinschiffen, Hinschwimmen; die Anfahrt.

Приплы́тый, ая, ое, a. nagé, navigué vers, hingeschwommen, hingeschifft.

Приплюснутіе, я, n. l'action (finie) d'aplatir, das (beend.) Plattmachen.

Приплю́снутый, ая, ое, a. aplati, platt gemacht.

Приплю́щиваніе, я, n. l'action (présente) d'aplatir, das (gegenw.) Plattmachen.

Приплю́щиваю, ешь, плю́снулъ, плю́сну, вать, плю́снуть, v. a. aplatir, rendre, faire plat, platt machen.

Припля́ска, и, f. l'action de joindre la danse à la musique, das Tanzen zur Musik.

Припля́сываніе, я, n. l'action (prés.) de joindre la danse à la musique, das (gegenw.) Tanzen zur Musik.

Припля́сываю, ешь, вать, v. n. joindre la danse à la musique, danser d'après la musique, * faire la cour à qn., flatter qn., zu der, nach der Musik tanzen; * einem schmeicheln, zu gefallen suchen.

Приподнимáніе, я, n. l'action (prés.) de lever un peu, das (gegenw.) Auf-

heben, Aufnehmen.

Приподнимáю et Приподымáю, ешь, днялъ, дниму́ et дыму́, днять, днимáть et дымáть, v. a. élever un peu; hausser un peu, etwas aufheben; etwas erhöhen. Приподнять занавѣску, lever un peu le rideau, die Gardine etwas aufziehen. Приподнять низкое мѣсто, hausser un endroit bas, einen niedrigen Ort erheben.

Приподнимáюсь et Приподымáюсь, ешься, нялся, днимусь et дымусь, дняться, мáться, v. r. s'élever, croître, pousser, sich erheben, wachsen, in die Höhe schießen. Строеніе довольно высоко приподнялось, le bâtiment est déjà assez haut, das Gebäude ist schon ziemlich hoch. Дѣти чрезъ годъ довольно приподнялись, les enfans ont assez agrandi dans un an, die Kinder sind in einem Jahre ziemlich gewachsen. Деревья нынѣшнимъ лѣтомъ довольно приподнялись, les arbres ont beaucoup cru cet été, die Bäume sind diesen Sommer stark gewachsen.

Приподнятіе, я, n. l'action (finie) d'élever un peu, das (beend.) Aufheben, Aufnehmen.

Приподнятый, ая, ое, a. un peu élevé, suspendu; haussé un peu, etwas aufgehoben, in die Höhe gehoben, aufgezogen; etwas höher gemacht. Приподнятый колоколъ, une cloche un peu plus élevée, plus hautement suspendue, eine Glocke, die etwas höher gehängt ist.

Припóй, я, m. la soudure; le metal employé à souder, die Löte; das Metall, welches zum Löten gebraucht wird.

Припоить, поилъ, пою, v. a. anom. faire boire tout, alles austrinken lassen.

Припóлненіе, я, n. l'action (finie) de suppléer, le supplément, die (beend.) Ergänzung, der Zusatz.

Припóлненный, ая, ое, a. suppléé, rempli, ergänzt, zugesetzt, angefüllt.

Припóлниваніе, я, n. l'action (prés.) de suppléer, le supplément, die (gegenw.) Ergänzung, der Zusatz.

Припóлнка, и, f. le supplément (en général), die Ergänzung, der Zusatz (überhaupt).

Приполняю, ешь, пóлнилъ, пóлню, нять, пóлнить, v. a. remplir, suppléer, ergänzen, voll machen.

Приполняюсь, ешься, пóлнился, пóлнюсь, няться, пóлниться, v. r. se remplir, s'emplir, sich anfüllen, voll werden.

Припóлокъ, лка, m. une tablette, ein kleines Gestell aus Brettern.

Припоминаніе, я, n. l'action de faire ressouvenir, das Erinnern, die Erinnerung.

Припоминаю, ешь, мянулъ, мяну́, нать, мянуть, v. a. faire ressouvenir, rappeler en mémoire, erinnern. Я это вамъ припомяну, je vous en ferai ressouvenir, ich werde sie daran erinnern.

Припóрка, и, f. un petit verrou, ein kleiner Riegel.

Припóръ, v. Припираніе.

Припрáва, ы, f. l'assaisonnement, l'apprêt, das Würzen, die Würze. Голодъ есть наилучшая приправа, le bon appetit et la faim ne trouvent jamais mauvais pain, Hunger ist der beste Koch.

Припрáвка, и, f. la préparation d'une forme pour l'impression (chez les imprimeurs), das Fertigmachen der Form zum Abdruck (bei den Buchdruckern).

Приправлéніе, я, n. l'action (finie) d'assaisonner, l'assaisonnement, das (beend.) Würzen.

Припрáвленный, ая, ое, a. assaisonné, gewürzt.

Припрáвливаніе, я, n. l'action (présente) d'assaisonner, das (gegenw.) Würzen.

Приправляю et Припрáвливаю, ешь, прáвилъ, прáвлю, влять, прáвить, v. a. mettre en ordre, arranger; assaisonner, épicer, aufräumen; würzen.

Приправляюсь, вляешься, прáвился, прáвлюсь, вляться, прáвиться, v. p. être assaisonné, épicé; chez les imprimeurs: être prêt à être imprimé (d'une forme composée), gewürzt werden; bei den Buchdruckern: zum Abdruck fertig seyn (von einer gesetzten Form).

Припрáшиваніе, я, n. l'action (présente) de demander davantage, das (gegenw.) Zufragen.

Припрáшиваю, ешь, просилъ, прошу́, вать, просить, v. a. demander davantage, du surplus, noch mehr fragen, zufragen.

Припрóсъ, а, m. l'action de demander davantage (en général), das Zufragen (überhaupt).

Припрыгать, галъ, гнулъ, гаю,

гну́, v. n. anom. s'approcher en sautant, herbei, hinzuhüpfen. Воробьи babприпрыгли къ корму, les moineaux se sont approchés en sautant de la mangeaille, die Sperlinge hüpften zum Futter hin.

Припры́гиваніе, я, n. l'action de faire des bonds, des sauts, das Hüpfen, Springen.

Припры́гиваю, ешь, ва́ть, v. n. sauter, faire des bonds, sautiller, s'approcher en sautant, springen, hüpfen, herbeispringen.

Припры́скиваніе, я, n. l'action d'arroser, das Bespritzen.

Припры́скиваю, ешь, пры́снулъ et пры́скалъ, пры́сну et пры́скаю, вать, скать, снуть, v. a. arroser; (vulg.) rosser qn. d'importance; courir à bride abattue, besprengen, bespritzen; einen tüchtig durchprügeln; spornstreichs laufen. Припры́скать полъ водою, arroser le plancher d'eau, den Fußboden mit Wasser besprengen. Дождь припрыскиваетъ, il est tombé tout d'un coup une pluie menue ou forte, es fiel auf einmal ein kleiner oder starker Regen.

Припры́снутый, ая, ое, a. arrosé, besprengt, bespritzt.

Припряга́ніе, я, n. l'action (prés.) d'atteler encore un cheval, das (gegenw.) Beispannen.

Припряга́ю. ешь, пря́гъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. atteler encore un cheval à côté, ein Pferd beispannen.

Припряга́юсь, ешься, пря́гся, гу́сь, га́ться, пря́чься, v. p. être attelé encore, zugespannt werden.

Припряде́ніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en filant, das (beend.) Zuspinnen, Anspinnen.

Припря́денный, ая, ое, a. ajouté en filant, zugesponnen, angesponnen.

Припря́дываніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en filant, das (gegenw.) Zuspinnen, Anspinnen.

Припря́дываю, ешь, прялъ, ду́, вать, пря́сть, v. a. joindre en filant, anspinnen, zuspinnen.

Припряже́ніе, я, n. l'action (finie) d'atteler encore un cheval, das (beend.) Beispannen.

Припря́женный, ая, ое, a. attelé encore à côté, beigespannt.

Припря́жка, и, f. l'action d'atteler encore; les traits du cheval en volée, das Zuspannen; die Stränge des Nebenpferdes.

Припря́жная лошадь, le cheval de volée, das Nebenpferd.

Припря́жь, жи, f. v. Припря́жка.

Припря́таніе, я, n. l'action (finie) d'empocher, d'emporter secrétement, das (beend.) Verstecken, heimliche Einstecken.

Припря́танный, ая, ое, a. caché, empoché, versteckt, heimlich eingesteckt.

Припря́тываніе, я, l'action (prés.) d'empocher, d'emporter secrétement, das (gegenw.) Verstecken, heimliche Einstecken.

Припря́тываю, ешь, талъ, пря́чу, вать, тать, v. a. cacher, empocher, emporter secrétement, verstecken, beistecken, heimlich einstecken.

Припу́гиваю, ешь, гнулъ, гну́, гну́ть, v. a. (vulg.) épouvanter, faire peur un peu, erschrecken, etwas in Furcht setzen.

Припу́дреніе, я, n. l'action (finie) de poudrer un peu, das (beend.) geringe Pudern.

Припу́дренный, ая, ое, a. poudré un peu, etwas gepudert.

Припу́дриваніе, я, n. l'action (présente) de poudrer un peu, das (gegenw.) geringe Pudern.

Припу́дриваю, ешь, дрилъ, дрю, вать, дрить, v. a. poudrer un peu, mettre un peu de poudre, etwas pudern.

Припу́дриться, дрился, дрюсь, v. r. se poudrer un peu, sich etwas pudern.

Припуска́ніе, я, n. l'action d'admettre, de laisser, das Zulassen.

Припуска́ю et Припуща́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть, ща́ть, пусти́ть, v. a. admettre, laisser; verser encore, ajouter; laisser aller, laisser courir, lâcher la bride; faire couvrir (une cavale); ajouter à la mesure, zulassen; zugießen; laufen lassen; belegen lassen; im Maße zugeben. Припусти́ть лошадь, laisser courir un cheval, lui lâcher la bride, ein Pferd laufen lassen, ihm den Zügel schießen lassen. Припусти́ть мѣрку при кроеніи платья, ajouter à la mesure en coupant un habit, beim Zuschneiden eines Kleides im Maße zugeben.

Припуска́юсь, ешься, пусти́лся, щу́сь, ска́ться, сти́ться, v. p. être admis, ajouté; être couvert, zugelassen, zugegossen werden; belegt werden.

Припускно́й жеребе́цъ, un étalon d'haras, ein Beschäler.

Припускны́й, а́я, о́е, a. destiné à la

monte (d'un étalon), zum Beschälen bestimmt.
При́пускъ, а, m. la monte (d'un étalon), das Beschälen.
Припу́таніе, я, n. l'action (finie) de brouiller, d'embrouiller, das (beend.) Verwirren.
Припу́танный, ая, ое, a. embrouillé, verwirrt.
Припу́тываніе, я, n. l'action (prés.) de brouiller, das (gegenw.) Verwirren.
Припу́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. brouiller, embrouiller; impliquer, verwirren; verwickeln.
Припу́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. c. se mêler des choses, qui ne nous regardent pas, sich in Dinge mischen, die einen nichts angehen.
Припу́хлый, ая, ое, a. enflé un peu, etwas geschwollen.
Припу́хнуть, хнулъ, хну, v. n. anom. enfler un peu, etwas aufschwellen.
Припуще́ніе, v. Припуска́ніе.
Припу́щенный, ая, ое, a. admis; par qui l'on fait couvrir, zugelassen; der belegt, beschälet hat.
Припы́живаніе, я, n. l'action de mettre l'étoupin, das Stoßen des Vorschlags in eine Kanone.
Припы́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. pousser l'étoupin, l'étoupillon dans le canon, den Vorschlag einstoßen.
При́пьянъ, на̀, но̀, a. un peu soûl, gris, en pointe de vin, etwas berauscht.
Припѣва́ніе, я, n. l'action d'accompagner le chant des autres, das Mitsingen.
Припѣва́ю, ешь, пѣлъ, пою, ва́ть, пѣть, v. a. chanter avec les autres, accompagner le chant des autres; chanter tout, mitsingen; alles singen. Всѣ припѣли пѣсни, ils ont chanté tous les airs, sie haben alle Lieder gesungen.
Припѣ́въ, а, m. l'action d'accompagner le chant des autres; le refrain, das Mitsingen; der Schlußvers.
Припя́ченіе, я, n. l'action (finie) de pousser doucement vers un endroit, das (beend.) Hinschieben.
Припя́ченный, ая, ое, a. poussé doucement vers un endroit, hingeschoben.
Припя́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser vers un endroit, das (gegenw.) Hinschieben.
Припя́чиваю, ешь, пя́тилъ, чу, вать, пя́тить, v. a. pousser doucement vers un endroit, hinschieben.
Прирабо́таніе, я, n. l'action (finie) d'achever un travail, das (beend.) Beendigen einer Arbeit.
Прирабо́танный, ая, ое, a. achevé en travaillant; achevé à travailler tout, durch Arbeit beendigt; alles abgearbeitet.
Прирабо́тать, талъ, таю, v. a. anom. travailler beaucoup, avec action; aider à travailler, viel, tüchtig arbeiten; bei der Arbeit helfen, mitarbeiten.
Прирабо́тываніе, я, n. l'action de travailler beauconp, d'aider à travailler, das viele Arbeiten, das Helfen bei der Arbeit.
Приравне́ніе, я, n. l'action (finie) de rendre uni; la comparaison, das (beend.) Gleichmachen, die Vergleichung.
Приравне́нный, ая, ое, a. rendu uni, égalé; comparé, gleich gemacht, geebnet; verglichen.
Прира́вниваніе, я, n. l'action (prés.) de rendre uni; la comparaison, das (gegenw.) Ebenen; die Vergleichung.
Прира́вниваю, ешь, ровня́лъ, ровня́ю, вать, ровня́ть, v. a. rendre égal, égaler; comparer, ebenen, gleich machen, anpassen; vergleichen. Приро́вня́лъ ты мачиху къ родной матери, vous comparez une marâtre à une mère, du vergleichst eine Stiefmutter mit einer leiblichen Mutter.
Прира́вниваюсь, ешься, ровня́лся, ровня́юсь, ваться, ровня́ться, v. r. se comparer à qch., sich vergleichen.
Прирадѣ́ть, дѣлъ, дѣю, v. a. anom. conseiller mal à qn., einem schlecht rathen.
Приража́ю, разилъ, ражу́, жа́ть, рази́ть, v. a. battre, frapper, heurter, schlagen, stoßen.
Приража́юсь, ешься, рази́лся, жу́сь, жа́ться, рази́ться, v. r. (sl.) donner contre qch., heurter, an einander stoßen.
Приражéніе, я, n. l'action de heurter, das Anstoßen.
Приражéнный, ая, ое, a. battu, frappé, zuschlagen, gestoßen.
Приразгнѣ́ватися, вался, ваюся, v.

r. anom. (sl.) se fâcher un peu, sich etwas erzürnen, sich ärgern.

Прирастáніе, я, n. l'action de croître à qch., l'excroîssance; l'augmentation, l'accroîssement, das Anwachsen, der Auswuchs; die Vermehrung, der Anwuchs.

Прирастáю, ро́съ, ростý, стáть, ро́сть, v. n. s'attacher (à qch. en croîssant. croître à qch.; augmenter, accroître, zusammenwachsen mit etwas, anwachsen; vermehren, zunehmen.

Приращáю, ешь, ростúлъ, рощý, щáть, ростúть, v. a. augmenter, accroître, vermehren, anwachsen lassen.

Приращáюсь, ешься, ростúлся, рощýсь, щáться, ростúться, v. p. s'augmenter, accroître, s'accroître, être augmenté, sich vermehren, anwachsen, vergrößert werden.

Приращéніе, я, n. l'augmentation, l'accroîssement, die Vermehrung, das Wachsthum. Сдѣлать приращéніе доходамъ, augmenter ses revenus, seine Einkünfte vermehren. Сдѣлать приращéніе наукамъ своими открытіями, augmenter les sciences par de nouvelles découvertes, die Wissenschaften mit neuen Entdeckungen bereichern.

Приращéнный, ая, ое, a. augmenté, accru, enrichi, vermehrt, vergrößert, bereichert.

Прирвáнный, ая, ое, a. cueilli (des fleurs); déchiré, abgepflückt (Blumen); zerrissen.

Прирвáть, вáлъ, вý, v. a. anom. cueillir beaucoup ou tout, viel oder alles abpflücken.

Приревновáть, вáлъ, внýю, кого къ кому, v. a. anom. être jaloux de qn.; soupçonner qn. de perfidie, eifersüchtig seyn; einen im Verdacht der Untreue haben.

Приреч́и, ре́къ, рекý, рече́шь, v. a. (sl.) ajouter (à ce qui est déjà dit), hinzufügen (zu dem bereits Gesagten).

Прири́щу, ешú, рикáти, v. n. (sl.) accourir, hinzulaufen, hinzueilen.

Приро́да, ы, f. la nature, l'origine, le naturel, la constitution, le tempérament, die Natur, Art. Проницáть въ таинства приро́ды, pénétrer les secrets de la nature, in die Geheimnisse der Natur dringen. Законы приро́ды, les lois de la nature, die Gesetze der Natur. Онъ отъ приро́ды слабъ, il est d'une constitution foible, er ist von Natur schwach. Привычка есть другая приро́да, l'habitude devient nature, Gewohnheit ist die andere Natur.

Приро́дный, ая, ое, a. naturel, conforme à la nature; né, originaire, de naissance, indigène, natürlich, angeboren, der Natur gemäß; geboren, eingeboren. Приро́дныя дарованія des talents naturels, angeborne Gaben. Приро́дный Россіянинъ, un russe de naissance, ein geborner Russe. Приро́дный Князь, un Prince né, ein geborner Fürst.

Прирождéнный, ая, ое, a. de nation, natif, eingeboren, aus einem Lande gebürtig.

Приро́слый, ая, ое, a. qui s'est attaché en croîssant, qui est cru à qch., angewachsen. Приро́слый мохъ къ камню, de la mousse, qui est crue à la pierre, Moos, das auf dem Steine angewachsen ist.

Приростáніе, я, n. l'action de s'attacher en croîssant; l'accroîssement, l'augmentation, das Anwachsen; die Zunahme, Vermehrung.

Приростáю, ешь, ро́съ, стý, стать, ростú, v. a. s'attacher en croîssant; * s'accroître, accroître, s'augmenter, anwachsen; * zunehmen, anwachsen, sich vermehren. Его расходы ежедневно приростáютъ, son revenu s'accroît tous les jours, seine Einnahme vermehrt sich von Tage zu Tage. Приростáютъ силы, les forces s'augmentent, die Kräfte nehmen zu.

Приро́стокъ, тка, m. une excroîssance, ein Auswuchs.

Прирубáніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en bâtissant à une maison de bois; d'ajuster en coupant; de couper tout, das (gegenw.) Anbauen zu einem hölzernen Gebäude; das Behauen, Zurechthauen; Zerhauen.

Прирубáю, ешь, би́лъ, блю, бáть, би́ть, v. a. ajouter en bâtissant; ajuster; couper tout, anbauen; zurecht machen, zuhauen; alles zerhauen.

Прирубе́жный, ая, ое, a. contigu, limitrophe, angränzend, benachbart.

Прирýбка, и, f. l'action d'ajouter en bâtissant; d'ajuster; de couper tout, das Anbauen; Behauen; Zerhauen.

Прирублéніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en bâtissant à une maison

de bois; d'ajuster en coupant; de couper tout, das (beend.) Anbauen zu einem hölzernen Gebäude; das Behauen, Zurechthauen; Zerhauen.

Прирубленный, ая, ое, a. ajouté en bâtissant; ajusté en coupant; coupé tout, angebauet; behauen; zerhauen.

Прирубъ, а, m. la chambre ou de pareilles choses ajustées à une maison de bois, das zu einem hölzernen Gebäude verfertigte Zimmer oder sonst dergleichen.

Прирумяниться, нился, нюсь, v. r. anom. mettre un peu de rouge, se farder un peu, sich etwas schminken.

Прирѣзаніе, я, n. l'action (finie) d'ajuster en coupant, de tuer entièrement, das (beend.) Zuschneiden; Umbringen, Erwürgen.

Прирѣзанный, ая, ое, a. coupé; égorgé, zugeschnitten; umgebracht.

Прирѣзать, залъ, рѣжу, v. a. anom. déchirer, égorger, zerreißen.

Прирѣзка, и, f. l'action de couper; la partie, qu'on a coupée, das Zuschneiden; das zugeschnittene Stück.

Прирѣзываніе, я, n. l'action (prés.) d'ajuster en coupant; de tuer entièrement, das (gegenw.) Zuschneiden; Umbringen, Erwürgen.

Прирѣзываю, ешь, залъ, жу, вать, рѣзать, v. a. couper, ajuster en coupant; tuer entièrement, achever de tuer; ajouter en mesurant, en arpentant, zuschneiden; ganz todt machen; im Messen zugeben, Zumessen (Ländereien). Волкъ прирѣзалъ стадо, le loup a étranglé tout le troupeau, der Wolf hat die ganze Heerde zerrissen, erwürgt. Прирѣзать стекло въ оконницу, couper du verre pour une vitre, pour un carreau, ein Stück Glas zu einer Fensterscheibe zuschneiden.

Прирѣзываюсь, ешься, зался, рѣжусь, ваться, заться, v. p. être coupé; être tué entièrement; être ajouté, zugeschnitten; ganz todt gemacht; zugemessen werden.

Прирѣчный, ая, ое, a. situé, auprès d'une rivière, an einem Flusse gelegen.

Присадить, дилъ, сажу, v. a. anom. planter tout; * forcer, mettre qn. à faire qch., alles pflanzen; einen ansetzen; * einen wozu zwingen, anhalten. Присадить дѣтей учиться, obliger, forcer les enfans d'apprendre, die Kinder zum Lernen zwingen, anhalten.

Присадка, и, f. l'action de planter; ce qu'on a planté, das Pflanzen; das Gepflanzte.

Присаженіе, я, n. l'action (finie) de planter, das (beend.) Pflanzen.

Присаженный, ая, ое, a. planté, gepflanzt.

Присаживаніе, я, n. l'action (présente) de planter, das (gegenw.) Pflanzen.

Присаленіе, я, n. l'action (finie) de graisser, das (beend.) Schmieren.

Присаленный, ая, ое, a. graissé, geschmiert.

Присаливаніе, я, n. l'action (prés.) de graisser, das (gegenw.) Schmieren.

Присаливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. graisser; consommer, user le suif, schmieren; das Inschlitt verschmieren. Присалить волосы помадою, pommader les cheveux, die Haare mit Pomade schmieren.

Присаливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. être graissé; se graisser, eingeschmiert werden; sich schmieren.

Присасываніе, я, n. l'action d'attirer en suçant, das Ansaugen.

Присасываю, ешь, сосалъ, сосу, вать, сосать, v. a. sucer, attirer en suçant, ansaugen, durch Saugen anziehen.

Присасываюсь, ешься, сосался, сосусь, ваться, сосаться, v. r. s'attacher en suçant, sich ansaugen. Піявица присосалась къ опухоли, la sangsue s'est attachée à l'enflure, der Blutigel hat sich an die Geschwulst angesogen.

Присватываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. v. Сватаюсь.

Присвистываніе, я, n. l'action d'accompagner en sifflant, das Mitpfeifen.

Присвистываю, ваешь, свиснулъ, свисну, свиснуть, вать, v. n. accompagner un air en sifflant, siffler à un air, mitpfeifen.

Присвоеніе, я, n. l'action (finie) d'approprier, d'attribuer, das (beend.) Zueignen, Anmaßen.

Присвоенный, ая, ое, a. approprié, attribué, angemaßt, zugeeignet.

Присвоиваніе, я, n. l'action (prés.) d'approprier, d'attribuer, das (gegenw.) Zueignen, Anmaßen.

Присво́иваю, ешь, сво́илъ, сво́ю, я́ть, сво́ивать, сво́ить, v. a. appliquer, adopter; anticiper, s'approprier, s'attribuer, s'arroger, anwenden; sich zueignen, sich anmaßen. Присво́ить наслѣдство, s'approprier un héritage, sich eine Erbschaft zueignen. Присво́ить чужую мысль, s'approprier la pensée d'un autre, sich eines andern Gedanken zueignen.

Присво́иваюсь, ешься, ваться, v. p. être approprié, zugeeignet werden.

Присво́итель, ля, m. qui s'approprie, attribue qch., der sich etwas zueignet, anmaßt.

Присво́риванie, я, n. l'action d'accoutumer les chiens à la meute, das Gewöhnen an die Koppel.

Присво́риваю, ешь, ри́лъ, рю, рить, вать, v. a. accoutumer des chiens courans ou levriers à la laisse, die Jagd-oder Windhunde an die Koppel gewöhnen.

Присвя́нуть, нулъ, ну, v. n. faner, flétrir, welken, verwelken.

Присе́локъ, лка, m. un hameau, un petit village auprès d'un grand, ein kleines Dorf neben einem großen.

Присе́льникъ, а, m. (sl.) un voisin, un étranger, ein Nachbar, ein Fremder, ein Ankömmling.

Присе́льничій, чья, чье, a. (sl.) appartenant à l'étranger, dem Fremden, dem Ankömmlinge gehörig.

При́се́льный, ая, ое, a. d'un petit village auprès d'un grand, von einem kleinen Dorfe neben einem großen.

Приселя́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. (sl.) établir plus de colons, mehr Kolonisten ansiedeln.

Приселя́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. (sl.) s'établir auprès de qn., sich neben jemanden anbauen.

При́сказка, и, f. ce qu'on ajoute à un conte, der Zusatz zu einem Mährchen.

Приска́зываю, ешь, за́лъ, скажу́, вать, за́ть, v. a. ajouter, hinzufügen, zusetzen. Любитъ приска́зывать, il aime à ajouter, er mag gern etwas zusetzen.

Прискака́ть, калъ, скачу́, v. n. anom. accourir, venir, arriver au galop, im Galop angesprengt kommen, herangalopiren.

Приска́киванie, я, n. l'action d'accourir, de venir en galop, das Heransprengen, Herangalopiren.

Приска́киванie, я, n. l'action de s'approcher en sautant, das Hinzuspringen, Hinzuhüpfen.

Приска́киваю, ешь, скочи́лъ, et скокну́лъ, скочу́, et скокну́, вать, скочи́ть, скокну́ть, v. a. s'approcher en sautant, hinzuspringen, hinzuhüpfen.

Приско́рбie, я, n. le chagrin, l'afflication, l'amertume, la douleur, la sollicitude, der Kummer, die Betrübniß, der Schmerz, Gram, die Bekümmerniß. Причинить кому приско́рбie, faire, causer du chagrin à qn., einem Kummer machen, verursachen.

Приско́рбно, ad. douloureusement, tristement, amèrement, avec chagrin, mit Kummer, kummervoll, schmerzlich.

Приско́рбный, ая, ое, a. Приско́рбенъ, бна, бно, a. douloureux, affligé, triste, kummervoll, betrübt, schmerzlich, traurig.

Прискучиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. n. trouver le tems long, s'ennuyer, sich langweilen, Ueberdruß empfinden.

Присла́ниванie, я, n. l'action de s'appuyer, de s'adosser, das Anlehnen.

Присла́ниваю, ешь, слони́лъ, слоню́, вать, слони́ть, v. a. fermer légèrement, ne pas fermer tout à fait; mettre qch. à, contre qch., adosser, appuyer, accotter, nicht ganz zumachen; anlehnen, an etwas stellen, anlehnen. Прислони́ть доску къ стѣнѣ, adosser une planche à la muraille, ein Brett an die Wand lehnen, anstellen.

Присла́ниваюсь, ешься, слони́лся, слоню́сь, ваться, слони́ться, v. r. s'appuyer, s'adosser contre qch., s'acculer, sich anlehnen, sich lehnen. Прислони́ться къ дереву, s'adosser contre un arbre, sich mit dem Rücken an einen Baum lehnen, sich an einen Baum lehnen.

Присла́нie, я, n. l'action d'envoyer, das Schicken, Senden, Zuschicken.

При́сланный, ая, ое, a. envoyé, geschickt, zugeschickt, gesandt.

Присла́стie, я, n. l'action de rendre doux, das Versüßen.

Присло́вица, ы, f. un mot, qu'on s'est accoutumé de répeter souvent; un proverbe, ein Wort, das man sich angewöhnt hat; ein Sprich-

wort.

Присло́віе, я, n. v. Присло́вица.

Присклоне́ніе, v. Присла́ниваніе.

Присло́ненный, ая, ое, a. mis contre, adossé, appuyé, angelehnt, angestellt.

Прислу́га, и, f. l'action de servir (en général); le domestique, serviteur, das Dienen (überhaupt); der Diener, Dienstbote.

Прислу́живаніе, я, n. Прислу́га, и, f. l'action de servir, das Dienen, das Aufwarten.

Прислу́живаю, ешь, вать, v. n. servir, rendre service, dienen, aufwarten.

Прислу́живаюсь, v. Подслу́живаюсь.

Прислу́жливость, и, f. la complaisance, l'humeur serviable, die Dienstfertigkeit, Bereitwilligkeit.

Прислу́жливый, v. Подслу́жливый.

Прислу́жникъ, а, m. Прислу́жница, ы, f. un flatteur, une flatteuse, ein Schmeichler, eine Schmeichlerinn.

Прислу́къ, а, о, a. un peu bossu, etwas bucklig.

Прислу́шиваніе, я, n. l'action (présente) d'être aux écoutes; d'écouter, das (gegenw.) Horchen, Behorchen; Zuhören.

Прислу́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. être aux écoutes, aux aguets; écouter, être attentif, horchen, behorchen; zuhören.

Прислу́шиваюсь, ешься, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. r. s'accoutumer à entendre qch.; s'ennuyer à force d'entendre qch., sein Gehör an etwas gewöhnen; sich etwas überdrüssig hören.

Присма́триваніе, я, n. la surveillance, l'inspection (prés.), die (gegenw.) Aufsicht. **Имѣть присма́триваніе за дѣтьми**, avoir l'inspection sur les enfans, die Aufsicht über die Kinder haben.

Присма́триваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю́, вать, смотрѣть за чѣмъ, v. n. observer, surveiller, avoir l'inspection, aufsehen, Acht geben, die Aufsicht haben. **Присма́тривать за поведе́ніемъ чьимъ**, surveiller la conduite de qn., auf jemandes Betragen Acht haben, geben.

Присма́триваюсь, ешься, смотрѣлся, смотрю́сь, ваться, смотрѣться, v. r. apprendre à force de regarder; *des yeux*: se troubler, s'affoiblir, etwas absehen, durch vieles Ansehen lernen: von den Augen: schwach werden. **Присма́триваться къ узору**, s'imprimer un dessein à force de le regarder, ein Muster absehen.

Присмирѣлый, ая, ое, a. devenu pour quelque tems doux, tranquille, auf eine Zeitlang sanft, still geworden.

Присмо́трщикъ, а, m. l'inspecteur, le surveillant, l'espion, der auf jemandes Thun-Acht gibt, der Aufseher, Laurer.

Присмо́тръ, а, m. l'inspection (en général), die Aufsicht (überhaupt).

Присмотрѣ́ніе, я, n. la surveillance (finie), die (beend.) Aufsicht.

Присмо́трѣнный, ая, ое, a. surveillé, die Aufsicht geführt.

Присни́лось, v. Сни́тся.

При́сно, ad. (sl.) éternellement, ewig, unaufhörlich.

Приснблагослове́нный, ая ое, a. glorifié éternellement, ewig gepriesen.

Приснoблаже́нный, ая, ое, a. éternellement bienheureux, ewig selig.

Приснодѣ́ва, ы, f. la Vièrge éternelle, die ewige Jungfrau.

Присноживо́тіе, я, n. la vie éternelle, das ewige Leben.

Присноживо́тный, ая, ое, a. causant la vie éternelle, das ewige Leben verursachend.

Присноживотопита́ніе, я, n. la vie éternelle, invariable, das unwandelbare, ewige Leben.

Присноживу́, ве́ши, жи́ти, v. n. (sl.) durer, vivre éternellement, ewig dauern, ewig leben.

Приснопа́мятный, ая, ое, a. digne d'éternelle mémoire, à jamais mémorable, eines ewigen Andenkens werth, höchst merkwürdig, nicht zu vergessend.

Приснопѣва́емый, ая, ое, a. chanté, glorifié éternellement, ewig besungen, gepriesen.

Приснора́достный, ая, ое, a. gai éternellement, ewig froh.

Приснoсла́вный, ая, ое, a. (sl.) toujours, éternellement glorifié, magnifié, ewig gepriesen.

Приснoслову́щій, ая, ое, a. glorifié éternellement, ewig gepriesen.

Приснoсу́щіе, я, n. l'éternité, die Ewigkeit.

Приснoсу́щный, ая, ое, a. (sl.)

éternel, perpétuel, unaufhörlich, ewig.

Присноmекýщiй, ая, ее, a. coulant éternellement, ne tarissant jamais, ewig fließend, nie versiegend.

Присноцвѣmýщiй, ая, ее, a. florissant éternellement, ewig blühend.

Присночéсmный, ая, ое, a. honoré éternellement, ewig geehrt.

Пpи́сный, ая, ое, a. (sl.) éternel, prepétuel; vrai, sincère, ewig, unaufhörlich; wahr, aufrichtig.

Пpи́снѣе, (sl.) vraiment, sincèrement, aufrichtig. Иже при́снѣе о васъ попечеmся (B.) qui soit vraiment soigneux de ce qui vous concerne, der so herzlich für euch sorget.

Присовокупи́mель, ля, m. Присовокупи́mельница, ы, f. une personne, qui augmente, ajoute qch., eine Person, die etwas vermehrt, hinzufügt.

Присовокуплéнie, я, n. l'action d'ajouter, l'addition, le supplément, l'incorporation, der Zusatz, die Beifügung, die Einverleibung.

Присовокýпленный, ая, ое, a. ajouté, joint, incorporé, uni, hinzu gefügt, beigefügt, zugesetzt, hinzugethan, einverleibt, vereinigt.

Присовокупля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́mь, пи́mь, v. a. ajouter, joindre, incorporer, unir, hinzufügen, beifügen, hinzuthun, einverleiben, vereinigen. Присовокупи́mь когo къ общесmву какому, incorporer qn. dans une société, einen einer Gesellschaft einverleiben.

Присовокупля́юсь, ешься, пи́лся, плюсь, пля́mься, пи́mься, v. r. et p. se joindre, s'incorporer; être joint, incorporé, uni, sich vereinigen, zu jemanden treten, sich mit einem verbinden, sich einverleiben; einverleibt, vereinigt werden.

Присо́вываніе, я, n. l'action de pousser vers qch., das Hinstoßen.

Присо́вываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вывámь, су́нуmь, v. a. pousser vers qch., hinstoßen, anstoßen, zu etwas stoßen.

Присо́вываюсь, ешься, су́нулся, су́нусь, ваmься, су́нуmься, v. r. s'adresser à qn. par prière; avoir recours, prendre son refuge à qn., sich an jemanden wenden, seine Zuflucht zu jemanden nehmen.

Присовѣ́mанie, я, n. l'action (finie) de conseiller, de persuader, das (beend.) Anrathen, Zurathen.

Присовѣ́mанный, ая, ое, a. conseillé, persuadé, angerathen, zugerathen.

Присовѣ́mываніе, я, n. l'action (prés.) de conseiller, de persuader; das (gegenw.) Anrathen, Zurathen.

Присовѣ́mываю, ешь, mалъ, mую, mывашь, mашь, v. a. conseiller, persuader, einem zu etwas rathen.

Присоединéнie, я, n. la jonction, conjonction, l'incorporation, l'agrégation, die Vereinigung, Einverleibung, Verbindung, Zusammenfügung.

Присоединéнный, ая, ое, a. joint, assemblé, incorporé, combiné, vereinigt, verbunden, zusammengefügt, einverleibt.

Присоединя́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́mь, ни́mь, v. a. joindre, unir, réunir, adjoindre, ajouter, incorporer, vereinigen, verbinden, beifügen, zusammen fügen, einverleiben. Сей Государь присоедини́лъ многiя земли къ своему владѣнiю, ce Monarque a joint beaucoup de terres, de pays à son empire, dieser Monarch hat viele Länder mit seinem Reiche verbunden.

Присоединя́юсь, ешься, ни́лся, ню́ся, ня́mься, ни́mься, v. r. et p. se joindre, s'unir, s'incorporer; être joint, incorporé, sich vereinigen; vereinigt, verbunden, beigefügt, einverleibt werden. Иновѣрецъ желаетъ присоедини́mься къ нашей церкви, cet homme d'une autre religion souhaite d'être admis dans notre église, dieser fremde Religionsverwandte wünscht unsrer Kirche einverleibt zu werden.

Присоли́mь, ли́лъ, лю́, v. a. anom. saler un peu; saler tout, etwas salzen; alles salzen, einsalzen.

Присосáнie, v. Присáсываніе.

Присо́хлость, и, f. l'état d'une chose attachée par la sécheresse, der Zustand einer angetrockneten Sache.

Присо́хлый, ая, ое, a. attaché par la sécheresse, angetrocknet.

Присо́хнуmь, v. Присыхáю.

Приспáриваю, v. Подспáриваю.

Приспи́чиmь, чилъ, чу, v. a. (vulg.) mettre qn. dans une situation pénible; désirer de faire, d'avoir qch. tout de suite ou d'aller quelque part tout de suite, einen in eine

schwierige Lage versetzen; etwas sogleich zu thun, zu haben, oder wohin zu gehen wünschen.

Приспѣва́ніе, я, n. l'action d'arriver à tems; l'approche, das Ankommen zu rechter Zeit; die Annäherung.

Приспѣва́ю, ешь, спѣ́лъ, спѣ́ю, ва́ть, спѣ́ть, v. n. arriver à tems; s'approcher, zu rechter Zeit kommen; sich nähern, bevorstehen. Приспѣ́лъ на помощь, il arriva encore à tems au secours, er kam noch zu rechter Zeit zu Hülfe. Приспѣ́лъ день торжества, le jour du festin s'approche, der Tag der Feier nähert sich.

Приспѣ́шенная, ой, f. la chambre, où l'on fait des pâtisseries, das Zimmer, wo Gebackenes gemacht wird.

Приспѣ́шникъ, а, m. un pâtissier, der Pastetenbäcker.

Приспѣ́шница, ы, f. une patissière, ein Pastetenbäckerinn.

Приспѣ́шничанье, я, n. la préparation de la patisserie, die Zubereitung des Gebackenen.

Приспѣ́шничаю, ешь, чать, v. n. préparer de la patiserie, Backwerk zubereiten.

Приспѣ́шный, ая, ое, a. de pâtissier, des Pastetenbäckers.

Присро́ченный, ая, ое, a. fixé à un certain terme, zu einem gewissen Termin bestimmt.

Присро́чиваніе, я, n. la fixation d'un terme, die Bestimmung einer Frist, eines Termins.

Присро́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. fixer le terme, eine Frist, einen Termin bestimmen.

Приставані́е, я, n. l'action (prés.) d'aborder, l'abordage; l'action de s'attacher; de s'unir; de presser, das (gegenw.) Anlanden, die Anlandung; das Ankleben; das Beitreten, der Beitritt; das Zusetzen.

Пристава́ть, v. Пристаю.

Приста́вка, и, f. l'action d'ajouter en cousant, en bâtissant; ce qu'on ajoute; la chose attachée, das Ansetzen, Annähen; Anbauen; der Zusatz; das Angeklebte, Angemachte.

Приставле́ніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en cousant, en bâtissant; de mettre auprès, d'étayer, d'ajouter; l'inspection, das (beend.) Ansetzen, Annähen, Aufnähen, Anbauen; Nebenstellen, Unterstützen, Zusetzen; die Aufsicht.

Приста́вленный, ая, ое, a. mis à, auprès de qch.; préposé, angestellt, dazu gestellt; angesetzt.

Приста́вливаніе, я, n. l'action (présente) d'ajouter en cousant, en bâtissant; de mettre auprès, d'étayer; l'inspection, das (gegenw.) Ansetzen, Annähen, Aufnähen, Anbauen; Nebenstellen, Unterstützen; die Aufsicht.

Приставля́ю et **Приста́вливаю**, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вать, вля́ть, ста́вить, v. a. mettre, placer, poser auprès de qch.; établir; nommer, préposer, designer; ajouter, joindre, attacher; ajouter à la mise, anstellen, an etwas stellen; anstellen; einen worüber setzen; ansetzen; hinzusetzen, hinzufügen; zusetzen, zupassen (im Kartenspiele). Приста́вить солдатъ къ дому, mettre des soldats en quartier dans quelque maison, Soldaten einlegen. Приста́вить кого къ строенію, préposer qn. à un bâtiment, jemanden bei einem Baue ansetzen, hinzufügen.

Приставля́юсь et **Приста́влива́юсь**, ешься, ста́вился, ста́влюсь, вля́ться, ста́виться, v. p. être mis auprès de, contre qch.; être établi, nommé; être joint, ajouté, zu etwas gestellt; angestellt, angesetzt; hinzugefügt, zugesetzt werden.

Приста́вникъ, а, m. un inspecteur, surveillant, commissaire, der Aufseher, Verwalter.

Приста́внический, ая, ое, v. Приста́вничій.

Приста́вничій, чья, чье, a. du, de surveillant, de l'inspecteur, dem Aufseher gehörig.

Приставны́й, а́я, о́е, a. ajouté en cousant, ravaudé, rapiècé, angesetzt, geflickt.

При́ставовъ, а, о, a. du sergent; du commissaire, vom Gerichtsdiener; dem Aufseher, Boten gehörig.

При́ставъ, а, m. un sergent; un messager; ein Aufseher, ein Gerichtsdiener; ein Bote. Частный При́ставъ, l'inspecteur, le commissaire d'un quartier de ville, der Polizei-Inspector, der Commissair eines Stadttheils.

Приста́лый, ая, ое, a. fatigué, ermüdet, abgemattet.

При́сталь, и, f. l'action de fixer le regard sur qch., das aufmerksame, starre Ansehen, Betrachten.

При́стально, ad. assidument; fixement, attentivement, unverdrossen;

starr, mit unverwandten Augen. Работать при́стально, travailler assidument, unverdrossen arbeiten. Смотрѣть на кого при́стально, fixer sur qch., etwas starr ansetzen.

При́стальность, и, f. v. При́сталь.

При́стальный, ая, ое, a. assidu: attentif, fixe, unverdrossen; aufmerksam, ununterbrochen, starr.

Приста́нище, а, n. un port, abord; un réfuge, asyle, abri; le repaire, der Hafen, die Anfurth; der Zufluchtsort, der Aufenthalt.

Приста́нie, я, n. l'action (finie) d'aborder; de s'attacher; de s'unir; de presser, de pousser, das (beend.) Anlanden; Ankleben; Beitreten; Zusetzen.

Пристанодержа́тель, ля, m. un homme, qui donne un réfuge aux gens suspects, ein Mensch, der verdächtige Leute bei sich hegt.

При́стань, и, f. le port, l'abord, der Landungsplatz, die Anfurth.

Пристаю́, ешь, ста́лъ, ста́ну, istава́ть, ста́ть, v. n. aborder, débarquer, s'arrêter; s'attacher; s'unir, se joindre à qn.; critiquer, trouver à rédire; presser qn. vivement; s'attacher, s'abandonner, se livrer; se communiquer, être contagieux; être las, fatigué, se lasser, anlanden, einkehren; ankleben; einem beitreten, beistimmen; kritisiren, tadeln; einem zu Leibe gehen; sich mit Eifer auf etwas legen; anstecken; müde seyn, werden. Приста́ть къ острову, aborder à une île, an eine Insel landen. Смола пристае́тъ, la résine s'attache, das Harz klebt an. Приста́ть къ чьей сторонѣ, prendre, embrasser le parti de qn., jemandes Partei ergreifen, halten. Онъ пристае́тъ ко всякому слову, il critique chaque mot, er hat bei jedem Worte was zu erinnern, er kritisirt jedes Wort. Должники къ нему пристаю́тъ, les créanciers le pressent vivement, die Gläubiger gehen ihm zu Leibe. Приста́ть къ чтенію книгъ, être fort attaché à la lecture, dem Lesen sehr ergeben seyn. Оспа отъ него ко мнѣ приста́ла, j'ai reçu la petite verole de lui, er hat mich mit den Blattern angesteckt. Ходя пристáлъ, je suis las à force de marcher, ich bin vom vielen Gehen müde geworden.

Пристега́нie, я, n. l'action (finie) de coudre qch. à qch.; d'atteler à côté, das (beend.) Annähen; Beispannen.

Пристёганный, ая, ое, a. cousu à qch., angenähet.

Пристёгиванie, я, n. l'action (présente) de coudre qch. à qch.; d'atteler à côté, das (gegenw.) Annähen; Beispannen.

Пристёгиваю, ешь, га́лъ, et гну́лъ, га́ю, et гну́, гивать, га́ть, et гну́ть, v. a. coudre une chose à une autre; atteler un cheval en volée, annähen; ein Pferd beispannen.

Пристёгиваюсь, ешься, гну́лся, гну́сь, ваться, гну́ться, v. p. être cousu à qch.: être attelé à côté, angenähet; beigespannt werden.

Пристёгнутый, ая, ое, a. attelé à qch., beigespannt.

Пристерега́нie, я, n. l'action (présente), d'observer, de surveiller, d'épier, das (gegenw.) Aufpassen, Auflauren.

Пристерега́ю, ешь, ре́гъ, гу́, га́ть, ре́чь, v. a. observer de près, surveiller, épier, auflauren, aufpassen.

Пристереже́нie, я, n. l'action (finie) d'observer, de surveiller, d'épier, das (beend.) Aufpassen, Auflauern.

Пристереже́нный, ая, ое, a. observé de près, épié, beobachtet, aufgepaßt, aufgelauert.

Присто́йно, ad. décemment, convènablement, auf eine anständige, schickliche Art.

Присто́йность, и, f. la décence, la bienséance, der Anstand.

Присто́йный, ая, ое, Присто́енъ, йна, йно, a. décent, convenable, séant, honnête, anständig, schicklich. Присто́йное награжденie, une récompense honnête, eine anständige Belohnung.

Пристои́тъ, ста́ло, ста́нетъ, v. i. il convient, il sied bien, es schickt sich, es kleidet einen. Это платье вамъ приста́ло, cet habit vous sied bien, dieses Kleid steht ihnen recht hübsch.

Пристра́стie, я, n. la partialité, le panchant, la prédilection, l'affection; espèce de torture, die Parteilichkeit, die Zuneigung, Vorliebe; eine Art Folter. Судить о чемъ съ пристра́стieмъ, juger de qch. avec partialité, parteilich von einer Sache reden.

Пристра́стка, и, f. la menace, die

Drohung.

Пристра́стно, ad. partialement, avec prédilection, parteilich.

Пристра́стный, ая, ое, **Пристра́стенъ**, стна, стно, a. passionné, affectionné; partial, eifrig zugethan, leidenschaftlich; parteilich.

Пристра́шный, ая, ое, **Пристра́шенъ**, шна, шно, a. intimidé, in Furcht gesetzt.

Пристраща́ть, страсти́лъ, щу́, v. a. anom. faire peur, épouvanter, intimider, menacer qn., einen in Furcht setzen, bange machen, erschrekken, ihm drohen.

Пристраща́юсь, ешься, страсти́лся, щу́сь, страсти́ться, v. c. être passionné, se passionner, s'affectionner, s'entêter, s'adonner, einer Sache leidenschaftlich ergeben seyn. Пристрасти́ться къ игрѣ, être passionné pour le jeu, dem Spiele leidenschaftlich ergeben seyn.

Пристраще́ніе, я, n. l'action (finie) d'effrayer, de menacer qn., das (beend.) Erschrecken, Drohen.

Пристраще́нный, ая, ое, a. épouvanté, menacé, erschreckt, gedroht.

Пристра́щиваніе, я, n. l'action (prés.) d'effrayer, de menacer qn., das (gegenw.) Erschrecken, Drohen.

Пристра́щиваюсь, v. Пристраща́юсь.

Пристрое́ніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter qch. à un bâtiment, das (beend.) Anbauen, Zubauen.

Пристро́енный, ая, ое, a. ajouté à un bâtiment; placé, établi, angebauet; angebracht, versorgt.

Пристро́й, о́я, m. le reglément, l'ordre, la disposition, die Anordnung, Ordnung, Einrichtung.

Пристро́иваніе, я, n. l'action (présente) d'ajouter qch. à un bâtiment, das (gegenw.) Anbauen, Zubauen.

Пристро́иваю, ваешь, стро́илъ, стро́ю, вать, стро́ить, v. a. ajouter qch. à un bâtiment; placer, établir qn., lui procurer une place, anbauen, zubauen; einen anbringen, anstellen.

Пристро́иваюсь, ешься, стро́ился, стро́юсь, ваться, стро́иться, v. p. être ajouté à un bâtiment, angebauet werden; v. r. se placer, s'engager, sich versorgen, in Dienste treten.

Пристро́йка, и, f. l'action d'ajouter à un bâtiment (en général), l'ouvrage, qu'on a ajouté, das Anbauen (überhaupt), das Angebauete.

Пристру́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. (vulg.) forcer, obliger qn. à qch., serrer de près, einen wozu zwingen, nöthigen, ihm zusetzen.

Пристрѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. tuer à coup de fusil, erschießen.

Пристрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. tuer à coup de fusil tout sans exception, alles ohne Ausnahme niederschießen.

Пристря́паніе, я, n. l'action (finie) d'apprêter, de cuire, das (beend.) Zurichten, Kochen.

Пристря́панный, ая, ое, a. apprêté, cuit, zugerichtet, gekocht.

Пристря́пать, палъ, паю, v. a. anom. apprêter le manger, cuire; ajouter au manger qu'on a déjà préparé, das Essen zurichten, kochen; zu dem zugerichteten Essen noch zukochen.

Пристря́пываніе, я, n. l'action (prés.) d'apprêter, de cuire, das (gegenw.) Zurichten, Kochen.

Пристря́пываю, ешь, палъ, паю, пать, вать, v. a. aider à apprêter le manger, aider à cuire, kochen helfen.

Приступа́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'approcher, l'accession, das (gegenw.) Hinzutreten.

Приступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. n. s'approcher de qn., s'avancer vers qn., accéder; se mettre; mettre la main à qch., commencer, entreprendre qch.; serrer de près, poursuivre, ne donner point de repos, sich einem nähern, auf einen zugehen; beitreten; sich anschicken; Hand anlegen, etwas unternehmen, anfangen; einem zusetzen, ihm keine Ruhe geben. Войска непріятельскія приступи́ли къ городу, les troupes ennemies se sont approchées de la ville, die feindlichen Truppen haben sich der Stadt genähert. Приступи́ть къ какому дѣлу, entreprendre un ouvrage, ein Werk unternehmen. Заимодавцы къ нему приступи́ли, les créanciers le poursuivent, die Gläubiger gehen ihm zu Leibe.

Приступа́юся, ешься, пи́лся, плю́ся, па́ться, пи́ться, къ чему, v. r. anom. s'approcher, sich nähern. Пожаръ столько усилился, что приступи́ться къ нему не возможно было, l'incendie avoit tellement augmenté, qu'il étoit im-

possible de s'approcher, das Feuer hat so überhand genommen, daß man sich ihm gar nicht nähern konnte.

Приступле́ніе, я, n. l'action (finie) de s'approcher, das (beend.) Hinzutreten.

Присту́пный, ая, ое, Присту́пенъ, пна, пно, a. accessible, accostable, abordable; servant à assaillir, à investir une ville, zum Sturme, zum Berennen einer Stadt gehörig; zugänglich, nicht stolz.

Присту́покъ, пка, m. un petit dégré ou marchepied (aux poêles, aux voitures, aux traîneaux), eine kleine Stufe oder Fußtritt (an Oefen, Wagen, Schlitten).

При́ступъ, па, m. le commencement, l'exorde; l'assaut, l'escalade; l'accès, l'abord, der Anfang; der Sturm; der Zutritt, das Ankommen. Взять городъ при́ступомъ, prendre une ville d'assaut, eine Stadt mit Sturm einnehmen. Идти на при́ступъ, monter à l'assaut, Sturm laufen. Онъ такъ гордъ, что при́ступу къ нему нѣтъ, il est si fier, qu'il n'est pas possible de l'aborder, er ist so stolz, daß man gar nicht vor ihm kommen kann. Все такъ вздорожало, что ни къ чему при́ступу нѣтъ, tout est devenu si cher, qu'il n'y a pas de moyen d'acheter, es ist alles so theuer geworden, daß gar an kein Kaufen zu denken ist.

Пристыжа́ю, ешь, стыди́лъ, жу́, жа́ть, стыди́ть, v. a. faire honte à qn., faire rougir qn., einen beschämen, schamroth machen.

Пристыже́ніе, я, n. la confusion, die Beschämung.

Пристыже́нный, ая, ое, a. rendu confus, beschämt.

Пристѣ́нокъ, нка, m. v. Пристѣ́нъ.

Пристѣ́нъ, а, m. la place, qui est tout près de la muraille, der Platz nahe an der Wand oder Mauer. Игра въ пристѣ́нъ, (vulg.) jeu d'enfants, où l'on jete de l'argent contre une muraille, et où le gain ou la perte est fixée à mesure que les pièces rebondissent, ein Kinderspiel, wo Geld an die Mauer geworfen, und nach Maaßgabe des Zurückprallens der Geldstücke Gewinn oder Verlust bestimmt wird.

Пристяжа́ніе, я, n. l'action d'acheter, das Kaufen.

Пристяжа́нный, ая, ое, a. acheté, gekauft.

Пристяжа́ю, ешь, жа́лъ, жа́ть, v. a. (sl.) acheter, kaufen.

Пристя́жка, и, f. v. При́стяжь.

Пристяжна́я ло́шадь, un cheval de volée, das Beipferd, der Courierstreicher.

Пристяжны́й, а́я, о́е, a. servant à atteler de côté, zum Beispann dienend.

При́стяжь, и, f. les cordes, les traits, avec lesquels le cheval est attelé à coté, die Stränge, womit das Beipferd angespannt wird.

Прису́дствіе, v. Прису́тствіе.

Прису́дъ, а, m. un petit Tribunal sous-ordonné; la sentense, l'arrêt, ein niederes Gericht; das Urtheil.

Присужда́ю et Присужа́ю, ешь, суди́лъ, жу́, жда́ть, жа́ть, суди́ть, v. a. arrêter, sentencier, adjuger, condamner; conseiller, gerichtlich zuerkennen, verurtheilen; rathen. Присуди́ть кого къ пени, condamner qn. à une amende, einen zu einer Geldstrafe verurtheilen.

Присужде́ніе, я, n. l'arrêt, la sentence, le jugement, das Urtheil, der Rechtsspruch.

Присужде́нный, ая, ое, a. condamné; jugé; conseillé, zuerkannt, verurtheilt; gerathen.

Прису́живаніе, я, n. l'arrêt, la sentence, le jugement, der Urtheilsspruch, Rechtsspruch.

Прису́нутіе, я, n. l'action de pousser vers qch., das Hinstoßen.

Прису́нутый, ая, ое, a. poussé vers qch., hingestoßen, zu etwas gestoßen.

Прису́тственное мѣсто, un Tribunal, une Cour ou Chambre de justice, der Gerichtshof, das Tribunal.

Прису́тственный, ая, ое, a. appartenant à la séance, zur Sitzung im einem Gerichte gehörig.

Прису́тствіе, я, n. la présence; la séance; le Tribunal, bureau, die Gegenwart, Anwesenheit; die Sitzung im Gerichte; die Gerichtsstube. Прису́тствіе Государя ободрило воиновъ, la présence du Monarque encouragea les soldats, die Gegenwart des Monarchen feuerte die Soldaten an. Завтра не будетъ прису́тствія, il n'y aura point de séance demain, morgen wird keine Sitzung seyn. Прису́тствіе духа, la présence d'esprit, die Gegenwart des Geistes.

Прису́тствованіе, я, n. la présence, die Gegenwart, Anwesenheit.

Прису́тствую, ешь, вовалъ, вовать, v. n. être présent, assister; siéger, tenir, avoir séance, gegenwärtig, anwesend seyn; im Gerichte sitzen, Beisitzer seyn.

Прису́тствующій, ая, ее, a. présent, assistant, séant, gegenwärtig, anwesend, der Anwesende, der im Gerichte sitzt.

Присученіе, я, n. l'action (finie) de corder, de tordre ensemble, das (beend.) Zusammenzwirnen, Anzwirnen.

Прису́ченный, ая, ое, a. cordé ensemble, zusammengezwirnt, angezwirnt.

Прису́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de corder, de tordre ensemble, das (gegenw.) Zusammenzwirnen, Anzwirnen.

Прису́чиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. tordre, corder ensemble, zusammen drehen, zwirnen.

Прису́чиваюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ваться, чи́ться, v. p. être tordu, cordé ensemble, zusammen gedreht, gezwirnt werden.

Прису́чка, и, f. l'action de tordre ensemble (en général); ce qu'on a tordu ensemble, das Zusammendrehen (überhaupt); das Zusammengedrehte.

Присушéніе, я, n. l'action (finie) de sécher trop, das (beend.) zu starke Trocknen.

Прису́шенный, ая, ое, a. séché trop, zu sehr getrocknet.

Прису́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de sécher trop, das (gegenw.) zu starke Trocknen.

Прису́шиваю, ешь, ши́лъ, шу́, вать, ши́ть, v. a. sécher trop, zu sehr trocknen.

Прису́шиваюсь, ешься, ваться, v. p. être trop séché, zu sehr getrocknet werden.

Прису́щій, ая, ее, a. présent, gegenwärtig.

Прису́щность, и, f. la présense, die Gegenwart.

Присыла́ніе, v. **Присла́ніе.**

Присыла́ю, ешь, сла́лъ, пришлю́, ла́ть, сла́ть, v. a. envoyer qch. à qn., einem etwas schicken, zuschicken, zusenden. **Присла́ть къ кому слугу съ письмомъ,** envoyer un domestique avec une lettre chez qn., einen Bedienten mit einem Briefe an jemanden schicken. **Присла́ть помощь осажденнымъ,** envoyer du secours aux assiégés, den Belagerten Hülfe senden.

Присыла́юсь, ешься, сла́лся, пришлю́сь, ла́ться, сла́ться, v. p. être envoyé, geschickt, zugeschickt werden.

Присы́лка, и, f. une chose envoyée, un paquet; un cadeau, die geschickte Sache, ein Päckchen; ein Geschenk.

Присы́льный, ая, ое, a. envoyé, geschickt, zugeschickt.

Присыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en versant, das (gegenw.) Zuschütten.

Присы́паніе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en versant, das (beend.) Zuschütten.

Присы́панный, ая, ое, a. ajouté en versant, zugeschüttet.

Присыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. verser encore; jeter dessus; saupoudrer, zuschütten; aufschütten; mit etwas bestreuen. **Рану присы́пать порошко́мъ,** jeter une poudre sur une plaie, eine Wunde mit einem Pulver bestreuen.

Присы́пка, и, f. l'action d'ajouter en versant (en général); ce qu'on verse encore, das Zuschütten (überhaupt); das Zugestreute.

Присыпный, áя, óе, a. servant à ajouter en versant, zum Zuschütten dienend.

Присыха́ніе, я, n. l'action de s'attacher en séchant, das Antrocknen.

Присыха́ю, ешь, со́хъ, со́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. s'attacher en séchant; sécher, se sécher, antrocknen; vertrocknen. **Присо́хла перевязка къ ранѣ,** le bandage s'est attaché à la plaie, der Verband ist an die Wunde getrocknet. **Всѣ растѣнія присо́хли,** toutes les plantes sont séchées, alle Pflanzen sind vertrocknet.

Присѣва́ніе, я, n. l'action d'ajouter en semant, de semer encore, das Zusäen.

Присѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. semer davantage, semer tout, dazu säen; alles säen.

Присѣвъ, а, m. l'action d'ajouter en semant, (en général), de semer encore, das Zusäen (überhaupt).

Присѣда́ніе, я, n. l'action de fléchir les genoux, eine Verbeugung mit den

Knieen, der Kniks.

Присѣда́ю, ешь, сѣ́лъ, ся́ду, да́ть гсѣсть, v. a. plier, fléchir les genoux; s'accroupir; s'asseoir pour un moment; * être assidu, travailler assidument, einen Knix, eine Verbeugung machen; niederhocken; sich auf einen Augenblick niedersetzen; * ununterbrochen, emsig arbeiten.

Присѣдливость, и, f. l'assiduité, l'empressement, ein anhaltender Fleiß, die Unverdrossenheit, Emsigkeit.

Присѣдникъ, а, m. (sl.) un homme assidu, ein fleißiger Mensch.

Присѣдніе, я, n. v. Присѣдливость.

Присѣдно, ad. étant assis long-tems, viel sitzend.

Присѣдность, v. Присѣдливость.

Присѣдный, ая, ое, a. ce qui demande qu'on soit beaucoup assis, sédentaire, das viel Sitzen verlangt. Присѣдная работа, un travail sédentaire, eine Sitzarbeit.

Присѣжду́, ди́ши, дѣ́ти, v. n. (sl.) épier, observer de près, lauern, auf jemanden genau Acht geben.

Присѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣ́чь, v. a. couper tout; — огня, battre (du feu, le briquet), faire du feu, alles zerhauen; Feuer anschlagen. Присѣ́чь кому языкъ, fermer la bouche à qn., faire taire qn., einem den Mund stopfen, ihn schweigen, heißen.

Присѣ́нный, ая, ое, a. (sl.) donnant de l'ombre, Schatten gebend, schattenreich.

Присѣ́стъ, а, m. (vulg.) l'assiduité; la séance, das anhaltende Sitzen; die Sitzung. За однимъ присѣстомъ окончилъ работу, il a fini le travail dans une séance, er hat die Arbeit in einer Sitzung geendiget.

Присѣче́нный, ая, ое, a. coupé tout, zerhauen.

Присѣща́ю, ешь, ти́лъ, щу́, ща́ти, сѣти́ти, v. a. (sl.) aller voir qn., einen besuchen.

Присѣще́ніе, я, n. (sl.) la visite, der Besuch.

Присѣяніе, v. Присѣва́ніе.

Присѣ́янный, ая, ое, a. semé encore, zugesäet.

Прися́га, и, f. le serment, der Eid, Eidschwur. Учинить прися́гу, prêter ou faire serment, schwören, einen Eid ablegen. Привесть кого къ прися́гѣ, faire prêter serment à qn., einem den Eid abnehmen. Я сегодня былъ у прися́ги, j'ai prêté serment aujourd'hui, ich habe heute geschworen.

Присяга́ніе, я, n. l'action de prêter serment, la prestation de serment, das Schwören, die Ablegung eines Eides.

Присяга́ю, ешь, гну́лъ, гну́, га́ть, гну́ть, v. n. prêter ou faire serment, schwören, einen Eid ablegen, leisten. Присягну́ть Государю въ вѣрности, prêter serment de fidélité à l'Empereur, dem Kaiser die Huldigung leisten.

Прися́жникъ, а, m. une personne, qui a prêté un serment, un sujet, eine Person, die einen Eid abgelegt hat, der Unterthan.

Прися́жной, наго, m. un bas-officier congédié, un homme préposé à la garde des caisses, ein abgedankter Garde-Unteroffizier, welcher zur Bewahrung einer Krons-Casse angestellt ist.

Прися́жный, ая, ое, a. qui a prêté serment, juré; de serment, ein Geschworner; zum Eide gehörig. Прися́жный листъ, le formulaire de serment, die Eidesformel.

Притае́ніе, я, n. l'action (finie) de cacher, das (beend.) Verbergen, Verhehlen.

Притае́нный, ая, ое, a. caché, célé, verborgen, versteckt.

Прита́иваніе, я, n. l'action (prés.) de cacher, das (gegenw.) Verhehlen, Verbergen.

Притаи́ть, и́лъ, таю́, v. a. anom. cacher, céler, recéler, verbergen, verstecken, verhehlen, hegen. Онъ притаи́лъ бѣглаго, il a caché un déserteur, er hat einen Ausreißer bei sich versteckt.

Притаи́ться, и́лся, таю́ся, v. r. anom. se cacher, se tapir; dissimuler, contrefaire, sich verstecken; sich stellen, sich verstellen. Притаился нѣмымъ, il a fait le muet, er hat sich stumm gestellt.

Прита́киваніе, я, n. l'action de conseiller, das Rathen, zurathen.

Прита́киваю, ешь, кну́лъ, кну́, вать, кну́ть, v. n. conseiller à qn. qch., persuader à qn. qch., einem rathen, zurathen, ihn bereden.

Прита́лина, ы, f. un endroit ouvert, effectué par la neige ou par la glace fondue, eine durch den auf=

gethauten Schnee oder durch das aufgethaute Eis offene Stelle.

Притáлкиваю, ешь, толкáлъ et толкнýлъ, толкáю et толкнý, вать, толкáть et толкнýть, v. a. pousser qch. vers un endroit, hinstoßen. Притолкнýть судно къ берегу, pousser le navire vers le rivage, das Fahrzeug ans Ufer treiben.

Притáптываніе, я, n. l'action (prés.) de fouler, das (gegenw.) Niedertreten.

Притáптываю, ешь, топтáлъ, топчý, вáть, топтáть, v. a. fouler, écraser tout, alles niedertreten, zertreten.

Притаскáть, скáлъ, скáю, v. a. (vulg.) rosser qn. fortement, einen tüchtig abprügeln.

Притáскиваніе, я, n. l'action (présente) de traîner à soi, das (gegenw.) Herbeiziehen, Herbeischleppen.

Притáскиваю, ешь, тащи́лъ, щý, вать, тащи́ть, v. a. traîner, attirer vers, à un endroit, herbei schleppen, wohin schleppen, zu sich ziehen. Я притащý его когда нибудь къ вамъ, je l'emmenerai un jour chez vous, ich bringe ihn einmal mit mir zu ihnen.

Притачáніе, я, n. l'action (finie) de surjeter, das (beend.) überwendliche Nähen.

Притáчанный, ая, ое, a. surjeté, überwendlich genäht.

Притáчиваніе, я, n. l'action (présente) de surjeter, das (gegenw.) überwendliche Nähen.

Притáчиваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser; de tourner; d'ajouter en tournant, das (gegenw.) Schärfen; Drechseln; Andrechseln, Aufdrechseln.

Притáчиваю, ешь, чáлъ, чáю, вить, чáть, v. a. surjeter, überwendlich nähen.

Притáчиваю, ешь, точи́лъ, точý, вать, точи́ть, v. a. aiguiser; tourner, ajouter en tournant; comme v. anom. employer à tourner, schärfen; drechseln, aufdrechseln; zum Drechseln gebrauchen.

Притащéніе, я, n. l'action (finie) de traîner à soi, das (beend.) Herbeiziehen, Herbeischleppen.

Притащéнный, ая, ое, a. traîné vers un endroit, herbeigeschleppt, hingescheppt, hingezogen.

Притащи́ться, щи́лся, щýсь, v. r. anom. se traîner vers un endroit, sich wohin schleppen. На силу притащи́лся домой, à peine me suis-je traîné chez moi, kaum daß ich mich nach Hause geschleppt habe.

Притаять, тáялъ, тáю, v. n. anom. se fondre entièrement ou un peu, völlig oder ein wenig schmelzen. Снѣгъ притáялъ, la neige s'est entièrement fondue, der Schnee ist völlig geschmolzen.

Притворéніе, я, n. l'action de fermer entièrement, das völlige Zuschließen.

Притвóренный, ая, ое, a. fermé entièrement, völlig zugeschlossen.

Притвóрно, ad. d'une manière dissimulée, faussement, verstellter Weise, falsch. Притвóрно обходиться съ кѣмъ, user faussement envers qn., falsch mit einem umgehen.

Притвóрный, ая, ое, Притвóренъ, рна, рно, a. simulé, dissimulé, feint, hypocrite, affecté, verstellt, heuchlerisch, falsch, heimtückisch, hinterlistig.

Притвóрство, а, n. la dissimulation, feinte, l'hypocrisie, le masque, le déguisement, la feintise, l'afféterie, l'affection, die Verstellung, Heuchlelei, Falschheit, Heimtücke, Hinterlist. Набожность его одно притвóрство, sa piété n'est qu'artifice et feinte, seine Frömmigkeit ist bloße Verstellung. Онъ показываетъ себя вашимъ другомъ, но это притвóрство, il se dit votre ami, mais c'est de la dissimulation, er nennt sich ihren Freund, aber es ist bloße Verstellung.

Притвóрствую, ешь, вовать, v. n. dissimuler, feindre, sich verstellen.

Притвóрчивый, ая, ое, a. qui sait dissimuler, der sich zu verstellen weiß.

Притвóрщикъ, а, m. un dissimulateur, hypocrite, un homme faux, ein Heuchler.

Притвóрщица, ы, f. une femme double et dissimulée, une hypocrite, die Heuchlerinn.

Притвóръ, а, m. le parvis; le battement; la feinte, la tromperie, die Vorhalle; die Schlagleiste über der Fügung zweier Thür-oder Fensterflügel; die Verstellung, der Betrug.

Притворя́ть, v. n. feindre, sich verstellen.

Притворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. fermer entièrement,

völlig zuschließen.

Притворяюсь, ешься, рился, рюсь, ряться, рится, v. p. se fermer, se joindre; v. r. * dissimuler, simuler, feindre, se déguiser, se contrefaire, zugehen, sich schließen, anschließen; * sich stellen, sich verstellen. Онъ притворяется больнымъ, il se dit malade, il fait le malade, er stellt sich krank.

Притеканіе, я, n. l'action de couler; de courir vers un endroit, das Hinfließen, Hinlaufen.

Притекаю, ешь, текъ, ку, каmь, течь, v. n. couler vers, dans un endroit; courir vers qn., accourir, hinfließen, einfließen; zu einem laufen.

Прительный, ая, ое, a. qui est en querelle, litigant; querelleux, im Streite befindlich, streitig; zänkisch.

Притертіе, я, n. l'action (finie) de frotter, das (beend.) Reiben.

Притертый, ая, ое, a. nettoyé; broyé, gereiniget; klein gerieben.

Притесаніе, я, n. l'action (finie) d'ébaucher, de tailler, das (beend.) Behauen, Zuhauen.

Притесанный, ая, ое, a. ébauché, taillé, behauen, zugehauen.

Притесываніе, я, n. l'action (prés.) d'ébaucher, de tailler, das (gegenw.) Behauen, Zuhauen.

Притесываю, ешь, салъ, тешу, вать, сать, v. a. ébaucher, tailler, behauen, zuhauen.

Притеченіе, v. Притеканіе.

Притеченный, ая, ое, a. coulé vers un endroit, accouru, hingeflossen, hingelaufen.

Притинный, ая, ое, a. celui qui est en faction, der Schildwache steht.

Притинъ, а, m. un poste, un endroit, où une ou plusieurs personnes sont en faction; un repaire, ein Posten-Ort, wo eine oder mehrere Schildwachen stehen; ein Raubnest.

Притиральный, ая, ое, a. servant à frotter, zum Reiben dienlich.

Притираніе, я, n. l'action (prés.) de frotter, das (gegenw.) Reiben.

Притиранье, я, n. le fard, du blanc, du rouge, die Schminke.

Притираю, ешь, теръ, тру, рать, тереть, v. a. nettoyer en frottant; broyer tout; mettre du rouge ou du blanc, se farder, scheuern; aufreiben, klein reiben; sich schminken. Притереть полъ въ комнатѣ, nettoyer, frotter le plancher, den Fußboden scheuern. Притеръ всѣ краски, il a broyé toutes les couleurs, er hat alle Farben aufgerieben.

Притираюсь, ешься, терся, трусь, раться, тереться, v. r. se farder, sich schminken; v. p. être nettoyé, frotté, gescheuert, klein gerieben werden.

Притирка, и, f. l'action de frotter (en général), das Reiben (überhaupt).

Притисканіе, я, n. l'action de presser, de serrer contre, das Anpressen, Andrücken.

Притисканный, ая, ое, a. pressé, serré contre, angepreßt, angedrückt.

Притискиваніе, я, n. l'action (présente) de presser, de serrer contre, das (gegenw.) Anpressen, Andrücken.

Притискиваю, ешь, скалъ et тиснулъ, скаю, тисну, вать, тискать, тиснуть, v. a. presser, serrer contre, anpressen, klemmen. Притиснулъ палецъ доскою, la planche m'a serré, pincé le doigt, ich habe mir den Finger zwischen dem Brette geklemmt.

Притискиваюсь, ешься, тиснулся, снусь, ваться, снуться, v. p. être pressé, serré contre qch., angedrückt werden.

Притискъ, а, m. la baisure, der Anschub am Brote.

Притиснутіе, v. Притисканіе.

Притиснутый, ая, ое, a. serré, pressé contre, angedrückt.

Приткаиіе, я, n. l'action (finie), d'ajouter en tramant, en tissant, das (beend.) Anweben.

Приткаиный, ая, ое, a. ajouté en tissant, angewebt.

Приткать, калъ, тку, v. a. anom. ajouter en tramant, en tissant, anweben.

Приткнутіе, я, n. l'action (finie) d'attacher, das (beend.) Anstecken, Feststecken.

Приткнутый, ая, ое, a. attaché, affiché, angesteckt.

Приполачиваю, ешь, лочилъ, лочу, вать, лочить, v. a. écraser, froisser, zerdrücken, zerquetschen.

Притолкнутый, ая, ое, a. poussé vers un endroit, hingestoßen.

Притолкнуть, кнулъ, кну, v. a. pousser vers un endroit, hinstoßen.

Притолока, и, f. la solive supérieure d'une porte, der obere Thürbalken.
Притолочь, лóкъ, толку́, v. a. anom. piler tout, alles klein stoßen.
Притолче́ніе, я, n. l'action de piler, das Zerstoßen
Притолче́нный, ая, ое, a. égrugé, pilé, zerstoßen.
Притоми́ть, ми́лъ, млю, v. a. fatiguer beaucoup, sehr ermüden.
Притоми́ться, ми́лся, млю́сь, v. r. être, devenir trop fatigué, sehr müde seyn, werden.
Прито́нщикъ, а, m. l'homme, qui cache des voleurs, des brigands, der Mensch, welcher Diebe, Räuber verbirgt.
Прито́нъ, а, m. l'asyle des voleurs, des brigands, der Zufluchtsort von Dieben, Räubern.
Притопта́ніе, я, n. l'action (finie) de fouler, d'écraser, das (beend.) Niedertreten.
Прито́птанный, ая, ое, a. foulé, écrasé, niedergetreten.
Приторга́ю, ешь, гну́лъ, гну́, га́ть, гну́ть, v. a. attirer à soi, an sich ziehen.
Приторгова́ніе, я, n. l'action (finie) de marchander, das (beend.) Handeln, Bedingen.
Приторго́ванный, ая, ое, a. marchandé, gehandelt, bedungen.
Приторго́вываніе, я, n. l'action (prés.) de marchander, das (gegenw.) Handeln, Bedingen.
Приторго́вываю, ешь, гова́лъ гу́ю, вывать, ва́ть, v. a. marchander; gagner par le commerce, handeln, bedingen; durch den Handel erwerben. Приторгова́ть деревню, marchander une terre, auf ein Gut handeln.
Приторго́вываюсь, ешься, ва́лся, гу́юсь, ва́ться, v. r. s'informer du prix, marchander, sich nach dem Preise erkundigen, handeln.
При́торно, ad. d'un goût désagréable, widrig, widerlich.
При́торность, и, f. la fadeur, das Widrige, Widerstehen, die Unschmackhaftigkeit.
При́торный, ая, ое, При́торенъ, рна, рно, a. qui répugne au goût, fade, douçâtre, widrig, widerlich, mächtig (von einer Speise).
Приточе́ніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser; de tourner, d'ajouter en tournant, das (beend.) Schärfen; Drechseln, Andrechseln, Aufdrechseln.
Прито́ченный, ая, ое, a. aiguisé; tourné, ajouté en tournant, geschärft; gedrechselt, angedrechselt, aufgedrechselt.
Приточи́ть, чи́лъ, чу́, v. Прита́чиваю.
При́точникъ, а, m. celui qui parle en proverbes, allégoriquement, der in Sprichwörtern, in Gleichnissen redet.
При́точный, ая, ое, a. allégorique, proverbial, allegorisch, sprichwörtlich.
Притра́ва, ы, f. le leurre, l'appât, l'amorce, die Aetzung, Lockspeise.
Притрави́ть, ви́лъ, влю, v. a. anom. faire brouter; se servir de l'amorce, abweiden lassen; eine Lockspeise gebrauchen. Пастухъ притрави́лъ весь лугъ, пустя на оный скотину, le berger a fait brouter tout le prés par le bétail, der Hirt hat die ganze Wiese vom Vieh abweiden lassen.
Притравле́ніе, я, n. l'action (finie) de faire brouter, das (beend.) Abweiden, Abgrasen.
Притра́вленный, ая, ое, a. brouté, abgeweidet, abgegraset.
Притра́вливаніе, я, n. l'action (présente) de brouter, das (gegenw.) Abweiden, Abgrasen.
Притрапе́зникъ et **Сотрапе́зникъ**, а, m. (sl.) un compagnon de table, ein Tischgenoß.
Притре́петенъ, тна, тно, **Притре́петный**, ая, ое, a. (sl.) effrayé, épouvanté, erschreckt.
Притро́гиваюсь, ешься, тро́нулся, тро́нусь, ваться, тро́нуться, v. c. toucher, tâter, berühren, anrühren.
Притряхну́ть, хну́лъ, хну́, v. a. anom. secouer, schütteln; * v. n. aller, marcher vite, courir, geschwind, schnell gehen, laufen.
Притти́, v. Прихожу́.
Притужа́ти, жа́ю, v. n. inquiéter (par l'aboyement), beunruhigen (vom Hundegebell).
Прету́жно, ad. (aboyer) fortement, continuellement, stark, anhaltend (bellen).
Притузи́ть, зи́лъ, зю́, v. a. anom. (vulg.) souffleter qn., einem Ohrfeigen geben.
Притули́ться, ли́лся, лю́сь, v. c. anom. se cacher, sich verstecken.
Приту́ліе, я, n. la cachette, der

Schlupfwinkel.

Притума́ниться, нился, нюсь, v. c. anom. être un peu triste, abattu, morne, etwas traurig, etwas betrübt seyn.

Притупле́ніе, я, n. l'action d'émousser, das Stumpfmachen.

Притупле́нный, ая, ое, a. émoussé, stumpf gemacht.

Притупля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. émousser, *des yeux*: affoiblir, stumpf machen; von Augen: schwächen. Многимъ чтеніемъ притупи́лъ глаза, il s'est affoibli la vue à force de lire, er hat seine Augen durchs viele Lesen geschwächt.

Притупля́юсь, пля́ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. s'émousser, s'obscursir; s'affoiblir, stumpf werden; schwach werden. Притупи́лось перо, la plume s'est usée, die Feder hat sich abgeschrieben. Зрѣніе начинаетъ притупля́ться, ma vue, mes yeux commencent à s'obscurcir, mein Gesicht fängt an, meine Augen fangen an schwach zu werden.

При́тча, и, f. la parabole, similitude, l'allégorie, le proverbe, die Allegorie, das Gleichniß, Sprichwort. При́тчи Соломоновы, les proverbes de Salomon, die Sprichwörter Salomonis.

При́тчами, allégoriquement, proverbialement, gleichnißweise, in Sprichwörtern.

Притчи́нный, ая, ое, a. (vulg.) dangereux, gefährlich.

Притыка́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en tramant, en tissant, das (gegenw.) Anweben.

Притыка́ніе, я, n. l'action (prés.) d'attacher, das (gegenw.) Anstecken, Feststecken.

Притыка́ю, v. Притка́ть.

Притыка́ю, ешь, ткну́лъ, ткну́, ка́ть, ткну́ть, v. a. attacher, anstecken.

Притыка́юсь, ёшься, ка́лся, тку́ся, ка́ться, ткну́ться, v. p. être ajouté en tramant, en tissant, angewebt werden.

Притыка́юсь, ка́ешься, ткну́лся, ткну́сь, ка́ться, ткну́ться, v. p. être attaché, angesteckt, fest gesteckt werden; v. r. toucher; (sl.) se heurter; кому, (vulg.) s'adresser à qn. avec une prière; percer, entrer par force, anrühren, berühren; sich stoßen; къ кому: sich mit einer Bitte an einen wenden; къ чему, sich wo eindrängen.

Притѣсне́ніе, я, n. l'action de presser contre qch.; * l'oppression, persécution, la véxation, das Andrücken, Andrängen; * die Unterdrückung, Verfolgung, Plackerei.

Притѣсне́нный, ая, ое, a. pressé contre qch. * oppressé, persécuté, véxé, angedrückt, angedrängt; * gedrückt, unterdrückt, verfolgt.

Притѣсни́тель, я, m. un persécuteur, un oppresseur, der Unterdrücker, Verfolger.

Притѣсня́ю, сня́ешь, сни́лъ, сню́, сня́ть, сни́ть, v. a. presser, serrer contre qch.; * oppresser, véxer, persécuter, anpressen, andrücken, andrängen; * drücken, plagen, unterdrücken, verfolgen. Притѣсни́ть кого къ стѣнѣ, presser qn. contre la muraille, einen an die Wand drängen.

Притѣсня́юсь, ешься, ня́ться, v. p. être pressé, serré contre qch.; * être véxé, oppressé, persécuté, angedrängt, angepreßt; * gedrückt, verfolgt werden.

Притяга́ніе, я, n. l'action (finie) d'attirer, l'attraction, das (beend.) Anziehen, die Anziehung.

Притяга́тельный, ая, ое, a. attractif, anziehend. Притяга́тельная сила, la force attractive, die anziehende Kraft.

Притя́гиваніе, я, n. l'action (prés.) d'attirer, l'attraction, das (gegenw.) Anziehen; die Anziehung.

Притя́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, вать, тяну́ть, v. a. tirer vers qch., attirer, zu etwas hinziehen, anziehen. Притяну́ть судно къ берегу, tirer le navire vers le rivage, das Fahrzeug ans Ufer ziehen. Магнитъ притя́гиваетъ желѣзо, l'aimant attire le fer, der Magnet ziehet das Eisen an.

Притя́гиваюсь, ешься, тяну́лся, тяну́сь, ваться, тяну́ться, v. p. être tiré vers un endroit, être attiré, hingezogen, angezogen werden. Желѣзо притя́гивается магнитомъ, le fer est attiré par l'aimant, das Eisen wird von dem Magneten angezogen.

Притяжа́ніе, я, n. l'acquisition (prés.), die (gegenw.) Erwerbung.

Притяжа́тель, я, m. qui acquiert qch., der etwas erwerbt.

Притяжа́тельный, ая, ое, a. acqué-

rant, possessif, erwerbend, zueignend. Притяжáтельное мѣстоимѣніе, pronom possessif; das zueignende Fürwort.

Притяжáю, ешь, жáлъ, жу̀, жáть, v. a. (sl.) acquérir, erwerben.

Притяжáюсь, ешься, жáться, v. p. être acquis, erworben werden. Богáтство притяжáется трудомъ, la richesse s'acquiert avec de la peine, Reichthum wird mit Mühe erworben.

Притяжéніе, я, n. l'acquisition (finie), die (beend.) Erwerbung.

Притяжéнный, ая, ое, a. acquis, erworben.

Притязáніе, я, n. la prétention; l'usurpation, l'appropriation, die Forderung; Anmaßung, Zueignung.

Притязáть, зáлъ, зу́ю, v. a. (кому) s'approprier, sich anmaßen.

Притяну́тіе, v. Притягáніе.

Притя́нутый, ая, ое, a. tiré vers un endroit; attiré, hingezogen; angezogen.

Прихáживаніе, я, n. l'action de fréquenter souvent, das öftere Besuchen.

Прихвáливаніе, я, n. l'action de louer, de conseiller, das Loben, Zurathen.

Прихвáливаю, ешь, ли́лъ, лю̀, вать, ли́ть, v. a. louer, conseiller ce qu'un autre loue ou conseille, loben, zurathen, was ein Anderer lobt oder räth.

Прихвáстываніе, я, n. l'action d'ajouter qch. aux mensonges, aux fanfaronnades, das Zulügen, Mitprahlen.

Прихвáстываю, ваешь, хвáсталъ, стаю, вать, стать, v. a. ajouter aux mensonges, aux fanfaronnades d'un autre, noch zulügen, mitprahlen.

Прихвáтка, и, f. l'action de saisir qn. à la lutte, das Greifen im Balgen.

Прихвáтываніе, я, n. l'action de prendre, de saisir, das Greifen, Fassen.

Прихвáтываю, ваешь, хвати́лъ, хвачу̀, вать, хвати́ть, v. a. s'accrocher, s'engréner; emprunter; butiner;* endommager, blesser légèrement, anhaken, eingreifen; leihen, borgen; erbeuten; * leicht beschädigen; v. i. être saisi, attaqué d'une maladie, befallen werden. На покупку прихвати́лъ денегъ у знакомаго, il a emprunté de l'argent chez une de ses connoissances, er hat Geld zum Einkaufen bei einem seiner Bekannten geliehen. Прихвати́ло морозомъ плоды, la gelée a un peu endommagé les fruits, der Frost hat den Früchten etwas Schaden gethan. Его часто прихвáтываетъ, il a souvent des accès de maladie, il est souvent indisposé, er hat oft Zufälle, er ist oft unpäßlich.

Прихвачéніе, v. Прихвáтываніе.

Прихвáченный, ая, ое, a. saisi, pris, attaqué, accroché, gegriffen, gefaßt, befallen, angehakt.

При́хвостень, стня, m. (vulg.) un homme, qui est toujours aux trousses de qn., ein Mensch, der einem immer auf den Hacken ist.

Прихи́чение, я, n. la réparation, le raccommodage, die Ausbesserung, Reparatur.

Прихи́ченный, ая, ое, a. réparé, raccommodé, ausgebessert, reparirt, geflickt.

Прихи́чиваю, ешь, хи́чилъ, чу, вать, хи́тить, v. a. réparer, raccommoder, ausbessern, repariren, flikken.

Прихлѣбáтель, я, m. un flatteur, un homme rampant, ein Schmeichler, der Speichellecker.

Прихлебáтельство, а, n. l'action de ramper devant qn., die Speichelleckerei.

Прихлéбка, и, f. l'action de goûter, manger avec la cuiller; ce qu'on peut manger avec la cuiller, la sauce, das Löffeln, Kosten, Schmecken; was man mit Löffeln essen kann, die Brühe.

Прихлéбываніе, я, n. l'action (présente) de goûter, de manger avec la cuiller, das (gegenw.) Löffeln, Kosten, Schmecken.

Прихлéбываю, ешь, хлебну́лъ, бну̀, вать, бну́ть, v. a. goûter, essayer avec une cuiller; siroter, humer, zutrinken, mit einem Löffel kosten, löffeln; schlürfen.

Прихлéстываю, ешь, сну́лъ, сну̀, вать, сну́ть, v. a. fouetter les chevaux, die Pferde mit der Peitsche antreiben.

Прихлóпнутый, ая, ое, a. fermé avec véhémence (une porte); serré, fest zugeschlagen (eine Thür); geklemmt.

Прихлóпываю, ешь, пнулъ, пну, пнуть, v. a. fermer avec véhémence (une porte); serrer, pincer, fest

zuschlagen (eine Thür); klemmen.

Приходиться, пришлось, придется, v. i. il arrive, il se trouve; il reste; on doit, es trifft sich; es fügt sich, es ereignet sich; man ist schuldig; es bleibt noch nach. Ему всегда приходится дневать по праздникамъ, il arrive chaque fois, qu'il doit être de jour aux fêtes, es trifft sich immer, daß er an einem Festtage dejouriren muß.

Приходный, ая, ое, a. de recette, zur Einnahme gehörig.

Приходскій, ая, ое, a. de paroisse, paroissial, zur Pfarre, zum Kirchspiele gehörig.

Приходъ, а, m. l'arrivée, la visite; la recette, le revenu; la paroisse, die Ankunft, der Besuch, * die Einnahme; die Pfarre, das Kirchspiel. Обрадовать кого своимъ приходомъ, causer de la joie à qn. par son arrivée, einem durch seine Ankunft Freude machen. Расходъ превышаетъ приходъ, la dépense surmonte les revenus, die Ausgabe übersteigt die Einnahme. У сего Священника большой и богатой приходъ, ce prêtre a une grande et riche paroisse, dieser Priester hat eine große und reiche Pfarre.

Приходящій, ая, ее, part. qui vient, qui arrive, ankommend.

Прихожанинъ, а, m. un paroissien, ein Eingepfarrter, ein Pfarrkind.

Прихожанка, и, f. une paroissienne, eine Eingepfarrte.

Прихожая, ія, ей, f. l'anti-chambre, das Vorzimmer.

Прихожденіе, я, n. l'action d'arriver, das Ankommen.

Прихожій, ая, ее, a. arrivé, un nouveau venu, angekommen, ein Ankömmling.

Прихожу, ходишь, пришелъ, приду, ходить, придти, хаживать, v. n. venir, arriver; tomber, entrer; amener; apporter des marchandises; recevoir, tirer, kommen, ankommen; gerathen; bringen (von Waaren); bekommen, ziehen. Войска пришли изъ похода, les troupes sont revenues de la campagne. die Truppen sind aus dem Felde gekommen. Дѣла его пришли въ худое состояніе, ses affaires sont dans un mauvais état, seine Sachen sind schlecht. Придти въ бѣдность, tomber dans la pauvreté, in Armuth gerathen. Придти въ гнѣвъ, entrer en colère, se fâcher, in Zorn gerathen, aufgebracht werden. Придти въ удивленіе, être saisi d'étonnement, in Verwunderung gerathen. Придти въ себя, revenir à soi, se remettre, zu sich kommen, sich erholen. Придти въ голову, на мысль, въ разумъ, на умъ, venir en idée, en pensée, s'aviser, in den Sinn kommen, auf die Gedanken gerathen, einfallen. Придти въ совершенный возрастъ, atteindre l'âge de majorité, mannbar werden, das männliche Alter erreichen. Съ дому его приходитъ ему двѣ тысячи рублей въ годъ, il tire annuellement deux milles roubles de sa maison, er bekommt jährlich zwei tausend Rubel aus seinem Hause. Пришло извѣстіе о разбитіи непріятеля, on vient de recevoir la nouvelle de la défaite de l'ennemi, man hat die Nachricht von der Niederlage des Feindes erhalten.

Прихоленіе, я, n. l'action de parer, d'arranger, das Aufräumen, Aufputzen.

Прихоленный, ая, ое, a. paré, arrangé, aufgeräumt, aufgeputzt.

Прихолить, лилъ, лю, v. a. arranger, orner, parer, aufräumen, aufputzen.

Прихолиться, лился, люсь, v. r. se parer, s'arranger, sich aufputzen, sich herausputzen.

Прихотливость, и, f. la convoitise, concupisence; l'humeur, die Lüsternheit, das Gelüst; die Laune.

Прихотливый, ая, ое, Прихотливъ, ва, во, a. qui convoite qch., désireux; capricieux, lüstern; launisch.

Прихотникъ, а, m. Прихотница, ы, f. une personne friande, eine lüsterne Person.

Прихотничаю, ешь, чать, v. n. convoiter, ein Gelüst haben.

Прихоть, и, f. la convoitise, concupiscence, le désir, l'envie, la malacie, le caprice, die Lüsternheit, Lust, Laune. Исполнить чьи прихоти, satisfaire aux caprices de qn., jemandes Lüste befriedigen. Послѣдовать своимъ прихотямъ, suivre ses caprices, seinen Lüsten folgen.

Прихохлиться, лился, люсь, v. c. anom. être triste, laisser aller la tête, den Kopf hängen lassen.

Прихрамливаніе, я, n. l'action de boiter un peu, das Hinken.

Прихра́мливаю, ешь, вать, v. n. boiter un peu, clocher, etwas hinken.

Прихрапну́ть, пну́лъ, пну́, v. n. anom. ronfler un peu, etwas schnarchen.

Прихра́пываніе, я, n. l'action de ronfler un peu, das geringe Schnarchen.

Прицѣ́леніе, я, n. l'action (finie) de viser, de braquer, das (beend.) Richten, Zielen.

Прицѣ́ленный, ая, ое, a. visé, braqué, gezielt, gerichtet.

Прицѣ́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de viser, de braquer, das (gegenw.) Zielen, Richten.

Прицѣ́ливаюсь, ваешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. viser, coucher en joue, zielen, anlegen.

Прицѣ́льникъ, ка, m. le bouton, ou bouton de mire, das Visierkorn.

Прицѣ́ниваніе, я, n. l'action d'étaler des marchandises, pour savoir le prix qu'on en offre, das Ausstellen der Waaren, um zu erfahren, welchen Preis man für selbige bietet.

Прицѣ́ниваю, ваешь, ни́лъ, ню́, вать, ни́ть, v. a. étaler des marchandises, pour savoir le prix qu'on en offre, die Waaren ausstellen, um zu erfahren, welchen Preis man für selbige bietet.

Прицѣ́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ваться, ни́ться, v. r. se régler sur le prix, sich nach dem Preise richten.

Прицѣ́нка, и, f. v. Прицѣ́ниваніе.

Прицѣ́пка, и, f. l'action d'accrocher (en général); * une chicane, das Anhaken (überhaupt) * eine Schikane.

Прицѣпле́ніе, я, n. l'action (prés.) d'accrocher, das (beend.) Anhaken.

Прицѣ́пленный, ая, ое, a. accroché, angehakt.

Прицѣ́пливаніе, я, n. l'action (présente) d'accrocher, das (gegenw.) Anhaken.

Прицѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a. accrocher, cramponner, attacher, agraffer, anhaken, anheften, anhäkeln.

Прицѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. saisir et se tenir à qch., s'accrocher, se cramponner; *chicaner, critiquer; — къ су́дну, aramber, aborder un vaisseau, sich an etwas fest halten, sich an etwas anklammern; * schikaniren, kritisiren; — къ су́дну, entern. Прицѣпля́ться къ словамъ, s'attacher aux mots et les critiquer, sich über die Wörter hermachen und sie kritisiren.

Прича́леніе, я, n. l'action (finie) de tirer à la hansière vers le rivage, das (beend.) Ziehen mit dem Trödelseile ans Ufer.

Прича́ленный, ая, ое, a. tiré, remorqué au rivage; attaché au rivage, ans Ufer gezogen; an das Ufer angebunden.

Прича́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de tirer à la hansière vers le rivage, das (gegenw.) Ziehen mit dem Trödelseile ans Ufer.

Прича́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. tirer un bâteau à la hansière au rivage; amarrer, garer, ein Fahrzeug ans Ufer ziehen; ein Fahrzeug an das Ufer anbinden.

Прича́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être tiré; amarré, garé, ans Ufer gezogen; befestiget werden; comme v. a. tirer au rivage; amarrer, garer, ans Ufer ziehen; anbinden.

Прича́лка, и, f. l'action de tirer, d'amarrer (en général), das Ziehen, Anbinden ans Ufer (überhaupt).

Прича́лъ, а, m. une amarre; le cordeau (chez les maçons), das Tau, womit das Fahrzeug angebunden wird; dieSchnur, Richtschnur (bei den Mauern).

Прича́стенъ, а, m. cantique, qu'on chante à l'église pendant la communion d'un Evêque ou d'un prêtre, ein Gesang, der in der Kirche während der Communion des Bischofs oder des Priesters gesungen wird.

Прича́стіе, я, n. la participation; la Sainte-Cène, la Communion; le participe, der Antheil, die Theilnehmung; das Abendmahl, die Communion; das Participium, Mittelwort.

Прича́стникъ, а, m. un participant, le compagnon; le communiant, der Theilnehmer, Gefährte; der Communicant. Прича́стница, ы, f. la compagnonne, la communicante, die Theilnehmerinn; die Communicantinn.

Прича́стный, ая, ое, Прича́стенъ, стна, стно, a. qui participe, qui a part à qch., theilhaftig, Theil nehmend, habend.

Причаща́ю, ча́ешь, части́лъ, щу́, ща́ть, части́ть, v. a. donner le Saint Sacrement, la Sainte Cène à

qn., communier qn., einem das Abendmahl reichen.

Причащаюсь, ешься, частился, чащуся, щаться, частиться, чего, v. r. participer, prendre part; communier, Theil nehmen, theilhaftig werden; communiciren. Причаститься Святыхъ Таинъ, communier, aller, participer à la Sainte Cène, zum Abendmahle gehen.

Причащеніе, я, n. la Sainte Cène; la Communion, das heil. Abendmahl; die Communion.

Причащенный, ая, ое, a. communié, communicirt.

Причерненіе, я, n. l'action (finie) de noircir, de rendre sale, das (beend.) Beschmutzen.

Причерненный, ая, ое, a. noirci, rendu sale, beschmutzt.

Причерниваніе, я, n. l'action (présente) de noircir, de rendre sale, das (gegenw.) Beschmutzen.

Причернить, нилъ, ню, v. a. rendre tout sale, salir tout, alles beschmutzen, alles schwarz machen.

Причесаніе, я, n. l'action (finie) de peigner, de friser les cheveux, das (beend.) Kämmen, Frisiren der Haare.

Причесанный, ая, ое, a. peigné, frisé, gekämmt, frisirt.

Прическа, и, f. l'action de peigner, de friser (en général); la frisure, das Kämmen, Frisiren (überhaupt); die Frisur.

Причесываніе, я, n. l'action (prés.) de peigner, de friser les cheveux, das (gegenw.) Kämmen, Frisiren der Haare.

Причесываю, ваешь, салъ, чешу, вать, сать, v. a. peigner; friser, coiffer; serancer tout, kämmen; frisiren; alles hecheln.

Причесываюсь, ешься, сался, чешусь, ваться, саться, v. r. et p. se peigner, être peigné; se friser, se coiffer, sich kämmen, gekämmt werden; sich frisiren, frisirt werden.

Причетникъ, а, un homme d'église, un ecclésiastique, ein Kirchendiener, Geistlicher.

Причетническій, ая, ое, a. d'ecclésiastique, den Geistlichen gehörig.

Причетъ, а, m. le clergé, die Klerisie, Geistlichkeit.

Причина, ы, f. la cause, la raison, le motif, sujet; * la source; (vulg.) un événement facheux, die Ursache, der Grund, die Veranlassung; der Bewegungsgrund; * die Quelle; die Unannehmlichkeit. Важная причина, une raison importante, eine wichtige Ursache. Всему есть причина, il y a une raison de, à tout, alles hat seine Ursache. Онъ былъ причиною его несчастія, il a été cause de son malheur, er ist Schuld an seinem Unglücke. Я не безъ причины на него жалуюсь, je ne me plains pas sans raison de lui, ich beklage mich nicht ohne Ursache über ihn. Я тому не причиною, ce n'est pas ma faute, das ist nicht mein Schuld. Безъ причины вѣка не изживешь, (prov.) la vie ne se passe pas sans chagrin, es geht im Leben ohne Kummer nicht ab.

Причинать, нала, v. a. anom. faire un veau, véler, kalben.

Причиненіе, я, n. l'action de causer, de faire, die Verursachung, Zufügung.

Причиненный, ая, ое, a. causé, fait, occasionné, verursacht, zugefügt, veranlaßt.

Причинитель, ля, m. le moteur, der Verlanlasser. Причинительница, цы, f. la motrice, die Veranlasserinn.

Причинный, ая, ое, a. dangereux, préjudicible, gefährlich, mißlich.

Причинствую, ствовать, v. n. être la cause, être fautif de qch., die Ursache zu etwas seyn, die Schuld von etwas tragen.

Причиняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. causer, faire, occasionner, exciter, produire, donner sujet ou lieu, engendrer, verursachen, zufügen, veranlassen, Gelegenheit geben, erzeugen. Причинить кому обиду, faire tort à qn., offenser qn., einem Unrecht thun, einen beleidigen. Причинить кому убытокъ, causer de la perte, du dommage à qn., einen in Verlust bringen, ihm Schaden verursachen.

Причиняюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, v. p. être causé, occasionné, provenir, verursacht, veranlaßt werden, entstehen. Отъ невоздержанія причиняются болѣзни, l'intempérance cause des maladies, Unmäßigkeit verursacht Krankheiten.

Причисленіе, я, n. l'action (finie) d'ajouter en comptant; l'incorporation, die (beend.) Zuzählung; Einverleibung.

Причисленный, ая, ое, Причисленъ,

на, но, a. ajouté, compté à, zugezählt, gerechnet.

Причи́сливанie, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en comptant, die (gegenw.) Zuzählung.

Причисля́ю, ешь, чи́слилъ, чи́слю, числя́ть, чи́слить, v. a. compter avec, ajouter en comptant, incorporer, zuzählen, unter etwas rechnen, einverleiben. Причи́слить кого къ полку, compter qn. dans un régiment, einen zu einem Regimente rechnen.

Причисля́юсь et **Причи́сливаюсь**, ешься, чи́слился, чи́слюсь, ваться, чи́слиться, числя́ться, v. p. être ajouté, compté parmi, avec qch; se mettre du nombre, se compter, zugezählt, zu etwas gerechnet werden; sich rechnen, sich zählen.

Причита́ется, причло́сь, чтё́тся, v. i. on compte, man rechnet, es kommt. Въ этомъ товаръ причита́ется столько, on compte tant pour cette marchandise, für diese Waare wird so viel gerechnet. По расчету причло́сь на немъ долгу столько, le calcul fait il doit tant, nach geschloßner Rechnung bleibt er noch so viel schuldig.

Причита́нie, я, n. l'action (prés.) d'ajouter en comptant, das (gegenw.) Zuzählen, Zurechnen, Anrechnen.

Причита́ю, ешь, чёлъ, чту́, та́ть, че́сть, v. a. ajouter en comptant; * imputer, inculper, attribuer, zurechnen; * anrechnen, zurechnen. Приче́сть кому что въ вину, imputer qch. en faute à qn., einem etwas zum Fehler anrechnen.

Причита́юсь, ешься, чё́лся, чту́ся, та́ться, че́сться, v. r. se compter, sich rechnen.

Прич̧о́тъ, a, m. le superflu dans le compte, der Ueberfluß in der Rechnung.

При́чта, ы, f. v. При́тча.

Причте́нie, я, n. l'action (finie) d'ajouter en comptant, das (beend.) Zuzählen, Zurechnen, Anrechnen.

Причте́нный, ая, ое, a. imputé, attribué, zugerechnet, angerechnet.

Причу́диться, дилось, дится, v. i. paroître, sembler, scheinen, vorkommen.

Причу́дливо, ad. capricieusement, bisarrement, launisch, wunderlich.

Причу́дливость, и, f. la bizarrerie, singularité, das wunderliche Wesen.

Причу́дливый, ая, ое, **Причу́дливъ**, a, o, a. capricieux, bizarre, singulier, launisch, wunderlich.

Причу́дникъ, a, m. **Причу́дница**, ы, f. une personne bizarre, singulière, un drôle de corps, eine wunderliche Person.

Причу́ды, дъ, pl. des caprices, bizarreries, quintes, Grillen, wunderliche Einfälle.

Причу́ять, ялъ, чу́ю, v. a. anom. flairer, aufspüren, auf die Spur kommen. Собаки причу́яли волка, les chiens ont rencontré la piste du loup, die Hunde haben die Fährte vom Wolfe angenommen, sind dem Wolfe auf der Spur.

Приша́ливанie, я, n. l'action de faire des polissonneries, das Treiben muthwilliger Streiche.

Приша́ливаю, ешь, вать, v. n. faire des polissonneries, polissonner un peu, etwas muthwillig seyn.

Пришанцова́ть, ва́лъ, цу́ю, v. n. anom. faire des redoutes, Schanzen aufwerfen.

Приша́ркиванie, я, n. l'action de faire du bruit des pieds, das Scharren.

Приша́ркиваю, ваешь, ша́ркнулъ, кну, вать, кнуть, v. n. faire du bruit des pieds en les traînant par terre, etwas mit den Füßen scharren.

Прише́дшiй, ая, ее, part. arrivé, venu, angekommen, gekommen.

Прише́лецъ, льца, m. v. При-шле́цъ.

Прише́льничiй, чья, чье, a. appartenant, propre à un nouveau venu, à un étranger, dem Ankömmling, Fremdling gehörig, eigen.

Прише́льствie, я, n. (sl.) le séjour dans un pays étranger, der Aufenthalt in einem fremden Lande.

Прише́льствую, еши, вовати, v. n. aller s'établir dans un pays étranger, sich in einem fremden Lande niederlassen.

Прише́птыванie, я, n. l'action de siffler en parlant, das Zischen im Reden.

Прише́птываю, ешь, вать, v. a. siffler en parlant, im Reden zischen.

Прише́ствie, я, n. l'arrivée, die Ankunft.

Пришиба́нie, я, n. l'action (prés.) de donner un coup; de blesser, das (gegenw.) Schlagen, Stoßen, Beschädigen.

Пришибáю, éшь, ши́бъ, бý, бáть, би́ть, v. a. donner un coup fort, blesser; tuer entièrement, einen starken Schlag geben, stark stoßen, beschädigen; vollends todt machen. Пришиби́ть подстрѣ́леннаго звѣ́ря, tuer entièrement une bête qu'on a blessée, ein angeschossenes Thier völlig erlegen, völlig todt machen.
Пришибéніе, я, n. l'action (finie) de donner un coup, de blesser, das (beend.) Schlagen, Stoßen, Beschädigen.
Пришибенный, ая, ое, a. battu, heurté, blessé, geschlagen, gestoßen, beschädigt.
Пришибка, и, f. l'endroit, où l'on s'est blessé, die beschädigte Stelle.
Пришибъ, а, m. v. Пришибка.
Пришивáніе, я, n. l'action (prés.) de coudre une chose à une autre, das (gegenw.) Annähen.
Пришивáю, ваешь, ши́лъ, шью́, вать, ши́ть, v. a. coudre une chose à l'autre, annähen, zusammen nähen.
Пришивáюсь, ваешься, вáться, v. p. être cousu à qch., angenähet werden.
Приши́вка, и, n. l'action de coudre à qch. (en général); ce qu'on a cousu à qch., das Annähen (überhaupt); das Angenähte.
Пришивный, áя, óе, v. Приши́тый.
Приши́тіе, я, n. l'action (finie) de coudre une chose à une autre, das (beend.) Annähen.
Приши́тый, ая, ое, a. cousu à qch., angenähet.
Пришлéцъ, ца, m. (sl.) un nouveau venu, un étranger, ein Ankömmling, Fremdling.
При́шлый, ая, ое, a. arrivé, angekommen.
Пришпи́ливаю, ваешь, лилъ, лю́, вать, лить, v. a. attacher avec des épingles, mit Nadeln anstecken.
Пришýчиваніе, я, n. la raillerie, das Scherzen, Spaßen.
Пришýчиваю, ваешь, шути́лъ, чý, вать, шути́ть, v. n. badiner, se moquer de qn., railler qn., spaßen, necken, foppen, einen aufziehen.
Прищéлкиваніе, я, n. l'action de pincer en fermant qch., das Klemmen im Zumachen.
Прищéлкиваю, ваешь, кнýлъ, кнý, вать, кнýть, v. a. pincer en fermant qch.; claquer avec les doigts, sich im Zumachen klemmen; mit den Fingern schnalzen, sie krachen lassen.
Прищемлéніе я, n. l'action (finie) de serrer, de pincer, das (beend.) Klemmen.
Прищéмленный, ая, ое, a. serré, pincé, geklemmt.
Прищéмливаніе, я, n. l'action (présente) de serrer, de pincer, das (gegenw.) Klemmen.
Прищéмливаю, ешь, ми́лъ, млю́, вать, ми́ть, v. a. serrer, pincer, fouler, klemmen, pressen.
Прищемля́ю, v. Прищéмливаю.
Прищи́пываю, ешь, пáлъ, пнýлъ, пáю, пнý, вать, пнýть, пáть, v. a. tirer, pincer un peu, ein wenig zupfen.
Прищýра, ы, f. v. При́щурь.
Прищýреніе, я, n. le clignement (finie), das (beend.) Blinzeln.
Прищýренный, ая, ое, a. cligné, geblinzt, geblinzelt.
Прищýриваніе, я, n. le clignement, (prés.) das (gegenw.) Blinzeln.
Прищýриваю, ешь, рилъ, рю, вать, трить, v. a. cligner un peu, etwas mit den Augen blinzeln.
При́щурь, и, f. le clignement (en général), das Blinzeln (überhaupt).
Пріéмлю, лешь, прія́ти, v. a. (sl.) prendre; recevoir, accueillir, nehmen, annehmen; aufnehmmen. Прія́ти во чревѣ, concevoir, empfangen. Прія́ти миръ, faire la paix, Frieden machen. Прія́ти плачъ, pleurer, weinen.
Пріéмлюся, лешися, я́тися, v. p. être pris, genommen werden.
Пріéмникъ, а, m. le récipient, der Recipient.
Пріéмный, ая, ое, a. qui sert à recevoir, zur Aufnahme dienend. Пріéмная горница, la chambre de visite, das Visitenzimmer. Пріéмный отецъ, пріéмная мать, dans les couvents: le moine ou la religieuse, auxquels on confie ceux, qui viennent prendre l'habit, pour leur donner des instructions, in den Klostern: der Mönch oder die Nonne, welchen man die jungen Mönche oder Nonnen zum Unterrichte anvertraut.
Пріéмочный, ая, ое, a. destiné pour être reçu, zum Empfange bestimmt.
Пріéмщикъ, а, m. Пріéмщица, цы, f. une personne, qui reçoit, qui prend qch. sous son inspection,

die Person, welche etwas empfängt, unter ihre Aufsicht nimmt.

Пріёмъ, a, m. la réception, l'accueil; la dose, prise, die Annahme, Aufnahme, der Empfang; die Dosis. Ласковый пріёмъ, un bon accueil, eine freundliche, gute Aufnahme. Докторъ прописалъ лѣкарства на одинъ пріёмъ, le médecin a ordonné de prendre la médecine en une fois, der Arzt hat verordnet, die Medizin auf einmal zu nehmen. За одинъ пріёмъ, или однимъ пріёмомъ, à la fois, en une fois, auf einmal.

Пріéмышъ, a, m. un enfant adopté, ein Pflegekind.

Пріиждиваю, еши, вáти, v. a. (sl.) dépenser au delà de la somme fixée, débourser pour qn., über die bestimmte Summe ausgeben, für einen auslegen.

Прíимчивый, ая, ое, Прíимчивъ, а, о, а. hospitalier, gastfrei.

Прíискáнie, я, n. l'action (finie) de trouver, das (beend.) Finden, Aufsuchen.

Прíисканный, ая, ое, а. trouvé, gefunden, aufgesucht.

Прíискáтель, ля, m. celui qui trouve qch., der Auffinder.

Прíискиванie, я, n. l'action (prés.) de trouver, das (gegenw.) Aufsuchen, Finden.

Прíискиваю, ваешь, скáлъ, ищу́, вать, скáть, v. a. chercher, suchen, aufsuchen, sich um etwas bewerben. Прíискивать въ книгѣ страницу, chercher une page dans un livre, eine Seite in einem Buche aufsuchen.

Прíискреннѣ, ad. (sl.) semblablement, de même, gleicher Weise.

Прíискъ, a, m. l'action de trouver (en général); de trouver une mine, das Finden, Aufsuchen (überhaupt); das Auffinden eines Bergwerks.

Прiобрѣтáнie, я, n. l'acquisition (prés.) die (gegenw.) Erwerbung, Erlangung.

Прiобрѣтáтель, ля, m. celui, celle qui acquiert, qui gagne, der, die Erwerbende, Erlangende.

Прiобрѣтáю, тáешь, брѣ́лъ, ту́, тáть, брѣ́сть, v. a. acquérir, gagner, obtenir, erwerben, erlangen, sich verschaffen, gewinnen. Прiобрѣ́сть имѣнie, acquérir du bien, Vermögen erwerben. Прiобрѣ́сть великую славу, acquérir une grande réputation, einen großen Ruhm erwerben.

Прiобрѣтáюсь, ешься, тáться, брѣ́сться, v. p. être acquis, gagné, erworben, gewonnen werden.

Прiобрѣ́тенie, я, n. l'acquisition (finie); la chose acquise, le gain, die (beend.) Erwerbung, Erlangung; das Erworbene, der Gewinn. Стараться о прiобрѣ́тенiи милости чьей, tâcher de gagner la bienveillance de qn., sich um jemandes Gunst bewerben.

Прiобрѣ́тенный, ая, ое, а. acquis, gagné, obtenu, erworben, erhalten, erlangt.

Прiобщáю, ешь, щи́лъ, щу́, щáть, щи́ть, v. a. ajouter, joindre, communiquer, insérer, incorporer; administrer à qn. les Sacrements, hinzufügen, mit beifügen, anhängen, einverleiben; einem das Abendmahl reichen. Прiобщáть кого́ къ православной вѣрѣ, incorporer qn. dans l'église orthodoxe, einen der wahren Kirche einverleiben.

Прiобщáюсь, ешься, щи́лся, щу́сь, щáться, щи́ться, v. a. embrasser le parti de qn., se joindre à lui; aller à la communion, communier, participer à la Sainte Cène, sich zu einem gesellen, zu einer Partei treten; zum heil. Abendmahle gehen, v. p. être joint, inséré, incorporé, hinzugefügt, beigefügt, einverleibt werden. Прiобщи́ться къ числу правовѣрныхъ, se mettre du nombre des vraicroyants, der Zahl der Rechtgläubigen beitreten. Прiобщи́ться къ мнѣнiю чьему, embrasser l'opinion de qn., jemandes Meinung beitreten.

Прiобщéнie, я, n. l'annexion, l'insertion l'incorporation; l'action de donner la Sainte Cène, la communion, die Hinzufügung, Einverleibung; die Reichung des heil. Abendmahls, der Genuß des heil. Abendmahls.

Прiобщéнный, ая, ое, а. joint, inséré, ajouté, annexé, incorporé; communié, hinzu gefügt, beigefügt, einverleibt; communicirt.

Прióбщникъ, a, m. le participant, qui a été annexé, der Theilnehmer, Einverleibte.

Прióбщничiй, чья, чье, а. appartenant, propre aux participants, den Theilnehmern gehörig, eigen.

Прiобыкáнie, я, n. l'action de s'accoutumer, das Gewöhnen.

Пріобыка́ю, ешь, обы́къ et обы́кнулъ, обы́кну, ка́ть, обы́кнуть къ чему, v. n. s'accoutumer, s'habituer, se faire, être accoutumé, sich angewöhnen, sich gewöhnen, gewohnt seyn. Кто не пріобы́къ трудиться, тому и легкой трудъ бываетъ тяжелъ, à celui qui n'est pas accoutumé à travailler, un petit travail même devient pénible, wer nicht gewohnt ist zu arbeiten, dem wird auch eine geringe Arbeit schwer.

Пріобы́клость, и, f. l'habitude, die Gewohnheit.

Пріобы́клый, ая, ое, a. accoutumé, gewohnt, gewöhnt.

Пріодѣва́ніе, я, n. l'action de mettre dessus, d'habiller dessus, das Darüberlegen, Darüberanziehen.

Пріодѣва́ю, ешь, одѣ́лъ, одѣ́ну, ва́ть, одѣ́ть, v. a. mettre dessus, habiller dessus, noch darüber legen, darüber anziehen.

Пріодѣ́тый, ая, ое, a. mis dessus, couvert; habillé, darübergezogen, bedeckt; angekleidet.

Пріодѣ́ться, одѣ́лся, одѣ́нусь, v. r. anom. se couvrir de qch. de plus, mettre dessus; s'habiller mieux, sich noch mehr bedecken, darüber anziehen; sich besser kleiden.

Пріоку́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. couvrir, affubler, verhüllen, bedecken.

Пріоку́тываюсь, ваешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. se couvrir, s'affubler, sich zudecken, sich bedecken, sich einhüllen.

Пріора́ть, ра́лъ, рю́, v. a. anom. labourer tout, alles pflügen.

Пріоса́ниться, нился, нюсь, v. c. anom. prendre un air majestueux, eine majestätische Miene annehmen.

Пріостана́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'arrêter, das (gegenw.) Aufhalten, Anhalten.

Пріостанови́ть, ви́лъ, влю́, v. a. anom. arrêter, aufhalten, anhalten.

Пріостанови́ться, ви́лся, влю́сь, v. r. anom. s'arrêter, s'arrêter pour un instant, stehen bleiben, auf einen Augenblick still stehen.

Пріостановле́ніе, я, n. l'action (finie) d'arrêter, das (beend.) Aufhalten, Anhalten.

Пріостано́вленный, ая, ое, a. arrêté, aufgehalten, angehalten.

Пріосѣне́ніе, я, n. l'action de couvrir de son ombre, das Beschatten.

Пріосѣне́нный, ая, ое, a. couvert d'ombre, beschattet.

Пріосѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. couvrir d'ombre, beschatten.

Пріосѣня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. p. se couvrir d'ombre, sich beschatten.

Пріохо́ченіе, я, n. l'action (finie) d'encourager, d'animer, das (beend.) Ermuntern.

Пріохо́ченный, ая, ое, a. encouragé, animé, ermuntert.

Пріохо́чиваніе, я, n. l'action (présente) d'encourager, d'animer, das (gegenw.) Ermuntern.

Пріохо́чиваю, ешь, тилъ, чу, вать, охо́тить, v. a. encourager, animer, ermuntern.

Пріугото́ванный, Пріуготовле́ніе, Пріуготовля́ю, Пріуготовля́юсь, v. Приготовле́нный, etc.

Пріуда́рить, рилъ, рю, v. a. anom. frapper, toucher plus fortement, stärker anschlagen, zuschlagen. Пріуда́рить лошадь, toucher, frapper plus fort un cheval, ein Pferd stärker anpeitschen, stärker schlagen.

Пріумножа́ю, ешь, жилъ, жу, жа́ть, мно́жить, v. a. augmenter, multiplier, vermehren.

Пріумножа́юсь, ешься, жился, жуся, жаться, житься, v. r. s'augmenter, s'accroître, se multiplier, sich vermehren, zunehmen.

Пріумноже́ніе, я, n. l'augmentation, die Vermehrung, Zunahme.

Пріумно́женный, ая, ое, a. augmenté, accru, multiplié, vermehrt, zugenommen.

Пріумо́лкнуть, кнулъ, кну, v. n. anom. se taire quelque tems, einige Augenblicke still schweigen.

Пріуны́лый, ая, ое, a. affligé, triste, découragé, betrübt, niedergeschlagen, muthlos.

Пріуны́ть, ны́лъ, но́ю, v. n. anom. s'affliger, s'attrister, se décourager, niedergeschlagen, betrübt, muthlos werden.

Пріусво́ить, иваешь, сво́илъ, сво́ю, v. a. (sl.) acquérir, s'approprier, erwerben, sich zueignen, anmaßen.

Пріусугубля́ю, ешь, би́лъ, блю́, губля́ть, би́ть, v. a. augmenter, multiplier, vervielfältigen, vermehren.

Пріута́йка, и, f. (byrrhus), l'anthrene, der Knollkäfer.

Пріутиха́ю, ешь, ти́хъ, ти́хну

хáть, ти́хнуть, v. n. s'appaiser, se calmer pour quelque tems (de la tempête), auf eine kurze Zeit still werden, sich legen (vom Sturme).
Пріучáю, чáешь, учи́лъ, учу́, у́чáть, учи́ть, v. a. accoutumer, dresser, faire, gewöhnen, anführen, abrichten. Пріучáть дѣтей къ почтенію старшихъ себѣ, accoutumer les enfans de respecter des gens plus agés, die Kinder zur Hochachtung gegen ältere Leute gewöhnen.
Пріучáюсь, ешься, учи́лся, у́чу́сь, учáться, учи́ться, v. r. s'accoutumer, s'habituer, se faire, sich gewöhnen, sich angewöhnen. Пріучáться къ трудамъ, s'accoutumer au travail, sich zur Arbeit gewöhnen.
Пріучéніе, я, n. l'action (finie) d'accoutumer, de dresser, das (beend.) Gewöhnen, Abrichten, die Abrichtung.
Пріучéнный, ая, ое, a. accoutumé, dressé, apprivoisé, gewöhnt, abgerichtet.
Пріу́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'accoutumer, de dresser, das (gegenw.) Gewöhnen, Abrichten, die Abrichtung.
Пріу́чиваю, v. Пріиучáю.
Пріу́чиваюсь, v. Пріучáюсь.
Пріѣдáю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, ѣдáть, ѣ́сть, v. a. manger, dévorer, tout, alles aufessen, abfressen, verzehren.
Пріѣдáюсь, ешься, ѣ́лся, ѣ́мся, дáться, ѣ́сться, v. r. manger qch. jusqu'à en être dégoûté, se degoûter de qch., sich etwas zuwider essen. Мнѣ пріѣ́лась рыба, je me suis dégouté du poisson, ich habe mir den Fisch zuwider gegessen.
Пріѣ́денный, ая, ое, a. mangé, dévoré, alles verzehrt, alles aufgefressen.
Пріѣ́дчивый, ая, ое, Пріѣ́дчивъ, а, о, a. (*d'une viande*): qui cause facilement du dégoût, (von einer Speise): das man sich leicht zuwider ißt.
Пріѣ́здъ, зда, m. l'arrivée; l'accès, die Ankunft; der Zutritt. Имѣть ко Двору пріѣ́здъ, avoir l'entrée libre à la cour, Zutritt bei Hofe haben.
Пріѣзжáю, ешь, жáлъ, ѣ́халъ, ѣ́ду, ѣзжáть, v. n. venir, arriver, kommen, ankommen.
Пріѣ́зжій, жаго, m. un nouveau venu, un étranger, ein Angekommener, Ankömmling, Fremder. Пріѣ́зжая, жей, f. une étrangère, eine Fremde.
Пріюти́ться, ти́лся, ючу́сь, v. r. anom. se réfugier, seine Zuflucht nehmen.
Прію́тъ, а, m. le réfuge, l'asyle, der Zufluchtsort, das Asyl, die Freistätte.
Прія́зненный, ая, ое, a. (sl.) amical, d'ami, freundschaftlich.
Прія́знь, и, f. l'amitié, die Freundschaft.
Прія́ркій, ая, ое, a. un peu roide, un peu escarpé, etwas steil.
Прія́телевъ, а, о, a. de l'ami, des Freundes.
Прія́телище, а, n. (sl.) un vase, ein Gefäß.
Прія́тель, я, m. un ami, un bon ami, ein Freund, ein guter Freund.
Прія́тельница, цы, f. une amie, la bonne amie, die Freundinn.
Прія́тельски, ad. en ami, amicalement, familièrement, als Freund, auf eine freundschaftliche Art.
Прія́тельскій, ая, ое, a. amical, familier, freundschaftlich.
Прія́тіе, я, n. (sl.) l'acception, la réception, die Annahme, Aufnahme, die Uebernehmung. Прія́тіе страннымъ, l'hospitalité, die Gastfreundschaft.
Прія́тникъ, v. Пріéмникъ.
Прія́тно, ad. agréablement, joliment, gentiment, angenehm, artig, anmuthig.
Прія́тность, и, f. l'agrément, l'amabilité, la douceur, grâce, l'élégance, les charmes, la gentilesse, suavité, die Annehmlichkeit, Anmuth, Lieblichkeit. Уединеніе имѣетъ свои прія́тности, la solitude a ses charmes, die Einsamkeit hat ihre Annehmlichkeiten.
Прія́тный, ая, ое, Прія́тенъ, тна, тно, a. agréable, joli, charmant, gentil, gracieux, doux, angenehm, anmuthig, lieblich, artig. Прія́тный воздухъ, un air agréable, eine angenehme, liebliche Luft. Предпочесть прія́тному полезное, préférer l'utile à l'agréable, dem Angenehmen das Nützliche vorziehen. Ни который Пророкъ прія́тенъ въ отечествѣ своемъ, (B.) aucun prophète n'est bien reçu dans son pays, kein Prophet ist angenehm in seinem Vaterlande.
Прія́тство, ства, n. v. Прія́тность.
Прія́тствую, ешь, ствовать, v. n. favoriser, qn., vouloir du bien à qn., einem wohlwollen.
Про, pr. qui régit l'accus. de, von, s'il

est composé avec des verbes, il marque quelquefois une continuation; quelquefois aussi une action finie, wird es mit einem Zeitworte zusammengesetzt, so bedeutet es bisweilen eine Fortdauer; bisweilen aber auch eine beendigte Handlung. Онъ про васъ говоритъ, il parle de vous, er spricht von ihnen.

Про́ба, ы, f. l'essai, l'épreuve; la répétition, le denier de fin, le titre, l'alloi, die Probe, der Versuch; die Lötigkeit des Silbers oder Goldes, der innere Gehalt des Silbers. Серебро восемьдесятъ четвертой про́бы, de l'argent d'onze deniers de fin ou de l'argent au denier onze, funfzehnlötiges Silber.

Пробавле́нiе, я, n. le délai, retard, das Aufschieben, der Aufschub, das Verzögern.

Пробавля́ю, ешь, ба́вилъ, вля́ть, v. a. (sl.) fortsetzen.

Пробавля́юсь, ешься, ба́вился, ба́влюся, ба́виться, вля́ться, v. r. s'arrêter, retarder; vivre de, se tirer d'affaire, sich aufhalten, zögern; durchkommen, auskommen.

Проба́лтываю, ешь, болта́лъ, болта́ю, вать, болта́ть, v. a. parler vite et non distinctement, barbouiller; rapporter, déceler, geschwind und undeutlich reden; ausplaudern, verrathen.

Проба́лтываюсь, ешься, болта́лся, болта́юсь, болта́ться, v. r. battre le pavé, roder; *se trahir en parlant, dire contre sa volonté, herumschlendern; * sich verschnappen, unvorsichtiger Weise aussagen. Онъ самъ проболта́лся, что такъ сдѣлалъ, il s'est trahi lui-même, il a donné à croire qu'il a fait ainsi, er hat es selbst unvorsichtiger Weise ausgesagt, daß er so verfahren hat.

Пробива́нiе, я, n. l'action de trouer, de passer à travers, das Durchschlagen, Durchstoßen.

Пробива́ю, ешь, би́лъ, бью, ва́ть, би́ть, v. a. percer, trouer en tirant; percer, passer; perdre le pari; (vulg.) envoyer qn. par force, durchschießen; durchdringen durchgehen; seine Wette verlieren, etwas verwetten; einen mit Gewalt wohin schicken. Проби́ть ядромъ стѣну, trouer un mur avec un boulet, die Mauer durchschießen. Дождь проби́лъ платье, la pluie a percé l'habit, der Regen ist durchs Kleid gedrungen.

Пробива́юсь, ешься, би́лся, бьюся, ва́ться, би́ться, v. r. traverser, percer, se faire jour; se pousser; se déchirer, être troué, durchbrechen, sich durchschlagen; sich empor schwingen; sich durchreiben. Проби́ться сквозь непрiятельское войско, se faire jour à travers les ennemis, sich durch die Feinde durchschlagen. У кафтана локти проби́лись, les coudes sont troués à l'habit, die Ellbogen haben sich am Kleide durchgerieben.

Проби́вка, и, f. l'action de trouer, de passer à travers (en général), das Durchschlagen, Durchstoßen (überhaupt).

Пробира́нiе, я, n. l'action de séparer, das Abtheilen, Absondern.

Пробира́тель, я, Пробо́рщикъ, а, m. celui qui sépare, der etwas absondert, abtheilt.

Пробира́ю, раешь, бра́лъ, беру́, ра́ть, бра́ть, v. a. séparer; arracher, cueillir p. e. du chanvre, abtheilen, absondern; raufen, als Hanf.

Пробира́юсь, ешься, бра́лся, беру́ся, бира́ться, бра́ться, v. r. se glisser, passer, se faire jour, sich durchdrängen, durchdringen, sich durcharbeiten. Непрiятель пробра́лся скрытными мѣстами, l'ennemi s'est glissé par des chemins couverts, der Feind hat sich durch verdeckte Wege geschlichen. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ плотины вода пробира́ется, l'eau passe dans quelques endroits de la digue, das Wasser dringt an einigen Stellen des Dammes durch.

Проби́рный, ая, ое, a. d'essai, qui sert d'épreuve, zur Probirung gehörig.

Проби́рщикъ, а, m. un essayeur, der Probirer, Wardein.

Проби́тый, ая, ое, a. percé, troué, durchgeschlagen, durchgestoßen.

Про́бка, и, f. le bouchon, der Pfropfen, Kork.

Про́бковый, ая, ое, a. de bouchon, vom Pfropfen, Korken.

Про́бковый дубъ, (quercus suber), le liège, der Korkbaum.

Пробле́ма, мы, f. le problème, das Problem, die Aufgabe; zweifelhafte Frage.

Проблемати́ческiй, ая, ое, a. problématique, incertain, problematisch, ungewiß.

Пробле́скиванiе, я, n. l'action de luire au travers, das Duchrschimmern.

Проблёскиваю, ваешь, снулъ, сну́, вать, снуть, v. n. luire au travers (une fois), (einmal) durchschimmern.

Проблеять, ялъ, блею, v. n. anom. bêler une fois, einmal blöken.

Пробное золото, серебро, de l'or, de l'argent, de bon alloi, de juste alliage, au titre de l'ordonnance, Probegold, Probesilber.

Пробный, ая, ое, a. fait pour épreuve, zur Probe gemacht.

Пробованіе, я, n. l'action d'essayer, das Probiren, Versuchen.

Пробованный, ая, ое, a. essayé, éprouvé, probirt, versucht.

Прободаніе, я, n. l'action (prés.) de percer, das (gegenw.) Durchstoßen.

Прободаю, еши, бо́лъ, боду́, да́ти, бости, v. a. (sl.) percer, passer d'outre en outre, durchstoßen, durchstechen.

Прободеніе, я, n. l'action (finie) de percer, das (beend.) Durchstoßen.

Прободенный, ая, ое, a. percé, durchgestoßen.

Пробоецъ, йца, Пробойчикъ, ка, m. un cramponnet, eine kleine Krampe.

Пробой, я, m. un crampon, le piton, die Krampe, Klammer, der Ringnagel.

Пробоина, ы, f. un trou, qu'on a fait, ein Loch. Пробоина на льду, un trou fait dans la glace, die Wuhne.

Пробойникъ, а, m. le clou, avec lequel les maréchaux font des trous dans le fer, le perçoir, der Nagel, womit die Schmidte die Löcher ins Eisen schlagen, der Durchschlag.

Пробойный, ая, ое, a. de crampon; très-fréquenté, d'un grand passage, zur Klammer gehörig; stark befahren. Пробойная дорога, un chemin, où il y a toujours un grand passage, ein stark befahrner Weg.

Поборазживаніе, я, n. l'action (présente) de tirer des sillons, de sillonner, das (gegenw.) Furchenziehen, Furchen.

Пробораживаю, ваешь, роздилъ, вать, роздить, v. a. faire des sillons, sillonner, Furchen ziehen, furchen.

Пробо́рецъ, рца, m. d. v. Пробо́ръ.

Пробормотать, талъ, мочу́, v. n. anom. (*des pigeons*): une fois roucouler; marmotter, jaboter, parler entre ses dents, (von Tauben): einmal trommeln; in den Bart reden, in sich reden, vorbrummen.

Пробороздѣніе, я, n. l'action (finie) de tirer des sillons, de sillonner, Furchen ziehen, furchen.

Пробороздѣнный, ая, ое, a. sillonné, gefurcht.

Пробо́ръ, а, m. les cheveux divisés ou séparés au sommet de la tête, die auf dem Scheitel abgetheilten Haare.

Пробочка, и, f. un petit bouchon, das Pfröpfchen.

Пробочникъ, а, m. un tire-bouchon; celui qui fait des bouchons, ein Pfropfenzieher, Korkenzieher; der Pfropfenschneider.

Пробочный, ая, ое, a. de liège, von Kork.

Пробраніе, я, n. l'action de séparer, das Abtheilen, Absondern.

Пробранный, ая, ое, a. separé, partagé en moitié, zur Hälfte getheilt, gesondert.

Пробрасываніе, я, n. l'action de manquer en jetant, das Vorbeiwerfen.

Пробрасываю, ешь, бросилъ, вать, бросать, бросить, v. a. manquer en jetant, vorbei werfen, fehlen. Пробросить карту, jouer une fausse carte, eine falsche Karte werfen.

Пробрасываюсь, ешься, бросился, ваться, бросаться, броситься, v. r. manquer en jetant; en courant, passer, im Werfen verfehlen, vorbei werfen; vorbei laufen, vorbei schießen.

Пробриваніе, я, n. l'action (prés.) de raser par endroits, das (gegenw.) Scheeren an einigen Stellen.

Пробриваю, ешь, брилъ, вать, брить, v. a. raser une partie de la barbe; payer, dépenser pour sa barbe, einen Theil des Bartes abbarbiren; für Barbiren bezahlen.

Пробритіе, я, n. l'action (finie) de raser par endroits, das (beend.) Scheeren an einigen Stellen.

Пробритый, ая, ое, a. rasé par endroits, an einigen Stellen geschoren.

Пробросчивый, ая, ое, a. qui manque en jetant, pas sûr, der nicht gut trifft.

Проброшенный, ая, ое. a. manqué en jetant, verfehlt, nicht getroffen.

Пробрызгиваніе, я, n. l'action d'arroser par ci par là, das Bespritzen an einigen Stellen.

Пробрызгиваю, ешь, галъ, гаю, гивать, гать, брызнуть, v. a. arroser par ci par là, stellenweise bespritzen.

Пробрюзжа́ть, зжа̀лъ, зжу̀, v. n. trancher les mots avec répugnance, Worte unwillig hervorpoltern.

Пробря́киваю, ваешь, бря́кнулъ, бря́кну, бря́кнуть, v. a. tinter une fois, einmal klingeln.

Пробу́дъ, да, m. le réveil, das Erwachen, die Zeit, wo man erwacht. Предъ самымъ пробу́домъ снилось мнѣ, j'ai rêvé justement à mon réveil, gerade vor dem Erwachen träumte mir.

Пробужда́ю, ешь, буди́лъ, бужу̀, жда́ть, буди́ть, v. a. éveiller, aufwecken.

Пробужда́юсь et Пробужа́юсь, ешься, буди́лся, жу́ся, жа́ться, ди́ться, v. r. s'éveiller, se réveiller, erwachen, aufwachen. Я сегодня весьма рано пробуди́лся, je me suis aujord'hui éveillé de grand matin, ich bin heute sehr früh erwacht.

Пробужде́ніе, я, n. le réveil, das Erwachen.

Пробужде́нный, ая, ое, a. éveillé, aufgeweckt.

Пробура́вливаніе, я, n. l'action de percer en forant, das Durchbohren.

Пробура́вливаю, ешь, вилъ, влю, вать, вить, v. a. percer en forant, durchbohren.

Про́бую, про́буешь, попробо́валъ, попро́бую, бовать, попро́бовать, v. a. essayer, éprouver, faire un essai, probiren, versuchen. Про́бовать серебро̀, essayer l'argent, das Silber versuchen.

Про́буюсь, ешься, боваться, v. p. être essayé, éprouvé, probirt, versucht werden.

Пробыва́ю, ешь, про́былъ, пробу́ду, ва́ть, бы́ть, v. n. être, s'arrêter, rester, séjourner; безъ чего, se passer de qch., an einem Orte bleiben, sich aufhalten; ohne etwas seyn, etwas entbehren. Пробы́ть цѣлой го́дъ въ путешествіи, rester une année entière en voyage, ein ganzes Jahr auf Reisen seyn.

Пробы́тіе, я, n. le séjour, der Aufenthalt, das Bleiben.

Пробѣга́ніе, я, n. l'action de manquer en courant, das Vorbeilaufen, Verfehlen.

Пробѣга́ю, ешь, бѣ́гъ, бѣжа́лъ, бѣгу̀, га́ть, бѣжа́ть, v. n. passer en courant; parcourir légèrement (un écrit, un livre), vorbei laufen; durchlaufen, durchsehen (eine schriftliche Arbeit, ein Buch). Пробѣжа́ть сквозь строй, passer par les baguettes, Spießruthen laufen.

Пробѣ́гиваю, ешь, вать, v. a. (vulg.) perdre qch. pour avoir couru ailleurs; ne faire que courir, durchs Herumlaufen etwas verlieren; nichts thun als herum laufen.

Пробѣжа́ніе, я, n. v. Пробѣга́ніе.

Пробѣ́жка, и, f. l'action de courir une fois par qch., ein einmaliges Durchlaufen.

Пробѣ́ливаніе, я, n. l'action de blanchir outre en outre, das durch und durch Weißen.

Пробѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю̀, вать, ли́ть, v. a. blanchir d'outre en outre, durch und durch weißen.

Пробѣ́лъ, а, m. un endroit laissé en blanc; le quadrat, eine weiß gelassene Stelle oder ein durchgeschossenes Blatt Papier in einem Buche; das Quadrat, Quadrätchen. Переплесть книгу съ пробѣ́ломъ, entrepasser un livre en papier blanc, ein Buch mit weißem Papier durchschießen.

Прова́живаніе, я, n. l'action (prés.) de conduire, das (gegenw.) Führen.

Прова́живаніе, я, n. l'action (prés.) de mener (en voiture), das (gegenw.) Führen (im Wagen).

Прова́ливаюсь, ешься, вали́лся, лю́ся, ли́ться, ваться, v. r. tomber à travers de qch., enfoncer; s'écrouler, crouler; se cacher; s'en aller; (*d'un ulcère*): se percer, einsinken, durchfallen; einfallen, einstürzen; sich verstecken; weggehen; (von einem Geschwüre): aufgehen, aufbrechen. Я тебя̀ долго иска́лъ, куда ты провали́лся, je vous ai si long-tems cherché, où vous êtes-vous fourré? ich habe dich lange gesucht, wo hast du gesteckt? Непріятные гости насилу провали́лись, à peine avons-nous été débarassés de ces visites désagréables, endlich sind die unangenehmen Gäste fortgegangen. Прова́ли́сь ты отъ меня! laissez-moi en repos, allez vous-en! laß mich in Ruhe, geh deinen Weg.

Прова́лина, ы, f. un trou, une brêche, crevasse, ein Loch, der Durchriß, eine Wuhne.

Прова́лить, ли́лъ, лю̀, v. n. anom. passer, (*en parlant d'une quantité*), vorbeiziehen, (von einer Menge). Туча грозная провали́ла, un orage terrible a passé par tel endroit, ein schreckliches Gewitter zog vorbei.

Прова́лъ, а, m. un trou, une cre-

vasse, une brêche; l'ouverture d'un ulcère; un écroulement, affaissement de terre, ein Loch, eine Oeffnung, der Durchriß; die Oeffnung, das Loch eines Geschwürs; der Erdfall. Прова́лъ бы тебя взялъ! мнѣ за тебя досталось, (vulg.) je voudrois, que vous eussiez été au diantre, on m'a assez grondé pour vous, ich wollte, du wärest Gott weiß wo gewesen, daß man mich deinetwegen so mitgenommen hat. Прова́лъ бы меня взялъ, ежели я того не исполню! que je sois damné, si je ne fais pas cela! ich will nicht gesund seyn, wenn ich das nicht thue.

Прова́льный, ая, ое, a. désagréable, fasticieux, unangenehm, verdrießlich.

Прова́льщина, ы, f. toute chose pénible, difficile à comprendre ou tout ce qui excite en nous des sentiments désagréables, jede schwierige, nicht leicht faßliche Sache, oder alles was unangenehme Gefühle in uns erregt.

Проваля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. fouler quelque tems; employer long-tems à fouler qch., einige Zeit walken; langsam walken. Одинъ войлокъ проваля́лъ цѣлыя сутки, il a été vingt-quatre heures à faire un seul feutre, er hat vier und zwanzig Stunden an einem Filze gearbeitet.

Проваля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. anom. être au lit, être malade; se traîner, être sans utilité, das Bette hüten müssen, krank seyn; ohne Nutzen liegen. Цѣлую недѣлю проваля́лся, j'ai dû garder le lit une semaine entière, ich habe eine ganze Woche das Bette hüten müssen. Ссуди меня этою вещію, она у тебя проваля́ется же, prêtez-moi cette chose, elle ne fait que traîner chez vous, leihe mir das, es ist dir ja doch ohne Nutzen.

Проваре́ніе, я, n. l'actiou (finie) de cuire entièrement; (chez les cordonniers): d'enduire de poix le ligneul, das (beend.) Durchkochen; Einschmieren des Pechdrahts (bei den Schustern).

Прова́ренный, ая, ое, a. cuit entièrement; enduit de poix, durchgekocht; eingeschmiert.

Прова́риваніе, я, n. l'action (prés.) de cuire entièrement; (chez les cordonniers): d'enduire de poix le ligneul, das (gegenw.) Durchkochen, Einschmieren des Pechdrahts (bei den Schustern).

Прова́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. cuire entièrement; (chez les cordonniers): enduire de poix le ligneul, durchkochen; (bei den Schustern): den Pechdraht einschmieren.

Прова́риваюсь, ешься, ри́лся, рю́ся, ваться, ри́ться, v. r. être cuit entièrement, durchgekocht seyn.

Проведе́ніе, я, n. l'action (finie) de conduire; de tracer, das (beend.) Führen; Ziehen.

Проведе́нный, ая, ое, a. conduit; tracé, geführt; gezogen.

Провезе́ніе, я, n. l'action (finie) de mener (en voiture), das (beend.) Führen (im Wagen).

Провезе́нный, ая, ое, a. mené, transporté par (en voiture), geführt, durchgeführt (im Wagen).

Прове́рнутый, ая, ое, a. troué, durchgebohrt.

Прове́ртка, и, f. l'action de trouer, de perforer (en général); l'endroit percé, das Durchbohren (überhaupt); die durchgebohrte Stelle.

Прове́ртываніе, я, n. l'action (présente) de trouer, de perforer, das (gegenw.) Durchbohren.

Прове́ртываю, ешь, тывалъ, вернулъ, верну́, рну́ть, ртѣ́ть, тывать, v. a. trouer, percer, durchbohren, durchlöchern.

Прове́ртываюсь, ешься, верну́лся, ваться, рну́ться, ртѣ́ться, v. r. passer; * se montrer, se rencontrer, durchgehen; * sich zeigen, sich begegnen. Ключъ не забираетъ, прове́ртывается, la clef ne prend pas, elle passe au travers, der Schlüssel greift nicht ein, er geht durch. Въ дождливую осень нѣсколько ясныхъ дней провернулось, il y a eu pendant cet automne pluvieux quelques beaux jours, es hat in diesem regnigten Herbste einige gute Tage gegeben. Прове́ртываются купцы на залежалой товаръ, il se trouve des marchands pour la vieille marchandise, es haben sich Kaufleute zu der verlegnen Waare gefunden.

Прове́рчиваніе, я, n. v. Прове́ртываніе.

Прове́рчиваю, v. Прове́ртываю.

Провесели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. se divertir, s'amuser longtems; se ruiner à force de se divertir, à force de plaisirs, lange fröhlich, lange lustig seyn, sich lange ver-

gnügen; sich durch viele Vergnügungen zu Grunde richten.
Провести, v. Провожу.
Провидецъ, дца, m. (sl.) un homme d'un esprit pénétrant, d'une grande sagacité, ein scharfsinniger Mann, ein Mann von durchdringendem Verstande.
Провидѣніе, я, n. la prévoyance; la providence, das Vorhersehen; die Vorsehung.
Провидѣнный, ая, ое, a. prévu, vorher gesehen.
Провижу, видишь, дѣлъ, дѣть, v. a. (sl.) prévoir, vorher sehen.
Провизія, іи, f. la provision, die Provision.
Провинція, и, f. la province, die Provinz.
Провинченіе, я, n. l'action (finie) de percer avec une vis, das (beend.) Durchschrauben.
Провинченный, ая, ое, a. percé avec une vis, durchgeschraubt.
Провинчиваніе, я, n. l'action (présente) de percer avec une vis, das (gegenw.) Durchschrauben.
Провинчиваю, ешь, винтилъ, винчу, вать, винтить, v. a. percer avec une vis, durchschrauben.
Провиняюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, предъ кѣмъ въ чемъ, v. r. manquer, faire une faute, malverser, fehlen, sich vergehen, sich verschulden.
Провираю, ешь, вралъ, вру, вирать, врать, v. a. répandre un faux bruit, mentir, ein falsches Gericht verbreiten, lügen.
Провираюсь, ешься, врался, врусь, раться, враться, v. c. laisser échapper un mot, s'échapper, ein Wort aus Unbedachtsamkeit sagen, sich verschnappen.
Провіантская, ой, f. la Commission des munitions, die Proviant-Commission.
Провіантскій, ая, ое, a. de la Commission des munitions, zur Proviant-Commission gehörig.
Провіантъ, а, m. la munition, provision, der Proviant.
Провіантъ-Мейстерскій, ая, ое, a appartenant au munitionnaire, dem Proviant-Meister gehörig.
Провіантъ-Мейстеръ, le munitionnaire, le Commissaire des vivres, der Proviant-Meister.
Проводникъ, а, m. un conducteur, guide, ein Wegweiser, Führer.
Проводничій, чья, чье, a. appartenant, propre au conducteur, au guide, dem Wegweiser, Führer gehörig, eigen.
Проводчикъ, а, m. celui qui nous conduit par un chemin secret; qui amuse par de fausses espérances, un trompeur, einer, der jemanden durch einen verborgenen Weg führt, der Führer; der jemanden bei der Nase herum führt, der Betrüger.
Проводы, овъ, pl. m. la suite, le convoi; la tromperie, supercherie, des feintes, die Begleitung, das Gefolge, Geleite; die Hintergehung, Betrügerei, Finten.
Провожаніе, я, n. l'action de conduire, la conduite, das Begleiten.
Провожательный, ая, ое, a. de convoi, d'accompagnement, zur Begleitung gehörig. Провожательный пиръ, un repas de départ, ein Abschiedsschmaus.
Провожатой, таго, m. le conducteur, le guide, der Begleiter, Geleitsmann.
Провожаю, sl. Провождаю, ешь, водилъ, вожу, жать, водить, v. a. accompagner, conduire, convoyer, escorter, begleiten, das Geleite geben. Военный корабль провожалъ купеческія суда до такой то высоты, un vaisseau de guerre escorta les vaisseaux marchands jusqu'à un certain parage, ein Kriegsschiff begleitete die Kauffarteyschiffe bis zu einer gewissen Höhe. Онъ проводилъ его ругательствами, il le poursuivit d'injures, er schimpfte tüchtig hinter ihn her.
Провожающій, ая, ое, part. qui conduit, ein Begleitender.
Провожу, водишь, велъ, веду, водить, вести, v. a. conduire, mener, faire passer, (des troupes, des chevaux etc.); tirer, faire, tracer; passer; * leurrer, amuser, führen, vorbeiführen, durchführen (Truppen, Pferde u. s. w.); ziehen; zubringen; * hinhalten, aufhalten, bei der Nase herumführen. Аннибалъ провелъ войско свое чрезъ Альпійскіе хребты, Annibal conduisit ses troupes par dessus les Alpes, Hannibal führte seine Truppen über die Alpen. Провесть черту между двумя точками, tirer une ligne entre deux points, eine Linie zwischen zwei Puncten ziehen. Этотъ день хотѣлъ бы я провести съ вами, j'aurois bien voulu passer cette journée

avec vous, ich hätte diesen Tag gern mit ihnen zubringen wollen. * Онъ его своими обѣщаніями только прово́дитъ, il ne fait que l'amuser avec ses promesses, er hält ihn mit seinen Versprechungen bloß hin.

Провожу́, во́зишь, вёзъ, везу́, вози́ть, вёзть, v. a. transporter par, durchführen, vorbei führen. Чрезъ нашъ городъ всѣ Сибирскіе товары прово́зятъ, on transporte toutes les marchandises de Sibérie par notre ville, man führt alle sibirische Waaren durch unsre Stadt.

Провозвѣсти́тель, я, m. un prophète, devin; un héraut, der Wahrsager; ein Herold, Ausrufer.

Провозвѣстникъ, а, m. v. Провозвѣсти́тель.

Провозвѣща́ю, ешь, вѣсти́лъ, щу́, щать, вѣсти́ть, v. a. prédire, prophétiser, pronostiquer, weissagen, vorher sagen, prophezeihen.

Провозвѣща́юсь, ешься, вѣсти́лся, вѣщу́ся, сти́ться, ща́ться, v. p. être prédit, prophétisé, vorher gesagt, prophezeihet werden.

Провозвѣще́ніе, я, n. la prophétie, die Weissagung, Prophezeihung.

Провозвѣще́нный, ая, ое, a. prédit, prophétisé. vorher gesagt, prophezeihet.

Провозгла́сникъ, а, m. Провозгла́сница, ы, f. celui, celle qui annonce, un héraut, ein Verkündiger, Herold; eine Verkündigerinn.

Провозглаша́ю, ешь, гласи́лъ, шу́, ша́ть, гласи́ть, v. a. publier, proclamer, annoncer, verkündigen, ankündigen, öffentlich bekannt machen.

Провозглаша́юсь, ешься, гласи́лся, глашу́сь, ша́ться, гласи́ться, v. p. être proclamé, annoncé, angekündigt, verkündigt werden.

Провозглаше́ніе, я, n. la publication, proclamation, die Verkündigung, Ankündigung.

Провозглаше́нный, ая, ое, a. proclamé, annoncé, verkündigt, angekündigt.

Прово́зъ, а, m. le chariage, le charroi, transport, das Führen, der Transport, die Fracht. За прово́зъ изъ Москвы въ Петербургъ заплачено сто рублей, il a été payé cent roubles pour le transport de Moscou à Pétersbourg, es sind hundert Rubel für die Fracht von Moskwa nach Petersburg bezahlt worden.

Провола́киваю, ешь, ло́къ, лочи́лъ, лочу́, ло́чь, лочи́ть, v. a. tirer à travers; (*des métaux*): tirer; traîner en longueur (un procès), prolonger, durchziehen, durch etwas ziehen; (von Metallen): ziehen; (einen Prozeß) in die Länge ziehen.

Провола́киваюсь, ешься, лочи́лся, локу́ся, ваться, лочи́ться, v. r. se traîner; être traîné long-tems pour son procès, sich schleppen; wegen seines Prozesses hingehalten werden.

Про́волока, и, f. le fil d'archal, der Draht. Золотая, желѣзная, мѣдная про́волока, de l'or trait, du fil de fer, du fil d'archal, Gold-Eisen-Kupferdraht.

Проволоче́нный, ая, ое, a. passé, tiré à travers; traîné, différé, durchgezogen; aufgehalten, verzogen.

Про́волочка, и, f. d. v. Про́волока.

Проволо́чка, и, f. l'allongement, le délai, retardement, la prolongation, die Verzögerung, Aufhaltung.

Проволо́чливо, ad. lentement, langsam, zögernd.

Про́волочный, ая, ое, a. de fil d'archal, von Draht.

Провоня́лый, ая, ое, a. pourri, puant, rance, faul, stinkend, ranzig.

Провоня́ть, ня́лъ, ня́етъ, v. n. anom. se gâter, se pourrir, puer, faul werden, stinken.

Провора́живаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вать, рожи́ть, v. a. dépenser de l'argent pour se faire dire la bonne aventure; passer son tems à dire la bonne aventure, Geld fürs Wahrsagen ausgeben; seine Zeit mit Wahrsagen zubringen.

Прово́рничаю, ешь, чать, v. n. agir vîte, être prompt dans ses actions, geschwind in seinem Thun seyn, alles geschwind machen.

Прово́рно, ad. vîte, vîtement, légèrement, adroitement, geschwind, flink, behend, hurtig. Прово́рно пишетъ, il écrit très-vite, er schreibt sehr geschwind.

Прово́рный, ая, ое, Прово́ренъ, рна, рно, a. vîte, prompt, adroit, agile, ingambe, fin, geschwind, hurtig, flink, behend, fein, gewandt. Прово́рный слуга, un domestique adroit, ein flinker Bedienter.

Прово́рство, а, n. la vîtesse, promptitude, l'adresse, la dextérité, la subtilité, légèreté, vivacité, célérité, die Geschwindigkeit, Hurtigkeit,

Leichtigkeit, Behendigkeit, Lebhaftigkeit. Въ немъ нѣтъ ни малаго проворства, il n'a pas la moindre adresse, er hat auch nicht die mindeste Behendigkeit.

Проворча́ть, ча́лъ, чу́, v. a. anom. marmotter, parler entre ses dents, brummen, in den Bart reden.

Прово́ръ, a, m. la vîtesse, l'adresse; un homme adroit, un espiègle, die Geschwindigkeit, Behendigkeit; ein flinker, gewandter Mensch.

Прово́рю, ришь, рилъ, спрово́рилъ, спрово́рю, спрово́рить, въ чемъ, v. a. se dépêcher, eilen, sich sputen.

Проврало́сь, v. i. il court un faux bruit, on a fait courir le bruit, es geht ein falsches Gericht, man hat ausgesprengt.

Провѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de vanner; de souffler par un endroit, das (gegenw.) Schwingen, Wannen; Durchwehen.

Провѣва́ю, ешь, вѣ́ялъ, вѣ́ю, ва́ть, вѣ́ять, v. a. vanner; souffler par un endroit, wannen, schwingen; durchwehen.

Провѣ́даніе, я, n. l'action (finie) d'apprendre, de s'informer, das (beend.) Erfahren, Erforschen, Erkundigen.

Провѣ́данный, ая, ое, a. su, appris, erfahren, erforscht.

Провѣ́дываніе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre, d'informer, das (gegenw.) Erfahren, Erforschen, Erkundigen.

Провѣ́дываю, ешь, вѣ́далъ, даю, вать, вѣ́дать, v. a. apprendre, savoir, déterrer; s'informer, demander, erfahren, in Erfahrung bringen; sich erkundigen. Берегитесь, чтобъ люди о семъ не провѣ́дали, prenez garde que personne ne l'apprenne, hüten sie sich, daß es die Leute nicht zu hören bekommen. Провѣ́дай, здоровъ ли онъ? informez-vous, s'il se porte bien? erkundige dich, ob er gesund ist?

Провѣ́сный, ая, ое, a. séché à l'air, essoré, an der Luft gedörrt, getrocknet.

Провѣ́съ, a, m. ce qui manque au poids, was am Gewichte fehlt.

Провѣ́треніе, я, n. l'exposition (finie) à l'air, die (beend.) Durchlüftung.

Провѣ́тренный, ая, ое, a. exposé à l'air, durchgelüftet.

Провѣ́триваніе, я, n. l'exposition (prés.) à l'air, die (gegenw.) Durchlüftung.

Провѣ́триваю, ешь, трилъ, вѣ́трю, вать, вѣ́трить, v. a. exposer à l'air, aérer, éventer, auslüften, durchlüften, an die Luft hängen. Провѣ́трить платье, éventer les habits, les mettre en l'air die Kleider durchlüften.

Провѣ́триваюсь, ешься, трился, вѣ́трюся, ваться, триться, v. p. se sécher, être éventé, aéré, ausgelüftet, durchgelüftet werden.

Провѣ́трѣлый, ая, ое, a. aéré, éventé, ausgelüftet, durchgelüftet.

Провѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣ́шу, вѣ́сить, вать, v. a. sécher à l'air, essorer du poisson, an der Luft trocknen, Fisch dörren.

Провѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣ́шу, вать, вѣ́сить, v. a. se méprendre en pesant, peser trop, sich im Wägen versehen, zu viel abwägen.

Провѣ́шиваюсь, ешься, вѣ́сился, вѣ́шуся, вѣ́ситься, v. r. se faire tort en pesant, se tromper en pesant, sich im Abwägen schaden.

Провѣща́ніе, я, n. l'action de prononcer, de réciter; la prédiction, prophétie, das Sagen, Hersagen; die Prophezeihung.

Провѣща́нный, ая, ое, a. dit, recité; prédit, prophétisé, gesagt, hergesagt; vorher gesagt, prophezeihet.

Провѣща́ю, ешь, ща́лъ, ща́ть et Провѣщава́ю, ешь, вати, v. a. (sl.) dire, réciter, parler; annoncer, publier, sagen, hersagen, reden; verkündigen.

Провѣ́яніе, я, n. l'action (finie) de vanner; de souffler par un endroit, das (beend.) Schwingen, Wannen; Durchwehen.

Провѣ́янный, ая, ое, a. vanné; aéré, geschwungen; gelüftet.

Провя́леніе, я, n. l'action (finie) de sécher au soleil, das (beend.) Trocknen, Dörren an der Sonne.

Провя́ленный, ая, ое, a. séché au soleil, getrocknet, gedörrt an der Sonne.

Провя́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de sécher au soleil, das (gegenw.) Trocknen, Dörren an der Sonne.

Провя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, вя́лить, v. a. sécher au soleil, trocknen, dörren an der Sonne.

Провя́литься, лился, v. r. anom. se sécher au soleil, an der Sonne durchtrocknen. Рыба провя́лилась, le poisson s'est séché à l'air, der Fisch

ist an der Luft durchgetrocknet.

Прогада́ть, да́лъ, да́ю, v. a. anom. passer son tems à dire la bonne aventure, à deviner, seine Zeit mit Rathen, mit Wahrsagen zubringen. Весь вечеръ прогада́лъ въ карты, il n'a fait toute la soirée que dire la bonne aventure par les cartes, er hat den ganzen Abend aus den Karten gewahrsagt.

Прога́ливаеmся, ли́лось, ли́тся, вать-ся, v. r. i. s'éclaircir, se purifier, s'épurer par endroits; (*d'une rivière gelée*): se nettoyer par endroit, sich aufklären, stellenweise rein werden; (vom Eise): stellenweise rein werden. Рѣка прога́ливаеmся, il y a des endroits dans la rivière où il n'y a plus de glace, es gibt Stellen im Flusse, wo gar kein Eis mehr ist.

Прога́лина, ы, f. un endroit d'une rivière, où il n'y a plus de glace; (*du ciel*); un endroit serein, pur; (*d'une forêt*): une clarière, eine von Eise befreiete Stelle in einem Flusse; am Himmel: eine heitere Stelle; ein kahler Fleck ohne Bäume in einem Walde.

Прогара́нie, я, n. l'action (prés.) de brûler d'outre en outre, das (gegenw.) Durchbrennen.

Прогара́ю, ешь, горѣлъ, горю́, гара́ть, горѣть, v. n. brûler d'outre en outre; être réduit en charbons, durchbrennen; zu Kohlen brennen. Платокъ прогорѣлъ, le mouchoir a été brûlé de part en part, das Schnuptuch ist durchgebrannt. Дрова прогорѣли, le bois est réduit en charbons, das Holz ist zu Kohlen gebrannt.

Прога́рина, ы, f. v. Прога́ръ.

Прога́ръ, а, m. l'endroit brûlé d'outre en outre, die durchgebrannte Stelle.

Прогиба́нie, я, n. l'action (prés.) de plier, das (gegenw.) Einbiegen, Durchbiegen.

Прогиба́ю, ешь, гну́лъ, гну́, ба́ть, гну́ть, v. a. plier, einbiegen, durchbiegen.

Прогиба́юсь, ешься, гну́лся, гну́сь, ба́ться, гну́ться, v. p. se plier, sich einbiegen.

Проглаго́ланie, я, n. (sl.) l'action de dire, de parler, das Sprechen, Reden.

Проглаго́ланный, ая, ое, a. dit, parlé, gesprochen, geredet.

Проглаго́лаю, лалъ, лю, лати, v. a. (sl.) dire, parler, prononcer, reden, sprechen.

Прогла́живаю, ешь, гла́дилъ, жу, вать, гла́дить, v. a. repasser; trouer à force de lisser, plätten; durch vieles Glätten durchreiben.

Проглазѣть, зѣлъ, зѣю, v. n. anom. laisser passer, ne pas remarquer qch., ne pas être attentif, bayer aux corneilles, etwas aus der Acht lassen, nicht Acht geben, Maulaffen feil haben. Я велѣлъ ему стеречь, но онъ проглазѣлъ, je lui avois ordonné de guetter, mais il a bayé aux corneilles, ich hatte ihm gesagt aufzupassen, aber statt dessen hat er Maulaffen feil gehabt.

Прогла́тыванie, я, n. l'action (présente) d'avaler, d'engloutir, das (gegenw.) Hinunterschlucken, Verschlucken.

Прогла́тываю, ешь, глоти́лъ, глочу́, вать, глоти́ть, v. a. avaler, engloutir, hinunter schlucken, verschlucken.

Проглоче́нie, я, n. l'action (finie) d'avaler, d'engloutir, das (beend.) Hinunterschlucken, Verschlucken.

Проглоще́нный, ая, ое, a. englouti, verschlungen.

Прогля́дываю, ешь, глядѣлъ, гляжу́, вать, дѣть, v. n. regarder, sehen, ansehen, betrachten; comme v. a. manquer en voyant, ne pas remarquer, laisser passer, übersehen, nicht bemerken. Много проглядѣлъ ошибокъ въ корректурѣ, il a laissé passer beaucoup de fautes dans l'épreuve, er hat viele Fehler in der Correctur nicht bemerkt. Проглядѣть данный знакъ, ne pas remarquer le signal donné, das gegebene Zeichen nicht bemerken.

Прогля́дываю, ешь, гля́нулъ, гля́ну, v. n. paroître; se faire voir, zum Vorschein kommen, hervor blicken, sich zeigen; sich sehen lassen. Луна сквозь облака проглянула, la lune perça à travers le nuage, der Mond blickte durch die Wolken.

Прогна́нie, я, n. l'action de chasser, le bannissement, das Verjagen, das Vertreiben.

Про́гнанный, ая, ое, a. chassé, verjagt, weggejagt.

Прогнива́ю, ешь, прогни́лъ, гнію́, ва́ть, гни́ть, v. n. pourrir d'outre en outre, durchfaulen.

Прогну́тie, я, n. l'action (finie) de plier, das Einbiegen, Durchbiegen.

Прогну́тый, ая, ое, a. plié, eingebo-

gen, durchgebogen.

Прогнѣванiе, я, n. la colère; l'aigreur, l'irritation, der Zorn, das Erzürnen, Aufbringen.

Прогнѣванный, ая, ое, a. irrité, fâché, aufgebracht, erzürnt, erbittert.

Прогнѣвленiе, я, n. v. Прогнѣванiе.

Прогнѣвленный, ая, ое, v. Прогнѣванный.

Прогнѣвляю, ешь, вилъ, гнѣвалъ, гнѣваю et гнѣвлю, влять, вить, v. a. irriter, mettre en colère, fâcher, courroucer, einen aufbringen, böse machen, erbittern.

Прогнѣвляюсь, ешься, гнѣвался, гнѣваюсь, вляться, гнѣваться, v. r. se fâcher, prendre en mauvaise part, déplaire, sich ärgern, sich erzürnen, böse werden. Не прогнѣвайтесь, ne prenez pas en mauvaise part, nehmen sie es nicht übel.

Проговариваю, ешь, ворилъ, варивалъ, ворю, вать, ворить, v. a. parler, dire; finir, achever un discours; passer son tems à parler, sagen, sprechen; aufhören zu sprechen; die Zeit mit Reden zubringen. Всю ночь проговорили, nous avons été à parler toute la nuit, wir haben die ganze Nacht geschwatzt.

Проговариваюсь, ешься, ворился, ворюсь, ваться, вориться, v. r. se méprendre en parlant, prendre un mot pour un autre, sich versprechen, sich verschnappen.

Проговоренный, ая, ое, a. dit, parlé, geredet, gesprochen.

Проговорка, и, f. l'action de se méprendre en parlant, das Versprechen im Reden.

Проговѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. anom. jeuner long-tems, lange fasten.

Проголодаться, дался, даюсь, v. r. anom. se sentir faim, avoir de l'appétit, hungern, Appetit haben.

Прогонный, ая, ое, f. Прогонныя деньги, l'argent, qu'on paye pour les chevaux de poste, das für die Postpferde bezahlte Geld. Прогонный скотъ, du bétail, qu'on mène d'un endroit eloigné, Vieh, das aus einer entfernten Gegend getrieben wird.

Прогонъ, а, m. l'action de mener, de couduire; (*du bétail*), un chemin, qui conduit au pâturage; l'action de conduire par la poste; les places vides, qu'on laisse dans un bâtiment pour les escaliers et les fourneaux, das Treiben; die Viehtrift; das Führen mit der Post; die leeren Stellen in einem Gebäude für die Treppen und Oefen.

Прогоны, новъ, pl. m. l'argent, qu'on paye pour les chevaux de poste, das Geld für die Postpferde.

Прогоняю, няешь, гналъ, гоню, нять, гнать, v. a. mener, conduire par; transporter; chasser, écarter, bannir; faire passer, faire flotter par; (*du vent*): dissiper, durchtreiben; wegjagen, vertreiben, in die Flucht schlagen; durchflößen; (vom Winde): zerstreuen; comme v. n. passer au galop, vorbeirennen, vorbeijagen. Чрезъ здѣшнiй городъ прогнали множество плѣнниковъ, on a transporté une quantité de prisonniers par cette ville, man hat eine Menge Gefangene durch diese Stadt gebracht. Прогнать непрiятеля, chasser, déloger l'ennemi, den Feind vertreiben. * Прогнать печаль, страхъ, * bannir le chagrin, la peur, * den Kummer, die Furcht vertreiben, verscheuchen. Прогнать сонъ, chasser le sommeil, den Schlaf vertreiben. Прогнать деньги, dépenser, dissiper son argent, sein Geld verschwenden, verspillen. Сильный вѣтръ прогналъ тучу, un vent fort a dissipé l'orage, ein heftiger Wind vertrieb das Gewitter.

Прогоняюся, ешися, гнатися, v. p. (sl.) être chassé, weggejagt, vertrieben werden.

Прогорклость, и, f. l'amertume, die Bitterkeit.

Прогорклый, ая, ое, a. devenu amer, bitter geworden.

Прогоркнуть, кнулъ, кну, v. n. anom. devenir amer, bitter werden.

Прогорланить, нилъ, ню, v. a. anom. crier à haute voix, brailler, laut schreien, plärren.

Прогорѣлый, ая, ое, a. brulé d'outre en outre, durchgebrannt.

Прогорѣнiе, я, n. l'action (finie) de brûler d'outre en outre, das (beend.) Durchbrennen.

Прогребанiе, я, n. l'action d'emporter en balayant; de remuer (du foin); de passer à rame devant qch., das Wegfegen; Umstechen (des Heus); Vorbeirudern.

Прогребаю, ешь, гребъ, гребу, бать, гресть, v. a. nettoyer, emporter en balayant; remuer, (*du foin*); pas-

ser à rame devant qch., rein fegen, wegfegen; wegden, umstechen (als Heu); vorbei rudern.

Прогрызаніе, я, n. l'action (prés.) de ronger d'outre en outre, das (gegenw.) Durchnagen.

Прогрызаю, ешь, грызъ, зу́, за́ть, гры́зть, v. a. ronger d'outre en outre, durchnagen.

Прогрызе́ніе, я, n. l'action (finie) de ronger d'outre en outre, das (beend.) Durchnagen.

Прогры́зенный, ая, ое, a. rongé d'outre en outre, durchgenagt.

Прогрѣ́зить, зилъ, грѣ́жу, v. a. anom. parler en dormant, rêver; rêver long-tems, lange im Schlafe reden; lange phantasiren.

Прогу́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de promener, das (gegenw.) Spatzierengehen.

Прогу́ливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, вать, ля́ть, v. a. promener, se promener; manquer, ne pas faire son devoir; faire passer, faire cesser qch. en se promenant; dissiper, dépenser, prodiguer, gaspiller; perdre qch., se priver de qch. en se promenant, herum spatzieren, spatzieren gehen; verabsäumen; durch Spatzierengehen vertreiben; durchbringen, verschwenden; durchs Spatzierengehen verlieren, verschlendern. Все утро прогуля́лъ въ саду, je me suis promené toute la matinée dans le jardin, ich bin den ganzen Morgen im Garten spatzieren gegangen. Прогуля́ть печаль, faire passer le chagrin en se promenant, den Kummer durch Spatziergehen vertreiben. Прогуля́лъ все имѣніе, il a dissipé tout son bien, er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht.

Прогу́ливаюсь, ешься, ля́лся, ля́юсь, ваться, ля́ться, v. r. se promener; cuver son vin; se ruiner, prodiguer, dissiper; s'éclaircir, se hausser; отъ чего, se défaire de qch. en se promenant, faire passer qch. par des promenades, spatzieren gehen; den Rausch ausschlafen; durchbringen, sich verzehren; sich aufklären, heiter werden; отъ чего, sich durch Spatzierengehen wovon befreien, durch Spatzieren los werden. Прогу́ливаться по саду, se promener dans le jardin, im Garten spatzieren gehen.

Прогу́лка, и, f. une promenade, un tour; la négligence dans son devoir, der Spatziergang; das Verabsäumen.

Прогу́лъ, а, m. la négligence, die Versäumung. Вычитать жалованье за прогу́лъ, décompter des appointements pour avoir trop souvent manqué, einem für die öftere Versäumniß etwas am Gehalte abziehen.

Прогу́льный, ая, ое, a. passé dans l'oisiveté, manqué, mit Müssiggehen zugebracht, verabsäumt.

Прогу́льщикъ, ка, m. qui manque pétulamment son affaire, der sein Geschäft muthwillig versäumt.

Прогуля́ніе, я, n. l'action (finie) de promener, das (beend.) Spatzierengehen.

Прогу́лянный, ая, ое, a. perdu par des promenades, verschlendert, versäumt.

Продава́емый, ая, ое, a. qui est à vendre, qui est en vente, verkäuflich.

Продава́ніе, я, n. l'action (prés.) de vendre, das (gegenw.) Verkaufen.

Продава́ть, v. Продаю́.

Продаве́цъ, вца́, m. le vendeur, der Verkäufer.

Продавле́ніе, я, n. l'action (finie) de percer en pressant, das (beend.) Durchpressen.

Прода́вленный, ая, ое, a. percé en pressant, durchgepreßt.

Прода́вливаю, ешь, ви́лъ, влю́, вать, ви́ть, v. a. percer en pressant, écraser, durchpressen.

Прода́жа, и, f. la vente, le débit, der Verkauf. Прода́жа съ молотка, un encan, die Auction. Не у прода́жи стало, il y a peu de débit, es ist kein Absatz.

Прода́жный, ая, ое, a. à vendre, vendable; * vénal, was zu verkaufen ist, verkäuflich; * feil. У него прода́жная душа, cet homme a une ame vénale, dieser Mensch hat eine feile Seele.

Прода́лбливаніе, я, n. l'action (présente) de creuser, de percer, das (gegenw.) Aushöhlen, Durchhöhlen, Durchbohren.

Прода́лбливаю, ешь, долби́лъ, долблю́, вать, долби́ть, v. a. creuser, percer, aushöhlen, durchhöhlen, durchbohren.

Прода́ніе, я, n. l'action (finie) de vendre, das (beend.) Verkaufen.

Про́данный, ая, ое, a. vendu, verkauft.

Продаю́, ешь, про́далъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. vendre, débiter,

verkaufen, absetzen. Продавать розницею, оптомъ, vendre en détail, en gros, im Kleinen, im Großen verkaufen. Продавать съ публичнаго торга, съ молотка, vendre à l'encan, à l'enchère, an die Meistbietenden verkaufen.

Продаюсь, ешься, дался, дамся, ваться, даться, v. r. et p. se vendre, être vendu, sich verkaufen, abgehen, verkauft werden. Продаться въ солдаты, se vendre pour soldat, sich zum Soldaten verkaufen.

Продаяніе, я, n. (sl) la vente, der Verkauf.

Продвигаю et Продвигиваю, ешь, двинулъ, двину, гать, двинуть, v. a. pousser plus loin, devant qch., weiter schieben, vorbei schieben.

Продвигаюсь et Продвигиваюсь, ешься, двинулся, гаться, гиваться, двинуться, v. r. se pousser plus loin, être reculé, weiter rücken.

Продвигиваю, ешь, галъ, гаю, гивать, двигать, v. a. pousser quelque tems, einige Zeit mit Schieben, mit Fortschieben zubringen.

Продерганіе, я, n. l'action (finie) de tirer par qch., devant qch., das (beend.) Durchziehen, Vorbeiziehen.

Продерганный, ая, ое, a. tiré par qch., devant qch., durchgezogen, vorbeigezogen.

Продергиваніе, я, n. l'action (prés.) de tirer par qch., devant qch., das (gegenw.) Durchziehen, Vorbeiziehen.

Продергиваю, ешь, дернулъ, дерну, гивать, дернуть, v. a. что во что, tirer par qch.; avancer, pousser au delà; arracher, tirer, ôter les plantes, qui sont trop près l'une de l'autre; arracher quelque tems, etwas durchziehen, einfädeln; vorbei schieben; die Pflanzen, welche zu dicht stehen, ausziehen; einige Zeit ausziehen, raufen. Продернуть веревку въ кольцо, tirer une corde par un anneau, einen Strick durch den Ring ziehen. Весь день продергали траву, on a arraché toute la journée de l'herbe, man hat den ganzen Tag Gras gerauft.

Продержаніе, я, n. la rétention, das Zurückbehalten, Behalten.

Продержанный, ая, ое, a. gardé, retenu long-tems, zurückgehalten, behalten.

Продерживаніе, я, n. la rétention, das Zurückbehalten, Behalten.

Продерживаю, ешь, жалъ, жу, жать, живать, v. a. garder, retenir qch. long-tems, zurückbehalten, lange behalten. Продержалъ долго книгу у себя и не могъ прочесть, il a retenu long-tems le livre sans l'avoir pu achever, er hat das Buch sehr lange bei sich behalten, ohne es durchgelesen zu haben.

Продержка, и, f. la rétention (en général), die Zurückhaltung (überhaupt).

Продерзатель, я, m. (sl.) un homme audacieux, ein tollkühner Mensch.

Продерзкій, ая, ое, Продерзокъ, зка, зко, a. audacieux, téméraire, frech, verwegen, tollkühn.

Продерзко, ad. audacieusement, témérairement, frech, verwegen.

Продерзостно, ad. très-témérairement, sehr frech.

Продерзостный, ая, ое, Продерзостенъ, стна, стно, a. très-téméraire, effronté, sehr frech, sehr unverschämt.

Продерзость, и, f. une grande effronterie, die Frechheit.

Продерзый, ая, ое, a. téméraire, effronté, frech, unverschämt.

Продернутый, ая, ое, a. tiré, poussé par qch., durchgezogen, vorbei gezogen.

Продираніе, я, n. l'action (prés.) de faire un trou, de déchirer, das (gegenw.) Zerreißen.

Продираю, ешь, дралъ, деру, рать, драть, v. a. faire un trou, déchirer; écorcer; passer, faire passer à travers, ein Loch einreißen, durchreißen, zerreißen; die Bäume schälen; durchstecken. * Продрать глаза, s'éveiller, erwachen, aufwachen.

Продираюсь, ешься, дрался, дерусь, раться, драться, v. r. se déchirer, s'user; fendre, percer la foule, se faire jour à travers, sich durchreiben, sich abtragen; sich durchdrängen. Не могу продраться сквозь народъ, je ne puis pas me faire jour à travers la foule, ich kann mich nicht durch das Volk drängen.

Продлительно, ad. lentement, langsam, zögernd.

Продлительный, ая, ое, a. lent, qui prolonge, tardif, langsam, zögernd.

Продлить, длилъ, длю, v. a. anom. tarder, prolonger, traîner en longueur, verlängern, in die Länge ziehen.

Продлиться, длился, длюсь, v. r.

anom. se prolonger, traîner en longueur, durer, sich in die Länge ziehen, dauern. Болѣзнь его продлилась, sa maladie a traîné en longueur, seine Krankheit hat sich verlängert.

Продовольствіе, я, n. l'entretien, la subsistance; la fourniture de tout le nécesaire, der Unterhalt; die Versorgung mit allem Nöthigen.

Продолбле́ніе, v. Продалбливаніе.

Продо́лбленный, ая, ое, a. creusé, percé, durchgebohrt, ausgehöhlt.

Продолговато, ad. d'une manière allongée, länglich.

Продолговатость, и, f. la qualité d'une chose, qui est un peu longue, die Eigenschaft einer Sache, die länglich ist, die Länglichkeit.

Продолговатый, ая, ое, a. oblong, allongé, un peu long, länglich.

Продолжа́ю, ешь, жи́лъ, жа́лъ, жу́, жа́ть, жи́ть, v. a. continuer, poursuivre, reprendre; traîner en longueur, prolonger, perpétuer, fortsetzen, fortfahren; in die Länge ziehen, verlängern. Онъ продолжа́етъ свой переводъ, il continue sa traduction, er fährt mit seiner Uebersetzung fort. Продолжа́ть ревностно начатый трудъ, continuer avec zèle l'ouvrage commencé, das angefangene Werk mit Eifer fortsetzen.

Продолжа́юсь, ешься, жи́лся, жа́лся, жу́сь, жа́ться, жи́ться, v. p. être continué, se continuer, durer; séjourner, s'arrêter long-tems quelque part, fortgesetzt werden, fortdauern, dauern; sich lange wo aufhalten. Переводъ продолжа́ется, on continue la truduction, die Uebersetzung wird fortgesetzt. Ясная погода продолжа́ется, le beau tems continue, das gute Wetter hält an, dauert fort.

Продолже́ніе, я, n. la continuation, durée, die Fortsetzung, Fortdauer. Продолже́ніе Исторіи, la continuation de l'Hisioire, die Fortsetzung der Geschichte. Продолже́ніе войны, la continuation de la guerre, die Fortdauer des Krieges. Продолже́ніе ясной погоды, la continuation du beau tems, die Fortdauer des guten Wetters.

Продолже́нный, ая, ое, a. prolongé, verlängert.

Продолжи́тельно, ad. lentement tardivement, langsam, zögernd.

Продолжи́тельность, и, f. la longue durée, das Anhalten.

Продолжи́тельный, ая, ое, Продолжи́теленъ, льна, льно, a. durant, de longue durée, lent, anhaltend, langwierig, langsam. Продолжи́тельная война, une guerre de longue durée, ein anhaltender Krieg. Продолжи́тельный трудъ, un travail de longue durée, eine anhaltende Arbeit.

Продо́льный, ая, ое, a. pris en long, in die Länge genommen.

Продра́ніе, я, n. l'action (finie) de déchirer, das (beend.) Zerreißen.

Про́дранный, ая, ое, a. déchiré, usé, durchgerissen, durchgerieben.

Продра́ться, v. Продира́юсь.

Продрема́ть, ма́лъ, млю́, v. n. anom. sommeiller quelque tems; laisser passer une occasion favorable; négliger qch. en dormant, etwas, einige Zeit schlummern; eine gute Gelegenheit vorbeigehen lassen; etwas verschlafen.

Продро́гнуть, дро́гъ, дро́гну, v. n. frissonner, frösteln.

Продры́хнуть, дры́хъ, дры́хнулъ, дры́хну, v. n. anom. (vulg.) dormir un certain tems, eine gewisse Zeit schlafen.

Продува́ніе, я, n. l'action de souffler à travers, das Durchwehen, Durchblasen.

Продува́ю, ешь, ду́лъ, ду́ю, ва́ть, ду́ть, v. a. souffler à travers; souffler légèrement, durchwehen, durchblasen; sanft wehen. Вѣтеръ очень сталъ силенъ, сквозь шубу продува́етъ, le vent est devenu très-fort, il souffle à travers la pelisse, der Wind ist heftig geworden, er bläßt durch den Pelz.

Проду́кты, товъ, pl. m. des productions, Produkte.

Проду́мать, малъ, маю, v. n. réflechir quelque tems, eine Zeitlang nachdenken.

Проду́маться, мался, маюсь, v. r. (vulg.) se tromper dans ses pensées; ne pas bien inventer qch., sich in seinen Gedanken irren; etwas nicht gut ersinnen.

Продури́ть, ри́лъ, рю́, v. n. anom. polissonner, folâtrer, Muthwillen treiben, muthwillig seyn, schäkern.

Проду́хъ, а, m. (m. v.) un soupirail, ein Luftloch.

Проду́шина, ы, Проду́шинка, и, d. f. une ouverture dans la glace;

un trou, une crevasse, qui se fait au printems dans la glace, die Wuhne, das Luftloch auf dem Eise; ein Loch, ein Riß, so im Frühjahre im Eise entstehet.

Продымить, милъ, млю, v. a. enfumer, voll Rauch machen.

Продымленный, ая, ое, a. enfumé; de couleur de suie, rauchig; rauchfarbig.

Продырить, рилъ, рю, v. a. anom. faire des trous, déchirer, trouer, Löcher einreißen.

Продыриться, рился, рюсь, v. r. anom. se déchirer, se trouer, zerreißen.

Продѣванiе, я, n. l'action de faire passer par, d'enfiler, das Durchziehen, Einfädeln.

Продѣваю, ешь, дѣлъ, дѣну, вать, дѣть, v. a. faire passer par, enfiler, durchziehen, einfädeln, durchstecken.

Продѣваюсь, ешься, дѣлся, дѣнусь, дѣваться, дѣнуться, v. p. être passé par, être enfilé, durchgezogen, eingefädelt, durchgesteckt werden.

Продѣланiе, я, n. l'action (finie) de travailler long-tems; de percer; d'écosser (le gruau), das (beend.) lange Arbeiten; Durchbrechen; Aushülsen der Grütze.

Продѣланный, ая, ое, a. travaillé long-tems; percé; écossé (le gruau), lange gearbeitet; durchgebrochen; ausgehülst (Grütze). **Продѣланная крупа**, du gruau sans écosse, écossé, ausgehülsete Grütze.

Продѣлка, и, f. et **Продѣлъ**, а, m. l'action de percer; l'ouverture, la brèche, das Durchbrechen; die Oeffnung, der Durchbruch.

Продѣлыванiе, я, n. l'action (prés.) de travailler long-tems; de percer; d'écosser (le gruau), das (gegenw.) lange Arbeiten; Durchbrechen, Aushülsen (Grütze).

Продѣлываю, ваешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. travailler long-tems à qch.; percer, faire une ouverture; écosser (le gruau), lange an etwas arbeiten; durchbrechen, eine Oeffnung machen; (die Grütze) aushülsen. **Продѣлать проломъ въ стѣнѣ**, faire une brèche, une ouverture dans le mur, eine Oeffnung in der Mauer machen.

Продѣтый, ая, ое, a. passé, enfilé, durchgezogen, eingefädelt.

Проектъ, кта, m. un project, das Projekt, der Anschlag.

Проемный, ая, ое, a. percé, qui passe à travers, was durchgeht.

Проемъ, а, m. un trou, qui va à travers, ein Loch, welches durch und durch geht.

Прожаренiе, я, n. l'action (finie) de bien rôtir, das (beend.) Durchbraten.

Прожаренный, ая, ое, a. bien rôti, durchgebraten.

Прожариванiе, я, n. l'action (prés.) de bien rôtir, das (gegenw.) Durchbraten.

Прожариваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. bien rôtir, bien cuire à la broche, durchbraten.

Прожариваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. p. être bien cuit, bien rôti, durchgebraten werden.

Прожатiе, я, n. l'action (finie) de faucher, de couper, de moissonner, das (beend.) Mähen, Schneiden.

Прожатый, ая, ое, a. coupé, moissonné, fauché, geschnitten, gemäht.

Прожать, жалъ, жну, v. a. anom. faucher, couper, moissonner, mähen, schneiden.

Прождать, ждалъ, жду, v. a. anom. attendre long-tems qn., lange auf einen warten.

Прожеванiе, я, n. l'action (finie) de mâcher bien, das (beend.) Durchkauen, Zerkauen.

Прожеванный, ая, ое, a. mâché bien, durchgekaut, zerkaut.

Прожевать, валъ, жую, v. a. mâcher bien, durchkauen, auskauen

Прожевыванiе, я, n. l'action (prés.) de mâcher bien, das (gegenw.) Durchkauen, Zerkauen.

Прожелть, ти, f. du jaune entremêlé, qui paroît à travers, ein durchscheinendes Gelb.

Проженяю, ешь, нять, нути, v. a. (sl.) chasser, fortjagen.

Прожженiе, я, n. l'action de trouer en brûlant, de percer avec un fer chaud, das Durchbrennen mit einem glühenden Eisen.

Прожженный, ая, ое, a. ce qu'on a percé avec un fer chaud, durchgebrannt.

Проживанiе, я, n. l'action (prés.) de vivre, de passer sa vie; de demeurer; de dépenser, das (gegenw.) Leben, Verleben, Zubringen des Lebens; Wohnen; Verschwenden.

Проживаю, ваешь, прожилъ, ву, вать, жить, v. n. vivre, passer

sa vie; deméurer, faire un séjour, rester, vivre; se passer, leben, verleben, sein Leben zubringen; wohnen, bleiben, sich aufhalten; entbehren, v.a. dépenser, dissiper, manger, durchbringen, verzehren, verthun. Послѣ полученной раны, проживъ два часа, умеръ, il vit encore deux heures après la blessure qu'il avoit reçue, er lebte noch zwei Stunden nach der erhaltenen Wunde. Прожи́ть нѣсколько лѣтъ въ чужихъ краяхъ, rester, demeurer quelques années dans les pays étrangers, sich einige Jahre in der Fremde aufhalten. Онъ безъ нее минуты прожи́ть не можетъ, il ne sauroit se passer d'elle pas même une minute, er kann nicht eine Minute ohne sie seyn. Онъ про́жилъ все свое имѣніе, il a dépensé tout son bien, er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht.

Прожива́юсь, ешься, жился, ву́сь, ва́ться, жи́ться, v. c. manger tout son bien, dissiper, dépenser tout son argent, sein ganzes Vermögen verzehren, durchbringen. Живши въ городѣ безъ мѣста, весь прожился, il a dépensé tout son bien en vivant sans place dans la ville, er hat alles, was er hatte, verzehrt, da er in der Stadt ohne Stelle war.

Прожига́нie, v. Прожже́нie.

Прожига́ю, ешь, же́гъ, жгу́, га́ть, же́чь, v. a. faire un trou, percer avec un fer chaud, durchbrennen.

Прожи́локъ, лка, m. (T. de Minner.) une veine d'une couleur distinguée, eine Ader von ausgezeichneter Farbe.

Про́жиль, ли, f. un filament dans un corps quelconque, eine Sehne in irgend einem Körper.

Прожима́ю, ешь, жа́лъ, жму́, ма́ть, жа́ть, v. a. tordre un certain tems, eine gewisse Zeit lang ausringen.

Прожина́нie, я, n. l'action (prés.) de faucher, de couper, de moissonner, das (gegenw.) Mähen, Schneiden.

Прожи́тie, я, n. l'action (finie) de vivre, de passer sa vie; de demeurer; de dépenser, das (beend.) Leben, Verleben, Zubringen des Lebens; Wohnen; Verschwenden.

Прожи́токъ, тка, m. les dépenses, l'entretien, der Unterhalt, die Ausgaben.

Прожи́точный, ая, ое, a. donné, fourni pour l'entretien, pour la nourriture, zum Unterhalte gegeben.

Прожи́тый, а́я, о́е, a. passé, demeuré, vecu, dépensé, consumé, dissipé, zugebracht, verlebt; verthan, verzehrt, durchgebracht. Поздно сожалѣю о лѣтахъ, въ праздности прожитыхъ, je regrette trop tard les années passsées dans l'oisiveté, zu spät bereue ich die Jahre, welche ich im Müssiggange verlebt habe.

Прожо́ра, ы, c. un gourmand, goinfre, pileur, bafreur, une gourmande, ein Vielfraß.

Прожо́ристый, ая, ое, a. glouton (des bestiaux), gefräßig (von Thieren).

Прожо́рливо, ad. gloutonnement, gefräßig.

Прожо́рливость, и, f. la gourmandise, gloutonnerie, voracité, die Gefräßigkeit, Freßbegierde.

Прожо́рливый, ая, ое, Прожо́рливъ, а, о, a. gourmand, goulu, goinfre, glouton, vorace, gefräßig, freßbegierig.

Прожо́рство, а, n. v. Прожо́рливость.

Прожра́ть, жра́лъ, жру́, v. n. anom. manger goulument, gefräßig essen, fressen.

Прожужжа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. bourdonner, fredonner, summen, sumsen. Прожужжа́ть уши, ennuyer qn. perpetuellement à force de lui rappeler qch., einen unaufhörlich, bis zum Ueberdruß, an etwas erinnern.

Про́за, ы, f. la prose, die Prose, ungebundene Schreibart oder Rede.

Прозабо́титься, тился, бочусь, v. r. о чемъ, avoir soin, tâcher, être en peine, Sorge tragen, sich Mühe geben, in Sorgen seyn.

Проза́икъ, ка, m. le prosateur, der Prosaiker.

Прозаическій, ая, ое, a. prosaïque, prosaisch.

Прозакла́довать, валъ, дую, v. a. perdre par une gageure, durch eine Wette verlieren, verwetten.

Прозва́ниваю, ешь, звенѣлъ, нію, вать, звенѣть, v. a. sonner une fois, einmal klingeln.

Прозва́нie, я, n. le surnom, der Beiname, Zuname.

Про́званный, ая, ое, a. surnommé, genannt.

Прозвéниваю, ешь, нѣлъ, ню, вать, венѣть, v. n. v. Прозвáниваю.

Прóзвище, a, n. un sobriquet, der Ekelname.

Прозвони́ть, ни́лъ, ню, v. a. achever la sonnerie; sonner quelque tems, das Läuten beendigen; einige Zeit läuten.

Прозирáніе, я, n. l'action (prés.) de recouvrer la vue; de prévoir, das (gegenw.) Wiedererhalten des Gesichts; Vorhersehen.

Прозирáю, ешь, зрѣ́лъ, зрю́, зирáть, прозрѣ́ть, v. n. (sl.) recouvrer la vue; prévoir, sein Gesicht wieder bekommen; vorher sehen.

Прозіявáюся, зі́янулся, зі́янусь, зіявáтися, зи́нуться, v. c. (sl.) bailler, gähnen.

Прознаменовáніе, я, n. un présage, pronostic, die Vorbedeutung, Anzeige künftiger Dinge.

Прознаменóванный, ая, ое, a. présagé, zuvor angedeutet.

Прознаменýю, ешь, новáлъ, новáть, v. a. (sl.) présager, pronostiquer, indiquer, zuvor andeuten, anzeigen, bedeuten.

Прозорли́вецъ, вца, m. un homme pénétrant; le prophète, ein scharfsinniger Mann; der Seher, Prophet.

Прозорли́во, ad. en prévoyant, ingénieusement, d'une manière pénétrante, vorher sehend; scharfsinnig. Прозорли́во о вещахъ судить, juger des choses avec sagacité, scharfsinnig über Dinge urtheilen.

Прозорли́вость, и, f. la prévoyance, la sagacité, pénétration, la perspicacité, clairvoyance, das Vorhersehen, der durchdringende Verstand, die Scharfsinnigkeit, der Scharfsinn.

Прозорли́вый, ая, ое, Прозорли́въ, a, o, a, prévoyant; pénétrant, clair-voyant, vorher sehend; scharfsinnig.

Прозóрство, a, n. l'action de prévoir, das Vorhersehen.

Прозóръ, a, m. (m. v.) la capacité de voir, die Fähigkeit etwas zu sehen, zu überschauen.

Прозрáчность, и, f. la transparence, die Durchsichtigkeit.

Прозрáчный, ая, ое, Прозрáченъ, чна, чно, a. diaphane, transparent, limpide, cristallin, durchsichtig, durchscheinend, klar. Тѣло прозрáчное, un corps diaphane, ein durchsichtiger Körper.

Прозри́тельный, v. Прозорли́вый.

Прозрѣ́ніе, я, n. le recouvrement (prés.) de la vue, das (beend.) Wiedererlangung des Gesichts.

Прозрѣ́ти, зрѣлъ, зрю, v. a. commencer à voir, anfangen zu sehen.

Прозубрéніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser une scie, das (beend.) Schärfen einer Säge.

Прозýбренный, ая, ое, a. aiguisé une scie, geschärft eine Säge.

Прозýбриваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser une scie, das (gegenw.) Schärfen einer Säge.

Прозýбриваю, ваешь, бри́лъ, брю́, бри́ть, вать, v. a. aiguiser, denteler, schärfen.

Прозывáю, ваешь, прóзвалъ, зовý, вáть, прозвáть, v. a. donner un surnom à qn., einem einen Zunamen geben.

Прозывáюсь, ешься, звáлся, зовýсь, вáться, звáться, v. p. être surnommé, zugenamt werden, einen Beinamen führen.

Прóзьба, ы, f. la prière, la demande; une action, la plainte, die Bitte; die Klage vor Gericht. По моей прóзьбѣ, à ma prière, auf meine Bitte. Подать на кого прóзьбу, se plaindre en justice de qn., jemandem vor Gericht verklagen.

Прозѣвáть, вáлъ, вáю, v. a. anom. négliger, laisser échapper par négligence, vernachlässigen, durch Nachlässigkeit versäumen.

Прозябáемое, маго, n. une plante, un végétal, die Pflanze, das Gewächs.

Прозябáніе, я, n. l'action de faire pousser; d'être transi de froid, das Wachsenlassen; das Durchfrieren.

Прозябáю, ешь, зя́бъ, зя́бну, бáть, зя́бнуть, v. a. (sl.) faire germer, faire pousser, wachsen lassen; v. n. pousser, germer, poindre, végéter; geler, sentir le froid, être transi de froid, wachsen, hervor keimen; frieren, Kälte fühlen, durchgefroren seyn.

Прозябéніе, я, n. une plante, die Pflanze.

Прозя́бнуть, зя́бъ, зя́бну, v. n. anom. (sl.) croître, fleurir; être morfondu, être gelé entièrement, aufwachsen, blühen; durchgefroren seyn.

Проигрáніе, я, n. l'action (finie) de perdre au jeu, das (beend.) Verlieren, Verspielen.

Проигранный, ая, ое, a. perdu au jeu, verspielt.

Проигрыванie, я, n. l'action (prés.) de perdre au jeu, das (gegenw.) Verlieren, Verspielen.

Проигрываю, ваешь, гралъ, граю, вать, грать, v. a. perdre au jeu; passer à jouer; perdre (en général); jouer un air, verspielen; mit Spielen zubringen; verlieren (überhaupt); ein Lied spielen. Онъ проигралъ все имѣнie въ карты, il a perdu tout son bien au jeu, er hat sein ganzes Vermögen verspielt. Они всю ночь проиграли, ils ont joué toute la nuit, sie haben die ganze Nacht gespielt. Проиграть сраженie, perdre une bataille, eine Schlacht verlieren. Проиграть закладъ, perdre son pari, seine Wette verlieren.

Проигрываюсь, ваешься, грался, играюсь, ваться, играться, v. r. perdre au jeu, se ruiner par le jeu, sich durchs Spiel zu Grunde richten, verspielen, alles verspielen.

Проигрышный, ая, ое, a. perdu au jeu, verspielt.

Проигрышъ, a, m. la perte, der Verlust. Вы не въ выигрышѣ, ни въ проигрышѣ, vous n'êtes ni en gain, ni en perte, sie sind weder in Gewinn, noch in Verlust.

Пройдоха, и, c. une personne rusée, maligne, dissimulée, eine verschlagene, arglistige, heimtückische Person.

Пройдоха, и, c. (vulg.) v. Прошлецъ.

Произбираю, v. Предъизбираю.

Произведенie, я, n. la production, le produit, la génération; l'avancement, la promotion; (T. d'Arith.) le produit; la dérivation, das Produkt, Erzeugniß; die Beförderung, Promotion; das Produkt (in der Arith.); die Ableitung. Произведенie земли, une production de la terre, ein Produkt der Erde. Произведенie ума, un produit de l'esprit, ein Produkt des Verstandes.

Произведенный, ая, ое, a. produit, procréé; dérivé; avancé, erzeugt, gezeugt; abgeleitet, hergeleitet; befördert.

Произвесть въ дѣйство, въ событie, réaliser, effectuer, bewirken, bewerkstelligen, zur Wirklichkeit bringen.

Производимый, ая, ое, a. qu'on produit, qu'on dérive, was hervorgebracht, was abgeleitet wird.

Производитель, я, m. qui produit qch., der etwas hervorbringt.

Производный, ая, ое, a. dérivé, abgeleitet.

Производство, a, m. la poursuite, la conduite d'un procès; l'avancement, la promotion, die Betreibung, Führung eines Prozesses; die Beförderung.

Произвожденie, я, n. l'origine; l'avancement; la dérivation; l'inquisition, die Entstehung; Beförderung; Ableitung; gerichtliche Untersuchung.

Произвожу, водишь, велъ, веду, весть, водить, v. a. produire créer, procréer, engendrer; avancer, promouvoir; juger; dériver; exercer, faire, pratiquer, hervorbringen, erzeugen, zeugen; befördern, einen höhern Rang geben; richten; ableiten, herleiten; treiben. Его произвели въ Генералы, on l'a avancé au Général, er ist zum General befördert worden. Онъ родъ свой отъ древнѣйшаго рода производитъ, il tire son origine d'une très-ancienne famille, er leitet seine Familie von einem sehr alten Geschlecht ab. Произвесть надъ кѣмъ судъ, juger qn., einen richten. Произвесть торгъ, faire commerce, Handel treiben.

Произвожусь, водишься, велся, ведуся, водиться, вестися, v. c. se produire, être produit; être dérivé; être jugé, expédié, sich hervorbringen; abgeleitet werden; gerichtet, betrieben werden. Твари не сами произвелись, но созданы Богомъ, les créatures ne se sont pas produites elles-mêmes, mais elles ont été créés par Dieu, die Geschöpfe haben sich nicht selbst hervorgebracht, sondern sind von Gott erschaffen.

Произволенie, я, n. la volonté, le bon plaisir, le gré, das Gutbefinden, Belieben, der Wille, das Wohlgefallen. Всякъ поступаетъ по своему произволенiю, chacun agit, fait comme il veut, vit à sa fantaisie, jedermann handelt nach seinem Willen, nach seinem Gutbefinden.

Произволъ, a, m. la volonté, disposition, le gré, l'arbitre, die Willkühr, der freie Wille, das Gutdünken.

Произвольно, ad. arbitrairement, librement, volontairement, willkührlich, nach Belieben.

Произвольный, ая, ое, a. arbitraire, spontané, willkührlich, freiwillig.

Произволяю, еши, волилъ, волю,

ля́ти, во́лити, v. a. (sl.) vouloir, agréer, wollen, belieben.

Произвѣща́ю, ешь, сти́лъ, щу́, ща́ть, вѣсти́ть, v. a. annoncer préalablement, vorläufig benachrichtigen.

Произглаго́лати, лахъ, лю, v. a. anom. (sl.) prononcer, dire, aussprechen, sagen.

Произнесе́ніе, я, n. l'action (finie) de prononcer, das (beend.) Aussprechen.

Произнесе́нный, ая, ое, a. prononcé, ausgesprochen.

Произника́ніе, я, n. l'action de provenir, de causer, das Entstehen, Verursachen.

Произника́ю, ешь, ни́къ, ни́кну, ка́ть, кнуть, v. n. (sl.) provenir, causer, enstehen, verursachen.

Произноше́ніе, я, n. l'action (prés.) de prononcer; la prononciation, l'énonciation, l'accent, das (gegenw.) Aussprechen; die Aussprache. У него худое произноше́ніе, il a une mauvaise pronociation, er hat eine schlechte Aussprache.

Произношу́, но́сишь, не́съ, несу́, носи́ть, нестѝ, v. a. prononcer, proférer, aussprechen. Произноси́ть слова ясно, prononcer les mots distinctement, die Wörter deutlich aussprechen.

Произношу́сь, но́сишься, не́сся, несу́сь, носи́ться, нести́ся, v. p. être prononcé, se prononcer, ausgesprochen werden.

Произражда́ю, ешь, роди́лъ, рожду́, да́ть, роди́ть, v. a. produire, procréer, engendrer, erzeugen, hervor bringen.

Произраста́ніе, я, n. l'action (présente) de croître; de naître, das Hervorwachsen; Enstehen.

Произраста́ю, ешь, ро́съ, росту́, раста́ть, ростѝ, v. n. croître, provenir; * naître, s'élever, provenir, lever, hervor wachsen, aufgehen, hervor kommen; * entstehen, entspringen.

Произрасте́ніе, я, n. l'action de croître; de naître; une plante, das Hervorwachsen; Entstehen; das Gewächs, die Pflanze. Произрасте́нія жаркихъ странъ, les plantes des contrées chaudes, die Gewächse heißer Gegenden.

Произрожде́ніе, я, n. l'action d'engendrer, de procréer, das Erzeugen, die Erzeugung.

Произрожде́нный, ая, ое, a. engendré, procréé, erzeugt, hervorgebracht.

Произше́дшій, ая, ее, a. provenu, arrivé, entstanden, geschehen, vorgefallen.

Произше́ствіе, я, n. l'événement; l'occurence, un cas, un accident, die Begebenheit, der Vorfall, das Ereigniß. Удивительное произше́ствіе, un événement étonnant, eine wunderbare Begebenheit.

Про́йма, ы, f. le trou percé dans une oreille pour y mettre les boucles d'oreille; la fente dans l'habit, das Ohrloch; der Schlitz.

Проименова́ніе, я, n. le surnom, der Beiname, Zuname. Іоаннъ, Архіепископъ Константинопольскій, по проименова́нію Златоустъ, Jean, Archevêque de Constantinople, surnommé Chrysostome, ou bouche d'or, Johann, Bischof von Konstantinopel, mit dem Zunamen Chrisostomus oder Goldmund.

Проимено́ванный, ая, ое, a. nommé d'après qn., nach jemanden genannt.

Проименова́ть, ва́лъ, ну́ю, v. a. anom. surnommer, donner le nom de, einen Beinamen, Zunamen geben. Сципіона за завоеваніе Африки проименова́ли Африканскимъ, on donna à Scipion le surnom d'Africain, à cause de la conquête de l'Afrique, man gab dem Scipio, wegen der Eroberung von Afrika, den Beinamen des Afrikanischen.

Происка́ть, иска́лъ, ищу́, v. a. anom. chercher long-tems, lange suchen.

Прои́скиваніе, я, n. l'action de chercher long-tems, das lange Suchen.

Прои́скиваю, ваешь, ска́лъ, щу́, вать, ска́ть, v. a. dresser des embûches, tendre des pièges, nachstellen, Fallen legen.

Про́искъ, а, Про́иски, ковъ, pl. m. l'artifice, des ruses, intrigues, die Hinterlist, Intrigen, Ränke. Воинскіе про́иски, des stratagèmes, des ruses de guerre, Kriegslist.

Проистека́ю, ешь, те́къ, ку́, ка́ть, те́чь, v. n. prendre sa source, son origine, découler, sortir, émaner, entspringen, aus etwas fließen. Днѣпръ проистека́етъ изъ Смоленской Губерніи, le Dnièpre sort du Gouvernement de Smolensk, der Dniepr fließt aus dem Smolenskischen Gouvernement.

Проистече́ніе, я, n. le découle-

ment, la source, der Ursprung, die Quelle.

Происходящій, ая, ее, part. descendant, tirant son origine, provenant, abstammend, herkommend, herstammend.

Происхожденіе, я, n. l'état, le procédé, l'ordre; l'extraction, la naissance, l'origine, der Vorgang, Verlauf; das Herkommen, die Abstammung, Herkunft, der Ursprung. Человѣкъ знатнаго происхожденія, un homme de grande naissance, ein Mann von vornehmer Geburt, Herkunft.

Происхожденіе Св. Духа, la procession du St. Esprit, der Ausgang des heiligen Geistes.

Происхожу, ходишь, произошелъ et произшелъ, произходилъ, изойду, ходить, произойти, v. n. naître, s'élever, provenir; se faire, se passer, durer, continuer, arriver; descendre, tirer son origine; entstehen, herkommen, herrühren; erfolgen, vorgehen, sich zutragen, sich verhalten; herkommen, entspringen. Между ими великая произошла ссора, il s'est élevée entre eux une grande querelle, es ist ein großer Streit unter ihnen entstanden. Происходило между арміями упорное и кровопролитное сраженіе, il s'est livré entre les deux armées un combat opiniâtre et sanglant, es erfolgte zwischen beiden Armeen ein hartnäckiges und blutiges Treffen. Я вамъ подробно перескажу, какъ дѣло происходило, je vous raconterai amplement, comment la chose s'est passée, ich will ihnen umständlich erzählen, wie sich die Sache zugetragen hat. Онъ происходитъ отъ Княжескаго рода, il descend d'une famille de Prince, er stammt aus einem fürstlichen Hause ab.

Пройти, v. Прохожу.

Прокаженіе, я, n. la lèpre, der Aussatz.

Прокаженный, ая, ое, a. lépreux, aussätzig.

Прокажу, казишь, напроказилъ, напрокажу, казить, напроказить, v. a. faire des niches, des tours, des polissonneries, muthwillige Streiche angeben.

Проказа, ы, f. la lèpre, der Aussatz.

Проказливый, ая, ое, a. faisant des polissonneries, muthwillige Streiche machend.

Проказникъ, а, m. Проказница, ы, f. un homme, une femme, qui fait des niches, qui joue des tours, un polisson, un, une espiègle, der muthwillige Streiche macht, ein Schalk, ein durchtriebener Schelm, ein durchtriebenes Frauenzimmer.

Проказничаю, ешь, чать, v. n. v. Прокажу.

Проказы, зъ, pl. f. des tours, niches, de la polissonnerie, de l'espièglerie, muthwillige Streiche, Stückchen, der Muthwille, Uebermuth.

Прокалываніе, я, n. l'action (prés.) de percer, de couper, de briser, das Durchstechen, Zerhauen, Brechen.

Прокалываю, ешь, кололъ, колю, вать, колоть, v. a. percer avec qch. de pointu, ouvrir; couper, briser (long-tems), durchstechen öffnen; (lange) zerhauen, brechen.

Прокалякать, калъ, каю, v. a. anom. съ кѣмъ, causer, jaser, plaudern, schwatzen.

Прокапать, палъ, плю, v. n. passer goutte par goutte, ganz durchtröpfeln.

Прокапчиваніе, я, n. l'action (prés.) de fumer, das (gegenw.) Durchräuchen.

Прокапчиваю, ваешь, коптилъ, копчу, вать, коптить, v. a. fumer, enfumer bien, räuchern, durchräuchern.

Прокапчиваюсь, ешься, коптился, копчусь, ваться, коптиться, v. p. être bien enfumé, recht durchgeräuchert werden.

Прокапываніе, я, n. l'action de percer en bêchant, das Durchgraben.

Прокапываю, ешь, копалъ, паю, вать, копать, v. a. percer; bêcher quelque tems, durchgraben, durchstoßen; einige Zeit graben.

Прокапываюсь, ваешься, копался, паюсь, ваться, копаться, v. r. percer en bêchant, sich durchgraben; за чѣмъ, travailler long-tems à qch., lange an etwas arbeiten; v. p. être percé, durchgegraben werden. Рудокопы прокопались сквозь гору, les mineurs ont percé la montagne, die Bergleute haben sich durch den Berg gegraben.

Прокарауливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. passer quelque tems à faire la garde; négliger, ne pas remarquer qch. en faisant la garde, eine Zeitlang mit der Bewachung von etwas zubringen; etwas beim Wachehalten verpassen, übersehen.

Прока́рмливаніе, я, n. l'action (présente) d'entretenir, de nourrir, das (gegenw.) Unterhalten, Ernähren.

Прока́рмливаю, ваешь, корми́лъ, кормлю́, вать, корми́ть, v. a. entretenir, nourrir, sustenter, ernähren, unterhalten, füttern. Трудно прокорми́ть на маломъ жалованьѣ большую семью, il est difficile d'entretenir une nombreuse famille avec de petits appointements, es ist schwer, eine große Familie von einem kleinem Gehalte zu unterhalten.

Прокат́аться, та́лся, та́юсь et Прокати́ться, ти́лся, качу́сь, v. r. anom. se promener long-tems en traîneau ou en voiture, lange herum fahren, spatzieren fahren.

Прока́тный, ая, ое, a. donné à crédit, prêté, auf Borg gegeben, geliehen.

Прока́тъ, та, m. le louage, das Leihen, Miethen. Брать на прока́тъ, emprunter, prendre à louage, miethen. Дать изъ прока́ту, donner à louage, vermiethen.

Прока́тываніе, я, n. l'action de promener qn. en voiture ou traîneau, das Herumfahren.

Прока́тываю, ваешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. promener qn. en voiture ou en traîneau; dépenser en allant en voiture, jemanden herum fahren; viel Geld verfahren, mit Herumfahren verthun.

Прока́тываюсь, ешься, та́лся, та́юсь, ваться, та́ться, v. r. se promener en voiture ou en traîneau, se donner du mouvement, herum fahren, spatzieren fahren, sich eine Bewegung machen. Мнѣ скучно, поѣду проката́ться, je m'ennuie, je vais me promener, mir wird die Zeit lang, ich will etwas herumfahren.

Прока́шлянуть, нулъ, ну, v. a. anom. tousser une fois, einmal husten.

Прока́шлять, ллъ, ляю, v. a. anom. tousser beaucoup, être tourmenté de la toux, viel husten, sich mit dem Husten plagen.

Прова́сить, силъ, квашу, v. a. anom. aigrir, fermenter, sauer machen, säuern.

Прова́шенный, ая, ое, a. fermenté, gesäuert.

Прокида́ть, да́лъ, да́ю, v. a. anom. jeter quelque tems, einige Zeit werfen.

Проки́дываніе, я, n. l'action de jeter devant, de manquer en jetant, das Vorbeiwerfen.

Проки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. jeter à côté de qch., manquer en jetant; jeter une fausse carte, vorbei werfen; eine falsche Karte werfen.

Проки́дышъ, а, m. un coup de manque en jetant, ein Fehlwurf.

Проки́менъ, мна, m. (m. eccl.) un vers choisi des pseaumes, qui répond à la fête ou au jour, et qui est chanté à l'église avant la lecture des épîtres, ein ausgewählter Vers aus den Psalmen, welcher dem Feiertage oder dem Tage entspricht, und in der Kirche vor der Vorlesung der Episteln abgesungen wird.

Проки́нутый, ая, ое, a. jeté devant, vorbeigeworfen.

Прокипа́ніе, я, n. l'action (prés.) de cuire, de bouillir entièrement, das (gegenw.) gänzliche Durchkochen.

Прокипа́ю, ешь, пѣ́лъ, плю, па́ть, пѣ́ть, v. n. cuire, bouillir entièrement, durch und durch kochen.

Прокипѣ́лый, ая, ое, a. cuit, bouilli entièrement, durch und durch gekocht.

Прокипѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de cuire, de bouillir entièrement, das (beend.) gänzliche Durchkochen.

Прокиса́ніе, я, n. l'état d'une chose, qui devient aigre, das Versauern.

Прокиса́ю, ешь, ки́съ, ки́сну, са́ть, ки́снуть, v. n. s'aigrir, devenir aigre, se cailler, versauern, sauer werden, gerinnen.

Про́кисель, ли, f. une aigreur legère, eine geringe Säure.

Проки́слость, и, f. l'état d'une chose devenue aigre, der Zustand der sauer gewordenen Sache.

Проки́слый, ая, ое, a. caillé, devenu aigre, geronnen, sauer geworden, versauert.

Проклада́ть, да́лъ, кладу́, v. a. anom. employer quelque tems à entasser, eine Zeitlang aufstellen.

Прокла́дка, и, f. la chose, qu'on met entre, das, was zwischen etwas gelegt wird.

Прокла́дываніе, я, n. l'action de mettre qch. entre, das Dazwischenlegen.

Прокла́дываю, дываешь, проложи́лъ, проложу́, дывать, ложи́ть, v. a. mettre qch. entre,

entreposer; se mécompter en mettant, en empilant, dazwischen legen, durchschießen; sich beim Aufsetzen verzählen. Проложи́ть книгу бѣлою бумагою, entrelarder un livre de papier blanc, ein Buch mit weißem Papier durchschießen. Проложи́ть дорогу, faire un chemin, frayer le chemin, den Weg bahnen, einen Weg machen. Проложи́ть о комъ худую славу, diffamer, décréditer qn., répandre un mauvais bruit de qn., einen in übeln Ruf bringen, einen verschreien.

Проклева́ніе, я, n. l'action (finie) de percer avec le bec, das (beend.) Durchpicken.

Прокле́ванный, ая, ое, a. percé avec le bec, durchgepickt.

Прокле́вываніе, я, n. l'action (présente) de percer avec le bec, das (gegenw.) Durchpicken.

Прокле́вываю, ешь, клю́нулъ, клю́ну, вать, клю́нуть, v. a. percer, ouvrir avec le bec, aufpicken, durchpicken.

Прокле́вываюсь, ешься, клю́нулся, клю́нусь, ваться, клю́нуться, v. r. (des poulets): se faire jour en perçant la coque avec le bec, sich durchpicken.

Проклина́ніе, я, n. la malédiction, die Verfluchung.

Проклина́ю, ешь, про́клялъ, кляну́, на́ть, кля́сть, v. a. maudire, charger de malédictions, donner des malédictions, anathématiser, verfluchen, verwünschen. Церковь проклина́етъ эретиковъ въ первую недѣлю поста, l'église maudit les hérétiques la première semaine du grand carème, die Kirche verflucht die Ketzer in der ersten Fastenwoche. Проклина́ть свою участь, maudire son sort, sein Schicksal verwünschen.

Проклина́юсь, ешься, кля́лся, кляну́сь, на́ться, кля́сться, v. p. être maudit, anathématisé, verflucht, verwünscht werden.

Прокли́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вать, ни́ть, v. a. ficher des piquets en ligne droite, in gerader Linie Pflöcke einschlagen.

Прокля́тіе, я, n. la malédiction, l'imprécation, l'anathème, der Fluch, die Verfluchung, der Kirchenbann. Предать прокля́тію, excommunier, prononcer, lancer anathème, in den Kirchenbann thun.

Прокля́тство, а, n. v. Прокля́тіе.

Прокля́тый, ая, ое, Прокля́тъ, кля́та, кля́то, a. maudit, damné; exécrable, abominable, verflucht, verdammt, verwünscht, abscheulich. Прокля́тая дорога, un chemin exécrable, abominable, ein verwünschter, verdammter Weg.

Прокова́ніе, я, n. l'action (finie) de percer en frappant du marteau, das (beend.) Durchschlagen mit dem Hammer.

Проко́ванный, ая, ое, a. percé en frappant du marteau, durchgeschlagen mit dem Hammer.

Проко́вка, и, f. l'action de percer en frappant du marteau, das Durchschlagen mit dem Hammer.

Проко́вываніе, я, n. l'action (prés.) de percer en frappant du marteau, das (gegenw.) Durchschlagen mit dem Hammer.

Проко́вываю, ешь, ва́лъ, кую́, вывать, кова́ть, v. a. percer en frappant du marteau; forger quelque tems, mit dem Hammer durchschlagen; einige Zeit schmieden.

Проковы́риваю, ешь, ря́лъ, ря́ю, вать, ря́ть, v. a. (vulg.) entrelacer d'en bas en haut; v. anom. être maladroit à une main d'oeuvre, von unten nach oben durchflechten; bei einer Handarbeit ungeschickt seyn.

Прокозы́риваю, ешь, ря́лъ, ря́ю, вать, ря́ть, v. a. faire, jouer à tout par la main; perdre son bien au jeu, Trumpf durchspielen; im Spiele sein Vermögen verlieren.

Прокозы́риваюсь, ваешься, ря́лся, ря́юсь, ваться, ря́ться, v. r. perdre ses atouts en jouant mal à propos à tout, sich vertrumpfen, alle seine Trumpfe unnütz weggeben.

Прокола́чиваніе, я, n. l'action (présente) de faire passer à travers en cognant, das (gegenw.) Durchschlagen.

Прокола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. faire passer à travers en cognant, durchschlagen, z. B. einen Nagel.

Прокола́чиваюсь, ешься, лоти́лся, лочу́сь, ваться, лоти́ться, v. p. passer à travers en cognant, durchgeschlagen werden.

Проко́лка, и, f. v. Прока́лываніе.

Проколо́тіе, я, n. l'action (finie) de percer; de couper, de briser, das (beend.) Durchstechen, Zerhauen, Brechen.

Проко́лотый, ая, ое, a. percé d'une chose pointue, durchstochen.
Проколоче́ніе, я, n. l'action (finie) de faire passer à travers en cognant, das (beend.) Durchschlagen.
Проколо́ченный, ая, ое, a. ce qu'on a fait passer à travers en cognant, durchgeschlagen.
Проколупа́ть, па́лъ, па́ю, v. a. anom. déchirer avec les ongles, en se grattant, zerkratzen, aufkratzen.
Проконопа́чиваю, ешь, тилъ, па́чу, вать, па́тить, v. a. anom. s'occuper à calfeutrer, kalfatern.
Прокопа́ніе, v. Прока́пываніе.
Проко́панный, ая, ое, a. creusé, percé en bêchant, durchgegraben, durchgestochen.
Проко́пный, ая, ое, a. de fossé, vom Graben.
Прокопте́лый, ая, ое, a. enfumé bien, durchgeräuchert.
Прокопте́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfumer, das (beend.) Durchräuchern.
Прокопте́ть, те́лъ, пчу́, v. n. anom. enfumer bien, durchräuchern.
Проко́пъ, а, m. un creux, fossé, canal, der Graben, Kanal.
Прокорме́жный, ая, ое, a. donné pour l'entretien, zum Unterhalte gegeben.
Прокорми́ться, ми́лся, млю́сь, v. r. anom. se nourrir, s'entretenir, sich nähren, sich unterhalten. Прокорми́ться одною головою не трудно, il n'est pas difficile de se nourrir quand on est seul, es ist nicht schwer, sich zu ernähren, wenn man allein ist.
Проко́рмка, и, f. l'action d'entretenir, de nourrir (en général), das Unterhalten, Ernähren (überhaupt).
Прокормле́ніе, я, n. l'entretien, l'alimentation, la subsistance, der Unterhalt, die Unterhaltung, Ernährung.
Прокормле́нный, ая, ое, a. entretenu, nourri, unterhalten, ernährt.
Проко́рмъ, а, m. le payement pour la nourriture, die Zahlung für die Nahrung.
Прокочева́ть, ва́лъ, чу́ю, v. n. anom. s'arrêter, errer quelque tems dans une contrée avec ses troupeaux, einige Zeit irgendwo mit der Heerde herum ziehen, nomadisiren.
Прокра́дываюсь, ваешься, кра́лся, дусь, ваться, кра́сться, v. c. se glisser furtivement, sich durchschleichen, sich einschleichen. Прокра́лась искра и сдѣлала бѣду, il est tombé une étincelle, sans qu'on s'en soit apperçu et elle a causé beaucoup du mal, es fiel unvermerkt ein Funken, der viel Uebel anrichtete.
Прокра́шеніе, я, n. l'action (prés.) de donner la couche, das (gegenw.) Auftragen der Grundfarbe.
Прокра́шенный, ая, ое, a. enduit d'une couche; marqué d'une couleur particulière, mit Grundfarbe überzogen; mit einer besondern Farbe bezeichnet.
Прокра́шиваніе, я, n. l'action (présente) de donner la couche, das (gegenw.) Auftragen der Grundfarbe.
Прокра́шиваю, ешь, кра́силъ, шу, вать, кра́сить, v. a. donner, poser la couche; marquer d'une autre couleur, gründen; mit einer andern Farbe bezeichnen.
Прокра́шиваюсь, ешься, кра́сился, кра́шусь, ваться, кра́ситься, v. p. être enduit d'une couche, mit Grundfarbe bestrichen werden.
Прокри́кнуть, кнулъ, кну, v. n. anom. crier une fois, einmal rufen, schreien.
Прокрича́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. crier une fois; cesser à crier, passer le tems à crier, einmal schreien; aufhören zu schreien, die Zeit mit Schreien zubringen.
Проку́да, ы, c. Проку́дливый, ая, ое, a. v. Прока́зникъ, Прока́зливый.
Проку́дю, дишь, напроку́дилъ, напроку́жу, ди́ть, напроку́дить, v. a. (vulg.) faire des niches, des tours, polissonner, Streiche angeben, Muthwillen treiben.
Прокулика́ть, ка́лъ, ка́ю, v. n. anom. faire la débauche, riboter quelque tems, einige Zeit zechen.
Прокура́тить, Прокура́тливый, Прокура́тникъ, Прокура́тство, v. Прока́зничаю, Прока́зливый, Прока́зникъ, Прока́зы.
Проку́риваніе, я, n. l'action de parfumer partout, das Durchräuchern.
Проку́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. anom. parfumer un peu; parfumer partout, etwas räuchern; durchräuchern.
Проку́риваюсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ва́ться, ри́ться, v. p. être parfumé partout; v. p. se chauffer (d'un fourneau), durchgeräuchert werden, sich durchheizen (von einem Ofen).
Прокуро́рская, ской, f. le bureau du Procureur, die Gerichtsstube des Procureurs.
Прокуро́рскій, ая, ое, a. de Procu-

reur, vom Procureur.

Прокуро́рство, а, n. la charge du Procureur, das Amt des Procureurs.

Прокуро́ръ, ра, m. le Procureur, der Procureur. Генералъ-Прокуро́ръ, le Procureur-Général, le premier de tous les Procureurs, duquel dépendent tous les autres, der General-Procureur, der erste Procureur, unter welchen die andern Procureure stehen. Оберъ-Прокуро́ръ, le premier Procureur, le Procureur, qui se trouve dans chacun des Départements du Senat, der Ober-Procureur, derjenige, welcher in einer jeden Abtheilung sitzt.

Проку́сываю, ваешь, си́лъ, кушу́, вать, си́ть, v. a. percer d'outre en outre avec les dents, mordre, durchbeißen.

Проку́шенный, ая, ое, a. percé avec les dents, mordu, durchgebissen.

Про́къ, а, m. la durée, stabilité; l'utilité, le profit, die Dauerhaftigkeit, Dauer, der Bestand; der Nutzen, Vortheil. Изъ сего дѣла не выдетъ про́ку, il n'en sera rien de cette affaire, bei dieser Sache wird nichts herauskommen. Это не въ про́къ, cela n'est pas durable; cela n'est d'aucune utilité, das ist nicht von Dauer; das ist von keinem Nutzen.

Пролага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. Прокла́дываю.

Прола́женье, v. Пролѣза́ніе.

Прола́жу, ла́зишь, зить, v. n. anom. passer, se glisser au travers d'un trou; tâcher de s'insinuer auprès de qn. par toute sorte de ruses ou d'intrigues, durchkriechen; sich durch allerhand Ränke einzuschmeicheln suchen.

Прола́зъ, за, m. et Прола́за, ы, c. un espiègle, un homme rusé, un fin matois, ein verschlagener, schlauer, listiger Mensch.

Прола́зъ, а, m. une place ouverte; une ouverture par où on peut ramper; la cachette d'une bête (T. de chasse), ein freier Platz; eine Oeffnung, wo man durchkriechen kann, der Schlupfwinkel eines Thiers.

Прола́комить, милъ, млю, v. a. anom. dépenser de l'argent en friandises, Geld für Naschwerk ausgeben.

Прола́мываніе, я, n. l'action (prés.) de rompre, de casser, das (gegenw.) Durchbrechen.

Прола́мываю, ваешь, ломи́лъ, ломлю́, вать, ломи́ть, (*en parlant de plusieurs* лома́лъ, лома́ю, лома́ть, v. a. rompre, casser, percer, durchbrechen, einreißen.

Прола́мываюсь, ешься, ломи́лся, ломлю́сь, ваться, ломи́ться, v. r. (en parlant de plusieurs) лома́лся, лома́юсь, лома́ться, se rompre, se casser; s'enfoncer, tomber à travers de qch., zerbrechen, durchbrechen; durchfallen, durchbrechen. Проломи́лся ледъ на рѣкѣ, la glace s'est cassée dans la rivière, das Eis brach ein, brach durch. Идучи по льду проломи́лся, en marchant sur la glace, je tombai à travers, ich ging auf dem Eise, und fiel durch.

Пролежа́ніе, я, n. le coucher, das lange Liegen.

Про́лежень, жня, m. (T. d'Archit.) la semelle; une plaie provenue de ce qu'on a été trop long-tems couché, die Dachstuhlschwelle; eine Wunde vom Durchliegen.

Проле́живаю, ваешь, жа́лъ, жу́, жа́ть, v. n. être long-tems couché; s'écorcher la peau pour être trop loug-tems couché, lange liegen; sich durchliegen. Онъ бока пролежа́лъ, il s'est écorché les côtes à force d'avoir été couché, er hat sich die Seiten durchgelegen.

Про́лежни, ей, pl. m. v. Про́лежень.

Пролета́ніе, я, n. l'action (prés.) de passer en volant rapidement, das (gegenw.) Vorbeifliegen.

Пролета́ю, ешь, тѣ́лъ, лечу́, та́ть, летѣ́ть, v. n. passer en volant; * passer rapidement, vorbei fliegen; * schnell vergehen, verfliegen. Пуля пролетѣ́ла, la balle passa, die Kugel ging vorbei. Пролетѣ́ли дни, les jours ont passé rapidement, die Tage sind schnell vergangen.

Проле́тный, ая, ое, a. qui passe, de passage, vorbeifliegend.

Проле́тныя птицы, des oiseaux de passage, Zugvögel.

Пролётъ, а, m. le vol, der Flug. На пролётъ, ad. d'outre en outre, tout outre, durch und durch. Пуля прошла на пролётъ, la balle passa outre en outre, au travers, die Kugel ging und durch.

Пролетѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de passer en volant, das (beend.) Vorbeifliegen.

Пролива́ніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, l'effusion, das (ge-

gen.) Vergießen.

Проливáю, ешь, прóлилъ, лью, вáть, пролúть, v. a. répandre, renverser, ausgießen weggießen, vergießen. Пролúть стаканъ воды, répandre un verre d'eau, ein Glas Wasser ausgießen. Пролúть гнѣвъ свой на кого, (sl.) répandre, décharger sa colère sûr, s'irriter contre qn., seinen Zorn an jemanden auslassen, heftig wider jemanden zürnen. Пролúть лучъ, свѣтъ, darrer des rayons, répandre de la lumière, Strahlen werfen. Пролúть моленie, prier Dieu, beten. Пролúть потъ, travailler assidument, emsig arbeiten.

Проливáюсь, ешься, лился, льюсь, вáться, лúться, v. r. se répandre, auslaufen, sich verschütten.

Проливный, áя, óе, a. fort, véhément, (de la pluie), heftig, stark (von Regen).

Пролúвъ, a, m. un détroit, die Meerenge, Straße. Пролúвъ Гибралтарскій, le détroit de Gibraltar, die Meerenge von Gibraltar.

Пролúтie, я, n. l'action (finie) de répandre, l'effusion, das (beend.) Vergießen.

Пролúтый, ая, ое, a. versé, répandu, ausgegossen, vergossen.

Прологъ, a, m. un livre d'église, qui contient une courte biographie et de petites sentences morales de quelques Saints; le prologue dit avant une tragédie ou comédie, ein Kirchenbuch, welches die Lebensbeschreibungen und moralische Lehren einiger Heiligen enthält; der Prolog.

Проложенный, ая, ое, a. mis entre, séparé par qch.; fait, conduit, frayé, layé, dazwischen gelegt; gemacht, gebahnt. Проложенная чрезъ лѣсъ дорога, un chemin tiré, frayé par le bois, ein durchs Holz gebahnter Weg.

Проломáнie, я, n. l'action (finie) de casser, de rompre, das (beend.) Durchbrechen.

Проломанный, ая, ое, a. cassé, durchgebrochen.

Проломлéнie, я, n. l'action (finie une fois) de casser, de rompre, das (beend. einmal.) Durchbrechen.

Проломленный, ая, ое, a. cassé, (une fois), durchgebrochen (einmal).

Проломный, ая, ое, a. servant à briser, à casser, zum Zerbrechen dienend.

Проломъ, a, m. une ouverture, une brêche, eine Oeffnung, Bresche. Сдѣлать проломъ въ крѣпостной стѣнѣ, faire une brêche dans le mur de la forteresse, in die Mauer der Festung eine Bresche machen. Идти на проломъ, percer les rangs des ennemis, sich durch die Feinde schlagen.

Пролощéнie, я, n. l'action (finie) d'endommager en lissant, das (beend.) Durchglätten.

Пролощéнный, ая, ое, a. endommagé en lissant, durchgeglättet.

Пролощиванie, я, n. l'action (prés.) d'endommager en lissant, das (gegenw.) Durchglätten.

Пролощиваю, ваешь, щúлъ, щу, вать, лощúть, v. a. anom. endommager en lissant, durchglätten.

Прóлубь, (vulg.) v. Прóрубь.

Пролыгáю, ешь, лгáлъ, лгу, лыгáть, лгáть, v. a. répandre un faux bruit, ein falsches Gerücht ausbreiten.

Пролыгáюсь, ешься, лгáлся, лгусь, лыгáться, лгáться, v. r. se donner un faux nom, sich einen falschen Namen geben, comme v. i. il s'est répandu un faux bruit, es hat sich ein falsches Gerücht verbreitet.

Пролысина, ы, f. un endroit, où il y a peu de couleur; un endroit serein entre des nuages; une place dégagée, nette au milieu des glaces, eine Stelle, wo wenig Farbe aufgetragen ist; eine helle Stelle zwischen dem Gewölke; eine von Eise freie Stelle zwischen Eisschollen.

Пролѣзáнie, я, n. l'action de passer en rampant, das Durchkriechen.

Пролѣзáю, ешь, лѣзъ, лѣзу, лѣзáть et лáзить, лѣзть, v. n. passer en rampant, durchkriechen.

Пролѣска годовая, (mercurialis annua), la mercuriale mâle ou femelle, Bengelkraut; f. многолѣтняя, (m. perennis), la mercuriale des montagnes, Hundskraut, Hundskohl.

Пролѣчиваю, ешь, чилъ, чу, чúть, v. a. guérir, traiter quelque tems; depenser pour la guérison, einige Zeit curiren; für die Cur ausgeben.

Проляцáнie, я, n. les douleurs de l'enfantement, die Wehen der Geburt.

Промáлчиваю, ешь, молчáлъ, молчу, вать, молчáть, v. n. passer sous silence, se taire sur qch., ne pas faire mention de qch., mit Stillschweigen übergehen.

Прманéніе, я, n. l'action (finie) de repaître qn. d'espérance, das (beend.) Hinhalten, Betriegen.
Прома́ненный, ая, ое, a. amusé, hingehalten, betrogen.
Прома́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de repaître qn. d'espérance, das (gegenw.) Hinhalten, Betriegen.
Прома́ниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. repaître qn. d'espérance, ballotter, amuser qn., einen bei der Nase herum führen, einen mit leerer Hoffnung abspeisen, hinhelten, betrügen.
Прома́тываніе, я, n. l'action (prés.) de dissiper, de dépenser, das (gegenw.) Durchbringen, Verschwenden.
Прома́тываю, ешь, мота́лъ, мотаю, тывать, мота́ть, v. a. dissiper, prodiguer, gaspiller, durchbringen, verschwenden. Промота́ть свое имѣніе, dissiper son bien, sein Vermögen durchbringen.
Прома́тываюсь, ешься, мота́лся, мотаюсь, ваться, мота́ться, v. r. se ruiner à force de dissiper, manger, dissiper tout son bien, durch Verschwendung in Armuth gerathen, sein ganzes Vermögen durchbringen. Онъ весь промота́лся, il a dissipé tout son bien, er hat sein ganzes Vermögen durchgebracht.
Прома́хиваюсь, ваешься, хну́лся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. manquer son coup, se méprendre, vorbei schlagen, nicht treffen, fehlen.
Промахну́ть, хну́лъ, хну́, v. a. anom. passer vite, voler; * dissiper, dépenser, geschwind vorbei eilen, vorbei fliegen; * verschwenden, verprassen.
Про́махъ, а, m. Прома́шка, и, f. un faux pas, une méprise, un coup manqué, faux coup, défaut; une faute, ein Fehltritt, Fehlschlag, Fehlstoß, Fehler; der Fehler. Онъ далъ, сдѣлалъ про́махъ, il a manqué, il a fait un faux coup, il n'a pas touché la belle, er hat einen Fehler, Fehlstoß gemacht, er hat die Bilje nicht getroffen. Онъ не про́махъ, il ne se mouche pas du pied, il sait ce qu'en vaut l'aune, er weiß, wo Barthel Most holt, er ist so dumm nicht.
Прома́чиваніе, я, n, l'action (prés.) de mouiller d'outre en outre, das (gegenw.) gänzliche Durchnässen.
Прома́чиваю, ешь, мочи́лъ, мочу́, вать, мочи́ть, v. a. mouiller d'outre en outre, durch und durch naß machen.
Проме́дленіе, я, n. l'action de tarder, das Zögern.
Проме́дливаю, ешь, длилъ, длю, вать, длить, v. n. tarder, retarder, zögern, verzögern.
Проме́жду et Проме́жъ, v. Ме́жду.
Промежу́токъ, тка, m. l'intervalle, le jeu, la jouée, der Zwischenraum, Spielraum.
Промежу́точный, ая, ое, a. qui est entre deux, was zwischen zwei Dingen ist.
Промерза́ніе, я, n. l'état d'une chose, qui est gelé jusqu'au fond, das Durchfrieren.
Промерза́ю, ешь, мёрзъ, мёрзну, зать, мёрзнуть, v. n. se geler jusqu'au fond, durchfrieren. Прудъ до дна промёрзъ, l'étang est gelé jusqu'au fond, der Teich ist bis auf den Grund gefroren.
Проме́рзлый, ая, ое, a. gelé jusqu'au fond, durchgefroren.
Промета́ніе, я, n. l'action (finie) de manquer en jetant; de jeter à travers qch., das (beend) Fehlwerfen; Durchwerfen.
Проме́танный, ая, ое, a. manqué en jetant, vorbeigeworfen, fehlgeworfen.
Промета́ю, ешь, мёлъ, мту́, та́ть, мести, v. a. balayer, nettoyer; balayer quelque tems, rein fegen, rein machen; einige Zeit fegen.
Промете́ніе, я, n. l'action (finie) de balayer, das (beend.) Fegen, Ausfegen.
Промете́нный, ая, ое, a. balayé, nettoyé, gefegt, ausgefegt.
Проме́тываніе, я, n. l'action (présente) de balayer, das (gegenw.) Fegen, Ausfegen.
Проме́тываніе, я, n. l'action de manquer en jetant; de jeter à travers qch., das (gegenw.) Fehlwerfen; Durchwerfen.
Проме́тываю, ешь, тну́лъ, тну́, вать, тну́ть, v. a. manquer en jetant; jeter, passer qch. à travers; jeter quelque tems, vorbei werfen; durchwerfen; einige Zeit werfen. Промета́ть землю сквозь грохотъ, passer de la terre à, par la claie, Erde durchwerfen. Промета́ли цѣлой день бомбы въ городъ, on a jeté toute la journée des bombes dans la ville, man hat den ganzen Tag Bomben in die Stadt geworfen.

Про́мзглый, ая, ое, a. devenu un peu aigre, pourri, etwas sauer geworden, etwas in Fäulniß übergangen.

Про́мзгнуть, згло, гнетъ, v. i. se gâter par l'aigreur, par la pourriture; perdre le véritable goût, durch Säure, Fäulniß verderben; den wahren Geschmack verlieren.

Промигву́ть, гну́лъ, гну́, v. a. anom. perdre qch. par négligence, etwas durch Nachlässigkeit verlieren.

Промина́ніе, я, n. l'action de pétrir, das Durchkneten.

Промина́ю, ешь, мя́лъ, мну́, на́ть, мя́ть, v. a. pétrir, fouler quelque tems; promener un cheval, einige Zeit kneten, treten; ein Pferd herum führen. Промя́лъ цѣлой день глину, il a foulé toute la journée de l'argile, er hat den ganzen Tag Thon getreten.

Промина́юсь, ешься, мя́лся, мну́сь, на́ться, мя́ться, v. r. se promener, spatzieren gehen; v. p. (d'un cheval): être promené, conduit, (von Pferden): herum geführt werden.

Проми́нка, и́, f. l'action de pétrir (en général), das Durchkneten (überhaupt).

Проми́нъ, а, m. l'action (finie) de pétrir, das (beend.) Durchkneten.

Проможда́лый, ая, ое, a. maigre, amaigri, exténué, mager, abgezehrt.

Промо́ина, ы, f. l'endroit, où l'eau a emporté de la terre, eine vom Wasser ausgespülte Stelle.

Промока́ніе, я, n. l'action de mouiller d'outre en outre, das Durchnässen.

Промока́ю, ешь, мо́къ, мо́кну, ка́ть, мо́кнуть, v. n. être mouillé d'outre en outre, s'imbiber, durch und durch naß werden.

Промо́клый, ая, ое, a. tout mouillé, ganz naß.

Промо́лвить, вилъ, влю, v. a. anom. dire, parler, sagen, reden. Молчалъ, ни слова не промо́лвилъ, il se tut et ne dit mot, er schwieg und sagte kein Wort.

Промо́лвиться, вился, влюсь, v. r. anom. se méprendre en parlant, sich versprechen, verschnappen.

Промо́лвка, и, f. ce qui est dit imprudemment, das unvorsichtig Gesagte.

Промо́лвленный, ая, ое, a. dit, parlé, gesagt, ausgesprochen.

Промоли́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. passer en prière quelque tems, einige Zeit beten. Всю ночь промоли́лся, j'ai passé toute la nuit en prières, ich habe die ganze Nacht gebetet.

Промолоти́ть, ти́лъ, лочу́, v. a. anom. battre du blé quelque tems, einige Zeit dreschen. Весь день промолоти́ли, ils ont battu du blé toute le journée, sie haben den ganzen Tag gedroschen.

Промоло́ть, ло́лъ, мелю́, v. a. anom. moudre quelque tems; * lire ou dire qch. à la hâte, vîtement, mit Mahlen zubringen; * etwas geschwind lesen oder sagen, ausstoßen.

Промолча́ніе, я, n. le silence, das Stillschweigen.

Морора́живаю, ваешь, моро́зилъ, ро́жу, вать, ро́зить, v. a. faire geler entièrement, durchfrieren lassen.

Проморо́женный, ая, ое, a. gelé entièrement, durchgefroren.

Промота́ніе, я, n. l'action (finie) de dissiper, de dépenser, die (beend.) Durchbringen, Verschwenden.

Промо́танный, ая, ое, a. dissipé, prodigué, gaspillé, durchgebracht, verschwendet.

Промота́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. passer le tems à dévider, die Zeit mit Aufwickeln zubringen.

Промоче́ніе, я, n. l'action (finie) de mouiller d'outre en outre, das (beend.) Durchnässen.

Промо́ченный, ая, ое, a. mouillé d'outre en outre, durchnäßt.

Промочи́ться, чи́лся, чу́сь, v. p. anom. être mouillé tout à fait durchnetzt, durchgeweicht seyn. Яблоки еще не промочи́лись, les pommes ne sont pas encore assez mouillées, trempées, die Aepfel sind noch nicht durchgeweicht.

Про́мцы, цевъ, pl. m. les trous dans les lobes des femmes, die Löcher in den Ohrläppchen bei Frauenzimmern.

Промча́ться, ча́лся, чу́сь, v. r. anom. passer rapidement, schnell vorbei eilen, vorbei jagen.

Промыва́льный, ая, ое, a. concernant le lavage, das Waschen betreffend.

Промыва́льня, и, f. des lavoirs pour laver les métaux, das Waschwerk, die Wäsche (für Metalle).

Промыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de laver, das (gegenw.) Auswaschen.

Промывáтельное, aro, n. un lavement, das Klystier.
Промываю, ваешь, мылъ, мóю, вáть, мыть, v. a. laver; creuser, emporter, waschen; wegspülen, ausspülen. Вода промыла плотину, l'eau a creusé la digue, das Wasser hat den Damm ausgespült. Водою промыло небольшую рытвину, l'eau a formé un petit ravin, das Wasser hat eine kleine Höhlung gemacht. Весь день платье промыла, elle n'a fait toute la journée que laver du linge, sie hat den ganzen Tag die Wäsche gewaschen.
Промываюсь, ешься, вáться, мыться, v. p. être lavé, gewaschen werden.
Промысленникъ, a, m. un tuteur, der Fürsorger.
Промысленность, и, f. l'industrie, die Industrie, der Kunstfleiß.
Промыслитель, ля, m. le donneur de tout le bien (de Dieu), der Verleiher alles Guten (von Gott).
Прóмыслъ et Прóмыселъ, сла, m. la Providence; chaque métier ou profession et surtout: la chasse ou la pêche, die Vorsehung; jedes Gewerbe, jede Handthierung, besonders aber: die Jagd und die Fischerei. Уповать на Прóмыслъ Божiи, mettre son espérance dans la Providence divine, auf die göttliche Vorsehung hoffen. Китовый прóмыслъ, la pêche de baleine, der Wallfischfang.
Промытáрить, рилъ, рю, v. a. anom. dissiper, prodiguer, gaspiller, verprassen, verschwenden, durchbringen.
Промытie, я, n. l'action (finie) de laver, das (beend.) Auswaschen.
Промытъ, a, m. (m. v.) la fraude de la douane, die Defraudation des Zolls, der Unterschleif.
Промытый, ая, ое, a. lavé, emporté par l'eau, gewaschen, weggespült, ausgespült.
Промычáть, чáлъ, v. n. anom. mugir, brüllen.
Промычиваю, ваешь, мычилъ, мычу, вать, чить, v. a. malverser, Unterschleif begehen.
Промышлéнie, я, n. le soin, l'acquisition, l'occupation, die Besorgung, Erwerbung, Beschäftigung.
Промышленниковъ, ва, во, a. du chasseur, dem Jäger gehörig.
Промышленникъ, a, m. celui qui fait quelque profession ou métier, principalement: un chasseur ou pêcheur, einer, der ein Gewerbe treibt, besonders: ein Jäger, Zobelfänger, oder Fischer.
Промышленничiй, чья, чье, a. appartenant à ceux, qui font quelque métier, den Gewerbsleuten gehörig.
Промышленный, ая, ое, a. acquis, gagné, erworben, verdient.
Промышлéной, ая, ое, comme subst. une personne, qui a quelque métier; une persone, qui n'oublie pas ses intérêts, eine Person, die ein Gewerbe treibt; die ihren Vortheil wohl in Acht nimmt.
Промышляется, v. p. anom. on trouve, on prend, on pêche, on chasse; être trouvé, pris, man findet, man fischt, man fängt, es wird getrieben; gefunden, gefangen werden.
Промышляю, ешь, мыслилъ, мышлю, шлять, мыслить, v. a. (*de Dieu*): gouverner, avoir soin; se nourrir, exercer une profession, un métier; chercher, rechercher, (von Gott): sorgen; sich nähren, ein Gewerbe treiben; suchen, aufsuchen, ausfindig machen. Богъ о всѣхъ промышляетъ, Dieu a soin de tout, Gott sorgt für alles. Промыслить денегъ, chercher à emprunter de l'argent, Geld aufzutreiben suchen. Промыслить работника, chercher un ouvrier, einen Arbeiter suchen.
Промѣна, ы, f. v. Промѣнъ.
Промѣненный, ая, ое, a. changé, troqué, baratté, gewechselt, verwechselt, eingewechselt, getauscht.
Промѣниванie, я, n. l'action (prés) de changer, de troquer, das (gegenw.) Wechseln, Verwechseln, Tauschen.
Промѣниваю, ешь, нялъ, няю, вать, нять, v. a. changer, troquer, baratter, wechseln, einwechseln, verwechseln, tauschen, vertauschen, eintauschen. Промѣнять мѣдныя деньги на серебреныя, changer de la monnoie de cuivre contre celle d'argent, Kupfergeld gegen Silbergeld verwechseln. Промѣнять друга на льстеца, changer un ami contre un flatteur, einen Freund gegen einen Schmeichler vertauschen.
Промѣниваюсь, ешься, нялся, нюсь, ваться, няться, v. rfl. changer, umtauschen, tauschen; v. p. être

changé, troqué, baratté; gewechselt, verwechselt, getauscht, vertauscht, eingetauscht werden. Промѣняемся лошадьми, troquons nos chevaux, lassen sie uns mit unsern Pferden tauschen.

Промѣнный, ая, ое, a. donné pour l'agio, für das Agio gegeben.

Промѣнщикъ, а, m. le changeur, banquier, der Wechsler.

Промѣнъ, а, m. le troc, l'échange; l'agio, le change, der Tausch; das Aufgeld.

Промѣня́нie, я, n. l'action (finie) de changer, de troquer, das (beend.) Wechseln, Verwechseln, Tauschen.

Промѣриванie, я, n. l'action (prés.) de mesurer; de se tromper en mesurant, das (gegenw.) Messen; das Vermessen, unrichtige Messen.

Промѣриваю, ешь, рилъ et рялъ, рю et ряю, вать, рить et мѣрять, v. a. mesurer; se méprendre en mesurant, messen; sich vermessen, sich im Messen versehen. Весь день промѣряли поле, on a mesuré, arpenté toute la journée le champ, man hat den ganzen Tag das Feld gemessen. У холста промѣрялъ два аршина, je me suis trompé de deux archines en mesurant la toile, ich habe mich bei der Leinwand um zwei Arschinen vermessen.

Промѣриваюсь, ешься, рялся, ряюсь, ваться, ряться, v. r. se tromper, se faire tort en mesurant, sich zum Nachtheile messen, sich vermessen.

Промѣръ, а, m. le surplus, l'excédent, ce qu'on a mesuré de trop, das Uebermaß, das, was zu viel gemessen ist.

Промѣрянie, я, n. l'action (finie) de mesurer; de se tromper en mesurant, das (beend.) Messen; das unrichtige Messen.

Промѣрянный, ая, ое, a. mesuré, mesuré beaucoup, gemessen, viel gemessen.

Промѣшиваю, ешь, мѣси́лъ, мѣшу́, вать, мѣси́ть, v. a. pétrir (de la pâte), durchkneten (Teig).

Промѣшканie, я, n. l'action de tarder, de retarder; devenir trop tard, das Zögern, Verzögern, Verspäten.

Промѣшканный, ая, ое, a. tardé, retardé, venu trop tard, gezögert, verzögert, verspätet.

Промѣшкать, калъ, каю, v. n. anom. tarder, retarder; venir trop tard, ne pas venir à tems, zögern, verzichen; sich verspäten.

Прова́знаменованный, ая, ое, a. nommé, destiné d'avance, zum voraus genannt, bestimmt.

Пронарекова́нie, я, n. (sl.) le surnom, der Zuname, Beiname.

Пронарече́нный, ая, ое, a. annoncé d'avance, zum voraus verkundigt.

Прона́черта́нie, я, n. l'action d'indiquer, le type, die Vorbildung, das Vorbild, die Vorbedeutung.

Проначе́ртанный, ая, ое, a. destiné, figuré, indiqué d'avance, zum voraus bestimmt, vorgebildet, angezeigt.

Проначе́ртываю, ваешь, та́лъ, та́ю, тывать, та́ти, v. a. (sl.) figurer, indiquer d'avance, représenter, vorbedeuten, vorbilden, anzeigen.

Прона́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вать, носи́ть, v. a. porter longtems; user, lange tragen; abtragen, vertragen.

Пронесе́нie, я, n. l'action de porter devant, de divulguer, das Vorbeitragen; Verbreiten (eines Gerüchts).

Пронесе́нный, ая, ое, a. porté devant; divulgué, vorbeigetragen; verbreitet (ein Gerücht).

Пронести́ся, не́сся, несе́тся, v. i. être connu, répandu, bekannt, verbreitet werden.

Пронза́ю, ешь, зи́лъ, пронжу́, за́ть, зи́ть, v. a. percer avec une arme pointue, passer l'épée au travers, enferrer, transpercer; pénétrer, toucher, affliger, durchbohren, durchstoßen, durchstechen; durchdringen, niederschlagen. Громкій звукъ пронза́етъ, un son clair perce l'oreille, ein lauter Ton durchdringt das Ohr. Пронзи́ть сердце печалію, remplir le coeur de chagrin, das Herz durch Kummer niederschlagen.

Пронза́юсь, ешься, зи́лся, пронжу́ся, жа́ться, зи́ться, v. p. être percé, transpercé, durchbohrt, durchstochen werden.

Пронзе́нie, я, n. l'action de percer, das Durchbohren.

Пронзе́нный, ая, ое, a. transpercé, enferré, durchbohrt, durchstochen.

Пронзи́тельность, и, f. la pénétration, das Durchdringende.

Пронзи́тельный, ая, ое, a. aigu, perçant, pénétrant; mortifiant, outrageant, durchdringend; kränkend, empfindlich. Пронзи́тельный крикъ, un cri perçant, ein durchdringendes Geschrei. Пронзи́тельныя слова, des paroles outrageantes, morti-

fiantes, kränkende Worte.

Пронизáнie, я, n. l'action (finie) d'entrelacer, das (beend.) Dazwischenreihen.

Пронизнный, ая, ое, a. enfilé, dazwischengereihet.

Прони́зка, и, f. l'action d'entrelacer (en général), das Dazwischenreihen (überhaupt).

Прони́зыванie, я, n. l'action (prés.) d'entrelacer, das (gegenw.) Dazwischenreihen.

Прони́зываю, ешь, зáлъ, нижу́, вать, низáть, v. a. entrelacer, orner de perles, mit Perlen durchsticken, dieselben dazwischen reihen.

Прони́зываюсь, ешься, зáлся, нижу́сь, ваться, низáться, v. p. être entrelacé, dazwischen gereihet werden.

Прони́зь, и, f. chaque perle ou pierre percée, et toute chose qu'on peut employer à enfiler, jede durchbohrte Perle, oder jedes durchbohrte Steinchen, alles was man zum Dazwischenreihen gebrauchen kann.

Проникáнie, я, n. l'action d'approfondir, de pénétrer; de se répandre, das Ergründen, Erforschen, Durchdringen, Einsehen; Verbreiten.

Проникáю, ешь, ни́кнулъ et ни́къ, ни́кну, кáть, ни́кнуть, v. a. pénétrer, percer, scruter, approfondir; passer au travers, * se répandre, eindringen, durchdringen, einsehen, ergründen; durch etwas dringen; * sich verbreiten. Прони́кнуть въ тайны природы, pénétrer les secrets de la Nature, in die Geheimnisse der Natur dringen. Прони́кнуть въ чьи мысли, pénétrer les pensées de qn., jemandes Gedanken durchdringen. Свѣтъ проницáетъ сквозь стекла, la lumière passe par le verre, das Licht dringt durch das Glas.

Прони́кнутый, ая, ое, a. pénétré, percé, durchdrungen, ergründet.

Пронимáю, ешь, прóнялъ, пройму́, мáть, ня́ть, v. a. percer, faire un trou; fouetter qn. fortement, durchstechen; empfindlich züchtigen; comme v. n. pénétrer, agir sur qch., produire un effet, durchdringen, wirken. Какъ ни былъ тепло одѣтъ, однако морозъ прóнялъ, quoique je fusse habillé trop chaudement, le froid pénétra pourtant, so warm ich auch angezogen war, so drang der Frost doch durch. Нужда и бѣдность прóняли его столько, что уже и передъ малыми людьми смиряется, le besoin et la pauvreté l'ont tellement oprimé, qu'il s'abaisse même devant les petits, Noth und Armuth haben ihn so herunter gebracht, daß er sich sogar vor Geringen erniedrigt.

Пронимáюсь, ешься, ня́лся, пройму́сь, мáться, ня́ться, v. r. être percé, tiré à travers; sentir les coups; passer par, se glisser à travers, durchgezogen, durchgestochen werden; die Schläge fühlen; durchgehen, sich durchschleichen.

Проницáнie, я, n. v. Проникáнie.

Проницáтельно, ad. avec pénétration, subtilement, ingénieusement, scharfsinnig, mit Scharfsinn, einsichtsvoll.

Проницáтельность, и, f. la pénétration, sagacité, die Einsicht, Scharfsinnigkeit.

Проницáтельный, ая, ое, Проницáтеленъ, льна, льно, a. pénétrant, ingénieux; perçant, vif, aigû, profond, scharfsinnig, einsichtsvoll; scharf, durchdringend. Проницáтельный умъ, un esprit pénétrant, ein scharfsinniger Verstand. Проницáтельный голосъ, une voix pénétrante, aigüe, eine durchdringende Stimme. Проницáтельная стужа, un froid pénétrant, vif, eine scharfe, durchdringende Kälte.

Проницáю, v. Проникáю.

Проничéнie, я, n. un rejetton, ein Ableger.

Пронóсное, аго, n. un laxatif, ein Laxir-Abführungsmittel, die Purganz.

Пронóсный, ая, ое, a. laxatif, purgatif, abführend, laxirend.

Пронóсъ, а, m. le cours de ventre; la rédite de ce qu'on raconte, der Durchfall; die Wiedererzählung des Gesagten. Не въ пронóсъ, ad. à condition que vous ne le redisiez à personne, unter der Bedingung, daß sie es keinem weiter sagen.

Проношу́, нóсишь, нéсъ, нéсу, си́ть, нéсть, v. a. porter quelque tems; v. i. crever (par la force de l'eau); porter devant qch.; * répandre, divulguer, einige Zeit tragen; v. i. durchreißen (durch die Kraft des Wassers); vorbeitragen; unter die Leute bringen, verbreiten.

Проношу́сь, нéсся, несéтся, v. p. i. être connu, répandu; se répandre, bekannt, verbreitet werden; sich verbreiten.

Проны́ра, ы, c. une personne ru-

sée, intrigante; un fureteur, eine verschmitzte, verschlagene Person; ein Späher.

Проны́риваю, ешь, рну́лъ, рну̀, вать, рну́ть, v. n. submerger, plonger dans l'eau; * tacher d'obtenir qch. par des intrigues, untertauchen; * etwas durch Ränke zu erhalten suchen.

Проны́рливость, и, f. la ruse, finesse, l'astuce, die Verschlagenheit, Arglistigkeit, Hinterlist.

Проны́рливый, ая, ое, Проны́рливъ, ва, во, a. adroit, rusé, intrigant, verschmitzt, ränkesüchtig, arglistig.

Пронырну́ть, рну́лъ, рну̀, v. n. paroître parmi une quantité et disparoître tout de suite, sich unter einer Menge zeigen, und schnell sich wieder verlieren.

Проны́рство, а, n. v. Проны́рливость.

Проны́рствую, ешь, вовать, v. n. user de finesse, d'artifices, intriguer, cabaler, faire des intrigues, mit Ränken umgehen, List brauchen, hinterlistig seyn.

Проны́рщикъ, а, m. Проны́рщица, ы, f. v. Проны́ра.

Пронюхиваніе, я, n. l'action de s'enquérir finement d'une chose, das Erforschen auf schlaue Weise.

Пронюхиваю, ешь, халъ, хаю, хивать, хать, v. a. (vulg.) s'enquérir finement d'une chose, flairer, avoir bon nez, sentir de loin, découvrir la mêche, auf schlaue Weise erforschen, eine feine Nase haben, den Braten riechen.

Проня́нчить, чилъ, чу, v. n. anom. avoir soin d'un enfant un certain tems, le bercer sur ses bras, eine gewisse Zeit ein Kind warten.

Проня́нчиться, v. r. anom. v. Проня́нчить.

Проня́тіе, я, n. l'action de percer, das Durchstechen.

Проня́тый, ая, ое, a. percé, passé; corrigé, réduit, mis à la raison, durchgestochen, durchgeschlagen; gebessert. Проня́тый лѣнивецъ голодомъ, un paresseux corrigé par la faim, ein durch Hunger gebesserter Faullenzer.

Прообража́ю, ешь, зилъ, жу̀, зи́ть, ража́ть, v. a. figurer, représenter, signifier, vorbilden, andeuten.

Проображе́ніе, я, n. le type, l'emblême, das Vorbild. Проображе́ніе Исаака прообразовало смерть на крестѣ Сына Божія, l'immolation d'Isaac étoit le type de la mort à la croix du fils de Dieu, die Opferung des Isaacs war ein Vorbild von dem Kreuzestode des Sohnes Gottes.

Прообразова́ніе, v. Проображе́ніе.

Прообразо́ванный, ая, ое, a. figuré, vorgebildet.

Прообразова́тель, ля, m. celui qui représente, figure, der Vorbildner.

Прообразова́тельный, ая, ое, a. typique, figuré, représentatif, vorbildend.

Прообразу́ю, v. Прообража́ю.

Прообразу́юсь, ешься, зова́лся, зи́лся, бражу́сь, зова́ться, брази́ться, v. c. être figuré, être le signe, vorgebildet werden.

Проодѣва́ться, ва́лся, ва́юсь, v. r. anom. passer quelque tems à s'habiller, sich einige Zeit lang anziehen.

Проора́ть, ра́лъ, рю́, v. a. anom. faire un sillon; s'occuper à labourer; brailler, parler grossièrement, eine Furche ziehen; pflügen; plärren, grob reden.

Про́охать, о́халъ, о́хаю, v. n. anom. soupirer, gémir long-tems; lange Zeit seufzen, ächzen. Больной всю ночь про́охалъ, le malade a soupiré, gémi toute la nuit, der Kranke hat die ganze Nacht geächzt.

Пропада́ю, да́ешь, па́лъ, паду̀, да́ть, па́сть, v. n. anom. se perdre, être perdu; se gâter; passer, sich verlieren, verloren gehen; verderben; untauglich werden; ausgehen. Бѣлье пропа́ло, le linge est abymé, die Wäsche ist gänzlich verdorben. Пропа́ли пятна на платьѣ, les tâches de l'habit ont passé, die Flecke auf dem Kleide sind ausgegangen. Пропа́сть изъ виду, se perdre de vue, aus dem Gesichte verlieren, kommen. Онъ пропа́лъ безъ вѣсти, on n'a pas la moindre nouvelle de lui, on ne sait ce qu'il est devenu, er ist ganz verloren gegangen, man hat nicht die mindeste Nachricht von ihm.

Пропа́дшій, ая, ее, a. perdu, verloren.

Пропа́жа, и, f. une chose perdue, la perte, die verlorne Sache.

Пропа́живаніе, я, n. l'action de canneler, das Riefen.

Пропа́живаю, ешь, пази́лъ, пажу̀, вать, пази́ть, v. a. faire des rainures, canneler, riefen.

Пропа́иваю, ваешь, поилъ, пою̀, вать, пои́ть, v. a. (vulg.)

dépenser en donnant pour boire; dépenser beaucoup en boisson, ein Trinkgeld ausgeben; viel für Getränke ausgeben.

Пропáлзываю, ешь, пóлзъ, ползý, вать, пóлзть, v. n. ramper, se traîner, fortkriechen, kriechen.

Пропáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. frotter le corps fortement dans l'étuve, recht reiben in der Badstube.

Пропáриться, рился, рюсь, v. r. anom. se faire frotter à son aise aux étuves, sich in der Badstube recht reiben lassen.

Пропáрываю, ваешь, порóлъ, порю́, вать, порóть, v. a. fendre, ouvrir, aufschlitzen, aufschneiden.

Пропáрываюсь, ваешься, порóлся, порю́сь, ваться, порóться, v. r. se fendre, se déchirer, sich aufschlitzen, sich zerreißen.

Пропастный́й, áя, óе, a, (vulg.) difficile, incommode, unbequem, beschwerlich.

Прóпасть, и, f. l'abyme, le précipice, gouffre; une quantité énorme, prodigieuse, der Abgrund; eine ungeheure Menge. Ужасная прóпасть, un terrible abyme, ein schrecklicher Abgrund. У него прóпасть денегъ, il est immensement riche, er ist ungeheuer reich.

Пропáщій, ая, ее, a. perdu, ruiné, verloren. Онъ человѣкъ пропáщій, если вы ему не поможете, il est un homme perdu, c'est fait de lui, si vous ne le secourez pas, er ist ein verlorner Mensch, wenn sie ihm nicht helfen.

Пропекáніе, я, n. l'action (prés.) de faire cuire assez, das (gegenw.) Durchbacken.

Пропекáю, ешь, пéкъ, кý, кáть, пéчь, v. a. cuire assez, durchbacken lassen.

Пропекáюсь, ешься, пéкся, кýсь, кáться, пéчься, v. c. être assez cuit, durchgebacken seyn.

Пропечéніе, я, n. l'action (finie) de faire bien cuire, das (beend.) Durchbacken.

Пропечéнный, ая, ое, a. cuit assez, durchgebacken.

Пропещи́ся, пéкся, пекýсь, v. c. anom. (sl.) s'inquièter long-tems, lange besorgt seyn.

Пропивáніе, я, n. l'action (prés.) de dépenser en buvant, das (gegenw.) Vertrinken, Versaufen.

Пропивáю, ешь, прóпилъ, пропью́, вáть, пи́ть, v. a. dissiper, dépenser en buvant, passer (quelque tems) à boire, vertrinken, mit Trinken zubringen.

Пропивáюсь, ваешься, пилcя̀, пью́сь, вáться, пи́ться, v. c. dissiper son bien en buvant, se ruiner par l'ivrognerie, sein Vermögen versaufen.

Пропи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de scier à travers, das (gegenw.) Durchsägen.

Пропи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. scier à travers; passer (quelque tems) à scier, durchsägen; (einige Zeit) mit Sägen zubringen.

Пропинáніе, я, n. le crucifiement, die Kreuzigung.

Пропинáю, ешь, пя́лъ пнý, нáть, пя́ть, v. a. crucifier, kreuzigen.

Пропировáть, вáлъ, рýю, v. n. anom. faire bonne chère, faire gogaille, ripaille un certain tems, eine Zeitlang schmausen.

Пропи́ршествовать, v. Пропировáть.

Прописáніе, я, n. l'action (finie) d'écrire, de faire des exemples d'écriture, das (beend.) Schreiben, Vorschreiben.

Пропи́санный, ая, ое, a. écrit, geschrieben, vorgeschrieben.

Прóпи́ска, и, f. ce qu'on a omis dans un écrit; un billet, das Ausgelassene; ein Zettel.

Прописнáя бýква, une lettre initiale, capitale, ein großer Buchstabe, der Anfangsbuchstabe.

Прописны́й, áя, óе, a. omis, pas marqué, ausgelassen, nicht angezeigt.

Пропи́сываніе, я, n. l'action (prés.) d'écrire, de faire des exemples d'écriture, das (gegenw.) Schreiben, Vorschreiben.

Пропи́сываю, ешь, сáлъ, пишý, вать, писáть, v. a. écrire; passer son tems à écrire, écrire (quelque tems); décrire, faire mention; faire des exexmples d'écriture; omettre, oublier, ne pas marquer; inscrire, faire inscrire, faire enregistrer, schreiben; beschreiben, erwähnen; mit Schreiben zubringen; vorschreiben; auslassen; einschreiben, einschreiben lassen. Прописáлъ весь день, j'ai écrit toute la journée, ich habe den ganzen Tag geschrieben.

Прóпись, и, f. un modèle d'écriture, die Vorschrift; съ прóписью, comme ad. avec des lettres, mit Buchstaben.

Пропитáнiе, я, n. l'action (finie) de nourrir; la nourriture, l'aliment, la subsistance, le pain, das (beend.) Ernähren, Nähren; die Nahrung, Kost, der Unterhalt, das Brod. Имѣть довольное пропитáнiе, avoir de quoi vivre, être à son aise, sein hinlängliches Auskommen haben. Онъ безъ пропитáнiя, il n a pas de quoi vivre, er hat keinen Unterhalt, er hat nichts zu leben.

Пропи́тiе, я, n. l'action (finie) de dépenser en buvant, das (beend.) Vertrinken, Versaufen.

Пропи́тыванiе, я, n. l'action (présente) de nourrir, das (gegenw.) Ernähren, Nähren.

Пропи́тываю, ваешь, тáлъ, тáю, вать, тáть, v. a. nourrir, ernähren, nähren. Пропитáть многолюдную семью, nourrir une famille nombreuse, eine zahlreiche Familie ernähren.

Пропи́тываюся, ешься, тáлся, тáюсь, ваться, тáться, v. r. se nourrir, sich nähren, sich ernähren.

Пропи́тый, ая, ое, a. dépensé pour des boissons, en boissons, vertrunken, versoffen.

Пропи́хиванiе, я, n. l'action de pousser en avant, das Fortstoßen.

Пропи́хиваю, ваешь, хну́лъ, хну́, вать, хáть, хну́ть, v. a. pousser en avant, fortstoßen, vorwärts stoßen.

Пропи́хнутый, ая, ое, a. poussé en avant, fortgestoßen, vorwärts gestoßen.

Пропищáть, щáлъ, щу́, v. n. anom. piailler, pépier, pipen.

Проплáкать, калъ, плáчу, v. n. anom. passer (un certain tems) à pleurer, (eine Zeitlang) weinen. Проплáкалъ цѣлой день, il a pleuré toute la journée, er hat den ganzen Tag über geweint.

Проплетáнiе, я, n. l'action (prés.) d'entrelacer, das (gegenw.) Durchflechten, Einflechten, Klöppeln.

Проплетáю, ешь, плéлъ, ту́, тáть, плéсть, ти́, v. a. entrelacer; passer quelque tems à faire des dentelles, durchflechten, einflechten; eine Zeitlang klöppeln. Проплéсть шолкъ золотомъ, entrelacer la soie avec de l'or, Seide mit Gold durchflechten.

Проплетéнiе, я, n. l'action (finie) d'entrelacer, das (beend.) Durchflechten, Einflechten, Klöppeln.

Проплетéнный, ая, ое, a. entrelacé, durchgeflochten, eingeflochten.

Проплутáть, тáлъ, тáю, v. n. faire une faute par légéreté, aus Leichtsinn ein Versehen begehen.

Проплясáть, сáлъ, пляшу́, v. n. anom. danser quelque tems, einige Zeit tanzen.

Проповѣ́далище, а, n. la chaire, die Kanzel.

Проповѣ́данiе, я, n. l'action de prêcher, das Predigen.

Проповѣ́датель, я, m. un prédicateur; un panégyriste, ein Prediger; Lobredner.

Проповѣ́дательница, ы, f. la prêcheuse, la sermoneuse, eine Frau, die prediget.

Проповѣ́дникъ, а, m. le Proclamateur, le héraut; l'instituteur; le prédicateur; le panégyriste, der Verkündiger, Herold; der Lehrer; der Prediger; der Lobredner.

Проповѣ́дница, ы, f. la proclamatrice; l'institutrice; la prêcheuse, Verkündigerinn; Lehrerinn; eine Frau, die prediget.

Проповѣ́днический, ая, ое, v. Проповѣ́дничiй.

Проповѣ́дничiй, чья, чье, a. de prédicateur, des Predigers.

Проповѣ́дный, áя, óе, a. de sermon, zur Predigt gehörig.

Проповѣ́дыванiе, я, n. l'action d'annoncer, de proclamer; d'enseigner; de prêcher; de louer, de célébrer, das Ankündigen, Verkündigen; Lehren; Predigen; Loben, Preisen.

Проповѣ́дываю, пропове́даю et Проповѣ́дую, ешь, далъ, даю, вать, дать, v.a. annoncer, proclamer; enseigner, instruire; prêcher, dire un sermon; louer, célébrer, ankündigen, verkündigen; lehren; predigen; loben, preisen.

Пропове́дываюсь, Проповѣ́даюсь et Проповѣ́дуюся, ешься, дался, даюсь, ваться, даться, v. p. être annoncé, proclamé, enseigné; prêché; loué, célébré, angekündigt, verkündigt, gelehrt; gepredigt; gelobt, gepriesen werden.

Про́повѣдь, и, f. la prédication, l'annonciation; le sermon, die Verkündigung, Lehre; die Predigt. Говорить про́повѣдь, dire, prononcer un sermon, eine Predigt halten. Идти ва про́повѣдь, aller au sermon, in die Predigt gehen.

Пропоéнiе, я, n. l'action de donner

de quoi boire, das Geben zum Trinken, zum Trinkgelde.

Пропоéнный, ая, ое, a. déboursé pour boire, zum Trinken, Trinkgelde ausgegeben.

Пропóй, я, m. de quoi boire, das Trinkgeld, Vertrinken. Гребцамъ на пропóй дано пять рублей, on a donné pour boire cinq roubles aux rameurs, man hat den Ruderern fünf Rubel gegeben.

Пропóица, ы, c. une personne, qui dissipe son bien par l'ivrognerie, ein Mensch, der das Seinige versäuft, Trunkenbold.

Пропóротый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt.

Пропорхнýть, хнýлъ, хнý, v. n. anom. voler vîte, schnell fliegen.

Пропорціонáльность, и, f. la proportion, die Proportion, das Verhältniß.

Пропорціонáльный, ая, ое, a. proportionné, qui a de la symmétrie, proportionirt, verhältnißmäßig.

Пропóрція, и, f. la proportion, die Proportion.

Пропры́гать, галъ, гаю, v. a. anom. sauter quelque tems, un peu, etwas, einige Zeit springen.

Пропрыгнýть, гнýлъ, гнý, v. n. anom. passer en sautant; se rencontrer, se trouver, vorbei springen; sich treffen, sich begegnen. Въ продолженіи ненастья одинъ ясный день пропрыгнýлъ, pendant cette pluie continuelle il s'est rencontré un jour serein, bei dem anhaltenden schlechten Wetter hat sich doch ein heitrer Tag getroffen.

Пропря́сть, пря́лъ, прядý, v. a. anom. passer un certain tems à filer, eine gewisse Zeit mit Spinnen zubringen.

Пропýдреніе, я, n. l'action (finie) de poudrer, das (gegenw.) Pudern, Durchpudern.

Пропýдренный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Пропýдриваніе, я, n. l'action (prés.) de poudrer, das (gegenw.) Pudern, Durchpudern.

Пропýдриваю, ваешь, дрилъ, дрю, вать, дрить, v. a. poudrer, pudern, durchpudern.

Пропýдриваюсь, ваешься, дрился, дрюсь, ваться, дриться, v. r. être poudré, se poudrer, sich pudern.

Пропускáніе, я, n. l'action de laisser passer; l'omission, die Durchlassung; die Auslassung.

Пропускáю, ешь, пусти́лъ, пущý, скáть, пусти́ть, v. a. laisser passer, laisser entrer; omettre, oublier; laisser échapper, passer par, filtrer; répandre, divulguer, vorbei lassen, durchlassen, einlassen; auslassen; verstreichen lassen; durchschlagen, filtriren; aussprengen, verbreiten. Пропусти́ть воду въ ровъ, laisser l'eau dans le fossé, das Wasser in den Graben lassen. Пропусти́ть кого чрезъ мостъ, laisser qn. passer le pont, einen über die Brücke lassen. Пиша, пропусти́ть цѣлую строку, oublier, omettre une ligne entière en écrivant, eine ganze Zeile im Schreiben auslassen. Пропусти́ть время, laisser passer le tems, die Zeit verstreichen lassen. Пропусти́ть молву, répandre un bruit, ein Gerücht ausbreiten, verbreiten.

Пропускáюсь, ешься, пусти́лся, пущýся, скáться, сти́ться, v. p. être laissé; être oublié, omis; filtré; vorbei gelassen, durchgelassen; ausgelassen, weggelassen; filtrirt, durchgeschlagen werden.

Пропускнáя бумáга, du papier brouillard, das Löschpapier.

Пропускный, áя, óе, a. servant à laisser passer; passé, filtré, zum Durchlassen dienend; durchgeschlagen, filtrirt. Пропускный видъ, un passeport, der Paß, Paßport. Пропускный порошокъ, un laxatif, purgatif, ein abführendes Mittel, ein Laxirmittel.

Прóпускъ, а, m. le passage; un vide, une lacune; un passeport, der Durchlaß, das Durchkommen; eine Lücke; der Paßport. Нѣтъ прóпуску чрезъ мостъ, il n'y a point de passage par le pont, über die Brücke ist kein Durchkommen.

Пропущéніе, я, n. l'action de laisser passer; l'omission, das Einlassen, Durchlassen; die Auslassung.

Пропýщенный, ая, ое, a. ce qu'on a laissé passer, omis, oublié, durchgelassen, ausgelassen.

Пропы́женіе, я, n. l'action (finie) de flamber, d'éprouver un canon, das (beend.) Ausflammen, Probiren einer Kanone.

Пропы́женный, ая, ое, a. éprouvé, probirt.

Пропы́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'éprouver un canon, de flamber un canon, das (gegenw.) Probiren,

Ausflammen einer Kanone.
Пропыживаю, ваешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. flamber, éprouver un canon, eine Kanone ausflammen, probiren.
Пропыхнуть, хнулъ, хнетъ, v. n. anom. flamber, passer au feu, aufflackern.
Пропѣваніе, я, n. l'action (prés.) de chanter jusqu'au bout, das (gegenw.) Singen, Absingen.
Пропѣтіе, я, n. l'action (finie) de chanter jusqu'au bout, das (beend.) Absingen, Singen.
Пропѣтый, ая, ое, a. chanté jusqu'au bout, gesungen, abgesungen.
Пропѣть, пѣлъ, пою, v. a. anom. chanter jusqu'au bout; chanter quelque tems, absingen; einige Zeit singen.
Пропятенье, ья, n. (m. v.) la vente d'une chose, qui n'est pas timbrée, der Verkauf einer ungestempelten Sache.
Пропятіе, я, n. le crucifiement, die Kreuzigung.
Пропятый, ая, ое, Пропятъ, а, о, a. crucifié, gekreuziget.
Прорабо́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. passer son tems à travailler; nettoyer le minéral, arbeiten, mit Arbeiten zubringen; das Erz reinigen.
Проражаю, ешь, разилъ, ражу, жать, разить, v. a. passer à travers (avec véhémence), durchschlagen mit Gewalt.
Пораженный, ая, ое, a. foudroyé, vom Donner getroffen.
Проразсудити, v. a. choisir une chose préférablement à toute autre, vorzugsweise wählen.
Проразсужденіе, я, n. l'action de prévoir; la sagacité, la prudence, das Vorhersehen; der Scharfsinn, die Klugheit.
Проразумникъ, а, m. l'homme prévoyant, pénétrant, der Vorhersehende, Scharfsinnige.
Проразумно, ad. en prévoyant; avec sagacité, vorhersehend; scharfsinnig.
Проразумный, ая, ое, a. prévoyant; pénétrant, vorhersehend; scharfsinnig.
Проразумѣваніе, v. Проразумѣніе.
Проразумѣваю, ешь, мѣлъ, мѣю, вать, мѣть, v. a. (sl.) prévoir, vorhersehen.
Проразумѣніе, я, n. la prévoyance, das Vorhersehen.
Прорамка, и, f. les raies de laine oblonges dans les chemises d'homme depuis le collet jusqu'aux manches, die länglichen Leinenstreifen an den Hemden der Mannspersonen, vom Kragen bis zu den Aermeln.
Прорастаніе, я, n. l'action (prés.) de passer au travers en croissant, das (gegenw.) Durchwachsen.
Прорастаю, ешь, росъ, росту, стать, рости, v. a. passer à travers en croissant, croître au travers; croître un certain tems, durchwachsen; eine bestimmte Zeit wachsen. Дубъ проростаетъ цѣлый вѣкъ, la chène croît un siéle entier, die Eiche wächst ein ganzes Jahrhundert.
Проращаю, ешь, растилъ, ращу, щать, растить, v. a. faire verdir, grünend machen.
Проращеніе, я, n. l'action (finie) de passer au travers en croissant, das (beend.) Durchwachsen.
Проращенный, ая, ое, a. cru, gewachsen.
Прорваніе, я, n. l'action (finie) de déchirer, de rompre, das (beend.) Zerreißen, Reißen.
Прорванный, ая, ое, a. déchiré, rompu, crevé, gerissen, zerrissen, geplatzt.
Прорвать, v. Прорываю.
Проревѣть, вѣлъ, ву, v. n. anom. mugir; mugir quelque tems, brüllen; eine gewisse Zeit durchbrüllen.
Прорекается, речется, v. p. i. v. Прорицается.
Прорекаиіе, я, n. la prophétie, prédiction, (prés.) die (gegenw.) Vorhersagung, Weissagung.
Прорекатель, v. Прорицатель.
Прорекаю, ешь, рекъ, ку, кать, речь, рещи, v. a. prédire, pronostiquer, prophétiser, deviner, vorhersagen, prophezeihen, weissagen, wahrsagen.
Прореченіе, я, n. l'action (finie) de prédire, das (beend.) Vorhersagen, Prophezeihen.
Прореченный, ая, ое, a. prédit, pronostiqué, prophétisé, deviné, vorher gesagt, prophezeihet, gewahrsagt.
Прорещи, рекъ, реку, v. n. dire, prononcer, sagen, aussprechen.
Проржать, жалъ, жу, v. n. anom. hennir, wiehern.
Прорисовка, и, f. l'action de dessiner par, das Durchzeichnen.
Прорисовываю, ешь, совалъ, сую, вать, совать, v. a. dessiner (sur

du papier fin en le tenant vers le jour), durchzeichnen (auf dünnem Papiere gegen das Tageslicht).
Прóрись, си, f. ce qui est dessiné par, das Durchgezeichnete.
Прорицáется, рецúся, v. p. i. il est prédit, es wird vorher gesagt, prophezeiht.
Прорицáлище, a, n. l'oracle, das Orakel.
Прорицáніе, я, n. v. Прорекáніе.
Прорицáтель, я, m. le prophète, prédiseur, devin, un fatuaire, der Wahrsager, Prophet.
Прорицáтельница, ы, f. la devineresse, die Wahrsagerinn.
Прорицáтельный, ая, ое, a. de devin, prophétique, wahrsagerisch, prophetisch.
Прорицáю, v. Прорекáю.
Прóрникъ, a, m. le pilote, der Steuermann.
Прорóкованный, ая, ое, a. prédit, prophétisé, vorherverkündigt, prophezeiht.
Пророкомýченикъ, a, m. le prophète-martyre, der prophetische Märtyrer.
Пророкъ, a, m. le prophète, der Prophet.
Прорóненный, ая, ое, a. manqué, gefehlt, vorbei gelassen.
Проронúть, нúлъ, ню, v. a. anom. laisser échapper, laisser passer, manquer, vorbei gehen lassen, fehlen, einen Fehler machen. Проронúлъ случай, il a laissé échapper l'occasion, er hat die Gelegenheit verabsäumt. Проронúть въ счетѣ, faire une faute dans le calcul, einen Fehler in der Rechnung machen.
Прóросъ, и, f. de la viande entrelardée, durchgewachsenes Fleisch.
Пророчески, ad. prophétiquement, prophetisch.
Прорóческій, ая, ое, a. prophétique, prophetisch. Прорóческія предсказанія о Мессіи, des prédictions prophétiques de Messie, prophetische Wahrsagungen von dem Messias. Прорóческій духъ, un esprit prophétique, de divination, ein prophetischer Geist.
Прорóчественный, ая, ое, a. prophétique, prophetisch.
Прорóчествіе, я, n. la prophétie; une collection des prophéties; l'explication de la volonté divine et de la parole de Dieu, die Prophezeihung; eine Sammlung von Prophezeihungen; die Erklärung des Göttlichen Willens und des Göttlichen Wortes.
Прорóчество, a, n. v. Прорóчествіе.
Прорóчествованіе, я, n. l'action de prédire, de prophétiser, la prophétie, das Prophezeihen, Weissagen.
Прорóчествую, ешь, вовать, v. n. prophétiser, prédire, pronostiquer, prophezeihen, weissagen.
Прорóчица, ы, f. la prophétesse, die Prophetinn.
Прорóчу, чишь, чить, v. n. prédire, prophétiser, vorher sagen, prophezeihen. Все, что я ни пророчилъ, съ нимъ сбылось, tout ce que je lui ai prédit, est arrivé, alles, was ich ihm voraus gesagt habe, ist eingetroffen.
Пророщáю, ешь, ростúлъ, рощý, щáть, ростúть, v. a. produire, hervorbringen, erzeugen.
Прорубáніе, я, n. l'action (prés.) de tailler jusqu'au bout, das (gegenw.) Durchhauen.
Прорубáю, ешь, бúлъ, блю, бáть, бúть, v. a. tailler jusqu'au bout, couper, entailler, faire, hauen, durchhauen, einhauen. Прорубúть дверь, faire une porte, eine Thür durchhauen. Прорубúть дорогу сквозь лѣсъ, faire, couper, percer un chemin par le bois, einen Weg durch den Wald hauen.
Прорубáюсь, ешься, бúлся, блюсь, бáться, бúться, v. p. être coupé, fait, durchgehauen werden, v. c. enfoncer, donner sur l'ennemi le sabre à la main, einhauen, einbrechen.
Прорýбка, и, f. v. Прорубáніе.
Прорублéніе, я, n. l'action (finie) de tailler jusqu'au bout, das (beend.) Durchhauen.
Прорýбленный, ая, ое, a. taillé jusqu'au bout, coupé, entaillé, durchgehauen, eingehauen.
Прóрубное, наго, n. l'argent que payent celles, qui lavent aux trous faits dans la glace, das Geld, welches die erlegen müssen, welche an den Wuhnen waschen.
Прорубщúкъ, á, m. celui qui a soin des trous faits dans la glace, der, welcher die Wuhnen des Winters offen und rein hält.
Прóрубъ, a, m. un trou fait dans la glace, ein gehauenes Loch im Eise, die Wuhne. Сдѣлать прóрубы, чтобъ рыба не задохлась, faire des trous dans la glace pour que

les poissons ne suffoquent, Wuhnen, Luftlöcher ins Eis einhauen, damit die Fische nicht ersticken.
Прору́ха, и, f. une faute, bévue, der Fehler.
Прору́чествовати, v. a. répondre, garantir; (des ecclesiastiques): ordonner, bürgen; weihen, ordiniren.
Прору́шиться, шился, шусь, v. c. anom. (vulg.) tomber à travers, enfoncer; * faire une faute, bévue, durchfallen, einsinken; * einen Bock schießen, einen Fehler begehen.
Прорыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer, de rompre, das (gegenw.) Zerreißen, Reißen.
Прорыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de percer en bêchant, das (gegenw.) Durchgraben.
Прорыва́ю, ешь, рва́лъ, рву̀, ва́ть, прорва́ть, v. a. déchirer, faire crever, zerreißen, durchreißen, reißen.
Прорыва́ю, ешь, ры́лъ, ро́ю, ва́ть, ры́ть, v. a. percer en bêchant, durchgraben. Проры́ть ровъ, faire, tirer un fossé, einen Graben ziehen.
Прорыва́юсь, ешься, рва́лся, рву́сь, ва́ться, рва́ться, v. r. se déchirer; se casser; enfoncer, tomber à travers; crever (d'un ulcère), zerreißen, einreißen; durch etwas fallen, einsinken; aufbrechen (vom Geschwüre). Прорва́лся сквозь ледъ je tombai à travers la glace, j'enfonçai dans la glace, das Eis brach unter mir und ich fiel ein, ich fiel durchs Eis.
Прорыва́юсь, ешься, ры́лся, ро́юсь, ва́ться, ры́ться, v. r. et p. percer en creusant, s'ouvrir un passage; être percé, être ouvert à la bêche, sich durchgraben; durchgegraben werden.
Проры́въ, а, m. l'enfoncement (au travers de l'armée ennemie); un trou, une brêche; un ulcère, der Durchbruch (durch ein feindliches Heer); ein Durchriß, das Loch; das Geschwür.
Проры́скать, скалъ, рыщу, v. n. courir çà et là, battre le pavé, fainéanter, herum schlendern.
Проры́тіе, я, n. l'action (finie) de percer en bêchant, das (beend.) Durchgraben.
Проры́тый, ая, ое, a. percé à la bêche, ouvert, durchgegraben.
Прорыча́ть, ча́лъ, чу̀, v. n. anom. mugir (une fois), gronder, grogner, brüllen (einmal), brummen, schelten.
Прорѣза́ніе, я, n. l'action (finie) de tailler, de faire des coupures, de couper, das (beend.) Durchschneiden.
Прорѣ́занный, ая, ое, a. coupé, durchgeschnitten.
Прорѣзви́ться, ви́лся, влю́сь, v. c. anom. folâtrer quelque tems, eine gewisse Zeit schäkern, mit Schäkern zubringen.
Прорѣзный, а́я, о́е, a. coupé, durchgeschnitten.
Прорѣ́зъ, а, m. la coupure, der Schnitt, Durchschnitt.
Прорѣ́зываніе, я, n. l'action (prés.) de tailler, de couper, das (gegenw.) Durchschneiden.
Прорѣ́зываю, ешь, залъ, рѣ́жу, вать, зать, v. a. couper, faire des coupures; entamer; s'occuper à graver, passer (quelque tems) à graver, zuschneiden, durchschneiden, einschneiden, Einschnitte machen; eine gewisse Zeit an etwas schneiden oder stechen. Прорѣ́залъ печатку два мѣсяца, il a été deux mois à graver le cachet, er hat zwei Monate an dem Petschafte gestochen.
Прорѣ́зываюсь, ешься, зался, рѣ́жусь, ваться, рѣ́заться, v. p. être coupé, taillé; v. c. (*des dents*): pousser, percer, zerschnitten werden; (von den Zähnen): sich zeigen, hervor kommen. Зубы начинаютъ прорѣ́зываться у дитяти, l'enfant fait des dents, das Kind bekommt Zähne.
Про́рѣзь, и, f. un bâteau à trous, pour y conserver des poissons vivans, ein unten mit Löchern durchbohrtes Fahrzeug, um lebendige Fische darin zu erhalten.
Прорѣ́ха, и, f. la coupure dans un habit, der Einschnitt in einem Kleide.
Просади́ть, ди́лъ, сажу̀, v. a. v. Просажда́юся.
Проса́дка, и, f. l'action de planter, das Pflanzen.
Просажда́юся, ешися, ди́лся, жду́ся, жда́тися, сади́тися, v. r. déchirer, se déchirer, zerreißen, sich zerreißen.
Проса́живаю, ешь, сади́лъ, сажу̀, вать, сади́ть, v. a. passer un certain tems à planter, mit Pflanzen zubringen. Весь день просади́лъ березки, il n'a fait que planter des bouleaux toute la journée, er hat den ganzen Tag Birkenbäume gepflanzt.
Проса́къ, а, m. la corderie; des cir-

constances pénibles, des incommodités, des peines, die Reperbahn; schwierige Verhältnisse, Beschwerden, Sorgen.

Просácыванiе, я, n. l'action (prés.) de s'imbiber, das (gegenw.) Einsaugen.

Просáсываю, ешь, сосáлъ, сосу́, вашь, сóсашь, v. a. pénétrer, s'imbiber, durchdringen, durchsaugen, sich einsaugen, tränken. Вода прососáла землю, l'eau a pénétré, a abreuvé la terre, das Wasser hat sich in die Erde gesogen.

Просвáшанiе, я, n. l'action de promettre en mariage, das Verloben.

Просвáшанная, ой, f. une promise, eine Braut.

Просвáшанный, ая, ое, a. promis en mariage, verlobt.

Просвáшашь, шалъ, шаю, v. a. anom. fiancer, promettre en mariage, verloben. Онъ просвáталъ дочь свою за моего сына, il a fiancé sa fille avec mon fils, er hat seine Tochter mit meinem Sohne verlobt.

Просверкáшь, кáлъ, кáю, v. n. faire des éclairs pendant un certain tems, eine gewisse Zeit durchblitzen. Молнiя всю ночь просверкáла, il a fait toute la nuit des éclairs, es hat die ganze Nacht durchgeblitzt.

Просвéркиванiе, я, n. l'action (prés.) de faire des éclairs, das Durchblitzen.

Просверкнýшь, кнýлъ, кнý, v. n. anom. paroître, erscheinen.

Просверлéнiе, я, n. l'action (finie) de perforer, de percer avec un foret ou avec une tarrière, das (beend.) Durchbohren, Einbohren.

Просвéрленный, ая, ое, a. perforé, percé, durchgebohrt, eingebohrt.

Просвéрливанiе, я, n. l'action (présente) de perforer, de percer avec un foret ou avec une tarrière, das (gegenw.) Durchbohren, Einbohren.

Просвéрливаю, ваешь, лúлъ, лю́, вашь, лúшь, v. a. perforer, forer, transpercer, durchbohren, einbohren. Просверлúшь запрaвку у пушки, percer, faire la lumière à un canon, das Zündloch in die Kanone bohren. Просверлúшь жемчужину, percer une perle, eine Perle durchbohren.

Просвéрливаюсь, ваешься, лúлся, лю́сь, вашься, лúшься, v. p. être perforé, foré, percé, durchgebohrt, eingebohrt werden.

Прóсвирà, v. Просфорà.

Просвúренная, ой, f. la chambre où l'on fait l'hostie, das Zimmer, wo die Hostie gemacht wird.

Просвиринъ, à, ò, a. d'hostie, von der Hostie.

Просвúрки, рокъ, f. pl. (malva) mauve, Pappeln, Käsepappeln.

Просвúрки древесныя, (lavatera arborea) la mauve en arbre, Baumpappeln.

Просвúрнинъ, а, о, a. de celle qui fait les hosties, von der Hostienbäckerinn.

Просвúрня, и, Просвúрница, ы, f. Просвúрникъ, а, m. celle ou celui qui fait les hosties, die Person, welche die Hostie macht.

Просвирнякъ, à, m. (althaea officinalis), la guimauve ordinare, Ibisch.

Просвúснушь, нулъ, ну, v. n. anom. siffler une fois, einmal pfeifen.

Просвѣжúшь, жúлъ, жу́, v. a. rafraîchir, exposer à l'air frais, erfrischen, der frischen Luft aussetzen.

Просвѣжúшься, жúлся, жу́сь, v. r. prendre l'air ou le frais, frische Luft schöpfen.

Просвѣшúшель, я, m. Просвѣшúшельница, ы, f. une personne, qui éclaire, eine Person, die aufkläret.

Просвѣшúшельный, ая, ое, a. éclaircissant, aufklärend.

Просвѣшляю, ешь, шлúлъ, шлю, свѣшлúши, v. a. rendre pur, clair (en esprit), rein, klar machen (im Geiste).

Просвѣшляюсь, ешься, шлúлся, шлю́сь, свѣшлúшися, v. r. devenir clair (en esprit), klar werden (im Geiste).

Просвѣшъ, à, m. l'apparition de la lumière; l'espace que chaque fenêtre occupe, die Erscheinung des Lichts; der Raum, welchen jedes Fenster einnimmt, Fensterraum.

Просвѣщаю, ешь, свѣшúлъ, щу́, щáшь, свѣшúшь, v. a. éclairer, civiliser, polir, erleuchten, aufklären. Науки просвѣщáюшъ разумъ, les sciences éclairent l'esprit, die Wissenschaften klären den Verstand auf. Просвѣшúшь свяшымъ, éclairer par le saint baptême, durch die heilige Taufe erleuchten.

Просвѣщáюсь, ешься, свѣшúлся, щу́сь, щáшься, свѣшúшься, v. r. être, devenir éclairé, civilisé, erleuchtet, aufgeklärt werden.

Просвѣще́нie, я, n. l'éclaircissement, la civilisation, l'illumination, die Aufklärung, Erleuchtung. Науки служатъ къ просвѣще́нiю разума, les sciences servent à éclairer l'esprit, die Wissenschaften dienen zur Aufklärung des Verstandes.

Просвѣще́нный, ая, ое, a. éclairé, aufgeklärt, erleuchtet. Человѣкъ весьма просвѣще́нный, un homme fort éclairé, ein sehr aufgeklärter Mann.

Просе́локъ, лка, m. le terrein entre le grand chemin et un village, der Strich Landes zwischen der Landstraße und einem Dorfe. Дорога лежитъ просе́лками, le chemin va entre le village et le grand chemin, es ist ein Landweg.

Просе́лочная дорога, f. un petit chemin d'un village à un autre, der Feldweg.

Просе́лочный, ая, ое, a. allant par des villages, durch Dörfer fahrend.

Просерди́ться, ди́лся, сержу́сь, v. r. anom. être long-tems fâché, bouder, lange Zeit böse seyn.

Просидѣ́нie, я, n. l'action d'être assis quelque tems, das Sitzen.

Проси́живанie, я, n. l'action (présente) d'être assis, das (gegenw.) Sitzen.

Проси́живаю, ваешь, сидѣ́лъ, жу́, сидѣ́ть, v. a. être assis quelque tems, eine Zeitlang sitzen. Онъ иногда до полуночи проси́живаетъ за работою, il est quelquefois à travailler jusqu'à minuit, er sitzt bisweilen bis Mitternacht an der Arbeit.

Проси́нецъ, нца, m. nom ancien du Janvier, alter Name des Januar.

Про́синь, ни, f. une couleur un peu bleuâtre; (ce substantif se met ou avec въ et l'Accus. ou avec съ et l'Ablat), eine etwas bläuliche Farbe; dieses Hauptwort steht entweder mit въ und dem Accus. oder съ und dem Ablat.

Проси́тель, я, m. le demandeur, le complaignant, l'accusateur, le requérant, poursuivant, suppliant, der Kläger, Supplicant.

Проси́тельница, ы, f. l'accusatrice, la demanderesse, die Klägerinn.

Проси́тельный, ая, ое, a. contenant une prière, une accusation, eine Bitte, eine Anklage enthaltend. Проси́тельное письмо, une lettre de prière; une plainte, das Bittschreiben; die Klage.

Проси́ть, v. Прошу́.

Просiява́нie, я, n. l'action (prés.) de luire à travers, de reluire, das (gegenw.) Durchscheinen, Hervorleuchten.

Просiява́ю, ешь, сiя́лъ, сiя́ю, ва́ть, сiя́ть, v. n. luire à travers, reluire, durch etwas scheinen, hervor leuchten. Солнце просiя́ло сквозь облако, le soleil se faisoit voir à travers le nuage, die Sonne schien durch die Wolke. День просiя́лъ, le jour commençoit à paroître, der Tag brach an.

Просiя́нie, я, n. l'action (finie) de luire à travers, de reluire, das (beend.) Durchscheinen, Durchleuchten.

Проска́бливанie, я, n. l'action (présente) de percer en raclant, das (gegenw.) Durchkratzen.

Проска́бливаю, ваешь, скобли́лъ, скоблю́, вать, скобли́ть, v. a. percer, trouer en raclant; raboter (quelque tems), durchschaben, durchkratzen; eine Zeit lang hobeln.

Проскака́ть, ка́лъ, скачу́, v. n. anom. sauter, galoper quelque tems; passer en sautant, en galopant, eine Zeit lang springen, jagen; vorbei springen, vorbei jagen.

Проскобле́нie, я, n. l'action (finie) de percer en raclant, das (beend.) Durchkratzen.

Проско́бленный, ая, ое, a. percé en raclant, durchgekratzt.

Проскоми́дiя, iи, f. l'offre, das Darbringen, Darreichen.

Проскочи́ть et **скокну́ть**, чи́лъ et скокну́лъ, скочу́ et скокну́, v. a. anom. sauter à travers; * attraper un rang d'une manière illicite, durchspringen; * eine Ehrenstelle auf eine unerlaubte Art erhalten.

Проскреба́ю, ешь, скре́бъ, бу́, ба́ть, скре́сть, v. a. percer, trouer en ratissant, durchschaben, durchkratzen.

Проскри́пнуть, пнулъ, пну, v. n. anom. crier, faire du bruit une fois, einmal knarren.

Проскрипѣ́ть, пѣлъ, плю, v. n. anom. crier, faire du bruit, lange knarren. Колесо во всю дорогу проскрипѣ́ло, la roue a crié pendant tout le chemin, das Rad hat auf dem ganzen Wege geknarrt.

Прослა́бить, билъ, блю, v. a. anom. purger, abführen, purgiren.

Прославле́нie, я, n. la glorification, l'action de célébrer, de prôner,

das Preisen, die Verherrlichung.
Прославленный, ая, ое, a. glorifié, célébré, prôné, exalté, verherrlicht, gepriesen, gerühmt.
Прославляемый, ая, ое, a. ce qu'on glorifie, glorifié, célébré, was zu preisen ist, preiswürdig, gepriesen.
Прославляю, ешь, славилъ, славлю, влять, славить, v. a. glorifier, célébrer, rendre célèbre, illustrer, rühmen, preisen, verherrlichen, berühmt machen. Прославить имя свое великими дѣлами, rendre son nom illustre par de grandes actions, seinen Namen durch große Thaten berühmt machen.
Прославляюсь, ешься, славился, славлюсь, v. r. se signaler, se rendre célèbre, sich hervor thun, sich berühmt machen; v. p. être glorifié, loué, célébré, gepriesen, verherrlicht, berühmt werden. Прославиться на войнѣ, se rendre fameux dans la guerre, sich im Kriege hervorthun.
Прослезить, зилъ, зю, v. a. anom. faire pleurer qn., etwas weinen machen.
Прослезиться, зился, зюсь, v. c. anom. pleurer, weinen.
Прослоняться, нялся, няюсь, v. c. anom. battre le pavé, herum schlendern.
Прослуга, и, f. une faute qu'on fait dans le service, ein Versehen im Dienste.
Прослуживаюсь, ваешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. commettre, faire une faute, manquer, faire un faux pas, sich vergehen, einen Fehler machen.
Прослужить, жилъ, жу, v. a. anom. servir un certain tems, eine gewisse Zeit lang dienen.
Прослушаніе, я, n. l'action (finie) de faire réciter la leçon, das (gegenw.) Ueberhören der Lection.
Прислушанный, ая, ое, a. récité (une leçon), überhört (eine Lection).
Прислушиваніе, я, n. l'action (présente) de faire reciter la leçon, das (gegenw.) Ueberhören der Lection.
Прослушиваю, ваешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. écouter quelque tems; faire reciter la leçon à qn., eine Zeit lang anhören; die Lection aufsagen lassen.
Прослываю, ешь, слылъ, вў, вать, слыть, v. n. avoir la réputation, im Rufe stehen, den Ruf haben. Прослыть скупымъ, avoir la réputation d'être avare, in dem Rufe eines Geizigen stehen.
Прослышаніе, я, n. l'action d'apprendre, das Erfahren.
Прослышанный, ая, ое, a. entendu, appris, erfahren, gehört.
Прослышать, шалъ, шу, v. a. anom. entendre, apprendre, erfahren, hören. Прослышалъ заранѣе о своемъ благополучіи, je me suis entendu de bonne heure annoncer le bonheur, ich habe mein Glück bei Zeiten erfahren.
Просмаливаніе, я, n. l'action de goudronner, de brayer, das Theeren, Betheeren.
Просмаливаю, ешь, смолилъ, смолю, вать, смолить, v. a. poisser, brayer; brayer quelque tems, theeren, verpichen; eine Zeitlang theeren.
Просматриваніе, я, n. l'action (présente) de regarder; une faute, une inattention, das (gegenw.) Besehen, Betrachten; ein Versehen, Fehler.
Просматриваю, ваешь, смотрѣлъ, смотрю, вать, смотрѣть, v. n. anom. regarder quelqne tems, eine Zeit lang zusehen; v. a. parcourir, lire, revoir; ne pas remarquer, ne point voir, omettre, négliger, durchgehen, durchsehen, durchlaufen; übersehen, aus der Acht lassen, auslassen. Просмотрѣть сочиненіе, parcourir, lire une composition, einen Aufsatz durchgehen.
Просмоленіе, v. Просмаливаніе.
Просмоленый, ая, ое, a. brayé, getheert.
Просмотрѣніе, я, n. l'action (finie) de regarder; une faute, une inattention, das (beend.) Betrachten; ein Versehen, Fehler.
Просмотрѣнный, ая, ое, a. qui n'est pas remarqué, omis, négligé; parcouru, lu, revu, übersehen, nicht bemerkt, aus der Acht gelassen; durchgesehen, durchgegangen. Просмотрѣнный учителемъ переводъ, une traduction revue par le précepteur, eine von dem Lehrer durchgesehene Uebersetzung.
Просмраждаю, ждаши, смрадилъ, смражду, ждати, смрадити, v. a. déshonorer, outrager, entehren, beschimpfen.
Просмѣять, ялъ, смѣю, v. a. anom. rendre ridicule, tourner en ridicule qn., einen lächerlich machen.
Просмѣяться, ялся, смѣюсь, v. r.

anom. rire long-tems, passer quelque tems à rire, lange lachen, mit Lachen zubringen. Весь вечеръ просмѣялись, nous avons ri toute la soirée, wir haben den ganzen Abend gelacht.

Проснурованіе, я, n. l'action (finie) de tirer des ficelles par des feuilles, das (beend.) Durchziehen eines Bindfadens durch Blätter, Durchschnüren.

Проснурованный, ая, ое, a. par où on a tire des ficelles, pourvu de ficelles, durchgeschnürt, mit einer Schnur durchzogen.

Проснуро́вываніе, я, n. l'action (prés.) de tirer des ficelles par des feuilles, das (gegenw.) Durchziehen eines Bindfadens durch Blätter, Durchschnüren.

Проснуро́вываю, ешь, рова́лъ, ру́ю, ва́ть, рова́ть, v. a. passer, tirer des ficelles par les feuilles d'un livre en bas, ein Buch unten mit Schnüren durchziehen, durchschnüren.

Просну́ться, снулся, снусь, v. r. anom. s'éveiller, erwachen, aufwachen.

Про́со, а, n. Про́со бѣлое или боровое пшено, (panicum miliaceum), millet, Hirse. Про́со Индѣйское, (holcus sorghum), le sorghum, Indianische Hirse. Про́со Италіянское, (panicum Italicum), le panis, Buchweizen. Про́со придорожное, (panicum dactylon), le chien dent ou pied de poule, Hahnfuß=Gras.

Просо́вываніе, я, n. l'action de pousser à travers, das Durchstecken, Durchschieben.

Просо́вываю, ваешь, су́нулъ, су́ну, вывать, су́нуть, v. a. pousser à travers, enfiler; просова́лъ, су́ю, ва́ть, pousser quelque tems, durchstecken, durchschieben, durchziehen; eine Zeitlang durchschieben, durchziehen. Просу́нуть нитку въ игольныя уши, enfiler le fil dans une aiguille, enfiler une aiguille, einen Faden durchziehen, eine Nadel einfädeln. Просу́нуть засовъ больше, avancer le verrouil davantage, den Riegel weiter vorschieben.

Просо́вываюсь, ешься, су́нулся, су́нусь, ваться, су́нуться, v. r. fendre la presse, passer à peine, sich durchdrängen. Просо́вываться по пустому, battre le pavé, fainéanter, herum schlendern.

Просо́дія, іи, f. la prosodie, die Prosodie, das Sylbenmaß.

Просоли́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. saler, salzen, einsalzen.

Просоли́ться, v. p. v. Просолѣ́ть.

Просо́лъ, а, m. le pêcheur, qui sale des poissons, der Fischer, welcher Fische salzt.

Просо́ль, и, f. ce qui est un peu salé, das Leichtgesalzene.

Просо́льный, ая, ое, a. un peu salé, etwas gesalzen.

Просолѣ́ть, лѣлъ, лѣю, v. n. anom. être pénétré de sel, être suffisamment salé, durchgesalzen seyn.

Просо́нки, ковъ, pl. n. un sommeil léger, foible, ein leichter Schlaf, ein Schlummer. Я слышалъ ихъ разговоръ въ просо́нкахъ, j'ai entendu leurs discours étant à moitié endormi, ich habe ihr Gespräch halb im Schlafe gehört.

Просо́нье, ья, n. v. Просо́нки.

Прососа́ніе, я, n. l'action (finie) de s'imbiber, das (beend.) Einsaugen.

Просо́санный, ая, ое, a. pénétré, durchgesogen.

Просо́съ, а, m. une fente dans la glace, eine Spalte im Eise.

Просо́хлый, ая, ое, a. devenu sec, séché, fané, trocken geworden.

Проспа́ть, v. Просыпа́ю.

Проспа́ться, спа́лся, сплю́сь, v. r. anom. cuver, faire bouillir son vin, se désenivrer, den Rausch ausschlafen.

Проспо́рить, рилъ рю, v. n. anom. disputer quelque tems, einige Zeit streiten.

Просро́ченіе, я, n. l'action (finie) de laisser passer le terme, die (beend.) Versäumung des Termins.

Просро́ченный, ая, ое, a. échu, verfallen.

Просро́чиваніе, я, n. l'action (présente) de laisser passer le terme, die (gegenw.) Versäumung des Termins.

Просро́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. laisser écheoir le terme, den Termin versäumen. Онъ просро́чилъ вексель, il a manqué à l'échéance de la lettre de change, er hat den Wechsel verfallen lassen. Просро́чилъ въ отпуску, il est resté au-delà du terme de son congé, er ist über die Frist seines Urlaubs ausgeblieben.

Просро́чка, и, f. le retard, le délai, die Versäumung, Verspätung.

Простáиваю, ешь, стоя́лъ, стою́, вать, стоя́ть, v. p. s'arrêter, rester quelque tems dans un lieu, einige Zeit an einem Orte stehen bleiben. Простоя́лъ два дня на караулѣ, il a été deux jours en faction de garde, er hat zwei Tage auf der Wache gestanden.

Простáкъ, кà, m. un bon homme, un homme simple, un niais, un sot, ein einfältiger Mensch, ein Einfaltspinsel, Tropf, Gimpel.

Простегáніе, я, n. l'action (finie) de contre-pointer; de percer (d'un coup de fouet), das (beend.) Durchsteppen, Steppen; Hauen mit der Peitsche).

Простегáнный, ая, ое, a. contre-pointé; percé (d'un coup de fouet), durchgesteppt, gesteppt; gehauen (mit der Peitsche).

Простéгиваніе, я, n. l'action (présente) de contre-pointer; de percer (d'un coup de fouet), das (gegenw.) Durchsteppen, Steppen; Hauen (mit der Peitsche).

Простéгиваю, ваешь, гáлъ, гáю, вать, гáть, v. a. contre-pointer, durchsteppen, ausnähen, steppen.

Простéгиваю, ваешь, гну́лъ, гну̀, вать, гну́ть, v. a. percer d'un coup de fouet, durchhauen mit der Peitsche.

Простéгиваюся, ешься, гáлся, гáюсь, ваться, гáться, v. p. être contre-pointé, gesteppt werden.

Простéгнутый, ая, ое, a. percé d'un coup de fouet, durchgehauen.

Простережéніе, я, n. l'action de ne pas remarquer, de laisser passer qch., das Versehen, die Unaufmerksamkeit.

Простерéчь, рéгъ, регу̀, v. a. ne pas remarquer, ne pas faire attention, ne pas observer; guetter, épier quelque tems, etwas nicht bemerken, auf etwas nicht Acht geben; einige Zeit lauern. Часовой простерéгъ знакъ, la garde n'a pas fait attention au signal, die Wache hat auf das Signal nicht Acht gegeben.

Простéртіе, я, n. la tension, l'extension, le reculement, die Ausbreitung, Ausdehnung. Простéртіе рукъ, la tension des bras, die Ausbreitung der Hände. Простéртіе границъ, l'extension, le reculement des frontières, die Ausbreitung, Ausdehnung der Gränzen.

Простéртый, ая, ое, a. étendu, ausgebreitet, offen, ausgestreckt.

Простéцъ, à, m. un homme indocte; un homme séculier, du monde, ein Ungelehrter; ein Laie, Weltmann.

Прóсти, de bout; dans le service divin pendant la liturgie, stehend; im Kirchendienste während der Liturgie.

Прости́лище, а, n. l'autel des holocaustes, der Opferaltar.

Простирáлы, лъ, n. pl. des draps de lit, Leinentücher.

Простирáніе, я, n. l'action d'étendre, d'élargir, die Ausbreitung, Ausdehnung.

Простирáю, ешь, стéръ, стру̀, рáть, стрéть, стéрть, v. a. étendre; continuer, ausbreiten, ausstrecken, ausdehnen; fortsetzen.

Простирáюсь, рáешься, стéрся, стру́сь, стирáться, стрéться, стéрться, v. r. s'étendre, monter, aboutir, sich erstrecken, sich ausdehnen, reichen. Предѣлы Государства простирáются дó моря, les bornes de l'Empire s'étendent jusqu'à la mer, die Gränzen des Reichs erstrecken sich bis ans Meer. Землетрясеніе весьма далеко простирáлось, le tremblement de terre s'étendit fort loin, das Erdbeben erstreckte sich sehr weit.

Прости́рываю, ваешь, рáлъ, рáю, вать, рáть, v. a. laver (du linge) un certain tems; laver jusqu'à ce qu'il soit tout blanc, eine gewisse Zeit (die Wäsche) waschen; sauber waschen.

Прости́тельно, ad. d'une manière pardonnable, véniellement, auf eine verzeihliche Weise.

Прости́тельный, ая, ое, Прости́теленъ, льна, льно, a. pardonnable, excusable, véniel, verzeihlich. Прости́тельная ошибка, une faute pardonnable, ein verzeihlicher Fehler.

Прости́ть, v. Прощáю.

Прóсто, ad. simplement, bonnement, naïvement, uniment, sans façon, einfach, schlechtweg, ohne Umstände. Онъ человѣкъ доброй, поступаéтъ прóсто, c'est un honnête homme, il agit sans façons, er ist ein braver Mann, er macht keine Umstände.

Простовáто, ád. d'une manière un peu simple, etwas einfach.

Простовáтость, и, f. la simplicité,

eine kleine Einfalt.

Простова́тый, ая, ое, Просто-ва́тъ, а, о, а. un peu simple, etwas einfältig, einfach.

Простоволо́сый, ая, ое, Просто-воло́съ са, со, а. (des femmes): la tête découverte, les cheveux flottans, (vom Frauenzimmer): im bloßen Kopfe.

Простоду́шіе, я, n. la cordialité, sincérité, naïveté, l'ingenuité, la franchise, die Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit, Geradheit, Naivetät.

Простоду́шно, ad. ingénument, naïvement, naturellement, aufrichtig, naiv, natürlich.

Простоду́шный, ая, ое, Простоду́шенъ, шна, шно, а. sincère, ingenu, candide, naïf, aufrichtig, treuherzig, naiv.

Просто́й, сто́я, m. le tems qu'un homme a été sans travail, ou qu'il a du attendre d'après un autre, die Zeit, wo einer ohne Arbeit ist, oder hat warten müssen. Заплатить извощику за просто́й, payer le fiacre pour le tems qu'il a fallu attendre, dem Miethkutscher Wartegeld bezahlen.

Простоква́ша, и, f. du petit lait, ou lait clair, Molken, geronnene Milch.

Простолюди́нство, а, n. l'état d'un homme de commun, der Stand eines gemeinen Mannes.

Простолюди́нъ, а, m. Простолюди́нка, и, f. un homme, une femme de commun, un homme vulgaire, ein gemeiner Mann, eine gemeine Frau.

Простолю́дный, ая, ое, а. commun, vulgaire, provincial, trivial, du bas peuple, gemein, pöbelhaft.

Простонаро́діе, я, n. les gens du commun, das gemeine Volk, der gemeine Mann.

Простонаро́дный, v. Простолю́дный.

Простона́ть, на́лъ, на́ю, v. n. anom. gémir, soupirer quelque tems; pousser un soupir, mit Seufzen, Aechzen zubringen; einen Seufzer ausstoßen, ächzen, (stöhnen). Простона́лъ всю ночь, il n'a fait que soupirer la nuit, er hat die ganze Nacht durch geseufzt.

Просто́рно, ad. spacieusement, largement, geräumig, weitläufig. Мы живемъ просто́рно, nous sommes logés spacieusement, wir wohnen geräumig. Мы сидимъ просто́рно, nous sommes assis au large, à notre aise, wir sitzen bequem, geräumig.

Просто́рность, и, f. la commodité, die Geräumigkeit, Bequemlichkeit.

Просто́рный, ая, ое, Просто́ренъ, рна, рно, а. spacieux, long, large, ample, geräumig, weitläufig.

Просто́ръ, а, m. l'étendue, la largeur, l'éspace, die Geräumigkeit. Въ церкви былъ великой просто́ръ, il y avoit peu de monde à l'église, es war sehr leer in der Kirche.

Простор́ѣчіе, я, n. des expressions des gens de commun, Ausdrücke des gemeinen Volkes.

Простосерде́чіе, я, n. la sincérité, l'ingénuité, la candeur, la naïveté, die Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit, Geradheit, Gutmüthigkeit.

Простосерде́чно, ad. sincèrement, franchement, bonnement, naïvement, aufrichtig, treuherzig, naiv.

Простосерде́чность, и, f. la sincérité, franchise, die Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit.

Простосерде́чный, ая, ое, Простосерде́ченъ, чна, чно, а. sincère, ingénu, franc, simple, naïf, aufrichtig, treuherzig, naiv.

Простота̀, ы, f. la simplicité, niaiserie; la sincérité, franchise, die Einfalt, die Einfachheit; die Treuherzigkeit, Gutmüthigkeit. Простота̀ ученія Христова, la simplicité de la doctrine de Jésus, die Einfalt der Lehre Jesu. Простота̀ древнихъ нравовъ, la simplicité des moeurs antiques, die Einfalt der alten Sitten.

Простофи́левать, а, о, а. (vulg.) un peu sot, un peu simple, etwas dumm, etwas einfältig.

Простофи́ля, и, с. un idiot, un niais, ein Einfaltspinsel, Tropf, Gimpel.

Простра́нно, ad. en détail, amplement, spacieusement, weitläufig, umständlich, geräumig. Описывать что простра́нно, décrire qch. simplement, circonstancier qch., etwas umständlich beschreiben. Жить простра́нно, demeurer spacieusement, weitläufig wohnen.

Простра́нность, и, f. v. Простра́нство.

Простра́нный, ая, ое, Простра́ненъ, нна, нно, а. grand, étendu, ample, circonstancié, weitläufig, groß,

geräumig, umständlich. Простра́нный свѣтъ, le grand monde, die weite Welt. Простра́нное слово, un discours ample, long, eine weitläufige Rede.

Простра́нство, а, n. l'étendue, la grandeur, prolixité, l'espace, die Größe, Ausdehnung, Weitläufigkeit, der Raum. Простра́нство Государства, la grandeur, l'étendue de l'Empire, die Größe, Ausdehnung des Reichs. Всякая вещь извѣстное занимаетъ въ мірѣ простра́нство, chaque chose occupe dans le monde un certain espace, jede Sache in der Welt nimmt einen gewissen Raum ein.

Простре́ніе, v. Простёртіе.

Прострига́ніе, я, n. l'action (prés.) de couper, de tondre, das (gegenw.) Beschneiden, Scheeren.

Прострига́ю, ешь, стри́гъ, гу́, га́ть, стри́чь, v. a. couper ou tondre une partie; tondre quelque tems, einen Theil der Haare verschneiden oder der Wolle abscheeren; einige Zeit scheeren.

Простриже́ніе, я, n. l'action (finie) de couper, de tondre, das (beend.) Verschneiden, Scheeren.

Простри́женный, ая, ое, a. tondu, coupé, geschoren, verschnitten.

Простро́ить, илъ, стро́ю, v. a. anom. employer un certain tems à bâtir; dépenser à force de bâtir, eine gewisse Zeit bauen; verbauen.

Простро́иться, о́ился, стро́юсь, v. r. anom. bâtir jusqu'à un certain tems; dépenser en bâtiment, à force de bâtir, bis zu einer Zeit bauen; verbauen.

Прострѣле́ніе, я, n. l'action de percer d'un coup de fusil, das Durchschießen.

Прострѣленный, ая, ое, a. percé d'une balle, durchgeschossen.

Прострѣливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. percer, transpercer d'une balle, durchschießen. Ему прострѣли́ли ногу, une balle lui a percé la jambe, er ist durch den Fuß geschossen.

Прострѣлъ, а, m. (anemone pulsatilla) pulsatille, passe-fleur, Küchenschelle.

Прострѣ́льный, ая, ое, a. de pulsatille, von der Küchenschelle.

Простря́пать, палъ, паю, v. a. anom. aider à faire la cuisine, kochen helfen.

Просту́да, ы, f. le refroidissement, die Erkältung.

Просту́дливый, ая, ое, Просту́дливъ, ва, во, a. sujet aux refroidissemens, der sich leicht erkältet.

Просту́дный, ая, ое, a. de refroidissement, von Verkältung herrührend. Просту́дная горячка, une fièvre de refrodissement, ein Verkältungsfieber.

Простужа́ю, ешь, ди́лъ, жу́, жа́ть, студи́ть, v. a. morfondre, enrhumer; faire refroidir, rafraîchir, erkälten; kalt werden lassen, abkühlen.

Простужа́юсь, ешься, студи́лся, жу́сь, жа́ться, ди́ться, v. r. devenir froid, se rafraîchir; se refroidir, s'enrhumer, sich abkühlen, kalt werden; sich erkälten; v. p. être rafraîchi, abgekühlt werden.

Простуже́ніе, я, n. l'action (finie) de rafraîchir; de refroidir, das (beend.) Abkühlen; Erkälten.

Просту́женный, ая, ое, a. rafraîchi, devenu froid; refroidi, abgekühlt, kalt geworden; erkältet.

Просту́живаніе, я, n. l'action (présente) de rafraîchir; de refroidir, das (gegenw.) Abkühlen; Erkälten.

Просту́живаю, v. Простужа́ю.

Просту́живаюсь, v. Простужа́юсь.

Проступа́ніе, я, n. l'action de passer à travers, das Durchdringen.

Проступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. n. passer à travers, percer, durchdringen, durchschlagen. Вода проступи́ла сквозь землю, l'eau sort de la terre, das Wasser dringt durch die Erde. Чернила проступа́ютъ сквозь бумагу, l'encre perce le papier, le papier boit, die Dinte schlägt durch.

Проступа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. c. faire un faux pas, glisser; * faire, commettre une faute, manquer, pécher, malverser, fehl treten, ausgleiten; * sich vergehen, einen Fehler begehen, fehlen.

Просту́покъ, пка, m. une faute, un faux pas, une échappée, le défaut, le manquement, ein Fehltritt, das Vergehen, der Fehler. Извинительной просту́покъ, une faute pardonnable, ein verzeihlicher Fehler.

Простыва́ніе, я, n. l'action de refroidir, das Erkalten.

Простыва́ю, ешь, сты́лъ, сты́ну, ва́ть, сты́ть, сты́нуть, v. n. devenir froid, s'attiédir, se refroi-

dir, erkalten, lau, kalt werden. Простыла печь, le poêle est devenu froid, der Ofen ist kalt geworden. * Любовь простыла, l'amour s'est attiédi, die Liebe ist erkaltet.

Простый, ая, ое, Простъ, а, о, a. simple, qui n'est pas composé; vide; ordinaire, commun; sot, niais; bas, einfach; leer, gewöhnlich; dumm, einfältig; gemein. Стихіи суть тѣла простыя, les éléments sont des corps simples, die Elemente sind einfache Körper. Простое мѣсто, une place vide, ein leerer Platz. Это самая простая загадка, c'est une énigme tout commune, das ist ein ganz gewöhnliches Räthsel. Онъ столько простъ, что всякой его обманываетъ, il est si simple, que chacun le trompe, er ist so einfältig, daß ihn jeder betrügt. Простой народъ, le commun, le bas peuple, das gemeine Volk.

Простылый, ая, ое, a. refroidi, attiédi, erkaltet, lau geworden.

Простынный, ая, ое, a. de drap de lit, vom Bettuche.

Простынька, и, f. un petit drap de lit, ein kleines Bettuch.

Простыня, и, f. le drap de lit, le linceul, das Bettuch.

Простыня, и, f. (sl.) le pardon; la compassion, die Verzeihung; das Mitleid.

Простѣнокъ, нка, m. un mur de refend, die Scheidewand.

Простѣночекъ, чка, m. d. v. Простѣнокъ.

Простякъ, v. Простакъ.

Просудить, дилъ, сужу, v. a. anom. employer un certain tems pour juger une affaire; perdre par un procès, eine gewisse Zeit auf die Schlichtung eines Prozesses verwenden; durch Prozessiren verlieren.

Просудиться, дился, сужусь, v. rfl. anom. être quelque tems en procès avec qn.; dissiper, dépenser en procès; autrefois: faire une faute, eine gewisse Zeit mit jemanden prozessiren; verprozessiren; ehemals: sich vergehen. Я съ нимъ просудился цѣлой годъ, j'ai été une année en procès avec lui, ich habe ein Jahr mit ihm processirt.

Просудъ, а, m. la faute, bévue faite dans un procès ou dans la décision d'un procès, das Versehen in einer Rechtssache oder in der Entscheidung eines Processes.

Просуетиться, тился, суечусь, v. c. anom. être embarassé, en peine (quelque tems), (einige Zeit) verlegen, in Sorgen seyn.

Просунутіе, v. Просовываніе.

Просунутый, ая, ое, a. poussé à travers, durchgestoßen, durchgesteckt.

Просутяжить, жилъ, жу, v. n. anom. être en procès avec qn.; dépenser, consumer son bien en procès, processiren, im Processe mit jemanden seyn, einen Proceß haben; verprocessiren.

Просуха, и, f. le tems sec, die trockne Witterung.

Просучить, чилъ, чу, v. a. anom. corder quelque tems, einige Zeit zwirnen.

Просушеніе, я, n. l'action (finie) de sécher, das (beend) Trocknen, Austrocknen.

Просушенный, ая, ое, a. séché entièrement, durchgetrocknet.

Просушиваніе, я, n. l'action (prés.) de sécher, das (gegenw.) Trocknen, Austrocknen.

Просушиваю, ваешь, шилъ, шу, вать, шить, v. a. sécher entièrement, durchtrocknen, trocknen.

Просушиваюсь, ваешься, шился, шусь, ваться, шиться, v. p. être séché, durchgetrocknet werden.

Просфиренная, Просвиренная.

Просфиринъ, v. Просвиринъ.

Просфирникъ, v. Просвирня.

Просфора, ы, f. petit pain levé béni de froment, avec une croix et une inscription grecque, qui signifie: *Jesus Christus vainc*, kleines gesäuertes und geweihetes Weizenbrötchen, auf welchem ein kleines Kreuz und die griechische Inschrift: Jesus Christus siegt, vorgestellt sind.

Просчитать, талъ, таю, v. a. anom. compter quelque tems, einige Zeit zählen, mit Zählen zubringen.

Просчитываніе, я, n. l'action de se tromper dans le calcul, das Verrechnen.

Просчитываю, ешь, счелъ, чту, тывать, честь, v. a. se tromper en son calcul, se mécompter, sich verrechnen.

Просылаю, ешь, слалъ, прошлю, лать, прослать, v. a. forcer qn. d'aller quelque part, einen zwingen wohin zu gehen.

Просыпаніе, я, n. le reveil, das Erwachen.

Просыпаніе, я, n. l'action de répandre, das Verschütten.
Просыпаю, ешь, сыпалъ, сыплю, пать, сыпать, v. a. répandre, verschütten, verstreuen.
Просыпаю, ешь, проспалъ, сплю, сыпать, спать, v. n. dormir un certain tems; perdre ou négliger en dormant, eine gewisse Zeit schlafen; verschlafen. Проспалъ до обѣда, il a dormi jusqu'au midi, er hat bis Mittag geschlafen. Проспалъ заутреню, j'ai manqué les matines pour avoir dormi trop long-tems, ich habe die Frühmesse verschlafen.
Просыпаюсь, ешься, сыпался, сыплюсь, паться, сыпаться, v. r. être répandu, verschüttet werden.
Просыпаюсь, ешься, снулся, снусь, паться, проснуться, v. c. s'éveiller, se reveiller, erwachen, aufwachen.
Просыханіе, я, n. l'état d'une chose, qui se séche, das Trocknen.
Просыхаю, ешь, сохъ, сохну, хать, сохнуть, v. n. devenir sec, se sécher; se sécher un certain tems, trocken werden, trocknen; eine gewisse Zeit trocknen. Дорога просыхаетъ, le chemin se séche, der Weg wird trocken.
Просѣвальный, ая, ое, a. servant à vanner, zum Schwingen dienen.
Просѣваніе, я, n. l'action de vanner, das Schwingen.
Просѣваю, ешь, сѣялъ, сѣю, вать, сѣять, v. a. passer par la claie, p. e. de la terre, sasser, tamiser; vanner; semer (quelque tems), durchwerfen, sieben; schwingen; eine gewisse Zeit lang säen.
Просѣваюсь, ешься, сѣялся, сѣюсь, ваться, сѣяться, v. p. être passé par la claie, être sassé, durchgeworfen, gesiebt werden.
Просѣданіе, я, n. l'état d'une chose, qui se déchire; la pousse, das Zerreißen; das Hervorkommen. Просѣданіе усовъ, la naissance des pois sous le nez, das Hervorkommen des Kneebelbartes.
Просѣдаю, ешь, сѣлъ, сяду, дать, сѣсть, v. n. se déchirer, se casser; paroître, se faire voir, pousser, reißen, zerreißen; sich zeigen, zum Vorschein kommen. Просѣдаютъ у дитяти зубы, l'enfant fait des dents, les dents poussent à cet enfant, die Zähne kommen beim Kinde zum Vorschein, das Kind bekommt Zähne.
Просѣдина, ы, f. des cheveux gris, qui se trouvent entremêlés parmi les autres, graue unter den andern vermischte Haare. Борода съ просѣдиною, une barbe entremêlée de poils gris, ein mit grauen Haaren vermischter Bart.
Просѣдина, ы, f. l'endroit déchiré, un creux, une cavité dans la terre, die durchgerissene Stelle, die Kluft.
Просѣдый, ая, ое, Просѣдъ, а, о, a. dont les cheveux sont entremêlés de cheveux gris, dessen Haare mit grauen vermischt sind.
Просѣдь, ди, f. v. Просѣдина.
Просѣка, и, f. une percée dans un bois, ein durchgehauener Weg in einem Walde.
Просѣканіе, я, n. l'action de couper à travers, das Durchhauen.
Просѣкаю, ешь, сѣкъ, ку, кать, сѣчь, v. a. couper à travers, faire une trouée; couper quelque tems, durchhauen, durch etwas hauen; einige Zeit hauen, schneiden. Просѣкли весь день на капусту, on a coupé toute la journée des choux, man hat den ganzen Tag Kohl eingeschnitten.
Просѣкаюсь, ешься, сѣкся, кусь, каться, сѣчься, v. p. être coupé à travers, durchgehauen werden; v. r. se faire jour à travers, durchbrechen.
Просѣкъ, а, m. v. Просѣка.
Просѣлый, ая, ое, a. sorti, provenu, hervor gekommen.
Просѣченіе, v. Просѣканіе.
Просѣченный, ая, ое, a. coupé à travers, durchgehauen.
Просѣяніе, v. Просѣваніе.
Просѣянный, ая, ое, a. passé par la claie, vanné, sassé, durch ein Sieb geworfen, geschwungen.
Просяканіе, я, n. l'action de passer, de se filtrer, das Durchdringen, Durchsiekern, Durchsintern.
Просякаю, ешь, сякнулъ et сякъ, сякну, кать, сякнуть, v. n. commencer à devenir sec; filtrer, passer, anfangen zu trocknen; durchsintern, durchsiekern.
Просяклый, ая, ое, a. filtré, dégoutté, pénétré, durchgedrungen, durchgesickert, durchgesintert.
Просянка, и, f. espèce de millet, eine Art Hirse.
Просянка, и, f. (emberiza miliaria), le proyer, oiseau, die gemeine Am-

mer, Kronlerche.

Просяный, áя, óе, a. de mil ou de millet, von Hirse.

Просящій, ая, ее, part. qui prie, bittend, ein Bittender.

Промазáнникъ, a, m. (m. v.) un homme armé d'un esponton, ein mit einem Sponton bewaffneter Mann.

Промазáнный, ая, ое, a. d'esponton, vom Sponton.

Промазáнъ, a, m. un esponton, der Sponton.

Протáиваніе, я, n. l'action (prés.) de se fondre entièrement, das (gegenw.) gänzliche Schmelzen.

Протáиваю, ешь, тáялъ, тáю, вать, тáять, v. a. se fondre entièrement; faire fondre, faire dégeler, völlig schmelzen, aufthauen; schmelzen, aufthauen lassen. Во многихъ мѣстахъ на рѣкѣ протáялъ ледъ, la glace s'est fondue en bien des endroits de la rivière, das Eis ist an vielen Stellen im Flusse aufgethaut. Тюлени, собравшись кучею на льду, оной протáиваютъ, les veaux de mer quand ils s'assemblent en quantité sur la glace, la font fondre, eine Menge Seehunde, die sich auf dem Eise versammelt hat, macht, daß es aufthauet.

Протáлина, ы, Протáлинка, и, d. f. une petite espace de terrein où la neige s'est fondue, ein kleiner Fleck, wo der Schnee weggeschmolzen ist.

Протáлкиваніе, я, n. l'action (présente) de causer du mal en poussant; l'action de chasser qn., das (gegenw.) Stoßen, Fortstoßen; das Wegjagen.

Протáлкиваю, ешь, толкáлъ, кнýлъ, кáю et кнý, вать, кáть, кнýть, v. a. donner un coup, pousser qn.; chasser qn., pousser dehors, einem einen Stoß versetzen; einen fortjagen, fortstoßen.

Протамжи́ть, мжи́лъ, мжý, v. a. celer les marchandises à la douane, frauder la douane, nicht alle Waaren auf dem Zolle angeben, den Zoll betrügen.

Протамóжье, ья, n. l'action de frauder la douane; l'amende payé pour avoir fraudé la douane, das Betrügen des Zolls; die Strafe, welche man für die Hintergehung des Zolls erlegen muß.

Протáпливаніе, я, n. l'action de chauffer un peu, ein geringes Heizen.

Протáпливаю et Протопля́ю, ешь, топи́лъ, топлю, вать, топля́ть, топи́ть, v. a. chauffer un peu ou de tems en tems, ein wenig oder bisweilen heizen.

Протáпливаюсь, ешься, топи́лся, топлю́сь, ваться, топи́ться, v. r. commencer à brûler, s'échauffer, devenir chaud, anfangen zu brennen, warm werden. Печь протáпливается, le poêle commence à devenir chaud, der Ofen fängt an warm zu werden.

Протáптываніе, я, n. l'action de faire un chemin en marchant; d'user les souliers, das Austreten eines Weges; die Durchtretung der Schuhe.

Протáптываю, ваешь, топтáлъ, топчý, вать, топтáть, v. a. faire un petit chemin en marchant; user à force de marcher, p. e. les souliers, durch vieles Gehen einen Weg austreten; durchgehen, durchlaufen, z. B. Schuhe.

Протáптываюсь, ешься, топтáлся, топчýсь, ваться, топтáться, v. p. être fait en marchant; être usé à force de marcher, durch Gehen geebnet, ausgetreten werden; durchgetreten werden.

Протасканíе, v. Протáскиваніе.

Протáскиваніе, я, n. l'action (présente) d'entraîner, das (gegenw.) Fortschleppen.

Протáскиваю, ешь, тащи́лъ, тащý, вать, тащи́ть, v. a. entraîner, traîner par, traîner beaucoup, traîner dehors, fortschleppen, viel schleppen, herausschleppen.

Протáскиваю, ешь, скáлъ, скáю, скать, traîner quelque tems; porter; traîner, eine Zeit schleppen; tragen; hinhalten, aufhalten. Эту шубу еще протаскáю зиму, je porterai cette pelisse encore cet hiver, ich werde den Pelz noch diesen Winter tragen. Его долго въ судѣ протаскáли, on l'a traîné long-tems au Tribunal, man hat ihn lange genug im Gerichte aufgehalten.

Протáскиваюсь, ешься, тащи́лся, щýсь, ваться, тащи́ться, v. p. être traîné, fortgeschleppt, hingehalten, aufgehalten werden.

Протáскиваюсь, вáешься, скáлся, скáюсь, скáться, v. r. se traîner, sich schleppen, sich herum treiben; Протаскáлся цѣлой день безъ пользы, je me suis traîné toute la jour-

née inutilement, ich habe mich den ganzen Tag unnütz herumgeschleppt.

Протачиванie, я, n. l'action (prés.) de percer en rongeant, de ronger d'outre en outre, das (gegenw.) Durchnagen.

Протачиваю, ешь, точилъ, точу, вать, точить, v. a. percer en rongeant, ronger d'outre en outre, durchnagen.

Протащенie, я, n. l'action (finie) d'entraîner, das (beend.) Fortschleppen.

Протащенный, ая, ое, a. traîné, fortgeschleppt.

Протверженie, я, n. la répétition (finie) die (beend.) Wiederholung.

Протверженный, ая, ое, a. répété, imprimé, wiederholt, eingeprägt.

Протверживанie, я, n. la répétition (prés.), die (gegenw.) Wiederholung.

Протверживаю, ваешь, твердилъ, жу, вать, твердить, v. a. répéter, imprimer, wiederholen, einprägen.

Протеканie, я, n. l'action de couler par, de passer en coulant, das Vorbeifließen, Durchfließen.

Протекаю, ешь, текъ, ку, кать, течь, v. n. couler, passer par ou au travers; s'écouler, se passer; (*du papier*): boire, durchfließen; vorbei fließen, durchströmen; vergehen, verstreichen; (vom Papiere): durchschlagen. Протекли веселые дни, ils sont passés les jours de fête, die fröhlichen Tage sind zu Ende. Не малое время протекло, il s'est passé assez de tems, es ist eine geraume Zeit verstrichen.

Протеклый, ая, ое, a. coulé; passé, écoulé, durchgeflossen; vergangen, verstrichen.

Протеребленie, я, n. l'action (finie) d'arracher, de transplanter les plantes, qui sont trop près plantées, das (beend.) Ausraufen, Ausjäten, Ausziehen, Verpflanzen.

Протеребленный, ая, ое, a. arraché, sarclé, ausgerauft, gejätet.

Протеребливанie, я, n. l'action (prés.) d'arracher, de transplanter les plantes, qui sont trop près plantées, das (gegenw.) Ausraufen, Ausjäten, Ausziehen, Verpflanzen.

Протеребливаю, ешь, билъ, блю, вать, бить, v. a. arracher, sarcler quelque tems, transplanter les plantes, qui sont trop près l'une de l'autre, eine Zeitlang ausraufen, ausjäten; die zu dicht stehenden Pflanzen ausziehen, sie versetzen. Весь день протеребили ленъ, on a été toute la journée à arracher, à cueillir du lin, man hat den ganzen Tag Flachs gerauft.

Протертie, я, n. l'action (finie) de trouer, de percer en frottant, das (beend.) Durchreiben.

Протертый, ая, ое, a. percé en frottant, durchgerieben.

Протесать, салъ, тешу, v. a. anom. faire un trou en dégrossissant; * passer rapidement; courir vite; aller quelque part à l'insçue, avec vitesse, im Behauen ein Loch machen; * in der Geschwindigkeit laufen, vorbei fliegen; ohne Vorwissen wohin gehen.

Протестованный, ая, ое, a. protesté, protestirt. Протестованный вексель, une lettre de change protéstée, ein protestirter Wechsel.

Протестую, ешь, товалъ, товать, v. a. protester une lettre de change, einen Wechselbrief protestiren.

Протестъ, a, m. le protêt, der Protest.

Протеченie, v. Протеканie.

Противень, вня, m. espèce de poêle à frire; (*anciennement*): une copie, eine Art Bratpfanne; (ehemals): eine Abschrift.

Противительный, ая, ое, a. contraire, qui s'oppose, entgegen, widersetzend.

Противленie, я, n. l'opposition, la résistance, der Widerstand, die Widersetzung, das Widerstreben.

Противлюсь, вишься, вился, влятьcя, виться, v. r. s'opposer, résister à qch., combattre qch., sich widersetzen, widerstehen, widerstreben. Противиться какому мнѣнiю, s'opposer à une opinion, sich einer Meinung widersetzen,

Противляюсь, v. Противлюсь.

Противниковъ, a, o, a. de l'adversaire, von dem Gegner.

Противникъ, a, m. l'adversaire, la partie d'adversaire, l'opposant, der Gegner, Widerpart, Widersacher.

Противница, ы, f. l'adversaire, die Gegnerinn.

Противническiй, ая, ое, v. Противничiй.

Противничiй, чья, чье, a. appartenant, propre aux adversaires, aux

opposants, den Gegnern, Widersachern gehörig, eigen.

Проти́вно, ad. d'une manière opposée, contraire, gegen, wider, zuwider. Если вамъ не будетъ проти́вно, то я къ вамъ уже прі̂ѣду, si cela ne vous est pas désagréable, je passerai après chez-vous, wenn es ihnen nicht zuwider seyn wird, so komme ich nachher zu ihnen.

Проти́вность, и, f. le contraire, la contrariété, la répugnance, l'extrême; l'adversité, le revers, das Gegentheil, Widerspiel, die Verschiedenheit; Widerwärtigkeit. Проти́вность стихій, l'opposition, le combat des éléments, die Verschiedenheit der Elemente. Проти́вность мнѣній, la différence des oppositions, die Verschiedenheit der Meinungen. Проти́вность счастія, l'adversité de la fortune, die Widerwärtigkeit des Glücks.

Проти́вный, ая, ое, Проти́венъ, вна, вно, a. contraire, opposé, adversaire, désagréable, rebutant, dégoutant; ennemi, zuwider, entgegen gesetzt, widrig, widerwärtig; zuwider, ekelhaft; feindlich. Порокъ и добродѣтель суть свойства проти́вныя, le vice et la vertu sont des qualités opposées, Laster und Tugend sind entgegengesetzte Eigenschaften. Проти́вной вѣтеръ, un vent contraire, ein widriger Wind. Въ проти́вномъ случаѣ, si non, autrement, widrigen Falls, im Gegentheil. Жизнь мнѣ проти́вна, la vie m'est odieuse, das Leben ist mir zu wider. Проти́вная сторона, проти́вные, l'adversaire, les ennemis, la partie opposée, der Widersacher, die Feinde, die Gegenparthei.

Проти́вобо́рникъ, а, m. (sl.) un adversaire, ennemi, ein Widersacher, Feind.

Противобо́рный, ая, ое, a. contraire, ennemi, rébelle, zuwider, feindselig, feindlich.

Противобо́рственный, ая, ое, v. Противобо́рный.

Противобо́рствіе, я, n. l'opposition, la résistance, la répugnance, die Widersetzung, Widerstehung.

Противобо́рство, а, n. v. Противобо́рствіе.

Противобо́рствователь, я, m. qui résiste, un adversaire, der widerstehet, der Gegner.

Противобо́рствую, ешь, вовалъ, вовать кому, v. n. (sl.) résister, s'opposer, répugner, combattre, widerstehen, sich widersetzen, widerstreben, bestreiten, bekämpfen.

Противовѣща́ніе, я, n. la contradiction, der Widerspruch.

Противовѣща́ю, еши, ща́лъ, ща́ти, v. a. (sl.) contredire, widersprechen.

Противоглаго́ланіе, v. Противовѣща́ніе.

Противоглаго́латель, я, m. celui qui contredit, un contredisant, ein Widersprecher.

Противоглаго́лю, v. Противовѣща́ю.

Противогла́сность, и, f. l'opinion contraire, die entgegengesetzte Meinung.

Противогла́сный, ая, ое, a. d'une opinion contraire, contraire, opposant, entgegengesetzter Meinung, uneinig, entgegenstehend.

Противоглашу́, си́шь, си́лъ, си́ть, v. a. être d'une opinion contraire, entgegengesetzter Meinung seyn.

Противодѣ́йственный, ая, ое, a. agissant contre, entgegenwirkend.

Противодѣ́йствіе, я, n. la réaction, die Gegenwirkung.

Противодѣ́йствую, ешь, ствовать, v. n. agir contre, gegen, entgegen wirken.

Противоиду́, де́ши, ити́, v. n. (sl.) aller contre qn., être contraire, s'opposer à qn., gegen einen gehen, einem zuwider seyn, sich einem widersetzen.

Противолежа́щій, ая, ее, a. opposé, qui est vis à vis, gegen über liegend, gegenseitig.

Противому́дрствованіе, я, n. l'action de contester l'opinion d'autrui, das Bestreiten der Meinung eines Andern.

Противому́дрствую, ешь, вовалъ, вовать, v. n. penser différemment, être d'un sentiment contraire, anders denken, entgegengesetzter Meinung seyn.

Проти́вомы́сленникъ, а, m. un antagoniste, adversaire, ein Widersacher, Gegner.

Противомы́шлю, слишь, мы́слить, v. n. penser le contraire, être d'un sentiment opposé, eine entgegengesetzte Meinung hegen.

Противообража́ю, ешь, бразилъ, жу́, жа́ть, зи́ть, v. a. (T. de peint.) contraster, contrastiren (in der Malerei).

Противообра́зность, и, f. l'opposition, le contraste, der Contrast.
Противополага́ніе, я, n. l'opposition, l'objection (prés.), die (gegenw.) Entgegensetzung, Entgegenstellung, Einwendung.
Противополага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. a. opposer, contraster, entgegen stellen, gegen einander stellen, contrastiren, einwenden. Противоположи́ть бѣдность богатству, opposer la pauvreté à la richesse, dem Reichthume Armuth entgegen stellen. Поле противополо́жено лѣсу, le champ est à l'opposite du bois, das Feld ist mit dem Holze im Contraste. Противоположи́ть сказанному сильныя доказательства, opposer de fortes preuves à ce qu'on a dit, dem Gesagten bündige Beweise entgegensetzen.
Противополага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, лага́ться, ложи́ться, v. p. être opposé, entgegen gestellt, entgegen gesetzt werden.
Противоположе́ніе, я, n. l'opposition, l'objection (finie), die (beend.) Entgegensetzung, Entgegenstellung, Einwendung. Противоположе́ніемъ пороковъ возвышаются добродѣтели, les vertus s'élèvent en les mettant en contraste avec les vices, die Tugenden heben sich mehr, wenn man sie mit den Lastern in Contrast stellt.
Противополо́женный, ая, ое, a. opposé, contrasté, objecté, entgegen gesetzt, entgegen gestellt.
Противополо́жно, ad. contraire, dawider, dagegen.
Противополо́жность, и, f. l'opposite, le contraste, das Gegentheil, der Contrast.
Противополо́жный, ая, ое, a. opposé, entgegen gesetzt. Противополо́жныя вещи, * des choses opposées, * entgegengesetzte Dinge.
Противора́тую, еши, това́ти, v. n. (sl.) s'opposer à qn., lutter contre qn., combattre qn., se défendre, wider einen streiten, sich vertheidigen.
Противорѣ́чивый, ая, ое, Противорѣ́чивъ, ва, во, a. contredisant, widersprecherisch.
Противорѣчи́тельный, v. Противорѣ́чный.
Противорѣ́чіе, я, n. la contradiction, le contredit, l'opposition, der Widerspruch, die Widerrede, das Widersprechen. Въ этомъ сочиненіи много есть противорѣ́чій, il y a beaucoup de contradictions dans cette composition, es sind viele Widersprüche in diesem Aufsatze.
Противорѣ́чный, ая, ое, a. contradictoire, widersprechend.
Противорѣ́чу, чишь, чить, v. a. contredire, widersprechen, entgegnen.
Противослове́сникъ, а, m. un contredisant, der Widersprecher.
Противостою́, стоишь, стоя́лъ, et ста́лъ, ста́ну, стоя́ть, ста́ть, v. a. être vis a vis, s'opposer, contrarier, être contraire, gegenüberstehen; widerstreben, widerstehen; entgegen seyn.
Противостоя́ніе, я, n. l'opposition, la contrarieté, die Widersetzung, der Widerstand.
Противостоя́щій, ая, ее, a. opposé, contraire, entgegen, entgegenstehend, gegenüber stehend.
Противоя́дный, ая, ое, a. servant de contrepoison, als Gegengift dienend.
Противугла́сіе, я, n. la différence de l'opinion, die Verschiedenheit der Meinung.
Противупрю́ся, пре́шися, прѣ́тися, v. rfl. (sl.) disputer avec qn., mit einem streiten.
Проти́въ et Проти́ву, prp. qui régit le Gen. contre, vis à vis, devant, l'opposite, envers; avec, wider, gegen, gegen über. Проти́въ совѣсти поступать, agir contre sa conscience, wider sein Gewissen handeln. Онъ дурно поступилъ проти́въ меня, il a mal agi envers moi, er hat schlecht gegen mich gehandelt. Сдѣлать что проти́въ воли, faire qch. malgré soi, contre sa volonté, etwas gegen seinen Willen thun. Идти проти́въ непріятеля, marcher contre l'ennemi, gegen, wider den Fein marschiren. Проти́въ чаянія, contre toute attente, wider Vermuthen, wider Erwarten.
Протира́ніе, я, n. l'action (prés.) de trouer, de percer en frottant, das (gegenw.) Durchreiben.
Протира́ю, ешь, те́ръ, тру́, ра́ть, тере́ть, v. a. trouer, percer, user en frottant; frotter quelque tems, durchreiben, abreiben; einige Zeit reiben. Протере́ть глаза, ouvrir les yeux, die Augen aufthun; ouvrir, desiller les yeux à qn., einem die Augen öffnen. Протере́ть глаза день-

гамъ, dépenser de l'argent, Geld verthun.

Протира́юсь, ра́ешься, те́рся, тру́сь, ра́ться, тере́ться, v. r. se déchirer, s'user; * fendre la presse, sich durchreiben; * sich durchdrängen.

Проти́скиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. a. percer en pressant, passer à travers, durchdrücken, durchstecken. Въ тѣснотѣ насилу проти́скалъ руку, à peine pouvois-je passer la main dans la presse, kaum konnte ich in dem Gedränge meine Hand durchstecken.

Проти́скиваю, ешь, снулъ, сну, вашь, снуть, v. a. gâter, endommager en imprimant (un feuillet), beim Abdrucken beschädigen, verderben (einen Bogen).

Проти́скиваюсь, ваешься, скался, скаюсь, скаться, ти́скаться, v. r. se faire jour à travers, fendre, percer la foule, sich durchdrängen.

Проткáніе, я, n. l'action d'entrelacer, das Durchweben.

Про́тканный, ая, ое, a. entrelacé, durchgewebt.

Проткáть, ткáлъ, ткý, v. a. anom. entrelacer; tisser quelque tems, durchweben; einige Zeit weben. Всю весну проткáлъ холстъ, il a tissu tout le printems des toiles, er hat den ganzen Frühling Leinwand gewebt.

Проткнýтіе, я, n. l'action (finie) de percer, de passer qch. à travers, das (beend.) Durchstecken, Durchstechen, Durchstoßen.

Про́ткнутый, ая, ое, a. percé, passé à travers, durchgesteckt, durchgestochen, durchgestoßen.

Проткнýть, v. Протыкáю.

Протлѣвáю, ешь, тлѣ́лъ, тлѣ́ю, вáть, тлѣ́ть, v. n. prendre feu (du bois), glimmen (vom Holze).

Протлѣ́ться, тлѣ́лся, тлѣ́юсь, v. c. anom. pourrir, se pourrir, verfaulen.

Протодіáконовъ, а, о, a. du premier diacre, dem Protodiakonus gehörig.

Протодіáконство, а, n. la dignité du premier diacre, die Würde des Protodiakonus.

Протодіáконъ, а, m. le premier diacre, der Protodiakonus.

Протоіерéй, éя, m. le premier prêtre, le prévôt, der Oberpriester, Probst.

Протоіерéйскій, ая, ое, a. appartenant, propre au premier prêtre, au prévôt, dem Oberpriester, Probst gehörig, eigen.

Протоіерéйство, а, n. la dignité du premier prêtre, du prévôt, die Würde des Oberpriesters, Probstes.

Протоколи́стовъ, а, о, a. du protocoliste, dem Protocollisten gehörig.

Протоколи́стскій, ая, ое, v. Протоколи́стовъ.

Протоколи́стъ, а, m. le protocoliste, der Protocollist.

Протокóлъ, а, m. le protocole, das Protocoll.

Протóкъ, а, m. un ruisseau; conduit, un égout, der Bach; die Traufe, der Abzug.

Протолкáніе, я, n. l'action (finie) de causer du mal à qn. en poussant; de chasser qn., das (beend.) Stoßen, Fortstoßen; Wegjagen.

Протóлканный, ая, ое, a. rudement chassé, hinaus gestoßen, fortgestoßen.

Протолкнýть, v. Протáлкиваю.

Протолковáніе, я, n. l'action (finie) d'expliquer, d'intrepréter, das (beend.) Erklären, Auslegen.

Протолкóванный, ая, ое, a. expliqué, intreprêté, erklärt, ausgelegt.

Протолкóвываніе, я, n. l'action (prés.) d'expliquer, d'intrepréter, das (gegenw.) Erklären, Auslegen.

Протолковываю, ешь, вáлъ, кýю, вать, ковать, v. a. anom. expliquer, interprêter, erklären, auslegen.

Протоми́ть, ми́лъ, млю, v. a. anom. fatiguer qn. à force de le faire attendre, einen durch langes Warten ungeduldig machen.

Протоми́ться, ми́лся, млюсь, v. r. anom. languir, souffrir, schmachten, leiden, sich quälen.

Протоплéніе, v. Протáпливаніе.

Протóпленный, ая, ое, a. chauffé un peu, ein wenig geheizt.

Протопóпица, ы, f. la femme du protopope, die Frau des Protopopen.

Протопóповъ, а, о, a. de l'archiprêtre, dem Oberpriester gehörig.

Протопóпскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux archiprêtres, den Oberpriestern gehörig, eigen.

Протопóпъ, а, m. le protopope, l'archiprêtre, le prévôt, premier prêtre, der Oberpriester, Probst, Pro-

попъ.
Протопопство, а, n. la dignité d'un Protopope, die Würde eines Oberpriesters.
Протопресвитерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux archiprêtres, aux prévôts, den Protopresbytern, Oberpriestern, Pröbsten gehörig, eigen.
Протопресвитерство, а, n. la dignité d'archiprêtre, de prévôt, die Würde des Protopresbyters; Oberpriesters, Probstes.
Протопресвитеръ, а, m. l'archiprêtre, le prévôt, der Protopresbyter, Oberpriester, Probst.
Протоптаніе, v. Протаптываніе.
Протоптанный, ая, ое, a. rendu uni à force de marcher; eculé, foulé, ausgetreten; niedergetreten. Протоптанная тропинка, un sentier frayé, tracé par les passants, ein ausgetretener Fußsteig. Протоптанный башмакъ, un soulier éculé, ein niedergetretener Schuh.
Проторганіе, я, n. l'action de rompre, de casser, das Zerreißen.
Проторгаю, ешь, торгнулъ et торгъ, торгну, гать, торгнуть, v. a. (sl.) rompre, casser, zerreißen.
Проторгаюсь, ешься, торгнулся et торгся, гаться, торгнуться, v. r. (sl.) rompre, se déchirer, reißen, zerreißen.
Проторговываю, ваешь, говалъ, гую, вывать, говать, v. a. trafiquer quelque tems; perdre dans le commerce, eine gewisse Zeit handeln; im Handel verlieren, zusetzen. Все имѣніе проторговалъ отъ неумѣнія торговать, il a perdu tout son bien, parce qu'il ne s'entend pas au commerce, er hat sein ganzes Vermögen verhandelt, weil er nicht zu handeln versteht.
Проторговываюсь, ваешься, вался, гуюсь, вываться, ваться, v. r. perdre par le commerce, faillir, faire banqueroute, durch Handel verlieren, bankerott werden.
Проторженіе, v. Проторганіе.
Проторженный, ая, ое, a. rompu, déchiré, gerissen, zerrissen.
Проторжка, и, f. la banqueroute, der Bankerott, das Falliment.
Проторі, рей, m. pl. v. Проторъ.
Проторно, ad. dispendieusement, coûteusement, kostspielig, kostbar.
Проторный, ая, ое, a. dispendieux, coûteux, kostspielig, kostbar.
Проторъ, а, m. Протори, рей, m. pl. les dépens inutiles, le dommage, la perte, unnütze Ausgaben, der Schaden, Verlust. Ему присуждено было платить протори и убытки, il a été condamné aux dépens, à payer les fraix du procès, er ist verurtheilt worden die Gerichtskosten zu bezahlen.
Проторю, ришь, рилъ, рить, испроторить, v. a. dépenser, perdre, ausgeben, in Verlust kommen.
Проторюсь, ришься, рился, испроторюся, риться, испроториться, v. c. se mettre en dépens, sich in Unkosten setzen.
Протосковать, валъ, скую, v. n. anom. s'inquiéter, s'affliger longtems, sich lange ängstigen.
Проточеніе, я, n. l'action (finie) de percer en rongeant, de ronger d'outre en outre, das (beend.) Durchnagen.
Проточенный, ая, ое, a. percé en rongeant, rongé d'outre en outre, durchgenagt.
Проточина, ы, f. la vermoulure; un petit ruisseau, der Wurmfraß, Mottenfraß; ein kleiner Bach.
Проточный, ая, ое, a. de ruisseau, vom Bache.
Протрава, ы, f. l'action de faire ronger à travers (en général); autrefois: l'action de brouter, das Durchbeizen (überhaupt); ehemals: das Abgrasen.
Протравленіе, я, n. l'action (finie) de faire ronger à travers, das (beend.) Durchbeizen.
Протравленный, ая, ое, a. corrodé, rongé à travers, durchgebeizt.
Протравливаніе, я, n. l'action (présente) de faire ronger à travers, das (gegenw.) Durchbeizen.
Протравливаю, ешь, вилъ, влю, вать, вить, v. a. faire ronger, corroder à travers; passer le tems à chasser, à courre, durchbeizen, durchfressen lassen; die Zeit mit Hetzen zubringen. Протравили весь день волковъ, on a chassé toute la journée aux loups, man hat den ganzen Tag Wölfe gehetzt.
Протравливаюсь, ешься, вился, влюсь, ваться, виться, v. p. être rongé à travers, durchgebeizt werden.
Протрезвливаніе, я, n. l'action de désenivrer, das Nüchternmachen.
Протрезвливаю, ешь, звилъ, звлю,

вать, звúть, v. a. désenivrer, nüchtern machen.
Протрéзвливаюсь, ешься, вúлся, влюсь, ваться, вúться, v. r. cuver son vin, se désenivrer, nüchtern werden, den Rausch ausschlafen.
Протрезвѣнье, ья, n. l'action de se désenivrer; la sobriété, das Nüchternwerden; die Nüchternheit.
Протрепáть, пáлъ, плю, v. a. anom. dréger, serancer quelque tems du lin ou du chanvre, eine gewisse Zeit Flachs oder Hanf riffeln.
Протрещáть, щáлъ, щу̀, v. a. anom. faire craquer qch., krachen lassen.
Протрубúть, бúлъ, блю, v. a. anom. sonner quelque tems la trompette; donner un signe du cor ou de la trompette; * divulguer, répandre, einige Zeit die Trompete blasen; ein Zeichen mit dem Horne oder der Trompete geben; * ausposaunen.
Протрудúться, дúлся, тружу́сь, v. r. anom. s'occuper, travailler quelque tems à qch., eine Zeit lang an etwas arbeiten. Надъ сочиненіемъ сей книги протрудúлся цѣлой годъ, j'ai travaillé à ce livre un an entier, ich habe ein ganzes Jahr an diesem Buche gearbeitet.
Протрясéніе, я, n. l'action (finie) de remuer, das (beend.) Durchrütteln.
Протрясéнный, ая, ое, a. remué, durchgerüttelt.
Протря́сываніе, я, n. l'action (présente) de remuer, das (gegenw.) Durchrütteln.
Протря́сываю, ваешь, трясъ, су̀, вать, стѝ. v. a. remuer p. e. du foin, durchrütteln, als Heu.
Протря́хиваніе, v. Протря́сываніе.
Протря́хиваю, v. Протря́сываю.
Протурúть, рúлъ, рю̀, v. a. anom. presser, pousser qn., einen anhalten, etwas zu beendigen.
Протухáніе, я, n. l'état de se pourrir, das Verfaulen.
Протухáю, ешь, ту́хъ, ту́хну, хáть, ту́хнуть, v. n. commencer à se pourrir, s'empuantir, anfangen stinkend zu werden, angehen.
Проту́хлость, и, f. la pourriture, das Uebergehen in Fäulniß.
Проту́хлый, ая, ое, a. relent, rance, putréfait, pourri, qui sent, verfault, riechend, ranzig.
Протыкáніе, я, n. l'action (prés.) de percer, de passer qch. à travers, das (gegenw.) Durchstecken, Durchstechen, Durchstoßen.
Протыкáю, ешь, ткну́лъ, ткну̀, кáть, ткну́ть, v. a. percer, transpercer, passer à travers, durchstecken, durchstechen, durchstoßen. Проткну́ть шпагою, enfoncer l'épée dans le corps, passer l'épée au travers du cops, den Degen durch den Leib stoßen, rennen. Проткну́ть нарывъ, ouvrir un abcès avec une épingle, ein Geschwür aufstechen.
Протыкáюсь, кáешься, ткну́лся, ткну́сь, кáться, ткну́ться, v. r. être percé, transpercé, ouvert avec une épingle, durchstochen, durchstoßen, aufgestochen werden.
Протѣсня́юсь, ешься, снúлся, сню́сь, сня́ться, сниться, v. c. fendre la presse, la foule, se faire jour à travers, sich durchdrängen.
Протѣшиться, шился, шусь, v. c. anom. s'amuser; se ruiner par le jeu, sich lustig machen; das Seinige, sein Vermögen verspielen.
Протя́вкать, калъ, каю, v. n. anom. aboyer long-tems, lange bellen.
Протя́вкнуть, кнулъ, кну, v. n. anom. aboyer une fois, sonner, anschlagen, einmal bellen.
Протягáніе, я, n. l'action de perdre en procès, das Verprocessiren.
Протягáніе, я, n. l'extension, l'alongement (prés.), die (gegenw.) Ausdehnung, Ausstreckung.
Протягáть et Протя́жить, гáлъ et жилъ, гáю, тя́жу, v. a. anom. dépenser, consumer en procès, verprozessiren.
Протягáться, гáлся, гáюсь, v. rfl. être en procès quelque tems avec qn.; se ruiner en procès, eine Zeit lang prozessiren; das Seinige verprozessiren.
Протягáю, ешь, тяну́лъ, тяну̀, гáть, тяну́ть, v. a. étendre, alonger, tirer; prolonger, traîner en longueur, différer, forlonger, ausdehnen, ausstrecken, ziehen; in die Länge ziehen, verschieben. Протяну́ть черту, tirer, tracer une ligne, eine Linie ziehen. Протяну́ть руку, étendre le main, die Hand ausstrecken. Протяну́ть шею, alonger le col, einen langen Hals machen. Протя́гивать слова, traîner les mots, die Worte ziehen, ausdehnen.

Протягáюсь, ешься, тянýлся, тянýсь, гáться, тянýться, v. p. être étendu, alongé, tiré, prolongé, ausgedehnt, ausgestreckt, gezogen werden; v. r. s'étendre; se traîner, sich ausstrecken; sich in die Länge ziehen.

Протя́гиванiе, я, n. v. Протягáнiе.

Протя́гиваю, v. Протягáю.

Протя́гиваюсь, v. Протягáюсь.

Протяжéнiе, я, n. l'extension, l'alongement, die (beend.) Ausdehnung, Ausstreckung.

Протяжéнно, ad. d'une manière étendue, alongée; lentement, tardivement, ausgedehnt, ausgestreckt; langsam, zögernd.

Протяжéнность, и, f. l'extensibilité, la ductilité, die Dehnbarkeit, Ziehbarkeit.

Протяжéнный, ая, ое, a. alongé, étendu; lent, tardif, traînant, ausgedehnt, ausgestreckt; langsam, zögernd, gedehnt.

Протя́жка, и, f. l'alongement, l'extension, * le délai, retardement, la lenteur, l'alongement, die Ausdehnung, das Ausstrecken; * das Verschieben, die Verzögerung.

Протя́жность, и, f. (въ выговорѣ) une prononciation traînante, die schleppende Sprache.

Протя́жный, ая, ое, Протя́женъ, жна, жно, a. traînant, alongé, schleppend, gedehnt. Протя́жный голосъ, une voix traînante, eine schleppende Stimme.

Протя́жь, и, f. l'extension, die Ausdehnung.

Протянýтiе, я, n. l'action d'étendre, d'alonger (une fois), das (einmal) Ausdehnen, Ausstrecken.

Протя́нутый, ая, ое, a. étendu, alongé, ausgedehnt, gedehnt, ausgestreckt.

Проувѣ́дати, v. a. présavoir, savoir d'avance, vorherwissen.

Проуди́ть, ýдилъ, ýжу, v. a. anom. pêcher quelque tems à la ligne, einige Zeit angeln.

Проýлокъ, v. Переýлокъ.

Проурчáть, чáлъ, чý, v. a. anom. gronder; (*du ventre*); grouiller, avoir des vents, brummen; (vom Bauche): kollern.

Проучáю et Проýчиваю, ваешь, учи́лъ, учý, учáть, ýчивать, учи́ть, v. a. apprendre, enseigner, instruire, lehren, zeigen, unterweisen.

Проучéнiе, я, n. l'action (finie) d'enseigner, d'apprendre d'instruire, das (beend.) Lehren, Zeigen, Unterweisen.

Проýченный, ая, ое, a. enseigné, appris, instruit, gelehrt, gezeigt, unterwiesen.

Проýчиванiе, я, n. l'action (prés.) d'enseigner, d'apprendre, d'instruire, das (gegenw.) Lehren, Zeigen, Unterweisen.

Проучи́ть, учи́лъ, учý, v. a. anom. apprendre long-tems; enseigner long-tems; morigéner, faire entendre raison, lange lernen; lange lehren; zu rechte bringen. Проучи́лъ все утро урокъ, il a appris sa leçon toute la matinée, er hat den ganzen Morgen seine Lection gelernt.

Проучи́ться, чи́лся, чýсь, v. r. apprendre un certain tems, eine gewisse Zeit lernen. Три года проучи́лся писать, il a appris trois ans à écrire, er hat drei Jahre schreiben gelernt.

Проýчка, и, f. l'action d'apprendre et d'enseigner, das Lernen und Lehren.

Профéссоровъ, а, о, a. du, de professeur, von dem Professor.

Профéссорскiй, ая, ое, a. appartenant, propre aux professeurs, den Professoren gehörig, eigen.

Профéссоръ, а, m. le professeur, der Professor.

Прóфиль, я, m. le profil, das Profil, der Abriß.

Профóсовъ, а, о, a. du, de prévôt, von dem Profos.

Профóсскiй, ая, ое, v. Профóсовъ.

Профóсъ, а, m. le prévôt, der Profoß.

Прохáживанiе, я, n. l'action de se promener, la promenade, das Spazierengehen.

Прохáживаюсь, ваешься, ходился, хожýсь et пройдýсь, ваться, ходи́ться et пройти́ся, v. c. se promener, promener, faire une promenade, hin und her gehen, spatzieren gehen. Они всякой вечеръ прохáживаются, ils se promènent tous les soirs, sie gehen alle Abend spatzieren.

Прохвáтываю, ешь, хвати́лъ, хвачý, вать, ти́ть, v. a. pénétrer, percer, durchdringen, durchgreifen. Прохвати́лъ дождь, la pluie a pénétré, percé, der Regen ist durch-

gedrungen. Рыбу прохватила соль, le sel a pénétré le poisson, der Fisch ist durchgesalzen.

Прохваченный, ая, ое, a. percé, pénétré, durchdrungen.

Прохворать, ралъ, раю, v. n. anom. être long-tems malade, lange krank seyn.

Прихлада, ы, f. la fraîcheur, le rafraichissement; le repos, la récréation, die Kühle, Erfrischung; die Erholung.

Прохладительный, ая, ое, a. (*d'un remède*): rafraîchissant, réfrigérant, réfrigératif, frigorifique, kühlend, erfrischend.

Прохладно, ad. frais; il fait frais, frais, frisch; es ist frisch, kühl. Жить прохладно, vivre à son aise, ein bequemes, gemächliches Leben führen.

Прохладный, ая, ое, Прохладенъ, дна, дно, a. frais; qui aime ses aises, commode; aisé, kühl, frisch; der die Bequemlichkeit liebt, commode; bequem, gemächlich. Прохладная жизнь, une vie aisée, ein bequemes Leben.

Прохладъ, да, m. l'aisance, le bien-être, die Bequemlichkeit, Gemächlichkeit des Lebens.

Прохладѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. se refroidir, s'attiédir, kalt werden, erkalten.

Прохлаждаю, ешь, хладилъ, жду, ждать, дить, ou Прохолаживаю, ешь, дилъ, жу, жать, хладить, v. a. faire refroidir, rafraichir; * attiédir, refroidir, kalt werden lassen, kalt machen, abkühlen; * erkalten, Kälte hervorbringen. Прохладить разженное желѣзо, faire refroidir un fer chaud, ein heißes Eisen kalt werden lassen. Дождь прохладилъ воздухъ, la pluie a rafraîchi l'air, der Regen hat die Luft abgekühlt.

Прохлаждаюсь, ешься, хладился, ждусь, ждаться, диться, ou Прохлажаюсь, ешься, хладился, жусь, жаться, диться, v. p. être rafraichi, abgekühlt, kalt gemacht werden; v. r. jouir, se récréer, se divertir, genießen, sich laben, sich ergötzen. Прохлаждаться пріятностію сельской жизни, jouir, faire son plaisir de, se livrer au plaisir de la vie champêtre, sich an den Annehmlichkeiten des Landlebens ergötzen.

Прохлажденіе, я, n. la récréation, die Ergötzung, der Genuß der Ruhe, des Vergnügens.

Прохлеснуть, снулъ, сну, v. a. anom. donner un coup de fouet, qui passe d'outre en outre, mit der Peitsche durchhauen.

Прохлопотать, талъ, почу, v. a. anom. être tourmenté, tracassé, avoir beaucoup de tracas, in einem Wirrwarr von Geschäften seyn, geplagt, gequält seyn.

Прохлыснуть, v. Прохлеснуть.

Проходить, дилъ, хожу, v. n. anom. marcher quelque tems; (*d'un habit*): porter; за кѣмъ, за чѣмъ, s'occuper quelque tems de qch., einige Zeit gehen; (von Kleidern): tragen; sich eine Zeitlang mit etwas beschäftigen.

Проходный, ая, ое, a. passager, de passage, zum Durchgange dienend. Проходная кишка, (T. d'Anat.) le boyau culier, l'anus, der Mastdarm.

Проходъ, а, m. l'action d'aller quelque part; le passage, das Hingehen; der Durchgang. Нѣтъ проходу, il n'y a point de passage, hier ist kein Durchgang. Узкой проходъ, un passage étroit; un défilé, ein enger Durchgang; ein Defilé. Проходъ слуховой, (T. d'Anat.) le conduit de l'oreille, le canal auriculaire, der Gehörgang.

Прохожая комната, une chambre de passage, ein Durchgangszimmer.

Прохаждатися, v. c. (sl.) se promener, spatzierengehen.

Прохожденіе, я, n. le passage; l'action de traiter; l'explication; avec les mots: должность, званіе et служеніе: l'exécution, l'administration, la fonction, der Durchgang; der Vortrag; mit dem Worten: должность, званіе und служеніе: die Verwaltung, Ausübung, Versehung. Прохожденіе планетъ чрезъ полуденникъ, le passage des planètes par le méridien, der Durchgang der Planeten durch die Mittagslinie. Въ прохожденіи Римской Исторіи кратко о семъ было упомянуто, on a fait brièvement mention de cet événement en traîtant l'histoire romaine, es ist dieser Begebenheit bei der Erklärung der römischen Geschichte kurz erwähnt worden.

Прохожей, жаго, m. un passant, ein Durchreisender.

Прохожея, еи, f. une passagère,

eine Durchreisende.

Прохо́жій, ая, ее, a. de passage, passant, zum Durchgange dienend; vorbeigehend, durchreisend.

Прохожу̀, хо́дишь, проше́лъ, пройду̀, ходи́ть, пройтѝ, v. n. passer, traverser, s'écouler, se passer, passer à travers, percer, pénétrer; (*des rivières*): débacler; passer, enseigner, expliquer, parcourir, durchgehen, vorbeigehen; vergehen, verstreichen, verlaufen, verfließen, vorbei seyn, zu Ende gehen; durchdringen, durchgehen, durchschlagen; (von Flüssen): aufgehen; durchgehen, vortragen, wiederhohlen, überlesen. Израильтяне прошли чрезъ Чермное море, les Israelites passèrent la mer rouge, die Kinder Israel gingen durchs rothe Meer. Пройтѝ по го́роду, se promener dans la ville, in der Stadt herum gehen. Пройтѝ улицею, passer une rue, eine Straße hinunter gehen. Весна прошла̀, le printems est passé, der Frühling ist zu Ende. Прошло̀ сердце, la colère s'est passée, der Zorn hat sich gelegt. Проше́лъ жаръ, la chaleur est passée, die Hitze hat sich gelegt. Москва рѣка прошла̀ этотъ годъ рано, cette année la rivière de Moskwa a débâclé de bonne heure, die Moskwa ist dies Jahr früh aufgegangen. Онъ прохо́дитъ съ нимъ Исто́рію, il lui enseigne l'Histoire, er geht die Geschichte mit ihm durch. Пройтѝ счетъ, parcourir un compte, eine Rechnung durchlaufen. Проходи́ть всѣ чины, passer par tous les grades, alle Grade durchgehen. Проходи́ть званіе, должность, administrer son emploi, faire ses fonctions, seine Amt verwalten, versehen. Пройтѝ сквозь огонь и воду, passer par le feu et par l'eau, durch Feuer und Wasser gehen. Это ему такъ не пройде́тъ, il n'en sera pas quitte à si bon marché, das wird ihm nicht so hingehen.

Прохола́живаніе, я, n. l'état d'une chose, qui se refroidit, qui devient froide, das Erkalten.

Прохола́живаю, ешь, лоди́лъ, ложу̀, вать, лоди́ть, v. a. faire devenir froid, réfroidir, rendre froid, kalt werden lassen, abkühlen, kalt machen.

Прохола́живаюсь, ешься, лоди́лся, ложу́сь, ваться, лоди́ться, v. r. devenir froid, se réfroidir, se rafraichir, kalt werden, erkalten, sich abkühlen.

Про́холодь, ди, f. un petit froid, ein kleiner Frost.

Прохоложе́ніе, я, n. l'action de laisser refroidir qch., das Abkühlen.

Прохоло́женный, ая, ое, a. devenu froid, réfroidi, erkaltet, abgekühlt.

Процара́паніе, я, n. l'action (finie) d'égratigner, das (beend.) Zerkratzen.

Процара́панный, ая, ое, a. égratigné, zerkratzt.

Процара́пываніе, я, n. l'action (présente) d'égratigner, das (gegenw.) Zerkratzen.

Процара́пываю, ешь, палъ et пнулъ, паю et пну, вать, ра́пать, ра́пнуть, v. a. égratigner, zerkratzen.

Процвѣ̀лый, ая, ое, a. portant des fleurs, commencé à fleurir, aufgeblüht, angefangen zu blühen.

Процвѣта́ніе, я, n. l'action (prés.) de fleurir, das (gegenw.) Blühen.

Процвѣта́ю, ешь, цвѣ̀лъ, та́лъ, ту̀, та́ть, цвѣстѝ, v. n. fleurir, être florissant, blühen, im Flor seyn. Деревья процвѣта́ютъ, les arbres fleurissent, die Bäume blühen. * Науки процвѣта́ютъ, les sciences fleurissent, die Wissenschaften blühen.

Процвѣте́ніе, я, n. l'action (finie) de fleurir, das (beend.) Blühen. Чудесное процвѣте́ніе жезла Ааронова, le miracle, par lequel fleurit la verge d'Aaron, das wundervolle Blühen von Aarons Stabe.

Проце́нтный, ая, ое, a. d'intérêt, von den Interessen.

Проце́нтъ, а, m. l'intérêt, die Interessen, das Procent.

Процѣже́ніе, я, n. la filtration, colature (finie), das (beend.) Durchseihen.

Процѣ̀женный, ая, ое, a. filtré, durchgeseihet.

Процѣ̀живаніе, я, n. la filtration, colature (prés.), das (gegenw.) Filtriren, Durchseihen.

Процѣ̀живаю, ешь, цѣди́лъ, жу̀, вать, цѣди́ть, v. a. filtrer, passer par un linge ou par du papier brouillard, éclaircir, épurer, durchseihen, abklären, filtriren.

Процѣ̀живаюсь, ешься, ди́лся, жу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être filtré, éclairci, durchgeseihet, abgeklärt wer-

den.

Прочáхнуть, нулъ et чáхъ, хну, v. n. anom. être long-tems malade de la phtisie; (*de la terre*): se sécher, se dessécher, lange an der Schwindsucht krank liegen; (von der Erde): vertrocknen.

Прóченіе, ія, n. l'action de garder, de réserver (p. e. le bien, la semaille), das Aufbewahren (z. B. des Vermögens, der Saat).

Прочéсться et Просчитáться, считáлся, чтýсь, v. r. anom. se faire du tort en comptant, se méprendre, faire un mécompte à son préjudice, sich verrechnen, sich zum Nachtheile rechnen.

Прочéсываю, ваешь, сáлъ, чешý, вать, сáть, v. a. friser un certain tems; écorcher, gratigner en peignant, eine gewisse Zeit frisiren; im Kämmen reißen, kratzen.

Прочéсываюсь, ешься, сáлся, чешýсь, ваться, сáться, v. r. se faire coiffer, se friser, se peigner, sich frisiren lassen, sich frisiren, sich kämmen. Прочесáлся цѣлое утро, j'ai été toute la matinée à me coiffer, ich habe mich den ganzen Morgen frisiren lassen.

Прочéтный, ая, ое, a. de mécompte, von der verrechneten Summe.

Прочéтъ, а, m. l'argent, qui manque au compte, die Summe, um die man sich verrechnet hat. Заплатить прочéтъ, payer la somme, qui manque au compte, die an der Rechnung fehlende Summe bezahlen.

Прочикáніе, я, n. l'action (prés.) de percer avec une pointe, das (gegenw.) Aufstechen.

Прочикáю, ешь, чкнýлъ, чкнý, кáть, чкнýть, v. a. ouvrir, percer avec une pointe, aufstechen.

Прочикáюсь, кáешься, чкнýлся, чкнýсь, кáться, чкнýться, v. r. (*d'un abscès*): crever, (von einem Geschwüre): aufbrechen, aufgehen.

Прочинúть, нúлъ, ню, v. a. anom. ravauder, raccommoder quelque tems, einige Zeit ausbessern, flicken.

Прочитáніе, я, n. l'action (finie) de lire d'un bout à l'autre, das (beend.) Durchlesen.

Прочúтанный, ая, ое, a. lu d'un bout à l'autre, durchgelesen.

Прочúтываніе, я, n. l'action (prés.) de lire d'un bout à l'autre, das (gegenw.) Durchlesen.

Прочúтываю, ешь, тáлъ, прочтý, вать, тáть, v. a. lire d'un bout à l'autre, durchlesen. Прочитáть письмо, lire une lettre, einen Brief durchlesen. Прочитáть со вниманіемъ поданное прошеніе, lire avec attention la requête qu'on a présentée, die eingereichte Bittschrift mit Aufmerksamkeit durchlesen.

Прочúтываюсь, ваешься, тáлся, чтýся, ваться, тáться, v. p. être lu, durchgelesen, vorgelesen werden.

Прочищáю, ешь, чúстилъ, чúщу, щáть, чúстить, v. a. nettoyer, purger, épurer, éclaircir, clarifier, reinigen, rein machen, klären, abklären. Прочúстить каналъ, nettoyer le canal, den Kanal reinigen.

Прочищáюсь et Прочúщиваюсь, ешься, чúстился, чúщусь, щáться, чúститься, v. p. être nettoyé; comme v. imp. s'éclaircir, se tourner au beau, gereiniget werden; sich aufklären, aufheitern. Небо прочúстилось, le ciel s'est éclairci, der Himmel hat sich aufgeklärt.

Прочúщеніе, я, n. l'action (finie) de nettoyer, de purger, das (beend.) Reinigen, Säubern.

Прочúщенный, ая, ое, a. nettoyé, purgé, gereinigt, gesäubert.

Прочúщиваніе, я, n. l'action (prés.) de nettoyer, de purger, das (gegenw.) Reinigen, Säubern.

Прóчій, ая, ее, a. les autres, le reste, übrig. Три только хороши, а прóчіе не годятся, il n'y a que trois qui vaillent qch., les autres ne valent rien, drei sind nur gut, die andern taugen nichts. Впрóчемъ, ad. de, au reste, übrigens, sonst. Онъ человѣкъ вспыльчивой, но впрóчемъ доброй, cet un homme emporté, mais du reste fort bon, er ist ein sehr auffahrender, aber übrigens ein guter Mann.

Прочкнýтіе, я, n. l'action (finie) de percer avec une pointe, das (beend.) Aufstechen.

Прóчкнутый, ая, ое, a. percé, aufgestochen.

Прóчно, ad. d'un manière durable, solidement, dauerhaft, fest.

Прóчность, и, f. la solidité, stabilité, die Dauerhaftigkeit, Festigkeit.

Прóчный, ая, ое, Прóченъ, чна, чно, a. durable, solide, stable,

dauerhaft, stark, fest.
Прочте́ніе, я, n. v. Прочита́ніе.
Прочте́нный, v. Прочи́танный.
Про́чу, чишь, чилъ, упро́чу, чи́ть, упро́чить, v. a. garder, épargner, réserver, laisser, verwahren, aufbehalten, aufbewahren. Все свое имѣніе упро́чилъ внуку, il a épargné tout son bien pour son petit fils, er hat sein ganzes Vermögen für seinen Enkel gespart. На сіе мѣсто я про́чу его, je garde cette place pour lui, diesen Platz verwahre ich für ihn.
Про́чь, comme ad. il marque un éloignement, weg, fort, ab; comme i. va-t-en, ôtez vous, marche! sorrez! gare! fort, weg. Возми это про́чь, ôtez cela, nimm das weg.
Проша́къ, а̀, m. le mendiant, der Bettler.
Прошали́ть, ли́лъ, лю̀, v. a. anom. passer son tems à folâtrer, à polissonner, seine Zeit verschäkern.
Прошата́ться, та́лся, та́юсь, v. c. battre le pavé, courir, fainéanter, herum schlendern, herum laufen.
Проше́дшій, шая, шее, a. passé, écoulé, vergangen, verstrichen. Проше́дшее время, le tems passé, die vergangene Zeit.
Проше́ніе, я, n. la prière, la demande; la sollicitation, requisition; la petition, requête, supplique; la complainte, die Bitte; das Gesuch, Ansuchen, Anhalten; die Bittschrift; die Klage.
Проше́ньице, ца, m. une petite prière, eine kleine Bitte.
Проше́ствіе, я, n. le passage, le cours, la suite, le bout, l'écoulement du tems, l'échéance, le laps, der Uebergang, Durchgang; der Verlauf. По проше́ствіи нѣско́лькихъ лѣтъ, après quelques années, nach Verlauf einiger Jahre. По проше́ствіи зимы, après que l'hiver fut passé, nach Verlauf des Winters.
Прошиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de percer d'un boulet, das (gegenw.) Durchschießen.
Прошиба́ю, ешь, ши́бъ, бу̀, ба́ть, би́ть, v. a. tirer à travers, percer d'un boulet, faire brêche, durchschießen.
Прошиба́юсь, ешься, ши́бся, бу́сь, ба́ться, би́ться, v. p. être percé de boulets; manquer en jetant; faire une faute, manquer, durchgeschossen werden; vorbei werfen; fehlen, einen Fehler begehen.
Прошибе́ніе, я, n. l'action (finie) de percer d'un boulet, das (beend.) Durchschießen.
Проши́бенный, ая, ое, a. percé de balles, durchgeschossen.
Проши́бка, и, f. l'action de percer de balles (en général); une faute, das Durchschießen (überhaupt); ein Versehen.
Проши́бочка, и, f. d. v. Проши́бка.
Прошива́ніе, я, n. l'action de coudre en, de, en travers, das Durchnähen.
Прошива́ю, ва́ешь, ши́лъ, шью̀, шива́ть, проши́ть, v. a. coudre de, en travers; coudre quelque tems à qch., durchnähen; einige Zeit an etwas nähen.
Прошива́юсь, ва́ешься, проши́лся, шью́сь, ва́ться, ши́ться, v. p. être cousu en, de travers, de biais, durchgenähet werden.
Проши́вка, и, f. l'action de coudre en, de travers (en général); l'endroit où l'on a cousu en, de, au travers, das Durchnähen (überhaupt); die Stelle, wo durchgenähet ist.
Прошивный, а́я, о́е, a. cousu à travers, durchnähet.
Проши́тіе, v. Прошива́ніе.
Проши́тый, ая, ое, a. cousu en, de, au travers, durchgenähet.
Прошко́лить, лилъ, лю, v. a. anom. mettre à la raison, arranger qn., einem den Kopf zu rechte setzen, jemanden kirre machen.
Прошле́цъ, ца̀, m. un homme, qui se conforme à tout le monde, un aigrefin, ein Mensch, der sich in jedermann zu schicken weiß, ein Schlaukopf.
Прошлого́дній, яя, ее, a. de l'année passée, vorjährig. Прошлого́дняя зима, l'hiver passé, der vorjährige Winter.
Про́шлый, ая, ое, a. passé, dernier, verwichen, geschehen. Я пріѣхалъ въ про́шлую недѣлю, je suis venu la semaine passée, ich bin die vorige Woche gekommen.
Прошу̀, про́сишь, проси́лъ, попрошу̀, проси́ть, попроси́ть, кого, у кого, о чемъ, чего, v. a. demander qch. a qn., interceder, solliciter, rechercher qch.; на кого, se plaindre de qn. en justice, intenter procès, action à

qn., einen um etwas bitten, ersuchen, um etwas anhalten, ansuchen; на кого, einen verklagen. Проси́ть у кого въ чемъ помощи, demander du secours à qn., einen um Hülfe, Unterstützung bitten. Проси́ть объ отставкѣ отъ службы, demander, solliciter son congé, um seinen Abschied ansuchen, bitten. Проси́ть прощенія, demander pardon, um Verzeihung bitten.

Прошумѣ́ть, мѣлъ, млю, v. n. anom. faire du tapage, crier, Lärm machen, schreien.

Прошу́сь, про́сишься, проси́лся, проси́ться, v. c. demander permission pour qch., um etwas anhalten, ansuchen. Проси́ться въ отпускъ, demander un congé, um Urlaub bitten.

Проща́й, Проща́йте! adieu! portez vous bien! lebe wohl! leben sie wohl! ich empfehle mich ihnen.

Проща́льный, ая, ое, a. de congé, zum Abschiede gehörig.

Проща́ніе, я, n. l'adieu, le congé, l'action de prendre congé, der Abschied, das Abschiednehmen. При проща́ніи подарилъ мнѣ часы, il me fit cadeau d'une montre en prenant congé de moi, er schenkte mir beim Abschiede eine Uhr.

Проща́ю, ешь, прости́лъ, прощу́, ща́ть, прости́ть, v. a. pardonner, faire grace, laisser, ne pas prendre en mauvaise part, vergeben, erlassen, verzeihen, nicht übelnehmen. Отецъ его прости́лъ, le père lui a pardonné, der Vater hat ihm verziehen. Я весь долгъ прощаю ему, je lui fais grace de toute la dette, ich erlasse ihm die ganze Schuld. Я прощаю вамъ, что вы меня худо знали, je vous pardonne ce que vous ne m'avez pas bien connu, ich verzeihe ihnen, daß sie mich nicht besser gekannt haben.

Проща́юсь, ща́ешься, прости́лся, щу́сь, ща́ться, прости́ться, v. p. être pardonné, verziehen, vergeben werden; comme v. r. dire adieu à qn., prendre congé de qn., von einem Abschied nehmen, sich ihm empfehlen. Проща́ться съ друзьями, prendre congé de ses amis, von seinen Freunden Abschied nehmen.

Прощеголя́ть, ля́лъ, ля́ю, v. n. faire l'élégant, se parer, être élégant quelque tems; dépenser son argent en parures, sich einige Zeit prächtig kleiden, sich putzen; sein Geld mit Putz verthun.

Прощеголя́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. se ruiner à force de se parer, sich durch seine Pracht zu Grunde richten.

Прощени́къ, а́, m. un homme, à qui l'on a pardonné, ein Verziehener.

Проще́ніе, я, n. le pardon, la rémission, la grace, die Vergebung, Verzeihung.

Проще́нный, ая, ое, a. pardonné, vergeben, verziehen.

Прощипа́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Ausraufen, Raufen.

Прощи́панный, ая, ое, a. arraché, gerauft, ausgerauft.

Прощи́пываніе, я, n. l'action (présente) d'arracher, das (gegenw.) Raufen, Ausraufen.

Прощи́пываю, ваешь, па́лъ, плю́, вать, па́ть, v. a. arracher des plantes pour qu'elles ne soient pas trop touffues; employer quelque tems à arracher, Pflanzen raufen, ausziehen, damit sie nicht zu dicht stehen; einige Zeit raufen.

Прощи́пываю, v. Просчи́пываю.

Проѣда́ніе, я, n. l'action (prés.) de dépenser pour le manger; de ronger, das (gegenw.) Verzehren; Durchfressen, Beizen.

Проѣда́ю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, да́ть, ѣсть, v. a. dépenser pour son manger; ronger à travers, corroder, verzehren; durchfressen, durchnagen, beizen. Я въ день проѣда́ю по стольку копѣекъ, je dépense par jour tant de kopeykes pour manger, ich habe täglich so viel Kopeiken für mein Essen aus. Крѣпкая водка проѣда́етъ желѣзо, l'eau forte ronge le fer, das Scheidewasser frißt Eisen durch.

Проѣда́юсь, ешься, ѣ́лся, ѣ́мся, да́ться, ѣсться, v. p. être mangé, rongé, corrodé; v. rfl. consumer son bien en mangeant, gruger, gegessen, verzehrt, durchgefressen werden; sich verzehren, sich arm essen.

Проѣде́ніе, я, n. l'action (finie) de dépenser pour le manger; de ronger, das (beend.) Verzehren; Durchfressen, Beizen.

Проѣ́денный, ая, ое, a. depensé pour le manger; rongé, verzehrt; durchgefressen, zerfressen.

Проѣ́дина, ы, f. l'endroit, où une chose corrosive a rongé, die von einer fressenden Sache durchlöcherte Stelle.

Проѣдчивый, ая, ое, Проѣдчивъ, а, о, a. corrosif, scharf, fressend.

Проѣздить, дилъ, ѣзжу, v. a. anom. aller un certain tems soit en voiture ou à cheval; dépenser pour être allé à cheval ou en voiture, dépenser en voyages, à voyager, eine gewisse Zeit fahren oder reiten; für Fahren oder Reiten ausgeben, verfahren, verreisen. Проѣздилъ два рубля, j'ai dépensé deux roubles en voyages, en courses, en allées et venues, ich habe zwei Rubel verfahren.

Проѣздка, и, f. l'action de passer par un endroit (en général), das Durchreisen, Vorbeireisen (überhaupt).

Проѣздный, ая, ое, a. de passage, zur Reise gehörig.

Проѣздъ, а, m. l'action de voyager, le voyage; le passage, die Reise, das Reisen, das Durchreisen; der Durchgang, die Durchfahrt. Деньги на проѣздъ, de l'argent pour le voyage, Reisegeld. Я съ нимъ говорилъ проѣздомъ, je lui ai parlé à son passage, ich habe ihn bei seiner Durchreise gesprochen.

Проѣзжа́нie, я, n. l'action (prés.) de passer par un endroit, das (gegenw.) Durchreisen, Vorbeireisen.

Проѣзжа́ю, ешь, ѣхалъ, ѣду, жа́ть, ѣхать, v. n. traverser un endroit, voyager, passer par un endroit; faire, parcourir, durchreisen, vorbei reisen; zurück legen. Проѣхали въ день пятьдесятъ верстъ, nous avons fait par jour cinquante verstes, wir haben des Tages funfzig Werste zurück gelegt.

Проѣзжа́юсь, ешься, ѣздился, ѣзжусь, жа́ться, ѣха́ться, v. c. se promener en voiture ou à cheval, spatzieren fahren oder reiten.

Проѣзженie, я, n. l'action (finie) de faire mener les chevaux avant de les atteler, das (beend.) Herumführen der Pferde vor dem Anspannen.

Проѣзженный, ая, ое, a. promené, herumgeführt.

Проѣзживанie, я, n. l'action (prés.) de faire mener les chevaux avant de les atteler, das (gegenw.) Herumführen der Pferde vor dem Anspannen.

Проѣзживаю, ешь, ѣздилъ, ѣзжу, вать, ѣздить, v. a. promener un cheval, qui a été long-tems à l'écurie, ein Pferd, das lange gestanden hat, herum führen.

Проѣзживаюсь, v. Проѣзжа́юсь.

Проѣзжій, ая, ее, a. de passage, fahrbar; m. un passager, passant, ein Durchreisender.

Про́ѣсти, стей, f. pl. des frais, Unkosten.

Проѣханie, я, n. l'action (finie) de passer par un endroit, das (beend.) Durchreisen, Vorbeireisen.

Прояви́тель, ля, m. celui qui découvre une chose cachée, derjenige, welcher etwas Verborgenes aufdeckt.

Проявле́нie, я, n. l'action d'annoncer, de publier, das Verkündigen, Bekanntmachen.

Проя́вленность, и, f. la transparence, die Durchsichtigkeit.

Проя́вленный, ая, ое, a. annoncé, publié; transparent, verkündigt, bekannt gemacht; durchsichtig.

Проявля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, яви́ть, v. a. annoncer; montrer derechef, verkündigen; abermals zeigen.

Проявля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, прояви́ться, v. c. être annoncé; provenir, paroître, se montrer, verkündigt werden; hervorkommen, erscheinen, sich zeigen.

Проя́сниваетъ, снѣло, снѣетъ, v. n. imp. s'éclaircir, devenir clair, sich aufklären, hell werden.

Пру́ et Перу́, пре́шь, пра́ть, пере́ть, v. a. anom. serrer, presser; resister, régimber, drängen, pressen; widerstehen, sich widersetzen. Ногами пра́ти, frapper des pieds; * mépriser, fouler aux pieds, mit dem Füßen stampfen; * verachten, unter die Füße treten.

Пру́ги, говъ, pl. (sl.) des sauterelles, Heuschrecken.

Пру́гло, а, n. (sl.) un lacet, filet, das Netz, die Schlinge.

Пру́дикъ, дика, m. d. v. Пру́дъ.

Пруди́ще, ща, m. augm. v. Пру́дъ.

Пру́дный, ая, ое, a. (sl.) rempli d'écueils ou de bancs de sable, plein de rochers, de pierres, raboteux, voll Klippen oder Sandbänke, felsig, steinig, rauh.

Прудовый, а́я, о́е, a. d'étang, vom Teiche.

Прудо́къ, дка́, m. d. v. Пру́дъ.

Пру́дъ, а, m. un étang, der Teich. Насажать рыбы въ прудъ, aleviner un étang, Fische in einen Teich setzen, lassen. Ловить рыбу въ пру-

дѣ, prendre des poissons dans un étang, im Teiche fischen.
Пружа́юсь, ешися, жа́тися, v. c. (sl.) s'efforcer, s'évertuer, sich angreifen, sich anstrengen.
Пруже́ніе, я, n. l'enflement; l'action d'empêcher le courant d'une rivière moyennant des digues, das Anschwellen; das Sperren des Flusses durch Dämme.
Пружи́на, ы, f. un ressort, die Springfeder, Feder, Triebfeder. Часовая пружи́на, la chaîne d'une montre, die Kette in der Uhr. Пружи́на лопнула, la chaîne s'est cassée, die Feder ist gesprungen. Онъ былъ главною пружи́ною въ семъ дѣлѣ, il fut le principal ressort dans cette affaire, er war die hauptsächlichste Triebfeder bei dieser Sache.
Пружи́нка, и, f. d. v. Пружи́на.
Пружи́нный, ая, ое, a. de ressort, von der Feder, Springfeder.
Пру́жіе, ія, n. v. Пру́ги.
Пру́жу, жишь, напружи́лъ, напружу́, жишь, напружи́ть, v. a. faire enfler, aufschwellen. Кровь жилы пру́житъ, le sang gonfle, enfle les veines, das Blut schwellt die Adern auf.
Пружу́, пруди́шь, запруди́лъ, запружу́, ди́ть, запруди́ть, v. a. empêcher le courant de l'eau, la faire chausser, das Wasser stauchen, dämmen.
Пру́жусь, жишься, житься, v. r. anom. s'enfler, se gonfler, auflaufen, aufschwellen.
Пруса́къ, а, m. espèce de cacrelat, eine Art Schaben.
Пру́тикъ, а, m. une petite verge, une baguette, eine kleine Ruthe, eine kleine Stange.
Прутко́вая икра̀, du caviar, qui n'est pas encore nettoyé, ungereinigter Kaviar.
Прутко́вая ры́ба, des poissons fendus en long et séchés, der Länge nach aufgeschnittene und getrocknete Fische.
Прутня́къ, а̀, m. des broussailles, Strauchwerk.
Прутовы́й, а́я, о́е, a. fondu, tiré en tringles (p. e. du fer), in Stangen gegossen, gezogen (z. B. Eisen).
Пру́тъ, а, m. la verge, la baguette, la gaule, houssine; une tringle, (de métal), die Ruthe, Gerte; eine Stange (von Metall).
Прутяный, а́я, о́е, a. fait de verges, de houssines, aus Ruthen gemacht. Прутяна́я корзина, une corbeille de houssines, de verges, ein Körbchen aus Ruthen.
Пры́ганіе, я, n. l'action (prés.) de sauter, de bondir, das (gegenw.) Springen, Hüpfen.
Пры́гаю, ешь, гну́лъ, гну̀, гать, гну́ть, v. n. sauter, bondir, faire des sauts, gambader, sautiller, springen, hüpfen. Шарики по столу пры́гаютъ, les boules sautent, rebondissent sur la table, die Kügelchen springen auf dem Tische.
Пры́гнутіе, я, n. l'action (finie) de sauter, de bondir, das (beend.) Springen, Hüpfen.
Прыгу́нчикъ, а, m. (elater colerptera), la cigale; un bilboquet, das Heupferd; Gaukelmännchen, Stekhauf.
Прыгу́нъ, а̀, m. sauteur, cabrioleur; * un étourdi, ein Springer; * ein unbesonnener, ein unbedachtsamer Mensch.
Прыгу́нья, ѝ, f. une sauteuse, eine Springerinn.
Пры́гъ, а, m. un saut, bond, une gambade, une cabriole, ein Sprung, Luftsprung, Satz.
Прыжо́къ, жка̀, m. d. v. Пры́гъ.
Пры́скалка, и, f. la brosse avec laquelle on marbre, die Sprenkelbürste.
Пры́сканіе, я, n. l'action d'arroser, de jeter de l'eau, das Spritzen, Sprengen.
Пры́сканный, ая, ое, a. où l'on a jeté de l'eau, arrosé, gespritzt, besprengt.
Пры́скаю, ешь, снулъ, сну, скать, снуть, v. freq. et Пры́щу, щешь, снуть, v. a. jeter de l'eau, spritzen, besprengen; v. n. jaillir, hervor spritzen, schießen. Пры́скать изъ насоса водою, seringuer sur qch., etwas bespritzen. Пры́скать переплетъ какою краскою, éparpiller des couleurs sur une reliure, den Band eines Buchs sprenkeln. Кровь пры́снула изо рту, le sang jaillit de la bouche, das Blut stürzte aus dem Munde. Вода пры́снула изъ водомета, l'eau jaillit de la fontaine, das Wasser schoß aus der Fontaine.
Пры́скаюсь, ешься, пры́щусь, щешься, снулся, снусь, скаться, сну́ться, v. r. répandre sur soi, sich bespritzen; v. a. jeter de l'eau sur qn., bespritzen; v. rfl. se jeter de l'eau l'un à l'autre, sich einander bespritzen. Пры́скаться благовонными водами,

répandre sur soi des eaux de senteur, sich mit wohlriechendem Wasser bespritzen.
Прыскъ, а, m. le marbré, le chamarré d'une reliure; la course, la fougue (d'une bête), das Gesprenkelte an einem Bande; der Lauf eines Thiers. Остановилъ лошадей въ самомъ прыскѣ, il a arrêté les chevaux au milieu de la course, er hat die Pferde mitten im Laufe aufgehalten.
Прыткій, ая, ое, Прытокъ, тка, тко, a. vite, prompt, agile, schnell geschwind, behend. Прыткая лошадь, un cheval léger, vif, alerte, un coureur, ein Pferd, das schnell lauft.
Прытко, ad. vite, promptement, agilement, schnell, geschwind, behend.
Прыткость, и, f. la vitesse, l'agilité, légéreté, die Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Behendigkeit.
Прыть, и, f. une course prompte, ein geschwinder Lauf. Скакать во всю прыть, courir, galoper à bride abattue, courir ventre à terre, à toute bride, mit verhängtem Zügel jagen, reiten; spornstreichs rennen.
Прыщеватый, ая, ое, a. bourgeonné, plein des petits boutons, ausgeschlagen, voll Hitzblattern.
Прыщеватѣю, ешь, тѣть, v. n. recevoir des boutons au visage, im Gesichte ausschlagen.
Прыщенецъ, нца, m. (ranunculus flammula), la douve, kleiner Sumpfhanenfuß, Giftkraut, Speerkraut.
Прыщикъ, ка, m. d. v. Прыщъ.
Прыщовина, ы, f. un bouton crevé, eine aufgegangene Blatter.
Прыщу, v. Прыскаю.
Прыщусь, v. Прыскаюсь.
Прыщъ, щà, m. un petit bouton, une pustule, elevure, die Blatter, Hitzblatter, Finne. У него лице все въ прыщахъ, il a le visage plein de boutons, sein Gesicht ist voll Finnen.
Прѣетъ, v. imp. (*des bâtimens*): il suinte, il sue, (von Gebäuden): es schwitzt; (*du corps*): il brûle, (à force de suer), es brennt (von starken Schwitzen).
Прѣлый, ая, ое, a. enflammé, entzündet.
Прѣль, и, f. une odeur de brûlé; l'endroit enflammé, ein Geruch von Verbranntem; die entzündete Stelle.
Прѣніе, я, n. la dispute, contestation, contention, contraverse, l'altercation, querelle, der Streit, Zank, Wortstreit. По продолжительномъ прѣніи, наконецъ согласились, après une longue dispute, ils devinrent à la fin d'accord, nach langem Streiten wurden sie endlich einig.
Прѣсность, и, f. la douceur, p. e. de l'eau, die Süßigkeit, z. B. des Wassers.
Прѣснота, ы, f. v. Прѣсность.
Прѣсный, ая, ое, Прѣсенъ, сна, сно, a. doux, doucâtre, süß. Прѣсное тѣсто, de la pâte sans levain, ungesäuerter Teig.
Прѣтельный, ая, ое, a. (sl.) querelleux, zänkisch, zanksüchtig.
Прѣю, ешь, выпрѣлъ, выпрѣю, прѣть, выпрѣть, v. n. suer, cuire, transpirer; cuire, bouillir; pourrir, fermenter; devenir rouge, s'enflammer, schwitzen; schmoren, gar werden; faulen, gähren; roth werden, sich entzünden.
Прюся, прѣшися, пряхся, прѣтися, v. rfl. (sl.) se quereller, disputer, zanken, streiten.
Прà, при, f. (sl.) la dispute, querelle, der Streit, Zank.
Пряданіе, я, n. l'action de sauter, le saut, le bond, das Springen, der Sprung.
Прядаю, ешь, прянулъ, пряну, дать, прянуть, v. a. faire des bonds, sauter, sautiller, bondir, Sprünge machen, hüpfen, springen.
Прядево, а, n. une quenouillée, ein Rocken voll Flachs.
Прядéніе, я, n. l'action de filer, le filage, das Spinnen.
Пряденый, ая, ое, a. filé, gesponnen.
Прядильный, ая, ое, a. servant à filer, zum Spinnen dienend.
Прядильня, и, f. la chambre à filer, die Spinnstube.
Прядильщикъ, а, m. un fileur, der Spinner.
Пряду, дешь, прялъ, спряду, прясть, спрясть, v. a. anom. filer, spinnen.
Прядусь, дешься, прялся, спрядусь, прясться, спрясться, v. p. être filé, gesponnen werden.
Прядь, и, f. le fil, der Faden.
Пряжа, и, f. la filasse, le fil, das Gespinnst, Garn.
Пряженецъ, нцà, m. un pâté au beurre, eine in Butter gebackene Pastete.
Пряженцовый, ая, ое, a. de ce pâté, von dieser Pastete.
Пряженчикъ, ка, m. d. v. Пряже-

не́цъ.
Пря́женый, ая, ое, a. frit au beurre, in Butter gebacken.
Пря́женье, я, n. l'action de frire au beurre, das Backen in Butter.
Пря́жечка, и, f. d. v. Пря́жка.
Пря́жечный, ая, ое, a. de boucles, von den Schnallen.
Пря́жица, ы, f. v. Пря́жа.
Пря́жка, и, f. une boucle, eine Schnalle.
Пря́жмо, а, n. (sl.) de la pâtisserie au beurre, Buttergebackenes.
Пря́жу, жишь, жилъ, спря́жу, жить, спря́жить, v. a. frire dans du beurre, au beurre, in Butter backen.
Пря́жусь, жишься, житься, v. p être brûlé, angebrannt, verbrannt werden.
Пря́лка, и, f. la quenouille, le rouet, der Rocken, Spinnrocken.
Пря́менькій, ая, ое, Пря́менекъ, нька, нько, a. assez droit, ziemlich gerade.
Прямизна̀, ы, f. la direction droite (d'un arbre, d'un bâton), die gerade Richtung (eines Baumes, eines Stokkes).
Прями́къ, employé dans les expressions suivantes: прямико́мъ, ad. droitement, gerade, gerades Weges; на прями́къ, ou на прями́къ, ad. sans façon, droitement, ohne Umstände, gerade zu.
Прями́къ, а̀, m. un homme droit, ein rechtschaffener Mensch.
Пря́мица, ы, f. un chemin droit, ein gerader Weg.
Прямле́ніе, я, n. l'action de rendre droit, de redresser, das Geradema-chen, Ausbiegen.
Прямле́нный, ая, ое, a. rendu droit, redressé, gerade gemacht, ausgebogen.
Прямлю̀, ми́шь, попрями́лъ, попрямлю̀, ми́ть, попрями́ть, v. a. rendre droit, redresser, * agir droitement, avec droiture, gerade machen, ausbiegen; * gerade, aufrichtig handeln.
Прямлю́сь, ми́шься, попрями́лся, попрямлю́сь, ми́ться, попрями́ться, v. r. devenir droit, gerade werden.
Пря́мный, ая, ое, a. (sl.) qui est vis-à-vis, das gegenüber ist.
Пря́мо, ad. droitement, en ligne droite, directement; sans façon, franchement; en effet, vraiment, gerade, gerades Weges, gerade zu; ohne Umstände, frei, gerade zu; wirklich, in der That. Иди́ пря́мо, aller droitement, gerade gehen. Стань пря́мо, tenez-vous droit, soyez droit sur vos pieds, stehe gerade. Отнесись пря́мо къ Начальнику, s'adresser directement au Chef, sich gerade zu an den Obern wenden. Я вамъ пря́мо скажу, je vous dirai sans façon, je vous avouerai franchement, ich will ihnen nur frei heraus sagen. Онъ пря́мо честный человѣкъ, c'est vraiment un honnête homme, er ist in der That ein rechtschaffener Mann.
Прямолине́йный, ая, ое, a. rectiligne, geradlinig.
Прямоли́чный, ая, ое, a. se trouvant tout-à-fait vis-à-vis, gerade gegenüber befindlich.
Пря́мость, и, f. la droiture, das Gerade, die Geradigkeit.
Прямоуго́льникъ, а, m. un rectangle, ein gerader Winkel.
Прямоуго́льный, ая, ое, a. rectangle, rectangulaire, ayant des angles droits, geradwinklig, rechtwinklig.
Прямы́й, а́я, о́е, Пря́мъ, а̀, о̀, a. droit, direct; véritable, vrai, juste, gerade; wahr, ächt. Пряма́я дорога, черта, un chemin droit, une ligne droite, ein gerader Weg, eine gerade Linie. Прямы́й сынъ отечества, un vrai patriote, ein wahrer Patriot.
Пря́никъ, а, m. un pain d'épice, ein Pfefferkuchen, Hohnigkuchen.
Пря́ничекъ, чка, m. d. v. Пря́никъ.
Пря́ничникъ, ка, m. un épicier, un boulanger de pains d'épice, ein Pfefferkuchenbäcker, Pfefferküchler.
Пря́ничница, ы, f. une épicière; la forme des pains d'épice, die Pfefferkuchenbäckerinn; Pfefferkuchenform.
Пря́ничный, ая, ое, a. de pains d'épice, von Pfefferkuchen.
Прянова́тость, и, f. l'état d'une chose, qui est un peu acre, eine geringe Schärfe.
Прянова́тый, ая, ое, a. un peu acre ou cuisant, etwas beißend oder scharf.
Пря́ности, стей, pl. f. des épiceries, Gewürze.
Пря́ность, и, f. l'acreté, die Schärfe, das Beißende.
Пря́ный, ая, ое, a. de pain d'épice, von Pfefferkuchen.
Пря́ный, ая, ое, Прянъ, а, о, a.

acre, cuisant, scharf, beißend. Пря́ные коре́нья, l'épicerie, des épiceries, Gewürze.
Пря́слица, v. Пря́лка.
Пря́сло, сла, n. une partie d'une haie; (sl.) le degré, la dignité, ein Theil eines Zauns; die Stufe, Würde.
Пря́танie, я, n. l'action de cacher, das Verstecken, Verbergen, Verhehlen.
Пря́танный, ая, ое, a. caché, versteckt, verborgen, verhehlt.
Пря́ха, и, f. une fileuse, filandière, die Spinnerinn.
Пря́хинъ, а, о, a. appartenant, propre à la fileuse, der Spinnerinn gehörig, eigen.
Пря́чу, чешь, спря́талъ, спрячу, пря́тать, спря́тать, v. a. cacher, céler, recéler, verstecken, verschließen, verhehlen. Пря́тать платье въ сундукъ, mettre, garder l'habit dans le coffre, das Kleid in den Koffer legen, verwahren.
Пря́чусь, чешься, спря́тался, спря́чусь, пря́таться, спря́таться, v. r. se cacher, se tapir, sich verstecken.
Пря́чь, прягу́, пряже́шь, v. a. (m. v.) joindre, unir, verbinden, vereinigen.
Псалмопѣ́вецъ, вца, m. le psalmiste, der Psalmsänger.
Псалмопѣ́нie, я, n. la psalmodie, der Psalmgesang.
Псало́мникъ, а, m. le psalmiste, der Psalmist.
Псало́мный, ая, ое, a. de pseaumes, von den Psalmen, zu den Psalmen gehörig.
Псало́мскiй, v. Псало́мный.
Псало́мщикъ, ка, m. celui qui lit les pseaumes pendant l'office, le machicot, der während des Gottesdienstes die Psalmen vorliest.
Псало́мъ, ма̀, m. un pseaume, der Psalm.
Псалты́рь, и, f. Псалти́рь, я̀, m. les pseaumes, le pseautier, der Psalmen, der Psalter.
Псаре́въ, ва, во, a. appartenant au chasseur, qui a soin des chiens courants, dem Jäger, welcher die Jagdhunde wartet, gehörig.
Пса́рный, ая, ое, a. appartenant au soin des chiens courants, zum Warten der Jagdhunde gehörig.
Пса́рня, и, f. du petit cour, l'enclos où l'on tient les chiens courans; tous les chiens appartenant à la chasse, der Zwinger, wo die Jagdhunde gehalten werden; sämtliche zu einer Jagd gehörige Hunde.
Пса́рскiй, ая, ое, a. propre aux chasseurs, qui ont soin des chiens courants, den Jägern eigen, welche die Jagdhunde warten.
Пса́рь, я̀, m. le chasseur, qui a soin des chiens courants, le piqueur, der Jäger, welcher die Jagdhunde wartet.
Псѝ, la Psi, la vingt-quatrième lettre de l'alphabet slavon, das Psi, der vier und zwanzigste Buchstabe des slavischen Alphabets.
Пси́на, ы, f. une mauvaise odeur de chien, ein widriger Hundsgeruch.
Пси́нки, ковъ, f. pl. (solanum nigrum) la morelle à fruit noir ou commun, Nachtschatten. Пси́нки сладкогорькiя, (s. dulcamara) la morelle grimpante ou vigne vierge, Steigender. Пси́нки кра́сныя, (s. lycopersicon), la pomme d'amour, Liebesäpfel.
Псо́вая охо́та, f. la vénerie, die Jagd, das Jagdwesen.
Псо́вина, ы, f. les longs poils sur les pieds de devant des chiens, die langen Haare an den Vorderfüßen der Hunde.
Псо́вый, ая, ое, a. de chien, canin, hündisch.
Псо́фiя, iи, f. (psophia) l'oiseau trompette, der Trompetenvogel.
Пта́ха, Пта́шка, и, d. f. un petit oiseau, un oisillon, ein kleiner Vogel, das Vögelchen.
Пта́шечный, ая, ое, a. de petit oiseau, von dem Vögelchen.
Птене́цъ, нца̀, m. (sl.) Пти́чищъ, ща, m. un jeune oiseau, un poussin, un oisillon; un petit enfant, ein junger Vogel; ein kleines Kind.
Пте́нчикъ, ка, m. d. v. Птене́цъ.
Пти́ца, ы, f. un oiseau, der Vogel. Хищная пти́ца, un oiseau de proie, ein Raubvogel. Пѣвчая пти́ца, un oiseau de chant, ein Singvogel. Дворовыя пти́цы, de la volaille, Federvieh. Ловить пти́цъ, prendre des oiseaux, Vögel fangen.
Птицеволхвова́нie, я, n. l'ornithomance, l'auguration, das Wahrsagen aus dem Fluge der Vögel.
Птицеволхвова́тель, ля, m. l'augure, der Augur.
Птицеволше́бствую, еши, вовать, v. n. (sl.) deviner du vol des oiseaux, aus dem Vogelfluge wahrsagen.

Птицело́вный, ая, ое, a. servant à prendre des oiseaux, zum Vogelfange dienend.

Птицело́вня, и́, f. une aire à prendre des oiseaux, der Vogelheerd.

Птицело́вство, а, n. l'oiselerie, der Vogelfang.

Птицело́въ, а, Птицело́вецъ, вца, m. un oiseleur, un tonneleur, der Vögelfänger, Vogelsteller.

Пти́чій, чья, чье et Пти́чищный, ая, ое, a. d'oiseau, vom Vogel. Пти́чій клей, la glu, der Vogelleim. Пти́чье гнѣздо, un nid d'oiseau, ein Vogelnest. Пти́чій носъ, le bec, der Schnabel.

Пти́чій древесный клей, (ilex aquifolium), le houx, Stech-Palme.

Пти́чій языкъ, le tire-balle, le tire-bourre, der Krätzer, Kugelzieher.

Пти́чка, и, f. un petit oiseau, un oisillon, das Vögelchen.

Пти́чникъ, а, m. un oiseleur; un marchand d'oiseaux, de volaille, un cagier; une volière, un poulailler, ein Vogelfänger; ein Vogelhändler; ein großes Vogelbauer, ein Hühnerbauer.

Пти́чья ножка, (ornithopus perpusillus), le pied d'oiseau, Vogel-Fuß.

Пу́блика, и, f. le public; la publication, das Publikum; die Bekanntmachung.

Публика́ція, и, f. la publication, die Bekanntmachung.

Публико́ванный, ая, ое, a. publié, bekannt gemacht, publicirt.

Публику́ю, ешь, кова́ть, v. a. publier, bekannt machen.

Публи́чно, ad. publiquement, notoirement, öffentlich.

Публи́чность, и, f. la publicité, notoriété, die Kundbarkeit, die anerkannte Gewißheit.

Публи́чный, ая, ое, a. public, öffentlich.

Публи́чный торгъ, la licitation, l'encan, die öffentliche Versteigerung, die Auction.

Пу́га, и, f. le bout large d'un oeuf, das breite Ende eines Eies.

Пу́гало ou Пужа́ло, а, n. un épouvantail à chenevière, die Scheuche, Vogelscheuche, der Popanz.

Пуга́ло, а, n. (vespertilio spectrum), la vampire, die Fledermaus mit der Trichternase.

Пуга́ніе et Пужа́ніе, я, n. l'action d'effrayer, d'effaroucher, das Erschrecken, Scheuchen.

Пу́ганный et Пу́жаный, ая, ое, a. effrayé, épouvanté, effarouché, erschreckt, gescheucht.

Пуга́чъ, а, m. v. Филинъ.

Пуга́ю et Пужа́ю, ешь, гну́лъ, гну́, га́ть, жа́ть, гну́ть, v. a. effrayer, effaroucher, épouvanter, erschrecken, bange machen, scheuchen. Пуга́ть дѣтей небылицею, épouvanter, rendre des enfans timides avec des contes, Kinder durch Mährchen bange machen. Пуга́ть птицъ, effaroucher les oiseaux, die Vögel verscheuchen.

Пуга́юсь et Пужа́юсь, ешься, га́ться et жа́ться, v. r. s'effrayer, s'épouvanter, erschrecken. Онъ такъ трусливъ, что всего пуга́ется, il est si poltron, qu'il s'effraye de tout, er ist so zaghaft, daß er vor jeder Sache erschreckt.

Пу́говица, ы, f. le bouton, der Knopf. Шелковыя, золотыя пу́говицы, des boutons de soie, d'or, seidene, goldne Knöpfe.

Пу́говка, и, f. d. v. Пу́говица.

Пу́говочка, и, f. d. v. Пу́говица.

Пу́говочникъ, а, m. le boutonnier, der Knopfmacher.

Пу́говочный, ая, ое, a. de bouton, vom Knopfe.

Пу́говошникъ, v. Пу́говочникъ.

Пуда́рь, ря, m. le porte-faix, der Lastträger.

Пу́дикъ, ка, m. d. v. Пу́дъ.

Пудови́къ, ка́, m. un poids de quarante livres, un poude, ein Gewicht von vierzig Pfunden, ein Pud.

Пудовщи́къ, а́, m. un inspecteur, qui garde les poids, et qui pèse les marchandises, der Aufseher, welcher die Gewichte in Verwahrung hat, und die Waaren wiegt.

Пудовы́й, а́я, о́е, a. d'un poude, von einem Pude.

Пу́дра, ы, f. la poudre à cheveux, der Puder.

Пу́дреникъ, а, m. le peignoir, der Pudermantel.

Пу́дреница, ы, f. la boite ou le sac de poudre, der Pudersack, die Puderschachtel, der Puderbeutel.

Пу́дреніе, я, n. l'action de poudrer, das Pudern.

Пу́дреный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Пу́дрю, дришь, дрилъ, напу́дрилъ, напу́дрю, дрить, напу́дрить, v. a. poudrer, pudern.

Пу́дрюсь, дришься, напу́дрился, напу́дрюсь, дриться, напу́дриться, v. r. se poudrer, sich pudern.
Пу́дряный, ая, ое, a. de poudre, zum Puder gehörig.
Пу́дъ, a, m. le poude, poids contenant quarante livres, das Pud, ein Gewicht von vierzig Pfunden.
Пужа́ю, v. Пуга́ю.
Пужли́вость, и, f. la timidité, crainte, peur, die Bangigkeit, Schreckhaftigkeit, Furchtsamkeit.
Пужли́вый, ая, ое, Пужли́въ, a, o, a. craintif, timide, peureux, ombrageux, schreckhaft, bange, furchtsam, scheu.
Пуза́нъ, à, m. un homme ventru, un gros ventre, une bedaine, ein Dickbauch.
Пуза́тый, ая, ое, a. à gros ventre, ventru, dickbäuchig.
Пу́зо, a, n. (vulg.) la panse, der Bauch, Wanst.
Пузырева́тый, ая, ое, a. ressemblant à une vessie, einer Blase ähnlich, blasenförmig.
Пузырёкъ, рька, m. une petite vessie, vésicule, pustule; une petite fiole, das Bläschen; ein Gläschen.
Пузы́ристый, ая, ое, a. plein de vessies, voll Blasen.
Пузы́рное дерево, (colutea arborescens) le baguenaudier, Blasenbaum.
Пузы́рный, ая, ое, a. de vessie; gardé dans une vessie, von der Blase; in Blasen aufbewahrt. Пузы́рная икра, du cavier qu'on garde dans des vessies, Kaviar, der in Blasen gehalten wird.
Пузы́рь, я̀, m. la vessie, une ampoule, une bulle d'eau; une fiole, die Blase; eine Wasserblase; ein Medizingläschen; un petit enfant gros, ein kleines dickes Kind.
Пузы́рь водяной, (bulla) porcellaine à bouche moins étroite, die Blasenschnecke.
Пузы́рюсь, ришься, запузы́рился, запузы́рюсь, риться, запузы́риться, v. r. bouillonner, faire des boules, Blasen werfen.
Пу́канье, я, n. l'action de faire le bruit d'une chose, qui crève, das Platzen.
Пу́каю, ешь, кнулъ, кну, кать, кнуть, v. n. crever avec un fracas, mit einem Geräusche zerplatzen.
Пу́ковый, ая, ое, a. de botte, de trousseau, de bouquet, vom Bündel, vom Bunde, vom Strauße.
Пу́къ, a, m. une botte, un trousseau, un fagot; un bouquet, ein Bündel, das Bund, Büschel; der Strauß, das Buket. Пу́къ цвѣтовъ, un bouquet de fleurs, ein Blumenstrauß.
Пу́левый, ая, ое, a. de la balle, von der Kugel.
Пу́ло, a, n. nom de la plus petite monnoie ancienne, Name der allerkleinsten alten Münze.
Пу́лька, и, f. d. v. Пу́ля.
Пу́льсъ, a, m. la pouls, der Puls. Непорядочной пу́льсъ, un pouls foible, déréglé, ein schwacher, unrichtiger Puls. Пу́льсъ бьетъ скоро, le pouls va vîte, der Puls gehet geschwind. Щупать пу́льсъ, tâter le pouls, nach dem Pulse fühlen.
Пу́ля, и, f. la balle, le plomb, die Flintenkugel. Пу́ли лить, (vulg.) mentir, faire des gasconnades, lügen, aufschneiden.
Пу́мпа, ы, f. du cuir épais à semelles, das Pfundleder, Sohlenleder.
Пу́мпасъ, v. Самши́тъ.
Пу́мповый, ая, ое, a. de cuir épais, von Pfundleder.
Пу́нктъ, a, m. le point, l'article, der Punkt, Artikel, das Stück.
Пу́ночка, v. Подоро́жникъ.
Пунсо́нщикъ, a, m. le graveur en poinçons, der Schriftschneider.
Пунсо́нъ, a, m. le poinçon, die Patrize, der Bunzen.
Пунцо́вый, ая, ое, a. ponceau, dunkelroth.
Пу́ня, и, f. une grange pour garder la paille, eine Scheune zum Aufbewahren des Strohes.
Пупа́вка вонючая, (anthemis cotula) la camomille puante, Hunds-Dill. Пупа́вка красильная, (a. tinctoria), l'oeil de boeuf, Rinds-Auge, Königskerze.
Пупова́тый, ая, ое, a. ressemblant à un nombril, nabelförmig.
Пупо́вина, ы, f. le cordon ombilical, die Nabelschnur.
Пупо́къ, пкà, m. d. v. Пу́пъ.
Пупо́чная трава̀, (cotyledon umbilicum), le nombril de Venus, Nabelkraut. Же́нская пупо́чная трава̀, (hygrocotile vulgaris), l'écuelle d'eau, Frauennabel.
Пупо́чный, ая, ое, a. ombilical, de nombril, von dem Nabel.
Пу́пъ, a, m. le nombril, l'ombilic, der Nabel.
Пу́пъ, a, m. le milieu d'une con-

trée, die Mitte einer Gegend.

Пупырышекъ, шка, m. d. v. Пупырь.

Пупырь, я, m. une pustule, tubercule, un bouton, ein Blätterchen, Hitzbläschen.

Пупышекъ, шка, m. le bourgeon, l'oeil, le drageon, die Knospe.

Пупышъ, а, m. la convexité; le germe, die Wölbung, Wölbrundung; der Keim.

Пурпуровый, ая, ое, a. de pourpre, purpurn.

Пурпуръ, a, m. le pourpre, der Purpur.

Пускай, soit, va, es mag darum seyn, meinetwegen, es sey.

Пусканіе, я, n. l'action de laisser, das Lassen, Einlassen.

Пускаю, ешь, пустилъ, пущу, скать, пустить, v. a. laisser, lâcher, quitter, lancer, lassen, einlassen, los lassen, schießen lassen. Пустить кого на волю, donner la liberté à qn., einem die Freiheit geben. Солнце пускаетъ лучи, le soleil lance des rayons, die Sonne schießt Strahlen. Деревья пускаютъ листья, les arbres poussent des feuilles, die Bäume gewinnen Blätter. Пустить что дорого, дешево, donner, laisser qch. à un prix cher, à bon marché, etwas theuer, wohlfeil geben, lassen. Пустить у платья станъ длинно, faire l'habit plus long, das Kleid länger machen. Пускать кровь, saigner, zur Ader lassen, aderlassen. Пустить собакъ на кого, lâcher les chiens contre qn., die Hunde auf einen hetzen. Пустить въ огласку, divulguer un secret, ein Geheimniß ausplaudern. Пустить кого по міру, réduire qn. à la besace, à la mendicité, einen an den Bettelstab bringen. Пускать стрѣлы, lancer, décocher des flèches, Pfeile abschießen. Пускать бомбы, jeter des bombes, Bomben werfen. Пускать ракеты, jeter des fusées, Raketen werfen. Пустити жену, мужа, (sl.) dissoudre, rompre un mariage, die Ehe scheiden.

Пускаюсь, ешься, пустился, пущусь, скаться, ститься, v. r. se mettre; se jeter; — во что, s'adonner à qch., donner dans qch., s'abandonner à qch., sich begeben; auf einen los geben; sich auf etwas legen, sich einer Sache ergeben. Пуститься въ дальній путь, se mettre en chemin, sich auf die Reise begeben. Пуститься на непріятеля, se jeter sur l'ennemi, sich auf den Feind stürzen. Пуститься въ мотовство, s'adonner à la dissipation, sich der Verschwendung ergeben. Пуститься въ торгъ, donner dans le commerce, sich mit dem Handel abgeben.

Пустельга, и, f. (falco tinnunculus), la crécerelle, der Thurmfalke, rothe Sperber.

Пусто, ad. à vide, leer.

Пустоватый, ая, ое, a. un peu vide, etwas leer.

Пустоголовый, ая, ое, a. ignorant, sot, unwissend, dumm.

Пустодомъ, a, m. Пустодомка, и, f. une personne, qui ne se soucie pas de sa maison, eine Person, die sich gar nicht um ihr Haus bekümmert.

Пустокормъ, a, m. un homme ou une bête, qui ne vaut pas d'être nourri, ein Mensch oder ein Thier, nicht werth, daß man es füttert.

Пустомельство, a, n. le babil, du caquet, leeres Geschwätz.

Пустомелю, лишь, лить, v. n. babiller, caqueter, radoter, schwatzen, plaudern, unnützes Zeug reden.

Пустомеля, и, c. un bavard, un babillard, une babillarde, un caqueteur, une caqueteuse, ein Schwätzer, eine Schwätzerinn.

Пустоплесье, я, n. une contrée, qui n'est pas assez peuplée, eine nicht hinlänglich angesiedelte Gegend.

Пустопорозжій, ая, ее, a. qui n'est pas peuplé, où il n'y a pas de bâtiments, leer, öde.

Пусторѣчіе, v. Пустомельство.

Пусторѣчу, v. Пустомелю.

Пустосвятство, a. n. l'hypocrisie, die Heuchelei.

Пустосвятъ, a, m. un bigot, hypocrite, un papelard, tartufe, ein Scheinheiliger, Heuchler. Пустосвятка, и, f. une hypocrite, bigotte, eine Scheinheilige.

Пустословіе, я, n. du caquet, du verbiage, la bavarderie, leeres Geschwätz.

Пустословлю, вишь, вить, v. n. babiller, caqueter, verbiager, bavarder, schwatzen, plaudern, unnützes Zeug reden.

Пустословный, ая, ое, a. futile, vide de sens, unnütz, leeres Geschwätz enthaltend.

Пустослóвъ, а, m. v. Пустомéля.
Пустота́, ы́, f. le vide; du caquet, des paroles inutiles, die Leere, der leere Raum; unnützes, leeres Geschwätz.
Пустоцвѣ́тъ, а, m. de fausses fleurs; des fleurs, qui n'ont que les parties mâles, taube Blüthen, männliche Blumen.
Пустóшка и́, f. v. Удóдъ.
Пу́стошка, и, f. v. Пу́стошь.
Пу́стошный, ая, ое, a. (sl.) vain, infructueux, inutile, vergeblich, fruchtlos, unnütz.
Пустошу́, ши́шь, опустоши́лъ, опустошу́, ши́ть, опустоши́ть. v. a. dévaster, ruiner, verwüsten, verheeren.
Пу́стошь, и, f. une terre, un terrain inculte, non cultivé; du caquet, du babil, des fariboles, ein unbebauetes Land, eine Wildniß; unnützes Geschwätz.
Пусты́й, ая, ое, Пу́стъ, ста̀, сто̀, a. vide, désert, inculte, vain, inutile, futile, frivole, leer, öde, vergeblich, unnütz, eitel, fruchtlos. Пусты́я поля, des champs incultes, abandonnés, en friche, leere, öde, unbebaute Felder. Пуста́я надежда, une espérance vaine, eine leere Hofnung. Пусты́я предпріятія, des entreprices vaines, sans but utile, eitle leere Unternehmungen.
Пусты́нниковъ, а, о, a. du, de solitaire, von dem Einsiedler.
Пусты́нникъ, а, m. un solitaire, ermite, ein Einsiedler.
Пусты́нничаю, ешь, чать, v. n. vivre dans un désert, mener une vie solitaire, isolée, in einer Einöde leben, ein Einsiedlerleben führen.
Пусты́ннически́й, ая, ое, a. solitaire, érémitique, einsiedlerisch.
Пусты́нничество, а, n. la vie érémitique, das Einsiedlerleben.
Пустынножи́тель, v. Пусты́нникъ.
Пусты́нный, ая, ое, a. solitaire, séparé, einsam, abgesondert.
Пу́стынскій, ая, ое, a. de couvent, von dem Kloster.
Пусты́нство, а, n. v. Пусты́нничество.
Пусты́ня, и, f. un desert, die Einöde, Wüstenei.
Пу́стыня, и, f. un petit couvent eloigné des autres habitations, un ermitage, ein kleines, von andern Wohnungen entferntes Kloster.
Пусты́рь, я̀, m. une place vide entre des maisons, ein leerer Platz zwischen Häusern.
Пусты́шка, и, f. (vulg.) le rien; une chienne, qui n'est pas encore assez dressé à la chasse, das Nichts; eine noch nicht ganz zur Jagd abgerichtete Hündinn.
Пу́сть, c. soit, eh bien, laissez-le, es sey darum, es mag seyn, laß ihn. Пу́сть его дѣлаетъ, что хочетъ, laissez-le faire, laß ihn machen, was er will.
Пустѣ́ю, ешь, опустѣ́лъ, опустѣ́ю, стѣ́ть, опустѣ́ть, v. n. devenir désert, öde, wüste werden; veröden.
Пустя́къ, а̀, m. Пустяки́, кóвъ, pl. des balivernes, de la bavarderie, du caquet, des bagatelles, leere Worte, unnützes Geschwätz, Kleinigkeiten, unbedeutende Sachen. Спорить о пустякáхъ, disputer sur des bagatelles, über unnütze Sachen streiten.
Пу́та, ы, f. (sl.) des ceps, fers; des entraves, Fesseln; der Spannstrick, womit die Pferde gefesselt werden. Связать пу́тами ноги у лошади, mettre des entraves à un cheval, einem Pferde die Füße spannen.
Пу́таница, ы, f. du fil embrouillé; du tripotage, radotage, caquet; un brouillon, verworrner Zwirn; abgeschmacktes, unnützes Geschwätz; ein unruhiger, zerstreuter Mensch.
Пу́таніе, я, n. l'embrouillement, l'entortillement, die Verwickelung, Verwirrung.
Пу́таный, ая, ое, a. embrouillé, entortillé (du fil etc.), verworren, verwickelt (von Zwirn und dergl.).
Пу́тань, и, f. du fil embrouillé, verworrner Zwirn.
Пу́таю, ешь, спу́талъ, спу́таю, тать, спу́тать, v. a. embrouiller, entortiller; bavarder, radoter; impliquer qn. dans qch., verwirren, verwickeln, schwatzen; einen worin verwickeln.
Пу́таюсь, ешься, спу́тался, спу́таюсь, таться, спу́таться, v. r. s'entortiller, s'embrouiller, sich verwirren, sich verwickeln. * Въ отвѣтахъ пу́тается, il s'embrouille, il se confond dans ses réponses, er wirderspricht sich in seinen Antworten.
Путѣводи́тель, я, m. le guide, conducteur, der Wegweiser, Führer. Путеводи́тельница, ы, f. la conductrice, die Führerinn.
Путевóдство, а, n. l'action de montrer le chemin, das Zeigen des Weges, die Führung.

Путеводствую, ешь, вовать, v. n. montrer le chemin à, guider, conduire, enseigner qn., einem den Weg zeigen, einen wozu anführen, leiten.

Путевый, ая, ое, a. de chemin, de voyage, von der Reise, vom Wege.

Путетворю, ришь, рихъ, сотворю, ришь, сотворити, v. a. (sl.) frayer, dresser le chemin, den Weg bahnen, öffnen.

Путеуказатель, я, m. le guide, der Wegweiser.

Путешественникъ, а, m. un voyageur, ein Reisender.

Путешественница, ы, f. une voyageuse, eine Reisende.

Путешественный, ая, ое, a. de voyage, zur Reise gehörig.

Путешествіе, я, n. le voyage, die Reise; die Reisebeschreibung. Предпріять путешествіе, entreprendre un voyage, eine Reise unternehmen. Путешествіе около свѣта, un voyage autour du monde, eine Reise um die Welt. Читать путешествіе, lire un voyage, eine Reisebeschreibung lesen.

Путешествованіе, я, n. l'action de voyager, das Reisen.

Путешествователь, v. Путешественникъ.

Путешествую, ешь, вовать, v. n. voyager, reisen. Онъ путешествовалъ по Россіи, il a voyagé en Russie, er ist durch Rußland gereist.

Путище, а, n. le chemin, la route, l'endroit, où on passe dans un voyage, der Weg, die Straße, der Ort, wo man auf einer Reise durchkommt.

Путлище, а, n. l'étrivière, der Steigriemen.

Путло, а, n. la lanière, la courroie, à laquelle on tient les oiseaux de proie; le triple fil, auquel est attaché la queue du cerf volant, der Wurfriemen, der Riemen, an welchem man die Raubvögel hält; der dreifache Faden, an welchem der Schweif des papierenen Drachen befestigt wird.

Путлянка, и, f. un labyrinthe, das Labyrinth, der Irrgarten.

Путникъ, а, m. v. Путешественникъ.

Путный, ая, ое, a. de voyage; bon, capable, von der Reise; gut, geschickt.

Путы, товъ, pl. v. Пута.

Путь, и, m. le chemin, la voie, la route, le voyage, le passage, la traite; * l'utilité, l'avantage; (sl.) la vie, des actions humaines, des intentions; der Weg, die Reise; * der Nutzen, Vortheil; (sl.) das Leben, menschliche Thaten, Absichten. Дальній путь, un long chemin, ein weiter Weg. Путь къ счастію, la voie, le chemin au bonheur, der Weg zum Glücke. Сухимъ путемъ, par terre, zu Lande. Послѣдній, первый путь, le dernier, le premier traînage, die letzte, erste Schlittenbahn. Ему ничего въ путь нейдетъ, rien ne veut lui réussir, nichts will ihm gelingen. Въ семъ юношѣ будетъ путь; не будетъ пути, on peut s'attendre à qch. de ce jeune homme; il n'y a rien à espérer de ce jeune homme, von diesem jungen Menschen steht etwas zu erwarten; von diesem jungen Menschen ist nichts zu erwarten. Путемъ ad. (vulg.) assez régulièrement, ziemlich ordentlich. Путемъ его побранилъ, il l'a querellé d'importance, er hat ihn recht ordentlich ausgescholten. Безъ пути, sans ordre, sans mesure, ohne Ordnung ohne Maß. По пути, en passant, im Vorbeigehen; (vulg.) de bon droit, fondé, mit Recht, gegründet. Съ пути сбить кого, détourner qn. de son chemin, le séduire, einen vom rechten Wege ablenken, verführen. Съ пути сбиться, s'embrouiller; ne pas dire ou faire ce qui est nécessaire, sich verwirren; nicht sagen oder thun, was nöthig ist.

Пухленькій, ая, ое, a mollet, douillet, tendre, zart, weich.

Пухлина, ы, f. une enflure, une tumeur, eine Geschwulst.

Пухловатость, и, f. une enflure légère, die geringe Geschwulst.

Пухловатый, ая, ое, a. enflé un peu, etwas geschwollen.

Пухлый, ая, ое, a. enflé, geschwollen.

Пухну, нешь, спухнулъ, вспухну, хнуть, вспухнуть, v. n. enfler, se tuméfier, schwellen, aufschwellen.

Пуховикъ, а, m. un traversin de duvet, ein Pfühl von Flaumfedern.

Пуховичекъ, чка, m. d. v. Пуховикъ.

Пуховникъ, а, m. (nerium oleander) le laurier rose, Lorbeerrosen.

Пуховый, ая, ое, a. de duvet, von Flaumfedern. Пуховая шляпа, un chapeau fin, de castor, ein ganz

feiner Hut, ein Castorhut.

Пу́хъ, а, m. le duvet; le poil follet; le coton (sur les fruits), Flaumfedern, Daunen; das Milchhaar; das Wollige, Sammetartige (auf Früchten).

Пучегла́зый, ая, ое, а. ayant des grands yeux à fleur de tête, große, hervorstehende Augen habend.

Пуче́къ, чка́, m. une petite botte, une bourrée, un petit fagot; un bouquet, das Bündelchen, Büschelchen; der Strauß.

Пу́ченіе, я, n. le gonflement, la ventosité, das Aufschwellen, die Blähung.

Пуче́чикъ, чка, m. d. v. Пуче́къ.

Пучи́на, ы, f. un goufre, abyme, tournant d'eau; la mer, ein Abgrund, Strudel, Schlund; das Meer. * Пучи́на бѣдствій, un abyme de malheurs, ein Abgrund von Elend.

Пучи́нный, ая, ое, а. de goufre, von dem Schlunde.

Пучиноро́дный, ая, ое, а. (sl.) ce qui est né au fond de la mer, im Abgrunde des Meers geboren.

Пучко́вый, ая, ое, а. de botte, de bouquet, vom Büschel, vom Strauße.

Пу́чу, чишь, вспу́чилъ, вспу́чу, чить, вспу́чить, v. a. enfler, gonfler, se gonfler, s'enfler, aufschwellen, heben, anschwellen.

Пу́чусь, чишься, пучиться, v. p. être levé, s'enfler, se gonfler, aufgeschwellt werden, sich heben.

Пу́шечка, и, f. un petit canon, eine kleine Kanone.

Пу́шечный, ая, ое, а. de canon, von der Kanone.

Пуши́стый, ая, ое, а. qui a beaucoup de duvets, duveteux, viele Flaumfedern, viele Daunen habend.

Пуши́стый, ая, ое, а. lanifère, lanugineux; touffu, feuillu, wollig; dicht, wohlbelaubt.

Пу́шка, и, f. le canon, die Kanone. Пу́шка верьховая (m. v.), le mortier, der Mörser. Лить пу́шки, fondre des canons, Kanonen gießen. Палить изъ пу́шки, tirer d'un canon, aus der Kanone schießen.

Пушкаре́въ, а, о, а. de canonnier, vom Kanonier.

Пушка́рскій, ая, ое, а. propre, appartenant aux cannoniers; contenant des canons, den Kanonieren eigen, gehörig; aus Kanonen bestehend.

Пушка́рь, я́, m. un cannonier, ein Kanonier, Constabler.

Пу́шница, ы, f. la balle, les bourriers, das Kaff, die Spreu.

Пушны́й, а́я, о́е, а. de pelleterie; mêlé de bourriers, von Rauchwerk, Pelzwerk; mit Kaff vermischt.

Пушо́къ, шка́, m. le petit duvet; le poil follet, die ersten Federn der Vögel; die Milchhaare.

Пушоя́ръ, а, m. un pelletier, fourreur, ein Kürschner.

Пушу́, ши́шь, ши́ть, v. a. garnir, border de pelleterie, verbrämen.

Пу́шь, и, f. de la pelleterie, Rauchwerk, Pelzwerk.

Пуща́ю, v. Пуска́ю.

Пу́ще, ad. pis, pire, ärger, mehr. Пу́ще всего, le plus, le pis, am meisten, am ärgsten.

Пу́шеница, ы, et **Пу́щеная**, ыя, f. (sl.) une femme répudiée, séparée de son mari, eine geschiedene Frau.

Пуще́ніе, v. Пуска́ніе.

Пу́щенный, ая, ое, а. laissé, lâché, décoché, gelassen, losgelassen, abgeschossen.

Пу́щій, а́я, ее, а. plus grand, pire, größer, ärger, schlimmer. Къ пу́щему несчастію, pour comble de malheur, zu allem Unglück.

Пха́ніе et **Пиха́ніе**, я, n. l'action de pousser, das Stoßen.

Пха́ю, ешь, пха́ти, пхну́ти, (sl.) et **Пиха́ю**, ешь, пхну́лъ, пхну́, ха́ть, хну́ть, v. a. pousser, stoßen.

Пха́юсь, ешься, пихну́лся, пхну́сь, пха́ться, v. r. v. Пха́ю.

Пхино́вникъ, а, m (aristolochia clematitis), aristoloche, Osterluzey.

Пчела̀, ы́, f. l'abeille, la mouche à miel, die Biene, Imme. Вездѣ любятъ медъ, не заботясь о томъ, какого жить пчела́мъ, (prov.) on aime partout le sucre, sans penser à la peine, qu'il coûte aux nègres, überall liebt man den Zucker, ohne an die Mühe der Negersclaven zu denken.

Пчели́ный, v. Пче́льный.

Пчелово́децъ, дца, m. v. Пчелово́дъ.

Пчелово́дство, а, n. l'entretien des abeilles, die Bienenzucht.

Пчелово́дъ, а, m. le gardien des abeilles, der Bienenwärter, Bienenvater.

Пче́льникъ, а, m. un lieu, où l'on tient des abeilles; (melissa hortensis) de la melisse, ein Bienengarten;

Citronenmelisse, Bienenkraut, Mutterkraut.
Пчéльный, ая, ое, a. d'abeille, von der Biene. Пчéльная матка, la reine des abeilles, die Königinn, Bienenköniginn; der Weiser.
Пшени́ца, ы, f. (triticum), du froment, der Weizen. Пшени́ца стелющаяся, v. Пырей.
Пшени́чный, ая, ое, a. de froment, von Weizen.
Пшéнникъ, a, m. un gâteau de mil, ein Hirsekuchen.
Пшéнный, ая, ое, a. de millet, de mil, von Hirse.
Пшено̀, à, n. du millet, mil, der Hirse. Пшено̀ сарацинское, (oriza sativa), du ris, Reiß.
Пы́жиковый, ая, ое, a. fait de la peau d'un jeune renne, aus dem Felle eines jungen Rennthiers verfertigt.
Пы́жикъ, a, m. (charadrius gregarius), espèce de pluvier; une jeune renne, qui n'a pas encore des cornes; la peau d'une telle renne, eine Art Regenpfeifer; ein junges Rennthier, das noch keine Hörner hat; die Haut eines solchen Rennthiers.
Пыжóвникъ, a, m. (T. d'Artil.) le tirebourre, der Krätzer, Kugelzieher.
Пыжóвый, ая, ое, a. de fourrage, von dem Vorschlage.
Пы́жъ, à, m. (T. d'Artil.) le fourrage, le bouchon, la bourre; la peau d'une jeune renne, der Vorschlag, Pfropfen; die Haut eines jungen Rennthiers. Прибить зарядъ пыжéмъ, mettre le fourrage sur la poudre, vorschlagen. Стрѣлять пыжáми, décharger sans balle, blind schießen, (d. h. ohne Kugeln).
Пылáніе, я, n. l'action de jeter des flammes, das Lodern, Flammen.
Пылáю, ешь, вспылáлъ, вспылáю, лáть, вспылáть, v. n. brûler clair, jeter des flammes, flamber, hell brennen, lodern, flammen. * Пылáть мщеніемъ, brûler de vengeance, vor Rache brennen. * Пылáть любовію, brûler d'amour, vor Liebe brennen.
Пылéніе, я, n. l'action de faire de la poussière, das Staubmachen, Stauben.
Пыли́нка, и, f. un atome, das Samenstäubchen, Sonnenstäubchen.
Пы́лкій, ая, ое, Пы́локъ, лкà, лко, a. ardent, tout enflammé; vif; violent, véhément, emporté, hell brennend, lichterloh; feurig; heftig, auffahrend, hitzig. Пы́лкое воображеніе, une imagination vive, ardente, eine feurige Einbildungskraft.
Пы́лко, ad. tout en flammes; ardemment; avec emportement, avec colère, lichterloh; feurig; mit Zorn, heftig.
Пыловáтый, ая, ое, a. qui donne de la poussière, staubig.
Пы́лъ, a, m. la flamme; l'emportement, la fougue, boutade, die Flamme, Lohe; der Zorn, die Hitze.
Пы́ль, и, Пыльцà, ы, d. f. la poussière, der Staub.
Пы́льно, ad. il fait de la poussière, es ist staubig.
Пы́льный, ая, ое, Пы́ленъ, льнà, льно, a. poudreux, rempli de poussière, staubig. Пы́льное платье, un habit plein de poussière, ein Kleid, das voll Staub ist.
Пылю́, ли́шь, запыли́лъ, запылю́, ли́ть, запыли́ть, v. a. faire de la poussière, Staub machen, erregen.
Пылю́сь, лишься, ли́ться, v. r. se couvrir de poussière, sich staubig machen.
Пырéй, рéя, m. (triticum repens) la traînasse, la renouée, Queckengras, Hundgras.
Пырéйный, v. Пырéйчатый.
Пырéйчатый, ая, ое, a. propre, appartenant à la renouée, dem Queckengras, Hundsgras eigen, gehörig.
Пы́ро, a, n. (sl.) des pois, Erbsen.
Пырóкъ, ркà, m. un coup, ein Stoß.
Пыря́ніе, я, n. l'action de pousser, das Stoßen, Fortstoßen.
Пыря́ю, ешь, рну́лъ, рну́, ря́ть, рну́ть, v. a. (vulg.) pousser, donner un coup, frapper; envoyer qn. tout d'un coup quelque part; jeter, stoßen, einen Stoß geben; einen plötzlich wohin schicken; werfen. Пырну́лъ его ножемъ въ бокъ, il lui donna un coup de couteau dans les flancs, er stieß ihm das Messer in die Seite.
Пыря́юсь, ешься, ря́ться, v. rfl. se jeter, sich werfen.
Пытáніе, я, n. l'action d'essayer, d'éprouver; de questionner, das Probiren, Erforschen; das Foltern.
Пытáю, ешь, вы́пыталъ, вы́пытаю, тáть, вы́пытать, v. a. essayer; éprouver; mettre, appliquer à la torture, donner la torture, probiren; auf die Probe stellen, erproben; einen foltern, peinlich befragen. Пытáть вѣрность чью, éprouver la fidélité de qn., jemandes Treue auf

die Probe stellen, prüfen.

Пытаюсь, ешься, таться, v. r. essayer, tenter, faire un essai ou une tentative, versuchen, einen Versuch machen, wagen.

Пытка, и, f. la torture, la question, la gêne, die peinliche Frage, Folter, Tortur. На пыткѣ выпрашивать, donner la torture à qn., einen peinlich befragen.

Пытливость, и, f. la curiosité, die Neugier.

Пытливый, ая, ое, Пытливъ, ва, во, a. (sl.) donnant des réponses prophétiques; curieux, prophetische Antworten gebend; neugierig.

Пыточный, ая, ое, a. de torture, von der Tortur. Пыточныя рѣчи, des dépositions faites à la torture, bei der Folter gemachte Aussagen. Пыточныя орудія, des instruments de torture, Folter-Instrumente.

Пыха, и, f. (sl.) l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Пыхтѣніе, я, n. l'action de respirer à peine, das Keichen.

Пыхчу, хтишь, запыхтѣлъ, запыхчу, хтѣть, запыхтѣть, v. n. être essoufflé; bouder, keichen, außer Athem seyn; schmollen, maulen.

Пыхъ, а, m. l'action de jeter tout d'un coup la flamme, das Auflodern. Въ пыхахъ, въ попыхахъ, extrêmement fâché, irrité, emporté, äußerst aufgebracht, sehr böse, zornig.

Пышечка, и, f. d. v. Пышка.

Пышка, и, f. une sorte de pâtisserie, eine Art Gebackenes.

Пышничаніе, я, n. une vie fastueuse, ein vornehmes Leben.

Пышничаю, ешь, чать, v. n. vivre splendidement, grandement, fastueusement, auf einem großen Fuße leben, ein vornehmes Leben führen.

Пышно, ad. somptueusement, splendidement, pompeusement, fastueusement, magnifiquement, kostbar, glänzend, prächtig, reich, vornehm.

Пышность, и, f. la magnificence, le faste, luxe, la pompe, splendeur, die Pracht, der Luxus, der Aufwand, Prunk, die Ueppigkeit.

Пышный, ая, ое, Пышенъ, шна, шно, a. magnifique, fastueux, somptueux, pompeux, splendide, prächtig, reich, kostbar, glänzend, vornehm. Пышное платье, un habit magnifique, ein prächtiges Kleid. Пышный пиръ, un repas somptueux, ein kostbares, schwelgerisches Mahl.

Пышу, шешь, пыхнулъ, пыхну, хать, шать, пыхнуть, v. n. (*du feu*): se répandre, s'étendre; brûler, (vom Feuer): sich verbreiten; eine brennende Hitze von sich geben. * Пламень пышетъ, la flamme s'étend, die Flamme verbreitet sich. * Пышать гнѣвомъ, яростію, brûler de colère, de fureur, vor Zorn, vor Wuth brennen.

Пыщеніе, я, n. l'action d'enfler, de faire la fier, das Aufblasen, Aufblähen.

Пыщу, щишь, щить, v. a. faire enfler, enfler, aufblasen.

Пыщусь, щаться, щиться, v. r. s'enfler, s'enorgueiller, sich aufblasen, sich aufblähen.

Пью et Пію, пьешь, выпилъ, выпью, пить, выпить, v. a. boire; s'enivrer, être sujet à la boisson, à boire, trinken; dem Trunke ergeben seyn, saufen. Пить табакъ, (vulg. et ancien.) prendre du tobac, Tobak schnupfen. Пить горькую чашу, être dans le plus grand malheur, im größten Unglücke seyn. Пить мертвую чашу, boire beaucoup de boissons fortes et passionnement; être toujours ivre, viel und mit Leidenschaft starke Getränke trinken; stets betrunken seyn. Пить рошу, (ancien.) jurer, faire serment, schwören, einen Eid ablegen.

Пьющій, ая, ее, part. buvant; comme subst. un buveur, ivrogne, une buveuse, ivrogne, trinkend; ein Trinker, Trunkenbold, Säufer, eine Säuferinn.

Пьяная трава, v. Кашкара.

Пьянивый, ая, ое, a. (sl.) sujet à boire, ivrogne, dem Trunke ergeben, zum Trunke geneigt.

Пьяница, v. Голубица. Пьяничникъ, v. Голубишникъ.

Пьяница, ы, c. un biberon, ivrogne, buveur, un homme aviné, une biberonne, ivrogne, ein Säufer, Trunkenbold, ein Saufaus, eine Säuferinn.

Пьянственный, ая, ое, a. qui enivre, berauschend. Пьянственный домъ, une maison de crapule, ein Saufhaus.

Пьянство et Піянство, а, n. l'ivrognerie, l'enivrement, l'ivresse, die Trunkenheit, Völlerei.

Пьянствую, ешь, вовать, v. n. s'enivrer, ivrogner, se griser, crapuler, sich besaufen, saufen, dem Trunke ergeben seyn.

Пья́нчивый, v. Пья́нивый.

Пья́ный, ая, ое, Пья́нъ, нà, нò, a. ivre, gris, soûl, enivré; capiteux, fort, betrunken, besoffen; berauschend, stark. До пья́на, jusqu'à l'ivresse, bis zur Trunkenheit. Сдѣлаться пья́нымъ, devenir soûl, gris, se soûler, betrunken werden, sich betrinken. Пья́ное пиво, de la bière forte, qui monte à la tête, starkes, berauschendes Bier.

Пьянѣ́ю, ешь, опьянѣ́лъ, опьянѣ́ю, опьянѣ́ть, нѣ́ть, v. n. devenir soûl, betrunken werden. Съ одной рюмки вина опьянѣ́лъ, un seul verre de vin l'a grisé, er ist von einem Glase Wein betrunken geworden.

Пьяню́га, v. Пья́ница.

Пѣ́вень, вня, m. le coq, der Hahn.

Пѣве́цъ, вцà, m. un chanteur; un poète lyrique, ein Sänger; ein lyrischer Dichter.

Пѣви́ца, ы, f. une chanteuse, eine Sängerinn.

Пѣвни́ца, ы, f. (sl.) la harpe, die Harfe.

Пѣву́нъ, à, m. (*des oiseaux*): qui aime à chanter, (von Vögeln): der gern singt.

Пѣ́вческая, ой, f. la salle, l'endroit, où l'on apprend à chanter, die Singstube.

Пѣ́вческій, ая, ое, a. de chanteur, vom Sänger.

Пѣ́вчій, ая, ее, a. (*des oiseaux*): qui chante; comme subst. un chantre, (von Vögeln): der singt; ein Sänger.

Пѣ́гій, ая, ое, a. pie, scheckig. Пѣ́гая лошадь, un cheval pie, ein Schecke. Гнѣдопѣ́гая лошадь, un cheval pie-bai, ein Braunschecke.

Пѣ́жина, ы, f. une tache ronde sur un poil blanc, la tavelure, ein runder Flecken auf weißem Haare.

Пѣ́жинка, и, f. d. v. Пѣ́жина.

Пѣ́къ, а, m. de la poix, (expression dans le gouvernement d'Arkangelsk), Pech (Ausdruck im Gouvernement Archangelsk).

Пѣ́на, ы, f. l'écume, la mousse, der Schaum. Пѣ́на у рта, l'écume à la bouche, der Schaum vor dem Munde. Лошадь вся въ пѣнѣ, le cheval est tout en sueur, l'écume lui sort de partout, das Pferd ist ganz im Schweiße, ist mit Schaum bedeckt. Пѣ́на стеклянная, le sel de verre, Glassalz, Glasschaum.

Пѣ́нистый, ая, ое, a. écumeux, mousseux, schäumend. Пѣ́нистое море, la mer converte d'écume, das schäumende Meer. Пѣ́нистое пиво, de la bière, qui mousse, mousseuse, schäumendes Bier.

Пѣ́ніе, я, n. le chant, le ramage, l'action de chanter, der Gesang, das Singen.

Пѣ́нка морска́я, l'écume de mer, der Meerschaum.

Пѣ́нка, Пѣ́ночка, и, f. la peau, qui se forme sur le lait ou sur un autre liquide, la mère du vinaigre, die Haut, welche sich auf der Milch oder andern flüssigen Sachen ansetzt.

Пѣ́нка, и, f. (motacilla trochilus) le pouillot ou chantre, das Laubvögelchen, der Weidenzeisig.

Пѣ́нковый, ая, ое, a. d'écume de mer, von Meerschaum, meerschaumen. Пѣ́нковая трубка, une pipe d'écume de mer, eine meerschaumene Pfeife.

Пѣнни́къ, а, m. de l'eau de vie toute pure; espèce de bouillie, ganz reiner Branntwein; eine Art Grützbrei.

Пѣ́нное вино́, de l'eau de vie la plus pure, der reinste Branntwein.

Пѣ́нный, ая, ое, a. écumant, schäumend.

Пѣ́ночка, и, f. d. v. Пѣ́нка.

Пѣ́ню, нишь, вспѣни́лъ, вспѣ́ню, нить, спѣни́ть, v. a. faire de l'écume, schäumen, Schaum machen, schlagen.

Пѣ́нюсь, ишься, ниться, v. r. écumer, mousser, schäumen. Море пѣ́нится, la mer écume, das Meer schäumet. Пиво пѣнится, la bière mousse, das Bier schäumet.

Пѣ́ня, v. Пе́ня.

Пѣ́няжникъ, а, m. (sl.) le changeur, banquier, der Geldwechsler.

Пѣ́нязь, зя, m. (sl.) une monnoie, ein Stück Geld, eine Münze.

Пѣня́ю, v. Пеня́ю.

Пѣ́сенка, и, f. une chansonnette, une ariette, ein Liedchen.

Пѣ́сенникъ, а, m. un homme, qui sait beaucoup de chansons; un recueil, une collection de chansons, ein Mann, der viele Lieder kann; ein Liederbuch.

Пѣ́сенница, ы, f. une femme, qui sait beaucoup de chansons, eine Frau, die viele Lieder kann.

Пѣ́сенный, ая, ое, a. de chanson, vom Liede. Пѣ́сенная книга, un livre de chansons, ein Liederbuch.

Пѣсни́вецъ, вца, m. (sl.) un chan-

teur, der Sänger.

Пѣснопи́сецъ, сца, m. qui compose des cantiques, un chansonnier, der geistliche Lieder macht.

Пѣснопѣ́вецъ, вца, m. (sl.) un chanteur, un poète, ein Sänger, ein Dichter.

Пѣснопѣ́ніе, я, n. le chant de l'église, der Kirchengesang.

Пѣснослóвіе, я, n. (sl.) des cantiques, geistliche Lieder.

Пѣснослóвъ, а, m. (sl.) qui chante des hymnes, der Hymnen, Lobgesänge singt.

Пѣснь, ни, f. une cantique; un air, une chanson, ein Gesang, geistliches Lied; ein Lied. Пѣснь пѣсней, la cantique des cantiques, das Hohelied Salomonis. Духовныя пѣсни, des cantiques, chants d'église, Kirchenlieder, geistliche Lieder. Пѣть пѣсни, chanter des airs, Lieder singen. Энеида состоитъ изъ двенадцати пѣсней, l'Enéide est composée de, consiste en douze chants, die Aeneide besteht aus zwölf Gesängen.

Пѣсня, и, f. v. Пѣснь.

Пѣстованіе, я, n. l'action d'avoir soin d'un enfant, das Warten eines Kindes.

Пѣстунница, ы, f. la bonne, douegne, die Wärterinn.

Пѣстунствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) avoir soin d'un enfant, ein Kind warten.

Пѣстунъ, а, m. un homme, qui a soin d'un enfant, un pédagogue, ein Kinderwärter.

Пѣстую, ешь, стовать, v. a. avoir soin d'un enfant, ein Kind warten, pflegen.

Пѣстуюсь, ешься, стоваться, v. rfl. jouer avec un enfant, le caresser, mit einem Kinde spielen, es liebkosen.

Пѣстъ, v. Пéстъ.

Пѣтелоглашéніе, я, n. le chant du coq au matin, das erste Hahnengeschrei.

Пѣтухóвый, ая, ое, v. Пѣту́шій.

Пѣтухъ, а, sl. Пѣтелъ, а, m. le coq, der Hahn. Пѣту́хъ Индѣйскій, (meleagris gallopavo) le coq d'Inde, der Puterhahn, Kalekutische Hahn.

Пѣту́шій, шья, шье, а. de coq, vom Hahne.

Пѣту́шій грéбень, (amarantus cristatus) l'amaranthe, Amaranth, Tausendschön.

Пѣту́шій гребешóкъ, m. la crête, der Hahnenkamm.

Пѣту́шникъ, v. Пупáвка.

Пѣтушóкъ, шкá, m. un petit coq, das Hähnchen.

Пѣтушóкъ кáменный, (pipra rupicola) le coq de roche, der Felsenhahn, Manakin.

Пѣтушóкъ морскóй, (tringa pugnax), le combattant, paon de mer, der Kampfhahn, Renomist, der Kämpfende, Strandläufer.

Пѣту́шьи голóвки, (lamium purpureum) l'ortie blanche, morte ou puante, stinkende Nessel, taube Nessel, Ackernessel.

Пѣту́шьи нóгти, les ergots, die Hahnensporen.

Пѣ́тый, ая, ое, а. chanté, gesungen, besungen.

Пѣ́ть, v. Пою́.

Пѣхóта, ы, f. l'infanterie, les fantassins, das Fußvolk, die Infanterie.

Пѣхóтный, ая, ое, а. de l'infanterie, d'infanterie, von der Infanterie. Пѣхóтный полкъ, un régiment d'infanterie, ein Infanterie-Regiment. Пѣхóтный солдатъ, un fantassin, ein Infanterist.

Пѣшехóдецъ, дца et Пѣшехóдъ, а, m. un piéton, ein Fußgänger. Пѣшехóдка, и, f. une piétonne, eine Fußgängerinn.

Пѣшехождéніе, я, n. l'action d'aller à pied, das Gehen zu Fuße.

Пѣшехожду́, хóдиши, дúти, v. n. (sl.) aller à pied, zu Fuße gehen.

Пѣшецъ, а, m. (sl.) le fantassin, der Fußsoldat, Infanterist.

Пѣшешéственникъ, v. Пѣшехóдецъ.

Пѣшешéствіе, v. Пѣшехождéніе.

Пѣшешéствую, ешь, ствовать, v. n. aller à pied, zu Fuß gehen.

Пѣ́шій, ая, ее, Пѣ́шъ, ша, ше, а. pédestre, qui va à pied, piéton, zu Fuße gehend. Пѣ́шій человѣкъ, un homme à pied, un piéton, ein Fußgänger.

Пѣ́шка, и, f. le pion, der Bauer im Schauspiele, ein Bretstein. Пѣ́шки точить, (vulg.) répandre un faux bruit, leeres Geschwätz verbreiten.

Пѣшкóмъ, ad. à pied, zu Fuße.

Пядéнный, ая, ое, а. de la longueur d'un empan, eine Spanne lang.

Пядéнь, ни, ou Пя́дь, ди, f. un empan, une palme, die Spanne. Пядéнь въ длину, long d'un empan, eine Spannen lang. Мѣрять пядéнью, mesu-

rer avec un empan, mit den Fingern spannen.

Пя́ленiе, я, n. l'action d'étendre, la tension, die Spannung, das Spannen, Einspannen.

Пя́лечный, ая, ое, a. de métier à broder, von dem Nährahmen.

Пя́ло, а, n. la herse de mégissier, der Reiberahmen, Rahmen der Weißgärber.

Пя́льцы, цовъ, pl. m. le métier (à broder, à coudre), der Nährahmen.

Пя́лю, лишь, напя́лилъ, напя́лю, лишь, напя́лить, v. a. étendre sur un métier, sur une herse, in einen Rahmen spannen, einspannen, ausspannen. Пя́лить матерiю въ пяльцы, étendre qch. sur le métier, etwas in dem Rahmen spannen. Пя́лить глаза на кого, regarder qn. les yeux fixés, fixement, einen starr ansehen, die Augen aufsperren.

Пя́люсь, лишься, литься, v. r. s'étendre, sich ausstrecken, sich ausdehnen.

Пя́сликъ, а, m. v. По́слень.

Пя́стаю, ешь, стать, v. a. donner des coups de poing, mit der Faust schlagen.

Пя́сть, и, f. le poing, la métacarpe, die Faust.

Пята̀ ы́, f. le talon; la penture; (*en Archit.*): la première couche de briques dans une voute; (*au bas*): le talon, die Ferse, Hacke; das Thürband; (in der Baukunst): die unterste Lage Steine in einem Gewölbe; (am Strumpfe): die Hacke. Слѣдовать по пятáмъ, être toujours sur les talons de qn., talonner qn., einem auf den Fersen, einem immer auf den Hacken seyn.

Пята́къ, а̀, m. une pièce de cinq Kopeykes, ein Fünfkopekenstück.

Пятаче́къ, чка, m. d. v. Пята́къ.

Пятери́къ, а̀, m. (*des chandelles*): dont cinq font une livre; contenant cinq fils; qui a cinq sagènes de longueur ou cinq verchoks de diamètre; (von Lichtern): wo fünf auf ein Pfund gehen; fünfdräthig; das fünf Arschinen lang ist, oder fünf Werschok im Durchmesser hat.

Пятери́ца, ы, f. (sl.) qui contient cinq, fünf, eine Zahl von fünf.

Пятери́цею, ad. (sl.) cinq fois, fünffach, fünfmal.

Пятери́чный, ая, ое, a. quintuple, fünffach, fünfmal.

Пятёрка, и, f. un cinq aux cartes, eine Fünfe in den Karten. Червонная пятёрка, un cinq de coeur, eine Coeur-Fünfe.

Пятерня̀, ѝ, f. cinq, cinquain; une poignée, fünf; eine Hand voll.

Пя́теро, рыхъ, num. cinq, fünf. У него пя́теро дѣтей, il a cinq enfans, er hat fünf Kinder.

Пятидесятилѣ́тный, ая, ое, a. de cinquante ans, fünfzigjährig.

Пятидеся́тникъ, ка, m. un officier de la marine, qui a cinquante matelots sous son commandement, im Seedienste, der Funfzigmann.

Пятидне́вный, ая, ое, a. de cinq jours, fünftägig.

Пятикни́жiе, я, n. le Pentateuque, die fünf Bücher Mosis.

Пятикопѣ́ешникъ, а, m. une pièce de cinq Kopeykes, ein Fünfkopekenstück.

Пятикопѣ́ешный, ая, ое, a. coutant cinq kopeykes, fünf Kopeken kostend.

Пятикра́тный, ая, ое, a. de cinq fois, fünfmalig.

Пятили́стникъ, ка, m. (potentilla reptans) quinte-feuille commune, Fünffingerkraut.

Пяти́льна, ы, f. une boîte de lin, où il y en a 50 poignées, ein Gebinde Flachs, in welchem sich 50 Büschel befinden.

Пятилѣ́тный, ая, ое, a. de cinq ans, fünfjährig.

Пятимѣ́сячный, ая, ое, a. de cinq mois, fünfmonatlich.

Пяти́на, ы, f. la cinquième partie qu'on donne de qch.; un des cinq parties du territoire de Novgorod, das Fünftel, der fünfte Theil, den man von etwas abgibt; einer von den Fünftheilen Nowgorods.

Пятине́цъ, нца̀, m. qui demeure dans une de ces cinq parties, der in einem von diesen fünf Theilen wohnt.

Пяти́нка, и, f. un écheveau, die Zaspel.

Пяти́нный, ая, ое, a. de la cinquième partie, von dem fünften Theile.

Пяти́нщикъ, а, m. qui prend ou paye la cinquième partie, der den fünften Theil nimmt oder bezahlt.

Пятисо́тскiй, каго, m. celui qui commande cinq cents hommes, der Befehlshaber über fünf hundert Mann.

Пятисо́тый, ая, ое, a. le cinqcentième, der fünfhundertste.

Пятистру́нный, ая, ое, a. de cinq

cordes, von fünf Saiten, fünfsaitig.
Пятитысячный, ая, ое, a. le cinqmillième, der fünftausendste.
Пятиугольникъ, а, m. un pentagone, ein Fünfeck.
Пятиугольный, ая, ое, a. pentagone, fünfeckig.
Пятифунтовый, ая, ое, a. de cinq livres, fünfpfündig.
Пятищи, v. Пятерицею.
Пятнальщикъ, ка, m. celui qui mettoit des marques sur les chevaux, pour en recevoir des droits, derjenige, welcher das Zeichen auf die Pferde brannte, und Zoll dafür nahm.
Пятнаніе, я, n. l'action de timbrer, das Stempeln.
Пятванный, ая, ое, a. timbré, gestempelt.
Пятнаю, ешь, тнать, запятнать, v. a. timbrer, estampiller, mettre une marque, * calomnier, noircir qn., stempeln, zeichnen, * einen verleumden, anschwärzen.
Пятнаюсь, ешься, наться, v. p. être timbré, gestempelt, gezeichnet werden.
Пятница, ы, f. le vendredi, der Feitag. Страстная пятница, le vendredi Saint, der Charfreitag, stille Freitag.
Пятничаю, ешь, чать, v. n. jeuner les vendredis, des Freitags fasten.
Пятничный, ая, ое, a. de vendredi, zum Freitage gehörig.
Пятно, а, n. une tache; une flétrissure, ein Flecken; ein Schandflecken. Сальное пятно, une tache de suif, ein Talgfleck, Fettfleck. Выводить пятна изъ платья, oter les taches d'un habit, Flecken aus einem Kleide ausbringen. Родимое пятно, une macule, envie, tache de vin, das Muttermahl. Пятна на солнцѣ, les taches du soleil, die Sonnenflecken. * Этотъ проступокъ незагладимымъ пятномъ вамъ будетъ, ce faux pas vous sera une tache ineffaçable, dieses Vergehen wird ein unauslöschlicher Schandfleck für Sie seyn.
Пятной, ая, ое, a. de talon, von der Ferse.
Пятнышко, а, n. une petite tache, ein Fleckchen.
Пятокъ, тка, m. cinq (pièces); (sl.) le vendredi, fünf Stücke; der Freitag.
Пятый, ая, ое, a. le cinquième, der fünfte.
Пятыйнадесять, пятаянадесять, пятоенадесять, a. le quinze, le quinzième, der funfzehnte.
Пять, и, num. cinq, fünf.
Пятьдесятница, ы, f. (sl.) la Pentecôte, Pfingsten.
Пятьдесятоначальникъ, ка, m. un chef de cinquantaine, ein Oberhaupt über funfzig.
Пятьдесятъ, пятидесяти, num. cinquante, funfzig.
Пятьдесятый, ая, ое, a. le, la cinquantième, der funfzigste.
Пятьнадцатый, ая, ое, a. le, la quinzième, der, die, das funfzehnte.
Пятьнадцать, ти, num. quinze, funfzehn.
Пятьсотъ, num. cinq cent, fünfhundert.
Пятьсотый, ая, ое, a. le cinquantième, der fünfhundertste.
Пятью, ad. cinq fois, fünfmal.
Пяченіе, я, n. l'action de reculer qch., das Zurückschieben.
Пячу, пятишь, попятилъ, попячу, пятить, попятить, v. a. reculer qch., etwas zurückschieben.
Пячусь, пятишься, пятиться, v. r. reculer, rétrograder, zurückgehen, zurückweichen; * se rétracter, se dédire de sa parole, * sich zurückziehen, sein Wort zurücknehmen, nicht halten. Далъ слово, да и пятится, il a donné sa parole et il se rétracte, il hésite actuellement, er hat sein Wort gegeben und jetzt zieht er sich zurück.

Р.

Р, (Рцы, Rsui) la dix huitième lettre de l'alphabet russe, (Rzü) der achtzehnte Buchstabe des russischen Alphabets.
Раба, ы, f. l'esclave, die Sclavinn.
Рабичищъ, а, m. (sl.) le fils d'esclave, der Sclavensohn.
Рабій, ія, іе, v. Рабскій.
Рабоводимый, ая, ое, a gouverné, conduit, beherrscht, geleitet.

Рабо́въ, а, о, а. du serf, de l'esclave, dem Sclaven gehörig.

Раболѣ́пie, я, n. v. Раболѣ́пность.

Раболѣ́пно, ad. en esclave, servilement, auf eine sclavische Art.

Раболѣ́пность, и, f. une soumission servile, la sujetion, servilité, die knechtische Demuth, ein kriechendes, sclavisches Wesen.

Раболѣ́пный, ая, ое, Раболѣ́пенъ, пна, пно, a. servile, soumis, humble knechtisch, sclavisch, kriechend.

Раболѣ́пство, а, n. v. Раболѣ́пность.

Раболѣ́пствованie, я, n. une conduite servile, d'esclave, ein kriechendes, sclavisches Betragen.

Раболѣ́пствователь, я, m. un homme rampant, bas, lâche, ein kriechender Mensch, ein Speichellecker, eine Sclavenseele.

Раболѣ́пствую, ешь, вовать, v. n. ramper, valeter, s'abaisser, vor jemanden kriechen, niederträchtig seyn.

Рабостра́стie, я, n. la sujetion aux passions, die Unterwerfung unter Leidenschaften.

Рабо́та, ы, f. le travail, l'occupation, la besogne, die Arbeit, Beschäftigung, Mühe. Приняться за работу, se mettre au travail, an die Arbeit gehen. Кузнечная рабо́та, l'ouvrage de maréchal, die Schmiedearbeit. Плотническая рабо́та, l'ouvrage de charpentier, das Zimmerwerk, die Zimmerarbeit. Рабо́та прочная, un travail durable, eine dauerhafte Arbeit. Египетская рабо́та, un travail forcé, une corvée, eine sehr schwere Arbeit, ein Frohndienst. Рабо́та каменная, la maçonnerie, die Maurerarbeit, das Mauerwerk. Рабо́та столярная, la boiserie, menuiserie, die Tischlerarbeit, das Holzwerk. Рабо́та штучная, le parquetage, das Tafelwerk.

Рабо́танie, я, n. l'action de travailler, das Arbeiten.

Рабо́танный, ая, ое, a. travaillé, fait, gearbeitet, gemacht.

Рабо́таю, ешь, та́лъ, тать, v. a. travailler; faire, savoir faire, arbeiten; machen, verstehen. Рабо́тать безъ отдыху, travailler sans relâche, ohne Aufhören arbeiten. Прилѣжно рабо́тать, travailler assidument, fleißig arbeiten.

Рабо́тливый, ая, ое et Работя́щiй, ая, ее, Рабо́тливъ, а, о, a. laborieux, arbeitsam.

Рабо́тниковъ, а, о, а. du manoeuvre, dem Tagelöhner gehörig

Рабо́тникъ, а, m. un ouvrier, valet, un travailleur, manoeuvre, ein Tagelöhner, Knecht, Arbeiter.

Рабо́тница, ы, f. une ouvrière, servante, eine Arbeiterinn, Dienstmagd.

Рабо́тничiй, чья, чье, a. de manoeuvre, d'ouvrier, von dem Tagelöhner.

Рабо́тный, ая, ое, Рабо́тенъ, тна, тно, a. de travail; soumis, von der Arbeit; unterthan. Рабо́тный день, un jour ouvrier, ein Werktag. Рабо́тные люди, des ouvriers, manoeuvres, Arbeitsleute.

Рабо́чiй, ая, ее, a. destiné au travail, zur Arbeit bestimmt. Рабо́чie люди, des ouvriers, manoeuvres, Arbeitsleute. Рабо́чая лошадь, un cheval de charge, de bât, ein Lastpferd, Arbeitspferd. Рабо́чiя пчелы, les abeilles ouvrières, die Arbeitsbienen.

Ра́бски, ad. en esclave, knechtisch, sklavisch.

Ра́бскiй, ая, ое, a. servile, serf, esclave, knechtisch, sclavisch, dienstbar. Ра́бское уничиженie, une soumission d'esclave, eine sclavische Unterwürfigkeit.

Ра́бство, а, n. l'esclavage, la servitude, le servage, die Sclaverei, Dienstbarkeit, Knechtschaft.

Ра́бствую, ешь, вовать, v. n. être esclave, dans l'esclavage, ein Sclav, in der Sclaverei seyn.

Ра́бъ, а́, m. l'esclave, le serf; un valet, der Sclav, Leibeigene; ein Knecht.

Рабы́нинъ, а, о, а. de l'esclave, der Sclavinn gehörig.

Рабы́ничъ, а, m. un enfant né d'une esclave, das Kind einer Sclavinn.

Рабы́ня, и, f. une esclave, servante, eine Sclavinn, Magd.

Ра́ввинъ, а, m. le maître; le rabbi, der Lehrer; Rabbi, Rabbiner.

Ра́вдуга, v. Ирха.

Ра́вдужный, v. Ирховный.

Равели́нъ, а, m. le ravelin, das Ravelin.

Равенду́къ, а, m. drap de Russie plié en double, espèce de toile, das Raventuch, eine Art Segeltuchs.

Равенду́шный, ая, ое, a. de ce drap,

von Raventuch.

Ра́венство, а, n. l'égalité, la conformité, die Gleichheit. Ра́венство треугольниковъ, l'égalité des triangles, die Gleichheit der Triangel.

Равни́на et Ровни́на, ы, f. la plaine, die Ebene, Fläche.

Равно̀ et Ровно̀, ad. également, de la même façon, gleich, auf gleiche Art, eben so. Онъ любитъ ихъ равно̀, il les aime également, er liebt sie gleich. Все равно̀, c'est égal, c'est la même chose, es ist gleich viel. Ра́внымъ образомъ, de la même manière, auf gleiche Weise. Въ ра́внѣ, également, gleich. На равнѣ́, de même, eben so. Вра́вень, jusqu'au bord, bis an den Rand. Не ровно̀, contre toute attente, peut-être, wider Erwarten, vielleicht. Поро́вну, ad. de la même mesure, von gleichem Maaße.

Равноа́нгельный, ая, ое, a. semblable aux anges, den Engeln gleich.

Равноапо́столъ, а, m. c'est ainsi que l'église grecque appele les Saints, qu'elle met au même rang avec les Apôtres, pour avoir converti beaucoup de payens, un Saint égal à un Apôtre, so nennt die griechische Kirche diejenigen Heiligen, welche sie wegen der Bekehrung der Heiden den Aposteln gleich schätzt, ein den Aposteln ähnlicher Heiliger.

Равноапо́стольный, ая, ое, a. de ce Saint, von diesem Heiligen.

Равнобе́дренный, ая, ое, a. isocèle, gleichschenklig. Равнобе́дренный треугольникъ, un triangle isocèle, ein gleichschenkliges Dreieck.

Равнобо́кій, ая, ое, a. equilatéral, équilatère, gleichseitig.

Равнобо́чно, ad. à côtés égaux, équilatéralement, gleichseitig.

Равново́зрастный, ая, ое, a. de même âge, von gleichem Alter.

Равновѣ́сіе, я, n. l'équilibre, das Gleichgewicht. Держать въ равновѣ́сіи, tenir qch. dans l'équilibre, etwas im Gleichgewichte erhalten.

Равновѣ́сно, ad. avec équilibre, im Gleichgewichte.

Равновѣ́сный, ая, ое, Равновѣ́сенъ, сна, сно, a. de même poids, gleichwichtig, von gleichem Gewichte.

Равновѣ́чный, ая, ое, Равновѣ́ченъ, чна, чно, a. coëternel, gleich ewig.

Равноде́нственникъ, ка, m. l'équateur, der Aequator.

Равноде́нственный, ая, ое, a. équinoxial, zur Tag- und Nachtgleiche gehörig. Равноде́нственный кругъ, l'équateur, der Aequator.

Равноде́нствіе, я, n. l'équinoxe, die Tag- und Nachtgleiche. Весеннее, осеннее равноде́нствіе, l'équinoxe du printems, de l'automne, die Frühling-Herbstnachtgleiche.

Равноду́шіе, я, n. l'indifférence, l'égalité d'ame, le flegme, die Gleichgültigkeit, Gelassenheit, der Gleichmuth.

Равноду́шно, ad. indifféremment, froidement, gleichgültig, gelassen. Равноду́шно что слушать, écouter qch. indifféremment, etwas gleichgültig hören. Взирать на что равноду́шно, traîter, regarder avec indifférence, etwas gleichgültig ansehen.

Равноду́шный, ая, ое, Равноду́шенъ, шна, шно, a. indifférent, tranquille, gleichgültig, gelassen.

Равнодѣ́тельный, ая, ое, a. opérant également, coopérant, gleichwirkend, mitwirkend.

Равноимя́нный, ая, ое, a. du même nom, gleichnamig.

Равнолѣ́тіе, я, n. l'égalité d'âge, die Gleichheit des Alters.

Равнолѣ́тность, и, f. v. Равнолѣ́тіе.

Равнолѣ́тный, ая, ое, Равнолѣ́тенъ, тна, тно, a. du même âge, von gleichem Alter.

Равномо́щіе, я, n. des forces égales, gleiche Kräfte, gleiche Macht.

Равномо́щно, ad. du même pouvoir, gleich mächtig.

Равномо́щный, ая, ое, Равномо́щенъ, щна, щно, a. qui a le même pouvoir, de la même force, gleich mächtig, von gleichen Kräften.

Равномѣ́рно, ad. de même, également, pareillement, ebenfalls, eben so, gleichfalls, auf gleiche Weise.

Равномѣ́рный, ая, ое, Равномѣ́ренъ, рна, рно, a. égal, pareil, gleich, gleichmäßig.

Равноно́щіе, я, n. l'équinoxe, die Tag- und Nachtgleiche.

Равнообра́зіе, я, n. l'uniformité, die Gleichförmigkeit.

Равнообра́зно, adv. uniformement, auf eine gleichförmige Weise.

Равнообра́зность, и, f. v. Равнообра́зіе.

Равнообра́зный, ая, ое, Равнообра́зенъ, зна, зно, a. uniforme, gleichförmig.

Равнопресто́льный, ая, ое, a. semblable à l'autel, au trône, dem

Altar, dem Throne gleich.

Равносилie, я, n. l'égalité des forces, die Gleichheit der Kräfte.

Равносильно, ad. de la même force, gleich an Kräften.

Равносильный, ая, ое, Равносиленъ, льна, льно, a. de la même force, von gleichen Kräften.

Равносторонный, ая, ое, a. équilatéral, équilatère, gleichseitig.

Равностоющій, ая, ее, a. équipollent, qui est du même prix, eben so viel kostend.

Равность ou Ровность, и, f. l'égalité, la conformité, l'analogie, die Gleichheit, Gleichförmigkeit. Равность мѣста, l'égalité de la place, die Gleichheit, Ebene des Ortes. Равность состоянiй, l'égalité de l'état, die Gleichheit des Standes.

Равноугольный, ая, ое, a. équiangle, gleichwinkelig.

Равноцѣнный, ая, ое, a. équivalent, gleichgeltend, von gleichem Werthe.

Равночастный, ая, ое, Равночастенъ, стна, стно, a. ayant des parties égales, gleiche Theile habend.

Равночастнѣ, ad. en parties égales, in gleiche Theile.

Равночестно, ad. avec le même honneur, mit gleicher Ehre.

Равночестный, ая, ое, Равночестенъ, стна, стно, a. égal en honneur, en dignité, gleich an Würde, an Ehre.

Равночисленный, ая, ое, ad égal en nombre, von gleicher Zahl.

Равночленный, ая, ое, a. qui a un nombre égal de membres, gleich an Gliedern.

Равный, ая, ое, et Равенъ, вна, вно, a. uni, égal, pareil, uni, eben, gleich, gleichförmig, glatt. Равное число, un nombre égal, eine gleiche Zahl. Мы равныхъ лѣтъ, nous sommes du même âge, wir sind von gleichen Jahren. Онъ равенъ ему лѣтами и чиномъ, il lui est égal en âge et en rang, er ist ihm an Alter und Rang gleich.

Равнянie, я, n. l'action de rendre uni, égal, das Ebenen, Gleichmachen.

Равняю et Ровняю, ешь, ровнялъ, внять et ровнять, v. a. anom. applanir, rendre égal, uni, ebenen, gleich machen. Ровнять верьхи деревъ, égaler les cimes des arbres, die Gipfel der Bäume beschneiden. Ровнять дорогу, applanir, rendre un chemin uni, einen Weg ebenen. Ровнять кого кому, égaler qn. à qn., einen jemanden gleich machen.

Равняюсь et Ровняюсь, ешься, няться, ровняться, v. p. être applani, égalisé, gleich gemacht, geebnet werden; v. r. se comparer, se croire égal, sich vergleichen, sich gleich schätzen.

Ради, prp. qui régit le gen., pour, à cause de, um willen, wegen. Ради Бога, pour l'amour de Dieu, um Gottes willen. Ради своей пользы, pour son avantage, seines Nutzens wegen. Сего ради тебѣ прощается, c'est pourquoi on vous pardonne, deswegen vergibt man dir.

Ради чего, чего ради, c'est pourquoi, daher, deswegen

Радиво, ad. soigneusement, sorgfältig, mit Sorgfalt, emsig.

Радивость, и, f. le soin, l'empressement, die Sorgfalt, Achtsamkeit.

Радивый, ая, ое, Радивъ, а, о, a. soigneux, empressé, sorgfältig, fleißig, emsig. Человѣкъ радивый къ своей должности, un homme, qui remplit exactement, soigneusement sa charge, ein Mensch, der sein Amt treu, sorgfältig beobachtet.

Радованенъ, нна, нно, a. (sl.) joyeux, gai, freudig, fröhlich, froh.

Радованie, я, n. la réjouissance, la joie, l'alégresse, das Freuen, die Freude, das Frohlocken.

Радованный, ая, ое, a. causé de la joie, réjoui, Freude verursacht, erfreut.

Радостно, ad. gaiement, fröhlich, freudig.

Радостный, ая, ое, Радостенъ, стна, стно, a. gai, joyeux, plein de joie, freudig, fröhlich, froh. Радостное лицо, un visage gai, ein freudiges, fröhliches Gesicht. Радостная вѣсть, une nouvelle joyeuse, agréable, eine frohe Nachricht.

Радостотворецъ, рца, m. (sl.) celui qui égaye, ein Lustigmacher.

Радостотворити, v. a. anom. (sl.) réjouir, faire, causer de la joie, Freude machen, verursachen.

Радостотворный, ая, ое, Радостотворенъ, рна, рно, a. qui cause, qui répand de la joie, Freude machend.

Радость, и, f. la joie, la gaieté, la réjouissance, die Freude, Fröhlichkeit. Чувствовать великую радость, avoir beaucoup de joie, eine große Freude empfinden. Сказать кому радость какую, dire une nouvelle agréable à qn., einem eine ange=

nehme Nachricht sagen, mittheilen.
Ра́лощи, щей, pl. f. (sl.) la joie, die Freude.
Ра́дуга, и, f. l'arc en ciel, l'iris, der Regenbogen.
Ра́дужный, ая, ое, a. de l'arc en ciel, vom Regenbogen.
Раду́шіе, я, n. la bonhomie, la cordialité, die Gutherzigkeit, Leutseligkeit, Treuherzigkeit.
Раду́шный, ая, ое, Раду́шенъ, шна, шна, шно, a. cordial, sincère, gutherzig, leutselig, treuherzig.
Раду́шство, a, n. v. Раду́шіе.
Ра́дую, ешь, довать, v. a. anom. causer de la joie, réjouir, einen erfreuen, einem Freude machen, verursachen.
Ра́дуюсь, ешься, довался, доваться, v. r. чему и о чемъ, anom. se réjouir, être ravi, avoir de la joie, sich über etwas freuen, Freude haben.
Ра́дъ, а, о, a. charmé, content; qui a envie, qui souhaite, froh, freudig; der Lust, Vergnügen, Willen hat. Онъ былъ ра́дъ, услышавъ сію новость, il étoit très-charmé en entendant cette nouvelle, er war sehr froh, da er diese Nachricht hörte. Онъ ра́дъ за него душу свою положить, il auroit été charmé de laisser sa vie pour lui, er würde mit Vergnügen sein Leben für ihn lassen.
Радѣ́ніе, я, n. le soin, l'empressement, l'attention, die Sorgfalt, Sorge. Имѣть о чемъ радѣ́ніе, avoir soin de qch., für etwas Sorge tragen, sorgen.
Радѣ́тель, я, m. Радѣ́тельница, ы, f. une personne, qui a soin de qch., eine Person, die für etwas Sorge trägt.
Радѣ́тельно, ad. assidument, soigneusement, sorgfältig, mit Sorgfalt.
Радѣ́тельный, ая, ое, Радѣ́теленъ, льна, льно, a. empressé, assidu, soigneux, sorgfältig, beflissen, Sorge tragend.
Радѣ́ю, ешь, порадѣ́лъ, порадѣ́ю, дѣть, v. n. кому или о чемъ, avoir soin de qch., soigner, veiller à qch., für etwas Sorge tragen. Онъ самъ о себѣ не радѣ́етъ, il n'a pas soin de lui-même, er sorgt selbst nicht für sich.
Раёкъ, йка́, m. un prisme; la lanterne magique ou chambre obscure portative; le paradis au théatre, das Prisma; der Guckkasten; das Paradies im Schauspielhause.
Рождае́мый, ая, ое, a. né, venu, mis au monde, erzeugt, geboren.
Раждаю, ешь, ждать et рожу́, ди́шь, роди́лъ, ди́ть, v. a. engendrer, mettre au monde, procréer, produire qch., accoucher de qch., erzeugen, zur Welt bringen, gebähren, zeugen, hervorbringen, niederkommen. Она родила сына, elle est accouchée d'un fils, sie hat einen Sohn geboren. Худой воздухъ ражда́етъ болѣзни, un mauvais air produit des maladies, schlechte Luft erzeugt Krankheiten. Праздность ражда́етъ пороки, l'oisiveté engendre des vices, Müssigang ist aller Laster Anfang.
Ражда́юсь, ешься, жда́ться et Рожу́сь, роди́шься, роди́лся, роди́ться, v. p. naître, geboren, erzeugt werden; v. r. exister, s'engendrer, naître, se former, entstehen, entspringen. Онъ родился въ Январѣ, il est né en Janvier, er ist im Januar geboren. Болѣзни ражда́ются отъ невоздержанія, l'incontinence produit des maladies, aus Unmäßigkeit entstehen Krankheiten.
Раждега́ю, ешь, га́ть, v. a. (sl.) allumer, enflammer, anzünden, anfachen.
Раждеже́ніе, я, n. la sécheresse, die Dürre.
Раже́ніе, нія, n. l'action de frapper, d'abattre, das Schlagen.
Ра́жесть, и, f. la corpulence, die Untersätzigkeit.
Ра́жій, ая, ее, Ра́жъ, а, е, a. fort robuste, quarré des épaules, stark, untersätzig, breitschulterig.
Ражу́, зи́шь, зи́ть, v. a. abattre (l'ennemi), schlagen (den Feind).
Разба́ливаюсь, ешься, болѣ́лся, болю́сь, ваться, болѣ́ться, v. r. tomber malade, se sentir indisposé, krank werden. Comme v. imp. commencer à faire du mal, à causer une douleur, anfangen zu schmerzen, weh zu thun. Голова разба́ливается, la tête commence à me faire mal, der Kopf fängt an mir weh zu thun.
Разба́лтываніе, я, n. l'action de délayer; * de redire, de divulguer, das Einrühren; * das Ausplaudern.
Разба́лтываю, ешь, болта́лъ, болта́ю, вать, болта́ть, v. a. délayer, détremper; * divulguer, redire, einrühren; * ausplaudern, ausplappern, ausschwatzen.
Разба́лтываюсь, ешься, болта́лся,

болтаю́сь, ваться, болта́ться, v. r. se délayer, se dissoudre; devenir plus large à force de se frotter; * commencer, se mettre à jaser, à babiller, zergehen; sich abreiben, vom Reiben weiter werden; * съ кѣмъ, anfangen zu schwatzen. Онъ такъ разболта́лся, что и не уйме́шь, il s'est tellement oublié en jasant, qu'on ne peut le faire taire, er ist so ins Plaudern hinein gekommen, daß man ihn nicht zum Schweigen bringen kann.

Разбива́ніе, я, n. l'action (prés.) de casser, de briser, de dissiper, de chasser; d'étaler, de séparer, de rendre confus; d'échouer, das (gegenw.) Zerschlagen, Zerbrechen; das Zerstreuen, Verscheuchen; das Auslegen, Auseinanderlegen, Verwirren; Scheitern.

Разбива́ю, ешь, би́лъ, разобью́, ва́ть, би́ть, v. a. casser, briser, effondrer; dissiper, mettre en déroute; piller, brigander; étaler, exposer, faire montre; déconcerter, dérouter, rendre confus; faire rétrograder qch, dissuader de faire qch.; rosser qn. d'importance, zerschlagen, zerbrechen; zerstreuen, aus einander treiben, verjagen; plündern, berauben; auslegen; einen verwirrt machen; widerrathen, rückgängig machen, hintertreiben; einen tüchtig prügeln. Разби́ть непріятельское войско, défaire les ennemis, die feindlichen Truppen zerstreuen. Вѣтромъ разби́ло тучу, le vent a chassé l'orage, der Wind hat das Gewitter vertrieben. Разбойники, напавъ на проѣзжихъ, разби́ли ихъ, les voleurs ont attaqué les passagers et les ont pillés, die Räuber fielen die Reisenden an, und plünderten sie. Разби́ть палатку, tendre, lever une tente, ein Zelt aufschlagen. Разби́ть свадьбу, faire rétrograder une noce, eine Hochzeit rückgängig machen. Разби́ть колья, marquer, tracer en fichant, abstecken.

Разбива́юсь, разбива́ешься, разби́лся, разобью́ся, разбива́ться, разби́ться, v. r. se casser, se rompre; se briser, échouer, se dissiper, se disperser; * se brouiller, se déconcerter, devenir confus; se blesser, zerbrechen, brechen, zerschlagen, zerbrochen werden; scheitern; sich zerstreuen, aus einander laufen; * verwirrt werden, sich verwirren; sich Schaden thun. Корабль разби́лся о камень, le vaisseau échoua, se brisa contre un écueil, das Schiff scheiterte an einer Klippe. Волны разбива́лись о каменные берега, les vagues se brisèrent contre les rivages rocailleux, die Wellen brachen sich am felsigen Ufer. Стадо овецъ, испугавшись волка, разби́лось, le troupeau de moutons se dispersa en voyant le loup, die Schaafheerde zerstreute sich bei Erblickung des Wolfes. Въ рѣчахъ разби́лся, il se brouilla dans ses discours, er wurde in seinen Reden verstummt. Упавъ съ кровли, жестоко разби́лся, il s'est extrêmement blessé, en tombant du toit, er fiel vom Dache und hat sich sehr zerschlagen.

Разби́вка, и, f. l'action de dissuader, de brouiller, de faire rétrograder; de vendre en détail, das Widerrathen, Verwirren, Rückgängig machen; das Verkaufen im Kleinen. На разби́вку, comme ad. en détail; par ci par là, im Kleinem; hie und da.

Разбивны́й, а́я, о́е, a. séparable, qu'on peut partager, theilbar, auseinander zunehmen. Разбивны́й фунтъ, une livre, qu'on peut séparer, ein Pfund, das man auseinander nehmen kann.

Разби́вчивость, и, f. la fragilité; la contradiction dans les paroles, die Zerbrechlichkeit, Gebrechtlichkeit; der Widerspruch in Reden.

Разби́вчивый, ая, ое, Разби́вчивъ, а, о, a. fragile, frêle; devenu douçatre par l'humidité (de la farine); qui se contredit dans ses paroles, zerbrechlich; durch Nässe verdorben, süßlich geworden (Mehl); sich widersprechend.

Разбира́ніе, я, n. l'action (prés.) de séparer; de developper, d'examiner, das (gegenw.) Auseinandernehmen; das Auseinandersetzen, die nähere Beleuchtung, Untersuchung. При разбира́ніи дѣла много открылось, il s'est beaucoup découvert à l'examen du procès, bei der näheren Untersuchung des Processes hat sich mehreres gezeigt.

Разбира́тель, ля, m. celui qui développe, un scrutateur, perquisiteur, der etwas entwickelt, auseinandersetzt.

Разбира́ю, ешь, зобра́лъ, беру́, ра́ть, зобра́ть, v. a. séparer, défaire, déjoindre, démonter, dételer;

se vendre, se débiter; examiner, débattre, discuter, éclaircir, débrouiller; entendre, comprendre; distinguer, discerner; choisir, être difficile dans son choix, aus einander nehmen, aus einander legen; verkaufen, vergreifen; aus einander setzen, entwickeln, beleuchten, untersuchen; verstehen; unterscheiden; lange wählen. Разобра́ть часы, démonter une montre, eine Uhr auseinander nehmen. Разобра́ть товары, étaler les marchandises, die Waaren auseinander legen. Весь товаръ разобра́ли, toutes les marchandises se sont débitées, die Waaren sind alle vergriffen. Онъ недавно началъ учиться языку, однако разбира́етъ уже книги не худо, il n'y a pas longtems, qu'il a commencé à apprendre cette langue, mais il comprend déjà assez bien un livre, er hat noch nicht lange die Sprache angefangen, indessen versteht er ein Buch schon so ziemlich. Онъ разбира́етъ съ кѣмъ дружиться можетъ, il distingue avec qui on peut lier l'amitié, er unterscheidet, mit wem man Freundschaft stiften kann.

Разбира́юсь, ешься, зобра́лся, берýсь, ра́ться, зобра́ться, v. r. étaler, arranger, préparer; se vendre, se débiter; être examiné, debattu, discuté; s'accommoder, s'arranger, s'accorder avec qn., auslegen, zurecht machen; verkauft werden, abgehen, Abgang finden; untersucht werden; sich vergleichen, sich abfinden.

Разби́тіе, я, n. l'action (finie) de casser, de briser: le naufrage; la défaite; l'action de brouiller, die (beend.) Zerschlagung, Zerbrechung, der Schiffbruch; die Niederlage; das Verwirren.

Разби́тый, ая, ое, a. cassé, brisé; défait, fracassé; harassé, gâté (d'un cheval); échoué, zerschlagen, zerbrochen, geschlagen; zu Schande gefahren oder geritten, (vom Pferde); gescheitert. Разби́тая лошадь, un cheval harassé, gâté, qui est foible sur les pieds, ein zu Schanden gefahrnes Pferd, ein Pferd, das schlechte Füße hat.

Разблажа́ю, ешь, жи́лъ, жý, жи́ть, v. a. (sl.) augmenter, vermehren.

Разблажа́юсь, блажа́ешься, жи́лся, жýсь, жи́ться, v. r. pleurer; crier, se fâcher, être fâché, weinen; schreien, sich ärgern, böse werden.

Разбогатѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. n. devenir riche, reich werden.

Разбодря́юсь, ешься, дри́лся, дрю́сь, дря́ться, дри́ться, v. r. prendre du courage, faire le brave, Muth fassen, sich muthig, tapfer zeigen.

Разбо́й, я, m. le vol de grand chemin, le brigandage, la rapine, der Straßenraub, die Räuberei.

Разбо́йникъ, а, m. un voleur de grand chemin, un brigand; un insolent, impertinent, ein Straßenräuber, ein Räuber; ein unverschämter, frecher Mensch.

Разбо́йникъ, а, m. (larus parasiticus) le labbe ou stercoraire à longue queue, der Struntjäger, der Schmarotzermeve.

Разбо́йница, ы, f. la voleuse, larronesse, die Räuberinn, Straßenräuberinn.

Разбо́йничанье, я, n. le brigandage, das Rauben.

Разбо́йничаю, ешь, чалъ, чать, v. a. brigander, voler, Straßenraub treiben.

Разбо́йнически, ad. en brigand, räuberisch.

Разбо́йническій, ая, ое, a. de brigand, de voleur, straßenräuberisch, räuberisch.

Разбо́йничество, а. n. le brigandage, le vol, der Straßenraub.

Разбо́йничій, чья, чье, v. Разбо́йническій.

Разбо́рный, ая, ое, a. ce qu'on peut déjoindre, défaire, was sich aus einander nehmen läßt. Разбо́рная кровать, un lit, qu'on peut déjoindre, eine Bettstelle, die sich auseinander nehmen läßt.

Разбо́рчивость, и, f. le discernement, die Beurtheilungskraft, Unterscheidungskraft.

Разбо́рчивый, ая, ое, Разбо́рчивъ, а, о, a. intelligent; délicat, einsichtsvoll; delicat. Разбо́рчивый судья, un juge, qui cherche à scruter toutes les particularités, ein einsichtsvoller Richter. Онъ въ платьѣ разбо́рчивъ, il est fort délicat dans ses habillements, er ist sehr delikat in der Kleidung.

Разбо́рщикъ, ка, m. v. Разбира́тель.

Разбо́ръ, а, m. le choix; la distinction, l'examen, la discussion; la sorte; le débit, la vente; le discernement, die Auswahl; die Untersuchung, Auseinandersetzung; die Art, Sorte; der Absatz, Verkauf; der Unterschied. Луч-

шаго разбо́ру товаръ продае́тся дороже, la meilleure sorte de marchandises se vend plus chère, die beste Sorte Waaren wird theurer verkauft. Безъ разбо́ру, sans distinction, sans discernement, ohne Unterschied, ohne Auswahl.

Разботѣ́лый, ая, ое, a. devenu gras, dick geworden.

Разботѣ́ть, v. Ботѣ́ю.

Разбра́живаюсь,ешься,броди́лся,жу́ся,ваться,броди́ться,v.r. commencer à se promener après une maladie, nach der Krankheit anfangen herum zu gehen.

Разбра́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, ни́ть, v. a. gronder qn. d'importance, einen tüchtig schelten.

Разбра́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ни́ться, v. r. se quereller, se gronder, se brouiller, sich zanken, sich überwerfen. Они жили согласно, а нынѣ разбрани́лись, ils vivoient bien ensemble, mais ils se sont brouillés à présent, sie lebten einig, aber jetzt haben sie sich überworfen.

Разбра́сываніе, я, n. l'action (prés.) de disperser, de jeter ça et la, das (gegenw.) Auseinanderwerfen.

Разбра́сываю,ешь, броса́лъ, броса́ю, вать,броса́ть,v.a.disperser,jeter ça et là; répandre; dissiper, dépenser, aus einander werfen; zerstreuen; verthun, durchbringen. Онъ все свое имѣніе разброса́лъ на вѣтеръ, il a dépensé follement tout son bien, er hat sein Vermögen auf eine liederliche Art verthan.

Разбра́сываюсь,ешься,броса́лся,броса́юсь,ваться,броса́ться,v. r. jeter long-tems; se jeter d'un côté à l'autre, lange werfen, sich im Werfen vergessen; sich hin und her werfen.

Разбро́дъ, а, m. la dispersion, die Zerstreuung. Всѣ люди въ разбро́дѣ, tous les gens sont en différents endroits, alle Leute sind zerstreut.

Разброжу́сь, бро́дишься, бре́лся, бреду́сь,бре́сться,v.r.(vulg.)se disperser, sich zerstreuen, sich verlaufen. Народъ съ площади весь разбре́лся, le peuple s'est tout dispersé du marché, das Volk hat sich von dem Markte ganz verlaufen. Стадо разбрело́сь по лѣсу, le troupeau s'est dispersé dans le bois, die Heerde hat sich im Holze verlaufen.

Разброса́ніе, я, n. l'action (finie) de disperser, de jeter ça et là, das (beend.) Auseinanderwerfen.

Разбро́санный, ая, ое, a. dispersé, auseinandergeworfen.

Разбры́згиваніе, я, n. l'action de répandre, d'éparpiller, das Verspritzen, Verstreuen.

Разбры́згиваю, ешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. répandre, éparpiller, verspritzen, verstreuen.

Разбрюзжа́ться, жа́лся, v. c. anom. grogner, gronder long-tems, sans cesse, lange, in einem fort brummen, schelten.

Разбужа́ю, ешь, буди́лъ, бужу́, жа́ть, буди́ть, v. a. éveiller, réveiller, wecken, aufwecken. Перестань стучать, разбу́дишь дитя́, cessez de faire du bruit, vous reveillerez l'enfant, höre auf zu lärmen, du wirst das Kind aufwecken.

Разбужа́юсь, ешься, буди́лся, жу́сь, жа́ться, буди́ться, v. r. s'éveiller, se réveiller, erwachen, aufwachen.

Разбужда́ю, v. Разбужа́ю.

Разбужда́юсь, v. Разбужа́юсь.

Разбуже́ніе, я, n. l'action (finie) d'éveiller; das (gegenw.) Aufwecken, Wecken.

Разбу́женный, ая, ое, a. éveillé, aufgeweckt, geweckt.

Разбу́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'éveiller, das (gegenw.) Aufwecken, Wecken.

Разбѣга́юсь, ешься, бѣгу́сь, жа́лся, га́ться,бѣжа́ться,v. r. se disperser, s'écarter, errer; prendre la secousse, un élancement, s'élancer, sich verlaufen, aus einander laufen, sich zerstreuen; ansetzen, einen Ansatz, Anlauf nehmen. Разбѣжа́вшись, перескочилъ чрезъ ровъ, ayant pris un élancement, il franchit le fossé, er nahm einen Zulauf, und sprang über den Graben.

Разбѣ́гиваюсь, ешься, жа́лся, ваться, жа́ться, v. c. courir toujours, ne faire que courir; s'emporter à la course, viel laufen; ins Laufen kommen. Что вы такъ разбѣ́гались? que signifie cela, que vous courez tant? was laufen sie so hin und her.

Разбѣ́гъ, а, m. une course rapide, ein schneller Lauf. Сію лошадь трудно уд́ержать на разбѣ́гѣ, ce cheval est difficile à retenir, quand il a pris course, dieses Pferd ist schwer aufzuhalten, wenn es einmal ins Laufen kommt.

Разва́зживаю, v. Выва́жживаю.

Разва́зживаюсь,ешься,возжа́лся,возжа́юсь,ваться,возжа́ться, v. r. se défaire des rênes, jeter les rênes, sich von dem Zügel los machen, den Zügel abwerfen.

Разваленíе, я, n. l'action (finie) de disperser ce qui étoit entassé, das (beend.) Auseinanderwerfen.

Разва́ленный, ая, ое, a. dispersé ce qui étoit entassé, auseinandergeworfen.

Разва́лецъ, льца, m. d. v. Разва́лъ.

Разва́ливанíе, я, n. l'action (prés.) de disperser ce qui étoit entassé, das (gegenw.) Auseinanderwerfen.

Разва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. disperser ce qui étoit entassé, défaire, auseinander werfen, auseinander legen.

Разва́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. s'écrouler, se briser, tomber en ruine, s'ébouler; * s'étendre de tout son long, se coucher; être assis indécemment, faire le veau, auseinander fallen, einfallen, einstürzen, verfallen; * sich der Länge nach ausstrecken, sich hinwerfen; auf eine unanständige Art sitzen, sich rekeln. Строенíе разва́ливается, le bâtiment tombe en ruine, das Gebäude fällt ein. Какъ можно перемогайся, а не разва́ливайся, faites tout votre possible pour vaincre la maladie, et ne vous couchez pas, thu alles mögliche dich aufrecht zu halten, und lege dich nicht.

Разва́лина, ы, f. les débris, ruines, die Trümmer, Ruinen. По Волгѣ много находится Болгарскихъ разва́линъ, on trouve beaucoup de ruines des Bulgares sur le Volga, man trifft viele bulgarische Ruinen an der Wolga an.

Разва́лины, нъ, pl. v. Разва́лина.

Разва́листый, ая, ое, Разва́листъ, ста, сто, a. penchant, abschüssig.

Разва́лъ, а, m. m. une mine près à la superficie de la terre, une bure; espèce d'amble, ein Tagesschacht; eine Art Passes der Pferde. У этой лошади изрядной разва́лъ, ce cheval va un assez bon amble, dieses Pferd geht einen ziemlichen Paß.

Разваренíе, я, n. l'action (finie) de cuire trop, das (beend.) Zerkochen.

Разва́ренный, ая, ое, a. bien cuit, trop cuit, durchgekocht, weich gekocht, zerkocht.

Разва́риванíе, я, n. l'action (prés.) de cuire trop, das (gegenw.) Zerkochen.

Разва́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. cuire jusqu'à devenir plus mol, cuire trop, weich kochen, zerkochen.

Разва́риваюсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ваться, ри́ться, v. r. être bien cuit, weich gekocht, durchgekocht werden.

Разва́рной, ая, ое, a. ce qu'on a cuit et ensuite fait refroidir, en y versant quelque sauce; un poisson éventré et cuit sans avoir été écaillé, etwas Gekochtes, das man wieder kalt werden läßt und eine Brühe darüber gießt; ein ausgenommener und ausgekochter, aber nicht abgeschuppter Fisch.

Разва́ръ, а, m. l'action de cuire trop (en général), das Zerkochen (überhaupt).

Разведенíе, я, n. l'action de placer, de poser; la séparation; l'établissement, la plantation; la solution, dissolution, das Ausstellen, die Ausstellung; die Auseinanderbringung; die Anlegung, Anpflanzung; die Auflösung. Разведенíе карауловъ, l'action de poser des sentinelles, die Ausstellung der Schildwachen. Разведенíе садовъ, l'établissement des jardins, die Anlegung von Gärten.

Разведе́нный, ая, ое, a. placé, posé; séparé, répudié; planté, établi; délayé, détrempé, dissous, ausgestellt; getrennt, geschieden; angepflanzt, angelegt; aufgelöst.

Разве́дриваюсь, ве́дрился, ве́дрюсь, ваться, ве́дриться, v. r. s'éclaircir, se mette au beau, sich aufklären, aufheitern.

Развезенíе, я, n. l'action de transporter, das Hin- und Herführen.

Развезе́нный, ая, ое, a. transporté, hin- und hergeführt.

Развере́живаю, ешь, реди́лъ, режу́, вать, реди́ть, v. a. causer, faire du mal en touchant un abcès, qui se guérit, durch Berühren eines heilenden Geschwürs neue Schmerzen erregen.

Разверза́ю, ешь, ве́рзъ, ве́рзу, за́ти, ве́рзнути, v. a. (sl.) ouvrir, diviser, öffnen, aufthun, aufsperren. Разверза́ть миръ, rompre la paix, den Frieden brechen.

Разверза́юся, ешься, ве́рзся, за́тися, ве́рзтися, v. r. s'ouvrir, sich öffnen.

Разве́рвутíе, я, n. l'action d'ouvrir, de décacheter (une fois), das (einmal.) Oeffnen, Aufmachen, Aufbrechen.

Развёрнутый, ая, ое, a. ouvert, déplié, dépaqueté, développé, déroulé, auseinander gelegt, gerollt, aufgemacht, geöffnet, erbrochen. Я получилъ развёрнутое письмо, j'ai reçu une lettre ouverte, ich habe einen erbrochenen Brief erhalten.

Развёрстый, ая, ое, a. ouvert, geöffnet, aufgesperrt.

Развёртываніе, я, n. l'action de déplier, d'ouvrir, de défaire, das Aufmachen, Auseinanderwickeln.

Развёртываю, ешь, вернулъ, вернý, вать, вервýть, v. a. défaire, dérouler, déplier, dépaqueter; ouvrir, décacheter, los machen, aus einander legen, wickeln, öffnen, aufmachen; aufbrechen (einen Brief). Развёртывать товары, défaire des marchandises, die Waaren aus einander wickeln.

Развёртываюсь, ваешься, нýлся, нýся, ваться, рнýться, v. r. se tourner beaucoup; se tourner trop; s'épanouir, sich viel drehen; recht ins Drehen kommen; aufbrechen. Колесо въ мельницѣ такъ развертѣлося, что и остановить трудно, la roue de moulin tourne avec tant de force, qu'il est difficile de l'arrêter, das Mühlenrad ist so ins Drehen gekommen, daß es schwer ist, es anzuhalten. Цвѣтки развёртываться начали, les fleurs ont commencé à s'épanouir, die Blumen fangen an aufzubrechen.

Развёрчиваніе, я, n. l'action d'élargir en forant, das Ausbohren, Weiterbohren.

Развёрчиваю, ешь, ртѣлъ, рчý, вать, ртѣть, v. a. élargir en forant, weiter bohren, durchs Bohren weiter, größer machen.

Развёрчиваюсь, ешься, тѣлся, рчýсь, ваться, ртѣться, v. r. s'élargir à force de se tourner, durch vieles Drehen weiter werden.

Развеселённый, ая, ое, a. égayé, ragaillardi, fröhlich, heiter, lustig.

Развеселúть, лúлъ, лю, v. a. anom. réjouir, recréer, ragaillardir, désennuyer, dépiquer, aufheitern, erheitern, aufgeräumt machen, belustigen. Развеселúть печальнаго, réjouir un homme triste, einen Betrübten aufgeräumt machen. Онъ старался развеселúть мрачный видъ свой, il tâcha de rendre sa mine sombre plus gaie, er suchte seine finstre Miene aufzuheitern.

Развеселúться, лúлся, люсь, v. r. an. se réjouir, devenir gai, aufgeheitert, vergnügt werden. Сколь ни обремененъ былъ печалію, но увидя двузей своихъ, развеселúлся, quel qu'accablé qu'il fût par le chagrin, en voyant ses amis, il devint gai, so betrübt er auch war, so wurde er doch beim Anblicke seiner Freunde vergnügt.

Развéсть, v. Развожý.

Развиваніе, я, n. l'action (prés.) de détordre, de dévider, de défaire, das (gegenw.) Abwinden, Abwickeln, Losflechten.

Развиваю, ешь, вúлъ, разовью, вать, вúть, v. a. dévider, défaire, détordre, décorder, défriser, abwinden, abwickeln, losmachen, aufdrehen, aufflechten, loswinden.

Развиваюсь, ешься, вúлся, разовьюсь, ваться, вúться, v. r. se défaire, se détordre; se développer, losgehen, aufgehen; sich losdrehen. Развилáсь рука, j'ai un refroidissement, un rhumatisme à la main, ich habe einen Rheumatismus an der Hand.

Развúвка, и, f. l'action de dévider, de défaire (en général), das Abwinden, Abwickeln (überhaupt).

Развизжаться, зжáлся, зжýсь, зжúшься, v. c. hurler trop, zu sehr heulen.

Развúливаю, ваешь, лялъ, вать, лять, v. n. marcher en canette, watscheln.

Развúлина, ы, f. deux branches d'une racine, d'une tige, la bifurcation, der Zwiesel, d. h. zwei Zweige aus einer Wurzel.

Развúлистый, ая, ое, a. qui a beaucoup de ces branches, zwieselig, viele Zweige habend.

Развúнченіе, я, n. l'action (finie) de dévisser, das (beend.) Aufschrauben.

Развúнченный, ая, ое, a. où l'on a desserré la vis, dévissé, aufgeschroben, losgeschroben.

Развúнчиваніе, я, n. l'action (prés.) de dévisser, das (gegenw.) Aufschrauben.

Развúнчиваю, ешь, винтúлъ, нчý, вать, винтúть, v. a. desserrer, dévisser, aufschrauben, losschrauben, abschrauben.

Развúнчиваюсь, ешься, винтúлся, нчýсь, ваться, винтúться, v. r. s'user à force d'être vissé, sich von vielem Schrauben abnutzen; v. p. être

défait, dévissé, desserré, abgeschraubt, losgeschraubt werden.

Развираюсь, ешься, зовра́лся, зовру́сь, ра́ться, зовра́ться, v. c. se mettre à babiller, jaser, babiller sans cesse, ohne Aufhören plaudern, recht ins Plaudern gerathen, kommen. Онъ какъ разовре́тся, такъ ничѣмъ не уймешь, s'il se met une fois à babiller, il n'est pas possible de le faire cesser, wenn er erst einmal ins Plaudern gerathen ist, so ists nicht möglich, ihm Einhalt zu thun.

Разви́тіе, я, n. l'action (finie) de dévider, de défaire; de détordre, das (gegenw.) Abwinden, Abwickeln; Losflechten.

Разви́тый, ая, ое, Разви́тъ, а, о, a. défait, déplié, détors, développé, los gewickelt, los geflochten, aufgedrehet, entwickelt.

Развлека́ю, ешь, вле́къ, влеку́, ка́ть, вле́чь, v. a. séparer en tirant; * dissiper, distraire, détourner, aus einander ziehen; * zerstreuen, einen wovon abziehen. Его развлека́ютъ разныя представленія, on le dissipe par toutes sortes de représentations, man zerstreuet ihn durch allerlei Vorstellungen.

Развлека́юсь, ешься, вле́кся, влеку́сь, ка́ться, вле́чься, v. r. être dissipé, detourné; se dissiper, se distraire, zerstreuet, abgezogen werden; sich zerstreuen.

Развлече́ніе, я, n. l'action de séparer en tirant; la dissipation, distraction, das Auseinanderziehen; die Zerstreuung.

Развлече́нный, ая, ое, a. distrait, dissipé, zerstreut.

Разво́дка, и, f. la multiplication, die Vermehrung.

Разво́дная, ной, f. une lettre de divorce, der Scheidebrief.

Разво́дный, ая, ое, a. de divorce, die Ehescheidung betreffend.

Разво́дчикъ, ка, m. qui distribue les logemens, einer, der die Quartiere anweiset.

Разво́дъ, а, m. la répartition, distribution, l'indication; la plantation; le divorce; l'action de poser des sentinelles, die Vertheilung, Anweisung; die Anpflanzung, Anlegung; Scheidung, Ehescheidung; die Austheilung, Vertheilung der Wachen. Разво́дъ земель, la répartition des terres, die Anweisung, Vertheilung der Ländereien.

Развожу́, во́дишь, ве́лъ, веду́, води́ть, ве́сть, v. a. mener, indiquer, distribuer; séparer; établir, planter; démarier, casser un mariage; délayer, dissoudre, détremper, mêler; partager, arpenter, diviser; rompre (un pont), führen, anzeigen; aus einander bringen; anlegen, pflanzen; scheiden, eine Ehe trennen; zergehen lassen, einrühren, anmachen, vermischen; theilen, abtheilen, messen; abbrechen (eine Brücke). Разве́сть солдатъ по квартирамъ, mener les soldats en quartiers, die Soldaten einquartiren. Разведи́ ихъ пожалуй, чтобъ не дошло до драки, je vous prie, de les séparer, pour qu'ils ne se battent pas, ich bitte, sie aus einander zu bringen, damit sie sich nicht schlagen. Разве́сть огонь, faire du feu, Feuer anmachen. Разве́сть мужа съ женою, séparer la femme du mari, die Frau vom Manne scheiden. Разве́сть краску, délayer une couleur, eine Farbe zergehen lassen. Разве́сть крѣпкую водку, mêler de l'eau dans l'eau forte, das Scheidewasser mit Wasser vermischen.

Развожу́, во́зишь, ве́зъ, везу́, вози́ть, ве́зть, v. a. transporter, voiturer, charier, porter en differents endroits, zu Wagen verführen, herumtragen, herumbringen. Почтарь разво́зитъ письма по домамъ, le postillon porte les lettres dans les maisons, der Briefträger bringt die Briefe in die Häuser.

Развожу́сь, во́дишься, ве́лся, веду́ся, води́ться, вести́ся, v. r. se fendre, se séparer; se multiplier, aus einander gehen, sich aufthun, sich trennen; sich vermehren; v. rfl. s'arranger, s'accorder avec qn.; se séparer, se démarier, sich abfinden, sich vergleichen; sich scheiden. Они въ земляхъ между собою развели́сь безспорно, ils se sont arrangés pour les terres à l'amiable, sie haben sich wegen den Ländereien in der Güte abgefunden. Онъ развелся съ женою, il s'est séparé de sa femme, er hat sich von seiner Frau geschieden.

Развожу́сь, во́зишься, вози́ться, везти́ся, v. p. être transporté, zu Wagen verführt werden.

Разво́зка, и, f. le transport, das Verführen zu Wagen.

Разво́зный, ая, ое, a. ce qu'on transporte, was verführt, transportirt wird.

Развозщикъ, а, m. un roulier, charretier, ein Kärner, Fuhrmann.
Развозъ, а, m. v. Развозка.
Разволакиваю, ешь, волокъ, волочу, вать, волочь, v. a. (vulg.) traîner qch. par terre; séparer, etwas auf der Erde hin und her schleppen; trennen, aus einander reißen.
Разволноваться, вался, волнуюсь, v. n. être fort agité, in heftige Bewegung gerathen.
Развопиться, пился, плюсь, v. n. anom. pleurer tout haut, fortement, laut, stark weinen, heulen.
Разворачиваю, ваешь, воротилъ et ворочалъ, ворочу et рочаю, рачивать, рочать, ротить, v. a. séparer; séparer en roulant, trennen; aus einander wälzen; comme v. imp. produire, faire des crevasses; enfler fortement, Risse verursachen, machen; stark aufschwellen. Жаромъ разворотило доску, la chaleur a fait des fentes dans la planche, das Brett ist von der Hitze geborsten.
Разворашиваніе, я, n. l'action (présente) de remuer, de farfouiller, d'inquiéter, das (gegenw.) Umkehren, Durchsuchen, Beunruhigen.
Разворашиваю, ешь, рошилъ, рошу, вать, рошить, v. a. défaire, désamonceler, séparer; remuer tout, chercher partout, farfouiller; toucher, inquiéter, aus einander werfen, aus einander legen; umkehren, durchsuchen, durchstänkern; anrühren, beunruhigen.
Разворовать, валъ, рую, v. a. anom. voler, stehlen, entwenden.
Разворочаться, чался, чаюсь, v. r. anom. se jeter d'un côté à l'autre, sich hin und her werfen.
Развороше́ніе, я, n. l'action (finie) de remuer, de farfouiller, d'inquiéter, das (beend.) Umkehren, Durchsuchen, Beunruhigen.
Разворошенный, ая, ое, a. remué, farfouillé, umgekehrt, durchgesucht, durchgestöbert.
Развратительный, ая, ое, a. séduisant, pernicieux, verführerisch, verderblich.
Развратникъ, а, m. un séducteur, corrupteur; perturbateur, ein Verführer; Störer. Развратникъ дружескаго согласія, celui qui trouble l'harmonie, qui étoit entre deux amis, ein Störer der freundschaftlichen Einigkeit.
Развратничаю, ешь, чать, v. n. mener une vie déréglée, scandaleuse, ein anstößiges Leben führen, ausschweifen.
Развратно, ad. d'une manière dissolue, déréglée, auf eine ausschweifende Art.
Развратность, и, f. le déréglement, libertinage, la dissolution, die Ausschweifung, Liederlichkeit, Verderbtheit.
Развратный, ая, ое, a. déréglé, dissolu, libertin, débauché, pervers, ausschweifend, liederlich, verkehrt.
Развратъ, а, m. la dissension, la désunion, discorde; l'hérésie, la doctrine erronée; la perversité, le déréglement, die Uneinigkeit, Zwietracht; die Irrlehre, Ketzerei; die Ausschweifung, das Sittenverderbniß. Они были вѣрными друзьями, пока сей не сдѣлалъ между ими разврата, ils ont été amis jusqu'à ce que cet homme ait mis la discorde entr'eux, sie waren so lange Freunde, bis dieser Mensch Uneinigkeit zwischen ihnen stiftete.
Развращаю, ешь, вратилъ, щу, щать, вратить, v. a. (sl.) séduire, corrompre, pervertir, verführen, verderben.
Развращаюсь, ешься, тился, щусь, щаться, титься, v. r. se gâter, se corrompre, se pervertir, verdorben werden. Нравы удобно развращаются отъ худыхъ сообществъ, les moeurs se corrompent aisément par les mauvaises sociétés, die Sitten werden leicht durch schlechte Gesellschaften verdorben.
Развращеніе, я, n. la corruption, séduction; la dissolution, la perversion, la dépravation, die Verführung, Verderbung, Verdorbenheit; die Ausschweifung, Liederlichkeit. Развращеніе нравовъ, la corruption des moeurs, die Verdorbenheit der Sitten.
Развращенный, ая, ое, a. relâché; corrompu, perverti, dépravé, nachgelassen losgelassen; verdorben, verkehrt, liederlich.
Развыться, вылся, вою́сь, v. c. pleurer hautement, hurler, laut weinen, heulen.
Развючиваю, ешь, вать, чить, v. a. décharger; débâter, abpacken, abladen; den Saumsattel abnehmen.
Развѣ, prp. (qui régit le gén.) sans, excepté, outre, hormis, außer, aus=

genommen, ohne; ad. est-ce que? c. à moins que, si non, si ce n'est que, sollte etwa? wenn nicht, es sey denn. Ра́звѣ вы его не знаете? est-ce que vous ne le connoissez pas? kennen sie ihn denn nicht. Ра́звѣ умру, то сіе забуду, à moins que je ne meure, je ne l'oublierai point, ich müßte denn sterben, sonst vergesse ich's nicht.

Развѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de séparer, de disperser en soufflant, das (gegenw.) Auseinanderwehen, Verwehen.

Развѣва́ю, ешь, вѣ́ялъ, вѣ́ю, ва́ть, вѣ́ять, v. a. séparer, disperser en soufflant, éparpiller, répandre, enfler, aus einander wehen, verwehen zerstreuen, verbreiten, aufschwellen. Благопріятнѣ́йшій вѣтеръ развѣва́етъ парусы, le vent le plus favorable enfle nos voiles, der günstigste Wind schwillt unsere Segel auf.

Развѣ́дываніе, я, n. l'action de s'informer, l'information, la recherche, l'enquête, das Nachfragen, Nachforschen.

Развѣ́дываю, ешь, далъ, даю, вать, дать, v. a. s'informer, s'enquérir, s'enquêter, nachfragen, nachforschen, ausforschen. Пожалуй, развѣ́дай хорошенько о семъ дѣлѣ, informez-vous bien, je vous prie, de cette affaire, ich bitte, erkundigen sie sich genau nach dieser Sache.

Развѣ́дываюсь, ешься, дался, даюсь, ваться, даться, v. r. s'aboucher, s'arranger, s'accorder, sich besprechen, etwas abmachen, sich abfinden. Мнѣ не долго съ вами развѣ́даться, nous nous arrangerons d'abord, wir wollen unsere Sache gleich abmachen.

Развѣ́нчиваю, ваешь, ча́лъ, ча́ю, вать, ча́ть, v. a. démarier, séparer, Ehegatten scheiden.

Развѣ́съ, а, m. l'action de diviser en pésant (en général), das Abwägen (überhaupt).

Развѣ́тъ, а, m. l'excitation pour la rebellion, pour la révolte, die Aufmunterung zur Empörung, zum Aufruhr.

Развѣ́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de diviser en pésant, das (gegenw.) Abwägen.

Развѣ́шиваю, ваешь, вѣ́силъ, шу, вать, вѣ́сить, v. a. diviser en pésant, abwägen.

Развѣ́шиваю, ешь, шалъ, шу et шаю, вать, шать, v. a. suspendre çà et là, aus einander hängen. * Развѣ́сить уши, écouter attentivement, dresser les oreilles, * die Ohren spitzen, aufmerksam zuhören.

Развѣ́яніе, я, n. l'action (finie) de séparer, de disperser en soufflant, das (beend.) Auseinanderwehen, Verwehen.

Развѣ́янный, ая, ое, a. séparé, dispersé en soufflant, auseinandergeweht, verweht.

Развѣ́ю, вѣ́яти, v. Развѣва́ю.

Развяза́ніе, я, n. l'action (finie) de défaire, de détacher, de délier, das (beend.) Abbinden, Losbinden.

Развя́занный, ая, ое, a. défait, délié, dénoué, désemballé, détaché; * dégagé, leste, los gebunden, abgebunden, aufgebunden, * frei, ungezwungen.

Развя́зка, и, f. l'action de détacher, de défaire; le développement, le dénouement, la décision, la fin, das Losbinden, Abbinden; die Entwickelung, Auflösung, Entscheidung, das Ende. Дѣло идетъ въ развя́зку, l'affaire touche à sa fin, à son terme, die Sache nähert sich ihrem Ende.

Развя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de défaire, de détacher, de délier, das (gegenw.) Abbinden, Losbinden.

Развя́зываю, ваешь, за́лъ, вяжу́, вать, за́ть, v. a. détacher, défaire, détortiller, délier, dénouer, * débrouiller; délivrer, débarasser, dégager, losbinden, aufbinden, abbinden; * aus einander setzen; befreien, los machen. Развяза́ть тяжелое дѣло, débrouiller un procès, eine streitige Sache aus einander setzen. Развяза́ть кому руки, délivrer qn. de qch., einen wovon los machen.

Развя́зываюсь, ваешься, за́лся, вяжу́сь, ваться, за́ться, v. r. se défaire, se dénouer, los gehen, aufgehen; v. rfl. se débarrasser, se dépêtrer, sich los machen, sich befreien. Насилу развяза́лся съ сими скучными дѣлами, à peine me suis-je débarassé de ces ennuyantes affaires, mit Mühe hab ich mich von diesen beschwerlichen Dingen losgemacht. Развяза́ться съ должникомъ, s'arranger avec le débiteur, sich mit dem Schuldner abfinden.

Разгада́ть, да́лъ, да́ю, v. a. (vulg.) réfléchir, deviner, nachdenken, überlegen, rathen.

Разга́дываніе, я, n. l'action (prés.)

de chasser, das (gegenw.) Verjagen.

Разгиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de rendre droit ce qui étoit plié, de redresser; d'ouvrir (un livre), das (gegenw.) Ausbiegen, Geradebiegen; Aufmachen, Aufschlagen (ein Buch).

Разгиба́ю, ешь, разогну́лъ, разогну́, ба́ть, разогну́ть, v. a. rendre droit ce qui étoit plié, redresser; ouvrir (un livre), gerade biegen, ausbiegen, aufbiegen; aufschlagen, (ein Buch). **Разогну́ть сжатые пальцы**, ouvrir de force les doigts, qui s'étoient ployés, die zusammengepreßten Finger mit Gewalt aufmachen.

Разгиба́юсь, ешься разогну́лся, гну́ся, ба́ться, разогну́ться, v. rfl. devenir droit, se déplier; s'étendre; s'ouvrir, sich ausbiegen, sich gerade biegen; sich ausstrecken; sich aufschlagen, sich aufthun. **Ногу свело судорогою, разогну́ться не можетъ**, la crampe m'a roidi le pied, je ne saurois l'étendre, der Krampf hat den Fuß steif gemacht, ich kann ihn nicht ausstrecken.

Разги́бный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut étendre ou courber, das sich biegen läßt.

Разглаго́льствіе, я, n. (sl.) l'entretien, la conversation, die Unterhaltung, das Gespräch.

Разглаго́льствованіе, v. Разглаго́льствіе.

Разглаго́льствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) parler, s'entretenir, converser, sich unterhalten, reden, sprechen. **Они долго между собою разглаго́льствовали**, ils ont longtems parlé ensemble, sie haben lange zusammen gesprochen.

Разгла́женіе, я, n. l'action (finie) de déplier, de défaire les plis, das (beend.) Ausbiegeln, Glattmachen.

Разгла́женный, ая, ое, a. déplié, glatt gemacht, ausgebiegelt.

Разгла́живаніе, я, n. l'action (prés.) de déplier, de défaire les plis, das (gegenw.) Ausbiegeln, Glattmachen.

Разгла́живаю, ешь, гла́дилъ, жу, вать, дить, v. a. ôter, défaire les plis, rendre uni, rabattre, ausbiegeln, ausbiegen, glatt machen.

Разгла́сіе, я, n. la dissonance; * la dissension, discorde, der Uebellaut; * die Uneinigkeit, Zwietracht.

Разгла́ска, и, f. le bruit, das Gerücht.

Разглаша́ется, си́лось, си́тся, v. imp. se divulguer, venir au jour, éclater, s'ébruiter, ruchbar werden, auskommen, an den Tag kommen.

Разглаша́ю, ешь, гласи́лъ, шу́, ша́ть, гласи́ть, v. a. divulguer, répandre, ébruiter, aussprengen, verbreiten, ausbringen.

Разглаше́ніе, я, n. l'action de répandre, die Ausbreitung, Verbreitung.

Разглаше́нный, ая, ое, a. divulgué, répandu, ébruité, verbreitet, ausgesprengt.

Разгля́дываю, ваешь, дѣлъ, гляжу́, ва́ть, дѣть, v. a. voir, reconnoître, regarder bien, examiner, erkennen, genau betrachten, zusehen. **Разглядите хорошенько, а потомъ судите о добротѣ вещи**, regardez bien la chose auparavant et puis jugez en, sehen sie die Sache erst recht an, und dann urtheilen sie davon.

Разгна́иваю, ешь, гнои́лъ, гною́, вать, гнои́ть, v. a. faire suppurer, zum Eitern bringen.

Разгна́иваюсь, ешься, гнои́лся, гною́сь, ваться, гнои́ться, v. r. imp. sentir plus de douleur par la suppuration, durchs Eitern mehr wehe thun.

Разгнива́юсь, ешься, гни́лся, гніюсь, ва́ться, гни́ться, v. r. suppurer encore plus, noch mehr eitern.

Разгное́ніе, я, n. le commencement de la suppuration, der Anfang des Eiterns.

Разгное́нный, ая, ое, a. fait suppurer, zum Eitern gebracht.

Разгну́тіе, я, n. l'action (finie) de rendre droit ce qui étoit plié, de redresser; d'ouvrir (un livre), das (beend.) Ausbiegen, Geradebiegen; Aufmachen, Aufschlagen (ein Buch).

Разгну́тый, **Разогну́тый**, ая, ое, a. rendu droit; ouvert, gerade gebogen; aufgeschlagen.

Разгнѣ́ваніе, я, n. l'irritation, das Erzürnen, Aufbringen.

Разгнѣ́ванный, ая, ое, a. irrité, courroucé, aufgebracht, erzürnt, erbittert.

Разгнѣвля́ю, ешь, гнѣ́валъ et гнѣ́вилъ, гнѣ́ваю et гнѣвлю́, вля́ть, гнѣ́вать, вить, v. a. irriter, mettre en colère, courroucer, aufbringen, erzürnen, erbittern.

Разгнѣвля́юсь, ешься, гнѣ́вался, гнѣ́ваюсь, вля́ться, ваться, v. r. se fâcher extrêmement, s'irriter, se mettre en colère, sich heftig erzürnen, heftig aufgebracht werden.

Разгнѣздиться, здился, зжусь, v. r. faire beaucoup de nids en différents endroits, viele Nester an verschiedenen Stellen machen.

Разговариваніе, я, n. l'action de causer, de parler, das Unterreden, die Unterredung, Unterhaltung.

Разговариваю, ешь, вать, v. a. parler, causer, s'entretenir, sprechen, reden, sich unterhalten. Онъ любитъ разговаривать съ учеными людьми, il aime à s'entretenir avec des gens savants, er unterhält sich gern mit Gelehrten.

Разговариваю, ешь, ворилъ, ворю, вать, ворить, кого, v. a. déconseiller, dissuader; encourager, exhorter, abrathen, widerrathen; zureden, bereden. Насилу могли разговорить его, чтобъ онъ утолилъ гнѣвъ свой, à peine l'a-t-on pu persuader d'appaiser sa colère, kaum konnte man ihn bereden, seinen Zorn zu besänftigen.

Разговляюсь et Разгавливаюсь, ешься, вѣлся, вѣюсь, вляться, вѣться, ваться, v. r. manger gras la première fois après un carême, se décarêmer, anfangen Fleisch zu essen, die Fasten beschließen.

Разговориться, рился, рюсь, v. rfl. anom. s'oublier en parlant d'une chose; entamer un discours, entrer en conversation avec qn., ins Reden hinein kommen; sich mit jemanden ins Gespräch einlassen. Вы до того разговорились, что дѣло свое забыли, vous vous êtes tellement enfoncé dans le discours, que vous en avez oublié vos affaires, sie sind so ins Reden gekommen, daß sie ihre Geschäfte vergessen haben.

Разговорчивъ, а, о, a. affable; un homme, qui entend raison, gesprächig; ein Mensch, der sich zureden läßt. Не скучно быть съ нимъ вмѣстѣ, онъ очень разговорчивъ, il n'est pas ennuyant d'être avec lui, il aime à parler, es ist gar nicht langweilig mit ihm zusammen zu seyn, denn er ist sehr gesprächig.

Разговорщикъ, а, m. un jaseur, un bavard, ein Plauderer, Schwätzer.

Разговоръ, а, m. un discours, entretien, une conversation, un dialogue, die Unterhaltung, Unterredung, das Gespräch. Вступить съ кѣмъ въ разговоръ, entamer un discours, sich mit jemanden in ein Gespräch einlassen. Прервать чей разговоръ, interrompre une conversation, ein Gespräch unterbrechen. Платоновы, Лукіановы разговоры, les dialogues de Platon, de Lucien, die Gespräche des Plato, des Lucian.

Разговѣнье, я, n. le premier jour gras après un carême, le médianoche, das erste Fleischessen nach einer Fasten.

Разгонка, и, f. v. Разгонъ.

Разгонный, ая, ое, a. envoyé à la poursuite, zum Nachsetzen geschickt, nachgeschickt.

Разгонъ, а, m. l'action de séparer, de disperser; la poursuite; le renvoi des chevaux de poste, das Auseinanderjagen, Zerstreuen; das Nachsetzen; die Verschickung der Postpferde nach verschiedenen Orten.

Разгоняю, ешь, разогналъ, гоню, нять, разогнать et Разганиваю, ешь, вать, v. a. dissiper, disperser, chasser, aus einander jagen oder treiben, zerstreuen, vertreiben. Волкъ разогналъ все стадо, le loup a dispersé tout le troupeau, der Wolf hat die ganze Heerde auseinander gejagt. Вѣтръ разогналъ дождливыя облака, le vent a dispersé les nues pluvieuses, der Wind hat die Regenwolken zerstreuet.

Разгораживаніе, я, n. l'action (présente) de défaire une haie; de faire une cloison, die (gegenw.) Niederreißung eines Zauns; das Abschäuern.

Разгораживаю, ваешь, городилъ, рожу, вать, городить. v. a. défaire, abattre une haie; séparer, faire une cloison, einen Zaun abbrechen, niederreißen; eine Scheidewand machen, abschäuern.

Разгораюсь. ешься, рѣлся, рюсь, раться, рѣться, v. c. s'embraser, s'enflammer; comme v. p. rougir, être rouge de chaleur, in Brand gerathen, glühend, heiß werden; brennen, vor Hitze roth werden. Разгорѣлась печь, le fourneau brûle, der Ofen brennt. Разгорѣлось лице, le visage lui brûle, das Gesicht brennt ihm.

Разгордиться, дился, жусь, v. c. anom. s'enorgueillir, s'enfler, sich aufblähen, hochmüthig seyn.

Разгордѣтися, (sl.) v. Разгордиться.

Разгореваться, вался, рююсь, v. c. s'affliger, s'abandonner au chagrin, traurig seyn, sich dem Kummer hingeben.

Разгороже́нie, я, n. l'action (finie) de défaire une haie; de faire une cloison, das (beend.) Niederreißen eines Zauns; das Abschäuern.

Разгоро́женный, ая, ое, a. séparé par une cloison; défait, abattu, abgetheilt, abgeschäuert; niedergerissen, abgebrochen.

Разгоряча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. chauffer, échauffer; irriter; exciter, animer, warm machen, wärmen, erhitzen; aufbringen; aufregen, beleben. Разгорячи́ть кровь, échauffer le sang, das Blut erhitzen, in Wallung bringen. Разгорячи́ть воображенie, échauffer l'imagination, die Einbildungskraft beleben. Онъ его сильно разгорячи́лъ, il l'a extrêmement irrité, er hat ihn sehr aufgebracht.

Разгоряча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. s'échauffer, s'emporter, sich erhitzen, hitzig, warm werden. Разгорячи́лась кровь, le sang s'est échauffé, das Blut ist erhitzt. Вы очень разгорячились, vous vous êtes extrêmement échauffé, sie haben sich sehr erhitzt.

Разгоряче́нie, я, n. l'action d'échauffer, das Erhitzen, die Erhitzung.

Разгоряче́нный, ая, ое, a. échauffé, irrité, emporté, erhitzt, aufgebracht.

Разгости́ться, сти́лся, гощу́сь, v. c. anom. être long-tems en visite chez qn., bei einem lange zu Gaste seyn.

Разгра́бить, билъ, блю, v. a. anom. piller, saccager, plündern, ausplündern. Разгра́били городъ по взятiи, on pilla la ville après l'avoir prise, man plünderte die Stadt nach der Einnahme.

Разгра́бленie, я, n. le pillage, sac, saccagement, die Plünderung, Ausplünderung. Отдать городъ на разгра́бленie, abandonner une ville au pillage, eine Stadt der Plünderung übergeben.

Разгра́бленный, ая, ое, a. pillé, geplündert, ausgeplündert.

Разграни́ченie, я, n. l'action (finie) de mettre des bornes, das (beend.) Ziehen der Grenzen.

Разграни́ченный, ая, ое, a. borné, begrenzt.

Разграни́чиванie, я, n. l'action (présente) de mettre des bornes, das (gegenw.) Ziehen der Grenzen.

Разграни́чиваю, ваешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. borner, mettre des bornes, begrenzen, Grenzen setzen.

Разграфи́ть, v. a. anom. tirer des lignes, régler, liniiren, Linien ziehen.

Разгреба́нie, я, n. l'action (prés.) de fouiller, das (gegenw.) Auseinanderscharren.

Разгреба́ю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, гре́сть, v. a. fouiller, gratter, séparer en fouillant, aus einander scharren.

Разгребе́нie, я, n. l'action (finie) de fouiller, das (beend.) Auseinanderscharren.

Разгребе́нный, ая, ое, a. fouillé, auseinander gescharrt.

Разгре́зиться, зился, гре́жусь, v. c. anom. rêver, parler en dormant; * se mettre à bavarder, à radoter, im Schlafe reden, phantasiren; * ins Schwatzen kommen.

Разгремѣ́ться, мѣлся, млю́сь, v. r. tonner long-tems, anhaltend, lange donnern.

Разгромле́нie, я, n. l'action de rompre, de briser en petits morceaux, das Zertrümmern.

Разгромля́ю, мля́ешь, ми́лъ, млю́, мля́ть, ми́ть, v. a. briser, fracasser, rompre, casser en petits morceaux; dévaster, ruiner, zertrümmern, zerschlagen; verwüsten, verheeren, zerstören.

Разгро́мъ, а, m. la dévastation, déstruction; le désordre, la confusion, qui se fait p. e. à un déménagement, die Verwüstung, Verheerung, Zerstörung; die Unordnung, welche z. B. beim Umziehen zu seyn pflegt. Я пришелъ къ нему въ самой разгро́мъ, je suis venu chez lui justement au moment, où tout étoit en confusion, ich kam zu ihm, wie eben alles in der größten Unordnung war.

Разгрусти́ться, сти́лся. грущу́сь, v. c. anom. s'abandonner au chagrin, à sa douleur, der Betrübniß nachhängen, sich seinem Schmerze überlassen.

Разгрыза́ю, ешь, гры́зъ, зу́, за́ть, гры́зть, v. a. casser avec les dents, ronger, zerbeißen, aufknacken, zernagen.

Разгрызе́нie, я, n. l'action de casser avec les dents; de ronger, das Zerbeißen, Aufknacken; Zernagen.

Разгры́зенный, ая, ое, a. cassé avec les dents, rongé, zerbissen, aufgeknackt, zernagt.

Разгрязáетъ, грязло, грязнетъ. знуть, v. n. imp. il commence à faire de la boue, es fängt an kothig zu werden.

Разгу́ливаніе, я, n. l'action de se promener, une promenade, das Spatzierengehen.

Разгу́ливаю, ешь, вать, v. n. se promener, faire des promenades, spatzieren gehen; v. a. se défaire de qch. en se promenant; réjouir, égayer, (dans cette acception il y a — ля́лъ, ля́ю, ля́ть), durch Spatzierengehen vertreiben; aufheitern, lustig machen, (in dieser Bedeutung ist — ля́лъ, ля́ю, ля́ть). Много людей разгу́ливаютъ по валу, il se promène beaucoup de monde au rempart, es gehen viele Menschen auf dem Walle spatzieren. Разгуля́ть печаль, chasser le chagrin en se promenant, den Kummer durchs Spatzieren vertreiben. Какъ спать мнѣ ни хотѣлось, но ты меня разгуля́лъ, quoique j'eusse la plus grande envie de dormir, vous m'avez cependant dissipé, so große Lust ich auch zum Schlafe hatte, so hast du mich doch munter gemacht.

Разгу́ливаюсь, ешься, ля́лся, ля́юсь, ваться, ля́тся, v. c. prendre l'air; se défaire de qch., chasser qch. par des promenades, à force de se promener; se mettre au beau, s'éclaircir; être oisif, ne rien faire; frische Luft schöpfen; durch Spatzierengehen vertreiben; sich aufklären, sich aufheitern; müßig gehen, nichts thun. Думаю въ садъ идти, отъ скуки разгуля́ться, je veux aller au jardin pour chasser l'ennui, ich will in den Garten gehen, um die Langeweile zu vertreiben. На небѣ разгу́ливается, le tems s'éclaircit, das Wetter klärt sich auf. Разгуля́лся, пора о дѣлѣ помыслить, je n'ai rien fait, il est tems de penser au travail, ich habe nichts gethan, es ist Zeit an die Arbeit zu denken.

Разгу́лка, и, f. v. Разгу́ливаніе.

Разгу́лъ, а, m. un badin, goguenard, ein Spaßvogel, Lustigmacher.

Раздава́ніе, en sl. Раздая́ніе, я, n. la distribution, dispensation, die Austheilung, Ausgebung, Vertheilung. Раздава́ніе (голоса), le retentissement, le résonnement, der Wiederhall. Раздава́ніе жалованья, la distribution des appointements, die Austheilung des Gehaltes. Раздава́ніе имѣнія, la distribution du bien, die Vertheilung des Vermögens.

Раздавецъ денежной, (m. v.) le caissier, der Cassier.

Раздавле́ніе, я, n. l'action (finie) de casser, d'écraser, das (beend.) Zerbrechen, Zerdrücken, Zerquetschen.

Раздáвленный, ая, ое, a. écrasé, écaché, cassé, gedrückt, zerquetscht, aufgebissen.

Раздáвливаніе, я, n. l'action (prés.) de casser, d'écraser, das (gegenw.) Zerbrechen, Zerdrücken, Zerquetschen.

Раздáвливаю, ваешь, ви́лъ, влю, вать, ви́ть, v. a. casser, briser, écraser, écacher, aufbeißen, zerbrechen, zerdrücken, zerquetschen, zertreten.

Раздáлбливаніе, я, n. l'action (présente) de creuser, das (gegenw.) Aushöhlen.

Раздáлбливаю, ешь, долби́лъ долблю, вать, долби́ть, v. a. creuser, faire une grande rainure ou cavité, aushöhlen, eine große Höhlung machen.

Раздáніе, я, n. v. Раздава́ніе.

Раздáриваю, ешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. faire des cadeaux (à plusieurs), donner beaucoup, Geschenke machen, viel verschenken. Отправляясь въ путь, раздари́лъ всѣ свои мебели пріятелямъ своимъ, il a fait cadeau de tous ses meubles à ses amis en partant, à son départ, er hat alle seine Meubeln bei seiner Abreise an seine Freunde verschenkt.

Раздари́ться, ри́лся, рю́сь, v. c. anom. aimer à faire des cadeaux, être libéral, faire beaucoup de cadeaux; se ruiner à force de donner, dépenser tout en cadeaux, freigebig seyn, gern geben; sich durch Geben arm machen, alles verschenken. Онъ вся́кому дари́тъ, но скоро раздари́тся, il fait des cadeaux à tout le monde, mais bientôt il ne lui restera rien à donner, er schenkt jedermann, er wird aber bald das seinige verschenkt haben.

Раздáтчикъ, а, m. celui qui distribue, der Austheiler.

Раздáча, и, f. la distribution, la répartitition, die Austheilung, Vertheilung.

Раздаю́ ешь, ро́здалъ, раздáмъ, вáть, раздáть, v. a. distribuer, dispenser, répandre, austheilen, vertheilen, herumgeben. Раздавáть нищимъ милостыню, distribuer, donner des aumônes aux pauvres, Allmosen unter die Armen vertheilen.

Раздаю́сь, ешься, да́лся, да́мся, ва́ться, да́ться, v. p. se ruiner à force de donner, tout donner, s'épuiser en donnant, das Seinige weggeben, verschenken; v. r. s'élargir, se relâcher; v. rfl. faire place, se retirer; nachgeben, breiter, weiter werden, sich ausdehnen; Platz machen, zur Seite gehen; v. imp. retentir, resonner, ertönen, wiederhallen. Онъ весь разда́лся, мало что у него осталось, il s'est tout épuisé à force de donner, il ne lui reste plus rien, er hat alle das Seinige weggeben, so daß ihm nichts mehr nachbleibt. Сапоги были узки, но теперь раздали́сь, les bottes étoient étroites, mais à présent elles sont devenues plus larges, die Stiefel waren zu eng, aber jetzt sind sie enger geworden. Въ залѣ разда́лся выстрѣлъ ружейный, la salle retentit d'un coup de mousquet, der Saal erschallte von einem Flintenschusse.

Раздва́иванie, я, n. l'action (prés.) de partager en deux, das (gegenw.) Theilen in zwei Theile.

Раздва́иваю, ваешь, двои́лъ, двою́, вать, двои́ть, v. a. diviser en deux, in zwei Theile theilen, abtheilen.

Раздва́иваюсь, ешься, дво́ился, двоюсь, ваться, двои́ться, v. r. se diviser en deux, se fendre, sich in zwei Theile theilen, sich spalten.

Раздвига́нie, я, n. l'action de séparer, d'écarter, das Auseinanderschieben.

Раздви́гать, галъ, гаю, v. a. anom. écarter, séparer (beaucoup), auseinander schieben (viel).

Раздвига́ю, ешь, -дви́нулъ, дви́ну, га́ть, гивать, дви́нуть, v. a. séparer, écarter, auseinander schieben, rücken oder treiben. Раздви́нь толпу народу, écartez, séparez la foule, treibt den Haufen Volks auseinander.

Раздвига́юсь, ешься, дви́нулся, дви́нусь, гиваться, га́ться, дви́нуться, v. r. se séparer, s'écarter, sich trennen, auseinander gehen. Пока ледъ не раздви́нется, не льзя будетъ проѣхать, avant que la glace n'ait débaclé, on ne pourra pas passer, man wird nicht eher fahren können, bis das Eis aufgegangen ist.

Раздви́гиванie, я, n. v. Раздвига́нie.

Раздви́гиваю, вать, v. Раздвига́ю.

Раздви́гиваюсь, гиваться, v. Раздвига́юсь.

Раздви́жка, и, f. l'action de séparer, d'écarter (en général), das Auseinanderschieben (überhaupt).

Раздви́жный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut écarter ou séparer, was sich auseinander schieben läßt.

Раздви́нутый, ая, ое, a. séparé, écarté, auseinander geschoben, auseinander gerückt.

Раздвое́нie, v. Раздва́иванie.

Раздво́енный, ая, ое, a. divisé en deux; bisulque, bifurgué, in zwei Theile getheilt; gespalten. Животное съ раздво́енными копытами, un animal bisulque, ein Thier mit gespaltenen Klauen.

Раздво́й, о́я, m. la partie, ou la place, qui divise une chose en deux, das Stück oder die Stelle, welche eine Sache in zwei Theile theilt.

Раздво́йка, и, f. v. Раздво́й.

Разденie, Раждежéнie, я, n. (sl.) l'action de brûler, de raffiner au feu; l'incendie; la sécheresse, das Brennen, Läutern; der Brand; die Dürre.

Разде́женный, ая, ое, a. (sl.) brûlé, purifié au feu, raffiné, gebrannt, geläutert.

Раздергáнie, я, n. l'action (finie) de séparer en arrachant, de déchirer, das (beend.) Auseinanderreißen, Zerreißen.

Разде́рганный, ая, ое, a. séparé en arrachant, déchiré, auseinander gerissen, zerrissen.

Разде́ргиванie, я, n. l'action (prés.) de séparer en arrachant, de déchirer, das (gegenw.) Auseinanderreißen, Zerreißen.

Разде́ргиваю, ешь, де́рнулъ, де́рну, вать, де́рнуть, v. a. séparer, écarter en tirant, déchirer, lacerer; * s'empresser pour qn., désirer ardemment, auseinander reißen oder ziehen; zerreißen; * sich um einen reißen. Собаки зайца по клочкамъ разде́рнули, les chiens ont déchiré le lièvre en morceaux, die Hunde haben den Hasen in Stücke zerrissen. Проявился новой Докторъ и всѣ его разде́рнуть хотятъ, il est venu un nouveau médecin et tout le monde s'empresse à l'avoir, es ist ein neuer Arzt angekommen, und jeder reißt sich um ihn.

Разде́ргиваю, ваешь, де́ргалъ, де́ргаю, гать, нуть, séparer beaucoup, viel auseinander zupfen.

Раздёргиваюсь, ваешься, дёрнулся, дёрнусь, ваться, дёрнуться, v. r. s'effiler, se déchirer, zerreißen, sich ausfasern.

Раздёрнутый, ая, ое, a. déchiré, déchiré en deux moitiés, durchgerissen, zur Hälfte gerissen.

Раздивиться, вился, влюсь, v. c. anom. s'étonner fortement, sich sehr wundern.

Раздиранie, я, n. l'action (prés.) de déchirer, la lacération, das (gegenw.) Zerreißen.

Раздираю, ешь, разодралъ, деру, рать, разодрать, v. a. déchirer, mettre en pièces, dilacérer; déjoindre; * troubler, bouleverser, navrer, entzwei reißen, in Stücke reißen; zersetzen; * zerrütten, zerreißen. Внутреннія несогласія раздираютъ Государство, des troubles civiles bouleversent un Etat, innerliche Unruhen zerrütten einen Staat. Расколы раздираютъ церковь, des hérésies troublent l'église, Ketzereien zerrütten die Kirche. Печаль раздираетъ сердце, душу, le chagrin déchire, navre le coeur, Kummer zerreißt das Herz.

Раздираюсь, ешься, разодрался, раздерусь, раться, разодраться, v. r. se déchirer, reißen, zerreißen.

Раздобриться, брился, брюсь, v. c. (vulg.) devenir tout d'un coup généreux, libéral, auf einmal freigebig werden, sich angreifen.

Раздобрѣть, брѣлъ, брѣю, v. n. prendre de l'embonpoint, dick werden.

Раздолбленie, v. Раздалбливанie.

Раздолбленный, ая, ое, a. creusé, ausgehöhlt.

Раздолie, я, n. une vallée, ein Thal.

Раздолье, я, n. (vulg.) une vie aisée, commode, ein bequemes, herrliches Leben.

Раздорить, рилъ, рю, v. n. anom. se brouiller, sich überwerfen.

Раздорный, ая, ое, a. divisé, désuni, uneinig, zwistig.

Раздородничать, v. n. (vulg.) devenir gras, dick werden.

Раздоротворецъ, рца, m. un perturbateur, un esprit inquiet, turbulant, der Friedensstörer, ein unruhiger, zänkischer Mensch.

Раздоръ, а, m. la division, désunion, discorde, dissension, querelle; * (sl.) le scandale, la fausse doctrine, die Uneinigkeit, Zwietracht, Zwistigkeit, der Zwist; * das Aergerniß, die falsche Lehre. Между ими раздоръ произошелъ, il s'est élevé une querelle entre eux, es ist ein Zwist unter ihnen entstanden. Мы теперь съ нимъ въ раздорѣ, nous sommes actuellement en querelle, wir sind jetzt mit ihm nicht gut zusammen.

Раздосадованie, я, n. l'action de se fâcher extrêmement, das heftige Aergern.

Раздосадованный, ая, ое, a. fâché extrêmement, heftig geärgert.

Раздосадоваться, вался, дуюсь, v. r. se fâcher extrêmement, sich heftig, entsetzlich ärgern. Хоть раздосадуйся, уже перемѣнить того не можно, vous pouvez vous fâcher tant que vous voudrez, il n'est plus possible d'y remédier, du magst dich ärgern so viel du willst, so ist doch nicht mehr zu helfen.

Раздохнуть, хнулъ, хну, v. n. se reposer (en chemin), ausruhen (unterwegs).

Раздражаю, ешь, жилъ, жу, жать, жить, v. a. aigrir, fâcher, indigner, piquer, courroucer, acharner, irriter, aufbringen, erbittern, erzürnen, reißen, in Harnisch jagen. Онъ сильно его раздражилъ, il l'a extrêmement irrité, er hat ihn heftig aufgebracht.

Раздражаюсь, ешься, жился, жусь, жаться, житься, v. r. se fâcher, s'animer, s'indigner, se courroucer, sich erzürnen, in heftigen Zorn gerathen.

Раздраженie, я, n. l'action de mettre en colère, d'aigrir, das Aufbringen, Erzürnen, die Erbitterung.

Раздраженный, ая, ое, a. irrité, aigri, erzürnt, aufgebracht, erbittert.

Раздражимость, v. Раздражительность.

Раздражительность, и, f. l'irritabilité des corps, die Reizbarkeit der Körper.

Раздражняю, ешь, зднилъ, жню, жнять, знить, v. a. fâcher, irriter par des railleries, durch Neckereien aufbringen, böse machen.

Раздробленie, я, n. l'action de dépecer, de mettre en pièces; (dans l'Arithmétique): la réduction, die Zertheilung, Zerstückung; die Resolvirung, Reduction (in der Arithmetik).

Раздробленный, ая, ое, a. démem

bré, dépécé, mis en pièces, zerstückt, zertheilt.

Раздробляю, ешь, би́лъ, блю, дробля́ть, би́ть, v. a. mettre, rompre en pièces, dépécer, morceler, détailler, in Stücke brechen, zerstücken, vereinzeln. Ударомъ раздроби́лъ кость, il a mis d'un coup l'os en pièces, er hat den Knochen durch einen Schlag in Stücke zerbrochen.

Раздробля́юсь, ешься, би́лся, блю́сь, дробля́ться, би́ться, v. r. se casser, se rompre, se briser en pièces, in Stücke zerbrechen, vereinzeln. Раздроби́лась кость отъ удара, du coup l'os s'est brisé en morceaux, der Knochen ist von dem Schlage in Stücke zerbrochen.

Раздружа́ю, ешь, жи́лъ, жу́, жа́ть, жи́ть, v. a. brouiller, désunir, rompre l'union, mettre la discorde entre deux personnes, entzweien, die Freundschaft zerreißen, die Einigkeit stören, veruneinigen. Онъ старается раздружи́ть насъ, il cherche à nous brouiller ensemble, er sucht uns zu veruneinigen.

Раздружа́юсь, ешься, жи́лся, жу́сь, дру́живаться, жа́ться, жи́ться, v. r. rompre l'amitié, se brouiller ensemble, die Freundschaft aufheben, sich entzweien. Какъ легко они подружи́лись, такъ легко раздружа́тся, leur amitié se rompra aussi légèrement qu'elle a été formée, so geschwind wie sie Freunde geworden sind, eben so geschwind werden sie sich auch entzweien.

Раздруже́ніе, я, n. l'action de rompre l'amitié, la rupture, die Aufhebung der Freundschaft, Veruneinigung, Entzweiung.

Раздруже́нный, ая, ое, a. brouillé, désuni, veruneinigt, entzweit. Раздруже́нные два пріятеля опять примирились, les deux amis, qui s'étoient brouillés, se sont réconciliés, die beiden Freunde, welche sich überworfen hatten, haben sich wieder ausgesöhnt.

Раздува́льщикъ, а, m. celui qui souffle, qui ranime le feu, der das Feuer anbläst.

Раздува́ніе, я, n. l'action de séparer en soufflant dessus; l'action de ranimer le feu, das Auseinanderblasen; das Anblasen des Feuers.

Раздува́ю, ешь, ду́лъ, ду́ю, ва́ть, ду́ть, v. a. séparer, disperser en soufflant dessus; souffler, ranimer le feu, auseinander blasen, auseinander wehen, verwehen; anblasen, anfachen.

Раздува́юсь, ешься, ду́лся, ду́юсь, ва́ться, ду́ться, v. p. s'enfler, se gonfler, bouffir (du vent), aufblasen, aufschwellen, sich aufheben, (vom Winde). Полы у платья раздува́ются, les pans de la robe s'enflent, das Kleid bläst sich auf. Парусы раздува́ются, les voiles s'enflent, die Segel schwillen auf.

Разду́ло, ду́етъ, ду́ть, v. imp. s'enfler, schwellen, aufschwellen.

Разду́мчивый, ая, ое, **Разду́мчивъ**, а, о, a. qui change souvent de pensées, de sentiment, inconstant, der sich oft anders besinnt, veränderlich.

Разду́мываю, ваешь, малъ, маю, вать, мать, v. n. et **Разду́мываюсь**, ешься, мался, маюсь, ваться, маться, v. r. changer d'avis, de sentiment, se raviser, sich anders besinnen, sich bedenken, anders Sinnes werden.

Разду́мье, ья, n. le doute, la réflexion, la rêverie, der Zweifel, das Bedenken, das Schwanken in der Meinung.

Раздури́ться, ри́лся, рю́сь, v. r. polissonner trop, extravaguer, se donner carrière, ganz ausgelassen seyn.

Разду́тый, ая, ое, a. séparé en soufflant, enflé, auseinander geblasen, geschwollen, aufgeschwollen.

Разду́ть, v. Разду́ло.

Раздѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de se déshabiller, le déshabillement, die (gegenw.) Auskleidung, Entkleidung.

Раздѣва́ю, ешь, дѣ́лъ, дѣ́ну, ва́ть, дѣ́ть, v. a. déshabiller, auskleiden, ausziehen, entkleiden.

Раздѣва́юсь, ешься, дѣ́лся, дѣ́нусь, ва́ться, дѣ́ться, v. r. se déshabiller, se dévêtir, sich ausziehen, sich auskleiden.

Раздѣле́ніе, раздѣле́нія, n. **Раздѣ́лъ**, а, m. la division, distribution, le partage; la désunion, la discorde, die Theilung, Eintheilung, Abtheilung, Zertheilung; die Uneinigkeit, der Zwiespalt. Раздѣле́ніе наслѣдства, le partage d'un héritage, die Theilung einer Erbschaft. Жить въ раздѣ́лѣ, vivre séparément, getrennt leben.

Раздѣле́нный, ая, ое, a. divisé, partagé, distribué; séparé, disjoint, getheilt, vertheilt, zertheilt, eingetheilt; getrennt, abgesondert. Раздѣле́нныя деньги, de l'argent partagé, getheilt-

tes Geld. Городъ раздѣле́нъ на четыре части, la ville est partagée en quatre parties, die Stadt ist in vier Theile eingetheilt. Раздѣле́нное имѣніе, un bien partagé, ein getheiltes Vermögen. Раздѣле́нныя сѣмена, des semences séparées, éparpillées, abgesonderte Saamen.

Раздѣле́ннѣ, ad. (sl.) séparément, abgesondert, getrennt.

Раздѣли́мость, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Раздѣли́мый, ая, ое, a. divisible, theilbar.

Раздѣли́тель, ля, m. celui qui partage, qui sépare, qui divise qch.; le diviseur, der etwas theilt, trennt; der Divisor.

Раздѣли́тельно, ad. séparément, getheilt, getrennt.

Раздѣли́тельный, ая, ое, a. qui partage, qui divise, divisible, abtheilend, theilend, theilbar.

Раздѣлка, и, f. le salaire pour un travail; la punition, die Bezahlung für gelieferte Arbeit; die Strafe.

Раздѣлъ, а, m. la division, die Theilung.

Раздѣлываю, ваешь, ла́лъ, лаю, вать, лать, v. a. faire une bordure de briques au plafond à l'ouverture, où passe la cheminée; ombrer des fleurs, eine Einfassung von Ziegelsteinen in die Decke um die Oeffnung machen, durch welche der Schornstein gehen soll; Blumen schattiren.

Раздѣлываюсь, ешься, лался, лаюсь, ваться, латься съ кѣмъ, s'arranger, s'accommoder, terminer une affaire avec qn., arranger; mettre qn. à la raison, etwas abmachen, sich mit einem abfinden; mit einem fertig werden, zurechtkommen.

Раздѣльность, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Раздѣльный, ая, ое, a. qui est à partager, theilbar. Раздѣльная грамота, (m. v.) une lettre donnée par un Tribunal, pour le partage d'un bien, eine von einem Gerichte ertheilte Schrift zur Theilung eines Vermögens.

Раздѣляю, ешь, ли́лъ, лю, лять, ли́ть, v. a. partager, diviser, faire un partage, distribuer, répartir; séparer, désunir, disjoindre, theilen, eintheilen, vertheilen, austheilen, zertheilen; trennen, uneins machen, veruneinigen. Раздѣли́ть городъ на части, partager la ville en parties, die Stadt in Theile eintheilen. Раздѣли́ть имѣніе, partager le bien, das Vermögen theilen. Природа неравно раздѣля́етъ дары свои, la nature ne distribue pas également ses dons, die Natur theilt ihre Gaben nicht gleich aus. Я готовъ раздѣли́ть ваше несчастіе, je suis prêt de partager votre malheur, ich bin bereit ihr Unglück mit ihnen zu theilen. Когда двадцать восемь раздѣли́шь на семь, то въ частномъ числѣ будетъ четыре, (T. d'Arithm.) en ving huit combien de fois sept? quatre fois, sieben in acht und zwanzig habe ich viermal. Корысть ихъ раздѣли́ла, l'amour du gain les a désuni, die Gewinnsucht hat sie getrennt.

Раздѣляюсь, ешься, ли́лся, люсь, ля́ться, ли́ться, v. p. et r. être divisé, partagé, distribué, réparti; se partager, se diviser; se séparer, se désunir, getheilt, eingetheilt, vertheilt, ausgetheilt werden; sich theilen; sich trennen, uneins werden. Рѣка раздѣля́ется въ семъ мѣстѣ на два рукава, la rivière se partage en cet endroit en deux bras, der Fluß theilt sich an dieser Stelle in zwei Arme. Дѣти послѣ отца раздѣли́лись, les enfans se sont partagés après la mort de leur père, die Kinder haben sich nach des Vaters Tode getheilt.

Раздѣтіе, я, n. l'action (finie) de se déshabiller, le déshabillement, die (beend.) Auskleidung, Entkleidung.

Раздѣтый, ая, ое, a. déshabillé, ausgekleidet, ausgezogen, entkleidet.

Раздюжѣть, жѣлъ, жѣю, v. n. anom. prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras, zunehmen, stark, dick werden.

Разжа́лованіе, я, n. la dégradation, die Degradirung, Entsetzung.

Разжа́лованный, ая, ое, a. dégradé, entsetzt, degradirt.

Разжа́ловать, валъ, лую, v. a. anom. dégrader, degradiren entsetzen.

Разжа́ловаться, вался, луюсь, v. c. anom. se plaindre de qn., sich über einen beklagen.

Разжа́тіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir ce qui étoit serré, de desserrer, das (beend.) Aufmachen.

Разжа́тый, ая, ое, a. ouvert, auf-

gemacht, aufgedrückt.

Раждегаю, ешь, гу̀, ждежешь, v. a. (sl.) augmenter le feu en mettant des copeaux dessous, durch Unterlegen von Spänen das Feuer verstärken.

Разжеванie, я, n. l'action (finie) de mâcher, das (beend.) Zerkauen.

Разжеванный, ая, ое, a. mâché, zerkaut.

Разжевыванie, я, n. l'action (prés.) de mâcher, das (gegenw.) Zerkauen.

Разжевываю, ваешь, валъ, жую, вывать, вать, v. a. mâcher, zerkauen. Ему надобно все разжевать, il faut lui tout bien expliquer, le bien instruire de tout ce qu'il a à faire ou à dire, dem muß man alles recht vorkauen, d. h. recht deutlich auseinander setzen.

Разженie, я, n. l'action (finie) de brûler, d'allumer; (sl.) la colère, das (gegenw.) Anzünden, die Entzündung; der Zorn.

Разженный, ая, ое, a. ardent, rouge; (sl.) purifié, éprouvé, brennend, glühend, feurig; gereiniget, geläutert.

Разженяю, еши, ну̀, няти, v. a. (sl.) chasser, disperser, zerstreuen, auseinander wehen.

Разживаюсь, ешься, жился, вусь, ваться, житься, v. r. s'enrichir, faire bien ses affaires, mettre bien du foin dans ses bottes, augmenter son bien, sich bereichern, reich werden. На разживу, ad. pour se relever, um sich wieder aufzuhelfen.

Разжиганie, я, n. l'action (prés.) d'allumer, d'enflammer, das (gegenw.) Anzünden, die Entzündung.

Разжигаю, разжигаешь, разжегъ, разожгу̀, гать, жечь, v. a. enflammer, embraser, faire rougir, entzünden, anzünden, glühend machen; v. imp. Разжигаетъ, разожгло, on sent une grande chaleur, on brûle, man empfindet eine große Hitze, man brennt.

Разжигаюсь, ешься, жегся, разожгусь, гаться, жечься, v. r. s'enflammer s'augmenter (*du feu*); devenir chaud; * brûler, zunehmen, heftiger werden (vom Feuer); warm, heiß werden; * entbrennen.

Разжидѣлый, ая, ое, a. liquifié, délayé, devenu liquide, flüssig, dünn, fließend geworden.

Разжидѣть, дѣлъ, дѣетъ, v. n. anom. se liquéfier, devenir clair, se dissoudre, dünn, flüssig werden, zergehen.

Разжижаю, ешь, жидилъ, жу̀, жать, жидить, v. a. rendre plus clair, fluide, liquide, délayer, liquéfier, dünn, flüssig machen, verdünnen.

Разжиженie, я, n. la liquéfaction, le délayement, la raréfaction, l'atténuation, die Verdünnnug, das Verdünnen.

Разжиженный, ая, ое, a. délayé, liquéfié, raréfié, verdünnt, dünn gemacht.

Разжизаюся, ешися, зашися, v. p. (sl.) être purifié, épuré; * brûler d'amour, geläutert, gereiniget werden; * vor Liebe brennen.

Разжиманie, я, n. l'action d'ouvrir qch. de serrer par force, de desserrer, das gewaltsame Aufmachen, das Aufreißen.

Разжимаю, ешь, жалъ, разожму̀, мать, жать, v. a. desserrer, forcer, ouvrir de force, drücken, gewaltsam aufmachen. Разжать руку, ouvrir une main serrée, eine zugemachte Hand aufbrechen. Разжать ротъ, ouvrir la bouche par force à qn., einem den Mund aufreißen.

Разжимаюсь, ешься, жался, разожмусь, маться, жаться, v. r. s'ouvrir, aufgehen, sich aufthun.

Разжирѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. prendre de l'embonpoint, stark, dick werden, zunehmen.

Раззадоренный, ая, ое, a. aigri, agacé, erbittert, aufgereizt.

Раззадориваю, ваешь, рилъ, рю, вать, задорить, v. a. fâcher qn., einen ärgern.

Раззадориваюсь, v. Задорюсь.

Раззваниваюсь, ешься, звонился, звониться, v. r. sonner de tout son coeur, sonner en grand branle; sonner toujours plus fort, mit Vergnügen läuten; immer stärker läuten.

Раззнакомиться, мился, млюсь, v. rfl. anom. rompre avec qn., ne plus fréquenter qn., die Bekanntschaft mit einem aufheben, keinen Umgang mehr mit einander haben.

Раззнобляться, v. r. sentir un véhément refroidissement, eine heftige Erkältung fühlen.

Раззолотить, тилъ, лочу̀, v. a. anom. dorer par-ci par-là, charger, surcharger de dorure, hie und da vergolden; mit Vergoldung überhäufen, überladen. Раззолотилъ всѣ

стѣны въ покояхъ, il a surchargé de dorures les murs de chambre, er hat die Wände in seinen Zimmern mit Vergoldungen überladen.

Раззолоченный, ая, ое, a. doré, par-ci par-là; surchargé de dorures, hie und da zu stark vergoldet.

Раззѣваю, ешь, зинулъ, зину, вать, зинуть, v. a. bailler, ouvrir la bouche, gähnen, den Mund aufsperren, aufmachen. Разинулъ ротъ, il ouvroit la bouche, er sperrte das Maul auf.

Разинутый, ая, ое, a. béant, aufgesperrt, offen.

Разиня, и, c. un magot, badaut, une bégueule, der Maulaffe. Смотри, разиня, подъ ноги, badaud que vous êtes, regardez devant vous, à vous pieds, sieh, du Maulaffe, vor deine Füße.

Разительный, ая, ое, a. frappant fortement; terrassant, affligeant; * frappant, choquant, stark schlagend, heftig; niederschlagend; * auffallend. Разительный ударъ, un coup fort, ein heftiger Schlag. Разительныя слова, des paroles affligeantes, niederschlagende Worte. Разительный примѣръ, un exemple frappant, ein auffallendes Beispiel.

Разладъ, а, m. la dissonance, der Uebelklang, die Disharmonie, der Mislaut. Играть на разладъ, jouer d'une manière dissonante, désagréablement, unharmonisch, unangenehm spielen.

Разладье, я, n. la discorde, la désunion, die Uneinigkeit, Zwietracht.

Разлаженіе, я, n. l'action (finie) de désaccorder, das (beend.) Verstimmen.

Разлаженный, ая, ое, a. dissonant, désaccordé, discord, verstimmt.

Разлаживаніе, я, n. l'action (prés.) de désaccorder, das (gegenw.) Verstimmen.

Разлаживаю, ваешь, ладилъ, жу, вать, ладить, v. a. désaccorder, verstimmen; v. n.* se brouiller, uneins werden. Они за самую бездѣлицу другъ съ другомъ разладили, ils se sont brouillés pour une vraie bagatelle, sie haben sich wegen einer Kleinigkeit überworfen.

Разлаживаюсь, ваешься, ладился, жусь, ваться, ладиться, v. r. se désaccorder; * n'avoir pas lieu, se rompre, se découdre, se démancher, sich verstimmen; * auseinander gehen, sich zerschlagen. Скрипка отъ сырости разладилась, le violon s'est désaccordé à l'humidité, die Geige hat sich von der Feuchtigkeit verstimmt. У нихъ дѣло за бѣздѣлицой разладилось, l'affaire s'est rompue entr'eux pour une bagatelle, die Sache ist wegen einer Kleinigkeit zwischen ihnen auseinander gegangen.

Разлакомиться, мился, млюсь, v. c. être extrêmement friand, außerordentlich naschig seyn.

Разламываніе, я, n. l'action (prés.) d'abattre, de défaire, das (gegenw.) Abbrechen, Abreißen.

Разламываю, ешь, ломилъ, ломлю, вать, ломить, v. a. casser, briser, rompre en pièces, forcer, effondrer, enfoncer, zerschlagen, entzweibrechen, zerbrechen, einschlagen.

Разламываю, ешь, ломалъ, ломаю, ломать, v. a. abattre, défaire, démolir, abreißen, abbrechen, abtragen. Разломать кровлю, abattre un toit, ein Dach abreißen. Разломать полъ, défaire un plancher, den Fußboden aufbrechen.

Разламываюсь, ваешься, ломился, ломлюсь, ваться, миться, v. p. être brisé, cassé, rompu, forcé; se casser, se briser, zerschlagen, zerbrochen, entzweigebrochen werden; zerbrechen.

Разламываюсь, ешься, ломался, ломаюсь, ломаться, v. p. être abattu, défait, démoli, abgerissen, abgebrochen, abgetragen werden.

Разлащиваніе, я, n. l'action (prés.) de lisser, de polir, das (gegenw.) Glätten, Ausglätten.

Разлащиваю, ешь, лощилъ, лощу, вать, лощить, v. a. lisser, polir, glätten, ausglätten, poliren.

Разлаяться, лаялся, лаюсь, v. c. aboyer long-tems ou fortement, lange oder stark bellen.

Разлѣживаюсь, ешься, жался, жусь, жаться, ваться, v. c. devenir malade, se coucher, s'aliter, krank werden, sich legen.

Разлетаніе, я, n. l'action de voler en différents endroits, das Auseinanderfliegen, Verfliegen.

Разлетаюсь, ешься, тѣлся, лечусь, таться, тѣться, v. c. se disperser en volant, voler en différents endroits, sich zerstreuen, aus

einander fliegen. Разлетныя птицы разлетѣлись по лѣсамъ, les oiseaux de passage se sont dispersés dans les bois, die Zugvögel haben sich in den Waldungen zerstreuet. Разлетѣлись листы по полу, les feuilles se sont dispersées sur le plancher, die Blätter liegen auf der Erde zerstreut.

Разлéтъ, та, m. v. Разлетáніе.

Разлéтываю, ешь, вать, v. n. voler par-ci par-là, hin und her fliegen.

Разлетѣ́ться, тѣлся, лечу́сь, v. r. anom. prendre un essor, voler beaucoup, sich einen Schwung geben, ins Fliegen kommen.

Разлéчься, лéгся, v. c. anom. (*des bestiaux*): être couché, s'étendre de tout son long, (von Thieren): ausgestreckt liegen, sich ausstrecken.

Разливáльный, ая, ое, Разливны́й, áя, óе, a. servant à verser, zum Vorlegen dienend.

Разливáніе, я, n. l'action (prés.) de verser, de répandre, die (gegenw.) Ausgießung, Auffüllung.

Разливáю, ешь, рóзлилъ, разолью́, вáть, ли́ть, v. a. verser, épandre; verser en différents vases, mettre en bouteilles, vergießen, ausgießen; in verschiedene Gefäße gießen, auf Bouteillen ziehen.

Разливáюсь, ешься, ли́лся, разолью́сь, вáться, ли́ться, v. r. se répandre, s'épandre, fuser, regorger; se déborder, inonder, überlaufen, überfließen; auseinander fließen, sich verbreiten, sich ergießen, austreten. Многія рѣки разливáются отъ дождей, plusieurs rivières se débordent par les pluies, viele Flüsse treten vom Regen aus. Необыкновенное спокойствіе и радость разлили́сь въ моемъ сердцѣ, une tranquillité et un repos extraordinaire se répandirent dans mon coeur, eine außerordentliche Ruhe und Freude ergossen sich über meine Seele.

Разли́вка, и, f. l'action de verser, de répandre (en général), die Ausgießung, Auffüllung (überhaupt).

Разливнáя лóжка, la grande cuiller, la cuiller potagère, der Vorlegelöffel.

Разли́въ, а, m. Разли́тіе, я, n. le regorgement, le débordement, l'inondation, die Ergießung, die Austretung der Flüsse, Ueberschwemmung.

Разлинéвываю, ешь, невáлъ, нюю, вать, разлиневáть, v. a. tirer des lignes, Linien ziehen.

Разли́нка, и, f. le tems de la mue des chiens, die Zeit, wo die Hunde haaren.

Разли́тіе, я, n. v. Разли́въ.

Разли́тый, ая, ое, a. répandu; inondé; tiré en bouteilles, vergossen, übergelaufen; überschwemmt; auf Bouteillen gezogen.

Различáю, ешь, чи́лъ, чу́, чáть, чи́ть, v. a. distinguer, discerner, démêler, unterscheiden. Различи́ть льстеца отъ друга, discerner le flatteur d'avec l'ami, den Schmeichler vom Freunde unterscheiden. Такъ темно, что не льзя различи́ть было предметовъ, il faisoit si obscur, qu'on ne pouvoit distinguer les objets, es war so dunkel, daß man die Gegenstände nicht unterscheiden konnte. Надобно умѣть различáть людей, il faut savoir distinguer son monde, man muß seine Leute zu unterscheiden wissen.

Различáюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, чáться, чи́ться, v. p. et r. être distingué; se distinguer, différer, unterschieden werden; sich unterscheiden. Травы различáются по разнымъ признакамъ, on distingue les plantes par différentes marques, die Pflanzen werden durch verschiedene Merkmale unterschieden.

Различéніе, я, n. la distinction, le discernement, das Unterscheiden, die Unterscheidung.

Разли́чествую, ешь, вовать, v. n. être différent, différer, sich unterscheiden, verschieden seyn, abweichen.

Различи́тель, ля, m. celui qui distingue, der unterscheidet.

Различи́тельный, ая, ое, a. distinctif, unterscheidend.

Разли́чіе, я, n. la différence, diversité, die Verschiedenheit. Разли́чіе во мнѣніяхъ, la différence des opinions, die Verschiedenheit der Meinungen. Разли́чіе состояній, la différence des états, die Verschiedenheit der Stände.

Разли́чно, ad. différemment, diversement, d'une manière différente, dissemblablement, verschieden, verschiedentlich, auf verschiedene Weise, mancherlei. Историки о томъ пишутъ разли́чно, les historiens en parlent différemment, die Historiker schreiben verschieden davon.

Разли́чность, и, f. v. Разли́чіе.

Разли́чный, ая, ое, **Разли́ченъ**, чна, чно, a. différent, divers, dissemblable, verschieden, mancherlei, unterschieden, verschiedentlich. Разли́чныя мнѣнія, des différentes opinions, verschiedene Meinungen.

Разло́гій, ая, ое, a. roide, escarpé, penchant de deux côtés; *(d'un traineau ordinaire)*: large en haut, von beiden Seiten abschüssig, steil; (von einem gewöhnlichen Schlitten): oben breit.

Разло́гость, сти, f. la roideur, le penchant, die Abschüssigkeit.

Разло́гъ, a, m. v. Разло́гость.

Разложе́ніе, я, n. l'action d'étaler, das Auslegen, Auseinanderlegen.

Разло́женный, ая, ое, a. étalé, déplié; ouvert; allumé, fait, ausgelegt, auseinander gelegt; aufgeschlagen; angemacht.

Разло́жистый, ая, ое, v. Разло́гій.

Разложи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. étaler; ouvrir (un livre); allumer (du feu), auseinander legen, auslegen; aufschlagen (ein Buch); anmachen (Feuer).

Разлома́ніе, я, n. l'action (finie) d'abattre, de défaire, das (beend.) Abbrechen, Abreißen.

Разло́манный, ая, ое, a. cassé, brisé; abattu, zerbrochen, gebrochen; abgetragen.

Разло́мка, и, f. l'action de casser, de briser, de rompre, das Zerbrechen.

Разломле́ніе, я, n. v. Разло́мка.

Разло́мленный, ая, ое, a. brisé, cassé, rompu, zerbrochen.

Разло́мъ, a, m. la fracture, l'endroit, où est cassé qch., der Bruch, die Stelle, wo etwas gebrochen ist.

Разло́паться, **Разло́пнуться**, пнулся, пнется, v. c. anom. crever, se fendre, se fêler, bersten, platzen, zerplatzen.

Разлоще́ніе, я, n. l'action (finie) de lisser, de polir, das (beend.) Glätten, Ausglätten.

Разло́щенный, ая, ое, a. lissé, poli, geglättet, ausgeglättet, polirt.

Разлу́ка, и, f. la séparation, die Trennung, Scheidung.

Разлуча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. séparer, écarter, trennen, absondern, scheiden. Одна только смерть ихъ разлучи́ть можетъ, il n'y a que la mort, qui puisse les séparer, nur der Tod allein kann sie trennen.

Разлуча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. se séparer, se quitter, sich trennen, von einander scheiden. Душа съ тѣломъ разлуча́ется, l'ame se sépare du corps, die Seele trennt sich von dem Körper. Разлучи́ться съ друзьями, se séparer de, avec ses amis, sich von seinen Freunden trennen.

Разлуче́ніе, я, n. l'action de séparer, la séparation, la dissolution, das Trennen, die Trennung. Смерть есть разлуче́ніе души отъ тѣла, la mort est la séparation de l'ame avec le corps, der Tod ist die Trennung der Seele vom Leibe.

Разлуче́нный, ая, ое, a. séparé, écarté, getrennt, abgesondert, geschieden.

Разлѣза́юсь, ешься, лѣзся, лѣзусь, за́ться, лѣзться, v. c. se découdre, se déchirer, sich auftrennen, reißen, zerreißen. Кафтанъ вдругъ разлѣзся, l'habit s'est tout d'un coup déchiré, das Kleid fängt auf einmal an zerreißen.

Разлѣпляю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. coller dessus en différents endroits, an verschiedenen Stellen bekleben.

Разлѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. se décoller, se défaire, auseinander gehen, (von geklebten Sachen).

Размаза́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre en couleur, das (beend.) Bemalen, Anstreichen.

Разма́занный, ая, ое, a. mis en couleur, peint; mal peint; chargé, surchargé de peintures, bemalt, schlecht gemalt; mit Malerei überladen.

Размазня́, и, f. du gruau cuit clair, dünn gekochter Grützbrei.

Разма́зываніе, я, n. l'action (prés.) de mettre en couleur, das (gegenw.) Bemalen, Anstreichen.

Разма́зываю, ваешь, залъ, ма́жу, вать, зать, v. a. mettre en couleur, peindre; * farder, colorer, bemalen, anstreichen; * einen Anstrich geben, heraus streichen. Разма́зать пластырь, étendre de l'emplâtre, Pflaster streichen.

Разма́лываюсь, ваешься, моло́лся, мелю́сь, ваться, моло́ться, v. r. être moulu finement, klein gemahlen, zermahlen werden.

Размане́ніе, я, n. l'action (finie) d'a-

gacer, d'inciter, das (beend.) Reizen, Anlocken.

Разманéнный, ая, ое, a. agacé, incité, gereizt, angelockt.

Размáниванie, я, n. l'action (prés.) d'agacer, d'inciter, das (gegenw.) Reizen, Anlocken.

Размáниваю, ешь, нúлъ, ню́, вать, нúть, v. a. inciter, agacer, reizen, anreizen, Lust erregen.

Размáниваюсь, ешься, нúлся, нюсь, ваться, нúться, v. r. avoir envie, Lust haben, bekommen.

Размáнка, и, f. v. Размáнъ.

Размáнъ, а, m. l'action d'agacer, d'inciter (en général), das Reizen, Anlocken (überhaupt).

Размáрыванie, я, n. l'action d'éteindre, de rayer, d'effacer; de barbouiller, das Ausstreichen, Auslöschen; das Beschmieren.

Размáрываю, ваешь, рáлъ, рáю, вать, рáть, v. a. racler, effacer, éteindre; barbouiller en différents endroits, ausreiben, auslöschen, auswischen, mit Farbe überstreichen; an vielen Stellen beschmutzen.

Размáсливаю, ешь, слилъ, слю, вать, слить, v. a. mettre trop d'huile ou trop de beurre; délayer dans du beurre; * raconter agréablement, zu fett machen; in Butter zergehen lassen, * angenehm erzählen.

Размáтыванie, я, n. l'action (prés.) de dévider, das (gegenw.) Abwinden, Abwickeln.

Размáтываю, ешь, мотáлъ, мотáю, вать, мотáть, v. a. dévider, abwickeln, abwinden.

Размáтываюсь, ешься, мотáлся, мотáюсь, ваться, мотáться, v. r. se défaire, se dévider, sich loswickeln, losgehen.

Размáхиванie, я, n. l'action de brandiller, de secouer, das Schwingen, Schaukeln, Hin- und Herbewegen.

Размáхиваю, ваешь, хáлъ, хáю, вать, хáть, v. a. brandiller, secouer, schwingen, hin und her bewegen. Идучи, размáхивать руками, aller les bras balants, pendants, die Hände im Gehen hin- und herbewegen. Размахáвши, бросилъ камень, après avoir pris son élan, il jeta la pierre, nachdem er einige Male geschwungen hatte, warf er den Stein.

Размáхиваюсь, ваешься, хáлся et хнýлся, хáюсь et хнýсь, ваться, хáться, хнýться, v. r. lever le bras ou la main pour frapper; être bien en branle, bien en mouvement, ausholen (zu einem Schlage); recht im Schwunge seyn. Размахнýвшись, ударилъ его въ щеку, il leva le bras et lui donna un soufflet, er holte aus und gab ihm eine Ohrfeige. Языкъ у колокола не вдругъ остановишь, когда сильно размахáется, on n'arrête pas sitôt le battant d'une cloche, quand il est une fois bien en branle, man hält den Glockenschwengel nicht so leicht an, wenn er einmal recht im Schwunge ist.

Размахнýть, хнýлъ, хнý, v. a. anom. ouvrir subitement, schnell öffnen, schnell aufmachen.

Размáхъ, а, m. l'action de secouer, de brandiller; le coup fort, véhément, das Schwingen, Schaukeln, Hin- und Herbewegen; der starke, heftige Schlag.

Размáчиванie, я, n. l'action (prés.) de détremper, de rendre mou, das (gegenw.) Erweichen, Aufweichen, Durchweichen.

Размáчиваю, ешь, мочúлъ, мочý, вать, мочúть, v. a. amollir, tremper, détremper, erweichen, weich machen, aufweichen, durchweichen.

Размáчиваюсь, ваешься, мочúлся, мочýсь, чиваться, мочúться, v. p. être détrempé, trempé, aufgeweicht, durchgeweicht, erweicht werden.

Размáшистый, ая, ое, a. inégal, illisible, unleserlich, ungleich.

Размежевáнie, я, n. l'action (finie) d'arpenter, de toiser, das (beend.) Ausmessen, Abmessen.

Размежéванный, ая, ое, a. arpenté, toisé, ausgemessen, abgemessen.

Размежéвыванie, я, n. l'action (présente) d'arpenter, de toiser, das (gegenw.) Ausmessen, Abmessen.

Размежéвываю, ваешь, вáлъ, жýю, вáть, v. a. arpenter, toiser, ausmessen, messen, abmessen (vom Lande).

Размежéвываюсь, ваешься, вáлся, жýюсь, вáться, v. rfl. s'arranger avec un autre touchant les bornes, ein Land unter sich abmessen, wegen den Gränzen übereinkommen. Мы размежевáлись полюбовно безъ межевщика, nous avons arpenté nos terres sans arpenteur, wir haben unsere Gränzen ohne Landmesser ausgemessen.

Разметáніе, я, n. l'action (prés.) de balayer en tas, das (gegenw.) Wegfegen, Reinigen.

Разметáю, ешь, мéлъ, тý, тáть, местѝ, v. a. balayer de côté, nettoyer, wegfegen, rein fegen.

Разметéніе, я, n. l'action (finie) de balayer en tas, das (beend.) Wegfegen, Reinigen.

Разметéнный, ая, ое, a. balayé, nettoyé, weggefegt, rein gefegt.

Размéтка, и, f. v. Размéтъ.

Размéтная грамота, ou Размéтная, ной, f. (m. v.) le défi, der Fehdebrief.

Размéтный, ая, ое, a. ce qui peut être dispersé, jeté çà et là, was durcheinander geworfen, auseinander geworfen werden kann.

Размéтъ, а, m. l'action de disperser, de jeter çà et là (en général); la rupture de la paix, das Herumwerfen, Durcheinanderwerfen, Auseinanderwerfen (überhaupt); der Friedensbruch.

Размéтываніе, я, n. l'action (prés.) de disperser, de jeter çà et là, das (gegenw.) Herumwerfen, Durcheinanderwerfen, Auseinanderwerfen.

Размéтываю, ваешь, тáлъ, мечý, вать, тáть, v. a. disperser, jeter çà et là, répandre, auseinander werfen, durcheinander werfen, herumwerfen. Разметáть кучу каменьевъ, disperser un tas de pierres, einen Haufen Steine auseinander werfen. Разметáть книги, disperser les livres, jeter des livres pêle mêle, die Bücher durcheinander werfen.

Размéтываюсь, ешься, тáлся, таюсь, ваться, тáться, v. r. avoir envie de jeter, trouver un plaisir à jeter; s'étendre de tout son long, Lust haben zu werfen; sich ausstrecken, gestreckt liegen.

Разминáніе, я, n. l'action de bien pétrir; de bien mâcher; de briser, das Durchkneten; Zerkauen; Zerdrücken.

Разминáю, ешь, мя́лъ, разомнý, нáть, мя́ть, v. a. bien pétrir; bien mâcher; briser; monter, faire travailler un cheval, qui a été longtems à l'écurie, durchkneten; zerkauen; zerbrechen; ein Pferd, das lange gestanden hat, zureiten. Разминáть глину, pétrir bien la terre glaise, den Thon gut durchkneten. Размя́ть что зубами, mâcher bien qch., etwas gut durchkauen. Размя́ть кусокъ руды, briser, casser un morceau de mine, ein Stück Erz zerschlagen.

Разминáюсь, ешься, мя́лся, зомнýсь, нáться, змя́ться, v. r. sentir une pesanteur dans le corps et tâcher de la chasser à force de marcher; s'amollir en pétrissant, eine Schwere im Körper fühlen und selbige durch Gehen zu vertreiben suchen; durch Kneten weich werden.

Размири́ться, ри́лся, рю́сь, v. rfl. (съ кѣмъ) rompre avec qn., se brouiller avec qn.; se reprendre avec qn., sich mit jemanden entzweien; wieder Händel anfangen.

Размиріе, я, n. la désunion, la discorde, die Uneinigkeit.

Размножáю, ешь, мнóжилъ, мнóжу, жáть, мнóжить, v. a. augmenter, multiplier, vermehren, vervielfältigen.

Размножáюсь, ешься, мнóжился, мнóжусь, жáться, мнóжиться, v. r. et p. se multiplier; être multiplié, sich vermehren; vermehrt werden.

Размножéніе, я, n. l'augmentation, la multiplication, la propagation, die Vermehrung, Vervielfältigung.

Размнóженный, ая, ое, a. augmenté, multiplié, vermehrt, vervielfältigt.

Размозжáю, ешь, жи́лъ, жý, жáть, жи́ть, v. a. fendre en beaucoup de morceaux à force de battre, écacher, zersplittern, zerspalten. Размозжи́ть ногу, fendre l'os en plusieurs morceaux, den Knochen zerschlagen, in viele Stücke zerspalten.

Размозжáюсь, ешься, жи́лся, жýсь, жáться, жи́ться, v. r. se fendre en beaucoup de morceaux, s'écacher, sich zerspalten, sich zersplittern.

Размозжéніе, я, n. l'action de fendre et de se fendre en beaucoup de morceaux, das Zerspalten, Zersplittern.

Размозжéнный, ая, ое, a. fendu, zerspalten, zersplittert.

Размокáю, ешь, мóкъ, мóкну, кáть, мóкнуть, v. n. s'amollir, devenir mou, aufweichen, weich werden. Размóкла глина, la terre glaise s'est amollie, der Thon ist aufgeweicht.

Размóклый, ая, ое, a. devenu mou, détrempé, aufgeweicht, erweicht.

Размóлвить, вилъ, влю, v. a.

anom. déconseiller, dissuader, abrathen, widerrathen, ausreden.

Размо́лвиться, вился, влюсь, v. r. anom. se brouiller, sich überwerfen, uneins werden.

Размо́лвка, и, f. la brouillerie, désunion, le démêlé, la querelle, die Uneinigkeit, der Zank, Streit.

Размолоти́ть, ти́лъ, лочу́, v. a. anom. fendre en beaucoup de morceaux à force de battre, sehr zerschlagen.

Размоло́ться, ло́лся, мелю́сь, v. r. anom. devenir plus large à force de se frotter, se creuser: radoter beaucoup, deraisonner, battre la campagne, von vielem Reiben weiter werden, sich aushöhlen; viel albernes Zeug schwatzen.

Размо́рщиваю, ваешь, щилъ, щу, вать, щить, v. a. défaire les rides, les plis, die Falten, Runzeln ausmachen, entrunzeln.

Размо́рщиваюсь, ешься, щился, щусь, ваться, щиться, v. r. se dérider, se déplier, sich entrunzeln, wieder gerade, glatt werden.

Размота́нie, я, n. l'action (finie) de dévider, de défaire, das (beend.) Abwieden, Abwickeln.

Размо́танный, ая, ое, а. dévidé, défait, abgewunden, abgewickelt.

Размота́ть, та́лъ, та́ю, v. a. dépenser, verschwenden.

Размоча́ленный, ая, ое, а. fendu en petits morceaux, in kleine Stücke zerspalten.

Размоча́ливаю, ваешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. fendre, faire éclater en petits morceaux, zerfasern, zersplittern, zerspalten.

Размоча́ливаюсь, ваешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. se fendre en petits morceaux, en éclats, sich zerfasern, sich zersplittern, sich in kleine Stücke spalten.

Размоче́нie, я, n. l'action (finie) de détremper, de rendre mou, das (beend.) Aufweichen, Erweichen, Durchweichen.

Размо́ченный, ая, ое, а. détrempé, rendu mou, erweicht, durchgeweicht.

Размо́чка, и, f. l'action de détremper, de rendre mou (en général), das Erweichen, Durchweichen, Aufweichen (überhaupt).

Разму́чить, чилъ, чу́, v. a. anom. tourmenter beaucoup, sehr quälen, martern.

Размундшту́чить, чилъ, чу, v. a. anom. ôter l'embouchure des chevaux, das Mundstück von den Pferden abnehmen.

Размыва́нie, я, n. l'action (prés.) d'emporter (de l'eau), das (gegenw.) Abspülen, Wegspülen, Ausspülen.

Размыва́ю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. emporter, ronger, (de l'eau), abspülen, wegspülen, ausspülen; parmi le commun: quand une accouchée fait le neuvième jour après ses couches un cadeau à la sage-femme après s'être lavées mutuellement les mains, bei dem gemeinen Manne: wenn eine Wöchnerinn den neuten Tag nach ihrer Niederkunft der Hebamme ein Geschenk macht, nachdem sie beide zuvor einander die Hände gewaschen haben.

Размыва́юсь, ва́ться, v. p. être emporté, rongé (de l'eau), abgespült, weggespült, ausgespült werden.

Размы́кать, калъ, каю et мы́чу, v. a. anom. traîner par-ci par-là; * bannir le chagrin: briser, hin= und herschleppen; * die Grillen vertreiben; zerschlagen. Лошади размы́кали кучера, les chevaux ont brisé le cocher, die Pferde haben den Kutscher zerschlagen.

Ра́змыслъ, сла, m. (m. v.) un ingénieur, ein Ingenieur.

Размыта́рить, рилъ, рю, v. a. anom. (vulg.) dépenser, verschwenden.

Размы́тie, я, n. l'action (finie) d'emporter (de l'eau), das (beend.) Abspülen, Wegspülen, Ausspülen.

Размы́тый, ая, ое, а. emporté par l'eau, rongé, abgespült, ausgespült, weggespült.

Размы́ться, мы́лся, мо́юсь, v. n. anom. laver, ou se laver longtems, waschen, oder sich lange waschen.

Размышле́нie, я, n. la réfléxion, méditation, délibération, la contemplation, das Nachdenken, Ueberlegen, die Ueberlegung, Betrachtung. Говори́ть безъ размышле́нiя, parler sans réfléxion, ohne Nachdenken reden. Чита́ть размышле́нiя Святыхъ Отцовъ, lire les méditations des Saints Pères, die Betrachtungen der heiligen Kirchenväter lesen.

Размышле́нный, ая, ое, а. réfléchi, médité, überlegt, erwogen, nachgedacht.

Размышля́ю, ешь, мы́слилъ, мы́шлю, шля́ть, мы́слить, v. a. réfléchir, méditer, considérer, son-

ger, rêver, délibérer, nachdenken, überlegen, bedenken, betrachten, nachsinnen, erwägen. Размышля́ть о какомъ предметѣ, méditer sur un objet, über einen Gegenstand nachdenken. Не размы́сля напередъ, sans réfléchir auparavant, ohne vorher nachzudenken, unüberlegt.

Размѣ́на, ы, f. Размѣ́нъ, a, m. l'échange, la rançon, der Tausch, die Auswechselung, Verwechselung.

Размѣне́нie, я, n. l'action (finie) de changer, d'échanger, de troquer, das (beend.) Auswechseln, Einwechseln, Verwechseln.

Размѣне́нный, ая, ое, a. changé, échangé, gewechselt, ausgewechselt, getauscht.

Размѣ́ниванie, я, n. l'action (prés.) de changer, d'échanger, de troquer, das (gegenw.) Auswechseln, Einwechseln, Verwechseln.

Размѣ́ниваю, ваешь, ня́лъ, ня́ю, нивать, мѣня́ть, v. a. changer, échanger, troquer, wechseln, tauschen, auswechseln, verwechseln, einwechseln. Размѣни́ть плѣнниковъ, échanger les prisonniers, die Kriegsgefangenen auslösen. Размѣня́ть серебреныя деньги на мѣдныя, changer de la monnoie d'argent contre du cuivre, Silbermünze gegen Kupfermünze einwechseln.

Размѣ́ниваюсь, ешься, ня́лся, ня́юсь, ваться, ня́ться, v. r. faire un échange, troquer avec qn., einen Tausch treffen; v. p. être changé, échangé, rançonné, getauscht, gewechselt, eingewechselt, verwechselt, ausgewechselt werden. Размѣня́ться плѣнниками, changer des prisonniers contre des prisonniers, les changer tête par tête, die Kriegsgefangenen gegen einander auswechseln.

Размѣ́нная, нной, f. (m. v.) une lettre de troc, ein Tauschbrief.

Размѣ́нный, ая, ое, a. servant à changer, à troquer, zum Tausch, Austausch dienend.

Размѣре́нie, я, n. le mesurage, l'arpentage (finie), die (beend.) Ausmessung, Abmessung, Messung.

Размѣ́ренный, ая, ое, a. mesuré, arpenté, gemessen, ausgemessen, abgemessen.

Размѣ́риванie, я, n. le mesurage, l'arpentage (prés.), die (gegenw.) Messung, Abmessung, Ausmessung.

Размѣ́риваю et Размѣ́ряю, ешь, мѣ́рялъ, мѣ́ряю, ривать, мѣ́рять, v. a. mesurer, arpenter, compasser; diviser, partager, messen, abmessen, ausmessen; theilen, eintheilen. Размѣря́ть поля по десятинамъ, partager les champs en dissiaitines, die Felder nach Dessiätinen eintheilen. Размѣря́ть что пополамъ, diviser qch. en deux parties égales, etwas in zwei gleiche Theile eintheilen. Размѣря́ть труды по силамъ, proportionner les travaux aux forces, die Arbeit nach den Kräften abmessen. Онъ размѣря́етъ издержки по доходамъ, il conforme les dépenses aux revenus, er richtet sich mit den Ausgaben nach den Einkünften.

Размѣ́рность, сти, f. la proportion, das Verhältniß.

Размѣ́рный, ая, ое, a. servant à mesurer, zum Ausmessen dienend.

Размѣ́ръ, ра, m. la mesure, la répartition; la chose partagée, mesurée, das Maaß, die Eintheilung; die abgetheilte, abgemessene Sache.

Размѣ́тка, и, f. la dénotation, la marque (en général), die Bezeichnung, das Bezeichnen (überhaupt).

Размѣча́нie, я, n. la dénotation, la marque (prés.), die (gegenw.) Bezeichnung, das Bezeichnen.

Размѣча́ю, ешь, мѣ́тилъ, мѣ́чу, ча́ть, мѣ́тить, v. a. marquer, dénoter, désigner, bezeichnen, bemerken, zeichnen, anzeigen. Размѣ́тить на чертежѣ мѣста, гдѣ какому быть строенiю, marquer sur un plan les places, où doit être un bâtiment, auf dem Plane die Stelle bemerken, wo ein Gebäude stehen soll.

Размѣ́ченie, я, n. la dénotation, la marque (finie), die (beend.) Bezeichnung, das Bezeichnen.

Размѣ́ченный, ая, ое, a. dénoté, marqué, bezeichnet, bemerkt.

Размѣша́нie, я, n. l'action (finie) de mêler, das (beend.) Einrühren.

Размѣ́шанный, ая, ое, a. mêlé, eingerührt.

Размѣ́шиванie, я, n. l'action (prés.) de mêler, das (gegenw.) Einrühren.

Размѣ́шиваю, ваешь, ша́лъ, ша́ю, вать, ша́ть, v. a. mêler, brouiller, einrühren.

Размѣща́ю, ешь, мѣсти́лъ, щу́, ща́ть, мѣсти́ть, v. a. placer, poser en différents endroits, an verschiedene Stellen setzen, stellen, legen.

Размѣще́нie, я, n. l'action de placer, de poser en différents endroits, das Setzen, Legen an verschiedene Stellen, das Ausstellen, die Vertheilung.

Размѣще́нный, ая, ое, a. placé, mis en différents endroits, an verschiedene Stellen gestellt, ausgestellt, vertheilt.

Размягче́нie, я, n. l'amollissement (finie), die (beend.) Erweichung.

Размягче́нный, ая, ое, a. amolli, rendu mou, erweicht, weich gemacht.

Размя́гчиванie, я, n. l'amollissement (prés.), die (gegenw.) Erweichung.

Размя́гчиваю et **Размягча́ю**, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. rendre mou, amollir, ramollir, erweichen, weich machen.

Размя́гчиваюсь et **Размягча́юсь**, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. p. s'amollir, devenir mou, s'attendrir, weich, erweicht werden.

Размя́кнуть, мя́къ, мя́кну, v. a. anom. devenir mou, tendre, weich, mürbe werden, aufweichen.

Размя́тый, ая, ое, a. pétri; foulé; chiffonné, getreten, weich getreten; zertreten; zerkrüppelt.

Разна́шиванie, я, n. l'action (prés.) d'élargir à force de porter, das (gegenw.) Austreten.

Разна́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, ва́ть, носи́ть, v. a. élargir à force de porter, (des souliers, bottes), austreten (Stiefel, Schuhe).

Разна́шиваюсь, ешься, носи́лся, ношу́сь, ва́ться, носи́ться, v. r. s'élargir à force de porter, sich austreten, breiter werden.

Разнемога́юсь, ешься, мо́гся, могу́сь, га́ться, мо́чься, v. c. tomber malade, krank werden.

Ра́зненie, я, n. la séparation, disjonction, die Trennung, Absonderung.

Разнесе́нie, я, n. l'action de disperser; de porter en différents endroits, le colportage, das Zerstreuen; Herumtragen, Hausiren.

Разнесе́нный, ая, ое, a. dispersé, porté en différents endroits, répandu, zerstreuet, herumgetragen, verbreitet. Разнесе́нныя вѣсти, des nouvelles répandues, ausgebreitete Nachrichten.

Разне́сть, v. Разношу́.

Разни́занный, ая, ое, a. orné, embelli de perles, mit Perlen geziert, geschmückt.

Разни́зыванie, я, n. l'action d'orner, d'embellir de perles, das Verzieren mit Perlen.

Разни́зываю, ешь, за́лъ, нижу́, ва́ть, за́ть, v. a. orner, embellir de perles, mit Perlen zieren, schmücken.

Разнима́нie, я, n. la séparation, disjonction, das Auseinandernehmen, die Trennung, Zertheilung.

Разнима́тель, ля, m. celui qui sépare ceux qui se querellent, der Friedensstifter.

Разнима́ю et **Разъе́млю**, ешь, розня́лъ, разойму́, ма́ть, розня́ть, v. a. séparer, disjoindre, auseinander nehmen, trennen, zertheilen. Еже-ли бы ихъ не розня́ли, дѣло дошло бы до бѣды, si l'on ne les avoit pas séparés, l'affaire auroit pu avoir de tristes suites, hätte man sie nicht auseinander gebracht, so würde die Sache schlecht abgelaufen seyn. * Хмѣль его розня́лъ, il est devenu ivre, il s'est enivré, er hat sich betrunken.

Разнима́юсь et **Разъе́млюся**, ешься, розня́лся, ниму́сь, розня́ться, ма́ться, v. rfl. se séparer, se disjoindre, sich trennen, sich auseinander nehmen lassen. Ящикъ по частямъ разнима́ется, on peut disjoindre la cassette par pièces, das Kästchen läßt sich stückweise auseinander nehmen.

Ра́зница, v. Ро́зница.

Ра́зно, ad. séparement, à part, besonders, abgesondert.

Разнобы́тie, я, n. (sl.) (m. v.) la détérioration, die Verschlimmerung.

Разнови́дный, ая, ое, a. de différente figure, von verschiedener Gestalt, verschiedenartig.

Разногла́зый, ая, ое, a. qui a des yeux de différente couleur, der zweierlei Augen hat.

Разногла́сица, ы, f. la dissonnance, * la différence des suffrages ou des opinions, la contradiction, der Mislaut, Uebelklang; * die Verschiedenheit der Stimmen oder Meinungen, der Widerspruch.

Разногла́сie, я, n. v. Разногла́сица.

Разногла́сно, ad. d'une manière dissonante; différemment, mislautend, unharmonisch; verschieden.

Разногла́сный, ая, ое, Разногла́сенъ, сна, сно, a. discord, dissonant; de différent avis, de dif-

férente opinion, mißlautend, unharmonisch; von verschiedener Meinung, nicht einstimmig.

Разногла́шу, си́шь, си́ть, v. n. être dissonant, ne pas être d'accord; * ne pas consentir, être d'un avis différent, contraire, ne pas être d'accord, nicht zusammen stimmen, falsch klingen, disharmoniren; * nicht beistimmen, verschiedener Meinung seyn. Разногла́ситъ теноръ, la taille chante faux, der Tenor hat einen falschen Ton. Всѣ судьи согласи́лись, но одинъ только разногла́ситъ; tous les juges ont consenti, il n'y en a qu'un seul, qui soit d'un avis contraire, alle Richter sind einstimmig, nur einer ist anderer Meinung.

Разноиме́нный, ая, ое, a. qui a différents noms, der verschiedene Namen hat.

Разноличнообра́зно, v. Разнообра́зно.

Разномы́сленникъ, ка, m. un homme, qui est d'un autre avis, ein Mann, der andrer Meinung ist.

Разномы́сленность, сти, f. v. Разномы́сліе.

Разномы́сленный, ая, ое, a. qui est d'un autre sentiment, d'un autre avis, der andrer Meinung ist, verschieden denkend.

Разномы́сліе, я, n. la différence des sentimens, une opinion différente, die Verschiedenheit der Meinungen, die verschiedene Meinung.

Разнообра́зіе, я, n. la diversité, die Verschiedenheit, verschiedene Gestalt.

Разнообра́зно, ad. différemment, verschieden, verschiedentlich.

Разнообра́зность, и, f. v. Разнообра́зіе.

Разнообра́зный, ая, ое, a. de différentes espèces, formes, verschieden, verschiedentlich.

Разноплеме́нный, ая, ое, a. d'une autre tige, von einem andern Stamme oder Geschlechte. Россію населяютъ разноплеме́нные народы, des nations de différente origine habitent la Russie, Rußland wird von Völkerschaften von verschiedenen Stämmen bewohnt.

Разноро́дность, сти, f. v. Разноро́дство.

Разноро́дный, ая, ое, Разноро́денъ, дна, дно, a. d'un autre genre, hétérogène, von einem andern Geschlechte, ungleichartig. Разноро́дныя имена, des noms de différentes espèces, Namen von verschiedener Art. Разноро́дныя былія, plantes de différentes espèces, Pflanzen von verschiedener Art.

Разноро́дство, a, n. la diversité, die Verschiedenheit.

Разнорѣ́чивый, ая, ое, Разнорѣ́чивъ, а, о, a. contradictoire, widersprechend.

Разнорѣ́чіе, я, n. une contradiction, der Widerspruch, das widersprechende Reden.

Разнорѣ́чу, чишь, чить, v. n. varier, parler différemment; se contredire, verschieden reden; sich widersprechen. Писатели Исторіи разнорѣ́чатъ, les historiens parlent différemment, die Geschichtschreiber reden verschiedentlich.

Разносво́йственный, ая, ое, a. de différentes qualités, von verschiedenen Eigenschaften.

Разноси́ть, v. Разношу́.

Разно́ска, и, f. le colportage, das Hausiren, Herumtragen.

Разно́сный, ая, ое, a. ce qu'on porte de lieu en lieu, was herum getragen wird.

Разносторо́нный, ая, ое, n. hétérocèle, ungleichseitig. Разносторо́нный треуго́льникъ, un triangle hétérocèle, ein ungleichseitiges Dreieck.

Ра́зность, сти, f. la différence, diversité, variété, der Unterschied, die Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit. Ра́зность предметовъ, la variété des objets, die Verschiedenheit der Gegenstände. (T. d'Arithm.) Между пятью и семью ра́зность составляютъ два, la différence de sept à cinq est deux, der Unterschied zwischen sieben und fünf ist zwei.

Разно́съ, а, m. v. Разно́ска.

Разнота́, ы, f. v. Ра́зность.

Разнохво́стка, и, f. (trichoda) la trichode, die Trichode.

Разноцвѣ́тный, ая, ое, Разноцвѣ́тенъ, тна, тно, a. de différente couleur, varié, madré, von verschiedener Farbe, verschiedenfarbig.

Разночи́нецъ, нца, m. un roturier, ein Bürgerlicher, Unadeliger.

Разночи́нскій, ая, ое, a. roturier, bürgerlich, unadelig.

Разноше́ніе, я, n. l'action (finie) d'élargir à force de porter, das (beend.) Austreten.

Разношенный, ая, ое, a. élargi à force de marcher, à force de porter, ausgetreten, lange getragen.

Разношёрстный, ая, ое, a. de différent poil, de différente couleur, (des bestiaux), von verschiedenem Haare, von verschiedener Farbe (von Thieren). **Разношёрстная четверня**, quatre chevaux de différentes couleurs, ein Postzug.

Разношу́, но́сишь, не́съ, несу́, носи́ть, не́сть, v. a. porter de lieu en lieu, colporter; disperser, emporter; * répandre, divulguer, herum tragen, hausiren gehen; zerstreuen, verschlagen, * verbreiten, aussprengen. **Разноси́ть товары для продажи по домамъ**, colporter des marchandises, mit Waaren hausiren. **Разнесло́ бурею суда**, les navires ont été emportés par la tempête, die Fahrzeuge sind durch den Sturm verschlagen worden. **Разнесло́ вѣтромъ сѣно**, le vent a dispersé le foin, der Wind hat das Heu zerstreuet. **Разноси́ть слухъ, вѣсти**, répandre un bruit, des nouvelles, ein Gerücht, Neuigkeiten verbreiten.

Разношу́сь, но́сишься, не́сся, несу́сь, си́ться, нести́сь, v. p. être porté de lieu en lieu, colporté, herum getragen werden; v. r. se répandre (un bruit), sich verbreiten (ein Gerücht). **Разне́сся слухъ**, il s'est répandu un bruit, es hat sich ein Gerücht verbreitet.

Разно́щикъ, а, m. un colporteur, crieur; * un porteur de nouvelles, un nouvelliste, ein Herumträger, Hausirer; * ein Zeitungsträger.

Разно́щица, ы, f. une femme, qui porte des marchandises à vendre, eine Herumträgerinn.

Разно́щичій, чья, чье, **Разно́щическій**, ая, ое, a. du, de colporteur, vom Herumträger.

Разноязы́чный, ая, ое, a. qui contient différentes langues, das verschiedene Sprachen enthält.

Ра́зноственный, ая, ое, a. différent, varié, verschieden, unterschieden.

Ра́знствити, v. n. (sl.) diviser; rompre l'union, désunir, theilen; in Uneinigkeit bringen, veruneinigen.

Ра́знствіе, я, n. v. **Ра́зность**.

Ра́знство, а, n. v. **Ра́зность**.

Ра́знствую, ешь, вовать, v. n. être différent, différer, verschieden, ungleich seyn.

Разнузда́ніе, я, n. le débridement (finie) die (beend.) Abzäumung.

Разну́зданный, ая, ое, a. débridé, abgezäumt.

Разну́здываніе, я, n. l'action (prés.) de débrider, das (gegenw.) Abzäumen.

Разну́здываю, ваешь, зда́лъ, здаю, вать, зда́ть, v. a. débrider, abzäumen, den Zaum abnehmen.

Разну́здываюсь, ешься, зда́лся, зда́юсь, ваться, зда́ться, v. r. se débrider, défaire la bride, den Zaum abwerfen, sich loszäumen.

Ра́зный, ая, ое, a. différent, divers, varié, verschieden, unterschieden. **Они ра́зныхъ мнѣній**, ils sont de différentes opinions, sie sind von verschiedenen Meinungen. **Сіе слово имѣетъ ра́зныя значенія**, ce mot a différentes significations, dieses Wort hat verschiedene Bedeutungen. **Я о семъ говорилъ съ ра́зными людьми**, j'ai parlé de cela avec différentes personnes, ich habe darüber mit verschiedenen Leuten gesprochen.

Ра́знь, зни, f. la différence, la diversité; autrefois: la désunion, la discorde, der Unterschied, die Verschiedenheit; ehemals: die Uneinigkeit, Zwietracht.

Ра́зню ou **Ро́зню**, нишь, нить, v. a. séparer des choses égales, gleiche Dinge von einander trennen; v. n. différer, être différent, varier; * se brouiller, verschieden seyn, abgehen, abweichen; * sich überwerfen. **Ра́знить въ пѣніи**, ne pas chanter également avec un autre, ungleich singen.

Ра́знюсь ou **Ро́знюсь**, нишься, ниться, v. r. différer, être différent, verschieden, unterschieden seyn, abstechen. **Ра́зниться во мнѣніяхъ**, différer dans les opinions, in den Meinungen verschieden seyn.

Разню́хать, халъ, хаю, v. a. anom. épier, s'enquérir, ausforschen, ausspähen.

Разобижа́ю, ешь, оби́дѣлъ, оби́жу, жа́ть, би́дѣть, v. a. offenser fortement, grièvement, empfindlich, stark beleidigen.

Разоблака́ю, ешь, оболо́къ, оболоку́, блака́ть, оболо́чь, v. a. (vulg.) déshabiller, auskleiden.

Разоблака́юсь, ешься, оболо́кся, оболоку́сь, блака́ться, оболо́чься, v. r. se déshabiller, sich auskleiden.

Разоблачáю, ешь, чи́лъ, чу́, чáть, чи́ть, v. a. déshabiller, ôter les vêtemens, les ornemens sacerdotaux, entkleiden, die priesterliche Kleidung abnehmen.

Разоблачáюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, чи́ться, чáться, v. r. se dévêtir, se déshabiller (*des ecclesiastiques*), sich entkleiden (von der Geistlichkeit).

Разоболокáю, ешь, ло́къ, локу́, кáть, ло́чь, v. a. (vulg.) déshabiller, ausziehen.

Разоболокáюсь et Разоболáкиваюсь, ешься, кáться, ваться, v. r. se déshabiller, se dévêtir, sich auskleiden.

Разобрáніе, я, n. l'action (finie) de défaire; d'examiner, das (gegenw.) Auseinandernehmen; die Untersuchung. Разобрáніе каменной стѣны стоило много труда, la démolition de ce mur a couté beaucoup de peine, die Abtragung dieser Mauer hat viel Mühe gekostet.

Разо́бранный, ая, ое, a. défait, séparé; démêlé, débrouillé, auseinander genommen; auseinander gesetzt, entwickelt.

Разобрáть, v. Разбирáю.

Разогнáніе, я, n. l'action (finie) de chasser, das (beend.) Vertreiben, Verjagen.

Разо́гнанный, ая, ое, a. chassé, dissipé, dispersé, verjagt, vertrieben, zerstreut.

Разогрѣвáніе, я, n. l'action (prés.) de réchauffer, die (gegenw.) Aufwärmung.

Разогрѣвáю, ваешь, грѣ́лъ, грѣ́ю, вáть, грѣ́ть, v. a. chauffer, réchauffer, wärmen, aufwärmen. Разогрѣвáть воду, chauffer de l'eau, Wasser warm machen.

Разогрѣвáюсь, ваешься, грѣ́лся, грѣ́юсь, вáться, грѣ́ться, v. r. devenir chaud, warm, heiß werden. Разогрѣ́лась печь, le poële est devenu chaud, der Ofen ist warm geworden.

Разогрѣ́тіе, я, n. l'action (finie) de réchauffer, die (beend.) Aufwärmung.

Разогрѣ́тый, ая, ое, a. chauffé, réchauffé, gewärmt, aufgewärmt.

Разо́дранный, ая, ое, a. déchiré, dilacéré, délabré, zerrissen, zerfetzt.

Разойти́сь, v. Расхожу́сь.

Рáзомъ, v. Рáзъ.

Разопрѣ́ть, прѣ́лъ, прѣ́ю, v. n. anom. suer, transpirer extrêmement, suer à grosses gouttes; se gonfler, s'enfler, stark, heftig schwitzen; aufquellen, aufschwellen. Говядина разопрѣ́ла, la viande s'est pourri à force de cuire, das Fleisch ist ganz zerkocht. Горохъ разопрѣ́лъ, les pois se sont enflés, die Erbsen sind aufgequollen.

Разорáть, рáлъ, рю́, v. a. anom. labourer de nouveau, umpflügen, umackern.

Разорвáніе, я, n. l'action (finie) de déchirer; la rupture, das (beend.) Zerreißen; die Trennung, das Brechen, Abbrechen. Разорвáніе дружбы, la rupture d'une amitié, die Trennung der Freundschaft.

Разо́рванный, ая, ое, a. déchiré; rompu, gerissen; gebrochen, abgebrochen. Разо́рванный договоръ, des négociations rompues, abgebrochene Unterhandlungen.

Разорвáть, v. Разрывáю.

Разорéніе, я, n. la déstruction, désolation, le renversement, saccage, * la ruine, la misère, la calamité, die Zerstörung, Verwüstung, Verheerung, der Umsturz; * das Unglück, Elend. Разорéніе города, la déstruction d'une ville, die Verheerung einer Stadt. Наводненіе причинило сей области великое разорéніе, l'inondation a fait beaucoup de dégât dans cette province, die Ueberschwemmung hat in dieser Provinz eine große Verheerung verursacht. Придти въ крайнее разорéніе, tomber dans la dernière misère, in das äußerste Elend gerathen.

Разорéнный, ая, ое, a. ruiné, détruit, désolé, saccagé, renversé, zu Grunde gerichtet, verwüstet, zerstört, verheert, umgestürzt. Разорéнные города, des villes ruinées, zerstörte Städte. Подать помощь разорéннымъ, secourir les ruinés, les malheureux, die zu Grunde Gerichteten, die Unglücklichen unterstützen.

Разоржáться, жáлся, жу́сь, v. c. anom. hennir beaucoup, stark wiehern.

Разори́тель, ля, m. le déstructeur, der Zerstörer, Verwüster. Разори́тельница, ы, f. la déstructrice, die Zerstörerinn.

Разори́тельно, ad. d'une manière déstructive, auf eine verheerende Art.

Разори́тельный, ая, ое, Разори́телевъ, льна, льно, a. déstruc-

tif, ruineux, pernicieux, verheerend, zerstörend, verderblich. Разори́тельная война, une guerre ruineuse, pernicieuse, ein verheerender, verderblicher Krieg. Разори́тельная роскошь, un luxe ruineux, ein verderblicher Luxus, Aufwand.

Разоря́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. détruire, dévaster, désoler, ruiner, zerstören, verheeren, zu Grunde richten, verwüsten. Разори́ть птичье гнѣздо, détruire un nid d'oiseaux, ein Vogelnest zerstören. Разори́ть кого въ конецъ, ruiner qn. de fond en comble, einen gänzlich zu Grunde richten.

Разоря́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. p. et r. être ruiné, détruit; se ruiner, se perdre, s'abymer, zerstört, verheert werden; sich zu Grunde richten. Этотъ городъ отъ войны совсѣмъ разори́лся, cette ville a été détruite par la guerre, diese Stadt ist gänzlich durch den Krieg verheert. Разори́ться отъ роскоши, se ruiner par le luxe, sich durch seinen Aufwand zu Grunde richten.

Разосла́ніе, я, n. l'action (finie) d'envoyer en différents endroits, das (beend.) Herumschicken, Versenden.

Разо́сланный, ая, ое, a. envoyé en différents endroits, répandu, verschickt, verbreitet.

Разосла́ть, v. Разсылаю.

Разоспа́ться, спа́лся, сплю́сь, v. c. anom. dormir long-tems ou d'un profond sommeil, lange oder fest schlafen.

Разостла́ніе, я, n. l'action (finie) d'étendre, die (beend.) Ausbreitung.

Разо́стланный, ая, ое, a. étendu, ausgebreitet.

Разоткну́тіе, я, n. l'action de débondonner un tonneau, das Aufspunden, die Aufspundung eines Fasses.

Разо́ткнутый, ая, ое, a. débondonné, entamé, aufgespundet, angezapft.

Разоткну́ть, ткну́лъ, ткну́, v. a. anom. débondonner, entamer un tonneau, aufspunden, ein Faß anzapfen.

Разохо́тить, тилъ, хо́чу, v. a. anom. produire une envie extrême, eine heftige Lust erwecken.

Разохо́титься, тился, хо́чусь, v. r. anom. désirer ardemment, avoir grande envie, sehnlichst wünschen, große Lust haben. Разохо́тился читать, il lui a pris une envie extrême de lire, er hat eine große Lust zu lesen.

Разрабо́таніе, я, n. l'action (finie) de découvrir en fouillant, en bêchant, de défricher, das (beend.) Ausschürfen, Beackern, Urbarmachen, Bearbeiten.

Разрабо́танный, ая, ое, a. découvert en fouillant, défriché, beackert, bearbeitet.

Разрабо́тка, и, f. l'action de découvrir en fouillant; le défrichement, das Ausschürfen; die Urbarmachung.

Разрабо́тываніе, я, n. l'action (présente) de découvrir en fouillant, en bêchant, de défricher, das (gegenw.) Ausschürfen, Beackern, Urbarmachen, Bearbeiten.

Разрабо́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. découvrir en fouillant, en bêchant, défricher, ausschürfen, beackern, urbarmachen, bearbeiten.

Разравне́ніе, я, n. l'action (finie) d'applanir en différentes places, das (beend.) Ebnen an verschiedenen Stellen.

Разра́вненный, ая, ое, a. applani en différents endroits, an verschiedenen Stellen geebnet.

Разра́вниваніе, я, n. l'action (prés.) d'applanir en différentes places, das (gegenw.) Ebnen an verschiedenen Stellen.

Разра́вниваю, ешь, ровня́лъ, ровня́ю, вать, ровня́ть, v. a. applanir, égaler en différents endroits, an verschiedenen Stellen ebnen, gleichmachen, planiren.

Разража́ю, ешь, рази́лъ, ражу́, жа́ть, рази́ть, v. a. mettre en petites pièces; donner un coup véhément, in kleine Stücke zerschlagen, zerstückeln; einen heftigen Schlag versetzen.

Разража́юсь, ешься, рази́лся, ражу́сь, ража́ться, рази́ться, v. r. se briser, zerfallen.

Разраже́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre en pièces; de donner un coup véhément, das (beend.) Zerstückeln; Versetzen eines heftigen Schlages.

Разраже́нный, ая, ое, a. mis en pièces; battu fortement, zerstückelt, hef=

tig geschlagen.

Разра́зниванie, я, n. l'action (finie) de dépareiller, das (gegenw.) Trennen zusammengehörender Sachen.

Разра́зниваю, ешь, ро́звилъ, ро́зню, вать, ро́знить, v. a. séparer des choses égales, dépareiller, désappareiller, zusammengehörende Sachen trennen, vermischen.

Разра́зниваюсь, ешься, ро́знился, ро́знюсь, ваться, ро́зниться, v. p. être dépareillé, désappareillé, getrennt, ungleich gemacht werden.

Разра́ниванie, я, n. l'action (prés.) de perdre beaucoup et en différents endroits, das (gegenw.) Verlieren vieler Sachen an verschiedenen Stellen.

Разра́ниваю, ешь, роня́лъ, роня́ю, вать, роня́ть, v. a. perdre, égarer plusieurs choses en différents endroits, verschiedenes an verschiedenen Stellen verlieren, verwerfen.

Разраста́юсь, ешься, ро́сся, растýсь, ста́ться, ро́сться, v. r croître en devenant plus touffu, dicker, dichter wachsen.

Разра́тье, ья, n. (m. v.) la dissension, désunion, die Uneinigkeit, Feindschaft, Feindseligkeit.

Разревѣ́ться, вѣ́лся, вýсь, v. c. mugir, rugir beaucoup; pleurer avec véhémence, viel brüllen; heftig weinen.

Разрисо́ванный, ая, ое, a. peint, ausgemalt.

Разрисо́вываю, ешь, рисова́лъ, рисýю, вать рисова́ть, v. a. peindre, ausmalen.

Разроди́ться, разроди́лся, разрожýсь, v. c. accoucher; prendre, profiter, s'augmenter; crever, niederkommen, gebähren; gut gedeihen, gut fortkommen, sich vermehren; platzen, springen. Разроди́лись вредныя животныя, les animaux nuisibles se sont augmentés, die schädlichen Thiere nehmen zu. Разроди́лась малина, la framboise a bien pris, die Himbeeren gedeihen sehr gut.

Разрознéнie, я, n. l'action (finie) de dépareiller, das (beend.) Trennen zusammengehörender Sachen.

Разро́зненный, ая, ое, a. séparé, mêlé, getrennt, vermischt.

Разроня́нie, я, n. l'action (finie) de perdre beaucoup et en différents endroits, das (beend.) Verlieren vieler Sachen an verschiedenen Stellen.

Разро́нянный, ая, ое, a. perdu en différents endroits, an vielen Stellen verloren.

Разрубáнie, я, n. l'action (prés.) de couper en morceaux, das (gegenw.) Zerhauen, Zerhacken.

Разрубáю, ешь, би́лъ, блю́, бáть, би́ть, v. a. couper en morceaux, hacher, zerhauen, zerhacken, klein hacken.

Разрубáюсь, ешься, бáться, би́ться, v. p. être coupé, haché, zerhauen, klein gehackt, zerhackt werden.

Разрýбка, и, f. l'action de couper en morceaux (en général), das Zerhauen, Zerhacken (überhaupt).

Разрублéнie, я, n. l'action (finie) de couper en morceaux, das (beend.) Zerhauen, Zerhacken.

Разрýбленный, ая, ое, a. coupé en morceaux, zerhauen, zerhackt.

Разрýбъ, а, m. l'endroit, où l'on a coupé, die Stelle, wo etwas zerhauen ist.

Разругáнie, я, n. l'action d'outrager, d'insulter, das Verspotten, Schelten, Ausschelten.

Разрýганный, ая, ое, a. outragé, insulté, verspottet, ausgescholten, verschmähet.

Разругáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. outrager, insulter, verspotten, schelten, ausschelten.

Разрумя́ненie, я, n. l'action (finie) de farder, das (beend.) Schminken.

Разрумя́ненный, ая, ое, a. fardé, geschminkt.

Разрумя́ниванie, я, n. l'action (présente) de farder, das (gegenw.) Schminken.

Разрумя́ниваю, ваешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. mettre du rouge, farder, schminken.

Разрумя́ниваюсь, ваешься, нился, нюсь, ваться, ниться, v. r. se farder, mettre trop de rouge; rougir, devenir rouge de chaleur, sich schminken, sich zu sehr schminken; vor Hitze ganz roth werden.

Разрушáю, ешь, рýшилъ, рýшу, шáть, шить, v. a. détruire, démolir, anéantir, renverser, bouleverser, ruiner, zerstören, zu Grunde richten, vernichten, niederreißen, umstürzen, zu Schanden machen. Разрушáть домъ, démolir, abattre une maison, ein Haus niederreißen. Разрушáть заговоръ, détruire une conspiration, eine Verschwörung ver-

nichten.

Разрушаюсь, ешься, рушился, рушусь, шаться, шиться, v. p. et r. être détruit, ruiné, anéanti, se détruire, zerstört, vernichtet werden, zu Grunde gehen. Разрушились намѣренія, les résolutions ont été anéanties, die Absichten sind vernichtet werden. Разрушилось зданіе, la maison est tombée en ruine, das Haus ist eingestürzt.

Разрушеніе, я, n. la déstruction, démolition, ruine, l'éversion, le bouleversement, renversement, die Zerstörung, Niederreißung, Vernichtung, der Umsturz, der Untergang. Разрушеніе Государства, la déstruction, ruine d'un Etat, der Umsturz, die Zerstörung eines Staats.

Разрушенный, ая, ое, a. détruit, ruiné, renversé, bouleversé, zerstört, umgestürzt, vernichtet.

Разрушимый, ая, ое, a. ce qu'on peut ruiner, zerstörbar.

Разрушитель, ля, m. le déstructeur, der Zerstörer, Verheerer.

Разрушительный, ая, ое, a. déstructif, détruisant, zerstörend.

Разрываніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer; la rupture; la fouille, das (gegenw.) Zerreißen; der Bruch; das Auseinandergraben.

Разрываю, разрываешь, разорвалъ, разорву, разрывать, разорвать, v. a. déchirer, mettre en pièces, lacérer, * rompre; zerreißen, entzwei reißen; * brechen, aufheben; comme v. imp. crever, platzen, zerspringen. Волкъ разорвалъ ягненка, le loup a étranglé un agneau, der Wolf hat ein Lamm erwürgt. Разорвать миръ, rompre la paix, den Frieden brechen. Это зрѣлище разрываетъ мое сердце, ce spectacle me déchire, me fend le coeur, dies Schauspiel bricht mir das Herz. Разорвало бомбу, la bombe a crevé, die Bombe ist geplatzt.

Разрываю, ешь, рылъ, рою, вать, рыть, v. a. fouiller, creuser, graben, ausgraben, aufgraben, durchwühlen.

Разрываюсь, ешься, разорвался, разорвусь, ваться, разорваться, v. r. se déchirer, se rompre, se casser, crever, zerreißen, reißen, zerspringen, platzen, bersten. Разрываться отъ досады, crever de dépit, * vor Aerger bersten.

Разрываюсь, ешься, рылся, роюсь, ваться, рыться, v. p. être fouillé, creusé; v. anom. avoir envie de fouiller, gegraben, aufgegraben werden; recht graben, gern graben.

Разрывная бочка, f. (d'Artil.) un baril foudroyant, die Sprengtonne.

Разрывчатый, ая, ое, a. retranché, (dans le style), abgebrochen (im Styl).

Разрывъ, а, m. la rupture, l'infraction, la violation, der Bruch, die Aufhebung. Разрывъ мира, la rupture de la paix, der Friedensbruch. Разрывъ дружества, la rupture de l'amitié, der Bruch, die Aufhebung der Freundschaft.

Разрытіе, я, n. l'action (finie) de fouiller, de creuser, das (beend.) Aufgraben, Durchwühlen.

Разрытый, ая, ое, a. creusé, fouillé, aufgegraben, durchwühlt.

Разрѣдка, и, f. l'action de mettre au large (en général), die Auseinanderstellung (überhaupt). Крыть кровлю досками въ разрѣдку, ne pas mettre trop serrées les planches sur un toit, die Bretter eines Daches nicht zu dicht legen.

Разрѣжаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre au large, das (gegenw.) weitläuftige Auseinanderstellen.

Разрѣжаю, жаешь, рѣдилъ, жу, жать, рѣдить, v. a. mettre loin de l'autre, écarter, éclaircir, weit auseinander stellen, lichten.

Разрѣжаюсь, ешься, рѣдился, рѣжусь, жаться, рѣдиться, v. r. devenir clair, dünn werden.

Разрѣженіе, я, n. l'action (finie) de mettre au large, das (beend.) weitläuftige Auseinanderstellen.

Разрѣженный, ая, ое, a. mis au large, mis loin, weitläuftig auseinander gestellt.

Разрѣживаю, v. Разрѣжаю.

Разрѣзаніе, я, n. l'action (finie) de couper en morceaux, das (beend.) Zerschneiden.

Разрѣзанный, ая, ое, a. coupé en morceaux, zerschnitten.

Разрѣзвиться, вился, влюсь, v. c. anom. se donner carrière, recht ausgelassen seyn.

Разрѣзный, ая, ое, a. fendu, à fente, einen Schlitz habend, aufgeschlitzt. Разрѣзной бархатъ, velours ciselé ou coupé, gerissener oder geschorner Sammet.

Разрѣзъ, а, m. la fente, l'incision, la coupure, der Schlitz, der Ein=

schnitt. Въ разрѣзъ, comme ad. justement au milieu, recht in der Mitte.

Разрѣзываніе, я, n. l'action (prés.) de couper en morceaux, das (gegenw.) Zerschneiden.

Разрѣзываю, ешь, рѣзалъ, рѣжу, вать, зать, v. a. couper en morceaux, découper, zerschneiden, klein schneiden, in Stücke zerschneiden.

Разрѣзываюсь, ешься, зался, жусь, ваться, заться, v. p. être coupé, découpé, zerschnitten, in Stücke zerschnitten werden.

Разрѣшаю, ешь, шилъ, шу, шать, шить, v. a. défaire, détacher, délier, délivrer, dénouer; résoudre, deviner, decider; absoudre, pardonner; dispenser, abbinden, losbinden, befreien, aufmachen; auflösen, heben, entscheiden, schlichten, errathen; lossprechen, vergeben; dispensiren, erlauben. Разрѣшить загадку, déviner une énigme, ein Räthsel auflösen. Разрѣшить сомнѣніе какое, lever un doute, einen Zweifel heben. Разрѣшить споръ о чемъ, décider une dispute sur qch., einen Streit über einer Sache entscheiden, schlichten. Разрѣшить принесшаго во грѣхахъ покаяніе, absoudre un pénitent, einen reuigen Sünder von seinen Sünden lossprechen. Разрѣшить кого на мясо, permettre à qn. de faire gras, einen von den Fasten lossprechen. Разрѣшить на мясо, на вино, commencer à faire gras, à boire du vin, anfangen Fleisch zu essen, Wein zu trinken. Онъ разрѣшилъ на все, il se permet tout, il se donne carrière, er erlaubt sich alles.

Разрѣшаюсь, ешься, шился, шусь, шаться, шиться, v. r. et p. se délier, être délivré; être décidé, los gehen; befreiet; entschieden werden. Разрѣшиться отъ бремени, accoucher, entbunden werden, niederkommen.

Разрѣшеніе, я, n. le dégagement, la décharge; le dégagement, la solution, l'absolution; la dispense, permission; — отъ бремени, l'accouchement, la délivrance, das Losmachen, Losbinden, die Auflösung, Lossprechung; Absolution, die Dispensation, Erlaubniß; — отъ бремени, die Entbindung, Niederkunft. Разрѣшеніе отъ узъ, la délivrance de la captivité, die Befreiung von den Fesseln. Разрѣшеніе загадки, la solution d'une énigme, die Auflösung eines Räthsels. Разрѣшеніе отъ жизни, la mort, der Tod, die Auflösung. Разрѣшеніе вина и элея, la permission de boire du vin et de manger du beurre, die Erlaubniß Wein trinken und Butter essen zu dürfen.

Разрѣшенный, ая, ое, a. dégagé, délivré, absous, résolu, levé, befreit, los gemacht, aufgelöst, gehoben, errathen. Разрѣшенное сомнѣніе, un doute levé, ein gehobner Zweifel.

Разрѣшимый, ая, ое, a. a. ce qui peut être délivré, résous, déviné, zu befreien, aufzulösen, zu errathen möglich.

Разрѣшительный, ая, ое, a. qui absout, los sprechend.

Разрядиться, дился, ряжусь, v. c. anom. se parer extrêmement, sich außerordentlich putzen.

Разрядный, ая, ое, a. appartenant au suivant Tribunal, zum folgenden Gerichtshofe gehörig. Разрядныя записки, книги, les listes des dignités militaires, qui prirent commencement sous le règne du Grand-Duc Jean Vasilievitch, die Kriegswürdenverzeichnisse. Sie entstanden unter dem Großfürsten Johann Waßiljewitsch.

Разрядъ, а, m. la distribution; ancien. un Tribunal, où l'on devoit présenter toutes les requêtes, qui étoient directement adressées au Monarque, die Vertheilung, Verfügung; ehemals: ein Tribunal, in welchem alle, an den Monarchen gerichtete Bittschriften eingereicht werden mußten.

Разряжаю, жаешь, рядилъ, жу, жать, рядить, v. a. parer extrêmement; mettre en ordre, arranger; indiquer à chacun son devoir; tirer, ôter la charge d'une arme à feu, la décharger; ôter les ornements, les habillements, ausputzen, sehr putzen; in Ordnung bringen; jedem seine Pflicht anzeigen; die Ladung aus einem Feuergewehre ziehen; einem den Schmuck abziehen, auskleiden.

Разряжаюсь, жаться, v. r. v. Разрядиться.

Разряженіе, я, n. l'action de décharger, das Ausziehen der Ladung.

Разряженіе, я, n. l'action de parer extrêmement, ein außerordentliches Putzen.

Разряженный, ая, ое, a. paré extrêmement; pas chargé, déchargé,

sehr geputzt; ungeladen.

Разсáда, ы, f. la jeune plante élevée dans une couche de fumier, qu'on transplante après, die junge, in einem Mistbeete gezogene Pflanze, welche nachher versetzt wird.

Разсáдка, и, f. l'action de transplanter, de planter çà et là (en général), das Verpflanzen, Versetzen (überhaupt).

Разсáдникъ, ка, m. la pépinière, die Pflanzschule.

Разсáдный, ая, ое, a. appartenant, servant, propre à la transplantation, zum Verpflanzen gehörig, dienlich, tauglich.

Разсажéніе, я, n. l'action (finie) de transplanter, de planter ça et là, das (beend.) Verpflanzen, Versetzen.

Разсáженный, ая, ое, a. transplanté, verpflanzt, versetzt.

Разсáживаніе, я, n. l'action (prés.) de transplanter, de planter ça et là, das (gegenw.) Verpflanzen, Versetzen.

Разсáживаю, ваешь, садúлъ, жу́, вать, садúть, v. a. transplanter; séparer, verpflanzen, versetzen; auseinander setzen.

Разсáживаюсь, ваешься, садúлся, жу́сь, ваться, садúться, v. p. être transplanté, versetzt, verpflanzt werden.

Разсапѣ́ться, пѣ́лся, плю́сь, v. r. anom. ronfler long-tems, lange, anhaltend schnarchen.

Разсáриваніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, das (gegenw.) Verschütten, Zerstreuen.

Разсáриваю, ваешь, сорúлъ, сорю́, вать, сорúть, v. a. répandre, verser, verschütten, zerstreuen.

Разсáриваюсь, ешься, сорúлся, сорю́сь, ваться, сорúться, v. p. être répandu, versé, verschüttet, zerstreut werden.

Разсверлéніе, я, n. l'action (finie) de percer, d'élargir en forant, die (beend.) Ausbohrung, Vergrößerung.

Разсвéрленный, ая, ое, a. percé, élargi en forant, ausgebohrt, größer gebohrt.

Разсвéрливаніе, я, n. l'action (prés.) de percer, d'élargir en forant, die (gegenw.) Ausbohrung, Vergrößerung.

Разсвéрливаю, ваешь, лúлъ, лю́, вать, лúть, v. a. élargir en forant, alléser, ausbohren, größer bohren.

Разсвирѣпѣ́лый, ая, ое, a. devenu extrêmement farouche, cruel, wüthend, sehr grausam geworden.

Разсвирѣпѣ́ніе, я, n. l'état de celui qui est extrêmement farouche, der Zustand eines Menschen, der sehr grausam ist.

Разсвирѣпѣ́ть, пѣ́лъ, пѣ́ю, v. n. anom. devenir extrêment farouche, cruel, wüthend, sehr grausam werden.

Разсвѣтáетъ, свѣлó, тéтъ, v. imp. le jour commence à paroître, à poindre, es taget, der Tag bricht an. Онъ уѣхалъ какъ разсвѣтáть стало, il est parti à la pointe du jour, er reisete mit Anbruch des Tages weg.

Разсвѣтáніе, я, n. l'augmentation de la lumière, eine zunehmende Helle.

Разсвѣ́тъ, а, m. la pointe, l'aube du jour, der Anbruch des Tages. Я сегодня всталъ на разсвѣ́тѣ, je me suis aujourd'hui levé à la pointe du jour, ich bin heute mit Tagesanbruch aufgestanden.

Разселéніе, я, n. l'action d'établir en différents endroits, das Versetzen, Ansetzen in verschiedene Gegenden.

Разселéнный, ая, ое, a. établi en différents endroits, an verschiedene Stellen versetzt, angesetzt.

Разселя́ю, ешь, лúлъ, лю́, ля́ть, лúть, v. a. établir en différents endroits, in verschiedene Gegenden ansetzen.

Разселя́юсь, ешься, лúлся, лю́сь, ля́ться, лúться, v. r. s'établir, sich niederlassen, sich ansiedeln. Всѣ разселúлись по разнымъ мѣ́стамъ, ils se sont tous établis en divers endroits, sie haben sich alle in verschiedene Gegenden angesetzt, niedergelassen.

Разсеребрéніе, я, n. l'action d'argenter trop ou en beaucoup d'endroits, das zu starke Versilbern.

Разсерéбренный, ая, ое, a. trop argenté, zu stark versilbert.

Разсеребрúть, брúлъ, брю́, v. a. anom. argenter trop ou en beaucoup d'endroits, zu sehr oder an vielen Stellen versilbern.

Разсержéніе, я, n. l'action (finie) de mettre en colère, l'irritation, das (beend.) Erzürnen, Erbittern.

Разсéрженный, ая, ое, a. outré, erbittert.

Разсе́рживаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre en colère; l'irritation, das (gegenw.) Erzürnen, Erbittern.

Разсе́рживаю, ваешь, серди́лъ, жу́, вать, серди́ть, v. a. irriter, fâcher, mettre en colère, indigner, erzürnen, aufbringen, erbittern.

Разсе́рживаюсь, ешься, серди́лся, жу́сь, ваться, серди́ться, v. r. se fâcher, se mettre en colère, s'indigner, s'emporter, sich erzürnen, aufgebracht werden, in Zorn gerathen. Онъ разсерди́лся за сущую бездѣлицу, il s'est fâché pour une vraie misère, er ist wegen einer wirklichen Kleinigkeit böse geworden.

Разси́живаюсь, ваешься, сидѣлся, жу́сь, ваться, сидѣться, v. r. commencer à couver, anfangen zu brüten; comme anom. être assis trop long-tems, zu lange sitzen.

Разска́зщикъ, a, m. un conteur; causeur, ein Erzähler; Plauderer, Schwätzer.

Разска́зщица, цы, f. une conteuse, causeuse, eine Erzählerinn, Schwätzerinn.

Разска́зы,зовъ, pl. m. des contes, du caquet, du babil, Geschichtchen, Geplauder, Geschwätz. Увеселить кого своими разска́зами, divertir qn. par ses contes, par son babil, jemanden mit einem Geschichtchen unterhalten.

Разска́зываніе, я, n. l'action de raconter, le récit, la narration, das Erzählen, die Erzählung.

Разска́зываю, ваешь, за́лъ, скажу́, вать, за́ть, v. a. raconter, réciter, erzählen, vortragen. Мнѣ все разсказа́ли, что вы ни дѣлали, on m'a raconté tout ce que vous avez fait, man hat mir alles wieder erzählt, was sie gemacht haben.

Разскака́ться, ка́лся, скачу́сь, v. c. anom. se balancer beaucoup, à son aise; prendre une secousse, un élan, s'élancer, sich recht schaukeln; einen Ansatz nehmen, ansetzen.

Разскочи́ться, чи́лся, чу́сь, v. c. anom. s'en aller par éclats, in kleine Stücke zerspringen.

Разслабле́ніе, я, n. l'affoiblissement, le relâchement, la rélaxation; la paralysie, die Schwäche, Ermattung, Entkräftung; der Schlagfluß, Schlag. Привесть кого въ разслабле́ніе, affoiblir qn., einen schwächen. Нѣсколько уже лѣтъ въ разслабле́ніи находится, il y a déjà quelques années qu'il est paralytique, er ist schon einige Jahre paralitisch.

Разсла́бленный, ая, ое, a. affoibli, perclus, paralytique, schwach, geschwächt, gelähmt.

Разслабля́ю, ешь, сла́билъ, сла́блю, ля́ть, сла́бить, v. a. relâcher, affoiblir, débiliter, schwächen, entkräften. Болѣзни разслабля́ютъ тѣло, les maladies affoiblissent le corps, die Krankheiten schwächen den Körper.

Разслабѣва́ніе, я, n. l'action de s'affoiblir, de perdre ses forces, das Entkräften, Ermatten, Schwachwerden.

Разслабѣва́ю, ваешь, бѣлъ, сла́бну et слабѣ́ю, ва́ть, сла́бнуть, v. n. devenir foible, s'affoiblir, perdre ses forces, schwach, kraftlos werden. Разслабѣ́ли ноги, mes pieds sont devenus foibles, meine Füße sind schwach geworden.

Разславле́ніе, я, n. l'action de répandre qch., de divulguer, das Ausbreiten, Verbreiten.

Разславля́ется,сла́вилось,сла́вится, слави́ться, v.r. imp. il se répand, il court un bruit, es gehet ein Gerücht.

Разславля́ю, ешь, сла́вилъ, сла́влю, вля́ть, вить, v. a. répandre, divulguer, redire, ausbreiten, verbreiten.

Разсла́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de découvrir, d'ôter le couvercle, das (gegenw.) Aufdecken, Abnehmen des Deckels.

Разсла́ниваю, ешь, слони́лъ, слоню́, вать, слони́ть, v. a. découvrir, ouvrir, ôter le couvercle, aufmachen, aufdecken, öffnen. Разслони́ть печь, ouvrir la porte de la bouche du poêle, die Ofenthür aufmachen.

Разслоне́ніе, я, n. l'action (finie) de découvrir, d'ôter le couvercle, das (beend.) Aufdecken, Abnehmen des Deckels.

Разслоне́нный, ая, ое, a. découvert, ouvert, aufgedeckt, geöffnet, aufgemacht.

Разслу́шаніе, я, n. l'action (finie) d'écouter, das (beend.) Hören.

Разслу́шаться, шался, шаюсь, v. r. anom. écouter avec plaisir, mit Vergnügen zuhören, anhören. Разслу́шался музыки, je ne pouvois pas assez entendre la musique, ich konnte nicht genug die Musik hören.

Разслу́шиваніе, я, n. l'action (prés.) d'écouter, das (gegenw.) Hören.

Разслу́шиваю, ваешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. écouter, entendre, hören, vernehmen. Больной говоритъ слабо, насилу разслу́шалъ, le malade parle bas, à peine l'ai-je compris, der Kranke redet leise, ich habe ihn kaum verstehen können.

Разсма́триваніе, я, n. l'action (présente) de regarder, de contempler; d'examiner, das (gegenw.) Besehen, Betrachten; Durchsehen, Untersuchen.

Разсма́триваю, ваешь, смотрѣлъ, смотрю, вать, смотрѣть, v. a. regarder, contempler; * considérer, examiner, peser, besehen, betrachten, beschauen; * durchsehen, untersuchen, prüfen, erwägen. Разсма́тривать предметы издали, regarder les objets de loin, die Gegenstände von weitem betrachten. Разсма́тривать спорныя дѣла, examiner des affaires litigieuses, streitige Sachen untersuchen. Разсма́тривать книгу, examiner un livre, ein Buch durchgehen. Разсмотри́те, въ какую опасность вы вдаетесь, considerez, à quel danger vous vous exposez, bedenken sie, welcher Gefahr sie sich aussetzen.

Разсма́триваюсь, ешься, смотрѣлся, смотрюсь, ваться, смотрѣться, v. p. être examiné, discuté, untersucht, geprüft werden; comme v. r. anom. regarder longtems, se plaire à regarder, lange mit Vergnügen ansehen. Дѣло еще разсма́тривается въ судѣ, l'affaire s'examine, se discute encore au Tribunal, die Sache wird noch im Gerichte untersucht.

Разсмотри́тельно, ad. prudemment, avec précaution, avec circonspection, vorsichtig, behutsam.

Разсмотри́тельность, ти, f. la prudence, précaution, circonspection, die Vorsicht, Behutsamkeit. Разсмотри́тельность во всѣхъ дѣлахъ нужна и полезна, la prudence, précaution est dans toutes les affaires aussi nécessaire qu'utile, die Vorsicht ist bei allen Sachen eben so nothwendig als nützlich.

Разсмотри́тельный, ая, ое, Разсмотри́теленъ, льна, льно, a. prudent, avisé, discret, réservé, vorsichtig, behutsam, bedachtsam. Мое дѣло судилъ судья разсмотри́тельный, un juge fort prudent a jugé mon procès, ein sehr vorsichtiger Richter hat meinen Proceß geschlichtet.

Разсмотрѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de regarder; d'examiner, la perquisition, le discernement, la discrétion, das (beend.) Besehen; die Untersuchung, Durchsuchung.

Разсмо́трѣнный, ая, ое, a. regardé, contemplé; examiné, besehen, betrachtet; durchgesehen, untersucht, geprüft.

Разсмѣши́ть, шилъ, шу́, v. a. anom. faire rire qn., einen zum Lachen bringen.

Разсмѣя́ться, смѣялся, смѣюсь, v. r. anom. se mettre à rire; rire longtems, beaucoup, à son aise, anfangen zu lachen, zum Lachen gebracht werden; viel, lange lachen.

Разсна́стка, и, f. l'action de désagréer un vaisseau, le désarmement (en général), das Abtakeln, die Abtakelung (überhaupt).

Разснащéніе, я, n. l'action (finie) de désagréer un vaisseau, das (beend.) Abtakeln.

Разсна́щенный, ая, ое, a. désagréé, désarmé, abgetakelt.

Разсна́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de désagréer un vaisseau, das (gegenw.) Abtakeln.

Разсна́щиваю, ешь, снасти́лъ, щу́, вать, снасти́ть, v. a. désagréer, déséquipper, abtakeln. Разсна́щивать корабли, désarmer, désagréer les vaisseaux, die Schiffe abtakeln.

Разсна́щиваюсь, ешься, снасти́лся, щу́сь, ваться, снасти́ться, v. p. être désagréé, désarmé, déséquippé, abgetakelt werden.

Разсова́ніе, я, n. l'action (finie) de séparer en poussant, das (beend.) Auseinanderstoßen.

Разсо́ванный, ая, ое, a. séparé, auseinander gestellt, auseinander gestoßen.

Разсо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de séparer en poussant, das (gegenw.) Auseinanderstoßen.

Разсо́вываю, ешь, валъ, сую, вывать, сова́ть, v. a. mettre en différentes places; * donner, distribuer à plusieurs de l'argent ou des hardes, an verschiedene Stellen legen, verlegen; * verschiedenen Personen Geld oder Sachen geben.

Разсо́лъ, v. Росо́лъ.

Разсоре́ніе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Verschütten, Zerstreuen, Zwist varursachen.

Разсо́ренный, ая, ое, a. répandu, versé, verschüttet, zerstreut.

Разсо́риваю, ваешь, со́рилъ, со́рю,

ришь, v. a. brouiller, semer la discorde, verunreinigen, Feindschaft.

Разсо́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. rfl. (съ кѣмъ), se brouiller, sich entzweien, überwerfen.

Разстава́нie, я, n. la séparation, l'adieu (prés.), die (gegenw.) Trennung, Scheidung, das Scheiden. Разстава́нie съ друзьями горестно, la séparation d'avec ses amis est triste, die Trennung von seinen Freunden ist betrübt.

Разставле́нie, я, n. l'action (finie) de mettre en différentes places; de mettre en quartier; d'élargir, das (beend.) Auseinanderstellen; das Einquartieren; das Auslassen.

Разста́вленный, ая, ое, a. placé, mis par-ci par-là; (d'un habit): élargi, hie und da, auseinander gestellt; ausgelassen, weiter gemacht (ein Kleid). Разста́вленные по квартирамъ солдаты, des soldats mis en quartiers, einquartierte Soldaten. Разста́вленный кафтанъ, un habit élargi, ein ausgelassenes Kleid.

Разста́вливанie, я, n. l'action (présente) de mettre en différentes places; de mettre en quartier; d'élargir, das (gegenw.) Auseinanderstellen; Einquartieren; Auslassen. Разста́вливанie солдатъ по квартирамъ, l'action de mettre les soldats en quartiers, das Einquartieren der Soldaten. Разста́вливанie платья, l'action d'élargir un habit, das Auslassen eines Kleides.

Разста́вливаю, et Разставля́ю, ешь, вилъ, влю, вать, ставля́ть, вить, v. a. mettre, placer en différents endroits, espacer; élargir (un habit); loger, mettre en quartier, auseinander, an verschiedene Orte stellen, hie und da ausstellen, stellen; auslassen (ein Kleid); einquartieren. Разста́вить столбы по дорогамъ, mettres des poteaux le long du chemin, Pfähle auf den Wegen stellen. Разста́вить статуи по саду, mettre des statues dans le jardin, Statüen im Garten aufstellen. Разста́вить караулѣныхъ, poser des sentinelles, Wachen ausstellen. Скажи портному, чтобъ онъ разста́вилъ камзолъ, dites au tailleur qu'il élargisse la veste, sage dem Schneider, daß er die Weste auslasse.

Разста́вливаюсь et Разставля́юсь, ешься, ста́вился, влюсь, ваться, вля́ться, виться, v. p. être mis en différents endroits; être élargi, auseinander, an verschiedenen Orten gestellt werden; ausgelassen werden.

Разстана́вливанie, я, n. l'action (prés.) de poser en différents endroits, das (gegenw.) Stellen an verschiedene Orte, das Vertheilen.

Разстана́вливаю, ешь, нови́лъ, новлю, вать, нови́ть, v. a. séparer, mettre en différents endroits, séparer, von, auseinander stellen oder setzen, ausstellen. Разстанови́ть горшки съ цвѣтами, чтобъ удобнѣе воздухъ проходилъ, séparer les pots à fleurs l'un de l'autre, pour donner un passage plus libre à l'air, die Blumentöpfe auseinander setzen, damit die Luft freien Durchzug habe. Разстанови́ть людей по дорогамъ, mettre des gens en différents endroits, Leute ausstellen.

Разстана́вливаюсь, ешься, нови́лся, новлюсь, ваться, нови́ться, v. p. être placé, posé, mis en différents endroits, auseinander gestellt oder gesetzt werden; v. r. se tenir, s'arrêter, occuper, rester long-tems sur une place, se mettre; barrer, occuper, lange auf einer Stelle stehen, sich hinstellen; besetzen. Господа разстанови́лись на дорогѣ, пройти не льзя, les Seigneurs barrent le chemin, on ne sauroit passer, die Herren haben den ganzen Weg besetzt, man kann nicht durchkommen.

Разста́ни, ей, pl. f. le tems, l'endroit, où l'on prend congé de qn., où l'on fait les adieux; die Zeit oder der Ort, wo man Abschied nimmt, der Trennungsort; la séparation, les adieux, die Trennung, der Abschied. Повеселиться на разста́няхъ, se réjouir à l'endroit, où l'on se sépare, sich an dem Orte der Trennung lustig machen.

Разста́нie, я, n. la séparation, l'adieu (finie), die (beend.) Trennung, Scheidung.

Разстано́вка, и, f. la séparation, l'action de mettre en différents endroits; l'entredeux, l'intervalle; le secours, l'assistance, das Auseinanderstellen; der Zwischenraum; die Hülfe, Unterstützung. За неимѣнiемъ денегъ продалъ лѣсъ и тѣмъ сдѣлалъ себѣ разстано́вку, faute d'argent j'ai vendu une forêt et par là je me suis tiré d'embarras.

aus Mangel an Gelde verkaufte ich ein Gehölz und verschaffte mir dadurch Hülfe. Съ разстановкою, comme ad. en s'arrêtant, avec des pauses, anhaltend.

Разстановле́ніе, я, n. l'action (finie) de poser en différents endroits, das (beend.) Stellen an verschiedene Orte, das Vertheilen.

Разста́новленный, ая, ое, a. séparé, auseinander gestellt.

Разстаю́сь, е́шься, -ста́лся, ста́нусь, става́ться, ста́ться, v. r. se séparer, s'en aller, prendre congé de qn., sich trennen, Abschied nehmen. Разста́ться съ другомъ, se séparer d'un ami, sich von einem Freunde trennen. Разста́ться съ деньгами, se défaire de son argent, sich vom Gelde trennen.

Разстегáю, гáть, v. Разсте́гиваю.

Разсте́гиваніе, я, n. l'action (présente) de déboutonner, das (gegenw.) Aufknöpfen, Losknöpfen.

Разсте́гиваю, ешь, гнулъ, гну́, вать, гну́ть, v. a. défaire, ouvrir, déboutonner, dégraffer, aufmachen, losmachen, aufknöpfen, aufhaken, loshaken. Разстегну́ть застежки у книги, dégraffer, ouvrir les agraffes d'un livre, ein Buch aufhaken.

Разсте́гиваюсь, ваешься, гну́лся, гну́сь, ваться, гну́ться, v. r. se déboutonner, sich aufknöpfen, aufgehen.

Разсте́гнутый, ая, ое, a. déboutonné, aufgeknöpft, aufgeschnallt.

Разстила́ніе, я, n. v. Разостла́ніе.

Разстила́ю, ешь, разостла́лъ, разстелю́, ла́ть, разостла́ть, v. a. étendre, déplier, ausbreiten, auseinander legen. Разостла́ть холстъ на полу, étendre de la toile sur le plancher, Leinwand auf den Fußboden legen.

Разстила́юсь, ешься, разостла́лся, стелю́сь, ла́ться, разостла́ться, v. p. et r. s'étendre; être étendu; * s'humilier, s'avilir, ramper devant qn., sich ausbreiten, verbreiten; ausgebreitet werden; * sich erniedrigen, vor einem kriechen. Туманъ разстила́ется по землѣ, le brouillard s'étend sur la terre, der Nebel verbreitet sich über der Erde.

Разсти́лка, и, f. l'action d'étendre (en général), das Ausbreiten (überhaupt).

Разстона́ться, на́лся, на́юсь, v. c. anom. gémir, soupirer fortement ou long-tems, stark oder lange ächzen, seufzen.

Разстоя́ніе, я, n. la distance, l'éloignement, die Entfernung, Weite, der Abstand. Разстоя́ніе отъ одного города до другаго, la distance d'une ville à l'autre, der Abstand, die Entfernung einer Stadt von der andern.

Разстоя́ть, стоя́лъ, v. n. anom. être éloigné, distant de qch., entfernt seyn, abliegen, abstehen. Сіи двѣ деревни разстоя́тъ между собою на четыре версты, ces deux villages sont à deux verstes l'un de l'autre, die beiden Dörfer sind vier Werste von einander entfernt.

Разстоя́ться, стоя́лся, стою́сь, v. c. anom. être long-tems debout à un endroit, lange wo stehen. Что ты разстоя́лся? поди прочь, qu'est-ce que vous vous tenez là si long-tems? allez vous en, was stehst du da so lange? geh fort.

Разстра́чиваніе, я, n. l'action (présente) de faire une couture blanche en différents endroits, das (gegenw.) Durchnähen an verschiedenen Stellen.

Разстра́чиваю, ваешь, строчи́лъ, строчу́, вать, строчи́ть, v. a. faire une couture blanche en différents endroits, an verschiedenen Stellen abnähen, durchnähen.

Разстри́га, и, m. un prêtre ou moine cassé, interdit, ein entweiheter Priester oder Mönch.

Разстригáю, ешь, стри́гъ, гу́, гáть, стри́чь, v. a. casser, dégrader, interdire un religieux ou un prêtre, einen Priester oder Mönch entweihen, des Priesteramtes entsetzen.

Разстригáюсь, ешься, стри́гся, гу́сь, гáться, стри́чься, v. p. être cassé, dégradé, entweihet, des Priesteramtes entsetzt werden; v. r. quitter l'état ou l'habit de prêtre ou de moine, jeter le froc aux orties, dem geistlichen Stande entsagen.

Разстриже́ніе, я, n. l'action d'interdire, de casser un religieux ou un prêtre, die Entweihung eines Mönchs oder Priesters.

Разстри́женный, ая, ое, a. dégradé, cassé, interdit, entweiht, der geistlichen Würde entsetzt.

Разстро́еніе, я, n. l'action (finie) de déranger, de déconcerter, de brouiller, de troubler, de désac-

corder, die (beend.) Störung, Verwirrung, Unordnung, Zerrüttung, Verstimmung.

Разстро́енный, ая, ое, a. désaccordé, discord, discordant; * dérangé, délabré, déconfit, altéré, dérouté, verstimmt; * in Unordnung gebracht, zerrüttet, zerstreuet, bestürzt. Разстро́енные клавикорды, un clavecin, qui n'est pas accordé, ein verstimmtes Clavier. Разстро́енныя дѣла, des affaires dérangées, zerrüttete Sachen. Разстро́енный человѣкъ, un homme dérangé dans ses affaires, ein Mann in zerrütteten Umständen. Онъ совсѣмъ разстро́енъ, il est tout à fait dérouté, er ist ganz außer aller Fassung, er ist ganz bestürzt.

Разстро́й, о́я, m. la dissonance, der Uebelklang, Mißlaut.

Разстро́иванiе, я, n. l'action (prés.) de déranger, de déconcerter, de brouiller, de troubler, de désaccorder, die (gegenw.) Störung, Verwirrung, Unordnung, Zerrüttung, Verstimmung.

Разстро́иваю, ваешь, стро́илъ, строю, вать, стро́ить, v. a. désaccorder; * déranger, déconcerter, dérouter, brouiller, troubler, mettre de la confusion, verstimmen; * in Verwirrung, in Unordnung, aus der Fassung bringen. Разстро́ить скрипку, désaccorder un violon, eine Violine verstimmen. Разстро́ить семейство, troubler une famille, Verwirrung in eine Familie bringen. Это приключенiе меня очень разстро́ило, cet événement m'a absolument dérouté, diese Begebenheit hat mich aus der Fassung gebracht.

Разстро́иваюсь, ешься, стро́ился, стро́юсь, ваться, стро́иться, v. r. se désaccorder, * se déranger, se déconcerter, se dérégler, être troublé, sich verstimmen; in Unordnung, in Verwirrung gerathen, bestürzt werden. Разстро́ились мысли, les pensées se sont confondues, die Gedanken sind ganz verwirrt. Разстро́илось согласiе, l'union est troublée, die Einigkeit ist zerstört. Разстро́ились доходы, les revenus sont épuisés, die Einkünfte sind erschöpft.

Разстро́йка, и, f. l'état d'un instrument, qui est désaccord; le désordre, la déroute, confusion, le dérangement, der Zustand eines verstimmten Instrumentes; die Unordnung, Verwirrung.

Разстроче́нiе, я, n. l'action (finie) de faire une couture blanche en différents endroits, daß (beend.) Durchnähen an verschiedenen Stellen.

Разстро́ченный, ая, ое, a. à coutures blanches, an verschiedenen Stellen durchgenäht.

Разстрѣ́ливанiе, я, n. l'action (présente) de percer de balles ou de boulets; de fusiller, das (gegenw.) Durchschießen; Erschießen.

Разстрѣ́ливаю, ваешь, ля́лъ, ля́ю, вать, ля́ть, v. a. employer à tirer; percer de balles ou de boulets; fusiller, arquebuser, verschießen; durchschießen, durchlöchern; arquebusiren, erschießen, todt schießen.

Разстрѣ́ливаюсь, ешься, ваться, v. p. être consumé en tirant; être percé de balles ou de boulets; être fusillé, arquebusé, verschossen; durchschossen, erschossen; arquebusirt werden.

Разстрѣля́нiе, я, n. l'action (finie) de percer de balles; de fusiller, das (beend.) Durchschießen; Erschießen.

Разстрѣ́лянный, ая, ое, a. percé de balles; fusillé, durchschossen, erschossen.

Разстрѣля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. anom. avoir envie de tirer, trouver du plaisir à tirer; s'user, se gâter à force de tirer, recht ins Schießen kommen, Vergnügen am Schießen finden; von vielem Schießen verderben, sich abnutzen.

Разступа́нiе, я, n. l'action (prés.) de se fendre, de s'entr'ouvrir, das (gegenw.) Aufgehen, Bersten.

Разступа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. c. se fendre, s'entr'ouvrir; faire place, sich öffnen, bersten; Platz machen, auseinander gehen; съ чѣмъ, se séparer de qch., sich wovon trennen; dégeler, aufthauen. Разступи́ться съ деньгами, se défaire de son argent, sich vom Gelde trennen. Разступи́лась земля, la terre a dégelé, die Erde ist aufgethaut.

Разступле́нiе, я, n. l'action (finie) de se fendre, de s'entr'ouvrir, das (beend.) Aufgehen, Platzen.

Разсту́пленный, ая, ое, a. fendu, aufgegangen, geplatzt.

Разсуди́тельно, ad. sensement, prudemment, sagement, vorsichtig, mit Ueberlegung.

Разсуди́тельность, сти, f. la précaution, circonspection, réflexion, die Vorsichtigkeit, Bedachtsamkeit, Ueberlegung.

Разсуди́тельный, ая, ое, Разсуди́теленъ, льна, льно, a. qui réfléchit, prudent, sage bedachtsam, nachdenkend, vernünftig, überlegt.

Разсу́дливый, ая, ое, a. intelligent, avisé, judicieux, verständig, einsichtsvoll.

Разсу́докъ, дка. m. la raison, l'entendement, le sens, die Vernunft, der Verstand, die Ueberlegung. Здравый разсу́докъ, le bon sens, die gesunde Vernunft.

Разсужда́ю, ждае́шь, суди́лъ, сужу́, жда́ть, суди́ть, v. a. réfléchir, juger, faire réflexion, penser, raisonner, délibérer, considérer, urtheilen, überlegen, erwägen, bedenken, nachdenken, über etwas sprechen. Разсужда́ть о чемъ основательно, juger solidement de qch., über etwas gründlich nachdenken. Человѣкъ имѣетъ способность разсужда́ть, l'homme a la faculté de réfléchir, der Mensch hat die Fähigkeit zu urtheilen. Сказать что не разсудя́, dire qch. sans y réfléchir, etwas ohne Ueberlegung sagen.

Разсужде́ніе, я, n. la réflexion, le jugement, le raisonnement, la délibération, die Ueberlegung, Erwägung, Beurtheilung, das Erachten; Betrachtungen, Gedanken; (sl.) l'interprétation, l'explication, (sl.) die Ausdeutung. Въ разсужде́ніи, comme ad. en faveur, eû égard, touchant, à l'égard, envers, in Erwägung, in Rücksicht, betreffend. Имѣть здравое разсужде́ніе, avoir le jugement saint, une bonne judiciaire, eine gesunde Beurtheilungskraft haben. Предложить что на разсужде́ніе чье, remettre qch. au jugement de qn., etwas jemandes Beurtheilung überlassen. По моему́ разсужде́нію, selon moi, à mon avis, selon mon sentiment, nach meiner Meinung, meines Erachtens. Написать разсужде́ніе о чемъ, écrire des réflexions sur qch., Betrachtungen über etwas schreiben.

Разсу́нутый, ая, ое, a. chassé, dispersé, auseinander gejagt, auseinander gestöbert.

Разсу́нуть, нулъ, ну, v. a. anom. chasser, disperser, auseinander jagen, auseinander stöbern.

Разсуче́ніе, я, n. l'action (finie) de détordre, das (beend.) Aufdrehen, die Aufdrehung.

Разсу́ченный, ая, ое, a. détordu, aufgedreht.

Разсу́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de détordre, das (gegenw.) Aufdrehen.

Разсу́чиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. détordre, détortiller, décorder, aufdrehen, losdrehen; (*de la pâte*): rouler, rollen (Teich).

Разсу́чиваюсь, ваешься, чи́лся, чу́сь, ваться, чи́ться, v. r. et p. se détordre, se détortiller, se défaire; être détortillé, losgehen, sich loswickeln, sich losdrehen; losgewickelt werden.

Разсу́чка, и, f. l'action de détordre (en général), das Aufdrehen (überhaupt).

Разсче́тисто, ad. avec économie, économiquement, sparsam, ökonomisch.

Разсче́тистый, ая, ое, a. économe, ménager, ökonomisch, sparsam.

Разсче́тъ, та, m. la liquidation; le jugement, la réflexion, die Liquidation, Berechnung; die Ueberlegung. Сдѣлать съ кѣмъ разсче́тъ, se liquider avec qn., mit einem abrechnen. Онъ не знаетъ разсче́ту, il ne sait faire aucun plan, er überlegt gar nicht. У всякаго свои разсче́ты, chacun a sa manière d'agir, de juger, jeder hat seine eigene Art zu handeln, zu urtheilen. Онъ все дѣлаетъ безъ разсче́ту, il fait tout sans jugement, er macht alles ohne Ueberlegung.

Разсчита́ніе, я, n. l'action (finie) de compter, das (beend.) Berechnen, Ueberrechnen, Ueberzählen.

Разсчи́танный, ая, ое, a. compté, berechnet, überzählt.

Разсчи́тываніе, я, n. l'action (présente) de compter, das (gegenw.) Ueberrechnen, Berechnen, Ueberzählen.

Разсчи́тываю, ваешь, та́лъ et счéлъ, та́ю et разочту́, вать, та́ть, счéсть, v. a. faire le calcul, compter, calculer, überrechnen, berechnen, einen Ueberschlag machen. Разсчéсть заработанныя деньги, faire le calcul de l'argent, qu'on a gagné par son travail, das verdiente

Geld überrechnen.

Разсчи́тываюсь, ешься, máлся et счéлся, máюсь et разочту́сь, ваться, ма́ться et счéсться, v. rfl. liquider un compte avec qn., mit einander abrechnen, eine Rechnung mit jemanden schließen.

Разсыла́ніе, я, n. l'action d'envoyer en divers endroits, das Verschicken an verschiedene Orte.

Разсыла́ю, ешь, разосла́лъ, разошлю́, ла́ть, разосла́ть, v. a. envoyer en divers endroits, an verschiedene Orte schicken, verschicken, herum schicken. Разосла́ть людей искать чего, envoyer des gens en différents endroits pour chercher qch., Leute an verschiedene Orte ausschicken um etwas zu suchen.

Разсыла́юсь, ешься, разосла́лся, разошлю́сь, ла́ться, разосла́ться, v. p. être envoyé en différents endroits, an verschiedene Orte geschickt, verschickt, herum geschickt werden.

Разсы́лка, и, f. l'action d'envoyer en divers endroits (en général), das Verschicken an verschiedene Orte (überhaupt).

Разсы́льщикъ, а, m. un messager, huissier d'un Tribunal, ein Gerichtsbote.

Разсы́паніе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Verstreuen, Verschütten.

Разсыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, das (gegenw.) Verstreuen, Verschütten.

Разсы́панный, ая, ое, a. répandu, épandu, dispersé, verstreuet, verschüttet, zerstreuet. Разсы́панный народъ, un peuple dispersé, ein zerstreutes Volk.

Разсыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. répandre, épandre, éparpiller, disperser; jeter; chasser; jeter en différents endroits; distribuer à plusieurs personnes (des grains), verstreuen, verschütten; ausschütten; zerstreuen, verjagen; an verschiedene Stellen werfen; unter verschiedene Personen vertheilen (Getreide). Разсы́пать что по полу, répandre qch. sur le plancher, etwas auf dem Boden verstreuen. Разсы́пать непрiятелей, disperser les ennemis, die Feinde zerstreuen, verjagen. Разсы́пать тенета, (T. de chasse) tendre les filets, die Netze aufstellen.

Разсыпа́юсь, ешься, сы́пался, сы́плюсь, па́ться, сы́паться, v. r. et p. se répandre, tomber; s'émier, s'ébouler; * se disperser, ausfallen, verstreuet werden; sich zerkrümeln, sich zerbröckeln; * sich zerstreuen. Разсы́палась глыба земли, la motte s'est éboulée, die Erdscholle ist auseinander gefallen. Стадо разсы́палось по лу́гу, le troupeau s'est dispersé par le bois, die Heerde hat sich im Holze zerstreut.

Разсыпны́й, áя, óе, a. qui s'émie, qui s'éboule, bröckelig, was sich zerbröckelt.

Разсы́пчивость, сти, f. la qualité d'une chose, qui s'émie, die Bröckeligkeit.

Разсы́пь, пи, f. ce qui est dispersé; l'eclaboussement des vagues, das Zerstreutliegende; das Bespritzen der Wellen. Валы ходятъ съ разсы́пью, les vagues se tendent et se pressent l'une-l'autre, die Wellen gehen hoch.

Разсыха́юсь, ешься, сóхся, сóхнусь, ха́ться, сóхнуться, v. r. se sécher, se dessécher, austrocknen, vertrocknen, eintrocknen.

Разсѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de semer çà et là; de dissiper, das (gegenw.) Aussäen an verschiedenen Stellen; das Zerstreuen.

Разсѣва́тель, ля, m. un diseur de nouvelles, un rapporteur, ein Zeitungsträger, Märchenträger.

Разсѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. semer, jeter çà et là, éparpiller, répandre, disperser; * dissiper, distraire, chasser, an verschiedene Stellen aussäen, ausstreuen; * verbreiten, ausbreiten; zerstreuen; verjagen, hemmen. Разсѣ́ять подозрительныхъ людей, éloigner, séparer des gens suspects, verdächtige Leute zerstreuen. * Разсѣ́ять слухи, répandre des bruits, Gerüchte ausbreiten. Разсѣ́ять кручину, dissiper le chagrin, den Kummer vertreiben.

Разсѣва́юсь, ешься, сѣ́ялся, сѣ́юсь, ваться, сѣ́яться, v. r. et p. se disperser, se dissiper, se distraire, être dispersé, dissipé, sich zerstreuen, zerstreuet werden. * Мало по малу меланхолическiя мысли разсѣ́ялись, les pensées mélancoliques se dissipèrent peu-à-peu, nach und nach zerstreuten sich die melancholischen Gedanken.

Разсѣвшійся, шаяся, шееся, part. crevé, fendu, crevassé, gespalten, geplatzt, geborsten, aufgerissen.

Разсѣдáніе, я, n. l'action de crever, de fendre, das Bersten, Spalten.

Разсѣдáюсь, ешься, сѣлся, сáдусь, дáться, сѣсться, v. c. se fendre, crever, se crevasser; * s'épouvanter, s'effrayer, trembler, bersten, sich spalten, Risse bekommen; * zittern, sich entsetzen. Земля отъ великой засухи разсѣдáется, la grande sécheresse fait que la terre se crevasse, die Erde berstet von großer Dürre.

Разсѣдина et Разсѣлина, ы, f. une crevasse, fente, gerçure, la fissure; les malandres, les râpes (maladie des cheveux), ein Riß, eine Spalte, Kluft; die Mauke, Rape (eine Krankheit der Pferde).

Разсѣдлáніе, я, n. l'action de desseller, das Absatteln.

Разсѣдланный, ая, ое, a. dessellé, abgesattelt.

Разсѣдлáть, длáлъ, длáю, v. a. anom. desseller, ôter la selle, absatteln.

Разсѣдшійся, шаяся, шееся, part. crevé, crevassé, fendu, geborsten, gespalten, aufgerissen.

Разсѣкáніе, я, n. l'action (prés.) de séparer en coupant; de disséquer, das (gegenw.) Zerhauen, Zerschneiden; Zergliedern.

Разсѣкáтель, ля, m. un anatomiste, disséqueur, ein Zergliederer, Anatomiker.

Разсѣкáю, ешь, сѣкъ, кý, кáть, сѣчь, v. a. séparer en coupant, fendre, couper; anatomiser, disséquer; couper en différentes parties; se blesser en coupant, fendre, zerhauen, durchschneiden; zerlegen, zergliedern, anatomiren; in verschiedene Theile theilen, sich hauen; durchschneiden. Разсѣчь кого розгами, fouetter qn. de verges, einen tüchtig mit Ruthen streichen. Онъ разсѣкъ ногу, il s'est coupé le pied, er hat sich in den Fuß gehauen.

Разсѣкáюсь, ешься, сѣкся, кýсь, кáться, сѣчься, v. p. être fendu, être séparé en coupant, zerhauen, durchgehauen werden.

Разсѣлина, ы, f. v. Разсѣдина.

Разсѣлый, ая, ое, a. fendu, crevé, gespalten, geborsten.

Разсѣчéніе, я, n. l'action (finie) de séparer en coupant; de disséquer, das (beend.) Zerhauen, Zerschneiden; Zergliedern.

Разсѣченный, ая, ое, a. coupé, séparé en coupant, zerhauen, durchgehauen, zerschnitten.

Разсѣяніе, я, n. l'action (finie) de semer çà et là; de chasser; * la dissipation, distraction, das (beend.) Verstreuen; die Verjagung; * die Zerstreuung. Разсѣяніе враговъ, la dispersion des ennemis, die Verstreuung der Feinde. Онъ ищетъ разсѣянія въ большихъ обществахъ, il cherche à se dissiper dans les grandes sociétés, er sucht Zerstreuung in großen Gesellschaften.

Разсѣянный, ая, ое, a. répandu, dispersé; chassé, distrait, dissipé, zerstreuet, verweht; verjagt. Онъ велъ разсѣянную жизнь, il mena une vie dissipée, er führte ein zerstreutes Leben.

Разсѣять, v. Разсѣвáю.

Разубирáю, ешь, убрáлъ, берý, рáть, убрáть, v. a. orner, parer extrêmement, außerordentlich putzen, schmücken.

Разубирáюсь, ешься, брáлся, берýсь, рáться, убрáться, v. r. se parer, s'ajuster extrêmement, sich außerordentlich putzen, schmücken.

Разýбранный, ая, ое, a. extrêmement paré, außerordentlich geputzt.

Разувáніе, я, n. l'action (prés.) de déchausser, das (gegenw.) Ausziehen der Schuhe und Strümpfe.

Разувáю, ешь, зýлъ, зýю, вáть, зýть, v. a. déchausser qn., einem die Schuhe und Strümpfe ausziehen, abziehen.

Разувáюсь, ешься, зýлся, зýюсь, зувáться, зýться, v. r. se déchausser, sich Schuhe und Strümpfe ausziehen.

Разувѣряю, ешь, рилъ, рю, рять, вѣрить, v. a. hésiter, balancer; persuader qn., zweifelhaft, schwankend seyn; einen überzeugen.

Разýмивый, ая, ое, Разýмивъ, а, о, a. (sl.) sage, intelligent, klug, einsichtsvoll.

Разýмичный, ая, ое, a. intelligible, begreiflich.

Разýмникъ, а, m. Разýмница, ы, f. une personne intelligente, raisonnable, eine vernünftige, verständige Person.

Разýмно, ad. sensement, sagement, prudemment, vernünftig, klug, verständig.

Разýмный, ая, ое, Разýменъ, мна, мно, a. raisonnable, intelligent,

sage, prudent, spirituel, sensé, vernünftig, verständig, klug. Разу́мный отвѣтъ, une réponse spirituelle, eine kluge Antwort. Разу́мный поступокъ, une conduite sage, prudente, ein kluges, vernünftiges Betragen. Человѣкъ есть твореніе разу́мное, l'homme est une créature raisonnable, der Mensch ist ein vernünftiges Geschöpf.

Ра́зумъ, a, m. la raison, le bon sens, l'entendement; le sens, die Vernunft, der Verstand; der Sinn. Человѣкъ отъ другихъ животныхъ отличается ра́зумомъ, l'homme se distingue des autres créatures par la raison, der Mensch unterscheidet sich von den andern Geschöpfen durch den Verstand. Ра́зумъ человѣческій ограниченъ, l'esprit de l'homme est borné, der menschliche Verstand ist eingeschränkt. Человѣкъ глубока́го ра́зума, un homme d'un esprit profond, ein Mann von großem Verstande. Вы не въ томъ ра́зумѣ принимаете сіе слово, vous ne prenez pas ce mot dans ce sens, sie nehmen das Wort nicht in dem Verstande oder Sinne.

Разумѣва́емый, ая, ое, a. intelligible, compréhensible, verständlich, begreiflich.

Разумѣ́ніе, я, n. l'entendement, l'intelligence, la compréhension, la connoissance, das Verstehen, die Erkenntniß, Einsicht, der Verstand. Разумѣ́ніе до́бра и зла, la connoissanse du bien et du mal, die Erkenntniß des Guten und des Bösen.

Разумѣ́ю et Разумѣва́ю, ешь, мѣлъ, вать, мѣть, v. a. comprendre, entendre, savoir, verstehen, begreifen, wissen, können. Разумѣть иностранные языки, savoir des langues étrangères, fremde Sprachen verstehen.

Разумѣ́юсь et Разумѣва́юсь, ешься, мѣлся, ва́ться, мѣться, v. p. être compris, entendu, connu, su, verstanden, begriffen, gewußt werden. Подъ словомъ: Богъ, разумѣется Существо совершеннѣйшее и высочайшее, on comprend sous le mot: Dieu, l'être le plus parfait et le plus sublime, unter dem Worte: Gott wird das vollkommenste und höchste Wesen verstanden.

Разу́тіе, я, n. l'action (finie) de déchausser, das (beend.) Ausziehen der Schuhe oder Strümpfe.

Разу́тый, ая, ое, a. déchaussé, barfuß, ohne Schuhe und Strümpfe.

Разутю́женіе, я, n. l'action (finie) de repasser avec un fer, das (beend.) Biegeln, Plätten.

Разу́тюженный, ая, ое, a. repassé avec un fer, gebiegelt, geplättet.

Разутю́живаніе, я, n. l'action (présente) de repasser avec un fer, das (gegenw.) Biegeln, Plätten.

Разу́тюживаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. repasser avec un fer, biegeln, plätten.

Разучи́ться, учи́лся, учу́сь, v. r. anom. avoir envie d'apprendre avec plaisir; oublier (ce qu'on a su), désapprendre, Lust zum Lernen haben, mit Vergnügen lernen; das Gelernte vergessen, verlernen. Разучи́лся играть въ биліардѣ, j'ai oublié à jouer au billard, ich habe ganz verlernt auf dem Billiard zu spielen.

Разхо́тка, и, f. la chaleur, la muse, le rut, die Brunst, die Zeit, wo ein Thier läufig ist.

Разцара́паніе, я, n. l'action (finie) d'égratigner, das (beend.) Zerkratzen.

Разцара́панный, ая, ое, a. égratigné, zerkratzt.

Разцара́пываніе, я, n. l'action (présente) d'égratigner, das (gegenw.) Zerkratzen.

Разцара́пываю, ешь, ра́палъ, ра́паю, вать, ра́пать, v. a. égratigner, zerkratzen.

Разцвѣ́лый, ая, ое, a. épanoui, aufgeblüht.

Разцвѣта́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'épanouir, das (gegenw.) Aufblühen.

Разцвѣта́ю, ешь, цвѣлъ, цвѣту́, тать, цвѣсть, v. a. s'épanouir, aufblühen.

Разцвѣте́ніе, я, n. l'action (finie) de s'épanouir, das (beend.) Aufblühen.

Разцвѣча́ю, ешь, цвѣти́лъ, цвѣчу́, ча́ть, цвѣти́ть, v. a. teindre, couvrir avec des coleurs, colorer, färben, mit Farben anmalen, coloriren.

Разцвѣча́юсь, ешься, чу́сь, ча́ться, цвѣти́ться, v. p. être teint, être couvert avec des couleurs, gefärbt, angemalt werden.

Разцвѣче́ніе, я, n. l'action de teindre en différentes couleurs claires, das Färben mit verschiedenen hellen Farben.

Разцвѣче́нный, ая, ое, a. teint en différentes couleurs claires, angestrichen mit verschiedenen hellen Farben.

Разцвѣчиваніе, я, n. le coloris, mélange des couleurs, das Colorit, die Farbenmischung.

Разцыганить, ганилъ, ганю, v. a. (vulg.) blâmer, gronder beaucoup, sehr tadeln, schelten.

Разцѣнить, нилъ, ню, v. a. anom. (vulg.) dégrader, blâmer, herabwürdigen, tadeln.

Разцѣпленіе, я, n. la séparation des choses liées ou accrochées entr'elles, le décrochement, das Trennen fest gebundener oder zusammen gehakter Sachen, das Loshaken.

Разцѣпляю, пляешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. décrocher, loshaken.

Разцѣпляюсь, ешься, пился, плюсь, пляться, питься, v. r. se séparer, se défaire, sich trennen, sich losmachen.

Разчищаю, ешь, чистилъ, чищу, щать, чистить, v. a. nettoyer, émonder, rein machen. Разчистить рощу, nettoyer une forêt, en ôter les broussailles, einen Wald rein machen, lichten.

Разчищаюсь, ешься, чистился, чищусь, щаться, чиститься, v. p. être nettoyé, émondé; s'éclaircir, rein gemacht, gereinigt werden; sich aufklären; comme v. n. nettoyer long-tems, lange putzen. Разчистилось на дворѣ, le ciel s'est éclairci, es hat sich aufgeklärt.

Разчищеніе, Разчищиваніе, я, n. l'action de nettoyer, das Reinigen.

Разшалиться, лился, люсь, v. c. anom. folâtrer beaucoup, s'en donner, ausgelassen seyn, recht schäkern.

Разшатать, талъ, таю, v. a. anom. mettre en mouvement, ébranler, in Bewegung bringen, schwingen. Разшатать языкъ у колокола, mettre le battant de la cloche en mouvement, den Glockenschwengel in Bewegung bringen oder schwingen.

Разшататься, тался, таюсь, v. r. prendre le branle, s'agiter fortement; * se promener, prendre l'air, stark im Schwunge seyn, sich vom Schwingen stark bewegen; * spatzieren gehen, frische Luft schöpfen.

Разшвырять, рялъ, ряю, v. a. jeter (des pierres), werfen (Steine).

Разшевеленіе, я, n. l'action (finie) de tourner, de remuer, das (beend.) Umkehren, Kehren, Umstören.

Разшевеленный, ая, ое, a. fouillé, remué, umgekehrt, gekehrt, umgestört.

Разшевеливаніе, я, n l'action (présente) de tourner, de remuer. das (gegenw.) Umkehren, Kehren, Umstören.

Разшевеливаю, ваешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. remuer, tourner, umkehren, umwenden, umstören.

Разшевеливаюсь, ваешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. se remuer fortement, sich stark drehen, sich tummeln.

Разшибаніе, я, n. l'action (prés.) de casser, de briser, das (gegenw.) Zerschlagen, Zerbrechen.

Разшибаю, ешь, шибъ, бу, бать, бить, v. a. casser, briser, rompre, zerschlagen, zerbrechen.

Разшибаюсь, ешься, шибся, бусь, баться, биться, v. r. se casser, se briser, se rompre; se faire du mal, se blesser en tombant; se mettre en frais, en dépense, zerbrechen, entzwei gehen; sich (im Fallen) zerschlagen; sich angreifen, sich in Unkosten setzen.

Разшибеніе, я, n. l'action (finie) de casser, de briser, das (beend.) Zerschlagen, Zerbrechen.

Разшибенный, ая, ое, a. cassé, brisé, rompu, zerbrochen, zerschlagen, entzwei gebrochen.

Разшибка, и, f. l'action de casser, de briser (en général), die Zerschlagung, Zerbrechung (überhaupt).

Разшибъ, a, m. v. Разшибка.

Разшиваніе, я, n. l'action (prés.) de découdre, das (gegenw.) Auftrennen, Lostrennen.

Разшиваю, ешь, шилъ, разошью, вать, шить, v. a. découdre, défaire, auftrennen, abtrennen.

Разшиваюсь, ешься, шился, разошьюсь, ваться, шиться, v. r. se découdre, se défaire; coudre avec plaisir, sich lostrennen, aufgehen, losgehen; recht ins Nähen kommen.

Разшивъ, ва, m. la couture décousue, die aufgetrennte Naht.

Разширеніе, я, n. l'action d'élargir, l'élargissement; la dilatation, expansion, das Erweitern, die Erweiterung, Ausdehnung.

Разширенный, ая, ое, a. élargi, amplifié, dilaté, erweitert, ausgebreitet, ausgedehnt.

Разшитіе, я, n. l'action (finie) de découdre, das (beend.) Auftrennen, Lostrennen.

Расширитель, ля, m. celui qui élargit, qui amplifie, der Erweiterer, Vergrößerer. Расширитель Государства, celui qui étend les bornes d'un Empire, der Mehrer des Reichs.

Расширительность, сти, f. (T. de Phys.) la dilatabilité, die Ausdehnbarkeit.

Расширяю, ешь, рилъ, рю, рять, ширить, v. a. élargir, évaser, étendre, amplifier; dilater, erweitern, weiter machen, ausbreiten; ausdehnen.

Расширяюсь, ряешься, ширился, рюсь, ряться, шириться, v. r. s'élargir, s'étendre, s'agrandir, sich erweitern, sich ausdehnen, sich ausbreiten.

Расшитый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt, losgegangen.

Разшумѣться, мѣлся, млюсь, v. c. anom. faire un grand tapage, crier fortement, einen großen Lärm machen, heftig schreien.

Разшутиться, тился, шучусь, v. c. anom. badiner extrêmement, trop, außerordentlich, zu viel spaßen, den Spaß übertreiben.

Разщеливаніе, я, n. l'action de se gercer, de se crevasser, das Platzen, Bersten.

Разщеливаюсь, ешься, лялся, ляюсь, ваться, ляться, v. r. se fendre, se gercer, se crevasser, se déjoindre, platzen, bersten, losgehen.

Разщелина, ы, f. une crevasse, fente, ouverture, fêlure, eine Spalte, ein Riß. Разщелина въ стѣнѣ, une rupture dans le mur, ein Riß in der Mauer.

Разщепаніе, я, n. l'action (finie) de fendre, de couper en éclats, das (beend.) Zerspalten, Zersplittern.

Разщепанный, ая, ое, a. fendu par éclats, zerspalten, zersplittert.

Разщепистый, ая, ое, a. ayant une grande fente (d'une plume), mit einer großen Spalte (von einer Feder).

Разщепъ, a, m. (ancienn. Раскепъ) la fente d'une plume, die Spalte einer Schreibfeder.

Разщепываніе, я, n. l'action (prés.) de fendre, de couper en éclats, das (beend.) Zerspalten, Zersplittern.

Разщепываю et Разщепляю, ешь, пилъ, плю et паю, вать, пать, пить, v. a. fendre en éclats; faire une fente, fendre une plume, zersplittern, zerspalten; eine Spalte machen, spalten (eine Feder).

Разщечить, чилъ, чу, v. a. emporter tout à la dérobée, alles heimlich über die Seite bringen, bei Seite schaffen.

Разщипаніе, я, n. l'action (finie) de démêler (de la laine mêlée), das (beend.) Auseinanderzupfen (von verfitzter Wolle).

Разщипанный, ная, ное, a. démêlé, épluché, auseinandergezupft.

Разщипываніе, я, n. l'action (prés.) de démêler (de la laine mêlée), das (gegenw.) Auseinanderzupfen (von verfitzter Wolle).

Разщипываю, ваешь, палъ, плю, вать, пать, v. a. démêler, auseinanderzupfen.

Разъ, a, m. fois, coup; une fois, mal; einmal. Я въ первый разъ его вижу, je le vois pour la première fois, ich sehe ihn zum ersten Male. Я тысячу разъ напоминалъ вамъ о томъ, je vous en ai fait ressouvenir mille fois, ich habe sie wohl tausendmal daran erinnert. Въ разъ кончить дѣло, emporter une affaire d'emblée, die Sache auf einmal endigen. Разомъ, заразъ ou съ разу, comme ad dans une fois, à la première fois, d'un seul coup; vîte, d'abord, auf einmal; sogleich. Онъ разомъ это сдѣлаетъ, il le fera d'abord, er wird es sogleich machen. Онъ разомъ туда сходитъ, il va y aller tout de suite, er wird diesen Augenblick dahin gehen.

Разъемлю, v. Разнимаю.

Разъемный, ая, ое, a. séparable, was sich auseinander nehmen läßt.

Разъемчивый, ая, ое, Разъемчивъ, а, о, a. montant à la tête (des boissons), berauschend (von Getränken).

Разъемщикъ, ка, m. Разъемщица, цы, f. un réconciliateur, une réconciliatrice, ein Friedensstifter, eine Friedensstifterinn, ein Versöhner, Versöhnerinn.

Разъемъ, ма, m. la séparation; * l'action de séparer des gens, qui se querellent, la réconciliation, das Auseinandernehmen; * die Auseinanderbringung streitender Personen, die Versöhnung.

Разъиграніе, я, n. l'action (finie) de se racquitter au jeu; le tirage (d'une lotterie), das (beend.) Quittspielen, Abspielen; die Ziehung (einer

Lotterie).

Разъи́гранный, ая, ое, a. racquitté au jeu; tiré (d'une lotterie), abgespielt, quittgespielt; gezogen (von einer Lotterie).

Разъи́грываніе, я, n. l'action (prés.) de se racquitter au jeu; le tirage (d'une lotterie), das (gegenw.) Abspielen, Quittspielen; die Ziehung (einer Lotterie).

Разъи́грываю, ешь, игра́лъ, игра́ю, вать, игра́ть, v. a. jouer un jeu; donner à jour qch., faire une lotterie de qch., tirer la lotterie, ein Spiel spielen; etwas ausspielen, die Lotterie ziehen. **На сихъ дняхъ разъи́грывали лошадей**, on a joué ces jours-ci des chevaux à la lotterie, man hat dieser Tage Pferde ausgespielt.

Разъи́грываюсь, ваешься, игра́лся, игра́юсь, аться, игра́ться, v. r. se racquitter; se donner carrière; jouer long-tems, s'oublier au jeu, sich quitt spielen; ausgelassen seyn; lange spielen. **Не скоро уймешь, какъ онъ разъигра́ется**, on ne le fera pas sitôt cesser, s'il se met une fois à faire le mutin, man bekommt ihn nicht sobald ruhig, wenn er erst ins Schäkern kommt. **Разъигра́лись утки, видно передъ дождемъ**, les canards ont été en gaieté, apparemment il y aura de la pluie, die Enten haben recht gespielt, es wird wahrscheinlich regnen. **Разъигра́лось море**, les vagues se portent légèrement sur la surface de la mer, das Meer schäumt recht, das Meer spielt recht. **Разъигра́лись вѣтерочки**, les zéphirs se jouent sur, die Zephire spielen muthwillig. **Разъигра́лся румянецъ**, les joues sont rouges, die Röthe spielt auf den Wangen. **Разъигра́лся въ шашки и перестать не хочетъ**, il s'est tellement enfoncé dans le jeu de dames, qu'il ne veut pas finir, er ist so ins Damenspiel gekommen, daß er nicht aufhören will.

Разъима́ніе, v. **Разнима́ніе**.

Разъиска́ніе, я, n. la recherche, perquisition, la discussion (finie), die (beend.) Untersuchung, Nachforschung, Erforschung.

Разъи́сканный, ая, ое, a. recherché, examiné; questionné, untersucht, erforscht; peinlich befragt.

Разъи́скиваніе, я, n. la recherche, perquisition, la discussion (prés.), die (gegenw.) Untersuchung, Nachforschung, Erforschung.

Разъи́скиваю, ешь, иска́лъ, ищу́, вать, иска́ть, v. a. rechercher, examiner, discuter; questionner, untersuchen, nachforschen, erforschen; peinlich befragen. **Разъиска́ть истину въ сомнительномъ дѣлѣ**, rechercher la vérité dans une affaire douteuse, der Wahrheit in einer zweifelhaften Sache nachforschen. **Разъиска́ть между судящимися, кто правъ и кто виноватъ**, examiner lequel, qui des deux plaideurs a raison ou tort, untersuchen wer von den Streitenden Recht oder Unrecht hat.

Разъѣда́ніе, я, n. la corrosion (présente), das (gegenw.) Zerfressen, Zernagen.

Разъѣда́ю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, ѣда́ть, ѣ́сть, v. a. ronger, corroder, ulcérer, zerfressen, durchfressen, wundfressen. **Купоросъ разъѣ́лъ рану**, le vitriol a ulcéré la plaie, der Vitriol hat die Wunde wund gefressen.

Разъѣде́ніе, я, n. la corrosion (finie), das (beend.) Zerfressen.

Разъѣденный, ая, ое, a. rongé, corrodé, ulcéré, zerfressen, durchgefressen, wundgefressen.

Разъѣздиться, дился, ѣ́жусь, v. r. trouver plaisir à se promener en voiture, aller beaucoup en voiture, recht viel, recht gern spatzieren fahren.

Разъѣ́здъ, а, m. l'action d'aller (en voiture) en différents endroits, çà et là; une patrouille à cheval, das Auseinanderfahren; eine reitende Patrouille, Schaarwache.

Разъѣзжа́ніе, я, n. l'action de se séparer, de partir çà et là, das Wegfahren, Auseinanderfahren.

Разъѣзжа́ться, **Разъѣ́хаться**, ѣ́хался, ѣ́дусь, v. c. partir çà et là, s'en aller; passer; manquer qn. (en allant en voiture), auseinanderfahren, wegfahren; vorbeifahren; bei einem vorbei fahren, einen verfehlen. **Гости всѣ разъѣ́хались**, tous les convives sont partis, alle Gäste sind weggefahren. **Судьи разъѣ́хались**, les juges sont partis, sont sortis du Tribunal, die Richter sind weggefahren.

Разъѣзжа́ю et **Разъѣ́зживаю**, ешь, ѣ́халъ, ѣ́ду, вать, жа́ть, v. n. se promener en voiture, ou à cheval en différents endroits, de côté et d'autre, an verschiedene Orte fahren oder reiten,

hin und her fahren oder reiten.

Разъѣсться, ѣлся, ѣмся, v. c. anom. manger beaucoup, nach Herzenslust essen.

Разъяре́нный, ая, ое, a. furieux, furibond, courroucé, ergrimmt, entrüstet, aufgebracht.

Разъяря́ю, ешь, яри́лъ, ярю̀, ря́ть, ри́ть, v. a. irriter, mettre en colère, erzürnen, aufbringen.

Разъяря́юсь, ешься, яри́лся, ярю́сь, ря́ться, ри́ться, v. r. se courroucer, s'irriter, entrer en furie, ergrimmen, sich entrüsten, sich erzürnen, aufgebracht seyn.

Разъя́снивается, я́снѣло, я́сняетъ, v. n. imp. le ciel s'éclaircit, es klärt sich auf, der Himmel heitert sich auf.

Разъя́тіе, я, n. la dissection, die Zertheilung, Zergliederung.

Разъя́тый, ая, ое, a. dissequé, zerschnitten, zergliedert.

Ра́й, а́я, m. le paradis, das Paradies. Земной ра́й, le paradis terrestre, ein irdisches Paradies.

Ра́й ou Ра́йское дерево, (populi nigrae varietas), la mauve d'Italie, die Italienische Pappel.

Ра́йна, ы, f. l'antenne, la vergue, die Segelstange.

Ра́йская птица, (paradisea apoda), l'oiseau de paradis, der Paradiesvogel.

Ра́йскій, ая, ое, a. de paradis, paradiesisch.

Ра́ка, и, f. un cercueil ou une châsse de bois ou de métal, dans lequel reposent les reliques ou le corps d'un Saint, ein Sarg oder Kasten von Holz oder Metall, in welchem die Reliquien oder der Körper eines Heiligen ruhen.

Рака̀, ы, f. la querelle, dispute; comme m. un niais, un sot, der Zank, Streit; ein Dummkopf, ein Thor.

Рака̀, ы, f. le premier esprit de vin, qui passe au commencement de la distillation, der Vorlauf, d. h. der erste abgezogene Branntwein.

Раке́та, ы, f. la fusée; le battoir, die Rakete; das Schlag-Raket. Пускать раке́ты, jeter des fusées, Raketen werfen. Лопнула раке́та, la fusée a crevée, die Rakete ist geplatzt.

Раке́тка, и, f. d. v. Раке́та.

Раке́тный, ая, ое, a. de fusée, von der Rakete.

Раки́тина, ны, f. une houssine d'aubours, ein Gertchen vom Linsenbaum.

Раки́тникъ, ка, m. ou Раки́товый кустъ, (cytisus laburnum), aubours, ébenier des Alpes, ébène fausse, der Cytisus, Linsen oder Bohnenbaum, unächtes Ebenholz.

Раки́товый, ая, ое, a. d'aubours, von dem Linsenbaume.

Ра́ковина, ны, f. la coquille, conque; la sole au pied de cheval; une soufflure, chambre dans un canon, die Muschel, Konchilie, Muschelschaale; die Sohle am Pferdehufe; eine Grube oder Galle in einer Kanone. Ра́ковина двучерепная, une coquille bivalve, eine zweischalige Muschel. Пушка съ ра́ковинами, un canon chambré, eine Kanone, welche Gruben hat.

Ра́ковинка, и, f. d. v. Ра́ковина.

Ра́ковинный, ая, ое, a. de coquille, von der Muschel.

Ра́ковый, ая, ое, a. d'écrevisse, vom Krebse.

Раку́шка, и, f. (mytilus edulis), la moule, die (eßbare) Muschel, Miesmuschel.

Ра́къ, а, m. (cancer) l'écrevisse; le cancer, carcinome, der Krebs; der Krebs als Krankheit. Солнце вступаетъ въ знакъ Ра́ка, le soleil entre dans le signe de cancer, die Sonne tritt in das Zeichen des Krebses. Тропикъ Ра́ка, le tropique du cancer, der Wendezirkel, Wendekreis des Krebses. Ра́къ въ грудяхъ, un cancer au sein, ein Brustkrebs.

Ра́ло, а, m. la charrue; (T. d'Anatom.) le vomer, der Pflug; das Pflugscharbein.

Ра́ма, ы, f. le cadre, la bordure, le chassis, der Rahmen. Ра́ма оконишная, le châssis, le guichet, der Fensterrahmen. Вставить картину въ ра́му, encadrer, enchasser un tableau, ein Gemälde mit einem Rahmen einfassen.

Рамена̀, pl. v. Ра́мо.

Раме́нный, ая, ое, a. d'épaule, von der Schulter.

Раме́нь, мня, m. (m. v.) du bois de charpente, Bauholz.

Ра́мка, и, f. d. v. Ра́ма.

Ра́мо, а, n. (sl.) l'épaule, die Schulter, Achsel.

Ра́мочка, и, f. d. v. Ра́ма.

Ра́мошникъ, а, m. un faiseur de cadres, ein Rahmenmacher.

Ра́мошный, ая, ое, a. de cadre, de

bordure, vom Rahmen.

Ра́мы, мовъ, pl. (T. d'Imprim.) la frisquette; le fronton ou miroir, das Rähmchen; der Schiffsspiegel.

Ра́на, ра́ны, f. la blessure, plaie, die Wunde. Получить на сраженіи ра́ну, recevoir une blessure dans une bataille, eine Wunde in der Schlacht bekommen. Опасная, смертельная ра́на, une blessure dangereuse, mortelle, eine gefährliche, tödtliche Wunde. * Сердечная ра́на, une plaie du coeur, eine Wunde des Herzens.

Рангъ, га, m v. Чинъ, Степень.

Ра́неный, ая, ое, a. blessé, verwundet.

Ране́хонько, ad. de grand matin, de très-bonne heure, sehr früh.

Ра́нецъ, нца, m. un havresac, bissac, der Ranzen.

Ра́нка, и, f. d. v. Ра́на.

Ра́нній, яя, ее, a. de matin, matinal; hâtif, prématuré, précoce, vom Morgen, früh; früh, frühzeitig. Ра́ннее время, le tems du matin, die Morgenzeit. Ра́нняя обѣдня, la messe, qui se dit avant le tems ordinaire, die frühe Messe. Ра́нніе цыплята, des poulets avancés, précoces, frühe Küchelchen.

Ра́но, ad. de bonne heure, früh.

Ранова́то, Ране́нько, ad. de grand matin, d'assez bonne heure, ziemlich früh.

Ранунку́лъ садовый, (ranunculus bulbosus), la renoncule tubereuse, grenouillette, Garten-Ranunkel. Ранунку́лъ болотный, (r. sceleratus) la renoncule des marais, Rabenfuß des Morasts. Ранунку́лъ почечуйный, (r. siccaria), la petite chélidoine, kleines Schöllkraut, kleine Schwalbenwurzel.

Ра́нѣе, ad. comp. de meilleure heure, plutôt, früher.

Ра́ню, нишь, нилъ, нить, v. a. blesser, verwunden. Его ра́нили на приступѣ, on l'a blessé à l'assaut, man hat ihn beim Sturme verwundet.

Рапи́ра, ы, f. le fleuret, das Rappier. Учиться на рапи́рахъ, apprendre à tirer les armes, fechten lernen. Выбить у соперника рапи́ру, faire sauter le fleuret à son adversaire, seinem Gegner das Rappier aus der Hand schlagen.

Рапи́рный, ая, ое, a. de fleuret, vom Rappiere.

Рапи́рщикъ, ка, m. le fourbisseur, der Schwertfeger.

Рапорту́ю, ту́ешь, това́ть, v. a. rapporter, berichten.

Ра́портъ, та, m. le rapport, der Bericht, Rapport.

Раска́иваюсь, ешься, ка́ялся, ка́юсь, ваться, ка́яться, v. c. se repentir, regretter, bereuen, dauern bereuen. Вы скоро раска́етесь въ вашемъ поступкѣ, vous vous repentirez bientôt de votre conduite, sie werden ihr Verfahren bald bereuen. Я не раска́юсь, что принялся за трудъ сей, je ne me repentirai pas d'avoir entrepris ce travail, es soll mich nicht gereuen, diese Arbeit übernommen zu haben.

Раскале́ніе, я, n. l'action (finie) de rougir au feu, das (beend.) Glühendmachen.

Раскале́нный, ая, ое, a. rougi, glühend gemacht, geglühet.

Раска́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de rougir au feu, das (gegenw.) Glühendmachen.

Раска́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. rougir au feu, donner la chaude, glühen, glühend machen.

Раска́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. rougir, devenir rouge, glühend werden, glühen.

Раска́лываніе, я, n. l'action (prés.) de couper en pièces; de détacher, das (gegenw.) Zerhauen, Zerspalten; das Abstecken.

Раска́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, вать, коло́ть, v. a. fendre, couper en pièces, fendre par éclats; détacher ce qui étoit attaché (avec des épingles), zerhauen, entzwei hauen, durchhauen, zerspalten; abstecken, die Nadeln ausnehmen.

Раска́лываюсь, ешься, коло́лся, колю́сь, ваться, коло́ться, v. r. se fendre, sich spalten, platzen.

Раскаля́каться, кался, каюсь, v. r. anom. radoter beaucoup, s'oublier en radotant, ins Schwatzen, ins Plaudern kommen. Васъ не уймешь, какъ раскаля́каетесь, on ne vous fera pas taire, si vous vous mettez une fois à radoter, man wird sie nicht so leicht zu Schweigen bringen, wenn sie erst einmal ins Plaudern kommen.

Раска́пываніе, я, n. l'action (prés.) de bêcher, das (gegenw.) Ausgraben,

Graben.

Раска́пываю, ешь, копа́лъ, копа́ю, вать, копа́ть, v. a. bécher, fouir; * détruire, démollir, ruiner, graben, ausgraben; * zerstören, verwüsten.

Раска́пываюсь, ешься, ваться, копа́ться, v. p. être béché, gegraben, ausgegraben werden.

Раска́рмливаніе, я, n. l'action (présente) d'engraisser, die (gegenw.) Mästung.

Раска́рмливаю, ешь, кормилъ, кормлю́, вать, корми́ть, v. a. engraisser, mästen.

Раскаря́ка, и, c. qui a les jambes ou pieds tortus, eine Person mit auswärts stehenden Knieen oder Beinen.

Раската́ніе, я, n. l'action (finie) de séparer en roulant; de dérouler, de défaire, das (beend.) Auseinanderwälzen; Auseinanderrollen, Aufmachen, Losmachen.

Раска́танный, ая, ое, a. déroulé, défait, auseinandergerollt, aufgemacht, losgemacht.

Раската́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. se promener beaucoup (en voiture ou en traîneau), recht viel spatzieren fahren.

Раска́тистый, ая, ое, a. penchant, abhängig, abschüssig.

Раска́тъ, та, m. le penchant, la pente; la rampe, la plongée; la place nettoyée sur la glace pour se promener en traîneau, ein abhängiger Weg; die Krone, die oberste Abdachung der Brustwehre; der auf dem Eise gereinigte Platz zum Spatzierenfahren. Раска́ты гро́ма, le grondement du tonnerre, das Rollen des Donners.

Раска́тываніе, я, n. l'action (prés.) de séparer en roulant; de dérouler, de défaire, das (gegenw.) Auseinanderwälzen; das Auseinanderrollen, Aufmachen, Losmachen.

Раска́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. séparer en roulant; dérouler, déplier, auseinanderwälzen; aufrollen, auseinanderrollen, losmachen. Раската́ть бочки по мѣстамъ, rouler les tonneaux à leurs places, die Fässer an ihre Stellen rollen. Раската́ть трубку холста, déplier, dérouler un morceau de toile, ein Stück Leinwand losmachen.

Раска́тываюсь, ешься, та́лся, та́юсь, ваться, та́ться, v. r. se dérouler, se défaire; aller, se jeter d'un côté à l'autre, sich losrollen, aufgehen; hin und her schleudern.

Раска́чиваніе, я, n. l'action de mettre en branle, das Schwingen.

Раска́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de rouler en différents endroits, das (gegenw.) Hinrollen, Hinwälzen, Fortrollen.

Раска́чиваю, ешь, ча́лъ, ча́ю, вать, ча́ть, v. a. branler, mettre en mouvement, donner le branle, agiter; éveiller à force de bercer, schwingen, schwenken, schaukeln; von vielem Wiegen aufwecken. Раска́чивать языкъ у колокола, mettre le battant d'une cloche en mouvement, den Glockenschwengel schwenken. Раскача́ть качель, tourner la balançoire, die Schaukel drehen.

Раска́чиваю, ешь, кати́лъ, чу́, вать, кати́ть, v. a. rouler en différents endroits; faire rouler bien fort, avec force, nach verschiedenen Stellen hinwälzen, auseinanderrollen; stark, weit rollen, fortrollen lassen.

Раска́чиваюсь, ешься, ча́лся, ча́юсь, ваться, ча́ться, v. r. se balancer, se balancer beaucoup, à son aise; prendre la branle, sich schwenken, sich schwingen; sich recht viel schaukeln; recht in den Schwung kommen. Раскача́ться на качели, se balancer à la balançoire, sich auf der Schaukel schaukeln. Ты уже раскача́лся, не пора ли уже перестать, vous vous êtes assez balancé, il est tems de finir, du hast dich genug geschaukelt, es ist Zeit aufzuhören.

Раска́чиваюсь, ваешься, кати́лся, качу́сь, ваться, ти́ться, v. r. se rouler en différents endroits; glisser, auseinanderrollen; glitschen, gleiten.

Раска́шиваніе, я, n. l'action de partager un pré de commune, die Theilung einer Gemeintrift.

Раска́шиваю, ваешь, коси́лъ, кошу́, вать, коси́ть, v. a. se partager le fauchage d'un pâturage de commune, eine Gemeintrift beim Mähen unter sich theilen.

Раска́шляться, шлялся, шляюсь, v. n. anom. tousser long-tems, lange, stark husten.

Раска́яніе, я, n. la repentance, la récipiscence, la contrition, le regret, die Reue, Buße. Придти въ раска́яніе, se repentir, bereuen,

Buße thun. Раскáянie во грѣхахъ, la remord, la contrition de ses péchés, die Reue über seine Sünden.

Расквáсить, квáсилъ, квáшу, v. a. (vulg.) mettre le nez en sang, sich die Nase blutig schlagen.

Раскидáнie, я, n. l'action (finie) de jeter çà et là, de disperser, das (beend.) Auseinanderwerfen, Zerstreuen.

Раски́данный, ая, ое, a. jeté çà et là, dispersé, auseinandergeworfen.

Раски́дыванie, я, n. l'action (prés.) de jeter çà et là, de disperser, das (gegenw.) Auseinanderwerfen, Zerstreuen.

Раски́дываю, ешь, дáлъ, дáю, вать, дáть, v. a. jeter çà et là, disperser; placer par ci par là, auseinander, herum, hin und her werfen, zerstreuen; vertheilen, anbringen. Раски́дывать почки, bourgeonner, Knospen bekommen. Раскидáть травочки, цвѣтки, placer des fleurs, Muster oder Blumen vertheilen.

Раски́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, дывать, ки́нуть, v. a. dresser, tendre (une tente), aufschlagen (ein Zelt).

Раски́дываюсь, ешься, дáлся, дáюсь, ваться, дáться, v. r. trouver un plaisir à jeter; se jeter de côté et d'autre, ins Werfen kommen, am Werfen ein Vergnügen finden; sich hin und her werfen. Больной раскидáлся, le malade s'est jeté de côté et d'autre, der Kranke hat sich hin und her geworfen.

Раски́дываюсь, ешься, ки́нулся, ки́нусь, дываться, ки́нуться, v. r. pousser des feuilles, verdir, ausschlagen, grün werden. Березки раски́нулись, les bouleaux ont poussé des feuilles, die Birken sind ausgeschlagen.

Раски́нутый, ая, ое, a. développé, déroulé, défait; dressé, tendu, auseinandergewickelt, losgemacht; aufgeschlagen. Раски́нутые товары, des marchandises déployées, défaites, auseinandergemachte Waaren. Раски́нутая палатка, une tente dressée, ein aufgeschlagenes Zelt.

Раскипáю, ешь, пѣлъ, плю́, пáть, пѣть, v. n. tomber en pièces à force de cuire, zerkochen.

Раскисáю, ешь, ки́съ, ки́сну, сáть, ки́снуть, v. n. devenir aigre, s'aigrir; (*de la pâte*) se lever; * (vulg.) s'affoiblir, devenir foible soit des chaleurs ou des boissons fortes, sauer werden; aufgehen, (vom Teige); * von der Hitze oder übermäßigem Trinken schwach werden.

Раски́слый, ая, ое, a. affoibli, schwach geworden, geschwächt.

Раскладéнie, я, n. l'action (finie) de déployer, d'étaler; de faire (du feu), das (beend.) Auseinanderlegen, Auslegen; Anmachen (Feuer).

Расклáденный, ая, ое, a. déployé, étalé; allumé, attisé, fait, auseinandergelegt, ausgelegt; angemacht, (vom Feuer).

Расклáдка и, f. l'action de déployer, d'étaler, le déployement; le calcul, die Auseinanderlegung, Auslegung; die Berechnung, Ausrechnung.

Расклáдыванie, я, n. l'action (présente) de déployer, d'étaler; de faire (du feu), das (gegenw.) Auseinanderlegen, Auslegen; Anmachen (Feuer).

Расклáдываю, ешь, клáлъ et ложи́лъ, дý et ложý, вать, клáсть, ложи́ть, v. a. mettre en différents endroits, étaler, déployer; fixer, régler, mettre; attiser, allumer, faire (*du feu*); ouvrir (*un livre*), auseinanderlegen, auslegen; bestimmen, setzen, ansetzen; anmachen (Feuer); aufschlagen, aufmachen (ein Buch). Расклáсть товары на прилавокъ, étaler les marchandises sur la petite table de la boutique, die Waaren auf den kleinen Tisch der Bude legen. Разложи́ть цѣну на товары, fixer, régler le prix des marchandises, den Preis der Waaren bestimmen. Расклáдывать карты, deviner par les cartes, aus den Karten wahrsagen.

Расклáдываюсь, ешься, клáлся et ложи́лся, дýсь et ложýсь, ваться, клáсться et ложи́ться, съ чѣмъ, v. a. étaler, déployer, déplier, auslegen, auseinanderlegen. Расклáсться съ книгами; съ товарами, mettre les livres çà et là; étaler des marchandises, die Bücher auseinander legen; Waaren auslegen.

Расклáниваюсь, нялся, нясь, ваться, няться, v. rfl. prendre congé, se séparer, Abschied nehmen, scheiden.

Раскдевáнie, я, n. l'action (finie) de casser à coups de bec, das (beend.) Zerpicken.

Расклéванный, ая, ое, a. cassé à coups de bec, zerpickt.

Расклéвыванie, я, m. l'action (prés.)

de casser à coups de bec, das (gegenw.) Zerpicken.

Расклёвываю, ешь, вáлъ, клюю, вывать, клевáть, v. a. casser, trouer en becquetant, becqueter, ouvrir avec le bec; manger en becquetant peu-à-peu, zerpicken, aufpicken, aufhacken, zerhacken; nach und nach auffressen. Куры расклевáли огурцы, les poules ont becqueté les concombres, die Hühner haben die Gurken zerhackt. Расклевáть яица, ouvrir les oeufs à coups de bec, die Eier aufhacken.

Расклéиваю, ешь, клеилъ клею, вать, клéить, v. a. décoller, loskleben.

Расклéиваюсь, ешься, клеился, клеюсь, ваться, клéиться, v. r. se décoller, se défaire, losgehen.

Расклéпыванiе, я, n. l'action d'ôter les clous rivés, das Ausnehmen der Nietnägel.

Расклéпываю, ешь, пáлъ, пáю, вать, пáть, v. a. défaire, ôter les clous rivés, désenclouer, die Nietnägel ausnehmen, die Vernietung losmachen.

Расклúниваю, ешь, нúлъ, ню, вать, нúть, v. a. ôter, tirer dehors le coin; chasser des coins pour affermir, den Keil ausschlagen, ausziehen; Keile zum Befestigen einschlagen.

Раскованiе, я, n. le déferrement (finie), das (beend.) Abreißen der Hufeisen.

Раскóванный, ая, ое, a. étendu en forgeant; déferré, dessolé; délivré des fers, in die Länge geschmiedet; unbeschlagen; von Ketten und Banden befreit, losgelassen.

Расковéрканiе, я, n. l'action de mettre en désordre, de jeter pêle-mêle, das Auseinanderwerfen, Durcheinanderwerfen.

Расковéрканный, ая, ое, a. cassé, brisé, zerbrochen, abgebrochen.

Расковéркать, калъ, каю, v. a. anom. défaire, mettre en désordre, jeter pêle-mêle (d'un tas), durcheinanderwerfen, auseinanderwerfen (von einem Haufen).

Раскóвка, и, f. le déferrement (en général), das Abreißen der Hufeisen (überhaupt).

Раскóвыванiе, я, n. le déferrement (prés.), das (gegenw.) Abreißen der Hufeisen.

Раскóвываю, ешь, вáлъ, кую, вывать, вáть, v. a. étendre en forgeant; déferrer, dessoler; ôter les fers, déchaîner; (sl.) reforger, in die Länge schmieden; die Hufeisen abreißen; die Bande, Fesseln abnehmen; (sl.) umschmieden. Расковáть лошадь, déferrer un cheval, einem Pferde die Hufeisen abnehmen.

Раскóвываюсь, ваешься, ковáлся, куюсь, вываться, вáться, v. r. se déferrer, perdre les fers à cheval, die Hufeisen verlieren; v. p. être étendu en forgeant, lang geschmiedet werden. Лошадь расковáлась, le cheval s'est déferré, das Pferd hat die Hufeisen verloren.

Расковырúванiе, я, n. l'action de rouvrir, das Aufkratzen.

Расковырúваю, ешь, рялъ, ряю, вать, ряmь, v. a. refrotter, rouvrir; * examiner une affaire minutieusement dans le dessein de nuire à qn., wieder aufkratzen, aufreißen; * eine Sache aufs strengste untersuchen, um jemanden zu schaden. Расковырять засохшую болячку, refrotter un ulcère, qui séchoit, ein trocknendes Geschwür wieder aufkratzen.

Раскозыряться, рялся, ряюсь, v. r. anom. jouer plusieurs fois de suite atout, verschiedene Male nach einander austrumpfen, zu viel trumpfen. Раскозырялись, пора перестать, vous avez joué assez atout, il est tems de cesser, sie haben genug getrumpft, es ist Zeit aufzuhören.

Раскóкать, калъ, каю, v. a. anom. casser, briser, zerbrechen, zerschlagen.

Расколáчиванiе, я, n. l'action (présente) de briser, de concasser; de rendre uni en frappant; de mettre à l'embouchoir, das (gegenw.) Zerschlagen; das Glattschlagen; das Aufschlagen auf den Leisten.

Расколáчиваю, ешь, лотúлъ, лочу, вать, лотúть, v. a. briser, concasser; aplatir, rendre plus mince à force de battre; mettre à l'embouchoir, zerschlagen, klein schlagen; platt, dünn schlagen; über den Leisten schlagen, aufschlagen. Расколотúть кирпичъ молотомъ, concasser des briques avec le marteau, Ziegelsteine mit dem Hammer zerschlagen. Расколáчивать кожу для подметокъ, aplatir du cuir pour des semelles, Leder zu Sohlen platt schlagen. Расколáчивать шляпку у гвоздя, aplatir la tête d'un clou, den Kopf eines Nagels

platt schlagen. Сапоги узки, надобно ихъ расколоти́ть, les bottes sont étroites, il faut les mettre à l'embouchoir, die Stiefel sind eng, man muß sie auf den Leisten schlagen.

Расколачиваюсь, ваешься, ва́ться, колоти́ться, v. r. devenir plus mince à force d'être battu, von Schlagen dünn werden, dünn, platt geschlagen werden. Подошвенная кожа начинаетъ расколачиваться, le cuir de semelles commence à devenir plus mince sous le marteau, das Sohlenleder fängt an vom Schlagen dünner zu werden.

Расколеба́ть, ба́лъ, ле́блю et ба́ю, v. a. anom. agiter fortement, mettre dans un très-grand mouvement, heftig bewegen, in heftige Bewegung setzen.

Расколеба́ться, ба́лся, ле́блюсь et леба́юсь, v. r. anom. s'agiter fortement, sich stark bewegen, heftig erschüttert werden. Расколеба́лись деревья, les arbres sont fortement agités, die Bäume sind in heftiger Bewegung. Расколеба́лось море, le mer a fortement agité, das Meer ist in heftiger Bewegung, die See geht hoch.

Расколо́тie, я, n. l'action (finie) de couper en pièces, de fendre, das (beend.) Zerhauen, Spalten.

Раско́лотый, ая, ое, a. fendu, coupé en pièces; qui a des fentes ou crevasses, gespalten, entzwei gehauen, zerhauen; rissig, geborsten.

Расколоче́нie, я, n. l'action (finie) de briser; de rendre uni en frappant; de mettre à l'embouchoir, das (beend.) Zerschlagen; Glattschlagen; Aufschlagen auf den Leisten.

Расколо́ченный, ая, ое, a. concassé, brisé; rendu plus mince à force d'être battu; mis à l'embouchoir, zerschlagen; dünn, platt geschlagen; über den Leisten geschlagen.

Расколупа́нie, я, n. l'action (finie) d'ouvrir en grattant, das (beend.) Aufkratzen, Aufreißen.

Расколу́панный, ая, ое, a. rouvert en grattant, refrotté, mit den Fingern aufgerissen, aufgekratzt.

Расколу́пыванie, я, n. l'action (présente) d'ouvrir en grattant, das (gegenw.) Aufkratzen, Aufreißen.

Расколу́пываю, ешь, па́лъ, па́ю, вать, па́ть, v. a. rouvrir en grattant (*d'un ulcère*), wieder aufkratzen (ein Geschwür).

Раско́лъ, а, m. la crevasse, fente; * le schisme, l'hérésie, la secte, der Riß, die Spalte; * die Spaltung, Trennung in der Religion, Ketzerei, Secte.

Расколыха́ть, ха́лъ, ха́ю, v. a. anom. balancer (p. e. un vaisseau); (vulg.) égayer un homme rechigné ou affligé, schaukeln (z. B. ein Schiff); einen Mürrischen oder Traurigen aufheitern.

Расколыха́ться, ха́лся, ха́юсь, v. r. anom. s'agiter, se balancer, sich bewegen, hin und her schwanken.

Раско́льниковъ, ва, во, a. de schismatique, de sectaire, d'hérétique, vom Abtrünnigen, Irrgläubigen, Sectirer, Ketzer.

Раско́льникъ, а, m. un schismatique, sectaire, hérétique, ein Abtrünniger, Irrgläubiger, Sectirer, Ketzer.

Раско́льница, Раско́льщица, ы, f. une sectaire, hérétique, eine Irrgläubige, Ketzerinn.

Раско́льничаю, ешь, чать, v. n. être sectaire, hérétique, ein Ketzer, Irrgläubiger seyn.

Раско́льнически, ad. hérétiquement, ketzerisch.

Раско́льническій, ая, ое, a. hérétique, ketzerisch. Раско́льническое заблужденie, l'erreur des hérétiques, die Irrlehre der Ketzer. Раско́льническая церковь, l'église des hérétiques, die Kirche dieser Ketzer. Раско́льническое общество, la société de ces sectaires, die Gesellschaft dieser Ketzer.

Раско́льщикъ, v. Раско́льникъ.

Расконопа́ченie, я, n. l'action (finie) d'ôter le calfat, das (beend.) Losreißen des Wergs.

Расконопа́ченный, ая, ое, a. où l'on a défait le calfat, loskalfatert.

Расконопа́чиванie, я, n. l'action (prés.) d'ôter le calfat, das (gegenw.) Losreißen des Wergs.

Расконопа́чиваю, ешь, па́тилъ, па́чу, вать, па́тить, v. a. défaire le calfat, das Kalfaterte losmachen, aufreißen.

Раскопа́нie, я, n v. Раска́пыванie.

Раско́панный, ая, ое, a. béché, creusé de nouveau; * ruiné, démoli, wieder aufgegraben; * zerstört. Раско́панная могила, une fausse, qu'on a derechef creusé, ein wieder aufgegrabenes Grab.

Раско́пка, и, f. l'action de bécher, de fouir (en général), das Ausgraben,

Graben (überhaupt).
Раскормле́ніе, я, n. l'action (finie) d'engraisser, das (beend.) Mästen.
Раско́рмленный, ая, ое, a. engraissé, gemästet.
Раскоро́бить, било, бить, v. a. anom. se déjeter, se forjeter, sich werfen. Раскоро́било въ жаръ доску, la planche s'est déjetée par la chaleur, das Brett hat sich von der Hitze geworfen.
Раско́рчиваніе, я, n. l'action de redresser un membre contracte ou tors, das Heilen eines gelähmten Gliedes.
Раско́рчиваю, ваешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. remettre, guérir, rétablir un membre contracte, ein gelähmtes Glied heilen, wieder gerade machen.
Раско́рчиваюсь, ешься, чился, чусь, ваться, читься, v. r. se redresser, redevenir droit, wieder gerade werden. Ногу ко́рчило, но отъ припарокъ опять раско́рчилась, le spasme avoit contracté le pied, mais à force de fomentations il est redevenu droit, der Fuß war von den Krämpfen ganz gelähmt, aber durch warme Umschläge ist er wieder gerade geworden.
Раско́сый, ая, ое, Раско́съ, а, о, a. louche, schielend.
Раскра́денный, ая, ое, a. volé, dérobé, gestohlen, entwandt.
Раскра́дываю, ешь, кра́лъ, ду, вать, кра́сть, v. a. voler, dérober qch. peu à peu, nach und nach wegstehlen, entwenden.
Раскра́шеніе, я, n. l'action (finie) de colorier, das (beend.) Bemalen, Anmalen.
Раскра́шенный, ая, ое, a. peint, colorié, bemalt, ausgemalt.
Раскра́шиваю, ешь, кра́силъ, шу, вать, кра́сить, v. a. peindre, colorier, enluminer, mit verschiedenen Farben bemalen, ausmalen. Раскра́сить стѣны, peindre les murailles, die Wände bemalen.
Раскра́шиваюсь, ешься, кра́сился, шусь, ваться, кра́ситься, v. p. être peint, colorié, enluminé, gemalt, bemalt, ausgemalt werden.
Раскрича́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. assourdir ou éveiller qn. de ses cris, einen durch sein Geschrei aufwekken, ihn betäuben.
Раскрича́ться, ча́лся, чу́сь, v. c. anom. crier long-tems; s'égosiller (des oiseaux), anhaltend, lange schreien; aus allen Kräften singen (von Vögeln).
Раскро́шиваю, ваешь, ши́лъ, шу́, вать, ши́ть, v. a. émier, émietter, émorceler; répandre, éparpiller en émiant, zerbröckeln, zerkrümeln; verkrümeln.
Раскро́шиваюсь, ваешься, ши́лся, шу́сь, ваться, ши́ться, v. r. s'émier, s'émietter, se mettre en parcelles, sich zerkrümeln, sich bröckeln, sich zerbröckeln, auseinanderfallen.
Раскру́чиваніе, я, n. l'action de détortiller, das Aufdrehen, Losdrehen.
Раскру́чиваю, ваешь, крути́лъ, чу́, вать, крути́ть, v. a. détortiller, défaire, aufdrehen, losdrehen, auseinandermachen. Раскрути́ть веревку, détordre une corde, einen Strick aufdrehen.
Раскручи́ниться, нился, нюсь, v. r. être extrêmement affligé, höchst betrübt seyn.
Раскрыва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir, de découvrir, das (gegenw.) Aufmachen, Oeffnen.
Раскрыва́ю, ва́ешь, кры́лъ, кро́ю, ва́ть, кры́ть, v. a. ouvrir, découvrir, rouvrir, aufmachen, aufdekken, öffnen, aufschlagen. Раскры́ть окно́, книгу, ouvrir une fenêtre, un livre, ein Fenster aufmachen, ein Buch aufschlagen. Раскры́ть домъ, découvrir la maison, ôter le toit, ein Haus abdecken, das Dach abtragen. * Раскры́ть дарованія, développer des talents, Talente entwikkeln.
Раскрыва́юсь, ва́ешься, кры́лся, кро́юсь, ва́ться, кры́ться, v. r. s'ouvrir, aufgehen, sich aufmachen; sich aufschlagen. Раскры́лось окно, la fenêtre s'est ouverte, das Fenster ist aufgegangen. Раскры́лась книга, le livre s'est ouvert, das Buch hat sich aufgeschlagen.
Раскры́тіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir, de découvrir, das (beend.) Aufmachen, Oeffnen.
Раскры́тый, ая, ое, a. ouvert, découvert, aufgemacht, geöffnet aufgedeckt, offen. Раскры́тое окно, une fenêtre ouverte, ein offenes Fenster. Раскры́тая книга, un livre ouvert, ein aufgeschlagenes Buch.
Раскуда́хтаться, хталась, хтается, v. c. anom. crier, caqueter beaucoup (*des poules*), viel gackern (von Hühnern).
Раскулика́ться, ка́лся, ка́юсь, v. c.

ѧnom. (vulg.) se gorger de vin, recht ins Trinken, ins Saufen kommen.

Раскупа́ніе, я, n. l'action d'accaparer, das Aufkaufen, Wegkaufen.

Раску́париваніе, я, n. l'action de déboucher une bouteille, das Loskorken, Aufmachen einer Flasche.

Раску́париваю, ешь, порилъ, порю, вать, порить, v. a. déboucher, décoiffer une bouteille, loskorken eine Flasche aufmachen.

Раскупа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. a. accaparer, acheter tout, aufkaufen, wegkaufen. Товаръ весь раскупи́ли, on a acheté toutes les marchandises, toutes les marchandises se sont débitées, man hat die Waaren alle verkauft, die Waaren sind alle abgegangen.

Раску́пка, и, f. v. Раскупа́ніе.

Раску́пленный, ая, ое, a. vendu tout, völlig verkauft.

Раску́риваніе, я, n. l'action d'allumer (une pipe), das Anrauchen.

Раску́риваю, ваешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. allumer, anzünden, anrauchen, anstecken. Раску́ривать трубку, allumer une pipe de tabac, eine Pfeife Tobak anrauchen.

Раску́риваюсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ваться, ри́ться, v. r. s'allumer, brûler, sich entzünden, brennen. Раскури́лся табакъ, le tabac s'est allumé, brulé, der Tobak, die Pfeife brennt.

Раску́сываніе, я, n. l'action (prés.) de casser avec les dents, das (gegenw.) Zerbeißen.

Раску́сываю, ваешь, си́лъ, кушу́, вать, си́ть, v. a. casser avec les dents, manger, zerbeißen, aufbeißen, aufessen. Раскуси́ть орѣховое ядро, casser une noix, einen Nußkern zerbeißen.

Раску́таніе, я, n. l'action (finie) de développer, d'ôter le voile, das (beend.) Enthüllen, Aufdecken.

Раску́танный, ая, ое, a. découvert, ouvert, dévoilé, aufgedeckt, enthüllt.

Раску́тываніе, я, n. l'action (prés.) de déveloper, d'ôter le voile, das (gegenw.) Enthüllen, Aufdecken.

Раску́тываю, ваешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. ôter le voile, découvrir, dévoiler, découvrir, enthüllen, aufdecken.

Раску́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. se découvrir, sich enthüllen, sich losmachen.

Раскуше́ніе, я, n. l'action (finie) de casser avec les dents, das (beend.) Zerbeißen.

Раску́шенный, ая, ое, a. cassé avec les dents, zerbissen.

Ра́сль, ли, f. (sl.) la branche, der Zweig.

Распада́юсь, ешься, па́лся, ду́сь, да́ться, па́сться, v. c. tomber en pièces, se détruire, auseinanderfallen, einfallen.

Распаде́ніе, я, n. l'état d'une chose, qui se détruit, das Einfallen.

Распа́дшійся, шаяся, шееся, part. ruiné, détruit, auseinandergefallen, eingefallen.

Распа́женіе, я, n. l'action (finie) d'élargir un emboîtement, das (beend.) Erweitern einer Fuge.

Распа́женный, ая, ое, a. élargi (un emboîtement), erweitert (eine Fuge).

Распа́живаніе, я, n. l'action (finie) d'élargir un emboîtement, das (beend.) Erweitern einer Fuge.

Распа́живаю, ешь, пази́лъ, пажу́, вать, пази́ть, v. a. élargir, rendre plus grand un emboîtement, eine Fuge erweitern.

Распа́иваніе, я, n. l'action (prés.) de dessouder, das (gegenw.) Loslöten.

Распа́иваю, ваешь, пая́лъ, пая́ю, вать, пая́ть, v. a. dessouder, loslöten, ablöten.

Распа́иваюсь, ешься, пая́лся, пая́юсь, ваться, пая́ться, v. r. se dessouder, losgehen, sich loslöten, ablöten. Кофейникъ распая́лся, la cafetière s'est dessoudée, die Lötung an der Kaffekanne ist geschmolzen.

Распа́йка, и, f. v. Распа́иваніе.

Распале́ніе, я, n. l'embrassement, l'inflammation; * l'emportement, die Entzündung; * das Ergrimmen, Entbrennen.

Распале́нный, ая, ое, a. embrasé, enflammé; * emporté, furibond, furieux, sehr heiß, glühend, entzündet; * aufgebracht, ergrimmt.

Распа́лзываюсь, ваешься, по́лзся, ползу́сь, ваться, ползти́ся, v. c. s'en aller en rampant, se cacher en rampant; (*des habits*): se défaire, se déchirer, sich verkriechen, auseinanderkriechen; auseinandergehen, reißen (von Kleidern).

Распаля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. faire chauffer, rendre extrêmement chaud, rougir; *irriter, échauffer, sehr heiß, glühend machen; * reizen, erhitzen. Распали́ть печь, chauffer fort un fourneau, einen Ofen sehr heiß machen. Распали́ть кого гнѣвомъ, irriter qn., einen aufbringen. Распали́ть любовью, enflammer qn. d'amour, jemanden zur Liebe reizen.

Распаля́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. brûler; * s'emporter, s'irriter, s'enflammer, glühen, brennen, heiß seyn; * in Hitze gerathen, auffahren, entbrennen. Распали́лась печь, le poële brûle, der Ofen brennt. Распали́ться гнѣвомъ, s'enflammer de colère, vor Zorn entbrennen. Распали́ться любовью, s'enflammer d'amour, vor Liebe entbrennen.

Распа́ренie, я, n. l'action (finie) de s'amollir dans l'eau chaude, das (beend.) Weichwerden im heißen Wasser.

Распа́ренный, ая, ое, a. amolli, weich geworden.

Распа́риванie, я, n. l'action (prés.) de s'amollir dans l'eau chaude, das (gegenw.) Weichwerden im heißen Wasser.

Распа́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. rendre mou, fléxible en mettant dans l'eau chaude, aufweichen, weich machen in heißem Wasser. Распа́рить обручъ, amollir, rendre fléxible un cerceau, einen Reif weich machen.

Распа́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. s'amollir, devenir fléxible à force de rester dans l'eau; se frotter, se faire frotter long-tems à l'étuve, in heißem Wasser aufweichen, weich werden; sich im Bade lange reiben lassen, sich lange reiben.

Распа́рыванie, я, n. l'action (prés.) de découdre, das (gegenw.) Auftrennen.

Распа́рываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. découdre, auftrennen, lostrennen.

Распа́рываюсь, ваешься, поро́лся, порю́сь, ваться, поро́ться, v. r. se découdre, sich auftrennen, losgehen. Распоро́лся шовъ, la couture s'est défaite, die Nath ist aufgegangen, aufgerissen.

Распаха́нie, я, n. le défrichement, (finie), das (beend.) Umpflügen, Umackern.

Распа́ханный, ая, ое, a. labouré, défriché, umgepflügt, umgeackert, urbar gemacht.

Распа́хиванie, я, n. le défrichement (prés.), das (gegenw.) Umackern, Umpflügen.

Распа́хиваю, ешь, ха́лъ, пашу́, вать, ха́ть, v. a. labourer un champ, défricher, ein Feld umpflügen, umackern, urbar machen.

Распа́хиваюсь, ешься, хну́лся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. (vulg.) crever, se fendre (des portes); se déployer (des pans d'un habit), springen, bersten, spalten (von Thüren); auseinanderschlagen (von den untern Seiten eines Gewandes).

Распа́чкать, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. salir, barbouiller, beschmutzen, beflecken.

Распа́шка, и, f. l'ouverture d'un filet de pêcheur; le défrichement d'un champ tout nouveau, die Oeffnung eines Fischernetzes; die Urbarmachung eines neuen Feldes. На распа́шку, ad. sans être boutonné; sans ceinture, nicht zugeknöpft; ohne Gürtel.

Распа́шный, ая, ое, a. labourable, urbar.

Распая́нie, я, n. l'action (finie) de dessouder, das (beend.) Loslöten.

Распа́янный, ая, ое, a. dessoudé, losgelötet, abgelötet.

Распелена́нie, я, n. l'action (finie) de démaillotter, das (beend.) Aufwickeln, Loswindeln.

Распелёнанный, ая, ое, a. demaillotté, losgewickelt, aufgewickelt.

Распелёныванie, я, n. l'action (présente) de démaillotter, das (gegenw.) Loswinden, Aufwickeln.

Распелёнываю, ваешь, на́лъ, на́ю, вать, на́ть, v. a. démaillotter, ôter les maillots, aufwickeln, loswindeln.

Распелёнываюсь, ваешься, на́лся, на́юсь, ваться, на́ться, v. r. se défaire des maillots, sich loswickeln, die Windeln abwerfen.

Распе́рстица, ы, f. les intervalles entre les doigts, die Zwischenräume zwischen den Fingern.

Распе́рстый, ая, ое, a. ayant les doigts courbés, krumme Finger habend.

Распе́ртый, ая, ое, a. serré, gedrängt.

Распестри́ть, стри́лъ, стрю́, v. a. anom. bigarrer, varioler, diversifier, bunt, buntscheckig machen.

Распетля́ть, тля́лъ, тля́ю, v. a. dénouer un lacet; étendre, eine Schlinge aufmachen; ausdehnen.

Распеча́таніе, я, n. l'action (finie) de décacheter, de lever le scellé, die (beend.) Entsiegelung, Abnehmung des Siegels.

Распеча́танный, ая, ое, a. décacheté, entsiegelt, erbrochen.

Распеча́тываніе, я, n. l'action (présente) de décacheter, de lever le scellé, die (gegenw.) Entsiegelung, Abnehmung des Siegels.

Распеча́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. décacheter, ouvrir une lettre; lever le scellé, entsiegeln, einen Brief erbrechen; das Siegel abnehmen. Распеча́тать письмо, déchacheter une lettre, einen Brief erbrechen, entsiegeln.

Распеча́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. p. être décacheté, levé, erbrochen, entsiegelt werden.

Распещре́ніе, я, n. l'action de bigarrer, das Buntmachen.

Распещре́нный, ая, ое, a. bigarré, varié, tacheté, bunt, gesprenkelt.

Распещряю, ешь, пестри́лъ, пестрю́, щря́ть, пестри́ть, v. a. bigarrer, bunt machen.

Распещря́юсь, ешься, пестри́лся, пестрю́сь, щря́ться, пестри́ться, v. p. et r. être bigarré; s'orner des habits bigarrés, bunt gemacht werden; sich mit buntfarbigen Kleidern schmücken.

Распива́ніе, я, n. l'action (prés.) de vider en buvant, das (gegenw.) Austrinken.

Распива́ю, ва́ешь, распи́лъ, разопью́, ва́ть, распи́ть, v. a. vider en bûvant; boire à son aise, à longs traits, ausleeren, austrinken; langsam trinken.

Распиле́ніе, я, n. l'action (finie) de couper avec la scie ou avec la lime, das (beend.) Zersägen, Zerfeilen.

Распи́ленный, ая, ое, a. coupé avec une scie ou avec une lime, zersägt, zerfeilt.

Распи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de couper avec la scie ou avec une lime, das (gegenw.) Zersägen, Zerfeilen.

Распи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. couper avec une scie ou avec une lime, zersägen, zerfeilen, durchsägen. Распили́ть камень, couper une pierre avec la scie, einen Stein durchsägen.

Распи́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. p. être scié, être coupé avec la scie ou avec la lime, durchgesägt, durchgefeilt werden; comme v. r. trouver du plaisir à scier, Lust am Sägen finden.

Распи́лка, и, f. l'action de couper avec une scie ou avec une lime (en général), das Zersägen, Zerfeilen (überhaupt).

Распина́ніе, я, n. la crucification, le crucifiement, das Kreuzigen, die Kreuzigung.

Распина́ю, ешь, пя́лъ, пну́, на́ть, пя́ть, пну́ть, v. a. crucifier, kreuzigen, ans Kreuz schlagen.

Распина́юсь, ешься, пя́лся, пну́сь, на́ться, пя́ться, v. p. être crucifié, être mis en croix, gekreuziget werden.

Распира́ніе, я, n. l'action de serrer, das Drängen.

Распира́ю, ешь, пе́ръ, разопру́, ра́ть, распере́ть, v. a. serrer vers des côtés opposés, nach entgegengesetzten Seiten hindrängen.

Распира́юсь, ешься, пе́рся, разопру́сь, ра́ться, распере́ться, v. p. être serré, gedrängt werden.

Расписа́ніе, я, n. l'action (finie) de destiner, de nommer; de peindre, de couvrir de couleur, das (beend.) Ernennen, Bestimmen; das Bemalen.

Распи́санный, ая, ое, a. peint, bemalt, angestrichen.

Распи́ска, v. Роспи́ска.

Распи́сываніе, я, n. l'action (prés.) de destiner; de peindre, das (gegenw.) Bestimmen; Bemalen.

Распи́сываю, ваешь, са́лъ, пишу́, вать, са́ть, v. a. nommer, destiner, disposer, distribüer; peindre, bestimmen, ernennen; bemalen. Расписа́ть квартиры для постоя, disposer, distribüer les quartiers, die Quartiere einrichten. Расписа́ть стѣны красками, couvrir les murailles de couleur, peindre les murailles, die Wände bemalen.

Распи́сываюсь, ешься, са́лся, пишу́сь, ваться, са́ться, v. r. signer, donner quittance, averer la recette, quittancer, reconnoître; comme v. an. s'oublier en peignant ou en écrivant, unterschreiben, unterzeichnen, eine

Quitung geben, den Empfang bescheinigen, quittiren; recht ins Malen, ins Schreiben kommen; v. p. être peint, bemalt werden. Расписáться въ полученіи жалованья, signer la réception des appointements, den Empfang der Besoldung, des Gehalts unterschreiben. Такъ расписáлся, что и перестать не хочетъ, il trouve tant de plaisir à peindre, qu'il ne veut pas cesser, er ist so ins Malen gekommen, daß er gar nicht aufhören will.

Распи́тіе, я, n. l'action (finie) de vider en buvant, das (beend.) Austrinken.

Распи́тый, ая, ое, a. vidé en buvant, ausgetrunken.

Распи́ться, пился, разопью́сь, v. c. boire beaucoup et souvent de soif, vor Durst viel und oft trinken.

Распи́хиванie, я, n. l'action de separer en poussant, das Auseinanderstoßen.

Распи́хиваю, ешь, хáлъ et хну́лъ, хáю et хну́, вать, хáть, хну́ть, v. a. séparer en poussant, pousser de différents côtés, auseinanderstoßen.

Распла́вка, и, f. l'action de fondre (en général), das Zerschmelzen (überhaupt).

Расплавле́ніе, я, n. l'action (finie) de fondre, das (beend.) Zerschmelzen.

Распла́вленный, ая, ое, a. fondu, zerschmolzen.

Распла́вливаніе, я, n. l'action (présente) de fondre, das (gegenw.) Zerschmelzen, die Zerschmelzung.

Распла́вливаю, Расплавля́ю, ешь, плáвилъ, плáвлю, вать, влять, вить, v. a. fondre, zerschmelzen, schmelzen.

Расплавля́юсь, вля́ешься, вился, влюсь, вля́ться, виться, v. r. se fondre, zerschmelzen, schmelzen.

Распла́каться, кался, плáчусь, v. c. anom. pleurer long-tems, tout son soûl, nach Herzenslust, recht viel weinen.

Расплаcта́ніе, я, n. l'action (finie) de fendre dans la longueur, das (beend.) Zerspalten in die Länge.

Распла́станный, ая, ое, a. fendu dans la longueur, zerspalten, zerhauen (in die Länge).

Распла́стываніе, я, n. l'action (présente) de fendre dans la longueur, das (gegenw.) Zerspalten, Zerhauen in die Länge.

Распла́стываю, ваешь, ста́лъ, ста́ю, вать, ста́ть, v. a. fendre, couper en deux dans la longueur, in die Länge zerspalten, zerhauen.

Распла́стываюсь, ешься, ста́лся, ста́юсь, ваться, ста́ться, v. p. être coupé, fendu dans la longueur, in die Länge gespalten, zerhauen werden.

Распла́та, ы, f. le payement (en général), die Bezahlung (überhaupt). Приня́ть деньги для распла́ты съ работниками, recevoir de l'argent pour le payement des manoeuvres, Geld zur Bezahlung der Arbeitsleute erhalten.

Распла́тный, ая, ое, a. destiné pour le payement, zur Zahlung bestimmt.

Расплаче́ніе, я, n. l'action (finie) de payer, das (beend.) Bezahlen.

Распла́ченный, ая, ое, a. payé, bezahlt.

Распла́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de payer, das (gegenw.) Bezahlen.

Распла́чиваю, ешь, плати́лъ, чу́, вать, ти́ть, v. a. payer, acquitter plusieurs dettes, verschiedene Schulden abtragen, bezahlen.

Распла́чиваюсь, ешься, плати́лся, чу́сь, ваться, плати́ться, v. r. s'acquiter avec qn., payer, sich mit jemanden abfinden, bezahlen. Распла-ти́ться съ заимодавцами, s'acquitter avec ses créanciers, sich mit seinen Gläubigern abfinden.

Распла́щиваніе, я, n. l'action (prés.) d'applatir, das (gegenw.) Plattmachen, Platten.

Распла́щиваю, ешь, плющи́лъ, плющу́, вать, плющи́ть, v. a. applatir, écacher, laminer, platten, platt machen, platt schlagen.

Распла́щиваюсь, ешься, плющи́лся, плющу́сь, ваться, плющи́ться, v. r. devenir plat, platt, flach werden.

Расплеска́ніе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (gegenw.) Verschütten, Vergießen.

Распле́сканный, ая, ое, a. répandu, versé, verschüttet, vergossen.

Распле́скиваніе, я, n. l'action (présente) de répandre, das (gegenw.) Verschütten, Vergießen.

Распле́скиваю, ваешь, скáлъ, плещу́, вать, скáть, v. a. répandre, verser, verschütten, vergießen, übergiessen.

Распле́скиваюсь, ешься, скáлся, плещу́сь, ваться, скáться, v. r. se répan-

dre, regorger, überfließen, überlaufen.

Расплетанie, я, n. l'action (prés.) de décorder, das (gegenw.) Aufflechten, Losflechten.

Расплетаю, таешь, плёлъ, ту, тать, плесть, v. a. décorder, défaire ce qui est tressé, aufflechten, losflechten.

Расплетаюсь, ешься, плёлся, тусь, таться, стись, v. r. et p. se défaire, se décorder; être défait, décordé, aufgehen, sich aufflechten; aufgeflochten, losgemacht werden. Расплелась корзинка, la corbeille s'est défaite, der Korb ist auseinandergegangen.

Расплетенie, я, n. l'action (finie) de décorder, das (beend.) Aufflechten, Losflechten.

Расплетенный, ая, ое, a. défait, décordé, aufgegangen, losgeflochten, aufgeflochten.

Расплодъ, да, m. la multiplication de la race, die Vermehrung der Zucht.

Расплoжаю, ешь, плодилъ, жу, жать, плодить, v. a. multiplier, faire race; * amplifier, étendre, vermehren, fortpflanzen, * ausdehnen, weitläufiger ausführen, erweitern. Расплодить деревья, multiplier, cultiver les arbres, die Bäume vermehren, Bäume ziehen.

Расплoжаюсь, ешься, дился, жусь, жаться, диться, v. r. se multiplier, s'augmenter, pulluler, sich vermehren, gut fortkommen, zunehmen.

Расплoженie, я, n. l'action de multiplier, la propagation, das Vermehren.

Расплoженный, ная, ное, a. multiplié, augmenté, vermehrt, zugenommen.

Расплохъ, а, m. un coup imprévu, ein unerwarteter Streich, Ueberfall. Напасть на непрiятеля въ расплохъ, fondre sur l'ennemi à l'improviste, den Feind unvermuthet überfallen.

Расплощенie, я, n. l'action (finie) d'applatir, das (beend.) Plattmachen, Platten.

Расплощенный, ая, ое, a. applati, rendu plat, geplattet, platt gemacht.

Расплываюсь, ешься, плылся, вусь, ваться, плыться, v. c. nager en différents endroits; couler, se dissoudre, auseinanderschwimmen; auseinanderfließen, zergehen.

Расплющенie, я, n. l'action (finie) d'applatir extrêmement, das (beend.) Platten, Plattschlagen.

Расплющенный, ая, ое, a. applati fortement, plattgeschlagen.

Расплющиванie, я, n. l'action (présente) d'applatir extrêmement, das (gegenw.) Platten, Plattschlagen.

Расплющиваю, ешь, щилъ et плюснулъ, щу et плюсну, вать, щить, плюснуть, v. a. rendre extrêmement plat, applatir, écacher, ganz platt schlagen, stark platten.

Расплющиваюсь, ешься, щился et плюснулся, щусь et плюснусь, ваться, щиться et плюснуться, v. r. devenir très-plat (d'un coup), sehr platt, sehr dünn werden (von einem Schlage).

Расплясаться, сался, пляшусь, v. c. anom. danser son soûl, sich satt tanzen, nach Herzenslust tanzen.

Распознаю et Распознаваю, ешь, зналъ, знаю, знать, вать, v. n. distinguer, discerner; reconnoître, unterscheiden; kennen lernen. Сихъ близнецовъ распознать трудно, il est difficile de distinguer ces jumeaux, es ist schwer diese Zwillinge von einander zu unterscheiden. Старался нравъ его распознать, но не могъ, j'ai tâché de reconnoître, d'approfondir son caractère, mais je n'ai pas pu y parvenir, ich habe mir Mühe gegeben seinen Character kennen zu lernen, aber es ist mir nicht möglich gewesen.

Распоить, поилъ, пою, v. a. anom. donner à boire à beaucoup de personnes, vielen Personen zu trinken geben.

Располаганie, я, n. l'action de placer, de disposer, das Stellen, Setzen, Anordnen.

Располагаю, ешь, жилъ, ложу, гать, ложить, v. a. placer, disposer, ranger, arranger, régler; чѣмъ, faire la répartition, distribuer, stellen, aufschlagen, anordnen, ordnen, einrichten, vertheilen; verfügen, schalten und walten. Расположить войска на выгодномъ мѣстѣ, placer les troupes dans un lieu avantageux, die Truppen an einen vortheilhaften Ort stellen. Генералъ расположилъ станъ свой между горою и рѣкою, le Général a fait camper l'armée entre une montagne et une rivière, der General hat sein Lager zwischen einem Berge und einem Flusse aufgeschlagen. Расположить свои дѣла, ranger ses affaires,

seine Sache in Ordnung bringen. Проповѣдникъ искусно расположи́лъ всѣ части въ своемъ поученіи, le prédicateur a très-bien disposé toutes les parties de son sermon, der Prediger hat alle Theile seiner Rede sehr gut geordnet. Располага́ть своею жизнію, faire un plan de vie, einen Plan für sein Leben machen, einen Lebensplan entwerfen. Имѣніемъ своимъ всякъ располага́ть можетъ по своей волѣ, chacun est maître de disposer de son bien à sa volonté, jeder ist Herr mit seinem Vermögen nach seinem Belieben zu schalten und zu walten. Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располага́етъ, l'homme propose et Dieu dispose, der Mensch denkt's, Gott lenkt's.

Располага́юсь, ешься, жи́лся, жу́сь, га́ться, ложи́ться, v. r. se résoudre, se proposer, s'arranger, être intentionné, résoudre, se résoudre съ чѣмъ, étaler, établir, sich entschließen, beschließen, gesonnen, entschlossen seyn, sich vornehmen; aufschlagen, auslegen; comme v. p. être mis, posé, gestellt, aufgeschlagen, angeordnet werden. Я расположи́лся сегодня дома остаться, je me suis résolu de rester au logis, ich bin gesonnen heute zu Hause zu bleiben. Расположи́ться лагеремъ, se camper, sich lagern. Расположи́ться съ товарами въ лавкѣ, arranger les marchandises dans une boutique, die Waaren in einer Bude ordnen. Военный станъ по правиламъ располага́ется, on pose un camp selon des règles, ein Kriegslager wird nach Regeln aufgeschlagen.

Расположе́ніе, я, n. l'arrangement, la disposition; la répartition, la redaction, le plan; la construction, l'inclination, die Einrichtung, Anordnung; Eintheilung, Verfügung; die Anlage, Neigung, Gesinnung. Расположе́ніе войскъ, la position des troupes, die Stellung der Truppen. Расположе́ніе имѣнія, la distribution du bien, die Verfügung in Ansehung des Vermögens. Имѣть расположе́ніе къ музыкѣ, avoir de la disposition pour la musique, Anlage zur Musik haben. Расположе́ніе души къ добродѣтели, l'inclination de l'ame à la vertu, die Neigung der Seele zur Tugend.

Располо́женный, ая, ое, Расположе́нъ, а, о, a. placé, réparti; *къ чему, incliné, en humeur, disposé, distribué, gestellt, vertheilt; * geneigt, aufgelegt. Домъ, хорошо располо́женный, une maison bien distribuée, ein gut eingerichtetes Haus. Человѣкъ, располо́женный къ благотворенію, un homme disposé à la bienfaisance, ein zur Wohlthätigkeit geneigter Mensch. Онъ сегодня не расположе́нъ, il n'est pas bien disposé aujourd'hui, il n'est pas dans son assiette, er ist heute nicht aufgelegt.

Располоска́ться, ка́лся, лощу́сь, v. r. anom. rincer avec plaisir, trouver plaisir à rincer, à laver, Vergnügen am Spühlen oder Waschen finden.

Распо́пъ, а, m. le prêtre destitué, interdit, der abgesetzte Priester.

Распо́ринка, и, f. v. Распо́рка.

Распо́рка, ки, f. une traverse, un travers, das Sperr oder Queerholz.

Распоро́тіе, я, n. l'action (finie) de découdre, das (beend.) Auftrennen.

Распоро́тый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt.

Распо́рочка, и, f. v. Распо́рка.

Распо́ръ, а, m. l'action de presser contre, de serrer, der Andrang, das Zusammendrängen, Einengen.

Распоря́докъ, дка, m. l'ordre, l'arrangement, die Ordnung, Einrichtung.

Распоря́дочный, ая, ое, a. rangé, ordentlich.

Распоряжа́ю, ешь, ряди́лъ, жу́, жа́ть, ряди́ть, v. a. ranger, arranger, régler, disposer, agencer, accommoder, ordnen, anordnen, einrichten, veranstalten, verfügen. Распоряжа́ть дѣлами, arranger ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen. Распоряжа́ть своимъ имѣніемъ, disposer son bien, in Ansehung seines Vermögens Verfügungen treffen.

Распоряже́ніе, я, n. l'arrangement, la disposition, die Anordnung, Einrichtung, Veranstaltung, Verfügung.

Распоряже́нный, ая, ое, a. arrangé, rangé, disposé, réparti, réglé, geordnet, angeordnet, eingerichtet, veranstaltet, verfügt.

Распотѣ́ть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. être tout en sueur, über und über schwitzen, voll Schweiß seyn.

Распоя́саніе, я, n. l'action (finie) d'ôter la ceinture, das (beend.)

Abgürten, Losgürten, Losschnallen.

Распоя́санный, ая, ое, a. qui va sans ceinture, der ohne Gürtel gehet.

Распоя́сываніе, я, n. l'action (présente) d'ôter la ceinture, das (gegenw.) Abgürten, Losgürten, Losschnallen.

Распоя́сываю, ваешь, я́салъ, я́шу, вать, я́сать, v. a. déceindre, ôter la ceinture, abgürten, den Gürtel losbinden.

Распоя́сываюсь, ваешься, я́сался, я́шусь, ваться, я́саться, v. r. ôter sa ceinture; se défaire, se délier (de la ceinture), sich den Gürtel abnehmen, losbinden; losgehen, aufgehen (vom Gürtel).

Распра́ва, ы, f. la perquisition, l'examen; le Tribunal pour les paysans de la couronne, die Untersuchung; das Gericht für die Kronsbauern.

Расправле́ніе, я, n. l'action (finie) de déplisser, de redresser, das (beend.) Ausmachen, Ausplätten der Falten.

Распра́вленный, ая, ое, a. déplissé, redressé, ausgefaltet, wieder gerade, glatt gemacht.

Распра́вливаніе, я, n. l'action (présente) de déplisser, de dedresser, das (gegenw.) Ausmachen, Ausglätten der Falten.

Расправля́ю et Распра́вливаю, ешь, пра́вилъ, пра́влю, вля́ть, пра́вить, ливать, v. a. déplisser, redresser, défaire les plis, die Falten ausmachen, ausglätten, ausfalten.

Расправля́юсь, ешься, пра́вился, пра́влюсь, вля́ться, пра́виться, v. p. être déplissé, redressé, ausgefaltet, wieder glatt gemacht, ausgebogen werden; v. r. s'arranger avec qn., etwas mit einem abmachen, sich mit einem abfinden.

Распра́шиваніе, я, n. l'action de s'informer de demander, das Erkundigen, Nachfragen.

Распра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, вать, проси́ть, v. a. s'informer, s'enquérir, sich erkundigen, nachfragen.

Распредѣле́ніе, я, n. l'action de fixer, de faire la repartition, de distribuer, das Anweisen, die Anweisung, Bestimmung.

Распредѣле́нный, ая, ое, a. fixé, réparti, distribué, bestimmt, angewiesen.

Распредѣля́ю, ля́ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. кому что, distribuer, fixer, assigner, anweisen, bestimmen. Начальникъ распредѣли́лъ каждому свою должность, le Chef a assigné à chacun son devoir, sa fonction, das Oberhaupt hat einem jeden seine Pflicht angewiesen.

Распродаю́, е́шь, прода́лъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. vendre tout, alles verkaufen.

Распропа́сть, па́ло, паде́тъ, v. n. anom. (vulg.) se perdre (en quantité), verlorengehen (in Menge).

Распросте́ртіе, я, n. l'action (finie) d'étendre, d'élargir, l'agrandissement, l'élargissement, das (beend.) Erweitern, Vergrößern, Ausdehnen, Ausbreiten.

Распросте́ртый, ая, ое, a. étendu, élargi, déployé, agrandi, erweitert, ausgedehnt, ausgebreitet, vergrößert. Съ распросте́ртыми руками, à bras ouverts, mit offenen Armen.

Распростира́ніе, я, n. l'action (présente) d'étendre, d'élargir, l'agrandissement, l'élargissement, das (gegenw.) Erweitern, Vergrößern, Ausdehnen, Ausbreiten.

Распростира́ю, ешь, сте́ръ, стру́, ра́ть, сте́рть, v. a. étendre, agrandir, élargir, amplifier, déployer, ausbreiten, ausdehnen, vergrößern, erweitern. Распростира́ть предѣлы Государства, étendre les bornes d'un Empire, agrandir un Empire, die Gränzen eines Reichs ausdehnen.

Распростира́юсь, ешься, сте́рся, стру́сь, ра́ться, сте́рться, v. r. s'étendre, se répandre, sich ausbreiten, sich verbreiten. Туманъ распросте́рся по всему горизонту, le brouillard s'est répandu sur tout l'horizon, der Nebel hat sich über den ganzen Horizont verbreitet.

Распростране́ніе, я, n. l'élargissement, l'agrandissement, la diffusion, l'amplification, die Erweiterung, Ausbreitung, Vergrößerung. Распростране́ніе Государства, l'agrandissement d'un Empire, die Vergrößerung eines Reichs. Распростране́ніе торговли, l'agrandissement du commerce, die Ausbreitung, Vergrößerung des Handels.

Распростране́нный, ая, ое, a. agrandi, élargi, étendu, amplifié, répandu, vergrößert, ausgebreitet, erweitert. Распростране́нное поле, un champ agrandi, ein vergrößertes Feld.

Распространённыя науки, des sciences répandues, ausgebreitete Wissenschaften.

Распространитель, ля, m. celui qui agrandit, le propagateur, der Erweiterer, Vermehrer, Verbreiter. Распространитель вѣры, un propagateur de la foi, ein Verbreiter des Glaubens. Распространитель наукъ и художествъ, un protecteur des arts et des sciences, ein Beschützer der Wissenschaften und Künste.

Распространительница, ы, f. une propagatrice, protectrice, eine Vermehrerinn, Beschützerinn.

Распространяю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. étendre, élargir, propager, agrandir, dilater, amplifier, ausdehnen, erweitern, vergrößern, ausbreiten, vermehren. Распространить домъ, agrandir une maison, ein Haus vergrößern. Распространить описаніе, amplifier une déscription, eine Beschreibung erweitern. Распространить вѣру, étendre, propager la réligion, die Religion ausbreiten. Распространить науки, étendre les sciences, die Wissenschaften verbreiten.

Распространяюсь, ешься, нился, нюсь, няться, ниться, v. r. et p. s'étendre, se propager, s'augmenter, s'agrandir, s'élargir, se répandre; être étendu, répandu, sich ausbreiten, sich vergrößern, sich erweitern, sich vermehren; ausgebreitet, verbreitet werden. Предѣлы Государства распространились, les bornes, les limites se sont étendues, die Grenzen des Reichs haben sich erweitert. Распространился слухъ, il s'est répandu un bruit, es hat sich ein Gerücht verbreitet. Распространяется торговля, le commerce s'étend, s'agrandit, der Handel vermehrt sich, breitet sich aus. Распространиться въ рѣчи, s'étendre dans son discours, sich in seiner Rede zu weit ausdehnen, zu weitläufig werden.

Распросъ, са, m. l'information, la question, die Erkundigung, das Befragen. Распросъ пристрастный, la question, torture, die Tortur, peinliche Frage. Распросные отвѣты, (m. v.) réponses par écrit, données à des questions qu'on a faites, schriftliche Antworten auf ergangene Fragen.

Распрошенный, ая, ое, a. interrogé, informé, questionné, befragt.

Распрощаться, щался et простился, щаюсь et распрощусь съ кѣмъ, v. r. faire ses adieux, prendre congé de qn., Abschied von jemanden nehmen. Онъ со всѣми своими друзьями распрощался, и скоро отсюда уѣдетъ, il a pris congé de tous ses amis et partira bientôt d'ici, er hat von allen seinen Freunden Abschied genommen, und wird bald von hier abreisen.

Распруженіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir, de percer, das (beend.) Aufmachen, Oeffnen, Durchstechen.

Распруженный, ая, ое, a. ouvert, relâché, percé, aufgemacht, abgelassen, durchgestochen.

Распруживаніе, я, n. l'action (présente) d'ouvrir, de percer, das (gegenw.) Aufmachen, Oeffnen, Durchstechen.

Распруживаю, ешь, прудилъ, жу, вать, прудить, v. a. relâcher, percer, ouvrir p. e. une digue, ablassen, öffnen, durchstechen z. B. einen Teich.

Распрыгаться, гался, гаюсь, v. c. anom. sauter à son aise, trouver plaisir à sauter; se disperser, sauter en différents endroits, nach Herzenslust herum springen; sich zerstreuen, nach verschiedenen Stellen hinhüpfen.

Распрысканіе, я, n. l'action (finie) d'arroser par-ci par-là, das (beend.) Bespritzen.

Распрысканный, ая, ое, a. répandu, arrosé par-ci par-là, an verschiedenen Stellen bespritzt.

Распрыскиваніе, я, n. l'action (finie) d'arroser par-ci par-là, das (beend.) Bespritzen.

Распрыскиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. a. répandre, arroser par-ci par-là, hie und da bespritzen, verspritzen.

Распря, и, f. la dispute, contestation, querelle, un différent, une altercation, un démêlé, une dissention, der Streit, Zank, Zwist, Hader, die Zwietracht, Uneinigkeit.

Распряганіе, я, n. l'action (prés.) de dételer, das (gegenw.) Ausspannen, Abspannen.

Распрягаю, ешь, прягъ, гу, гать, прячь, v. a. dételer, ausspannen, abspannen.

Распрягаюсь, ешься, прягся, гусь, гаться, прячься, v. r. et p. se

dételer; être dételé, sich ausspannen, sich losspannen, sich abspannen; ausgespannt werden.

Распряжéніе, я, n. l'action (finie) de dételer, das (beend.) Abspannen, Losspannen.

Распряжéнный, ая, ое, a. dételé, abgespannt, losgespannt.

Распря́жка, и, f. l'action de dételer (en général), das Ausspannen, Abspannen (überhaupt).

Распрямлéніе, я, n. l'action de rendre droit, das Geradémachen.

Распря́мленный, ая, ое, a. rendu droit, gerade gemacht.

Распрямля́ю, ешь, ми́лъ, млю, мля́ть, ми́ть, v. a. rendre droit, gerade machen.

Распря́сться, пря́лся, прядýсь, v. c. anom. filer à son aise, mit Lust spinnen, recht ins Spinnen hineinkommen.

Распугáніе, я, n. l'action (finie) d'effrayer, d'épouvanter, de chasser, das (beend.) Erschrecken, Verscheuchen, Aufjagen.

Распýганный, Распýжанный, ая, ое, a. épouvanté, chassé, erschreckt, verscheucht, aufgejagt.

Распýгиваніе, я, n. l'action (prés.) d'effrayer, d'épouvanter, de chasser, das (gegenw.) Erschrecken, Verscheuchen, Aufjagen.

Распýгиваю et Распýживаю, ешь, гáлъ et жáлъ, гáю et жáю, вать, гáть et жáть, v. a. effrayer, épouvanter, donner l'épouvante, erschrecken, verscheuchen, aufjagen.

Распýдреніе, я, n. l'action (finie) de poudrer, das (beend.) Pudern.

Распýдренный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Распýдриваніе, я, n. l'action (présente) de poudrer, das (gegenw.) Pudern.

Распýдриваю, ваешь, дрилъ, дрю, вать, дрить, v. a. poudrer, pudern.

Распýдриваюсь, ваешься, дрился, дрюсь, ваться, дриться, v. r. se poudrer, sich pudern.

Распýкиваюсь, ешься, ваться, v. c. des fleurs: s'épanouir en bouquet, von Blumen: wie ein Strauß ausbrechen.

Распускáніе, я, n. l'action (prés.) de congédier, de dissoudre, die (gegenw.) Entlassung, Auflösung.

Распускáю, ешь, пусти́лъ, пущý, скáть, пусти́ть, v. a. congédier, laisser aller, licencier; déployer, faire flotter; dissoudre, liquéfier; élargir (p. e. un habit); défaire; effiler, entlassen, abdanken; ablassen, gehen lassen, auseinandergehen lassen; beurlauben; ausbreiten, wehen lassen; auflösen, zergehen lassen; auslassen, z. B. ein Kleid; auftrennen; ausfädeln, ausfasern. Распусти́ть собраніе, dissoudre une assemblée, eine Versammlung auseinander gehen lassen. Распусти́ть слухи, faire courir des bruits, Gerüchte verbreiten. Распусти́ть войска, licencier des troupes, die Truppen entlassen. Птицы перья распусти́ли, les oiseaux ont déployé les ailes, die Vögel haben die Fittige ausgebreitet. Распусти́ть флагъ, faire flotter le pavillon, die Flagge wehen lassen. Распусти́ть знамя, déployer le drapeau, die Fahne fliegen, wehen lassen. Распусти́ть серебро въ крѣпкой водкѣ, dissoudre de l'argent dans de l'eau forte, Silber in Scheidewasser auflösen.

Распускáюсь, ешься, пусти́лся, пущýсь, скáться, пущáться, пусти́ться, v. r. et p. s'ouvrir, éclôre, s'épanouir; se dissoudre, être dissous, aufbrechen, ausschlagen; zergehen, aufgelöst werden. Почки на деревахъ распускáются, les boutons des arbres s'épanouissent, die Knospen an den Bäumen brechen auf. Золото распускáется только въ Царской водкѣ, l'or ne se dissout que dans l'eau régale, Gold löset sich nur in Königswasser auf.

Распýтаніе, я, n. l'action (finie) de débrouiller, das (beend.) Auseinanderwickeln, Losmachen.

Распýтанный, ая, ое, a. débrouillé, démêlé, dépêtré, auseinander gewickelt, losgemacht.

Распýтица, ы, f. un chemin abominable, mauvais; la saison, le tems, où les chemins sont très-mauvais, ein schlechter, abscheulicher Weg; die Jahrszeit, wo die Wege schlecht sind.

Распýтіе, я, n. un carrefour; un mauvais chemin; le tems, où les chemins sont mauvais, der Scheideweg, Kreuzweg; ein schlechter, abscheulicher Weg; die Jahrszeit, wo die Wege schlecht sind. Отправился въ дорогу въ самое распýтіе, il est parti justement dans le tems, où les chemins sont mauvais, er ist gerade zu der Zeit abgereist, wo die

Wege am schlechtesten sind.

Распу́тно, ad. d'une manière dissolue, en libertin, ausschweifend, liederlich.

Распу́тный, ая, ое, a. dissolu, débauché, libertin, déréglé, débordé, liederlich, ausschweifend, zügellos, ausgelassen.

Распу́тство, а, n. une vie dissolue, la débauche, le libertinage, le déréglement, ein liederliches Leben, die Ausschweifung.

Распу́тываніе, я, n. l'action (prés.) de débrouiller, das (gegenw.) Auseinanderwickeln, Losmachen.

Распу́тываю, ваешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. débrouiller; * démêler, éclaircir, débrouiller, auseinanderwickeln; * auseinandersetzen, erklären, erläutern. Распу́тать запутанное дѣло, débrouiller une affaire embarassée, eine verwirrte Sache auseinandersetzen.

Распу́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. se défaire, sich los machen; v. p. être débrouillé, détortillé, auseinandergewickelt werden.

Распу́хлый, ая, ое, a. extrêmement enflé, tuméfié, stark, sehr geschwollen.

Распу́хнуть, пухъ, пу́хну, v. n. anom. enfler, s'enfler extrêmement, fortement, sehr, stark schwellen, aufschwellen, auflaufen.

Распу́чить, чилъ, чу, v. a. anom. enfler, faire enfler, auftreiben, aufschwellen.

Распуши́ться, ши́лся, шу́сь, v. c. pousser des feuilles, Blätter bekommen.

Распуще́ніе, я, n. l'action (finie) de congédier, de dissoudre, die (beend.) Entlassung, Auflösung.

Распуще́нный, ая, ое, Распуще́нъ, на, но, a. licencié; dissous, délayé; déployé; élargi; desserré, défait; effilé, entlassen, abgedankt; aufgelöst; fliegend, flatternd; ausgelassen; nachgelassen, losgemacht; ausgefädelt. Распуще́нный металлъ, du métal dissout, aufgelöstes Metall. Распуще́нныя знамена, des enseignes déployées, fliegende Fahnen. Корпусъ Принца Конде распуще́нъ, le corps du Prince de Condé est cassé, das Corps des Prinzen Conde ist cassirt. Распуще́нные власы, des cheveux déliés, épars, flottants, losgebundene, flatternde Haare.

Распыла́ться, ла́лся, ла́юсь, v. c, anom. jeter beaucoup de flammes, stark auflodern.

Распыря́ть, ря́лъ, ря́ю, v. a. anom. disperser, chasser, dissiper, zerstreuen, verjagen, verscheuchen. Ястребъ всю стаю голубей распыря́лъ, le vautour a dispersé toute la volée de pigeons, der Habicht hat die Flucht Tauben verjagt.

Распыта́ніе, я, n. l'action (finie) de s'informer, de s'enquérir; de tourmenter, das (beend.) Erkundigen, Erforschen, Nachfragen; Martern, Foltern.

Распы́танный, ая, ое, a. épié; extrêmement tourmenté, erforscht, ausgeforscht; sehr gemartert, sehr gefoltert.

Распы́тываніе, я, n. l'action (présente) de s'informer, de s'enquérir; de tourmenter, das (gegenw.) Erkundigen, Erforschen, Nachfragen; Martern, Foltern.

Распы́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. s'informer, s'enquérir, épier; tourmenter qn. extrêmement, ausforschen, erforschen, sich erkundigen; einen entsetzlich martern, foltern.

Распыха́ться, ха́лся, ха́юсь, v. c. (sl.) s'enflammer de colère, être oppressé par la colère, in heftigen Zorn gerathen, vor Zorn schnauben.

Распѣва́ніе, я, n. l'action de chanter en traînant, ein schleppendes Singen.

Распѣва́ю, ешь, пѣлъ, ва́ть. v. a. chanter en traînant, d'un ton traînant; chanter pour s'amuser, pour son plaisir; parler en traînant les mots, in einem schleppenden Tone singen; zum Vergnügen singen; die Worte dehnen.

Распѣвъ, ва, m. un chant traînant; l'action de parler en traînant les mots, ein schleppender Gesang; das Dehnen der Worte.

Распѣня́ться, ня́лся, ня́юсь, v. c. anom. faire beaucoup de reproches à qn., einem recht viele Vorwürfe machen.

Распѣ́ться, пѣлся, пою́сь, v. c. anom. chanter à coeur joie, chanter son content, nach Herzenslust singen, recht ins Singen kommen.

Распя́леніе, я, n. l'action (finie) d'étendre, das (gegenw.) Ausziehen, Aufspannen, Ausdehnen.

Распя́ленный, ая, ое, a. étendu,

ausgezogen, aufgespannt, ausgedehnt.

Распя́ливанie, я, n. l'action (prés.) d'étendre, das (gegenw.) Ausziehen, Auffpannen, Ausdehnen.

Распя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. étendre, écarquiller, ausdehnen, auffpannen, ausziehen, auseinandersperren.

Распя́тie, я, n. le crucifiement; un crucifix, un Christ, die Kreuzigung; das Crucifix, der Gekreuzigte.

Распя́тый, ая, ое, ad. crucifié, gekreuziget.

Распя́ть, v. Распинáю.

Растáиванie, я, n. l'état (prés.) d'une chose qui dégèle, qui fond, das (gegenw.) Schmelzen, Zerschmelzen, Zergehen.

Растáиваю, ваешь, тáялъ, тáю, вать, тáять, v. n. dégeler, se fondre, schmelzen, zerschmelzen, zergehen. Растáялъ ледъ, la glace s'est fondue, das Eis ist geschmolzen. * Растáялъ отъ любви, il se fondit en amour, er zerschmolz, verging vor Liebe.

Растáлкиванie, я, n. l'action (présente) de séparer en poussant, das (gegenw.) Auseinanderstoßen.

Растáлкиваю, ваешь, толкáлъ et толкнýлъ, толкáю et толкнý, вать, толкáть et толкнýть, v. a. séparer, disperser en poussant; brouiller (*des oeufs*), auseinanderstoßen, wegstoßen; durcheinanderrühren (von Eiern). Растолкáть народъ, fendre la foule, das Volk auseinanderstoßen, sich durchdrängen.

Растáпливанie, я, n. l'action (présente) de chauffer; de fondre, das (gegenw.) Heizen; Schmelzen.

Растáпливаю et **Растопля́ю**, ешь, топи́лъ, топлю, пливать, топля́ть, топи́ть, v. a. mettre des copeaux sous le bois pour qu'il brûle; fondre, Spänchen unter das Holz zum Anzünden legen; schmelzen. Растопи́ть воскъ, свинецъ, fondre de la cire, du plomb, Wachs, Blei schmelzen.

Растáпливаюсь, ешься, топи́лся, топлю́сь, ваться, топи́ться, v. r. brûler, s'allumer; se fondre, brennen, in Brand gerathen; schmelzen, zerschmelzen; v. p. être fondu, geschmolzen werden. Печь долго не растáпливаетса, il faut longtems avant que le fourneau se chauffe, es dauert lange, ehe der Ofen warm wird.

Растáптыванie, я, n. l'action (présente) d'écraser du pied, das (gegenw.) Zertreten.

Растáптываю, ваешь, топтáлъ, топчý, вать, топтáть, v. a. écraser du pied, fouler aux pieds; éculer un soulier, zertreten; niedertreten, abtragen. Растоптáлъ цвѣтокъ, j'ai écrasé une fleur, ich habe eine Blume zertreten. Растоптáла лошадь человѣка, le cheval a écrasé un homme, das Pferd hat einen Menschen zertreten. Растоптáлъ сапоги, il a éculé, déformé ses bottes, er hat die Stiefel abgegangen, ausgetreten.

Растáптываюсь, ешься, топтáлся, топчýсь, ваться, топтáться, v. p. être écrasé, sous les pieds, être foulé aux pieds, zertreten, niedergetreten werden.

Растаскáнie, я, n. l'action (prés.) de traîner çà et là, die (gegenw.) Verschleppung, Auseinanderreißung.

Растаскáться, скáлся, скáюсь, v. c. (vulg.) aller et venir, courir, sich herumtreiben. Что ты взадъ и впередъ растаскáлся? qu'est ce que vous avez à tant courir? was laufst du so hin und her?

Растáскиванie, я, n. v. Растаскáнie.

Растáскиваю, ешь, тащи́лъ, щý, вать, тащи́ть, v. a. séparer, auseinanderreißen.

Растáскиваю, ешь, скáлъ, скáю, вать, скáть, v. a. porter en différents endroits, emporter, verschleppen, wegschleppen.

Растáскиваюсь, ваешься, скáлся, скáюсь, ваться, скáться, v. p. être emporté, verschleppt, auseinander geschleppt werden.

Растáчиванie, я, n. l'action (prés.) de ronger, das (gegenw.) Zernagen, Zerfressen.

Растáчиваю, ешь, точи́лъ, точý, вать, точи́ть, v. a. ronger, zernagen, zerfressen.

Растащéнie, v. Растаскáнie.

Растáщенный, ая, ое, a. porté en différents endroits; emporté, dérobé, verschleppt, auseinander gerissen; weggeschleppt, gestohlen.

Растáянie, v. Растáиванie.

Растворéнie, я, n. l'action d'ouvrir; de mêler, la mixtion, das Oeffnen; das Mischen, Einrühren, die Vermischung. Растворéнie воздуха, la disposition de l'air, die Beschaffenheit der Luft.

Растворенный, ная, ное, a. ouvert; mêlé, mixtionné, gâché, offen, geöffnet; gemischt, vermischt, angemacht, eingerührt.

Растворъ, ра, m. une chose mêlée, détrempée, was eingerührt, angemacht ist. Растворъ хлѣбный, de la farine détrempée, angemachtes Mehl. Растворъ известковый, de la chaux gâchée, angemachter Kalk.

Растворяю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. a. ouvrir; mêler, détremper, faire lever, gâcher, dissoudre; désopiler, öffnen, aufmachen; vermischen, einrühren, anmachen; auflösen; die Verstopfung aufheben. Растворить хлѣбы, pétrir le pain, travailler la pâte, das Mehl zum Backen anmachen. Растворить известь, gâcher la chaux, den Kalk anmachen. Царская водка золото, а крѣпкая серебро растворяетъ, l'eau régale dissout l'or et l'eau forte l'argent, Königswasser löset Gold und Scheidewasser Silber auf.

Растворяюсь, ешься, рился, рюсь, ряться, риться, v. r. s'ouvrir, aufgehen, sich öffnen; v. p. être ouvert; mêlé; détrempé, gâché; dissous, geöffnet; vermischt; eingerührt, angemacht; aufgelöst werden. Растворилась рана, la plaie s'est rouverte, die Wunde ist wieder aufgegangen.

Растворяющія средства, des remèdes dissolvants, auflösende Mittel.

Растекаюсь, ешься, текся, текусь, каться, течься, v. c. s'écouler, couler en divers endroits, auseinanderfließen. Рѣка растеклась на разные рукава, la rivière se partage en plusieurs bras, der Fluß theilt sich in verschiedene Arme.

Растѣніе, v. Растѣніе.

Растеребленіе, я, n. l'action (finie) de déchirer en plumant, das (beend.) Zerrupfen, Zerpflücken.

Растеребленный, ая, ое, a. déchiré en plumant; débrouillé, défait, zerrupft, zerpflückt; auseinandergemacht.

Растеребливаніе, я, n. l'action (présente(de déchirer en plumant, das (gegenw.) Zerrupfen, Zerpflücken.

Растеребливаю, ешь, билъ, блю, вать, бить, v. a. déchirer; débrouiller, défaire, zerrupfen, zerpflücken; auseinanderzupfen.

Растереть, v. Растираю.

Растерзаніе, я, n. l'action (finie) de déchirer, das (beend.) Zerreißen. Пророкъ Даніилъ ввержень былъ въ ровъ львиный на растерзаніе, le prophète Daniel fut jeté dans la fosse des lions pour être déchiré, der Prophet Daniel ward in die Löwengrube geworfen, um zerrissen zu werden.

Растерзанный, ая, ое, a. déchiré; * navré, troublé, tourmenté, zerrissen; * gequält, geplagt, gemartert. Растерзанный совѣстію, navré par ses remors, qui a une conscience troublée, von dem Gewissen gequält, zernagt.

Растерзываніе, я, n. l'action (présente) de déchirer, das (gegenw.) Zerreißen.

Растерзываю, ешь, залъ, заю, вать, зать, v. a. déchirer, dilacérer, dévorer, zerreißen, zerfleischen.

Растерзываюсь, ешься, зался, заюсь, ваться, заться, v. p. être déchiré, dilacéré, dévoré; * être tourmenté, navré, zerrissen, zerfleischt werden; * gequält, gemartert, genagt werden.

Растертіе, я, n. l'action (finie) de broyer, das (beend.) Zerreiben.

Растертый, ая, ое, a. broyé, zerrieben.

Растеряніе, я, n. la perte, der Verlust.

Растерянный, ая, ое, a. perdu, verloren.

Растерять, ралъ ряю, v. a. anom. perdre, égarer, verlieren.

Растеряться, рался, ряюсь, v. c. anom. se perdre, s'égarer; perdre, sich verlieren, verloren gehen, abhanden kommen, verlieren. Растерялися нужныя записки, on a perdu les papiers nécessaires, die nothwendigen Schriften sind verloren gegangen. Въ переѣздахъ совсѣмъ растерялся, j'ai perdu beaucoup de mes hardes en déménageant, ich habe bei dem öftern Ueberziehen sehr viele Sachen verloren.

Растеряха, и, c. un homme, qui perd beaucoup par négligence, ein Mensch, der aus Nachlässigkeit viel verliert.

Растесаніе, я, n. l'action (finie) de découper, de disséquer, das (beend.) Zerhauen, Zerstückeln.

Растесанный, ая, ое, a. coupé, disséqué, pourfendu, entzweigehauen, zerhauen, zerstückelt.

Растёсываніе, я, n. l'action (prés.) de découper, de disséquer, das (gegenw.) Zerhauen, Zerstückeln.

Растёсываю, ваешь, сáлъ, тешу̀, вать, сáть, v. a. couper en pièces, disséquer, pourfendre, entzweihauen, zerhauen, zerlegen, zerstückeln.

Растечéніе, я, n. l'action de s'enfler extrêmement, das starke Aufschwellen, Auflaufen.

Растéчь, растéкъ, растеку̀, v. n. s'enfler extrêmement, stark aufschwellen, auflaufen. Отъ водяной болѣзни растéкъ, l'hydropisie l'a tout enflé, er ist von der Wassersucht ganz aufgeschwollen.

Растѝ, v. Расту̀.

Растилáніе, я, n. l'action d'étendre (p. e. un tapis), das Ausbreiten (z. B. eines Teppichs).

Растилáю, ешь, разостлáлъ, растелю̀, лáть, разостлáть, v. a. étendre, ausbreiten.

Растирáніе, я, n. l'action (prés.) de broyer, la trituration, das (gegenw.) Zerreiben.

Растирáю, ешь, тёръ, разотру̀, рáть, терéть, v. a. broyer, réduire en poudre, triturer; frotter de qch., zerreiben, klein reiben; mit etwas reiben. Растерéть краску, broyer la couleur, die Farbe zerreiben. Растерéть мазь по больному мѣсту, frotter avec de l'onguent l'endroit, qui fait mal, die kranke Stelle mit Salbe reiben.

Растирáюсь, ешься, рáться, терéться, v. p. être broyé, réduit en poudre, trituré, zerrieben, klein gerieben werden.

Расти́рка, и, f. l'action de broyer (en général), das Zerreiben (überhaupt).

Расти́снуть, ти́снулъ, ти́сну, v. a. anom. écraser, zerdrücken.

Растли́тель, ля, m. un débaucheur de fille, suborneur, ein Jungfrauschänder.

Растлѣвáю, ешь, тли́лъ, тлю̀, вáть, тли́ть, v. a. gâter; déflorer, violer une fille, verderben; ein Mädchen schänden; v. n. se gâter, verderben.

Растлѣ́ніе, я, n. la corruption, das Verderben.

Растлѣ́нный, ая, ое, a. gâté, corrompu; défloré, violé, verdorben; geschändet.

Растнѣвáю, ешь, тни́хъ, тню̀, вáти, тни́ти, v. a. (sl.) couper en pièces, fendre, zerhauen, spalten.

Растнѣвáюся, ваешися, вáтися, тни́тися, v. p. être coupé en pièces, fendu, zerhauen, zerspalten werden.

Растнѣ́ніе, я, n. l'action de couper, de fendre, das Zerhauen, Spalten.

Растóкъ, а, m. un bras d'une rivière, der Arm eines Flusses.

Растолкáніе, я, n. l'action (finie) de séparer en poussant, das (beend.) Auseinanderstoßen.

Растóлканный, ая, ое, a. séparé en poussant; brouillé (des oeufs), auseinandergestoßen; durcheinandergerührt (Eier).

Растолковáніе, я, n. l'explication, l'interprétation (finie), die (beend.) Erklärung, Auslegung.

Растолкóванный, ная, ное, a. expliqué, interprété, erklärt, ausgelegt.

Растолкóвываніе, я, n. l'explication, l'interprétation (prés.), die (gegenw.) Erklärung, Auslegung.

Растолкóвываю, ваешь, ковáлъ, ку́ю, вывать, вáть, v. a. expliquer, interpréter, erklären, auslegen, verdollmetschen. Растолковáть мѣста въ Священномъ Писаніи, expliquer des passages de la Sainte Ecriture, Stellen aus der heiligen Schrift erklären. Растолковáть сонъ въ добрую сторону, expliquer un songe en bien, einen Traum zum Guten auslegen, ausdeuten. Растолковáть въ худую сторону, intrepréter mal qch., prendre qch. en mauvaise part, etwas übel auslegen.

Растолóчь, лóкъ, толку̀, v. a. anom. piler, égruger, broyer, triturer, zerstoßen, klein stoßen. Растолóчь перецъ, piler, égruger du poivre, Pfeffer zerstoßen, kleinstoßen.

Растолстѣ́лый, ая, ое, a. devenu gros et gras, rengraissé, engraissé, dick geworden, zugenommen.

Растолстѣ́ть, стѣ́лъ, стѣ́ю, v. n. engraisser, rengraisser, prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras, zunehmen, stark, dick werden.

Растолчéніе, я, n. l'action de piler, de broyer, d'égruger, das Zerstoßen.

Растолчённый, ая, ое, a. pilé, broyé, égrugé, zerstoßen.

Растóпка, и, f. l'action de mettre des copeaux sous le bois pour qu'il brûle, das Unterlegen von Spänen zum Brennen.
Растопленіе, я, n. l'action (finie) de chauffer; de fondre, das (beend.) Heizen; Schmelzen.
Растóпленный, ая, ое, a. allumé; fondu, liquéfié, angezündet, angesteckt; geschmolzen.
Растопляю, лять, v. Растáпливаю.
Растоптáніе, я, n. l'action (finie) d'écraser, de fouler aux pieds, das (beend.) Zertreten.
Растóптанный, ая, ое, a. écrasé, foulé aux pieds, zertreten, niedergetreten.
Растоптáть, v. Растáптываю.
Растопыреніе, я, n. l'action (finie) d'étendre, de déployer, die (beend.) Ausbreitung.
Растопыренный, ая, ое, a. étendu, ausgebreitet.
Растопыриваніе, я, n. l'action (présente) d'étendre, de déployer, die (gegenw.) Ausbreitung.
Растопыриваю, ваешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. étendre, déployer, ausbreiten, ausstrecken. Растопырить руки, étendre les bras, die Hände ausbreiten. Растопырить крылья, déployer les ailes, die Flügel ausbreiten.
Растопыриваюсь, ваешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. s'étendre, se déployer, sich ausbreiten, sich ausstrecken, sich ausdehnen.
Расторгáніе, я, n. l'action de déchirer, das Zerreißen.
Расторгáю, ешь, тóргнулъ et тóргъ, тóргну, гáть, тóргнуть, v. a. déchirer, rompre, zerreißen, auseinanderreißen, zerbrechen.
Расторгáюсь, ешься, тóргнулся, тóргнусь, гáться, тóргнуться, v. r. se déchirer, rompre, se casser, sich zerreißen, reißen.
Растóргнутый, v. Растóрженный.
Расторгóвываюсь, ваешься, вáлся, гуюсь, вываться, говáться, comme v. a. étendre son commerce; s'enrichir par le commerce, seinen Handel ausbreiten; sich durch den Handel bereichern.
Растóрженный et Растóргнутый, ая, ое, a. déchiré, rompu, zerrissen, auseinandergerissen.
Расстормошить, мошилъ, мошу, v. a. jeter çà et là, gâter à force de remuer, déchirer; * empêcher qn. de dormir, ne pas lui donner de repos; dissiper qn., auseinanderwerfen, zerreißen; * einen nicht schlafen lassen; einen zerstreuen.
Расторóпно, ad. adroitement, promptement, gewandt, behend, geschwind.
Расторóпность, сти, f. l'activité, l'adresse, la vîtesse, la promptitude, die Gewandtheit, Thätigkeit, Fertigkeit, die Geschwindigkeit.
Расторóпный, ая, ое, Расторóпенъ, пна, пно, a. actif, leste, vîte, expéditif, prompt, preste, gewandt, thätig, flink, geschwind, munter.
Растосковáться, вáлся, скýюсь, v. c. anom. s'affliger beaucoup, s'inquiéter extrêmement, sich sehr ängstigen, sich sehr beunruhigen.
Расточáю, ешь, чилъ, чý, чáть, чить, v. a. dissiper, prodiguer, dépenser, gaspiller; (sl.) disperser, durchbringen, verschwenden; zerstreuen. Онъ расточилъ все отцовское имѣніе, il a dissipé tout son bien patrimonial, er hat sein ganzes väterliches Vermögen durchgebracht.
Расточáюсь, ешься, чился, чýсь, чáться, читься, v. p. être dissipé, prodigué, dépensé; (sl.) dispersé, verschwendet, durchgebracht; zerstreuet werden. Имѣніе расточáется мотовствомъ, le bien est dissipé par la profusion, das Vermögen wird durch Verschwendung durchgebracht.
Расточеніе, я, n. l'action (finie) de ronger, das (beend.) Zernagen, Zerfressen.
Расточеніе, я, n. la dissipation, prodigalité, profusion, die Verschwendung, Durchbringung.
Расточенный, ая, ое, a. dissipé, prodigué, dispersé, verschwendet, durchgebracht; zerstreuet.
Растóченный, ая, ое, a. rongé, vermoulu, zernagt, von Würmern zerfressen.
Расточитель, ля, m. un dissipateur, prodigue, dépensier, ein Verschwender.
Расточительница, цы, f. une dissipatrice, une prodigue, dépensière, die Verschwenderinn.
Расточительно, ad. prodigalement, en dissipateur, avec profusion, verschwenderisch, auf eine verschwenderische Art. Жить расточительно, vivre en dissipateur, verschwenderisch

leben.

Расточи́тельный, ая, ое, a. prodigue, dépensier, verschwenderisch.

Расточи́ть, v. Растачиваю.

Распра́ва, ы, f. l'action de rouvrir une plaie (en général), das Aufreißen einer Wunde (überhaupt).

Раcправле́ніе, я, n. l'action (finie) de rouvrir une plaie, das (beend.) Aufreißen einer Wunde.

Распра́вленный, ая, ое, a. rouvert, wieder aufgerissen.

Распра́вливаніе, я, n. l'action (présente) de rouvrir une plaie, das (gegenw.) Aufreißen einer Wunde.

Распра́вливаю et Расправля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вать, ви́ть, v. a. rouvrir une plaie; empêcher, retarder la guérison; mortifier; agacer, irriter (p. e. un chien), eine Wunde wieder aufreißen; die Heilung verhindern; beizen; böse machen, aufbringen (z. B. einen Hund). Расправи́ть ногу чеснокомъ, mortifier le pied avec de l'ail, den Fuß mit Knoblauch beizen.

Распра́вливаюсь, ешься, ви́лся, влю́сь, ваться, ви́ться, v. p. être rouvert; mortifié, wieder aufgerissen; gebeizt werden.

Распревоже́ніе, я, n. l'action (finie) d'inquiéter, de troubler, das (beend.) Beunruhigen, Beängstigen.

Распрево́женный, ая, ое, a. inquiété, troublé, beunruhiget, beängstiget. Распрево́женныя мысли, des pensées troublées, unruhige, bekümmerte Gedanken.

Распрево́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'inquiéter, de troubler, das (gegenw.) Beruhigen, Aengstigen.

Распрево́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. inquiéter, alarmer, troubler, agiter, beunruhigen, bekümmern, beängstigen, große Unruhe verursachen. Это извѣстіе меня распрево́живаетъ, cette nouvelle me cause de grandes inquiétudes, diese Nachricht beunruhiget mich sehr.

Распрево́живаюсь, ешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. s'inquiéter beaucoup, s'alarmer, sich sehr beunruhigen, sich sehr ängstigen.

Распре́па, пы, c. une personne, qui a les cheveux épars, ébourriffés, ein Mensch mit ungekämmten, zerzausten Haaren.

Распрепа́ніе, я, n. l'action de broyer, de sérancer; de détortiller, das Hanfbrechen; das Aufdrehen.

Распре́панный, ая, ое, a. défait, détortillé; mal peigné, défrisé, décoëffé, échevelé, auseinander gemacht, aufgedrehet; ungekämmt, zerzaust. Распре́панная веревка, une corde détortillée, ein aufgedreheter Strick. Распре́панные волосы, des cheveux épars, en désordre, zerstreute, zerzauste Haare.

Распре́пливаю, ешь, палъ, плю, вать, пать, v. a. broyer, serancer (du chanvre); chasser en rossant fortement, défaire, détordre, détortiller; défriser, décoëffer, déranger les cheveux, brechen (Hanf); fortprügeln; losdrehen, aufdrehen; die Haare verwirren, zerzausen, in Unordnung bringen.

Распре́пливаюсь, ешься, па́лся, плю́сь, ваться, па́ться, v. p. être détortillé, défait, aufgedrehet werden.

Распре́скаться, скался, скаюсь, v. c. se crever, se crevasser, se fêler en différents endroits, an verschiedenen Stellen bersten, platzen, Risse bekommen.

Распро́ганіе, я, n. l'action (finie) de déranger; de toucher; d'affecter, d'affliger trop, das (beend.) Untereinanderwerfen; das zu starke Anrühren, Rühren; die Rührung, Kränkung.

Распро́ганный, ая, ое, a. dérangé; extrêmement touché, in Unordnung gebracht; sehr gerührt.

Распро́гаться, гался, гаюсь, v. r. anom. être extrêmement touché, affecté, affligé, sehr gerührt, sehr gekränkt werden. Онъ распро́гался его неблагодарностію, il fut extrêmement affecté de son ingratitude, seine Undankbarkeit kränkte ihn sehr.

Распро́гиваніе, я, n. l'action (présente) de déranger; de toucher; d'affecter, d'affliger trop, das (gegenw.) Auseinanderwerfen; das zu starke Anrühren, Rühren; die Rührung, Kränkung.

Распро́гиваю, ваешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. déranger, mettre en désordre, brouiller; affliger, toucher, affecter extrêmement; rouvrir une plaie, verwirren, unter einander werfen; einen sehr rühren, sehr kränken; eine Wunde wieder aufreißen. Распро́гать кого обидными словами, affecter extrêmement qn. par des injures, einen durch beleidigende Worte sehr kränken.

Раструбы, бовъ, pl. m. les tirants aux bottes, die Stiefelstruppen.
Расирусить, силъ, трушу, v. a. anom. éparpiller, zerstreuen.
Растрясаю et Растрясываю, ешь, трясъ, су, вать, трясти, v. a. bien remuer; cahoter, secouer fortement; dépenser mal à propos, prodiguer, dissiper, auseinander streuen; durchschütteln, zusammenstoßen; durchbringen, das Geld wegwerfen. Растряси сѣно, чтобы не слежалось, remuez le foin, pour qu'il ne prenne pas le rance à force de rester en tas, streue das Heu auseinander, damit es sich nicht verliege. Растрясло въ дорогѣ, j'ai été bien cahoté en chemin, ich bin auf dem Wege recht durchgeschüttelt worden. Растрясло отъ верховой ѣзды, la promenade à cheval m'a bien fatigué, das Reiten hat mich sehr angegriffen.
Растрясаюсь, ешься, трясся, сусь, саться, трястись, v. r. s'éparpiller à force de secousses, vom Schütteln ausfallen, verstreut werden.
Растрясеніе, я, n. l'action (finie) de remuer; de cahoter, de secouer fortement, das (beend.) Umkehren; Durchschütteln, Zusammenstoßen.
Растрясенный, ая, ое, a. cahoté; éparpillé, durchgeschüttelt; verstreuet.
Растряска, и, f. l'action de cahoter, de secouer fortement (en général), das Durchschütteln, Zusammenstoßen (überhaupt).
Растрясываніе, я, n. l'action (présente) de cahoter, de secouer fortement, das (gegenw.) Durchschütteln, Zusammenstoßen.
Расту ou Росту, ешь, рости, v. n. anom. croître, s'augmenter, wachsen, zunehmen, sich vermehren, sich anhäufen. Сіи травы растутъ въ умѣренномъ климатѣ, ces herbes croissent dans un climat tempéré, diese Kräuter wachsen in einem warmen Clima. Растетъ долгъ, la dette s'accroît, s'augmente, die Schuld vermehrt sich, nimmt zu.
Растушевать, валъ, шую, v. a. anom. laver (d'encre de la Chine), tuschiren.
Растушовка, шовки, f. l'action de laver d'encre de Chine (en général), das Tuschen (überhaupt).
Растущій, ая, ее, part. croissant, wachsend.
Ростъ, а, m. le tems de la maturité, die Zeit der Reife. Теперь самой ростъ хлѣбу, c'est à présent le vrai tems où les blés mûrissent, es ist jetzt die wahre Zeit der Kornreife.
Растыканіе, я, n. l'action (finie) de ficher, de planter en différents endroits, das (beend.) Einstecken, Pflanzen an verschiedene Stellen.
Растыканный, ая, ое, a. fiché, eingesteckt.
Растыкаю et Растыкиваю, ешь, тыкалъ, тыкаю, вать, тыкать, v. a. planter, ficher en différents endroits (p. e. des piquets); envoyer en différents endroits; confier à qn. différentes charges, hin und wieder einstecken (z. B. Pflöcke); nach verschiedenen Orten verschicken; einem verschiedene Stellen anvertrauen. Растыкалъ всѣхъ лакеевъ, il a renvoyé tous les valets en différents endroits, er hat alle Bedienten verschickt.
Растыкиваніе, я, n. l'action (prés.) de ficher, das (gegenw.) Einstecken.
Растѣніе, я, n. la croissance, crue, la végétation; la plante, l'herbe, das Wachsen; die Pflanze, das Gewächs, Kraut. Питаться растѣніями, se nourrir de plantes, sich von Pflanzen nähren. Описаніе растѣній, une description des plantes, eine Beschreibung der Pflanzen.
Растѣшиться, шился, шусь, v. c. anom. se divertir, s'amuser, sich lustig machen, sich ergötzen.
Растявкаться, кался, каюсь, v. c. anom. aboyer long-tems ou beaucoup, belfern.
Растягиваніе, я, n. l'action (prés.) de tirer, d'étendre, das (gegenw.) Auseinanderziehen, Ausdehnen.
Растягиваю, ешь, тянулъ, тяну, вать, тянуть, v. a. étendre, tirer, dilater, élargir, auseinanderziehen, ausdehnen, ausstrecken.
Растягиваюсь, ешься, тянулся, тянусь, ваться, тянуться, v. r. et p. s'étendre, se tirer, prêter, être étendu, sich ausdehnen, sich ziehen, sich auseinanderziehen lassen, nachgeben, sich ausstrecken. Растянуться на чемъ, s'étendre de tout son long, sich der Länge nach ausstrecken.
Растяжка, и, f. l'action de tirer, d'étendre (en général), das Ausein-

anderziehen, Ausdehnen (überhaupt).

Растяну́тіе, я, n. l'action (finie) de tirer, d'étendre, das (beend.) Auseinanderziehen, Ausdehnen.

Растя́нутый, ая, ое, a. étendu, élargi, auseinandergezogen, ausgestreckt.

Растя́пать, палъ, паю, v. a. anom. couper en pièces, zerhauen, entzweihauen.

Расха́живаніе, я, n. l'action de se promener, d'aller et de venir, das Spatzierengehen, Hin und Hergehen.

Расха́живаю, ешь, ходи́лъ, хожу́, вать, ходи́ть, v. n. se promener, aller et venir, spatzieren gehen, auf und nieder gehen. Расха́живать по саду, se promener dans le jardin, in dem Garten spatzieren gehen.

Расха́живаюсь, ешься, ходи́лся, хожу́сь, ходи́ться, ваться, v. r. se promener, se défaire de qch. en se promenant; aller bon train, venir en train en marchant, herum gehen, durchs Gehen vertreiben; ins Gehen kommen. Не валя́йся, чтобы не слечь, но расха́живайся, ne vous vautrez pas, pour ne pas être obligé de vous mettre au lit, promenez-vous plutôt, wälze dich nicht herum, sonst wirst du dich legen müssen, zerstreue dich lieber.

Расха́пать, палъ, паю, v. a. anom. emporter, saisir tout, vergreifen.

Расхвале́ніе, я, n. l'action (finie) de louer, d'exalter, das (beend.) Loben, Erheben, Preisen, Rühmen.

Расхва́ленный, ая, ое, a. extrêmement loué, exalté, sehr gelobt, sehr erhoben, gepriesen.

Расхва́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de louer, d'exalter, das (gegenw.) Loben, Erheben, Preisen, Rühmen.

Расхва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. louer extrêmement, exalter, prôner, einen sehr loben, erheben, herausstreichen.

Расхва́стать, сталъ, стаю, v. a. anom. se vanter de qch. avant le tems, sich vor der Zeit mit etwas rühmen, vor der Zeit mit etwas prahlen.

Расхва́стываюсь, ешься, стался, стаюсь, ваться, статься, v. c. se louer extrêmement, sich sehr loben, sich sehr rühmen.

Расхвата́ніе, я, n. l'action (finie) de défaire, d'emporter; de débiter, de vendre en peu de tems, das (beend.) Auseinandernehmen, Fortbringen; das Vergreifen einer Waare.

Расхва́танный, ая, ое, a. emporté; vendu en peu de tems, auseinandergenommen, fortgebracht, auf die Seite gebracht; vergriffen.

Расхва́тъ, а, m. l'action d'assembler, de saisir des gens tout d'un coup pour quelque affaire; une vente, un debit, qui se fait en peu de tems, das Wegnehmen, Auffangen gewisser Leute zu irgend einer Arbeit, das Pressen; ein schneller Absatz, Verkauf. Расхва́тъ рабочихъ людей, la saisie des manoeuvres, das Auffangen der Arbeitsleute. Былъ расхва́тъ на сѣно на болотѣ, tout le foin fut vendu dans un moment, das Heu ging auf dem Markte reißend ab.

Расхва́тываніе, я, n. l'action (présente) de défaire et d'emporter; de débiter, de vendre en peu de tems, das (gegenw.) Auseinandernehmen und Fortbringen; das Vergreifen einer Waare.

Расхва́тываю, ешь, ти́лъ et та́лъ, хвачу́ et хвата́ю, вать, ти́ть et та́ть, v. a. défaire et emporter; acheter en peu de tems, auseinandernehmen und wegbringen; geschwind kaufen, wegkaufen. Скоро расхвати́ли заборъ на пожарѣ, on eut défait et emporté le mur de clôture en peu de tems à l'incendie, man hatte bei dem Feuer den Zaun geschwind abgebrochen und auf die Seite gebracht.

Расхити́тель, ля, m. un voleur, un ravisseur, ein Räuber.

Расхища́ю, ешь, хи́тилъ, щу́, ща́ть, хи́тить, v. a. ravir, enlever, piller, spolier, voler, entreißen, plündern, rauben, stehlen. Расхи́тить взятый городъ, piller une ville prise, eine eroberte Stadt plündern. Расхи́тить чье имѣніе, voler, ravir le bien de qn., jemandes Vermögen stehlen.

Расхища́юсь, ешься, хи́тился, щу́сь, ща́ться, хи́титься, v. p. être enlevé, pillé, volé, entrissen, geraubt, geplündert, gestohlen werden.

Расхище́ніе, я, n. l'enlèvement, la spoliation, le pillage, le saccagement, das Rauben, Plündern, Stehlen. Отдать городъ на расхище́ніе, abandonner, livrer une ville au pillage, eine Stadt der Plünde-

rung Preis geben.

Расхищéнный, ая, ое, a. ravi. pillé, spolié, geraubt, geplündert.

Расхлебáть, бáлъ, бáю, v. a. anom. manger qch. avec un autre, etwas mit jemanden zusammen essen. * Расхлебáть кашу, finir, terminer une affaire pénible, eine beschwerliche Arbeit endigen.

Расхлестáть et Расхлыстáть, стáлъ, хлыщу́, v. a. anom. user le bout de qch. à force de faire claquer, durch vieles Klatschen zerfasern, verderben.

Расхлóпаніе, я, n. l'action d'user, de gâter à force de faire claquer, das Verderben von vielem Klatschen.

Расхлóпанный, ая, ое, a. d'un fouet: usé à force de claquer, von einer Peitsche: von vielem Schlagen verdorben.

Расхлóпываю, ешь, палъ, паю, вать, пать, v. a. user, gâter à force de claquer, von vielem Klatschen verderben.

Расходи́ться, ходи́лся, разошéлся, жу́сь et разойду́сь, разойти́ся, v. c. aller souvent; prendre goût à marcher; * (vulg.) s'emporter, se fâcher; se dissoudre (du sel, du sucre, du beurre); se séparer (une assemblée); ne pas se rencontrer; se débiter vîtement (des marchandises); se déranger, s'écarter; vider un différent, viel gehen; recht ins Gehen kommen; * böse werden, in Zorn gerathen; sich auflösen (Salz, Zucker, Butter); auseinandergehen (eine Versammlung); sich einander im Gehen verfehlen; schnell verkauft werden (Waaren); sich verschieben, auseinandergehen; den Streit beilegen, endigen. Я теперь разошéлся, могу еще далѣе идти, je suis à présent en train de marcher, je puis encore aller plus loin, jetzt bin ich ins Gehen gekommen, ich kann noch weiter gehen. Какъ онъ расхóдится, не скоро съ нимъ сладишь, s'il se fâche une fois, on ne vient pas à bout de lui, wird er einmal böse, so ist so leicht kein Auskommen mit ihm.

Расхóдный, ая, ое, a. de dépense, zur Ausgabe bestimmt, gehörig.

Расхóдчикъ, а, m. (*dans les Tribunaux*): un homme, qui est chargé du soin de la dépense, le dépensier, (in den Gerichtsstuben): der Ausgeber.

Расхóдъ, а, m. l'absence; la dépense, les frais; le débit, la vente, die Abwesenheit; die Ausgabe, der Aufwand; der Absatz, Verkauf, Abgang. Записать въ расхóдъ, coucher en dépense, in Ausgabe bringen. Расхóдъ превышаетъ приходъ, la dépense excède la recette, die Ausgabe übersteigt die Einnahme. Сличить приходъ съ расхóдомъ, comparer la recette avec la dépense, die Einnahme mit der Ausgabe vergleichen. На эту книгу великой расхóдъ, il s'est fait un grand débit de ce livre, dieses Buch findet starken Abgang.

Расхóжій, ая, ее, a. de dépense; ordinaire, zur Ausgabe bestimmt, gehörig; gewöhnlich. Расхóжій товаръ, des marchandises ordinaires, pour le commun, gemeine Waaren.

Расхолáживаніе, я, n. l'action (présente) de faire refroidir, das (gegenw.) Abkühlen.

Расхолáживаю, ешь, лоди́лъ, ложу́, вать, лоди́ть, v. a. attiédir, rafraichir, faire refroidir, abkühlen, kalt werden lassen.

Расхоложéніе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Расхолóженный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Расхорохóриться, рился, рюсь, v. r. (vulg.) se panader, lever la crête, sich breit machen, dick thun, die Nase hoch tragen.

Расхохотáться, тáлся, хочу́сь, v. c. anom. rire beaucoup, se pâmer de rire, herzlich, nach Herzenslust lachen.

Расхулéніе, я, n. l'action (finie) de blâmer, das (beend.) Tadeln.

Расху́ленный, ая, ое, a. blâmé, getadelt.

Расху́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de blâmer, das (gegenw.) Tadeln.

Расху́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. blâmer beaucoup, sehr tadeln.

Расху́лка, и, f. l'action de blâmer (en général), das Tadeln (überhaupt).

Расц. v. Разц.

Расцѣловáть, вáлъ, лу́ю, v. a. baiser qn. beaucoup, fatiguer qn. de ses baisers, einen recht viel, bis zum Ueberdruß küssen.

Расчвáниться, нился, нюсь, v. r. se vanter, se glorifier, faire

le fanfaron, prahlen, groß thun, aufſchneiden.

Расчéрпанie, я, n. l'action de vider en puisant, das Ausſchöpfen.

Расчéрпать, палъ, паю, v. a. vider en puisant; *-débrouiller, ausſchöpfen; * auseinanderſetzen, in Ordnung bringen. У нихъ такая въ дѣлахъ сумятица, что не расчéрпаешь, il y a une telle confusion dans leurs affaires, qu'il n'y a pas moyen de les débrouiller, es iſt eine ſolche Unordnung in ihren Sachen, daß man ſie nicht auseinanderbringen kann.

Расчерчéнie, я, n. l'action (finie) de tracer, de tirer des lignes, das (beend.) Linienziehen, Liniren.

Расчéрченный, ая, ое, a. reglé, tracé, mit Linien abgezeichnet, linirt.

Расчéрчиванie, я, n. l'action (prés.) de tracer, de tirer des lignes, das (gegenw.) Linienziehen, Liniren.

Расчéрчиваю, ешь, чертúлъ, чу́, вать, чертúть, v. a. tracer, tirer des lignes, Linien ziehen, liniren.

Расчесáнie, я, n. l'action (finie) de peigner; d'écorcher à force de gratter, das (beend.) Auseinanderkämmen, Kämmen; das Zerkratzen.

Расчéсанный, ая, ое, a. peigné; écorché à force de gratter, auseinandergekämmt, ausgekämmt; zerkratzt.

Расчéсыванie, я, n. l'action (prés.) de peigner; d'écorcher à force de gratter, das (gegenw.) Auseinanderkämmen, Auskämmen; Zerkratzen.

Расчéсываю, ешь, сáлъ, чешу́, вать, сáть, v. a. peigner; écorcher à force de gratter, kämmen, durchkämmen, hecheln; wund kratzen, zerkratzen. Расчесáть волосы, peigner les cheveux, die Haare auseinanderkämmen, durchkämmen. Расчесáть хлопчатую бумагу, peigner le coton, die Baumwolle hecheln. Я себѣ расчесáлъ руку, je me suis écorché la main en grattant, ich habe mir die Hand zerkratzt.

Расчéсываюсь, ешься, сáлся, чешу́сь, ваться, сáться, v. p. être peigné, gekämmt, durchgekämmt werden; v. r. imp. se peigner beaucoup; se coiffer bien; s'écorcher à force de gratter, ſich viel kämmen; ſich ſchön friſiren; ſich zerkratzen, ſich wund kratzen.

Расчетверéнie, я, n. l'action de partager en quatre parties, das Zertheilen in vier Theile.

Расчетверéнный, ая, ое, a. partagé en quatre parties, in vier Theile getheilt.

Расчетверúть, v. Четверю̀.

Расчетвертовáнie, я, n. l'action d'écarteler, das Viertheilen.

Расчетвертóванный, ая, ое, a. écartelé, geviertheilt.

Расчетвертовáть, v. Четвертýю.

Расчечéниться, нился, нюсь, v. c. anom. s'enfler d'orgueil, s'enorgueillir, ſich aufblähen, ſich in die Bruſt werfen.

Расчúвиться, вился, влюсь, v. c. être libéral, freigebig ſeyn.

Расчиня́ю, ешь, нúлъ, ню́, ня́ть, чинúть, v. a. installer qn.; donner un poste à qn., einen anſetzen, anſtellen; einem ein Amt geben.

Расчислéнie, я, n. le calcul, la supputation (finie), die (beend.) Berechnung, Ausrechnung.

Расчúсленный, ая, ое, a. calculé, supputé, ausgerechnet, berechnet.

Расчúсливанie, я, n. le calcul, la supputation (prés.), die (gegenw.) Ausrechnung, Berechnung.

Расчисля́ю, ся́ешь, чúслилъ, чúслю, расчисля́ть, чúслить, v. a. calculer, faire le calcul, compter, supputer, berechnen, ausrechnen. Расчúслить расходы на цѣлый годъ, calculer les dépenses d'une année entière, die Ausgaben eines ganzen Jahres berechnen.

Расчисля́юсь, ешься, чúслился, чúслюсь, ся́ться, чúслиться, v. p. être calculé, supputé, compté, ausgerechnet, berechnet werden; comme v. rfl. arrêter un compte avec qn., ſich mit einem berechnen.

Расчúстка, и, f. l'action de nettoyer; le défrichement (en général), das Reinmachen; die Urbarmachung (überhaupt).

Расчихáться, хáлся, хáюсь, v. c. éternuer beaucoup, viel nieſen.

Расчищáю, ешь, чúстилъ, чúщу, щáть, чúстить, v. a. nettoyer; défricher, reinmachen, reinigen, ſäubern; urbarmachen. Расчищáть дорогу, nettoyer, rendre propre le chemin, den Weg rein machen. Расчúстить рощу, nettoyer un bois, einen Wald lichten. Расчúстить поле, défricher un champ, ein Feld reinigen, es urbarmachen.

Расчищáюсь, ешься, чúстился, чúщусь, щáться, чúститься, v.

p. être nettoyé, gereinigt, gesäubert werden.

Расчищéніе, я, n. l'action (finie) de nettoyer; de défricher, das (beend.) Reinigen, Reinmachen; Urbarmachen.

Расчищенный, ая, ое, a. nettoyé; défriché; émondé, reingemacht, gereinigt, gesäubert, geputzt, gelichtet; urbargemacht; beschnitten.

Расчищиваніе, я, n. l'action (prés.) de nettoyer; de défricher, das (gegenw.) Reinigen, Reinmachen; Urbarmachen.

Ра́тай, я, m. un militaire, un guerrier, homme de guerre, ein Soldat, ein Krieger.

Ра́тай, ая, m. le laboureur, der Pflüger.

Ра́тмановъ, а, о, a. appartenant au membre du Magistrat d'une ville, dem Rathsherrn gehörig.

Ра́тманскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux membres du Magistrat d'une ville, den Rathsherren gehörig, eigen.

Ра́тманъ, на, m. un membre du Magistrat d'une ville, ein Rathsherr.

Ра́тникъ, а, m. v. Ра́тай.

Ра́тный, ая, ое, a. de guerre, zum Kriege gehörig.

Ратобо́рецъ, рца, m. un guerrier, combattant, ein Streiter, Krieger.

Ратобо́рный, ая, ое, a. de combattant, de guerrier, vom Streiter, Krieger.

Ратобо́рственный, ая, ое, a. guerrier, kriegerisch, streithaft.

Ратобо́рство, а, n. (sl.) la guerre, le combat, der Krieg, Streit, Kampf.

Ратобо́рствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) combattre, faire la guerre, streiten, fechten, kriegen.

Ра́тованіе, я, n. l'action de combattre, das Streiten, Fechten, Kriegen.

Ра́товище, а, n. (sl.) la hampe, der Schaft am Spieße, die Spießstange.

Ра́тсгеръ, v. Ра́тманъ.

Ра́туша, и, f. Ратга́узъ, а, m. la maison, l'hôtel de ville, das Rathhaus.

Ра́тушный, ая, ое, a. de la maison de ville, vom Rathhause.

Ра́тую, ешь, товать, на кого, кого ou съ кѣмъ, v. a. anom. faire la guerre à qn., combattre qn., contre qn., wider einen streiten, einen bekriegen.

Ра́туюся, ешися, ватися, v. rfl. (sl.) combattre qn., einen bekriegen, wider einen zu Felde ziehen.

Ра́ть, ти, f. la guerre, le combat; les troupes, l'armée, der Streit, Krieg; die Truppen, das Heer, die Armee. Пойти противъ кого ра́тью, faire la guerre à qn., Krieg wider einen führen. Ра́ть составити, (sl.) combattre contre qn., sich mit jemanden in ein Gefecht einlassen.

Раче́ніе, я, n. l'empressement, l'assiduité, le soin, die Sorgfalt, der Eifer. Исполнить дѣло съ раче́ніемъ, exécuter une affaire avec empressement, eine Sache sorgfältig ausführen.

Рачи́тель, ля, m. qui a soin de qch., un curateur; un amateur, der Fürsorger, Pfleger, Verpfleger; ein Liebhaber.

Рачи́тельно, ad. assidument, soigneusement, scrupuleusement, industrieusement, sorgfältig, mit Sorgfalt, emsig.

Рачи́тельность, сти, f. l'assiduité, l'empressement, die Sorgfalt, Emsigkeit, der Fleiß.

Рачи́тельный, ая, ое, Рачи́телевъ, льна, льно, a. soigneux, empressé, assidu, sorgfältig, eifrig, emsig. Рачи́тельный слуга, un domestique soigneux, ein sorgfältiger Bedienter. Рачи́тельное исправленіе должности, l'exécution soigneuse de sa charge, la ponctualité dans sa charge, die sorgfältige Beobachtung seines Amtes, die Pünktlichkeit in der Beobachtung seines Amtes.

Рачи́тельство, а, n. v. Рачи́тельность.

Ра́чокъ, чка, m. une petite écrevisse, ein junger Krebs.

Рачу́, чи́шь, чи́ть, v. a. avoir soin, Sorge tragen.

Ра́шпля, и, f. (squalus squatina) l'angelot, l'ange de mer, poisson, der Krötenhai, Meerengel.

Ра́штра, ы, f. la patte, tireligne, das Rostral.

Раще́лина, ы, f. la fente, die Spalte.

Ращу́, v. Рощу́.

Рва́ніе, я, n. l'action d'arracher, de tirer, de déchirer, das Reißen, Zupfen, Zerreißen.

Рва́ный, ая, ое, a. déchiré, zerrissen, gerissen.

Рва́нь, ни, f. un anneau ou lien de fer, qu'on met autour d'une chose, qui s'est cassée, p. e. autour de la bande cassée d'une roue; des

choses cassées, das Ziehband; die Trümmer, zerbrochene Sachen. Скрѣпить колесо рва́нью, mettre un anneau de fer autour de la bande cassée d'une roue, ein Ziehband um ein Rad legen.

Рве́ніе, я, n. le zèle, la persévérance, der Eifer, die Beharrlichkeit.

Рве́тъ, рва́ло, вы́рвало, вы́рветъ, рва́ть, вырвать, v. imp. il vient un vomissement, vomir, sich erbrechen, sich brechen, sich übergeben. Три раза вырвало меня, j'ai vomi trois fois, ich habe mich dreimal übergeben.

Рве́тъ, рва́ть, v. imp. causer une douleur cuisante, s'élancer, brûler, beißen, brennen. Бальсамъ рве́тъ рану, le baume brûle dans la plaie, der Balsam brennt, beißt in der Wunde.

Рво́та, ы. f. un vomissement, das Brechen, Erbrechen. Возбудить рво́ту, exciter un vomissement, ein Erbrechen erregen.

Рво́тное, наго, n. ou Рво́тное лѣкарство, n. un émétique, un vomitif, ein Brechmittel, Vomitiv. Принять рво́тное, prendre un vomitif, ein Brechmittel einnehmen.

Рво́тный, ая, ое, a. excitant un vomissement, ein Erbrechen erregend.

Рву́, рве́шь, рва́лъ, рва́ть, v. a. tirer, arracher, cueillir; déchirer, lacérer; faire sauter en l'air moyennant de la poudre, reißen, ziehen, zupfen, rupfen, wegreißen, entreißen, abpflücken; zerreißen; durch Pulver in die Luft sprengen. Рва́ть зубы, arracher des dents, Zähne ausreißen. Рва́ть цвѣты, cueillir des fleurs, Blumen pflücken. Рва́ть траву, arracher de l'herbe, Gras rupfen. Вѣтръ рве́тъ парусы, le vent déchire les voiles, der Wind zerreißt die Segel. *Наглость питомца рве́тъ душу его, l'insolence de son nourisson déchire son ame, die Frechheit seines Zöglings zerreißt sein Herz.

Рву́сь, рве́шься, рва́ться, v. r. se déchirer, se casser, se rompre; * être outré de chagrin ou de dépit; s'empresser, faire tous ses efforts, zerreißen, reißen; * außer sich vor Traurigkeit seyn; sich aufs äußerste anstrengen, sich bestreben. Рве́тся, что не удалось ему получить желаемаго, il se désespère de n'avoir réussi dans ce qu'il avoit souhaité, er ist außer sich, daß ihm seine Wünsche nicht gelungen sind. Другъ передъ другомъ рву́тся услужить ему, ils se sont empressés à l'envi, à lui rendre service, sie haben sich einer vor dem andern bestrebt, ihm zu dienen.

Рдѣлый, ая, ое, a. qui commence à rougir (*d'une ulcère*), das anfängt reif zu werden, (von einem Geschwüre).

Рдѣніе, я, n. l'état d'une chose, qui rougit, das Rothwerden.

Рдѣю, ешь, рдѣть, v. n. et Рдѣюсь, ешься, рдѣться et Рдю́сь, и́шься, рди́ться, v. c. rougir, devenir rouge, roth werden, erröthen. Рдѣетъ лицо, le visage devient rouge, das Gesicht wird roth. Рдѣться отъ стыда, rougir de honte, vor Schaam erröthen.

Ребе́нокъ, нка, m. un enfant de basse naissance, un enfant, ein gemeines Kind, ein Kind.

Ребе́ночекъ, чка, m. d. v. Ребе́нокъ.

Ребе́рный, ая, ое, a. de la côte, von der Rippe.

Ре́бра корабе́льныя, n. la carcasse d'un vaisseau, das Schiffsgerippe, der Schiffsrumpf.

Ребри́стый, ая, ое, a. qui a les côtes fortes, der starke Rippen hat.

Ребро̀, à, n. une côte; le bord (p. e. d'une monnoie), die Rippe; der Rand (z. B. einer Münze). Онъ такъ худъ, что всѣ ре́бра перещитать можно, il est si maigre, qu'on peut compter toutes ses côtes, er ist so mager, daß man alle Rippen zählen kann. Ребро̀ у рублевика, le cordon d'un rouble, der Rand eines Rubels.

Ребро́мъ, ad. de côté, de travers, von der Seite, schief. У него послѣдняя копѣйка ребро́мъ ходитъ, (prov.) il dépense tout jusqu'au dernier sou, er bringt den letzten Heller durch. Ходить ребро́мъ, aller de travers, schief gehen.

Ре́брышко, а, n. d. v. Ребро̀.

Ребрю́сь, и́шься, бри́ться, v. c. aller de travers, de biais, schief gehen.

Ребя́та, тъ, pl. m. v. Ребе́нокъ.

Ребя́чески, По ребя́чески, ad. en enfant, à la manière des enfants, puérilement, auf eine kindische Art, kindisch.

Ребя́ческій, ая, ое, Ребя́чій ou Ро-

бя́чій, чья, чье, a. puéril, enfantin, kindisch.

Ребя́чество ou Робя́чество, a, n l'enfance, die Kindheit. Я сіе съ ребя́чества помню, je m'en souviens depuis mon enfance, ich erinnere mich dessen von meiner Kindheit.

Ребя́чусь ou Робя́чусь, чишься, читься, v. r. faire l'enfant, se conduire en enfant, kindisch thun, sich wie ein Kind betragen.

Реве́нный, ая, ое, a. de rhubarbe, von Rhabarber.

Реве́нь, ня̀, m. (rheum rhabarbarum) la rhubarbe, die Rhabarber. Реве́нь черенковый, (rh. raponticum), le rapontic, Rapontik.

Реви́зія, іи, f. la révision, le dénombrement, die Revision, Volkszählung.

Ревни́вость, сти, f. la jalousie, die Eifersucht.

Ревни́вый, ая, ое, Ревни́въ, ва, во, a. jaloux, se; dans la Bible: violent (de Dieu) eifersüchtig; in der Bibel: eifrig (von Gott).

Ревни́тель, Ревнова́тель, ля, m. un zélateur, un zélé, ein Eiferer, eifriger Vertheidiger. Ревни́тельница, цы, f. une zélatrice, eine eifrige Vertheidigerinn. Ревни́тель объ общемъ благѣ, un homme très-zélé pour le bien public, ein Mann, der sich das allgemeine Beste angelegen seyn läßt. Ревни́тель по вѣрѣ, un zélateur de la foi, ein Eiferer für den Glauben.

Ревни́тельный, ая, ое, Ревни́теленъ, льна, льно, a. zélé, plein de zèle, empressé, eifrig, voll Eifer.

Ревнова́ніе, я, n. l'émulation, l'empressement, die Nacheiferung, der Nacheifer. Поощрять кого къ ревнова́нію, exciter en qn. l'émulation, Nacheiferung in jemanden erwecken.

Ре́вностно, ad. plein de zèle, avec zèle, eifrig, mit Eifer. Ре́вностно служить Государству, servir l'Empire avec zèle, dem Reiche mit Eifer dienen.

Ре́вностный, ая, ое, Ре́вностенъ, стна, стно, a. zélé, fervent, empressé, eifrig. Ре́вностный подражатель добродѣтели, un imitateur zélé de la vertu, ein eifriger Nachahmer der Tugend. Ре́вностный проповѣдникъ вѣры, un prédicateur zélé de la foi, ein eifriger Lehrer, Verkündiger der Religion.

Ре́вность, сти, f. le zèle, l'empressement; la jalousie, der Eifer; die Eifersucht. Ре́вность по вѣрѣ, le zèle de la religion, der Eifer für den Glauben. Ре́вность иногда бываетъ бѣдственная страсть, la jalousie devient quelquefois une passion pernicieuse, die Eifersucht wird oft eine verderbliche Eigenschaft.

Ревну́ю, ешь, нова́ть, v. a. чего, désirer avec ardeur; чему, avoir de l'émulation; кому, se fâcher, se dépiter, nachstreben, eifrig werden; einem nacheifern; sich erzürnen; по чемъ, être zélé pour qch., défendre avec zèle, für etwas eifern, etwas eifrig vertheidigen; къ кому, être jaloux de qn., jalouser, über einen eifersüchtig seyn. Ревнова́ть славѣ другаго, tâcher d'atteindre la gloire de qn., jemandes Ruhm nacheifern. Ревнова́ть по истинѣ, être zélé pour la vérité, für die Wahrheit eifern. Мужъ ревну́етъ къ женѣ, le mari est jaloux de sa femme, der Mann ist über die Frau eifersüchtig.

Реву́, ве́шь, ревѣлъ, вѣть, v. n. mugir, rugir; hurler, crier à pleine gorge; bruire, être orageuse, courroucée (de la mer), brüllen; heulen, aus vollem Halse schreien; brausen (vom Meere). Быкъ, левъ реве́тъ, le boeuf mugit, le lion rugit, der Ochse, der Löwe brüllt. Ребенокъ реве́тъ, l'enfant crie à pleine gorge, das Kind schreiet aus vollem Halse.

Реву́нъ, на̀, m. Реву́нья, ьи, f. un crieur, une crieuse, ein Schreihals, Schreier, eine Schreierinn.

Ре́въ, а, m. Ревѣніе, я, n. le mugissement, rugissement, das Brüllen.

Рега́лъ, а, m. le tréteau de la casse d'imprimerie, das Setzkasten-Regal.

Реге́нтъ, а, m. le Régent; celui qui enseigne les chantres et qui a l'inspection sur eux, der Regent; der Cantor.

Регистра́торовъ, ва, во, a. du, de régistrateur, von dem Registrator.

Регистра́торъ, а, m. le régistrateur, der Registrator.

Регла́ментъ, та, m. le réglement, das Reglement, die Verordnung.

Регуля́рный, ая, ое, a. régulier, regulär, regelmäßig.

Реду́тъ, та, m. la redoute, die Re-

dute.

Реéстръ, а, m. (чему), le régistre, catalogue, das Register, Verzeichniß. Реéстръ книгамъ, un catalogue de livres, ein Bücherverzeichniß.

Резидéнтъ, ma, m. le Résident, der Resident.

Рéй, рéя, m. la vergue, die Segelstange, Rac.

Рéйда, ы, f. la rade, die Rhede, der Ankerplatz.

Рéйнвейнъ, на, m. le vin du Rhin, der Rheinwein.

Рейтáровъ, а, о, а. du cavalier, dem Reiter gehörig, von dem Reiter.

Рейтáрскій, ая, ое, а. appartenant, propre aux cavaliers, den Reitern gehörig, eigen.

Рейтáръ, ра, le cavalier, cuirassier, der Reiter, Cürassier.

Рекетмéйстеровъ, ва, во, а. de Maître des requêtes, vom Reketmeister.

Рекетмéйстерскій, ая, ое, а. appartenant, propre aux Maîtres des requêtes, den Reketmeistern gehörig, eigen.

Рекетмéйстеръ, ра, m. le Maître des requêtes, der Reketmeister.

Рéкло, ла, n. (m. v.) le surnom, der Beiname, Zuname.

Рекогносцúровать, рýю, ровáлъ, v. a. reconnoître, aller à la découverte, recognosciren.

Рекомендáція, іи, f. la recommandation, die Empfehlung.

Рекомендýю, дýешь, довáлъ, довáть, v. a. recommander, empfehlen.

Рекóмый, ая, ое, а. dit, gesagt.

Рéкрутовъ, ва, во, а. de recrue, vom Rekruten.

Рекрýтскій, ая, ое, а. de recrues, von den Rekruten. Рекрýтскій наборъ, la recrue, die Rekrutirung.

Рекрýтъ, ma, m. une recrue, ein Rekrut. Взять въ рекрýты, prendre pour recrue, zum Rekruten nehmen. Набирать рекрýтъ, recruter, faire la recrue, Truppen anwerben, rekrutiren.

Рéкторъ, ра, m. le Recteur, der Rector.

Рéль, ли, f. le gibet, der Galgen.

Реляція, іи, f. la relation, un rapport, der Bericht, die Erzählung.

Рéмезовый, ая, ое, а. de la mésange, von der Beutelmeise.

Р[illegible]мезъ, за, m. (parus pendulinus) la mésange de Pologne, le remiz, die Beutelmeise, der Pendulin.

Ремéнный, ая, ое, а. de courroies, von, aus Riemen.

Ременщúкъ, à, m. un courroyeur, der Riemer.

Ремéнь, мня, m. la courroie, der Riemen.

Ремéсленниковъ, ва, во, а. d'homme de métier, vom Handwerker.

Ремéсленникъ, Ремéственникъ, а, m. un homme de métier, artisan, der Handwerker. Ремéсленница, цы, f. une femme de métier, eine Handwerkerinn.

Ремéсленничаю, ешь, чать, v. n. avoir un métier, être un homme de métier, ein Handwerk treiben, ein Handwerker seyn.

Ремéсленничій, чья, чье, Ремéсленническій, ая, ое, а. du, de l'artisan, von dem Handwerker.

Ремéсленный, ая, ое, а. de métier, vom Handwerk. Ремéсленные люди, des gens de métier, Handwerksleute. Ремéсленная Управа, la maison de la communauté des gens de métier, die Handwerkergilde, die Zunft.

Ремеслò, à, n. un métier, ein Handwerk.

Ремéшекъ, шка, m. une petite courroie, das Riemchen.

Ремнище, ща, m. augm. v. Ремéнь.

Рéнское, скаго, n. le vin, der Wein.

Рентмéйстеръ, ра, m. le trésorier des finances, der Rentmeister.

Репéй, пья, Репеéкъ, пейкà, d. m. la capsule, qui enferme la semence du glouteron; un petit ruban à une tresse ou à un chapeau; (T. d'Archit.) des ornements en forme de feuilles, de fleurs ou de fruits, der Saamenbeutel der Klette; ein Bändchen oder Schnürchen an einer Haarflechte oder an einem Hute; in der Baukunst: Zierrathe in Form von Blättern, Blumen oder Früchten.

Репéйниковый, ая, ое, а. de glouteron, von der grossen Klette.

Репéйникъ, ка, m. (arctium lappa) le bardane, le glouteron, große Klette. Бросать на кого рéпью, jeter des glouterons sur qn., einen mit Kletten werfen.

Репúна, ны, f. v. Явóръ.

Рéпіе, ія, n. v. Репéйникъ.

Рéполовый, ая, ое, а. de rougegorge, vom Rothkehlchen.

Ре́половъ, ва, m. (motacilla rubecula) le rouge-gorge, das Rothkehlchen.
Репьи́стый, ая, ое, a. plein de glouterons, voll Kletten.
Репя́шки, ковъ, pl. m. (agrimonia eupatoria) aigremoine, Odermennich, Leberkletten, Steinwürz.
Ресви́ца, цы, f. v. Рѣсни́ца.
Ресни́чный, ая, ое, v. Рѣсни́чный.
Респу́блика, ки, f. la république, die Republik, der Freistaat.
Республика́нецъ, нца, m. un républicain, ein Republikaner.
Республика́нскій, ая, ое, a. de république, républicain, republikanisch.
Рети́во, ad. avec empressement, infatigablement, assidûment, mit Anstrengung, unverdrossen.
Рети́вость, сти, f. l'empressement, l'assiduité, l'ardeur, die Unverdrossenheit, Anstrengung.
Рети́вый, ая, ое, a. Рети́въ, а, о, a. vif, emporté, empresseux, laborieux, assidu, hitzig, brausend; emsig, unverdrossen. Рети́вый нравъ, un caractère emporté, ein hitziger Character. Рети́вый работникъ, un ouvrier laborieux, ein emsiger Arbeiter. Рети́вая лошадь, un cheval laborieux, actif, ein braves Pferd.
Ретира́да, ды, f. v. Отступъ.
Ретиру́юсь, v. Отступа́ю.
Рето́рика, v. Рито́рика.
Ретраншаме́нтъ, та, m. le retranchement, das Retranschement.
Ре́ть, ти, f. (sl.) la dispute, l'altercation, der Streit, Zank, Hader.
Ретю́сь, ти́шися, ти́тися, v. c. (sl.) s'efforcer, s'empresser, sich eifrig bestreben, sich bemühen.
Реце́птъ, та, m. une recette, das Recept. Прописать реце́птъ, écrire une recette, ein Recept verschreiben.
Рече́ніе, я, n. un mot, terme, das Wort, der Ausdruck.
Рече́нникъ, ка, m. un dictionnaire, das Wörterbuch.
Рече́нный, ая, ое, a. dit, parlé, gesagt, gesprochen.
Речи́сто, ad. distinctement; éloquemment, deutlich aussprechend; beredt.
Речи́стый, стая, стое, Речи́стъ, ста, сто, a. prononçant distinctement, ayant une prononciation distincte; (sl.) éloquent, deutlich aussprechend, eine reine Aussprache habend; (sl.) beredt.
Реше́тина, ы, f. la latte, die Latte.
Реше́тка, ки, f. une grille, le treillis; le gril (de cuisine); un enclos de palis, un perchis; le carreau (dans une broderie) das Gitter; der Rost (in der Küche); der Staketenzaun, das Staket; der Würfel (in der Stickerei).
Реше́тникъ, ка, m. un homme, qui fait des cribles, ein Siebmacher.
Реше́тный, ая, ое, a. de crible, de tamis; passé par l'étamine, tamisé, bluté, vom Siebe; gesiebt, gebeutelt. Реше́тная мука̀, de la farine tamisée, blutée, Beutelmehl, gebeuteltes Mehl.
Решето̀, а̀, n. le tamis, crible, l'étamine, le sas; le bluteau, das Sieb; der Mehlbeutel.
Реше́точка, и, f. d. v. Реше́тка.
Реше́точный, ая, ое, a. de gril, de treillis, vom Gitter, vom Roste.
Решетцо̀, ца̀, n. d. v. Решето̀.
Реше́тчатый, ая, ое, a. à carreaux; treillissé, à palis, gewürfelt; von Staketen. Реше́тчатое кружево, une dentelle à carreaux, gewürfelte Spitzen.
Реше́чу, ше́тишь, обреше́тилъ, обреше́чу, ше́тить, обреше́тить, v. a. latter; couvrir de petits bâtons plats et longs, qu'on attache avec des clous pour y platrer dessus, mit Latten belegen; mit dünnen und langen Stäbchen beschlagen, um darauf den Gyps zu werfen. Обреше́тить кровлю, latter un toit, ein Dach mit Latten belegen.
Ре́шма, ы, f. de petites plaques d'argent avec des anneaux servant autrefois d'ornements à la bride, kleine Silberbleche mit Ringen, welche ehemals dem Zügel zur Zierrath dienten.
Рещѝ, ре́хъ, реку̀, рече́ши, v. a. (sl.) dire, sagen.
Рещи́ся, рече́тся, v. p. être dit, gesagt werden.
Ржа̀, и̂, Ржа́вчина, ы, f. la rouille, rouillure; la nielle; le limon ou vase, qui se dépose sur l'eau après une chaleur continuelle, der Rost; der Brand; der Mehlthau im Getreide; der Schlamm, welcher sich nach einer anhaltenden Hitze auf dem Wasser ansetzt. Ржею хлѣбъ по́било, les blés sont endommagés par la nielle, der Brand hat das Getreide beschädigt.

Ржа́вецъ, вца, m. le marais, der Moor, Sumpf.
Ржа́вистый, ая, ое, a. très-rouillé, sehr rostig.
Ржа́вый, ая, ое, **Ржа́въ** ва, во, a. v. Ржа́вѣлый.
Ржа́вѣлый ая, ое, a. enrouillé, rouillé, rostig, angelaufen, verrostet. Ржа́вое желѣзо, du fer rouillé, rostiges Eisen. Ржа́вый цвѣтъ, couleur de rouille, rostbraune Farbe.
Ржа́вѣю, ешь, вѣть, v. n. se rouiller, s'enrouiller, rosten, rostig werden. Желѣзо ржа́вѣетъ, le fer s'enrouille, das Eisen wird rostig.
Ржа́нiе, я, n. le hennissement, das Wiehern.
Ржа́нка, и, f. (charadrius hiaticula) le pluvier à collier, der Strandpfeifer.
Ржаны́й, а́я, о́е, a. de seigle, gagné de seigle; préparé de farine de seigle, von Roggen, aus Roggen gewonnen; aus Roggenmehl bereitet.
Ржу́, ржёшь, ржа́лъ, ржа́ть, v. n. hennir, wiehern.
Ри́га, и, f. (provinc.) espèce de touraille, où on sèche les blés, die Rie, Riege, das Darrhaus.
Ри́за, ы, f. l'habit, das Kleid, die Kleidung.
Ри́зицы, зицъ, pl. f. une chasuble courte, qu'on met à ceux qui sont destinés pour être sacrés prêtres ou diacres, ein kurzes Meßgewand, das man denjenigen anziehet, die zum Priester oder Diaconus ordinirt werden sollen.
Ри́зки, зокъ, pl. f. la chemise ou robe baptismale, das Westerhemd.
Ри́зница, цы, f. des chasubles et tout ce qui appartient aux ornements sacerdotaux d'une église; la chambre, où l'on garde ces ornements; la trésorerie de l'église, die Gewänder und alles, was zum priesterlichen Schmucke und Kirchengeräthe gehöret; das Zimmer, in welchem dieser Schmuck verwahrt wird; die Schatzkammer der Kirche.
Ри́зничей, чаго, m. celui qui a l'inspection de ces ornements, le chevecier, derjenige, welcher diese Kostbarkeiten unter seiner Verwahrung hat.
Ри́зный, ая, ое, a. d'habillement, de chasuble, vom Kleide, vom Meßgewande.
Ризохрани́тель, ля, m. l'inspecteur sur des habits sacerdotaux, der Aufseher über die Kirchengewänder.
Ри́зы, ри́зъ, pl. f. la chasuble; la plaque ou couverture d'argent en forme d'une robe ou de chasuble, dont on orne les images, das Meßgewand; das Silberblech von der Gestalt eines langen Rockes oder Meßgewandes, das zur Zierrath über ein Heiligenbild gelegt wird.
Рикове́нiе, я, n. la lutte, les efforts, das Ringen, Bestreben.
Рину́юсь, нова́ться, v. c. lutter; se précipiter sur qn., ringen; auf jemanden zustürzen.
Рипи́да, ды, f. l'éventail; c'est ainsi qu'on appele la représentation ronde d'un chérubin attachée à une longue perche, avec laquelle le diacre évente les saints sacrements pendant la liturgie, der Fächer; so nennt man die runde an einer Stange befestigte Abbildung eines Cherubim, womit der Diaconus während der Liturgie die heiligen Sacramente befächelt.
Рисова́льный, ая, ое, a. de dessein, zum Zeichnen gehörig. Рисова́льный классъ, la classe de dessein, die Zeichenklasse. Рисова́льный учитель, le maître de dessein, der Zeichenmeister.
Рисова́льщикъ, ка, m. un dessinateur, ein Zeichner.
Рисова́нiе, я, n. l'action de dessiner, le dessein, das Zeichnen. Учиться рисова́нью, apprendre à dessiner, le dessein, zeichnen lernen.
Рисо́ванный, ая, ое, a. dessiné, crayonné, gezeichnet.
Рисо́вка, ки, f. l'action de dessiner; le dessein, das Zeichnen; die Zeichnung.
Ри́совый, ая, ое, a. de ris, von Reiß.
Риста́лище, ща, n. la lice, carrière; la course de chevaux, die Rennbahn; das Pferderennen, Wettrennen.
Риста́нiе, я, n. la course de chevaux, das Wettrennen.
Риста́тельный, ая, ое, a. de la course de chevaux, vom Wettrennen.
Риста́ю, ешь, ста́ть, v. n. (sl.) courir vîte, sauter, geschwind laufen, springen.
Рису́нокъ, нка, Рису́ночекъ, чка, d. m. un dessein, eine Zeichnung, ein Riß, Abriß.
Рису́ю, ешь, сова́лъ, сова́ть, v. a. dessiner, zeichnen. Рисова́ть карандашемъ, dessiner avec le crayon,

mit dem Bleistifte zeichnen. Рисова́ть руку, голову, dessiner une main, une tête, eine Hand, einen Kopf zeichnen.
Ри́съ, са, et у, m. le ris, der Reiß.
Рити́на, ны, f. espèce de résine odoriférante, ein Art wohlriechenden Harzes.
Рито́рика et Рето́рика, ки, f. la Rhétorique, die Redekunst.
Ритори́ческій, ая, ое, a. rhétorique, rhetorisch. Ритори́ческій классъ, la classe de Rhétorique, die rhetorische Klasse.
Ри́торовъ, ва, во, a. d'orateur, vom Rhetor.
Ри́торскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux orateurs; rhétorique, den Rhetoren gehörig, eigen; rednerisch.
Ри́торъ et Ре́торъ, ра, m. un orateur, der Redner.
Ри́ѳма, мы, f. la rime, der Reim. Стихи съ ри́ѳмами, безъ ри́ѳмъ, des vers rimés, non rimés, Verse in Reimen, die sich reimen, Verse ohne Reime. Богатыя ри́ѳмы, rimes riches, reiche, volltönige Reime.
Риѳма́чъ, ча̀, m. un rimeur, poëtereau, rimailleur, rimeur, fabricateur de vers, ein Reimschmidt, Versmacher, Reimer, der schlechte Dichter.
Риѳмотво́рецъ, рца, m. v. Риѳма́чъ.
Ро́бити, v. a. anom. faire, rendre esclave, serf, zum Leibeigenen machen.
Ро́бкій, ая, ое, Ро́бокъ, бка, бко, a. timide, craintif, peureux, pusillanime, bange, schüchtern, verzagt, furchtsam, kleinmüthig. Ро́бкая душа, un homme pusillanime, ein kleinmüthiger Mensch.
Ро́бко, ad. timidement, craintivement, avec crainte, verzagt, furchtsam, ängstlich, bange.
Ро́бкость, Ро́бость, сти, f. la timidité, pusillanimité, le manque de courage, la poltronnerie, die Furchtsamkeit, Verzagtheit, Aengstlichkeit, Bangigkeit. Показывать ро́бость, faire voir de la timidité, Furchtsamkeit zeigen.
Робро́нъ, a. m. la roberonde (vieux habillement de femme), die Roberonde (alte weibliche Tracht).
Робѣ́ніе, я, n. le découragement, das Verzagen, Zagen.
Робѣ́ю, ешь, сробѣ́лъ et оробѣ́лъ, сробѣ́ю et оробѣ́ю, бѣ́ть, сробѣ́ть et оробѣ́ть, v. n. perdre courage, se décourager, den Muth verlieren, verzagen.
Робя́ческій, Робя́чество, Робя́чусь, v. Ребя́ческій, etc.
Ровду́га, и, f. en Sibérie: des peaux de rennes passées en mégie, in Sibirien: gegärbte Rennthierfelle.
Рове́нникъ, а, m. (sl.) un puits, étang, ein Brunnen, Teich, eine Wassergrube.
Рове́сниковъ, а, о, Рове́сницынъ, а, о, a. d'une personne, qui est avec une autre du même âge, von einer Person, die mit einer andern von gleichem Alter ist.
Рове́сникъ, ка, m. Рове́сница, цы, f. une personne, qui est avec une autre du même âge, eine Person, die mit einer andern von gleichem Alter ist.
Рове́сничество, а, n. l'égalité de l'âge, die Gleichheit des Alters.
Ро́викъ, ка, m. un petit fossé, ein kleiner Graben.
Рови́стый, ая, ое, a. plein de fossés, voll Gräben.
Ровни́на, v. Равни́на.
Ро́вность, v. Ра́вность.
Ро́вный, ая, ое, Ро́венъ, вна, вно, a. aplani, égal, uni; gros, grossier, (du fil et d'étoffes) eben, gleich; dick, grob (von Zwirn und Zeugen).
Ро́вня, и, c. une personne, qui est du même âge et du même état, un compagnon, eine Person von gleichem Alter und Stande.
Ро́въ, рва̀, m. un fossé, ein Graben. Окопать крѣ́пость рва́ми, entourer une forteresse de fossés, eine Festung mit Graben umgeben. * Копать кому ро́въ, conduire qn. à sa perte, einen ins Verderben stürzen.
Ровя́ный, а́я, о́е, a. de fossé, aus, vom Graben.
Рога́стый, ая, ое, Рога́стъ, ста, сто, a. ayant de grandes et fortes cornes, große und starke Hörner habend.
Рога́тенникъ, ка, m. armé d'un épieu ou d'une arme à feu, mit einem Jagdspieße oder einem Feuergewehr bewaffnet.
Рога́тина, ны, f. un épieu; une pique; ancienn. une arme à feu, der Jagdspieß, Spieß; eine Pike; ehemals: eine Art Feuergewehr.
Рога́тка, ки, f. v. Колю́шка.
Рога́тка, Рога́точка, и, d. f. des chevaux de frise; la herse; espèce de carcan à pointes longues, spanische Reiter; das Fallgatter; eine Art

Halseisen mit langen ausstehenden Spitzen.

Рога́тка, и, f. (buccinum) le buccin, das Spitzhorn.

Рога́тый, ая, ое, Рога́тъ, та, то, a. à cornes, gehörnt, Hörner habend. Рога́тый скотъ, des bêtes à cornes, Hornvieh, Rindvieh.

Рогатѣю, ешь, тѣть, v. n. recevoir des cornes, Hörner bekommen.

Рога́чъ, рогача̀, m. (lucanus) le cerf volant, der Hirschkäfer, Feuerschröter, Kammkäfer.

Рогова́я му́зыка, f. la musique aux cors, die Hornmusik.

Рогова́я обма́нка, (talcum striatum) la roche de corne striée, die Hornblende.

Рогови́къ, ка̀, m. une peigne de corne, ein hörnerner Kamm.

Рогово́е серебро̀, (minera argenti correa) argent corné, Hornsilber.

Рогово́й, а́я, о́е, a. de corne, von Horn, hörnern.

Рогово́й ка́мень, (corneus spatosus) la pierre de corne, Hornstein.

Рого́жа, и, f. une natte, eine Matte.

Рого́жка, и, f. d. v. Рого́жа.

Рого́жникъ, а, m. qui fait des nattes, ein Mattenmacher.

Рого́жный, ая, ое, a. de natte, von Matten.

Рогози́на, ы, f. v. Рого́жа.

Рого́зъ, за, m. du jonc, Binsen, das Schilf.

Рогоно́сецъ, сца, m. un cocu, cornard, ein Hörnerträger, Hahnrei.

Рогоно́съ, а, m. (balistes) le baliste, der Hornfisch.

Рогохво́стъ, а, m. (sirex) l'urocère, die Schwanzwespe.

Рогу́льки, лекъ, pl. f. v. Чили́мъ.

Рогу́ля, и, f. un arbre tortu, ein krummer Baum.

Ро́гъ, га, m. la corne; le cor, cornet; dans la Bible: l'aile, le côté, das Horn; das (musikalische) Horn; in der Bibel: der Flügel eines Heers. Играть на рогáхъ, sonner du cor, du cornet, auf Hörnern blasen. Вознести, возвысить ро́гъ, élever, accorder la victoire, erhöhen, den Sieg verleihen. Сотрѣть, сломить ро́гъ et (vulg.) сбить кому рога̀, humilier qn., abattre les cornes à qn., jemanden demüthigen, ihm den Stolz benehmen. Ро́гъ изобилія, la corne d'abondance, das Horn des Ueberflusses.

Ро́гъ тру́бный, (tritonium) das Kinkhorn. Ро́гъ трубный волни́стый, (t. undatum) das Wellenhorn.

Роди́вшійся, шаяся, шееся, part. né, née, geboren.

Роди́льница, Ро́женица, ы, f. l'accouchée, die Kindbetterinn, Sechswöchnerinn.

Роди́льницынъ, Роже́ницынъ, а, о, a. de l'accouchée, von der Wöchnerinn.

Роди́льня, и, f. la maison, la chambre pour l'accouchée, das Haus, die Stube für die Kindbetterinn.

Роди́мецъ, мца, m. espèce d'épilepsie des petits enfans quand ils font des dents, das Stäubchen (eine Kinderkrankheit).

Роди́мое пятно̀, m. un signe, une tache de vin, ein Zeichen, ein Muttermahl, der Geburtsfleck.

Роди́мый, ая, ое, a. inné, natal, reçu avec la naissance, vaterländisch, angeboren, heimathlich. Роди́мая сторона, le pays natal, die vaterländische Gegend.

Ро́дина, ы, f. le pays natal, la patrie, der Geburtsort, das Vaterland, die Heimath.

Роди́ны, нъ, pl. f. les couches, l'accouchement, die Entbindung, Niederkunft, Geburt.

Роди́телевъ, а, о, a. du père, dem Vater gehörig.

Роди́тели, лей, pl. père et mère, les parents, die Aeltern. Любить, почитать своихъ роди́телей, aimer, honorer, respecter ses père et mère, seine Aeltern lieben, ehren.

Роди́тель, ля, m. le père, der Vater.

Роди́тельница, цы, f. la mère, die Mutter.

Роди́тельный падежъ, le génitif, der Genitiv.

Роди́тельская, Дмитро́вская суббо́та, le samedi, où l'on fait faire un office des morts, pour la mémoire des trepassés, institué par la Grand-Duc Dimitri Iwanowitche Donskoy après la victoite remportée sur Mamaï dans la bataille de Koulikow, der Sonnabend, an welchem eine Todtenfeier zum Andenken der Verstorbenen gehalten wird, eingesetzt von dem Großfürsten Dimitriy Iwanowitsch Donskoy, nach dem Siege über Mamai, in der Kulikowischen Schlacht.

Роди́тельски, ad. paternellement, en père, väterlich, wie ein Vater.

Родительскій, ая, ое, a. parternel, väterlich.
Родить, v. Раждаю.
Родиться, v. Раждаюсь.
Родичъ, ча, m. (m. v.) un parent, ein Verwandter.
Родниковый, ая, ое, a. de source, von der Quelle.
Родникъ, кà, Родничекъ, чкà, d. m. une source, eine Quelle.
Родный, ая, ое, a. germain, propre, leiblich. Родный братъ, un frère germain, ein leiblicher Bruder.
Родный, ая, ое, a. grand, gros, fort, bien nourri, groß, stark, dick, fett.
Родня, и, f. la parenté, consanguinité, le parentage, les parents, die Verwandtschaft, die Anverwandten, Verwandten.
Родовитый, ая, ое, Родовитъ, ma, mo, a. de grande naissance, von vornehmer Abkunft.
Родовый, áя, óе, a de famille, patrimonial, zur Familie gehörig. Родовая вотчина, une terre de famille, ein Familiengut, Fidei-Commiß-Gut. Родовая степень, le dégré de parenté, das Glied. Отъ отца до сына одна родовая степень, depuis le père jusqu'au fils il y a un dégré, vom Vater bis zum Sohne ist ein Glied.
Рододѣлатель, ля, m. (sl.) le Créateur, der Schöpfer.
Родоначальникъ, ка, m. le fondateur d'une famille, la souche, der Ahnherr, Stammvater.
Родословіе, я, n. la généalogie, das Geschlechtsregister, die Genealogie.
Родословная, ной, f. l'arbre généalogique, la généalogie, die Geschlechtstafel, der Stammbaum.
Родословный, ая, ое, a. généalogique, genealogisch. Родословные люди, c'est ainsi qu'on appeloit anciennement les familles de Princes ou d'autres personnes de condition, qui pouvoient déduire leur haute naissance depuis quelques siècles, so hießen ehemals die Familien, sowohl fürstliche als andere vornehme, welche ihr Geschlecht auf verschiedene Jahrhunderte zurückführen konnten.
Родословъ, а, m. un généalogiste, der Genealog.
Родотворный, ая, ое, a. génital, zur Zeugung gehörig oder dienlich.
Родственникъ, ка, m. un parent, allié, ein Verwandter, Anverwandter.
Родственница, цы, f. une parente, eine Verwandtinn.
Родственный, ая, ое, a. de parent, allié, verwandt, verwandtschaftlich.
Родство, à, n. la parenté, l'alliance, le parentage, die Verwandtschaft. Быть съ кѣмъ въ родствѣ, être parent de qn., allié avec qn., mit jemanden verwandt, jemandes Verwandter seyn. Духовное родство, la parenté de parrain ou de filleul, la parenté par le baptême, die Gevatterschaft.
Родъ, а, m. la génération, la famille; une sorte, le genre, la race; la naissance; dans la Bible: la parenté, das Geschlecht, die Familie; die Art, Gattung; die Geburt; in der Bibel: die Verwandtschaft. Онъ происходитъ отъ знатнаго рода, il descend d'une illustre famille, er stammt von einer berühmten Familie ab. Разные роды животныхъ, plusieurs espèces d'animaux, verschiedene Thierarten. Левъ и тигръ относятся къ роду кошекъ, le lion et le tigre appartiennent au genre des chats, der Löwe und der Tiger gehören zu der Gattung der Katzen. Родъ человѣческій, le genre humain, das menschliche Geschlecht. Мужескій, женскій, средній родъ, (T. de Gramm.) le genre masculin, feminin et neutre, das männliche, weibliche und sächliche Geschlecht oder das Masculinum, Femininum und Neutrum. Съ роду, отъ роду, comme ad. de sa naissance, von der Geburt an. Отъ роду не пивалъ водки, je n'ai bu de ma vie de l'eau de vie, ich habe in meinem Leben keinen Branntwein getrunken.
Роды, довъ, pl. m. les couches, l'accouchement, die Niederkunft, Entbindung, Geburt.
Роевка, и, f. une corbeille, dans laquelle on met la ruche, ein Korb, in welchen man den Bienenschwarm einstreicht.
Рожа, и, f. (vulg.) le visage, la figure, das Gesicht, die Fr[illegible]e.
Рожа, и, f. l'érysypèle, die Rose (als Krankheit).
Рожа, и, f. (alcea rosea) la mauve rose, Pappelrosen, Stockrosen.
Рожаный, ая, ое, a. fait en forme de corne, wie ein Horn gemacht, hornförmig.
Рожденіе, я, n. la naissance; l'accouchement; (sl.) la race, die Ge-

burt; die Entbindung, Niederkunft; das Geschlecht. Торжествовать день своего рожде́нія, célébrer le jour de sa naissance, seinen Geburtstag feiern.

Рожде́нный, ая, ое, a. né, geboren, erzeugt.

Рожде́ственскій, v. Роже́ственскій.

Рождество̀, а̀, n. la naissance, die Geburt.

Рождество̀ Христо́во, la naissance, la nativité de Jésus Christ, Noël, die Geburt Christi, Weihnachten.

Ро́ждіе, ія, n. (sl.) les branches, rameaux, sarmens, die Zweige, Reben.

Роже́къ, жка̀, m. une petite corne; le biberon; le cornet, ein kleines Horn; das Saugehorn; das (musikalische) Horn. Кормить младенца рожко́мъ, allaiter, nourrir un enfant moyennant un verre, ein Kind mit einem Horne säugen. Играть въ рожо́къ, jouer du cor, donner du cor, auf dem Horne blasen.

Роженица, цы, f. v. Роди́льница.

Роже́нъ, жна̀, m. un pieu rendu pointu en bas; un aiguillon, ein zugespitzter Pfahl; ein Stachel.

Роже́ственскій, ая, ое, a. de Noël, von Weihnachten. Роже́ственскій постъ, l'avent, der Advent. Роже́ственскіе морозы, les froids de Noël, die Weihnachtsfröste.

Роже́чникъ, а, m. qui joue du cor, der auf dem Horne bläst, der Hornist.

Роже́чный, ая, ое, a. Роже́чную кровь пустить, se faire appliquer des ventouses, se faire ventouser, schröpfen, sich schröpfen lassen.

Ро́жица, ы, f. d. v. Ро́жа.

Рожкѝ, ко́въ, pl. (T. de Chir.) des ventouses; les antennes, der Schröpfkopf; die Fühlhörner.

Рожкѝ сла́дкіе, le carube ou carouge, Johannis-Brot.

Рожне́цъ, ца̀, m. un croc de fer, avec lequel on tire le foin d'une meule, ein eiserner Haken, das Heu damit aus dem Schober zu ziehen, der Heurupfer.

Рожцы̀, же́цъ, pl. m. les gousses, die Schoten; die Träber.

Ро́жь, ржѝ, f. le seigle, der Rocken, das Korn.

Ро́за, ы, f. la rose; le rosier, die Rose; der Rosenstrauch, Rosenstock. Ро́за морская, (echinanthus) la nymphée, le lis d'étang, die Seerose.

Ро́занъ, на, m. une rose, die Rose.

Ро́звалень, ня, m. un homme maladroit dans sa démarche, ein im Gehen ungewandter Mensch.

Розва́листый, ая, ое, a. (d'un cheval) se jetant en allant d'un côté à l'autre, (von einem Pferde) sich im Gehen von einer Seite zur andern werfend.

Розва́лъ, ла, m. l'allure d'un cheval, qui se jete en allant d'un côté à l'autre, der Gang eines Pferdes, welches sich im Gehen von einer Seite zur andern wirft.

Ро́звальни, вей, pl. f. espèce de traîneau ordinaire et bas, dont les côtés sont courbés, eine Art gemeiner, niedriger Schlitten, mit bogenförmigen Seiten.

Ро́зга, и, f. la verge; dans la Bible: le sarment, die Ruthe; in der Bibel: die Rebe. Ро́зга золотая, (solidago virga aurea) verge d'or ou dorée, Goldruthe, gülden Wundkraut, heidnisch Wundkraut, Machtheil.

Ро́зговый, ая, ое, a. de verges, von der Ruthe.

Ро́здыхъ, ха, m. le délassement, die Erholung.

Рози́нька, и, f. (mua) la telline béante, die Klaffmuschel.

Розмари́нный. ая, ое, a. de romarin, von Rosmarin.

Розмари́нъ, на, m. (rosmarinus officinalis) romarin, Rosmarin.

Розма́шисто, ad. d'une manière griffonnée, kritzlich.

Розма́шистый, ая, ое, Розма́шистъ, ста, сто, a. griffonné, kritzlich.

Ро́зница ou Ра́зница, цы, f. la différence; diversité, la dissemblance; différentes choses, die Verschiedenheit; der Unterschied; verschiedene Sachen. Между сими братьями есть великая ро́зница, il y a une grande différence entre ces deux frères, es ist ein großer Unterschied zwischen diesen beiden Brüdern. Въ ро́зницу продавать, vendre en détail, einzeln, im Kleinen verkaufen.

Ро́зно, ad. séparement, à part, besonders, abgesondert.

Ро́зный, ая, ое, a. différent, verschieden, ungleich.

Ро́знь, ни, f. la querelle, dispute; la séparation, der Zank, Streit, Hader; die Abgesondertheit.

Ро́зовая гряда̀, une roseraie, ein Ro-

ſengarten.

Розовйкъ, ка, m. le quarz rosat, spath rosat, der Roſenquarz, Roſenſpath.

Ро́зовый, ая, ое, a. rosat, de roses; de couleur de rose, von Roſen; roſenfarben, roſenroth. Ро́зовый корень, (rhodiola rosea) l'orpinrose, Roſenwurz. Ро́зовый цвѣтъ, la couleur de rose, die Roſenfarbe. Ро́зовая тафта, du taffetas de couleur de rose, roſenfarbener Taffet.

Ро́зыгрышъ, ша, a. m. l'action de jouer de façon que personne ne perde ni gagne, das Quittſpielen. Мы сдѣлали ро́зыгрышъ, le jeu est à quitte, das Spiel hebt ſich.

Розыскна́я, но́й, f. le Tribunal criminel, das peinliche Gericht, das Halsgericht.

Розыскны́й, а́я, о́е, a. de justice criminelle, von dem peinlichen Gerichte. Розыскны́й вопросъ, la question, torture, die Tortur.

Ро́зыскъ, ка, m. l'examen, la disquisition, recherche; la question, torture, die Unterſuchung; die peinliche Frage, Tortur.

Ро́й, бя, m. l'essaim, der Bienenſchwarm.

Ро́йный, ая, ое, a. d'essaim, vom Bienenſchwarm.

Рои́стый, ая, ое, a. plein d'essaims, voll Bienenſchwärme.

Роковы́й, а́я, о́е, a. fixé, assigné par le destin, fatal, funeste, durchs Schickſal beſtimmt, unglücklich.

Ро́кошъ, ша, m. la sédition, révolte, rébellion, der Aufruhr, die Empörung.

Ро́къ, ка, m. le destin, le sort, la fatalité, das Schickſal, Verhängniß. Такъ ро́къ опредѣлилъ, c'est le sort, qui l'a ainsi voulu, das Schickſal hat es ſo beſtimmt, verhängt. Такой ро́къ пришелъ, c'étoit ainsi destiné, tel étoit son sort, das war ſo beſtimmt, ſo verhängt.

Ро́льникъ, а, m. (m. v.) un laboureur, ein Bauer.

Ро́ля, и, f. (m. v.) le champ, das Feld, das Land.

Ро́ля, и, f. le rôle, die Rolle.

Рома́шка, ки, f. (matricaria chamomilla) la camomille, die Kamille. Рома́шка Римская, (anthemis nobilis) la comomille romaine ou des boutiques, die Römiſche Kamille.

Ромбоидъ, да, m. le rhomboïde, die Rhomboide.

Ро́мбъ, ба, m. le rhombe, der Rhombus.

Ро́мъ, ма, m. le rom, der Rom.

Ро́нжа, и, f. v. Со́я.

Роню́, ни́шь et Роня́ю, ешь, ни́ть, ня́ть, v. a. laisser tomber, perdre; muer, se dépouiller, fallen laſſen, verlieren; mauſern, häuten. Роня́ть что на полъ изъ рукъ, faire tomber qch. des mains, etwas auf die Erde, aus den Händen fallen laſſen. Гуси роня́ютъ перья, les oies sont en mue, muent, die Gänſe mauſern.

Роня́ніе, я, n. l'action de laisser tomber; la mue, das Fallenlaſſen; Mauſern.

Ро́пать, ти, f. le temple payen, la pagode, der Götzentempel, die Pagode.

Ропотли́вый, ая, ое, Ропотли́въ, ва, во, a. aimant à gronder, rebarbatif, réchigné, mürriſch, verdrießlich.

Ро́потникъ, ка, Ропта́тель, ля, m. un murmurateur, un mécontent, ein Murrender, Misvergnügter.

Ро́потный, ая, ое, a. murmurant, murrend.

Ро́потъ, та, m. le murmure, mécontentement, das Murren. Прекрати́ть ро́потъ, calmer un murmure, das Murren ſtillen.

Ропта́ніе, нія, n. v. Ро́потъ.

Ро́пщу, щешь, пта́лъ, пта́ть, v. n. на кого, murmurer, être mécontent, murren, unwillig ſeyn.

Роса́, ы, f. la rosée, der Thau.

Роса́да, ы, f. une jeune plante pour transplanter, eine junge Pflanze zum Verſetzen.

Роса́дникъ, ка, m. une pépinière, eine Pflanzſchule.

Роси́стый, ая, ое, Роси́стъ, ста, сто, a. contenant beaucoup de rosée, viel Thau enthaltend.

Роси́тъ, си́ло, си́ть, v. imp. il tombe de la rosée, der Thau fällt.

Роско́шество, а, n. v. Ро́скошь.

Роско́шествую, Роско́шничаю, ешь, ствовать, чать, v. n. vivre luxurieusement, en enfant prodigue, üppig, ſchwel, geriſch, verſchwenderiſch leben. Роско́шествовать въ одѣяніи, s'habiller à grands fraix, ſehr verſchwenderiſch in Kleidern ſeyn.

Роско́шно, ad. somptueusement, luxurieusement, prodigalement, verſchwenderiſch, üppig, ſchwelgeriſch. Роско́шно жить, mener une vie lu-

xurieuse, ein üppiges Leben führen.
Роско́шный, ая, ое, Роско́шенъ, шна, шно, a. luxurieux, somptueux, voluptueux, üppig, verschwenderisch, schwelgerisch. Роско́шная жизнь, une vie luxurieuse, voluptueuse, ein üppiges, schwelgerisches Leben. Роско́шный столъ, une table délicate, luxurieuse, ein verschwenderischer Tisch.
Ро́скошь, ши, f. le luxe, faste, la prodigalité, une vie luxurieuse, der Luxus, die Ueppigkeit, Schwelgerei, Verschwendung. Ро́скошь производитъ дороговизну, le luxe produit la cherté, der Aufwand erzeugt Theurung.
Ро́слый, ая, ое, a. grand, de haute taille, groß, erwachsen.
Росно́й ла́данъ, du benjoin, Benzoe.
Ро́сный, ая, ое, a. de la rosée, vom Thaue.
Росода́тельный, ая, ое, a. donnant de la rosée, Thau gebend.
Росо́лъ, ла, m. la saumure, le jus, die Lake, Salzlake.
Росоно́сный, ая, ое, a. rafraichi par la rosée; donnant une fraicheur, de rosée, durch Thau gekühlt, erquickt; eine angenehme Kühle gebend.
Росоточу́, чи́шь, чи́ть, v. n. (sl.) contenir de la rosée, Thau enthalten, Thau tropfen.
Роспи́ска et Распи́ска, и, Роспи́сочка, ки, d. f. un reçu, une quittance, réconnoissance, un acquit, eine Quittung, der Schein, Empfangschein. Дать роспи́ску въ принятіи денегъ, donner quittance d'avoir reçu l'argent, den Empfang des Geldes bescheinigen.
Ро́спись, си, f. un inventaire, une liste, un catalogue, das Verzeichniß, Inventarium, der Catalog, das Register. Ро́спись книгамъ, un catalogue de livres, ein Bücherverzeichniß. Ро́спись мебелямъ, un inventaire de meubles, ein Inventarium von Meubeln.
Ро́спуски, сковъ, pl. m. espèce de chariot bas, eine Art niedrigen Fuhrwerks.
Ро́спускъ, а, m. la démission, die Entlassung.
Россома́ха, хи, f. (mustela gulo) le glouton ou goulu, der Vielfraß.
Россома́шій, шья, шье, a. de glouton, de peau de glouton, vom Vielfraße, von Vielfraßfellen.

Ростко́вый, ая, ое, a. contenant des germes, Keime enthaltend.
Ростовщико́въ, а, о, a. de l'usurier, vom Wucherer.
Ростовщи́къ, ка̀, m. un usurier, juif, ein Wucherer, Jude.
Ростовщи́ца, цы, f. une usurière, eine Wucherinn.
Ростовщи́чій, чья, чье, a. propre aux usuriers, den Wucherern eigen.
Ростовы́й, а́я, о́е, a. usurier, de rente, d'intérêt, vom Wucher, zu den Zinsen gehörig.
Росто́къ, тка̀, m. le germe, der Keim, die Sprosse. Пускать ростки́, germer, pousser des germes keimen, hervorsprossen.
Росторо́ша, ши, f. (carduus Marianus), chardon de Notre-Dame, chardon-Marie, chardon argenté ou laité, Mariendistel, Frauendistel.
Ростро́гъ, га, m. (teucrium chamoedris) germandrée, petit chêne, Gamanderlein, Bathengel.
Ро́стъ, а, m. la taille, hauteur; l'usure, les intérêts, der Wuchs, das Wachsthum, die Leibeslänge, Gestalt; der Wucher, die Zinsen. Человѣкъ средняго ро́ста, un homme de moyenne taille, ein Mensch von mittlerem Wuchse. Отдавать деньги въ ро́стъ, prêter son argent à intérêt, sein Geld auf Interessen geben.
Ро́та, ты, f. une compagnie, eine Compagnie.
Рота̀, ты̀, f. (sl.) la malediction; le serment, jurement, der Fluch; Schwur, Eid.
Ро́тикъ, ка, m. une petite bouche, das Mündchen.
Ро́тмистровъ, а, о, a. du Capitaine de cavalerie, vom Rittmeister.
Ро́тмистрскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Capitaines de cavalerie, den Rittmeistern gehörig, eigen.
Ро́тмистръ, ра, m. un Capitaine de cavalerie, der Rittmeister.
Ро́тный, ая, ое, a. de la compagnie, von der Compagnie.
Рото́вый, ая, ое, a. de la bouche, von dem Munde.
Ротозѣ́й, я, Ротозѣ́я, и, c. un badaud, bayeur, niais, ein Maulaffe, Tölpel.
Ротозѣ́йство, а, n. l'action de bayer aux corneilles, le badaudage, la badauderie, das Maulsperren.

Ротозѣю, ишь, зѣить, v. n. badauder, bayer aux corneilles, das Maul aufsperren, etwas angaffen, Maulaffen feil bieten.
Ротъ, рта, m. la bouche, der Mund. Заткнуть кому ротъ, fermer la bouche à qn., einem den Mund (das Maul) stopfen. Въ ротъ ничего не идетъ, (vulg.) je n'ai pas le moindre appetit, es will mir nichts schmecken.
Рохля, и, m. (vulg.) un fainéant, ein Faullenzer.
Роченіе, я, n. (sl.) l'action de jurer, das Schwören.
Рочуся, тишися, титися, v. c. (sl.) jurer, maudire, schwören, fluchen.
Рошу, росишь, оросилъ, орошу, сить, оросить, v. a. arroser, mouiller de rosée, benetzen, bethauen.
Роща, и, f. un bocage, un bosquet, das Gehölze, der Lustwald, Hain.
Рощеніе, я, n. l'action de germer, das Keimen.
Рощеный, ая, ое, a. germé, gekeimt.
Рощинскій, ая, ое, a. de bocage, vom Wäldchen.
Рощица, цы, f. d. v. Роща.
Рощу, стишь, стить, v. a. faire croître, élever; faire germer, wachsen lassen, ziehen; keimen lassen. Растить деревья, élever des arbres, Bäume ziehen. Растить солодъ, faire germer de l'orge pour en faire du malt, Malz machen, mälzen. Растить бобы, faire germer les fèves, die Bohnen keimen lassen.
Рощусь, стишься, ститься, v. r. caqueter; grainer, gacksen, gackern; in Saamen schießen.
Рою, ешь, рылъ, рыть, v. a. bécher, creuser, fouiller; farfouiller, graben, scharren, wühlen; durchwühlen, herumstöbern. Рыть яму, creuser une fosse, eine Grube graben. Рыть прудъ, faire un étang, einen Teig graben. Рыть бумаги, fouiller dans les papiers, in den Papieren herumstänkern, herumstöbern.
Роюсь, ешься, рыться, v. p. être creusé, béché, gegraben werden; comme v. c. fouiller, farfouiller, scharren, wühlen, herumstöbern. Курица роется въ навозѣ, la poule fouille dans le fumier, das Huhn scharrt in dem Miste. Рыться въ книгахъ, въ бумагахъ, fouiller dans les livres, dans les papiers, in den Büchern, unter den Papieren herumstöbern.
Рою́сь, ишься, роиться, v. rfl. essaimer, schwärmen (von Bienen).
Рта, ы, f. (m. v.) v. Лыжа.
Ртачливый, ая, ое, a. obstiné, rétif, ramingue, eigensinnig, stätig, (stätisch).
Ртачусь, чишься, зартачился, зартачусь, чишься, зартачиться, v. c. devenir rétif, stätig werden, seyn. Лошадь зартачилась, съ мѣста не идетъ, le cheval est devenu rétif, il ne bouge pas de la place, das Pferd ist stätig, es geht nicht von der Stelle.
Ртище, а, n. une grande bouche, ein großer Mund.
Ртутный, ая, ое, a. de vif-argent, vom Quecksilber.
Ртуть, ти, f. le vif-argent, mercure, das Quecksilber.
Ртученіе, я, n. l'action de couvrir de vif-argent, das Belegen mit Quecksilber.
Ртученный, ая, ое, a. couvert de vif-argent, mit Quecksilber belegt.
Ртучу, чишь, ртутить, v. a. couvrir de vif-argent, mit Quecksilber belegen. Ртутить зеркальныя стекла, étamer des miroirs, die Hinterfläche der Spiegelgläser mit Folie belegen.
Рубанокъ, нка, m. d. v. Рубанъ.
Рубанъ, а, m. espèce de rabot de charpentier, eine Art Zimmerhobel.
Рубаха, хи, f. une chemise; le poil d'un chien ou d'un cheval, das Hemd; das Haar eines Hundes, Pferdes. Дѣтская рубашка, une chemisette d'enfant, ein Kinderhemdchen. Пустить кого въ рубашкѣ, ne laisser à qn. que la chemise, ruiner qn. totalement, einem das Hemd vom Leibe ziehen, einen gänzlich zu Grunde richten. Рубашка ближе къ тѣлу, ma peau m'est plus proche que ma chemise, das Hemd ist mir näher, als der Rock. Онъ рубаха рубахою, (vulg.) c'est un bon diable, un bon homme, das ist ein Tropf. Рубашка на палкѣ, le vernis d'une canne, der Lack eines Rohres. Рубашка этаго пуделя отмѣнно хороша, ce barbet est bien velu, dieser Pudel ist wohl behangen.
Рубачъ, ча, m. un bretteur, ferrailleur, ein Schläger, Renommist.
Рубашечка, и, f. d. v. Рубаха.
Рубашечный, ая, ое, a. de chemise, vom Hemde.

Рубашка, и, f. d. v. Рубаха.
Рубежникъ, а, m. un habitant de frontières, ein Grenzbewohner.
Рубежный, ая, ое, a. de bornes, zur Grenze gehörig.
Рубежъ, а, m. les bornes, la lisière, les limites; la borne, le poteau, die Grenze; der Grenzstein, Grenzpfahl, Markstein. Рѣка между нами рубежъ составляетъ, une rivière fait la borne entre nous, ein Fluß macht die Grenze zwischen uns.
Рубель, ля, m. le battoir avec des raies, der Bläuel mit Reifen.
Рубецъ, бца, m. la cannelure; une cicatrice, taillade, estafilade, balafre; le quatrième estomac des animaux ruminants, la caillette; l'ourlet, le rebord, le surjet, die Riefe; eine Narbe, Schramme; der vierte Magen wiederkäuender Thiere, der Rom; der Saum, Umschlag. Рубецъ у платья, le rebord de l'habit, der Umschlag am Kleide.
Рубинъ, а, m. le rubis, der Rubin.
Рубище, а, n. des haillons, guenilles, Lumpen, zerrissene Kleidung. Одѣтъ въ рубищѣ, couvert de haillons, in Lumpen gekleidet, mit Lumpen bedeckt.
Рубищный, ая, ое, a. de haillons, von Lumpen.
Рубка, и, f. la coupe, taille du bois, das Holzfällen, Holzhauen.
Рублевикъ, а, m. un rouble d'argent, ein silberner Rubel.
Рублевый, ая, ое, a. de rouble, d'un rouble; ce qui coute un rouble, vom Rubel; was einen Rubel kostet. Рублевая монета, une pièce d'un rouble, un rouble, ein Rubelstück, ein Rubel.
Рубленіе, я, n. l'action de couper, la coupe ou taille, l'abatis, l'abatage, das Hacken, Hauen, Fällen.
Рубленникъ, а, m. (m. v.) le charpentier, der Zimmermann.
Рубленный, ая, ое, a. coupé, taillé, abattu, haché, gehauen, gefällt, zerhackt.
Рубль, ля, m. un rouble ou cent kopeykes; ancienn. la quatrième partie d'une grivne, ein Rubel, hundert Kopeiken; ehemals: der vierte Theil einer Griwna.
Рублю, рубишь, билъ, бить, v. a. couper, tailler, hacher; ourler, border, hauen, fällen, hacken, zerhauen; säumen, einen Saum machen. Рубить лѣсъ, couper, tailler du bois, Holz hauen, fällen. Рубить мясо, dépécer la viande, Fleisch klein hauen. Дождь рубитъ, il pleut à verse, es regnet, daß es platzt. Сѣчетъ и рубитъ, il ne ménage personne, il donne à tout le monde des coups de langue, er verschont niemanden, sein Mund ist eine Schneidemühle. На словахъ сѣчетъ и рубитъ, но на дѣлѣ снисходителенъ, selon ses paroles on diroit qu'il va tout tuer, au fond il est poltron, in Worten ein Held, in Thaten eine Memme.
Рублюсь, бишься, бился, биться, v. rfl. se battre, sich schlagen, sich herumhauen; v. p. être coupé, haché, gehauen, gefällt, gehackt werden.
Рубцы, цовъ, pl. m. des tripes, boyaux, die Kutteln, Kuttelflecke.
Рубчатый, ая, ое, a. cannelé, gerieft, mit Reifen.
Рубчикъ, а, m. une petite cicatrice, eine kleine Narbe.
Рувевь вня, m. ancien. nom du mois de Septembre, eine alte Benennung des September.
Руга, и, f. le salaire annuel en argent ou en grains qu'un prêtre reçoit; autrefois: un habillement de lin, das jährliche Gehalt an Geld oder Getreide, welches ein Priester empfängt; ehemals: ein leinenes Gewand. Жить на ругѣ, recevoir des appointements, Gehalt bekommen.
Руганіе, я, n. l'action d'injurier, l'injure, das Schelten, Schmähen, Schimpfen.
Руганный, ая, ое, a. injurié, outragé, gescholten, geschmäht, geschimpft.
Ругатель, ля, m. celui qui dit des injures, un calomniateur; un railleur, moqueur, der schilt, ein Lästerer; ein Spötter.
Ругательница, ы, f. une femme, qui dit des injures, une railleuse, eine Lästerzunge, eine Spötterinn.
Ругательно, ad. d'une manière outrageante, injurieusement, auf eine schimpfliche Art.
Ругательный, ая, ое, a. injurieux, outrageant, offensant, scheltend, schimpfend, lästernd. Ругательныя слова, des paroles outrageantes, de gros mots, Schimpfworte, Scheltworte.
Ругательство, а, n. une injure, insulte, un gros mot, une invective, infamie, ein Scheltwort, Schimpfwort, Schmähwort.
Ругаю, ешь, галъ, гать, v. a.

injurier, dire des injures, invectiver; schelten, schimpfen, schmähen.

Ругáюсь, ешься, гáлся, гáться, v. r. надъ кѣмъ, кому, se moquer, se rire de qn., traiter avec mépris, einen verhöhnen, über einen spotten, ihn verächtlich behandeln; comme, v. a. quereller, dire des injures, zanken, schimpfen.

Рудà, ы, f. la mine, le minéral; le sang, das Erz; das Blut.

Рудникъ, кà, m. une mine, minière, ein Bergwerk, eine Erzgrube, Grube. Золотый рудникъ, une mine d'or, eine Goldgrube, ein Goldbergwerk.

Рýдный, ая, ое, a. de minéral, vom Erze.

Рудню, нишь, заруднилъ, зарудню, нишь, заруднить, v. a. salir, noircir, beschmutzen, schwarz machen. Заруднилъ все бѣлье, il a sali tout le linge, er hat alle Wäsche beschmutzt.

Рудожéлтый, ая, ое, a. jaune foncé, dunkelgelb.

Рудокóпный, ая, ое, a. de mine, zum Gewinnen des Erzes gehörig. Рудокóпная яма, une mine, eine Erzgrube. Рудокóпныя орудія, des instruments de mine, Bergwerks-Instrumente.

Рудокóпня, и, f. une mine, minière, das Bergwerk.

Рудокóпъ, Рудокóпщикъ, а, m. un mineur, ein Bergmann.

Рудомéтный, ая, ое, a. servant à saigner, zum Aderlassen dienend.

Рудомéтъ, а, m. Рудомéтка, и, f. une personne, qui tire du sang soit en saignant ou en mettant des ventouses; un saigneur, eine Person, die schröpft; ein Barbier oder Bader.

Рудослóвіе, я, n. la science de mines, la Métallurgie, die Bergwerkswissenschaft, Metallurgie.

Рудослóвный, ая, ое, a. de Métallurgie, von der Metallurgie.

Рудослóвъ, а, m. un métallurgiste, ein Metallurgist, Bergwerkskündiger.

Рудяный, ая, ое, a. de sang, vom Blute.

Ружéйный, ая, ое, a. de fusil, d'arme, von dem Gewehre, von der Flinte. На ружéйный выстрѣлъ, à la portée d'un fusil, d'une arquebuse, einen Flintenschuß weit.

Рýжный, ая, ое, a. tirant ses revenus des paroissiens en grains ou en argent, der seine Einkünfte an Getreide oder von den Pfarrkindern an Gelde bekommt. Рýжная церковь, une église, qui n'a point de terres ou de champ pour l'entretien des personnes, qui y sont attachées, et qui tire ses revenus de l'argent ou des grains, que ses paroissiens doivent lui fournir. eine Kirche, welche zum Unterhalte der Kirchendiener keine Ländereien hat, sondern ihre Einkünfte von dem Gelde und dem Getreide hat, das die Pfarrkinder an die Kirchendiener entrichten müssen. Рýжный Священникъ, un prêtre, qui reçoit tels revenus, ein Priester, der ein solches Gehalt erhält.

Ружьè, жья, n. le fusil, l'arquebuse, das Gewehr, die Flinte. Кидать, метать ружьéмъ, faire l'exercice, exerciren. Стоять въ ружьѣ, être sous les armes, unter dem Gewehre stehen. Положить ружьё, mettre bas les armes, se rendre, die Waffen niederlegen, sich ergeben. Къ ружью! aux armes! ins Gewehr! heraus! Взять бѣлымъ ружьéмъ, холоднымъ ружьéмъ, prendre à coups de baïonnette, mit dem Bajonet erobern.

Рукà, и, f. la main; la main, le caractère; la qualité, sorte; * (sl.) le secours, die Hand; die Hand (im Schreiben); die Güte, Sorte; * die Hülfe. Товаръ, мукà первой руки, des marchandises, de la farine de la première sorte, Waare, Mehl von der ersten Sorte. Правая, лѣвая рукà, la main droite, gauche, aussi: l'aile droite, gauche de l'armée, die rechte, linke Hand, auch der rechte, linke Flügel des Heers. Правая рукà, la main droite, c'est-à-dire un grand secours, die rechte Hand, das heißt eine große Hülfe. Рукà рýку моетъ, une main frotte l'autre, un barbier rase l'autre, eine Hand wäscht die andere. Не чистъ на рýку, il a les mains crochues, er hat lange Finger. У него долгія рýки, il a les mains crochues; c'est un homme turbulent, bretteur, er hat lange Finger; das ist ein unruhiger, zänkischer Mensch. Ему это и на рýку, il est charmé de cela, das kommt ihm recht gelegen. Сдѣлать что на скорую рýку, faire qch. légèrement, à main courante, etwas obenhin machen. Онъ ему съ руки, il est de sa connoissance, il est son ami, er ist ein Bekannter, ein guter Freund von ihm. По рукѣ, comme ad. à la main,

commodement, nach der Hand, bequem. Смотрѣть, глядѣть изъ ру́къ, dépendre de qn., être sous sa main, von jemanden abhängen. Сыграть ру́ку на ру́ку, jouer un à un, en deux, selb zwei spielen. Съ легкой руки, comme ad. dans un heureux moment, zu einer glücklichen Stunde. Наложить ру́ки, commencer, anfangen. Прикинуть на ру́ку, fixer à peu près le poids d'une chose en la pesant dans la main, das Gewicht einer Sache ungefähr bestimmen, in dem man sie auf der Hand wiegt. Подъ руко́ю, за руко́ю быть, (au jeu de cartes) être sous la main, en arrière main, hinter der Hand sitzen, in der Hinterhand seyn. Нагрѣть ру́ки, faire ses choux gras, mettre de la paille dans ses bottes, sich nicht vergessen, sein Schäfchen ins Trockene führen. Ру́ки не доходятъ, je n'ai pas de tems, ich habe keine Zeit. Ру́ки опустить, perdre courage, s'abattre, den Muth verlieren, die Hände sinken lassen. За ру́ки держитъ, il m'empêche, es hindert mich, es hält mich ab. Поднять на себя ру́ки, se tuer soi-même, sich selbst umbringen. Какъ рука́ подать, tout près, ganz nahe. Изъ первыхъ ру́къ, de la première main, aus der ersten Hand. Прибрать кого къ рука́мъ, user de rigueur envers qn., strenge, hart mit jemanden verfahren. Словами что хочешь мели, а рука́мъ воли не давай, criez tant que vous voudrez, seulement ne frappez pas, schwatze, was du willst, nur schlag nicht zu. Прибрать что къ рука́мъ, s'approprier qch., sich etwas zueignen. Дерзокъ на ру́ку, hargneux, bretteur, zänkisch. Быть подъ руко́ю, être soumis (dans les anciens annales), unterthan seyn (in den alten Annalen). Натвердить, набить ру́ку, tâcher d'avoir la main ferme, suchen eine feste Hand zu bekommen. Имѣть деньги на своихъ рука́хъ, avoir l'argent entre ses mains, das Geld unter Händen haben. Подъ руко́ю, comme ad. sous main, en cachette, unter der Hand, ins geheim. Запречь лошадь подъ ру́ку, atteler un cheval à droite, ein Pferd zur rechten Seite anspannen. Отдать кому что на руки, confier qch. à qn., einem etwas anvertrauen. Сда́ть съ ру́къ, remettre, abgeben, abliefern. Изъ ру́къ валится, les bras me tombent (de chagrin), die Arme sinken (vor Kummer).

Рукави́ца, ы, f. une mitaine, der Fausthandschuh.

Рукави́чка, и, f. d. v. Рукави́ца.

Рукави́чникъ, а, m. celui qui fait des mitaines, der Fausthandschuhmacher.

Рукави́чный, ая, ое, a. de mitaine, vom Fausthandschuh.

Рукави́ще, ща, m. augm. v. Рука́въ.

Рука́вный, ая, ое, a. de manche, von dem Aermel.

Рукаво́къ, вка́, m. d. v. Рука́въ.

Рука́въ, а́, m. une manche; le bras d'une rivière; le bluteau, blutoir, der Aermel; der Arm eines Flusses; der Beutel in der Mühle. Волга вливается многими рукава́ми въ Каспійское море, le Volga se décharge par plusieurs bras dans la mer Caspienne, die Wolga ergießt sich in verschiedenen Armen ins Caspische Meer.

Рука́стый, стая, стое, Рука́стъ, ка́ста, ка́сто, a. qui a des mains longues ou grosses; * avide du bien d'autrui; der lange oder starke Hände hat; * habsüchtig.

Рукоби́тіе, я, n. la promesse, la stipulation en touchant dans la main, der Handschlag.

Рукобіе́ніе, я, n. (sl.) l'action de frapper de la main, das Schlagen mit der Hand.

Руководи́тель, ля, m. un conducteur, mentor, ein Führer, Leiter.

Руководи́тельница, ы, f. la conductrice, die Führerinn.

Руководи́тельство, v. Руково́дство.

Руково́дство, а, n. la manuduction, l'enseignement, l'instruction; l'introduction, die Anleitung, Anweisung, Anführung; die Einleitung, Anleitung. Онъ подъ его руково́дствомъ воспитанъ, il a été élevé sous son inspection, er ist unter seiner Aufsicht erzogen. Руково́дство къ Геометріи, introduction à la Géométrie, Einleitung in die Geometrie.

Руково́дствую, ешь, вовать, v. n. кому, къ чему ou въ чемъ, conduire à qch., instruire, enseigner qch. à qn., einen führen, leiten, anführen.

Руковолшве́ніе, я, n. la chiromancie, die Chiromantie.

Руковолшебникъ, а, m. un chiromancien, ein Chiromant, Wahrsager aus der Hand.

Руковолшебствую, ешь, вовать, v. n. exercer la chiromancie, aus der Hand wahrsagen.

Рукодѣйство, а, n. (sl.) l'imposition des mains, die Auflegung der Hände.

Рукодѣліе, я, n. l'ouvrage de la main, die Handarbeit. Она знаетъ многія рукодѣлія, elle sait faire beaucoup d'ouvrages de la main, sie ist sehr geschickt in Handarbeiten.

Рукодѣльникъ, а, m. Рукодѣльница, ы, f. une personne, qui sait faire toute sorte d'ouvrage de la main, une personne industrieuse, eine Person, die allerhand Handarbeiten versteht, eine geschickte Person.

Рукодѣльничаю, ешь, чать, v. a. faire toute sorte d'ouvrage de la main, allerhand Handarbeiten machen.

Рукодѣльный, ая, ое, Рукодѣленъ, льна, льно, a. qui sait faire toute sorte d'ouvrage de main; ouvrier, diligent, laborieux, industrieux, geschickt in Handarbeiten; fleißig, geschäftig, geschickt.

Рукодѣльня, и, f. l'endroit, où l'on fait des ouvrages de la main, eine Ort, wo man allerhand Handarbeiten macht.

Рукодѣльствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) faire ou savoir quelque ouvrage de la main, eine Handarbeit machen oder verstehen.

Рукомѣсленникъ, а, m. l'artisan, der Handwerker.

Рукомѣсленный, ая, ое, a. de métier, vom Handwerk.

Рукомесло̀, а̀, n. un métier, das Handwerk.

Рукомо́йникъ, а, m. l'aiguière avec sa cuvette, un lavemain, un lavoir, das Waschbecken, Handbecken, Handfaß.

Рукомо́йничекъ, чка, m. d. v. Рукомо́йникъ.

Руконошу́ся, но́сишися, носи́тися, v. p. (sl.) être porté sur les bras, auf den Händen getragen werden.

Рукопа́шный, ая, ое, a. de pugilat, vom Faustgefechte.

Рукопа́шь, ши, f. le pugilat, combat à coups de poing, das Faustgefecht.

Рукописа́ніе, я, n. la signature, die Unterschrift.

Рукопи́сный, ая, ое, a. écrit à la main, manuscrit, mit der Hand geschrieben, handschriftlich. Рукопи́сныя книги, des manuscrits. Handschriften, Manuscripte.

Ру́копись, си, f. un manuscrit, die Handschrift, das Manuscript. Въ Ватиканской библіотекѣ много Латинскихъ и Греческихъ ру́кописей, il y a beaucoup de manuscrits latins et grecs dans la bibliothèque du Vatican, es gibt viel lateinische und griechische Handschriften in der Vatikanischen Bibliothek.

Рукоплеска́ніе, я, n. le battement des mains, l'applaudissement, das Händeklatschen.

Рукоплеска́тель, ля, m. qui bat des mains, qui applaudit, der in die Hände klatscht.

Рукоплещу́, щешь, ска́ть, v. a. battre des mains, applaudir, in die Hände klatschen.

Рукополага́ніе, я, n. l'imposition (prés.) des mains, l'ordination, das (gegenw.) Auflegen der Hände, die Ordination.

Рукополага́ю, га́ешь, положи́лъ, рукоположу́, лага́ть, ложи́ть, v. a. imposer les mains, ordonner, conférer, donner les ordres, die Hände auflegen, weihen, ordiniren. Рукоположи́ть во Священника, conférer les ordres à un prêtre, confirmer un prêtre, imposer les mains sur un candidat, einen zum Priester ordiniren, einem die Priesterweihe geben.

Рукоположе́ніе, я, n. l'imposition (finie) des mains, das (beend.) Auflegen der Hände.

Рукополо́женный, ая, ое, a. ordonné, geweiht.

Рукоприкла́дство, а, n. la signature, die Unterzeichnung.

Рукоприкла́дчикъ, а, m. celui qui a signé (comme témoin), der etwas (als Zeuge) unterzeichnet hat.

Рукопросте́ртіе, я, n. (sl.) l'extension des mains, die Ausbreitung der Hände.

Рукопу́ты, пу́тъ, pl. f. (sl.) les menottes, manicles, die Handfesseln, Handschellen, Handeisen.

Рукосѣче́ніе, я, n. (sl.) un combat à coups de sabre, das Herumsäbeln, Herumhauen.

Рукотворе́ніе, я, n. un ouvrage fait à la main, à main d'homme, de la main des hommes; un idole, ein von Menschenhänden gemachtes Werk; das Götzenbild.

Рукотворённый, ая, ое, a. fait à la main, mit Händen gemacht.
Рукохудожникъ, а, m. un artisan, ein Handwerker.
Рукоцѣлованіе, я, n. l'action de baiser la main, le baisement des mains, das Händeküssen, der Handkuß.
Рукоятіе, я, n. Рукоять, ти, f. (sl.) une gerbe, die Garbe.
Рукоятка, рукоятки, f. l'anse, le manche, la main, la manivelle, der Griff, Henkel, die Handhabe, das Heft. Рукоятка у кастрюли, le manche de la casserolle, der Handgriff an der Casserolle. Рукоятка у сохи, le mancheron de la charrue, die Pflugsterze.
Руль, ля, m. le gouvernail, das Steuer, Steuerruder.
Рульный табакъ, du tabac en rouleau, Rolltobak.
Руля, и, f. un rouleau de tabac, eine Rolle Tobak.
Румбъ, ба, m. le rume, der Strich auf dem Compaß.
Румяна, нъ, pl. (echium vulgare) la vipérine (plante), große, wilde Ochsenzunge.
Румяненіе, я, n. l'action de mettre du rouge, das Schminken.
Румяненый, ая, ое, a. fardé, qui a mis du rouge, geschminkt.
Румянецъ, нца, m. le vermeil, vermillon du visage, die Röthe, das Roth im Gesichte. У нее природный на щекахъ румянецъ, она не румянится, elle a du vermillon naturel sur les joues, elle ne met pas de rouge, sie hat eine natürliche Röthe auf den Backen, sie schminkt sich nicht.
Румяность, сти, f. v. Румянецъ.
Румянцѐ, à, n. l'aréole, das Höfchen oder der kleine gefärbte Zirkel um die Warzen weiblicher Brüste.
Румяны, мянъ, pl. du rouge, rothe Schminke.
Румяный, ая, ое, Румянъ, на, но, a. vermeil, rouge, roth. Румяныя щеки, des joues vermeilles, rothe Wangen. Румяная заря, l'aurore vermeille, die rothe Morgenröthe.
Румянѣю, ешь, нѣть, v. n. devenir rouge, rougir, roth werden, erröthen
Румяню, ишь, нить, v. a. mettre du rouge, farder, (roth) schminken, Schminke auflegen.
Румянюсь, ишься, ниться, v. r. mettre du rouge, se farder, sich schminken (roth).
Рундукъ, кà, m. une élévation avec des dégrés, eine Erhöhung mit Stufen.
Рунная рыба, des poissons, qui nagent en troupes, des poissons de passage, Fische, die in großen Haufen ziehen, Zugfische.
Рунный, ая, ое, a. de toison, vom Vließe.
Руно̀, à, n. la toison, la laine, das Vließ, Schaffell mit der Wolle. Орденъ Золотаго Руна, l'Ordre de la toison d'or, der Orden des goldenen Vließes. Руно гороху, un fagot de pois en tiges, ein Bund Erbsen an Stengeln.
Русакъ, à, m. (vulg.) un russe, ein Russe.
Русакъ, à, m. un lièvre gris, ein grauer Hase.
Русалка, и, f. la nymphe d'eau ou de bois des anciens Slavons, die Wasser- oder Waldnymphe der alten Slawen.
Русло, à, n. le lit d'une rivière; l'endroit le plus profond dans une rivière, das Flußbette; die tiefste Stelle in einem Flusse.
Русоватый, ая, ое, Русоватъ, а, о, a. un peu blond, blondin, etwas blond.
Русый, ая, ое, Русъ, а, о, a. blond, blond.
Русѣю, ешь, порусѣлъ, порусѣю, сѣть, порусѣть, v. n. blondir, prendre des cheveux blonds, blond werden, blondes Haar bekommen.
Рута, ты, f. (ruta graveolens) la rue des jardins, die Raute. Рута луговая, (thalictrum flavum) la rue des prés, die Wiesenraute.
Рутный, ая, ое, a. de rue des jardins, von der Raute.
Рухло, à, n. (m. v.) v. Рухлядь.
Рухлость, сти, f. l'état d'une chose, qui n'est pas solide, der nicht feste Zustand einer Sache.
Рухлый, ая, ое, Рухлъ, ла, ло, a. ce qui n'est pas solide, vacillant, près de s'écrouler, nicht fest, wankend, dem Einsturz nah.
Рухлѣю, ешь, рухлѣть, v. n. commencer à perdre de la solidité, anfangen die Festigkeit zu verlieren.
Рухлядной, наго, m. celui qui a l'inspection des meubles d'un couvent, der Aufseher über das Geräthe eines Klosters.
Рухлядь, и, f. des ustensiles, meubles, das Hausgeräth.
Рухлядь мягкая, des fourrures, de la pelleterie, Pelzwerk.

Рухляко́вый, ая, ое, a. de marne, vom Mergel.
Рухля́къ, а̀, m. (marga) la marne, der Mergel.
Ру́хнуть, хнулъ, хну et Ру́хнуться, хнулся, хнусь, v. c. (vulg.) tomber, s'écrouler, fallen, einfallen, einstürzen.
Руча́ніе, я, n. l'action de garantir, la garantie, das Bürgen, die Bürgschaft, Gewährleistung, Caution.
Руча́тель, ля, m. le garant, der Bürge.
Руча́тельство, а, n. la garantie, caution, die Bürgschaft, Caution.
Руча́юсь, руча́ешься, поручи́лся, поручу́сь, руча́ться, поручи́ться, по комъ, въ чемъ, v. c. être caution, cautionner, se rendre caution ou garant de qn., garantir qch., répondre de qch., Bürgschaft leisten, für etwas bürgen, gut sagen, stehen. Руча́ться по комъ въ займѣ денегъ, être caution, garant de qn. dans un emprunt, in einer Geldanleihe für jemanden bürgen. Я руча́юсь, что онъ того не сдѣлаетъ, je vous réponds, qu'il ne fera pas cela, ich stehe dafür, daß er so was nicht thut.
Руче́вина, ы, f. un endroit marécageux, eine morastige Gegend.
Ручевы́й, а́я, о́е, v. Руче́йный.
Ручее́къ, чейка̀, m. d. v. Руче́й.
Руче́й, чья̀, m. un ruisseau, der Bach.
Руче́йный, ая, ое, a. de ruisseau, vom Bache.
Ру́чка, и, f. une petite main; une anse, le manche, l'oreille, l'oreillon, das Händchen; der Henkel, das Henkelchen.
Ру́чникъ, ка̀, m. l'essuie-main, das Handtuch.
Ру́чница, ы, f. une arquebuse, eine gezogene Büchse.
Ручны́й, а́я, о́е, Ру́ченъ, чна, чно, a. privé, apprivoisé, zahm.
Ручны́й, а́я, о́е, a. de la main, manuel, von der Hand. Ручны́е персты, les doigts, die Finger. Ручна́я пила, une scie à main, eine Handsäge. Ручны́й закладъ, un gage qui vaut l'argent, pour lequel on l'a mis, ein Pfand, welches das Geld werth ist wofür man es versetzt. Ручна́я баба, la hie, la demoiselle, die Handramme. Ручны́я сваи, des pilotis, qu'on a chassés avec cette hie, Pfähle, die mit der Handramme eingeschlagen sind.
Ру́чня, и, f. une poignée, eine Handvoll.
Ру́чь, чи, f. un gage, qui vaut l'argent, pour lequel on l'a mis, eine Pfand, welches das Geld werth ist, wofür man es versetzt.
Ру́шаю, ешь, шать, v. a. (vulg.) couper, découper, trancher, schneiden, kleinschneiden, zerschneiden.
Руше́ніе, я, n. l'éboulement, l'écroulement, le renversement, der Einsturz, das Einstürzen.
Ру́шеный, ая, ое, a. coupé, découpé, kleingeschnitten, zerschnitten.
Ру́шу, шишь, шить, v. a. renverser, abattre; couper, découper, trancher; * troubler, incommoder, umstürzen, abbrechen; kleinschneiden, zerschneiden, vorschneiden; * stören, beunruhigen. Ру́шить стѣны, renverser les murs, die Mauern abbrechen. Ру́шить поко́й чей, troubler le repos de qn., jemandes Ruhe stören.
Ру́шусь, шишься, шиться, v. p. être renversé, abattu; coupé, découpé, abgebrochen; zerschnitten werden. Comme v. r. s'écrouler tomber, se casser, se rompre; * être rompu, anéanti, einfallen, einstürzen, brechen, einbrechen; * gebrochen, aufgehoben werden. Ру́шатся стѣны, les murailles tombent en ruines, die Mauern stürzen ein. Ру́шился ледъ, la glace s'enfonça, se rompit, das Eis brach ein. Между ими ру́шилась дружба, leur amitié a été rompue, ihre Freundschaft hat ein Ende.
Рцы, la lettre Rtsu, der Buchstabe Rzü.
Ры́ба, ы, f. un poisson, der Fisch. Ры́ба ищетъ гдѣ глубже, а человѣкъ гдѣ лучше, (prov.) chacun cherche à se pousser, jedermann sucht in der Welt weiter zu kommen.
Рыба́къ, ка̀, m. un pêcheur, ein Fischer. Рыба́къ рыбака̀ далеко въ плесѣ видитъ, (prov.) chacun cherche son semblable, gleich und gleich gesellt sich gern.
Рыбаре́въ, ва, во, v. Рыба́чій.
Рыба́рскій, ая, ое, v. Рыба́чій.
Рыба́рь, ря̀, m. v. Рыба́къ.
Рыба́цкій, ая, ое, v. Рыба́чій.
Рыба́чій, чья, чье, a. de pêcheur, von dem Fischer.
Ры́бистый, ая, ое, a. poissonneux, riche, abondant en poissons, fischreich.
Ры́бица, ы, f. d. v. Ры́ба.
Ры́бища, и, f. un gros poisson, ein

großer Fisch.

Рыбій, бья, бье, a. de poisson, vom Fische.

Рыбій глазъ, oeil de poisson, das Fischauge, eine Art Feldspath.

Рыбій клей, la colle de poisson, l'ichthyocolle, die Hausenblase, der Fischleim.

Рыбка, и, f. d. v. Рыба.

Рыбникъ, a, m. un poissonnier; un pâté de poisson, ein Fischhändler; eine Fischpastete.

Рыбный, ая, ое, a. de poisson; poissonneux; fait de poisson, zum Fische gehörig; fischreich; aus Fischen gemacht oder bestehend. Рыбный рядъ, le marché au poisson, der Fischmarkt. Рыбная ловля, la pêche, die Fischerei, der Fischfang. Рыбныя озера, des lacs poissonneux, fischreiche Seen. Рыбный столъ, une table, qui n'est servi qu'en poissons, ein Tisch, der aus bloßen Gerichten von Fischen besteht.

Рыболовный, ая, ое, a. de pêche, zum Fischfange gehörig.

Рыболовня, и, f. la pêche, der Fischfang.

Рыболовство, a, n. v. Рыболовня.

Рыболовъ, ва, m. un pêcheur; (larus canus) la grande mouette cendrée, der Fischer; die Fischmewe, gemeine Mewe, der Fischer.

Рыбоядѣніе, я, n. l'action de manger des poissons, das Fischessen.

Рыбы, бъ, pl. f. les poissons, un des douze signes célestes, die Fische, ein von den zwölf himmlischen Zeichen.

Рыгается, гнулось, гнется, v. imp. чѣмъ, revenir, causer des renvois, aufstoßen, aufsteigen.

Рыганіе, я, n. l'action de roter, l'éructation, das Aufstoßen.

Рыгаю, ешь, гнулъ, гну, гать, гнуть, v. n. avoir des renvois, roter, faire un rot, aufstoßen, rülpsen.

Рыгота, ы, f. des renvois de l'estomac, das Aufstoßen.

Рыданіе, я, n. des sanglots, pleurs, lamentations, das Schluchzen, Heulen.

Рыдателенъ, льна, льно, a. lamentable, kläglich.

Рыдаю, ешь, дать, v. n. по комъ sangloter, se lamenter, pousser des cris plaintifs, schluchzen, laut, bitterlich weinen, heulen, wehklagen. Рыдать по умершемъ, pleurer un mort, donner de vifs regrets à un mort, einen Todten beweinen.

Рыжеватость, сти, f. une petite rousseur, eine geringe Röthe.

Рыжеватый, ая, ое, Рыжеватъ, та, то, a. un peu roux, fauve, röthlich, etwas fuchsroth.

Рыжесть, сти, f. le roux, la couleur ardente des cheveux, die Röthe der Haare.

Рыжехонекъ, нька, нько, a. tout roux, ganz fuchsroth.

Рыжечалый, ая, ое, a. un alzan clair, ein Rothfuchs.

Рыжикъ, a, m. (agaricus deliciosus) le mousseron; nom de certaines plantes à gousses, des semences desquelles on fait une huile, der Reisker, Brätling; ein Name für verschiedene Schotenpflanzen, aus deren Saamen Oehl gepreßt wird.

Рыжій, ая, ее, Рыжъ, жа, жо, a. roux, qui a les cheveux roux, roth, rothhaarig, fuchsroth. Рыжая шерсть, un poil roux, rothes Haar. Рыжая лошадь, un alzan, ein Fuchs.

Рыжѣю, ешь, порыжѣлъ, порыжѣю, жѣть, порыжѣть, v. n. devenir roux, roussir, roth, fuchsroth werden. Волосы рыжѣютъ, les cheveux deviennent roux, die Haare werden roth. Кожа на обуви порыжѣла, le cuir des souliers est devenu roux, das Leder an den Schuhen ist fuchsicht geworden.

Рыканіе, я, n. le mugissement, rugissement, das Brüllen des Hornviehes, des Löwen.

Рыкаю, ешь, (et vulg. Рычу, ешь,) рыкнулъ, рыкну, кать, кнуть, чать, v. n. mugir, beugler, rugir, brüllen. Левъ рычитъ съ ярости, le lion rugit dans la fureur, der Löwe brüllt in der Wuth.

Рыкъ, ка, m. le rugissement de lion, das Brüllen des Löwen.

Рылецъ, льца, m. (sl.) une pelle, das Schaufelchen.

Рыло, a, n. le museau; le grouin, die Schnauze; der Rüssel eines Schweines.

Рыльцо, a, n. un petit museau; un petit grouin; le bubeton, bec, nez, das Schnäuzchen, Rüsselchen; die Schnauze an verschiedenen Gefäßen. Рыльцо у чайника, le bubeton, le bec d'une théière, die Schnauze an einer Theekanne.

Рылѣ, лѣй, pl. la vielle, die Leier.

Рыля́стый, ая, ое, **Рыля́стъ**, ста, сто, a. à long museau, à long grouin, eine große Schnauze, einen großen Rüssel habend.

Ры́нда, ы, m. (m. v.) les écuyers des anciens Tsars de Russie, die Waffenträger der alten Russischen Zaaren. Подры́нда, l'aide d'écuyer, der Gehülfe des Waffenträgers.

Ры́нокъ, нка, m. le marché, der Markt.

Ры́ночный, ая, ое, a. de marché, vom Markte.

Ры́нуться, нулся, нусь, v. c. (vulg.) se jeter en foule, s'élancer; se répandre avec impétuosité, sich hinein stürzen; fortströmen, fortstürzen. Народъ ры́нулся, какъ скоро отворили ворота, le peuple se jeta en foule aussitôt qu'on eût ouvert la porte, das Volk stürzte haufenweise ein, sobald die Thür geöffnet wurde. Вода, прорвавъ плотину, ры́нулась, l'eau, après avoir rompu la digue, se répandit avec impétuosité, nachdem das Wasser den Damm zerrissen hatte, stürzte es mit Gewalt fort.

Рыса́къ, ка̀, m. un trotteur, coursier, ein Träber.

Рысаче́къ, чка̀, m. d. v. Рыса́къ.

Рысе́нокъ, нка, m. un jeune loup-cervier, ein junger Luchs.

Рыси́стый, ая, ое, **Рыси́стъ**, ста, ста, a qui court un bon trot, bon trotteur, das gut, schnell trabt, das einen starken Trott lauft.

Ры́сій, сья, сье, a. de loup-cervier, vom Luchse.

Ры́сканіе, я, n. l'allure, le trot du chien; * l'action de roder, de courir, der Hundetrab; * das Herumlaufen.

Ры́скаю et **Ры́щу**, щешь, скать, v. n. courir, trotter (*du chien*): courir çà et là, roder, battre le pavé (*de l'homme*), laufen, traben (vom Hunde): herum laufen, sich herum treiben (vom Menschen).

Рыску́нъ, на̀, m. **Рыску́нья**, ьи, f. une personne, qui ne fait que courir, un batteur de pavé, ein Herumläufer, eine Herumläuferinn.

Рыску́чій, чья, чье, **Рыску́чъ**, ча, че, a. (T. de chasse) qui court vîte, der geschwind lauft. Рыску́чій кобель, un chien, qui court vîte, ein Hund, der schnell lauft.

Ры́скъ, ка, m. la course vîte, rapide, der rasche, schnelle Lauf.

Рыста́лище, v. Риста́лище.

Рысца̀, ы̀, f. d. v. Ры́сь.

Ры́сь, си, f. le trot, der Trott, Trab. У сей лошади ры́сь хороша, ce cheval a un excellent trot, das Pferd hat, lauft einen schönen Trott.

Ры́сь, си, f. (felis lynx) un loup-cervier, le lynx, der Luchs.

Ры́твина, ы, f. une excavation, une fondrière, der Wasserriß.

Ры́тіе, я, n. l'action de creuser, la fouille, das Graben, Scharren.

Ры́тый, ая, ое, a. creusé, béché, fouillé, gegraben, gewühlt, gescharrt. Ры́тый бархатъ, du velours à ramages, à figures, geblümter Sammet.

Ры́ть, v. Ро́ю.

Ры́хлость, сти, f. la légèreté, die Lockerheit.

Ры́хлый, ая, ое, **Ры́хлъ**, ла, ло, a. léger, mou, tendre, locker. Ры́хлая земля, de la terre légère, lockeres Erdreich. Ры́хлый хлѣбъ, du pain léger, tendre, qui a des yeux, lockeres Brot.

Рыхлѣ́ю, ешь, хлѣ́ть, v. n. devenir léger, mou, locker werden.

Ры́царскій, ая, ое, a. de chevalier, chevaleresque, vom Ritter, ritterlich.

Ры́царство, а, n. la chevalerie, die Ritterschaft, das Ritterthum.

Ры́царь, ря, m. un chevalier, ein Ritter.

Рыча́гъ, га̀, m. un levier, der Hebebaum.

Рычаже́къ, жка̀, m. d. v. Рыча́гъ.

Рыча́ніе, я, n. v. Рыка́ніе.

Рычу̀, ча́ть, v. Рыка́ю.

Рья́ный, ая, ое, **Рья́нъ**, на, но, a. (*des chevaux*): vif, fringant; * emporté, (*de l'homme*), (von Pferden): hitzig, muthig; * (vom Menschen): heftig, auffahrend.

Рѣде́некъ, **Рѣде́хонекъ**, нька, нько, a. assez mince, assez clair, ziemlich los, ziemlich dünn.

Рѣде́нько, ad. assez rarement, ziemlich selten, ziemlich klar.

Рѣде́хонько, v. Рѣде́нько.

Рѣдечка, и, f. le radis, das Radieschen.

Рѣдечный, ая, ое, a. de radis, vom Rettig.

Рѣдизна̀, ы̀, f. le manque de densité, le clair, der Mangel an Dichte, die Losigkeit. Рѣдизна въ холстѣ дѣлаетъ его непрочнымъ, les clairières d'une toile, les endroits foibles de fil ne le rendent pas durable, die Losigkeit einer Leinwand

macht sie nicht dauerhaft.

Рѣди́мость, сти, f. (T. de Phys.) la rarefaction, die Verdünnung.

Рѣдкій, ая, ое, Рѣдокъ, дка̀, дко, a. pas épais, clair, mince, pas dense; rare, dünn, undicht, licht, los, selten. Рѣдкіе волосы, des cheveux minces, dünnes Haar. Эта тафта рѣдка̀, ce taffetas est trop mince, dieser Taffet ist los. Тѣмъ тѣло рѣже, тѣмъ оно легче, plus un corps est rare, plus il est léger, je loser ein Körper ist, desto leichter ist er. Рѣдкая птица, un oiseau rare, ein seltener Vogel. Рѣдкія качества, des qualités rares, seltene Eigenschaften. Рѣдко, да мѣтко, pas souvent, mais fortement, comme il faut, nicht oft, aber derbe.

Рѣдко, ad. pas serré, séparement; rarement, pas souvent, nicht dicht; selten, nicht oft. Деревья разсажены рѣдко, les arbres sont espacés les uns des autres, die Bäume sind nicht dicht gepflanzt. Мы рѣдко видимся, nous nous voyons rarement, wir sehen uns selten. Холстъ рѣдко тканъ, la toile est faite légèrement, die Leinwand ist sehr los.

Рѣдкова́тый, ая, ое, Рѣдкова́тъ, та, то, a. un peu léger, pas trop dense, etwas los, nicht sehr dicht.

Рѣдкость, ти, f. la subtilité, clarté, porosité, les clarières; une rareté, une chose rare, curieuse, die Dünnheit, Dünne, Losigkeit; eine Seltenheit. Рѣдкость воздуха, la tenuité, subtilité de l'air, die Dünne der Luft. Собраніе рѣдкостей, une collection de choses curieuses, eine Sammlung von Seltenheiten. Любитель рѣдкостей, un amateur de choses curieuses, de raretés, ein Liebhaber von Seltenheiten. Кабинетъ рѣдкостей, un cabinet de curiosités naturelles, eine Kunstkammer.

Рѣдни́на, ы, f. de la toile claire et grosse; de la serpillière, lose, dünne grobe Leinwand; Packlinnen.

Рѣдни́нный, ая, ое, a. cousu de toile claire et grosse, aus grober dünner Leinwand genähet.

Рѣдь, ди, f. v. Рѣдни́на.

Рѣдька, и, f. le radis, le raifort, der Rettig. Дикая рѣдька, (buncas erucago) la masse au bedeau ou roquette des champs.

Рѣдько́вникъ, а, m. une feuille de raifort, ein Rettigblatt.

Рѣдѣніе, я, n. l'action de rendre plus mince, plus clair, die Verdünnung.

Рѣдѣю, ешь, порѣдѣлъ, порѣдѣю, дѣть, порѣдѣть, v. n. devenir rare, mince, plus clair, se rarefier, dünner, seltener, undicht werden.

Рѣжа, и, f. un filet à mailles larges, ein Netz mit weiten Maschen.

Рѣже, ad. comp. plus rare, plus clair, plus mince, seltener, dünner, loser, undichter.

Рѣжи, жей, pl. f. des poutres mises en cages dans les rivières pour servir aux grands ponts au lieu de pilotis, schichtweise gelegte Balken in einem Flusse, welche großen Brükken, statt der eingerammelten Pfähle dienen.

Рѣжу, жешь, рѣзалъ, рѣзать, v. a. couper, trancher, tailler; graver, buriner; tuer, égorger, massacrer; causer des tranchées, schneiden, zerschneiden; stechen, graviren; schlachten, metzeln; Reißen im Leibe, Bauchgrimmen verursachen. Непріятели другъ друга въ ярости рѣзали, les ennemis se sont massacrés les uns les autres dans la fureur, die Feinde haben sich in der Wuth einander gemetzelt. Рѣзать печать на камнѣ, graver un cachet sur une pierre, ein Petschaft stechen. Рѣзать на мѣди, graver sur cuivre en taille douce, in Kupfer stechen.

Рѣжу, рѣди́шь, рѣди́ть, v. a. rendre plus clair, plus mince, dünner, seltener machen.

Рѣжусь, жешься, заться, v. r. se couper, sich schneiden; v. p. être coupé, taillé, gravé, zerschnitten, gravirt, gestochen werden; comme v. rfl. se battre, sich schlagen. Зубы рѣжутся у дитяти, les dents percent chez l'enfant, l'enfant fait des dents, die Zähne brechen bei dem Kinde durch, es bekommt Zähne.

Рѣжу́ха, и, f. (nasturtium aquaticum) cresson d'eau de fontaine, Brunnenkresse.

Рѣза́ка, и, c. un homme fort expert dans une chose, ein Mensch, der in einer Sache sehr erfahren ist.

Рѣза́къ, ка, m. un couteau de menuisier court à long manche, ein kurzes Tischlermesser mit langem Stiel.

Рѣзальщикъ, ка, m. chez les pê-

cheurs: l'ouvrier, qui éventre les poissons; celui qui découpe la viande à table, l'écuyer-tranchant, bei den Fischern: der Arbeiter, der die Fische ausnimmt; der Vorschneider.
Рѣзаніе, я, n. l'action de couper, de découper, das Schneiden, Zerschneiden.
Рѣзанный, ая, ое, a. coupé, découpé; gravé, geschnitten, zerschnitten; gestochen, gravirt, in Kupfer gestochen.
Рѣзань, ни, f. la plus petite ancienne monnoie, die älteste kleine Münze.
Рѣзвлюсь, рѣзвишься, вился, виться, v. c. folâtrer, frétiller, gambader, se donner carrière, schäkern, Muthwillen treiben.
Рѣзво, ad. pétulamment, gaiement, avec vîtesse; légèrement, muthwillig, geschwind; leicht.
Рѣзвость, сти, f. la pétulance, le frétillement, la mièvrerie, der Muthwille, das Schäkern.
Рѣзвый, ая, ое, Рѣзо́въ, зва̀, зво̀, a. pétulant, mièvre, remuant, semillant; léger, leste, vîte, vif, fringant (*des chevaux*), muthwillig, ausgelassen; (von Pferden): leicht, muthwillig, feurig.
Рѣзвя́къ, ка̀, m. Рѣзву́ха, и, f. une personne, qui aime à folâtrer, eine muthwillige, ausgelassene Person.
Рѣзень, зня, m. un morceau découpé, ein abgeschnittenes Stück.
Рѣзе́цъ, зца̀, m. le burin, le ciseau; la videlle, le coupe-pâte; le boutoir; l'emporte-pièce; les dents incisives (de quelques animaux), der Grabstichel; der Meißel der Bildhauer; das Rädchen zu Pasteten; das Wirkeisen, Wirkmesser; ein Werkzeug zum Ausschneiden, das Schusterkneif; die Schneidezähne (bei einigen Thieren).
Рѣзка, и, f. de la paille hachée, der Häckerling.
Рѣзкій, ая, ое, Рѣзокъ, зка, зко, a. perçant, pénétrant, tranchant; (*des boissons*): fort, acre, mordant, scharf, schneidend, durchdringend; (von Getränken): scharf. Рѣзкій голосъ, une voix pénétrante, eine durchdringende Stimme. Рѣзкія тѣни, (T. de Peint.) des ombres, qui tranchent durement, scharfe Schatten.
Рѣзко, ad. vîte, promptement, schnell, geschwind. Рѣзко читаетъ, il lit extrêmement vîte et distinctement, er liest sehr geschwind und sehr deutlich. Лошадь рѣзко бѣжитъ, le cheval court fort vîte, das Pferd lauft sehr schnell.
Рѣзкость, сти, f. le perçant, le froid, (*du vent*), l'acreté (d'une boisson), die Schärfe (des Windes, eines Getränkes).
Рѣзный, а́я, о́е, a. découpé, gravé (en métal), geschnitten, ausgeschnitten (in Metall). Рѣзный камень, la pierre de taille, der Schneidestein.
Рѣзъ, за, m. des tranchées; l'usure, das Schneiden im Leibe, Bauchgrimmen; der Wucher.
Рѣзьба̀, ы, f. la sculpture, gravure; un ouvrage sculpté, gravé, une gravure, das Schnitzen, Hauen in Stein, Stechen, Graviren, Kupferstechen, die Kupferstecherkunst; die Bildhauerarbeit, das Schnitzwerk, der Stich.
Рѣка̀, и, f. la rivière, der Fluß, Strom.
Рѣнь, ни, f. (m. v.) la terre inondée par l'eau, das durchs Wasser angeschwemmte Land.
Рѣпа, ы, f. (brassica rapa) la rave, le navet, die Rübe. Рѣпа дикая, (brassica napus) le navet, die Steckrübe.
Рѣпица, ы, f. le tronçon de la queue du cheval; le bouton, maladie des oiseaux, die Schwanzriebe; die Darre.
Рѣпище, а, n. une ravière, navetière, un champ ensemencé de navets, ein Rübenfeld.
Рѣпникъ, ка, m. une ravière, navetière; espèce de bouilli fait de navets et de gruau; les feuilles de navets; un homme, qui vend des navets, ein Rübenfeld; ein aus Grütze und Rüben zubereiteter Brei; Rübenkraut; ein Rübenverkäufer.
Рѣпный, ая, ое, a. de rave, de navet, von der Rübe.
Рѣпчатый, ая, ое, a. semblable aux raves, den Rüben ähnlich.
Рѣсни́ца, ы, Рѣсни́чка, и, d. f. le cil, les cils, die Augenwimpern.
Рѣсни́чный, ая, ое, a. de cils, von den Augenwimpern.
Рѣснота̀, ы, f. la décense, convenance, la vérité, der Anstand, Wohlstand, die Wahrheit. Врѣсноту̀, comme ad. en verité, sûrement; selon le mérite, in Wahrheit, wirklich; nach Verdienst.
Рѣти, v. n. (sl.) couler, fließen.
Рѣчи́стый, ая, ое, Рѣчи́стъ, та, то, a. qui parle bien et distinctement; éloquent, der gut und deutlich redet; beredt.
Рѣчка, ки, f. une petite rivière,

das Flüßchen.

Рѣчный, áя, óе, a. de rivière, vom Flusse, im Flusse befindlich. Рѣчное устье, l'embouchure d'une rivière, die Mündung eines Flusses. Рѣчная вода, de l'eau de rivière, Flußwasser.

Рѣчь, чи, f. la parole, le mot, l'expression; un discours, une oraison; la prononciation; (sl.) на кого, l'accusation; la plainte, das Wort, die Rede; eine Rede; die Aussprache; (sl.) die Anklage, Klage. Остроумная рѣчь, un bon mot, eine sinnreiche Rede. Я понялъ изъ вашихъ рѣчей противное, j'ai compris le contraire de vos paroles, ich habe aus ihren Worten das Gegentheil verstanden. Не о томъ рѣчь, ce n'est pas de cela qu'on parle, davon ist die Rede nicht. Благодарственная рѣчь, un discours de remerciment, eine Danksagungsrede. У него тихая рѣчь, il parle bas, er redet leise.

Рѣшéніе, я, n. la décision, sentence; la solution, die Entscheidung, das Urtheil, der Ausspruch, die Schlichtung; die Auflösung. Рѣшéніе дѣла, la décision d'une affaire, die Entscheidung einer Sache. Объявить рѣшéніе тяжущимся, annoncer la sentence aux plaideurs, den streitenden Partheien das Urtheil ankündigen. Рѣшéніе задачи, la solution d'une question, die Auflösung einer Aufgabe.

Рѣшéнный, ая, ое, a. décidé, jugé, résolu, entschieden, abgemacht, aufgelöst.

Рѣшимость, сти, f. la résolution, die Entschlossenheit.

Рѣшúмый, ая, ое, a. ce qu'on peut résoudre, soluble, was aufzulösen ist, aufzulösend.

Рѣшúтель, ля, m. qui décide qch., le juge, der etwas entscheidet, Schiedsrichter, Schiedsmann.

Рѣшúтельно, ad. décidement, décisivement, déterminement, auf eine entscheidende Art. Говорить рѣшúтельно, parler décisivement, auf eine entscheidende Art reden. Онъ отказалъ рѣшúтельно, и слова своего не перемѣнитъ, il a refusé décisivement, et il ne changera pas sa parole, er hat es bestimmt, für gewiß abgesagt, und wird sein Wort nicht ändern.

Рѣшúтельность, сти, f. la résolution, die Entschlossenheit.

Рѣшúтельный, ая, ое, Рѣшúтеленъ, шúтельна, шúтельно, a. résolu, déterminé, décisif, définitif, péremptoire, entschlossen, entscheidend, fest, bestimmt. Рѣшúтельный человѣкъ, un homme déterminé, résolu, ein entschlossener Mensch. Рѣшúтельный приговоръ, une sentence décisive, ein Endurtheil. Рѣшúтельное сраженіе, une bataille décisive, eine entscheidende Schlacht.

Рѣшу́, шúшь, шúлъ, шúть, v. a. (sl.) délivrer, faire sortir; décider, terminer; résoudre, befreien, loslassen; entscheiden, schlichten, ein Urtheil fällen, den Ausspruch thun; auflösen, beantworten. Господь рѣшúтъ окованныя, l'Eternel délie ceux qui sont liés, der Ewige befreiet die, welche gebunden waren. Рѣшúть предложенный вопросъ, résoudre une question proposée, eine vorgelegte Frage beantworten.

Рѣшу́сь, шúшься, шúлся, шúться, v. p. et r. être décidé, terminé; se résoudre, se déterminer, se décider, prendre son parti, entschieden, geschlichtet werden; sich entschließen, einen Entschluß fassen. Дѣло сіе скоро рѣшúтся, cette affaire sera bientôt décidée, diese Sache wird bald geschlichtet seyn. Онъ рѣшúлся ѣхать въ чужіе краи, il s'est résolu de partir pour les pays étrangers, er hat sich entschlossen ins Ausland zu reisen.

Рѣщикóвъ, ва, во, a. du sculpteur, du graveur, dem Bildhauer, Kupferstecher gehörig.

Рѣю, еши, рѣяти, рúнути, v. a. (sl.) pousser, donner un coup, chasser, stoßen; comme v.n. couler rapidement; souffler fortemeut, schnell fließen, strömen; heftig wehen.

Рѣюсь, ешися, рúнулся, рúнуся, рѣятися, рúнутися, v. r. (m. v.) s'emporter, s'arracher, wild werden, sich losreißen. Рúнуться въ постелю, se coucher vîte au lit, se jeter dans le lit, sich geschwind zu Bette legen, sich ins Bett werfen.

Рѣяніе, я, n. l'action de pousser, das Stoßen.

Рю́мить, v. n. anom. (vulg.) pleurer, weinen.

Рю́мка, и, f. un verre à vin; la partie de derrière d'un carreau de fayence de Hollande, qui sert à les bien poser, das Spitzglas, Weinglas; der hintere Theil einer Ofenkachel, wel-

cher zum Befestigen derselben dient.
Рю́мочка и, f. d. v. Рю́мка.
Рю́мочный, ая, ое, а. de verre à vin, vom Weinglas.
Рюэнь, ня, m. vieille nomination du mois de Septembre, der alte Name des September.
Рябикъ, ка̀, m. un navire pointu à rames, ein spitziges Fahrzeug mit Rudern.
Ряби́на, ы, f. (sorbus aquaticus) le cormier ou sorbier; la sorbe, le corme, der Eberäschenbaum, der Vogelbeerbaum, Eibischbeerbaum, Speyerlings- oder Sperberbaum; die Eberäsche, Vogelbeere, Quitse.
Ряби́нка, и, f. un grain, une marque de petite vérole, eine Blattern- oder Pockennarbe, die Pockengrube.
Ряби́нникъ, а, m. du bois de sorbier, Eberäschenholz.
Ряби́нникъ, а, m. (turdus viscivorus) la draine, die Misteldrossel, der Ziemer, die Schnarrdrossel.
Ряби́новка, и, f. une liqueur faite de sorbes, Eberäschenwein.
Ряби́новый, ая, ое, а. de sorbier; fait de sorbes, von der Eberäsche; von Eberäschen gemacht.
Ряби́ны, нъ, pl. des marques de petite vérole, Blatternarben, Pockengruben.
Рябитъ въ глазахъ, j'ai la vue troublée, offusquée, es flimmert mir vor den Augen.
Ря́бка, и, f. et Ря́бъ, ба, m. (sl.) le perdrix, das Rephuhn.
Рябова́тость, сти, f. l'état d'une personne, qui est un peu marquée de la petite vérole, das Blatternarbige, die Pockennarbigkeit.
Рябова́тый, ая, ое, Рябова́тъ, та, то, а. un peu marqué de la petite vérole, etwas blatternarbig.
Ря́бость, сти, f. l'état d'une personne marquée de la petite vérole, das Blatternarbige, die Pockennarbigkeit.
Ря́бчиковый, ая, ое, а. de gélinotte, von dem Haselhuhne.
Ря́бчикъ, ка, m. (tetrao bonasia) la gélinotte, das Haselhuhn.
Рябы́й, а́я, о́е, Ря́бъ, а̀, о̀, а. marqué de la petite vérole, grêlé; (*des oiseaux*): tacheté, bigarré, blatternarbig, pockennarbig, pockengrubig; bunt (von Vögeln). Рябо́е лице, un visage marqué de la petite vérole, ein blatternarbiges Gesicht.
Рябѣ́ю, ѐшь, порябѣ́лъ, порябѣ́ю, бѣ́ть, порябѣ́ть, v. n. recevoir des marques de la petite vérole; de l'eau: se rider, sillonner, Blatternarben bekommen, pockennarbig werden; vom Wasser: sich kräuseln.
Ря́вца, ы, f. (cottus scorpio) la scorpène, poisson de mer, der Wolkuse, Seescorpion.
Ря́да, ы, f. une convention, un accord; ancienn. une disposition, un testament, der Vertrag, Vergleich, die Uebereinkunft; ehemals: die Einrichtung, Anordnung, das Vermächtniß, Testament.
Ря́децъ, дца, m. Ря́дникъ, а, m. (m. v.) un homme de distinction, un officier, der vornehme, angesehene Mann, Beamte.
Ря́дная, ной, ou Ря́дная за́пись, l'inventaire de la dot d'une promise, das Verzeichniß der Sachen, welche die Mitgabe einer Braut ausmachen.
Ря́дный, ая, ое, а. de convention; convenu, accordé, zum Vergleiche gehörig; ausgemacht, bedungen. Ря́дная пла́та, une paye de convention, une paye, dont on est convenu, eine ausgemachte, bedungene Bezahlung.
Рядови́чъ, ча̀, m. un homme de commun, un soldat; un homme, qui tient boutique, ein gemeiner Mann, ein Gemeiner; ein Budensitzer.
Рядово́й, а́я, о́е, а. commun, gemein. Рядово́й солда́тъ, un soldat commun, ein gemeiner Soldat. Рядово́й полкъ, (m. v.) le corps de bataille, das Mitteltreffen.
Рядо́къ, дка̀, m. d. v. Ря́дъ.
Ря́домъ et Рядко́мъ, ad. de front, de suite, par rang, l'un auprès de l'autre, par ordre, reihenweise, nach, in der Reihe. Четыре комнаты ря́домъ, quatre chambres de suite, d'enfilade, vier Zimmer nach der Reihe.
Ря́дчикъ, ка, m. qui fait un accord, der einen Vergleich macht, eine Uebereinkunft schließt.
Ря́дъ, да, m. une file, rangée, ligne, enfilade, un rang; une enfilade de boutiques, les boutiques, un marché; ancienn. l'arrangement, la convention, l'accord; la condition, eine Reihe; eine Reihe Buden, die Buden, ein Markt; ehemals: die Verfügung, der Vergleich, die Uebereinkunft, Bedingung. Стать въ ря́дъ, se tenir en files, être en rang, nach der Reihe stehen. Ря́дъ солда́тъ, une rangée, une file de soldats, eine

Reihe Soldaten. Мясный рядъ, la boucherie, der Scharren, die Fleischbank. Рыбный рядъ, les boutiques, où l'on vend toutes sortes de poissons, der Fischmarkt. На ряду съ другими, également avec les autres, mit den andern gleich. По ряду, ad. (sl.) par ordre, nach der Reihe. Съ ряду, ad. sans choisir, indistinctement, ohne auszusuchen, nach der Reihe. Въ другой рядъ ou вдругорядъ, ad. pour la seconde fois, zum zweiten Male. Врядъ, врядъ ли, ad. à peine, difficilement. schwerlich.

Ряженіе, я, n. l'action de louer, d'engager; l'action de parer, das Miethen, Annehmen; das Putzen.

Ряженый, ая, ое, a. loué, engagé; paré, ajusté, gedingt, gemiethet; geputzt, geschmückt.

Ряжу, дишь, дить, v. a. louer, engager; parer, ajuster; ancienn. préparer, miethen, dingen, annehmen; putzen, ankleiden; ehemals: zubereiten, fertig machen. Рядить каменщиковъ, louer des maçons, Maurer miethen, annehmen.

Ряжусь, рядишься, рядиться, v. rfl. съ кѣмъ, marchander, faire un accord, convenir avec qn., mit einem eins werden, einen Vertrag machen, bedingen; comme v. r. se parer, s'ajuster, se préparer, s'apprêter, sich putzen, sich ankleiden; sich rüsten, sich vorbereiten. Рядиться съ работниками, marchander, faire un accord avec les ouvriers, mit den Arbeitern dingen, die Arbeiter bedingen.

Ряпуха, Ряпушка, и, f. (salmo maraenula) espèce de petit poisson de la Neva et du lac de Ladoga, der Weißling, die kleine Maraene.

Ряпушій, шья, шье, a. de ce poisson, von diesem Fische.

Ряса, ы, Ряска, и, d. f. l'habit des prêtres et des moines, ein Priester- oder Mönchsrock.

Ряса, ы, f. (lemna) la lentille d'eau ou des marais, die Wasserlinse.

Рясна, ы, f. un ornement des habits de femme d'or et de pierres, ein aus Gold und Edelsteinen bestehender Schmuck an einem Frauenkleide.

Ряхнуться, хнулся, хнусь, v. c. (vulg.) perdre l'esprit, devenir fou, verrückt werden, von Sinnen kommen, überschnappen.

КОНЕЦЪ

ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ.

Въ книжныя лавки Ивана П. Глазунова поступила въ продажу вновь отпечатанная книга:

ПОЛНЫЙ ФРАНЦУЗСКО-РОССІЙСКІЙ СЛОВАРЬ,

Сочиненный по пятому изданію Словаря Академіи Французской. — *Изданіе третіе*, противу втораго изданія Словаря Французско-Россійскаго, Г-на Статскаго Совѣтника *И. Татищева*, исправленное и во многомъ дополненное; *четыре тома*. С. п. б. 1824 г., въ тип. Россійской Академіи, Ив. Глазунова и Семени. Цѣна за всѣ 4 тома, въ цвѣтной обертк 35 руб. въ переплётѣ 40 руб.

Всѣмъ извѣстно, сколько полезны и необходимы Словари для изученія языковъ: они представляютъ собранныя въ нѣсколькихъ книгахъ, а иногда въ одной, богатство, многоразличныя значенія и разнообразное употребленіе словъ языка. По возможности полный и хорошо составленный Словарь есть одно изъ самыхъ нужныхъ, необходимыхъ руководствъ для всякаго желающаго пріобрѣсть основательныя познанія въ отечественномъ языкѣ; тѣмъ чувствительнѣе нужда таковыхъ пособій для обучающихся языкамъ иностраннымъ, и для переводчиковъ книгъ. Недостатокъ хорошаго Словаря нельзя замѣнить никакою другою книгою.

Изъ живыхъ иностранныхъ языковъ ни одинъ не имѣетъ въ Европѣ столь всеобщаго употребленія, какъ Французскій: посему изученіе онаго давно уже составляетъ и у насъ одинъ изъ предметовъ хорошаго воспитанія.

Лѣтъ за сорокъ предъ симъ мы имѣли только первоначальныя, скудныя пособія къ знанію словъ и выраженій сего языка въ Словаряхъ Гг. *Соца* и *Волчкова*, во Французскомъ *Целляріусѣ* и въ другихъ подобныхъ изданіяхъ.

Покойный содержатель Императорской Типографіи И. И. Вейтбрехтъ, желая пособить сему недостатку, предпринялъ издать Россійскій переводъ *Словаря Академіи Французской*, съ присовокупленіемъ словъ, до наукъ, художествъ и ремеслъ касающихся, и выдалъ оный въ свѣтъ въ 1786 году подъ названіемъ: *Полной Французской и Россійской Лексиконъ, съ послѣдняго изданія Лексикона Французской Академіи на Россійской языкъ переведенный собраніемъ ученыхъ людей*, въ двухъ частяхъ. — Второе изданіе Французско-Россійскаго Словаря, напечатано было въ типогра-

фіи Г. Вейтбрехта и его же иждивеніемъ въ 1798 году, подъ слѣдующимъ названіемъ: *Полной Французской и Россійской Лексиконъ, съ послѣдняго изданія Лексикона Французской Академіи на Россійскій языкъ переведенный. Второе изданіе рачительнѣйше сличенное съ Французскимъ оригиналомъ, исправленное и дополненное Ст. Сов. И. Татищевымъ* въ двухъ томахъ.

Давно уже и второе изданіе Французско-Россійскаго Словаря вышло, и не осталось въ лавкахъ ни одного экземпляра. Учебныя заведенія, нуждающіяся въ таковомъ Словарѣ, и нетерпѣливое желаніе Публики имѣть оный, побудили предпринять составленіе и печатаніе новаго изданія, — но изданія полнѣйшаго и исправнѣйшаго. Ибо при всей справедливой благодарности, какой навсегда пребудутъ достойными первые труды почтеннѣйшихъ особъ, благоволившихъ принять участіе въ составленіи перваго и втораго изданій, Издатель не могъ рѣшиться на печатаніе третьяго, не сдѣлавъ въ ономъ поправокъ и прибавленій. Въ теченіи времени, протекшаго отъ вышеупомянутаго втораго изданія, Словарь Академіи Французской и другіе обогащены были многими новыми словами и примѣрами, которыхъ не могло быть въ томъ изданіи. Онъ согласилъ нѣкоторыхъ ученыхъ людей, принять на себя трудъ вновь пересмотрѣть весь Словарь, исправить и дополнить его всѣми нужными словами и примѣрами. Таковое предпріятіе началось съ 1820 года и приведено было къ окончательному исполненію только въ 1825 году. Главнымъ руководствомъ въ пополненіи и исправленіи сего третьяго изданія Французско-Россійскаго Лексикона служили Словари: *Академіи Французской послѣдняго изданія, и Боастовъ*; сверхъ того заимствованы были и изъ другихъ книгъ слова до наукъ, изящныхъ искусствъ, ремеслъ и рукодѣлій касающіяся, и именно: слова химическія, физическія, минералогическія, ботаническія, употребительныя въ Зоологіи и Медицинѣ, архитектурныя, морскія и многія другія. Не говоря о множествѣ поправокъ въ переводѣ словъ и оставленныхъ здѣсь прежнихъ примѣровъ употребленія оныхъ, одно только *собраніе вновь прибавленныхъ словъ и реченій* занимаетъ слишкомъ пятдесятъ листовъ, напечатанныхъ мелкимъ шрифтомъ, или болѣе 800 страницъ противъ втораго изданія, такъ, что вмѣсто двухъ, необходимо должно было раздѣлить весь Словарь на четыре тома въ большую осьмушку.

Симъ новѣйшимъ изданіемъ, Издатель надѣется удовлетворить требованіямъ просвѣщенной отечественной Публики, занимающейся всѣми родами Французской Словесности.

Во всѣ мѣста Россійской Имперіи пересылается означенная книга по показанной цѣнѣ, безъ всякой надбавки за почтовую пересылку.— Иногородныя Особы благоволятъ адресоваться на имя *Ивана П. Глазунова въ Санктпетербургѣ.*

Гос. Истор. Публ. Б-ка
РСФСР
[illegible]